BYZANTINISCHE ZEITSCHRIFT

BEGRÜNDET VON KARL KRUMBACHER

UNTER MITWIRKUNG ZAHLREICHER FACHGENOSSEN

MIT UNTERSTÜTZUNG DER EMERGENCY SOCIETY FOR GERMAN AND AUSTRIAN SCIENCE AND ART IN NEW YORK UND DER NOTGEMEINSCHAFT DER DEUTSCHEN WISSENSCHAFT

HERAUSGEGEBEN VON

AUG. HEISENBERG UND PAUL MARC

SECHSUNDZWANZIGSTER BAND · JAHRGANG 1926

MIT 1 DOPPELTAFEL UND 4 FIGUREN IM TEXT

LEIPZIG
VERLAG UND DRUCK VON B. G. TEUBNER
1926



Inhalt des sechsundzwanzigsten Bandes.

I. Abteilung.

II. Abteilung.

III. Abteilung.

Autorenverzeichnis.[1])

1) Die Namen der Mitarbeiter der I., II. und III. Abteilung und die Seitenzahlen ihrer Beiträge sind durch Fettdruck hervorgehoben.

I. Abteilung.

Basilio Minimo. II.

Scolii inediti con introduzione e note.

II. Testo.

Cum Anonymi cuiusdam et Basilii Minimi scholiorum, quae in codicibus Laurentianis continentur, viri doctissimi Piccolomini et Puntoni exempla in lucem dederint, novi codicis S. Marci 688, qui nullius in usum adhuc venit, specimina tantum quaedam notabiliora proferenda censui, vel quia codicem integrum transcribere temporis ratio non permiserat, vel quia permulta nullius fere momenti mihi perlegenti occurrebant, quae operae pretium haud dubie non redderent.

Quare, postquam codicem totum accuratissime excussi, ea tantum scholia excerpsi, quae varia quadam utilitate ad philologiam quoquo modo pertinere videbantur, et praecipue lexicographica, mythographica, rhetorica, exegetica elegi; theologica vero sciens praetermisi, cum in hac provincia omnino profanus sim.

Scribebam Florentiae mense Maio a. 1921.

Codices.

His codicibus usus sum:

A. Codex Laurent. S. Marci 688 membranaceus: praeter ultimum folium ad codicis custodiam inserviens constat ff. 179 (0,256 × 0,188); saec. X. ineuntis.

Tegumenti fundellum ex corio, tabulae ligneae sunt: inscribitur «Basil⟨ii⟩ Minimi in Nazianzeni orationes commentar⟨ium⟩. Graec⟨us⟩ cod⟨ex⟩».

Unaquaeque pagina lineis triginta tribus constat, plumbeo accurate directis: codex valde perspicuus et optime habitus, litteris minusculis, quas vocant, exaratus. Lemmata tantum uncialibus litteris conscripta et subrufo quodam atramento inducta, quo nitidiora fierent. Ad exordia scholiorum in singulas orationes nota critica ἀντεβλήθη exstat, nulla librarii mentio.

In folio quod custodiae codicis inservit: 'de primo banco ex parte orientis.'

f. 1^{r} «Basilii Minimi super quasdam orationes Gregorii Nazianzeni. Conventus S. Marci de Florentia ordinis praedicatorum de hereditate Nicolai de Nicolis.»

f. 1^{v} in margine superiore recentior manus (saec. XIV.) haec conscripsit:

ἕτερος βασίλειος οὗτος, οὐκ (sic) *ὁ μέγας.* (f. 2^{v}) *ἐπὶ τῆς βασιλείας γὰρ ἦν οὗτος κωνσταντ⟨ί⟩ν⟨ου⟩ τοῦ πορφυρογεννήτ⟨ου⟩.*

Post indicem (f. 1^{v}) quinque fere lineae exstant litteris aramaicis conscriptae.

Numeratione caret: recentior manus (eadem quae verba *ἕτερος — πορφυρ.* scripsit) quaterniones enumeravit in extremo margine inferiore sinistro litteris *Γ̃ — Κ̃α*, praeter biniones primum et ultimum, quaterniones primum et secundum.

Manus recentior saepe accentus (quos forma antiquiore id est angulata prima manus scripserat) iterum magis perspicuos fecit.

B. Cod. Laurent. IV 13, membr. ff. 261 (0,250 × 0,185) saec. X. vel potius XI. ineuntis; eum accurate descripsit Puntoni in Studi di Filol. greca 1 (1883) 133—142.

C. Cod. Laurent. conv. soppr. 121 membr. ff. 357 (0,267 × 0,188) continens syllogen scholiastarum quorundam. Ad f. 135 epistola nuncupatoria Basilii Minimi ad Constantinum imperatorem: passim nonnulla eiusdem Basilii scholia marginalia leguntur. Saec. XIV. scripsit Leo quidam f. 3: *ἰησοῦ βοήθει τῷ σῷ δούλῳ λέοντι.*

Explicatio siglorum.

A = codex Laur. S. Marci 688.
B = codex Laur. plut. IV 13.
C = codex Laur. conv. soppr. 121.
M = Migne: Patrologia graeca voll. 35—36 (orationes continentia).
P = Puntoni: Scolii alle orazioni di Greg. Nazianz. Studi di Filologia greca vol. I fasc. 2 (1883) pp. 133—180; fasc. 3 (1884) pp. 207—246.
Pi = Piccolomini: Estratti inediti dai codici greci della Biblioteca Mediceo-Laurenziana, Pisa, Nistri, 1879.
N¹ = Norden: Scholia in Greg. Naz. oratt. inedita, Hermes 27 (1892) pp. 606—642.
N² = Norden: Unedierte Scholien zu d. Reden Gregors v. Nazianz, Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie 36 (1893) 2. Bd. pp. 441—447.

Β quod scholia sequitur = *Βασίλειος ὁ ἐλάχιστος.*
Γ „ „ „ = *Γεώργιος ὁ Μωκηνός.*

] lemmata, qualia in codicibus exstant, indicantur.
* stellula notantur scholia nunc primum edita.

Βασίλειος ὁ ἐλάχιστος ὁ Καισαρείας Καππαδοκίας τῷ φιλοχρίστῳ δεσπότῃ Κωνσταντίνῳ αὐτοκράτορι.

Ἐν ταῖς μεγίσταις καὶ δημοτελέσι τῶν πανηγύρεων, μέγιστε αὐτοκράτορ, οὐ μόνον οἱ ἐν τέλει καὶ βαρεῖ πλούτῳ καὶ δόξῃ ἐξωγκωμένοι καὶ ὑπερφέροντες, ἀλλ' ἤδη καὶ οἱ ἐν αὐταρκείᾳ ζῆν ᾑρημένοι καὶ μετρίαν εἰληχότες τὴν ὕπαρξιν κατὰ δύναμιν ὑμᾶς καταγεραίρειν ἐπείγονται. ἀλλ' οἱ μὲν χρυσῷ τε καὶ ἀργύρῳ καὶ μαργάροις ἢ λίθοις διαυγέσιν ἤ τισι σκεύεσι πολυτελέσιν ἢ καὶ πέπλοις πολυανθέσιν ἀφοσιοῦνται τὸ φιλότιμον ἐπιδεικνύμενοι, οἱ δέ τινες ἄλλοις καὶ ἄλλοις, ὡς ἂν ἔχωσι προθυμίας καὶ εὐπορίας, γνώμης ὅτι μάλιστα κατευστοχεῖν ἱέμενοι σύμπαντες τοῦ δεξομένου καὶ τὸ φίλτρον, οἵῳ καὶ μάλιστα προσφερομένῳ ἡσθείη πραγματευσάμενοι. πολλῶν οὖν ὡς εἰκὸς συντελούντων καὶ ποικίλην ὑμῖν καὶ πολυτελῆ τὴν εἰσφορὰν ἐμποιούντων καὶ μάλιστα κατὰ τήνδε τὴν τοῦ Χριστοῦ γενεθλίων πανήγυριν καὶ τὴν κατ' ἐχθρῶν νικητήριον εὐχαριστίαν, ἐδόκει μὴ μόνους ἡμᾶς ἀσυντελεῖς οὕτω καθῆσθαι ἢ κενὴν ἄλλως ἀνύειν καὶ μόχθον ἀνήνυτον τῇδε καὶ τῇδε κατὰ τὴν τοῦ κυνὸς ἐκείνου παραπληξίαν ἐπιμοχθοῦντος, καταμωκωμένου δῆθεν τοῦ δήμου τῶν Ἀθηναίων, ἀλλ' ἢ καὶ χερσὶν αὐταῖς ὕδωρ εὐγνωμόνως ἀρύτειν καὶ πᾶν ὅ τι γε τῶν δυνατῶν ἡμῖν καὶ τιμίων ἀγαθῷ σοι βασιλεῖ καὶ φιλανθρώπῳ προσκομίζειν. τούτων δὲ οὐκ ἄλλο τι τῷ φιλολόγῳ, ἀλλ' ἢ ὁ λόγος ἐδόκει. ἐδόκει δὲ οὐ καθ' ἑαυτόν πως εἶναι

(A 2^{r}_{1-30} — B 1^{r}_{1} — 1^{v}_{1} — C 135^{r}_{2-33})

τοιοῦτος οἷος βασιλικὴν εὖ διαθεῖναι καὶ σοφὴν εὐφρᾶναι διάνοιαν· ὁρᾷς γάρ, ὡς ἀγλευκής τις καὶ ἀκαλλής ἐστι καὶ ὡς εἰπεῖν λόγῳ ἀνεπαφρόδιτος. πλὴν ἀλλ' ἡμῖν τῶν πάνυ καὶ οὗτός ἐστι τιμίων, ὅτι δὴ καὶ πίθηκος καὶ Αἰθίωψ· μέγιστόν ⟨τι⟩ τίθεται ἑκάτερος καὶ οἴεται κάλλιστον τῶν οἰκείων ὠδίνων τὴν ἀμορφίαν. εἰ δὲ καὶ σοὶ παντίμῳ κριθείη τοιοῦτος, οὐ κατ' ἄλλο τι, ἀλλ' ἢ κατ' αὐτὸ δῆλον τὸ τῆς ὑποθέσεως ἡδίων ὀφθήσεται καὶ χαρίεις. τί γάρ σοι τῶν ἁπάντων ἐρασμιώτερον ἢ τί γε τιμαλφέστερον ἄλλο ἢ Γρηγορίου καὶ τὰ Γρηγορίου ἐνοπτρίζεσθαί τε

B ad *τοῦ κυνὸς ἐκείνου* (17) haec verba in margine praebet: *κυνός φησι τοῦ κυνικοῦ φιλοσόφου τοῦ Διογένους τυχὸν ἢ ἑτέρου.*

1—2 *βασιλείου ἀρχιεπισκόπου καισαρείας καππαδοκίας τῷ φιλοχρίστῳ δεσπότῃ κυρίῳ αὐτοκράτορι ἐπιστολή* C | *αὐτοκράτορι* om. B, ubi post *Κωνσταντίνῳ* haec leguntur: *ἔχει δὲ καὶ γεωργίου τὸ βιβλίον ἑρμηνείαν τοῦ μωκησοῦ* (legendum esse *Μωκηνοῦ* iam Bandini I 536 nota 1 demonstravit) *καὶ ἄλλων· τὰ δὲ προοίμια τοῦ πρωτοθρόνου*, quae posteriore manu conscripta sunt et haud dubie non Basilio tribuenda   6 *ἔχοντες* B   7 *καὶ λ.* C   10 *προθ. ἢ εὐνοίας* B | *καὶ εὐστοχεῖν* B   11 *οἱ καὶ ᾧ* AC *οἷον* BM   13 *πολυειδῆ* B   14 *τοῦ*] *τῶν* ABM   15 *αὐτελεῖς* B   18 *εὐγ. ὕδ.* C   19 *ἀρύττειν* CM *ἀρύειν* B | *τιμίῳ* B   21 *ὁ* om. ABM | *καθ' αὐτὸν* ABM   25 ⟨*τι*⟩ suppl.   28 *χαρίεν* A   29 *τὰ τοῦ Γρ.* B

καὶ ἀκουτίζεσθαι; τίνος ἥδιον λόγους ἢ νοῦν ἀνιχνεύειν ἢ τοῦ ἐγρηγόρου νοῦ τούτου (οὕτω γὰρ καλεῖν αὐτόν ἐστιν οἰκειότερον); τίνος ἄβυσσον σοφίας; τίνος ὕψος θεολογίας ἢ φράσεως ἅμα κάλλος καὶ μέγεθος ἢ ὅσα παντοίας ἐστὶ τέχνης καὶ θεωρίας καὶ χάριτος; τῶν οὖν πανσόφων τούτου λόγων, εἰ καὶ τολμηρόν, ὅμως ἔδοξε καὶ τὰ πατράσιν εἰς ἐξήγησιν καὶ διασάφησιν ῥητῶν τινων ἐσπουδασμένα ἐπιτομώτερόν πως καὶ σαφέστερον κατὰ τὸ ἐνὸν διαθέσθαι, πρὸς δέ τινα καὶ ἡμῖν προστεθεῖσθαι εἰς ἐξάπλωσιν νοημάτων καὶ τῆς ἐν βάθει διανοίας ἐνάργειαν, ἔτι δὲ κἂν πολλοῖς ὅσοις χωρίοις, ὑπερορaθεῖσι μὲν ὡς ἐπιδήλοις ἴσως ἐκείνοις, δεομένοις δέ τινος ἢ κατ᾽ ἔννοιαν ἑρμηνείας, ἢ κατὰ σύμφρασιν ἢ σύνταξιν ἀκολουθίας, ἢ κατὰ θεωρίαν ἐπιστασίας, ἢ κατά τινας τεχνικὰς ἐφόδους περιόδων τε καὶ σχημάτων καὶ ἰδεῶν ποικίλων ἐπισημασίας. τούτοις οὖν ὁ πόνος ἡμῖν οὗτος ἐσπουδάσθη. πρὸς δ᾽ ἔτι καὶ στιγμῶν τινων ἁρμοττούσας ἐπιδείκνυσι θέσεις καὶ τόπους προσήκοντας τούτων ἑκάσταις, οὐκ ἀπό τινος οὐμενοῦν ἀλογίστου ἐμπειρίας, ὁποία τῶν μικρὰ βλεπόντων θέλξαι μόνον ὑπάρχει τὴν αἴσθησιν, ἐν οἷς περιορᾶν ἐστιν ἀλωμένους ἐνίους τὰς αὐτάς που περιόδους, τὰ αὐτὰ συνδετικὰ τῶν μερῶν τοῦ λόγου μόρια ἄλλοτε ἄλλως ἐξαγγελλόντων καὶ τὴν ὑπόκρισιν διαφθειρόντων καὶ τὸ ἦθος ἅπαν λυμαινομένων καὶ οἷον ψυχρά τινα μέλη περιᾳδόντων, τὰ ἀνειμένα ἔστιν ὅτε ἐντεινόντων καὶ διαλυόντων ἔμπαλιν τὰ τεταμένα, ἀλλὰ τέχνης θεσμοῖς ἐπιβεβλημένας καὶ περιόδων εἱρμῷ καὶ τάξει τῶν συνδεόντων μορίων περιεστιγμένας. τοιοῦτό τοι τὸ ἡμέτερον, γαληνότατε, δῶρον, τοιοῦτό σοι τῷ φιλολόγῳ τὸ προσφερόμενον. τούτοις σε δεξιούμεθα, παντὸς ἐπαίνου καὶ παιώνων κρείττοσιν ἐπινικίων, τοῖς ἡμῖν μὲν προσευπορηθεῖσι κατὰ τὸ μέτρον τῆς ἄνωθεν χάριτος χορηγηθείσης, ὑμῖν δὲ προσενεχθεῖσι καὶ προσδεχθεῖσιν οὐκ ἀηδῶς, οἶμαι, ὁπόσον ἐστὶν εἰκάσαι τὸ εὐγενὲς καὶ φιλεπίστημον τῆς ὑμετέρας διανοίας. ἔχει δὲ ὧδέ μοι τὰ τῆς ὑποθέσεως.

Basilii prooemium in or. 38 (1*).

Ὁ λόγος ὁ κατὰ ἀποτάδην καὶ διεξοδικὸς σώματι ζῴου ἔοικεν, ἀναλογοῦσαν ἔχων ψυχῇ μὲν τὴν ἔννοιαν, σώματι δὲ τὴν φράσιν. ἀλλ᾽ ἐπειδὴ τὸ σῶμα ἐξ εἴδους καὶ μερῶν ἢ μελῶν συνέστηκεν, εἴδει μὲν ἀναλογεῖ ἡ ἰδέα, τοῖς μέρεσι δὲ ἢ μέλεσι τὰ μέρη τοῦ ὅλου λόγου· ἅτινα πέντε

1—2 γρηγορίου B γρηγόρου C | οὕτως B 7 προτεθεῖσθαι B 8 ἔτι δὲ evanida in B | κἂν] καὶ B 11—12 ἢ κατά — ἐπισημασίας om. C 13 οὗτος om. CM | ἐπεσπουδάσθη B 16 ὑπάρχειν B 20 μέλη -ᾳδόν- deleta in B | ἐκτεινόντων C 21 τεταγμένα B 23 pr. τοιοῦτο] -τον B | τοι] τι B 24 παιάνων BM 25 μὲν om. B. | προσυπορ-B 26 καὶ προσδεχθεῖσιν om. BC 27 ὅπου; B 28 ὑμετέρας BCM ἡμετέρας A

μέν ἐστι τοῦ πολιτικοῦ εἴδους, προοίμια διηγήσεις ἀντιθέσεις λύσεις καὶ ἐπίλογοι, ὡς κεφαλὴ χεῖρες καὶ τὰ λοιπὰ μέρη καὶ μέλη, τοῦ ἐπιδεικτικοῦ δὲ ἤτοι πανηγυρικοῦ προοίμια γένος ἀγωγὴ ἐπιτήδευμα πράξεις συγκρίσεις καὶ ἐπίλογοι. ἔνιοι δὲ εἰς τὰ κατὰ ψυχὴν διαιροῦσι καὶ κατὰ τὸ σῶμα καὶ ⟨κατὰ⟩ τὰ ἐκτός, κατὰ ψυχὴν μὲν ⟨εἰς⟩ φρόνησιν σωφροσύνην δικαιοσύνην καὶ ἀνδρείαν, κατὰ δὲ σῶμα ⟨εἰς⟩ κάλλος τάχος ἰσχὺν καὶ μέγεθος, κατὰ δὲ τὰ ἐκτὸς εἰς γένος τύχην καὶ φίλους· ἐπὶ δὲ πραγμάτων ἐγκωμίου εἰς τὰ τούτοις ὅμοια διαιροῦσι, κατὰ τὴν ἑκάστου τούτων ἀναλογίαν ἀπὸ τοῦ προοιμίου ἀρχόμενοι. εἰ δὲ πρῶτον μέρος λόγου ὡς κεφαλὴ τὸ προοίμιον καὶ ὅλως οὐκ ἔστι λόγος προοιμίου χωρίς, ὡς οὐδὲ ζῷον ἐκτὸς κεφαλῆς, ζητητέον κἀνταῦθα τὸ προοίμιον, ἐπειδὴ κινδυνεύσει πάντως ἠκρωτηριᾶσθαι ὁ λόγος τοῦ καιριωτέρου τῶν μερῶν ἀμοιρῶν, ἢ οὐ πάντοτε προοιμιαστέον. εἰ γὰρ ἀπὸ τῶν ὑποκειμένων προσώπων τε καὶ πραγμάτων αἱ γενέσεις τῶν προοιμίων, ταῦτα δὲ εὐμαθίας εἴληπται καὶ προσοχῆς χάριν, ὁμολογουμένην ἔχοντα τὴν ὑπόληψιν, ὡς ἔνδοξα ὄντα τὰ πρόσωπα, δηλαδὴ τὰ ὑπὲρ ὧν συνεληλύθασιν, ὡς μεγάλα τὰ πράγματα, περιττὴ λοιπὸν ἡ τῶν προοιμίων χρῆσις. ἔστι δὲ ὅτε καὶ σπουδῆς ἕνεκα παραλείψομεν τὰ προοίμια, καὶ ὅλως οὐχ ὡς ἐπιστήμης ἀλλ' ὡς τέχνης κατὰ τοὺς καιρούς, καὶ ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ καὶ τῇ διαιρέσει χρησόμεθα, ἄλλως τε καὶ οὐκ ἀπᾴδουσα τυχὸν ἡ τοῦδε τοῦ λόγου διάθεσις. εἰ γὰρ οἴμας φασὶ τὰς ᾠδάς, προοίμια δὲ τὰ οἷον προᾴσματα καὶ προανακρούσματα προλόγῳ ἐοικότα, εἰκότως καὶ προοιμίων τάξιν εἴληφε ταῦτα, προχορεύοντος καὶ προσκιρτῶντος καὶ οἷον προανακρουομένου τοῦ Πατρὸς τῇ τῆς ἡδονῆς τε καὶ εὐφροσύνης ὑπερβολῇ. εἰ δὲ καὶ τόπους ζητοίης περιεργότερον προοιμίων, ἔχεις τὸ πρῶτον κῶλον τὴν πρότασιν, ἧς τὰ ἐπιφερόμενα κῶλα δύο κατασκευή· ἐπεὶ γὰρ Χριστὸς τὸ συναμφότερον λέγεται καὶ τὰ ἐξ ὧν ὁ Χριστός, ἥ τε χρίσασα λέγω θεία φύσις καὶ ὁ χρισθεὶς ἄνθρωπος, τὸ ⟨μὲν⟩ ἐξ οὐρανοῦ τὴν θείαν γέννησιν κατασκευάζει, τὸ δ' ἐπὶ γῆς τὴν ἐκ παρθένου, ἡ δὲ ἀξίωσις δήλη ᾄδειν καὶ δοξάζεσθαι καὶ εὐφραίνεσθαι παρακελευομένη.

Εἰς τὸν ἀπολογητικὸν διὰ τὸ μὴ καταδέξασθαι τὸν πρεσβύτερον (or. II) 2*. *ἔοικεν οὗτος ὁ λόγος μετὰ τὸν εἰς τὸ πάσχα πρῶτον γεγράφθαι· ἐκεῖνος μὲν γὰρ αὐτοσχεδίως ἐκδέδοται καὶ συντόμως μετὰ τὴν τοῦ πρεσβυτέρου χειροτονίαν καὶ τὴν φυγὴν ἐκπεφώνηται, οὗτος δὲ ἐν ὑστέρῳ συντέτακται καὶ μετὰ πλείονος τῆς σχολῆς καὶ ἐπιστάσεως.*

---

2 pr. *καὶ* om. AB 4 *δ'* A | *τὰ*] *τὴν* C 5 ⟨*κατὰ*⟩, ⟨*εἰς*⟩ suppl. 6 *ἀνδρίαν* ABC' — *είαν* C ⟨*εἰς*⟩ suppl. 7 *εἰς τύχην* C 15 *εὐμαθείας* BC 18 *παραλείψωμεν* A 20 *χρησώμεθα* A | sec. *καὶ* om. B 22 *προανακρούματα* AB | *προλόγου* C 23 *εἴληχε* C 26 *τῆς προτάσεως* B 29 ⟨*μὲν*⟩ suppl. 30 *δοξάζειν* AB

οὐδὲ τῶν τῆς φιλοσοφίας ὅρων] 3*. *τῶν γὰρ φιλοσόφων τὴν ἀρχὴν καὶ ἡγεμονίαν εὐδαιμονίας πρόξενον ὡρίζοντο εἶναι· τότε γὰρ ἔλεγον τὰς πόλεις εὐδαιμονήσειν, ὅταν φιλόσοφοι βασιλεύωσιν ἢ βασιλεῖς φιλοσοφήσωσιν.*

ἀνίπτοις δὲ χερσί] 4*. *παροιμία ἐστὶν ἐπὶ τῶν ἐρρυπωμένων καὶ κατεγνωσμένως βοώντων* (?), *ἔτι δὲ κατατολμώντων ἱερᾶσθαι.*

δείλαιοι] 5*. *ταλαίπωροι, ἄθλιοι.*

ποίμνης ἄρχειν καὶ βουκολίου] 6*. *διαφέρει ταῦτα ἀλλήλων· ποίμνη μὲν γάρ ἐστιν ἡ τῶν προβάτων ἐπιστασία καὶ ἐπιμέλεια, καὶ ποιμὴν ὁ τούτων καλεῖται νομεύς· βουκόλιον δὲ καὶ βουκόλος ὁ τῶν βοῶν. διὸ καὶ συνεχῶς παρατίθησι καταλλήλως, ἑκάτερον ἑκατέρῳ ἀποδιδοὺς καὶ συντάσσων.*

δρῦς καὶ σκιά] 7*. *δρυὸς δηλονότι ἡ σκιά· λέγεται γὰρ δρῦς καὶ πᾶν δένδρον.* — *δόνακες*] *ἤτοι κάλαμοι, ἐξ ὧν αἱ σύριγγες γίνονται.*

σχεδιάσαι δὲ στιβάδα] 8*. *ποιῆσαι τουτέστι κοίτην αὐτοσχέδιον ἐκ χόρτου καὶ καλάμων λεπτῶν συμφορηθέντων ὑποστορέσαντα ὑπὸ ταῖς αὔραις, φησί, καὶ τοῖς πνεύμασι.* — *καὶ πού τι καὶ ἐρωτικὸν ᾆσαι*] *ἤτοι γε ἐρωτικὸν ἑαυτῷ, ἢ καὶ οἰσὶ καὶ προβάτοις ἐρωτικόν. λέγεται γάρ τινα καὶ τοιαῦτα ᾄσματα εἶναι κινητικὰ εἰς ἀφροδίτην ὄνων τε καὶ ἵππων, ⟨ἐξ⟩ ὧν ἵππων καὶ ἱπποθόρον καλεῖται, καὶ ἑτέρων ζῴων ὁμοίως.* — *θοινήσασθαι δέ*] *εἴτ' οὖν εὐωχηθῆναι, ἀπὸ τῆς θοίνης· εἴρηται ἀποδόσθαι δὲ ἀπεμπολῆσαι, προδοῦναι.*

τοῦτο γάρ ἐστιν, ὃ μάλιστα πλεονεκτεῖ] 9*. *τίς; ἡ πονηρία, φησί, τοῖς καλοκἀγαθοῖς ὡς ῥᾷ⟨ο⟩ν παραγινομένη τῆς ἀρετῆς· εὐζήλωτον γάρ, φησί, ἡ πονηρία καὶ πρόχειρον, καὶ οὐδέν ἐστιν εὐκολώτερον τοῦ γενέσθαι κακόν· «τὴν γὰρ κακότητα [τὸν Ἡσίοδον] καὶ εἰλαδόν ἐστιν ἑλέσθαι», ἀντὶ τοῦ ὁμοῦ καὶ ἀθρόαν.*

---

1 *τῶν*] *τὸ* liber 8 *καὶ*] *ἢ* M 20 ⟨*ἐξ*⟩ suppl. | *ἱπποθόρνον* liber 24 *καλοκἀγαθίας* liber | *ῥα.ν* liber 26 uncis inclusi quia, etsi Basilii verba sunt, haud dubie non illic collocanda

---

6 Cf. Herod. I, 110: *ἔνθα τὰς νομὰς τῶν βοῶν εἶχεν οὗτος δὴ ὁ βουκόλος*. Eustath. p. 1817, 53; Etym. M. 208, 11; Schol. in Theocr. (Wendel) Prolegom. Ca et Cb. 7 Schol. *Λ* 86: *ὁ ξυλοτόμος· δρῦν γὰρ ἐκάλουν οἱ παλαιοὶ ἀπὸ τοῦ ἀρχαιοτέρου πᾶν δένδρον.* Etym. M. 288, 21: *πᾶν γὰρ ξύλον δρῦς καλεῖται παρὰ τοῖς παλαιοῖς.* Hesych.: *δρῦς, πᾶν ξύλον καὶ δένδρον.* Cf. Herodian. p. 464 ed. Pierson; Etym. M. 228, 29 et 49. 8 Plut. Symp. 7: *ἵπποις δὲ μιγνυμέναις ἐπαυλεῖται νόμος, ὃν ἱπποθόρον ὀνομάζουσι,* — Mor. 138 B; Phot. ap. Thesaurum s. v.: *ἱπποθόρος, ἵππους βιβάζων· θόρος γὰρ τὸ σπέρμα. Ἔστι δὲ καὶ αὔλημα.* — Etym. M. 145, 46: *ἱπποθόρον, ὃν ᾄδουσι Φρύγες, ἐπεὶ ὀχοῦνται ἵπποι.* Cf. Clem. Alex. Paed. 2 p. 192; Hesych. s. *ἱπποθορονήμην.* 9 Hes. Op. et D. v. 287 (Rzach): *τὴν μέν τοι κακότητα καὶ ἰλαδὸν ἔστιν ἑλέσθαι.*

γυμνῇ τῇ κεφαλῇ] 10*. παροιμία ⟨ἐστὶν⟩ ἐπὶ τῶν ὁμόσε καὶ ἀναισχύντως χωρούντων πρὸς πᾶν τὸ τυχόν.

ὅσα περὶ κόσμων ἢ κόσμου] 11*. ἐτόλμησαν γάρ τινες καὶ πολλοὺς κόσμους εἰπεῖν καὶ ἀπείρους, ὧν καὶ Δημόκριτος ἦν, οὐ μόνον τὸν ὁρατὸν τοῦτον καὶ αἰσθητόν, ἀλλὰ καὶ τὸν ἄνω καὶ νοητὸν καὶ ὑπὲρ τὴν αἴσθησιν.

ἐν πίθοις δὲ τὴν κεραμείαν μανθάνων] 12*. παροιμία ἐστὶν ἐπὶ τοῦ τὰ μείζονα πρότερον τῶν σμικροτέρων παιδεύεσθαι καὶ μανθάνειν· οἱ κεραμεῖς γὰρ οὐκ ἐν πίθοις ἀλλ' ἐν μικροῖς σκευαρίοις, οἷον χύτραις ἢ κυάθοις, διδάσκουσιν τὴν κεραμείαν, ἐν οἷς καὶ τὸ ἀποτυγχάνειν οὐ σφόδρα ἐπιζήμιον.

εἰπέ μοι, ὦ θαυμάσιε] 13*. Πλατωνικὴ ἡ μεταχείρισις συλλογίζεται τῇ ὑποθέσει τινὰ εἶναι ἐπιστήμην ἢ τέχνην, ὥσπερ ἃς ἐξέθετο ἐξ ὧν παρονομάζεται ἕκαστος.

κατὰ πετρῶν σπείρειν] 14*. παροιμία ἐστὶν ⟨ἐπὶ⟩ τῶν μάτην πονούντων, ὅτι τὰ οὕτω σπειρόμενα οὐ τελεσφορεῖται.

ὅτι παγὶς ἐγενήθημεν τῇ σκοπιᾷ] 15*. σκοπιά· τόπος ὑψηλός ἐστιν ἀφ' οὗ, ὡς μηδενὸς ἐπιπροσθοῦντος, ἐστὶν ἀσφαλῶς ἰδεῖν, ἐν ᾧ καὶ σκοπευταὶ καθορῶσιν ἀνιόντες τὰς τῶν πολεμικῶν ἐφόδους καὶ καταμηνύουσιν τοῖς ὁμοφύλοις.

μέχρι τῆς σκηνῆς] 16*. εἴρηται περὶ σκηνῆς καὶ τῶν σκηνικῶν ποιημάτων πλεονάκις· νῦν δὲ τῶν κωμικῶν τὴν σκηνὴν νοητέον καὶ τῶν μίμων καὶ γελωτοποιῶν.

τέλος τοῦ μεγάλου ἀπολογητικοῦ διὰ τὸ μὴ δέξασθαι τὸν πρεσβύτερον.

Εἰς τὸν κατὰ Ἰουλιανοῦ πρῶτον (or. IV). 17*.

M II 1085 B not. 2 δῆλον ὅταν conjecit quod A confirmat. οὐκ ἐπὶ πολὺ μετεωρισθέντα] hoc scholion (M II 1085 B) in A desideratur; cf. M nota 37 ibid.

ἢ γὰρ οὐ συνεῖδέ τις ταῦτα] verba ἢ γὰρ πιθανότης ἐγγίζει πῶς τῇ ἀληθείᾳ desunt; cf. M II 1098 not. 72.

χρῆναι φιλοσοφίαν καὶ βασιλείαν εἰς ταὐτὸ συνελθεῖν] verba ὅτι ἑαυτὸν ἔστεψε usque ad ἀξιῶσαι desunt, quae recte M (II 1098 not. 74) Basilii non esse iudicat. ἐπὶ τὴν στρατείαν] et in A hoc scholion deest; cf. M II 1099 not. 75.

1 ⟨ἐστὶν⟩ suppl. 15 ⟨ἐπὶ⟩ suppl.

15 Etym. M. 218, 53: σκοπιά· ὁ ὑψηλὸς τόπος καὶ σκόπελος· ὁμοίως καὶ σκοπαί, ὑψηλοὶ τόποι· ἀμφότερα ἀφ' ὧν ἔστι περισκοπῆσαι καὶ ἰδεῖν τὰ πόρρω καὶ κύκλῳ 17 scholia in oratt. IV, V, VI in M II 1079—1204 videbis, quibuscum liber omnino fere consentit; quare maioris tantum momenti varias lectiones notandas censui.

καὶ τὸ πρῶτον αὐτοῦ τῶν τολμημάτων] verba *ἀνάγνους ἐργάζεται* desunt, quod et de verbis *ἐντόμοις*] *ἀντὶ τοῦ σφαγίοις* dicendum.

ἔστιν ἃ καὶ οἷς τῶν δαιμόνων] scholion in A antecedit scholion ad *οὐ γὰρ εἰ περὶ αὐτὸν ἄμφω*]: contra M.

Εἰς Καισάριον ἀδελφὸν ἐπιτάφιος (or. VII). 18*.

τὸ περιβόητον τοῦτο] verba *καὶ εὐπαιδίας θαυμάζειν* usque ad *εὐτυχοῦς δυστυχίας* in margine posterior manus conscripsit: an Basilii sint vehementer dubito, attamen, si ea tolleres, scholion sensu careret.

Εἰς τὴν ἀδελφὴν Γοργονίαν (or. VIII). 19*.

Τὰς δὲ γραφὰς καὶ ὑπογραφάς] *γράφουσι γὰρ τὰς ὄψεις χρώμασι καὶ ὑπογράφουσι καὶ περιεργοτέρας ἐπιτιθέασι γραφάς τε καὶ μορφάς, διὸ καὶ ζῶντας εἶπεν πίνακας· ὡς γὰρ ζωγράφοι πίνακας ὑποτιθέντες ἀψύχους, οὕτω δὴ καὶ αὗται ἐν τοῖς τῶν ζώντων ὑποτιθεῖσι προσώποις τὴν ῥέουσαν εὐμορφίαν.*

τίς μὲν ἔγνω τὰ περὶ θεοῦ] 20*. *κἂν ἧττον, φησί, ἐφθέγξατο, ἐν ὅροις μείνασα τῆς εὐσεβείας οἰκείοις· γυναιξὶ γὰρ κόσμον ἡ σιγὴ φέρει.*

ἀπειλοῦσα] 21*. *ἤτοι ἰσχυριζομένη καὶ ἀπαιτοῦσα ἢ καὶ εὐχομένη.*

τέλος τοῦ εἰς τὴν ἀδελφὴν λόγου.

Εἰς τὸν περὶ φιλοπτωχίας λόγον σχόλια (or. XIV). 22*.

Τὸν προκείμενον τοῦτον περὶ φιλοπτωχίας λόγον ἐν τῷ πτωχείῳ ἐκπεφωνῆσθαί φασιν τῷ ἐν Βασιλειάδι ὑπὸ τοῦ μεγάλου Βασιλείου τηνικαῦτα δομηθέντι ἀντικρὺ Καισαρείας, ἐν ᾧ οἱ τῇ ἱερᾷ κάμνοντες ὑπ' αὐτοῦ ἐθεραπεύοντο νόσῳ. τῆς συμβουλευτικῆς δὲ ἰδέας ὤν, προτροπὴν ἔχει φιλανθρωπίας καὶ συμπαθείας τῆς πρὸς τὸ συγγενές, ἀποτροπὴν δὲ τῶν ἐναντίων. παθητικὸς δὲ ὁ λόγος καὶ ἠθικός, ἅπτεται δὲ καὶ δογμάτων καὶ φυσιολογίας ἐξ ἀντιθέσεως ἐμπεπτωκότων εἰς τὴν ὑπόθεσιν.

τῆς ἱερᾶς νόσου] 23*. *τινὲς ἱερὰν ἑτέραν τινὰ καλοῦσι νόσον τῷ ὀνόματι τούτῳ, τὴν ἐπιληπτικὴν οἶμαι· ἱερὰ δὲ αὕτη κυριώτερον ἂν κληθείη διαφέρουσα πασῶν τῇ κακώσει, ἐπεὶ καὶ μέγα τὸ ἱερὸν τοῖς γλωσσηματικοῖς εἴθισται καλεῖσθαι.*

οὐδέποτε πιστεύονται] 24*. *καὶ αὐτοὺς τοὺς ποταμούς, φησί, οἴονταί τινες μολύνεσθαι ὑπὸ τῶν ἐν αὐτοῖς ὑδρευσαμένων τυχὸν ἢ*

---

18 in margine posterior manus (s. XV) haec: *Σοφοκλῆς· γύναι, γυναιξὶ κόσμον ἡ σιγὴ φέρει* (Aiax 293) 21 Cf. Galen. in Hipp. 6 et Aretaeum de diut. aff. c. 4, qui *ἱερὰν νόσον* iudicant esse *ἐπιληψίαν*. Hic contra de elephantiasi vel lepra agi Brodaeus existimat; cf. Vales. ad Euseb. H. E. 4, 19; Haasium ad Leonem Diaconum p. 458 CD

λουσαμένων καὶ τῶν λάθρα ἀποπλυνομένων ἀσθενῶν, οἵτινες ποταμοὶ καὶ τῇ περιουσίᾳ καὶ τῷ πολλῷ πλήθει τῶν ὑδάτων καὶ τῶν ἰοβόλων αὐτῶν ἐκνικῶσι τὰ δηλητήρια.

μαγείρων καὶ ὀψοποιῶν μαγγανεύματα] 25*. παραρτύμασι καὶ παρατρίψεσιν ὀπῶν τε καὶ βοτανῶν ἐπεμβολαῖς καὶ παντοδαπαῖς τισι γοητείαις τὰς ἀκρότητας τῶν χυμῶν τῇ μίξει παραθραύοντες, ποικίλον τι εἶδος ἀποτελοῦσι μαγγανείας καὶ ἀχάριστον ὀχετὸν καταγοητεύοντες.

ἁβρὸς καὶ τῆς χρείας περιττότερος ἢ εἶναι ἢ ὀνομάζεσθαι] 26*. δοῦλοι γαστρὸς καὶ τῶν ὑπὸ γαστέρα εἴτ' οὖν τῶν πορνικῶν· τοιαῦτα γὰρ τὰ ὑπογάστρια, δι' ὧν ἐνεργεῖται τοῖς ἀκολάστοις τὰ αἴσχιστα.

ἐνιαυτῶν περιόδους] 27*. ἢ τοὺς κύκλους ἁπλῶς τῶν ἐνιαυτῶν λέγει ἢ περιόδους τὰς οὕτω πως ὑπὸ τῶν μαθηματικῶν προσαγορευομένας δύο καὶ τριάκοντα καὶ πεντακοσίων ἐτῶν χρόνους, ἀποκαταστάσεις ἀστέρων τινῶν, ἅμα δὲ καὶ πραγμάτων τερατευομένων.

ἀνέμων ῥεύματα] 28*. αἱ ὁρμαί, οὕτω γὰρ κυρίως ἡ τοῦ ὕδατος καλεῖται ὁρμή· στενοχωρούμενον γὰρ ἐν αὐτῷ τῷ τῆς πηγῆς ὀφθαλμῷ τὸ ὕδωρ ἅλλεται καὶ ἐξωθεῖται ῥέον. ἐν ἄλλοις ῥεύματα εὗρον καὶ αὖθις πνεῦμα, πλὴν καὶ ἡ πνοὴ ἀέρος ῥεῦμά ἐστιν· οὐδὲν γὰρ ἄλλο ἢ ἀὴρ ῥέων ὑπάρχει.

τῇ μάζᾳ καὶ τοῖς πιτύροις] 29*. μᾶζα μὲν τροφὴ ἐξ ἄρτου ἢ ἀλεύρου γάλακτι δεδεσμένη κυρίως, ἀλλὰ γὰρ καὶ πᾶσα ἀρτώδης βρῶσις ὑγρῷ τινι μεμαγμένη μᾶζα εἴρηται· πίτυρα δὲ τὰ εὐτελῆ, καὶ πιτυρίαν ἄρτον φασὶ τὸν ἐκ τοῦ σκυβάλου τοῦ σίτου φυρώμενον, ὃ καὶ πίτυρον εἴρηται.

ἐμπολήσομεν] 30*. ἀντὶ τοῦ πραγματευσόμεθα, ἀγοράσομεν, κερδήσομεν.

ἐπικροτεῖν] 31*. ἐπικροτοῦσι γὰρ κατὰ τοὺς ῥυθμοὺς τῆς τοῦ ὀργάνου μελῳδίας ἐνθουσιῶντες οἱ θυμηλικοὶ οὗτοι Κορύβαντες.

ἐγὼ δὲ ὀκνῶ] 32*. ναρκῶ, δέδοικα, φοβοῦμαι.

ῥύψωμεν τῇ καλῇ πόᾳ] 33*. καὶ ὁ προφήτης „ὡς ἐν πόᾳ πλυνόντων“ ἔφη· βοτάνη γάρ τίς ἐστιν καθαρτική, ἣν συνάγοντες καὶ κατατρίβοντες πρὸς τὰς ῥύψεις χρῶνται τῶν ἐσθημάτων καὶ ἀποπλύσεις. σμῆγμα ταύτην ἀπὸ τῆς ἐνεργείας ἐπονομάζουσιν, ὡς ἀποσμήχουσαν καὶ πάντα ῥύπον καὶ μολυσμὸν ἐκκαθαίρουσαν.

ἔστι σοι σύντριμμα] 34*. τὴν θραῦσιν λέγει· μώλωψ δέ ἐστι συν-

---

34 σμῖγμα liber

---

26 Cf. Thesaurum sub ὑπογάστριος et ὑπογάστριον 29 Schol. Arist. Pac. 1: μᾶζα κυρίως ἡ τροφὴ ἡ ἀπὸ γάλακτος καὶ σίτου, sicut Suida; cf. Hesych. s. v.; Id. s. v. πίτυρα· τὰ τῶν σίτων ἢ κριθῶν φλοιά 33 Mal. 3, 2

ουλωθὲν τραῦμα, πληγὴ δὲ φλεγμαίνουσα ἢ μήπω μὲν συνουλωθεῖσα, τοῦ δὲ πεπονθότος μορίου ἔτι φλεγομένου καὶ καταπιμπραμένου τῷ παρὰ φύσιν πυρί. λέπρα δὲ καὶ σπῖλος κατά τι πάθος ἐν σώματι γίνεται, σβεννυμένου τοῦ αἵματος καὶ λευκαινομένου· οὐδὲν γάρ ἐστιν ἕτερον σὰρξ ἢ πεπηγὸς αἷμα.

τέλος τοῦ περὶ φιλοπτωχίας.

Εἰς τοὺς Μακκαβαίους (or. XV). 35*.

Ὁ εἰς τοὺς Μακκαβαίους λόγος οὗτος πρόδηλον ὡς τῆς πανηγυρικῆς ἰδέας ὑπάρχων ἐγκώμιόν ἐστιν· εἴληπται δὲ ἀπὸ προσώπων τῷ Πατρὶ τὸ προοίμιον. [*Γ*]

ἀρθρέμβολα] 36. *ὄργανα κολαστήρια ἄρθροις, ὡς ἔοικεν, ἐμβαλλόμενα καὶ διασπῶντα καὶ πλήττοντα, ὁμοίως καὶ τροχοὶ καὶ τροχαντῆρες καὶ καταπέλται ἐκ τῶν σχημάτων ὀνομαζόμενα. πέλτη γὰρ ἡ μικρὰ ἀσπὶς φυλακῆς ἕνεκα προτεινομένη τοῦ χρωμένου, ἡ δὲ κατὰ τὴν παρενθήκην οὐ φυλακὴν ἐκ βελῶν καὶ σκέπην παραδηλοῖ, ἀλλὰ πᾶν τοὐναντίον σαφῶς κατηγόρηκεν.* [*Β*]

ὑπὲρ ἀρετῆς τοῦ ἀνδρὸς κινδυνεύειν] 37*. *Δημοσθενικὸς ὁ ζῆλος.*

ὀλυμπιονίκης] 37* bis. *οὕτως ὁ κατὰ τοὺς Ὀλυμπικοὺς ἀγῶνας νενικηκὼς ἐκαλεῖτο.* [*Β*]

λακίσματα] 38. *τὰ τμήματα τῶν μελῶν.* [*Γ*]

κορωνίς] 39. *κυρίως κορωνὶς λέγεται ἡ ἀκρώρεια ἢ τὸ τελευταῖον τῆς οἰκοδομῆς ἐπίθεμα. στέφανος*] *τὸ κεφάλαιον.* [*Γ*]

οὐ συγκλείσω σκότος] 40*. *ἔθος ἦν τοῖς θρηνοῦσιν ἐν ἀφέγγει τόπῳ συγκαθειργμένοις τὴν θρηνῳδίαν μετιέναι, τὸ σκότος συγκλείουσι καὶ ἐπιτηδευομένοις διὰ τῆς τῶν προσώπων ἐκ ⟨τῶν⟩ τοῦ ἀέρος φώτων ἐναποφράξεως, ἵνα καὶ οὗτος δῆθεν ταύτης ἐπιστυγνάζων εἴη καὶ τὸ πάθος συνθρηνῶν· ὃ καὶ νῦν παρά τισιν ἐπιτηδεύεται ἔθος Ἑβραίοις ἐν καιρῷ πένθους καὶ λύπης ἔν τισιν οἰκίσκοις ἀφωτίστοις καὶ σκοτεινοῖς συγκλείσαντας ἑαυτοὺς καταθρηνεῖν πενθοῦντας, ὡς καὶ τοῦ ἀέρος δοκοῦντος συνθρηνεῖν αὐτοῖς ἀφωτίστου γενομένου· τοιοῦτον γὰρ τὸ σκότος, ἀὴρ ἀφώτιστος ὑπάρχον.* [*Β*]

εὐφημία] 41*. *χαρά, δόξα, χοροστασία.*

---

12 *τροχαλτήριε* liber 15 *δηλοῖ* P 6 (= 36) 25 ⟨*τῶν*⟩ suppl.

---

36 *ἀρθρέμβολα* pro *ἀθρέμβολα* scriptum, velut in Etym. M. 141, 37 — Hesych. s. v.: *ἀρθρέμβολα· ὄργανα τιμωρητικά, ἄρθροις ἐμβαλλόμενα, καὶ διασπῶντα καὶ πλήττοντα* — Etym. M. l. c.: *ὄργανα τιμωρητικά· παρὰ τὸ ἐξαρθροῦν τὸ ἐμβαλλόμενον*; cf. Zonar. I, 61 — Suid.: *πέλτη· ἀσπίδιον τετράγωνον.* 38 = P 16; cf. Suid.: *λακίσματα μελῶν· τῶν σαρκῶν ἀποσχίσματα.* Hesych. s. v. *λάκισμα.* Favorin. s. v. *λακίσματα.* 39 P 2; cf. Hesych.: *κορωνίς, τὸ τελευταῖον τῆς οἰκοδομῆς ἐπίθεμα*, quod ultimum verbum om. Etym. M. 580, 37 — Favorin. s. v.

Εἰς τὸν πατέρα σιωπῶντα διὰ τὴν πληγὴν τῆς χαλάζης (or. XVI). 42*. *Ὡς ἠναγκασμένος ὑπὸ τοῦ πατρὸς εἰς τὸν λόγον ἐλθὼν ταῦτα φθέγγεται καὶ διὸ μᾶλλον ἐκεῖνον προκαλεῖται ὡς ἀρετῇ καὶ χρόνῳ προβεβηκότα· ἠθικὸς δὲ ὁ λόγος, καὶ γὰρ εἰσήγησιν ἔχει καὶ συμβουλὴν καὶ πρὸς ἀρετὴν προτροπὴν καὶ πρὸς μετάνοιαν καὶ διόρθωσιν διεγείρει καὶ παρακαλεῖ τὸν λαόν. ἅπτεται δὲ καὶ φυσιολογίας καὶ δογμάτων φιλοσόφων, ἀλλ' οὐδὲ τῆς συνήθους πάντῃ ἀπήλλακται θεολογίας.*

καὶ φωνὴ σάλπιγγος] 43*. *ἔχουσι γάρ τινας φωνὰς εὐσήμους ἐν τοῖς πολέμοις οἱ σαλπισταί, δι' ὧν καὶ ἐγείρονται πρὸς τὰς παρατάξεις καὶ παύονται πάλιν τῷ ἀνακλητικῷ τῆς σάλπιγγος ἤχῳ.*

πάντα ἐν ζυγῷ τιθεῖσαν] 44*. *σημειωτέον ὅπως ἐν ζυγῷ πάντα καὶ ὡς ἐν τρυτάνῃ ζυγοστατῆται καὶ ταλαντεύηται.*

σφακελισμός] 45*. *σῆψις αἵματος ἢ σώματος σπασμός.*

ἐμπολήσομεν] 46*. *ἐμπολῆσαι τὸ ἐξωνήσασθαί ἐστιν, ὥσπερ τὸ ἀπεμπολῆσαι τὸ διαπρᾶσαι καὶ μισθῷ ἀποδόσθαι.*

καὶ τὴν ἀρχικὴν σκηνὴν αἴροντος] 47*. *τῆς τῶν ἀξιωμάτων ἀρχῆς τὸν κόμπον λέγει σκηνὴν ἐκ μεταφορᾶς τῶν σκηνικῶν τῆς κωμῳδίας τρόπων, ἐν οἷς πρόσωπα, μᾶλλον δὲ πρόσωπα βασιλέων εἰσάγεται καὶ τυράννων καὶ στρατηγῶν ὑπὸ πενήτων καὶ εὐτελῶν τὰς ἐκείνων ὑποδεδυκότων σκευάς, ἃς μετὰ τὴν τοιαύτην πομπήν τε καὶ σκηνὴν ἀποδύντες μοχθηροὶ καὶ εὐτελεῖς ὥσπερ τὸ πρὶν μεμενήκασιν.*

τέλος τοῦ εἰς τὴν πληγὴν τῆς χαλάζης.

Εἰς τοὺς πολιτευομένους καὶ τὸν ἄρχοντα ὀργιζόμενον (or. XVII).

μαιμάσσει] 48*. *τὸ μαιμάσσειν δὲ τὴν σφοδρὰν κίνησιν σημαίνει.*

Ἐπιτάφιος τοῦ πατρὸς ὑπὸ παρουσίας τοῦ μεγάλου Βασιλείου (or. XVIII).

Τοὺς ἄλλους ὁρῶν τὰς Βριάρεω χεῖρας] 49*. *ὁ Βριάρεως οὗτος, εἷς τῶν γιγάντων ὤν, ἑκατόγχειρ ἐμυθεύετο εἶναι καὶ βίαιος καὶ πλεονεκτικὸς τὴν προαίρεσιν.*

τὸ δ' αὐτὸ δοκεῖ καὶ τοῖς ἔξωθεν] 50*. *Ἡσίοδος λέγει ταῦτα ἐν τοῖς Ἔργοις καὶ ταῖς Ἡμέραις οὕτω καλουμένῳ ποιήματι αὐτοῦ.*

καὶ δὲ συμβάν] 51*. *ἀντὶ τοῦ συμβάντος ἀττικῶς πέφρασται.*

ὥσπερ ἀνδριάντα] 52*. *καὶ γὰρ οἱ τέκτονες καὶ χαλκοτύποι τὸν κάλλιστον τῶν ἀνδριάντων προτεθεικότες διατυποῦσι καὶ περιξέουσι καὶ*

21 *μοχθηροὶ*] *ἱροὶ* liber

45 Etym. M. 739, 49: *σφακελισμός· παραπληξία, ἢ [ἡ] σῆψις τῶν μυελῶν*, et passim: *σφάκελον δὲ ἔνιοι τὴν σῆψιν λέγουσιν τῶν ὀστέων*; cf. Thes. s. v. 48 cf. Hesych. s. *μαιμάσσει*, Phot. et Suid. s. v. *μαιμάζει*, Etym. M. 574, 325 52 Gramm. in Bekker p. 394, 32: *λέγεται δὲ ἀνδριὰς καὶ τὸ ἄγαλμα καὶ ὁ ἐκ χαλκοῦ καὶ ξύλου καὶ χρυσοῦ καὶ τῆς ἄλλης ὕλης κ. τ. λ.* adde Tryphonem in Walz Rhet. 8, p. 731, 10

παντοίως πρὸς τὸ ὑποκείμενον σχηματίζουσι καὶ διαμορφοῦσι πρὸς τὸ πρωτότυπον. ἀνδριὰς δέ ἐστι ξύλινον ἢ χαλκοῦν ἢ τινος ἐξ ἑτέρας ὕλης ἀνδρὸς εἰκόνισμα.

ὅταν ψηφὶς ἐμπεσοῦσα] 53*. *παραδείγματι κέχρηται τῆς ψηφίδος, ἥτις ἐν ὕδατι ἐμπεσοῦσα κέντρον γίνεται, τουτέστι νυγμῆς στιγμὴ ἢ ἐν διαβήτῃ γινομένη, κύκλου περιγραφομένου τοῦ ἑνὸς σκέλους ἐν ἐπιπέδῳ πηγνυμένου, τοῦ δ' ἑτέρου περιαγομένου καὶ τὴν περιφέρειαν διαγράφοντος· ἧς λόγον ἔχουσα ἡ ψηφίς, τῇ βολίδι συνωθοῦσα τὸ ὑγρόν, κύκλους ἀλλεπαλλήλους ἀπεργάζεται ὧν ἀεὶ ὁ ἔνδον ἐγειρόμενος συνωθῶν καὶ ἐπιφρίσσων, φησί, διαλύει τὸν ἐξωτέρω γινόμενον.*

καὶ ὁ κίνδυνος ἦν ὤτων] 54*. *ἔν τισιν ἀντιγράφοις «νώτων θλῖψιν» εὑρίσκομεν, ὡς κατὰ νώτων μαστίζεσθαι· ἄμεινον δὲ «ὤτων» γράφεσθαι, ὡς ἂν ταῖς χερσὶν τῶν ὤτων θλιβομένων. — ὕβρις δὲ παρειῶν*] *τοὺς κατὰ σιαγόνας παταγμούς. — πὺξ δὲ κατὰ κόρρης*] *ἤτοι τὸ αὐτό, ἢ ἐκεῖνο μὲν ἡπλωμένων ἀπὸ τῶν δακτύλων, φύσας οἱ πολλοὶ ταύτας καλοῦσιν, εἴσω δὲ καμπτομένων καὶ πὺξ γινομένων τοῦτο, ὃ καὶ γρόνθον φασίν. πὺξ οὖν κατὰ κόρρης, τουτέστι κεφαλῆς, ἣν καὶ κόρσην Ὅμηρός φησιν, ἀντιστοιχοῦντος τοῦ σ τῷ ρ.*

Ἐριννύος ἐκράτουν ἐγώ] 55*. *τιμωρὸς δαίμων ἡ Ἐριννύς, ἧς φοβερὸν βλεπούσης καὶ ἀπειλούσης τὸν ἐν ὕδασι κίνδυνον ἐγώ, φησίν, ἐκράτουν.*

ἐν ἕδραις καὶ κεφαλίσιν] 56*. *ταῖς βάσεσι καὶ ταῖς κεφαλαῖς λέγει τῶν κιόνων, αἳ τὰς τῆς οἰκοδομῆς γωνίας συνέχουσι, τοίχῳ τοῖχον ἅπτουσαι· ζώνας δὲ τοὺς παρ' ἡμῖν κοσμητάς φησι, πολυειδεῖς δὲ ἤτοι χρώμασι ἢ λαξεύμασι προβεβλημένας τῶν τοίχων καὶ συνεκτισμένας μέχρι κορυφῆς ἀπὸ κρηπῖδος καὶ βάσεως.*

τέλος σὺν θεῷ τοῦ εἰς τὸν πατέρα ἐπιταφίου.

Σχόλια εἰς τοὺς λόγους καὶ εἰς τὸν ἐξισωτὴν Ἰουλιανόν (or. XIX).

57*. *Ὁ μετὰ χεῖρας λόγος τοῦ συμβουλευτικοῦ εἴδους ἐστίν· ἀπὸ γὰρ τοῦ πλεονάζοντος τὰς ἐπιγραφὰς ποιεῖσθαι δεῖ καὶ τὰς ὑποθέσεις τῶν λόγων. οὐ γὰρ ἐκ τῶν μικρῶν ἐπαίνων πανηγυρικὸν τοῦτον ἐροῦμεν, λέγονται δὲ πάντες πανηγυρικοὶ διὰ τοῦ πανταχοῦ τοὺς ἐπαίνους καὶ τοὺς ψόγους ἐμπίπτειν· τὰ δὲ τοῦ προοιμίου κῶλα ταῖς ἀναφοραῖς καὶ τοῖς ἰσοκαταλήκτοις καὶ τοῖς παρίσοις τῶν περιόδων κεκόσμηται.*

φθέγξομαι τοιγαροῦν] 58*. *τὰ τῶν κιθαρῳδῶν εἰσὶν ᾄσματα τῇ ἡδονῇ μόνον ἐκλύοντα τὸν ἀκούοντα καὶ ἐκθηλύνοντα αὐτόν, ἀλλὰ λίαν ἀνδρικόν τε καὶ σύντονον.* [?]

---

53 de diabete cf. Schol. Aristoph. Nub. 178, Av. 1003. 54 de *κόρρης* et *κόρσης* v. Etym. M. 529, 40.

μεταποιηθῶμεν τῆς ἐκεῖθεν λαμπρότητος] 59*. τοῦτο τὸ ἀντιποιεῖσθαι σημαίνει καὶ ⟨τὸ⟩ ἀντέχεσθαι. Πλάτων ἐν τῷ Πολιτικῷ «ἥκιστα βασιλικῆς μεταποιουμένους τέχνης», καὶ Θουκυδίδης· «μεγάλης θ' οἱ ἀρετῆς μεταποιούμενοι», ἀντὶ τοῦ ἀντεχόμενοι, καὶ μεταποιούμενοι ἀντὶ τοῦ ἀντιποιούμενοι. [B?]

τέλος τοῦ εἰς τὸν ἐξισωτὴν λόγου.

Περὶ δογμάτων (or. XX).

γλωσσαλγίαν] 60*. γλωσσαλγίαν δὲ τὴν φλυαρίαν καὶ τὴν τῆς γλώσσης ἀκολασίαν εἰς ἄλγος μόνον καὶ πόνον, ἀλλ' οὐκ εἰς ὄνησιν καταγλωττιζούσης τε καὶ γλωττοκοπούσης. [?]

Εἰς τὸν ἅγιον Ἀθανάσιον (or. XXI).

61*. Ὁ παρὼν λόγος γενικωτέρῳ ὀνόματι τοῦ πανηγυρικοῦ εἴδους ἐστίν, εἰδικωτέρῳ δὲ τοῦ ἐγκωμιαστικοῦ· εἰ γὰρ καὶ πατρίδα καὶ γένος μόνον δοκεῖ καταλιμπάνειν ὁ Θεολόγος, ἀλλὰ τροφὴν καὶ ἀγωγὴν καὶ παίδευσιν αὐτοῦ εἰπὼν ἐν τῷ λέγειν, ὅτι ἐκεῖνος μὲν ἐτράφη εὐθὺς ἐν τοῖς θείοις ἤθεσι καὶ παιδεύμασι καὶ διεξῆλθε πᾶσαν βίβλον παλαιάν τε καὶ νέαν, ἔδειξε διὰ τούτων, ὅτι πατρὶς μὲν αὐτῷ ἡ Ἀλεξάνδρεια ἦν — ηὐδοκίμει γὰρ τότε πλήθει σοφῶν — καὶ τοὺς γονεῖς ὡς εὐσεβεῖς τοὺς ἐκ βρέφους αὐτὸν τὰ θεῖα ἐκπαιδεύσαντας. τὰς δὲ πράξεις, τὸ μέγιστον τῶν κεφαλαίων καὶ οἰκειότατον τοῦ ἐπαινουμένου, εἰς μῆκος ὁ θεολόγος ἐνδιατρίψας τῇ διηγήσει εἶτα τῇ συγκρίσει καὶ τῇ ἐπιλογικῇ εὐχῇ ἐβεβαίωσε τὸν παρόντα λόγον καθαρὸν εἶναι ἐγκώμιον, οὐκ ἐπιτάφιον· οὔτε γὰρ θρήνους περιέχει οὔτε ἐπὶ τοῦ τάφου ἐλέχθη τοῦ ἐπαινουμένου. ἐν γὰρ Κωνσταντινουπόλει ὑπάρχων ὁ μέγας Γρηγόριος τὸν παρόντα λόγον συνέγραψεν ἐπὶ Θεοδοσίου τοῦ μεγάλου, Ἀθανασίου ἐπὶ Οὐάλεντος πρὸς κύριον ἐπιδημήσαντος, ὡς ἐκ τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἱστοριῶν ἐστὶ κατιδεῖν. [Γ]

62* ὁ εἰς τὸν μέγαν Ἀθανάσιον λόγος πρόδηλον ὡς τῆς πανηγυρικῆς ἰδέας ὑπάρχων ἐγκώμιόν ἐστιν, εἰ καὶ μὴ πάντα τὰ τῶν ἐγκωμίων σῴζει κεφάλαια· οὐδὲ γὰρ ὡς ἐπὶ ἐπιστήμης καὶ τὰ τῆς τέχνης ἀνάγκη προχωρεῖν, ἀλλὰ τοῖς ἐμπίπτουσι χρηστέον καὶ τοῖς ἀναγκαίοις εἰς τὰς ὑποθέσεις — τοῦτό ἐστι τὸ τῶν πράξεων ἀπαραίτητον καὶ ἀναγκαῖον ὡς οἰκεῖον παντὸς ὑπάρχον ἐπαινουμένου — τὰ δ' ἄλλα οὐκ ἐξ ἀνάγκης ζητητέον. ἐπειδὴ δὲ παρά τισιν ἐπιτάφιος ἐπιγέγραπται, ἴσως ἐκ τοῦ ἐν τέλει εἰρημένου, φησὶ γὰρ 'βραχὺν ἐπιτάφιον' ὑπ' ἄχθεσιν, ἰστέον ὡς οὐδὲν τῶν ἐπιταφίων ἔχων, μήτε θρήνους — πλὴν τὸ πολλὰ κινῆσαι δάκρυα, διὸ καὶ τὸ 'βραχὺν' τῷ πανσόφῳ προσετέθη — μήτε παραμυθίας,

1 τὸ supplevi 9 ἀκολασίαν καὶ εἰς liber 18 ηὐδοκίμει] ἦν δοκιμεῖ liber 32 τοῦτό ἐστι] τούτους δὲ liber

59 Plat. Pol. 289e; Thuc. II 51, 5

μήτε ἐπὶ τῷ σώματι προκειμένῳ μήτε ἐπὶ τῷ τάφῳ ἐκφωνηθείς, ἐγκώμιόν ἐστι καθαρόν, ἀλλ' οὐδὲ ἐπιτάφιος· οὐδὲ γὰρ ἀπὸ μικροῦ τινος, ἀλλ' ἀπὸ τῶν μεγίστων καὶ πλεοναζόντων τὰς ἐπιγραφὰς ποιητέον. [*B*]

λίθος ἀκρογωνιαῖος] 63*. *τοῦτο γὰρ ἔργον τοῦ τοιούτου ἐστὶ λίθου, τοὺς ἑκατέρωθεν τοίχους διεστῶτας ἑαυτῷ συνδεσμεῖν καὶ ἀλλήλοις τῇ συνεχείᾳ συνδεῖν.* [*B*]

οἱ μοναδικοὶ καὶ μιγάδες] 64. *α*) *μιγάδας τοὺς ἐν κοινοβίοις μεμιγμένως ζῶντας, μοναδικοὺς δὲ τοὺς ἀναχωρητάς· οἱ μοναδικοὶ ἁπλῶς καὶ οἱ μονάζοντες, μιγάδες δὲ τὸ ἐκ πολλῶν ἀδιορίστως ἄθροισμα.* [*B*] — *β*) *ἄλλως. μοναδικοὶ μὲν οἱ ἐν ἐρημίαις καὶ ὄρεσι μοναχοὶ καὶ ἑαυτοὺς κόσμου χωρίσαντες, μιγάδες δὲ οἱ ἐν ταῖς πόλεσι καὶ κοινοβίοις.* [*Γ*]

κατεγλωττισμένον] 65. *α*) *κατηττικισμένον, κατὰ τὰς διαλέκτους τῶν Ἑλλήνων φερόμενον. γλώττας γὰρ τὰς διαλέκτους ὀνομάζουσιν.* [*B*] — *β*) *ἄλλως. κατεγλωττισμένον λέγει τὸ τῆς διαλεκτικῆς τέχνης εἶδος καὶ τὸ διὰ διαφόρων διαλέκτων Ἑλληνικῶν μαχόμενον εἶδος ῥητορικῆς.* [*Γ*?]

ἀφ' οὗ δὲ Σέξτοι καὶ Πύρρωνες] 66. *α*) *φιλόσοφοι οὗτοι παρ' Ἕλλησιν, ὁ μὲν μὴ εἶναι κατάληψιν, ὁ Σέξτος, δογματίζων, ἀφ' οὗ καὶ ἡ τῶν ἐφεκτικῶν φιλοσόφων αἵρεσις, ὁ δὲ Πύρρων οὐκ εἶναι μόνον, ἀλλὰ καὶ καταληπτὰ πάντα ἐδείκνυ ἀπὸ φαινομένων, καὶ οὕτω τὰ ἀλλήλων λογομαχοῦντες ἀνῄρουν. ὁ τοίνυν Σέξτος καὶ πρὸς πᾶσαν ἀντεῖπε τέχνην καὶ ἐπιστήμην.* [*B*?] — *β**) *ἄλλως. Σέξτος καὶ Πύρρων διδάσκαλοι ἀλλήλων γενόμενοι δόγμασιν ἀντιθέτοις τοὺς ὑπ' αὐτῶν διδασκομένους ἐπαίδευον, ὁ μὲν μηδὲν ἀνθρώπῳ ἄγνωστον ὑπάρχειν καὶ ἀκατάληπτον καθ' ἕκαστον εἶδος τῶν ὄντων, ὁ δὲ μηδὲν εἰς τελείαν κατάληψιν ἐρχόμενον.*

τὰς τοῦ ἁγίου θλίψεις τε καὶ κινδύνους] 67*. *ἐκ μεταφορᾶς τῶν ἐν τῇ ποιήσει δραμάτων· καὶ γὰρ κἀκεῖ τὰ ἐν τῇ ὑποθέσει θλιβερὰ δράματα ἐκάλουν οἱ παλαιοί. τῶν ⟨γὰρ⟩ ποιημάτων τὰ ἐν ταῖς ὑποθέσεσι συμφοράς τε καὶ θανάτους καὶ κινδύνους περιέχοντα δράματα ἐκάλουν.*

ὁ κοινὸς τῶν ἀμφοτέρων ποδῶν κόθορνος] 68. *α*) *ὁ κόθορνός ἐστιν ὑποδήματος εἶδος πλατύ, ἀμφοτέροις ἐφαρμόζον τοῖς ποσί.* — *β*) *κόθορνος ἤγουν ἀμφοτεροδέξιον ὑπόδημα ἑκατέροις ἁρμόττον ποσί.*

τὸ βαλεῖν χάρακα] 69*. *τειχομαχίας καὶ ἑλεπόλεως τὸ τοῦ χάρακος ὄνομα.*

τέλος τοῦ εἰς τὸν ἅγιον Ἀθανάσιον λόγου.

---

25 *μηθὲ* liber   29 ⟨*γὰρ*⟩ suppl.

66 *α* = P 34   68 = P 39. Xenoph. Hell. 2, 3, 47: *ἀποκαλεῖ δὲ κόθορνόν με, ὡς ἀμφοτέροις πειρώμενον ἁρμόττειν.* Etym. M. 524, 39: *γυναικεῖον ὑπόδημα τετράγωνον τὸ σχῆμα ἁρμόζον ἀμφοτέροις τοῖς ποσί.* cf. Hesych. s. v. *κόθορνος.*

Εἰς Κυπριανόν· ἐξ ἀγροῦ ἐπανήκων μετὰ μίαν τῆς μυείας ἡμέραν (or. XXIV).

Οὐ κότινος ὀλυμπικός] 70*. *ἐν τισι τόποις ὡρισμένοις ἀγῶνας οἱ παλαιοὶ τῶν Ἑλλήνων ἐτίθεσαν, ἐν οἷς νέοι τινὲς καὶ ἔφηβοι ἠγωνίζοντο· τοῖς δὲ νικῶσιν ἐν Δελφοῖς μῆλα, ἐν Ἰσθμῷ πίτυς, ἐν δὲ Νεμέᾳ σέλινα, ἐν Ὀλυμπίᾳ δὲ ἐκ κοτίνου εἴτ' οὖν ἐλαίας στέφανος εἰς γέρας ἐδίδοτο, δι' ὧντινων [τούτων] οἱ ἔνηβοι τῶν νέων τετίμηνται μὲν νικῶντες καὶ ἀναγορευόμενοι. ἀλλὰ δυστυχῶς, φησί· οὐ μόνον γὰρ ἐν τοῖς ἄλλοις ἄθλοις, ἀλλὰ κἂν ταῖς μάστιξιν καὶ ἐν ταῖς πληγαῖς διεκαρτέρουν, ἐπίδειξιν τοιαύτην δῆθεν ἀνδρείας καὶ τὰς δυστυχίας ταύτας ποιούμενοι.* [*B*]

Εἰς Ἥρωνα τὸν φιλόσοφον (or. XXV).

Scholia ad hanc orationem plane cum iis, quae in Migne II 1159—1180 exstant, consentiunt.

Περὶ θεολογίας (or. XXVIII).

Μὴ ἐμφωλευέτω ταῖς ὕλαις] 71*. *ἐπικρυπτέσθω· κυρίως φωλεοὶ αἱ καταδύσεις τῶν ὄφεων καὶ λοιπῶν ἑρπετῶν καὶ θηρίων, ἀφ' οὗ καὶ φωλάδες ἄρκτοι λέγονται.*

θεὸν νοῆσαι μὲν χαλεπόν] 72*. *Πλάτωνός ἐστι τοῦτο.*

κατεβλακευμένοις] 73*. *μωραίνουσι· Ξενοφῶν ἐν τῷ περὶ ἱππικῆς βλακώδη τὸν νωθρὸν ἐκάλεσεν.*

ἀναλύεσθαι καὶ λύεσθαι] 74*. *διαφέρουσι· λύσις μὲν γάρ ἐστιν ἡ τῶν συντεθέντων καὶ οἷον δεθέντων λύσις ἁπλῶς, ἀνάλυσις δὲ καὶ ἡ πρὸς αὐτὰ ⟨τὰ⟩ ἐξ ὧνπέρ τι συνετέθη ἀνάζευξις· οἷον ἐπὶ ζῴων ἡ ⟨μὲν⟩ τῶν στοιχείων διάζευξις καὶ σκεδασμὸς ἄλλων ἀλλαχόσε τῶν διαχωρούντων στοιχείων, ἡ δὲ ἀνάλυσις τὸ λυθέντα πάλιν εἰς τὴν ὁλότητα τῶν στοιχείων ἀναχωρεῖν καὶ ἀναλύεσθαι συμμιγνύμενα.*

γριφοειδὲς δέ] 75*. *τὸ αἰνιγματῶδες καὶ σκολιόν. εἴρηται ἀπὸ τοῦ πλεκτοῦ γρίφου ὁ δίκην δικτύου πεπλεγμένος λόγος καὶ δυσδιάλυτος.*

πλέκων συνδέσμους καὶ λύων κρατούμενα] 76*. *λύειν γάρ ἐστι τὸ συγκρίνειν καὶ διερμηνεύειν.*

καὶ ἐν ἴχνεσιν ἀβύσσου περιπατοῦντα] 77*. *ὡς ἐν ἴχνεσι καὶ ὁδοῖς. τροπικῶς εἴρηται ἀπὸ τῶν ὡς διά τινων ἰχνῶν ἰχνευόντων κυνῶν τὰ θηρία.*

σφαδάζουσα] 78*. *σχετλιάζουσα, χαλεπῶς φέρουσα· οὕτως Ἀττικοί.*

6 *ὀλύμπῳ* liber 24 ⟨*τὰ*⟩ ex Pi 172 suppl. 25 ⟨*μὲν*⟩ suppl.

71 *φωλάδες*: cf. Schol. Theocr. (Wendel) I 115 a, c et notam; v. etiam ibid. in Add. Corrig. 72 cf. Plat. Tim. p. 28C 73 Xenoph. Eq. 9, 1. 78 Eustath. Il. p. 947, 17: *σφαδάζει· χαλεπῶς φέρει, δυσφορεῖ, ἀγανακτεῖ μετὰ χολῆς.* cf. Hesych. s. v. *σφαδάζει*, Suid. s. v. *σφαδάζειν*, Etym. M. 737, 12

δεύτερον πλοῦν] 79*. *παροιμία ⟨ἐστὶν⟩ ἐπὶ τῶν τῆς προτέρας βουλῆς ἢ πράξεως ἐκπιπτόντων καὶ πρὸς δευτέραν ὁρμώντων.*

οἵ γε καὶ πράξεσιν αἰσχραῖς] 80*. *τήν τε γὰρ Ῥέαν καὶ Ἥραν καὶ Ἀφροδίτην τοιαύταις ἐτίμησαν τιμαῖς τε καὶ τελεταῖς, ἃ καὶ μυστήρια ἐκάλουν, τὰ σιωπᾶσθαι ὄντως ⟨δι'⟩ αἰσχρότητα ἁπάσης ὑπερβολῆς ἄξια, μανίαις δὲ καὶ ἀνθρωποκτονίαις τάς τε οὕτω καλουμένας Μαινάδας καὶ Εὐμενίδας καὶ τὰς τὸν Πενθέα διασπαραξάσας. ταύταις δὲ συναριθμείσθω καὶ Ἀρτέμιδος ἡ ξενοκτονία καὶ πολλῶν ἑτέρων ἡ μηδὲ τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως φεισαμένη μιαιφονία.*

περὶ φωνῶν καὶ ἀκοῶν] 81*. *αἱ μὲν φωναὶ φέρονται τοῖς φωνητικοῖς ὀργάνοις, ἅ εἰσι πνεύμων, τραχεῖα λεγομένη ἀρτηρία, οὐρανίσκος, ὀδόντες, γλῶττα καὶ χείλη, ὑποδέχονται δὲ τὰ ὦτα τῇ τοῦ ἀέρος μεσότητι· τῇ πληγῇ γὰρ τοῦ φερομένου πνεύματος τυπούμενος ὁ ἀὴρ μίγνυσι τὰς ἑκατέρας αἰσθήσεις εἰς ἕνωσιν.*

μαγάδα] 82*. *μαγὰς ὄργανόν τι ψαλμῳδικόν ἐστιν, ὅθεν καὶ τὸ ψάλλειν μαγαδίζειν φασίν· σημαίνει δὲ καὶ τὸν ἀπ' αὐλῶν ἦχον.*

τερέτισμα δὲ πεποιημένη φωνή ἐστιν ἀπὸ τοῦ τερητοῦ(?), *ὅπερ ἐστὶ κρουμάτιον μουσικόν, ἀφ' οὗ τερετίζειν τὸ ᾄδειν. τερετίσματα οὖν ᾠδαὶ ἔκλυτοι.*

βίαιοι δὲ φωναί] 83*. *εἶεν ἂν αἱ ταῖς μηχαναῖς σεσοφισμέναι, ὁποῖαι καὶ καθ' ἡμᾶς ἐν τῇ οὕτω καλουμένῃ Μαγναύρᾳ διὰ διαφόρων ὀρνέων μιμηλῶς καὶ βιαίως.*

ἵνα ταῖς μὲν τὰ κηρία] 84*. *τοῦτο τῆς φιλεργίας τῶν μελιττῶν· αἱ γὰρ πλοκαὶ πανσόφως τεχνιτευόμεναι δι' ἑξαγώνων συρίγγων συνέχονται. σύριγξ δέ ἐστι τὸ κοῖλον καὶ ἐπίμηκες, ἐν ᾧ τὸ μέλι τεθησαύρισται ταῖς μελίτταις.*

φιλοχωρίας] 85*. *φιλοχωρίας δὲ τὰς κατὰ χώραν ἐπιμονάς, ἃς φιλοῦσιν ἔνιοι τῶν ἰχθύων ἑτέρων πλανωμένων καὶ τόπους ἐκ τόπων διαμειβόντων.*

καὶ σήραγγάς τινας ὑποτρέχουσα] 86*. *τὰς τῶν πετρῶν κοιλότητας καὶ τὰ χάσματα, ἐξ ὧν ψυχρά τε ὕδατα καὶ θερμὰ ἀναδίδονται.*

γῆς πλάτη καὶ μήκη] 87*. *ἐπειράθησάν τινες καὶ ταῦτα δηλῶσαι καὶ συγγραφαῖς παραδοῦναι, μῆκος λέγοντες εἶναι τὸ ἀπὸ ἀνατολῶν*

---

1 ⟨*ἐστὶν*⟩ suppl. 5 ⟨*δι'*⟩ suppl. ex Pi 182 7 *εὐμαινίδας* liber *διασπάραξας* liber, *διαπράξας* Pi 182: *διασπαραξάσας* correxi

---

82 de magade cf. Thes. s. v., Hesych. et Suid. — De teretismate cf. Thes. s. v. *τερετίσματα· ᾠδαὶ ἀπατηλαὶ ἢ ᾄσματα ἔκλυτα, ἀπὸ μεταφορᾶς τοῦ τέττιγος ἢ χελιδόνος* (Hesych.) 83 cf. P 186 et notam 84 *σύριγξ*: haec significatio in Thesauro desideratur, cf. tamen Schol. Theocr. (Wendel) VIII 19 c 86 cf. Etym. M. 711, 32: *σήραγγες· αἱ ὑπὸ γῆν ὑπομήκεις ἐκρήξεις, οἱονεὶ φλέβες τινὲς οὖσαι τῆς γῆς, ἃς ὑποτρέχον τὸ ὕδωρ ζητεῖ διέξοδον* 87 = Pi 197

πρὸς δύσιν, πλάτος δὲ ⟨τὸ⟩ ἀπὸ τῶν ἀρκτικῶν ἐπὶ τὰ μεσημβρινὰ διῆκον. καὶ οἱ μὲν αὐτὴν πλατεῖαν καὶ ἐπίπεδον, οἱ δὲ σφαιροειδῆ, οἱ δὲ βαθεῖαν καὶ κοίλην, ἢ κυβοειδῆ καὶ τετράγωνον, ἢ πυραμοειδῆ, πλὴν τῶν λοιπῶν μεθόδοις ἀνῃρημένων ἐπιστημονικαῖς σχημάτων σφαιρικὴν ἔδειξαν αὐτήν. Ποσειδώνιος δὲ καὶ Ἐρατοσθένης ἐκ τῶν σκιοθηρικῶν, τουτέστι τῶν τὰς σκιὰς θηρευόντων ὀργάνων καὶ ὡρολογίων καὶ πλάτος αὐτῆς καὶ μῆκος παραδιδόασι. Ποσειδώνιος μὲν ἀπὸ τοῦ κατὰ τὴν μεσημβρίαν Κανώβου ἀστέρος σημειοῦται, ὃς ἐν Ἑλλάδι μὲν οὐδὲ ὁρᾶται, ἀπὸ δὲ τῶν ἀρκτικῶν εἰς μεσεμβρίαν ἰοῦσιν ἐν Ῥόδῳ, φησίν, ὀφθεὶς μόνον ἐπὶ τοῦ ὁρίζοντος, εὐθέως τῆς στροφῆς καταδύεται τοῦ κόσμου· ἐν Ἀλεξανδρείᾳ δέ, ἐπειδὰν μεσουρανήσῃ, τετάρτου ζῳδίου ἐπέχει, ὅ ἐστι τεσσαρακοστὸν ὄγδοον τοῦ διὰ Ῥόδου καὶ Ἀλεξανδείας μεσημβρινοῦ· ὁμοίως δὲ καὶ τὸ ὑπερκείμενον αὐτοῦ ⟨μῆκος⟩ μη′ μέρος ἐστὶν αὐτοῦ. ἐπεὶ οὖν καὶ τὸ τούτῳ τῷ τμήματι ὑποκείμενον μέρος τῆς γῆς σταδίων ͵ε ἐστὶ καὶ τὰ τοῖς ἄλλοις ὑποκείμενα ὁμοίως εἰς ͵ε, ὁ ἄρα μέγιστος τῆς γῆς κύκλος εὑρίσκεται μυριάδων εἴκοσι δ′. Ἐρατοσθένης δὲ τὸ ἀπὸ Συήνης εἰς Ἀλεξάνδρειαν διάστημα πεντηκοστὸν εἶναι μέρος δείξας τοῦ μεγίστου κύκλου τῆς γῆς, ὅ ἐστι ͵ε σταδίων, τὰ σύμπαντα συλλογίζεται τὸν κύκλον μυριάδων εἶναι κε′, οὗτινος ἡ διάμετρος, τουτέστι τὸ μῆκος τῆς γῆς, ὑπὲρ τὰς ὀκτὼ μυριάδας, καὶ πλάτος ὡς μέγιστα(?). Πτολεμαῖος δὲ τὸ ἐγνωσμένον μῆκος τῆς γῆς ἐπὶ μὲν τοῦ κατὰ ἰσημερινὸν τμήματος ἐννάκις μυρίων σταδίων εἶναί φησιν, ἐπὶ δὲ τοῦ κατὰ νοτιώτατα παραλλήλου, μυριάδων η′, ͵ςχξς′· τὸ δὲ πλάτος μυριάδων μὲν ͵οθ′ ͵γιβ′ ἢ ὅλων ͵π σταδίων τετράκις μυρίων ἔγγιστα, τῆς μοίρας ἐχούσης στάδια ͵φ· τῆς δὲ ὅλης περιμέτρου, μυριάδας ιη′, τὸ δὲ στάδιον πήχεις υ′. φησὶ δὲ Κλεομήδης μήτε ὕψος ὀρέων μήτε βάθος θαλάσσης ὑπὲρ τὰ ιε′ στάδια εἶναι, καὶ οὐδὲν ἐμποδὼν πρὸς τὸ σφαῖραν εἶναι τὴν γῆν, ὡς δὲ ἐξοχαὶ αἱ περὶ τὰ σφαίρια εἶναι σφαίρας τῶν πλανητῶν.

κυάθῳ δὲ θάλασσαν μετρεῖν] 88*. παροιμία ἐστὶν ἐπὶ τῶν μικροῖς τισι σταθμοῖς καὶ μέτροις τὰ μέγιστα καταμετρούντων.

τέλος.

Εἰς τὸν περὶ Υἱοῦ λόγον δεύτερον (or. XXX).

διεσείσαμεν] 89*. κατεβάλομεν· ἀπὸ τῶν τειχῶν εἴρηται καὶ τῶν πύργων, οὓς μηχαναῖς τισι καὶ μοχλοῖς οἱ πολιορκοῦντες, κατασείσαντες πρότερον, καταρρίπτουσι καὶ καταβάλλουσιν.

σφετερίζονται] 90*. πρὸς ἑαυτοὺς ἕλκουσιν, οἰκειοποιοῦνται· ἀπὸ τοῦ σφέτερος εἴρηται.

1 ⟨τὸ⟩ om. A suppl. ex Pi 2 οἱ δὲ σφεροειδῆ om. Pi 4 ἀνῃρημένων] lacuna Pi cuius liber ανηῦ scribit 13 ⟨μῆκος⟩ suppl. ex Pi 21 Πτολεμαῖος] Πολέμων Pi, manifesto, ut videtur, errore 25 στάδια ͵φ om. Pi 28 πλατανῶν liber

δραματουργεῖται] 91*. πραγματεύεται, πράττεται ἢ μᾶλλον πλάττεται. τοιαῦτα γὰρ τὰ δραματικὰ ποιήματα· οὐ μόνον γὰρ λόγους πλάττουσιν ἐν αὐτοῖς οἱ ποιηταί, ἀλλὰ καὶ πρόσωπα οἷον βασιλέων ἢ ῥητόρων ἢ καὶ πραγμάτων αὐτῶν, οἷον σοφίας ἢ πενίας ἢ πλούτου, καὶ λόγους αὐτοῖς περιτιθέντες ἐκφέρουσιν.

Περὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος (or. XXXI).

ἀποκνηθέντες] 92*. ἀποκνήσαντες, εἰς ὄκνον καὶ ῥαθυμίαν ἐλθόντες. εἴρηται ἀπὸ τοῦ ὄκνου· ὁ δὲ ὄκνος φόβου εἶδος. διαιρεῖται γὰρ ὁ φόβος εἰς ὄκνον, ὅς ἐστι φόβος μελλούσης ἐνεργείας, εἰς κατάπληξιν, ἥ ἐστι φόβος ἐκ μεγάλης φαντασίας, εἰς ἔκπληξιν, ἥ ἐστι φόβος ἐκ συνήθους φαντασίας, εἰς ἀγωνίαν, ἥ ἐστι φόβος διὰ πτώσεως ἤγουν ἀποτυχίας, εἰς αἰδῶ, ἥ ἐστι φόβος προσδοκίας ψόγου, εἰς αἰσχύνην, ἥ ἐστι φόβος ἐπὶ αἰσχρῷ πεπραγμένῳ.

Εἰς τοὺς Αἰγύπτου ἀποδημήσαντας (or. XXXIV).

κυβεύομαι] 93*. ἀντὶ κυλίομαι, ἀπατῶμαι, παίζομαι· εἴρηται ἀπὸ τῶν κύβων καὶ ἡ παροιμία «ἀνερρίφθω κύβος».

Εἰς ἑαυτὸν (or. XXXVI).

κομψῶν] 94*. τὸν ἀλαζονικὸν ἡ λέξις σημαίνει καὶ στωμύλον καὶ τὸν κόλακα καὶ ἡδύν.

Εἰς τὴν Πεντηκοστήν (or. XLI).

ἄλλοι φιλοσοφείτωσαν] 95*. φασί τινες θείαν εἶναι τὴν ἑπτάδα, ὅτι καὶ ἀμήτωρ εἴτ' οὖν ἀγέννητος καὶ παρθένος καὶ τῇ μονάδι ἤτοι τῷ ἑνὶ θεῷ οἰκειοῦται τῷ ἀγεννήτῳ· διὸ καὶ ἑπτάς, τουτέστιν σεπτάς, ἀπὸ τοῦ σέβω καλεῖται.

Εἰς τὰ Θεοφάνεια (or. XXXVIII).

Χριστὸς γεννᾶται, δοξάσατε] 96*. τὸν παρόντα λόγον τινὲς μέν φασι τὸ προοίμιον ἔχειν ἐξ ὑπολήψεως, τινὲς δὲ ἀπὸ καιροῦ, καὶ ἕτεροι ἐξ αὐτοῦ πράγματος τοῦ ἐν αὐτῇ γεγονότος τῇ ἑορτῇ· νικᾷ δὲ μᾶλλον καινοπρεπὲς λέγεσθαι. ἐστὶ γὰρ Δημητρίῳ τῷ Φαληρεῖ καὶ τοιοῦτον

3 ἢ correxi: καὶ liber

92 Diog. Laert. 7, 112: φόβος ἐστὶ προσδοκία κακοῦ· εἰς δὲ τὸν φόβον ἀνάγεται καὶ ταῦτα· δεῖμα, ὄκνος, αἰσχύνη, ἔκπληξις, θόρυβος, ἀγωνία et quae sequuntur. In Definitt. Stoicc. ὄκνος est φόβος μελλούσης ἐνεργείας. κατάπληξις· φόβος ἐκ μεγάλης φαντασίας explicat. Gramm. Hermanni p. 329; cf. Niceph. Greg. fr. Lex. p. 329, 69. ἔκπληξις in Clem. Alex. strom. 2, p. 376 est φόβος ἐκ φαντασίας ἀσυνήθους ἢ ἐπ' ἀπροσδοκήτῳ φαντασίᾳ. ἀγωνία· φόβος ἀποτυχίας Damascenus: cf. Hermann fragm. Lex. gr. 329. Zonar. ἀγωνία· φόβος πτώσεως: Andronicum περὶ παθῶν; philosophum ap. Stob. Ecl. 2, 7, t. 3 p. 178. αἰσχύνη in Gell. 19, 6: φόβος δικαίου ψόγου.

προοίμιον ὑπὲρ τέχνην καὶ κατὰ τέχνην ῥητορικὴν ἐκφερόμενον· τὸ γὰρ μὴ χρήσασθαι μακροτέροις τοῖς κώλοις, ἀλλὰ κόμμασιν, καὶ τὸ τὴν ἀξίωσιν κατὰ σχήματος ἀπάντησιν ἐν τῇ προτάσει τεθῆναι, τεχνικῆς μεθόδου κανόσιν ὑπερεκπίπτειν τὸν λέγοντα δείκνυσι. τὸ δὲ διπλασιάσαι ὄνομα καὶ διπλασιάσαι κῶλον, ὅ ἐστι περιβολὴ αὐτάρκης καὶ προοιμίου ἐνάργεια, κανόσιν Ἑρμογενικοῖς ἐπιθεὶς γνώσῃ σαφῶς τὴν εὐθύτητα· καινοπρεπῆ γὰρ καὶ ὑπὲρ λόγον οὖσαν τὴν τῆς ἑορτῆς ὑπόθεσιν, κατάλληλον καὶ τὸ προοίμιον τῷ Πατρὶ ἐξενήνεκται. [Γ]

Χριστὸς γεννᾶται] 97*. γεννᾶται εἶπεν, οὐκ ἐγεννήθη. διότι τὴν αὐτὴν ἀεὶ σῴζει θείαν πρόοδον ὁ υἱὸς καὶ θεὸς ὡς λόγος ἐκ νοῦ ἀνεκφοιτήτως ἀεὶ γεννώμενος, οὐχ ἅπαξ ἐκ τοῦ Πατρὸς προελθών τε καὶ γεννηθεὶς ὡς ἡμεῖς, ἢ ὅτι ἀεὶ γεννᾶται ἐν τοῖς ἐν πνεύματι ἀναγεννωμένοις, ἢ ἐπὶ τοῦ ἐνεστῶτος κατὰ τὴν ἀρχὴν τῷ παρεληλυθότι, κατὰ δὲ τὸ τέλος τῷ μέλλοντι κοινωνοῦντος καὶ διὰ τοῦτο ἀνθ' ἑκατέρου τούτων λαμβανομένου, εἰκότως ἀντὶ τοῦ ἐγεννήθη τὸ γεννᾶται. ἀφάτῳ κάλλει τὰ κῶλα κεκόσμηται ταῦτα, ἀναφοραῖς καὶ ἰσοκαταλήκτοις καὶ ταῖς παρίσοις τῶν περιόδων καλλωπιζόμενα, κομματικὰ καὶ γοργὰ ἢ νοήματα μᾶλλον ὑπάρχοντα. στιγμὴ τελεία κατὰ τὸ τέλος διὰ τὸ τέλειον τῶν περιόδων καὶ ἀσύνδετον, τὸ δὲ ἐξ οὐρανῶν καὶ ἐπὶ τῆς γῆς τὴν διαστολὴν ὡς ἐλλειπῆ ἔχει· ἢ γὰρ τὸ ἦλθε λείπει ἢ μᾶλλον τὸ γεννᾶται ἑκατέροις ἐξακούεται. [Β]

δοξάσατε] 98*. οὐκ εἶπεν ὑμνήσατε, αἰνήσατε, ἀλλ' ὡς ἄγγελοι, φησί, διὰ τοῦ ἀξιοπρεποῦς ὑμῶν βίου τὸ «δόξα ἐν ὑψίστοις» βοήσατε. [Γ]

συνελὼν εἴπω εὐφραινέσθωσαν οἱ οὐρανοί] 99*. δυοῖν κόσμων παρὰ θεοῦ γεγονότων, οὐρανίου καὶ ἐπιγείου, τὰ ἐν αὐτοῖς δημιουργήματα πρὸς εὐφροσύνην καλεῖ καὶ ἀγαλλίασιν συνεκδοχῆς σχήματι ὁ πατήρ. [Γ]

Ἰουδαῖοι σκανδαλιζέσθωσαν] 100*. υἱὸν θεοῦ καὶ θεὸν τοῦτον κηρυττόντων ἡμῶν, Ἕλληνες διαγελάτωσαν, ὅτι ἐσταυρομένῳ θεῷ λατρεύομεν, αἱρετικοὶ κενὰς ἀδολεσχίας ματαιολογείτωσαν, οἱ μὲν Σαβέλλιοι συναλείφοντες, οἱ δ' Ἀρειανοὶ διαιροῦντες, Εὐνόμιοι ὑποδιαιροῦντες τῇ τοῦ ἀνομοίου φωνῇ. [Γ]

μᾶλλον δὲ ῥεύσαντας] 101*. διὰ τοῦ ἐπιδιορθωτικοῦ σχήματος δείκνυσιν, ὅτι εἶχεν ἀρχῆθεν ἡ ἀνθρωπίνη φύσις τὸ εὖ, ἀλλὰ διὰ κακίαν τοῦτο ἀπώλεσεν.

πολλοῖς δὲ παιδευθείς] 102*. πρότερον ὁ ἐξ αὐτοῦ γεννηθεὶς λαός, ἕκαστος κατὰ τὰς οἰκείας ἁμαρτίας καὶ κατὰ διαφόρους αἰτίας καὶ χρόνους. ὧν κακῶν ἡ τῆς παραβάσεως ῥίζα ἐβλάστησε. τίσι δὲ ἐπαιδεύθη;

---

102 γλύκανσις: huius verbi unum tantum exemplum e Theophrasto detractum invenies in Thesauro.

τῷ στῆναι τὸν ἥλιον ἐξ ἀέρος, τῇ τῆς ὀρτυγομήτρας παροχῇ ἐκ γῆς, τῇ ἐκβλύσει καὶ γλυκάνσει τῶν ὑδάτων ἐκ θαλάσσης τῆς Ἐρυθρᾶς. [Γ]

Εἰς τὰ ἅγια Φῶτα (or. XXXIX).

103*. Προοιμιακῆς ἐννοίας μετὰ παραδειγμάτων ἐν τῇ ῥητορικῇ τέχνῃ ὁ Ἑρμογένης παραδιδοὺς ἀφορμὰς καὶ αἰτίας τοῖς τούτου ἐξηγηταῖς δέδωκε προσθεῖναι ἐκ τούτων καὶ ἕτερα προοίμια, ὧν ἐστι καὶ τὸ τῆς παρούσης ἑορτῆς. [Γ]

πάλιν Ἰησοῦς ὁ ἐμός, καὶ πάλιν μυστήριον] 104*. οἱ δὲ πολλαπλασιασμοὶ τῶν ὀνομάτων, τοῦ τε «πάλιν πάλιν» καὶ τοῦ «μυστήριον μυστήριον», οὐ μόνον τὴν περιβολὴν καὶ ἀρετὴν τοῦ προοιμίου σημαίνουσιν, ἀλλὰ καὶ τῆς εὐφροσύνης τὸ ὑπερκείμενον, εἰωθὸς πολλάκις τῶν ποθουμένων ἀνακαλεῖν τὰ ὀνόματα ὡς οὐδὲ ἅπαξ τῶν μισουμένων. [Β]

μήτις τοιαύτη κάθαρσις] 105*. ἐλλειπὴς ἡ περίοδος, συνυπακουόμενον γὰρ ἔχει τὸ ἐστίν· ἔχει δὲ ὁμοίως τὴν ὑπόκρισιν τῆς ἐρωτήσεως καὶ πάλιν ἐλεγκτικῶς, ὡς ἀπὸ συγκρίσεως τῶν παρὰ Ἑβραίοις μυστηρίων καὶ Ἕλλησιν ὁ λόγος αὐτῷ πρόεισι. [Β]

δεινὸν γὰρ ἦν ὡς παιδίον] 106*. οἱ δὲ τῶν Κουρήτων, φησί, ἦχοι καὶ κρότοι καὶ ἔνοπλοι ὀρχήσεις συνεκάλυπτον τὴν τῶν κλαυθμῶν τοῦ Διὸς ἠχὴν διὰ τὸ λανθάνειν τὸν μισότεκνον πατέρα Κρόνον. [Β]

δεινὸν γὰρ ἦν τὸν ὡς λίθον πρότερον καταποθέντα] 106 bis*. δεινὸν γάρ, φησί, καὶ αἰσχύνης ἄξιον ἦν τῷ Διὶ καὶ ὡς παιδίον κλαυθμυρίζεσθαι καὶ ὡς λίθον καταποθῆναι. ἢ καὶ οὕτως· δεινὸν ἦν τῷ Διὶ καὶ κίνδυνος τὸ κλαυθμυριζόμενον αὐτὸν ἀκούειν τὸν Κρόνον. ἢ καὶ οὕτως· δεινὸν ἦν καὶ φοβερὸν τῇ Ῥέᾳ εἰ τὴν αὐτῆς ἀποκρυβὴν ὁ Κρόνος ἐννόησεν, καὶ διὰ τοῦτο τὸν κρότον καὶ τὴν ἔνοπλον ὄρχησιν ἐτεχνάσατο. [Γ]

λέγειν] 107*. θεωρία ἡ νοερὰ λέγεται ἐνέργεια, ἐξ οὗ καὶ θεωρητικὴ φιλοσοφία ἡ νῷ μόνῳ θεωρουμένη· αὐτὴ δὲ τριχῶς λέγεται, θεολογική, φιλολογικὴ καὶ μαθηματική, ἑκάστη δὲ τούτων νῷ μόνῳ καὶ λόγῳ θεωρεῖται. τοὺς οὖν ἐφιεμένους θεολογίας, φησί, καὶ τῆς ὄντως σοφίας τοῦ θεοῦ ἀπὸ φόβου ἄρχεσθαι χρή, βούλεται δὲ οὗτος ὁ φόβος αὐτῷ ἀρχὴ τῆς πρακτικῆς εἶναι φιλοσοφίας, ἥτις καὶ αὐτὴ τριχῶς, ἠθικῶς οἰκονομικῶς καὶ πολιτικῶς, λέγεται. [Γ?]

οὐ γὰρ φόβος] 108*. τὸ σχῆμα κλῖμαξ λέγεται καὶ κλιμακωτόν, καθὸ ὥσπερ διὰ βαθμῶν τινων ὁ λόγος ἀπὸ ἑτέρου εἰς ἕτερον μεταβαίνων κόμμα ἢ κῶλον, καὶ διὰ τῆς ταυτολογίας οἱονεὶ «ποδὶ δευτέρῳ πατῶν ἄνεισι.» [Β?]

τὰ ἐκ διαμέτρου κακά] 109*. α) διάμετρος λέγεται ἡ τοῦ ἐντὸς τετραγώνου καὶ κύκλου ἐγγραφομένη εὐθεῖα, ἐναντία μὲν οὖσα ὅθεν

ἄρχεται καὶ οὐ τελειοῦται· καὶ τῇ ἐναντιότητι ταύτῃ πλεῖστον ἀλλήλων διεστήκασιν, ἐπίσης δὲ τέμνουσι τὸ χωρίον. [Γ]

β) διάμετρος δὲ γραμμή ἐστιν ἡ εἰς δύο ἴσα τέμνουσα τὸν κύκλον· ἥτις γραμμὴ μὴ εἰς ἴσα δύο ὁποιδηποτοῦν, ἄλλοσε δὲ τέμνουσα κύκλον, μικροτέρα πάντως τῆς ⟨εἰς⟩ ἴσα δύο τεμνούσης διαμέτρου εὑρεθήσεται. τὰ οὖν ἐκ διαμέτρου τὰ πλεῖστον ἀλλήλων λέγει διεστηκότα. [B]

τέλος τοῦ λόγου τῶν Φώτων.

Εἰς τὸν ἐπιτάφιον τοῦ μεγάλου Βασιλείου (or. XLIII) 110*.

Ζητεῖται ἐν πρώτοις, διὰ τί οὐχὶ ἐγκώμιον ἀλλ' ἐπιτάφιος ὁ εἰς τὸν μέγαν Βασίλειον ἐπιγέγραπται λόγος, καὶ τί ἐπιτάφιος διενήνοχεν ἐγκωμίου. φαμὲν οὖν ὅτι, τριῶν ὄντων εἰδῶν τῆς ῥητορικῆς, συμβουλευτικοῦ, δικανικοῦ καὶ πανηγυρικοῦ εἴτ' οὖν ἐπιδεικτικοῦ, τοῦ ἐπιδεικτικοῦ τούτου ἤτοι πανηγυρικοῦ ἐστὶ τὸ ἐγκώμιον, καὶ πάντες δὲ οἱ εὐφημίαν ἔχοντες λόγοι. τοῦ εἴδους οὖν τούτου καὶ οἱ εἰς θεὸν ὕμνοι ἐπιθαλάμιοί τε καὶ γενεθλιακοὶ καὶ προσφωνητικοί, ἐπιβατήριοί τε καὶ συντακτήριοι καὶ οἱ ἐπιτάφιοι. γενικῷ οὖν λόγῳ καὶ οἱ ἐπιτάφιοι, τῆς πανηγυρικῆς ὄντες ἰδέας, ἐγκώμιά εἰσι· τοῖς γὰρ αὐτοῖς κεφαλαίοις διαιροῦνται τοῖς θρήνοις μόνοις πλεονάζοντες. πλὴν οὐκ ἀντιστρέφει ὡς καὶ πᾶν ἐγκώμιον ἐπιτάφιον καλεῖσθαι· διαφέρει γάρ, ὅτι οἱ μὲν ἐπὶ τῶν τάφων, ἔνθεν καὶ παρονομάζονται, λέγονται καὶ τοῦ λειψάνου κειμένου, τὰ δ' ἐγκώμια καὶ πανταχόσε ῥηθεῖεν ἄν· καὶ οἱ μὲν θρήνους ἔχουσι καὶ οἰμωγάς τινας καὶ παραμυθίας τῶν προσηκόντων, τὰ δὲ μόνην καὶ ἀκραιφνῆ προάγει τὴν εὐφημίαν. οὗτος οὖν ὁ λόγος καὶ αὐτῷ καθωμολόγηται τῷ πατρὶ καὶ ὡς θρήνους περιέχων καὶ ὡς ἐπὶ τῶν τάφων ῥηθείς, μετὰ γὰρ τὴν ἀπὸ Κωνσταντινουπόλεως ἐπάνοδον ἐν Καισαρείᾳ ἐκπεφώνηται· εἰκότως ἐπιτάφιος, ἐγκώμιον ὤν, ἐπιγέγραπται· ὁ δὲ μετὰ πολὺν χρόνον γραφόμενος οὐκ ἐπιτάφιος, μὴ ἐπὶ τάφων ῥηθείς, καθαρὸν δὲ ἐγκώμιόν ἐστιν, ὡς καὶ Ἰσοκράτους Εὐαγόρας. οὗτος ὁ λόγος πάσαις ταῖς τεχνικαῖς ἀπαραλείπτως ἐγκεκαλλώπισται μεθόδοις· ἀθρεῖ γὰρ ἐν προοιμίοις εὐθέως, ὅσαις ἀρεταῖς πλήθει, τῇ ἐξ ἐπεμβολῆς περιβολῇ, τῇ ἐξ αἰτίας κατασκευῇ, τῇ τε μακροκωλίᾳ, ὅπερ οἰκεῖόν φασι προοιμίων, καὶ τῷ διπλασιασμῷ τῶν τε κώλων καὶ τῶν ὀνομάτων. [B]

111*. ἄλλως. μετὰ τὴν ἐξέλευσιν αὐτοῦ τὴν ἀπὸ Κωνσταντινουπόλεως ὁ μέγας Γρηγόριος ἐν Ναζιανζῷ, ἐν τῷ προγονικῷ αὐτοῦ κτήματι, τὸν ἡσύχιον ἀσπασάμενος βίον, ἐκεῖ καὶ τὸν παρόντα λόγον συνέγραψεν, ἐγκωμιαστικῇ μεθόδῳ καὶ κεφαλαίοις, οἷς εἰκότως κατασκευάζεται ἔπαινος, χρησάμενος ἀκριβέστατα, ἀπαραθραύστους τοὺς τῆς ῥητορικῆς

5 ⟨εἰς⟩ suppl. 29 τεχνικαῖς corr. P: τέχναις liber

110* = P 98.

καὶ τοῦ ἐγκωμίου κανόνας καὶ ὅρους τηρήσας. ἐπέγραψε δὲ αὐτὸς ἐπιτάφιον, οὐκ ἐγκώμιον, ὡς ἐπὶ τῷ τάφῳ τοῦ μεγάλου Βασιλείου μέλλων τοῦτον ἀναγινώσκειν δι' ἑαυτοῦ, ὃ καὶ πεποίηκεν. τούτῳ γὰρ μόνῳ διαφέρει ἐπιτάφιος ἐγκωμίου, ὅτι ὁ μὲν ἐπιτάφιος ἐπὶ τῷ τάφῳ τοῦ ἐγκωμιαζομένου ἐκφωνεῖται ἀνακεκραμένος θρήνοις καὶ οἰμωγαῖς καὶ ἐπὶ λειψάνῳ ἄρτι θανόντος, τὸ δ' ἐγκώμιον καὶ πανταχόσε καὶ χρόνῳ. ὅτε καὶ βούλει. ἀπὸ καιροῦ δὲ τὸ προοίμιον ἔλαβεν τοῦ τῆς συναναστροφῆς αὐτοῦ τῆς προτέρας μετὰ τοῦ μεγάλου Βασιλείου τῆς ἐν Ἀθήναις καὶ ἐν τῷ Πόντῳ, δεικνύς, ὅτι ἔκτοτε προτρεπόμενος παρ' αὐτοῦ γράφειν ἢ μᾶλλον εἰπεῖν βιαζόμενος τρόπον τινὰ καὶ τὸν παρόντα ἔγγραφον λόγον, ὡς τῇ θείᾳ προνοίᾳ προώριστο 'πρὸ ἐμοῦ τελευτήσοντα τὸν μέγαν Βασίλειον'. [Γ]

οἶμαι γὰρ] 112*. καθάπερ οἱ ζωγράφοι τὴν ἀμίμητον εἰκόνα καταλιμπάνοντες τῶν λοιπῶν ζωγραφοῦσι τὴν κρείττονα, τοσοῦτον ἔργον ἐστὶ τὸ γράψαι τὸ τοῦ ἀνδρὸς τούτου ἐγκώμιον. [Β]

ἐπ' οὐδενὸς οὖν τῶν ἁπάντων (ἀνθρώπων καὶ κατορθωμάτων) οὐκ ἔστιν, ἐφ' ὅτῳ οὐχὶ τῶν ἁπάντων] 113*. ἡ δὲ παράλληλος τῶν ἀποφάσεων θέσις οὐχ ὥς τινες περιττή, ἀλλὰ γὰρ καὶ κάλλους ἐργαστική ἐστιν. χρῶνται οὖν οἱ ῥήτορες ἀντὶ μιᾶς ἔστιν ὅτε δυοῖν τε καὶ πλείοσιν· καὶ οὐχὶ ἁπλῶς κατάφασιν αἱ δύο ἀποφάσεις, ἀλλὰ καὶ ἀπόφασιν ποιοῦσιν. Δημοσθένης ἐν τῷ κατ' Ἀριστοκράτους· «οὐκ ἔστιν οὐδείς» ἀντὶ τοῦ «οὐδείς ἐστιν», καὶ οὐχ ἁπλῶς ἡ ἑτέρα ὡς περιττὴ εἴληπται, ἀλλ' ἐπὶ βεβαιώσει ἀρνήσεως ἡ παράλληλος χρῆσίς ἐστι καὶ ἐν ἐπιτάσει τῶν ὑποκειμένων ὥσπερ ἐνταῦθα. κἀν τῷ περὶ τοῦ στεφάνου Δημοσθένης· «οὔτε γὰρ εἰς τὴν πόλιν εἰσελθόντος οὐδεὶς οὐδέν, οὔτ' ἀδίκως ἡμῖν ἐνεκάλεσεν.» καὶ Ἡσαΐας· «οὐδὲ ἰατροὶ οὐ μὴ ἀναστήσουσι», καὶ Ἱερεμίας· «τὸ περίζωμα, ὃ οὐ χρησθήσεται εἰς οὐδέν», καὶ «οὔτε ἀπὸ λῃστῶν οὐ μὴ διασωθῶσιν». [Β]

εἴπερ τίς ἐστιν ἄλλου θερμότερος] 114*. ἄλλου ἀντὶ τοῦ ἐμοῦ. εἴ γέ τίς ἐστι, φησί, ἐμοῦ θερμότερος, ἀλλ' οὐκ ἔστιν. τὸ γὰρ «εἰ» ἀντὶ τοῦ «οὐ»· «εἰ ἀναβήσομαι ἐπὶ κλίνης στρωμνῆς μου», ἀντὶ τοῦ οὐκ ἀναβήσομαι. [Β]

ὢν μεταξύ] 115*. ἔοικε τὸν παρόντα λόγον μετὰ τὸ ἐπανελθεῖν ἀπὸ Κωνσταντινουπόλεως ἐκδεδωκέναι· ἀληθῆ δὲ ⟨ὁ⟩ λόγος τῶν τῆς ὀρθοδοξίας φησὶ δογμάτων. [Β]

---

21 Dem. II, 153, 29 25 Dem. π. στ. 216: οὔτε γὰρ εἰς τὴν πόλιν εἰσελθόντος τοῦ στρατοπέδου οὐδεὶς οὐδέν, οὔτ' ἀδίκως ὑμῖν ἐνεκάλεσεν 26 Is. 26, 14 Ie. 13, 10 27 Ep. Ie 15, 57 34 ⟨ὁ⟩ suppl.

---

113 = M. II, 914 praeter verba χρῶνται οὖν—ποιοῦσιν quae et in VV. 436, 437 inveniuntur: cf. P 138.

εἰ μὲν οὖν ἑώρων] 116*. α) *τελέσας τὸ τῆς ὅλης ὑποθέσεως προοίμιον, οὐχ ἁπλῶς εἰς τὸ γένος, ἀλλὰ μετά τινος προοιμιακῆς ἐννοίας εἰσβάλλει.* [*B*]

β) *ἤδη τὸ προοίμιον καὶ τὴν τούτου ἀξίωσιν, μᾶλλον δὲ βάσιν εἰπών, τὸ τοῦ γένους κεφάλαιον τεχνικῶς τε καὶ καταστατικῶς ὑποθετικῷ συλλογισμῷ προεκτίθεται, ἵνα τὴν τούτου κατασκευὴν παραδώσῃ σαφῶς τε καὶ εὐκρινῶς καὶ τὸν εὐφημούμενον δείξῃ ἐξ οἰκείων πόνων καὶ πράξεων τὸ γένος, μᾶλλον καὶ τὴν πατρίδα δοξάζοντα.* [*Γ*]

οὐδὲν ἦσαν ἡμῖν οἱ Πελοπίδαι] 117*. α) *εἰ γὰρ μὴ τὸ μακρήγορον, φησί, μεμπτέον ὑπῆρχεν ἡμῖν ὡς ἱστορίαν, οὐκ ἐγκώμιον γράφουσι, καὶ πάντα τὰ τῶν προγόνων τοῦ μεγάλου Βασιλείου ἐγράφομεν, λῆρος ἂν κατεφάνη τὰ τῶν Ἑλλήνων, Πέλοπός τε καὶ Κέκροπος καὶ Ἀλκμαίωνος.* [*Γ*]

β) *ἐξ ἀντιπαραθέσεως τῶν ἑλληνικῶν σεμνολογημάτων διὰ τὰ* ⟨*τῆς*⟩ *ἀναιρετικῆς σχήματα αὔξει* ⟨*τὴν*⟩ *τῶν προγόνων τοῦ μεγάλου Βασιλείου εὔκλειαν.* [*B*]

ὧν τὸ σεμνότατον ἀπιστία] 118*. *τὰ γὰρ τῶν Ἑλλήνων καὶ πιστευόμενα ὕβρεως ἄξια καὶ ἀπιστευόμενα διὰ τοῦ ψεύδους τῶν μύθων τὸ σεμνότατον κέκτηται.* [*Γ*]

ὃς πολλοῖς ἐγγύθεν γενομένοις ἐπιφυείς] 119*. *πολλοί, φησί, διωγμοὶ κατὰ τῶν Χριστιανῶν καὶ οὐ πολὺ πρὸ τούτου τοῦ χρόνου* ⟨*ἐπὶ*⟩ *Μαξιμίνου ἐγένοντο.* [*B*?]

τοῦτον πολλοὶ μὲν ὑπερέσχον] 120*. *τοῦτον τὸν διωγμόν, φησί, πολλοὶ μὲν ἐνίκησαν διὰ τοῦ μαρτυρίου τελειωθέντες, πολλοὶ δὲ καὶ κολασθέντες ζῶντες τῷ βίῳ ὑπελείφθησαν καὶ μάρτυρες καὶ προτροπὴ τοῖς ἄλλοις εἰς τὸ μαρτύριον.* [*B*?]

σὺν πολλοῖς δὲ τοῖς ἀριθμουμένοις] 121*. *ὅτι σὺν τοῖς μαρτυρήσασιν ἐπὶ Μαξιμίνου καὶ οἱ πρόγονοι τοῦ Βασιλείου τῷ μαρτυρίῳ ὑπετέθησαν.* [*B*?]

νόμος δὲ μαρτυρίας] 122*. *καὶ ἑαυτοὺς μὴ ἐπιδιδόναι ἐλέῳ τῶν διωκόντων, ἵνα μὴ αἴτιοι ἁμαρτιῶν τοῖς διώκουσι γένωνται. ἐνετείλατο γὰρ ὁ Κύριος· «ἐὰν διώκωσιν ὑμᾶς ἐκ τῆς πόλεως ταύτης, φεύγετε εἰς τὴν ἑτέραν».*

μήτε παρόντας ἀναδύεσθαι] 123*. *«μὴ φοβηθῆτε οὖν ἀπὸ τῶν ἀποκτεινόντων ὑμῖν τὸ σῶμα».*

κἂν τὰ μὲν τοῦ Ἰσραὴλ οὐκ ἐφθέγξατο] 124*. *ἐξελθόντες γὰρ ἐξ Αἰγύπτου οἱ Ἑβραῖοι κατὰ Μωσέως ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐγόγγυζον λέγοντες· «παρὰ τὸ μὴ ὑπάρχειν μνήματα ἐν Αἰγύπτῳ ἐξήγαγες ἡμᾶς εἰς τὴν ἔρημον*

---

15 ⟨*τῆς*⟩ suppl. | ⟨*τὴν*⟩ suppl. 22 ⟨*ἐπὶ*⟩ suppl.

---

122 Ev. Matth. 10, 23 123 Ev. Luc. 12, 4 124 Exod. 14, 11

ταύτην θανατῶσαι». οὐχ οὕτως, φησίν, ἔλεγον καὶ οἱ τοῦ Βασιλείου γονεῖς, ἀλλὰ 'τί οὖν ἀπιστοῦμεν, φησίν, ὅτι ὁ θεὸς ὁ τὸ μάννα καὶ τὴν ὀρτυγομήτραν τοῖς Ἰουδαιοῖς δοὺς καὶ τὰ καὶ τὰ ἐργασάμενος καὶ ἡμᾶς ἐν τάχει θρέψειε σήμερον τοῖς τῆς τροφῆς βρώμασιν'; [Γ]

πολύπαιδας καὶ καλλίπαιδας] 125*. ἐν τοῖς μύθοις καὶ τοῖς πλάσμασι, φησί, τῶν ποιητῶν ἀκούομεν γενομένους τινὰς καὶ πολύπαιδας καὶ καλλίπαιδας, ὡς Πρίαμος καὶ πολλῶν καὶ καλῶν τέκνων πατήρ, ἡμεῖς δὲ πείρᾳ τούτους ἐθεασάμεθα ἁγίους πάντας γινομένους τοὺς Βασιλείου ἀδελφούς. [Β]

δηλοῖ δὲ ὁ μακαριστὸς τῶν ἱερέων καὶ τῶν παρθένων ἀριθμός] 126*. ὁ γὰρ Βασίλειος καὶ ὁ Νύσσης Γρηγόριος δι' ἑαυτῶν πολλοστὸν ἀριθμὸν ἱερέων θεῷ προσήγαγον καὶ παρθένων ὁμοίως, ὡς ἀσκητὴς ὁ Ναυκράτιος, ἀλλὰ καὶ Μακρῖνα μετὰ τὴν ταχεῖαν χηρείαν, καὶ Πέτρος ὁ ἐν τῷ τάγματι τελευτήσας· πάντες γὰρ ἴσην εἶχον ἀρετήν, εἰ καὶ τὸν βίον διάφορον. [Β]

ἐπεὶ δὲ τὰς ἀπαρχὰς τῶν ἐπαίνων] 127*. α) καταστατικῶς διευκρινῶν πρὸς τὴν παίδευσιν εἰσβάλλει, ὡς ἂν παραιτήσεις(?) τῶν σωματικῶν ἀρετῶν πάνυ τεχνικῶς κἂν εἰς νόμον θεῖον πανσόφως ἀγάγῃ καὶ τοῦτο. [Β] — β) ἐπισφραγίζει τὰ προλελεγμένα καταστατικῷ σχήματι, ὅσα ἔδει περὶ τοῦ γένους εἰπών, ἵνα πρὸς ἑτέραν ἀρχὴν ἀγάγῃ τὸν λόγον. [Γ]

κάλλους μὲν δὴ καὶ ῥώμης καὶ μεγέθους] 128*. σχῆμα ῥητορικόν ἐστι τὸ καλούμενον παρακατάληψις.

οἶμαι δὲ πᾶσιν ἀνωμολογῆσθαι] 129*. τὸ ἀνωμολογῆσθαι ἀντὶ τοῦ σαφῶς καὶ βεβαίως γινώσκεσθαι παρὰ τῶν νοῦν ἐχόντων, τῶν ἀγαθῶν, φησί, τῶν παρ' ἡμῖν. τὸ πρῶτον τὴν παίδευσιν εἶναι λέγω τῶν μαθημάτων· οὐ τὴν τῶν Χριστιανῶν μόνον λέγω καὶ τὴν τοῦ εὐαγγελίου, ἀλλὰ καὶ τῶν Ἑλλήνων, ἣν οἱ πολλοὶ ἀποπέμπονται ὡς βλάπτουσαν, τὰ κατὰ ψυχὴν κακῶς εἰδότες.

ὥσπερ γὰρ οὐρανὸν καὶ γῆν καὶ ἀέρα] 130*. ὅτι, φησί, οὐκ ἐπειδὴ ταῦτα οἱ Ἕλληνες ἐθεοποίησαν, διὰ τοῦτο καταφρονοῦμεν ἡμεῖς τῆς ἐκ τούτων ἀπολαύσεως, ἀλλὰ τὸ ἐκ τούτων χρήσιμον καρπούμενοι τὸ θεοποιεῖν ἀντιδιαπτύομεν.

αἰχμαλωτίζοντες πᾶν νόημα εἰς Χριστόν] 130 bis*. ἀντὶ τοῦ πάντα τὰ κτίσματα καὶ ποιήματα ἔργα Χριστοῦ νοοῦντές τε καὶ διδάσκοντες.

οὕτως καὶ τούτων] 131*. τῶν ἑλληνικῶν μαθημάτων δή, ὅτι, ὅσον εἰς ἐξέτασιν φυσιολογίας καὶ πρὸς τὸν βίον χρήσιμον φέρει, ἐδεξάμεθα, ὅσον δ' εἰς πλάνην, ἀπεπεμψάμεθα.

οὐκοῦν ἀτιμαστέον τὴν παίδευσιν] 132*. οὐδαμῶς οὖν περιφρονητέον, φησί, τὴν ἑλληνικὴν παίδευσιν, ἀλλὰ πονηροὺς καὶ βασκάνους καὶ ἀπαιδεύτους ὑπολαμβάνειν τοὺς ταύτην κακίζοντας, οἵτινες βούλον-

ται ἀσόφους πάντας εἶναι, ἵνα μηδεὶς τὴν ἀμαθίαν αὐτῶν καὶ ἀπαιδευσίαν διελέγχῃ.

οὐ Θετταλικόν τις ὄρειον ἄντρον αὐχῶν] 133*. οὐχ ὡς Ἀχιλλεύς, φησί, ὑπὸ Χείρωνος ἀνετράφη καὶ ἐπαιδεύθη Βασίλειος ἐν τῷ τῆς Θετταλίας ὄρει τε καὶ σπηλαίῳ· ὅστις Χείρων σύνθετον ζῷον ἦν ἐξ ἵππου καὶ κενταύρου, ᾧτινι ζῴῳ καὶ ὡς διδασκάλῳ ἐκέχρητο καὶ ὡς πώλῳ ἐπεκάθητο, παρὰ αὐτοῦ διδασκόμενος καὶ πτῶκας τοξεύειν· καὶ πρὸς τούτοις ἐδιδάσκετο βοσκὴν ἐλάφων κατατρέχειν — τοῦτο γὰρ ὁ νεβρὸς — καὶ τὰ ⟨ἐν⟩ πολέμοις γινώσκειν τακτικά.

καὶ πωλοδαμνεῖν ἄριστα] 134*. ἀντὶ τοῦ δαμάζειν πώλους καὶ ἡνιοχεῖν. ἔτρεφε δὲ αὐτόν, ὡς ὁ μῦθος ληρωδεῖ, λεόντων μόνοις μυελοῖς καὶ ἐλάφων· οὐχ οὕτω δέ, φησί, ὑπὸ τοῦ ἰδίου πατρὸς ἀνήχθη καὶ ἐπαιδεύθη Βασίλειος.

εὐθὺς ἄριστος ἦν] 135*. ἐκ παιδόθεν δή, ὅτι Βασίλειος, τῷ γοῦν ἰδίῳ πατρὶ παρατρέχων καὶ ἐγγύθεν τὸ παράδειγμα ἔχων, ἅμα τῇ γενέσει παρεδείκνυ τὴν τοῦ πατρὸς ἀρετὴν ἐν πωλικῷ, ἤτοι ἐν παιδικοῖς τοῖς σκιρτήμασι, καὶ τὴν ὕστερον αὐτοῦ ἀρετὴν παιδιόθεν ἐσκιαγράφει καὶ προὐχάραττεν. [Β?]

τὴν οὐχ ἧττον τῶν λόγων μητρόπολιν] 136*. ὅτι, φησί, ἡ Καισαρέων πόλις, ὅσον τὰς κύκλῳ αὐτῆς πόλεις τῷ μεγέθει ὑπέρκειται, τοσοῦτον καὶ ἐν τοῖς λόγοις ἁπάσας νικᾷ. [Γ]

ἐπειδὴ δεῖ] 137*. ὅτι χρεία, φησί, τῶν ἑλληνικῶν λόγων εἰς κατανόησιν καὶ ἔκφρασιν τῆς ἡμετέρας Γραφῆς. [Β]

κίνημα γὰρ ναρκώντων ἐστί] 138*. ὡς γὰρ ἡ ἐν τοῖς μέλεσι νάρκη ἀνεμπόδιστον οὐ συγχωρεῖ τὴν κίνησιν γίνεσθαι, οὕτω καὶ ὁ ἑλληνικὴν γνῶσιν μὴ ἔχων ἀκινήτως ἔχει πρὸς τὸ ἐκφράζειν τὰ νοηθέντα. [Γ]

τὴν προκαθεζομένην] 139*. ὅτι ἐκ Καισαρείας, φησί, τῶν μαθημάτων ἕνεκεν εἰς τὸ Βυζάντιον παρεγένετο, τὴν ἐνδοξοτέραν τῆς ἀνατολῆς πόλιν.

σοφιστομανοῦσιν Ἀθήνησιν] 140*. τὸ Ἀθήνησιν ἀντὶ τοῦ ἐν Ἀθήναις. [Β]

εἰς διάφορον ὑπερορίαν] 141*. ἐμὲ γενέσθαι, φησί, ἐν τοῖς κατὰ Παλαιστίνην παιδευτηρίοις, καὶ ἐν Βυζαντίῳ Βασίλειον διὰ τὴν τῶν μαθημάτων ἔφεσιν. [Β]

ἢ τῶν ὅσοι περιττοὶ τὰ σοφιστικά] 142*. λήμματα Ἀττικοὶ καταλαμβανόμενά φασι ὡς τὰ ἐναντία ἀναλώματα· Δίων ἐν Ῥωμαϊκαῖς

---

9 ⟨ἐν⟩ suppl. 14 γοῦν] γὰρ liber 36—26, 2 verba Δίων—πολυπραγμονεῖς = P 148.

---

142 Dio Cass. 46, 6, 2

ἱστορίαις· «ὥσπερ αἱ πόρναι τὸν δώσοντά τι ἀεὶ ἀναμένεις, καὶ προσαγωγοὺς τῶν λημμάτων πολλοὺς ἔχων πολυπραγμονεῖς». [*B*]

ἔπειτα πομπεύει διὰ τῆς ἀγορᾶς] 143*. *ἀντὶ τοῦ ὀψικεύεται, προοδεύεται παρὰ τῶν νέων.* [*B*?]

ἡ πομπὴ δέ] 144*. *ἤγουν τὸ ὀψίκιον καὶ ἡ πρόοδος.* [*B*?]

ἀλλὰ κρυπτὸν καὶ ὕφαλον] 145*. *α) ἐκ παραλλήλου τὸ αὐτὸ ἐκ μεταφορᾶς τῶν ὑφάλων πετρῶν, αἷστισι διὰ τὸ κρύπτεσθαι ὑπὸ τῶν ὑδάτων τῆς θαλάσσης αἱ νῆες προσοκέλλουσι.* [*B*] — *β) πολὺ τὸ κεκρυμμένον κεκτημένον, ὡς αἱ ὕφαλοι πέτραι, αἳ ὕδωρ ὀλίγον ἐπικείμενον ἔχουσι, κινδύνου παραίτιοι τοῖς πλέουσι γίνονται.* [*Γ*]

καὶ γὰρ ἐκείνης τῆς διατριβῆς] 146*. *οἱ ἄνωθεν δηλονότι καὶ ἐκ τῆς τοῦ πατρὸς αὐτοῦ ἑταιρείας καὶ φιλίας ὑπάρχοντες· σεσημείωται καὶ ἐνταῦθα ὡς οὐ τῶν ἀμαθῶν αὐτῷ ὁ πατὴρ ἦν, εἴπερ ἐν Ἀθήναις πεπαίδευτο καὶ αὐτός, καὶ ἱκανὸς πρὸς τὴν διδασκαλίαν πάντως ὑπῆρχε τῆς ἐγκυκλίου παιδεύσεως, ἧπερ ἄνω εἴρηται.* [*B*]

δύναται δὲ καὶ ἡ μικρὰ προσθήκη] 147*. *ἐν τοῖς ἀγῶσι τῶν λόγων καὶ μικρὰ ἐπιχειρήματος ἀφορμὴ τῷ διαλεγομένῳ δοθεῖσα οἶδεν τὰ μέγιστα ὠφελεῖν.* [*B*]

πρύμναν ἀντεκρουσάμην] 148*. *ἀντὶ τοῦ ὀπίσω ἔρριψα τὴν πρὸς ἐκείνους βοήθειαν καὶ ἑτεραλκέα ἤγουν ἑτεροδύναμον τὴν νίκην ἐποίησα πρὸς Βασίλειον.* [*B*]

τὸ τῶν πολυπόδων] 149*. *εἰ μὲν ἐάσητέ με πάντα τὰ τοῦ Βασιλείου εἰπεῖν. εἰ δὲ μή, παρ' ἐμαυτοῦ λάβω καὶ πάθω τὸ τοῦ ὀκτάποδος· ἐκεῖνος γὰρ ταῖς πέτραις ἐφαπλωθεὶς καὶ ταῖς κοτύλαις ἤγουν τοῖς ὄγκοις καὶ ἐξοχαῖς τῶν σαρκῶν αὐτοῦ τῆς πέτρας δραξάμενος, βίᾳ παρὰ τῶν θηρευτῶν ἀποσπώμενος ἢ σάρκας καταλιμπάνει ταῖς πέτραις ἢ τῆς πέτρας μέρος ἐκ τῆς βίας λαμβάνει.*

καὶ εἰ τὸ πάντα ἐν πᾶσι κεῖσθαι] 150*. *οἱ πλεῖστοι καὶ λογάδες τῶν φιλοσόφων, πάντα λέγοντες τὰ ὄντα τὰ δ' στοιχεῖα εἶναι, φασίν, ὅτι καὶ ἐν παντὶ εὑρίσκονται σώματι, τινὲς δ' οὔ.* [*Γ*]

ᾧ πλέον ἐφρονοῦμεν] 151*. *α) τῷ χριστιανισμῷ, φησί, πλέον ἡμεῖς ἐφρονοῦμεν καὶ ἐθαρροῦμεν ἢ ὁ Γύγης ὁ ἀπερχόμενος ὅπου ἐβούλετο τῇ στροφῇ τῆς σφενδόνης τοῦ δακτυλίου ἢ ὁ Μίδας τῷ χρυσῷ· τί γὰρ δεῖ λέγειν τὸν Ἀβάριδος ὀϊστὸν καὶ τὸν ἱπτάμενον Πήγασον ἵππον; οἷς οὐ τοσοῦτον ἦν τὸ διὰ ἀέρος, ὅσον ἡμῖν τὸ πρὸς θεὸν σὺν ἀλλήλοις καὶ δι' ἀλλήλων αἱρεσθαι.* [*Γ*] — *β) οὐ πρὸς τὸν Γύγην οὐδὲ πρὸς τὸν Μίδαν καὶ τὸ ἄνω τοῦτο, οὐ γὰρ ἀέριος ἐκείνοις ἡ φορά, ἀλλὰ κάτω συντακτέον καὶ πρὸς Ἄβαριν καὶ Πήγασον ἵππον τὸν τοῦ Βελλεροφόντου κατὰ τοὺς μυθικοὺς λήρους.* [*B*]

145* Etym. M. 785, 44: *ὕφαλοι· ὑποθαλάσσιοι κεκρυμμέναι πέτραι.* cf. Suid. s. v.; Poll. I, 115; Thom. Mag. ad *σπιλάς* (p. 804); Etym. M. 724, 2.

ἐνταῦθα δαιμόνων καταφρονήσαντες] 152*. ἐκεῖ, φησί, τῶν δαιμόνων καταφρονήσαντες, ἐν Ἀθήναις δηλονότι, ὅπου ἐπαινοῦνται καὶ θαυμάζονται δαίμονες. [Γ]

ποταμὸς δι' ἅλμης ῥέων γλυκύς] 153*. α) τὸν Ἀλφειὸν λέγει, ὃς τέμνων τὴν θάλασσαν τῇ ἐρωμένῃ κρήνῃ συμμίγνυται Ἀρεθούσῃ, τὴν ἰδίαν, ὥς φασιν, κἂν τῇ θαλάσσῃ σῴζων γλυκύτητα. [B] — β) συγκρίσει τῶν ἑλληνικῶν μύθων παρὰ τοῦ πατρὸς εἰσάγεται τὸ θεώρημα, ὅτι, ὡς Ἀλφειὸς ποταμὸς διὰ μέσης τῆς θαλάσσης περῶν τῇ ἐρωμένῃ μίγνυται Ἀρεθούσῃ πηγῇ μὴ προσλαμβάνων ἁλμυρὰν τῆς θαλάσσης ποιότητα, καὶ ὡς ἡ σαλαμάνδρα ἐν πυρὶ τῷ πάντα ἀφανίζοντι μᾶλλον ζῇ καὶ συνέννυσι καὶ τὸ πῦρ, οὕτως ἦμεν πρὸς τὴν ἐν Ἀθήναις εἰδωλολατρείαν ἐγὼ καὶ Βασίλειος. [Γ]

οἱ Ὀρέσται καὶ οἱ Πυλάδαι] 154*. πληθυντικῶς εἶπε τὸν Ὀρέστην ἕνα ὄντα καὶ τὸν Πυλάδην, τὸν εἰς τὸν φόνον τῆς μητρὸς τοῦ Ὀρέστου συνεργήσαντα αὐτῷ καὶ κατὰ πάντα προστάτην φίλον φανέντα. [B]

Μολιονίδας] 155*. Μολιονίδας δὲ οὐχὶ Μηριόνην καὶ Ἰδομενέα, ὥς τινες ἀμαθῶς φασίν, ἴσως ἀπὸ τοῦ «Μηριόνη, Μόλου υἱὲ» πλανηθέντες, ἀλλ' Ἄκτορος καὶ Μολιόνης οὗτοι παῖδες δίδυμοι καὶ συμφυεῖς ἀλλήλοις ὑπὸ τῶν μύθων παραδίδονται ὡς δύο μὲν μηροὺς καὶ πόδας ἔχειν, πρόσωπα δὲ β' καὶ χεῖρας δ'. κατὰ κοινοῦ Μολιονίδας μὲν διὰ τὴν συμφορὰν τῆς φύσεως, τέρας γὰρ καὶ ξένον τὸ δρώμενον τῆς φύσεως ἦν, Ὀρέστην δὲ καὶ Πυλάδην διὰ τὴν ἄλην καὶ τὴν μανίαν, καθ' ἣν Πυλάδης ἐκοινώνει τῷ φίλῳ τῶν συμφορῶν. [Γ]

πυρὸς μένος πνέουσαν] 156*. α) ὅπερ Ὅμηρος ἐπὶ τῆς μυθικῆς Χιμαίρας φησίν, ἐπὶ τῆς ῥητορικῆς τινες μετειλήφασιν, διὰ τὸ ἄμαχον καὶ ἀκατάσχετον ὡς πῦρ τὴν δύναμιν καὶ αὐτὴν ἔχειν. [B] — β) ὅτι ἡ ῥητορικὴ καλῶς μεταχειριζομένη ὡς ἀκάνθας τὰς ἀντιλογίας τεφροῖ. τὸ δ' ἐξελληνίζειν ἀντὶ τοῦ τι ἄλλως συντάσσειν καὶ συνθήκην εὔρυθμον ἀπεργάζεσθαι. [Γ]

τίς δὲ γραμματικὴν ἢ γλῶσσαν] 157*. ἥτις γραμματική, φησί, γλῶσσαν ἐξελληνίζει, ὅπερ ἐστὶ τὸ τοῖς μέρεσι τοῦ λόγου, ὡς αἱ γλῶσσαι καὶ αἱ διάλεκτοι βούλονται αἱ ἑλληνικαί, χρᾶσθαι καὶ λόγους τούτων εἰδέναι τε καὶ διδόναι. [B]

καὶ ἱστορίαν συνάγει] 158*. τῆς γραμματικῆς ἴδιον καὶ τοῦτο, ὅ ἐστιν οὐ μόνον τὸ πᾶσαν ἱστορίαν μυθικὴν ἐπιστημόνως ἀποδιδόναι καὶ συνάγειν, ἀλλὰ καὶ τὰς καθ' ἱστορίαν ἀποδιδομένας τῶν λέξεων μὴ ἀγνοεῖν· ἐπεὶ δὲ οὐ πασῶν διὰ τῆς ἀναλογίας τὴν γνῶσιν ἔχομεν, ἀλλ' ἔστιν ἃ καὶ ἀπὸ μόνης χρήσεως ἱστοροῦμεν· ἔχομεν γὰρ καὶ χωρὶς κανόνων ἐξ ἱστορίας ἀντίστοιχα. [B?]

153 α = P 159 156 α = P 161

καὶ μέτροις ἐπιστατεῖ] 159*. ἐπισταμένη καὶ γινώσκουσα καὶ οἷον δεσποτικῶς ἐφισταμένη διατάσσεται ἐκτάσεις τε καὶ συστολὰς καὶ χώρας ἐκ τοῦ ποδός, ὡς ἐπὶ παρατάξεως ἀποδιδοῦσα κατὰ τὰς διαφόρους τῶν ποιημάτων λογομετρίας, καὶ ⟨διὰ⟩ πάσης στίχων τομῆς καὶ συνθήκης καὶ τῆς λοιπῆς ῥυθμίζουσα τεχνολογίας καὶ παρατηρήσεως.

τίς δὲ φιλοσοφίαν ὅση τε πρακτική] 160*. α) περιττὴν τὴν φιλοσοφίαν εἶναι ἀποδιδόασι, θεωρητικήν, πρακτικὴν καὶ λογικήν· κατά τινας γὰρ μέρος καὶ αὕτη, κατά τινας δὲ ὄργανον· τὴν δὲ λογικὴν ταύτην εἰς ἀποδεικτικήν, διαλεκτικὴν καὶ σοφιστικὴν διαιροῦσι πάλιν. [B] — β) ἡ φιλοσοφία ἢ φυσιολογεῖ καὶ λέγεται θεωρητική, ἢ τὰ ἤθη κοσμεῖ καὶ λέγεται πρακτική, ἢ ἐν ταῖς λογικαῖς ἀντιθέσιν, ἐν αἷς κατασκευάζει μὲν τὸ οἰκεῖον τοῦ δόγματος καὶ ὃ βούλεται, ἀνατρέπει δὲ τὸ ἀντίθετον, καὶ καλεῖται αὕτη λογική τε καὶ διαλεκτική. τίς, φησί, οὕτως ὡς Βασίλειος ἐν τοῖς τρισὶν εἴδεσιν; [Γ]

lemmate caret] 161*. τοῦτο βούλεται λέγειν, ὅτι ἀστρονομίας τοσοῦτον ἔλαβεν ὅσον τὴν τῶν οὐρανίων κίνησιν μόνον ἐννοῆσαι, καὶ ἀριθμητικῆς καὶ γεωμετρίας καὶ μουσικῆς ὅσον μὴ ἀμαθῶς ἔχειν πρὸς τοὺς ἐν τούτοις κομπάζοντας, τὸ δὲ λοιπὸν ὡς ἄχρηστον Χριστιανοῖς διέπτυσεν.

λῆρος ὁ Μίνως ἐκεῖνος καὶ ὁ Ῥαδάμανθυς] 162*. εἰ καὶ τὸ ἦθος, φησίν, ὁ Μίνως καὶ Ῥαδάμανθυς οἱ κριταὶ τῶν ἐν Ἅιδῃ εἶχον, ἐν τοῖς Ἕλλησιν ἐπαινούμενοι. [Γ]

ἀντιβολοῦντες] 163*. ἀντὶ τοῦ ἐναντίους τῶν ἡμετέρων λόγων λόγους λέγοντες.

ποιεῖ τὸν Ὁμηρικὸν ἵππον] 164*. ἐμέ, φησίν, ἐποίησεν ὡς τὸν Ὁμηρικὸν ἵππον, διαρρήξαντα πάντα τὰ κατέχοντα δεσμά, τὴν γῆν τοῖς ποσὶ κρούειν. [B]

ὁμοῦ τε σπαρεὶς καὶ ἀναδοθείς] 165*. ὅτι, ὡς ὁ μῦθος ψευδολογεῖ, ἐν πολέμου καιρῷ γιγάντων σπείρειν ὀδόντας καὶ ἐν ὅπλοις παραυτίκα ἐκ τῆς γῆς φύεσθαι γίγαντας. [B?]

κινεῖται οὖν ἐπ' αὐτόν] 166*. α) ἵνα εἴπῃ, ὅτι πάντες οἱ μοναχοί τε καὶ ἀσκηταὶ ἦλθον ἐν Καισαρείᾳ· τούτους γὰρ καλεῖ Ναζιραίους. Ναζιραῖος δέ ἐστιν ἄνθρωπος ὁ ἀφιερωμένος θεῷ. [Γ] — β) Ναζιραίους εἴτ' οὖν τοὺς ἡγιασμένους, τοὺς ἀφωρισμένους λέγει, τοὺς μοναχούς. [B]

καὶ παρῆσαν τῶν δυτικῶν] 167*. ὅτι ἐκ Ῥώμης δύο ἦλθον ἐν Καισαρείᾳ ἐπίσκοποι, Λουκίφηρ τε καὶ Εὐσέβιος, ἐκ Κωνσταντινουπόλεως ἀποσταλέντες, εἰρηνεῦσαι τὴν ἐν Καισαρείᾳ ἐκκλησίαν βουλόμενοι. [B]

ὁ μετὰ τὸν διώκτην, διώκτης] 168*. α) Ἰουλιανὸν τὸν διώκτην, Οὐάλης ὁ διώκτης· καὶ μετὰ τὸν ἀποστάτην τῆς πίστεως Ἰουλιανὸν καὶ

4 ⟨διὰ⟩ suppl.

161 ἀστρονομίας δὲ in loco lemmatis supplendum

Ἕλληνα οὐκ ἀποστάτης μὲν τοῦ χριστιανισμοῦ Οὐάλης, οὐδὲν δὲ ἀμείνω καὶ κρείττω διετέθη πρὸς τοὺς χριστιανούς, μᾶλλον δὲ χριστιανῶν τὸ ὀρθόδοξον μέρος. καὶ τί, φησί, λέγω τοὺς χριστιανούς; τὸ ὀρθόδοξον μέρος τῶν χριστιανῶν ἐκάκου τε καὶ ἐδίωκεν, ἐπεὶ καὶ αὐτὸς ἑαυτὸν χριστιανὸν ὠνόμαζεν. [Γ] — ὁ μετὰ τὸν διώκτην καὶ ἀποστάτην Ἰουλιανὸν διώκτης Οὐάλης καὶ οὐκ ἀποστάτης· εἰ γὰρ καὶ Ἀρειανοῖς προσέκειτο, ἀλλ' οὐκ ἀπέστη ὡς Ἰουλιανός. [Β]

οὐ γὰρ θεότητα ταλαντεύομεν] 169*. εἴτ' οὖν ζυγοστατοῦμεν, σταθμίζομεν ἀποξενοῦντες τὴν μίαν φύσιν ἑαυτῆς. [Β?]

ἀλλ' ὑπὸ τῶν ἀγόντων] 170*. α) ἢ τῶν αἱρεσιαρχῶν καὶ τῶν προστατῶν εὐνούχων ἢ τῶν δαιμόνων λέγει. [Γ] — β) ἄγοντας τὸν βασιλέα Οὐάλεντα λέγει τοὺς κακοδόξους ἀρχιερεῖς καὶ τοὺς εὐνούχους τοῦ παλατίου. [Β]

ἆρ' οὖν προεθυμήθη μὲν οὕτω] 171*. τὸ σχῆμα κλῖμαξ μετὰ τοῦ προσήκοντος ἤθους τῆς ἐρωτήσεως. [Β]

νομοθεσίαι μοναστῶν] 172*. ἵνα σημάνῃ τὰ παρὰ τοῦ Βασιλείου γραφέντα ἀσκητικὰ καὶ τὰ τῆς μυσταγωγίας καὶ τὰς λοιπὰς εὐχάς. [Γ]

ὁ δὲ ὕειν μὲν οὐκ εἶχεν] 173*. Μωσέως τὸ ἄρτους ὕειν· τὸ γὰρ μάννα οὕτω φησὶν ἡ Γραφή· «ἄρτον ἀγγέλων ἔφαγεν ἄνθρωπος». [Β]

λιμοῦ τραυματίας] 174*. τοὺς λιμώττοντας, ὑπὸ λιμοῦ τετρωμένους· μεταφορικῶς ἀπὸ τῶν ἐν πολέμοις ὑπὸ σιδήρου τετρωμένους. [Β]

ἔτνους τε πλήρεις] 175*. α) ἔτνος· εἶδος ὀσπρίου· οἱ μὲν κύαμον, οἱ δὲ τὸ καλούμενον πισσάριον, οἱ δὲ ἕψημα ἀθηρῶδες· τοῦτο γὰρ τὸ δασυνόμενον σημαίνει. ἀφ' οὗ καὶ ἡ ἀθάρα καὶ ἀθήρα, ἔνθεν καὶ ἐτνήρυσις παρ' Ἀριστοφάνει. ἔτνος οὖν τὸ συγκοπὲν καὶ ἐρειχθὲν καὶ ἑψηθὲν ὄσπριον, ἀπὸ τοῦ ἐρείκω τὸ σχίζω. οὕτω καὶ Διογενιανός. [Β] — β) ἔτνους· ὀσπρίου, τοῦ λεγομένου κυάμου, ταριχευτοῦ ὄψου. τὸ καλούμενον λάρδον ἢ ἀπόκτην δεῖ ἐννοεῖν, ταριχευτὸν γὰρ πᾶν τὸ πασσόμενον ἁλσὶ καὶ ἰσχνὸν καὶ κατεσκληρυμένον τῶν ἰχθύων καὶ τῶν ἄλλων κρεῶν. παρ' ἡμῖν δὲ εἰπὼν ποιεῖ ἐννοεῖν τὸ ἀπόκτιον καὶ χοίρειον κρέας ἑψήματι καὶ ἀθηρώδει χύλῳ μιγνύμενον. [Γ]

τῶν τῆς πατρίδος προεδρευόντων] 176*. γράφεται, ἀλλ' οὐχὶ τριάδος, ὥς τινες· καὶ δὴ ἐκ τῶν ἑξῆς. [Β]

τῷ πάντας ἡττᾶσθαι] 177* Ἰσοκράτης ἐν τῷ πρὸς Νικοκλέα· «ἀρχικὸς εἶναι, φησί, βούλου μὴ χαλεπότητι μηδὲ τῷ σφόδρα κολάζειν, ἀλλὰ τῷ πάντας ἡττᾶσθαι τῆς σῆς διανοίας». [Β]

173 Psalm. 77, 25 175 = P 167 175 Expl. Phrynich. in Bekkeri Anecd. gr. 70, 21: ἔτνος δὲ κύαμος ἤ τι ὄσπριον ἄλλο. Phot.: ἔτνος· εἶδος ὀσπρίου. Hesych. s. v.: ἐρεγμός, ἕψημα ἀθηρῶδες, καὶ εἶδος ὀσπρίου. Etym. M. 386, 8. Schol. Aristoph. Ran. 62 et Acharn. 244. De λάρδῳ cf. Etym. M. 746, 51 (λάρδιον) et Ducangium s. v. 177 Isocr. 2, 19 d.

τὸν δὲ Περσῶν βασιλέα] 178*. α) τὸν Ξέρξην λέγει, γῆν δὲ ξένην τὴν ἐπιζευχθεῖσαν τοῦ Ἑλλησπόντου γεφύρωσιν, ὡς καὶ γῆν ἐπιχυθῆναι καὶ οἷον τὴν θάλασσαν διὰ τῆς ἐπινοίας ταύτης ἀπογεωθῆναι, καὶ ὡς διὰ ξηραντῶν αὐτοῦ πεζεύοντα λαὸν περαιωθῆναι· σφοδρότερον δὲ τοῦ ῥεύματος προσβάλλοντος, ἐπεὶ [δὲ] ταύτην συνέβη διαλυθῆναι, καὶ μαστιγωθῆναι τὴν θάλασσαν, φησί, τὸν παραπλῆγα βασιλέα προστάξαι. [B] — β) τὸν Ξέρξην λέγει τὸν καθ' Ἑλλήνων καὶ Ἀθηναίων ἐκστρατεύσαντα καὶ τοὺς ἐχθροὺς φοβῆσαι βουλόμενον ζεῦξαι τὸν Ἑλλήσποντον πλοίοις, καὶ ὕλην καὶ χοῦν ἐπιθέντα, ὡς δι' ἠπείρου περαιωθῆναι. [B]

πρεσβυτέρων ἐμπρησμοί] 179*. π' φασὶν τούτους εἶναι ἀπὸ Νικομηδείας ἐν νηῒ πυρποληθείσῃ ἐμβληθέντας ὑπὸ τοῦ τυράννου καὶ ἐν Δακιβίζῃ ἀποβρασθέντας κἀκεῖσε ταφέντας ἐν τῷ ἐξ αὐτῶν οὕτω κληθέντι τόπῳ τοὺς Μακαρίτας. [B]

ὡς καλῶς ῥαγείς] 180*. πρόβολος λίθος ἐστίν, ὃς πρὸ τῶν θαλαττίων τειχῶν εἴωθεν προβεβλῆσθαι, ἐφ' ὃν τὸ κῦμα προσβαλὸν καὶ περιρραγὲς διασκίδναται πανταχόθεν καὶ διαχεῖται.

ἱστορεῖ δὲ οὐδείς, ὅστις οὐ τῶν ἁπάντων] 181*. α) ἐνταῦθα γὰρ αἱ δύο ἀποφάσεις κατάφασιν πεποιήκασιν, οἷον κατάφασίς ἐστιν «ὅστις ἱστορεῖ», ἀπόφασις «οὐδεὶς ἱστορεῖ». [B] — β) δύο ἀποφάσεις μίαν κατάφασιν ποιοῦσιν, ὥς ὅταν λέγω «ὁ θεὸς οὐκ ἀγαθὸς οὔκ ἐστιν», ἀλλ' ἐστίν. [Γ]

καὶ τὸν εἰπεῖν] 182*. ἐστὶ δὲ τὸ σχῆμα ἀττικόν, καὶ λέγεται κατ' ἔλλειψιν τοῦ «ἐστὶν» περιγραπτός· σολοικοφανὲς καὶ τοῦτο τὸ χωρίον. [B]

εἶεν] 183*. ταῦτα μὲν οὕτως· ἐστὶ δὲ ἐπίρρημα συνταγματικὸν καὶ περιοριστικόν, ὃ οὐκ ἐπὶ ἀναπαύσει τελείου λόγου, ἀλλ' ὅταν ὁ σύνδεσμος καὶ ἕτερόν τι ἐπιφέρῃ, ἐπιλέγεται, ἐν ἀρχῇ δὲ λόγου εὑρισκόμενον ἀντὶ παρακελεύσεως εἴρηται, ὁμοίως τοῦ ἄγε. ἴσως ἀπὸ τοῦ εἶα κατὰ τροπὴν τοῦ ᾱ εἰς ε̄ ὡς ἕνεκα ἕνεκεν. [B]

τοῦτο τὸ λῆμμα] 184*. Δημοσθενικὸς ὁ λόγος καὶ τὸ σχῆμα πολύπτωτον. [B]

τί οὖν ἔδει ποιεῖν, ὦ πρὸς τῆς τριάδος αὐτῆς;] 185*. τὸ ὁρκίζειν ἐν ταῖς διαλέξεσι καὶ τοῖς ἀγῶσι δικανικοῦ λόγου ἐστὶ καὶ πολιτικοῦ, οὐκ ἐγκωμιαστικοῦ. [B?]

οἱ περὶ τὴν ὁπλοποιητικήν] 186*. εἰπεῖν θέλει, τίνες οἱ κατὰ τοῦ

---

179 Δακίβυζα in Proc. Hist. arc. 38, 8 Haury. De huius nominis forma nuper disseruit vir doctissimus F. Ribezzo in ephemeride Indo-Graeco-Italica VIII (1924) fasc. III—IV p. 22 180 Harpocrat.: πρόβολοι, αἱ εἰς θάλασσαν προκείμεναι πέτραι καὶ οἷον ἀκταί τινες. Lex. rhetor. ap. Thes. s. v.; Phot. et Suid. s. v. — 186 in Du Cange Gloss. gr. ἐξκουσσεύειν et ἐξκουσσᾶτος eadem sunt atque «excusare, excusatus». Id. tamen in Appendice altera ad glossarium p. 205 s. v. ἐξκουσσᾶτος haec praebet: «Chronicon ab Adamo ad Leonem sapientem, Tiberium post-

διώκτου γενόμενοι, δηλονότι ἐκεῖνοι, φησί, οἱ τὰ βασιλικὰ ὅπλα ἐργαζόμενοι ἐν Καισαρείᾳ, οἱ παρ' ἡμῖν λεγόμενοι ἐξκουσσᾶτοι, καὶ οἱ βασιλικοὶ ὑφάνται ἢ σκηνορράφοι λεγόμενοι.

μελίαι] 187*. α) *ὅπλα, δόρατα κυρίως· ἀπὸ μελίας, ὅ ἐστιν εἶδος δένδρου.* [Γ]. — β) *τοῦτο βούλεται λέγειν, ὅτι αἱ γυναῖκες τὰς σιδηροκερκίδας ἀντὶ δοράτων κατὰ τοῦ λυπήσαντος Βασίλειον ἐχρῶντο.* [B]

ὁ μὲν δὴ κοσμικὸς πόλεμος] 188*. *Θουκυδίδειος ὁ ζῆλος.* [Γ]

καὶ τὸν ἅγιον Ὀρέστην] 189*. *ποταμός ἐστιν τῷ Ταυρικῷ ὄρει Φῆβος προσαγορευόμενος· ἐκεῖ οὖν λέγεται καὶ πιστεύεται μαρτυρῆσαι καὶ κεῖσθαι τοῦτον ⟨τὸν⟩ ἅγιον.* [B?]

τίνος οἱ παρθενῶνες] 190*. *παρθενῶνες καὶ τὰ ἀσκητήρια καὶ τὰ μοναστήρια.* [B]

τοῦ τοίνυν ἐρημικοῦ βίου καὶ τοῦ μιγάδος] 191*. *τὰς κέλλας τῶν ἀναχωρητῶν λέγει, μοναστήρια δὲ τὰ κοινόβια τῶν μιγάδων.* [B]

τὴν καινὴν πόλιν] 192*. α) *τὴν Βασιλειάδα, φησί, οὕτως ἐξ ἐκείνου ὠνομασμένην, ἐν ᾗ καὶ τὸ πτωχεῖον αὐτῷ ᾠκοδόμητο, τείχει πάντοθεν περιειλημμένον.* [B] — β) *οὐ μακρόθεν Καισαρείας πτωχεῖον καὶ γηροκομεῖον καὶ νοσοκομεῖον οἰκοδομήσας ἐκεῖσε τῶν δεομένων ἐπεμελεῖτο.* [Γ]

τί μοι πρὸς τοῦτο τὸ ἔργον] 193*. α) *τὰ ζ' θεάματα· ὁ ἐν Ἐφέσῳ τῆς Ἀρτέμιδος ναός· τὰ Βαβυλώνια τείχη, ἃ Σεμίραμις κατεσκεύασεν ἐξ ὀπτῆς πλίνθου καὶ ἀσφάλτου, περίμετρον σταδίων υ', πλάτος τοῦ τείχους πηχῶν π'· αἱ ἐν Αἰγύπτῳ πυραμίδες, ὧν τὸ τῆς μεγίστης ὕψος πηχῶν υ'· τὰ Κύρου βασίλεια ἐν Περγάμοις· ὁ ἐν Ῥόδῳ κολοσσὸς χαλκοῦς πηχῶν ξ', κατ' Ἀριστοτέλην χ'· ὁ τοῦ Καρὸς Μαυσώλου τάφος· αἱ Αἰγύπτιαι Θῆβαι. τὰ ἑπτὰ ἐν τούτοις ἀπαριθμεῖται θεάματα, διὰ γὰρ «τῶν ναῶν μεγέθη» ἐπὶ τοῖς ἀριθμηθεῖσι ζ' — ἑπταπύλους γὰρ Θήβας καὶ Αἰγυπτίας τὰς αὐτὰς ἀλλ' οὐχ ἑτέρας λέγει —, ἐπὶ τούτοις οὖν τὰ ἕτερα δύο αἰνίττεται τῶν θαυμαζομένων, τό τε Καπιτώλιον Ῥώμης καὶ τὸ Ἀδριανοῦ ἱερὸν Κυζίκου.* [B] — β) *ζ' μέγιστα τῶν θαυμάτων ἐν παντὶ κόσμῳ φασὶν εἶναι οἱ παλαιοί, ἅπερ ἀπαριθμεῖται, καὶ ἐν ταῖς ἑλληνικαῖς ἱστορίαις εὑρήσεις.* [Γ]

---

2 *εἰξκουσσᾶτοι* liber 5 *σιδερο-* liber 10 ⟨*τὸν*⟩ suppl.

---

modum imperatorem *κόμητα τῶν ἐξκουσσατόρων* vocat seu excusatorum, quem alii *ἐξκουβιτόρων*». Quid *ἐξκουσσᾶτοι* sint vide in Const. Porph. de ceremoniis 488, 19. — Cf. praeterea Du Cange Gloss. lat. s. v. excussatus. 187 Etym. M. 373, 26: *μελία δέ ἐστιν εἶδος δένδρου, ἐξ οὗ τὰ δόρατα ποιοῦσι τὰ πολεμικά.* Melia pro fraxinea hasta saepius iam in Homero occurit, velut *X* 225, *Υ* 227 — *σιδεροκερκίς* aliunde ignota. 193 α: *τὰ ζ' θεάματα—Αἰγύπτιαι Θῆβαι* = P 180; *τὰ ἑπτὰ—Κυζίκου* = ℵ[1] p. 636. cf. Excerpta Vaticana II in Mythogr. Gr. vol. III fasc. II (Teubner, Lipsiae 1912), necnon Pi 245 notamque ibi appositam.

παραπεπήγασι ταῖς ἀρεταῖς αἱ κακίαι καί εἰσί πως ἀγχίθυροι] 194*. ὅτι ὡς ἐν ἑνί τινι, φησί, ὑποκειμένῳ τῷ τῆς ποιότητος γένει ἐγγὺς ἀλλήλων πρὸ τῆς διαιρέσεως παραπεπήγασι τῷ ⟨τῆς⟩ ὕλης λόγῳ αἱ ἀρεταὶ καὶ κακίαι, ὡς Ἀριστοτέλης φησί, καὶ ἀδιευκρίνητοί πως εἰσὶ τοῖς ἀπείροις ἐπιστημονικῆς διαιρέσεως, ἀγχίθυροι δὲ ὡς σύνεγγύς τινες θύραι ἀντ' ἄλλης τῇ ἀδηλίᾳ εἰς ἄλλην εἰσάγουσαι. [Γ]

εἰ μὴ καὶ τὸν λέοντα αἰτιῷτό τις] 195*. πίθηκος, ὅν τινες μιμῶ καλοῦσιν. [Γ]

τοῖς ἐπὶ κόρρης ῥαπίσμασι] 196*. ἐπὶ αὐχένος ἢ τῆς σιαγόνος καὶ τῆς γνάθου· ἀπὸ τῆς τριχώσεως εἴρηται τῆς ἐκ τῆς μήνιγγος κατιούσης. [Β]

ἠχοῦς ὑστερόφωνον] 197*. ἡ ἐκ κοίλων τόπων ἀνάκλασις τῆς φωνῆς ὡς σφαῖρα ἠχὼ λέγεται, ἀποπαλλομένη τῷ δυσεξοδεύτῳ τῆς πρὸ ταύτης συγκρούσεως. [Β]

σὺ δὲ ἡμᾶς ἄνωθεν ἐποπτεύοις] 198*. α) τὸ ἔσχατον μέρος τοῦ ὅλου λόγου οὗτός ἐστιν ὁ κεκλημένος ἐπίλογος, εὐχῆς τύπον ἐπέχων, ὡς αἱ τέχναι θεσπίζουσιν. [Γ?] — β) ἐνταῦθα τὸ τελευταῖον τῶν κεφαλαίων ὁ ἐπίλογος τύπον ἔχων εὐχῆς, ὡς θεσμοὶ καὶ ὅροι παραδηλοῦσι ῥητορικοί. [Β?]

τέλος τοῦ ἐπιταφίου.

Indices (numeri scholia indicant).

I. Nomina.

3 ⟨τῆς⟩ suppl.

195 Suid. s. v.: πίθηκος ἡ μιμῶ. cf. Achmet. Onir. 135, ap. Thes. s. v.

II. Res notabiliores.

Firenze, maggio 1921.

R. Cantarella.

Briefe des Bischofs von Ionien Matthaios an den Philosophen Joseph.

Herausg. von M. Treu (BZ VIII 52—55).

p. 52, 5 *περὶ Σωκράτους μαντείαν*, vgl. Plato Apolog. 21 A.

p. 53, 6f. *νόσῳ γὰρ βαρείᾳ ἐκ μελέτης χρονίας καὶ λύπης κατασκηψάσης βληθεὶς πέπτωκα*: lies *κατασκηψάσῃ θλιβεὶς* (die Hs hat *θληθεὶς*). — 7—10 *ἀλλ' ὀψέ ποτε ῥαΐσας ... ὥσπερ ἢ πυρὸς μέγα τι βρέμοντος ἀπιόντος ἢ μεγάλου λωφήσαντος κύματός του, συνίσχοντος δηλαδὴ πάθους, ὑποκαπνίζομαι ἔτι τῇ νόσῳ καὶ περικλύζομαι*: lies *κύματος, τοῦ συνίσχοντος δηλαδὴ πάθους*. — 10—12 *χρόνῳ τὰ τῶν μεταβολῶν εἴκει, καὶ οὐκ ἔσθ' ὅπως ἐκ τῶν ἄκρων ἐναντίων ἀχρόνως ἐπὶ τὰ ἐναντία χωρεῖν, εἰ μὴ τῶν μέσων ἐλάσειεν*: lies *χωρεῖ* und ⟨*διὰ*⟩ *τῶν μέσων*, d. h. jede Veränderung geht innerhalb einer gewissen Zeitgrenze vor sich, und es ist unmöglich, daß sie von einem Extrem plötzlich zu dem anderen übergeht, sondern sie muß das zwischen beiden Liegende durchschreiten. — 21 *Θεοῦ συναιρουμένου νικήσεις*: lies *συναιρομένου*. — 27—28 *πάντα δύναται τῇ γλώττῃ ῥεῦμα οἷον τὸ τοῦ Νείλου τῆς προχεούσης αὐτῷ διανοίας*: lies *τῇ προχεούσῃ*, d. h. er vermag alles mit seiner Beredsamkeit, die seine Gedanken sich wie die Flut des Nils ergießen läßt. — 28 *θεῖον γένος*, vgl. Acta apost. 17, 25. — 32—33 *ὑπὸ τοίνυν δύο τουτωνὶ βιαιοτάτων μηχανῶν, σοῦ τε καὶ αὐτοῦ, καὶ Ἄτλας ὁ πολὺς κατασωθήσεται καὶ τῇ ἡμετέρᾳ ἥξει καὶ σοφίᾳ καὶ δυνάμει*: lies *κατασεισθήσεται* (die Hs hat *κατασυσθήσεται*) und *ὑμετέρᾳ εἴξει*. — 36 *οἷαν ἴσμεν τὴν τοῦ βασιλέως γνώμην*: lies *οἷαν*. — 37 tilge das Fragezeichen hinter *ποιῆσαι*; das den Satz einleitende *ἦ που* (Z. 34) ist eine Partikel der Beteuerung.

p. 54, 17 *Πλάτων*, vgl. de rep. V 473 C. — 21f. *εἰ δι' οὗ βέβληκα ἐκπέπτωκα*: lies *εἰ δ' οὗ*; der Satz entspricht dem oben (Z. 11) stehenden Satze *εἰ μὲν οὖν κατὰ σκοπὸν ... βέβληκα* und will besagen: wenn ich aber mein Ziel verfehlt habe. — 22f. *νομίζεται δὲ παρὰ θεῷ ἀωρία καὶ ἐν καιρίᾳ διὰ τὸ καθ' ἡμᾶς γε ἀνώμαλον*: lies *εὐκαιρία*, d. h.: bei Gott gilt aber auch die Unzeit als schickliche Zeit. — 24f. *καὶ ἐπιχείριστον τῷ ἀγῶνι*: lies *ἐπιχειρητέον*.

p. 55, 7 *τόδ' ἔσται*: lies *τὸ δ' ἔσται*.

Riga. E. Kurtz. †

Una più ampia redazione armena della leggenda di Zosimo.

Quanto fosse diffusa in oriente la leggenda di Zosimo lo testifica chiaramente il numero delle redazioni: greca[1]), siriaca[2]), slava, araba, etiopica.[3]) Di una redazione armena (α) aveva dato notizia il prof. Emin traducendola in russo (a) da un manoscritto dell' istituto Lazarev[4]); due anni or sono il P. Basilio Sarghisian per la prima volta pubblicava il testo di due redazioni armene.[5]) Una di esse concorda in generale con quella del manoscritto Lazarev, più spesso però le varianti coincidono con quelle riportate in margine dal traduttore; e sarebbe stato desiderabile che l'editore del testo armeno avesse collazionato la diligente versione russa, tanto più che egli non aveva avuto a sua disposizione se non l'unico manoscritto di S. Lazzaro (A).[6]) All' altra redazione armena (β), della quale intendiamo di occuparci e che è assai più indipendente da quelle fino ad oggi rese di pubblica ragione, servirono due manoscritti di S. Lazzaro, le cui varianti, aggiunte ed omissioni spesso non possono nè punto nè poco determinare la lezione genuina nello scrupoloso senso filologico. Sicchè ha fatto bene l' editore a non contaminare quasi mai i due testi dati dai rispettivi codici, seguendo il più antico del sec. XIV (B) e notando scrupolosamente le varianti del più recente (b) che è dell' anno 1131 dell' era armena, cioè del 1683, come risulta dal memoriale.[7]) L'editore stesso ha notato che l'amanuense deve aver copiato da un manoscritto molto più antico. Interessante è pure l'impronta popolare della lingua medievale;

1) M. Rh. James, On the story of Zosimus, Apocrypha Anecdota (Texts and studies etc., edited by Armitage Robinson B. D., Vol. II, Nr. 3, Cambridge 1893, pagg. 86—108.

2) Les fils de Jonadab fils de Réchab et les Iles Fortunées, . . . texte syriaque de Jacques d'Édesse publié . . . par F. Nau. Paris, Leroux, 1899.

3) Vedi notizie sopra queste versioni presso il James l. c.

4) Perevody i stat'i N. O. Emina (Etnografičeskiĭ fond imeni N. O. Imina pri Lazareskom Institutě Vostočnych Jazykov, vypusk III. Moskva 1897, pagg. XII e XIII e 69—78.

5) Sarghisian (H. Parsegh), Vgaiapanuthean srpoyn Yosimiosi . . ., Venedig 1919, S. L'azar. pag. 34.

6) Segnato col no. 15: un copista recente ed imperito trascrisse da un esemplare di Marsilia, senza titolo. Sarghisian. l. c., pag. 11, b.

7) Sarghisian, l. c. pag. 28, nota.

e io credo che la redazione nello stato attuale non sia anteriore al decimo od undicesimo secolo, ciò che sono indotto a credere anche dagli accenni al commento dei passi di Giobbe, simili a quelli che si trovano nella catena attribuita al Narekese e nel commento di David di Kopaïr sunteggiata più tardi da Johannes Vanakan. Le forme dei nomi hanno in generale desinenze greche: buon argomento per ammettere almeno in parte la derivazione da un testo greco. La redazione *β* s'accorda in generale coi testi finora publicati in questi punti:

1. Viaggio attraverso il deserto[1]) (G cap. II; S pagg. 29—30; A pagg. 29b—30a; *a* pagg. 70—71; B, *b* cap. III—IV.

2. Passaggio del fiume per mezzo dell' unione degli alberi (G III; S 30; A 30b; *a* 72; B, *b* IV).

3. Meraviglia dei beati alla vista di Zosimo (G IV—VI; S 31; A 30b—31a; *a* 73; B *b*, IV).

4. Scandalo suscitato da Zosimo che stanco aveva suggerito ad un beato che lo scusasse presso gli altri che gli volevano parlare (G VI; S 32; A 32a; *a* 74; B, *b* V).

Ma in questi stessi argomenti *β* è più vicino ad *α* di quello che non sia alle altre redazioni. *β* concorda ancora con *α* nell' omissione completa della storia dei Recabiti, la quale invece è di capitale importanza presso il siriaco tanto da dettarne il titolo stesso.[2]) Ma in *β* non occorre alcun accenno alla lettera che i beati rilasciano a Zosimo; in quella vece hanno maggior importanza la descrizione che fa Zosimo ad essi della corruzione del nostro mondo e le lodi che loro tributa. La redazione *β* non accenna all' ascensione dell' anima[3]), ma presenta l'interessante aneddoto delle nozze del vecchio. Inoltre *β* presenta molti elementi che mancano affatto nelle altre redazioni, p. es.: la invocazione che precede la lettura di questa leggenda e che le conferisce un' intonazione liturgica ed ascetica; l' arrivo di Zosimo (che è di *Anak* e della famiglia degli *Arsacidi*[4]) ad Atene ove ha un colloquio con un mercenario (custode di una vigna, *b*). Questo colloquio, pur troppo, qua e là è mutilo certamente per le pessime condizioni dei più antichi esemplari e per l'imperizia di amanuensi e per l'oscurità stessa di frasi ermetiche. Vi si parla per indovinelli, vi si incontrano espressioni astrali

1) G = il testo greco; S = il siriaco (versione del Nau); A = il testo armeno della redazione *α*; *a* = il codice di Mosca nella versione russa dell'Emin; *B*, *b* = la traduzione dei due codici armeni della redazione *β*, divisa da noi in capi.

2) "Histoire des fils de Jonadab, fils de Réchab ecc." ch' è il titolo del ms. siriaco B presso il Nau l. c. pag. 29.

3) G XIV, S pag. 37, A pag. 33b, *a* pagg. 76—77.

4) B, *b* cap. III.

e mitologiche a volte con interpretazione cristiana: elementi che discendono dalla più grigia antichità fino al M. E. nei libri oroscopici[1]); vi s'incontrano parole ermetiche non infrequenti specialmente in libri gnostici ed apocrifi; e noi ci siamo fatto un dovere di riprodurli tali e quali. L'accoglienza di Abakum[2]) sembra accenni ad un' agape eucaristica, ma la regia stanza del tempio ed il suono delle trombe per la sacra adunanza ricordano riti ebraici. Nella trama di questo racconto è penetrata un' eco di un' antica adunanza o sinodo tenuto ad Atene[3]) a cui partecipa anche il grande Papias (?): così ho creduto bene di trascrivere la lezione errata *Papiaws* (codd. *B, b*), e non con Papios; chè mai la desinenza greca *-os* si trascrive con *-aws* armeno, ma armeno *aw* = ω. Qui oltre che l' interpretazione di un passo di Giobbe[4]), già accennata, si discutono questioni sull'hexaemeron (cap. II) già iniziate nel colloquio col mercenario (cap. I), che risalgono a Filone, a Teodoreto e ad altri. Solo in β si accenna al passaggio dell' Eufrate[5]), il quale si solidifica (cfr. Esra IV, 14, 41 segg.) al passaggio delle tribù come si solidificherà secondo Commodiano al loro ritorno alla fine del mondo.[6])

Del codice *b* abbiamo notato solamente quelle varianti che avevano una reale importanza per la tradizione della leggenda, lasciando le infinite discrepanze provenienti da errori, trasposizioni, ovvero da sostituzioni di vocaboli sinonimi. In tutte le redazioni Zosimo passa un fiume (Gehon α, β) per mezzo del' unione degli alberi[7]), ma solo in *b* si accenna che ciò avviene nella festa die *Całazard* cioè delle Palme, come accade anche nel ritorno[8]): data importante nelle vita degli asceti palestinesi che ritornavano dalle loro peregrinazioni nel deserto, dopo di esser partiti nell' ottava della festa di *Theophaneia* o a principio di quaresima.[9]) Importante in questo codice l' ultimo colorito cristiano dato alla leggenda, in parte da ritenersi come tardiva propaggine del ciclo dei romanzi dei viaggi presso i gimnosofisti in cui idee religiose

---

1) Anzi nei vari trattati che si chiamano anche nella letteratura armena: *Axtarkh, Grapanakkh e Urbathagirkh.*

2) cap. II. 3) ibidem.

4) Notevole per la pena escatologica del gelo la cui tradizione risale alla Persia e discende fino al profondo inferno dantesco.

5) Cap. III verso la fine.

6) Carmen Apologeticum, vss. 905; 960 ed. Dombart.

7) G Cap. III; S pag. 30; A pag 30 b; *a* pagg. 71—72.

8) Cap. IV, nota 3 e seguente.

9) Cfr. Cyrilli Scythopolitani Vita S. Euthymii Abbatis, ed. Cotelerius, Ecclesiae Graecae Monumenta, T. IV, p. 14. Specialmente Sophronii Vita Mariae Aegyptiacae, Migne P. G. 87, 3; cap. I, 5—8.

dei neopitagorici e neoplatonici, stoici e cinici avevano ancor lasciato i loro vestigi: pertanto, prima della rituale purificazione impartita a Zosimo, si esige da esso una esplicita professione di fede nei dogmi della chiesa.

Ma già nel codice *B* e non solo in *b* la nudità dei beati, elemento derivato ai romanzi di Alessandro da qualche tradizione jainistica[1]) e che nelle redazioni di questa leggenda era stata nobilitata con quella dei primi genitori nello stato di innocenza, è stata soppressa.

Ma le umiliazioni, inflitte al buon monaco Zosimo dai beati, tradiscono ancora insieme colla vita ascetica la posa ed il disdegno dei gimnosofisti verso gli ambasciatori di Alessandro nel romanzo greco; e dopo tanti secoli l'elemento cinico ancora a mala pena si cela nella descrizione della morte del vecchio[2]) per quanto misticamente drappeggiata!

Testimonianza[3]) di Santo Zosimo[4]) quando pensò di andare nella terra dei beati.

I. "Signore Iddio, omnipotente, siimi di guida nella tua via, sì ch' io cammini nella tua verità, ed esulti il mio cuore nel timore del tuo nome." Di[5]) nuovo: "Che tu mi sia guida nella terra diritta." — E, pur nella via caduto, Zosimo continuava il suo cammino e bramava con coraggioso sforzo di raggiungere la terra dei doni. Ed[6]) il Santo Spirito si manifestò a lui e gli disse: Non temere, o Zosimo, servo mio, perchè, ecco che io ti precedo compiendo il tuo voto, di vedere la terra bramata, ch'è simile al giardino paradisiaco di Eden! E gli accadde di giungere ad Atene, presso la riva del fiume. Trovato costì un mercenario[7]), provò ad interrogarlo: Figliolo, gli dice, donde, quanto, fino a dove?

Risponde il mercenario: Da Atene *quaranta fino alla mia cintura* (!?).[8]) Zosimo dice: Quante[9]) volte? — Il mercenario risponde: Vado

---

1) Lassen, Indische Altertumskunde III, p. 376. 2) Cap. VII.

3) Testimonianza = *μαρτύριον *B*] storia *a*, *b*; è mutilo del titolo *A*.

4) *Zosimos. a*], *Yovsemios* (*Yovsimios* nel testo della leggenda *A*) *B*, *b*. Errore di lettura di antico ms. unciale. L'editore credeva che la lezione *Gerasimos* della redazione etiopica fosse variante errata, ma io ritengo si tratti dell' anacoreta ricordato da Cirillo di Scitopoli nella vita di S. Eutimio (Cotelerius, Ecclesiae Graecae Monumenta, Tom. IV, p. 59). Anche Zosimo è ricordato ib. pag. 14; ma per esso sarà più interessante confrontare ciò che ne dice Sofronio nella vita di S. Maria Egiziaca, Migne P. G. 87, III.

5) Di nuovo . . . diritta] om. *b*.

6) Ed il S. Spirito . . . Eden] compiendo facilmente il lungo viaggio *b*.

7) Mercenario] + che conduceva al pascolo il gregge *b*.

8) Dopo *quaranta* si sottintende un nome di misura. L'armeno *çgotis* può significare anche "fino alle zone". Forse corruzione del nome del luogo ove si trova il mercenario. Altri interpretano "gli orti delle Esperidi"!! *Cadice?*

9) Quante volte . . . sera] om. *b*.

all' alba e alla sera. — Zosimo dice: Qual' è il nome del villaggio? — Il mercenario risponde: *Rovina.* E di nuovo dice il mercenario: Il fuoco e la terra si unirono insieme, la terra non fu bruciata dal fuoco.[1]) — Zosimo dice: Volontariamente la luce del Padre e del Santo Spirito fino dai secoli, nel seno della Vergine si compiacque di [venire ad] abitare, e la Vergine col terrestre abitacolo racchiudendo custodiva il fuoco vitale per noi. — Il mercenario: Se ne partì e viene; venne e dovrà venire. — Zosimo [dice]: Giunse alla *sorgente* del mare, distrusse l'empio germe, i mali frutti del mare infranse, liberò i pulcini del pavone ed innalzò la sua torre, la porta chiusa del giardino, custodita da serafini, aperse, e noi invitò. — Il mercenario dice: Il mercante, invitato, si salvò ed il re fu spento. — Zosimo dice: Il re era il vincitore della morte, ed il mercante era Giuseppe, che si salvò colla fede. — Il mercenario dice: C'era una colonna, e sopra la colonna dodici palme[2]), e sopra una delle palme un corriere, uno bruno e l'altro bianco.[3]) — Zosimo dice: La colonna è l'anno[4]) e le dodici palme sono i dodici mesi, e i corrieri sopra di quella sono il giorno e la notte, l'una nera e l'altro bianco.[5]) — Il mercenario dice: Simile [al mio] è cotesto tuo discorso, ripetilo! — Zosimo dice: La ferma colonna è la Domenica. Le dodici ruote sono i dodici mesi; uno nero e l'altro bianco (sono) la passione del Signore e la risurrezione. — Il mercenario dice: Un tale, per istanchezza del cammino, stava ammalato, *29* morì, *30* risuscitò; la giovinezza al tramonto; i giorni della vecchiezza più forti di quelli della giovinezza. — Zosimo dice: Ciò che viene celebrato nelle favole degli uomini è la luna! — Il mercenario dice: Uccello senz'ali e mobile, e senza respiro e senza corpo. — Zosimo dice: La nuvola è quell' uccello, che vola senz'ali, l'acqua è incessantemente mobile per comando di Dio! — Il mercenario dice: Tu mi sembri essere uno dei sapienti [filosofi]; ti prego, dammi una risposta: qual è quel nome che dicono, prima dei patriarchi, divampasse di fuoco?

Zosimo dice: *Astaran cati, Zunak anditon homobon raphew*[6]) che accoglieva il sacrificio di Abele, e, discendendo, lambiva l'altare, per

1) Questa e le seguenti sentenze di colore gnostico.

2) Cedri *b.*

3) E sopra uno dei cedri 30 ruote e sulle ruote 2 corrieri *b.*

4) La colonna che tu hai detto è il fondamento dell' anno *b.*

5) I dodici cedri? (*markh?*) sono i mesi dell' anno, le 30 ruote i giorni del mese, i due corrieri l'uno bruno, l'altro bianco, il giorno e la notte *b.*

6) Parole ermetiche, che, senza dubbio, si riferiscono al fuoco miracoloso che consumando i sacrifici dei patriarchi, li rendeva a Dio graditi. Parole simili s' incontrano nei libri oroscopici (*axtarkh*, *grapanakkh*, *urbathagirkh*): possono essere

essere venerato dono di Lui; parimenti[1]) sotto Noè, quando la pioggia d'inondante *fuoco* distrusse la terra e costituì esso come signore sopra tutti i viventi, rendendolo imperterrito; per cui egli rimase solo sopra tutta la terra. — Il mercenario dice: Nel primo giorno, quella luce che prima del sole disse [comandò] Iddio che esistesse, cotesta dove sorse quando Egli creò il sole e la luna insieme colle stelle? — Zosimo dice: Il primo giorno la luce, che Iddio creò, radunata costrinse entrò le sfere, indi essa determinò in sole.

Il mercenario dice: Quante misure[2]) di fuoco sono nel sole, ovvero quante misure di luce riscaldano[3]) cogli specchi e con figura simile all' umana, dall' aspetto di vecchio, il quale [fuoco] sta in mezzo agli igniti, ai veicoli dalla forma di carro, nelle fenestre di fuoco divampanti, che sorge da oriente e splende fino al tramonto del sole e copre tutta la terra?

Zosimo dice: Quattordici misure di fuoco sono nel sole e 12 misure di luce costrinse l'autor della vita, miracolosamente ordinando con energico consiglio, e creando l'illuminatore del mare e della terra. — Il mercenario dice: Sapientemente hai parlato: Iddio è ineffabile, e non è investigabile nelle sue opere!

Zosimo dice: Donde hai appreso cotesta sapienza sin dalla puerizia? E me tu hai ammirato!?

Il mercenario dice: Se la grazia germoglia da bambino, in seguito da vecchio non cesserà (tacerà); chè Colui che è dator delle grazie, uniforme la fa germogliare presso tutti. — Ora, il beato era stupito, per le risposte di costui, ma non osava entrare in città. Dice il mercenario: Non temere, o maestro, perchè ogni sapienza dell' uomo dalla naturale rettitudine [procede]. Lungi da te il pensiero ch' io voglia tentarti, anzi voglio imparare da te, perchè ti ho conosciuto uomo sapiente e forte, e molto ti ho preso ad amare, ed ho voluto conoscere la pazienza del tuo bell' animo, perchè Dio [non] fra gli orgogliosi, [ma fra] gli umili abita, e la presunzione egli disprezza. Zosimo dice: Bontà è il volere di Dio nelle sue opere, perciò *i libri* chiamano *Dio il cuore dei pazienti.* — Il mercenario dice: La terra nutre il legno ed il legno . . . . .[4]).

corrotte anche dai copisti come si vede dalle varianti date dal cod. *b* e come osserva lo stesso editore. L' uso poi di parole ermetiche non è raro negli apocrifi. Trascrivendo dal cod. *b*: *Astaran*, *całkizon, akn, ankion*, *hur*, *mophon, əraphos.*

1) Parimenti sotto Noè . . . . . chiamano *Dio cuore dei pazienti*] om *b*.

2) misure] Oboli (!) *B*.

3) riscaldano] + zpaterakn (?!) *B*. I vocaboli seguenti sono della mitologia ed attributi del sole simili a quelli che occorrono nelle visioni di Ezra e di S. Gregorio Illuminatore.

4) Lacuna in *a*, la vite produce l'uva *b*.

Figlia[1]) d'orgoglio è la sapienza, e quando il primo degli orgogliosi è maestro, [allora] la ragione procede dall' ingiustizia insegnando all' intelligenza i cattivi pensieri. Zosimo dice: La terra nutre la vigna, la vigna produce l'uva, orbene principio[2]) dell' uva è letizia, virtù per i grandi, ma agli stolti maggior aumento di insipienza; di sapienza perdita produce, d'intelligenza mancanza, alle azioni cattive rende arditi, insegna lussuria, aumenta la propensione [al male] nei malvagi sino a metter in atto i mali disegni della mente. — Il[3]) mercenario dice: Qual' è l'uomo senza peccati, ovvero mare senza vita, giorno senza sole, o notte senza luna? — Zosimo dice: Uomo senza peccati è Cristo, mare senza animali è Ełkianos[4]) dove il sole tramonta, giorno senza sole quello della crocifissione del Liberatore, notte senza luna quando discese agli inferi il sole di giustizia. — Il mercenario dice: Come va che tutti gli animali Iddio creò insieme, mentre Egli non creò Eva insieme con Adamo, ma dopo di esso? — Zosimo dice: Perchè Adamo riconoscesse ch'egli non era increato, [ma] una creatura; perciò diffuse Iddio sopra di lui il sopore del sonno, e gli aperse la mente e gli occhi dell' anima *ad una visione;* e quando vide donde fu presa la donna, capì che lo aveva creato Iddio, e credette di dover dire d'esser creatura e non increato. — Il mercenario dice: Tu sei maestro sapiente e verace, che versi [acque abbondanti come una] fonte e un corso d'acqua fluida, tu sei fiume dalla veloce corrente, utile ad ogni riviera. Gli assetati hai satolli dell' immortale ed incessante linfa donde attinsero i santi Apostoli che tutto il mondo illuminarono. O mare di sapienza fluitante di leggiadre onde, dalle quali derivano venerabili fonti. Tu sei preziosa e lucifera margarita, che è di troppo se si trova nel tesoro dei re; albero dai buoni frutti, olezzante tino ripieno di vino dolce e soave, che ristori, che consoli la tristezza degli addolorati, nube rosseggiante che ricrei gli alberi della foresta, e fai fiorire tutti i germi del mondo, caro a Dio e grato a Cristo! santo e puro [tempio][5]) dello Spirito Santo di verità, l' aiuto [dell'] increato sia con te! — E ciò avendo detto, cadde sulla sua faccia ai piedi di S. Zosimo e dice: Signor mio e principe spirituale, liberatore dai vincoli e precursore della vita, direttore delle anime e dei corpi, concedi perdono alla mia stupidità, perchè io con mente

1) Figlia . . . pensieri] om. *b*.

2) principio . . . mente] *suo sangue* [cioè della vite] *è principio dell' uva e letizia degli afflitti, consolazione amore e ornamento di perfezione, la mortale ed immortale natura unisce, ma allo stolto maggiore stoltezza fa compire: adulterio, omicidio e malvagio operare insegna b*.

3) Il mercenario dice: Qual' è . . . illuminarono] om. *b*.

4) Lezione incerta: sta forse per Oceano.

5) E puro tempio, residenza, caro a Dio *b*.

bambinesca contesi ed annoiai te, il santo di Dio! — Allora il beato Zosimo si umiliò, e frattanto lo abbracciò e gli disse: O figlio caro, come Dio accogliendo David dalla mandra del gregge, gli concesse la grazia dello spirito d'intelligenza e di sapienza, dello spirito di profeta e di quello di re, così pertanto fosti anche tu fortificato nei[1]) precetti, nello stesso modo che un leone si vanta della fortezza del suo braccio. — E ciò avendo detto, novamente lo interrogava e diceva: O figlio caro, indicami un uomo buono e saggio, ospitale ed amante di Dio, benigno e generoso, ch'io scenda da lui. — Dice il mercenario: Signore, quando tu vai alla città, nella prima delle vie, tu vedrai una torre alta e leggiadra; ebbene, ivi vedrai un uomo bruno e di bell' aspetto: Abakum egli si chiama. Questo, appena ti vedrà, ti si farà innanzi con gioia e ti accoglierà. — Ciò avendo detto, lo baciò il santo, e: "Prega per me!" gli dice. Il mercenario risponde: Il Signore sia con te!

II. Allora il santo passava dall' altra parte del fiume, ed entrava in città. E quando Abakum lo vide, per l'esultanza a suon di tromba fece annunciare [il lieto evento], e tutti chiamava dicendo: Godete con me tutti voi, abitanti di Atene, perchè io ho trovato l'uomo di Dio[2]); — ed abbracciandolo lo baciava del bacio della santità, e lo condusse nel tempio, nella *regia stanza*[3]), e pose dinanzi a lui una *tavola*, e sopra di essa amore di consolazione, mise dinanzi a lui pane spezzato in cielo (*erknabek*), e un calice dato dagli angeli. Ed uscì un ordine a tutti i dottori del regno di Roma[4]) di venire da lui. E si adunarono in un luogo comune tutti i sapienti, dei quali questi sono i nomi: Josaria, [Os]thorios, Ipachtios, Anthipas, Costante, Ephnos, Amos, Sephonia, Epifanio, Cosmas, Ephrem, Auta(u)rios, Akakios, Saphnos, Oboni, Sukhis e, di ogni grande e matura sapienza, il lontano Papias[5]) della grande Roma, che è il patriarca della fede degli Armeni, delle 12 tribù. E quando insieme si sedettero, magnificarono specialmente Zosimo, perchè era di bello aspetto, decorosa [avea] la capigliatura e sagaci le sue parole che spandevano dinanzi a lui vari ed inscrutabili precetti. Allora un tale fra i dottori[6]), il cui nome era Sophonios, dice: O maestro, dà una risposta alla mia domanda: Che cos' è quello che Giobbe dice: "Nel tesoro della grandine sei tu entrato

1) nei... braccio] nei precetti del Signore e la pace sia con te *b*.
2) *Kamakar Astucoy* = che fa la volontà di Dio *b*.
3) Nella stanza di Abraham *b*.
4) Per tutto il territerio del regno di Roma *b*.
5) Aknakion, Ostorios, Sephnos, Epiphan, Kusmas, Sukhianos, Sukhias, [che veniva di] lontano e Papiaws *b*.
6) Un dottore fra i dottori *b*.

ovvero nei magazzini della neve? donde viene il ghiaccio[1]) ovvero '*si stende il mezzogiorno sotto il cielo*'; ovvero quello che dice [con queste parole]: '*Discende come acqua che stilla?*'" — Zosimo dice: Mi affaticai in terra lontana per trovare oro[2]), e non lo trovai, ma [solo] argento guasto dalla ruggine; tuttavia [ciò] non disdegno e non ho a noia, perchè fin da principio orgoglioso è Satana; [ed] il tesoro della grandine sono le anime, granaio della neve è l'inferno, dalla[3]) cui matrice proviene Satana, e ne nasce il male. Perciò il ghiaccio è omicida, nella stessa guisa che il peccato fu l' uccisore *di Adamo* e della sua progenie. Brina medesima è il pensiero dei peccati, e ciò che discende come acqua stillante sono gli angeli caduti. Il mezzogiorno sotto il cielo estendentesi [significa] lo[4]) stesso Creatore; mezzogiorno è dalla sua parte e distrusse il principato della tenebra. — Ma[5]) io dico a voi, venerandi uomini, io sono di paese straniero e forse da mezzo a voi come straniero mi caccerete, perchè ho bramato di venire da voi per apprendere da voi io che sono immerso nell' ignoranza. Ora *iniziatemi* voi, datemi una risposta:

Perchè[6]) l' autore della vita nel monte Sinai non scrisse la legge di Mosè e di tutta la nazione d' Israel su tavole d' oro, o d' argento, o di bronzo, o di ferro? Ma neanche di questo mi avete dato una risposta: se[7]) Iddio creò Adamo di terra, come dicono alcuni, di fuoco, di acqua e di aria; e se terra, fuoco, acqua ed aria sono fratelli, come il fuoco soffoca e l'acqua sommerge e l'aria distrugge i tessuti dell' uomo, come appare evidente dalla sua natura? Ed ancora io domando: Datemi una risposta: Che vuol dire l'andata di Dio nel giardino ed il domandare: Dove sei, o Adamo?" Chè la grazia ch' era stata data da Dio ad Adamo era più splendida dello

1) *Elemnakap "brina coagulata o legame della brina" b.*

2) un tesoro *b.*

3) dalla cui matrice ... pensiero dei peccati] om. *b.*

4) lo stesso Creatore ... tenebra] dalla parte del vento di mezzogiorno il suo sangue si spargerà sopra l'universo e libererà quelli che sono costretti nella prigione del peccato *b.*

5) Ma ... da voi] Ma voi dite [che] io sono straniero e da un paese straniero bramai di venire presso di voi e da voi apprendere *b.*

6) Questa domanda e la risposta non si trovano in *b.*

7) Anche questa questione è ommessa da *b*; se Iddio ... natura] perchè colui che tutto sapeva (Adamo?) non era informato, ovvero che significava (era) la nudità che colle foglie di fico copriva? O che cosa era ciò che il serpente colla bocca pronunciava, da cui quella fu ingannata? O qual' era il giorno in cui a piedi seguì le sue vestigie fino all' albero? Ovvero qual' ora era del giorno quando mangiò del frutto, ovvero il giorno in cui Adamo fu fatto uscire dal giardino? *b.*

splendore del sole. E quando il serpe era un *animale irrazionale*, come colla lingua parlò con Eva, che fu da esso ingannata e gustò del frutto, e conobbe e parlò? — Ora, com' ebbero udite queste parole dalla bocca di S. Zosimo rimasero meravigliati come ebbri, ed umiliandosi tutti quanti ai piedi di lui, *come agnello alla mammella della madre sua*, fecero adorazione; ed in pari tempo si diressero al grande Papias, e dicono: Vedi il venerando e grandemente mirabile prodigio che [ci] è avvenuto, che non possiamo dare alcuna risposta (e non possiamo null' altro fare) che metterci la mano alla bocca."[1]) Risponde Papias e dice: Conducetelo presso di me! — Allora, presolo, lo condussero a lui. Ed, entrato il santo nella porta dei tabernacoli coperti di argento, venerò Papias, e dice: Venero la tua visione simile a quella degli angeli e prodigiosa. Dice il grande Papias: Sia benedetto il padre che t' ha generato e la madre che t' ha nutrito e le mammelle che t' hanno allattato, e benedetto sia il tuo maestro, che ha seminato in te il buon seme, di quel maestro prezioso il cui odore si spande e rinnova ogni fiore della foresta. Ed ora simile sei tu ad un' ottarda[2]) che viene insieme coll' aurora, ed è foriera del sole, il quale è luminare del mondo. Ed apprestarono delle *tavole* regali, e fecero una festa votiva di *quaranta* giorni. E quando tutti si furono assisi, S. Zosimo, apprendo l'anima sua spirituale, la effondeva dinanzi a loro [a loro si comunicava]: come i grandi quando scoprono le loro preziose gemme, ovvero come quando Aharon indossava il suo paludamento, e tutti alla sua visione rimanevano colpiti, così [fu] quando S. Zosimo aperse la sua bocca e disse: Signori e principi e maestri, *iniziatemi*, perchè io sono immerso nell' ignoranza, perchè errai come una pecora fuor del mio gregge; perciò ho voluto venire da voi ed essere da voi istruito! — Ora voi non prendetevi beffe di me disprezzandomi; datemi una risposta: Dove è il colpevole veleno di Adamo primo nostro padre? O che fu *l'andare di Dio nel giardino e il chiamare "Dove sei, o Adamo?"* E come Egli onnisciente non lo sapeva e domandava, e che significava il coprire la nudità [colle foglie] di fico; e quale fu il giorno in cui la bocca del serpe parlò; e che ora era del giorno, e quale era il giorno in cui lo seguirono fino all' albero, o quale era il giorno in cui assaggiarono del frutto, e quale era l'ora del giorno?[3]) E rispose uno dei dottori, il cui nome era Sukhis[4]): Io ho udito da alcuni che un giorno non durò l'eredità di Adamo, e tu parli di giorni? E rispose

1) Cioè *starcene zitti* cfr. Giobbe XXI, 5; XXIX, 9; XXXIX, 34.

2) *Aravsekin* = * *arōs* = "ottarda"?

3) Quasi tutte queste questioni sono già state citate sopra da *b*.

4) Meglio *Sukias*; in *b*: *Epiphan*.

uno dei dottori [il cui nome era Sukhias. *b*.], e dice: Il silenzio è virtù che costa poca fatica, specie dinanzi ai grandi [ai vecchi ed ai grandi. *b*]. Disse il generale e principe, capo di tutti: È noto a tutti quello che dicono i nostri libri, che cioè alle ore 3 di venerdì Iddio creò *Adamo*; che nella sesta ora lo pose nel giardino, e che nella nona ora fu da esso cacciato. — Zosimo rispose e disse: O armonie della fede e radici dei beni, o dell' immacolata vite tralci che apportate i grappoli d' uva, che producete ai fedeli il *calice di letizia!* Come ho io il potere di parlare liberamente? Chè io vi prego (mi vergogno[1]) di dire dinanzi a voi ciò che desidero. Ora non sorga in voi contrarietà per questo che voglio narrarvi; perchè chiunque ignorante, vanaglorioso ed ardito non obbedisce a' buoni precetti, combatte contro Dio. Di Adamo, voglio dire, e prego (non mi vergogno. *b*.), che io so con certezza aver parlato il serpe con Eva il mercoledì alle 9 del giorno. Ora, quando fu seguito a piedi sino all' albero, era il giovedì e le ore 6 del giorno; perciò[2]) nel giorno di giovedì si umiliò il Signore nostro lavando i piedi dei discepoli, e purificò il calcagno del nostro primo padre dalla via dello *scandalo*. Giorno di venerdì era quando (Adamo) prese del frutto ed accettò l' amarezza dei veleni che riuscì a mistificare l' astuto avversario; epperciò in giorno di venerdì assaggiò il Signore la nostra amarezza nella bevanda del fiele per togliere il castigo dei peccati. Colui che il giorno mutò nella notte era capace di dividere[3]) un giorno in più giorni! E credettero tutti ed adorarono dinanzi a lui e baciarono la sua bocca.

III. Allora domandò Papias e disse: Uomo dabbene e sapiente, raccontami il segreto del tuo cuore. Donde tu sei e dove vuoi tu proseguire? — Alzossi in piedi il beato Zosimo e disse: Io sono degli *Aršakuni* e della tribù di Anak[4]), e voglio andare alla terra dei Beati. E come ciò udirono, ne ebbero tutti dispiacere. — Ed il medesimo Zosimo li interrogò dicendo: Chi di voi conoscerebbe la direzione del mio viaggio? — Rispose uno di quei dottori, il cui nome era Sukhias[5]) e dice: Tu hai davanti un viaggio difficile e lungo. Infatti troverai una pianura paludosa e fangosa, e fonti; farai un cammino di 35 [giorni][6]); e se tu la potrai passare, troverai un monte alto e impedito da cedri che è impossibile ad un uomo oltrepassare, ed è necessario pel passaggio un viaggio di 12 giorni. Vedi, quando tu possa oltrepassarlo, avrai

1) Nei codici: mi vergogno? *a*. *b*.
2) perciò] e giorno di venerdì era quando fece l' inganno *b*.
3) Mutare e dividere *b*.
4) *Aršakuni* cioè *Arsacidi*. — *Enek* *b*.
5) Sukhias *b* Sukhis *B*. 6) 30 giorni di viaggio *b*.

dinanzi un deserto profondo, a mo' di conca, dove abitano impetuose e virulente vespe, e il loro pungiglione è di sei pollici, e il loro odore caccia tutte le belve dal loro deserto: cotesto è un viaggio di 22 giorni. Ma tu ti troverai dinanzi ad una pianura bianca come neve, donde emanerà un soave profumo, ed ove abitano cerbero ed idra e cani tricipiti. E ivi sono alberi: olmi e melagrani e palme: questo è un viaggio di 15 giorni. Allora, guardando vedrai dalla parte d'oriente un albero d'aspetto bruno e fitto, dai rami muscosi[1]) (pieni di fiori *b*.), e 4 ramificazioni grandi escono dalle sue radici, e dallo stesso scaturiscono fonti: una bianca d'una densità come di latte, una seconda bruna come bruno olio[2]), un' altra rossa come vino, un' altra simile del tutto al miele[3]). E presso cotesto albero passa un fiume pel quale è impossibile a vivente di passare; tu ivi[4]) abiterai finchè gli alberi insieme si baceranno, ed allora passerai all' altra riva del fiume, alla terra dei beati. — S'alzò in piedi il Beato Zosimo, e dice: Pregate per me. — S' alzano tutti, ed accompagnaronlo sino al fiume Ephron, e con molti sospiri piansero dietro di lui, e dicono: Ti porti Iddio alla pace, al porto dei tuoi piedi. — Ritornarono tutti, ed egli solo rimase sulla riva del fiume.

IV. Allora, stendendo le sue mani al cielo, disse: Signore Iddio della potenza, ascolta la mia voce e assisti alla mia debolezza, giacchè tu sei via,

---

1) Nel testo di *B mškhaliç*, forse da leggere mškaliç, *b*: *čutkhn catkaliç* "pieni di fiori" con evidente relazione alla festa dei fiori detta dagli Armeni *Catkazard* cioè la *domenica delle palme*.

2) Come la densità dell' olio *b*.

3) Dolce, ed il suo gusto simile [a quello] del miele *b*.

4) Tu ivi... lo spirito mio] tu rimarrai sino a *Catkazard*! presso quell'albero finchè anche gli alberi si daranno il bacio vicendevolmente; chè un albero sta di qua ed uno di là; tu afferrerai quello che sta dall' altra parte del fiume e passerai alla terra dei beati, che tu brami di vedere. — Ma quel fiume è terribile e meraviglioso, non è nè fuoco nè acqua, tuoni e rumore come di forte vento violentemente risuonano, veramente tremendo fiume, e per comando di Dio nè uccelli nè soffio di vento nè il delatore Satana vi possono passare. Ed allora pregai Iddio e vi passai e stettero quei cittadini molti giorni insieme con me e tornarono. — Ed io camminai e giunsi ad una pianura paludosa e fangosa; ivi io piansi molto e pregai Iddio; e pertanto mi apparve un uccello grande e mirabile, venne a fermarsi davanti a me, e mi prese in mezzo alle sue ali e m' innalzò e mi fece attraversare quella pianura e mi lasciò al confine della pianura. Ivi io piansi molto e pregai Iddio e mi apparve una belva; e metà di essa era (come) di elefante, e la sua criniera come fronda di cedro, umiliò la sua criniera davanti a me ed io salii sulla sua criniera, mi riposai e dormii; stetti sulla criniera e vedevo e serpenti e vespe. E le membra (sue) come di elefante ma ancora più grandi: io stavo in grande timore, ed essa mi portò su un monte ameno. E quando guardai, ecco cani di tre teste e l'odore li respinse e li mise in fuga *b*.

verità e speranza ad ogni credente, che invoca il tuo nome santo e giorno e notte! — E mentre il beato era in preghiera, si sollevò un vento ed una burrasca sopra il fiume, e l' acqua, rapprendendosi, si congelava in correnti di cristallo, così passò il Santo sopra di esso come all' asciutto. Quando fu passato all' altra riva del fiume, si trovò dinanzi ad una prateria fangosa, e, guardando il cielo, disse: "Signore, toglimi dalla fossa delle tribolazioni, dall' argilla e dal fango." E, quando ebbe dette queste parole, calò un' aquila grande, e lo prese sopra il suo dorso, e talmente s' innalzò, finchè tutto il mondo egli vedeva come un' isola in mezzo al mare. E lo depose in una riva marina, in una pianura bianca come la neve. E costì c' era una caldura e un' afa che Zosimo già pericolava [e], traendo un sospiro, disse: "Signore Iddio, accogli lo spirito mio." E, mentr' egli[1]) diceva queste parole, venne un leone[2]) e si fermò dinanzi a lui, come un *onagro recalcitrante*, ed il Santo si sedette sopra, ed esso si ammansò e lo accolse, ed velocemente per un miglio attraversò l' estesa pianura. E, stendendo la sua mano, Zosimo prese del frutto dell' albero, e godette, e con esultanza benediceva Iddio. E ivi abitò 9 mesi, sinchè giunse il tempo che gli alberi s' avvicinarono l' un l' altro. Afferrò i rami degli alberi, e passò alla terra dei Beati. Ma il fiume era veramente straordinario; non c' era nè fuoco nè acqua, ma un violento tuono c' era ed un forte vento; egli chiamò e gridò, ed [ecco] non più soffio di vento, nè il delatore poteva passare per di là. E come fu presso quella terra, gettato lo sguardo da una parte e dall' altra, vide[3]) un uomo adagiato colla persona in raggiante abbigliamento, dall' aspetto simile ad un angelo di Dio. Come lo vide Zosimos, fu preso da terrore, e credeva di avere come qualche cosa davanti agli occhi. Parimenti l' uomo che vide Zosimo si meravigliò e disse: Che mai vedo[4]) ciò che non ho mai visto? Chè tra le [altre] proibizioni non è [dato] potere nè autorità al delatore di passare presso di noi. Domandò a

1) E, mentr' egli ... passare per di là]. Ed io Zosimo osservavo questa terribile visione e fui preso da spavento e per il grande terrore ero tutto tremante, e molto piansi e supplicai Iddio. Allora mi comparve una belva ma di strana forma ed assai grande, e mi prese nella sua criniera, sì che io non appariva sopra di essa; mi trasportò e mi fere passare per la valle di Chethmor e per la sabbia, mi trasportò per molti giorni e giunse alla riva d'un fiume dov' era un bell' albero. Mi fermai quivi presso l' albero parecchi giorni e quindi venne il giorno di Całkazard e si mossero gli alberi da una parte e dall'altra e si baciarono vicendevolmente ed io mi presi ad un ramo dell' albero che era da quella parte e passai alla terra dei beati *b*.

2) leone] + katapun (?) = feroce?

3) Vidi *b*. 4) Vedo] + oggi *b*.

Zosimo: Che cosa mai se' tu? — Zosimo dice: Un uomo sono. — Uomo no, [rispose il beato *b*], che tu non fossi invece quegli che da principio combattè con Adamo, e lo spogliò della veste di luce di cui Iddio lo aveva ornato? — Zosimo dice: Non sono della potestà delle tenebre[1]), sibbene sono servo del Signore, e venero il Signore Iddio[2]) del cielo, che fece il cielo e la terra, il mare e l'arida e creò ogni vivente.[3]) Ciò com' ebbe udito, il beato uomo sorgendo se ne venne presso Zosimo, e gli dice: Le parole sono buone, ma il tuo aspetto m' incute spavento, pel fatto che la *tua veste è nera.* — Zosimo dice: Per l'afflizione[4]) io la indosso. — Dice il beato uomo: Io ti laverò nell' acqua di santità, e toglierò da te ogni causa[5]) di peccato. — E Zosimo, affrettandosi, si fece[6]) dinanzi a lui. Ed il beato, presa dell' acqua, lo asperse e dice: Ti aspergerò d' acqua di santità e ti purificherò da ogni inquinamento del tuo mondo, ed Iddio ti farà degno di essere compagno del nostro consorzio. — Ciò com' ebbe detto, il beato, abbracciandolo, lo baciava e diceva: „Ben venuto, o figlio caro a Dio" e soggiunse: seguimi. — E, prendendomi, mi metteva a conoscenza dei bei luoghi dove c'erano come dei melagrani fioriti, ed un profumo fragrante emanava e si diffondeva come un turbine di fumo. E cominciò a prendermi un dolce sopore, ed io cominciai a vacillare. Dice a me il beato: Non guardare di faccia il paese, chè tu non potresti sopportare l'esalazione dei deliziosi profumi.[7]) — E mi portò nella casa costruita come tempio (tačarašên), nella camera di *Abraham.*[8]) E scosse l'assopimento dell'anima mia, l' orlo del mio vestimento per il turbinio, la mia veste di giglio, e disse all' angelo: O Signore, preparaci una tavola[9]) piena di ogni bene, che occhio non ha visto ed orecchio non ha inteso (dire), e in cuor d' uomo non è disceso. E allora vidi una mensa mirabile, che mente d' uomo non può giungere a descrivere[10]), e un vino soave da un torchio divino. E chiamò gli ammirandi (uomini) grande-

---

1) Non abbiamo la potestà della tenebra *b*.

2) Io sono del Signore e *Cristo* Iddio *b*.

3) Vivente] + colla sua parola che ogni creatura vivente fece. Il beato dice: Confessi la SS. Trinità ed una divinità? Zosimo dice: Confesso la SS. Trinità, la paterna generazione dalla vergine, il suo battesimo nelle correnti del Giordano, la voluta passione sul santo Golgotha e la risurrezione dopo tre giorni, e che [Cristo] siede nel trono della gloria [e] la voluta passione della croce *b*.

4) Afflizione] + dei peccati *b*.

5) Propriamente *madre* o *matrice* *a* e *b*.

6) + denudato *b*. 7) Degli alberi *b*.

8) Nella cam. di A.] om. *b*.

9) Tavola] + ornata *b*.

10) Inaccessibile a me ed [impossibile] alle lingue di esprimere *b*.

mente ospitali, il cui aspetto era come di uomo ed il contegno di angelo; e pronunciarono parole proprie degli igniti e dei terrestri, che io non capivo nè conoscevo: e il mio sapere si dileguò da me.

V. E mi si radunarono intorno molti, e fino alla noia m' interrogarono sulla iniquità del mio secolo. Ed io dico all'uomo[1]) presso il quale mi trovavo: Ho ragionato intorno a me, via, un poco mi compiacciano (ascoltino), chè sono annoiato, finchè mi riposi! E disse a me l' uomo[2]) presso il quale io mi trovavo: Orsù, esci dalle mie tende, perchè tu vuoi ingannare come il progenitore Adamo. — E l' anima mia fu presa dall' afflizione, e mi cacciarono fuori. Uscii e [fuori] soggiornai, ed [ivi] seduto dicevo: Dov' è la mia sapienza, perchè essa è svanita (perduta) da me! — E venne l' uomo da me, mi vide turbato, e mi dice: Suvvia, seguimi! E, sorto, lo seguii, ed entrai in un tabernacolo dall' aspetto celestiale e sorprendente.

VI. E si agglomerarono presso di me vecchi, fanciulli; e mi dicono: Raccontaci tutti i fatti del tuo mondo. — Ed io dico: Non istancatemi, uomini amanti di Dio, perchè il mondo mio di comune è caduto in peccati enormi: imbaldanzirono gli scismi, lo turbarono le inimicizie, pubblicamente han peccato gli adulteri, non si trova più un maestro veritiero che insegni, nè uno scolaro che impari, perchè[3]) presuntuosi sono i maestri ed i discepoli orgogliosi; vero sacerdote non s' incontra, nè popolo che ubbidisca ai divini precetti; il vecchio pretende agli onori e il giovane cerca l' ozio; ci sono di quelli che nella loro bocca hanno sataniche parole; e c' è chi[4]) continuamente giura, e c' è chi rumina colla sua bocca (lingua) ogni iniquità e peccato, molti muoiono impenitenti.

Allora tutti di comune si rammaricarono e dissero: Ohimè! che non si è tolta da loro la potestà delle tenebre; e perchè non si sforzano di vincere il maligno avversario Satana?[5]) — Ed io risposi loro, e dico: Vi ho raccontato quanto non è degno di esser ricordato dinanzi a voi; ed io desiderai di vedere la vostra perfettissima virtù, e per molto tempo faticai; Iddio e la pazienza mi fecevo raggiungere il porto ai

1) Al padrone della casa *b*. 2) Uomo] + indignato *b*.

3) Perchè . . . orgogliosi] om. *b*.

4) Propriamente: e c' è chi mastica la sua lingua con falsità e con ogni iniquità e peccato. *B*. — e c' è chi . . . . . . impenitenti] e [ci sono] menzogneri, spergiuri, orgogliosi, arroganti, corrucciosi, detrattori, traditori, odiatori del prossimo e con grande passione ed ogni nequizia ed ogni peccato rimangono e vi muoiono; ed i sacerdoti non onorano ed ogni cosa, detta da cotesti, sotto i piedi calpestano ed i libri dei profeti disprezzano *b*.

5) Non poterono accogliere il precetto di Dio e distruggere la potenza di satana? *b*.

miei piedi; ringrazio il mio Dio, che non disdegnò le mie preghiere, ma mi fece degno di vedere l' ammirabile visione (della costruzione) della vostra città[1]): quella cui i fedeli bramano di vedere, io coi miei occhi ho visto; voi siete vivi coll' anima e col corpo, voi che del giudizio non temete e della geenna non paventate, ma attendete la grande venuta, aspettando di conseguire la corona della vita, che promise[2]) Iddio a coloro che lo amano. — Detto questo, caddi colla faccia a terra. Tutti mi alzarono, e dicono: Stai con noi, uomo desideroso del bene, che ci desiderasti vedere. Ti avvenga di poter vedere l' invisibile regno, la superna Gerusalemme, la metropoli di tutti i santi! Ti apra Iddio *la via dell' albero della vita*, la porta del regno, cui i Cherubini custodiscono coll' ignita spada, in cambio del tuo desiderio di vedere questa terra.

VII. Com' essi ebbero ciò detto, viene un vecchio e dice loro: Uomini, venite alle mie nozze! Ed io rimasi colpito, perchè vecchio di molti anni egli era; e dico: Che è mai ciò che ho udito? Com' è sconveniente per un vecchio che ha passato la sua età il prender moglie! — E quelli fecero le risate su me; e dicono: Pazzo che sei e folle, non si tratta di matrimonio con donna, ma colla morte, chè domani, allo spuntar dell' alba, egli vuole morire ed andarsene presso Iddio.[3]). — Ed, andatosene, fece festa ai vecchi ed offrì sacrifici divini: si spandeva il profumo di timiami e lampeggiavano molte fiamme di lampade. Ed i sacerdoti[4]) insieme coi vecchi e fanciulli celebrarono la funzione e con gioia andavano alla tomba. E[5]) quel vecchio entrò nel sepolcro e stette in piedi facendo questa preghiera: Ti ringrazio, Padre celeste[6]), che immune mi hai conservato[7]) dal laccio del cacciatore, ed incontaminato sono rimasto da ogni iniquità. E, detto questo, stese le sue mani e rese l' anima [a Dio].[8]) E tutti[9]) lo ba-

1) Della patria sua (?) costruita a città *b*.

2) Preparò *b*. 3) Presso Cristo figlio di Dio *b*.

4) Ed i sacerdoti . . . tomba] Ed i sacerdoti con paramenti (*handerjôkh*] ed i fanciulli celebravano la festa e le vergini facevano risonare coi canti le lire e danzavano come fanciulle nelle feste nuziali, ed io andai con loro, e dico: o perchè non v' affliggete per cotesto vecchio che sta per congedarsi da voi e da noi? Ed essi respingendomi dicono: Vattene via da noi, perchè tu sei del mondo infedele che non ha speranza nella risurrezione! Perchè piangeremmo noi che speriamo nella risurrezione? E mi dicono: Vieni con noi sino alla porta della tomba. *b*.

5) E vidi che *b*. 6) Signore Iddio mio *b*.

7) Che immune conservasti la mia verginità *b*.

8) Ciò com' ebbe detto baciò tutti e rientrò nel sepolcro, stese le sue mani al cielo e consegnò l'anima a Dio. *b*.

9) tutti] + venuti dinanzi al vecchio *b*.

ciarono, e dicono: La tua anima se ne vada cogli angeli di Dio, e che *tu veda la terra dei viventi!* E vi posero sopra il coperchio e suggellarono il sepolcro. Ritornarono[1]) alla tenda del vecchio e vi fecero nuova dedicazione.

VIII. Allora mi dissero: Qual' è il tuo nome? — Ed io dico: Zosimo. — Ed essi dicono: Puoi rimanere presso di noi? Ed *egli* dice: Quanto posso lo voglio! E stetti presso di loro fino ad un anno. Ed i giorni degli alberi si approssimarono, [quando cioè] essi si avvicinano per baciarsi. Allora io pregai dicendo: Pregate per me, perchè ritorno al mio mondo, e racconterò ogni vostro costume di vita. — Essi mi congedarono[2]) e dissero: Ti preceda Iddio tutti i giorni di tua vita, ogni cosa aspra ti si appiani ed i colli come pianura, i mari ti obbediscano come l' arida[3]), ed i fiumi come ruscelli, ed all' ubbidienza ti si riducano le belve della foresta e gli uccelli del cielo ti servano, ed il Signore della vita sia teco.[4]) — E, salutandomi[5]), se ne ritornarono. Ed allora giunsi alla riva del fiume, ed afferrai i rami dell' albero[6]), e passai di là dal fiume *Gehon.* Ed allora venne una *belva* spaventevole[7]), grande come un elefante, la cui bocca era come quella d' un leone e le corna[8]) avea simili a quelle di un bue, setole bianche come neve ed ali di aquila. E, presomi, m' innalzò nel dominio delle nubi ed in mezzo ai soavi venti mangiai, e bevvi, ed, addormentatomi, per molto tempo[9]) riposai sopra la belva, ed un dolce assopimento mi dominò, ed il rumor delle ali risonava come incudine di bronzo[10]), ed il vento batteva sopra di me. E feci[11]) questo diuturno viaggio di 25 giorni. Stupore[12]) mi colse quando mi svegliai. Vidi il custode di una vigna, e gli dico: Figliolo, donde sei? — Ed egli disse: Dalla città d'Atene.[13]). — Ed egli venne dinanzi a me, e mi

1) Ritornarono] + con gioia *b.* 2)] + l'amor di Dio *b.*

3) Si solidifichino i fiumi dinanzi ai tuoi piedi *b.*

4) teco] + da ora in perpetuo e raddrizzi le tue vie; ciò dissero e vennero e mi portarono sino all' albero nella riva del fiume *b.*

5) E ci salutammo e ci braciammo *b.*

6) albero] + nel baciarsi tra essi (cioè: mentre gli alberi si baciavano) *b.*

7) Selvaggia *b.*

8) e le corna . . . bue] la sua testa come di bue e le corna simili ad albero (*cargun?*) *b.*

9) Per 5 mesi *b.* 10) Come carro di bronzo *b.*

11) E feci . . . giorni] ed in sei mesi giunsi alla riva [del fiume] della città di Atene *b.*

12) Stupore . . . sei] Quando mi svegliai io vidi una vigna; spavento mi prese e dissi: Benedetto il Signore Iddio che non disprezzasti quelli che sperarono in te; e vidi un giovane custode della vigna *b.*

13) + E io dissi: Seguimi! *b.*

dice[1]): Io ti rassomiglio a Zosimo. — Ed io dico: Son desso, figliolo! Ed egli[2]) corse innanzi alla città, annunciando la notizia ai cittadini. E come d'un fuoco risplendette la città e con vessilli e fiaccole come a Cristo mi vennero innanzi. — Si prostravano ai miei piedi, e le mie vesti facevano a pezzi e se le dividevano. E mi trasportarono presso il principe. E, come entrai alla sua presenza, m'*inginocchiai*, e dico: Dalla terra dei beati, salute a te e pace! — Egli, come [ciò] ebbe udito, esultò di una gioia grande, e tutti i dottori[3]) cominciarono ad interrogarmi intorno al viaggio ed alla loro vita [cioè dei beati].[4]) Ed io per ordine raccontai ogni cosa[5]) dinanzi ad essi. E come ebbero inteso, mi dissero: Felice te[6]), che vedesti quella terra ed i suoi abitanti[7]), simili agli angeli[8]); e mi[9]) pregarono di rimanere presso di loro. — Ed io dico: Non vogliate a forza trattenermi, perchè io[10]) bramo di [rivedere] i miei discepoli. E così mi accompagnarono per 2 giorni. E quando ritornarono, dico loro: Fate orazione per me. — Ed essi dicono: Ti[11]) porti Iddio in pace e ti guidi tutti i giorni della vita tua. E mentre me ne andavo[12]), improvvisamente tuonò sopra di me dal cielo e risuonò una voce dalla nube che disse: Servo mio, Zosimo, rallegrati, perchè[13]) io sto per inalzarti dalla terra. Allora io pregai Iddio, e dissi: Lasciami finch'io giunga alla mia tribù e racconti loro il mio viaggio. E mi accordò 150 giorni. E giunsi alla mia tribù, e raccontai loro ogni cosa con certezza, che avendo io travagliato, Dio avea compiuto le mie domande secondo il desiderio del cuor mio. E quelli si rallegrarono, e glorificavano Iddio, che mi aveva dato la pazienza di sopportare tante persecuzioni, fame e sete, veglia e pericoli, e perchè avevo esposto come prezzo l'anima mia per il caro Cristo, chè io devo morire con Lui. Infatti chi non muore col corpo, non vive dell'anima, come dice il Signore e Salvator nostro: "Chi perde l'anima sua per me,

1) + Signor nostro e maestro mio *b*.

2) Ed egli] Egli dice: Ebbi molta pena per te. Il giovane adunque *b*.

3) + ed i grandi *b*.

4) Intorno al viaggio, intorno ai costumi ed alla vita dei beati *b*.

5) Ogni fallo (pena) che soffersi nell'anima mia *b*.

6) te] + Zosimo, caro a Dio *b*.

7) Vedesti cotesti beati *b*.

8) Gli angeli abitanti di essa [terra]; e facesti (celebrasti) la grande dedicazione (*ἐγκαίνια?) *b*.

9) e mi . . . loro] E mi dicono il principe e tutti i grandi ed il grande Papias: Rimani con noi, santo di Dio! *b*.

10) io . . . discepoli] sto in pena e desidero di vedere la mia nazione, o eletti di Dio *b*.

11) Ti porti . . . tua] va in pace! E si compirono 150 giorni da quando ero partito dai beati e giunsi ai miei discepoli e raccontai loro il mio viaggio. *b*.

12) E mentre me ne andavo om. *b*.

13) perchè] + ecco che . . . *b*.

la ritroverà." Allora[1]) pregai il Signore Iddio e dissi: Signore Gesù, accogli lo Spirito mio! E in quell' ora l' angelo consegnò l' anima sua (a Dio). Ed i suoi discepoli alzarono la sua salma e la posero nel sepolcro il 22 maggio. E germogliarono sopra il suo sepolcro alberi di palma, in testimonianza delle sue buone opere, a gloria della Santissima Trinità, alla quale sia gloria nei secoli: amen.

Venezia, Maggio 1924. **Almo Zanolli.**

---

1) Allora ... amen] ed ancora pregai il Signore Iddio di concedermi un po' di tempo di andare da quelli della mia nazione e raccontar loro ogni [mio] travaglio, e poichè vidi i miei paesani li consolai. Ed essi dissero: Ti glorifichi il Signore Iddio che ti diede [il dono del] la continenza e [del] la pazienza. E vedo che anch' io ho posto l' anima mia come pegno per il diletto Cristo, perchè è necessario ch' io muoia con lui, chè chi non muore col corpo esso non vive nello spirito, come comanda nel santo evangelo: "Chi perderà l' anima *mia* (*sic!*) esso la ritroverà." Allora pregai il mio Dio, e dico: Gesù Cristo, prendi l' anima dello stanco servo tuo nella interminabile tua letizia! E mandò l' arcangelo Gabriele e [questi] presentò l' anima mia; ed i miei parenti levarono il mio corpo e lo posero nel sepolcro il 22 Maggio. E germogliarono sul suo sepolcro alberi di palma in testimonianza delle *sue* opere. Per ciò ordinano i dottori di S. Chiesa: "Uomini fratelli [*ἄνδρες ἀδελφοί] è duopo soffrire nel corpo e travagliare, perchè chi soffre nel corpo, esso è incoronato da Cristo Dio nostro, che è benedetto nei secoli: amen. *b*.

A Note on the Chronology of the Reign of the Emperor Heraclius.

Adolf Jülicher in a paper published in the Harnack Festgabe (Tübingen, Mohr, 1921)[1]) has recently contended that the emperor Heraclius was present in Constantinople on January 1 624 'during the preparations for the great war with Persia', and as a consequence maintains 'so ist jeder Zweifel an der Überlieferung des Chronicon Paschale, der zufolge Heraclius 624 und nicht schon 623 oder 622 den eigentlichen Perserkrieg begonnen hat — eine Expedition gegen die Perser ist für 622 damit natürlich nicht ausgeschlossen — aufgehoben'. For this contention Jülicher relies upon the doubtless contemporary accounts (1) *περὶ προκένσου τοῦ ἐν τῇ μεγάλῃ ἐκκλησίᾳ* (= Const. Porph. De Ceremoniis II. c. 28 Bonn pp. 628—629) and (11) *ὅπως ἐν ἡμέρᾳ ἱπποδρομίου ἐδέξατο Ἡράκλειος τοὺς τῆς συγκλήτου, παρόντος καὶ τοῦ πατριάρχου* (ibid. II. c. 29.), which he would date respectively to January 1 and January 4 624. His argument may be briefly summarised: the ceremonies are dated to Indiction XII; this might be either A. D. 624 or 639: but 624 'ist das allein Mögliche', for only in 624 was January 1 a Sunday — the natural day for a solemn procession to the Cathedral; in 639 January 1 fell on a Friday. Of those accompanying the emperor on the *πρόκενσος* there are mentioned *Κωνσταντῖνος ὁ δεσπότης, φορῶν χλανίδιον, καὶ Ἡράκλειος ὁ δεσπότης καὶ υἱὸς αὐτοῦ*[2]), *φορῶν πραίτεκστον, καὶ παρὰ τοῦ ἰδίου ἀδελφοῦ παρακρατούμενος*, the patrician Nicetas, the patrician John and the patrician *ὁ κατὰ Ἰέσδην*, the patrician Dometios and the magister Eustathios. On the ceremony of January 4 there were present besides the Emperor and Martina their daughters Augustina and Anastasia, together with the patriarch; on the right stood the emperor's other children, among them David, the Caesar, and Martinus nobilissimus: on the left were stationed the cubicularii. Of these, Jülicher argues, Nicetas must have been the cousin of the emperor who was already dead at the time of the marriage of his daughter to Constantine III. in 629—30 (Nicephorus Breviarium ed. De Boor 21, 24). Eustathius he would identify with the

1) Berichtigung von Daten im heraklianischen Jahrhundert, pp. 121—133.
2) = of the emperor.

στρατηλάτης of that name who carried the Ecthesis to Cyrus in Alexandria and was thus absent from Constantinople in December-January 638—639 (cf. Mansi X 1004e, f); Heraclius-Heraclonas who is at the time of the *πρόκενσος* 'ein kleiner Knabe', even if he was Martina's third son, and not, as Bury holds, her eldest, can well have been born before 620, so that in 639 he would be 18 years old. In 639 'findet man für solch eine Feierlichkeit keinen Zweck'; the prominence given to Constantine would be incomprehensible, when Martina's victory was already won. But in 624 'hat jene Prozession des Kaisers, der in die Ferne zog (er wußte nicht auf wie lange Jahre), guten Sinn: das Volk sollte wissen, wer im schlimmsten Fall den Anspruch auf das Erbe habe, wegen der Kränklichkeit des älteren Sohnes schien es nötig auch für den Fall von dessen frühem Tod vorzusorgen'.

I am not convinced by this argument. Heraclius-Heraclonas was born during the Persian War, apparently in 625—626 (Nicephorus ed. De Boor 15,18); of David the Caesar we read in Theophanes ed. De Boor 335 *Ἰνδικτιῶνος δ' μηνὶ Νοεμβρίῳ ζ' ἐγεννήθη Ἡρακλείῳ ἐν τῇ ἀνατολῇ Δαβὶδ ὁ υἱὸς αὐτοῦ*. Thus neither Heraclius-Heraclonas nor David was alive in 624. The patrician Nicetas who was present at the *πρόκενσος* is doubtless not the cousin of the emperor who in 639 was already dead, but rather Nicetas, the son of 'Sarbaros' of whom we read: '*Ἡράκλειος δὲ Νικήταν υἱὸν Σαρβάρου πατρικίου ἀξίᾳ ἐτίμησε, Νίκην τε τὴν θυγατέρα αὐτοῦ Θεοδοσίῳ τῷ ἐκ Μαρτίνης υἱῷ αὐτοῦ γαμετὴν πεποίηκε*, Nicephorus 21,19—21. The patrician *ὁ κατὰ Ἰέσδην* is, of course, the rich and powerful Christian tax-collector who had entertained Heraclius in the neighbourhood of the Lower Zab (cf. Theophanes 320,10, 326,26, Nöldeke, Tabari etc. 183f., and die von Guidi herausgegebene syrische Chronik etc. Wien 1893 p. 22). Eustathius the *μάγιστρος* is obviously not to be identified with the bearer of the Ecthesis, for the latter is a *στρατηλάτης*: *μάγιστρος* is always the title of the magister officiorum. Eustathius is thus the successor of Bonus, and should be added to Boak's list of the magistri officiorum (University of Michigan Studies. Humanistic Series XIV (1919) p. 151). Heraclius-Heraclonas in A. D. 639 was some 13 years old and wore the toga praetexta; being but a boy, he was supported at the ceremony by his elder brother. The whole account is unintelligible if transferred to the year 624. I would still maintain the view of the chronology of the reign of Heraclius suggested in my article on The Date of the Avar Surprise B. Z. XXI (1912) 110—128.

Northwood. **Norman H. Baynes.**

Notes on Frankish Greek History.

The following corrections are necessary to bring up to date the last five volumes (XVII—XXI) of Lebeau, *Histoire du Bas-Empire,* (éd. 2), Paris, 1834—36, which deal with the Frankish period. I have had the advantage of reading these volumes in the copy belonging to Finlay in the Finlay Library of the British Archæological School at Athens, and enriched by his pencil notes in the margins.

XVII, 12, 243—44, 317, 363, 376, 378. "Ternove" should be "Trnovo", and is not "située sur un des sommets du mont Hémus".

18, 19. "Caphyre" should be "Gaffore".

22, 25, 32, 33, 35, 40, 55, 56. "Chryse" should be "Strêz".

31, 32, 178, 208—10, 227, 234, 364, 374, 377, 392—94, 400, 430, 437. "Zurule": add "aujourd'hui Tchorlù". So also XIX, 143, 153.

32, 33, 35, 224, 426. "Prosaque" should be "Prosêk, aujourd'hui Demir Kapu".

43 *n*. Léon II. of Armenia did not marry a "soeur de Gui, roi de Chypre", but Sibylle, sister of Hugues I. (Mas Latrie, *Histoire,* I, 142 *n*[3].)

44 *n*. "beau-père" should be "beau-frère".

53, 54. "Volk" should be "Vuk".

167. "Candie" remained Venetian "jusqu'au dix-septième siècle".

167. Champlitte did not "laissa en mourant à Geoffroy de Villehardouin la principauté d'Achaïe". The latter obtained it by a legal quibble.

180 *n*. Landois never published the proposed "édition complète" of the Greek "Chronicle of the Morea"; it was published by Buchon in 1840 and by Schmitt in 1904.

184, 194, 275, 281, 393. "Carcerio" should be "dalle Carceri".

192. "Michel Coniate": add "Akominatos".

194. "Grand-sires" applied as much to Athens as to Thebes.

206 *n*. The dominions of Kalojan were not nearly so extensive.

224. "Ézysmène" should be "Šišman".

258. "Gnide" should be "Gidos".

268. "*Eului*" of Villehardouin is probable Anchialos.

275. "Un seigneur français, dont on ignore le nom, s'en était saisi, prit le title de comte palatin de Zante." This was the Italian Matteo Orsini. The Palatine county was Cephalonia, but included Zante.

276. The Duchy of Naxos passed, not "par mariage" but by murder, not "jusqu'au milieu du quatorzième siècle", but in 1383, "dans la famille des Crispi". "1570" should be "1566".

276. "Paros et Andros" did not "tombèrent au pouvoir de la famille de Sommerive" till 1389 and 1437 respectively, and that family held them not "jusqu'au milieu du seizième siècle", but till 1516 and 1566.

276, 279, 283, 317. "Phrorilas" "épousa sa tante Scythide, sœur de Joannice". Boril, who is meant, married a Cuman ("Scythide"), who was "veuve" de Joannice (Kalojan).

283. Sgouros threw himself from Acrocorinth in 1208, and "un prince grec, nommé Théodore", who succeeded him, was Theodore, the brother of Michael I., Despot of Epeiros.

320. "Père" should be "frère". "Les conquêtes de Guillaume de Ville-Hardouin" are not to be referred "à cette époque" (1221), but to a much later date, for he did not become Prince till 1246. It was not he, but Geoffroy I., his father (cf. p. 286), who took Corinth in 1210 and Nauplia soon afterwards. Similarly (p. 322) "Guillaume de Ville-Hardouin" should be "Geoffroy I.", and "Guillaume de La Roche" in line 5 should be "Othon", and in line 9 "Guy I".

357—58. Akropolites is not "le seul auteur", who mentions Gabalas of Rhodes; Nikephoros Blemmydes alludes to him, and it was he who participated in the naval battle before Constantinople in 1238.

393. "Guillaume de Vérone" was not "fils de Ravain Carcerio", but of Giberto da Verona.

436. "Thessalie" should be "Macédoine".

437, 439. "Bodène" should be "Vodena". So also XVIII, 10, 24, 25.

437—38. "Ostrobe" should be "Ostrovo".

438. "Bélèse" should be "Veles".

XVIII, 4. Blemmydes should be "Nicéphore", not "Théodore".

5. "Helène" was "sœur" not of Theodore II. Laskaris, but of "Michel, roi de Bulgarie".

8, 11, 15. „Zepène" should be "Chepina".

9. "Ropel" should be "Roupel".

15. "Uros, roi de Russie" should be "le prince russe, Rostislav de Chernigov".

28, 132, 133, 223. "Constantin Tech" should be "Constantin, fils de Tich".

65. Finlay points out that "sœur" should be "fille".

66. "Thalassina" is Elassona, which is not "en Livadie".

68 *n*. "Frère" should be "fils". The "Chronicle of the Morea" confuses the brother of the Emperor Michael VIII. with "Theodore", the

bastard-son of Michael II. of Epeiros, who should be his brother John (Hopf, *apud* Ersch und Gruber, LXXXV, 282, *n.* 94). This is not corrected in the footnote, and the reference to Nik. Gregoras should be IV, ch. 1, not "V, ch. 1".

70. "Ciusterne" should be "Kisterna" and "Hierace" "Geraki".

118. "Duc de Cariténa" should be "baron".

120. "Oliva" should be "Isova".

128 *n.* "Galeran de Brienne" should be "Galeran d'Ivry".

131. Michael II. of Epeiros died not in "1267", but in 1271.

178. Durazzo did not belong to Charles of Anjou in 1269, but to Michael II., it became Angevin in 1272, the earthquake was in 1273. (Hopf, *op. cit.* LXXXV, 299.)

181. "La Valone" should be "Valona".

184. "Grand-duc" is an incorrect title of the Duke of Athens.

185. "Golfe d'Almiro" should be "Golfe de Volo".

193. "Melotin" should be "Milutin".

193. According to Pachymeres, Eudokia, not Anna, was "troisième fille" of Michael VIII., and Lebeau so calls her on p. 282.

194. "Pologue" should be "Polog, aujourd'hui Tetovo".

195. The "Genoese" never held one-third of Negroponte.

195. "Carcerio" should be "dalle Carceri".

195, 197. "Jacqueria" should be "Licario".

210, 227. Theodosios, Patriarch of Antioch, was not a son of a Ville-Hardouin (Hopf, *op. cit.* LXXXV, 268).

214. "Catani" should be "Cattaneo".

222. "Patras" should be "Neopatras". So also XIX, 82.

224. "Lacanas", nickname of Ivajlo.

238—39, 242—43, 313—14, 380—82, 419, 422, 429—30. "Tertère" should be "Terterij".

272. "Canine" is not a "port".

272—73. "Soliman Rossi" should be "Hugues le Rousseau de Sully".

272—73, 275. "Belgrade" should be "Berat". So also XXI, 392.

325. "Euripe" was not in 1284 "sous la domination du souverain de Thèbes".

380—81. "Smiltzes" should be "Smilec".

382. "Crône" is "Krun, près de Karnobad".

XIX, 9. "Ango" should be "Lango" (Kos).

149—51, 183. "Jaqueria" should be „Zaccaria".

149—50. "Fruilla" should be "Phocæa".

169—70. "Cuiée" is a misprint for "Eubée".

184. Skyros in 1308 did not depend on Athens, but was Byzantine.

187. The Infant Ferdinand was not in "prison à Athènes", but "à Thèbes".

195, 201, 202. "Deslau" should be "Deslaur".

198. Attica was not "also called Achaia".

201. More than two nobles survived the battle of the Kephissos.

202. "Soula" should be "Salona"; its lord had not "possédé quelques îles aux environs de la Morée". This refers to the fact that heretical Franciscans under Liberatus, called Eremites, took refuge on an island — near Galaxidi — which Thomas III. de Stromoncourt gave them in 1301. (Wadding, *Annales Minorum* III, 2, 8.)

221. Drama is not in "Thessalie".

245. Lebeau says that Christopolis (Kavalla) had "servi de retraite aux Catalans", although, as Finlay points out, he had said (p. 184) that they could not take it.

327. "Zempée" should be "Isabelle".

337. "Psamérilinge" should be "Psaromelingos".

466. "Des habitants de Delos" should be "Chevaliers de Rhodes".

XX, 123, 135. He confuses Morrha, a district of Thrace, with the Morea.

295. The last 14 books of Nikephoros Gregoras have now been printed in vol. 3 of the Bonn edition.

298. It is not true that "la poésie" never had much attraction for that historian: S. G. Mercati in 1918 published poems by him. (*B. Z.* XXIV, 142).

414. Writing of the events of 1364, Lebeau compared there with "ce qui était arrivé 200 ans(!) auparavant, lorsque les croisés, conduits par Godefroy de Bouillon (!), s'emparèrent de Constantinople". Finlay added a pencil note: "It would be difficult to collect more blunders in as many words".

420. "Calenge" is a mistake for "Kallergai".

459. "Jean" Catalusio should be "Francesco".

469. Monastir is not "très-près du mont Athos".

471. "Pierre Lebourd" is meant for Pietro Bordo de San Superan.

473. "Cassovie" should be "Kossovo". So also XXI, 206.

XXI, 5. "Cafirs" should be "giaours" (*κάβουρ*).

9. The Prince of Achaia, captured by Theodore Palaiologos, in 1395, was not Jacques des Baux who had died in 1383, but San Superan (Migne, *P. G.* CLVI, cols. 213, 216; Hopf, *op. cit.* LXXXVI, 57).

72. "Manuel" is a mistake for "Mahomet".

80. "Azami" should be "Asani Zaccaria".

128. "Centerion" should be "Centurione".

136—37. "Sinderovie" should be "Semendria".

210. The historian was not "Jean" Ducas.

217. "Saitza" should be "Jajce".

274. Constantine's second wife was not a daughter of "Notaras Paléologue Catelusio", but of Dorino Gattilusio.

337. It is a bad blunder to write that the Albanians of the Morea were "sortis vers l'an 1180 de l'Albanie, province d'Asie"(!).

347. Delete "C'est aujourd'hui — Trophonius".

351. Monemvasia is not an "île", as is realised on p. 361.

359. "Caritza" should be "Kastritza".

362. "Gordica" should be "Gardiki".

370. "Ouzoun-Hassan" was "chief of the Turkoman horde of the White Sheep".

371. His wife's name was not "Catarina" (a mistaken rendering of "Katon" [= lady]), but Theodora. (Diehl, *Dans l'Orient byzantin* p. 209 *n.* 2; *Relazioni degli ambasciatori Veneti*, Ser. III, I, 168.)

371, 372, 374. David, last Emperor of Trebizond, had not "huit ou neuf enfants mâles et deux filles", but "trois enfants mâles et une ou deux filles". (*Βυζαντινὰ Χρονικά*, v. 678—80; *Νέος Ἑλληνομνήμων*, VII, 86—87.) Chalkokandyles (495) seems to allude to a second daughter, when he says that the Empress had gone "to her son-in-law".

372, 373. There is no evidence that "Anne" was David's daughter's name.

373. The date of David's death should be 1463. *Νέος Ἑλλ.*, VII, 494—95.

376. With regard to "la lettre de M. Démétrios Comnène à M. Koch, 1807", according to which the line of the Trapezuntine Emperors was not extinguished, Papadopoulos-Kerameus (*Δελτίον τῆς Ἱστ. καὶ Ἐθν. Ἑταιρείας*, II, 667—79) showed that history ignores the existence of Nikephoros, alleged son of David, and therefore excludes that of the supposed Komnenoi of the Morea. He also doubted the genuine descent of Dr. Joannes Komnenos, Metropolitan of Silistria († 1719), because no historian mentions Isaac, son of Basil I., from whom this man traced his pedigree.

378. "Lucio Catelusio, ci-devant prince d'Œnos", should be "Luchino Gattilusio"; he had never been "prince d'Œnos".

379. Lesbos became Greek in 1912.

381, 436. By "les deux Bosnies" he means "la Bosnie et l'Herzégovine". "Étienne" add "Tomaševich". "Dorobise" should be "Bobovac".

382. "Taitza" should be "Jajce". "Clissa" should be "Ključ".

383. The Herzegovina was not taken by Mohammed II., but by Bayezid II., in 1483. "Ahmed" was not "second" but "troisième des fils du duc" and was not "invested" with it: he was Grand Vizier.

383. Argos was taken from Venice in 1463, not "1464".

390. Centurione's son Giovanni Asan, who is the person meant as "prince d'Achaie", did not die in prison with his eldest son, as was rumoured. They escaped.

394. The year of Skanderbeg's death should be "1468", not "1467", and his age 64.

404. This Venetian attack on Athens was not in "1469" but in 1466.

405. "Syros" should be "Skyros", and "Stora" "Styra".

412. "Stradiots" is not a synonym of "Épirotes".

420. For "1745" read "1475".

422. "Coccine" should be "Kokkinos".

423. "Tiliavento" should be "Tagliamento", and "Boliana" "Bojana".

436. Mohammed II. did not "conquit ... presque toute la Bulgarie": it had become Turkish in 1393. Nor did he "s'empara ... de Corfou", which was Venetian from 1386 to 1797.

446. Lepanto and Durazzo were taken by the Turks not in 1500, but in 1499 and 1501 respectively.

447. The Venetians did not "cédèrent l'île de Céphalonie" to the Turks in 1500; it then became finally Venetian.

476. Patmos was not Venetian in 1537.

485, 486. Nor was Chios at the time of the Turkish capture: it belonged to the *Maona*.

509. Cyprus ceased to be even formally Turkish in 1914.

539. The Venetians held Crete for 438 not "406" years "jusqu'à l'invasion des Turks".

543. It ceased to be even formally Turkish in 1912.

548. S. Maura was taken by Venice in 1684, not "1683". "Dragonette" should be "Dragomestre", and "Préveso" "Prevesa".

549. "Sarnat" is meant for "Zarnata".

553. „Liberius" should be "Liberakes Gerakares.

556. Valona was taken by the Venetians in 1690, not "l'année précédente", and lost in 1691.

Athen. **William Miller.**

Ποῦ ἔκειντο τὰ Ἀνθεμίου καὶ τὰ Βοραδίου.[1])

Περὶ τοῦ ναοῦ τοῦ ἀποστόλου Θωμᾶ ἐν τοῖς Βοραδίου εἴχομεν γράψει ἐν περιλήψει ἐν τῇ πραγματείᾳ ἡμῶν Βουνὸς Αὐξεντίου[2]) ὅτι: ... τὰ 250 μέτρα μακρὰν καὶ χαμηλότερον τῆς σημερινῆς κεντρικῆς πηγῆς τοῦ Βουνοῦ Αὐξεντίου (Καΐς-δὰγ) διακρινόμενα ἐρείπια εἶναι τοῦ ῥηθέντος ναοῦ, καὶ τοῦτο ἐπειδὴ τὰ Βοραδίου ἔκειντο πλησίον τῶν Ἀνθεμίου, καὶ τοσοῦτον ἐγγὺς τῆς ἐπὶ τοῦ Βουνοῦ τοῦ Αὐξεντίου μονῆς τῶν Ἁγίων Ἀποστόλων, ὥστε οἱ Βοραδιῶται μοναχοὶ ἐλέγοντο καὶ μοναχοὶ τοῦ Βουνοῦ τοῦ ἁγίου Αὐξεντίου.

Ὁ πατὴρ Pargoire ἐπὶ τῇ βάσει πατριαρχικοῦ τινος ἐγγράφου ἐκδοθέντος τῇ 18 Φεβρουαρίου 1170, ἐν ᾧ γίνεται μνεία ὄρους τινὸς τῆς ἀσιατικῆς παραλίας τοῦ Βοσπόρου, ὑπερκειμένου τῆς νῦν Κάνλιτσας καὶ καλουμένου Βοραδίου, ζητεῖ νὰ τοποθετήσῃ ἐκεῖ τὰ Βοραδίου, οἴκοθεν δ' ἐννοεῖται καὶ τὸν ναὸν τοῦ ἀποστόλου Θωμᾶ, χωρὶς ὅμως νὰ ὁρίσῃ καὶ τὴν τοποθεσίαν τοῦ ναοῦ τούτου, φέρων δικαιολογίαν ἁπλῶς καὶ ὡς ἔτυχε διαφόρους ἀποδείξεις, ἃς νομίζει μὴ ἁμαρτωλάς.[3])

Κατὰ πόσον ὅμως αἱ ἀποδείξεις αὐτοῦ στηρίζονται ἐπὶ στερεῶν βάσεων ἢ εἶναι σαθραί, τοῦτο θὰ καταφανῇ ἐκ τῶν ἐξακριβώσεων εἰς ἃς προβαίνομεν.

Α'. Ἐκ τοῦ Χρονικοῦ Πασχαλίου μανθάνομεν, ὅτι ὑπὸ Ἀνθεμίου ἐν Ὀλυμπιάδι ΤΗ' τῷ 456 ἐκτίσθη ὁ ἅγιος „οἶκος τοῦ ἁγίου Θωμᾶ πλησίον τοῦ Βοραιδίου“ καὶ „τὸν οἶκον τοῦ ἁγίου Θωμᾶ τοῦ ἀποστόλου, τὰ λεγόμενα Ἀνθημίου, πλησίον τῶν Βορραΐδίου.[4]) Ἀλλ' ὁ πατὴρ Pargoire ὅπως ὑποστηρίξῃ τὴν γνώμην του, ὅτι τά τε Βοραδίου καὶ Ἀνθεμίου ἔκειντο ἐν τῇ ἀσιατικῇ παραλίᾳ τοῦ Βοσπόρου, παραδέχεται καὶ ἐγκολποῦται ἀσυζητητεὶ τὰ τοῦ κ. Στ. Βουτυρᾶ: „... ainsi que l'a très justicieusement soutenu M. S. Boutyras, deux ports différents, deux baies distinctes, τὰ Εὐτροπίου d'une part et τὰ Ἀνθεμίου d'autre part, cette dernière localité est à fixer sur le Bosphore, au nord de Scutari“, χωρὶς ὅμως νὰ λάβῃ ὑπ' ὄψει, ὅτι ἐκεῖ, ἔνθα κακῶς ὥρισε ταῦτα, ὁ κ. Στ. Βουτυρᾶς, ἤτοι ἐν Προόχθοις[5]), ὥρισε καὶ τόσας ἄλλας τοπο-

1) Τὰ Βοραδίου ἐγράφοντο καὶ Βορραδίου καὶ Βοραΐδίου καὶ Βορραΐδίου.

2) Byz. Zeitschr. IX, 67—68.

3) J. Pargoire, Mont Saint-Auxence (Paris 1904), σ. 95.

4) Χρονικὸν Πασχάλιον, σελ. 591 καὶ 598 ἔκδ. Βόννης.

5) Νεολόγου Ἑβδομαδιαία Ἐπιθεώρησις, τόμ. Β', σελ. 561—565.

θεσίας ὡς τὰ Προμώτου, τοὺς Προόχθους ἢ Βρόχθους, τὰ Βοραϊδίου, τὰ Ἀνθεμίου, τὰ Βασίλεια ἐν Βρόχθοις, τὴν Μετάνοιαν Θεοδώρας, τὰς Σοφιανὰς καὶ Πρῶτον Δίσκον, ὡσεὶ κρεμαστοὺς βαβυλωνίους κήπους, ἐνῷ εἶναι ἀδύνατος ἡ τοιαύτη τοσούτων τοποθεσιῶν συσσώρευσις εἰς τόσον μικρὸν χῶρον, ἤτοι εἰκοσαλέπτῳ τῆς ἀπὸ Κούλελι μέχρι Βεϊλέρ-βεη διηκούσης ἀποστάσεως.[1]) *Ἄλλως τε ὁ τοσοῦτον λόγον περὶ Προόχθων ποιούμενος Προκόπιος, ἐὰν ὑπῆρχον ἐν αὐτῷ τῷ χώρῳ τοσαῦται τοποθεσίαι, θὰ ἐποιεῖτο τοὐλάχιστον λόγον περὶ μιᾶς ἐξ αὐτῶν.*

Καὶ περὶ μὲν τῶν Προμώτου, Βοραδίου καὶ Προόχθων ἴδε ἰδιαιτέρας ἡμῶν πραγματείας[2]), *περὶ τῆς θέσεως ὅμως τῶν Ἀνθεμίου οὐδένα μέχρι τοῦδε ἐποιησάμεθα λόγον ὡς παρακειμένων εἰς τὰ Εὐτροπίου καὶ γειτνιαζόντων εἰς τὰ Βοραδίου. Ἐπίσης περὶ Δίσκων ὡς κειμένων ἐν Προόχθοις κατὰ Διονύσιον τὸν Βυζάντιον ἐν τῷ Ἀνάπλῳ*[3]), (ed. Banduri, p. 332), *τοῦθ' ὅπερ παρεδέχθησαν πάντες οἱ εἰς τὴν βυζαντινολογίαν ἐνασχολούμενοι ἡμέτεροί τε καὶ ξένοι, ἰδίᾳ δ' ὁ πολὺς Γύλλιος, ὅστις παρασυρθεὶς ἐκ τοῦ πληθυντικοῦ Δίσκοι, τοῦ ἀναφερομένου ὑπὸ τοῦ Διονυσίου, ὁρίζει ὡς Πρῶτον Δίσκον τοὺς Προόχθους*: „Itaque temporis vetustate fieri potuit, ut *Πρῶτον Δίσκον* depravarint in *Προόχθους*. Nam si promontorium Moletrinarium sit *Ἄκραι Ῥοιζοῦσαι* ut esse videtur, in latere hujus vergente potuit esse *Πρῶτος Δίσκος* . . ."[4]) *Ἡμεῖς ὅμως πρῶτοι ἐκ τῶν μεταγενεστέρων ὡρίσαμεν τοὺς Δίσκους ἐπὶ τῇ βάσει τῶν τοῦ Ἰ. Μαλάλα*: „. . . *ἐπέρασεν* (sc. *ὁ Ἀλέξανδρος*) *ἐκεῖθεν σὺν τῷ ἰδίῳ πλήθει ἄντικρυς εἰς ἐμπόριον τῆς Βιθυνίας λεγόμενον Δίσκοι. βουλόμενος δὲ προτρέψασθαι τὸ ἴδιον στράτευμα ἐρρόγευσεν αὐτοῖς ἐκεῖ πολὺν χρυσὸν καὶ μετεκάλεσε τὸ αὐτὸ ἐμπόριον Χρυσόπολιν· ὅπερ οὕτως καλεῖται ἕως τῆς νῦν*"[5]), *ὅτι οὐχὶ μόνον ἔκειντο ἐν Χρυσοπόλει, ἀλλ' ὅτι μία μόνον τοποθεσία ἦσαν, ὅπως ὅταν λέγωμεν Ἀθῆναι, Παρίσιοι, Τύανα, κλπ.*[6]) „*ἀφοῦ λοιπὸν ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ κ. Στ. Βουτυρᾶ ὁρισθεισῶν τοποθεσιῶν τὰς πλείστας ζητητέον ἀλλαχοῦ, οὕτω καὶ τὰ Ἀνθεμίου, καίτοι ὁ πατὴρ* Pargoire *ὁρίζει αὐτὰ ὡς ἐκεῖ κείμενα, ἐν τούτοις καὶ ταῦτα ζητητέον ἀλλαχοῦ.*

Ἐκ τοῦ Χρονικοῦ Πασχαλίου, ὡς ἀνωτέρω εἴδομεν, τὰ Ἀνθεμίου ἔκειντο πλησίον τῶν Βοραδίου. Ἐὰν δὲ τυχὸν παραδεχθῶμεν, ὅτι ἔκειντο ἐν Προόχθοις (Μασκαρᾶ ἀκηντησὶ τοῦ Βανί-κιοϊ), τότε ὁ συγγραφεὺς τοῦ Χρονικοῦ Πασχαλίου θὰ ἔγραφεν, ὅτι ἔκειντο πλησίον εἰς τὰς Ῥοιζούσας ἢ Ῥουφούσας ἄκρας (Κανδυλὶ) ἢ πλη-

---

1) *Ἑλλ. Φιλ. Σύλλογος, τόμ. ΚΘ', σελ.* 222—223.

2) *Αὐτόθι, σελ.* 224 *καὶ* Byz. Zeitschr. IX, 68. 3) *Αὐτόθι, σελ.* 228.

4) P. Gyllii De Bosporo Thracio lib. III, p. 332 ed. Banduri, Imp. orient., Par. 1711.

5) *Ἰ. Μαλάλα, ἐκδ. Βόννης, σελ.* 193.

6) *Ἑλλ. Φιλ. Συλλ. Παράρτημα τοῦ ΚΔ' τόμου, σελ.* 178.

σίον τοῦ Ἀξαρίου λιμένος (Γκιόκ-σου) ἢ παρὰ τὸν Λευκάδιον κόλπον (Κιόρφεξ), καὶ δὲν θὰ ὥριζε τὰ Ἀνθεμίου, ὑπερπηδῶν τὰς ῥηθείσας τοποθεσίας, παρὰ τὸν τοῦ Φρίξου λιμένα, τοῦ ἀπέχοντος 4,80 χιλιόμετρα ἐκ τῶν Προόχθων, ἔνθα Βουτυρᾶς καὶ Pargoire θέτουσι τὰ Ἀνθεμίου.

Ὁ πατὴρ Pargoire στηρίζεται ἐπὶ τοῦ ῥηθέντος πατριαρχικοῦ ἐγγράφου τοῦ ἐκδοθέντος τῇ 18 Φεβρουαρίου 1170, καθ' ὃ „... Μία καὶ αὕτη ἐστὶ τῶν πρὸς τὸ ἑῷον μέρος ἄνω που τοῦ Φρύξου λιμένος διακειμένων μοναδικῶν καταγωγῶν κατὰ τὸ Βορράδιον οὕτω καλούμενον ὄρος, τὸ τῷ Εὐξείνῳ πόντῳ συμπαρακείμενον[1]) . . .“, ἀλλὰ οὔτε ὁρίζει τὴν τοποθεσίαν τῆς ἐπ' ὀνόματι τῆς Ἁγίας Τριάδος μνημονευομένης ἐν τῷ ἐγγράφῳ μονῆς, οὔτε τῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἀποστόλου Θωμᾶ, ἣν παρασιωπᾷ τὸ ῥηθὲν ἔγγραφον, ὡς ἀσχέτου φαίνεται οὔσης καὶ μὴ ὑφισταμένης τοιαύτης μονῆς ἐκεῖ, οὔτε κἂν λαμβάνει ὑπ' ὄψιν, ὅτι τὸ ἐν τῷ ἐγγράφῳ τούτῳ μνημονευόμενον Βορράδιον ὄρος εἶναι ὅλως ἄσχετον πρὸς τὰ ἡμέτερα, τὰ Βοραδίου, καὶ καθότι τὸ ὄρος τοῦτο συμπαρέκειτο τῷ Εὐξείνῳ πόντῳ καὶ οὐχὶ τοῖς Ἀνθεμίου.

Τὸ νὰ καλῆται ἓν ὄρος Βορράδιον, δηλαδὴ νὰ φέρῃ τὸ αὐτὸ ὄνομα, δὲν ἕπεται ἐκ τούτου, ὅτι συνταυτίζεται πρὸς τὰ ὑπὸ τοῦ Χρονικοῦ Πασχαλίου μνημονευόμενα τὰ Βοραδίου, ἔνθα ὁ ἅγιος οἶκος τοῦ ἁγίου Θωμᾶ, καὶ ὅτι ταῦτα ἔκειντο ἐν τῇ ἀσιατικῇ παραλίᾳ τοῦ Βοσπόρου· ἐν τῷ Βοσπόρῳ ἔχομεν καὶ Παντείχιον (νῦν Κετσελὶ-λιμὰν) μεταξὺ τοῦ Κορακίου ἀκρωτηρίου (Φίλ-μπουρνοῦ) καὶ τοῦ Ἱεροῦ, ὅπερ ὅμως πρὸς διαφορὰν τοῦ ἐν τῇ Βιθυνικῇ ἐπὶ τῆς Προποντίδος παραλίᾳ Παντειχίου καλεῖται Βοσπόρου, ὡς καὶ αὐτὸς ὁ γεωγράφος Στράβων ἐν τοῖς Γεωγραφικοῖς του πρὸς διευκρίνισιν γράφει: „ἐν δὲ τῇ ὀρεινῇ τῶν Ταύρων καὶ τὸ ὄρος ἐστὶν ὁ Τραπεζοῦς, ὁμώνυμον τῇ πόλει τῇ περὶ τὴν Τιβαρανίαν καὶ τὴν Κολχίδα“ (Στράβ. κ. 309).[2]) Καὶ ἐν τῷ πατριαρχικῷ λοιπὸν ἐγγράφῳ προσετέθη τὸ „τῷ Εὐξείνῳ πόντῳ συμπαρακείμενον“ πρὸς διάκρισιν τῶν Βοραδίου τῶν πλησίον εἰς τὰ Ἀνθεμίου κειμένων.

Ἀπορρίπτοντες λοιπὸν τὴν περὶ τῶν Ἀνθεμίου καὶ Βοραδίου γνώμην κ. Στ. Βουτυρᾶ καὶ τοῦ πατρὸς Pargoire προβαίνομεν εἰς ἐξακρίβωσιν τῆς πραγματικῆς αὐτοῦ θέσεως.

Ὡς λέγει Θεοφάνης ἐπὶ Λέοντος τοῦ Ἰσαύρου, τῷ 717, κατὰ τὴν δευτέραν ὑπὸ τῶν Ἀράβων πολιορκίαν τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ὁ στόλος αὐτῶν ὁ ἐκ 1,800 πολεμικῶν κατινῶν καὶ δρομώνων συγκείμενος „προσώρμισεν ἀπὸ τῆς Μαγναύρας ἕως τοῦ Κυκλοβίου (Λεφτερδὰρμπουρνοῦ), μετὰ δὲ δύο ἡμέρας νότου πνεύσαντος καὶ ἀπάραντες ἐκεῖθεν

1) Pargoire l. c. σελ. 95. 2) Byz. Zeitschr. XXII 451—458.

παρέπλευσαν τὴν πόλιν· καὶ οἱ μὲν ἐπέρασαν εἰς τὰ Εὐτροπίου καὶ Ἀνθημίου, οἱ δὲ εἰς τὰ τῆς Θράκης μέρη ἀπὸ τοῦ καστελλίου τῶν Γαλάτων καὶ ἕως τοῦ Κλειδίου προσώρμισαν"[1]). Κατὰ ταῦτα ὁ στόλος διῃρέθη εἰς δύο καὶ οὐχὶ εἰς τρία μέρη, ὁ δὲ διαπεράσας εἰς τὴν ἀσιατικὴν παραλίαν στόλος προσώρμισεν εἰς τὰ Εὐτροπίου (Καλαμίσια) καὶ εἰς τὰ ἐγγὺς αὐτῶν Ἀνθεμίου, ὅπερ δῆλον καὶ ἐκ τῆς ἐκφράσεως εἰς τὰ Εὐτροπίου καὶ Ἀνθεμίου, ἤτοι εἰς χῶρον γειτνιάζοντα τοῖς Εὐτροπίου καὶ ὀλίγον ἐκεῖθεν κείμενον, τοῦθ' ὅπερ ἀποκλείει τὸ νὰ ζητήσωμεν τὰ Ἀνθεμίου τόσον μακρὰν καὶ ἐντεῦθεν τῶν Εὐτροπίου, καὶ μάλιστα ἐν τῷ Βοσπόρῳ, ὡς τοποθετοῦσι ταῦτα Βουτυρᾶς τε καὶ ὁ ἐρανιστὴς αὐτοῦ πατὴρ Pargoire.

Τὰ Ἀνθεμίου ζητητέον λοιπὸν παρὰ τὰ Εὐτροπίου καὶ δὴ παρὰ τὸν πρὸς Ἀ. τῆς Ἱερείας (Φενὲρ-μπαξὲ) ὁρμίσκον Δζαδὶ-μποστάν, ἔνθα καλῶς θέτουσιν αὐτὰ ὅ τε μακαρίτης Πασπάτης[2]) καὶ ὁ κ. Μ. Γεδεών[3]), ἂν καὶ ἀορίστως, ὡς πλησίον ἀλλήλων κείμενα καὶ ἐν τῇ αὐτῇ παραλίᾳ.

Ὁ κ. Στ. Βουτυρᾶς γράφων: „. . . Ἥκιστα βεβαίως πιθανὸν εἶναι ὅτι τῶν Σαρακηνῶν φοβηθέντων νὰ εἰσπλεύσωσιν εἰς τὸ Κεράτιον, καὶ ἀφοῦ ἡ ἅλυσις ἤρθη, καὶ ὑπονοούντων δόλον αἱ δύο μοῖραι τοῦ στόλου αὐτῶν θὰ ἀπεχωρίζοντο καὶ θὰ ἐστάθμευον τόσον μακρὰν ἀλλήλων, ἐὰν τὰ Ἀνθεμίου καὶ Βοραδίου ἔκειντο, ὡς πιστεύεται, πέραν τοῦ Εὐτροπίου λιμένος . . ."[4]), ἄκων παραδέχεται, ὅτι ὁ στόλος διῃρέθη εἰς δύο καὶ οὐχὶ εἰς τρία, ἐνῷ ἐὰν τὰ Ἀνθεμίου ἔκειντο ἐν Προόχθοις, τότε ἔδει ὁ στόλος νὰ διαιρεθῇ εἰς τρία, διότι τὰ Εὐτροπίου οὐχὶ μόνον εἰσὶν ἀόρατα ἐκ τῶν Ἀνθεμίου καὶ κεῖνται ἐν τῇ παραλίᾳ τῆς Προποντίδος, ἀλλ' εἶναι καὶ εἰς ἀπόστασιν 8,7 χιλιομέτρων μακρὰν τῶν Προόχθων.

Ὅτι τὰ Ἀνθεμίου ἔκειντο ἐν Δζαδὶ-μποστὰν μαρτυρεῖται καὶ ὑπ' αὐτοῦ τοῦ Θεοφάνους γράφοντος περὶ τῆς ἐπικουρικῆς μοίρας „. . . ὁμοίως καὶ αὐτὸς (Ἰζίδ) τὰ αὐτὰ μεμαθηκὼς περὶ τοῦ ὑγροῦ πυρὸς προσώρμισεν εἰς τὸν Σάτυρον (Βοστανδζίκ) καὶ Βρύαν (Μάλτεπε) καὶ ἕως Κάρτα-λιμένος"[5])· ἤτοι ἐτέθη ἐν συνεχείᾳ τοῦ ἐν τῇ ἀσιατικῇ παραλίᾳ τῆς Προποντίδος στόλου· ἐν ἄλλαις λέξεσι κατέλαβε τοὺς ὅρμους τοὺς κειμένους εἰς τὴν γραμμὴν τῶν Εὐτροπίου καὶ Ἀνθεμίου παραλείψας μόνον τὴν λέξιν Πολεατικόν[6]). Ὡσαύτως δὲ καὶ αὐτὸς

1) Θεοφάνης, ἐκδ. Βόννης, σελ. 608.
2) Ἑλλ. Φιλ. Σύλλ. τόμ. ΙΒ', σελ. 44. 3) Τυπικόν, σελ. 71.
4) Νεολόγου Ἑβδομαδιαία Ἐπιθεώρησις, τόμ. Β', σελ. 564.
5) Ἔκδοσις Βόννης, σελ. 610.
6) Τὸ Πολεατικὸν ὁρίζομεν μεταξὺ τῶν Ἀνθεμίου (Δζαδὶ-μποστὰν) καὶ τοῦ Σατύρου (Βοστανδζίκ), ἐκεῖ ἔνθα παρὰ τὴν δυτικὴν πλευρὰν τοῦ παραλίου νῦν μέγαρον τοῦ γαμβροῦ Ζιχνῆ πασᾶ, ἐν τῷ ἀγρῷ Ῥεσὶτ πασᾶ, ἔνθα καὶ ἐρείπια προ-

ὁ Jacobus Goar *γράφει: „εἰς τὰ Εὐτροπίου καὶ Ἀνθεμίου*] Portus ad Chalcedonem“[1]) *ἤτοι λιμένας ἐν Χαλκηδόνι, καὶ οὐχὶ* Portus ad Bosporum.

Ὁ κ. Στ. Βουτυρᾶς πρὸς ἐπικύρωσιν τοῦ ὅτι τὰ Ἀνθεμίου ἔκειντο ἐν Προόχθοις (Βανί-κιοϊ) προσθέτει: „... τοῦ νότου πνεύσαντος ὁ τῶν Σαρακηνῶν στόλος εἰς δύο διῃρέθη μοίρας κατέναντι ἀλλήλων ταχθείσας, ὧν ἡ μὲν προσωρμίσθη ἐν τῇ δυτικῇ παραλίᾳ τοῦ Βοσπόρου ἀπὸ Γαλατᾶ μέχρι Τεφτερδὰρ-μπουρνοῦ, ἡ δὲ ἀπὸ Εὐτροπίου λιμένος μέχρι τῶν Ἀνθεμίου, ἅπερ οὕτω φαίνονται ἀντικρύζοντα πρὸς τὸ Κλειδίον ἢ Τεφτερδὰρ-μπουρνοῦ κείμενα, δῆλον ὅτι μεταξὺ Βεϊλὲρ-βεη καὶ Τσεγκέλ-κιοϊ[2]).“

Ποῦ ὅμως ὁ κ. Στ. Βουτυρᾶς καὶ παρὰ ποίῳ συγγραφεῖ εὗρεν, ὅτι αἱ δύο μοῖραι τοῦ στόλου ἐτάχθησαν κατέναντι ἀλλήλων; Καὶ πῶς, ἀπομιμούμενος τὸν Θεοφάνην τὸν ὁρίσαντα τὸν χῶρον τοῦ εἰς τὴν δυτικὴν παραλίαν προσορμισθέντος στόλου „οἱ δὲ εἰς τὰ τῆς Θρᾴκης μέρη ἀπὸ τοῦ καστελλίου τῶν Γαλάτων καὶ ἕως τοῦ Κλειδίου προσώρμισαν“ ὁρίζει ἐξ ἰδίων τὸν χῶρον τοῦ εἰς τὰ ἀνατολικὰ παράλια προσορμισθέντος στόλου „ἡ δὲ ἀπὸ Εὐτροπίου λιμένος μέχρι τῶν Ἀνθεμίου“, ἀφοῦ ὁ Θεοφάνης γράφει: „... καὶ οἱ μὲν ἐπέρασαν εἰς τὰ Εὐτροπίου καὶ Ἀνθεμίου“, δι' ἡμᾶς εἶναι ἀνεξήγητον.

Φαίνεται ὅτι ὁ κ. Στ. Βουτυρᾶς προσέθηκε τὴν δευτέραν ταύτην φράσιν ἀπὸ Εὐτροπίου λιμένος μέχρι τῶν Ἀνθεμίου πρὸς ἐπικύρωσιν τῆς πρώτης ὑπ' αὐτοῦ προστεθείσης φράσεως κατέναντι ἀλλήλων ταχθείσας, διότι ἄλλως δὲν ἐπετυγχάνετο ὁ σκοπός του, ἐνῷ τὰ Εὐτροπίου ἐκεῖ ἔνθα ἦσαν καὶ εἶναι οὐ μόνον δὲν συμπίπτουσιν κατέναντι ἀλλήλων, ἀλλ' οὔτε εἶναι ὁρατά, διότι τὴν θέσιν αὐτῶν κλείει τὸ τῶν Προμώτου (Μόδα-μπουρνοῦ) ἀκρωτήριον.

κυμαίας καὶ λοιπῶν, ὑφισταμένων ἐκεῖ πρό τινων ἐτῶν καὶ ἰχνῶν ἀποβάθρας χρησιμευσάσης διὰ μεσάλλαγα „... ἐὰν δὲ ἀπὸ Ἀσίας ἢ Βιθυνίας ἢ Περσικοῦ πολέμου ἐπανέρχεται ὁ βασιλεὺς ... μεσάλλαγον ποιῆσαι, εἴτε ἐν τῷ Σατύρῳ, εἴτε ἐν τῷ Πολεατικῷ ἢ ἐν Ῥουφινιαναῖς ἢ ἐν τῇ Ἱερείᾳ“), οὐχὶ δὲ εἰς τὸ Βοσστανδζῆ-κιοπροῦ ὡς ὁρίζει αὐτὸ ὁ πατὴρ* Pargoire: „A l'est de Djadi-Bostan le premier point qui convienne merveilleusement à l'assiette d'un proasteion et où des ruines assez nombreuses attestent l'existence d'une localité byzantine assez importante, c'est Bostandjik, autrement dit Bostandji- Keupru: là, nous mettrons le *Πολεατικὸν* ou *Πολυατικὸν* des auteurs Byzantins ...“ *διότι τὸ Βοσταν δζῆ-κιοπροῦ κατά τε τοὺς ὀρθοφρονοῦντας καὶ ἐπὶ τῇ βάσει τῶν βυζαντίνων ἱστορικῶν κατέχει τὸν χῶρον τοῦ ἐμπορείου τοῦ Σάτυρος, ὅπερ εἶναι ἀναμφισβήτητον* (Byz. Zeitschr. XXII, *σελ.* 122—126).

*) *Κ. Πορφυρογέννητος, Βασιλικαὶ Ἐκθέσεις, ἐκδ. Βόννης, σελ.* 497.

1) *Θεοφάνης, ἐκδ. Βόννης, τόμ. Β', σελ.* 520.

2) *Νεολόγου Ἑβδομαδιαία Ἐπιθεώρησις, τόμ. Β'* l. c.

Ἰδοὺ δὲ καὶ κατ' ἀντιπαράθεσιν, πῶς ὁ κ. Στ. Βουτυρᾶς ὁ συσσωρεύσας τόσας τοποθεσίας ἐν τόσῳ μικρῷ χώρῳ συνεπλήρωσε καὶ τὸ κείμενον τοῦ Θεοφάνους:

Θεοφάνης	*Στ. Βουτυρᾶς*
Καὶ οἱ μὲν ἐπέρασαν εἰς τὰ Εὐτροπίου καὶ Ἀνθημίου, οἱ δὲ εἰς τὰ τῆς Θράκης μέρη ἀπὸ τοῦ καστελλίου τῶν Γαλάτων καὶ ἕως τοῦ Κλειδίου προσώρμισαν.	*καὶ οἱ μὲν ἐπέρασαν εἰς τὰ Εὐτροπίου μέχρι τῶν Ἀνθεμίου, οἱ δὲ εἰς τὰ τῆς Θράκης μέρη ἀπὸ τοῦ Γαλατᾶ μέχρι τοῦ Τεφτερδὰρμπουρνοῦ κατέναντι ἀλλήλων ταχθέντες.*

Ὅτι τὰ Εὐτροπίου καὶ Ἀνθεμίου παρέκειντο ἐν τῇ Βιθυνικῇ παραλίᾳ τῆς Προποντίδος, τοῦτο συμπεραίνει καὶ ὁ ἀείμνηστος Κ. Παπαρρηγόπουλος γράφων: „καὶ οἱ μὲν ἐπέρασαν εἰς τὴν ἀντικρὺ παραλίαν τῆς Χαλκηδόνος, οἱ δὲ εἰσελθόντες εἰς τὸν Θρακικὸν Βόσπορον προσωρμίσθησαν εἰς τὴν εὐρωπαϊκὴν αὐτοῦ παραλίαν . . .“[1]), ἐνῷ ἐὰν ὁ Κ. Παπαρρηγόπουλος ἐφρόνει, ὅτι τὰ Ἀνθεμίου ἔκειντο ἐν τῇ ἀσιατικῇ παραλίᾳ τοῦ Βοσπόρου, δὲν θὰ μετεχειρίζετο τὴν φράσιν εἰς τὴν ἀντικρὺ (δηλ. τῆς Κωνσταντινουπόλεως) παραλίαν τῆς Χαλκηδόνος.

Ὅτι δὲ ὁ Ἰζὶδ κατέλαβεν ὅλην ἐκείνην τὴν παραλίαν τῆς ἐκεῖθεν τῆς Χαλκηδόνος, φαίνεται καὶ ἐκ τοῦ μετὰ τὴν ἄφιξιν τῶν δύο ἐπικουρικῶν στόλων „. . . ὥστε ἀπὸ τῆς Ἱερείας ἕως τῆς πόλεως δλόξυλον φαίνεσθαι τὴν θάλασσαν . . .“[2]), δηλαδὴ ὁρίζεται τὸ προεξέχον ἐν τῇ Βιθυνικῇ παραλίᾳ ἀκρωτήριον τῆς Ἱερείας, τὸ ἔχον ἑκατέρωθεν τὰ Εὐτροπίου καὶ Ἀνθεμίου, τοῦ ἄλλου στόλου εὑρισκομένου μακρὰν τῆς πόλεως ἤτοι εἰς τὸν Σάτυρον, Βρύαν καὶ ἕως Καρταλιμένος.

Ἐν τοῖς Ἀνθεμίου (Δζαδὶ-μποστὰν) ἐφιλοξενήθη καὶ ὁ βασιλεὺς Μιχαὴλ ὑπὸ τῆς μητρὸς αὐτοῦ Θεοδώρας „. . . τῆς δὲ μητρὸς αὐτοῦ Θεοδώρας καλεσάσης τὸν βασιλέα εἰς τὰ Ἀνθεμίου, ἀπέστειλε Ῥεντάκιον τὸν πρωτοβεστιάριον αὐτοῦ μετὰ ἑτέρων ἀνθρώπων οἰκείων αὐτοῦ πρὸς τὸ θηρεῦσαί τι καὶ ἀποστεῖλαι τῇ μητρὶ αὐτοῦ . . .“[3])· ἴσως ἀπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τὸν οὐ μακρὰν κείμενον Σάτυρον, ἔνθα ὑπῆρχε κυνήγιον πολύ, διότι ἐκεῖ μετέβαινε καὶ Νικηφόρος ὁ βασιλεὺς πρὸς κυνηγεσίαν „κυνηγοῦντί ποτε Νικηφόρῳ τῷ βασιλεῖ ἐν οἷς ἀρτίως ἐστὶν ἡ μονὴ (sc. *τοῦ Σατύρου) μέρεσι διὰ τὸ ἀλσώδη*[4]) *καὶ δύσβατα εἶναι καὶ πρὸς θήραν ζῴων ἐπιτήδεια . . .*“[5])

Αὐτὸς δὲ ὁ ἐπὶ θυγατρὶ γαμβρὸς τοῦ βασιλέως Θεοφίλου Ἀλέξιος ὁ Μωσηλέ, ὁ μετὰ τὸν θάνατον τῆς συζύγου αὐτοῦ τὸν μοναχικὸν προ-

1) *Ἱστορία τοῦ Ἑλλ. ἔθνους, τόμ. Γ', σελ.* 381.
2) *Θεοφάνης, ἐκδ. Βόννης, σελ.* 610. 3) *Γ. Μοναχός, ἐκδ. Βόννης, σελ.* 836.
4) *Ἑλλ. Φιλ. Σύλλ. τόμ. Λ', σελ.* 216—217.
5) Theophanes continuatus, ed. Bonn. p. 21.

ελόμενος βίον καὶ παρὰ τοῦ βασιλέως λαβὼν τὴν μονὴν Χρυσοπόλεως „... ὅθεν ἐδίδου τούτῳ δωρεὰν τό τε κατὰ Χρυσόπολιν βασιλικὸν μοναστήριον, προσέτι μὴν καὶ τὸ τοῦ Βυρσέως καὶ τὸ τοῦ κατὰ τὸν Ἐλαίαν...“[1]), ἐκεῖθεν ἤτοι ἐκ τῆς μονῆς Χρυσοπόλεως χάριν περιπάτου κατήρχετο εἰς τὰ Ἀνθεμίου „...ἀλλ' ἐκεῖνος (ὁ Μωσηλὲ) τῷ κατὰ τὴν Χρυσόπολιν ὄντι ἐνδιαιτώμενος, ἐπεί ποτε περιπάτου ἐδεήθη καὶ κατὰ τὸν Ἀνθεμίου τόπον ἐγένετο, βασιλικῶν τηνικαῦτα τυγχάνοντα τῶν Μαγγάνων...“[2]).

Ὁ κ. Στ. Βουτυρᾶς προσθέτει περαιτέρω: „... τοὐναντίον φαίνεται πλέον ἢ πιθανόν, ὅτι τὸν περίπατον αὐτοῦ ἐποιήσατο δι' ἀνηκόντων εἰς τὰς αὐτῷ δωρηθείσας μονὰς τόπων, ἐξ ὧν ἐπίτομος καὶ εὔκολος ἡ κατάβασις εἰς τὸν καθ' ἡμᾶς Ἀνθεμίου τόπον διὰ τῆς κλιτύος τοῦ Χαβοὺζ-μπασί“[3])· γράφει δὲ ἁπλῶς περὶ τῶν ὑπὸ τοῦ βασιλέως Θεοφίλου τῷ γαμβρῷ αὐτοῦ Μωσηλὲ δωρηθεισῶν τριῶν μονῶν ὅτι „...καὶ παρὰ τοῦ βασιλέως λαβὼν τὴν μονὴν Χρυσοπόλεως καὶ τὰς παρακειμένας αὐτῇ τοῦ Βυρσέως καὶ τῆς Ἐλαίας ... αἱ δὲ μοναὶ αὗται διῆκον ἐπὶ τῶν λόφων τῶν ὑπερκειμένων τῆς ἀσιατικῆς ὄχθης τοῦ Βοσπόρου μέχρι Βεϊλέρ-βεη...“[4]), δηλαδὴ προσεγγίζει τὴν μίαν ἐξ αὐτῶν εἰς ἑνὸς σχεδὸν τετάρτου τῆς ὥρας ἀπόστασιν ἀπὸ τοὺς Προόχθους, ἔνθα ἀρέσκεται νὰ τοποθετῇ τὰ Ἀνθεμίου, χωρὶς ὅμως νὰ ὁρίσῃ τὰς τοποθεσίας τῶν ῥηθεισῶν μονῶν, ἀλλ' ἀορίστως, μόνον καὶ μόνον ἵνα ὡς ἔγγιστα πλησιάσῃ εἰς τοὺς Προόχθους.

Ἐκ τῶν ἱστορικῶν ὅμως, ὡς ἀνωτέρω εἴδομεν, τοῦ Συνεχιστοῦ τοῦ Θεοφάνους καὶ Γ. Κεδρηνοῦ μανθάνομεν „ἀλλ' ἐκεῖνος τῷ κατὰ τὴν Χρυσόπολιν ὄντι ἐνδιαιτώμενος, ἐπεί ποτε περιπάτου ἐδεήθη καὶ κατὰ τὸν Ἀνθεμίου τόπον ἐγένετο“, ὥστε μόνον ὅτε διέτριβεν ἐν τῇ μονῇ τῆς Χρυσοπόλεως ἐκεῖθεν καὶ ἔκαμνε καὶ τοὺς μέχρι τῶν Ἀνθεμίου περιπάτους καὶ οὐχὶ καὶ ἐκ τῶν ἄλλων μονῶν.

Περὶ δὲ τῆς ἀποστάσεως, ἥτις χωρίζει τὴν μονὴν Χρυσοπόλεως καὶ τὰς ἄλλας μονὰς μέχρι Βοσταντζῆ-κιοπροῦ, ἔνθα ὥρισαν τὰ Ἀνθεμίου ἄλλοι βυζαντινολόγοι, ὁ κ. Στ. Βουτυρᾶς γράφει: „... δὲν φαίνεται δὲ τόσον πιθανόν, ὅτι ὁ Ἀλέξιος περιπάτου δεόμενος θὰ ἐπεχείρει τετράωρον ἢ πεντάωρον ἐκδρομὴν ἀπὸ Χρυσοπόλεως μέχρι τοῦ Βοσταντζίη ὅπου τοποθετεῖται παρὰ τῶν βυζαντινογράφων...“[5]).

Εἰς ταῦτα ἀπαντῶμεν, ὅτι ἐκεῖ ἔνθα τοποθετοῦμεν ἡμεῖς ταῦτα (τὰ Ἀνθεμίου) ἤτοι ἐν Δζαδὶ-μποστάν, ἡ ἀπόστασις ἐκ τῆς μονῆς Χρυσοπόλεως, καὶ οὐχὶ καὶ ἐκ τῶν ἄλλων μονῶν, περὶ ὧν οὐδεμίαν ποι-

1) Theoph. continuatus, ed. Bonn. p. 109. — *Γ. Κεδρηνός, ἔκδ. Βόννης, τόμ. Β', σελ.* 119.

2) *Οἱ αὐτοὶ αὐτόθι.*

3) *Νεολόγου Ἑβδομαδιαία Ἐπιθεώρησις, τόμ. Β' σελ.* 665.

4) *Αὐτόθι.*

5) *Αὐτόθι.*

οῦνται μνείαν οἱ βυζαντινοὶ ἱστορικοί, ὡς ἀνωτέρω εἴδομεν, εἶναι σχεδὸν δίωρος, ἐκτὸς δὲ τούτου προκειμένου περὶ περιπάτου πολλάκις καὶ ἡμεῖς αὐτοὶ ἐξεδράμομεν εἰς ἀπόστασιν τρίωρον καὶ τετράωρον, ἐνῷ ὡς βλέπομεν τὰ Ἀνθεμίου ἦσαν ἀρεστὰ τῷ Μωσηλέ, διὰ τοῦτο καὶ ἐζήτησε παντὶ σθένει ν' ἀνεγείρῃ ἐκεῖ καὶ εὐκτήριον οἶκον „... εἵλετο τοῦτον (τὸν τόπον) διὰ βασιλικῆς προστάξεως ἐξωνήσασθαι καὶ ἴδιον κατασκευάσαι, ὃ καὶ διὰ τῆς βασιλίδος Θεοδώρας ἐγένετο, τῆς αὐτοῦ πενθερᾶς· ὅθεν καλῶς ἐποικοδομήσας καὶ εἰς μοναχικὴν τάξιν ἀγαγὼν ἐκεῖσε τὸν βίον ἐκλιμπάνων ἐτέθη, τὸν τάφον καὶ τὴν αὐτοῦ ἄνωθεν ἐπιγεγραμμένην εἰκόνα μάρτυρα ἔχων τῶν λεγομένων. οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ ὁ τούτου ἀδελφὸς Θεοδόσιος πλησίον τέθειται αὐτοῦ, πατρικίων τιμῇ ἐγκαταλεγείς, πολλὰ γνωρίσματα τῆς αὐτοῦ ἀρίστης βιώσεως ἐν τῷ μοναστηρίῳ καταλιπών"[1]).

Ἐκ τῶν ῥηθέντων κατάδηλον γίνεται, ὅτι Ἀλέξιος ὁ Μωσηλὲ τὸν ἐκ τῆς μονῆς Χρυσοπόλεως, καὶ οὐχὶ καὶ ἐκ τῶν ἄλλων μονῶν, εἰς τὰ Ἀνθεμίου περίπατον ἐποίει οὐχὶ μόνον χάριν ἀναψυχῆς, ἀλλὰ καὶ ἐκ θρησκευτικοῦ ζήλου πρὸς ἀνέγερσιν ἐκεῖ ἱεροῦ οἴκου· εἰς τίνος ὅμως ὄνομα ἀνηγέρθη ὁ νέος οὗτος οἶκος ἀγνοεῖται. τοῦτο ὅμως θὰ φροντίσωμεν νὰ καθορίσωμεν, ἐπαφήνοντες εἰς ἄλλους ὅπως ἀμερολήπτως ἐξενέγκωσι γνώμην.

Τὰ πρὸς τὴν παραλίαν κάτωθι τῆς λεωφόρου Βαγδὰτ-δζαδεσὶ τῆς διερχομένης διὰ Δζαδὶ-μποστὰν ἐρείπια, ἤτοι ἐν τῇ περιφερείᾳ ἐκείνῃ, ἔνθα ὁ πατὴρ Pargoire *ὑποθέτει ὡς τὰ τοῦ Ἀποστολείου ἐν Ῥουφινιαναῖς*[2]*), εἶναι τὰ τοῦ ὑπὸ τοῦ Ἀλεξίου Μωσηλὲ ἀνεγερθέντος ἱεροῦ οἴκου,*

---

1) Theoph. cont. l. c.

2) *Ὁ πατὴρ* Pargoire *ἔν τε τῇ περὶ Ῥουφινιανῶν πραγματείᾳ καὶ ἐν τῇ περὶ Ἱερείας ζητῶν ν' ἀναιρέσῃ τὰ ὑπὸ τοῦ Χάμμερ περὶ τοῦ ναοῦ τῆς ἁγίας Εὐφημίας γραφέντα, ὅτι αἱ Ῥουφινιαναὶ ἔκειντο ἐν Ἱερείᾳ, ἐμμένει ὁρίζων ὡς Ῥουφινιανὰς τὸ Δζαδὶ-μποστάν, ἐνῷ ἡμεῖς δι' ἀκαταμαχήτων ἐπιχειρημάτων ὑπεδείξαμεν, ὅτι τὸ ῥηθὲν προάστειον τῶν Ῥουφινιανῶν ἔκειτο πρὸ τῆς Χαλκηδόνος.*

Ὁ πατὴρ Pargoire *ἠρανίσθη ἐκ τοῦ Μ. Ἀτταλειάτου μόνον τὰς δύο λέξεις καρτερώτατον καὶ δυσμαχώτατον, ὡς εἴχομεν καὶ ἄλλοτε γράψει περὶ τούτου ἐν τῇ περὶ Ῥουφινιανῶν*[α]*) πραγματείᾳ μας, καὶ ἀπέφυγε τὴν δημοσίευσιν ὁλοκλήρου τῆς φράσεως „... καρτερώτατον καὶ δυσμαχώτατον ὂν καὶ στόμα τῆς μεγαλοπόλεως κείμενον, φροντίδα τοῦ Μιχαὴλ διὰ τὴν πρὸς τὴν βασιλίδα ἐγγύτητα καὶ προσέχειαν ἔθετο"*[β]*) ὡς ἀντιβαινούσης τοῖς φρονήμασιν αὐτοῦ καὶ παραθέτει* „Djadi-Bostan est assez éloigné du Bosphore, même en étendant cette domination au bras de mer qui baigne Chalcédoine ... De Djadi-Bostan la vue ne s'étend que sur la Marmara et que sur des côtes parfaitement semblables entre elles ... Djadi-Bostan n'est pas en face de Constantinople et n'a pas vue sur elle. Or le même Evagre écrit à propos de sainte Euphemie:

α) *Ἑλλ. Φιλ. Σύλλ. τόμ. ΚΘ' σελ.* 281. β) *Μ. Ἀτταλειάτης, ἐκδ. Βόννης, σελ.* 268.

ὃν ἀρεσκόμεθα ἵνα ὑποθέσωμεν ὡς ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἁγίου Νικολάου, καὶ τοῦτο, διότι ἀφ' ἑνὸς μὲν πρὸ πενταετίας ἀνασκαφέντος τοῦ ἐκεῖ ἐδάφους ἀνεκαλύφθησαν βυζαντιακῆς ἐποχῆς τάφοι καὶ ἐρείπια ναοῦ, οὗ τὸ ἔδαφος ἐξ ἑξαγώνων ποικιλοχρόων μαρμαρίνων μωσαϊκῶν συνέκειτο, διάφορα ἄλλα τεμάχια μαρμάρων ἀφορώντων ἱερὸν οἶκον, καὶ δύο κιονόκρανα ἀκέραια φέροντα τὰ γράμματα Α Ν, ἴσως Ἁγίου Νικολάου, ἀφ' ἑτέρου δὲ στηριζόμενοι ἐπὶ τοῦ τὸν Μάϊον τοῦ 1140 ἐκδοθέντος πατριαρχικοῦ ἐγγράφου περί τινων μοναχῶν καθ' ὃ „. . . τῇ κατὰ τὸ ἱερὸν τοῦ κυρίου Νικολάου λεγομένῃ ἐνασχολουμένων μονῇ . . ."[1]), ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ὁποίων καὶ ὁ κ. Μ. Γεδεὼν ἔγραψεν „. . . βεβαίως διὰ τῆς λέξεως ἱερὸν ἐννοεῖται τὸ Ἡραῖον, τὸ Φενὲρ-μπαξὲ τῆς σήμερον . . ."[2]), ὥστε ἡ ὑπὸ τοῦ πατριαρχικοῦ ἐγγράφου μνημονευομένη μονὴ θὰ ἔκειτο ἐκεῖ, ἔνθα τὰ ῥηθέντα ἐρείπια, ἀπέχοντα, ὡς ἔγγιστα, 1,5 χιλιομέτρων τῆς Ἱερείας.

Ὁ πατὴρ Pargoire ἅπαξ ὁρίσας ἐπέμενεν εἰς τοῦτο, ὅτι τὸ Δζαδὶλμποστὰν ἐπέχει τὴν θέσιν τῶν πάλαι Ῥουφινιανῶν, καὶ ἐπειδὴ ἐν τῇ Ἱερείᾳ δὲν ὑπῆρχε μονὴ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἁγίου Νικολάου, διὰ τοῦτο ἐφαντάσθη, ὅτι ἡ ἐν τῷ ῥηθέντι πατριαρχικῷ ἐγγράφῳ ἀναφερομένη μονὴ εἶναι ἡ ὑπὸ Νικολάου Α' τοῦ Μυστικοῦ ἀνεγερθεῖσα ἐν Γαλακρήναις μονὴ ἡ ἀπέχουσα τῆς Ἱερείας 5,7 χιλιόμετρα — ἀποσιωπῶν τὰ ὑφ' ἡμῶν περὶ Γαλακρηνῶν γραφέντα[3]) ὡς μὴ δυνάμενος ἀναιρεῖν

„Ἀντικρὺ δὲ τῆς Κωνσταντίνου τὸ τέμενος, ὥστε καὶ τῇ θέᾳ τῆς τοσαύτης πόλεως τὸν νεὼν ὡραΐζεσθαι."[α])

Ὁ Ἀτταλειάτης διὰ τῆς φράσεως: καὶ στόμα τῆς μεγαλοπόλεως καὶ διὰ τὴν πρὸς τὴν βασιλίδα ἐγγύτητα καὶ προσέχειαν ἆρά γε δὲν ἐννοεῖ, ὅτι ἔναντι τῆς μεγαλοπόλεως; καὶ οὐχὶ τόσον μακρὰν ὡς γράφει ὁ πατὴρ Pargoire ἐν Δζαδὶλμποστάν, οὗ ἡ θέα ἐκτείνεται μόνον, ὡς γράφει καὶ αὐτός, ἐπὶ τοῦ Μαρμαρᾶ· ὡς βλέπει ὁ ἀναγνώστης, ὁ πατὴρ Pargoire ζητῶν νὰ διορθώσῃ τὸν Χάμμερ ὁρίσαντα τὸν ναὸν τῆς Ἁγίας Εὐφημίας ἐν Ἱερείᾳ καὶ ποιούμενος λόγον περὶ Ῥουφινιανῶν πίπτει ὁ ἴδιος ἐν τῇ παγίδι.

Τί δὲ νὰ εἴπωμεν καὶ περὶ τῶν ὑπὸ τοῦ Ν. Καλλίστου γραφέντων „ἀπάρας τῆς Κωνσταντίνου εἰς τὸ πρὸ τῆς Χαλκηδόνος ἐπίνειον, ᾧ Δρῦς ὄνομα ἔβαινεν, ὃ Ῥουφίνου τοῦ ὑπατικοῦ ἐς δεῦρο καλεῖται";[β]) ὑπάρχει ἄλλο κείμενον σαφέστερον τούτου καὶ τῷ ἀδαεῖ ἔτι τῆς ἑλληνικῆς πειστικόν, ὅπερ ἀνατρέπει ἐκ θεμελίων καὶ διὰ πάντοτε τὸ ἐξ ἰκριοπηγίων ἐπιχείρημα κατὰ τοῦ ταὐτισμοῦ τοῦ Δζαδὶλ-μποστὰν μετὰ τῆς πρὸ τῆς Χαλκηδόνος κειμένου; ἀλλ' οὕτως ἔδοξε τῷ πατρὶ Pargoire ἵνα ὁρίσῃ ταύτας ἐν Δζαδὶλ-μποστὰν ἐν τῇ πραγματείᾳ αὐτοῦ περὶ τῆς τοποθεσίας τῆς Δρυὸς ἢ τῶν Ῥουφινιανῶν ἐν τῷ περιοδικῷ Byz. Zeitschr. VIII, 429—477, καὶ νὰ ἐξακολουθῇ ἐπιμένων εἰς τὴν γνώμην αὐτοῦ ταύτην καὶ ἐν τῇ περὶ Ἱερείας πραγματείᾳ αὐτοῦ, σελ. 9 καὶ 15, ἐς κόρακας καὶ βυζαντινοὺς ἱστορικοὺς καὶ λογικὴν στέλλων.

1) Γ. Α. Ῥάλλη καὶ Μ. Ποτλῆ, Σύνταγμα Κανόνων, V, 77.

2) Βυζαντινὸν ἑορτολόγιον, σελ. 105.

3) Byz. Zeitschr. IX, 664—667.

α) Izv. Russk. Archeol. Inst. 4 (1899) 23.

β) Migne Patr. gr. t. 146, p. 984 A.

— *ἐνῷ ἐν τῷ πατριαρχικῷ ἐγγράφῳ ὁρίζεται τῇ κατὰ τὸ ἱερὸν κτλ. καὶ οὐχὶ τῇ κατὰ τὸ ἐν Γαλακρήναις εἰς τόσον μακρὰν ἀπόστασιν.*

Ἄλλοτε ὁ πατὴρ Pargoire *γράφει:* „... En tout état de cause, comme les bateaux dont parle Theophane ne voguaient sans doute point hors de l'eau, le proasteion d'Anthémios reste fixé sur la côte, au bord de la mer.

Mais alors, comment *τὰ Βοραδίου*, dont le voisinage avec *τὰ Ἀνθεμίου* est certain, saurait-il être reculé au milieu de terres jusqu' au point de toucher le mont Saint-Auxence? Du Kaïch-Dagh à la petite baie de Kalamich on compte à vol d'oiseau environ dix kilomètres. On en mesure un minimum de treize du Kaïch-Dagh au Bosphore. Si *τὰ Ἀνθεμίου* était si loin du mont Saint-Auxence, *τὰ Βοραδίου*, voisin de *τὰ Ἀνθεμίου*, ne pouvait en être si près qu'on veut bien le dire. Et voilà ce qui m'a naguère empêché, voilà ce qui m'empêche encore aujourd'hui d'accepter l'opinion topographique de M. M. Gédéon et de M. J. Miliopoulos“. [1])

Κατὰ ταῦτα, ὁ πατὴρ Pargoire *δὲν ἐπιθυμεῖ νὰ λάβῃ ὑπ' ὄψιν, ὅτι τά τε Ἀνθεμίου καὶ Βοραδίου ἦσαν προάστεια καὶ ὡς τοιαῦτα ἠδύναντο νὰ ἔχωσιν ἔκτασιν ἀναλόγως τῆς πλουσιότητος τοῦ κατόχου, καὶ διὰ τοῦτο πρὸς παραπλάνησιν τῶν ἀναγνωστῶν αὐτοῦ ὁρίζει τὸ προάστειον τὰ Ἀνθεμίου ἐπὶ τῆς παραλιακῆς ἀκτῆς, ὡσεὶ ἐπρόκειτο περὶ μιᾶς καλύβης πτωχοῦ ἁλιέως κατεχούσης 3—4 πήχεων ἔκτασιν, μάλιστα δὲ καὶ ὁ ὁρισμὸς αὐτοῦ τῆς ἀποστάσεως ἀπὸ Καΐς-δὰγ ἕως τῶν Καλαμισίων φθάνει μέχρι τῆς παραλιακῆς ἀκτῆς, ἐφ' ἧς στηριζόμενος γράφει* „si *τὰ Ἀνθεμίου* était si loin du mont Saint-Auxence, *τὰ Βοραδίου*, voisin de *τὰ Ἀνθεμίου*, ne pouvait en être si près qu'on veut bien le dire.“

Τῇ ἀληθείᾳ μόνον ὁ πατὴρ Pargoire *θὰ ἔγραφεν, ὅτι, ἀφοῦ τὰ Ἀνθεμίου ἦσαν τόσον μακρὰν τοῦ Βουνοῦ Αὐξεντίου, τὰ Βοραδίου γείτονα τῶν Ἀνθεμίου δὲν θὰ ἦτό ποτε δυνατὸν νὰ εἶναι τόσον πλησίον τοῦ Βουνοῦ τοῦ Αὐξεντίου,* (qu'on veut bien le dire) *ὡς θέλει τις νὰ εἴπῃ. Δηλαδὴ ὁ πατὴρ* Pargoire *φρονεῖ μὲν ὅτι τὸ προάστειον τὰ Ἀνθεμίου ἦτο παράλιον, ἀλλὰ* „si *τὰ Ἀνθεμίου* était si loin du mont Saint-Auxence, *τὰ Βοραδίου*, voisin *δὲ τὰ Ἀνθεμίου*, ne pouvait en être si près“ *(τοῦ Βουνοῦ τοῦ Αὐξεντίου), ὥστε ἐπειδὴ ἡ πρὸς Ν. πλευρὰ τῶν Ἀνθεμίου ἦτο παράλιος, ἄρα κατ' αὐτὸν καὶ τὰ Βοραδίου ὡς γειτνιάζοντα τοῖς Ἀνθεμίου πρέπει νὰ κεῖνται παραπλεύρως ἢ ἐς τὴν Ἀ. ἢ ἐς τὴν Δ. παραλιακὴν πλευρὰν αὐτῶν, οὐχὶ δὲ εἰς τὴν πρὸς Β., τὴν πρὸς τὸ Βουνὸν τοῦ Αὐξεντίου πλευράν.*

---

1) Mont Saint-Auxence, par R. P. J. Pargoire, p. 95.

Ἡ ἀπὸ τῆς κλιτύος τοῦ Καΐς-δὰγ μέχρι τῆς παραλιακῆς ἀκτῆς τῶν Καλαμισίων (Εὐτροπίου) ἀπόστασις εἶναι ὡς λέγει 10 *χιλιόμετρα, ἀλλ' οὐχὶ ὅμως καὶ ἡ μέχρι Δζαδὶ-μποστὰν (Ἀνθεμίου) ἀπόστασις, ἥτις εἶναι μόνον* 8,2 *χιλιόμετρα.*

Τὸ σπουδαιότερον δὲ ὅπερ δὲν δύναται ν' ἀποφύγῃ εἶναι, ὅτι τά τε Ἀνθεμίου καὶ τὰ Βοραδίου ἦσαν προάστεια (ὡς τὴν σήμερον λέγομεν ἐπαύλεις), οὐχὶ δὲ μικρὰ καὶ ἁπλᾶ καταλύματα πτωχῶν ἁλιέων. Διὰ νὰ εἶναι δὲ τὰ Ἀνθεμίου παράλιον προάστειον, ἐπαναλαμβάνομεν καὶ λέγομεν, ὅτι δὲν ἕπεται ἐκ τούτου, ὅτι περιωρίζετο μόνον εἰς τὴν παραλιακὴν ἀκτήν, καὶ φέρομεν πρὸς τοῦτο δύο παραδείγματα, ὧν τὸ μὲν τῆς βυζαντιακῆς καὶ τὸ δὲ τῆς σήμερον ἐποχῆς.

α') Τὸ ἐπὶ Βυζαντινῶν προάστειον τῶν Ῥουφινιανῶν ἔκειτο μὲν εἰς τὴν ἀπέναντι τῆς Κωνσταντινουπόλεως παραλίαν, οὗτινος ἂν καὶ τὴν Ν. πλευρὰν ἠδύνατό τις νὰ διατρέξῃ ἐντὸς λεπτῶν τινων, οὐχὶ ὅμως καὶ τὴν πρὸς Β., ἥτις ἐπεξετείνετο μέχρι τῆς νῦν Σαμάνδρας εἰς ἀπόστασιν 18 *χιλιομέτρων, ὡς μαρτυρεῖται ἐκ τῆς ὑπὸ τοῦ Τσιγάρα ἐκεῖ ἀνακαλυφθείσης, ὑπὸ δὲ τοῦ κ. Ξ. Σιδερίδου ἐν ἐπιδιορθώσει δημοσιευθείσης ἐπιγραφῆς.*[1])

Τοῦ ῥηθέντος προαστείου ἡ πρὸς Ἀ. πλευρὰ θὰ διήρχετο ἐκ τοῦ νῦν Μουχαδζίρ-κιοΐ, πρὸς Β. τῆς Χαλκηδόνος, ὡς ὑποτίθεται ἐκ τῆς ὑπ' αὐτοῦ τοῦ πατρὸς Pargoire *ἐκεῖ εὑρεθείσης ἐπιγραφῆς*[2]) *καὶ ἐκ τῆς ὑπ' ἐμοῦ παρὰ τὴν Ἀ. πλευρὰν τοῦ Οὐζοὺν-τσαΐρί, ἔναντι τοῦ Μερδιβὲν-κιοΐ (Σκαλῶν), ἐχούσης δ' ὧδε:*

✠ ΟΡΟϹ ΘΕΟΦΡ/ΛΑϹ
ΚΥ ΠΑΩ ΑΡΧ ΜΡ ΥΦΙ
ΝΙΑΝΩΝ ✠

β') Ἡ δὲ ἐπὶ τῆς ἐποχῆς ἡμῶν ἔπαυλις (προάστειον παρὰ τοῖς Βυζαντίνοις) τοῦ Ἀβραὰμ-πασᾶ ἐν Βέϊκοζ τοῦ Βοσπόρου ἀρχίζει μὲν καὶ αὕτη ἐκ τῆς παραλίας, ἐφ' ἧς κεῖται τὸ περίπτερόν του, παραλίαν ἣν δύναταί τις νὰ διατρέξῃ ἐντὸς ὀλιγίστων λεπτῶν, ἀλλ' ἡ πρὸς Β. πλευρὰ τοῦ προαστείου τούτου φθάνει ὡς ἔγγιστα μέχρι Χηλῶν, ἤτοι εἰς ἀπόστασιν πλέον τῶν 20 *χιλιομέτρων.*

Ἐκ τῶν ῥηθέντων δύο παραδειγμάτων βλέπει τις, ὅτι τὸ μὲν τῶν Ῥουφινιανῶν προάστειον ἐκ τῆς Ν. πλευρᾶς αὐτοῦ μέχρι τῆς πρὸς Β. εἶχεν ἀπόστασιν 18 *χιλιομέτρων, τὸ δὲ τοῦ Ἀβραὰμ-πασᾶ ἔχει πλέον τῶν* 20 *χιλομέτρων· διατί λοιπὸν τὰ Ἀνθεμίου ὡς προάστειον καὶ ταῦτα νὰ κατεῖχον μόνον τὴν παραλιακὴν ἀκτήν, ὡς ἀρέσκεται*

1) Ἑλλ. Φιλ. Συλλ. Παράρτημα ΙΖ' τόμου, σελ. 123.
2) Échos d'Orient 2 (1898/99) p. 145—147.

ὁ πατὴρ Pargoire, καὶ νὰ μὴ ἐπεξετείνοντο πρὸς Β. τοὐλάχιστον τοῦ $^1/_5$ τῆς τῶν Ῥουφινιανῶν ἀποστάσεως, ἤτοι μόνον 4 χιλιόμετρα, ἡ δὲ ἐναπομείνασα ἄλλη ἀπόστασις, μέχρι τῆς κλιτύος τοῦ Βουνοῦ τοῦ Αὐξεντίου (Καΐς-δὰγ) τῶν 6 χιλιομέτρων, διατί νὰ μὴ θεωρηθῇ καὶ αὕτη ὡς τοῦ τῶν Βοραδίου προαστείου, περὶ οὗ οὐδείς ποτε τῶν ἱστορικῶν τε καὶ ἁγιογράφων, ὡς νομίζομεν, ἔγραψεν ὡς παραλίου;

Ὁ πατὴρ Pargoire φαίνεται ὅτι δὲν παραδέχεται τοιοῦτό τι, διότι κατὰ τὰ γραφόμενά του ὑποτίθεται, ὅτι ἓν προάστειον παράλιον εἶναι ἀδύνατον νὰ γειτνιάζῃ πρὸς ἄλλο προάστειον, ἂν δὲν κεῖται τοῦτο ἢ εἰς τὴν Ἀ. ἢ Δ. παράλιον πλευρὰν τοῦ ἄλλου· ἐὰν ὅμως τοὐναντίον ναί, τότε τὰ Βοραδίου ἄρχονται ἅμα τῇ κλιτύϊ τοῦ Βουνοῦ τοῦ Αὐξεντίου, ἐκ τῆς νῦν κεντρικῆς πηγῆς, ἤτοι ὀλίγον ἐκεῖθεν, ἔνθα ἡμεῖς ὡρίσαμεν τὸν οἶκον τοῦ ἀποστόλου Θωμᾶ, καὶ φθάνουσι μέχρι τῆς πρὸς Β. πλευρᾶς τῶν Ἀνθεμίου· οὕτω δὲ ἔχομεν τὸ τοῦ Χρονικοῦ Πασχαλίου „τὰ Ἀνθεμίου πλησίον τῶν Βοραδίου“.

Ἐκ τῶν ῥηθέντων βλέπει ὁ ἀναγνώστης, ὅτι ἐν τῇ κατανομῇ τῶν ἀποστάσεων ἐφάνημεν λίαν ἐπιεικεῖς, ὁρίζοντες δι’ ἕκαστον τῶν ἡμετέρων προαστείων 4—6 χιλιομέτρων ἔκτασιν ἐκ τῆς Ν. μέχρι τῆς πρὸς Β. πλευρᾶς, ἐνῷ μόνον τὸ τῶν Ῥουφινιανῶν εἶχε σχεδὸν πενταπλάσιον τοῦ ἑνὸς τῶν ἡμετέρων ἔκτασιν· ἀλλ’ ὁ σκοπὸς τοῦ πατρὸς Pargoire, ὡς καὶ ἄλλοτε εἴπομεν, δὲν εἶναι μόνον ἡ ἐπιστημονικὴ καὶ λογικὴ ἐξερεύνησις, ἀλλὰ πρὸ πάντων ἡ ἐπιτήδευσις τῶν πάντων πρὸς ἀναίρεσιν τῶν ὑπὸ ἄλλων γραφέντων.

Ἀνωτέρω ἀπεδείξαμεν, ὅτι τὰ Βοραδίου δὲν ἔκειντο ἐν Κάνλιτσα, ἔνθα ἀρέσκεται νὰ θέσῃ ταῦτα ὁ πατὴρ Pargoire· πρῶτον μὲν τὸ Βοράδιον ὄρος ἦτο παρακείμενον τῷ Εὐξείνῳ Πόντῳ καὶ οὐχὶ πλησίον τῶν Ἀνθεμίου, καὶ δεύτερον δὲ ἐκ τῶν πολλῶν τοποθεσιῶν, αἵτινες παρεμπίπτουσι μεταξὺ αὐτοῦ καὶ τῶν Ἀνθεμίου, ἅτινα θέτουσι Στ. Βουτυρᾶς καὶ πατὴρ Pargoire ἐν Βανί-κιοϊ (Προόχθοις).

Ὁ βυζαντινὸς συγγραφεὺς τοῦ Χρονικοῦ Πασχαλίου ὁρίζει σαφῶς, ὅτι τὰ Ἀνθεμίου ἔκειντο πλησίον τῶν Βοραδίου, ἐνῷ ἐὰν παρενέπιπτε μία ἄλλη τοποθεσία ἐν τῷ μεταξὺ τῶν δύο διαστήματι, δὲν θὰ ὑπερεπήδα ταύτην γράφων τὰ Ἀνθεμίου πλησίον τῶν Βοραδίου, καὶ μάλιστα ἀφοῦ παρεμπίπτουσι πλείονες τοποθεσίαι. Καὶ αὐτὸς ὁ συντάκτης τοῦ ῥηθέντος πατριαρχικοῦ ἐγγράφου. ὅστις θὰ ἦτο πιστεύομεν γνώστης τῆς πατρῴας ἱστορίας, ἀπομιμούμενος τὸν τοῦ Χρονικοῦ Πασχαλίου θὰ ὥριζε τὸ Βοράδιον ὄρος ὡς κείμενον πλησίον τῶν Ἀνθεμίου καὶ οὐχὶ ὡς παρακείμενον τῷ Εὐξείνῳ Πόντῳ, ὥστε ἕτερον τὸ Βοράδιον ὄρος καὶ ἕτερον τὸ προάστειον τὰ Βοραδίου.

Ἡ γνώμη αὕτη Βουτυρᾶ τε καὶ Pargoire, οὐχὶ μόνον ὑπὸ στρατιωτικὴν ναυτικὴν ἔποψιν δὲν εἶναι δυνατή, ἀλλ’ ἀντίκειται καὶ εἰς τὰ ὑπὸ

τοῦ Θεοφάνους γραφέντα „οἱ μὲν ἐπέρασαν εἰς τὰ ***Εὐτροπίου*** *καὶ* ***Ἀνθεμίου****, οἱ δὲ εἰς τὰ τῆς Θράκης μέρη ἀπὸ τοῦ καστελλίου τῶν Γαλάτων καὶ ἕως τοῦ Κλειδίου", διαιρουμένου οὕτω τοῦ στόλου εἰς δύο, ὥστε ἐὰν μέρος μὲν τοῦ στόλου κατέλαβε τὰ* ***Εὐτροπίου*** *(Καλαμίσια) ἐν τῇ ἀνατολικῇ Χαλκηδονικῇ παραλίᾳ, καὶ μέρος τὰ* ***Ἀνθεμίου*** *(Βανί-κιοϊ), κατὰ τοὺς ῥηθέντας, τότε ὁ στόλος θὰ διῃρεῖτο εἰς* ***τρία****, ὅπερ ἀποσιωπᾶται ὑπὸ τοῦ Θεοφάνους· διότι τὰ* ***Εὐτροπίου*** *ἐκ τῶν* ***Ἀνθεμίου*** *οὐχὶ μόνον δὲν εἶναι ὁρατά, ἀλλ' ἀπέχουσι καὶ* 8,7 *χιλιόμετρα, διὸ καὶ ὡς τοιαύτην τοποθέσιαν τῶν* ***Ἀνθεμίου*** *ὑπεδείξαμεν καὶ ὑποστηρίζομεν τὸ* ***Δζαδὶ-μποστάν****, τῷ ἀπέχοντι μόλις* 2 *χιλιόμετρα.*

Ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀνωτέρω καταπίπτουσι καὶ αἱ ἑξῆς δύο ἄλλαι εἰκασίαι τοῦ πατρὸς Pargoire: „... Dans ces conditions, si ne s'est point trompée une des deux paires de textes qui indiquent le lieu de sa vie ascetique, le cas du patriarche Théodose ne supporte que la double solution suivante: ou le monastère de Théodose *ἐν τοῖς Βοραδίου*, quoique très éloigné, se rattachait ecclésiastiquement au district monastique du mont Saint-Auxence; ou le moine Théodose a successivement habité le mont Saint-Auxence et un monastère *ἐν τοῖς Βοραδίου*"[1]), *εἰκασίαι ἃς δυστυχῶς δι' οὐδενὸς τῶν συγγραφέων δύναται νὰ στηρίξῃ, διότι οὔτε ἐν τοῖς τυπικοῖς, οὔτε ἐν ἄλλοις συγγράμμασι γίνεται λόγος, ὅτι ἡ μονὴ τῶν* ***Βοραδίου*** *ὑπήγετο ἐκκλησιαστικῶς εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῆς μονῆς τοῦ Βουνοῦ τοῦ Αὐξεντίου, καὶ οὔτε ὁ μοναχὸς Θεοδόσιος κατῴκησεν ἀλληλοδιαδόχως τὸ Βουνὸν τοῦ Αὐξεντίου ἢ μίαν τῶν (κατὰ τὸν* Pargoire*) ἐν τοῖς* ***Βοραδίου*** *(Κάνλιτσα) μονῶν.*

Διὰ πάντα ταῦτα καθ' ἡμᾶς τὰ ***Ἀνθεμίου*** *καὶ* ***Βοραδίου*** *κατεῖχον τὸν χῶρον τὸν μεταξὺ Καΐς-δὰγ καὶ τῆς παραλίας* ***Δζαδὶ-μποστάν****, τὰ δὲ* ***Βοραδίου*** *ἔκειντο πλησίον τοῦ Βουνοῦ τοῦ Αὐξεντίου, ὥστε οἱ Βοραδιῶται μοναχοὶ ἐλέγοντο κοινῶς καὶ μοναχοὶ τοῦ Βουνοῦ Αὐξεντίου, ὅπως ἄλλως τε καὶ ὁ κ. Μ. Γεδεὼν λόγον ποιούμενος περὶ τοῦ ἐκ τῆς μονῆς* ***Βοραδίου*** *μοναχοῦ Θεοδοσίου ἐπιπροσθέτει: „... μόνον δ' ὁ μὴ γινώσκων τὴν ἑλληνικὴν ἠδύνατο νὰ ἀντείπῃ εἰς τὴν ἀλήθειαν ταύτην, μόνον ὁ τοιοῦτος δύναται ν' ἀρνηθῇ τὸ συμπέρασμα, ὅτι αἱ τοποθεσίαι* ***Ἀνθεμίου*** *καὶ* ***Βοραδίου*** *ἔκειντο πλησίον ἀλλήλων"*[2]).

Nachtrag.

Τοῦ λόγου ἐνταῦθα περὶ ***Δζαδὶ-μποστὰν*** *ὄντος καλὸν θεωροῦμεν, ὅπως ἀνασκευάσωμεν καὶ τοὺς περὶ τῶν παρὰ τὴν παραλίαν αὐτοῦ ἐρειπίων ἄλλοτε γράψαντας.*

1) J. Pargoire l. c., p. 96.

2) *Τυπικὸν τῆς ἐπὶ τοῦ βουνοῦ τοῦ Αὐξεντίου σεβασμίας μονῆς Μιχαὴλ τοῦ Ἀρχαγγέλου, σελ.* 71.

Περὶ τῶν τέσσαρα μέτρα μακρὰν τῆς παραλίας τοῦ Δζαδὶ-μποστάν, λήγοντος τοῦ 1876, *ἀνακαλυφθέντων ἐρειπίων ὁ* Dethier *ἐπισκεψάμενος ταῦτα ἀνεγνώρισεν, ὡς λέγει, ἐκ σημείων ἐπὶ πλίνθων καὶ ἐξ ἄλλων τεκμηρίων, ὅτι εἶναι τοῦ ναοῦ τοῦ ἱερομάρτυρος Αὐτονόμου, ἐδημοσίευσε δὲ καὶ τὰς περὶ τούτου κρίσεις του ἐν τῇ ἐφημερίδι* „The Levant Herald" *τῆς* 3ης *Μαρτίου* 1876.

Ὁ φίλος κ. Ξ. Σιδερίδης ἐπιλαβόμενος τοῦ θέματος τούτου ἐν τῇ πραγματείᾳ αὐτοῦ ὑπὸ τὸν τίτλον „Ναὸς τοῦ ἱερομάρτυρος Αὐτονόμου" μεταξὺ ἄλλων γράφει:[1]" ... *ἐν τῇ βιογραφίᾳ τοῦ Αὐτονόμου* (*ὑπὸ τοῦ Συναξαριστοῦ*) *ἀορίστως τάσσονται οἱ Σωρεοὶ ἐν τῷ δεξιῷ μέρει τοῦ κόλπου τῆς Νικομηδείας* ... *σκοτεινοῦ ὄντος τοῦ παρὰ Θεοφάνη* (*τόμ. Α'*, *σελ.* 446, *ἔκδ. Βόννης*) *χωρίου*: (*ὁ δὲ βασιλεὺς Μαυρίκιος*) *διασώζεται Αὐτόνομος, διὸ καὶ ἀμφιβάλλομεν περὶ τῆς ἐξηγήσεως αὐτοῦ* ... *Ἡ ὑπόγειος δὲ θέσις τοῦ οἰκοδομήματος τούτου καὶ ἡ σμικρότης αὐτοῦ πείθουσιν ἡμᾶς παραδέξασθαι αὐτὸ ὡς κοιμητήριον μᾶλλον καὶ τάφον* (*ἀφοῦ καὶ ὀστᾶ εὑρέθησαν*), *ἴσως αὐτοῦ τούτου τοῦ Αὐτονόμου, καὶ τοὺς μικροὺς ἀνωτέρω αὐτοῦ κίονας καὶ μάρμαρα καὶ θεμέλια, ὧν προϋμνήσθημεν, πιθανῶς τοῦ ναοῦ τούτου λείψανα; τότε δὲ ἡ μὲν θέσις αὕτη ἡ τῶν Σωρεῶν θεωρητέα, καὶ τῆς Λίμνης ἡ τοῦ νῦν τουρκικοῦ χωρίου Μερδιβὲν-κιοϊ, εἴκοσι λεπτὰ τῆς ὥρας ἀπέχοντος, ἐν ᾧ εὕρηνται ἐρείπια θεωρηθέντα παρά τινος διατριβογράφου* (Journal de Constantinople, 1852—1853) *ὡς ἀνήκοντα εἰς τὸν περίφημον τῶν Χαλκηδονίων ναὸν τοῦ Ἀπόλλωνος, περὶ ὧν ἐν ἄλλῃ εὐκαιρίᾳ λόγον ποιησόμεθα*"[2]).

Ὡς βλέπει ὁ ἀναγνώστης, ὁ κ. Ξ. Σιδερίδης παραδέχεται οὐχὶ μόνον ἀσυζητητεί, ὅτι τὰ ἐρείπια ταῦτα εἶναι τοῦ ἐν τῷ χωρίῳ Σωρεοῖς ναοῦ τοῦ Αὐτονόμου, μάλιστα δὲ προβαίνει καὶ ὁρίζει καὶ τὴν θέσιν τῆς παρὰ τοῖς Σωρεοῖς κώμης Λίμναι ὡς τὸ Μερδιβὲν-κιοϊ.

Ἐκτὸς ὅμως τῶν βιογράφων τοῦ Αὐτονόμου, οὓς ἀρέσκεται ὁ ἐλλόγιμος φίλος νὰ ὑποθέτῃ ὅτι ἀορίστως τάσσουσι τοὺς Σωρεοὺς ὡς κειμένους ἐν τῷ δεξιῷ μέρει τοῦ κόλπου τῆς Νικομηδείας, καὶ τοῦ χωρίου τοῦ Θεοφάνους „(*ὁ δὲ βασιλεὺς Μαυρίκιος*) *διασώζεται Αὐτόνομος*" *ὅπερ κατ' αὐτὸν τὸν κ. Ξ. Σιδερίδην θεωρεῖται σκοτεινόν, ὑπάρχουσι καὶ ἄλλοι βυζαντινοὶ ἱστορικοί, ὧν τὰ κείμενα πιστεύω εἶναι λίαν καταληπτὰ τῷ βουλομένῳ ἐξαγαγεῖν συμπέρασμα περὶ τῆς τοποθεσίας τοῦ Αὐτονόμου, περὶ ἧς καί τινες δριστικῶς ἀποφαίνονται, ἀλλ' ὁ κ. Ξ. Σιδερίδης παρέβλεψε αὐτούς, οἵτινες ἐξελέγχουσι τὴν γνώμην του, ὅτι ἐν μὲν Δζαδὶ-μποστὰν ἔκειντο οἱ Σωρεοὶ καὶ ὁ ναὸς τοῦ ἱερομάρ-*

1) *Ἑλλ. Φιλ. Συλλόγου Παράρτημα τοῦ ΙΖ' τόμου, σελ.* 122—123.

2) *Ἆρά γε πότε θὰ ἔλθῃ ἡ εὐκαιρία αὕτη; ἀφοῦ ἡ πραγματεία αὕτη ἐγράφη τῇ* 9 *Ἀπριλίου*, 1876, *ἤτοι πλέον τῶν* 40 *ἐτῶν, μήπως παρέρχονται αἱ εὐκαιρίαι τοῦ ἐλλογίμου φίλου κ. Ξ. Σιδερίδου καὶ δὲν ἐπέρχονται;*

τυρος Αὐτονόμου, ἐν δὲ *Μερδιβέν-κιοϊ* ἡ παρὰ τοῖς Βυζαντινοῖς κώμη *Λίμναι*.

Ἐκ τῶν βυζαντινῶν ἱστορικῶν ὁ μὲν Λέων ὁ Γραμματικὸς[1]) καὶ Ἰωὴλ[2]) γράφουσι σχεδὸν τὰ αὐτά: „... μεσούσης τῆς νυκτός, τὴν βασιλικὴν ἐσθῆτα ἀποδυσάμενος (Μαυρίκιος ὁ βασιλεὺς) εἰσῆλθεν εἰς δρόμωνα σὺν τῇ γυναικὶ καὶ τοῖς τέκνοις, φεύγων τὴν ἐπανάστασιν τοῦ λαοῦ, καὶ μετὰ κινδύνων εἰς τὸν ἅγιον Αὐτόνομον διασωθείς, βουλόμενος εἴς τι φρούριον ὀχυρὸν καταφυγεῖν, οὐκ ἴσχυσεν· αἴφνης γὰρ ἐπιτίθενται αὐτῷ σφοδρότατοι πόνοι ἀρθρίτιδος, ὥστε κεῖσθαι αὐτὸν ἀμετακίνητον". ἐξ ὧν, ἂν δὲν ἀπατῶμαι, ἐξάγεται τὸ συμπέρασμα, ὅτι Μαυρίκιος ὁ βασιλεὺς διασωθεὶς εἰς τὸν *Αὐτόνομον* ἐζήτει νὰ καταφύγῃ εἴς τι φρούριον ὀχυρὸν πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς ζωῆς αὐτοῦ τε καὶ ἁπάσης τῆς οἰκογενείας του. Ἐν τῇ περιφερείᾳ λοιπὸν τοῦ *Δζαδὶ-μποστὰν* ὑπῆρχε τοιοῦτόν τι φρούριον καὶ δὴ ὀχυρόν, εἰς ὃ νὰ κατέφυγε πρὸς σωτηρίαν του;

Ἐκ δὲ τοῦ Θεοφυλάκτου[3]) μανθάνομεν περὶ τῆς ἀποστάσεως ἥτις ὑφίστατο μεταξὺ Κωνσταντινουπόλεως καὶ *Αὐτονόμου*: „... Λαίλαπος τοιγαροῦν γεγονυίας μεγίστης, ἐξαισίου τε νότου προσπνεύσαντος, μόλις ὁ Μαυρίκιος διασώζεται ἐπὶ τὸν νεὼν Αὐτονόμου τοῦ μάρτυρος, ὡς *ἀπὸ σταδίων ἑκατὸν καὶ πεντήκοντα τῆς πόλεως Κωνσταντίνου τοῦ αὐτοκράτορος*. Ἐπιγίνονται δὲ αὐτῷ νόσοι ἀρθρίτιδες...". Ἡ μεταξὺ λοιπὸν Κωνσταντινοπόλεως καὶ Δζαδὶ-μποστὰν ἀπόστασις εἶναι *ἑκατὸν πεντήκοντα σταδίων*;

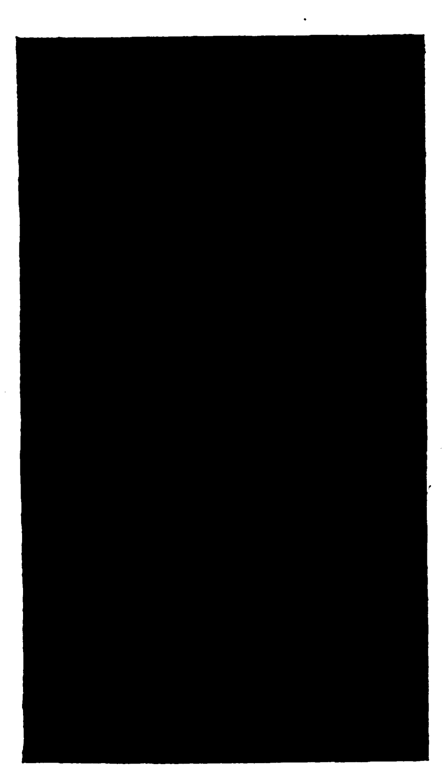
Τί δὲ νὰ εἴπωμεν καὶ περὶ τοῦ Χρονικοῦ Πασχαλίου[4]), οὗ ὁ συγγραφεὺς κάλλιστα ὁρίζει, παρὰ ποίαν πόλιν ἔκειτο ὁ Αὐτόνομος: „...Ἐκρατήθη δὲ Μαυρίκιος Τιβέριος μετὰ τῆς γυναικὸς καὶ ὀκτὼ τέκνων αὐτοῦ *εἰς τὸν ἅγιον Αὐτόνομον, πλησίον Πραινέτου*..." Ἡ πόλις λοιπὸν *Πραίνετος* ἔκειτο παρὰ τὸ Δζαδὶ-μποστάν; βεβαίως οὐχί, ἀλλ' ἔκειτο δεξιᾷ τῷ εἰσπλέοντι τῷ κόλπῳ τῆς Νικομηδείας.

Περὶ δὲ τοῦ εἰς ἀπόστασιν εἴκοσι λεπτῶν ἀπὸ τῶν ῥηθέντων ἐρειπίων κειμένου χωρίου *Μερδιβέν-κιοϊ*, ὅπερ ὁ κ. Ξ. Σιδερίδης θεωρεῖ ὡς τὴν παρὰ τοῖς Βυζαντινοῖς κώμην *Λίμναι*, σημειοῦμεν ὅτι ἡ τουρκικὴ ὀνομασία εἶναι μετάφρασις τῆς ἑλληνικῆς *Σκάλλαι*, τὰ δὲ ἐκεῖ ἐρείπια εἰσὶ τοῦ ναοῦ τοῦ *Ἀρχαγγέλου Μιχαὴλ πέραν ἐν Σκάλλαις*, οὗ τὰ ἐγκαίνια ἐτελοῦντο τῇ 25 Ἰουλίου.[5]) Ὥστε οὔτε τὸ Δζαδὶ-μποστὰν εἶναι οἱ *Σωρεοί*, οὔτε ὁ ἐκεῖ ἀνακαλυφθεὶς τάφος ὁ τοῦ *Αὐτονόμου*, οὔτε καὶ τὸ Μερδιβέν-κιοϊ εἶναι ἡ κώμη *Λίμναι*.

1) ἔκδ. Βόννης, σελ. 142. 2) ἔκδ. Βόννης, σελ. 45. 3) ἔκδ. Βόννης, σελ. 331/2.
4) ἔκδ. Βόννης, τόμ. Α', σελ. 694.
5) Byz. Zeitschr. IX 64 καὶ Ἑλλ. Φιλ. Σύλλογος, τόμ. Α' σελ. 217.

Galata. Ἰωάννης Π. Μηλιόπουλος.

Ein neues Denkmal des byzantinischen Porträts.



Der Sammlung des Moskauer Historischen Staatsmuseums ist vor kurzem aus der früheren Sammlung des Grafen A. Uvarov eine Elfenbeinplatte (Diptychonhälfte?) mit erhabener Abbildung im Flachrelief zugefallen (Inv. N. 53411), welche die Krönung eines byzantinischen Kaisers Konstantinos darstellt. Die Platte war von dem früheren Besitzer in Etschmiadzin erworben worden und ist ziemlich stark beschädigt: die rechteckige Platte (182 mm hoch, 95 mm breit) aus dunkelbraunem Elfenbein ist in zwei Teile gespalten, die Seitenteile sind verloren gegangen, auch ist das Gesicht Christi etwas beschädigt; stellenweise hat sich ein späterer Anstrich in roter, harziger Farbe erhalten (vgl. die Abbildung). Der Kaiser ist in betender Haltung dargestellt, vor Christus stehend, welcher auf einem höheren Podium stehend auf das gesenkte Haupt des Kaisers ein Diadem oder Stemma legt. Christus ist in den gewöhnlichen antiken Gewändern, mit einem kreuzförmigen Nimbus und in der linken Hand eine Rolle haltend, dargestellt; der Kaiser steht im prächtigen, zeremoniellen Ornate da. Über der Gestalt des Kaisers und zwischen den Figuren ist eine Aufschrift eingeschnitten: „ΚΩΝϹΤΑΝΤΙΝΟϹ ЄИ ΘΩ ΑΥΤΟΚΡΑΤΩΡ ΒΑϹΙΛΕΥϹ ΡΩΜΑΙΩΝ nebst dem üblichen IC XC. Von oben wird die Gesamtkomposition durch ein kuppelförmiges *κιβώριον* geschlossen; die das letztere stützenden Säulen sind abhanden gekommen.

Das Relief der Platte stellt die symbolische Krönung eines byzantinischen Kaisers Konstantinos dar; es entsteht natürlich die Frage, welcher Kaiser dieses Namens gemeint ist. Nach ganz elementaren

formellen Kennzeichen muß die Platte einer ziemlich späten Periode zugeschrieben werden: der kreuzförmige Nimbus deutet auf eine Zeit nach dem VI. Jahrhundert; der kaiserliche Ornat schließt die Periode vor dem X. Jahrhundert aus. Vollständig klar ist auch, daß dieses Relief den letzten byzantinischen Kaiser Konstantinos XI. Palaiologos nicht darstellen kann. Auf diese Weise wird es möglich, das Gebiet der Forschung auf das X.-XI. Jahrhundert zu beschränken, was auch mit dem Stile der Abbildung übereinstimmt. Die Zellenschmelzplatte aus dem Nationalmuseum zu Pest (aus dem sog. Konstantinos Monomachos-Stemma)[1]) und besonders eine der Miniaturen aus der Epitome Historiarum von Zonaras in der Bibliothek zu Modena[2]), die das Bild des Konstantinos Monomachos zeigen, das silberne Reliquiarium in der Mariä Himmelfahrts-Kathedrale zu Moskau[3]), das Konstantinos X. Dukas darstellt, die Münzbilder der beiden genannten Kaiser[4]) wie auch die des Konstantinos VII. Porphyrogennetos[5]) schließen alle die Möglichkeit der Abbildung eines von diesen Kaisern aus. Es bleibt folglich nur Konstantinos VIII., Bruder und Mitherrscher des Kaisers Basileios II. Bulgaroktonos übrig, was auch durch die Ikonographie der während seiner alleinigen Regierung (1025—28) geprägten Münzen[6]) und besonders durch eine Miniatur aus dem Exultet der Kathedrale in Bari[7]) vollständig bestätigt wird. Die hier publizierte Komposition einer Krönung kommt ziemlich selten vor und ist jedenfalls eine von den ältesten aus allen bisher bekannten; ihr am ähnlichsten ist die Komposition der Krönung Rogers II. in der Kathedrale Martorana[8]) (Palermo XII. Jahrh.). Was die Einzelheiten der Gesamtkomposition anbelangt, so muß man die verlängerten Proportionen (1 : 9) anmerken; analoge Ornate kann man in vielen Kunstwerken aus Elfenbein des XI.—XII. Jahrhunderts nachweisen[9]). Die Konstruktion des *κιβώριον* kann fast als ein Unikum

1) G. Schlumberger, L'Epopée byzantine à la fin du X[e] siècle, vol. III p. 508, zu vergl. mit G. Schlumberger, Un empereur byzantin du X[e] siècle: Nicéphore Phokas, p. 521.

2) G. Schlumberger, L'Épopée, vol. III p. 748.

3) I. Sreznevskij, Ein byzantinisches Reliquiarium aus dem XI. Jahrhundert (russisch) (Christ. Drevnosti 1864 N. 8).

4) Schlumberger op. cit. vol. III pp. 385, 528, 529, 540. Schlumberger, Sigillographie byzant. p. 423.

5) Schlumberger, Un empereur byz. pp. 505, 537.

6) Schlumberger, L'Épopée, vol. III pp. 1. 60.

7) Schlumberger op. cit. p. 801.

8) Venturi, Storia dell'arte italiana, vol. II p. 421, vgl. mit Omont, Fac-similés des miniatures des manuscr. grecs, pl. XVII.

9) Schlumberger op. cit. vol. I p. 45; O. Pelka, Elfenbeinplastik S. 83; Schlumberger op. cit. vol. II p. 76.

betrachtet werden[1]) und gehört zu dem Typus der realistisch ausgeführten. Der Typus der Gesichtsbildung der Figuren führt zur Vergleichung mit einer bestimmten Gruppe von Kunstwerken aus Elfenbein der mazedonisch-komnenischen Renaissance, als deren glänzende Musterbilder das Kästchen aus dem Florentinischen Nationalmuseum[2]) sowie auch der Buchdeckel aus Elfenbein in der Sammlung des Berliner Kaiser-Friedrich-Museums[3]) genannt werden können. Venturi schreibt das erstere dieser beiden Denkmäler dem XIII. Jahrhundert zu[4]); mir scheint es aber, daß das hier publizierte Relief uns die Möglichkeit gibt, dieses Datum um zwei Jahrhunderte zurückzuführen; das entspricht auch den bis jetzt vorgeschlagenen Datierungen der Mehrzahl von Denkmälern dieser Gruppe. Zwei Kennzeichen finden sich in den übrigen Kunstwerken nicht vor, das sind die dicken sinnlichen Lippen und die überhängenden Augenbrauenbogen; möglicherweise sind es dieses Kaisers Porträtzüge, die auch auf die Christusgestalt übertragen wurden. Im ganzen stimmt die stark entwickelte Figur des Kaisers, sein langer Haarwuchs, der wohlgepflegte Bart, eine Gesichtsbildung, welche den Ausdruck von Unruhe und Kraftlosigkeit wiedergibt, aufs beste mit der Charakteristik überein, welche die zeitgenössischen Chronisten dem letzten Vertreter der mazedonischen Dynastie gegeben haben.

Durch diese porträtartige Ähnlichkeit wird die Bedeutung des publizierten Denkmales nicht erschöpft. Die Bestimmtheit seines Datums — fast mit Sicherheit läßt sich das Stück in die Zeit nach dem Tode des Basileios II., d. h. in den Zeitraum von 1025—28 datieren[5]) — bildet einen nicht unbedeutenden Ausgangspunkt für das Studium der byzantinischen Bildwerke. Die etwas übertriebene Raffiniertheit der Abbildung und die gewählte Weichheit der Technik bilden einen interessanten Kontrast zu den allgemein bekannten Bildnissen von Romanos Diogenes und Eudokia und weisen auf verschiedenartige Kunstrichtungen in der Plastik dieser glänzenden Zeit der byzantinischen Kunst.

Moskau. **P. Jurgenson.**

---

1) Vgl. Dalton, Byzantine art and archaeology, S. 213.

2) Venturi op. cit. p. 593. 3) Schlumberger op. cit. Vol. I p. 64.

4) Venturi op. cit. Vol. II.

5) Die epigraphischen Kennzeichen der Platte stehen nach dem Urteil von Herrn N. P. Popov nicht im Widerspruch zu der hier vorgeschlagenen Datierung.

II. Abteilung.

Otto Stählin, Die altchristliche griechische Litteratur. Sonderabdruck aus W. v. Christs Geschichte der griechischen Litteratur. II, 2. 6. Aufl. VI und 387 S. (beginnend mit S. 1105 des Gesamtwerkes). Beck, München 1924.

Über die Bedeutung dieser Literaturgeschichte braucht hier kein Wort verloren zu werden; jedem, der auf dem Gebiete des griechisch-christlichen Schrifttums arbeitet, ist sie zum unentbehrlichen Rüstzeug geworden. Es kann sich nur darum handeln, die Neubearbeitung kurz zu charakterisieren.

Gegenüber der 5. Aufl. von 1913 ist der Umfang um 50 Seiten gewachsen; dabei ist vielfach durch engeren Satz Raum gewonnen worden. Neu hinzugekommen sind: S. 1116—1118 eine Übersicht über den Entwicklungsgang der griechisch-christlichen Poesie; S. 1161f. eine Darlegung der Hypothesen über die ursprüngliche Gestalt der Evangelien, hauptsächlich auf Grund der Forschungen von M. Dibelius und R. Bultmann; S. 1184 (in der Übersicht) die Gemeindeschriften (Kirchenordnungen) und Märtyrerakten; S. 1193 das apokryphe Bartholomaiosevangelium; S. 1216 die von F. Nau 1914 herausgegebene neue Johannesapokalypse und die als Apokalypse anzusprechende 'Rede Jesu an seine Jünger in Galiläa'; S. 1233 die von C. Schmidt 1895 entdeckte, aber erst 1919 veröffentlichte apokryphe 'Epistola apostolorum'; S. 1243 die 'Arabische' und die 'Aethiopische Didaskalie'; S. 1270 die früher nur in einer Fußnote bei der *Πίστις Σοφία* kurz erwähnten 'Oden Salomos'; S. 1300 die anonyme '*Μοντανιστοῦ καὶ Ὀρθοδόξου διάλεξις*'; S. 1385f. die in koptischen Papyri erhaltenen Erzählungen über Horsiesi und die dem Bischof Agathonikos von Tarsos zugeschriebenen Schriften; S. 1394f. die '*Ἀποφθέγματα τῶν πατέρων*'; S. 1395f. die unter dem Namen des Palladios gehende Schrift '*Περὶ τῶν τῆς Ἰνδίας ἐθνῶν καὶ τῶν Βραχμάνων*'; S. 1404 das Zwiegespräch zwischen Kyrillos und den zwei Diakonen; S. 1425 die dem Gregorios von Nyssa zugeschriebene Rede '*Εἰς τὸν εὐαγγελισμὸν τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου*'; S. 1428f. ein Abschnitt über den Erneuerer des Arianismus, Aëtios von Antiocheia, und seinen Schüler Eunomios, dem in der 5. Aufl. nur eine Fußnote bei Basileios gewidmet war; S. 1481 der Exeget und Mönch Ammonios und Chrysippos von Jerusalem; S. 1483 eine kurze Charakteristik der christlichen Sophisten von Gaza in der 1. Hälfte des 6. Jahrhunderts; S. 1484f. Zacharias (Scholastikos) von Mitylene, der in der 5. Aufl. bereits der byzantinischen Literaturgeschichte zugewiesen war.

Die Neubearbeitung hat auch verschiedene Veränderungen gebracht, die sicher den Beifall der Benützer finden werden. S. 1121ff. ist die Gliederung des Zeitraumes bis auf Konstantin den Großen völlig neu. In der 5. Aufl. war er in drei Perioden eingeteilt, die erste umfaßte die apostolische und nachapostolische Literatur, die zweite die Entstehung einer christlichen gelehrten

Literatur (mit vier Unterabteilungen: die Schriften der Apologeten, die gnostischen, die antignostischen und antihäretischen, die innerkirchlichen Schriften), die dritte endlich die Ausbildung einer kirchlichen Theologie durch Clemens und Origenes, Hippolytos von Rom, Gregorios Thaumaturgos, Eusebios von Kaisareia u. a. Die neue Auflage unterscheidet drei Gruppen: die erste bildet die urchristliche Literatur (die im N. T. vereinigten und die diesen zeitlich und inhaltlich nahestehenden Schriften, auch die späteren Ausläufer, die sich in ihrer Form an die urchristliche Literatur anlehnen); die zweite umfaßt die gnostischen Schriften; in der dritten ist all das vereinigt, was man als die Anfänge der patristischen Literatur bezeichnen kann (die Apologeten, die antignostischen und antihäretischen Schriften, Clemens und Origenes, Hippolytos von Rom usw.). Die 'Schriften außerhalb des Neuen Testaments' (S. 1184 ff.) beginnen jetzt mit den außerkanonischen Evangelien; die Briefe sind an den Schluß, hinter die Apokalypsen, gestellt. Die 'innerkirchliche Literatur' ist in Wegfall gekommen, die einzelnen Artikel sind anderwärts eingereiht: Papias von Hierapolis, dessen Schrift Reste evangelischer Überlieferung enthalten zu haben scheint, anhangsweise bei den apokryphen Evangelien, der 'Hirte des Hermas' bei den altchristlichen Apokalypsen, der II. Clemensbrief und die unter dem Namen des Clemens gehenden zwei Briefe über die Jungfräulichkeit bei den Gemeindeschriften, die Märtyrerakten nach den Gemeindeschriften; Meliton von Sardes ist jetzt als Ganzes bei den Apologeten behandelt, die bei Eusebios H. E. V 27 erwähnten kirchlichen Schriftsteller sind der antihäretischen Literatur angefügt. Die 'Predigt des Petrus', früher nach den apokryphen Petrusakten eingereiht, steht jetzt mit Recht an der Spitze der apologetischen Schriften.

Mit einem Riesenfleiß, den man nur bewundern kann, hat St. in den Literaturangaben und in den Fußnoten nachgetragen und verarbeitet, was ihm an Neuerscheinungen zugänglich war und bekannt geworden ist. Überall merkt man das Bemühen, das Buch auf den neuesten Stand der Forschung zu bringen. So ist, um nur ein paar Beispiele zu erwähnen, S. 1157 die zuversichtliche Behauptung der 5. Aufl., daß der I. Johannesbrief und das Johannesevangelium den gleichen Verfasser haben, jetzt stark eingeschränkt; S. 1164 ist die Möglichkeit, daß das Markusevangelium in Palästina entstanden sei, zugegeben; S. 1172 sind die neuesten Ansichten über die synoptische Frage entwickelt; S. 1188 f. ist die früher nach Schmidtke festgehaltene Identität des Hebräer- und Ebionäerevangeliums zugunsten der alten Auffassung wieder preisgegeben; S. 1256 ist das Martyrium des Karpos, Papylos und der Agathonike mit de Guibert und Franchi de' Cavalieri gegen Harnack nunmehr mit großer Wahrscheinlichkeit in die Zeit des Decius verlegt und dementsprechend später eingereiht; S. 1336 sind die '*Κεφάλαια κατὰ Γαΐου*' des Hippolytos genauer analysiert; S. 1388 sind die neuesten Forschungen über die Homiliensammlung des Makarios von Ägypten verzeichnet; S. 1416 ist über die Benutzung der Reden des Gregorios von Nazianz in der späteren kirchlichen Dichtung im Anschluß an J. Sajdaks Darstellung berichtet; S. 1430 sind die jüngsten Ergebnisse der Forschung über die Reden des Asterios von Amaseia verwertet; S. 1439 sind die kürzlich aufgefundenen 17 Reden des Eusebios von Emesa in lateinischer Übersetzung und Reste sonstiger Schriften erwähnt; S. 1467 sind die Forschungen von P. Charles, J. Zellinger und W. Dürks über Severianus von Gabala berücksichtigt; S. 1470 ff. ist der Abschnitt über Neilos den

Asketen auf Grund der Arbeiten von St. Schiwietz, F. Degenhart und K. Heussi gründlich umgestaltet; S. 1489 ist über die Quellenuntersuchungen zu Nemesios von Emesa von W. W. Jaeger, K. Gronau und H. A. Koch eingehend berichtet.

Es ist nun ganz natürlich, und St. selbst gibt diese Möglichkeit bei der Schwierigkeit der Zeitumstände in seinem Vorwort unumwunden zu, daß dem Verf. die eine oder andere Arbeit entgangen ist, die bis zur Beendigung des Druckes erschien; die bibliographischen Quellen beginnen ja erst jetzt wieder reichlicher zu fließen. Da ich eben damit beschäftigt bin, für Bursians Jahresberichte den Bericht über die griechischen Kirchenväter zu liefern, kann ich einiges ergänzend nachtragen; ich gehe aber hier über das Jahr 1923 nicht hinaus, für 1924 und 1925 verweise ich auf meinen Bericht. S. 1281[1]: Was die Bezeichnung der Christen als 'tertium genus' angeht, so kommt P. Corssen in Neue Jahrb. f. d. klass. Alt. usw. 35 (1915) 158ff. zu einer ganz andern Erklärung als Harnack. — S. 1282: R. Ganszyniec, Die Apologie und der Libellus Justins des Martyrers. Oriens christ. 10/11 (1923) 56ff. — A. Rahlfs, Über Theodotion-Lesarten im N. T. und Aquila-Lesarten bei Justin. Zeitschr. f. d. neutest. Wiss. 20 (1921) 182ff. — S. 1284: Die Übersetzung von Ph. Haeusser (BKVV 33) enthält auch die ps.-justinische 'Cohortatio ad Graecos'. — A. Nußbaumer, Das Ursymbolum nach der Epideixis des hl. Irenaeus und dem Dialog Justins des Märtyrers mit Trypho, Paderborn 1921, sollte auch hier zitiert sein. — C. C. Martindale, St. Justin the Martyr. London 1921 (In der Serie 'Catholic Thought and Thinkers'). — S. 1291: H. Lietzmann, 'Ein neuer Tatiantext gefunden'. Theol. Litt.-Ztg. 48 (1923) 5, 119. — ⟨G.⟩ Esser, Das Irenaeuszeugnis für den Primat der römischen Kirche (Adv. haeres. III 3, 2). Der Katholik 97, 1917, 16ff. — H. Koch, Irenaeus über den Vorzug der römischen Kirche. Theol. Stud. u. Krit. 93 (1921) 54ff. — ⟨G.⟩ Esser, Nochmals das Irenaeuszeugnis über den Primat der römischen Kirche. Theol. u. Glaube 14 (1922) 344ff. — F. C. Burkitt, Dr. Sanday's New Testament of Irenaeus, with a note on Valentinian terms in Irenaeus and Tertullian. Journ. of Theol. Stud. 25 (1923) 56ff. — S. 1315: G. Bardy, Expressions stoiciennes dans la Iª Clementis. Rev. des sciences relig. 1922, 73ff. — O. J. van der Hagen, De Clementis Alexandrini sententiis oeconomicis, socialibus, politicis. Diss. Traiecti ad Rhenum 1920. — Th. Spačil, La dottrina del purgatorio in Clemente Alessandrino ed in Origene. Bessarione 1919, 131ff. — Th. Rüther, Die Lehre von der Erbsünde bei Clemens von Alexandrien. Freiburg i. Br. 1922. — H. Walterscheid, Die Nachrichten des Clemens Alexandrinus über die griechischen Mysterien. Diss. Bonn 1921. — S. 1316: F. R. Montgomery Hitchcock, Did Clement of Alexandria know the Didache? Journ. of Theol. Stud. 24 (1923) 397ff. — S. 1317: A. Beltrami, Minucio-Cicerone-Clemente Alessandrino. Atti Acc. Torino 55 (1919/20) 179ff. — Ders., Clemente Alessandrino nell' Ottavio di Minucio Felice. Riv. filol. class. 47 (1919) 366f. und 48 (1920) 239f. — G. W. Butterworth, Clement of Alexandria [The Exhortation to the Greeks. The Rich Man's Salvation. To the Newly Baptized]. With on English Translation. London 1919 (The Loeb Class. Library). — Th. Rüther, Gott ruft die Seele. Auslese aus Clemens von Alexandrien. Paderborn 1923. — S. 1323: A. Vaccari, Pretesa scoperta di un frammento Origeniano. Biblica 1 (1920) 269f. — H. Strathmann, Origenes und die Johannesoffenbarung. Neue kirchl. Zeitschr. 34 (1923)

228ff. — E. Stuiber, Einiges zur Schriftauffassung des Origenes. Internat. kirchl. Zeitschr. (Bern) 13 (1923) 145ff. — H. U. Meyboom, Het schriftgebruik van Origenes. Nieuwe Theol. Stud. V (1922) H. 1/2. — C. A. Kneller, Jo 19, 26—27 bei den Kirchenvätern. Ztschr. f. kath. Theol. 40 (1916) 597—612; gegen ihn J. Ernst in Theol.-prakt. Monatsschr. 30 (1920) 292f. — P. Gächter, Die geistige Mutterschaft Marias. Ztschr. f. kath. Theol. 47 (1923) 391ff.; gegen ihn J. Ernst, Origenes und die geistige Mutterschaft Marias. Ebenda S. 617ff.; gegen ihn C. A. Kneller, ebenda S. 621ff. — S. 1328[3]: Der von K. J. Neumann in PRE[3] III 773 angekündigte Wiederherstellungsversuch von Celsus' Ἀληθὴς λόγος sollte als fasc. I der 'Scriptores Graeci qui Christianam impugnaverunt religionem' erscheinen; doch sind fasc. I und II dieser Sammlung bis heute nicht herausgekommen. Indes hat Neumann (nach O. Glöckner, Celsus' Ἀληθὴς λόγος. Diss. Münster i. W. (1922), Auszug 1923 S. 3) in Koetschaus Ausgabe von Origenes κατὰ Κέλσου die Celsusstellen durch Sperrdruck gekennzeichnet. Übrigens hat O. Glöckner jetzt seinen a. a. O. S. 5 angedeuteten Wiederherstellungsversuch veröffentlicht: Celsi Ἀληθὴς Λόγος. Excussit et restituere conatus est Dr. O. G. Bonn 1924. — S. 1333: A. Sovič, Fragmentum commentarii anonymi in canticum canticorum. Biblica 2 (1921) 448ff. — A. von Harnack, Die älteste uns im Wortlaut bekannte dogmatische Erklärung eines römischen Bischofs (Zephyrin bei Hippolyt, Refut. IX 11). Berl. Akad. Sitzber. 1923, 51ff. — S. 1335: K. Graf Preysing, Des heiligen Hippolytus von Rom Widerlegung aller Häresien (Philosophumena). Übersetzung mit Einleitung. München—Kempten 1922 (BKVV 40). — S. 1338: E. Hennecke, Der Prolog zur 'Apostolischen Überlieferung' Hippolyts. Ztschr. f. d. neutest. Wiss. 22 (1923) 144ff. — A. Bauer, Alexandrien und die Verbreitung christlicher Weltchroniken. Ztschr. des Hist. Ver. f. Steiermark 15 (1916) 1ff. — S. 1343: F. Anwander, Dionysius von Alexandrien. Bened. Monatsschr. 5 (1923) 83ff. — S. 1349: G. Bardy, Paul de Samosate. Louvain 1923 (= Spicil. sacr. Lovan. Études et documents, fasc. 4). — P. Galtier, L' ὁμοούσιος de Paul de Samosate. Rech. de science relig. 12 (1922) 30ff. — S. 1354: J. Gemmel, Der beiden großen Gregore 'Synkretismus'. Stimmen der Zeit 102 (1922) 396ff. — S. 1367: Über Eusebios H. E. 5, 16f. handelt A. Faggiotto in Atti del R. Istit. Veneto di science etc., anno 1922/23 t. 82, 2 S. 643ff. — H. I. Lawlor, Eusebius on Papias. Hermathena Nr. 43 (1922) 167ff. — J. Weichselgartner, Das Papiasfragment bei Eusebius Hist. eccl. 3, 39, 3—4 und die Papianischen Presbyter. Diss. Freiburg i. Br. 1921 (Masch.-Schrift). — W. Larfeld, Das Zeugnis des Papias über die beiden Johannes von Ephesus. Neue kirchl. Ztschr. 33 (1922) 490ff. — Derselbe, Ein verhängnisvoller Schreibfehler bei Eusebios. Byz.-Neugr. Jahrb. 3 (1922) 282ff. — S. 1370: M. Weis, Die Stellung des Eusebius von Caesarea im arianischen Streit. Diss. von Freiburg i. Br. Trier (1920). — P. Mickley, Die Konstantin-Kirchen im heiligen Lande. Eusebiustexte übersetzt und erläutert. Leipzig 1923. — S. 1377: A. Feder, S. Hilarii episcopi Pictaviensis opera. Pars IV: Tractatus mysteriorum etc. (Hier auch der griech. Text von Athanasios' Λόγοι κατὰ Ἀρειανῶν in neuer Rezension). Wien u. Leipzig 1916 (Corp. script. eccl. Lat. Vol. 65). — S. 1378: G. Brüning, Adamnans Vita Columbae und ihre Ableitungen. Bonner Diss. Ztschr. f. celt. Phil. 11 (1917) 213ff. — S. 1380: V. Hugger, Des hl. Athanasius Traktat in Mt. 11, 27 (Migne 25, 207—20). Ztschr. f. kath. Theol. 42 (1918) 437ff. — V. Cremers,

De Verlossingsidee bij Athanasius den Groote. Turnhout s. a. — S. 1385: H. Mertel, Übersetzung der Vita S. Pachomii in BKVV 31. Kempten—München 1917. — (Auch S. 1388 u. 1394) W. Bousset, Apophthegmata. Studien zur Geschichte des ältesten Mönchtums. Tübingen 1923. — T. Lefort, La règle de S. Pachôme. Muséon 34 (1921) 61 ff. — S. 1387: A. Wilmart, La lettre spirituelle de l'abbé Macaire. Rev. d'Ascét. et de Myst. 1 (1920) 58 ff. — Derselbe, La fausse lettre latine de Macaire. Ebenda 3 (1922) 411 ff. — B. Turajev, Der aethiopische asketische Brief, der dem Makarios dem Ägypter zugeschrieben wird (russ.). Christ. Vostok 3 (1914) 141 ff. — L. Villecourt, S. Macaire, les opuscules ascétiques et leur relation avec les homélies spirituelles. Muséon 34 (1922) 203 ff. — A. Wilmart, La tradition de l'Hypotypose ou traité de l'ascèse attribué à S. Gregoire de Nysse. Rev. de l'Or. Chrét. 21 (1918/19) 412 ff. — S. 1390: E. Buonaiuti, Euagrio Pontico e il de virginitate atanasiano. Riv. di studi filos. e relig. 1 (1920) 208 ff. — S. 1391: E. Peterson, Zu griechischen Asketikern. 1. Euagrius Ponticus. Byz.-Neugr. Jahrb. 4 (1923) 5 ff. — S. 1394: J. Smirnov, Das sinaitische Paterikon in altslawischer Übersetzung (russ.). Moskau 1917. — J. Svennung, Orosiana. Diss. Uppsala 1922 (Filosofi, Språkvetenskap och Historiska Vetenskaper 5); enthält Beiträge zu den lateinischen Vitae patrum. — S. 1398: F. Warren Wright, Oaths in the greek epistolographers. Amer. Journ. of Philol. 39 (1918) 65 ff. — S. 1399: R. Chr. Kißling, The ὄχημα-πνεῦμα of the Neoplatonists and the 'De insomniis' of Synesios of Cyrene. Amer. Journ. of Philol. 43 (1922) 318 ff. — S. 1404: A. Vaccari, 'Libri interpolati' presso i Padri latini. Gregorianum a. IV (1923) vol. IV p. 106 ff. — F.-M. Abel, La géographie sacrée chez S. Cyrille d'Alexandrie. Rev. bibl. 31 (1922) 407 ff. — S. 1405[5]: Dem Timotheos Ailuros zugeeignete Stücke gegen das Chalkedonense veröffentlichte F. Nau in Patrol. Orientalis 13, Paris 1919, 202—247. — S. 1406: Einen Brief über Nestorios gab heraus F. Nau in Patrol. Orientalis 13, Paris 1919, 273 ff. — Ed. Schwartz, Neue Aktenstücke zum ephesinischen Konzil von 431. Münch. Ak.-Abh. 30, 8 (1920) 13 f. (bringt kleine Nachträge zu Fr. Loofs, Nestoriana). — S. 1407: F. S. Müller, Fuitne Nestorius revera Nestorianus? Gregorianum 2 (1921) 352 ff. — J. L. Aßmann, Der heilige Basilius der Große. Pastor bonus 34 (1922) 401 ff. — W. R. Halliday, St. Basil and Julian the Apostate. Annals of Archaeol. and Anthropol. 7 (1914/16) 89 ff. — S. 1409: M. Rothenhäusler, Der hl. Basilius der Große und die klösterliche Profess. Bened. Monatsschr. 4 (1922) 280 ff. — S. 1412: Neuausgabe des Briefwechsels zwischen Basileios und Libanios in R. Förster, Libanii opera, vol. XI. Leipzig 1922. — S. 1413: P. Batiffol, L'ecclésiologie de St. Basile. Echos d'Orient 1922, 9 ff. — J. M. Campbell, The influence of the second sophistic on the style of the sermons of St. Basil the Great. Washington 1922 (The Cath. Univ. of America Patr. Stud. vol. II). — S. 1414: A. Donders, Die heilige Schrift in den Predigten des Kirchenlehrers Gregor von Nazianz. Kirche und Kanzel 4 (1921) 290 ff. — S. 1415[5]: R. Reitzenstein, Zu Cyprian dem Magier. Arch. f. Rel.-Wiss. 20 (1920) 236 f. — S. 1419: C. E. Gleye, Die metrischen Hermenien der Moskauer mittelgriechischen Sprichwörtersammlung. Philologus 74 (1917) 473 f. — S. 1424[9]: A. Baumstark, Die syrische Anaphora des Severus von Antiocheia. Jahrb. f. Liturgiewiss. 2 (1922) 92 ff. — S. 1426: G. Pasquali, Le lettere di Gregorio di Nissa. Studi ital. di filol. class. N. S. 3 (1923) 75 ff. — S. 1427: K. v. Zetterstéen ediert

in der Festschrift für Ed. Sachau, Berlin 1915, S. 223ff. eine (jedenfalls unechte) Predigt des Amphilochios von Ikonion über Basileios den Großen. — S. 1430: C. Weyman, Vermischte Bemerkungen zu lateinischen Dichtungen des christlichen Altertums und des Mittelalters. Münch. Mus. f. d. Philol. d. Mittelalters 3 (1917/18) 167ff. — S. 1439[2]: A. Baumstark, Die Liturgie des sog. Eusebios von Alexandreia Jahrb. f. Liturgiewiss. 2 (1922) 91f. — S. 1442: T. P. Themeles, *Κύριλλος Ἱεροσολύμων ὁ κατηχητής*. Jerusalem 1920. — S. 1443: B. Niederberger, Die Logoslehre des hl. Cyrill von Jerusalem. Paderborn 1923 (Forsch. zur christl. Liter.- und Dogmengesch. XIV 5). — Ph. Haeuser, Des hl. Cyrillus, Bischofs von Jerusalem, Katechesen. Übersetzung mit Einleitung. München—Kempten 1922 (BKVV 41). — O. Stählin, Besprechung von A. Glas, Die Kirchengeschichte des Gelasios, in Byz. Zeitschr. 24 (1923/24) 118f. mit wertvollen Beiträgen. — C. Weyman, Analecta. XVIII. Hist. Jahrb. d. Görresges. 40 (1920) 180f. — S. 1444: C. E. Raven, Apollinarianism. Cambridge 1923. — G. Furlani, Studi apollinaristici. I. Riv. di studi filos. e relig. 2 (1921) 257ff. II. ebenda 4 (1923) 129ff. — S. 1448: A. Alt, Zu Epiphanios, Panarion haeres. 51, 30. Ztschr. f. d. neutest. Wiss. 19 (1919/20) 44f. — S. 1449[4]: T. P. Themeles, *Ἡ πραγματεία τοῦ Ἱερωνύμου κατὰ Ἰωάννου ἐπισκόπου Ἱεροσολύμων*. Jerusalem 1923. — S. 1451: J. Hörmann, Des hl. Epiphanius von Salamis, Erzbischofs und Kirchenlehrers, ausgewählte Schriften. Übersetzung mit Einleitung. München-Kempten 1919 (BKVV 38). — N. Fetissov, Diodor von Tarsus. Versuch einer kirchengeschichtlichen Untersuchung seines Lebens und seiner Tätigkeit (russ.). Kiew 1915. — S. 1453: A. Vaccari, La *θεωρία* nella scuola esegetica di Antiochia. Biblica 1 (1920) 3ff. — S. 1455: A. Souter, Pelagius's expositions of thirteen epistles of St. Paul. I. Introduction. Cambridge 1922 (Texts and studies, Vol. 9 Nr. 1); auch für S. 1459. — J. M. Vosté, Le commentaire de Théodore de Mopsueste sur Saint Jean, d'après la version syriaque. Rev. bibl. 32 (1923) 522ff. — A. Mingana, Synopsis of christian doctrine in the fourth century according to Theodore of Mopsuestia. Bull. of the John Rylands Libr. V nr. 3/4 (1919) 296ff. — S. 1457: C. Émereau, Mélanges de philologie byzantine. (I.) Échos d'Orient 1921, 295ff. — S. 1457[2]: H. Moore, The Dialogue of Palladius concerning the life of Chrysostom (— Translations of Christ. Literature. Ser. I. Greek Texts). London 1921. SPCK. — S. 1459: N. G. Polites, *Λαογραφικαὶ ἐνδείξεις ἐν τῷ [α'] καὶ β' κατηχητικῷ Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου. Λαογραφία* 8 (1921) 5ff. — S. 1460: A. Vardanian, Un fragment récemment découvert du commentaire de S. Jean Chrysostome sur l'évangile selon S. Matthieu. Monatsschr. f. armen. Philol. 35 (1921) 353ff. — O. Rathai, Johannes Chrysostomus als Exeget. Pastor bonus 30 (1918) 342ff. — D'Alès, Glanes d'exégèse patristique. 2^0 Exégèse de saint Jean Chrysostome, In Ioan. Hom. XLII, début. Rev. des ét. grecq. 34 (1921) XLVII. — J. Jatsch, Des hl. Kirchenlehrers Johannes Chrysostomus, Erzbischofs von Konstantinopel, Kommentar zum Briefe des hl. Paulus an die Römer. Übersetzung. 2 Teile. München—Kempten 1922 und 1923 (BKVV 39 u. 42). — S. 1461: R. Otto, Chrysostomus über das Unbegreifliche in Gott. Zeitschr. f. Theol. und Kirche. N. F. 2 (1921) 239ff. — S. 1464: A. Castiglioni, Frammento di un' omelia spuria del Crisostomo riconosciuto nel P. Oxyrh. 1603 recentemente pubblicato. Rendiconti Ist. Lomb. 52 (1919) 292ff. — S. 1465: L. Pullan, A guide to the holy liturgie of St. John Chry-

sostom. London 1921. — P. de Meester, La divine liturgie de saint Jean Chrysostome. 2e édit. Paris 1921. — V. Latyšev, Eine griechische liturgische Hs der Bibliothek der Kais. Akad. der Wiss. (russ.) Bulletin (Izvjestija) de l'Acad. Imp. des Sciences. Petrograd 1917. — A. Moulard, Saint Jean Chrysostome, le défenseur du mariage et l'apôtre de la virginité. Paris 1923. — N. Marini, Il primato di S. Pietro e de' suoi successori in S. Giovanni Crisostomo. Roma 1919. — I. J. Obleyer, The Pauline formula 'Induere Christum' with special reference to the works of St. John Chrysostom. Washington, Cath. Univ. 1921. — S. 1469: Joasaph, Der hl. Isidoros Pelusiotes als Kommentator der hl. Schriften (russ.). Bogoslovskij Vremnik (Moskau) 1 (1915) 535ff. und 796ff. — S. 1471: V(an) d(e) V(orst), Bespr. von Degenhart, Der hl. Nilus Sinaita, und K. Heussi, Untersuchungen zu Nilus dem Asketen, in Anal. Boll. 38 (1920) 419ff. — S. 1475: G. Anrich, Hagios Nikolaos. I 429ff. (eine Lobrede auf den hl. Nikolaos, fälschlich unter dem Namen des Proklos). — S. 1480: Zu den lateinischen 'Fragmenta Theodoreti' vgl. E. Schwartz, Die sog. Gegenanathematismen des Nestorius, Münch. Ak. Sitzber. 1922, 1. Abh. S. 30ff. — Auszüge aus des Theodoretos von Kyrrhos 'Verteidigung des Diodoros von Tarsos und des Theodoros von Mopsuestia' veröffentlichte J. Flemming, Akten der Ephesinischen Synode vom Jahre 449, Berlin 1917, S. 105ff. — S. 1481: Fünf Briefe des Ammonios nebst einigen anderen Stücken edierte F. Nau in Patrol. Orientalis 11, Paris 1916, 391ff. — S. 1482: S. G. Mercati, Note papirologiche. Biblica 2 (1921) 229ff. 3. Frammenti dell' Omelia εἰς τὸν πάγκαλον Ἰωσήφ di S. Efrem Siro. — A. Mingana, Remarks on the text of the prose refutations of S. Ephrem. Journ. Roy. Asiat. Soc. 1922, 523ff. — P. Maas, Gregorios von Nyssa und der griechische Ephrem. Byz.-Neugr. Jahrb. 1 (1920) 337. — A. Merk, Die Anhänge zum Evangelienkommentar des hl. Ephräm. Ztschr. f. kath. Theol. 47 (1923) 315ff. — S. Euringer, Der locus classicus des Primates (Matth. 16, 18) und der Diatessarontext des hl. Ephräm. In Beitr. zur Gesch. des christl. Altertums und der byz. Liter., Festgabe für A. Ehrhard, Bonn 1922, S. 141ff. (161ff.). — A. Dyroff, Zu Ephraems (?) Rede über 'Alles ist Eitelkeit und Geistesplage'. Ebenda, S. 119ff. — J. Schäfers, Eine altsyrische antimarkionitische Erklärung von Parabeln des Herrn und zwei andere altsyrische Abhandlungen zu Texten des Evangeliums. Münster i. W. 1917 (Neutest. Abhandl. VI 1—2). — R. Valentini, De septem sermonum Ephraem versione quadam Latina. Didascaleion 5 (1916) 37ff. Vgl. dazu S. G. Mercati in Bessarione 24 (1920) 177ff. — J. Wolf, Östlicher Einfluß. Romanos ein byzantinischer Hymnendichter. I. Tl. (ungar.). Diss. Budapest 1920 (Beziehungen zu Ephräm werden im 3. Tl. nachgewiesen). — (Anonymus), S. Efrem dottore e poeta. Civ. Cattol. 73 (1922) vol. 2 S. 494ff. — C. Emereau, Saint Ephrem, docteur de l'Église. Échos d'Orient 1921, 29ff. — S. 1483: C. de Boor, Zu Suidas. Hermes 52 (1917) 314ff. — S. 1488: H. Schöne, Verschiedenes. Rhein. Mus. 73 (1920) 137ff. (S. 155f. 12.). — S. 1490: H. Ball, Byzantinisches Christentum. Drei Heiligenleben (darunter Dionysios Areopagites). München und Leipzig 1923. — S. 1492: F. Morel, Essai sur l'Introversion mystique. Étude psychologique de Pseudo-Denys l'Areopagite etc. Genève 1918. — W. Lampen, Pseudo-Dionysius Areopagita, de Vader der christelijke Mystiek. De Katholiek 164, Juli 1923, 32ff. — P. Lehmann, Zur Kenntnis der Schriften des Dionysius Areopagita im Mittelalter. Rev. Bénéd. 35 (1923) 81ff. — J. Durantel,

St. Thomas et le Pseudo-Denis. Paris 1919. — P. Minges, Über Väterzitate bei den Scholastikern. Regensburg 1923 (handelt auch über die latein. Übersetzungen der Areopagitica). — W. Achelis, Über das Verhältnis Meister Eckeharts zum Areopagiten Dionysios. Diss. Marburg a. L. 1922. — C. Clemen, Die Mystik nach Wesen, Entwicklung und Bedeutung. Bonn 1923. Vgl. dazu H. Leisegang in Philol. Wochenschr. 44 (1924) Sp. 137ff.

Daß der Verf., um Raum zu gewinnen, bei Zeitschriftenaufsätzen auf den Titel verzichtet und nur den Fundort angibt, ist durchaus zu billigen. Eine grundsätzliche Frage wäre indes, ob nicht bei selbständig erschienenen Arbeiten künftig durchweg die Titel (wenigstens die Haupttitel) wörtlich angeführt werden sollten. Wenn es z. B. S. 1320[4] heißt: 'Englische Übersetzung von G. Lewis, Edinburgh 1911' oder im Nachtrag zu S. 1295: 'Ausgabe mit Einleitung und Kommentar von E. Buonaiuti, Rom 1925', so dürfte einer, der das Buch bestellen will, mit dieser Angabe nicht ganz zufrieden sein.

Ein paar Berichtigungen darf ich zum Schluß noch anfügen, die der nächsten Auflage zugute kommen sollen. S. 1234 (920) ist die frühere Überschrift 'Lehrschriften' in 'Gemeindeschriften' geändert; S. 1235 (921) Z. 18 ist sie aber aus der 5. Aufl. wohl aus Versehen beibehalten. Hinter 920 fehlt übrigens '5'. Die Fußnoten 5 und 6 (Schluß) auf S. 1325 widersprechen sich; in dem angeführten Aufsatz von R. Reitzenstein ist nur vom Joël-Kommentar die Rede. S. 1398[4] letzte Zeile sollte wohl besser der Jahrgang 1915 statt des Erscheinungsjahres 1917 angegeben sein; ähnlich S. 1482 Z. 23 1914/19 statt 1920. S. 1400[3] Z. 8 vermißt man hinter 'Verskunst' das Erscheinungsjahr (1921). S. 1422 Z. 22 ist 'dogmatischen' zu sperren. S. 1447[1] letzte Z. muß es 'Z nt W 16 (1915) 191ff.' heißen. S. 1468[18] 4. Z. ist 'Dürks, Z nt W 21 usw.' zu schreiben. S. 1481 Z. 6 und 3 v. u. (Text) muß es 'Teron' heißen. Kleine Inkonsequenzen in der Schreibung von Eigennamen, so Joannes Chrys. und der Kirchenhistoriker Joannes gegenüber Johannes im Index und den übrigen Trägern dieses Namens oder Eusebios von Cäsarea gegen Kaisareia im Index, wären zu tilgen.

München. Franz Drexl.

1. **V. M. Istrin**, Chronika Georgija Amartola v drevnem slavjanorusskom perevodě [Die Chronik des G. H. in der alten slavorussischen Übersetzung]. 2 Bde. Petrograd 1920, 1922. XVIII, 612. XXXI, 454 S. 4⁰.

2. **Miloš Weingart**, Byzantské kroniky v literatuře církevněslovanské [Die byz. Chroniken in der kirchenslavischen Literatur]. Přehled a rozbor filologický. 2 Bde. V Bratislavě 1922. 1923. (Spisy filosofické fakulty University Komenského v Bratislavě 2. 4.) 246. 577 S. 8⁰.

In erfreulicher Weise mehren sich in der letzten Zeit die Arbeiten über die kirchenslavischen Übersetzungen der byzantinischen Chroniken. Nach Bogdans Ausgabe des Manasses haben wir nun eine kritische Ausgabe und philologische Durcharbeitung des wichtigsten kirchenslavischen Chronikenwerkes, des Hamartolos, und schließlich eine Übersicht und Darstellung der kirchenslavischen Chroniken überhaupt.

1. Zu Istrins Ausgabe sei vorweg gesagt, daß sie hervorragend ist. Daß der Text der einzigen älteren Hs (13. Jh.), die uns erhalten ist, nur bis S. 412 reicht und daß von da an eine der jüngeren Hss, deren Varianten restlos auch im 1. Teil angeführt sind, als Repräsentant gelten muß, liegt in der Natur der

Sache. Wünsche bleiben überhaupt nicht übrig, es sei denn, daß man bei der wörtlichen Übersetzung gerne das griechische Original unmittelbar daneben gedruckt sehen würde, ein Wunsch, der angesichts des gewaltigen Umfanges des Werkes unerfüllt bleiben mußte.

Wohl aber ist im 2. Bd. die griechische Fortsetzung des Hamartolos, die als Grundlage der slavischen Übersetzung gedient hat, nach dem Vatic. gr. Nr. 153 zum Abdruck gebracht, die von Muralt nur in den Varianten berücksichtigt wurde, ebenso ein Bruchstück aus der Kaisergeschichte nach dem Vindob. gr. Nr. 40, die in de Boors Ausgabe fehlen.

Nicht einverstanden können wir mit der philologischen Analyse Istrins sein. Sie steht durchaus unter dem einen Streben, die russische Provenienz der Übersetzung zu erweisen, während bisher allgemein bulgarische Übersetzung und spätere russische Niederschrift angenommen wurde.

Einen Teil der Einwände, die Weingart in dem unten zu besprechenden Werk Bd. 2, S. 500ff. schon formuliert hat, übergehe ich. I. sieht vor allem in der ältesten Abschrift des Originals, einer Hs des 13. Jh., die unmittelbare Kopie der ersten Übersetzung, obwohl ganze Reihen von langsam russifizierten Abschriften dazwischen liegen können; er ist deshalb geneigt, alle Russismen in die 1. Übersetzung zu verlegen, mit Unrecht.

Das sprachliche Beweismaterial, das I. beibringt, ist lückenhaft und teilweise unrichtig betrachtet. Ich führe nur das Wichtigste an.

I. will S. 203 die Glossen dem ersten Übersetzer zuschreiben, weil Verstümmelungen wie *μακρόβιοι*: *makrovi* nicht mehr Anlaß zur Glosse *dolgoživci* hätten geben können. Aber wer sagt I., daß *makrovi* in der ersten Übersetzung stand? Solche nicht seltenen Verstümmelungen müssen zwischen Übersetzung und Troicki-Hs liegenden Abschriften angehören. Mithin sind alle Folgerungen, die I. aus diesen Glossen S. 284ff. zieht, unbegründet und abzulehnen. Das gleiche gilt von den Vollautsformen S. 275ff. *chlapъ* ist kein ungewöhnliches Wort, es erscheint z. B. im Suprasliensis.

mb für griech. *μβ* weist keineswegs auf russ.-ksl. Ursprung, eher auf größere Altertümlichkeit der Übersetzung und damit bessere Griechisch-Kenntnisse des Übersetzers, *mv* ist graphische Nachahmung des Griechischen.

Ganz verfehlt ist I's. Beweisführung S. 283f., wo *sedmica* durch *nedělja*, *ob* ѣсѣ durch *povoz* ѣмъ glossiert ist. Das kann doch allein auf Erläuterung im Russ. unverständlicher oder ungebräuchlicher Ausdrücke des Altbulgar. zurückgehen.

Daß I. die Literatur nicht voll berücksichtigt, zeigt, daß er von russischen Einflüssen auf den Suprasliensis nach Vondráks Aufsatz S. B. Wien 122,7, S. 44ff. spricht und Oblaks ablehnende und allgemein anerkannte Rezension Arch. Sl. Phil. 15,343f. nicht zu kennen scheint.

Dies nur ein Ausschnitt aus einer ganzen Reihe von Anmerkungen über schwerwiegende Irrtümer und Fehler in slavistischer Hinsicht, die an anderem Ort aufgezeigt werden sollen.

So dankbar wir I. für die ausgezeichnete, geradezu vorbildliche Ausgabe sein müssen, so gerne wir etwa eingehenden Erwägungen über die Handschriftenverhältnisse, über das Verhältnis der Chronik zu den Werken kompilatorischen Charakters der russ.-ksl. Literatur folgen, so bestimmt müssen wir erklären, daß I's. These der russischen Provenienz der Übersetzung nicht durch ein gültiges Argument gestützt ist, daß im Gegenteil gewichtige sprachliche Gründe,

vor allem etwa das Verhältnis der praeteritalen Partizipialbildungen auf *-iv-* und *-ъs-* S. 323ff und eine Fülle anderer Erscheinungen für eine frühe altbulgarische Entstehung der slavischen Hamartolos-Übersetzung sprechen.

2. Weingarts Buch berührt sich mit dem Istrins insoferne, als auch bei ihm, gemäß der zentralen Stellung des Werkes innerhalb der kirchenslavischen Literatur, der Hamartolos im Mittelpunkt der Betrachtung steht, allerdings vor allem die serbische Redaktion, der Lětovnik, im Gegensatz zum bulg.-russ. Vremennik.

Der 1. Band vom W's. Werk ist allerdings einer Übersicht über die anderen ksl. Chronikenübersetzungen gewidmet, die in dankenswerter Weise die Literatur zusammenstellt und die Probleme aufzeigt, begreiflicherweise ohne auf dem weiten Gebiet wesentlich eigene Forschungen zu bringen. Eine gewisse Ungleichmäßigkeit in den Ausmaßen ist nicht zu verkennen, der Harmartolos wird auf 499 Seiten, der auch sehr wichtige Malalas auf 51 Seiten behandelt, kürzer noch Synkellos und Nikephoros.

Für den Byzantinisten ist das Problem des ksl. Symeon von Interesse. Die Petersburger Hs zeigt uns, daß Leo Grammaticus tatsächlich, wie das auch de Boor in Bd. 6 dieser Zs. ausgeführt hat, eine spätere Abschrift des Symeon darstellt, die zumeist mit dem Marc. gr. 608 zusammenstimmt.

Ein wichtigeres Problem in slavistischer Hinsicht stellt der uns vor allem in serbischen Abschriften erhaltene slav. Zonaras dar, dessen bulgar. Archetypus W. an Hand vielfacher Bulgarismen wahrscheinlich macht.

Inbetreff des Paralipomenon des Zonaras von Grigorij zeigt W., daß es nach einer fertigen slav. Übersetzung gearbeitet ist. Aber das ganze Problem des slav. Zonaras muß ruhen, solange wir nicht eine kritische Ausgabe des griech. Textes besitzen: dann allerdings wird die Ausgabe auch des slavischen Zonaras dringendes Bedürfnis sein.

Länger beschäftigt sich W. mit Manasses, den wir jetzt in der guten Ausgabe von Bogdan (Bukarest 1922) vor uns haben, und der im Vatic. außer bemerkenswerten Miniaturen unser wichtigstes mittelbulgar. Sprachzeugnis, die Trojasage, enthält. Hier geht W. ziemlich unvermittelt auf Fragen der Komposition ein, was die mangelnde Homogenität der Arbeit hervortreten läßt.

Mit den eigentlichen slavisch-philologischen Problemen beschäftigt sich W. stärker im umfänglicheren 2., durchaus dem Hamartolos gewidmeten Band, eingehend vor allem mit der serbischen Redaktion. Wenn W. S. 279 sagt, daß zur Klärung der Handschriftenverhältnisse eine kritische Durcharbeitung der Codices notwendig wäre, so können wir dem voll beistimmen, ja mehr noch sagen, daß eine solche Durcharbeitung geradezu die Voraussetzung zu einer Arbeit wie der vorliegenden ist.

Dankenswert sind die kritischen Bemerkungen W.'s, die für eine künftige Edition des Lětovnik schätzbare Dienste leisten werden, ganz ebenso wie die Bestimmung der Entstehungszeit.

Leider stehen die sprachlichen Ausführungen Weingarts nicht auf der Höhe der textkritischen; in slavistischer wie in byzantinistischer Hinsicht fühlen wir eine starke Unsicherheit. Einiges sei hier angeführt. 1,195 *bogoglasъ* nennt W. ein Adjektiv ohne Ableitungssuffix, doch habe hier *glasъ* selbst das Suffix *-so-*, eine Bemerkung, die unverständlich ist, da doch in der kirchenslav. Komposition diese Ableitung nicht mehr empfunden worden sein kann.

2,94 *velьmožami* hängt nicht mit *mǫžь* zusammen, vielmehr mit *mošti*; damit sind alle daran geknüpften Vermutungen über westbulgar. Einflüsse hinfällig.

2,69 spricht W. von *utverdi* als Polnoglasie, wo es sich um den Wandel von ь zu *e* handelt, und von manastyri als Akanje, obgleich doch diese Form im Altbulg., z. B. im Suprasliensis, ganz geläufig ist.

2,161 *toplyi* und *krovь* repräsentieren nicht den Wandel von ъ zu *o*, *toplъ* entsteht unter Einfluß von *topliti*, *krovъ* ist Ablautsform zu *kryti*.

2,264 *glъbina* ist keine Nullstufe zu *glubina*, da dieses, wie W. entgangen zu sein scheint, aus *glǫbina* entstanden ist.

2,511 spricht W. davon, daß *μβ* durch *mv* und *mb* wiedergegeben wird, im ersten Fall nach der lebendigen griech. Ausspr., im 2. nach gelehrter Rekonstruktion. W. weiß also nicht, daß im Neugriech. bis heutigen Tages *μβ* als *mb*, erhalten ist, daß das Verhältnis daher umgekehrt aufzufassen und, wie schon Vasmer gezeigt hat, als graphische Einwirkung der griech. Vorlage zu deuten ist.

Durchgehend fehlt eine ausgiebige Heranziehung der abg. Denkmäler, wie der beiden Sinaitica und des Suprasliensis.

Aber ich breche ab, obgleich sich die Liste wesentlich noch vermehren ließe. Jedenfalls ist W. mit unseren sprachwissenschaftlichen Methoden nicht genügend vertraut, umso erfreulicher, daß seine fleißige Arbeit in philologischer Hinsicht manchen Gewinn bringt.

München. A. Margulies.

Old Testament Legends from a Greek Poem on Genesis and Exodus by Georgios Chumnos, edited with Introduction, Metrical Translation, Notes and Glossary from a Manuscript in the British Museum by **F. H. Marshall, M. A.** Cambridge, University Press, 1925. [*Pr. 7 sh. 6.*].

Im vierten Jahrgang der Byzantinisch-Neugriechischen Jahrbücher (S. 96 f.) hat Marshall eine vom Britischen Museum 1922 erworbene Handschrift beschrieben, welche die noch unedierte, aber von Krumbacher (Gesch. d. byzant. Litt.², S. 819) besprochene Versbibel des Georgios Chumnos aus Chandax in Kreta enthält. Krumbacher kannte das 2800 gereimte politische Verse umfassende Gedicht aus einer Wiener und aus einer Venezianer Handschrift; er setzte die Verfassung dieser volkstümlichen Umarbeitung des alten Testaments in das Ende des 15. oder in den Anfang des 16. Jahrhunderts und äußerte die Vermutung, daß Chumnos katholisch war. Eine vollständige Ausgabe, beruhend auf Vergleichung der drei nunmehr bekannten, wohl ziemlich stark voneinander abweichenden Handschriften, würde uns wahrscheinlich in den Stand setzen, über Zeit, Sprache und Glauben des Verfassers endgültig zu urteilen; da der Wert der Paraphrase für uns wohl in ihrem folkloristischen Inhalt liegt und in der Benutzung wenig oder gar nicht bekannter Apocrypha des alten Testaments, kann nach meiner Überzeugung dies Gedicht des Chumnos für die Wissenschaft erst wirklich fruchtbar gemacht werden, wenn es uns vollständig vorliegt.

Nun hat in dem schön ausgestatteten Buch, das ich hier anzeige, Herr Marshall sich leider damit begnügt, nur ein Viertel des Textes abzudrucken und zwar in der wüsten Schreibung der Handschrift; anderthalb Seiten mit Anmerkungen und ein kleines Glossar können den wenig geübten Leser nicht entschädigen für die Mühe, welche ein so krauser Text ihm bereitet. Als

Hilfsmittel wird ihm, den griechischen Versen gegenüber, eine englische Übersetzung geboten, doch ist dieselbe sehr frei, in gereimten Versen verfaßt; eine Kontrolle über die Richtigkeit der Übersetzung wird dadurch kaum möglich und das Studium des Originals für den Nicht-Neogräzisten wenig erleichtert. Wertvoll sind dagegen, in der Einleitung, Marshalls Untersuchungen über die von Chumnos benutzten Quellen, wiewohl er auch hier auf die von ihm ausgewählten Teile des Ganzen sich beschränkt. Am meisten ist zu bedauern, daß die Wiener und Venezianer Handschriften nicht verglichen sind; nur über die Kretensische Sprache der herausgegebenen Version, nicht über die des Chumnos kann man bis jetzt sich eine Meinung bilden.

Die Londoner Handschrift ist illustriert; sie enthält 375 farbige Zeichnungen von ungleicher, meist mittelmäßiger Ausführung; dem Kunstverständigen können sie vielleicht ein Mittel sein zur Datierung der Handschrift, über deren Entstehungszeit wir nichts Näheres erfahren. Daß der Kopist, wie Marshall behauptet, auch der Illustrator war, ist leicht möglich, aber keineswegs sicher, und kann ich aus den von fremder Hand herrührenden Versen, welche der Herausgeber anführt, nicht herauslesen. Die 28 Lichtbilder, welche der Ausgabe zugefügt sind, scheinen mir auf das 16. Jahrhundert zu weisen.

Kurz zusammengefaßt muß mein Urteil lauten, daß der Herausgeber uns zwar den Weg gezeigt hat zur genaueren Kenntnis des Chumnos, aber selbst diesen Weg nur eine kurze Strecke verfolgt hat.

Leiden. D. C. Hesseling.

H. J. W. Tillyard, Byzantine Music and Hymnography. The Faith Press, Ltd., 22 Buckingham Street, Charing Cross, W. C. 2. 1923.

Der Verf. des Buches, Professor des Russischen an der Universität Birmingham, hat sich eine doppelte Aufgabe gestellt: einmal will er die ganze geschichtliche Entwicklung des griechischen Kirchengesanges in Text und Melodie darstellen, von den ältesten erreichbaren Anfängen bis auf den heutigen Tag, dann aber auch den Benützer des Buches praktisch so in die byzantinische Notenschrift einführen, daß er jede griechische Kirchenmelodie in der Originalnotierung zu lesen vermag.

Zunächst gibt er in fünf Kapiteln eine Übersicht über den Werdegang der griechischen kirchlichen Dichtung von ihren frühesten Anfängen an bis zu ihrem größten Vertreter Romanos, dann nach der Änderung der Liturgie, durch die die Kanonesdichtung bedingt wurde, bis zu ihrem spätesten Ausläufer in Grottaferrata.

Kap. VI bringt die allgemeine Darstellung der byzantinischen Kirchenmusik.

Die byzantinische Notenschrift ist nie bis zur Bezeichnung der absoluten Höhe eines jeden Tones vorgedrungen, sondern beschränkt sich lediglich darauf, das Intervall zwischen jedem Ton und seinem Vorgänger zu bestimmen, ermöglicht es also niemals wie die abendländische Notenschrift, sich ein konkretes Bild von der Linienführung der dargestellten Melodie zu machen. Sie liegt uns vor in einer Reihe von Systemen, und zwar sind es diese: 1. das ekphonetische System, VIII.—? Jahrh., 2. das lineare System (Neumen), X.—XII. Jahrh., 3. das „runde“ (hagiopolitanische) System, 1200—1450, 4. das Kukuzelissche System, 1450—1800, 5. das Chrysanthinische System, 1821 bis heute.

Diese Notationssysteme sind bereits so weit studiert, daß man sie alle, zurückgehend bis auf das „runde“ System, mit voller Sicherheit lesen kann, wobei jeweils das jüngere System den Schlüssel für die Entzifferung des älteren abgab, und der Verf. glaubt, daß dasselbe auch für das lineare (Neumen-) System, wichtig als Ausgangspunkt für die Notenschrift der russischen Kirche, zu erreichen sei, und zwar durch Vergleichung von Melodien, die sowohl in linearem als auch in einem jüngeren System vorhanden wären. Das älteste, das ekphonetische System, scheint nicht ausschließlich musikalisch gewesen zu sein und seine Zeichen scheinen mehr als Gedächtnishilfe für bestimmte musikalische Wendungen, besonders bei Einschnitten (also als Klauselzeichen) gedient zu haben. Man könnte hier als Gegenstück auf die sog. „Accente“ der hebräischen Bibel hinweisen, denen jeweils bestimmte melodische Formeln entsprechen, für die sich eine allgemeine, wenn auch örtlich sehr verschiedene Tradition herausgebildet hat. Aaron Friedmann (Der synagogale Gesang, Berlin 1908) gibt S. 5, 11, 14, 16, 24 Zusammenstellungen dieser Wendungen, wie sie bei verschiedenen Anlässen angewandt werden.

Was den Rhythmus betrifft, so hat der Verf. für die Umschrift in moderne Noten folgende Grundsätze aufgestellt: 1. jede einfache Note = ♪; Verlängerungszeichen in den HSS = ♩; andere Zeichen für Nachdruck, ob durch Hilfszeichen bezeichnet oder nur durch den Wortton, mögen durch die Betonung hervorgehoben werden, wenn die Deutlichkeit es erfordert; 4. Schlußnote eines Stückes immer = ♩, als natürlich lang; 5. ein kleines Trennungszeichen: 𝄁 entspricht dem Punkt, der in HSS die Phrasen trennt; 6. Taktstriche sind nur gesetzt, um den Sänger zu unterstützen. Sie bezeichnen keinen abgemessenen Rhythmus, brauchen auch nicht irgendein Vorbild in den HSS zu haben. — Seine Theorie über den Rhythmus ist im wesentlichen die von Thibaut und Gastoué, und daß E. Wellesz unabhängig zu denselben Ergebnissen gelangt ist, sieht er als eine starke Stütze dieser Anschauungen gegenüber den Theorien von Riemann und Fleischer an.

Dann folgt eine kurze Darstellung des Tonsystems: die vier authentischen und die vier plagalen ἦχοι, als Spielart von IV der Legetos, die φθοραί als Zeichen für Tonalterierung und die chromatischen Skalen (mit ein oder zwei übermäßigen Sekundenschritten, als νενανω bezeichnet). Die Auffassung des Verf. vom Tonsystem stimmt in den wesentlichen Punkten mit denen von Fleischer und Riemann überein gegen die abweichende Ansicht von Dom H. Gaisser, doch benützt er die Gelegenheit, diesem verdienten Pionier auf dem Gebiet byzantinischer Musikforschung einen freundlichen Nachruf zu widmen (S. 43).

Kap. VII ist das „runde“ System näher erklärt. Eine erste Tabelle (Fig. 1) zeigt die einfachen Intervallzeichen, eine zweite (Fig. 2) die zusammengesetzten, wobei ein σῶμα unter oder neben ein πνεῦμα gesetzt allein seine Bedeutung behält (Hypotaxe), dagegen bei umgekehrter Stellung die angegebenen Intervalle addiert werden müssen; weiter folgen u. a. rhythmische Zeichen (Fig. 4) und die Bezeichnungen für die ἦχοι, die μαρτυρίαι (Fig. 5).

Kap. VIII bringt Proben byzantinischer Hymnen im „runden“ System in moderner Umschrift: 1. Hymnus am 2. Sonntag nach Ostern, 2. Hymnus der Kasia auf Peter und Paul, 3. Kanon διὰ στίχου (Fig. 6), 4. aus den Stichera anastasima, 5. Teil einer Antiphon aus dem Oktoëchos, Ps. 124 (Fig. 7).

Kap. IX: Das System des Kukuzelis. Neben den diatonischen Leitern tritt nun auch die chromatische auf. Beispiele: 1. Osterkanon von Johannes von Damaskos, III. Ode (Fig. 8), 2. Akklamation auf Johannes VIII. Palaiologos.

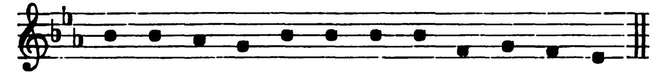
Kap. X: Das moderne (Chrysanthinische) System wird zunächst beschrieben und seine Identität mit dem arabisch-türkischen System näher gekennzeichnet. Fig. 9 bringt als Gegenstück zu Fig. 5 die *μαρτυρίαι* im modernen System, und (Fig. 10) als Probe Osterkanon, Ode I.

Kap. XI gibt der Verf. seine Gedanken über die Zukunft der byzantinischen Musik wieder. Zunächst betrachtet er als erste Aufgabe die Erforschung und Vergleichung der besten HSS des „runden“ Systems und Aufstellung eines Stammbaums für die einzelnen Melodien, sowie Publikation des gesamten Materials. Daneben müßte auch eine weitere Erforschung der Neumen einhergehen.

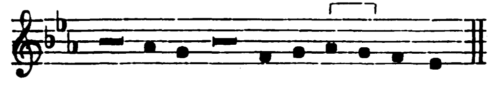
Von dieser Arbeit, die die mittelalterlichen Kirchengesänge wieder zugänglich machte, verspricht sich der Verf. den Anstoß zu einer Reform des griechischen Kirchengesanges, zu einer Abkehr sowohl von dem chrysanthinischen System als auch von dem mehrstimmigen Gesang, der vermutlich unter russischem Einfluß in vielen städtischen Kirchen sich eingebürgert, und zu einer Rückkehr zu den alten kirchlichen Melodien, denen wirkliche Pflege angedeihen zu lassen, wie auch denen des weltlichen Volksliedes, er als eine schöne nationale Aufgabe des Griechentums bezeichnet. Von einer Harmonisierung byzantinischer Melodien will er nichts wissen, er will sie unbegleitet gesungen haben und hofft auf eine ähnliche Wiedererweckung des byzantinischen Kirchengesanges, wie sie bei uns im Westen der gregorianische Choral erlebt hat.

(Druckfehler: S. 55: stitchera, muß heißen stichera, S. 59, zweite Notenzeile: *τη*, muß heißen *ἔ-τη*.)

Auf eine Aufgabe der byzantinischen Musikforschung möchte ich an dieser Stelle hinweisen, die ich in dem Buch nicht erwähnt finde. In der Choralforschung hat man sich nicht damit begnügt, die geschichtliche Entwicklung der einzelnen Melodien innerhalb des Systems zu verfolgen, sondern auch begonnen, die kulturgeschichtlichen Wechselbeziehungen zwischen der lateinischen Kirche und antiken und mittelalterlichen Völkern auf musikalischem Gebiet für die Forschung dienstbar zu machen. So haben z. B. Vergleiche ergeben, daß eine ganze Reihe antiker griechischer Melodien in den Choral übernommen worden sind (vgl. u. a.: Johner, Der gregorianische Choral, Stuttgart 1924, S. 18 ff.; derselbe, Neue Schule des gregorianischen Choralgesangs[5], Regensburg 1921). Ferner lassen sich Wechselbeziehungen zu den hebräischen Synagogalmelodien feststellen; so z. B. ist in dem schon oben erwähnten Buch von A. Friedmann S. 90 die musikalische Phrase „Schofet . . . ja-amid“

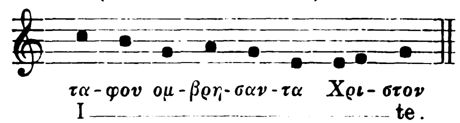


nichts anderes als der Ton für die Lektionen der Matutin, oder mit einer geringfügigen Erweiterung



der Erzählerton der Passion. Nach S. 98 lehnen sich Synagogalmelodien des spanischen Ritus an griechische Volksmelodien an.

Auch in den byzantinischen Kirchengesängen lassen sich solche Melodiewanderungen sicher in größerer Anzahl nachweisen, und selbst unter den wenigen mitgeteilten Melodien des vorliegenden Werkes kann ich auf eine solche Parallele verweisen. In Fig. 8 entspricht die musikalische Phrase auf die Worte: . . . τάφον ὀμβρήσαντα Χριστόν ganz genau dem Anfang des bekanntesten Ite missa est (in festis solemnibus):



Hier findet die Forschung also noch ein weites und dankbares Feld vor.

Ich zweifle nicht daran, daß das Werk Tillyards, als die erste wirklich moderne zusammenfassende Behandlung des Stoffes, viele dankbare und fleißige Benützer finden wird, auch bei uns in Deutschland. Läßt doch das schon lange in Aussicht gestellte Werk von E. Wellesz über denselben Gegenstand allem Anschein nach noch lange auf sein Erscheinen warten.

Prüm (Eifel). Herm. Buk.

J. B. Bury, History of the Later Roman Empire from the death of Theodosius I. to the death of Justinian (A. D. 395 to A. D. 565) in 2 volumes. London 1923, Macmillan and Co. 8°. XXV, 471; IX, 494 S. *42 Sh.*

Die Geschichte des spätrömischen und oströmischen Reiches, die wir mit einem wohl kaum mehr auszurottenden Mißbrauch die byzantinische zu nennen pflegen, hat in England seit sehr langer Zeit eine traditionelle Pflegestätte gefunden. Man hat dort unter mannigfach wechselnden Gesichtspunkten, aber mit immer gleich lebendigem Interesse sich dieser Geschichte gewidmet, seitdem Gibbon mit seiner History ot the decline and fall of the Roman Empire die Augen der gebildeten Welt auf das gewaltige Schauspiel lenkte, das sich nach seiner Meinung in dem langsamen, aber stetigen Verfall des römischen Reiches vollzog. Die Grundidee seines Werkes, geboren aus den Gedanken der französischen Aufklärung, ist auch gerade in Deutschland so mächtig geblieben, daß man von der Geschichte des oströmischen Reiches auch heute noch häufig scheu sich abwendet. Diesen Fluch, das Aschenbrödel der Geschichtschreibung zu sein, hat in Deutschland nicht einmal die Romantik von der byzantinischen Geschichte abzuwenden vermocht und selbst der griechische Freiheitskampf hat für sie kein tieferes Interesse wecken können. In der Folge ist ihr in Deutschland auch die Fallmerayersche Slaventheorie zum Verhängnis geworden; lohnte es sich denn, den Geschicken eines Volkes nachzugehen, das schon im 6. Jahrhundert n. Chr. sich selbst verloren hatte und in kurzer Zeit, von Slavenhorden überflutet, in historische Dämmerung versunken war? Anders in England. Finlay, wie sein Landsmann Byron persönlich am griechischen Freiheitskampf beteiligt, dann durch lange Lebensgemeinschaft mit dem griechischen Volke verknüpft, erkannte es, als er sich mit dem Gedanken trug, eine Geschichte der griechischen Revolution zu schreiben, wohl zuerst mit voller Klarheit, daß man die neuere Geschichte Griechenlands nicht verstehen könne, ohne an das Mittelalter anzuknüpfen. So weitete sich sein Plan und es entstand

seine Geschichte Griechenlands von der Eroberung durch die Römer bis zum Jahre 1864, wie sie jetzt am bequemsten in der Ausgabe von Tozer (1877) vorliegt. So wenig man heute im ganzen noch von seiner im Sinne des englischen Liberalismus tendierenden Gesamtauffassung befriedigt sein wird, so bedeutet sein Werk doch einen gewaltigen Fortschritt und hat mit manchem Vorurteil — ich erinnere nur an die neue Betrachtungsweise Leons III. — mutig und energisch aufgeräumt. In ganz anderen, modernen Bahnen bewegt sich die Geschichtschreibung des dritten byzantinischen Historiographen britischer Nationalität, dessen Werk hier gewürdigt werden soll. Seine Geschichte des spätrömischen und oströmischen Reiches erstreckt sich über den Zeitraum von 395—867 und ist wohl heute — neben dem immer noch unentbehrlichen Werke Karl Hopfs — das einzige einen größeren Zeitabschnitt umfassende Handbuch der byzantinischen Geschichte auf streng quellenmäßiger Grundlage, das modernen Ansprüchen genügen kann. Für die Art und Richtung des Werkes ist es bezeichnend, daß Bury in der Einleitung zum 1. Bande seiner 1. Auflage der History of the Later Roman Empire den Namen Freemans an bevorzugter Stelle nennt, jenes Gelehrten, welcher die von B. G. Niebuhr inaugurierte philologisch-kritische Methode in die englische Historiographie eingeführt hat; das Werk Burys ist in der Tat schon in der ersten, mehr aber noch in der 2. Auflage, ganz vom Geiste dieser Forschungsweise durchdrungen. Jede Tendenz ist aufs strengste gemieden, die Tatsachen werden mit peinlicher Sorgfalt aus den Quellen abgeleitet, die kirchenhistorischen, die verfassungs- und wirtschaftsgeschichtlichen Verhältnisse in besonderen Abschnitten dargestellt und zu dem allgemeinen Ablauf der Ereignisse in vorsichtig abwägender Weise in Beziehung gesetzt. Der allgemeine Gesichtswinkel erscheint Gibbon und Finlay gegenüber ganz beträchtlich erweitert und man kann wohl sagen, daß diese Geschichte des späteren römischen Reiches wirklich das Programm erfüllt, welches B. ihr einmal gestellt hat, nämlich „der Schlüssel der europäischen Geschichte" zu sein.

Man wird dieses Urteil nicht uneingeschränkt aussprechen dürfen, ohne eines Werkes zu gedenken, dessen Stoffgebiet sich wenigstens zu einem beträchtlichen Teile mit dem der Arbeit B.s deckt, nämlich der Geschichte des Untergangs der antiken Welt von O. Seeck. Die Anmerkungen bei B. zeigen denn auch deutlich genug, wieviel er diesem Werke verdankt, und niemand wird einen Augenblick anstehen, dem Werke Seecks in bezug auf Frische der Darstellung und vor allem in bezug auf glänzende Kombinationen und Ausblicke ohne weiteres den Preis zuzuerkennen. Man braucht nur einmal die Kapitel über Johannes Chrysostomos bei beiden zu vergleichen, um sich über ihre grundverschiedene Eigenart klar zu werden. Leider ist die Grundidee des Seeckschen Buches, daß nämlich das Christentum ein Hauptelement der Zersetzung des römischen Reiches bilde, verfehlt und darf wohl endgültig in die Rumpelkammer der französischen Aufklärung gelegt werden; auch wenn Seeck „das Reich" mit dem Jahre 476 „untergehen" läßt, so ist ihm die von B. mit Recht scharf betonte Tatsache entgangen, daß in diesem Jahre weiter nichts geschehen ist, als daß die im Jahre 395 vollzogene Teilung — wohlgemerkt stets wenigstens unter der nominellen Oberhoheit des jeweils ältesten Kaisers — ihr Ende gefunden hat und Westrom unter die freilich auch jetzt nur nominelle direkte Herrschaft des Kaisers in Konstantinopel zurückgekehrt ist. Der Weltherrschaftsgedanke des oströmischen Kaisers hat dann selbst die Grün-

dung des Kaisertums Karls des Großen und auch des Kaisertums Ottos I. überdauert und ist bis zur Eroberung durch die Türken mit wechselndem Nachdruck und wechselndem Erfolg immer wieder geltend gemacht worden. Aber auch an realer Macht hat es dem Kaiser der Rhomäer — so nannte er sich mit ganz beabsichtigter Beziehung auf das alte römische Weltreich — unter den Basiliden und Komnenen mitunter nicht gefehlt.

Nun zum Werke B.s selbst. Im Jahre 1889 erschienen zuerst seine beiden Bände „History of the Later Roman Empire", von denen der erste den Abschnitt von 395 bis zum Tode Justinians, der zweite den Abschnitt von 565 bis 802 umfaßte. Im Jahre 1912 folgte dann seine History of the Eastern Roman Empire from the fall of Irene to the decession of Basil I. (802/867). Im Jahre 1923 endlich erschien das hier zur Besprechung vorliegende Werk: History of the Later Roman Empire from the death of Theodosius I. to the death of Justinian in zwei Bänden. Äußerlich sind diese beiden Bände eine Neuauflage des ersten Bandes des 1889 erschienenen Werkes. Mit gutem Grunde hat aber B. darauf verzichtet, sie als 2. Auflage zu bezeichnen. Denn erstaunt und erfreut zugleich stellt man alsbald fest, daß hier von der „ersten Auflage" kein Stein auf dem andern geblieben ist. Die Grundgedanken sind — das deutet schon die Beibehaltung des Titels in seiner programmatischen Fassung an — mit aller Schärfe festgehalten, und die großen Linien der Entwicklung sind ebenso wie die Auffassung der diese Entwicklung beherrschenden Persönlichkeiten kaum in wesentlichen Zügen verändert. Aber ganze, große Abschnitte sind neu hinzugefügt, anderes ist wesentlich erweitert oder in anderem Zusammenhang eingegliedert, und auch die rein erzählenden Kapitel sind von Grund aus umgeschrieben. Das kann nicht wunder nehmen, wenn man sich bei der Lektüre des Werkes der gewaltigen Fortschritte bewußt wird, welche die Forschung in den verflossenen 30 Jahren auf diesem Gebiete erzielt hat, und man wird mit Stolz wahrnehmen, daß neben den Einzelforschungen von B. selbst und von Charles Diehl gerade auch die deutsche Forschung, vor allem Mommsen, Seeck und E. Stein, hervorragend beteiligt ist.

Freilich, in einigem scheint mir B. in der Umarbeitung zu weit gegangen zu sein, besonders überall da, wo die Neubearbeitung eine Verkürzung bedeutet. So vermissen wir gleich zu Beginn die in der ersten Auflage abgedruckte Übersicht der Provinzen des Reiches. Jeder, dem nicht gerade die Notitia dignitatum zur Hand ist, würde sie gerne als willkommenen Führer bei den verfassungs- und verwaltungsgeschichtlichen Kapiteln vor sich haben. Leichter wird man die in der ersten Auflage gegebenen chronologischen Übersichtstabellen entbehren können und die neuen ausführlichen Tafeln der Kaiser, der Päpste und der Patriarchen der vier östlichen Patriarchate als willkommenen Ersatz begrüßen. Viel bedauerlicher ist wiederum, daß auch die Einleitung der ersten Auflage verschwunden und durch eine neue, weniger programmatische ersetzt ist. Der Titel des Werkes, welcher mit Bedacht das Wort „byzantinisch" vermeidet, bedarf doch auch heute noch einer besonderen Erläuterung, um so mehr, als er in der Tat, wie schon angedeutet, die Auffassung B.s von dem in seinem Werke behandelten Abschnitte der Weltgeschichte illustriert.

Der erste Band beginnt mit Ausführungen über die Verfassung und über die Verwaltung (Zivil-, Militär-, Finanzverwaltung, die soziale Zwangsorganisation, die kirchliche Organisation), gibt dann einen Überblick über die Topo-

graphie der Hauptstadt und über die Nachbarn des Reiches (Perser, Germanen, Hunnen) um weiter zur eigentlichen Erzählung der Geschichte des Zeitraums bis zum Jahre 518 überzugehen. Osten und Westen werden — letzterer bezeichnenderweise ausführlicher als in der ersten Auflage — abwechselnd vorgenommen, doch die Erzählung so geführt, daß dem Leser die Einheit des Reiches und der Zusammenhang der Ereignisse hüben und drüben stets bewußt bleibt. Wie Exkurse wirken in dieser Gesamtheit die Kapitel über Johannes Chrysostomos, über die Universität von Konstantinopel und den Codex Theodosianus, über das Reich Attilas mit einem Überblick über die geographischen Verhältnisse der Balkanhalbinsel und einer Schilderung des Hofes Attilas nach der berühmten Erzählung des Priskos, das Kapitel über Kirche und Staat, die Abschnitte über die Kirchen- und Finanzpolitik des Kaisers Anastasios I.

Der zweite Band, welcher die Jahre 518/565 umfaßt, gruppiert sich natürlich um den Mittelpunkt Justinian. Hier wird B. wiederum, wie er übrigens selbst in der Einleitung (Bd. I, S. VIII/IX) einräumt, mit Charles Diehls glänzendem Justinien in der Eleganz der Darstellung und im hinreißenden Schwung der Erzählung nicht konkurrieren wollen, aber die Aufgabe war hier auch eine etwas andere und man wird sagen können, daß die Verarbeitung des gesamten Materials, um die es sich in B.s Buche handelt, ihm in hervorragender Weise gelungen ist. Der Persönlichkeit Justinians wird B., wie ich glaube, vollauf gerecht, indem er den tiefsten Grund der Größe dieses Kaisers in seiner hohen Auffassung vom Kaisertume sucht, von der seine Eroberungen, sein Gesetzgebungswerk, seine Kirchenpolitik und seine Kunstschöpfungen nur die entschlossene Konsequenz darstellen. Hinter ihm steht Theodora, die schöne und temperamentvolle, aber auch willensgewaltige Frau, welche den oft kleinmütigen Kaiser mehr als einmal im entscheidenden Augenblick anspornt und emporreißt, und ohne die die zielbewußte Machtpolitik des römischen Reiches im 6. Jahrhundert nicht zu denken wäre. Neben dem Kaiser stehen seine Helfer, der unerbittliche Finanzminister Johannes der Kappadoker und Belisar, der Typus des treuen Untertans und des tüchtigen Feldherrn zugleich. So führt uns B. nach einer kurzen Schilderung der ereignisarmen Regierung Justins I. ein in die Vorgänge im Innern des Reiches unter der Herrschaft Justinians: den Nikaaufstand, die Erbauung der Hagia Sophia, den Sturz Johannes des Kappadokers, die große Pest vom Jahre 542/43, die Verschwörung des Artabanes, die Regelung der Thronfolge; als Appendix gibt B., wie auch Diehl in seinem Werke, die in der Tat charakteristische Hippodromszene aus Theophanes. Dann ziehen die persischen, afrikanischen und italischen Kriege an unserem Auge vorüber, wobei bisweilen der Schilderung und strategischen Beurteilung der Schlachten (wie z. B. der bei Busta Gallorum) ein breiter Raum gewidmet wird. Es folgen Kapitel über die Diplomatie und den Handel unter Justinian, die Verwaltungsreform, die Finanz- und Kirchenpolitik und das Gesetzgebungswerk des Kaisers. Die Darstellung schließt ab mit einer Würdigung des Prokopios und des Johannes Malalas. Am Schlusse findet sich eine ausführliche Bibliographie und ein gutes und zuverlässiges Register.

Es ist kaum zu verwundern, wenn der Leser, dem hier so viel geboten wird, noch mehr haben möchte. Um gleich mit der Bibliographie zu beginnen: ich vermisse darin zwei Werke, die meines Erachtens nicht hätten mit Still-

schweigen übergangen werden dürfen. Das eine ist die Istorija Vizantiji von Kulakovskij. Man kann ihren Wert sicherlich verschieden beurteilen (vgl. B. Z. XXI, 248 ff.), aber man wird sie in einer Bibliographie der Gesamtdarstellungen der byzantinischen Geschichte nicht übergehen dürfen; vor allem ihre kirchengeschichtlichen Ausführungen scheinen mir aller Beachtung wert zu sein. Noch schwerer vermisse ich aber ein anderes Buch, und zwar nicht nur in der Bibliographie, sondern auch und vor allem in der Darstellung. Es ist das Werk von Dopsch, Wirtschaftliche und soziale Grundlagen der europäischen Kulturentwicklung aus der Zeit von Cäsar bis auf Karl den Großen, Wien 1918/20, von dem der erste Band im Jahre 1923 bereits in 2. Auflage vorlag. Dopsch stimmt mit B. gerade in dem Gedanken, daß die sogenannte Zerstörung des weströmischen Reiches keineswegs einen bedeutungsvollen historischen Einschnitt, eine „Kulturcäsur" darstellt, überein, wenn auch Dopschs Ausgangspunkte und Ziele wiederum ganz andere sind. Die „Grundlagen" bedeuten im Hinblick auf die Wirtschaftsgeschichte, die bei B. wohl überhaupt am knappsten gehalten ist, eine ganz neue Richtung und seine Gedanken hätten an mehr als einer Stelle Anlaß zur Anknüpfung und Auseinandersetzung bieten können. Auf andere Mängel der bibliographischen Fundierung hat neuerdings A. Stein im Rhein. Mus. N. F. 74 (1925), S. 335, A. 2 hingewiesen.

Auseinandersetzungen vermißt man überhaupt da und dort bei B. Man könnte erwidern, daß diese nicht zur Aufgabe einer größeren Darstellung gehören. Aber an zahlreichen Stellen hat sich B. dennoch in Einzelheiten zu gegensätzlichen Meinungen ziemlich ausführlich geäußert (ich erwähne als ganz willkürlich gewählte Beispiele Bd. II, S. 182, A. 1 oder ebenda, S. 354, A. 3). An anderen Stellen aber zitiert er nur die abweichenden Meinungen der Gelehrten und überläßt es dem Leser, sich die richtige auszuwählen. So vermißt man besonders schmerzlich eine bestimmte Stellungnahme, wo B. — leider nur in einer Anmerkung, das Problem hätte ein besonderes Kapitel verdient — von den verschiedenen heute herrschenden Anschauungen über den Ursprung der byzantinischen Baukunst spricht (B. II, S. 50, A. 1). Die Ansichten von Rivoira — man sähe gerne auch noch andere Namen — und von Strzygowski werden ohne Kommentar nebeneinandergesetzt. Die vorsichtige und objektive Art, in der B. seine Geschichte verfaßt hat, sichern ihr den Anspruch, als Hand- und Nachschlagebuch für das von ihm behandelte Geschichtsgebiet zu gelten; wer aber von den vielen, welchen diese kunstgeschichtlichen Probleme nicht in ihren Details vertraut sind, wird nicht in einer Geschichte des 5. und 6. Jahrhunderts, welche für die Entwicklung der byzantinischen Kunst in der Tat die entscheidenden sind, hierüber ein ausführliches und bestimmtes Urteil vermuten?

Nun noch ein paar kleine Einzelheiten, Randbemerkungen, welche ich mir bei der Lektüre gemacht habe und welche durchaus nicht den Anspruch erheben, eine irgendwie erschöpfende Kritik des Werkes zu sein. In dem Abschnitt über die Steuern, besonders zu S. 47, A. 3 und S. 48, A. 2, hätte die scharfsinnige und wenigstens in ihren Resultaten wohl allgemein anerkannte Arbeit von Fritz Leo, Die capitatio plebeja und die capitatio humana, Berlin 1900, mindestens Erwähnung verdient.

Bd. I, S. 39/40 ist von der Zwangsvererbung des väterlichen Standes im Militärdienst die Rede und B. ist der Ansicht, daß dieser erbliche Militärdienst vor der Zeit Justinians außer Übung gekommen sei. Dem scheint indes entgegenzustehen, daß die kaiserliche Verfügung vom Jahre 380 unter XII, 37, 2

in den Codex Justinianeus übergegangen ist. Nach ihr müssen die Söhne der primipilarii dem Stande ihrer Väter folgen und die lex 3 desselben Titels ordnet an, daß beim Tode eines Soldaten der einzige bzw. älteste Sohn in die Stelle seines Vaters einzurücken habe. Ähnliches scheint die Ekloge Leons III. vorauszusetzen und, wenn auch der Übergang der angeführten Bestimmung des Codex Justinianeus in die Basiliken (57, 7, 3) nichts für ihre wirkliche Weitergeltung beweist, so deutet doch das System der Soldatengüter des 10. Jahrhunderts darauf hin, daß die Vererbung an die *φυσικοὶ κληρονόμοι* in der Tat auch zu dieser Zeit noch die Regel gewesen ist (vgl. Zachariä von Lingenthal, Jus Graeco-Romanum III, 262, 14).

Bd. II, S. 350, A. 4 spricht B. vom *ἀερικόν* und schließt sich in der Erklärung dieser rätselhaften und vielumstrittenen Steuer im wesentlichen der Ansicht an, welche Monnier in der Nouvelle revue de droit 16, S. 508ff. entwickelt hat, daß nämlich das *ἀερικόν* eine Häusersteuer gewesen sei; B. schränkt diese Ansicht nur dahin ein, daß diese Häusersteuer keine Auflage auf alle Häuser gewesen sein könne und führt noch die Ansicht E. Steins an, der im Zusammenhang mit der Justinianischen Novelle 43 den Schluß zieht, daß es sich hauptsächlich um eine Gewerbesteuer handle, welche auf den *ἐργαστήρια* gelastet habe. Ich fürchte, daß die Erörterungen über das *ἀερικόν* durch die Ausführungen Monniers bereits auf ein ganz falsches Geleise geraten sind. Die überaus spärlichen Nachrichten, welche wir über das *ἀερικόν* haben, lassen es als keineswegs erwiesen erscheinen, daß es mit den Gebäuden der Städte irgend etwas zu tun habe. Wenn man dem Argumente begegnen will, daß der städtische Häuserbesitz bei der allgemeinen drückenden Steuerlast doch sicherlich nicht unbesteuert geblieben sein könne — was übrigens bei der mittelalterlichen Auffassung der Steuer, welcher unser Begriff der Steuergerechtigkeit durchaus fremd ist, keineswegs gewiß ist — und daß die Bezeichnung dieser Steuer in unseren Texten sich doch irgendwo finden müsse, so kann man einmal entgegnen, daß es sehr wohl möglich ist, daß wir keine Überlieferung über diese städtische Häusersteuer haben — wir besitzen bekanntlich keinerlei städtische Privaturkunden und auch keine irgendwie zusammenfassende Darstellung des byzantinischen Steuerwesens aus dem Mittelalter. Im übrigen findet sich diejenige Bezeichnung, welche mir viel eher die städtische Häusersteuer zu bedeuten oder sie mindestens mit einzuschließen scheint, nicht ganz selten in den erzählenden Quellen, ich denke an die *φόροι πολιτικοί*. Der richtigen Deutung des *ἀερικόν* ist bis jetzt Pančenko in seinem Aufsatze O tajnoj ist. Prokopija, Viz. Vr. 3 (1896), S. 507ff. am nächsten gekommen. Nur ist es sicherlich nicht nötig, eine Doppelbedeutung des Wortes anzunehmen, wie er S. 511 meint, sondern es wird richtiger sein, für das Wort *ἀερικόν* von allem Anfang an die Bedeutung einer Mult für Vergehen und Verbrechen zu postulieren. Diese Mult wurde in mittelbyzantinischer Zeit vorübergehend, in spätbyzantinischer Zeit wohl regelmäßig (jetzt auch unter der Bezeichnung *ἀήρ*) in eine nach festen Jahressätzen zu entrichtende Steuer umgewandelt. Dies scheint für unsere heutigen Begriffe von Steuer und Mult sehr wunderlich, findet sich aber im byzantinischen Mittelalter auch in anderen Fällen und ist dem Westen ebenfalls geläufig. Den genauen Nachweis für diese meine Aufstellungen, der wie der Artikel von Pančenko von der Novelle des K. Alexios I. vom J. 1085 (Regesten N. 1127) auszugehen haben wird, hoffe ich alsbald in einem besonderen Aufsatz vorlegen zu können.

In der Kontroverse über die Höhe des Reichsbudgets zwischen Andreades und E. Stein wird man sich, anders als B. Bd. II, S. 353, A. 1, unbedingt auf Seite des letzteren stellen müssen, d. h. man wird die in die Zentralkasse des Reiches fließenden Summen keineswegs überschätzen dürfen. Die Einwände von Andreades hat E. Stein inzwischen in temperamentvoller, aber wie mir scheint, durchaus überzeugender Weise widerlegt (B. Z. XXIV, 377 ff.)

Bd. I, S. 395 und sonst des öfteren ist vom „burn in the purple" die Rede. Der Ausdruck scheint in England ebenso unausrottbar zu sein wie bei uns das „im Purpur geboren", obgleich es längst bekannt ist, daß *πορφυρογέννητος* der im Purpurgemach des kaiserlichen Palastes, in der *πορφυρᾶ*, Geborene ist.

Ein kleines Versehen findet sich auf S. 166 des ersten Bandes: Batava Castra ist nicht Regensburg, sondern Passau.

Die Ausstattung des Werkes ist die gewohnt vorzügliche des englischen wissenschaftlichen Verlages. Eine Reihe von Einzelkarten sind beigegeben um die einzelnen Kapitel geographisch zu erläutern. Doch vermißt man leider eine Gesamtkarte des römischen Reiches im 5. und 6. Jahrhundert, die auch in den gebräuchlichen Geschichtsatlanten fehlt. Eine solche beweglich beigegebene Karte, etwa in der Art, wie sie die Mappen der Cambridge Medieval History enthalten, hätte das fruchtbare Studium des Buches nur aufs beste unterstützen können.

Man wird diese Besprechung nicht schließen dürfen, ohne dem lebhaften Wunsche Ausdruck zu verleihen, der Verfasser möchte uns auch noch den 2. Band seiner History of the Later Roman Empire und seine History of the Eastern Roman Empire in neuer Bearbeitung vorlegen. Unbescheiden, wie wir sind, wünschen wir uns von ihm auch noch eine Darstellung des folgenden Zeitraums, über den ja ebenfalls schon Einzeluntersuchungen von ihm vorliegen. Diese Wünsche mögen zugleich unsern Dank bedeuten.

München. F. Dölger.

A. Michel, Humbert und Kerullarios. Studien. I. Teil (Quell. u. Forsch. a. d. Gebiet d. Geschichte, hgg. v. d. Görresgesellschaft, Bd. XXI. Paderborn 1925, VIII u. 139 S. — **B. Leib**, Rome, Kiev et Byzance à la fin du XIe siècle. Rapports religieux des latins et des grécorusses sous le pontificat d'Urbain II. Paris 1924. — XXXII u. 356 S.

Es ist ein erfreuliches Zeichen, daß das historische Interesse sich in einer Reihe neuerer Arbeiten der großen kirchlichen Auseinandersetzung zwischen Rom und Byzanz — früher einer ausschließlichen Domäne der Theologen — zuwendet. Den Anstoß dazu gab das Nordensche Buch über das Papsttum und Byzanz (1904), ein Verdienst, das trotz der einseitigen und konstruierten politischen These des Verfassers nicht verkannt werden darf. In diesen Zusammenhang gehören auch die beiden hier zur Anzeige gelangenden Arbeiten.

Michel bringt zunächst zwei nur lose zusammenhängende Abhandlungen, von denen die erste seine früheren Forschungsergebnisse zusammenfaßt und weiterführt im Sinne des Nachweises, daß das „Schisma von 1054" eher als ein mißglückter Einungsversuch über ein seit Sergius IV. Tagen bereits faktisch bestehendes Schisma sei, („der Einfluß der byzantinisch-deutsch-römischen Politik auf das griechische Schisma 963—1053", vgl. schon Hist. Jahrb. 1922), während die zweite („Kardinal Humbert, der Staatssekretär Leos IX") wichtiges Neues bietet. In sorgfältiger philologischer Beweisführung wird hier

die erste Epistel Leos IX an Kerullarios als von Humbert verfaßt erwiesen, eine Autorschaft, die sich auch noch auf andere Erzeugnisse der Kanzlei Leos IX erstreckt. Diese Nachweise sind sehr wertvoll im Rahmen des größeren Problems der Diktatforschung an Papstbriefen überhaupt. Ebenso sorgfältig, mit kritischem Apparat sogar fast überlastet, ist die anschließende Edition der Humbertschen Schrift Rationes de s. Spiritus processione a patre et filio aus einem Brüsseler Codex (mit photographischer Probe). Den Schluß macht ein Nachweis über die Benutzung Gregors d. Gr. in Humberts Schriften, der sich nahe mit meinen Ergebnissen bez. Gregors VII. (vgl. Hist. Zeitschr. 13 (34) 1924) berührt. Michel verspricht im Vorwort einen zweiten Teil seiner Studien, dem man nach diesem ersten mit Freude entgegensehen darf.

Nicht ebenso günstig läßt sich über das umfangreiche Buch von Leib urteilen. Der Verfasser, wohl ein Anfänger, hat großen Fleiß auf die Sammlung z. T. verstreuten Quellenmaterials verwandt; insbesondere die Hineinarbeitung der russischen Überlieferung wird jedermann lebhaft und dankbar begrüßen, weil sie leider so selten ist. Was dem Verfasser vorschwebte, war wohl ein großes Gemälde der religiös-geistigen Zustände in der Zeit vor Ausbruch des ersten Kreuzzugs, aber eine solche Aufgabe, die zu den schwierigsten historischer Darstellung gehört, geht noch über seine Kräfte. Bei breiter, weitschweifiger Anlage fehlt die energische Zusammenfassung und Herausarbeitung des Wesentlichen. Die fruchtbare Fragestellung gegenüber dem Problem: Kirchlicher Orient und Okzident ist zweifellos die, daß man den verschiedenartigen Auswirkungen der nationalen und kulturellen Entfremdung nachgeht. L. dagegen trägt alles zusammen, was für ein trotz Schisma und politischer Differenzen fortbestehendes christliches Gemeingefühl zwischen Ost und West spricht. Seine Quelleninterpretation ist dabei bisweilen etwas naiv, insofern sie Formeln offiziöser oder erbaulicher Literatur als bare Münze auswertet. Wo es sich aber in den Quellen wirklich um individuelle Appelle an christliches Gemeingefühl oder um positive Zeugnisse für freundliche Stellungnahme zwischen Okzidentalen und Orientalen handelt (Klosterprivilegien für den anderen Ritus), da sind sie von L. mit den das Gegenteil bezeugenden Nachrichten nicht gehörig ausbalanciert, sondern im Interesse seines thema probandum allzusehr betont. Wie z. B. in Süditalien, wo L. fast nichts als eitel Harmonie der beiden Bekenntnisse sieht, lateinischer und griechischer Ritus als feindliche Rivalen miteinander rangen, schildert am anschaulichsten die Chronik von Tres Tabernae in Calabrien (vgl. meine kritische Neuausgabe in Quell. u. Forsch. aus röm. Archiven X, 1906), die L. übersehen hat; auch Cotroneo, Il rito Greco in Calabria 1902 ist ihm entgangen. Das schwierige Problem der geistigen Ursprünge des Kreuzzugsplans Urbans II. endlich ist von L. mehr rhetorisch paraphrasiert als quellenkritisch in der Tiefe gepackt (vgl. jetzt W. Holtzmann in Hist. Vierteljahrschr. XXII, 1924).

Königsberg i. Pr. E. Caspar.

P. Mutafčiev, Vojniški zemi i vojnici v Vizantija prěz XIII/XIV v., Sofia 1923. S.-A. aus: Spisanije na Bulg. Akademija, No. 27, S. 1—113.

Diese Arbeit ist ein kühner und im ganzen glücklicher Versuch ein Problem zu lösen, das ebensogut der byzantinischen Verwaltungsgeschichte wie der mittelalterlichen Sozial- und Wirtschaftsgeschichte überhaupt angehört. Hier werden endlich einmal die geläufigen Vorstellungen von der byzantinischen

Heeresverfassung der Zeit nach Herakleios einer quellenmäßigen Prüfung unterworfen, die Urkunden, die auch namhafte Forscher auf diesem Gebiete in weitem Bogen zu umgehen pflegen, werden, wie zu erwarten, mit reichem Erfolge herangezogen und mit vorsichtig wägendem Urteil ein Bild der ganz einzigartigen Entwicklung des byzantinischen Soldatenstandes und Soldatengutes entworfen, dabei wird die Soldatenpolitik der einzelnen Kaiser und ihre Wirkung auf den Lauf der byzantinischen Geschichte im ganzen einer eingehenden Kritik unterzogen. — Die Schwierigkeiten, die sich einem solchen Unternehmen entgegenstellen, sind nicht gering. Die offiziellen Rechtsbücher schweigen hartnäckig gerade über diejenigen Dinge, welche uns interessieren, die spärlichen Angaben der erzählenden Quellen sind meist dunkel und selbst die Urkunden verraten selten etwas über die besondere Situation, welche ihrer Abfassung zugrundeliegt; die erzählenden Quellen, besonders des XIII. und XIV. Jahrh., scheuen sich die Dinge bei ihrem — ach, so barbarischen — Namen zu nennen und diese Unschärfe der Begriffsbezeichnung schleicht sich selbst in die Rechtsquellen ein. An Vorarbeiten auf diesem Gebiet fehlt es fast völlig, die Arbeiten Uspenskij's, den M. gelegentlich zitieren kann, stehen im Bann der nun längst überwundenen Theorie von der Herrschaft des „slavischen Gemeineigentums“ im oströmischen Reiche und sind mit ihren oft phantasievollen Ausführungen (ich erinnere an die Darlegungen Zurn. Min. Nav. Prosv. 240, S. 38 über den Zusammenhang des *βοϊδᾶτον* mit dem Heeresdienst) geradezu irreführend. So dürfen wir dem Verfasser aufrichtig dankbar sein, daß er nun, wie ich glaube, hier einen Punkt geschaffen hat, auf dem sich stehen läßt, und von dem aus sich vielleicht auch weitere schwierige Probleme der späteren byzantinischen Verwaltungsgeschichte werden bewegen lassen.

Es ist ganz selbstverständlich, daß bei einer Darstellung der Entwicklung des Soldatenstandes im 13. und 14. Jahrh. die Erörterung der Verhältnisse in den vorausgehenden Jahrhunderten nicht zu umgehen ist. So zeichnet M. an Hand der Quellen folgendes allgemeine Bild: Im 10. Jahrh. eifrige Fürsorge der Kaiser für die durch den Großgrundbesitz in ihrem Bestande bedrohte Organisation der Soldatengüter; im 11. Jahrh. Reaktion, Bevorzugung des Großgrundbesitzes; unter den Komnenen starke Einwirkung der westlichen Feudalverfassung, der gegenüber die Restaurationsversuche eines Andronikos vergeblich bleiben mußten; im nikänischen Reich wachsendes Verständnis und besondere Pflege des Grenzsoldatenstandes; unter Michael Palaiologos Vernachlässigung der östlichen Grenzsoldaten, unter Andronikos' II. Mißwirtschaft, Blüte des Condottieretums und der Soldheere. Unter Andronikos III. Bestrebungen zur Wiederaufrichtung der Soldatengüter, welche Johannes Kantakuzenos fortsetzt; schließlich Aufhebung der kümmerlichen Reste; in der 2. Hälfte des XIV. Jahrh. finden wir von byzantinischen Stratioten keine Spur mehr.

Im einzelnen führt M. etwa folgendes aus: Die *στρατιῶται* sind während der ganzen byzantinischen Zeit ein eigener, von den Söldnern wohl zu unterscheidender Stand. Sie beziehen ihren Unterhalt aus Soldatengütern (*στρατιωτικὰ κτήματα* oder ähnlich, auch *οἰκονομίαι* genannt), welche in ihrem Werte nach der Leistung des Soldaten abgestuft sind; die kaiserliche Gesetzgebung des 10. Jahrh. sucht sie als Grundlage eines zuverlässigen Heeresstammes ebenso wie den übrigen Kleingrundbesitz mit allen Mitteln zu erhalten. Die Ansiedlung geschieht meist in Gruppen oder auch in Massen (die Kumanen unter Johannes Batatzes); im 13. Jahrh. erhalten auch Söldner Grundbesitz. Die

Grundstücke wurden meist aus kaiserlichen Domänen, doch in späterer Zeit auch aus privatem, selbst Kirchen-Besitz genommen. Ein großer Teil der Stratioten geht aus dem freien Bauernstand hervor. Ihre Güter werden dann einzeln oder auch gruppenweise zu Soldatengütern. Die Soldatengüter waren schon im X. Jahrh. in besondere Kataster — *στρατιωτικοὶ κώδικες* — eingetragen, welche im 14. Jahrh. unter dem (älteren) Namen *στρατιωτικοὶ κατάλογοι* wieder begegnen. Sie enthielten nicht nur die Angabe des Grundstückes, sondern auch der auf Grund dieses ihres Besitzes zum Heeresdienst verpflichteten Personen.

Diese — dem oströmischen Reiche eigene — Einrichtung der Verpflichtung zur Instandhaltung einer eigenen Kriegsausrüstung und zum Einrücken unter die Fahnen auf Grund einer dem Stratioten zugewiesenen Eigenwirtschaft erforderte ein besonderes Recht, wie es in der Gesetzgebung des X. Jahrh. zum Ausdruck kommt: das vorgeschriebene Minimum mußte unter allen Umständen aufrecht erhalten bleiben, ein Satz, der unverändert auch im 14. Jahrh. gilt (Harmenopoulos). Vor allem war Veräußerung an den Großgrundbesitz und an die *δυνατοί* verboten, unter deren „Obhut“ im X. Jahrh. viele Stratioten geraten sind, um das Los der ebenfalls bedrängten kleinen Bauern zu teilen und Hintersassen zu werden.

Die Soldatengüter waren nach der Gesetzgebung des X. Jahrh. erblich unter Ausschluß der Offiziere, und zwar entweder im Wege der Erbteilung auf Grund eines Testaments oder ab intestato, oder aber im ganzen. Wie verträgt sich nun aber diese Bestimmung mit dem Prinzip der Erhaltung des Soldatenguts als Subsistenzgrundlage für einen Stratioten? Nach den Basiliken, der Synopsis (10. Jahrh.) und Harmenopulos (14. Jahrh.) tritt der älteste Sohn in die Stelle des Vaters (bis zum *βίαρχος*) ein, erhält aber auch die „annona“ seines Vaters. Die Stellen der Basiliken und der Synopsis bezieht indes M. auf die Söldner und muß die Frage der Regelung der Erblichkeit der Soldatengüter für das 10. Jahrh. offen lassen. Die Stelle des Harmenopoulos dagegen soll sowohl die Söldner als die Stratioten in sich begreifen, m. a. W. das Prinzip des Konstantinos Porphyrogennetos, daß ein Soldatengut nur e i n e n Inhaber haben dürfe und welches erst Konstantinos gegenüber dem bis dahin herrschenden Gewohnheitsrecht aufgestellt hätte, soll später zugunsten einer einheitlichen Regelung aufgegeben worden sein.

Die Verpflichtung zum Heeresdienst (*στρατεία*) lag als Reallast auf dem Grundstück und ging mit diesem in fremden Besitz über. Die Stratioten hatten die Verpflichtung bei Aufruf sofort ihre Scholle zu verlassen und unter die Fahnen zu eilen. Aus den Erträgnissen des Gutes hatte der Soldat seine Ausrüstung, besonders den Unterhalt seines Pferdes zu bestreiten; letzteres fiel bei den Matrosen weg, deren Existenzminimum dafür entsprechend niedriger angesetzt war. Die gruppenweise Ansiedlung der Soldaten hatte auch den Zweck, bei Verarmung des einen Soldaten die Kameraden zur Wiederaufrichtung heranzuziehen. Zur Leistung des Heeresdienstes ist der Inhaber p e r s ö n l i c h verpflichtet. Zu den Pflichten des Stratioten gehören auch regelmäßige Übungen; die Möglichkeit sich besonderer militärischer Ausbildung zu widmen, verringert sich naturgemäß mit der im Laufe der Zeit fortschreitenden Verringerung der Subsistenzmittel des einzelnen Soldaten. Ein Soldat durfte auch nur ein Soldatengut besitzen. Der Stratiote war ein freier Mann; M. nimmt indessen an, daß Versetzungen aus dem Stande der Paroiken in den der Stratioten und umgekehrt möglich gewesen seien.

Die Ansiedlung der Stratioten erfolgte in allen Teilen des oströmischen Reiches, in Kleinasien und auf der Balkanhalbinsel. Über die Anzahl der Stratioten finden sich keine Angaben bis auf Kantakuzen, welcher für die 40er Jahre des 14. Jahrh. die Zahl der zwischen Tzepaina und Anchialos angesiedelten auf 1000 angibt (II, 406_{17}); sie hat übrigens zweifellos stark gewechselt. Ein Teil wurde in ganzen Kolonien angesiedelt (so sicherlich die Kumanen unter Batatzes). Eine besondere Klasse bilden die Akriten, die an der Grenze des Reiches unter besonders günstigen materiellen Bedingungen angesiedelten Soldaten. Konstantinos Monomachos hat ihre Organisation zerstört. Wir hören von ihnen erst wieder im 13. Jahrh.; auffallend ist, daß für die spätere Zeit das Institut der Akriten, zu welchem bereits im VIII./IX. Jahrh. der Grund gelegt ist, nur mehr im Osten genannt wird; so fehlt auch von den im Wardartal durch Kaiser Theophilos angesiedelten Bardarioten im XIII. und XIV. Jahrh. jede Erwähnung als Stratioten. Die juristischen Texte unterscheiden Stratioten und Akriten nicht, was auf ihre gleichmäßige soziale Einstufung schließen läßt.

Nun geht der Verfasser über zu dem nach meiner Meinung wertvollsten Teil der Arbeit, nämlich zur Erörterung über die *πρόνοια*. „*Πρόνοιαι* waren Grundstücke, welche in gewissen Fällen und unter gewissen Bedingungen meist von den Kaisern verteilt wurden.“ Sie waren meist bebautes Land, doch waren in einer *πρόνοια* häufig auch Weide, Wiese, Ödland usw. enthalten. Häufig findet sich statt *πρόνοια* die Bezeichnung *οἰκονομία*. Die *πρόνοια* besteht meist aus ganzen besiedelten Dörfern oder Gütern. Die *πάροικοι*, welche diese Dörfer bewohnen, entrichten ihren Zehnt sowie ihre Abgaben und Steuern entweder ganz oder zum Teil an den Inhaber der *πρόνοια*. Der Hauptunterschied zwischen dem alten Soldatengut und der *πρόνοια* ist also, daß jenes durch Eigenbewirtschaftung den Inhaber ernährte, diese aber durch fremde Hände, durch die Paroiken, und daß das alte Soldatengut veräußerlich war, während die *πρόνοια* persönlich verliehen wurde und mit dem Tode des Inhabers heimfiel. Wie man sieht, hat die *πρόνοια* eine starke Ähnlichkeit mit dem westlichen beneficium. Um die byzantinische *πρόνοια* zu erklären, hat man auch auf die serbische und venezianische Einrichtung dieses Namens hingewiesen. Indes die byzantinische *πρόνοια* muß zunächst für sich betrachtet werden. Es erhebt sich die Frage nach dem Zusammenhang zwischen *πρόνοια* und persönlicher Heerespflicht. Die *πρόνοια* im Sinne der Zuweisung von Einkünften aus Grundstücken begegnet zuerst im 11. Jahrh., wo sie an nichtmilitärische Personen erfolgt. Auch unter den *πρόνοια*-Inhabern des 14. Jahrh., welche uns in den Urkunden begegnen, finden sich Beamte oder jedenfalls Nichtsoldaten. „Die *πρόνοια* stellt sich dar als Belohnung für geleistete Dienste oder als Bezahlung für eine bestimmte Dienstleistung.“ Selbstverständlich waren unter den mit einer *πρόνοια* Beliehenen auch Soldaten, zuerst wohl unter Alexios und Johannes Komnenos, in ganz ausgedehntem Maße aber dann unter Manuel Komnenos (Nik. Akom. 272_{8} Bonn), aber die *πρόνοια* ist nicht eine spezifisch militärische Einrichtung. Aus einer Reihe von Fällen aus den Urkunden ergibt sich der Schluß, daß die im 13. Jahrh. als Inhaber von *πρόνοιαι* genannten *στρατιῶται* keine einfachen Soldaten, sondern Offiziere waren. Es ist selbstverständlich, daß für die *πρόνοια* stets Erblichkeit von den Inhabern erstrebt und mitunter auch erreicht wurde.

Ruhte nun auf der *πρόνοια* die Verpflichtung zum persönlichen Heeresdienst oder zur Stellung von Soldaten? Die Verpflichtung zur Stellung von

Soldaten war keine besondere Verpflichtung der πρόνοια, sondern lag allgemein auf dem Grundbesitz, auch auf dem Klosterbesitz, welcher dann und wann ausdrücklich davon befreit wird. Wir sehen, daß jede Provinz ein bestimmtes Aufgebot von Soldaten zu stellen hatte, d. h. von Infanterie und Leichtbewaffneten, welche im Heere eine besondere Gattung neben den στρατιῶται bilden. So zeigt sich, daß das Institut der πρόνοια an sich weder mit Kriegsdienst noch mit bewaffneter Hilfe zu tun hat. Wenn in Serbien und im venezianischen Staat die πρόνοια speziell als Soldatengut erscheint, so erklärt sich dies aus den ganz anders gearteten Bedürfnissen dieser Staaten. Wo endlich in der byzantinischen Literatur von der πρόνοια gewöhnlicher Soldaten die Rede ist — dies beginnt erst im 13. Jahrh. — haben wir es mit einer unscharfen Ausdrucksweise zu tun, welche gerade für das XIII. Jahrh. charakteristisch ist. Die alte Einrichtung des Soldatengute hat sich also zweifellos auch in dieser Zeit erhalten, man hat sie auf Grund bestehender Analogie ebenfalls als πρόνοια bezeichnet. Eine entgegengesetzte Entwicklung zeigt das Wort οἰκονομία, welches zuerst „Soldatengut", dann auch ʽπρόνοια' bezeichnet.

Wie steht es mit den auf dem Soldatengut ruhenden Lasten? Man nimmt gewöhnlich an, sie seien steuerfrei gewesen. Dies Mißverständnis gründet sich auf eine Vermengung der Akriten mit den gewöhnlichen Stratioten. Der viel stärkeren militärischen Inanspruchnahme der ersteren mußte eine stärkere Privilegierung entsprechen, zu welcher die Abgabenfreiheit gehörte. Die gewöhnlichen Stratioten scheinen von gewissen Lasten (vor allem den munera sordida) befreit gewesen zu sein, hatten aber die allgemeinen Steuern zu entrichten. Auch die πρόνοια war keineswegs steuerfrei, sondern zahlte, wenigstens im 13. Jahrh. die δεκάτη, den Zehnt, aus ihren Einkünften.

Erhielten die Besitzer von Soldatengütern auch bares Geld? Die ῥόγα, welche öfter im Zusammenhang mit Soldaten genannt wird, ist eine kaiserliche Gnadenbezeigung (φιλοτιμία, εὐεργεσία). Sie wurde nicht den Stratioten allgemein, sondern nur den Akriten gezahlt und zwar, wie die übrigen Leistungen des Staates dieser Art, einmal im Jahr. Auch die übrigen Stratioten erhalten Bezahlung, jedoch nur für die Zeit, während welcher sie mobilisiert sind. Im 11. und 12. Jahrh. heißen die Leistungen des Staates an die Soldaten σιτηρέσια oder ὀψώνια, Leistungen in Geld oder in Natur. In der späteren Zeit finden wir ῥόγα für Besoldung ordentlicher Stratioten nicht mehr angewendet. Wo von Geldbesoldung die Rede ist, handelt es sich um Söldnertruppen.

Es gab eine allgemeine Landessteuer, welche für den Unterhalt des Heeres bestimmt war, die συνωνή; sie wurde im ganzen Reiche erhoben und entspricht der alten annona. Daneben besteht für die Bevölkerung die Verpflichtung, im Manöver und auf dem Kriegszuge (ἐν ἀπλήκτῳ) die gerade durchziehenden oder lagernden Truppen, und zwar Mann und Tier, zu verpflegen; das gleiche gilt für die Festungsbesatzungen (doch wohl nur im Kriegsfall). In der 2. Hälfte des XII. Jahrh. tauchen dann die Bezeichnungen ψωμοζημία und σιταρκία auf, welche Zusammenfassungen der verschiedenen Heeressteuern zu sein scheinen. In den späteren Zeiten mit ihren kaum mehr unterbrochenen äußeren und inneren Kämpfen stellte die Verpflegung des Heeres an den Staat ungeheure Anforderungen und versagte wohl auch manchmal völlig.

Da die Soldaten in diesen Zeiten fast ständig unter den Fahnen waren, kann der Ertrag der ihnen zugewiesenen Grundstücke keine vollwertige Entlohnung ihrer Dienste mehr gewesen sein. Die Folge war die Prätendenten-

wirtschaft des 14. Jahrh., welche die Disziplin und Ausdauer durch immer größere Versprechungen aufrecht zu erhalten suchte. Man half mit Prämien nach und auch die Hoffnung auf Beute (im eigenen Land!) oder auf Vergrößerung der *οἰκονομία* gehört zu den Lockmitteln, mit welchen man die Leute zu halten suchte. Auch die Strafen wurden mehr und mehr zu Vermögensstrafen, nach der Leistungsfähigkeit des einzelnen abgestuft.

Die Stratioten waren Einheimische nur in dem Sinne, daß sie zu der ethnisch bunten Bevölkerung des Reiches gehörten. Es waren hauptsächlich Armenier, Syrer, Isaurier, Mardaiten, Slaven, Albanier, Vlachen. Die griechische Bevölkerung in und um Kpl. hat zum Soldatenstande kaum je in nennenswertem Umfange Vertreter gestellt (indessen wird die bekannte, auch von Uspenskij übernommene Hypothese Lamanskijs von der Überflutung Kleinasiens mit slavischen Elementen, welche dann den ethnischen Charakter des Landes bestimmt haben sollen, wenigstens für die spätere Zeit von M. abgelehnt).

Die auf Soldatengütern angesiedelten Stratioten waren Reiter. Sie bilden in der Tat den Kern des Heeres von wirklichem Gefechtswert und erlangten in der offenen Feldschlacht, in welcher sich Sieg und Niederlage entschied, immer größere Bedeutung. Jeder Reiter hatte, auch im Frieden, sein eigenes Pferd. Es gab Stratioten mit 1, 2, 3 und 4 Pferden. — Das Fußvolk war in der mittelbyzantinischen Epoche eine stets mehr vernachlässigte Truppe. Immerhin war die Zahl der Fußsoldaten beträchtlich und ihr Einsatz konnte in gebirgigem Gelände von entscheidender Bedeutung sein. Im Gegensatz zu den stets berittenen Stratioten im allgemeinen waren die Akriten ohne Pferd; zu ihnen zählt M. auch die Armeniaken. Die Güter der Grenzsoldaten waren kaum kleiner als die der übrigen; sie waren keine gewöhnlichen Fußsoldaten. Der gewöhnliche Fußsoldat ist kein Angehöriger des Soldatenstandes. Seine Einstellung erforderte keine besonderen Ausgaben für Bewaffnung, Equipierung und dgl.; er kämpft mit dem Speer und dem Bogen.

Wenn ein Stratiot sein Gut auch mit Hilfe von *συνδόται* nicht mehr erhalten kann, wird er nach den im 10. Jahrh. geltenden Bestimmungen unter die Apelaten versetzt, bis er wieder imstande ist, sein Gut zu versehen.

Außer den Stratioten und ihrer Unterart, den Akriten, setzt sich das Heer zusammen aus Fußsoldaten, welche auf Grund der Zwangsrekrutierung aus den Provinzen gewonnen werden und endlich aus Freiwilligen, Abenteurern, welche wenig zu verlieren hatten, aber auch fast keinen Gefechtswert besaßen.

Eine besondere Masse bildeten endlich die Apelaten. Sie waren an der Grenze ansässig, hatten kein Soldatengut und nährten sich von Raub und Diebstahl (wie ihr Name sagt). Die Regierung wußte sich dieser unsicheren, aber für den Krieg wegen ihrer Ortskundigkeit und Kühnheit recht brauchbaren Elemente wohl zu bedienen. In späterer Zeit finden wir sie im Polizei- und Festungsdienst verwendet. Zu ihnen scheinen auch die *τζάκωνες* zu gehören. Daß sie identisch sind mit den *Λάκωνες*, darüber besteht kein Zweifel. Ebenso sicher aber ist der Name mit der Zeit zu einem Gattungsbegriff geworden. Wir finden sie während der ganzen spätbyzantinischen Zeit als Polizei- und Festungstruppe verwendet.

In bedeutender Zahl führte das Heer endlich Knechte mit sich, welche wir bis ins 14. Jahrh. hinein erwähnt finden.

Die Kaiser haben die Wichtigkeit der Soldatengüter als soziale Einrichtung im allgemeinen wohl erkannt. Trotzdem hat der Großgrundbesitz

immer wieder auch nach ihnen die Hand ausstrecken können. Ja, das Recht der πϱοτίμησις, ursprünglich als Schutzmittel des kleinen Besitzes gedacht, wird, völlig gegen den Sinn des Gesetzes, sogar zugunsten des Großgrundbesitzes in Anspruch genommen. An dem allgemeinen Niedergang des kleinen Besitzes ist natürlich auch das Soldatengut beteiligt; in der ganzen spätbyzantinischen Epoche findet sich keine Anspielung mehr auf das in den Novellen des 10. Jahrh. aufgestellte Minimum. Im 10. Jahrh. hatte der χαϱτουλάϱιος τοῦ ϑέματος die Aufsicht und Kontrolle über die Militärkataster. Später hören wir nichts mehr von dieser ständigen Kontrolle; wir hören nur mehr von ἐξισώσεις, welche bestimmt waren, verlorene Grundstücke ihren rechtmäßigen Besitzern wieder zuzustellen. In der zweiten Hälfte des 13. Jahrh. treffen wir dann die ἀπογϱαφεῖς, auch ἐξισωταί genannt, welche Revisionen des gesamten Grundbesitzes vorzunehmen hatten; es sind keine eigentlichen Beamten, sondern kaiserliche Delegierte mit entsprechenden Vollmachten. Sie bemühten sich natürlich mit allen Mitteln entfremdetes Gut wieder in die Hände seines Besitzers zu bringen, wurden aber durch zahlreiche Chrysobulle, z. B. für Klöster, am Betreten des immunen Geländes und damit an der eigentlichen Erfüllung ihrer Aufgabe gehindert. Natürlich suchten sich alle möglichen Einflüsse auf diese Leute geltend zu machen, so daß man nur die Unabhängigsten und Besten für dieses Amt verwenden konnte.

Der Verfasser schließt mit einer Würdigung der Soldatenpolitik der einzelnen Kaiser des XIII. und XIV. Jahrh. und ihrer Wirkung auf die gesamte politische Entwicklung des Oströmischen Reiches in dieser Zeit.

Es ist kein Wunder, wenn bei Erörterung einer solchen Fülle von Problemen dem Leser manche weitere Frage auf der Zunge schwebt, so z. B. die Frage nach der Organisation des gesamten Heerwesen, eine Frage, die innig mit der Frage nach der Rolle des λογοϑέσιον τοῦ στϱατιωτικοῦ zusammenhängt; oder die Frage nach der Siedlung der einzelnen Stratioten, welchen wir da und dort begegnen; standen sie im Dorfverband oder nicht? Die Frage: was ist der πεϱιούσιος λαός, der uns zuerst bei Theophanes, dann aber noch da und dort sonst in der Literatur begegnet (z. B. De cer. 695,18)? Lauter Fragen, die sich aus den Quellen, wie ich glaube, mit einiger Sicherheit werden beantworten lassen.

Daß sie und andere bei M. übergangen sind, gibt der Arbeit einen etwas fragmentarischen essayartigen Charakter. Der Fülle des zusammengetragenen Stoffes fehlt die straffe Ordnung und in der Masse der manchmal wiederholten Einzelheiten verlieren wir die Orientierung. So kommt es uns kaum zum Bewußtsein, daß die πεζοί, die Fußsoldaten, auf deren Bestimmung und Definition wir gespannt warten, eben jene pflichtmäßig im ganzen Lande ausgehobenen Soldaten sind, eine Feststellung, auf welcher gerade ein wesentlicher Teil des Wertes der Arbeit beruht. Noch weniger bemerken wir, daß das Aufkommen der πϱόνοια nicht nur eine beliebige neue, von den westlichen feudalen Verhältnissen beeinflußte Form der Gehaltszahlung und Apanage ist, sondern daß sich in ihr die Entwicklung einer höchst eigentümlichen, bis in die römische Kaiserzeit zurückreichenden staatsrechtlichen Anschauung vollzieht, welche die Landeseinkünfte zunächst in bestimmtem Ausmaße, dann aber immer willkürlicher und vollständiger als freies Eigentum des Kaisers betrachtet und die Übertragung ihrer Erhebung an Privatpersonen unbedenklich zuläßt: die mögen sich da selber holen, was sie sonst auf dem Weg über die Staatskasse er-

halten müßten: für Byzanz eine bloße Geschäftsvereinfachung, für unsere staatsrechtlichen Begriffe eine Ungeheuerlichkeit. Was wir kaum zu glauben wagen, was sich aber aus den Quellen unabweislich aufdrängt, nämlich, daß durch Einführung der *πρόνοια* die betr. Steuersubjekte einfach in die Stellung von *πάροικοι*, also unfreien Leuten, herabgedrückt werden, findet man in Byzanz kaum der Rede wert. Bezeichnend ist in dieser Hinsicht die Beschwerde der Lauramönche vom Athos beim Kaiser v. J. 1084, sie fürchteten, durch die Übertragung der Steuereinkünfte der ihnen gehörigen Halbinsel Kassandra in die Stellung von Paroiken herabgedrückt zu werden (vgl. Viz. Vr. 4 (1896), 121_{18}). Später hat man solche Bedenken offenbar nicht mehr gehabt. Die Bauern der Dörfer, deren Einkünfte einem Pronoiar übertragen werden, werden einfach als dessen *πάροικοι* bezeichnet. Bei der Machtlosigkeit des Bauernstandes und den schweren Steuerlasten, welche in den späteren Jahrhunderten auf ihn drückten, kann freilich in der rechtlichen und sozialen Stellung der freien und unfreien Bauern kein wesentlicher Unterschied mehr bestanden haben. Im Gegenteil, der *πάροικος* alter Ordnung, welcher beispielsweise in die im ganzen doch regelmäßige und auf lange Zeit berechnende Wirtschaft eines Großgrundbesitzes oder eines Klosters hineingestellt war, mag sich eines besseren Loses erfreut haben als der *πάροικος* neuer Ordnung, der *πρόνοια*-Bauer, der dem jeweiligen Inhaber der *πρόνοια* als Objekt der schonungslosen Ausbeutung preisgegeben war. — Uspenskij kann übrigens mit seiner Behauptung, daß die *πρόνοια* ihren Ursprung aus dem byzantinischen Klosterwesen gewonnen habe (Žurn. Min. Nar. Prosv. 202, S. 415) insofern recht haben, als wir die Zuwendung von Geldsummen oder Naturalien aus der Staatskasse durch einfache Verrechnung, also z. B. direkte Leistung eines Dorfes an ein Kloster, in der Form des *σολέμνιον* schon im X. Jahrh. antreffen.

In anderen Punkten kann dem Verfasser nicht vorbehaltlos beigepflichtet werden. Mancher Leser wird wenig befriedigt das Kapitel 3 über die Erblichkeit der Soldatengüter zu Ende lesen. Die Argumentation ist hier nicht recht überzeugend. S. 20 gibt M. zunächst die Harmenopoulosstelle: *ὁ υἱὸς στρατιώτου τελευτῶντος ὁ μείζων παραχρῆμα ὑπεισέρχεται εἰς τὸν τόπον τοῦ πατρὸς αὐτοῦ καὶ τὰς αὐτὰς ἀννώνας λαμβάνει.* So war es also im 14. Jahrh. Daran wird die Stelle aus der Synopsis Basilicorum (X. Jahrh.) gereiht, welche lautet: *ὁ υἱὸς τοῦ τελευτῶντος στρατιώτου ὁ μείζων παραχρῆμα ὑπεισέρχεται εἰς τὸν τόπον τοῦ πατρὸς αὐτοῦ καὶ τὰς αὐτὰς ἀννώνας λαμβάνει μέχρι βιάρχου.* Endlich erfahren wir die Stelle aus den Basiliken selbst (IX. Jahrh.): *Ἐάν τις ἐν πολέμῳ τελευτήσῃ ὁπωσδήποτε στρατευόμενος, ὁ υἱὸς αὐτοῦ, ἐὰν εἷς ἐστι, ἢ πολλῶν ὄντων ὁ μείζων, παραχρῆμα εἰς τὸν τόπον τοῦ πατρὸς ὑπεισερχέσθω καὶ τὰς αὐτὰς ἀννώνας λαμβανέτω . . . πρόδηλον γάρ, ὅτι ὁ μείζων ταύτην ἔχων τὴν παραμυθίαν φροντίζει καὶ τῶν ἰδίων ἀδελφῶν* „Alles in Ordnung“, denkt der Leser. M. klärt uns auf, daß *τόπος* hier nicht den *στρατιωτικὸς τόπος* bedeutet, der häufig in den Quellen das Soldatengut bezeichnet, sondern die Dienststelle des Vaters. Die Stellen der Basiliken und der Synopsis sollen sich infolgedessen auf Söldner beziehen. Dazu führt nach M. noch ein anderer Schluß: das Recht der Basiliken war z. Zt. des Konstantinos Porphyrogennetos in Kraft; unter seine Regierung fällt auch die Abfassung der Synopsis. Es kann also (nach M.) nicht angenommen werden, daß Konstantinos P. durch seine Novelle (gemeint ist wohl Jus Graeco-Rom. III, 262_{16}ff. wo Konstantinos die Vererbung an Verwandte ex testamento und an die Erben ex intestato, selbst Erbteilung gestattet)

der geltenden Gesetzgebung widersprochen habe, welche das Prinzip der Nachfolge eines Sohnes aufstelle. Folglich müsse sich der Passus der Basiliken auf die Söldner beziehen. Zur Zeit des Harmenopulos soll sich dann eine einheitliche Regelung herausgebildet haben und seine Stelle soll sich nun sowohl auf Stratioten als auf Söldner beziehen. Man empfindet sofort das Gequälte dieser Argumentation. Und in der Tat hat sich M. hier den sehr einfachen Sinn der Bestimmungen verbaut. Zunächst ist es merkwürdig, daß der Sohn des Söldners dessen Stelle einnehmen soll. Der Vertrag des Söldners ist ein persönlicher, fällt er, so tritt eben irgend ein anderer, der sich am besten eignet, an seine Stelle. Welches Interesse soll der Staat gehabt haben, für die Familie des Söldners zu sorgen? Dann wird aber auch jeder Unbefangene die Stellen der Basiliken, der Synopsis und des Harmenopulos ohne weiteres vom Stratioten verstehen, wobei zugegeben sein soll, daß τόπος hier zunächst die Dienststelle bezeichnet. Der ganze Passus stammt letzten Endes aus dem Codex Just. XII, 47 (48) und ist wohl noch älter als dieser. Warum geht nun M. dieser einfachen Erklärung aus dem Wege? Zunächst wegen der Bestimmungen der Novelle des Konstantinos P. Widerspricht sie aber wirklich der Gesetzgebung der Basiliken? Keineswegs. Der älteste Sohn rückt in die Stelle seines Vaters ein. Die Geschwister bleiben mit ihm auf der Scholle oder verlassen sie auch, wie es ihnen gefällt. Es ist ein Gedanke, welcher der byzantinischen Wirtschaftsauffassung völlig widerspricht, daß der Wert einer Wirtschaft durch die Kopfzahl der auf ihr arbeitenden Personen vermindert werde, im Gegenteil, eine Musterung der Steuersätze für Paroiken in den πρακτικά ergibt zweifelsfrei, daß für die Höhe der Steuer neben anderen Faktoren auch die Menge der auf dem Hofe wirtschaftenden Personen eine steigernde Wirkung hatte (vgl. auch Bezobrazov im Viz. Vr. 7 (1900), S. 93ff.). So war die Mehrung der Arbeitshände durch Anverwandte, die etwa ex indiviso Miterben waren, für den Erben der στρατεία, welcher eben der älteste Sohn war, durchaus kein Nachteil; gab man ihm doch auch unter gewissen Umständen συνδόται, d. h. Leute, welche durch ihre Arbeit zur Erhaltung der Leistungsfähigkeit der Wirtschaft und zur Aufbringung der Abgaben beitragen sollten. Aber auch bei Erbteilung haben nach der Bestimmung der Novelle die Inhaber der einzelnen Teile verhältnismäßig zur Erhaltung der στρατεία beizutragen. Der Staat kümmert sich darum, ob das Soldatengut eine wirtschaftliche Einheit bleibt oder nicht, nur insoweit, daß er das Soldatengut im ganzen als eine Steuereinheit zu erhalten sucht. Da der älteste Sohn als Noterbe im Regelfalle an der Erbschaft wenigstens zu einem Teile partizipiert, will die Cod.-Justin.-Basilikenstelle offenbar nur die Möglichkeit ausschließen, daß der älteste Sohn sich den aus der στρατεία erwachsenden Verpflichtungen entzieht — ein letzter Rest römischen Zunftrechts. In den Bestimmungen ist also kein Widerspruch. Die Basiliken sehen nur den Fall des einzigen Sohnes vor, welcher ja keinerlei Schwierigkeit bietet, sowie den Fall der Erbschaft ex indiviso, wo der älteste Sohn eben als Entgelt für die zu leistende Arbeit für den Unterhalt der Geschwister aufzukommen hat. Und nur insofern die Novelle Konstantins Bestimmungen auch für die übrigen Fälle trifft, regelt sie gesetzlich, ὅπως ἡ συνήθεια ἀγράφως πρῴην ἐκύρωσε (Jus Gr.-R. III, 262, 3), eine Klausel, welche sich übrigens zunächst auf die unmittelbar anschließende Festsetzung der Minima bezieht. Kaum haltbar ist schließlich M.s Auffassung der von ihm zitierten Bestimmung der Ekloge (8. Jahrh.); die Worte: ἐν οἱῳδήποτε τάγματι

ἐκ γονικῆς στρατευόμενοι ὑποστάσεως können im Gegensatz zu M. nur von Stratioten verstanden werden. Als τάγματα werden stets nur die ἐν τοῖς στρατιωτικοῖς καταλόγοις κατειλεγμένοι verstanden, also die regulären Cadres der Soldatengutinhaber; ὑπόστασις aber ist ein besonders in den späteren Urkunden so häufiger Ausdruck für die Bauern habe, daß auch an dieser Stelle an ihrem Sinn nicht zu zweifeln ist. Wenn endlich die Ekloge (Zachariae, Coll. 42_7) bestimmt, daß bei der Vermögensteilung zwischen zwei Brüdern, welche auf der κληρονομία ihres Vaters zusammengewirtschaftet haben, ἐπαίρειν τὸν στρατιώτην ἐξαιρέτως (d. h. im voraus, ohne daß es in die Vermögensmasse eingeworfen wird) τὸν ἵππον αὐτοῦ σὺν τῷ σελλοχαλίνῳ καὶ τῷ ἅρματι αὐτοῦ . . ., so fällt es schwer, hier nicht an Soldatengüter im Sinne des X. Jahrh. zu denken. Was dann die „ἀννώνα“ betrifft, von welcher die Basilikenstelle spricht, so ist zu bedenken, daß gerade in der Basilikenstelle der Fall gesetzt ist, daß der Sohn in die Stelle seines soeben im Felde gefallenen Vaters einrückt; im Felde erhalten aber, wie uns M. selbst belehrt (S. 67/8), auch die Stratioten, nicht nur die Söldner, Zuwendungen in Geld und Natur, wofür ἀννώνα nur ein antiquierter, aus dem Cod. Just. übernommener Ausdruck ist. Im Falle der Akriten aber ist die ῥόγα ja eine regelmäßige Leistung. Daß sie wenigstens im 9. Jahrh. noch an die in den στρατιωτικοὶ κατάλογοι verzeichneten Personen (also die Stratioten) geleistet wurde, zeigt Theoph. Cont. 265_8 Bonn. Es besteht also kein Grund, die Frage der Erblichkeit der Soldatengüter für die frühen Jahrhunderte offen zu lassen (Mutafčiev S. 23). Sie ist vielmehr nach den Basiliken dahin bestimmt, daß der älteste Sohn in die Dienststelle seines Vaters einrückt, also Inhaber des Soldatengutes wird und auch die Bezüge des Vaters genießt; diese Regelung wird durch Konstantinos Porphyrogennetos in der Weise erweitert, daß dem Inhaber die freie Verfügung über die Modalitäten der Vererbung an die φυσικοὶ κληρονόμοι (die heredes sui et necessarii) zustehen soll. Die Beiträge zur Erhaltung der στρατεία (die συντέλεια) werden bei Erbteilung nach dem Verhältnis der Teile geleistet.

S. 31 meint M., es sei möglich gewesen, daß ein πάροικος zum στρατιώτης gemacht, oder auch, daß ein στρατιώτης zum πάροικος degradiert werden konnte. Diese Meinung ist mit der byzantinischen Auffassung der sozialen Stellung des Stratioten, welcher im X. Jahrh. etwa dem niederen Kanzleipersonal gleichgestellt wird (vgl. Jus Gr.-R. III, 255, 30) kaum vereinbar. Es zeigt sich denn auch, daß die von M. herangezogenen Stellen anders interpretiert werden müssen. Die in Byzantis II, 60, 12 erwähnten πάροικοι sind vom Sebastokrator Johannes in den Soldatenstand erhoben worden (offenbar ist auch S. 59_4, wie 60_{13} und 61_{22} zu lesen: „εἰς τάξιν στρατιωτῶν“); daß dies als eine außerordentliche und rechtswidrige Maßnahme angesehen werden muß, zeigt doch die Tatsache, daß Stephan Dušan die alten Rechte des Klosters Zablantia auf seine Paroiken wieder feierlich verbrieft. In der Stelle, welche M. aus den Zographu-Urkunden zitiert, bedeutet das ἀποστρατεύεσθαι des Paroiken keine Rückversetzung aus dem Stand des Stratioten in den des Paroiken, sondern einfach die Entlassung des auf Grund der Zwangsrekrutierung vom Kloster als πεζός gestellten Paroiken (vgl. die auf Bitten des Klosters Patmos vom Militärdienst entlassenen Paroiken: Acta VI, 57/8). Diese Aushebungen besorgte, was wir bei M. nicht erfahren, der στρατευτής, welcher in den Chrysobullen des 11. Jahrh, als einer der Beamten aufgezählt

wird, denen das Betreten der immunen Klöster verboten ist (z. B. Acta V, 4, 19 und öfter). Das von M. zitierte πρόσταγμα Acta VI, 57/8 kann übrigens nicht, wie er will, dem 14. Jahrh. angehören, sondern ist von den Herausgebern richtig auf 1089 datiert. Der μάγιστρος Christophoros wendet sich (Acta VI, 58, 27) an den Abt Christodulos, welcher vor 1094 gestorben ist (vgl. Acta VI, 90, 5).

S. 27 ist von den regelmäßigen Übungen der στρατιῶται die Rede. Man vermißt hier doch ein Wort über das ἀδνούμιον, die Musterung, mit welcher solche Übungen gewiß verbunden wurden. Wir haben für diese ἀδνούμια neben manchen andern Stellen (vgl. Ducange s. v.) eine besonders hübsche in der Vita Philareti, ed. A. A. Vasilev in Izvěstija Russk. Arch. Inst. 5 (1900), 70, 10. Dem στρατιώτης Musulios ist am Tage vor dem ἀδνούμιον, der Musterung, sein Pferd eingegangen, welches seinen einzigen Besitz darstellt. Voller Angst wendet er sich an den Bauern Philaretos und erzählt ihm sein Mißgeschick und seine Furcht vor dem ἄρχων. Philaretos, der den Soldaten offenbar so versteht, daß er ihn um leihweise Überlassung des eigenen Pferdes bitte, fragt ihn, was er nach der Musterung und nach der Rückgabe des Pferdes zu tun gedenke. Darauf jener: „Wenn ich nur über den Tag hinwegkomme, daß mich der Chiliarch nicht durchpeitschen läßt, dann will ich weggehen in die Fremde.“ Darauf schenkte ihm der fromme Mann sein Pferd. — Die Vita Philareti erweist sich in anderen Punkten als eine hervorragende historische Quelle des 9. Jahrh. und zeichnet uns in dieser lebendigen Szene sicherlich ein wahrheitsgetreues Bild aus dem Leben eines Stratioten.

S. 56/7. M. spricht davon, daß es in Byzanz kein Gefolgschaftswesen gegeben habe. Dagegen spricht doch wohl schon die von M. selbst S. 52, A. 2 angeführte Stelle aus der Chronik von Morea (S. 112, v. 644 Schmitt); dazu möchte ich auf eine andere recht charakteristische Stelle aus dem Typikon für das Kosmosoteirakloster bei Ainos aus der Mitte des 12. Jahrh. hinweisen. In cap. 110 ermahnt hier der Gründer, der Sebastokrator Isaak, Sohn des Kaisers Alexios Komnenos, den jeweiligen Vorsteher des Klosters, mit den Soldaten der beiden χωρία Deleanos und Dragaviste, welche ihm (Isaak) ὑποτελεῖς seien, recht vorsichtig umzugehen, wenn sie sich etwa weigern sollten, ihre Abgaben (τελέσματα) zu bezahlen; denn man brauche sie, um sich gegen die böswilligen und gewalttätigen Nachbarn verteidigen zu können (Ausgabe v. L. Petit in: Izvěstija Russk. Arch. Inst. 13 [1908], 71, 9). — Für die frühere Zeit (6. Jahrh.) vgl. die Ausführungen von A. Müller, Philologus 71 (1912), S 116 ff.

Gegen die Selbstverständlichkeit, mit welcher M. S. 70 die in den Urkunden der Spätzeit häufig genannte ψωμοζημία wegen ihres Wortsinnes (?) als Heeresverpflegungssteuer in Anspruch nimmt, hege ich Bedenken. Eine positive Deutung wage ich indes nicht zu geben.

S. 91, A 3 wird die Heisenbergsche Vermutung, die τζουλούκωνες möchten von dem slavischen Stamm sluga abzuleiten sein (Acropol. 307, 2), als philologisch unerklärlich bezeichnet. Sie erscheint indes immer noch beachtenswert. Wenn auch das griechische τζ in der überwiegenden Mehrzahl der Fälle dem slavischen ч-Laut entspricht, so läßt sich doch nicht leugnen, daß wenigstens bei romanischen Stämmen der Wandel s-τζ nachweisbar ist. Vgl. das bekannte τζικοῦρις-securis und τζιέζα-siège (cypr.) G. Meyer, Alb. Studien IV, 93. Der bei Prokop (passim; vgl. Index v. Haury) Σίτας genannte General heißt bei Theophanes (passim; vgl. Index von de Boor) Τζίτας. Die Bedeutungs-



gleichheit ist zu auffallend, um diese naheliegende Etymologie kurzer Hand zu verwerfen.

S. 101 meint M., die *ἀπογραφή* und *ἐξίσωσις* sei der mittelbyzantinischen Zeit unbekannt gewesen. Dies ist nicht der Fall. Sie hieß vor 1204 nur *ἀναγραφὴ καὶ ἐξίσωσις* und wurde von Zeit zu Zeit aus Gründen der Steuerrevision (keineswegs in erster Linie, um den Leuten zu ihrem Recht zu verhelfen) vorgenommen. Die Stelle bei Theoph. Cont. 346, 5 ff. Bon., wo der Kaiser Basileios vergeblich geeignete Leute zu solcher *ἐξίσωσις* sucht, ist bekannt.

Es gäbe so an der Arbeit M.s vielleicht noch das eine oder andere zu ergänzen, einzuschränken, zu vergleichen. So vermißt man besonders schmerzlich den Anschluß an Rob. Grosses Römische Militärgeschichte, die doch im Literaturverzeichnis genannt ist. Es wäre z. B. eine Auseinandersetzung mit Grosse dort, wo M. die fast ausschließliche Rekrutierung der Armee aus Nichtgriechen betont, dringend erwünscht; Grosse scheint a. a. O. 277 für das Heer des 6. und 7. Jahrh. genau entgegengesetzter Meinung zu sein. Vielleicht ist es dem Verfasser möglich, die Untersuchungen eingehender auf die mittelbyzantinische Zeit auszudehnen und sie auch sachlich zu erweitern. Dann dürften wir vielleicht von ihm eine Fortsetzung der genannten Römischen Militärgeschichte von Grosse erhoffen. In diesem Falle möchte ich an M. aber eine dringende Frage richten. Die Ergebnisse seiner Forschung interessieren keineswegs nur den bulgarischen Landeshistoriker oder die slavische Gelehrtenwelt oder den byzantinischen Fachgelehrten, der sich ja, des Russischen kundig, auch durch einen bulgarischen Text mit einigen Elementarkenntnissen in dieser Sprache wird durcharbeiten können; sie interessieren auch den westlichen Verfassungs- und Wirtschaftshistoriker, dem man nicht wird zumuten können, sich wegen noch so wertvoller Ergebnisse einer Schrift eigens die bulgarische Sprache anzueignen: ist es unumgänglich, daß ein Gelehrter, der neben dem Lateinischen mindestens einer Weltsprache kundig ist, solche Abhandlungen von allgemeinster Bedeutung in bulgarischer Sprache verfaßt?

München. F. Dölger.

W. N. Slatarski, Geschichte der Bulgaren. I. Teil. Von der Gründung des bulgarischen Reiches bis zur Türkenzeit (679—1396), Bulgarische Bibliothek, Leipzig 1918, X u. 182 S. 8⁰. — Avec 6 gravures et une charte. —

Depuis l'ouvrage classique de Jirecek sur les Bulgares, le livre de M. Slatarski est la première histoire du peuple bulgare écrite avec le même esprit d'objectivité et les mêmes qualités de méthode. Bien que ce livre appartienne à une bibliothèque de vulgarisation, il présente tous les caractères d'une œuvre scientifique, exception faite de l'indication des sources utilisées par l'auteur: on ne saurait trop regretter cette lacune, car sur beaucoup de points l'auteur donne des conclusions différentes de l'opinion courante. Jireček, exposant pour la première fois une histoire aussi complexe que celle du peuple bulgare, avait été obligé de faire de longues digressions; au contraire, le livre de M. Slatarski est une composition plus serrée, ce qui en augmente la clarté.

Cet ouvrage embrasse la période primitive de l'histoire des Bulgares et se divise en trois parties. On nous présente d'abord »le premier empire bulgare«. L'auteur y expose clairement la pénétration des Slaves dans la péninsule des Balkans, l'origine des Bulgares, les commencements de leur vie poli-

tique et les circonstances qui les mirent en contact avec Byzance. La chronologie des premiers Khans bulgares diffère chez M. Slatarski de celle généralement admise jusqu'à présent; nous ne savons pas sur quoi elle s'appuie, car, comme nous l'avons déjà remarqué, l'indication des sources employées par l'auteur y fait totalement défaut. Cette chronologie ne correspond pas non plus aux données de la fameuse Liste des premiers Khans bulgares, tant discutées par les savants. Quant à l'immigration définitive des Bulgares au-delà du Danube, dans le territoire de l'empire, l'auteur suit certainement l'opinion de Bury (The Chronological Cycle of the Bulgarians, dans la B. Z. XIX, 1910, pp. 127—144), qui la place sous le règne de Constant II (659). Mais les arguments du savant historien anglais ne sauraient guère être considérés comme décisifs. Il estime que le terme Olgos employé par Theophanes doit être entendu dans le sens de »place fortifiée«, parce que le chroniqueur lui donne comme équivalent le mot *ὀχύρωμα*; mais il ne faut pas oublier que par ce terme l'auteur byzantin veut exprimer l'excellence de la situation stratégique de cette région de la Bessarabie actuelle. Le même Theophanes, invoqué par Bury, caractérise en effet, une page plus haut, de la façon suivante la contrée appelée par lui *Ὄλγος* — fausse transcription, évidemment, pour *Ὄγλος*, *Ὄγγλος* —: »En passant le Dniéper et le Dniester et en occupant l'Olgos — ce sont des fleuves situés plus au Nord du Danube — (Isperich) s'établit entre ceux-ci et le Danube, *ἀσφαλῆ καὶ δυσμάχητον εἶναι τὸν τόπον στοχασάμενος ἐξ ἑκάστου μέρους· τελματώδης γὰρ ἔμπροσθεν, καὶ ἄλλοθεν τοῖς ποταμοῖς στεφανούμενος* etc.« Comment cette description si exacte et qui correspond parfaitement à la région du Boudschak pourrait-elle s'appliquer au village actuel de Nicolitzel (dans la Dobroudscha, près du Danube) que Bury identifie, d'après les résultats des fouilles archéologiques bulgares, avec »Olgos«? Les données précises et détaillées de Theophanes (Bonn, 547, 13 suiv.), celles du patriarche Nicéphore (Bonn. pp. 39—40), sources de premier ordre, ne peuvent pas être renversées par de simples hypothèses.

L'auteur retrace ensuite les événements qui se déroulent après la fondation de ce premier État bulgare, les guerres incessantes contre l'empire byzantin. Remarquons, à l'occasion des âpres combats de Krum, qu'il omet de signaler la victoire remportée par l'empereur Léo V à Mesemvria sur les Bulgares. Toutes les sources font mention de cette grande victoire de l'Arménien, et les historiens modernes l'ont enregistrée. La défaite des Bulgares fut alors si complète, que la colline par où l'empereur surprit ses ennemis fut appelée depuis »la colline de Léo« (*ὅθεν ἔκτοτε ἐκεῖνος ὁ βουνὸς Λέοντος ἐπωνομάσθη*, Theoph. Cont. 25, 17) et les passants la montraient toujours du doigt, en secouant la tête avec émotion (ibidem).

Les chapitres concernant la propagation du christianisme parmi les Bulgares, les sectes et leurs hérésies sont très solides. En parfaite concordance avec les sources, l'auteur décrit ensuite les péripéties des guerres victorieuses du Tzar Siméon et l'extension continuelle de son empire dans les Balkans. Nous signalons, p. 54, une méprise, quand l'auteur place le combat de 917, où les Byzantins furent totalement défaits, »sur les bords de l'Acheloos, auprès d'Anchialo«. On sait que, pendant le Moyen-âge, cette localité d'Anchialos s'appelait aussi *Ἀχελῶ* et *Ἀχελός* et que les historiographes archaïsants orthographiaient *Ἀχελῷος*. Cela produisit une confusion avec le fleuve d'Étolie, et les chroniqueurs ont pu écrire, à propos de ce combat, *πρὸς τῷ Ἀχελῴῳ*

συγκεκρότηται ποταμῷ (Theoph. Cont. 389, 12; Sym. Magister 724, 8). Jireček avait déjà reconnu cette erreur (v. K. Amantos, *Παρατηρήσεις τινες εἰς τὴν μεσαιωνικὴν γεωγραφίαν*, dans l'*Ἐπετηρὶς τῆς ἑταιρείας βυζαντινῶν σπουδῶν* 1924, p. 49). Enfin dans les pages qui suivent l'auteur expose les circonstances qui amenèrent les Russes dans les Balkans, la guerre entreprise contre eux par Tzimiskes et l'annexion, après sa brillante campagne, de la Bulgarie danubienne à l'empire (972). Les guerres sanglantes du Bulgaroctone contre le nouvel État, à l'Ouest de la Péninsule balkanique et la soumission définitive du »premier empire« bulgare forment l'objet des chapitres suivants.

La deuxième partie du travail, »La Bulgarie sous la domination byzantine«, s'occupe de la situation nouvelle créée par la conquête. M. Slatarski affirme que l'empire de Siméon fut alors partagé „in vier selbständige Provinzen". Mais les sources ne confirment pas cette opinion. En réalité, l'empereur installa partout, dans les grandes villes de la Bulgarie, ses garnisons propres, sous le commandement des stratèges. Tous ces stratèges étaient subordonnés à des chefs suprêmes qui, en nombre limité, commandaient des régions plus étendues. L'histoire n'en connaît que deux: 1) le chef de la Bulgarie proprement-dite, région située à l'ouest, du côté de la Macédoine, et dont la résidence était à Skopje; il portait le titre de *δούξ* ou *κατεπάνω τῆς Βουλγαρίας*; 2) un autre commandant suprême était mis à la tête de la province située à l'Est de l'ancien État bulgare; il résidait à Dristra (Silistrie), ayant le titre de *δούξ τῶν παριστρίων πόλεων καὶ χωρίων*, *δούξ* ou *κατεπάνω τοῦ Παριστρίου* (*Παραδουνάβου*) ou *τῆς Δρίστρας*. Leurs collègues d'Andrinople, de Thessalonique, de Dyrrhachion se trouvaient dans des territoires qui avaient toujours appartenu à l'empire byzantin. Nous avons exposé ces transformations, qui survinrent dans la situation politique des Balkans après la conquête de Basile II (Changements politiques dans les Balkans après la conquête de l'empire bulgare de Samuel; nouveaux duchés byzantins: Bulgarie et Paristrion, dans le Bulletin de la section historique de l'Acad. Roum. 1923), et l'histoire ne connaît plus d'autres provinces de la Bulgarie sous la domination byzantine.

La dernière partie du livre traite du »second empire bulgare«, celui qui fut fondée, à la fin de l'époque des Comnène, par les frères Pierre et Assen. On peut s'étonner qu'en exposant, d'une façon d'ailleurs remarquable, les vicissitudes de cet empire, l'auteur ait négligé totalement de signaler le rôle des Roumains. Il est en effet avéré que ce rôle a été considérable; la dynastie elle-même était d'origine roumaine. Ensuite l'auteur avance une opinion contestable quand il écrit, p. 94: „Wie weit die Bedrückung des Volkes und seines nationalen Lebens in dieser Zeit zum Ausdruck gekommen war, ersieht man schon daraus, daß der Name ‚Bulgarien' ganz beseitigt und in den byzantinischen Dokumenten und Schriften mit der alten Bezeichnung ‚Mösien' oder „Sagori" ersetzt ward, während die Bulgaren „Mösier" oder mit dem Namen der unter ihnen zerstreut lebenden Walachen benannt wurden." En réalité, les tendances archaïsantes des chroniqueurs leur ont fait employer ces termes de »Moesi« et »Moesia«. Attaliate, qui vit avant l'époque des Comnène, n'appelle les Bulgares que par le nom de »Mysiens« (*Μυσοί*). En ce qui concerne le terme de »Vlaques«, il désigne évidemment l'ancienne population valaque, dont la participation aux guerres contre l'Empire est un fait historique reconnu. A l'époque que l'auteur nous décrit, les chroniqueurs Croisés, en

parlant de l'Empire qui venait d'être fondé grâce aux efforts communs des Bulgares et des Vlaques, ne confondent jamais ces deux noms et les emploient pour désigner deux peuples distincts (Cf. Villehardouin et Henri de Valenciennes).

Les derniers chapitres du livre racontent les luttes que les Bulgares ont soutenues contre les Turcs, jusqu' à leur soumission définitive (1393).

Notons dans ce livre, d'ailleurs si soigneusement rédigé, quelques inadvertances: p. 6 le règne d'Anastase dure de 491 à 518, et non de 491 à 513; p. 11 le règne de Constant II dure jusqu' en 668, et non jusqu' en 648; p. 18 il faut lire »le grand mur d'Anastase, et non d'Athanase; le prénom de l'empereur Jean Dukas Vatatzes est écrit deux fois Iwan, pp. 127 et 135.

En somme, on ne peut que saluer avec joie le livre de M. Slatarski, qui est une précieuse contribution à l'histoire de la Péninsule des Balkans.

Cluj. N. Bănescu.

Christo M. Macri, L'organisation de l'économie urbaine dans Byzance sous la dynastie de Macédoine (867—1057). Paris Guillon 1925. 159 S. 8⁰.

Mit großen Erwartungen greift der Historiker wie der Wirtschaftspolitiker zu dem neuesten Werk über die byzantinische Wirtschaftsgeschichte des 10. Jahrhunderts, mit einem Gefühl der Enttäuschung wird es der deutsche Forscher aus der Hand legen, denn, um den Gesamteindruck gleich vorwegzunehmen, das Buch geht in einem großen Teil seiner Endergebnisse nur wenig über das hinaus, was die deutsche Forschung schon vor 14 Jahren festgestellt hatte. Die Quelle der Untersuchungen Macri's bildet fast ausschließlich das von J. Nicole im Jahre 1892 aufgefundene sogenannte *ἐπαρχικὸν βιβλίον* Leos des Weisen, das der Rezensent in seinem als 9. Beiheft zur „Klio“ erschienenen Buch „Spätrömische und byzantinische Zünfte“ Leipzig, Weicher 1911 ausführlich behandelt hat. Bei aller Anerkennung der geschickten und ansprechenden Darstellung muß doch festgestellt werden, daß der Verf., wenigstens in den beiden ersten Dritteln seines Buches nicht in der Lage ist, wesentlich neue Ergebnisse vorzulegen.

Das ganze Werk zerfällt in sechs Abschnitte, deren erster in einem geschichtlichen Rückblick das Verhältnis des staatlichen Gewerbes und Handels zu der Tätigkeit der privaten Zünfte behandelt. Mit Recht wird nachdrücklich auf die scharfe Scheidung zwischen privaten Handwerkern und Angestellten der staatlichen (kaiserlichen) Betriebe hingewiesen. Einen breiten Raum nimmt die Darstellung der Seidenindustrie und des Seidenhandels ein. Als wichtige Quelle erwähnt der Verf. den Oxforder codex Bodleianus nr. 3399, den man gerne im Wortlaut kennen lernen würde. Es wäre verdienstvoll gewesen, den Text etwa im Anhang abzudrucken.

Der zweite Abschnitt ist dem *ἐπαρχικὸν βιβλίον* gewidmet. Hinsichtlich der Art des Zustandekommens des Edikts steht der Verf. (S. 33) auf dem Standpunkte des Rez. (Zünfte S. 3 und 11). Ueber die Frage, ob die Redaktion des *ἐπαρχικὸν βιβλίον* unter Leo VI. selbst oder einem seiner Nachfolger vorgenommen wurde, äußert sich Macri nicht. Es wäre von Interesse gewesen, seine Stellungnahme hierzu zu erfahren, da die vom Rez. vorgeschlagene Datierung (Zünfte S. 142f) auch Widerspruch erfahren hat (vgl. Byz. Zeitschr. XI S. 533). Auch Macri ist S. 68 der Ansicht, daß das Edikt keine voll-

ständig abgeschlossene Gesetzessammlung darstellt. Drei Gesichtspunkte sind bei seinem Zustandekommen maßgebend gewesen: der religiöse, politische und wirtschaftliche. Dem ersteren dürfte in der Darstellung des Verf. doch zuviel Bedeutung zugemessen worden sein. Im einzelnen auf die behandelten Fragen einzugehen, liegt kein Anlaß vor.

Der dritte Abschnitt behandelt die Stellung des Stadtpräfekten und seiner Unterbeamten zu den Zünften. Hier ist zu bemerken, daß die Kompetenz des Stadtpräfekten, wie sie Macri auf Grund der Darstellung der Basiliken IV 4, 13, die auf cod. Theod. I 10, 4 zurückgeht, gibt, für das 10. Jahrhundert nicht mehr zutrifft, vielmehr bedeutend einzuschränken ist. Die in der not. dign. des Philotheos aufgezählten Unterbeamten des Eparchen ἔξαρχος und προστάτης werden S. 72 A. 3 u. 4 nach dem Vorgang Nicole's als Zunftvorsteher erklärt. Rez. glaubt seinerzeit (Zünfte S. 84) die Unrichtigkeit dieser Annahme nachgewiesen zu haben. Erschöpfend und klar sind die Vorsteher der Zünfte dargestellt (S. 72—78), ebenso die Polizeigewalt des Stadtpräfekten (S. 78—91). Dagegen kann sich Rez. mit der S. 92 ausgesprochenen Ansicht nicht einverstanden erklären, daß der Gesetzgeber mit den im ganzen Edikt zerstreuten Strafen dem Stadtpräfekten einen Anhaltspunkt für die Ausübung seiner Strafgewalt an die Hand geben wollte, daß dieser im übrigen aber weitgehende Freiheit in der Festsetzung der Strafen gehabt habe. Wenn auch an 4 Stellen eine allgemeine Fassung gewählt ist, muß demgegenüber doch festgestellt werden, daß in 88 Fällen (Zünfte S. 126—131) ganz bestimmte Strafen angeführt werden, daß also von einer Bewegungsfreiheit des Stadtpräfekten nicht wohl gesprochen werden kann. Ähnlich spricht er auch S. 97 von der unbeschränkten Vollmacht dieses Beamten.

Der vierte Abschnitt befaßt sich im Anschluß an Kap. XXII des Edikts mit dem Verhältnis zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer im Bauhandwerk. Rez. sieht mit Freude den von ihm (Zünfte S. 54) ausgesprochenen Wunsch erfüllt, daß diese Frage vom Standpunkt des Wirtschaftspolitikers bearbeitet werde. Hier treten uns modern anmutende Einzelheiten entgegen: z. B. das Schiedsgerichtsverfahren durch Sachverständige, deren Urteil allerdings in letzter Linie der Entscheidung des Stadtpräfekten unterlag (S. 102). Im übrigen ist eine recht verschiedenartige Behandlung der Arbeitgeber und ihrer Angestellten festzustellen (S. 105). Macri ist der Ansicht, daß die hier erwähnten Angehörigen des Bauhandwerks ebenfalls in Zünften organisiert waren, da sonst die Aufnahme der vorliegenden Bestimmungen in das Edikt keinen Sinn hätte. Rez. hatte schon früher (S. 54) diese Frage unentschieden gelassen und kann sich auch heute noch nicht von der Richtigkeit dieser Ansicht überzeugen. Das ἐπαρχικὸν βιβλίον befaßt sich in erster Linie, wie der Name sagt, mit der Tätigkeit des Stadtpräfekten. Deshalb darf es nicht wundernehmen, daß darin auch die Bestimmungen Aufnahme gefunden haben, die seine Aufgaben als oberster Schiedsrichter in Streitigkeiten zwischen beiden Parteien feststellen. Der Verf. selbst macht S. 107 eine Einschränkung zu seinen obigen Angaben.

In Abschnitt V reiht der Verf. auf Grund der bisher gewonnenen Ergebnisse die byzantinische Wirtschaft des 10. Jahrhunderts in den Rahmen der allgemeinen Wirtschaftsgeschichte ein. Sie zeigt den unmittelbaren Verkehr des Produzenten mit dem Konsumenten unter völliger Ausschaltung des Zwischenhandels (S. 110). Im folgenden (S. 111) werden die Grundlagen des

ungeheuren Reichtums Konstantinopels im 10. Jahrhundert dargestellt. Diese sind: die hervorragend günstige geographische Lage der Stadt (S. 112), die Einkünfte aus den Eroberungskriegen (S. 113), aus den Bergwerken und Steinbrüchen (S. 114ff.), die Sklavenwirtschaft (S. 121), die rücksichtslose Ausbeutung der Provinzen durch hohe Steuern (S. 122), Anhäufung großer Reichtümer in den Händen der Zünfte trotz weitgehender Preisregulierung durch den Staat (S. 125), natürlicher Wertzuwachs des Bodens (S. 128) und die Güte der in Konstantinopel erzeugten Waren (plus-value technique). Auf der andern Seite ist der moderne Grundsatz, daß das Kapital arbeiten soll, um neue Werte zu schaffen, dem Konstantinopel des 10. Jahrhunderts meist fremd: Schuld daran trägt die Thesaurierungspolitik der Besitzenden, vor allem der Kirche, deren Steuerfreiheit eine um so stärkere Belastung der breiten Massen der Bevölkerung zur Folge hatte (S. 116ff.). Auch die Industrie arbeitete im allgemeinen nur zur Befriedigung der vorher schon bekannten Bedürfnisse, womit andererseits Überproduktion und Wirtschaftskrisen vermieden wurden (S. 132).

Im VI. Abschnitt (S. 135ff.) werden die Unterschiede in der Stellung der Arbeiter in den staatlichen und in den privaten Betrieben herausgearbeitet. Die Arbeiter sind, soweit sie nicht Sklaven sind (S. 144), deren soziale Lage sich seit der römischen Kaiserzeit freilich gebessert hat, zwar persönlich frei, aber mit ihrer ganzen Arbeitskraft eng an den Staat gebunden (S. 138), und zwar um so stärker, je wichtiger ihre Dienste für den kaiserlichen Hof sind. Gelegentlich können auch völlig freie Handwerker zu staatlichen Diensten herangezogen werden. Die Lage der Arbeiter in den privaten Betrieben (S. 145ff.) und Zünften ist gegenüber früheren Jahrhunderten eine etwas freiere geworden. Es ist eine gewisse Selbständigkeit festzustellen, wenigstens im inneren Leben der Vereine. Die erbliche Bindung an den Beruf ist ververschwunden. Die Stellung der in drei Klassen zerfallenden Arbeiter wird im einzelnen dargestellt, doch hat der Verf. es unterlassen, seine Angaben im einzelnen durch Quellenangaben zu belegen, ein Mangel, der sich auch in anderen Teilen des Buches sehr oft unangenehm bemerkbar macht.

Die Bedeutung des Buches liegt, wie Rez. schon einleitend bemerkte, in den drei letzten Abschnitten, deren Wert durch weitergehende Heranziehung der zeitgenössischen Literatur noch weiter hätte gesteigert werden können.

Heilbronn. Albert Stöckle.

Ἀνδρέας Ἀνδρεάδης, *Περὶ τῆς οἰκονομικῆς διοικήσεως τῆς Ἑπτανήσου ἐπὶ Βενετοκρατίας.* Athen 1914. 2 Bde. gr. 8°. XXIV, 419 u. XXII 350 S. Geh. 250 Drh.

Die Forschungsergebnisse, die hier in einem Gesamtbilde der venetianischen Finanzverwaltung auf den Ionischen Inseln niedergelegt worden sind, könnten auf den Namen einer Kulturgeschichte der Heptanesos vom finanzhistorischen Standpunkt aus Anspruch erheben. Der Verfasser, der als einer der ausgezeichnetsten Forscher auf dem Gebiete der mittelalterlichen wie der modernen Finanzgeschichte bekannt ist, bietet darin weit mehr als eine großzügige Erörterung des finanzwirtschaftlichen Problems auf den Ionischen Inseln, er legt vielmehr die Grundlagen ihrer ganzen politischen, kulturellen und wirtschaftlichen Organisation dar, ausgehend von einer Analyse der gesamten auf

die ionischen Inseln bezüglichen griechischen und fremden Literatur. (Bd. 1 S. 18—20.)

Die Aufgabe war nicht leicht. Auf der Heptanesos fanden die Engländer ein wenig einheitliches und äußerst verwickeltes System vor. Die wichtigste der Grundsteuern, der Zehnte, wurde nicht auf allen Inseln erhoben, Corfu und Paxos waren davon befreit, und hatte nicht überall den gleichen Charakter. Andererseits hob das Gesetz von 1818 im ganzen 25 Steuern auf, zumeist auf jeder Insel besondere. Das System änderte sich also in venetianischer Zeit von einer zur anderen Insel, und es handelte sich nicht nur um Unterschiede untergeordneter Art. Rulhière geht so weit, das er mit einiger Übertreibung sagt, das einzig Gemeinsame in der Verwaltung der Inseln sei das Amt des Provveditore, das man immer dem venezianischen Adel zu vergeben wußte.

In den venetianischen Archiven und in der Marcianischen Bibliothek studierte A. das Steuersystem der Republik, um zu erforschen, in wieweit dasselbe auf die Heptanesos eingewirkt habe und wie es sich auf den übrigen venetianischen Besitzungen bewährte (S. 28). In allen venetianischen Kolonien, im Peloponnes, Kreta, Dalmatien und Albanien, hatten die Venetianer Finanz- und Verwaltungsbezirke (Camere) eingerichtet. Auf den Sieben Inseln gab es deren fünf, jeder Bezirk aber hatte sein eigenes System, welches von demjenigen des anderen von Grund aus verschieden war. Die Ursache lag einmal in der verschiedenen Zeit der Besitzergreifung, dann auch in der Verschiedenheit der Erzeugnisse und des Zustandes, in welchen jede Insel an Venetien gelangte. Corfu fiel 1386 in der Zeit seiner Blüte, seinen Bewohnern wurde ein Vertragsprivileg zuerkannt, Zante kam 1484 und das verödete Kephallonia 1500—1502 in die Hände der Venetianer, Levkas 1699 nach einem Kampfe und nach Vertreibung der Türken, ebenfalls Cerigo 1363. Hier taucht von selbst die Frage auf, weshalb Venedig nicht ebenso handelte wie später England (1814—1864), warum es sich nicht bemühte, der Ionischen Finanzwirtschaft ein einheitliches Gepräge zu geben. Zweitens aber muß man fragen, worauf die grenzenlose Abneigung der Ionier gegen die direkte Besteuerung zurückzuführen ist, so daß sie bis zu ihrer im Jahre 1919 eingetretenen Gleichstellung mit dem übrigen Griechenland ein eigentümliches, von dem übrigen Reiche abweichendes Steuersystem haben konnten, nämlich anstatt der langen Reihe direkter Steuern aus älterer Zeit, welche im übrigen Reiche Geltung hatten, nur gewisse Ausfuhrzölle kannten, wobei sie vor allem niemals nach einer Gleichstellung oder Änderung der Grundlagen gestrebt haben.

Auf die erstere Frage lautet die Antwort, daß vor allem ein äußerst konservativer Geist die venetianische Gesetzgebung beherrschte, der am Bestehenden nicht rüttelte, es sei denn im äußersten Notfalle. Als aber theoretische Studien in Erscheinung getreten waren, welche die Regierungen gelehrt hatten, welche Abgaben vom Standpunkte der Gerechtigkeit, der Ergiebigkeit usw. den Vorzug verdienten, war das Ende der venetianischen Macht bereits gekommen.

Auf die zweite Frage erhalten wir die Auskunft, daß das System, welches z. Z. der Vereinigung mit dem Mutterlande Geltung hatte, unter dem Schutze des Grundgesetzes von 1835 Eingang gefunden hatte, nachdem eine vorläufige kleine Verbesserung der Finanzwirtschaft im Jahre 1818 und in der Folge-

zeit voraufgegangen war. Dieses Gesetz hatte die Verhältnisse aus der Zeit der venetianischen Souveränität aufgehoben, die von A. in fünf Abschnitten auseinandergesetzt werden. In einem sechsten Abschnitt untersucht A. die Verhältnisse bezüglich der Korinthenerzeugung. Dieses Produkt ist mit der Geschichte der Gesetzgebung zweier Bezirke (Kephallonia und Zante) aufs engste verbunden, und zwar hinsichtlich ihrer gesamten speziellen Entwicklung, welche dazu beitrug, daß dieselbe von der finanzpolitischen Umgestaltung des 18. Jahrhunderts (1765/73) nicht erfaßt wurde.

Zum leichteren Verständnis aller dieser Dinge gliedert A. nach der voraufgegangenen allgemeinen Einführung den Stoff in drei Abschnitte, welche 1. die geltenden Bestimmungen über Münzen, Maße und Gewichte behandeln, 2. die wirtschaftlichen Beziehungen der Venetianer zur Heptanesos, 3. die Erzeugnisse der Heptanesos im allgemeinen. Die beiden letzten Kapitel interessieren besonders, weil die Volkswirtschaft nicht allein der Heptanesos, sondern auch die Venedigs besprochen wird. Die Steuern der venetianischen Republik waren für die Betrachtung ein sehr schwieriger Stoff. Noch bis zum Jahre 1755 war die ganze Finanzverwaltung des venetianischen Reiches in 213 Steuerämter zerstückelt. Dies war vielleicht damit gerechtfertigt, daß der Gedanke eines einheitlichen auf Vorausberechnung beruhenden Budgets neu ist, wie auch Luzzatti erwähnt, obgleich im alten Griechenland die Vereinfachung, wenigstens was auch die Erhebung der Abgaben anbetrifft, schon vom 4. Jahrhundert ab verwirklicht war.

So wurde trotz der mit so vieler Mühe von Luzzatti ins Leben gerufenen „reale commissione per la pubblicazione dei documenti finanziarii della republica di Venezia“ die staatliche Finanzwirtschaft der Heptanesos durch ihre Veröffentlichungen nicht erfaßt. Jedenfalls kann man nur nach einem allgemeinen Umriß sagen, daß die Venetianer im 18. Jahrhundert vier Quellen regelmäßiger Einkünfte besaßen: 1. Die „partiti“ oder „appalti“, 2. Die „dazi“, beide die indirekten Steuern darstellend, 3. die „gravezze“, nämlich die direkten Steuern und 4. die „esazione diverse“, die nicht so wichtig waren und gewisse kleinere Abgaben umfaßten, wie Gerichtsgebühren, Geldstrafen, Konterbande.

Kraft des wie ein Dogma befolgten Prinzips der Dominante mußten die Waren ohne Ausnahme, sei es aus unterworfenen Ländern, nach unterworfenen Ländern, sei es aus fremden Ländern, auf dem Wege über Venedig transportiert werden, die Bolleten mußten mit dem Transitvermerk „über Venedig“ versehen und von dem entsprechenden Attest begleitet sein. Der Zweck war einleuchtend. Venedig erhob auf diese Weise besondere Ein- und Ausfuhrzölle außer den von den eigentlichen Zollstellen erhobenen. Dieser Vorgang war abgesehen von dem Nutzen, welchen Venetien durch die Zolleinnahmen hatte, auch für die venetianische Schiffahrt ein gewinnbringendes Unternehmen, weil die Schiffe stets, auf der Ausreise sowohl wie auf der Rückfahrt, voll beladen nach den Kolonien segelten. Das Anrecht auf den Handel, besonders mit Korinthen, Öl und Getreide, wäre beinahe zum Anlaß eines Zusammenstoßes mit England geworden, ebenso wie dessen Suche nach anderen Märkten, wie dem griechischen Festlande und dem Peloponnes, wegen des dortigen günstigen Bodens, für die Heptanesos eine sehr gefährliche Sache geworden wäre. Ebenso bekämpfte die Dominante die inländischen Industrien, soweit sie mit den venetianischen konkurrieren konnten. Die verderblichen Folgen dieses Prinzips der Dominante

betonten alle, welche über die venetianische Herrschaft geschrieben haben, ebenso wie der „Provveditor" Grimani. Mit Recht nannte sie daher der englische Geistliche Creighton „a joint-stock company for the exploitation of the East".

In den letzten Jahren der Venetianerherrschaft gelangte eine große Verschmelzung innerhalb der Steuergesetzgebung der Heptanesos (1765/73) zum Abschluß. Eine derartige Arbeit hat man sich auferlegt, wie der Provveditor sagt, „per egli importanti ogetti del pubblico interesso et della giustizia sopra i sudditi".

Auch bei dieser Reform entfernte man sich nicht weit von dem allgemeinen konservativen Grundsatz. Dieselbe sollte vielmehr nur die unhaltbaren Bestimmungen abändern. Es blieben sogar viele der alten kleinen Abgaben bestehen, die für Handel und Industrie schädlich waren. Bei allen bis zum Unverstand getriebenen Hange zur Erhaltung des Bestehenden bot jedoch die Kodifikation eine Unterstützung bei der Erforschung der Steuergesetzgebung, welche auf jeder einzelnen Insel in Kraft war, und wenn damals der Gesetzgeber ihre allgemeinen Richtlinien auch nicht methodisch vorgesehen hatte, so können wir denselben doch heute nachspüren und sie wenigstens bei einigen der wichtigsten Einnahmequellen ermitteln.

Die Zahl dieser Steuern gibt A. mit 92 an, wobei er sie grundsätzlich in zwei große Kategorien teilt, nämlich in solche, welche an die Zollämter entrichtet werden, und solche an die Staatskasse. Hierauf teilt er jede dieser beiden großen Klassen weiter ein. Die bei den Zollämtern eingezahlten Abgaben bildeten damals, ebenso auch bis zur steuerlichen Gleichstellung das Rückgrat der staatlichen Finanzwirtschaft in der Heptanesos. Man kann sogar ohne Übertreibung sagen, daß schon von der Venetianerherrschaft an die Grundlagen des bis vor kurzem im Heptanesos gültig gewesenen Zollsystems gelegt worden waren. Derartige Steuern waren Verbrauchssteuern auf Gegenstände des täglichen Bedarfs wie auch Ausfuhrzölle, ferner gewisse Zölle des Transitverkehrs und Fährgeldgebühren. Der Zehnte stellte die wichtigste der in die Staatskasse abgeführten Steuern dar. Sein hauptsächlichstes charakteristisches Merkmal war es, daß vorschriftsgemäß und allgemein niemand davon befreit wurde und daß zweitens, was die steuerpflichtigen Erzeugnisse betraf, wiederum grundsätzlich keine Frucht des Bodens der Besteuerung entging. Außer diesem Zehnten hatten wir zu den erhobenen Steuern noch Zahlstellen für die Viehzölle, solche für Bienenzucht, Gebäudesteuer und Gewerbesteuer. Die Einkünfte aus diesen verschiedenen Steuern beziffert A. auf 650.000 Dukaten, das sind mithin um 180.000 mehr, als die in der Heptanesos entrichteten 470.000 Dukaten. Diese harte Besteuerung gestaltete sich dadurch noch drückender, daß die Aufwendungen nicht wieder für die Heptanesos verbraucht wurden, denn das meiste davon kam dem Heer und der Flotte zu gute, welche sich nicht aus Bewohnern der Heptanesos zusammensetzen. Zum größten Teil wurde es eben für solche Zwecke ausgegeben, welche mehr für die venetianischen Interessen in Betracht kamen.

Infolgedessen konnte die venetianische Finanzpolitik auf der Heptanesos keine günstige Wirkung ausüben, indem für die Ausführung öffentlicher Arbeiten, Erziehung usw. nichts geschah. Eine Fülle von Zöllen bedrückte Landwirtschaft, Handel und Industrie. Andererseits erstickte das Prinzip der Dominante jeden Produktionszweig in der Heptanesos. Bei all dem hat Venetien in den folgenden zwei Punkten Anspruch auf Dankbarkeit.

1. Es befreite die Inseln durch seine Besitzergreifung von einem unendlich schweren Joche. 2. Es durchschaute die Dinge, und wenn sich auch das Steuersystem nicht völlig den Eigentümlichkeiten der Bewohner, der Natur und des Bodens oder der Gestaltung ihres Eigentumsrechtes anpassen konnte, so ebnete es doch den Weg für zukünftige Reformen.

Die hauptsächlichste allgemeine Schlußfolgerung des ganzen Bandes aber ist, daß es eben ein Glück für die ionischen Inseln war, daß die Venetianerherrschaft aufgehoben wurde, bevor sie dazu gelangte, Länder, zu deren Entwicklung sie früher unzweifelhaft beigetragen hatte, in ihrer wirtschaftlichen Entwicklung völlig zum Absterben zu bringen. Denn wie A. von Reumont mit Recht schreibt, „bedrückte sie, solange die venetianische Schiffahrt blühte und Venetien der Markt der Welt war, die Ionier nicht allzu sehr; seitdem sich jedoch das in Verfall geratene Venetien in der Zwangslage befand, seine Flotte und seinen Handel fast lediglich durch seine Besitzungen zu erhalten und ihnen seine hungrigsten Beamten hinzuschicken, wurde das Prinzip der Dominante ein ganz und gar verderbliches“.

Im zweiten Bande untersucht A. in jedem einzelnen Falle die Verhältnisse bei den Steuerämtern in Corfu, Kephallonia, Zante, Levkas, Cerigo und in einem Anhang die Steuererhebung auf Korinthen, Salz und Tabak; ferner stellt er auf S. 10, 316 einen Vergleich an über die Viehzucht und Landwirtschaft von einst und jetzt. Bei jedem dieser Steuerämter stellt er alle Einzelheiten fest in der Steuererhebung, wie für Öl, welches Produkt unzertrennlich mit dem Gedeihen Corfus verbunden ist und noch heute die größte Bedeutung für seine Produktion hat. Er erwähnt die Maßnahmen, welche zur Förderung des Ölbaues ergriffen wurden und die drückende Besteuerung des Öles, die zur Entwicklung des Schleichhandels beitrug. Hinterher untersucht er die Steuerverhältnisse bei Wein, Cerealien und Vieh, ebenso die Transitgebühren und Zölle, indem er zu dem Schlusse kommt, daß Venetien in Corfu sicherlich nicht mehr verausgabte, als es dort einnahm (S. 84).

Hinsichtlich des Steueramtes in Kephallonia stützt A. seine Ausführungen auf den unveröffentlichen Bericht vom Jahre 1511 des Syndikus Joh. Nevagerio. Zahlreich waren die Beschwerden wider die Bewohner von Kephallonia in diesen Berichten; A. macht jedoch Venetien dafür verantwortlich, das für die Verbreitung der Bildung und auch für die Verbesserung der öffentlichen Sicherheit nicht sorgte. Zum Beweise diene, daß die innerpolitischen Zwistigkeiten nachließen, als die venetianische Verwaltung aufgehört hatte. Die Bewohner von Kephallonia, welche im Auslande als untüchtig geschildert wurden, zeichneten sich damals ebenso aus wie heute. Dann stellt A. das vorige Bild hinsichtlich der am Ende des 18. Jahrhunderts in Kephallonia herrschenden Wirtschaftslage, wie es uns von dem Geschichtsschreiber *Λοβέρδος* gegeben wurde, als unrichtig hin. Die Gesetzgebung von Zante schildert A. als sehr eigentümlich, trotz aller Erkenntnis der Notwendigkeit einer gleichmäßigen Gesetzgebung. Andreades unterstützt im vorliegenden Falle, was das „fumatico“ anbetrifft, die Auffassung von Vasiliefski, der im Gegensatze zu Zachariae von Lingenthal und Henri Monnier behauptet, daß das „fumatico“ eine Steuer auf bewohnte Häuser war, nicht aber eine Kopfsteuer. A. kommt schließlich zu dem Ergebnis, daß nirgendwo anders die Ausgaben zu den Einnahmen in einem solchen Mißverhältnis standen als hier, weil die Insel fast alles ausführte, was sie hervorbrachte und alles einführte

was sie verbrauchte. Bei diesem Finanzamt gleicht er die Widersprüche aus, welche in den Ausführungen von Grimani, in den Schriften Scrophanis und Saint-Sauvers zu bemerken sind. Auch bei dem letzten Steueramt von Cerigo (Kythera) kommt A. zu dem Schlusse, daß der Steuerdruck nicht weniger lästig war. Zudem schlossen die Voranschläge von vornherein mit einem Fehlbetrage ab.

Im sechsten Kapitel behandelt A., wie wir schon sahen, die Besteuerung der Korinthen, des Salzes und des Tabaks. Über die Korinthen haben wir von der venetianischen Verwaltung an genaue Aufzeichnungen, die wir I. Partsch de *Βιάζης* und *Στέφ. Ξένος* verdanken. Die Korinthe, die im Peloponnes seit dem 14. Jahrhundert Eingang gefunden hatte, finden wir in der Heptanesos nur im 16. Jahrhundert. Nachdem sie kurz vor 1543 auf der Bildfläche erschienen war, gab sie alsbald den maßgebenden Kreisen Anlaß zur Vorsicht, weil sie die Neigung zeigte, den Getreidebau zu verdrängen und die Bevölkerung der Inseln den Gefahren einer Hungersnot auszusetzen, denn natürlich war zu jener Zeit der Getreidehandel ganz unorganisiert und die nunmehrigen Machthaber der griechischen Schiffahrt, die Kephallonier, hatten damals weder große noch kleine Schiffe. Nicht nur aus diesem Grunde sondern eben auch wegen der engherzigen Handelspolitik Venetiens, der sehr drückenden Besteuerung der Korinthe sowie der Existenz der Seraglia (Rosinensilos) blieb die ionische Korinthenproduktion gegenüber der in Blüte stehenden des Peloponnes gänzlich zurück.

Die Salzgewinnung war schon eine Ursache der Entwicklung Venetiens. Die Bedeutung, welche das Salz für die venetianische Volkswirtschaft hatte, geht daraus hervor, daß ein besonderes Amt (deposito del sal) eingerichtet wurde, welches in Friedenszeiten zur Befriedigung des öffentlichen Bedarfes, im Kriege der Militärversorgung diente. Betreffs der Besteuerung des Tabaks fand A. keine ausdrücklichen Gesetze oder Verordnungen vor, aber unzweifelhafte Beweise des Vorhandenseins eines Tabakmonopols. Es bezieht sich indessen nicht speziell auf die Gesetzgebung der Heptanesos, denn diese beschäftigte sich nur mit den Einkünften bei den örtlichen Steuerämtern. Das venetianische Monopol umfaßte ausnahmsweise auch die Ionischen Inseln, und die Einnahmen aus denselben flossen unmittelbar in die Hauptkasse. Die wenigen Quellen über diese Besteuerung zeugen davon, daß mit dem bedrückenden Monopol auch eine Beschränkung des Anbaues einherging.

Diesen zwei Bänden soll noch ein dritter hinzugefügt werden, welcher drei Ergänzungen enthalten wird: 1) die Finanzgesetzgebung der Heptanesos von 1797—1814. Diese Untersuchung wird sich teilweise auf unveröffentlichte Schriftstücke des Generals Chabot für die erste französische Besetzung stützen und auf die Archive des Senats von Corfu für die Verwaltung der Ionischen Republik und des französischen Kaiserreiches. 2) wird er ergänzende Mitteilungen über das System der finanzwirtschaftlichen Gesetzgebung unter dem englischen Protektorat von 1814—1864 mit enthalten. 3) die steuergesetzliche Gleichstellung, welche seit fast 60 Jahren von Zeit zu Zeit auf der Tagesordnung stand und welche durch die große Steuerreform von 1919 (Gesetze 1640—1642) endlich zur Wirklichkeit geworden ist. Dieser Band ist leider noch nicht herausgegeben worden, wenn auch, wie mir A. sagte, das Manuskript fast fertig vorliegt.

Auf diese Weise hat A. die finanzwirtschaftliche Geschichte eines Teiles des griechischen Gebietes glänzend dargestellt. Um diese Studien wird ihn

selbst die Geschichtsforschung der deutschen Finanzwirtschaft beneiden. Er hat neue geschichtliche Darlegungen geboten, durch welche diejenigen von Lunzi, Romanin und Reumont eine Abänderung erfahren, auch was die privilegierte Stellung von Corfu usw. betrifft (Bd. II S. 81). Viele unveröffentlichte Urkunden hat er bekanntgegeben (vgl. Bd. II S. 115, 119 usw.) und das Archiv des Generals Chabot in Niort aufgefunden. Vielleicht könnten auch noch die Bestimmungen der „Vorratswirtschaft", welche die Venetianer auf den Inseln eingeführt hatten, und das „Zunftwesen" ausführlicher erforscht werden. Es ist zudem, wie mir scheint, ein gewisser Widerspruch auf S. 85 von Band I in bezug auf Aktiva und Passiva der Finanzverwaltung der Ionischen Inseln gegenüber der Schlußfolgerung auf S. 293 desselben Bandes zu verzeichnen.

Die Ausführungen über die merkantilistische Politik Venedigs und des ganzen Europa vom 16. bis ans Ende des 18. Jahrhunderts sind in jeder Weise vorbildlich.

Ein ausführliches Verzeichnis der griechischen, deutschen, englischen, französischen und italienischen Literatur über die Frage ist dem Werke beigefügt. Für den der neugriechischen Sprache Unkundigen ist es sehr praktisch, daß am Ende jedes Bandes ein ausführliches Inhaltsverzeichnis in französischer Sprache beigegeben ist.

Nur dem großen Fleiße des Verfassers und seinem umfassenden geschichtlichen Blick ist es zu danken, daß das Werk vollständig der Öffentlichkeit übergeben werden konnte. Es ist in der Tat interessant zu sehen, wie die deutsche wirtschaftshistorische Schule in solchem Maße auf Andreades einwirken konnte, ohne daß dieser in Deutschland spezielle Studien gemacht hatte.

Athen. D. Kalitsounakis.

Friedrich Stählin, Das Hellenische Thessalien. Landeskundliche und geschichtliche Beschreibung Thessaliens in der hellenischen und römischen Zeit. Mit einer Karte Thessaliens. 12 Tafeln und 29 Abbildungen im Text. Stuttgart, J. Engelhorns Nachfolger 1924.

Der Titel erweckt zunächst den Eindruck, als käme das Buch für den Byzantinisten nicht in Betracht; und da auch der Referent mit dem Schwergewicht seiner Forschung in der älteren Zeit wurzelt, liegt es nahe, die Berechtigung der Besprechung an dieser Stelle anzuzweifeln. Doch würde solches Bedenken gewiß nicht das Werk St.'s treffen, ruht es doch auf der breiten, sicheren Grundlage, auf die sich jede wissenschaftliche Betrachtung eines Abschnitts der Weltgeschichte, im weitesten Sinne, aufbauen muß. Beginnen wir mit der Karte im Maßstabe von 1:400000, die Oita, Typhrestos, Pindos (östlichen Teil), Olympos und die Südostecke von Magnesia umfaßt und in klarer Weise die Züge der Gebirge, die Küstenlinien und die Lage der beiden großen thessalischen Ebenen sowie die des Spercheiostals und der Senkung des Xyniassees (Doloper) zur Anschauung bringt. Auch das Modernste, die Eisenbahnlinien, unterstreicht den Eindruck, den schon für den wichtigsten Teil, das vom Olymp beherrschte Pelasgische Argos, Herodot zum plastischen Ausdruck gebracht hat. Auf dieser Karte finden sich die Ortsnamen aller Sprach- und Kulturschichten, von der vorhellenischen zur christlichen und islamischen, fränkischen und slavischen; mehr gibt der Index. Es ist die *ἱστορίης ἀπόδεξις* des Verf. selbst, aber das Verdienst des bayrischen topographischen Bureaus in

München um die Redaktion und Ausführung verlangt auch hier umsomehr eine Anerkennung, als der Direktor dieser Anstalt, der auch als Mitarbeiter Schultens in Spanien hochverdiente General Lammerer, in seiner Bescheidenheit nur eine Nennung im Vorwort zugelassen hat. — Sodann beruht der Text auf eingehenden Reisen und sorgfältiger Beobachtung; Geologie und Gesteinskunde, die Form des Landes, Berg, Tal, Gewässer, Anbau und Siedlung sind beobachtet, knapp und treffend beschrieben. Für den Reiz der Landschaft hat St. Verständnis, wenn auch nicht breite Ausführlichkeit; wenige Worte sagen da oft dem, der selbst dafür Empfindung hat, genug. Das, wofür St. am meisten Sinn hat, sind die Lagen und die Geschichte der Städte, und damit etwas, woran der Grieche ganz besonders gehangen hat. Zu den Städten aber gehören die Mauern, deren Kenntnis durch die neueren Forschungen, von Gell und Dodwell an bis zu Noack, Wiegand und Mitarbeitern, so ungemeine Fortschritte gemacht hat. Wenn auch das Straßennetz der Städte, wie wir es aus den Hippodamischen Stadtanlagen und ihren Nachfolgerinnen, Priene, Milet, Alexandreia, Knidos, Pompeji und anderen eingehender erforschten und zum Teil ausgegrabenen Städten, auch solchen mit unregelmäßigem Grundriß, von der Bergnatur bedingt, wie Thera kennen, für Thessalien wenig zutage liegt — auch die moderne Hauptstadt Larisa mit ihren breiten Straßen und der etwas kunstvollere Plan des schöngelegenen Lamia sind uns nicht unwillkommen — so handelt es sich doch meistens um jene kleinen, an und auf Berggipfeln angelegten Städte mit Akropolis. Diese werden uns in charakteristischen, das Wesentliche betonenden Skizzen nach Aufnahmen des Verf. selbst vorgeführt, Mauern, Türme und Tore beschrieben, Zweck und Alter untersucht, Wechsel des Platzes, der Ausdehnung der Unterstadt, nachgewiesen. Es gibt noch so manche Ruinen, deren Namen unbekannt oder heiß umstritten sind, da Inschriften oder Münzfunde fehlen, öfter auch infolge vermuteter Verschleppung, die besonders im Perrhäberlande recht arg zu sein scheint, nicht das beweisen, was sie sollen. Da galt es, die Marschberichte zumal der makedonisch-römischen Kriege philologisch und mit kriegsgeschichtlichem Verständnisse zu interpretieren, wodurch das Buch auch für Historiker und Philologen, die den Polybios-Livius zu verstehen trachten, wertvoll wird.

Doch kommen wir zur christlich-byzantinischen Zeit. Hier ist es natürlich und häufig, daß die neuen Mörtelmauern einfach auf den alten isodomen, polygonalen und selbst ganz kyklopischen Burg- und Stadtmauern aufsitzen. Bei der Burg von Lamia vermag man sogar die hellenischen, byzantinischen, fränkischen und türkischen Mauern noch zu erkennen. In Xyniai, das den Weg zwischen See und Berg sperren sollte, sind die byz. Mörtelmauern teils über, teils an Stelle der fehlenden hellenischen getreten. Das Kastell über Ithoma scheint rein mittelalterlich. Peirasiai-Vlochos von Natur sehr stark auf halbkugelförmigem Stadtberg, mit fast polygonalen Mauern, dann auch sehr starke byzantinische Festung. In Trikka umfaßte die byz. Stadt nur die Akropolis, ist aber das Kastell noch heute einigermaßen erhalten und ein wirksamer Punkt in der Landschaft, der Pindos im Hintergrund. In Atrax haben die Byzantiner sogar die alte Bergstadt erweitert, einen Mauerbogen bis zum Flusse geschlagen, um sich sein Wasser für Belagerungsnöte zu sichern. Für Pharsalos (wie auch andere Orte) zeigt der Stadtplan die Lage der Kirchen und Moscheen. Der geringen Bedeutung im Mittelalter verdanken wir die verhältnismäßig gute Erhaltung der Reste des Altertums. Vom Nordtor der Akropolis übersieht man mit einem Blick alle drei Bauperioden, die typische Entwicklung einer thessa-

lischen Stadt, vom prähistorischen Hügel in der Ebene, die von gewaltigen Polygonblöcken umgebene griechische Stadt am eindrucksvollen, auch im Bild gezeigten Burgberge, auf den griechischen die byzantinische Festungsmauer. Darin antike kürbisförmige und große viereckige byz. Zisternen. — In Halos steht die Altstadt hoch über der Ebene, sehr fest, aber auch sehr unbequem. Nach einer Zerstörung durch Philipp wurde sie vom (thessalisch-) achäischen Bund durch Synoikismos wiederhergestellt, ganz in der Ebene, am Amphrysosbache, ein Rechteck von 750:710 Metern, mit hohen, festen Mauern — wer denkt nicht an das neue Mantinea, wenn es auch rund war? Die Byzantiner dagegen beschränkten ihr „Halmyros" wieder auf die alte Burg und einen Teil der Bergstadt. Wir wissen es ja aus antiken Bezeichnungen, wie *Παλαιμαγνησία*, *Παλαιπερκώτη* u. a. (ähnliche Bedeutung hat wohl das häufige *Οἰχαλία*, wenn man an *ᾤχετ' ἄϊστος ἄπυστος* denkt) und sehen es noch an Monte S. Giuliano neben Trapani, daß solche halbaufgegebene Bergnester immer noch Liebhaber behielten, so daß die Überlieferung, wenn nicht besondere Umstände eintraten, nicht leicht ganz abriß. — Umgekehrt ging es in Demetrias. Diese Stadt, die bis auf Beloch, den Historiker, und Arbanitopullos, den Ausgräber, Pagasai hieß, obwohl man Schiffe nicht auf Bergen zimmert, hatte der Poliorketes auf einer die ganze Bucht beherrschenden Höhe angelegt, wo sie lange der Schlüssel Griechenlands war. Aber die Beschreibung der Belagerung von 1283 zeigt, daß sie damals in der Ebene lag. Und heute hat Volo ihre Bedeutung als Handelsplatz geerbt, und ihre Stätte war noch vergessen, als das akademische Corpus der Inschriften Thessaliens erschien. Vom byzantinischen Demetrias aber sind drei byzantinische Kirchen und ein großes Gebäude, auch christliche Gräber ausgegraben und eine römische Ansiedlung lag schon darunter.

Wir können hier nur Beispiele anführen. Antike und moderne Belege werden in reichlichen Anmerkungen gegeben, die glücklicherweise keine Ästhetik oder Sparsamkeit vom Text getrennt hat. Im Index unter dem Stichwort Byzantinisches findet man noch mehr: 1) Bistümer (nur gelegentlich erwähnt, nicht zusammenfassend), 2) Kirchen (wo freilich nicht auf Grundrisse und Typologie eingegangen werden kann, wie sie jetzt Lietzmannn in so großartiger Weise für Syriens Basiliken begonnen hat; es handelt sich auch meist um kleine, bescheidene Bauten); 3) Mörtelgebäude, 4) Stadtruinen (das die Hauptsache!), 5) Brücken, 6) Wege, 7) Münzfunde (nachzutragen ein Bronzemünzenschatz des 12. Jahrh. S. 65 A. 9). — Eine der wunderbarsten und landschaftlich anziehendsten Anlagen byzantinischer Zeit, die Meteoraklöster auf ihren bizarren Konglomeratpfeilern konnten freilich in einer hellenischen Landeskunde nur gestreift und als ‚Naturwunder' gewürdigt werden; aber an Hinweisen, wo man mehr finden kann, wird nicht gespart. —

Der Stil ist knapp und bemüht, das Wesentliche ohne Umschweife deutlich zu sagen, doch zeigt er auch, daß der Verf. warm werden kann, und wer das Buch wirklich liest, wird von ihm auch angeregt werden, selbst zu reisen und sich an der Analyse dieser originellen Felsnester zu versuchen. Möchten nur recht viele, Berufene und auch einsichtige Laien, deren wir nicht genug haben können, dieses Buch in der Tasche, neben dem Bädeker und Kerns Nordgriechischen Skizzen, wozu dann jeder nach eigener Neigung noch andres hinzufügen mag, das denkwürdige Land, den Ausgangspunkt der griechischen Heldensage, aufsuchen. Zu forschen ist dort noch sehr viel, auch zu finden.

Die Inschriften verlangen nach Kerns Sammlung (er trat für Dittenberger ein) wenigstens schon ein Supplement. Auf manche unerforschten Kastelle weist St. selbst hin, an anderen kann natürlich der Architekt und Mauernforscher die Untersuchung und die Aufnahmen noch beliebig verfeinern. Für die vorgriechische Forschung ist durch Wace und Thompson u. a. schon reichlich gesorgt; sie ist ja jetzt auch noch das Schoßkind der Archäologie, wie es dem Jüngsten von Natur zufällt. Aber wir sollen dankbar dafür sein, daß der Verf. den Mut und die Kraft und auch die rechten Helfer gefunden hat, um einmal abzuschließen. Vor dem Weltkriege bestand der Plan, alle griechischen Landschaften unter gemeinschaftlicher Leitung von Gelehrten verschiedener Nationen bearbeiten zu lassen. Es bedarf nicht immer einer Katastrophe, um solche Pläne scheitern zu lassen. Aber auch Bruchstücke, wie K. O. Müllers Minyer und Dorier, E. Curtius' Peloponnes und Stählins Thessalien bereichern und befruchten die Forschung für Jahrzehnte und länger. Sie können in Anlage und wissenschaftlicher Leistung und formaler Eleganz nicht gleichartig sein, aber jeder gibt von seinem eigenen Besten. Vielleicht finden sich Nachfolger für andere Landschaften, selbst für das über dem strahlenden Glanze Athens so leicht zurückgestellte Attika. Jeder aber, der solches Werk angreift und durchführt, wird von diesem Vorbild gar viel lernen können, auch manches, das wir den Zielen dieser Zeitschrift zu Liebe ganz übergangen haben.

Westend-Charlottenburg. F. Hiller von Gaertringen.

O. M. Dalton, East Christian Art. Oxford, Clarendon Press, 1925. 1 vol. in-4°. de XV—396 p., avec 70 planches hors texte.

En tête du nouveau et considérable ouvrage qu'il vient de publier, Dalton, au lieu du terme habituel: art byzantin, a inscrit comme titre: art chrétien d'Orient. Il y a là peut-être, à mon avis, une innovation heureuse. En ces dernières années, en effet, on a eu parfois tendance à modifier et à restreindre la signification du mot art byzantin. Dans un livre récent, M. Bréhier semblait entendre surtout par ce terme l'art hellénique dont Constantinople fut le centre et il l'opposait fortement à l'art de l'Orient chrétien, dont la Syrie fut un des foyers principaux. Il y a là, je crois, une erreur, qui risque de fausser l'aspect réel des choses. La tradition asiatique et l'influence hellénique se sont, on le sait, profondément mêlées dans ce qu'on nomme l'art byzantin; Constantinople, la Syrie, l'Egypte, la Mésopotamie, l'Asie Mineure ne sont que des provinces diverses du même grand mouvement artistique. Il ne faut point les isoler l'une de l'autre, mais au contraire étudier les réactions qu'elles ont exercées l'une sur l'autre. C'est la nécessité de cette étude d'ensemble que marque heureusement le titre adopté par Dalton; et c'est pourquoi il me paraît tout à fait recommandable.

Tout le monde connaît l'ouvrage que D. a publié en 1911 sous le titre de Byzantine art and archaeology. Dans cet excellent manuel, on avait regretté qu'aucune place ne fût faite à l'architecture. D'autre part, depuis quinze ans, des travaux importants ont, sur bien des points, éclairé ou renouvelé l'étude de l'art chrétien d'Orient: il suffira de rappeler les grands ouvrages de Strzygowski, Altaï-Iran, Baukunst der Armenier, Ursprung der christlichen Kirchenkunst, le livre de Millet, Recherches sur l'iconographie de l'Evangile, celui d'Ainalov sur la peinture byzantine au XIVe siècle, bien d'autres, et la découverte aussi de monuments con-

sidérables en Serbie, en Bulgarie, en Roumanie, en Russie. C'est tout cela qui a donné naissance au nouvel ouvrage de D. Il y a fait place à l'architecture, à côté de la sculpture, de la peinture, des arts mineurs; il a mis son exposé au courant des plus récentes études. Le livre n'est point cependant comme on le pourrait croire d'abord, une édition nouvelle, revue et complétée, de Byzantine art and archaeology. D. insiste sur ce fait, que «les chapitres sont tous nouveaux et écrits d'un point de vue un peu différent» (p. V). Et par ailleurs, ce livre ne dispense aucunement de consulter le précédent: en maint endroit, par exemple pour l'étude des mosaïques, D. se borne à résumer les indications données dans son précédent ouvrage, et sans cesse il nous y renvoie. On peut discuter cette façon de faire qui, dans le nouveau livre, donne tantôt trop, et tantôt trop peu. Tel qu'il est, l'ouvrage est aussi intéressant que remarquable; et la belle illustration que forment les 70 planches hors texte, aussi heureusement choisies que bien exécutées[1]), ajoute au volume un prix singulier.

Avant d'analyser, comme ils le méritent, les chapitres du livre de D., une remarque préalable doit encore être faite. D. a distribué sa matière en six grands chapitres: Introduction générale et revue géographique; — architecture; — sculpture; — peinture; — arts mineurs; — ornement. C'est un bon plan de manuel. Peut-être ne laisse-t-il pas suffisamment apparaître le développement historique et l'évolution de l'art chrétien d'Orient. Assurément, en les cherchant bien, on trouvera dans le livre de D. des indications relatives à cet aspect des choses; l'introduction du chapitre sur la peinture est, à cet égard, fort intéressante. Mais ces indications sont très dispersées, et l'on a quelque peine à voir ce que fut, à telle période de son histoire, l'art chrétien d'Orient, et comment il se transforma. Sans cesse on trouve, dans l'ouvrage de D., des renvois à des choses déjà dites précédemment, ce qui permet de penser que le livre eût gagné à une composition plus rigoureuse, à un effort plus attentif pour condenser les idées et les informations. D. semble être plus archéologue qu'historien: à mon avis, l'histoire d'un art, j'entends l'étude de son évolution historique et des raisons de cette évolution, est au moins aussi importante, sinon plus, que l'étude, si bien faite qu'elle soit, des monuments que cet art a produits. Et je n'aime pas beaucoup non plus le classement géographique que D. a adopté dans deux au moins de ses chapitres: il en résulte, j'essaierai tout à l'heure d'expliquer en quoi, bien de la confusion, et l'aspect réel des choses en est parfois quelque peu faussé. Je sais très bien quelles raisons d'utilité pratique peuvent, dans un manuel, justifier un classement géographique des monuments. Mais alors il faudrait faire de ce mode de présentation une règle générale. Or, dans le livre de D., cette méthode est appliquée pour l'architecture; pour la sculpture au contraire et la peinture, les monuments sont rangés par époques, avant ou après la période iconoclaste.

* * *

Il faut maintenant examiner brièvement les diverses parties de ce livre.

Dans une introduction générale (p. 1—23), D. a analysé de façon excellente les deux éléments opposés, l'hellénique et l'oriental, dont la combi-

---

1) On fera quelques réserves sur les pl. 44, 50, 52, qui sont des reproductions d'aquarelles. La pl. 50 surtout, qui représente une mosaïque de St. Démétrius de Salonique, ressemble assez peu à l'original, que je connais bien.

naison a formé l'art chrétien d'Orient; il a brièvement indiqué et caractérisé les grandes périodes de l'histoire de cet art, et en a marqué la valeur. De ce remarquable exposé, une chose surtout doit être retenue: c'est la très grande place que, très justement, à mon avis, D. fait à l'influence hellénique, l'affirmation très nette que, au Xe comme au XIVe siècle, la renaissance de l'art byzantin fut due essentiellement à la prépondérance des influences helléniques. Assurément D. ne méconnaît nullement l'influence des éléments orientaux. Mais il juge avec une sage prudence les théories que Strzygowski a exposées dans son Altaï-Iran: tout en rendant hommage à ces remarquables recherches, il estime que le temps n'est «pas encore réellement mûr pour des décisions absolues», et qu'il vaut mieux pour l'instant marcher avec précaution, et ne point se laisser emporter trop vite par «un enthousiasme ailé». Il y a dans ces remarques beaucoup de bon sens finement averti.

La revue géographique qui suit cette introduction (p. 23—69) me paraît prêter davantage à la critique. D. semble avoir voulu rechercher de quelle manière, dans les régions diverses où le christianisme s'est répandu, se sont combinées dans l'art les diverses influences en présence. Et il y a assurément, dans ce chapitre, des pages excellentes: ce que D. dit du grand rôle joué par la Syrie et la Mésopotamie, ce qu'il dit de l'influence puissante exercée par Constantinople (p. 44—48) est aussi juste qu'intéressant. Mais, dans cette promenade qui nous mène de l'Inde et de la Chine jusqu'à la Scandinavie et la Grande-Bretagne, combien l'exposé apparaît souvent inégal et confus. A côté de longs développements — dont on aperçoit mal l'utilité — sur l'histoire de l'Arménie, de l'Inde et de la Chine, ou encore des Balkans, certaines régions importantes, l'Asie Mineure ou la Grèce, sont traitées avec une inexplicable brièveté. A côté de ce qui concerne l'art chrétien d'Orient, D. est amené, quand il s'agit de l'Occident, à aborder sommairement toute la «question byzantine», qui trouverait mieux sa place ailleurs, et que l'on retrouvera au reste ailleurs. Et parfois aussi on remarque déjà une tendance — sur laquelle je reviendrai — à accepter trop fidèlement, sans les discuter, les conclusions de tel livre récent, ici celui de Rostovtzev sur les Iraniens et les Grecs dans la Russie du Sud, là celui de Strzygowski sur l'Arménie ou sur l'Altaï-Iran: et peut-être beaucoup de place est-elle faite aux Scythes, aux Sarmates, aux Iraniens, aux Goths, et aux hypothèses qui concernent leur rôle. Je regrette un peu, en des questions si controversées, que D. se borne à exposer les théories des autres; il serait intéressant et précieux pour le lecteur de savoir quelle est, entre les doctrines opposées, l'opinion de l'auteur, surtout quand cet auteur est un homme de la science et de la valeur de Dalton.

Le chapitre sur l'architecture (p. 70—159) ne prétend, dans la pensée de D., qu'à être un exposé élémentaire: l'auteur entend par là qu'il y a voulu surtout faire connaître certains caractères dominants de cette architecture, étudier certains problèmes essentiels relatifs à ses origines et à son développement, présenter les types principaux d'édifices et en montrer la répartition géographique, bref, considérer le sujet plus en historien qu'en architecte et en technicien. Tel qu'il est, ce chapitre est fort intéressant. D. y étudie successivement les matériaux de la construction, les formes, en particulier la voûte et la coupole, les différents types de constructions, basiliques, édifices à plan central, églises de plan cruciforme; après les monuments religieux, il passe

en revue les créations de l'architecture profane, fortifications, palais, maisons; enfin il classe les édifices principaux selon les régions où ils sont conservés. Tout cela est excellent, clairement exposé, avec une information aussi étendue que sûre. Mais on regrette parfois, ici encore, qu'en analysant les thèses et les arguments de ce qu'il nomme «the opposed schools», D. ait en général évité de prendre parti. C'est chose très louable assurément d'exposer impartialement les théories contraires; mais, quand il s'agit de problèmes aussi délicats et aussi importants que l'origine de la voûte ou de la coupole, quand il s'agit de thèses aussi audacieuses et aussi retentissantes que celles de Strzygowski dans Altaï-Iran et dans la Baukunst der Armenier, une discussion plus serrée serait indispensable pour éclairer le lecteur, et l'opinion d'un homme comme D. aurait quelque prix à ses yeux. Assurément le savant anglais se départit parfois de cette réserve trop absolue. Il se prononce nettement (p. 329) contre les fantaisies d'Eisen relativement à la date du calice d'Antioche; il critique vivement (p. 365—376) les théories de Strzygowski sur les origines asiatiques de l'ornement, et tout en rendant hommage au talent du savant autrichien, il réclame des preuves plus convaincantes. Sans doute, dans le chapitre même sur l'architecture, on entrevoit certaines réserves discrètes sur les thèses de Strzygowski; mais au total ces dissussions sont rares: D. se contente en général d'exposer impersonnellement les arguments contraires, d'expliquer l'état de la question, laissant au lecteur le soin de choisir et de conclure.

On fera quelques réserves également sur la façon qu'a adoptée D. de présenter les monuments de l'architecture d'après leur distribution géographique. Je ne méconnais pas l'intérêt qu'il peut y avoir à montrer au lecteur ce qui s'est conservé dans chaque pays, et quelle est «la distribution locale des types les plus importants». Mais ce classement géographique, qui rapproche forcément dans un même paragraphe des monuments de date fort différente, qui sépare d'autre part, parce qu'ils se trouvent dans des pays différents, des édifices de même époque et de même style, empêche absolument de suivre l'évolution historique de l'architecture byzantine, ce qui est cependant peut-être la chose la plus importante à bien faire comprendre. Et d'autre part cet exposé géographique est singulièrement inégal dans ses développements. D. parle assez longuement des édifices religieux de la Mésopotamie, de la Serbie, de Cherson: il est d'une brièveté extrême pour la Syrie, pour l'Asie-Mineure, pour Constantinople, dont les monuments sont pourtant d'une bien autre importance. Des édifices tels que l'église d'Ephèse (p. 139), si bien étudiée par Sotiriou, méritaient plus qu'une simple mention; on s'étonne (p. 145) que la Paregoritissa d'Arta ne soit même point nommée. Et c'est peut-être un procédé trop simpliste de consacrer exactement six lignes à l'Arménie, sous le prétexte que les églises de ce pays sont trop nombreuses pour être décrites, et que le lecteur n'a qu'à se reporter au livre de Strzygowski. A ce compte, D. aurait pu tout aussi bien se dispenser de décrire les églises de Syrie, de Constantinople, de Serbie, en renvoyant le lecteur aux livres de Vogüé et de Butler, d'Ebersolt et Thiers, de Millet, qui sont par surcroît plus faciles à consulter que l'ouvrage, assez rare, de Strzygowski sur l'Arménie.

Dans l'introduction au chapitre sur la sculpture (p. 160—225), on rencontre des remarques très intéressantes et très fines sur la transformation de la sculpture à l'époque chrétienne et sur les raisons de cette transformation.

D. explique fort bien, comment un «mode de vision oriental» remplaça le mode de vision classique et donna naissance à un art sans perspective, sans modelé, uniquement soucieux de couvrir une surface avec des lignes et de la couleur. Un tel mode de vision était évidemment mieux servi par la peinture que par la sculpture: et ceci explique la place subordonnée que prit la sculpture dans l'art chrétien, souvent réduite à la simple décoration ornamentale, souvent aussi influencée par la peinture. A côté de ces observations d'intérêt général, je voudrais signaler quelques remarques particulières où D. me semble remettre au point, avec beaucoup de bon sens, certaines exagérations aujourd'hui fort à la mode. Il insiste fortement (p. 171—173) sur le grand rôle de Constantinople, observant que d'assez bonne heure, «les grandes rivales de la capitale, Alexandrie et Antioche, sont épuisées, et que la ville impériale occupa désormais une position unique». C'est une observation non moins sage de dire (p. 172, note 1) que la constatation dans un monument d'une influence syrienne n'implique pas nécessairement qu'il ait été fabriqué en Syrie; et on recommandera à l'attention des savants qui étudient l'iconographie cette remarque (p. 203—204): «On cherche, pour déterminer l'origine d'un monument, un facteur dans l'iconographie: tel sujet semble avoir une connexion spéciale avec une région ou un pays particulier. Mais ici de nouveau la migration intervient: un type peut avoir été transporté à distance, avoir acquis de la popularité, et devenir caractéristique d'un nouveau domaine: il perd ainsi sa valeur indicative.»

D. essaie également, de fort intéressante manière, de déterminer les grandes écoles entre lesquelles se peuvent partager les œuvres de la sculpture chrétienne, sans dissimuler pourtant combien, pour les ivoires surtout (p. 203—204), ces attributions demeurent souvent problématiques et se modifient incessamment. C'est sous ces réserves que l'auteur passe en revue les monuments principaux qui nous sont parvenus: sculptures en pierre, statues; — bas-reliefs religieux ou profanes, qu'il groupe en deux périodes, avant et après les iconoclastes; — sculpture ornamentale; — ivoires, stéatites, objets de métal, monnaies et sceaux. Pour les ivoires du IVe au VIIe siècle, on trouvera (p. 204 et suiv.) un intéressant essai de classement, et plus loin, des indications fort justes (p. 215—216) sur la difficulté de grouper et de dater exactement les ivoires du Xe au XIIe siècle.

Au début du long chapitre sur la peinture (p. 226—319), D. a placé une intéressante introduction sur l'évolution historique de la peinture chrétienne en Orient. Il y explique fort bien (p. 226—227) les raisons qui, dans cet art chrétien créé au Ve siècle par l'Eglise et pour l'Eglise, ont rendu nécessaire la combinaison de la tradition hellénique et de la tradition orientale; il montre la très grande influence que, jusqu'au VIIe siècle, l'Orient a exercée sur cet art, dans les mosaïques, dans les peintures murales, dans l'illustration des manuscrits, et comment ensuite cette influence a diminué. La dernière renaissance de l'art byzantin est bien expliquée, encore que D. se laisse ici peut-être trop influencer par les idées de Millet; le livre d'Aïnalov, que D. n'a pu consulter, lui aurait sans doute montré la place qui appartient à l'école de Constantinople. On contestera aussi, je crois, l'hypothèse de D. qui cherche à Venise les origines de l'école crétoise (p. 238). Mais il est intéressant de noter que D. attribue à l'Italie une influence toute secondaire sur la peinture chrétienne de l'Orient. «Les choses nouvelles venant d'Italie, écrit-il, (p. 240) qui apparaissent en Serbie, à Mistra ou à Constantinople, sont pour la plupart

de vieilles choses grecques, revenant à leur pays d'origine, superficiellement teintées de tendresse siennoise. Cela étant, nous ne pouvons vraiment considérer ni la peinture slave, ni celle des Grecs byzantins au XIVe siècle comme dominée par une influence occidentale.»

Après cette introduction, selon sa méthode ordinaire, D. passe en revue les monuments: peintures murales, religieuses et profanes; — icones; — mosaïques, où il distingue deux groupes, avant et après les iconoclastes; — pavements en mosaïque; — enfin manuscrits à miniatures, selon leurs différentes catégories. C'est un catalogue complet, généralement exact, mais assez sommaire, où l'on s'étonne un peu de voir les fresques de Mistra mentionnées en quelques lignes (p. 257), et où manquent des monuments pourtant importants, comme les peintures de St. Dimitri de Vladimir et celles de Curtea de Arges. On y pourrait relever aussi quelque désordre dans la présentation: il est question des icones une première fois (p. 240—242) et on y revient plus loin (p. 263—266); les mosaïques portatives sont mêlées aux icones (p. 264—265), ce qui oblige, lorsque vient la vraie place où elles devraient être étudiées, à un renvoi aux pages antérieures (p. 298). La chronologie n'est pas toujours très exactement observée, et certaines dates sont contestables: l'icone de la Crucifixion conservée à Petrograd (p. 264) n'est pas du XIIe ou XIIIe siècle, mais certainement du XIVe; les mosaïques de Bethléem ne semblent point dater, même pour une part, de l'époque de Justinien (p. 293); sur la date, très discutée, de la mosaïque de Kiti en Chypre, on aimerait à savoir l'opinion personelle de D. (p. 283—284). Enfin, dans ce chapitre surtout, l'auteur renvoie sans cesse, pour de plus amples détails, à son Byzantine art and archaeology; et, si compréhensible que cela soit, il n'en resulte pas moins quelque gêne pour le lecteur, obligé continuellement à se reporter d'un ouvrage à l'autre. Tout cela est au reste peu de chose et n'enlève rien à l'intérêt de l'ensemble. Et ici encore, nombre de remarques attestent le bon sens averti de l'auteur. Il observe ainsi très justement (p. 294) qu'alors même que des traits iconographiques orientaux semblent attester une influence syrienne, il faut bien se garder de conclure trop vite et trop décidément, car ces traits avaient probablement dès longtemps pénétré dans les manuscrits enluminés dont s'inspirait l'artiste. Et voici une autre observation très juste (p. 300), que de la constance des types iconographiques on aurait tort de conclure qu'il n'y a eu dans l'art ni changement ni variété. Il me plaît de retenir ces passages, où, comme dans d'autres précédemment cités, D. réagit sagement contre certaines théories trop exclusives ou trop absolues dans leur exagération.

Du chapitre V (p. 320—358) consacré aux arts mineurs, orfévrerie, émaux, étoffes, il y a peu de chose à dire. Dans des pages intéressantes (350 et suiv.), D. discute l'origine des soieries à figures des premiers temps chrétiens et se prononce nettement en faveur de l'Egypte contre Strzygowski, qui y veut reconnaître l'influence de l'Asie centrale et de la Chine. D. indique justement qu'il y a là un mouvement se propageant de l'Ouest vers l'Est, et non viceversa. Je dois répéter par ailleurs que le classement géographique des émaux selon les pays où ils sont conservés me parait, ici encore, une méthode fâcheuse, parce qu'elle néglige la chronologie et ne montre pas le développement historique de l'art. J'ai dit déjà combien le chapitre sur l'ornement (p. 359—386) est bien fait et intéressant. D. y a très bien marqué l'importance qu'il y a, pour saisir les influences qui agirent sur l'art chrétien d'Orient, à étudier la

décoration ornementale. Il a expliqué comment elle cesse d'être classique, et sous quelles influences un art nouveau s'est substitué à l'hégémonie gréco-romaine. Il a bien défini les caractères de cette décoration et discuté de façon très serrée la thèse de Strzygowski relative à ses origines iraniennes, qu'il écarte résolument. Il y a là assurément une des très bonnes parties du livre de D.

Je dois, au terme de ce long article, signaler quelques négligences, omissions ou erreurs. P. 31, note 1; 44, note 3; 58, note 2: au lieu de Cambridge modern history, t. IV, il faut lire Cambridge mediaeval history; p. 45, note et 269, l. 32: l'église des Saints Apôtres n'a pas subsisté jusqu'au 18e siècle; elle a été détruite au 15e siècle par Mahomet II; p. 60, note 4: après la chute de Ravenne les préfets impériaux n'ont pas résidé à Zara; p. 62, l. 26; 73; 86, note 2; 102, notes 2 et 4, etc.: au lieu de S. Germigny des Prés, lire: Germigny des Prés; p. 109: Eski-Seraï de Salonique semble plutôt dater du 14e siècle; p. 114: outre l'obélisque de Théodose et le serpent de Platées, il subsiste sur la ligne de la spina de l'hippodrome un troisième monument, la colonne de Constantin VII; p. 120 et 121: le Chrysotriclinos a été édifié par Justin II, non pas Justinien; p. 129: le monastère de Rossikon est absolument moderne; p. 127: le quartier du Phanar est compris dans l'enceinte, quelques maisons seulement sont en dehors des remparts; p. 137, l. 19: au lieu de Perga lire Pergé; p. 143: l'église du Pantocrator se nomme Zeirek-djami; la mosquée d'Eski-imaret-djami est l'église du Pantepopte; p. 145, l. 17: lire the Panagia Lycodimou (appelée à tort p. 105, l. 15, S. Nicodemus); p. 150: au lieu de Mateyicha, il faut lire, comme à la p. 259, Mateitza; p. 190: le bas relief de la Vierge ne provient pas de Makri-Keui, mais des fouilles de Gulhané, au pied du Vieux-Sérail; p. 196, note 2: au lieu de Bégulé, lire Bégule; p. 234, note 1: il ne s'agit pas de S. Georges, mais de Sainte-Sophie; p. 253, l. 10: lire Abou. Gosch; p. 258, l. 9: lire Nerèz; p. 258, l. 29 et 263, l. 2: lire Liuboten; p. 261, note 1: le livre des pères Savignac et Jaussen a paru en 1922; p. 283, l. 6: l'opinion attribuée à Le Tourneau est plutôt la mienne; p. 285, l. 18: il ne reste rien des mosaïques du narthex de Nicée; p. 355, l. 32: l'étoffe indiquée comme étant au Louvre se trouve au musée de Cluny; p. 354, note 1: il s'agit de Constantin XI Ducas. Il faut signaler enfin dans les références bibliographiques, si abondantes pourtant et si exactes, quelques oublis regrettables. P. 40, note 1, et p. 166: le beau livre de Foucher sur l'art gréco-bouddhique du Gandhara; p. 129: pour Tébessa: A. Ballu, Le monastère byzantin de Tébessa; p. 132, note 4: il eût fallu citer à nouveau, comme on l'avait fait p. 109, note 4, le livre de Vincent et Abel, Bethléem; p. 157, l. 32: pour la Roccella, outre Strzygowski, il convient de nommer Bertaux, L'art dans l'Italie méridionale; p. 158, note 3: ajouter Puig y Cadafalch, L'arquitectura romanica à Catalunya, 4 vol.; p. 270, note 1, et 271, note 3: ajouter Van Berchem et Clouzot, Mosaïques chrétiennes du IVe au Xe siècle; p. 303, pour Desiderius et le Mont Cassin, le livre déjà cité de Bertaux.

Je m'excuse de ces remarques de détail: elles prouveront à D. avec quelle attention j'ai lu son livre. Mais ce qu'il faut retenir pour conclure, c'est que le savant anglais nous a donné, malgré les réserves que j'ai dû faire, un ouvrage excellent. La science en est incontestable, l'information aussi exacte que complète, la doctrine en général prudente, raisonnable et saine. C'est un très beau livre.

Paris. Charles Diehl.

Armin v. Gerkan, Griechische Städteanlagen, Untersuchungen zur Entwicklung des Städtebaues im Altertum. Berlin u. Leipzig, W. de Gruyter & Co. 1924. XIV, 173 S. 8⁰. 20 Tafeln.

Wir haben ein eigenartig zwiespältiges Werk vor uns, das einerseits in hoher kritischer Besonnenheit und mit der gründlichen Kenntnis eines Archäologen und Architekten wertvolle Erkenntnisse fördert und Spreu vom Weizen sondert, in forschem Angriffsgeist viele Schäden der fachwissenschaftlichen Arbeit der Gegenwart (oder einer noch ganz nahen, aber doch schon vergangenen Zeit?) manchmal treffend, manchmal überscharf geißelt und andererseits, während es sich nur auf sichere Tatsachen stützen will, doch in jedem unbewachten Augenblick einem spekulativen Doktrinarismus verfällt, der keineswegs bei der Tatsachenforschung sich beruhigt. Das Arbeitsfeld, auf dem der Verfasser seine gründliche praktische Schulung erworben hat, sind die Ausgrabungen der Berliner Museen in Milet unter der Leitung Th. Wiegands, dem auch das Buch gewidmet ist, und die von dort aus erreichbaren Ruinenfelder und Ausgrabungen; wir verdanken ihm daher eine Anzahl musterhaft sorgfältiger Veröffentlichungen von Ausgrabungsergebnissen. Aber die kaiserzeitlichen Bauten des vorderen Kleinasien spiegeln nicht die gesamte Reichskunst und fast keinen Zug ihrer eigentlichen Bedeutung wieder; wenn sie sich dort vielfach in sehr ungünstigem Lichte darstellt, so darf das Urteil nicht ohne weiteres verallgemeinert werden. Die abschätzige Beurteilung der römischen Reichskunst, die den Verf. nicht hindert, manche Wesenszüge und Entwickelungslinien durchaus klar und zutreffend zu sehen, ist dazu noch durch einen sehr einseitigen ästhetischen Standpunkt bedingt, der in der Tektonik des griechischen Tempels die Norm für alles bauliche Schaffen sieht, Gruppen- und Fassadenbau, zentrale und axialsymmetrische Baukomposition für Prunk und Unkunst ansieht. Von dieser Versündigung sucht er die griechische und osthellenistische Kunst völlig reinzuwaschen und sie ganz der italisch-weströmischen und der in ihren Spuren gehenden Reichskunst aufzubürden; die Tatsache ist zweifellos im wesentlichen richtig gesehen, wenngleich man von anderem Standpunkte aus darin eher einen Fortschritt und einen Ruhm als eine Versündigung sehen kann.

Hippodamos von Milet galt der antiken Forschung (Hauptzeuge Aristoteles) und uns als der Begründer des städtebaulichen Systems, das nach ihm Ἱπποδαμικὸς τρόπος hieß und als Hauptkennzeichen geradlinige, parallele, rechtwinklig in gleichmäßigen Abständen sich kreuzende Straßen hat. A. v. G. begründet die Anschauung, daß dieses System zu natürlich sei, um eigens erfunden werden zu müssen (Kolumbusei!), daß der Wiederaufbau Milets nach dem Jahre 479 bereits die regelmäßige Anlage aufweise, an deren Ausbildung Hippodamos, wenn man ihn um einige Jahrzehnte früher ansetzt als bisher, in jugendlichem Alter mitgearbeitet habe, um später in Theorie und Praxis das System zu vollenden. Die Begründung für diese sich übereinander aufbauenden Hypothesen liegt einzig darin, daß die zwei ältesten Heiligtümer der nachpersischen Stadt, Delphinion und Athenatempel, sich seiner Meinung nach der späteren Straßeneinteilung fügen; aber wenn auch die Hallen des Delphinion, die erst der hellenistischen Zeit angehören, dazu passen und der Altar in Mittelpunkt des Hofes liegt, so ist der Altar doch schräg orientiert und auch der Tempel mußte um 90⁰ gedreht werden; das sind zu schwache Stützen für so schwerwiegende Annahmen, welche der besten antiken Über-

lieferung widersprechen. Anschließend an die Besprechung der Anlage Alexandreias und sonst noch oft, wo irgend der Zusammenhang dazu auffordert, übt der Verf. wertvolle Kritik an der allzu großen Bereitwilligkeit der Archäologen, den Hellenismus durch Errungenschaften zu bereichern, die erst der reichsrömischen Entwickelung angehören, und wenn diese Kritik auch nicht in allen Fällen (Mörtelbau!) zutrifft, weil sie zu sehr nur durch die kleinasiatische Brille gesehen ist, so warnt sie doch zu größerer Vorsicht. Nissens Orientationstheorie lehnt er ab, ebenso einen Einfluß des Orients auf die Entstehung des neuen Systems. Die Gestalt der griechisch-hellenistischen regelmäßigen Stadt wird dann unter den verschiedensten Gesichtspunkten gründlich durchbehandelt. Das italische System ist nicht, wie Nissen annimmt, mit dem griechischen im wesentlichen identisch, sondern durchaus selbständig: es enthält zwei religiös fundierte Wesenszüge: das Pomerium mit der primär gegebenen Stadtmauer, die eine religiöse Bindung für die Magistrate darstellt, und das damit in starrem Zusammenhang stehende Achsenkreuz von Straßen, des Cardo und Decumanus, die zu den vier Haupttoren in der Mitte der Viereckseiten führen; die Straßen in den dadurch entstehenden Vierteln brauchten sich nicht nach dem Achsenkreuz zu richten, auch nicht nach den Nebenstraßen in den anstoßenden Vierteln, so daß damit durchaus noch keine regelmäßige Stadtanlage im hippodamischen Sinne entstand. Das System verbreitete sich mit der römischen Herrschaftsausbreitung und Kolonisation im Westen und hat dann auch auf den Osten starken Einfluß genommen, insbesondere im südlichen Kleinasien und in Syrien. In zwei grundsätzlichen Punkten muß ich aber hier dem Verf. widersprechen, einmal wenn er den Ausdruck gebraucht: „der spätrömische Zustand, das Bild derselben einheitlichen Reichskunst, die wir an allen Orten wiederfinden". Es ist seit langem mein Bemühen — das ich zum Ziele führen zu können hoffe —, nachzuweisen, daß man nur bei sehr oberflächlicher Betrachtung von einer einheitlichen Reichskunst sprechen kann, daß es diese nicht gibt, sondern nur eine dualistische Reichskunst. Wenn der Verf. ferner bestreitet, daß man in Syrien die Nachwirkung des Hellenismus z. B. in Damaskos feststellen kann, so möchte ich nur auf den Unterschied der Tempelanlage zwischen Damaskos und Baalbek hinweisen, dort frei im Peribolos, hier als Zielpunkt der Anlage (vgl. dazu mein Baalbek, Datierung und kunstgeschichtliche Stellung seiner Bauten, Jahrb. f. Kunstwissenschaft II 1924, 180 ff.). Auch hier bringt dann aber seine Durchbesprechung der Gestalt des italischen Systems neben manchen Irrtümern zahlreiche sehr wertvolle Einzelfeststellungen und allgemeine Gesichtspunkte, so die Betonung des römischen Charakters der axialsymmetrischen Komposition, der begründet wird durch das andere Kulturprinzip des römischen Staates, den hierarchischen Zuschnitt der sozialen Gliederung auf italischem Boden. Etwas anderes ist es, ob man darin neue große Werte oder nur verabscheuenswerte Unkunst erblicken will. Auch in den sonstigen Ausführungen allgemeiner Art über den Gegensatz bzw. das Verhältnis von Griechen- und Römertum, den Charakter und die Bedeutung des italischen und östlichen Hellenismus, der Reichskunst und der Spätantike, die Datierung und kunstgeschichtliche Stellung bestimmter Bauprinzipien und Baudenkmäler gehe ich bald mit dem Verf. überein, bald befinde ich mich in schärfsten Gegensatz zu ihm. Ganz besonders ist das der Fall, wenn es sich um die Anwendung des Begriffes „Hellenismus" handelt. A. v. G. ver-

tritt die Anschauung, daß man ihn nur wie Droysen in epochalem Sinne verwenden dürfe für die Zeitspanne von Alexander dem Großen bis zur römischen Herrschaft, alles andere sei verwirrend und habe verwüstende Spekulationen hervorgerufen, nämlich daß die hellenistische Kunst in der römischen Kaiserzeit weitergelebt haben müsse, um dann noch in der byzantinischen, spätorientalischen und islamischen Kunst nachleben zu können; in Wirklichkeit sei es so, „daß nicht hellenistische Formen in der nachantiken Zeit nachleben, sondern gerade diejenigen der einheitlichen Kunst, welche in der Kaiserzeit herrscht". Hier sieht der Verf. viel zu einfach, was wesentlich komplizierter liegt. Begriffsreichtum und Wortarmut zwingen immer dazu, Worte in ganz verschiedenem Sinne zu gebrauchen, wovon jedes Lexikon überzeugen kann, und nicht anders als bei hellenistisch steht es auch bei griechisch, römisch, byzantinisch. Hellenismus in epochalem Sinne hat einen anderen Umfang als in kulturgeschichtlichem Sinne, wo wir ihn von den Zeiten der ältesten Kolonisation bis über die Grenzen des Mittelalters hinaus noch bei der Europäisierung der Slaven und Türken wirksam sehen. Wenn der Verf. einmal genauer zusehen wollte, würde er überall, besonders deutlich aber z. B. beim Architekturornament, bei der Sarkophagskulptur, bei der Lampenbildnerei sehen, daß der Hellenismus in der Tat in der Kaiserzeit fortlebt, was durchaus nicht besagt, daß die Reichskunst = Hellenismus ist, und daß wir auch später das Nachleben des Hellenismus von dem des Romanismus wohl zu unterscheiden vermögen, oder, wo das noch nicht der Fall ist, eine Zukunftsaufgabe vor uns sehen. Um von nicht wenigen Einzelarbeiten abzusehen, habe ich gerade diese Frage in größerem Zusammenhange in einem Buche „Reichskunst und frühchristliche Kunst" behandelt, das hoffentlich bald gedruckt werden kann.

Der allzu doktrinären Einstellung des Verf. entspricht es dann auch, wenn er einen kurzen Schlußabschnitt über byzantinische Städte mit den Sätzen einleitet: „Vielleicht würde es einer ausdauernden und mühsamen Forschung gelingen, auch für die byzantinische Stadt eine Art Typ festzustellen. Sein Merkmal würde eine tödliche Einförmigkeit sein müssen." Die Gründe allgemeiner Art, die er anführt, würden ebenso für die byzantinische Kunst überhaupt gelten, also wäre auch die Sophienkirche in Konstantinopel tödlich einförmig? Und „Konstantinopel starb, ohne je gelebt zu haben"? Dann hätte seine Leiche die ganze frühmittelalterliche Kunst des Abendlandes vergiftet.

Trotz vieler und sehr berechtigter Einwände bleibt das Buch höchst wertvoll für den kritischen Benutzer, der eine große Anzahl positiver Belehrungen, und wo nicht diese, doch Anregungen und fruchtbare Widerstände aus ihm zu schöpfen weiß.

Würzburg. Edmund Weigand.

Karl Wulzinger, Byzantinische Baudenkmäler zu Konstantinopel. Auf der Seraispitze, die Nea, das Tekfur-Serai und das Zisternenproblem. Hannover, Orient-Buchh. Lafaire 1925. Mit 45 Abb. 116 S. 4°.

Eine Sammlung kunstwissenschaftlicher Studien „Mittelmeer-Länder und Orient" wird mit diesem ersten Bande eröffnet, wobei in den einleitenden Worten zur ganzen Buchfolge herauskommt, daß ihr Titel doch nicht ganz berechtigt erscheint, weil es sich in ihr fast ausschließlich um die Mittelmeerländer und ihr Erbe handeln wird. Der „Orient" gehört also nur soweit dazu, als er vom antiken Erbe lebt. Nun muß man freilich wissen, daß die deutsche

Schulmeinung heute noch immer ist, die vorderasiatischen Religionen, der Islam z. B. (vom Christentum schon gar nicht zu reden), seien in der Kunst Erben der Antike. Mit dieser kleinen Wendung kann man also den Gesamttitel immerhin gelten lassen. Es ist nur für den, der in der bildenden Kunst die Wege zu durchschauen glaubt, auffallend, wenn heute noch von Konstantinopel gesagt wird, es habe nicht nur antikes Kunstgut über die Völkerwanderung hinweg getragen, es sei auch eine schöpferische Seele vorhanden gewesen, welche von der Antike zum Mittelalter, von körperfroher, konkreter Diesseitskultur zu immer vergeistigterer über verfeinerter, abstrakter Auffassung hinstrebte und ihren Niederschlag in den nuancierten polychromen Reizen der Fassaden und in schwanken Wölbkonstruktionen fand. Der das schrieb, ahnt nicht, daß er damit wortgetreu den Geist der asiatischen Kunst, wie er seit dem Hellenismus in die Mittelmeerkultur einströmte, schildert, und daß Byzanz damit schöpferisch gar nichts, wohl aber vermittelnd sehr viel zu tun hat. Es ist der gleiche humanistische Standpunkt, den seinerzeit Dvořak in seinem Buche „Idealismus und Naturalismus in der gotischen Skulptur und Malerei" vertrat. Aber lassen wir diese grundsätzlichen Bedenken beiseite: es ist sehr verdienstlich, daß endlich auch von deutscher Seite meine Arbeit am Bosporus wieder aufgenommen wird, und Wulzinger ist der Mann dazu, mit jener Genauigkeit vorzugehen, die auf dem Glatteis einer Arbeitsstätte, auf der der Spaten kein Recht hat, notwendig ist.

Der erste der vier Aufsätze dieses Buches geht aus von den Bemühungen, die Deutsche und Franzosen (Ch. Diehl, C. r. de l'Ac. des inscr. 1922 p. 198) an die Klärung der Frage des byz. Kaiserpalastes setzten. Wulz. hat bereits 1911 in dieser Richtung beobachtet. Er setzt sich zunächst mit Mamboury und Diehl in der Deutung einer in der Seemauer nördlich vom Indschili-Kiöschk erhaltenen Fassade und der dahinter liegenden dreischiffigen Halle, die eine beachtenswerte Wölbung in Tonnen aufweist, auseinander. Man denkt an die Marienkirche Justinians in Jerusalem und die Substruktionen des Haram, wenn W. vorschlägt, hier nicht die Kirche des Christos Philanthropos, sondern nur deren Unterbau zu sehen. Für den Kunstforscher ist die Fassade wegen ihres an Tekfur-Serai gemahnenden Ziegelschmuckes von Bedeutung. Da W. diesen in die Zeit des Konstantin Porphyrogennetos setzt, so erscheint ihm die erhaltene Fassade um 1100 zu fallen. Seiner Einstellung gemäß versäumt er es, neben den westlichen auch die östlichen Parallelen heranzuziehen. Es handelt sich um den Typus eines großen Bogens, der seitlich begleitet wird von einer Reihe von Zwerg-Blendbogen. Das großartigste Beispiel ist die Fassade des Taq-i-Kisra, im Innenraum begegnet das gleiche Motiv in Stein übertragen im Torgebäude von Rabbat Amman. Da auch der Ziegelschmuck an sich auf den Osten weist, so würde man wünschen, daß W. diese Möglichkeit nicht ganz außer acht gelassen hätte.

An der Hand einer Karte wird dann versucht, die Topographie des östlichen Teiles der Seraispitze in seiner byzantinischen Bebauung auf Grund der neuesten Funde festzustellen, insbesondere unter Heranziehung des kurzen Berichtes über die französischen Ausgrabungen, der S. 26 f. abgedruckt ist. Man bekommt den Eindruck, daß da doch heute schon manches deutlicher wird als die bisher auf Grund der schriftlichen Quellen vorgenommenen Versuche, diese zum Palastviertel gehörigen Gebiete zu untersuchen, erwarten ließen. Besonderes Gewicht legt W. auf die Zugehörigkeit der mehrfach erhaltenen Zisternen zu bestimmten Bauten.

So macht W. den für mich und die bisherige Auffassung der Topographie des Palastes sehr überraschenden Vorschlag, die beiden von mir im Serai bei Bab-i-humajun aufgenommenen kleinen Zisternen mit der Nea, der bahnbrechenden Schöpfung des Basileios Makedo, in Zusammenhang zu bringen. Sie würde dann etwas mehr östlich, nahe bei der Irenenkirche zu stehen kommen. W. macht darauf aufmerksam, daß die beiden „Zisternen", die ich getrennt vorgeführt hatte, einheitlich entstanden seien und zusammengehörten als Teile des Unterbaues einer richtig orientierten Kirche. Indem er in ihrer Längserstreckung Vorhof, Narthex und eigentlichen Kirchenraum mit einem Kuppelpfeiler angedeutet sieht, ergänzt er den Oberbau zu jenem Kreuzkuppeltypus, den die Nea nach dem Ausweis der Schriftquellen hatte. Ausgrabungen in dem dadurch festgelegten Gebiete müßten trotz aller in Konstantinopel üblichen Verschleppung den vollen Beweis der kühnen Annahme erbringen.

Der dritte Abschnitt wendet sich dann vom Serai ab einem der Hauptpunkte der theodosianischen Landmauer, dem Tekfur-Serai, zu. Es wird zunächst dessen genaue Lage und Umgebung festgestellt, dann der heutige Baubefund im einzelnen beschrieben und dann auf Grund einer stilkritischen Untersuchung die Datierung versucht, die nach einer Zusammenstellung der bisherigen Äußerungen (S. 24) fast ein Jahrtausend Spielraum umfaßt. W. entscheidet sich, wie gesagt, für die erste Hälfte des 10. Jahrh., doch seien nachträglich Veränderungen vorgenommen worden, die er auszuscheiden sucht. Gerade hier wäre die Kenntnis des „Orients" am meisten nötig.

Im vierten Abschnitt behandelt er die Frage des Zusammenhanges von Zisterne und Substruktion ganz allgemein, indem er mit Reber frägt, ob nicht erst spätere Zeiten der Not die vorhandenen Unterbauten zu Wasserbehältern umgestalteten. Heute schon ließen sich zwei Gruppen im Hinblick auf die Bestimmung als Unterbauten vorschlagen: Hallen, die Höfe oder Terrassen trugen, und andere, die das Grundgerüst von Gebäuden trugen. Sie haben jedenfalls ursprünglich die Baufläche überragt und der Säulenbau wurde statt anderer Werkarten für sie gewählt, um sich des festen Felsens zu versichern und der Erdbebengefahr besser (als die Erfahrung Pfeiler erscheinen läßt) vorzubeugen. Im übrigen seien wirtschaftliche Überlegungen und Neigungen maßgebend gewesen. W. bespricht zum Schluß einige der „Gebäudekeller", vor allem die bewunderungswürdige Bin-bir-direk, zu deren Beurteilung man aber doch die erhaltenen Zisternen von Alexandreia heranziehen sollte (B. Z. IV 592). An die Aufnahme in meinem Zisternenwerke anschließend untersucht W. die sog. Budrumzisterne beim Myrelaion und entwirft unter der Voraussetzung, daß sie ursprünglich Unterbau war, ein Bild von Hof und Palasteingang, die er sich darüber denkt.

Für den, der sich selbst jahrzehntelang mit den Resten der byzantinischen Großstadt herumgeschlagen hat und schließlich zu den hinter ihr liegenden großen Fragen überging, weil türkischer Aberglaube doch die Anwendung des Spatens nur bei seltenen Zufällen gestattet, wirkt es höchst erfreulich, daß eine tüchtige jüngere Kraft trotz aller mühseligen Vorarbeit doch noch so viel Frische bewahrt hat, um durch neue Gedanken über den toten Punkt hinauszukommen. Wulzinger baut keine Luftschlösser, er geht den Weg harter Arbeit und kann mit Recht darüber klagen, daß die Außerachtlassung der topographischen Voraussetzungen leicht zum Rückschritt führen könne.

Wien. Josef Strzygowski.

Ἑλληνικαὶ ἀνασκαφαὶ ἐν Μικρᾷ Ἀσίᾳ. Ὁ ναὸς Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου ἐν Ἐφέσῳ, ὑπὸ **Γεωργίου Α. Σωτηρίου.** *Ἐν Ἀθήναις* 1924. [*Ἀνατύπωσις ἐκ τοῦ Ἀρχαιολογικοῦ Δελτίου ὑπουργείου ἐκκλησιαστικῶν τοῦ ἔτους* 1922 und 1924.] S. 89—114, 115—228. Mit 78 Abb. 4°. *Τυπογραφεῖον Ἑστία.*

Ephesus ist das ruhmreiche Ausgrabungsfeld des Österreichischen Archäologischen Instituts. Die Arbeiten waren vor dem Kriege in erster Linie der hellenistisch-römischen Stadt zugewendet, auf dem Hügel Ajasoluk hatten sie noch nicht begonnen. Hier lagen die gewaltigen Trümmer des *Ἅγιος Θεολόγος*, der Kirche des Evangelisten Johannes, deren Ausgrabung die Byzantinisten mit Ungeduld erwarteten. Der Weltkrieg unterbrach dann alle archäologische Arbeit in Ephesus vollständig. Als später die griechischen Truppen in Kleinasien standen, faßte die Archäologische Gesellschaft in Athen den Entschluß, die Johanneskirche auszugraben, der Architekt und Archäologe Soteriou, der sich schon vorher um die Erhaltung und kunstgeschichtliche Deutung byzantinischer Denkmäler hervorragende Verdienste erworben hatte, wurde mit der Durchführung betraut. Im Juli und August 1921 und vom Juni bis August 1922 wurde in Ajasoluk gegraben, dann machte der Zusammenbruch der griechischen Armee und die Vertreibung der Griechen aus Kleinasien den Arbeiten ein Ende, ehe sie zum Abschluß gekommen waren.

Der vorliegende Bericht gibt klar und übersichtlich Rechenschaft über die Resultate der Ausgrabungen. Der 1. Teil, S. 89—114, berichtet über die Funde des Jahres 1921. Der viel ausführlichere zweite Teil geht von der Annahme aus, daß für absehbare Zeit an eine Fortsetzung der Arbeiten nicht gedacht werden kann; er legt deshalb nicht nur die Ergebnisse der Ausgrabungen des zweiten Jahres dar, sondern behandelt außerdem auch die sich ergebenden kunstgeschichtlichen Fragen. Sie sind von der höchsten Bedeutung. Denn es war eine bekannte Tatsache, daß die Johanneskirche von Ephesus in ihrem Aufbau der Kirche glich, die beinahe ein Jahrtausend lang die größte und schönste Kirche von Konstantinopel nächst der Hagia Sophia gewesen war, der Kirche der Apostel. Wenn jetzt das Problem der Apostelkirche, die wir bisher nur nach schwer zu deutenden Beschreibungen und nach der Gestalt von S. Marco in Venedig rekonstruieren konnten, in wesentlichen Punkten gefördert und zu sicheren Ergebnissen gebracht worden ist, so verdanken wir das den Ausgrabungen und Untersuchungen von Soteriou.

Der erste Abschnitt des 2. Berichtes, *Πηγαὶ καὶ ἱστορία τοῦ μνημείου τῆς Ἐφέσου* (S. 116—133), bietet freilich nur eine sehr unvollkommene Skizze, wie S. wohl selbst empfunden hat (vgl. S. 133 A.). Die Anmerkungen verraten, wie wenig hier die Überlieferung hat durchgearbeitet werden können, zahlreiche Quellen fehlen, nichtssagende sind unnötiger Weise wörtlich abgedruckt. Auch die moderne Literatur ist nicht genügend berücksichtigt, z. B. nicht die vortreffliche Arbeit von W. Brockhoff, Studien zur Geschichte der Stadt Ephesos vom 4. nachchristlichen Jahrhundert bis zum Untergang in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts, Jena 1905. Statt der Kritik im einzelnen will ich eine Ergänzung aus einer unedierten Quelle beifügen, die S. nicht zugänglich war. Der Verfall der Kirche beginnt im 12. Jahrhundert. Der russische Pilger Daniel (1106—08) scheint sie noch unversehrt gesehen zu haben. Am Ende des Jahrhunderts aber schickt der Erzbischof Georgios Tornikes seine bitteren Klagen in die Welt: Die vergoldeten Mosaiksteinchen fallen ihm auf den Kopf,

Vögel hausen in der Kirche, Gras wächst auf dem Dache (s. S. 128). Noch ausführlicher spricht er von diesem Verfall in dem von S., wie es scheint, übersehenen Briefe an den Erzbischof Michael Akominatos von Athen (in der Ausgabe des Akominatos von Lampros II, 410 f.). Einige Jahrzehnte später erbittet der damalige Erzbischof von Ephesus, Nikolaos Mesarites, durch seinen Freund Tornikes Komnenos in Kpel die Hilfe des Kaisers für die Erhaltung der Kirche: Die Decke sei in Gefahr, an verschiedenen Stellen herabzustürzen, und insbesondere die mittlere Kuppel sei in Verfall geraten. Die leider sehr zerstörte Stelle lautet in der einzigen Hs cod. Ambros. F 93 sup. f. 6v (vgl. meine Abhandlung: Nikolaos Mesarites, Die Palastrevolution des Johannes Komnenos, Würzburg 1907, S, 8): *ἓν οἶδα, ὡς ἀνεπαισθήτως καὶ ἀθρόον καὶ ..... ὀφθαλμῶν κινδυνεύει μέγα καὶ ἀξιάγαστον ἔργον καταπεσεῖν ἔν τισι μέρεσι, τοῦτο δὲ πληροφορηθήσεται τὸ εὐγενές σου καὶ δι' αὐτοῦ ὁ βασιλεύς μου ὁ ἅγιος καὶ ἀπὸ ἄλλων πολλῶν παραβαλόντων τῇ τοῦ ἐν ἀποστόλοις ἠγαπημένου ἐκκλησίᾳ. ἡ γὰρ μέση ἀψὶς τοῦ μεσονάου ἤδη γέγονεν ὡς ἄλλη τις Χαναναία τροχαλὴ καὶ συγκύπτουσα, ἢ καὶ ὡσεί τις αἱμαρροοῦσα, οὐκ ἐκ μοχθηροχυμείας* (?) *ὅτι πολλῆς αἷμα ἐξαποστάζουσα, ἀλλ' ἐκ πολυχρονίου ἀμελείας τῶν οἷον ταύτην νοσοκομούντων .... ὑδατηρὰν ἀπορρέουσα. δέεται οὖν βασιλικῆς χειρὸς ὡς κ⟨αὶ αὐταὶ τῆς τοῦ ὑψίστου βα⟩σιλέως θεοῦ δυνάμεως ἐδεήθησαν τὲ καὶ ἀπήλα⟨υσαν⟩.* Die von S. weiter erwähnten Nachrichten bei Pachymeres und Doukas und die Ergebnisse der Ausgrabungen lassen erkennen, daß die Kirche im Laufe des 13. und 14. Jahrhunderts durch Feuer und vielleicht durch Erdbeben vollends zugrunde gegangen ist, die im Jahre 1375 von den Seldschuken errichtete große Moschee ist schon aus ihrem Material erbaut.

Mit ungeteiltem Vergnügen folgt man dem Bericht über die Ausgrabungen selbst (S. 134—203). Sie bestätigen, das ist das wichtigste, die Angaben Prokops und der Patria, daß die Kirche wie die Apostelkirche in Kpel auf dem Grundriß des gleichschenkligen Kreuzes errichtet war und fünf Kuppeln trug. Ausgegraben ist bisher der nördliche Kreuzarm vollständig, der östliche Kreuzarm mit der Apsis ohne die Südseite, das Zentrum der Kirche zwischen den vier mittleren Pfeilern, die nur zum Teil freigelegt, aber in ihren Umrissen festgestellt sind; ferner sind die südlichen Pfeiler des südlichen Kreuzarmes mit den zwischen ihnen stehenden drei Säulen und endlich die südliche Eingangstür zum Narthex freigelegt. Der größere Teil der ganzen Anlage steckt also noch in der Erde, doch ist der gesamte Grundriß sicher erkannt. Zwölf massive aus gut behauenen Steinen aufgeführte Pfeiler trugen die fünf Kuppeln; die erheblich größere Stärke der vier mittleren Pfeiler läßt erkennen, daß die Mittelkuppel die anderen vier auch in Ephesus überragte. Zwischen je zwei Pfeilern standen drei über 4 m hohe monolithe jonische Säulen mit jonischem Kämpferkapitell. Sie fehlen naturgemäß vor der Apsis; ob sie am Eingang des Westarmes standen, bleibt vorläufig ungewiß. Parallel diesen Säulenstellungen erheben sich die Außenmauern, eine über 5 m breite Halle einschließend, die sich ununterbrochen um alle vier Seitenhallen hinzog; nur an der Ostseite fehlte sie, hier schloß der Halbkreis der Apsismauer unmittelbar an die Pfeiler an. Dies alles durfte man erwarten. Eine völlige Überraschung aber war es, daß an den Innenseiten der Mauern ebenfalls Säulen standen, in der nördlichen Halle des Nordarmes und der südlichen Halle des Südarmes jedesmal drei, genau den gegenüberstehenden drei Säulen zwischen den Pfeilern entsprechend, in den übrigen Hallen jedesmal zwei, da die erste

Säule neben den Mittelpfeilern mit der Ecke der Außenmauer korrespondierte. Diese Säulen trugen mit den inneren Säulen das Gewölbe der Hallen, ihre Kapitelle griffen tief in das Mauerwerk ein. Die Kirche war zweigeschossig. Die Säulenstellungen auf den Emporen glichen der Anlage im Erdgeschoß, nur fehlten hier die Säulen an der Außenmauer. Diese Tatsache hat S. mit Sicherheit aus dem Umstand erschlossen, daß sich kein Kapitell aus der Empore gefunden hat, das in die Außenmauer eingegriffen hätte; da im Obergeschoß die Hallen fehlten, waren naturgemäß hier die Säulen nicht notwendig. Die Gesamtlänge vom Narthex bis zur Apsis betrug nicht ganz 100 m, die Querachse war über 60 m lang.

Zwischen den beiden östlichen Pfeilern des Mittelbaues zogen im Halbkreis zwei parallel laufende starke Mauern, die tief in den östlichen Kreuzarm eingriffen. Die Beschreibung des Bemas in der Apostelkirche gibt S. die Möglichkeit zu zeigen, daß hier das Synthronon lag, die Plätze für die Geistlichen, in ihrer Mitte der Thron des Metropoliten. Damit ist zugleich gegeben, daß das Bema selbst das ganze Quadrat des Mittelraumes in Anspruch nahm. In der Mitte befindet sich eine Vertiefung, das Grab des Theologen, der Mittelpunkt der Verehrung, die durch Wunder an dieser Stätte ähnlich wie anderswo genährt wurde. Neben dem Grabe erhob sich über dem Altar ein Ciborium von vier Säulen, deren Plätze noch erkennbar sind. Den ganzen Raum des mittleren Quadrates, das Templon, umgaben zierliche Marmorschranken zwischen Säulen, die ein reichgeschmücktes Epistyl trugen. Davon haben sich Bruchstücke erhalten mit Worten aus dem 131. Psalm, die erkennen lassen, daß die Verse 15 und 16 dieses Psalms: *Αὕτη ἡ κατάπαυσίς μου εἰς αἰῶνας αἰῶνος — ἐπὶ δὲ αὐτὸν ἐξανθήσει τὸ ἁγίασμά μου* das Epistyl schmückten, eine gerade für den wundertätigen Ort des Apostelgrabes ausgezeichnet passende Inschrift.

An der nordöstlichen Außenseite der Kirche war eine kleine Grabkapelle angebaut. Probegrabungen haben ergeben, daß auch an anderen Stellen Exedren oder Anbauten anderer Art die Außenmauer umgaben, doch bleibt hier das Ergebnis weiterer Ausgrabungen abzuwarten.

Der Boden der Kirche war verschieden ausgestattet. Im ganzen Ostarm liegen große weiße Marmorplatten, ebenso im Mittelraum des nördlichen Kreuzarmes, dessen Seitenhallen aber einen Bodenbelag von kleinen dreieckigen weißen und roten Marmorplatten zeigen. Der Zentralraum aber, das Mausoleum des Apostels, ist mit einem Marmormosaik von verschiedenen geometrischen Mustern bedeckt, das zum Teil gut erhalten ist. Die Innenwände der Kirche waren mit Marmorplatten geschmückt, die Kuppeln mit Mosaiken auf Goldgrund. Auch Reste von Freskomalereien haben sich erhalten. Alle diese Funde, über die S. ausführlich berichtet, sind sorgfältig gesammelt und in einer nahen kleinen Moschee untergebracht, die als Museum eingerichtet wurde. Hier sind auch die Architekturreste an bearbeiteten Platten, Schranken, Kapitellen, Ziegel mit Inschriften und das wenige andere aufbewahrt, was sich bisher an Münzen, Gläsern, Topfscherben und anderen Denkmälern der Kleinkunst gefunden hat. Kunstgeschichtliche Überraschungen haben sich nicht ergeben, der Charakter des 6. Jahrhunderts prägt sich in den zahlreichen einfachen Kämpferkapitellen und in den wenigen prächtig mit Acanthus mollis geschmückten Kapitellen theodosianischen Stils deutlich aus. Alles zunächst Notwendige hat S. knapp und bestimmt gesagt, eine umfassende Behandlung wird mit Erfolg erst nach Abschluß der gesamten Ausgrabungen möglich sein.

Gering ist bisher die Zahl der gefundenen Inschriften. Einige darunter sind antik, die christlichen sind Grabschriften. S. erwähnt nur diejenigen, die bei seinen Ausgrabungen zutage gekommen sind; andere schon früher bekannte finden sich jetzt im Recueil des inscriptions grecques chrétiennes d'Asie Mineure fasc. I (Paris 1922) von H. Grégoire, wo aber die von Wood mitgeteilte Platte mit der Grabschrift des *δομέστικος τῶν ψαλτῶν* Theodoros vom Jahre 1136 fehlt. Im Narthex fand sich das Fragment einer Inschrift, die S. *ἔτο(ς ἀπὸ) κ(τίσεως) [κόσμου] ⸍ςπ* liest. Ich glaube, daß der schräge Querstrich, den S. als das Zeichen für *κόσμου* deutet, zum vorhergehenden *κ* gehört und daher *ἔτος κόσμου* zu lesen ist. Das zweite Zahlzeichen möchte ich nicht so sicher wie S. als *π* deuten (571/2—580/1), es könnte auch ein *ρ* sein und die Inschrift würde dann in die Zeit von 591/2 bis 690/1 gehören. Wäre der Buchstabe wirklich ein *π*, so würde die Inschrift das älteste epigraphische Beispiel für die Zeitrechnung nach Weltjahren sein, die nach unseren bisherigen Nachrichten erst im 7. Jahrhundert üblich wird. Aus welchem Anlaß die Inschrift angebracht wurde, bleibt völlig im Dunkeln.

Die neuen Ausgrabungen lassen den Anfbau der Kirche so weit erkennen, daß ein Vergleich mit der Apostelkirche in Kpel möglich wird. S. hat ihn mit aller Sorgfalt durchgeführt und wichtige Resultate gewonnen; die Beschreibung von Konstantinos Rhodios, die für die Architektur der Kirche noch reichhaltiger ist als die vor allem den Mosaiken geltende Beschreibung des Mesarites, tritt jetzt in ein neues Licht. Beide Kirchen stimmten im Grundriß überein, um die fünf kuppeltragenden Arme des gleichschenkligen Kreuzes zogen sich die Hallen der Seitenschiffe. Ein wesentlicher Unterschied zeigt sich im Aufbau der Pfeiler: in Ephesus sind sie massiv, in Kpel waren sie vierteilig. Das hatte bisher schon als sicher gegolten, und weil die Beschreibungen von ringsum laufenden Hallen sprechen, hatte die Anlage der Pfeiler von S. Marco dazu verführt, auch für die Apostelkirche anzunehmen, daß die Außenmauern sich an die Pfeiler angelehnt hätten und die Seitenhallen durch diese hindurch gegangen wären. Wenn wir jetzt in Ephesus sehen, daß die Hallen um die Pfeiler herumziehen, so wird die Beschreibung von Konstantinos Rhodios klar: V. 559 *πήσσει μὲν ὀρθῶς γωνίας κατ' ἐμβόλους* bezieht sich auf die vier Ecken der Außenmauer, und in v. 563 ff. *πήσσει δὲ πινσοὺς τετραρίθμους ἐξίσης τῶν ὧν περ εἶπον γωνιῶν κατ' ἐμβόλους, τετρασκελεῖς τε τετραπλοῦς τῇ συνθέσει* sind die den Ecken selbständig gegenüber stehenden vierschenkligen Pfeiler gemeint. Wenn der Dichter v. 594 von 16 Pfeilertürmen spricht, so ist das ein Fehler der Augen; er rechnete 4 × 4 Pfeiler und zählte dabei die Mittelpfeiler doppelt. Wahrscheinlich hat S. auch recht in der Rekonstruktion der Säulenstellungen. Reinach, Wulff, Gurlitt und ich hatten den Dichter dahin verstanden, daß zwischen je zwei Pfeilern vier Säulen gestanden hätten. Dabei blieb die Beschreibung in manchen Versen unklar genug. Ausgehend von der Tatsache, daß in Ephesus zwischen zwei Pfeilern nur drei Säulen und ihnen gegenüber an der Innenseite der Mauer zwei oder drei andere ihren Platz haben, ordnet S. die von Konstantinos Rhodios für jeden Kreuzarm sicher bezeugten zwölf Säulen so, daß zwischen den Pfeilern zwei Säulen und ihnen gegenüber an der Wand zwei andere standen. Diese Lösung würde vieles für sich haben. Das schwierige *διττοὺς πέλοντας* v. 692, das Wulff schon mit Recht auf alle Säulen bezogen hatte, aber auf Ober- und Erdgeschoß deuten wollte, erklärt sich in der Tat gut, wenn es Säulenpaare bedeutet. Bei dieser Annahme eines

inneren und eines äußeren Säulenkranzes erklärt es sich auch, weshalb der Dichter zweimal hintereinander, v. 703—707 und v. 708—713, davon spricht, daß die Säulen rings um die ganze Kirche sich hinziehen und der Vers 707 κύκλῳ περιτρέχοντα τὸν νεὼν ὅλον in v. 711 κύκλῳ τε πάντα τὸν νεὼν περιτρέχειν wiederholt ist. Im einzelnen bin ich anderer Meinung als S., aber das bezieht sich auf die Interpretation des Dichters, nicht auf die Rekonstruktion der Apostelkirche. So bedeuten meines Erachtens die Verse 701 f. ὁ μὲν τὸ κλῖτος δεξιόν, ὁ δ' αὖ πάλιν ἀριστερᾶς εἴληχε τάξεως θέσιν nur: die eine Säule hatte ihren Platz auf der rechten Seite, die andere auf der linken Seite bekommen, d. h. die eine stand rechts, die andere links; ebenso verstehe ich v. 708 ff. τοὺς κίονας δὲ πρὸς κατάστιχον θέσιν ἔταξεν αὐτοῦ τὴν στοὰν συναρμόσας ἐκ δεξιῶν τε καὶ κλίτους τοῦ δευτέρου so: er stellte, indem er die Halle zusammenfügte, die Säulen dort in Reihen auf der rechten und der anderen Seite, d. h. rechts und links auf.

Im Obergeschoß der Johanneskirche haben wahrscheinlich, wie oben erwähnt, die Säulen an der Wand gefehlt. S. nimmt daher die gleiche Anordnung für die Apostelkirche an und findet eine Stütze für diese Auffassung mit Recht in der Angabe des Mesarites, daß die Zahl der Säulen im ganzen ungefähr 70 betragen hätte; zu den 48 Säulen des Erdgeschosses wären dann aus dem Obergeschoß noch 24 hinzugekommen.

Unsere literarischen Quellen stehen mit der neuen Auffassung Soterious über die Anlage der Apostelkirche vorzüglich in Einklang. Volle Sicherheit ist naturgemäß nicht zu erzielen, im einzelnen bleibt uns vieles verborgen. Die künstlerische Wirkung des Innenraumes war wesentlich bestimmt durch die erst jetzt durch die Parallele der Johanneskirche zu erschließende Tatsache, daß das Bema den Zentralraum der Kirche einnahm und die Stufen des Synthronon die eigentliche Kirche abschlossen. Der Ostarm dahinter war nichts anderes als der feierliche Vorraum für die beiden kaiserlichen Mausoleen, die Rotunde Konstantins lag an der Stelle, wo in Ephesus die Apsis sich erhob. S. erörtert zum Schluß die wichtige Frage, ob die Apostelkirche das Vorbild der Johanneskirche gewesen sei oder umgekehrt; er weist der Kirche von Ephesus die Priorität zu. Wir haben zwei Quellen, die nach der bisherigen Annahme aller Forscher in Widerspruch mit einander stehen. Prokop sagt im Buche über die Bauten V 6: „Der Kaiser erbaute die Johanneskirche so groß und schön, daß sie sehr ähnlich und in jeder Beziehung der Kirche vergleichbar ist, die er zu Ehren der Apostel errichtet hatte (ὥστε δὴ ξυνελόντα εἰπεῖν ἐμφερέστατος καὶ παντάπασιν ἐνάμιλλος τῷ ἱερῷ ἐστιν, ὅπερ ἐν πόλει τῇ βασιλίδι τοῖς ἀποστόλοις ἀνέθηκε). Demgegenüber berichten die im 10. Jahrhundert geschriebenen Patria (Ps.-Kodinos) IV 32 ed. Preger, Scriptt. orig. 287, 3, daß die Kaiserin Theodora Grundriß und Gestalt der Apostelkirche nach der Johanneskirche bestimmte (τὰ δὲ σκάριφα καὶ τὸ σχῆμα ἀπῆρε τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου ἀπὸ Ἐφέσου). S. bemüht sich zu zeigen, daß beide Quellen einander nicht widersprächen. Allein hier vermag ich ihm nicht zu folgen. Gewiß wäre es deutlicher für uns, wenn Prokop ὥστε ἐμφερέστατον usw. εἶναι geschrieben hätte. Das hat er nicht getan, aber seine ganze Ausdrucksweise deutet zweifellos darauf hin, daß er der Apostelkirche die Priorität zuerkennt. Der Widerspruch in beiden Quellen ist offenbar. Die Nachrichten sind unvereinbar, nur eine kann richtig sein. Der sachliche Prokop schreibt als Zeitgenosse, die Patria sind bekanntlich (vgl. Preger l. c. prolegg. III ff.) eine höchst phantastische und unzuverlässige

Quelle; auch das übrige, was sie bei dieser Gelegenheit von dem Eingreifen der Kaiserin erzählen, gehört anerkanntermaßen in das Reich der Fabel. Aber wir besitzen noch eine andere Nachricht, die S. noch nicht kannte. Der Grundstein der Apostelkirche wurde im Jahre 536 gelegt (vgl. meine Grabeskirche und Apostelkirche II 118). In demselben Jahre 535/6 erließ Justinian ein Edikt, dessen Anfang uns auf einer zerstörten Inschrift in Ephesus erhalten ist, publiziert von Grégoire l. c. p. 35. [Ἐπειδὴ ταῖς ἐκκλ]ησίαις τῆς ὀρθοδόξου πίστεως τὴν [δέουσαν πρ]οσήκει τιμὴν προσάγεσθαι, κα[ὶ] [τῷ ἁγίῳ καὶ σ]εβασμίῳ οἴκῳ τοῦ ἀποστόλου [Ἰωάννου τῷ ἐν Ἐφ]έσῳ διακειμένῳ κατὰ τὴν δύνα[μιν ἡμ]ῶν προνοίᾳ τοῦτο μὲν τοῦ μακαριωτάτου [πατριάρχου Ἐπι]φα[νί]ου τοῦτο δὲ τοῦ περιβλέπτου [κόμητος τῆς ἕω].... Trotz des fragmentarischen Zustandes läßt der erhaltene Text erkennen, daß der Kaiser den Entschluß kund gibt, wie anderen Kirchen auch der Johanneskirche seine Fürsorge zuteil werden zu lassen, d. h., wie man mit Sicherheit sagen kann, sie durch einen Neubau zu ersetzen, mit dessen Ausführung der Bischof der Stadt — statt πατριάρχου ist wohl ἀρχιεπισκόπου zu ergänzen — und der comes betraut werden. Damals hatte man in Kpel den Plan zur Apostelkirche fertig, die Prioritätsfrage ist damit entschieden. Daß der architektonische Gedanke der Kreuzkuppelkirche kleinasiatischen Ursprungs sein kann, wird durch diese Feststellung nicht berührt, die Vorstufen liegen sicher hier; in Justinians Zeit aber, das verdient festgehalten zu werden, bleiben die Bauten von Kpel das große Vorbild der Provinz.

Wenn wir also in der Apostelkirche vierteilige Pfeiler finden, in Ephesus massive, so liegt nicht dort eine Erweiterung, sondern hier eine Vereinfachung vor, die den beschränkteren Mitteln und wohl auch den geringeren Maßen entsprach, die für die Johanneskirche bestimmt wurden. Es bleibt aber noch ein Umstand zu erwägen, der ebenfalls die Priorität des Planes den Erbauern der Apostelkirche zuweist. In beiden Kirchen bildeten die Stufen des Synthronon hinter dem Bema den eigentlichen Abschluß des dem Gottesdienste geweihten Raumes, der dahinter liegende Ostarm bleibt davon getrennt. Das ist in der Apostelkirche wohl begründet, denn der Ostarm bildete hier den feierlich abgeschlossenen Vorraum der Mausoleen. In Ephesus fiel dieser Grund fort, deshalb ist nach älterer Weise der Ostarm auch mit einer Apsis versehen. Aber sie war zwecklos, denn der Bischof und die Geistlichkeit hatten ja ihren Platz auf dem Synthronon zwischen den beiden östlichen Mittelpfeilern, und der ganze Ostarm wurde in der Johanneskirche, weil das Bema nach dem Vorbild der Apostelkirche angeordnet wurde, ein überflüssiges Anhängsel. Mittelpunkt aller Liturgie war der Altar vor dem Grabe des Apostels. S. hat diese Schwierigkeiten empfunden. Sie werden noch größer dadurch, daß im Ostarm der Kirche Pfeiler gefunden sind, die S. als Stützen eines Bischofsstuhles deutet, Stufen aber für die Plätze der Geistlichkeit haben sich in der Apsis nicht gefunden. Dagegen ist hier ein zweiter Altar festgestellt worden. S. nimmt an, daß an gewöhnlichen Wochentagen der Gottesdienst im östlichen Kreuzarm allein stattgefunden hätte, an den Festtagen aber wäre der Altar in der Mitte der Kirche gebraucht worden. Das ist mit allem, was wir über die Liturgie der alten Kirche wissen, nicht vereinbar, ebenso wenig wie die Existenz von zwei Bischofsstühlen zu gleicher Zeit. Die Schwierigkeiten finden ihre Erklärung meines Erachtens zunächst in der Annahme, daß der Plan und die Anlage der Apostelkirche hier wiederholt wurden, ohne daß die liturgischen Verhältnisse völlig gleich waren. Auch an einer anderen Einzelheit läßt sich

das erkennen. Die rings um die Pfeiler herumziehenden Hallen finden ihr Ende vor der Apsismauer; hier stehen die östlichen Pfeiler dieses Kreuzarmes in Verbindung mit der Mauer; eine Halle fehlt hier im Osten der Kirche, ohne daß der Grund erkennbar wäre. Für die Apostelkirche nimmt S. auch an dieser Stelle die Halle an. Bedenkt man aber, daß hier der Eingang zum Mausoleum Konstantins war und daß auch in S. Marco hier die Halle fehlt, so wird man für die Apostelkirche vielleicht doch lieber auch eine Anordnung ohne Halle annehmen, wie es der Grundriß der Johanneskirche zeigt. Es könnten dann in der Apostelkirche an dieser Stelle nur zwei statt vier Säulen gestanden haben und es ergäbe sich so genau die Zahl von 70 Säulen für die ganze Kirche, die Mesarites nennt. Die Beschreibung von Konstantinos Rhodios wäre mit dem Fehlen der Halle an dieser Stelle nicht unvereinbar. Aber wir hätten dann einen neuen Beweis, daß der Grundriß zunächst für die Apostelkirche sinnvoll entworfen war, in Ephesus aber nur wiederholt wurde.

Die bisherigen Ausgrabungen haben noch nicht erlaubt, verschiedene Bauperioden bestimmt zu unterscheiden. Wenn sich aber im Ostarm ein zweiter Altar findet, der übrigens ziemlich roh mit Eisenklammern auf dem Marmorboden befestigt ist, und ein zweiter Bischofsstuhl, aber kein aufgemauertes Synthronon, so entsteht doch die Vermutung, daß diese Einrichtung aus der Zeit des Verfalls stammte, als die Zentralkuppel bereits mit Einsturz drohte und die Gemeinde von Ephesus zur Bedeutungslosigkeit zusammengeschrumpft war. Es ist zu erwarten, daß die weiteren Ausgrabungen diese und viele andere noch ungeklärte Fragen lösen werden.

Die Ausgrabung der Johanneskirche war ein alter Wunsch der byzantinischen Archäologie und für sie ein dringendes Bedürfnis. Wir hätten sie im Laufe der Zeit gewiß vom Österreichischen Archäologischen Institut erwarten dürfen, wollen jetzt aber dafür dankbar sein, daß Soteriou in einer Zeit, da sonst niemand hätte graben können, die Hacke angesetzt und viele Fragen ausgezeichnet gelöst hat. Wie ich höre, wird das Österreichische Archäologische Institut seine Arbeiten in Ephesus wieder beginnen. Da möchte ich den Wunsch aussprechen, daß die Arbeiten auch auf dem Boden der Johanneskirche in nächster Zeit fortgesetzt würden und dabei die reichen Erfahrungen und Kenntnisse, die Soteriou sich erworben hat, nicht ungenützt blieben.

München. A. Heisenberg.

H. H. Jewell and F. W. Hasluck, The church of our Lady of the hundred gates (Panagia Hekatontapyliani) in Paros (Byz. research and publication fund). London, Macmillan and Co. 1920. 78 S. gr. fol. mit 14 Tafeln und über 56 Textabbildungen.

Die Besprechung dieses Werkes ist leider durch Versehen liegen geblieben, obwohl die Hekatontapyliani schon vor dem Kriege der Gegenstand eines wissenschaftlichen Streites war. Man lese darüber nach, was ich unter dem Titel „Die Entstehung der Kreuzkuppelkirche“ in der Z. f. Gesch. der Architektur VII 1914 über das damals erschienene Werk von Bühlmann sagte, das mit diesem Titel den Untertitel verband „eine vergleichende Studie unter besonderer Berücksichtigung der Kathedrale von Paros“. Jewell hatte seit 1910 den Bau aufgenommen; er war 1909/10 gold medallist and travelling student in architecture der R. Academy of arts. Wie vor ihm andere hat auch er sich nicht nach Rom gesetzt, sondern im Osten Erfahrungen

zu sammeln gesucht. Die Britische Schule in Athen wies ihn auf Paros und das Committee des Byz. research fund übernahm die Veröffentlichung. Hasluck half eigentlich nicht viel mit; er hat dem Texte von Jewell einige mit Initialen unterzeichnete Bemerkungen eingefügt. Beide haben andere Arbeiten nicht gekannt und suchten mit der Frage dieses beachtenswerten Baues ganz selbständig fertig zu werden. Während Bühlmann in Theorien machte, die für ihn unlösbar waren, weil er die asiatischen Denkmäler nicht kannte, bleiben die Verf. streng bei der Paroskirche und den sehr genauen Untersuchungen an Ort und Stelle. Zunächst wird die Nikolaoskirche als die älteste Gründung betrachtet und als ein Seitenstück der dreischiffigen Emporenkirche II in Binbirkilisse bzw. Dauleh aufgezeigt, noch dem 5. Jh. angehörig. Als die neue Kuppelkirche im 6. Jh. dazu kam und der alten das Licht wegnahm, wurde sie mit einer Kuppel versehen, nachdem die beiden Kirchen gemeinsame Wand neu gebaut worden war. Der ursprüngliche Bau war durchaus tonnengewölbt.

Die zweite, jetzige Hauptkirche ist eine Kreuzkirche mit einer Kuppel über dem Quadrat, ursprüglich halbrund, später durch eine konische Bildung ersetzt. Die sehr niedrige Fenstertrommel achteckig. Auch diese Kirche hat Emporen, die merkwürdig an S. Marco in Venedig anklingen, wenn sie auch weder im Hauptschiff noch in den Kreuzarmen Kuppeln tragen, sondern tonnengewölbt sind. Alt ist von den beiden Kreuzarmen nur der südliche. Ich will Jewells Beschreibung nicht im einzelnen folgen, obwohl in Bild und Wort manches genauer genommen ist als bei Bühlmann. Eine vergleichende Untersuchung fehlt hier ganz, kaum daß die Demetrioskirche in Saloniki und was wir über die Apostelkirche wissen, hereingezogen ist. Immerhin erkennt doch Jewell deutlich — und sein unbefangenes fachmännisches Sehen scheint mir wertvoll — daß es sich nicht um Umbildung aus der Basilika handelt, sondern daß der Architekt den Typus der Kuppelbasilika und Kreuzkuppel bereits meisterlich beherrscht. Er verlegt denn auch die Ausbildung beider Typen vor Justinian.

Den Schluß bildet die Beschreibung des Baptisteriums, einer ausgesprochenen Kuppelbasilika jüngeren Ursprunges als die Hauptkirche. Mit dieser relativen Chronologie der drei Bauten gibt sich Jewell nicht zufrieden, sondern möchte die Hauptkirche in die Zeit Justinians verlegen, das Baptisterium in das späte 6. Jh. Die Ausstattung der drei Kirchen bestätigt ihm diesen Zeitansatz.

Der Hauptwert der Arbeit liegt zweifellos in den Aufnahmen. Im übrigen wird man ja unsere Abhandlungen zur Ausspinnung der Fragen nach den Zusammenhängen heranziehen können. In einem Schlußkapitel behandelt Hasluck die Inschriften bzw. Monogramme, ohne sie aber eigentlich in die Baugeschichte recht zu verarbeiten. Wir müssen der athenischen Schule und dem Byz. research fund Dank sagen für die gewissenhaften Aufnahmen Jewells.

Wien. J. Strzygowski.

A. Gabriel, La cité de Rhodes (MCCCX—MDXXII). Vol. I Topographie. Architecture militaire. Paris 1921. Vol. II Architecture civile et religieuse. Paris 1923. E. de Boccard, editeur. 1. Bd. XVIII, 158 S. 35 Tafeln. 2 Bd. VIII, 240 S. 41 Tafeln. 4°.

Druck und bildliche Ausstattung der 2 Bände stellen eine typographisch hervorragende Leistung dar und erwecken das günstigste Vorurteil. Wer dann allerdings nach flüchtiger Lesung des Titels mit der Erwartung an sie herangeht, eine Gesamtgeschichte der Stadt Rhodos zu finden, der hat übersehen, daß es sich nur um einen geschlossenen Ausschnitt von 1310—1522, die Zeit der Besitznahme durch den Johanniterorden, handelt. Die unmittelbar vorausgehende byzantinische Epoche und ebenso die antike werden nur mit ein paar Bemerkungen gestreift, für die letztere wird auf eine bevorstehende ausführliche Veröffentlichung von A. Maiuri verwiesen.

Über die Bautätigkeit der Johanniter auf Rhodos lag aus jüngster Zeit eine durch die italienische Besetzung der Dodekanesos veranlaßte etwas flüchtige Zusammenstellung von G. Gerola im Annuario d. R. Scuola archeol. di Atene e delle missioni italiane in Oriente I (Bergamo 1914) vor; das neue Monumentalwerk von A. Gabriel macht nunmehr ganze Arbeit und hält das augenblicklich irgend Erreichbare in genauesten Beschreibungen und photographischer Wiedergabe in Lichtdrucken fest, verdeutlicht durch zahlreiche Grund- und Aufrisse, Schnitte und Rekonstruktionen. Da die seit der türkischen Eroberung vorgekommenen Veränderungen nur an wenigen Stellen tiefgreifender Art waren, ist fast überall ein hoher Grad von Sicherheit erreicht worden. Zwar fehlen in dem nach La Valette geretteten Archiven des Ordens die Baurechnungen für Rhodos ganz; andererseits gewähren aber alte bildliche Darstellungen wertvolle Hilfe für die Wiederherstellung des alten Zustands, darunter besonders wegen seiner großen Genauigkeit ein Holzschnitt aus Breydenbach, Sanctarum pergrinationum in montem Syon ... opusculum (Mainz 1486). Die Besprechung kann aus dem reichen Inhalt nur die Punkte herausgreifen, welche den besonderen Interessenkreis unserer Zeitschrift irgendwie näher berühren.

Der 1. Band bringt zunächst einen kurzen Überblick über die Topographie, wobei jedoch darauf hinzuweisen ist, daß die S. 12 vorgenommene Gleichsetzung der Jeni(tscheri)-Moschee mit der S. Sebastianskirche im 2. Bd. S. 116f. und 231 bereits wieder aufgegeben und an deren Stelle die Schadrivanmoschee gesetzt ist; man beachte überhaupt die Berichtigungen auf S. 230f. Die Befestigungswerke erhalten auf S. 17—90 eine äußerst sorgfältige Darlegung. Aus dem Kapitel: Wappen und Inschriften (S. 91—104) ist besonders eine bilingue Inschrift (No. 57) von der Nähe des Koskinotores aus dem Jahre 1457 (20. August) hervorzuheben. Unter der ausführlichen italienischen Fassung, die m. E. schon levantinische Züge aufweist, steht folgende griechische Inschrift: *Ἀνηγέρθη ἐκ βάθρου καί ἀν(ο)ικοδομή θη τὸ παρὸν τηχαῖον τῆς Ῥόδου προ τομαστορέβοντος καμ(ατ)ου Μανοὴλ Κου(σταν)τ(ίνου?)*. Dem *τηχαῖον* entspricht it. muradura, der Name heißt: Manli Cunti. Daraus können wir entnehmen, daß wenigstens bis zu diesem Zeitpunkt (Bauhandwerker und) Paliere aus der ortsansässigen(?) griechischen Bevölkerung entnommen wurden (vgl. unten!). Für die gewöhnlichen Arbeiten verwendete man Sklaven d. h. gefangene Mohamedaner, die Argodolati = *ἐργοδουλωμένοι* hießen, die Leistung argodulia = *ἐργοδουλεία*. Es ist wahrscheinlich, das die Handwerksorganisation der byzantinischen Zeit hierin fortgedauert hat (S. 113). Der Planentwurf und die Oberleitung lag aber zweifellos in den Händen von Ordensmitgliedern, baulich ergeben sich zahlreiche Vergleichspunkte besonders mit dem Schloß der Päpste in Avignon. Das Baumaterial für die Befestigungen wie für die

übrigen Gebäude ist einheimischer Kalkstein, nur für Tür- und Fensterschwellen bzw. -rahmen hat Marmor aus antiken Spolien mit Vorliebe gedient, darunter besonders Grab- und Votivstelen; die Vermutung besteht aber zu Recht, daß noch mehr von diesen in die Kalköfen gewandert sind. Eine Anzahl dokumentarischer Belege beschließen den 1. Band.

Im 2. Band werden zunächst die wichtigen öffentlichen Bauten der Burg behandelt: der Palast des Großmeisters, der seit langem als Staatsgefängnis dient und das Ordenshospital, das verhältnismäßig sehr gut erhalten war und durch eine gründliche, verständnisvolle Restauration der Italiener noch gewonnen hat, mit einer prachtvollen, doppelgeschossigen Bogenhalle um den offenen Hof — die als Umschlagvignette des 2. Bandes trefflich wirkt — und zweischiffigem Hauptsaal im Obergeschoß; dann kommen die Höfe (auberges) der 8 Zungen oder Nationen, aus denen sich der Orden zusammensetzte: Provence, Auvergne, Italien, France, Aragon, Kastilien, England, Deutschland, soweit sie noch festzustellen sind; das ist zweifellos der Fall für France [Frankreich würde einen falschen Begriff ergeben], Auvergne, Provence und Spanien, welches die Mitglieder der iberischen Halbinsel in einem Hof vereinigte, während für Italien, England und Deutschland keine sichere Zuweisung erfolgen kann; der Hof der Deutschen Zunge, die am Johanniterorden nicht hervorragend beteiligt war, darf als sehr bescheiden angenommen werden. Auf der Burg lassen sich noch eine Reihe weiterer architektonisch bedeutsamer Bauten feststellen und teilweise durch Inschriften genau datieren. Unter den öffentlichen Gebäuden der Stadt ist die heutige Besestanmoschee wahrscheinlich der „Basilica mercatorum", dem Handelshof, gleichzusetzen. Unter den sonstigen Stadthäusern ist eines (No. 29) bemerkenswert, das über dem Fenster der Südseite folgende griechische Inschrift trägt: *Ἡ εἰρήνη τῷ οἴκῳ τούτῳ καὶ πᾶσι τοῖς κατοικοῦσιν ἐν αὐτῷ*: wahrscheinlich war es der Amtssitz des griechischen Metropoliten, des archiepiscopus Rhodiensis, der für die Christen griechischer Zunge durch den Großmeister aus präsentierten Kandidaten ausgewählt wurde, während die lateinischen Christen dem archiepicopus Colossensis unterstanden, dessen Designierung dem Orden zustand. Das Colossensis erklärt sich daraus, daß die Bewohner von Rhodos nach dem Koloß von Rhodos den Namen *Κολοσσαεῖς* bekamen (Suidas s. v. *Κολοσσαεύς*). Allen Häusern ist die Anordnung gemeinsam, daß das Erdgeschoß für Lagerräume und das Obergeschoß für Wohnzwecke bestimmt ist; so erklärt es sich auch, daß keine inneren, sondern nur äußere Treppenaufgänge bestehen entweder vom Hof oder von der Straße oder von der Nebenseite des Hauses. Damit hängt irgendwie auch das Prinzip der Fassadenbildung zusammen, wo die Symmetrie in der Verteilung der Tür- und Fensteröffnungen fast gar keine Rolle spielt und auch da, wo sie einmal gewahrt scheint, wie z. B. beim Haus No. 44 (S. 117) und sonst, wird man bei näherem Zusehen erkennen, daß die Fenster des Obergeschosses nicht achsengleich über den Tor- und Fensteröffnungen des Erdgeschosses sitzen. Der Typus ist nicht einheimisch, sondern am ehesten westmittelländisch, nur gelegentlich könnte man eine Beziehung zu syrisch-orientalischen Typen entdecken. Unter den Konstruktionselementen ist der Flachbogen am gebräuchlichsten für alle Nutzzwecke, also besonders die Bogenöffnungen der Magazinhallen und überall an den Innenlaibungen, auch wo außen Rund- und Spitzbogen oder gerade Stürze verwendet sind. Obwohl die Mehrzahl der Bauten erst in der Zeit zwischen 1485 und 1522 errichtet ist, weil die schwere Türkenbelagerung des Jahres

1480 und ein vernichtendes Erdbeben des Jahres 1481 die größten Zerstörungen verursacht hatten, so ist doch die Herrschaft des Rundbogens, provençalisch-spanischer Tradition folgend, noch nicht gebrochen. Wiederholt begegnet der aragonische Typus, der ungewöhnlich wuchtige Keilsteine verwendet. Der gotische Spitzbogen findet sich in der Regel an den monumentalen Schmucktoren, den Eingangstüren der Obergeschosse, Fenstern und Arkaden; bei Fenstern kommen auch einige besonders reiche Beispiele von gekuppelten Fenstern mit Maßwerken (Dreipaßmotiv) vor. Am häufigsten haben sie aber geraden Sturz, nicht selten mit angeblendetem Kielbogen, einmal auch mit ⊓-förmiger Umrahmung, worin sich spanische Einflüsse des Mudejarstiles äußern; einmal knickt auch die Bogenprofilierung um bzw. sie rollt sich am Ende ein; da werden vereinzelt orientalische, syrisch-armenische Einflüsse fühlbar. In den spätesten Beispielen um 1510 (Auberge de France und Besestanmoschee) sind an den Portalen auch schon die Einwirkungen der italienischen Renaissance fühlbar. Der allgemeine Eindruck wird aber am stärksten durch Elemente des gotischen Stiles bestimmt, besonders auch im Ornament und den Profilbildungen; die Horizontalgesimse, welche die Stockwerkstrennung markieren, entsprechen ganz den gotischen Kaffgesimsen mit schräger Ablaufplatte, Tropfnase, Kehlen und Stäben, die in der Höhe der Fenstersolbänke der Obergeschosse hinlaufenden reicheren Gesimse haben horizontale Deckplatte und meist einen Ornamentstreifen zwischen abfallenden Profilen. Dieser Ornamentstreifen, der auch zwischen Bogenprofilierungen auftreten kann, hält sich bis ins 15. Jahrhundert stärker in der romanisch-byzantinischen Tradition (unter den Motiven überwiegt Flechtband, Sägefries, Diamantschnitt), während später reiner westliche Laubmotive durchdringen. Parallel damit geht, daß in der älteren Zeit die Ausführung sowohl im rein Technischen wie im Künstlerischen gröber und ungeschickter ist, während sie besonders im ausgehenden 15. Jahrhundert eine hohe Vollendung erreicht. Das wird damit zusammenhängen, daß man sich in der früheren Zeit bei der Ausführung einheimischer Bauhandwerker bediente, später aus der Heimat berufener. Im ganzen bleibt der Einfluß der byzantinisch-orientalischen Umwelt sehr gering und nebensächlich, am stärksten scheint der südfranzösische und spanische, die vielleicht schon in Sizilien die für Rhodos bezeichnende eigenartige Mischung eingegangen waren.

Im Kirchenbau kommt die Trennung zwischen lateinischen und griechischen Christen zur Geltung. Natürlich sind die meisten Kirchen in türkischer Zeit zu Moscheen umgewandelt worden, ohne daß aber umgekehrt jede Moschee einer ehemaligen christlichen Kirche entsprechen müßte. Die dem hl. Johannes geweihte Hauptkirche des Ordens ist 1856 infolge einer durch Blitzschlag hervorgerufenen Pulverexplosion gänzlich zerstört und verschwunden. Die lateinische Kathedralkirche auf der Burg, die heutige Kanturimoschee, ist höchstwahrscheinlich nur der Umbau der griechischen Metropolis auf dem byzantinischen Kastron; der Umbau hat die oberen Teile gotisiert, auf der Vierung wurde eine zinnenbewehrte Plattform zu Verteidigungszwecken errichtet, da die Kirche nahe an der Außenmauer lag. Von anderen Kirchen, z. B. der 1480 errichteten S. Maria de Victoria, sind Reste vorhanden, welche die gotische Anlage erkennen lassen. Unter den der Zahl nach natürlich überwiegenden griechischen Kirchen gab es einige dreischiffige ohne Kuppel, die meisten gehörten aber dem Kreuzkuppeltypus an, teils mit Seitenschiffen, teils ohne. In der Khurmalymoschee hat sich ein reizvoller Tetrakonchos erhalten, mit Mittel-

kuppel über dem Quadrat, westlichem Narthex und nördlichem Türciborium, nicht mehr in rein byzantinischen Formen, sondern wahrscheinlich nach der Besitznahme durch den Franziskanerorden umgebaut. Von den Grabsteinen bzw. Sarkophagen der Ordensmeister oder -mitglieder ist heute nichts mehr an Ort und Stelle, mehr oder weniger vollständige Überreste bewahren die Museen von Rhodos, Konstantinopel und Cluny. Angefügt sind wieder eine Anzahl dokumentarischer Belege. Die lange Reihe der ausgezeichneten Lichtdrucktafeln beschließt ein den Umfang von vier Quartseiten überschreitendes Schaubild, das den gelungenen Versuch macht, Stadt und Hafen von Rhodos zu Beginn des 16. Jahrhunderts wiederzugeben. Als auffallenden Druckfehler habe ich nur II S. 190 in der Überschrift Tschebeli statt Tschelebi angemerkt.

Würzburg. Edmund Weigand.

Γεώργιος Σ. Μαριδάκης, Τὸ ἀστικὸν δίκαιον ἐν ταῖς νεαραῖς τῶν βυζαντινῶν αὐτοκρατόρων. Athen 1922 (Das Zivilrecht in den Novellen der byzantinischen Kaiser). Verlagsbuchhandlung G. J. Vassiliou. 8°, pp. XII u. 342.

La Facoltà di giurisprudenza dell' Università di Atene in gennaio 1916 sceglieva quale tema pel IX concorso Sgouta quest'argomento: il diritto civile nelle novelle degli imperatori bizantini. Il Sig. Giorgio Maridakis partecipava al concorso e negli anni 1916, 1917 compilava la presente opera, e la presentava in manoscritto al Rettorato dell'Università. Prima, tuttavia, che la Commissione formulasse il suo giudizio, egli decideva di darla alle stampe, sopratutto pel timore di perdere la priorità dei risultati delle sue ricerche. Così l'opera vedeva la luce ad Atene nel 1922.

Sostanzialmente il libro, che si divide in quindici capitoli, espone il contenuto delle costituzioni post-giustinianee aggruppandole per materie: sponsali, matrimonio, concubinato, divorzio (capp. 1—5); donazione antenuziale, dote (capp. 6—7); minore età, adozione (capp. 8—9); diritti reali (cap. 10); diritti d'obligazione (cap. 11); successione ereditaria (capp. 12—15). In fondo l'A. non fa che darci una parafrasi delle costituzioni imperiali, infilandole l'una dopo l'altra. Il suo è un lavoro puramente descrittivo, mancando quasi completamente la costruzione di un sistema dogmatico del diritto bizantino.

Al corpo dell'opera l'A. premette una Introduzione piuttosto ampia nella quale si sostiene che il diritto giustinianeo avrebbe subito una profonda modificazione in due epoche differenti: ai tempi degli Isaurici e ai tempi dei Macedoni. Nel periodo invece di tempo che corre fra Giustiniano e gli Isaurici, fatta eccezione da una novella di Giustino (del 566) riguardante il divorzio consensuale, non si riscontrano altre traccie di attività legislativa, e l'A. ne vede la ragione da un lato nel fatto della venerazione nella quale era tenuta la legislazione giustinianea e che solo degli iconoclasti come gli Isaurici potevano tenere in non cale, dall'altro nelle guerre esterne.

I Macedoni sarebbero stati quelli che sistematicamente si diedero a una revisione della legislazione, e mediante l'Epanagoge, il Prochiro ed i Basilici avrebbero mirato a ridare vita al diritto giustinianeo. Tuttavia vi hanno modificazioni dovute ai tempi nuovi, le quali si fan sentire sopratutto nelle 113 novelle di Leone il Filosofo, delle quali 61 si riferiscono al diritto privato. Questa legislazione di Leone così estesa ebbe per effetto che i successori di Leone poco legiferassero specialmente nel campo del diritto civile che è più

lento a muversi. Sotto la dinastia macedone si compie una riforma della legislazione, e nell'a. 1045, allorquando l'impero aveva raggiunto l'apogeo della potenza, si ha a Costantinopoli la fondazione di una scuola di diritto.

Fattori e coefficenti della evoluzione giuridica bizantina sarebbero, secondo l'A., il diritto greco e il cristianesimo. Mentre la famiglia si organizza sui principi del cristianesimo, il diritto laico, ossia greco, imprime il suo carattere alle novelle che regolano il diritto patrimoniale familiare, del pari nel diritto successorio la syngraphodiatheke rappresenterebbe il trionfo del diritto greco.

L'A. dice che se è vero, quanto ormai comunemente si ammette dopo Krumbacher, che tutta la civiltà bizantina in generale sia uno sviluppo ulteriore ed una continuazione del c. d. ellenismo alessandrino ciò deve indubbiamente valere per una delle sue più importanti manifestazioni, cioè pel diritto.

Secondo l'A. i Greci avrebbero portato seco in Egitto ed in Siria il proprio diritto riuscendo a sloggiarvi il diritto romano che dopo Caracalla vi dominava incontrastato. Nelle provincie orientali si sarebbe impegnata una diuturna lotta fra diritto greco e diritto romano, con la finale prevalenza di quest'ultimo che avrebbe tuttavia subito delle modificazioni tanto da averne snaturato il carattere e da divenire un diritto ellenico orientale. Svolgendosi in tal maniera, il diritto laico e imperiale divenuto unico sarebbe stato poscia codificato da Giustiniano che intese, non già di restaurare il diritto classico, ma di adattarlo ai suoi tempi dandogli un carattere bizantino. Ma le consuetudini che pure egli tentò di soffocare e che avevano radici greche continuarono a sopravvivere nell'epoca post-giustinianea ed obbligarono la dinastia isaurica e la macedone a riconoscerle ufficialmente. Ciò appare manifesto secondo l'A. nelle costituzioni sulla dote e la donazione antenuziale, nella Nov. 19 di Leone, che riconnobbe valido il patto nuziale stipulato dal padre nel contratto di matrimonio di sua figlia di lasciarle in misura eguale al fratello, patto che gli imperatori Valeriano e Gallieno avevano dichiarato nullo (c. 15 C. II, 3), e infine questa vittoria del diritto greco apparirebbe nella Nov. 50 di Giovanni Comneno imperatore di Trebisonda (Zachariae, Ius graeco-rom. III, Coll. IV, pag. 430).

In conclusione tutto il lavoro di M. sembra persuaso dal preconcetto ellenistico, affermandosi già a priori che nell'epoca bizantina il diritto greco riesce ad imporsi su tutta la linea. Ma a ben guardare l'A. asserisce e non prova, e vi ha perciò una sconcordanza palese fra quanto si afferma nella Introduzione ed i risultati cui si arriva nel corpo del lavoro. La tesi già brillantemente sostenuta dal Mitteis con foga giovanile nel suo Reichsrecht und Volksrecht venne esagerata dagli scolari e non v'ha dubbio che molte conclusioni troppo affrettate hanno bisogno di una revisione. Questa revisione è necessaria perchè da un lato noi conosciamo troppo superficialmente gli antichi diritti ellenici e i loro rapporti con altri diritti orientali e d'altro canto lo studio approfondito e con metodi moderni dello stesso diritto romano in alcune sue stratificazioni speciali, nella prassi giudiziaria e alla stessa epoca imperiale può procurarci della sorprese. Ciò posto, la nuova esposizione che il Maridakis fa delle costituzioni imperiali bizantine è sempre giovevole come contributo alla costruzione sistematica del diritto greco-romano, e, sotto questo riguardo, sarà profittevole agli studiosi.

Tregnago (Verona). Giannino Ferrari.

III. Abteilung.

Bibliographische Notizen und kleinere Mitteilungen.

Die bibliographischen Notizen werden von M. Alpatov und N. Brunov in Moskau (A. u. B.), N. Bănescu in Klausenburg (Cluj) (N.B.), Norman H. Baynes in Northwood, England (N. H. B.), Karl Dieterich in Leipzig (K. D.), F. Dölger in München (F. D.), Albert Ehrhard in Bonn (A. E.), August Heisenberg in München (A. H.), Willy Hengstenberg in München (W. H.), P. Maas in Berlin (P. Ms.), P. Marc in Hamburg (P. Mc.), Peter Mutafčiev in Sofia (P. M.), E. Weigand in Würzburg (E. W.), Carl Weyman in München (C. W.) und Friedrich Zucker in Jena (F. Z.) bearbeitet. Zur Erreichung möglichster Vollständigkeit werden die HH. Verfasser höflichst ersucht, ihre auf Byzanz bezüglichen Schriften, seien sie nun selbständig oder in Zeitschriften erschienen, an die Redaktion gelangen zu lassen. Bei **Separatabzügen** bitten wir dringend, den **Titel der Zeitschrift**, sowie die **Band-, Jahres- und Seitenzahl** auf dem für uns bestimmten Exemplar zu notieren; denn die Feststellung dieser für eine wissenschaftliche Bibliographie absolut notwendigen Angaben, die den HH. Verfassern selbst so geringe Mühe macht, kostet uns stets umständliche und zeitraubende Nachforschungen in unserer Staatsbibliothek, und häufig bleiben alle Bemühungen vergeblich, weil das betreffende Heft noch nicht eingelaufen oder gerade beim Binden oder aus einem anderen Grunde unzugänglich ist. Die Artikel sind innerhalb der einzelnen Abschnitte der Bibliographie hier wie in den früheren Heften, soweit es möglich ist, nach der Chronologie des betreffenden Gegenstandes angeordnet.

Die Berichte über ungarische Byzantina hat lange Jahre Herr Prof. Dr. R. Vári in Budapest in ausgezeichneter Weise erstattet. Da er jetzt durch Übernahme neuer Pflichten (s. u. S. 252) an der regelmäßigen Mitarbeit gehindert ist, hat Herr Prof. Dr. E. Darkó in Debreczen (E. D.) an seiner Stelle die Berichterstattung übernommen. Herrn Prof. Dr. Vari sagen wir aber auch an dieser Stelle unseren herzlichsten Dank.

Die Redaktion.

I. Literatur und Sagen.

A. Gelehrte Literatur.

Konrad Burdach, Vorspiel. Gesammelte Schriften zur Geschichte des deutschen Geistes. I. Bd. 1. Teil: Mittelalter. Halle, Niemeyer 1925. XIV, 400 S. 8°. — Sowohl die bisher ungedruckten Vorträge 'Nachleben des griechisch-römischen Altertums in der mittelalterlichen Dichtung und Kunst und deren wechselseitige Beziehungen' und 'Die Entstehung des mittelalterlichen Romans' als die schon früher veröffentlichten Ausführungen über die Longinus- und über die Grallegende berühren das Studiengebiet der B. Z. C.W.

N. Jorga, La littérature byzantine, son sens, ses divisions, sa portée. Rev. historique du sud-est européen 2 (1925) 370—397. A. H.

Libanii opera recensuit Richardus Foerster. Vol. XII. Index nominum propriorum, congessit **Eberhardus Richtsteig.** Leipzig, Teubner 1923. 90 S. 8°. — Der Band enthält die zahlreichen in den Werken des Libanios und den von Förster aufgenommenen Pseudo-Libaniana vorkommen-

den Eigennamen mit Verweisungen auf die Stellen der Schriften von Sievers, Seeck usw., an denen von den betreffenden Persönlichkeiten die Rede ist. Die (wenigen) Eigennamen der (im 9. Bde. erscheinenden) Ἐπιστολιμαῖοι χαρακτῆρες werden einstweilen nach der Ausgabe von Val. Weichert verzeichnet. S. 88 ein kurzer epilogus; S. 89f. addenda et corrigenda. C.W.

Josef Mesk, Sappho und Theokrit in der ersten Rede des Himerios. Wiener Studien 44 (1924/25) 160—170. — Theokrit in seinem Epithalamion für Helena (18) und Himerios in seiner Hochzeitsrede haben das nämliche (aller Wahrscheinlichkeit nach hexametrische) Epithalamion der Sappho nachgeahmt. Himerios hat außerdem in § 20 den Schlußteil eines in sapphischen Versen abgefaßten Epithalamions der lesbischen Dichterin benutzt. C.W.

L'empereur Julien, Œuvres complètes I 2. Texte revu et traduit par **J. Bidez**. (Vgl. B. Z. XXV 404.) — Mit textkritischen Beiträgen besprochen von **P. Shorey**, Class. Philol. 20 (1925) 161f. A. H.

Kurt von Fritz, Quellenuntersuchungen zu Leben und Philosophie des Diogenes von Sinope. Leipzig, Dieterich 1926. 1 Bl., 100 S. Münchener Diss. — Berührt unser Gebiet mit den Bemerkungen über Maximus von Tyrus und Kaiser Julian. Aus beiden läßt sich nicht viel über Diogenes ermitteln, doch zeigt sich in der sechsten Rede Julians eine etwas genauere Beschäftigung mit den Quellen über Diogenes, nicht mit den Schriften des Diogenes selbst. C.W.

Karl Reinhardt, Kosmos und Sympathie. Neue Untersuchungen über Poseidonios. München, Beck 1926. 4 Bl., 420 S. 8°. — Handelt S. 376—385 über Julian. In dessen Rede auf den König Helios (or. IV; vgl. auch V) 'erscheint die Eschatologie des Poseidonios, gleichviel wie vermittelt, um in dem letzten Kampfe des griechischen, jedoch vom Geiste des Orients schon ganz und gar erfüllten Kosmos gegen seine Überwinder mitzukämpfen'. C.W.

Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff, Lesefrüchte. Hermes 60 (1925) 280—316. — Bespricht unter Nr. CXCIII Philoponos, Kommentar zur zweiten Analytik 77ᵇ; unter Nr. CXCVIII Photios, Bibl. cod. 62. C.W.

R. Foerster †, Zu den griechischen Physiognomikern. Philologus 81 (1825), 236—238. — Berichtet über einige neu gefundene Handschriften des Adamantios und der *Λέοντος βασιλέως τοῦ σοφοῦ φυσιογνωμικά*. A. H.

Ainsworth O'Brien-Moore, Madness in Ancient Literature. Weimar, R. Wagner Sohn 1924. 228 S. 8°. Diss. der Princeton-Univ. — Handelt im Abschnitt 'The late greek Epic' S. 189—201 über Quintus Smyrnaeus und Nonnus. C.W.

Samuel Singer, Karolingische Renaissance II. Germanisch-romanische Monatsschrift 13 (1925) 243—258. — Vergleicht S. 257f. die Dichtungen der Gräfin Dhuoda, die ältesten Gedichte des abendländischen Mittelalters aus weiblicher Feder, mit denen der Kasia. C.W.

Miloš Weingart, Byzantské kroniky v literatuře cirkevné-slovanské. (Vgl. B. Z. XXV 183 und oben S. 88ff.) — Inhaltreich besprochen von **M. Laskaris**, *Αἱ βυζαντιναὶ χρονογραφίαι ἐν τῇ παλαιοσλαβικῇ λογοτεχνίᾳ*, in Ἐπετηρὶς ἑταιρείας βυζαντινῶν σπουδῶν 2 (1925) 330—341. A. H.

S. Kauchtschischwili, Georgische Übersetzung der Chronik des Georgius Hamartolus. II. Teil: Untersuchung. (Georgisch.) Tiflis, Uni-

versitäts-Verlag 1926. 100 S. 8°. — Die von dem Verf. herausgegebene georgische Übersetzung des Georgios Monachos (S. Kauchcisvili, Georgii Monachi chronicon. Monumenta Georgica III. Historici No. 1. Publicationes universitatis Tiphlisensis. Tiflis 1920. XXVII, 329 p.), die im 11./12. Jahrh. angefertigt worden ist, besitzt auch für die Kritik des griechischen Textes große Bedeutung. A. H.

Henri Alline, Histoire du texte de Platon. Paris, Champion 1915. 323 S. gr. 8°. — Beschäftigt sich naturgemäß auch eingehend mit der Geschichte des Platontextes bei den Byzantinern, besonders des 9. Jahrh. (Photios). F. D.

J. Sykoutres, *Μιχαὴλ Ψελλοῦ βίος καὶ πολιτεία τοῦ ἁγίου Αὐξεντίου. Θεολογία* 2 (1924) 352—357. N. H. B.

Konstantinos Manasses, Cronica lui Constantin Manasses traducere medio-bulgaro făcută pe la 1350. Text şi glosar de **Joan Bogdan**. Cu prefaţa de J. Bianu. Bucureşti, Socec & Co. 1922. VII, 456 S. F. D.

J. A. Sykoutres, *Κυπριακὸς κῶδιξ τῶν Χρονικῶν Μιχαὴλ τοῦ Γλυκᾶ καὶ Γεωργίου Μοναχοῦ. Κυπριακὰ Χρονικά* 3 (1925) 83—117. — Cod. 28, saec. XV, der erzbischöflichen Bibliothek in Cypern besteht aus 233 Blättern, die drei ursprünglich selbständige Werke enthalten: 1) ff. 1—126 große Stücke aus der Chronik des Glykes S. 153, 9—184, 19; 190, 12—310, 14; 377, 8—380, 4; 393, 7—410, 10; 420, 11—423, 6; 425, 17—428, 15; 429, 14—429, 19; 451, 16—625, 4 ed. Bonn; 2) ff. 126—159 einen Abschnitt aus Georgios Monachos S. 366, 11—484, 24 ed. de Boor; 3) ff. 160—233 eine Spezialwörtersammlung. S. gibt eine ausführliche Beschreibung namentlich des ersten Teiles unter Anführung sehr vieler Lesarten, die den Text der Bonner Ausgabe erheblich verbessern; die in der Handschrift als Verse geschriebene Stelle 552, 18 —553, 4 ed. B. stammt aus der Verschronik des Manasses v. 5311—5319. Auch aus der Handschrift des Georgios Monachos, die zur Gruppe R bei de Boor gehört, teilt S. zahlreiche Lesarten mit. — Man darf wünschen, daß S. seine verdienstliche Arbeit fortsetzen und auch über den dritten Teil der Handschrift, die Sprichwörtersammlung, nähere Mitteilung machen möge. A. H.

A. Heisenberg, Neue Quellen zur Geschichte des lateinischen Kaisertums und der Kirchenunion I—III (vgl. B. Z. XXV 408). — Ausführlich besprochen von **E. Gerland**, Philol. Wochenschrift 46 (1926) Sp. 525—531. A. H.

Mythographi graeci vol. I: Apollodori Bibliotheca, ed. **R. Wagner**, ed. altera. Lipsiae 1926. Darin S. 247—259: Pediasimi libellus de duodecim Herculis laboribus. F. D.

W. J. W. Koster, Tractatus graeci de re metrica inediti. Paris, Les Belles Lettres 1922. XI 134 S. 8°. — Veröffentlicht 1. einen Tractatus Urbinas *Περὶ μέτρων*, dessen Verfasser Planoudes benutzt hat; 2. Tractatus Urbinatis appendix: *Περὶ μέτρων πάλιν*; 3. Disputatiunculae ex Ambrosiano A 110 sup., in denen Psellos zitiert wird; 4. *Νικήτα τοῦ Σερρῶν περὶ εἰδῶν στίχων*; 5. De littera *Φ* in heroicis; 6. Tractatus de pedibus, den schon Studemund herausgegeben hatte. Natürlich handelt es sich überall um die antike Metrik. A. H.

Ph. Koukoules, *Ἑρμηνεία βυζαντινοῦ χωρίου*. Ἀθηνᾶ 37 (1925) 199—200. — Erklärt sehr hübsch die Stelle Nikephoros Gregoras III p. 512, 13—17 ed. B., deren Text Kurtz B. Z. XXIV 305 emendieren wollte. Die Stelle ist ohne Fehler. Die aus den *ὀστᾶ ἰχθύων* verfertigten Gegenstände sind, wie Tzetzes bezeugt, Tintenfässer, die aus Rußland nach Byzanz importiert wurden. A. H.

St. Bezdeki, Nicephori Gregorae epistolae XC. Ephemeris Dacoromana 2 (1924), 239—377. — Verfasser veröffentlicht die Korrespondenz des berühmten byzantinischen Polyhistor nach den Codd. Vatic. 1085, 1086, 116 und Barb. gr. 174. Einige von diesen Briefen waren schon früher veröffentlicht. Es ist zu bedauern, daß Verfasser nichts als den nackten Text ohne jede kritische Durcharbeitung vorlegt. N. B.

Spyr. P. Lampros, *Παλαιολόγεια καὶ Πελοποννησιακά, τόμος Γ'*. Athen 1926. λζ' und 371 S. — Wird besprochen. Bd. I und II (vgl. B. Z. XXV 185) ist inzwischen mit zahlreichen Verbesserungen und Beiträgen besprochen von **A. N. Diamantopoulos**, *Θεολογία* 1 (1923) 128—135 und *Νέα Σίων* 17 (1925) *τόμος κ'* S. 306—313. A. H.

Laonici Chalcocandylae historiarum demonstrationes, rec. **E. Darkó** (vgl. B. Z. XXV 359). Bd. I besprochen von **F. Drexl**, Philol. Wochenschrift 43 (1923) 1103—5; **W. Weber**, Oriental. Litteraturzeitung 27 (1924) 129—133; **F. Dölger**, Liter. Centralblatt 75 (1924) 1298—9; **R. Guilland**, Rev. des ét. grecques 36 (1923) 561—4; Bd. II, 1 besprochen von **F. Drexl**, Philol. Wochenschrift 44 (1924) 1099—1100; Bd. I und II, 1 zusammen besprochen von **Paul Maas**, Eine kritische Ausgabe des Laonikos Chalkondyles, Ungarische Jahrbücher 5 (1925) 439—441. E. D.

E. Darkó, Vindiciae Laoniceae. Egyetemes Philol. Közlöny 1926 S. 18—27. — Beiträge zur Textkritik des von D. herausgegebenen Chalkokandyles, vornehmlich im Anschluß an die Besprechung von E. Kurtz, B. Z. XXV 359ff. A. H.

E. Darkó, Von Platon bis Plethon (ungar.). Budapesti Szemle 1925, No. 578, S. 120—143; 579, S. 282—301. — Diese Skizze faßt die mannigfaltigen Wirkungen Platons und des Platonismus auf die griechische Wissenschaft, Religion und Kunst während des Altertums und Mittelalters in ihren Hauptergebnissen zusammen und versucht den genetischen Zusammenhang zwischen den platonisierenden Erscheinungen durch schärfere Charakterisierung der geistesgeschichtlichen Strömungen und führenden Personen herzustellen. E. D.

August Riekel, Die Philosophie der Renaissance. München, Reinhardt 1925. 193 S. 8°. [Geschichte der Philosophie in Einzeldarstellungen Bd. 15.] — Handelt S. 32—38 über Gemistos Plethon, S. 38—41 über Bessarion. C. W.

L. Mohler, Kardinal Bessarion (B. Z. XXV 462). — Besprochen von **K. Bihlmeyer**, Theologische Quartalschr. 106 (1925) 148—150. C. W.

John Wilson Taylor, Theodore Gaza's de Fato, with introduction, translation and notes. Published by the Librarian of the University of Toronto 1925. 29 p. $ 1.50. N. H. B.

Friedrich Thedinga, Plotins Schrift über die Glückseligkeit. Rhein. Museum 74 (1925) 129—154. — Th. übersetzt Plot. enn. I 4 *περὶ εὐδαιμονίας* und sucht nachzuweisen, daß der 2. Teil des Traktates (von Kap. 6 an) nicht von Plotin herrühre. C. W.

Fritz Heinemann, Die Spiegeltheorie der Materie als Korrelat der Logos-Licht-Theorie bei Plotin. Ein Beitrag zur Metamorphose des Plotinischen Begriffs der Materie. Philologus 81 (1925) 1—17. — Die in einer Eskurialhandschrift unter dem Namen des Numenios erhaltene, wörtlich mit Plotin enn. III 6, 6—19 übereinstimmende Schrift ist Eigentum des Plotin, nicht, wie Thedinga, Hermes 52, 592f. erweisen wollte, des Numenios. C. W.

Studies in the History of ideas edited by the Department of Philosophy of Columbia University vol. XII. New York 1925. 4 Bll., 377 S. 8°. — S. 49—81 eine Abhandlung von **Irwin Edman**, The Logic of Mysticism in Plotinus. C. W.

Michele Losacco, Storia della Dialettica. Parte prima. Periodo Greco. Florenz, Olschki (1925?). XVI, 314 S. 8°. — Handelt in den beiden letzten Kapiteln (16 und 17 S. 283ff.) über die Dialektik bei den Neuplatonikern (I. Plotin, II. Proklos). C. W.

Alois Dempf, Die Hauptform mittelalterlicher Weltanschauung. München und Berlin, Oldenbourg 1925. 4 Bll., 179 S. 8°. — Vgl. S. 45—52 über die altchristlich-griechische Scholastik. Ihr fehlt die 'ausgeprägte Gesamtsystematik, die Summa und vor allem die naturgemäße Entwicklungsgeschichte der mittelalterlichen Scholastik'. C. W.

G. Furlani, Meine Arbeiten über die Philosophie bei den Syrern. Archiv f. Geschichte der Philosophie und Soziologie 37 (1925) 3—25. — Referat über des Verfassers seit 1914 erschienene, in Deutschland wenig bekannt gewordene Publikationen. C. W.

Fr. Bliemetzrieder, Noch einmal die alte lateinische Übersetzung der Analytica posteriora des Aristoteles. Philosophisches Jahrbuch 38 (1925) 230—249. — Hält trotz der Einwendungen von Haskins (B. Z. XXV 458) daran fest, daß der Verfasser der in der Handschrift von Toledo erhaltenen Übersetzung Burgundio von Pisa ist. C. W.

B. Volksliteratur.

Achmes Oneirocriticon recensuit **Franciscus Drexl**. Lipsiae, Bibliotheca Teubneriana 1925. XVI, 170 S. 8°. *10 RM.* — Wird besprochen. A. H.

F. Drexl, Das anonyme Traumbuch des Cod. Paris. gr. 2511. *Λαογραφία* 8 (1925) 347—375. — Gibt den sehr interessanten Text; die knappe Einleitung behandelt das Verhältnis dieser Sammlung zu dem Oneirokritikon Daniels, zu Nikephoros und Achmet. A. H.

Max Förster, Die altenglischen Traumlunare. Englische Studien 60 (1925) 58—93. — Auch das Traumlunar, d. h. die Deutung der Träume nach der Mondphase, in der sie erfolgt sind, ist eine schon in der byzantinischen Zeit nachweisbare Gattung (s. den von Drexl, Bayer. Bl. f. d. Gymn.-Schulw. 1923 S. 214f. edierten Text). Eine byzantinische Fassung ist dann ins Lateinische übersetzt worden, wo die Gattung sehr stark gewuchert hat. C. W.

A. A. Papadopoulos, *Τὸ θρησκευτικὸν θέατρον τῶν Βυζαντινῶν.* [*Σύλλογος πρὸς διάδοσιν ὠφελίμων βιβλίων* Heft 40.] Athen, Sideris [1925.] 122 S. 8°. — Stellt sehr hübsch die bekannten Tatsachen zusammen und gibt zahlreiche Beispiele. A. H.

J. Rendel Harris, The Sources of Barlaam and Joasaph. Bulletin of the John Rylands Library Manchester 9 (1925) 119—129. — Continues the discussion of the Eustratius Acta: concludes that "John of Damascus is responsible for the Catherine story, the Barlaam romance, and the apologetic section of Eustratius. The workshop where all these delightful fictions were produced is the Monastery of S. Saba near the Dead Sea; and the writings that were utilised (Aristides, Quadratus (?), a collection of Eastern Stories, the Orations of Gregory of Nazianzus, the instructions of Agapetus, etc.) were in the Library of the convent in question." Supplementary Notes reply to the objections of Armitage Robinson, E. Klostermann, E. Seeberg and G. Krüger. N. H. B.

Adhémar d'Alès, L'Apologie d'Aristide et le Roman de Barlaam et Josaphat. Revue des Questions historiques 52 (1924) 354—359. N. H. B.

Der georgische Physiologos übersetzt von **Georg Graf.** Caucasica fasc. 2, Leipzig, Verlag der Asia maior 1925, S. 93—114. — Ersatz für die ungenügende Übersetzung von Th. Kluge in der Wiener Zeitschr. f. die Kunde des Morgenlandes 28 (1914) 123ff. Der georgische Physiologos enthält im Vergleich zum griechischen Original viele Kürzungen, Entstellungen und Mißverständnisse. C. W.

A. Heisenberg, Ein angeblicher byzantinischer Roman. Silvae Monacenses. (Festschrift zur 50jährigen Gründungsfeier des Philolog.-Histor. Vereins an der Universität München.) München, Oldenbourg 1926. S. 28—32. — Der bei Krumbacher GBL² S. 855 erwähnte Roman von Aldelagos und Olope hat nicht existiert. Das Liebespaar wird nur in den beiden nahe verwandten Versionen von Trapezunt und Andros des Digenisepos genannt und entstammt der Phantasie eines Rhapsoden, der die klassischen Reminiscenzen der ältesten Fassung, wie wir sie aus der Handschrift von Grottaferrata kennen, vortragen hörte und mißverstand. Diese Tatsache gewährt einen wertvollen Einblick in die Überlieferung vulgärgriechischer Dichtungen. A. H.

Hubert Pernot, Le roman d'Erotokritos, in Études de Littérature grecque moderne, 2me série, Paris 1918, S. 1—92. — Kommt zu Resultaten, welche von den Ergebnissen der bisherigen Forschung teilweise abweichen. Die Abfassung des Erotokritos ist nach P. mit Wahrscheinlichkeit in den Beginn des 16. Jahrh. zu setzen; der Verfasser ist ein Grieche und venetianischer Untertan, ein Kreter, welcher mit der italienischen Literatur wohl vertraut war. F. D.

G. Soyter, Die Lyrik der Neugriechen. Blätter f. d. Gymnasialwesen 61 (1925) 90—99. A. H.

G. Soyter, Das volkstümliche Distichon bei den Neugriechen. *Λαογραφία* 8 (1925) 376—426. A. H.

C. Sagen, Folklore usw.

E. Stemplinger, Antike und moderne Volksmedizin. [Das Erbe der Alten, 2. Reihe. Heft 10.] Leipzig, Dieterich 1925. 120 S. 8°. — In der unendlichen Fülle von Beispielen, die der vielbelesene Verfasser für jede Art Volksmedizin bringt, finden sich auch nicht wenige aus der Welt von Byzanz. A. H.

N. G. Polites, *Λαογραφικαὶ ἐνδείξεις ἐν τῷ α' καὶ β' κατηχητικῷ Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου. Λαογραφία* 8 (1925) 6—12. A. H.

Marc Bloch, La vie d'outre-tombe du roi Salomon. Revue Belge de philol. et d'hist. 4 (1925) 349—377. — Im Abendland wurde das jenseitige Leben Salomos strenger beurteilt als im Morgenland. Eine lateinische Vita Eduard des Bekenners (in einer Hs s. XIII) und die Chronik des Jean Jouvenel zum Jahre 1403 lassen ihn im Jenseits für seine auf Erden nicht genügend gebüßten Sünden bestraft werden, allerdings nicht in Ewigkeit, während er z. B. auf byzantinischen Darstellungen des Descensus Christi in die Vorhölle neben David und Johannes dem Täufer an der Seite des Herrn erscheint. C. W.

Werner Mulerrt, Östliche Züge in der Navigatio Brendani? Zeitschr. f. roman. Philol. 45 (1925) 306—327. — Gegen den spanischen Orientalisten Asín Palacios. 'Es bleiben ein paar frappante Übereinstimmungen mit eschatologischen Vorstellungen des Islam (zeitweilige Ruhe der Verdammten und Inkarnierung von Seelen in Vogelgestalt), beide indessen lassen sich auch an christliche eschatologische Vorstellungen anknüpfen und aus volkstümlichen (vielleicht häretischen) Gedankengängen herleiten.' S. 315f. und 325f. kommen Berührungen mit dem Alexanderroman zur Sprache. C. W.

M. Deffner, *Ἡ Σπηλιὰ τοῦ Ἀνδρειώτη, τὸ τέλος ἑνὸς Σκυριανοῦ παραμυθιοῦ.* Athen 1925. — Bespr. von **G. Soyter** in Philol. Wochenschrift 45 (1925) 1304. F. D.

G. A. Megas, *Ὠμοπλατοσκοπία.* S.-A. aus *Λαογραφία* 9 (1925), 51 S. — Veröffentlicht aus cod. Athen. 1493 saec. XIII einen anonymen Text über Schulterblattschau, der mit dem schon edierten Text des Psellos verwandt, aber viel reichhaltiger ist, und erläutert ihn ausführlich aus den heute noch bestehenden volkstümlichen Gebräuchen. A. H.

S. Menardos, *Βουρβούλακας. Λαογραφία* 8 (1925) 297—301. — Bringt eine schon Papias zugeschriebene Überlieferung vom Verräter Judas mit der Vorstellung vom *βουρβούλακας* zusammen. A. H.

St. Bios, *Χιακαὶ παραδόσεις. Λαογραφία* 8 (1925) 427—446. — **St. Kyriakides,** *Παρατηρήσεις εἰς τὰς χιακὰς παραδόσεις Στ. Βίου.* Ebenda S. 447—487. A. H.

M. Arnaoudov, Običai i pěsni ot istočna Trakija. (Gebräuche und Lieder aus Ostthrakien.) Spisanie na bulgarskata akademija na naukitě kn. VI, klon ist. fil. i filos.-obšč. 4 (Sofia 1913) 101—140. — Bespricht u. a. S. 109ff. den Klidonas. F. D.

D. Schönliterarische Behandlung byzantinischer Stoffe.

Johannes Geffcken, Kingsleys 'Hypatia' und ihr geschichtlicher Hintergrund. Neue Jahrbb. f. Wissensch. und Jugendbildung 2 (1926) 150—155. — Das Buch hat, obwohl die Bedeutung der Hypatia überschätzt wird und ihr manche unhistorische Züge verliehen werden, der modernen Forschung über den 'Untergang der Antike' beträchtlich vorgearbeitet. C. W.

William Stearns Davis, The Beauty of the Purple. A Romance of Imperial Constantinople Twelve Centuries Ago. Leonard Parsons. London 1925 pp. VIII. 570. — Leo the Isaurian is the hero of the novel. N. H. B.

G. Schlumberger, Récits de Byzance et des croisades. Première série, 4e édition, VIII 306 S.; deuxième série, 6e édition, VIII 230 S. Paris, Plon-Nourrit 1923. 12⁰. A. H.

Moravcsik Gy., A Heléna és Faust-jelenet tôrténeti kerete (Der geschichtliche Rahmen der Helena-Faustszene, von J. M.). Egyetemes Philol. Közlöny 50 (1926) 58—73 (ungar.). — Mit Beziehung auf Némethy's in der Zeitschrift 'Das humanistische Gymnasium' erschienenen Essay wirft der Verfasser in dieser Festschrift für Némethy von neuem die Frage auf, wie Goethe auf den Gedanken gekommen sei, die Szene in die auf den vierten Kreuzzug folgende Zeit und an den Ort Mistra zu verlegen. Auch nach M.s Meinung hat nicht die Chronik von Morea als alleinige Quelle Goethe bestimmt, sondern er mag die einzelnen Züge zu seinem Gesamtbilde aus verschiedenen ursprünglichen Quellenwerken zusammengetragen haben. Hier überzeugt der Verfasser den Leser aber jedenfalls nicht. Dagegen ist alles, was er in bezug auf Goethes geographisch-topographische Studien zu bemerken weiß, wohl begründet. R. Vári.

2. Handschriften- und Bücherkunde, Gelehrtengeschichte.

A. Papyruskunde.

W. Schubart, Die Papyri als Zeugen antiker Kultur, zugleich ein Führer durch die Papyrusausstellung im Neuen Museum zu Berlin. Herausgegeben vom Generaldirektor der Staatl. Museen zu Berlin. Berlin 1925. — Bespricht S. 79—81 auch die byzantinischen Stücke. F.D.

H. Gerstinger, Bruchstücke eines antiken Kommentars zur Archäologie des Thukydides im Pap. Gr. Vindob. 29247. Akad. d. Wiss. in Wien, Philos.-hist. Kl., Denkschr. 67, 2. Abh. (1925). — Das nur bruchstückweise erhaltene Doppelblatt eines spätestens um 250 n. Chr. geschriebenen Papyruscodex würde ich als der byzantinischen Zeit vorausliegend nicht erwähnen, wenn nicht das vom Hg. sorgfältig errechnete Format von etwa 31×25 cm die größte Ähnlichkeit mit den Formaten der drei großen Bibelcodices aus dem Beginn unseres Zeitraums aufwiese. Auf der Seite steht eine Kolumne mit 60—75 Buchstaben in der Zeile. Der das Sachliche, besonders auch das Kulturgeschichtliche, außerdem das Rhetorisch-Stilistische, nicht aber das Glossologische und Grammatikalische berücksichtigende Kommentar hat keinerlei Beziehungen zu unsern Scholien. F. Z.

Campbell Bonner, A Papyrus Codex of the Shepherd of Hermas. The Harvard Theological Review 18 (1925) 115—127. — On no. 917 of the University of Michigan collection of papyri. N. H. B.

W. Bannier, Ein Papyrusfragment aus der Chronik des Hippolytos, Philologus 81 (N. F. 35). (1925) 123—27. — P. Oxy. VI 870, aus einem Codex, wie übrigens schon die Hgg. feststellen, des 6.—7. Jahrh. wurde von Serruys (vgl. B. Z. XXIV 152) als Bruchstück aus der Chronik des Hippolytos erkannt. Bannier, der das Verso herstellt, erörtert die Möglichkeiten der Beschriftung und begründet die Herkunft des Stückes aus der Chronik selbst, nicht etwa einer Entlehnung oder Bearbeitung. F. Z.

Papyri russischer und georgischer Sammlungen [P. Ross.-Georg.] herausgegeben von Gregor Zereteli. I.: Literarische Texte, bearb. von **G. Zereteli** und **O. Krueger**, Tiflis, Universitätslithographie. 1925. VII, 184 S. 4⁰. —

Die Gesamtausgabe der in russischen Sammlungen befindlichen Papyri, zu der Rostovtzeff und Zereteli kurz vor Kriegsausbruch den Plan faßten und von der nunmehr die erste Lieferung erschienen ist, ist auf fünf Lieferungen berechnet. Es ist für uns eine Genugtuung, daß der als sachkundiger Papyruseditor so verdiente Herausgeber die deutsche Sprache gewählt hat. Die Texte des ersten Heftes sind, von den Homerpapyri abgesehen, meist schon veröffentlicht. Die Bearbeiter haben die Lesungen an den Originalen nachgeprüft und für Textkritik und Interpretation die seit den Erstpublikationen erschienene Literatur herangezogen, so daß immer die jetzige Ausgabe maßgebend ist. Schon die Vereinigung der zum Teil an schwer zugänglichen Stellen veröffentlichten Texte ist ein Verdienst. Auf den Dionysoshymnus (Nr. 11; bisher nur russisch veröffentlicht) und das Stück einer vita des Secundus Taciturnus (Nr. 17; vgl. auch die Anzeige des Greek-Coptic glossary von Bell-Crum), beide a. d. 3. Jahrh. n. Chr., sowie auf die Stücke einer Aesopvita (Nr. 18) a. d. 7. Jahrh. ist ausdrücklich hinzuweisen. Von den Inedita sind bemerkenswert: ein Amulett des 6. Jahrh. (Nr. 1), aus dem Anfang des 49. Psalms bestehend, und zwei christliche Beschwörungen (Nr. 23 und 24) a. d. 4. bzw. 6. Jahrh., die erstere, in einer sozusagen phonetischen Orthographie, gegen einen Bedrücker gerichtet, die zweite, in fast ganz korrekter Orthographie, sich an die Engel und Erzengel wendend, mit der Bitte um Hilfe in einem Prozeß gegen Angehörige der Sekte der *ἀκέφαλοι*. — Die große Sorgfalt der Bearbeiter zeigt sich auch in der genauen Beschreibung der Schrift und des Buchtechnischen bei jedem einzelnen Stück. — Unsere Leser werden mit besonderem Interesse dem Erscheinen der 3. und 4. Lieferung entgegensehen, die Urkunden spätrömischer und byzantinischer Zeit und, außer anderen aus arabischer Zeit, solche aus der Kanzlei des Statthalters Qorra ben Šarîk, enthalten werden. — Vgl. die Anzeige von **W. Schubart**, Gnomon 1 (1925) 347 f. F. Z.

Papyri Osloenses. Fasc. I: Magical Papyri; edited by **S. Eitrem.** Published by Det Norske Videnskaps-Akademi i Oslo. Oslo, Dybwad 1925. III, 151 S. With thirteen plates. gr. 8°. — Den Hauptinhalt bildet ein großer Zauberpapyrus der Universitätsbibliothek Oslo, dessen 12 Rektokolumnen samt den ersten 20 Zeilen des der Länge nach beschriebenen Verso auf den vortrefflichen Tafeln wiedergegeben sind. Die Niederschrift, im ganzen 371 Zeilen umfassend, gehört dem 4. Jahrh. n. Chr. an und bietet Rezepte für Zauberwirkungen verschiedener Art, insbesondere für Liebeszauber. Der Textausgabe folgt eine Übersetzung und ein sehr ausführlicher, das Sprachliche und das Sachliche erläuternder Kommentar, in dem sich die außerordentliche Gelehrsamkeit Eitrems entfaltet und eine Fundgrube vielseitiger gründlicher Belehrung aufgetan ist. Die kleinen Fragmente Nr. 2 und 3, die kurze Beschwörung Nr. 4, alle aus dem 4. Jahrh. n. Chr. sowie Nr. 6, ein Horoskop v. J. 154 n. Chr., sind nur mit einigen kurzen Bemerkungen versehen. Als Nr. 5 ist der Text abgedruckt, den Eitrem und Fridrichsen in Videnskapselskapets Forhandlinger for 1921, Nr. 1, herausgegeben und kommentiert haben unter dem Titel: 'Ein christliches Amulett auf Papyrus'. — Vgl. die Besprechung von **Preisendanz**, Deutsche Literaturzeit. 1925 Sp. 1705—08. F. Z.

A. D. Nock, Magical Notes. Journal of Egyptian Archaeology 11 (1925) 154—158. N. H. B.

Pubblicazioni della Società italiana per la ricerca dei papiri greci e latini in Egitto. Papiri greci e latini. Volume settimo, n[i] 731—870. Firenze, Libreria Internazionale, 1925. XIII, 231 S. 4°. (Vgl. B. Z. XXIV 426 f.) — Von den literarischen Stücken byzantinischer Zeit sind erwähnenswert: Nr. 756, Interpretamenta Vergiliana (4. — 5. Jahrh.?) auf einem Blatt eines Codex, möglicherweise desselben, aus dem P. Oxy. VIII 1099 herrührt; sehr ungleichmäßig angelegt, da teils Wort für Wort übersetzt ist, teils ganze Verse ausgelassen werden, einerseits die bekanntesten Wörter Berücksichtigung finden, andrerseits weniger bekannte unübersetzt bleiben. Häufig sind Übereinstimmungen mit Glossaren. Nr. 757, ein Fragment des Barnabasbriefes, wohl aus dem 4. Jahrh., ist durch die Abbreviaturen ϑ· und κ· (κ̄·) für ϑεός und κύριος bemerkenswert, Nr. 759, ein Homiliefragment vielleicht des 5. Jahrh., durch die Verwendung von ' als Zeichen für Wortschluß, insbesondere πρα', μρα', ϑυ'. Nr. 760 (3.—4. Jahrh.), von Vitelli zweifelnd als Romanfragment bezeichnet, hat die Prophezeiung eines glückseligen Zustandes für Ägypten zum Inhalt. Nr. 761 (5.—6. Jahrh.), Definitionen der Redeteile bietend, ist amüsanterweise mit einigen schweren orthographischen Fehlern behaftet. Nr. 845 (5.—6. Jahrh.), epische Hexameter, zeigen in Wortschatz und Metrik das Vorbild des Nonnos. In bedingtem Sinn zählt zu den literarischen Stücken Nr. 848, ein fragmentiertes Codexblatt, das aus den Hermeneumata Ps.-Dositheana die Einleitung zu einer Äsopfabel in griechischer und das Ende dieser Fabel selbst in lateinischer Fassung enthält. Obwohl nur wenige Zeilen vorhanden sind, ist das aus dem 4. Jahrh. stammende Bruchstück als Zeugnis eines Textes, der sich aller Wahrscheinlichkeit nach im 3. Jahrh. bildete, durchaus von Wichtigkeit. Im Anschluß an das Literarische erwähne ich noch Nr. 765, ein Horoskop aus dem Jahre 314 (?), wegen der Bezeichnung des fixen Jahres als κατ' (sic!) Ἕλληνας.

Unter den Briefen, deren der Band eine größere Anzahl bietet, fallen einige durch sehr vulgäre Orthographie und Grammatik auf: 831, 835 (z. T. unerklärt), 836 (Entwurf), 838. Unter den Urkunden ist nichts gerade Hervorragendes, aber mehrere Stücke sind sehr interessant und verdienen Aufmerksamkeit: in 767 (331 n. Chr.?) richtet, bedrückt von Gläubigern, die für eine adärierte Naturalschuld ungesetzlichen Zins verlangen, ein Schuldner die Bitte an den praef. Aeg., die ihm drohende χειραγωγία abzuwenden. Der Statthalter scheint den λογιστής des Oxyrhynchites zur Inhibierung der χειραγωγία anzuweisen, und diesen Bescheid samt der zugrunde liegenden Eingabe an den Statthalter bringt der Petent zur Kenntnis des λογιστής als Anlagen zu einer an diesen gerichteten Eingabe, in der er um Eröffnung der Anordnung des Statthalters an die Gläubiger bittet. Vor dieser von einer Hand geschriebenen Folge von Schriftstücken steht von anderer Hand ein in Bruchstücken erhaltenes Schreiben offenbar des λογιστής, der durch Vermittlung des ἔκδικος einem anderen Beamten Anweisung zu erteilen scheint. Das Stück ist für die Stellung der genannten Beamten wichtig und bietet, vorbehaltlich einer Verschiebung der Datierung um einige Monate, den frühesten Beleg für den ἔκδικος (defensor civitatis). Nr. 781 (341 n. Chr.) betrifft eine Zahlung für Rekrutenbekleidung; im einzelnen noch mangelhaft erklärt. Nr. 784 (362 n. Chr.): Naturalentlohnung eines Malers für ein Bild in sehr geringem Betrag. Nr. 786 (581 n. Chr.) Quittung eines Mönchs für seinen Anteil der seinem Kloster zukommenden Jahresrate einer frommen Stiftung; Quittungsempfänger die Erben

des Stifters, vertreten durch ihren Verwalter. Nr. 790 (6. Jahrh.?), eine Eingabe an den ἔκδικος von Oxyrhynchos ist, wie Medea Norsa richtig hervorhebt, wegen der einfachen Stilisierung beachtenswert. Sehr interessant ist Nr. 791 (6. Jahrh.), eine Aufstellung über Geldmittel, die einem ἔκδικος von verschiedenen Kirchen und Klöstern für Feste mehrerer Monate zur Verfügung gestellt sind; und in mehrfacher Hinsicht höchst interessant Nr. 820, Quittungen über z. T. adärierte Naturalabgaben aus den Jahren 312, 313 (?), 314: Empfänger ein Geschwisterpaar, das in einer Reihe von Dörfern des Polemonbezirks des Arsinoites Grundbesitz hat; Aussteller, soweit mit Amtsbezeichnung versehen, sind Buleuten, die als Epimeleten mit der Fleisch- und Weinversorgung von Memphis betraut sind. F. Z.

M. Hombert, Quelques papyrus des collections de Gand et de Paris. Rev. belge de philol. et d'hist. 4 (1925) 633—673. — Der byzantinischen Zeit gehören Nr. 7, ein Schuldschein aus Aphrodito, und Nr. 12, eine Eingabe von Totengräbern an den Statthalter der Thebais, an. A. H.

Car. Wessely, Catalogus librorum saec. V—VI p. Ch. n. Festschrift zu Ehren E. v. Ottenthals (Schlernschriften 9), Innsbruck 1925, S. 184/5. — Gibt aus einem Papyrus des 5. oder 6. Jahrh. das Verzeichnis von Büchern, welche der Verfasser des Papyrustextes an seinen Bruder gesandt hat. Das Verzeichnis ist für die theologischen Interessen jener Zeit — es handelt sich hauptsächlich um theologica — recht interessant. F. D.

H. I. Bell and **W. E. Crum,** A Greek-Coptic glossary, Aegyptus 6 (1925) 177—226. — Wieder ein interessantes Stück aus der Hinterlassenschaft des wohlbekannten Dioskoros von Aphrodito (Kôm Ešqawh), des Advokaten und Poetasters, der so gut wie sicher der Besitzer des großen Cairener Menandercodex war und dem wir so viele wichtige Urkunden verdanken. Auf dem Verso von P. Lond. 1674, dem um 570 abgefaßten Entwurf einer Eingabe an den dux, steht ein von Dioskoros selbst geschriebenes griechisch-koptisches Glossar (P. Lond. Inv. Nr. 1821); da Dioskoros um 585 starb, ist die Zeit der Niederschrift ziemlich genau festgelegt. Die Erhaltung ist infolge des Zusammentreffens mehrerer ungünstiger Umstände recht mangelhaft. — 4 Kolumnen, parallel der Höhe geschrieben, enthalten unter Einrechnung der Verluste 436 Zeilen. Kol. IV ist allem Anschein nach zwischen Kol. II und III nachträglich eingesetzt. Mindestens zweimal ist die Niederschrift durchgesehen. Sie ist nach Inhaltsgruppen angelegt, die nicht durch die Kolumnen hindurchgeführt sind, sondern von Kol. zu Kol. überspringen, wie die bequeme Übersicht der Hgg. auf S. 184 erkennen läßt. Der Bestand an griechischen und koptischen Wörtern ist in zwei alphabetischen Indices S. 219 ff. zusammengefaßt.

Dioskoros, der aus einer koptischen Familie stammt, hat sich das Glossar nicht oder jedenfalls nicht nur für den praktischen Gebrauch zusammengestellt, wie die zahlreichen, im praktischen Gebrauch nicht häufigen Wörter und die poetischen, z. T. zweifellos aus der Komödie herrührenden Wörter bezeugen, die ihm wohl für seine 'dichterischen' Elaborate dienen sollten; er wollte seine Kenntnis des Griechischen erweitern. Es fehlt nicht an Irrtümern, aber manche auf den ersten Blick überraschende Notate haben sich bei genauerem Zusehen als richtig erwiesen; einige sind vorläufig unerklärt. Die Schreibung der griechischen Worte ist für die Aussprache lehrreich. Den koptischen Dialekt des Dioskoros bestimmt Crum als einen sa'idisch-achmimischen Mischdialekt.

In Z. 360 1 σωρότερο[ς] wird kopt. durch 'großer Becher' wiedergegeben. Gegenüber den Erläuterungen der Hgg. ad l. habe ich in einem Brief an Bell, der mir in gewohnter Liebenswürdigkeit die Publikation übersandt hatte, den Vorschlag gemacht, σωρότερος als ζωρότερος zu fassen, und Bell ist geneigt, zuzustimmen; der a priori leicht erklärbare Weg von der Grundbedeutung zu der von Dioskoros als koptisches Äquivalent gegebenen läßt sich durch treffende Belege sichern. Auch meinen Vorschlag, in BAĪA Z. 370 das in Z. 371 glossierte griechische Wort zu sehen, ist Bell geneigt anzunehmen.

Eine Stelle des Glossars verdient besondere Hervorhebung. Wohl veranlaßt durch ἄνθρωπος und θάνατος in Kol. I 1 und 3 sind rechts davon, die ganze übrige Breite des Blattes füllend, Definitionen des Menschen, wahrscheinlich des Todes und dazwischen des Okeanos niedergeschrieben, die aus einer Fassung der Sententiae des Secundus Taciturnus exzerpiert oder daraus variiert sind. Es ist wohl angebracht, an das ebenfalls aus Ägypten stammende Stück einer Vita des Secundus auf dem Tischendorfschen Papyrus zu erinnern, der jetzt als Nr. 17 des P. Ross.-Georg. zählt. F. Z.

H. J. Bell and **H. Thompson**, A Greek-Coptic Glossary to Hosea and Amos. Journal of Egyptian Archaeology 11 (1925) 241—246. N. H. B.

Adolf Grohmann, Allgemeine Einführung in die arabischen Papyri nebst Grundzügen der arabischen Diplomatik. Mit 5 Abb. im Texte. Wien, Burgverlag 1924. — Berührt gelegentlich der Besprechung bilinguer Urkunden (z. B. S. 20, S. 86 u. ö.) unser Studiengebiet. Die Geschichte der Schreibstoffe, besonders des Papyrus, wird eingehend behandelt. F. D.

Adolf Grohmann, Corpus Papyrorum Raineri archiducis Austriae. III. Series Arabica. Protokolle. Bd. I, T. 3. Tafeln (36). Wiener Burgverlag F. Zöllner 1923. Gr.-4°. — Obwohl ich diesen Tafelband arabischer und arabisch-griechischer Protokolle nicht in Händen gehabt habe, möchte ich nicht unterlassen, auf das wichtige paläographische Anschauungsmaterial hinzuweisen. Die Erörterung der verschiedenartigen schwierigen Probleme, die sich an die Protokolle knüpfen, wird der Textband bringen. — Vgl. den Hinweis von **Wilcken**, Arch. f. Papyrusforsch. 7 (1924) 314. F. Z.

B. Handschriften- und Bücherkunde.

Handbuch der Altertumswissenschaft, I. Bd., IV. Abt., 1. Hälfte: Paläographie. Erster Teil: Griechische Paläographie von **Wilhelm Schubart**. München, Beck 1925. 184 S. 8°. — Nach dem Titel des Buches werden die Leser etwas anderes erwarten als der Verfasser ihnen bietet. Er schließt beinahe alles aus, was man sonst in einer griechischen Paläographie zu finden gewohnt ist, lehnt die gewohnten Einteilungen nach Majuskeln und Minuskeln, Unziale und Kursive ab und versucht eine Geschichte des Stils der Schrift zu geben, die er nach den Gattungen Geschäftsschrift, Buchschrift und persönliche Schrift gliedert. Fast das ganze Buch ist der Schrift auf Papyri gewidmet. Hier werden viele vortreffliche Abbildungen geboten und der Stil jeder einzelnen mit feinen Beobachtungen charakterisiert. Das Ziel einer Stilgeschichte wird auch erreicht, doch ist die Nachprüfung mühselig, da S. ebenso viele Papyrusproben im einzelnen stilistisch erörtert, deren Abbildung nicht beigegeben ist, so daß die Lektüre allein unfruchtbar bleibt. Die 'byzantinische

Zeit', d. h. die Zeit von Konstantin bis zum Arabereinfall, wird jedesmal schneller erledigt. Ein dünnes Schlußkapitel (S. 155—170) ist den Buchhandschriften des Mittelalters gewidmet, alle andere Schrift dieses Jahrtausends überhaupt übergangen. S. hat dieses Kapitel offenbar (vgl. S. 8 und 155) nicht gern geschrieben, ich muß deshalb auf eine Kritik verzichten. In der Tat sind nur wenige Probleme aus den vielen der griechischen Paläographie des Mittelalters gestreift, keines ernstlich behandelt; S. beschränkt sich darauf, das ist der ganze Inhalt des Kapitels, die Specimina codicum Graecorum Vaticanorum von Franchi de' Cavalieri und Lietzmann Tafel für Tafel stilistisch zu charakterisieren. Dann folgen noch (S. 171—179) Bemerkungen über Lesezeichen, Initialen, Kürzungen, Tachygraphie, Ziffern, Noten und Stempelschrift, die in dieser Kürze natürlich ganz an der Oberfläche bleiben müssen. A. H.

Spyridon and **Sophronios Eustratiades**, Catalogue of the Greek manuscripts in the library of the Laura on Mount Athos, with notices from other libraries. [Harvard Theological Studies XII.] Cambridge, Harvard University Press 1925. *δ'* und 515 S. 4⁰. – Auf den englischen folgt der griechische Titel: *Κατάλογος τῶν κωδίκων τῆς Μεγίστης Λαύρας (τῆς ἐν Ἁγίῳ Ὄρει), συνταχθεὶς ὑπὸ Σπυρίδωνος μοναχοῦ Λαυριώτου ἰατροῦ, ἐπεξεργασθεὶς δὲ καὶ ἀνασκευασθεὶς ὑπὸ Σωφρονίου Εὐστρατιάδου.* — Wird besprochen. A. H.

F. Haase, Christlich-orientalische Handschriftenkataloge. Ehrengabe für Johann Georg Herzog zu Sachsen. Freiburg, Herder 1920. S. 559—573. — Ein auch dem Byzantinisten höchst willkommenes Verzeichnis. A. H.

V. N. Beneševič, Памятники Синая археологические и палеографические. Выпускъ I. (Monumenta Sinaitica archaeologica et palaeographica. Fasc. I praefationem editoris, bibliographiam Sinaiticam, explicationem tabularum I—XXXVIII, tabulas I—XXXVIII continens). Leningrad, Russ. Akad. d. Wiss. 1925. LXXII 54 S. 38 Tafeln. 4⁰. — Wird besprochen. A. H.

Euripidis quae inveniuntur in codice Laurentiano pl. XXXII 2 phototypice expressa cura et impensis **J. A. Spranger.** Florentiae 1920. 1 + 316 Tafeln in farbigem Lichtdruck und 3 Blätter mit einer Tabelle der Verszahlen. 2⁰. Preis ca. *725 RM.* — Um der paläographischen Bedeutung willen muß auf die kostbare Reproduktion der berühmten byzantinischen Hs an dieser Stelle hingewiesen werden. Vgl. die Besprechung von **P. Maas**, Gnomon 2 (1926) 156f. A. H.

Viktor Gardthausen, Das alte Monogramm. Leipzig, Hiersemann 1924. — Handelt auch vom Christusmonogramm und vom byzantinischen Monogramm. Vgl. die Besprechung von **Carl Wessely** in Phil. Wochenschr. 41 (1926) 37—39. F. D.

O. Glauning, Einbände aus Jakob Krausses Frühzeit und ihre Vorgeschichte (nach den Beständen der Bayer. Staatsbibliothek zu München). Archiv für Buchgewerbe 62 (1925) Heft 8 (Sonderheft: Bucheinbände) 259—282. — Zeigt in eindringender, auf die Technik des Einbandes gerichteter Untersuchung die Unterschiede byzantinischer, italienischer und deutscher Art des Bindens und charakterisiert an zahlreichen Beispielen die Kunst und Eigenart Krausses. A. H.

Corpus der griechischen Urkunden des Mittelalters und der neueren Zeit. Reihe A: Regesten. Abt. I: Regesten der Kaiser-

urkunden des Oströmischen Reiches, bearbeitet von **Franz Dölger.** 2. Teil: Regesten von 1025—1204. München-Berlin, Oldenbourg 1925. XXI 108 S. 4°. (Vgl. B. Z. XXV 392, 496). — Wird besprochen. A. H.

C. Stornajolo, Istrumento greco di donazione di un terreno alla badia di S. Pietro nell' Isola Tarentina. Atti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia (Serie III), Rendiconti, vol. 1, Annale accad. 1921/2 e 1922/3 (1923), S. 65—68 [mit einer Faksimiletafel]. — Urkunde über eine Schenkung von Ackerland in „*Μεσίκουρον*" an das Petruskloster vom Jahre 1113. F. D.

N. Rainov, Ornament und Buchstabe in den slavischen Handschriften in der Nationalbibliothek zu Plowdiw (Philippopel). (Bulg.) Sofia 1925. LXXV + 185 und 35 Tafeln. — Die Beschreibungen verschiedener Typen von verzierten Initialen und anderen Ornamenten sind von zahlreichen Zeichnungen begleitet. Insgemein sind ungefähr 50 Handschriften ausgenützt, die ältesten aus dem 12. Jahrh. Die Zeichnungen sind nur in Schwarz gehalten. Der Verfasser gibt keine Verallgemeinerungen und zieht keine Schlüsse. Seine Arbeit ist eine Art von Katalog und der Stoff ist daher nicht nach Stil, Herkunft und Schule, sondern nach der Zeit der Entstehung angeordnet. P. M.

H. Rabe, Handschriften-Photographie. Philolog. Wochenschrift 41 (1926) Nr. 1 Sp. 30—31. — Wiederholt ist auf diesen ausgezeichneten Ratgeber hingewiesen worden, vgl. zuletzt B. Z. XXV 431; R. hält ihn auch diesmal auf der Höhe. Wer aus fremden Bibliotheken Hss-Photographien bestellen will, findet hier die besten Ratschläge. A. H.

A. Teodorov-Balan, Bulgarski knigopis za sto godini 1806—1905 (Bulgarische Bibliographie für 100 Jahre 1806—1905). Materiali. Sofia 1909. Gr.-8°. 1667 S. F. D.

C. Gelehrtengeschichte.

D. G. Hogarth, The Wandering Scholar. Oxford, Clarendon Press 1925. 274 p. *8 sh. 6 d.* — Republication of selected chapters from his two books: A Wandering Scholar in the Levant and Accidents of an Antiquary's Life. N. H. B.

W. Krag, Aus Fallmerayers Landshuter Zeit. Silvae Monacenses (s. oben S. 157), München, Oldenbourg 1926, S. 33—39. — Teilt mehrere Briefe mit, die uns neue Einblicke in die Entstehung des Buches über das Kaisertum von Trapezunt gewähren. A. H.

D. W. Mut, Professor Contardo Ferrini, ein moderner Gelehrter und Heiliger. Kirnach-Villingen (Baden), Verlag der Schulbrüder 1925. 4 Bl., 308 S. 8° mit Porträt. — Die Biographie schließt sich eng an das umfangreiche Werk von Carlo Pellegrini, La Vita di Contardo Ferrini an, ohne eine bloße Übersetzung dieses Buches zu sein. S. 295 ff. Verzeichnis der Schriften Ferrinis. C. W.

Die Geschichtswissenschaft der Gegenwart in Selbstdarstellungen herausgegeben von Sigfrid Steinberg. Leipzig, Meiner 1926. 8°. — An dritter Stelle die Autobiographie von **Viktor Gardthausen.** Eine ausführliche Biographie von Gardthausens Arbeiten gab zu seinem 80. Geburtstag **A. Schramm,** Zeitschr. f. Buchwesen u. Schriftkunde 6 (1923) 41 ff. C. W.

E. Stein, Zur Erinnerung an L. M. Hartmann. Vierteljahrsschrift für Sozial- u. Wirtschaftsgeschichte 18 (1925) 312—332. — Diesem sympathischen Nachruf ist ein Verzeichnis der historischen Schriften Hartmanns beigegeben. A. H.

G. Tschubinaschwili, Professor Nikodimos Kondakow (1844—1925) und seine wissenschaftliche Tätigkeit (georgisch). Bulletin de l'Université de Tiflis No. 6, S. 136—152. Tiflis 1925. A. H

Victor Lazarev, Nikodim Pavlovič Kondakov (1844—1925). Moskau 1925. 47 S. 8° (russisch). — Diese kurze Lebensbeschreibung stellt einen Versuch dar, die wichtigsten Ereignisse aus Kondakovs Tätigkeit in Buchform zusammenzustellen. Freilich trifft L.s Kritik von Kondakovs Auffassung der byzantinischen Kunst kaum zu, hat er sich doch nie mit der Charakteristik einzelner Perioden als Blüte oder Verfall begnügt, was von L. ihm vorgeworfen wird (S. 38). Das beigegebene Verzeichnis seiner Arbeiten von M. Mserianz und V. Lazarev verdient lebhaften Dank, ist aber nicht ganz vollständig; wir verweisen z. B. auf die Studie über die Skylitzeshs (B. Z. XXIV 479) und eine hochbedeutende Besprechung von Hampls Altertümern [Izw. Otd. Rus. Jas. i Slow. 11 (1906) 446—66]. A. u. B.

Georg Tschubinaschwili, Jakob Smirnow (1869—1918). Bulletin de l'Université de Tiflis No. 2, S. 178—196. Tiflis 1922. A. H.

D. C. Hesseling, Evangelinos Apostolidis Sophoclis néohelléniste. Mededeelingen der K. Akad. van Wet., Afdeeling Letterkunde, deel 59, Serie A, No. 7, S. 167—182. Amsterdam 1925. — Sophokles ist zunächst durch sein Wörterbuch bekannt geworden. H. zeigt aber, indem er zugleich ein anziehendes Lebensbild entwirft, wie weit Sophokles mit seiner in Europa fast unbekannt gebliebenen 'Romaic Grammar' (1842, dann 1860) an Einsicht in den Werdegang des Vulgärgriechischen seinen Zeitgenossen vorausgeeilt war und wie er viele sprachgeschichtliche Tatsachen bereits festgestellt hatte, die erst ein halbes Jahrhundert später in Europa wieder entdeckt wurden. A. H.

Hans Loewe, Friedrich Thiersch, ein Humanistenleben im Rahmen der Geistesgeschichte seiner Zeit. I. Die Zeit des Reifens. München, Oldenbourg 1925. XII, 524 S. 8°. *16 RM.* — Für Friedrich Thiersch bildete das Griechentum von der Antike bis zur Gegenwart eine unlösbare Einheit. Das kommt auch in dem Schlußkapitel (Thierschs Philhellenismus S. 494ff.) dieser ausgezeichneten auf dem breiten Fundament der deutschen Geistesgeschichte aufgebauten Biographie vortrefflich zum Ausdruck. A. H.

A. Sobolewsky, P. S. Uvarova. Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie. S. VI, No. 6—8, 1925, S. 141—4. A. u. B.

S. B. Kougéas, L'état actuel des études byzantines en Grèce. Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 165—170. A. H.

3. Sprache, Metrik und Musik.

Julius Schwering, Die Idee der drei heiligen Sprachen im Mittelalter. Festschrift Aug. Sauer zum 70. Geburtstag dargebracht. Stuttgart, Metzler 1925 S. 3—11. — Erst im Laufe des 16. und 17. Jahrhunderts verblaßt die Vorstellung von den drei heiligen Sprachen (Hebräisch, Griechisch,

Lateinisch), für die im Mittelalter besonders die Inschrift am Kreuze Christi und eine an diese anknüpfende Äußerung des Augustinus maßgebend waren. C. W.

Paul Kretschmer, Literaturbericht für die Jahre 1922 und 1923. Griechisch. Glotta 14 (1925) 193—233. — Der reichhaltige Bericht umschließt auch das Mittel- und Neugriechische. A. H.

F. M. Abel, Coup d'œil sur la *Κοινή*. Revue biblique 35 (1926) 5—26. — Betont unter anderem nachdrücklich das Vorhandensein und die Bedeutung der Semitismen in der Septuaginta und im Neuen Testament. A. H.

Ludwig Radermacher, Neutestamentliche Grammatik [Handbuch zum Neuen Testament 1]. 2. erweiterte Aufl. Tübingen, Mohr 1925. VIII 248 S. 8°. — Besprochen von **Franz Schulte,** Theol. Revue 1926 Nr. 3 Sp. 91 (mit Einzelbemerkungen). C. W.

C. H. Dodd, Notes from Papyri. Journal of Theol. Studies 26 (1925) 77 f. — Erläutert den absoluten Gebrauch von *χρῆσαι* I. Kor. 7, 21 und andere sprachliche Erscheinungen des N. T. durch Parallelen aus dem 16. Bde. der Oxyrhynchospapyri. C. W.

Bror Olsson, Die Gewerbenamen auf -*ᾶς* in den Papyri. Aegyptus 6 (1925) 247—249. N. H. B.

William Linn Westermann, Dike Corvée in Roman Egypt. On the meaning of *ἈΦΥΛΙΣΜΌΣ*. Aegyptus 6 (1925) 121—129. — *ἀφυλισμός* = 'cleaning out' of canals etc. N. H. B.

Robertus Mayr, Vocabularium codicis Justiniani. Pars 2 (Pars graeca). Ed. curis **Mariani San Nicolò.** Prag, Česká Graficka Unie; Leipzig, Lorentz 1925. 498 Sp., 3 S. 4°. — Besprochen von **Arthur Stein,** Liter. Wochenschr. 1925 Sp. 944—946. C. W.

Simon Kauchtschischwili, Zur Wiedergabe der griechischen Männernamen im Georgischen = Arili. Festschrift Prof. Dr. Iwane Dschawachischwili zum 25-jährigen Jubiläum seiner wissenschaftlichen Tätigkeit. Tiflis 1925, S. 89—106 (georgisch mit deutscher Zusammenfassung). — Die Betrachtung der aus dem Griechischen ins Georgische übergegangenen Männernamen auf e und i zeigt, daß sie von griechischen Urformen auf *ος* bzw. *ιος* abgeleitet sind, woraus der Verfasser auf Entlehnung aus der Vokativform schließt. F. D.

G. Cuendet, L'impératif dans le texte grec et dans les versions gothique arménienne et vieux slave des évangiles. Thèse. Paris, P. Geuthner 1924. 8°. 167 p. N. H. B.

G. Rohlfs, Griechen und Romanen in Unteritalien (vgl. B. Z. XXV 427). — Mit wichtigen lautlichen Ergänzungen besprochen von **W. Meyer-Lübke,** Archiv f. d. Studium der neueren Sprachen 150 (1926) 63—82. K. D.

N. Jorga, Le grec dans les pays roumains (documents de grec vulgaire). Acad. Roumaine, Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 137—142. — Weist darauf hin, daß in den von Hurmuzaki, Documente XI und XIV, veröffentlichten griechischen Briefen aus dem Rumänien des 16. Jahrhunderts ein für die Geschichte des Vulgärgriechischen sehr interessantes Material steckt, das auf die Behandlung durch einen mit dem Neugriechischen vertrauten Sprachforscher wartet. A. H.

Ph. Koukoules, *Τὸ ἐν τῇ Ἐθνικῇ Βιβλιοθήκῃ τῶν Ἀθηνῶν ἀντίτυπον τοῦ ἑλληνικοῦ γλωσσαρίου τοῦ* Du Cange. *Ἀθηνᾶ* 37 (1925) 201—209. — Eine wertvolle Entdeckung. Die Nationalbibliothek in Athen besitzt ein Exemplar des Glossars, in das Du Cange selbst Randnoten eingetragen hat. K. teilt sie mit und stellt zugleich fest, daß das Exemplar wahrscheinlich von Korais in Paris erworben wurde. A. H.

St. Kyriakides, *Δῶμαν ἄγριν-ἀρκοτσ' ἐράμιδον-ἀρκοτσ' ἐραμιῶνας. Λαογραφία* 8 (1925) 230—231, 568—574. A. H.

Carl D. Buck, A semantic note. Class. Philology 15 (1920) 39—45. — Über die Bedeutungsentwicklung von *ξεχάνω, ταΐζω* und *ψοφῶ* mit zahlzeichen Parallelen aus anderen Sprachen. A. H.

Fr. Petračić, Stambul und Istambuli (serb.-kroat.). Nastarni Vjesnik 27 (1919) 92. — Die Form 'Stambul' hat sich aus (Con) stan (tino) polis entwickelt. F. D.

St. Deinakis, *Τὸ ἔτυμον τῆς λέξεως καλικάντζαρος. Λαογραφία* 8 (1925) 488—498. — Die reichhaltige Studie behandelt das Wort in seinen vielfachen Formen und den ganzen Vorstellungskreis. A. H.

Carsten Höeg, Les Saracatsans, un tribu nomade grecque. I. Étude linguistique précédée d'une notice ethnographique. Thèse.. de l'Université de Copenhague. Paris-Copenhague, Champion-Pio-Branner 1925. XX 312 S. 8⁰. — Umfangreiche und eindringende Studie über Lebensweise, Sitten und Gebräuche, Name, Abstammung und Verbreitung, dann aber hauptsächlich über Phonetik und Morphologie des Dialektes der Sarakatsanen in Epirus. Verfasser hat seine Studien auf Anregung des dorther stammenden G. Anagnostopoulos an Ort und Stelle gemacht. F. D.

J. Th. Kakrides, *Ὁ νόμος τῆς ἀποβολῆς τῶν τονουμένων φωνηέντων εἰς τὸ ἰδίωμα τῶν Λευκῶν (Πάρου).* Athen, Sphendone 1926. 16 S. — Vorläufiger Teildruck einer demnächst zu erwartenden Gesamtuntersuchung über den Dialekt von Leukas. A. H.

Chr. Pantelides, *Κυπριακὸν χειρόγραφον. Ἀθηνᾶ* 34 (1922) 130 bis 164. — Aus einer noch nicht gedruckten, um 1600 in kyprischem Dialekt abgefaßten Übersetzung von Lusignanos Monografia et breve historia universale dell'isola di Cipro teilt P. ein reiches Material zur Beurteilung der kyprischen Mundart mit. A. H.

S. Menardos, *Κυπριακὴ γραμματική. Μέρος β', περὶ τῶν ῥημάτων. Ἀθηνᾶ* 36 (1925) 35—79. A. H.

M. Deffner, *Δείγματα τσακωνικῆς. Λαογραφία* 8 (1925) 159—180. A. H.

J. K. Bogiatzides, *Περὶ τῆς συνθηματικῆς γλώσσης τῶν ἀρτοποιῶν Ζαγορίου. Λαογραφία* 8 (1925) 153—158. — Dazu ein Nachtrag von **D. C. Hesseling,** ebenda S. 567. A. H.

Hubert Pernot, Pages choisies des évangiles, littéralement traduites de l'original et commentées à l'usage du public lettré avec le texte en regard. (= Collection de l'Institut Néo-Hellénique de l'Université de Paris. Fasc. 2.) Paris, Société d'édition Les Belles Lettres 1925. — Introduction pp. 1—24. Bibliographie etc. Text and translation with notes pp. 27—247. Liste des passages traduits 249—50. Index grec 251—2. Index français 253—257. Table des matières. — The Gospels treated as the first Modern Greek text. N. H. B.

D. C. Hesseling-H. Pernot, Chrestomathie néo-hellénique. 'Les Belles Lettres' Paris 1925. VIII, 219 S. 8°. — Eine ausgezeichnete Sammlung verschiedener Texte, die von der alten biblischen Übersetzung bis heute die ganze Entwicklung der vulgärgriechischen Sprache in sich umfaßt. Das Glossar gibt uns eine wertvolle Zusammenstellung der volkstümlichen Worte. N. B.

Norbert Jokl, Linguistisch-kulturhistorische Untersuchungen aus dem Bereiche des Albanischen. Berlin und Leipzig, W. de Gruyter 1923. XII, 366 S. 8°. Untersuchungen zur indogermanischen Sprach- und Kulturwissenschaft 8. — Besprochen von **G. Rohlfs,** Zeitschr. f. roman. Philol. 45 (1925) 623—626. C. W.

H. Buk, Zum Rhythmus der antiken Musik. Halbmonatsschrift für Schulmusikpflege 20 (1925/26) 157f., 164f., 172f. — Handelt unter anderem auch über die Melodie des christlichen Hymnus aus Oxyrhynchos aus dem Ende des 3. Jahrh. A. H.

4. Theologie.

A. Literatur (mit Ausschluß von B und C).

O. Bardenhewer, Geschichte der altkirchlichen Literatur Bd. IV (vgl. B. Z. XXV 195). — Ausführlich besprochen von **Anton Baumstark,** Deutsche Literaturztg. N. F. 2 (1925) Sp. 2225—2231; von **Hugo Koch,** Internat. kirchliche Zeitschr. 15 (1925) 181—186. C. W.

Aug. Bludau, Die Schriftfälschungen der Häretiker. Ein Beitrag zur Textkritik der Bibel. Münster i. W., Aschendorff 1925 [Neutestamentl. Abhandl. XI 5]. 2 Bl. 83 S. 8°. — Abgesehen vom Gnostiker Marcion waren die den Häretikern im christlichen Altertum zur Last gelegten Fälschungen des Bibeltextes weder umfangreich noch von nachhaltiger Wirkung. Vgl. besonders § 11 (Arianer), 12 (Macedonius), 13 (Lukian von Antiochia und Hesychios von Alexandria), 16 (die Griechen), 20 (Nestorios und Nestorianer), 21 (Monophysiten). C. W.

Harald Fuchs, Augustin und der antike Friedensgedanke. Untersuchungen zum neunzehnten Buch der Civitas Dei. Berlin, Weidmann 1926. 4 Bl., 258 S. 8°. [Neue Philologische Untersuchungen herausgegeben von W. Jäger H. 3.] — Berührt unser Gebiet mit den Ausführungen über die Friedensreden Gregors von Nazianz (or. VI und XXII) S. 96ff., 105ff., über die vom Areopagiten im Buche von den heiligen Namen vorgetragenen Gedanken S. 126ff. und über den Begriff *εἰρήνη* bei den griechischen Vätern S. 214ff. Fuchs glaubt bei Ps. Dionysios, Gregor und einigen anderen Autoren Benutzung einer Schrift über den Frieden feststellen zu können, die irgendein stoischer Philosoph verfaßt hat und die, zwar nicht direkt, sondern durch Vermittlung von Varros logistoricus de pace, auch dem Augustinus für seine Erörterungen über den Frieden im 19. Buch der Civitas Dei als Quelle gedient hat. C. W.

Origenes' Werke 8. Bd. Homilien zu Samuel I, zum Hohelied und zu den Propheten, Kommentar zum Hohelied in Rufins und Hieronymus' Übersetzungen herausgegeben von **W. A. Baehrens.** Leipzig, Hinrichs 1925. LVIII, 510 S. gr. 8°. [Die griechischen christlichen Schriftsteller Bd. 33.] (Vgl. B. Z. XXIV 173.) — Die Homilie zu Samuel und der Kommentar zum Hohelied sind von Rufinus, das übrige von Hieronymus über-

setzt. Vom Kommentar zum Hohelied und den Prophetenhomilien (zu Isaias, Jeremias und Ezechiel) sind Fragmente des Originals durch die Katenen erhalten. Verzeichnis der griechischen Wörter S. 504ff. — Vgl. die ausführliche Besprechung von **Paul Koetschau**, Theolog. Literaturztg. 51 (1926) Sp. 130 bis 134. C. W.

Aug. Merk S. J., Origenes und der Kanon des Alten Testaments. Biblica 6 (1925) 200—205. — Betont gegen Harnack, daß für Origenes alle biblischen Bücher volle Gleichwertigkeit besitzen. C. W.

M. Jugie, Les homélies mariales attribuées à Saint Grégoire le Thaumaturge. Anal. Boll. 43 (1925) 86—95. — Beschäftigt sich zuerst mit den drei griechischen Homilien (bei Migne, P. gr. 10, 1145ff.), deren Unechtheit allgemein anerkannt ist. Die erste (*Σήμερον εὐαγγελικῇ*) könne nicht mit O. Bardenhewer in das Ende des 4. oder den Anfang des 5. Jahrhunderts verlegt werden; denn sie setzt das Konzil von Chalkedon (451) voraus und ist von einer Marienhomilie des Presbyters Chrysippos von Jerusalem († 479), aus der sie lange Stellen wörtlich herübernimmt, beeinflußt. Sie sei daher später als in das 5. Jahrhundert zu datieren. Ich füge hinzu, daß ihr ältester Überlieferungszeuge der Cod. Paris. gr. 1476 a. 890 ist (hier fehlt das Ende). Die zweite (*Ἑορτὰς ἁπάσας*), die O. Bardenhewer derselben Zeit zuwies wie die erste, ist von Proklos († 446) abhängig und scheint das Fest des Evangelismos (25. März) vorauszusetzen, das gegen die Mitte des 6. Jahrhunderts aufkam. Die älteste Handschrift, die sie enthält, ist der Cod. Mosq. 215 s. 9—10 (Vlad.). Die dritte (*Πάλιν χαρᾶς εὐαγγέλια*) verlegt der Verfasser in die zweite Hälfte des 5. Jahrhunderts, weil ihre Anfangsworte in die Zeit passen, in der die Verkündigung Mariä noch am letzten und die Verkündigung der Geburt Johannes' des Täufers am vorletzten Sonntag vor Weihnachten gefeiert wurde. Auf Grund ihrer Verwandtschaft mit der Proklos von Kpel zugeschriebenen Homilie auf den Evangelismos (*Κλέπτει τοὺς πόνους*) vermutet er, daß diese beiden Homilien einen Verfasser haben. Unter dem Namen des Gregorios Thaum. wurde die Homilie *Πάλιν χαρᾶς εὐαγγέλια* von Gerh. Vossius 1604 publiziert nach einer Handschrift von Grottaferrata, in der sie nebst den zwei ersten gestanden habe. M. Jugie bemerkt, daß diese Handschrift nicht mehr in dem genannten Kloster sich befinde. Bekanntlich sind viele Handschriften von Grottaferrata in die Vaticana gekommen. Zu diesen gehört der Cod. Vatic. gr. 1633 s. 10, in dem die drei Homilien neben einander stehen (fol. 174ᵛ—181); nur die zwei ersten werden aber Gregorios Thaum. zugeeignet, die dritte trägt den Namen des Johannes Chrysostomos. Da diese Handschrift die einzige ist, in der die drei Homilien überhaupt zusammenstehen, so ist nicht ausgeschlossen, daß die Zueignung der dritten an Gregorios Thaum. auf einem Irrtum des Vossius beruht. In der sehr reichen Überlieferung der dritten Homilie (nahezu 200 Handschriften) kommt der Name des Gregorios Thaum. kein einziges Mal vor. In allen Handschriften, in denen ihr Anfang steht, wird sie Joh. Chrys. zugeschrieben, mit Ausnahme des Cod. Crypt. B α XIII s. 11, der sie Proklos von Kpel zueignet. P. Jugie hat die Entdeckung gemacht, daß der zweite Teil derselben in der Ausgabe von Combefis zum größten Teil identisch ist mit der Homilie auf den Evangelismos *Βασιλικῶν μυστηρίων*, die unter den unechten Homilien des Joh. Chrys. gedruckt ist. Diese Homilie wird auch in allen Handschriften, die sie enthalten (etwa 40 an der Zahl), dem Goldmund zugeschrieben mit Ausnahme des bereits genannten Cod. Mosqu.

215, der sie Theodotos Moneremites zuschreibt. Dies wird wohl (Jugie) ihr Verfasser sein. Eine zweite Rede dieses Theodotos (nicht Theodoros) auf dasselbe Fest steht in derselben Handschrift und ist schon längst von A. Ballerini ediert worden (BHG 1123). Seine Lebenszeit ist unbekannt; er wird aber spätestens in das 8. Jahrhundert zu verlegen sein, da er in zwei Handschriften aus dem 9. Jahrhundert vertreten ist (Paris. gr. 766 und Patm. 190 f. 80ᵛ—83ᵛ). — M. Jugie spricht dann von drei armenischen Marienreden des Gregorios Thaum. Die zwei ersten, von P. Martin bei Pitra, Analecta sacra 4, 156 ff., 404 ff. edierten, werden allgemein als unecht betrachtet. Die dritte hielt aber Conybeare, der sie in englischer Übersetzung in The Expositor 1896 I, 161 ff. bekannt machte, für echt. M. Jugie weist nun nach, daß ganze Stellen der ersten griechischen Homilie in dieser dritten armenischen wiederkehren. Glücklicherweise ist letztere im griechischen Urtext erhalten. Sie steht in dem Cod. I E 10 m. s. 12 f. 134ᵛ—140 der Nationalbibliothek von Palermo (inc. *Ἀεὶ ὅταν μνησθῶ τῆς Εὔας τὴν παρακοήν, δακρύω — διὸ καὶ τὸ γενόμενον ἐκ σοῦ ἅγιον κληθήσεται υἱὸς θεοῦ. αὐτῷ ἡ δόξα κτλ.*) unter dem Namen Gregors von Nyssa. Vielleicht entschließt sich M. Jugie, sie in seine 'Homélies mariales byzantines' aufzunehmen. Er betrachtet sie ja als die zweite Quelle der ersten griechischen Homilie, und sie kommt in erster Linie in Frage, wenn es gilt, festzustellen, ob uns etwas von den Marienhomilien des Gregorios Thaum. erhalten ist. Erhalten ist übrigens auch der griechische Text der ersten armenischen Homilie und sogar schon längst gedruckt. Sie steht als Weihnachtspredigt unter den Spuria des Joh. Chrys. bei Migne, Patr. gr. 61, 737 f. (inc. *Ὁ τῆς δικαιοσύνης ἀνέτειλε σήμερον ἥλιος καὶ τὸν πρὶν ἀνατέλλοντα ἐκάλυψεν*; danach ist der Anfang des armenischen Textes oder wenigstens der lateinischen Übersetzung von P. Martin gebildet: Hodie sol justitiae illucens quae prius fulgebant occultavit). A. E.

Walther Kolbe, Beiträge zur syrischen und jüdischen Geschichte. Kritische Untersuchungen zur Seleukidenliste und zu den beiden ersten Makkabäerbüchern. Berlin-Stuttgart-Leipzig, Kohlhammer 1926. 1 Bl., 174 S. 8⁰. [Beitr. zur Wissensch. vom Alten Testament N. F. Heft 10.] – S. 65—73 bzw. 71 'Kritik der Eusebianischen Liste' mit dem Ergebnis, daß zwar diese Liste nicht fehlerfrei ist, aber von einem fehlerhaften System nicht die Rede sein kann. C. W.

J. Lebon, Pour une édition critique des œuvres de S. Athanase. Revue d'histoire ecclés. 21 (1925) 524—530. — On quotations from the De Incarnatione Verbi in Severus of Antioch which are not to be found in our present text of the work: of similar citations in Theodoret. Variants in MS. 78 (of the Catalogue of the Greek Manuscripts on Mount Athos I 242—3) of the same work. On the De Virginitate. On an Armenian version of fhe De Incarnatione et contra Arianos. N. H. B.

Eduard Weigl, Christologie vom Tode des Athanasius bis zum Ausbruch des nestorianischen Streites (373—429). [Münchener Stud. z. hist. Theol. H. 4.] München, Kösel & Pustet 1925. VIII, 216 S. 8⁰. — In Weiterführung seiner B. Z. XXIII 450 notierten Untersuchungen behandelt der Verfasser I. die christologischen Bewegungen und Anschauungen außerhalb Alexandriens ('alle Richtungen, Arianer, Apollinaristen, Antiochener und Alexandriner, . . . haben wie an der sachlichen Entwicklung, so auch an der Begriffsbildung ihren Anteil'), II. die alexandrinische Theologie (1. vom Tode

des Athanasius bis zu Cyrillus; 2. Cyrills Christologie und Schriften vor 429; 3. Cyrills Lehre über die unio naturarum; 4. Cyrills Lehre über die communio naturarum [communicatio idiomatum]). An der Spitze dieses 2. Teiles ein Abschnitt über die religiösen Aufgaben Alexandriens, dessen Theologen 'seit langem in einer gesunden Mitte gehen'. In dem zusammenfassenden Schlußabschnitt S. 194ff. wird dargelegt, 1. was Cyrill in seiner ersten Periode (bis 429) gegenüber der früheren und gleichzeitigen Christologie Neues bietet und was in seinen Erörterungen nicht neu ist; 2. wie er in seiner zweiten Periode gegenüber der ersten vorangeschritten ist. 'Cyrill ist vor 429 im großen ganzen noch immer ein stiller Gelehrter und Kirchenfürst. . . . Nach 429 ist er der große Christologe, der streitbare Patriarch, dessen Name in aller Mund ist. Aber dennoch ist auch in christologischen Dingen der Cyrill vor 429 schon derselbe wie nach 429. Er hatte bereits vor dem Streite seine Anschauungen über die unio hypostatica und vertrat sie mit bemerkenswerter Genauigkeit.' C. W.

Hans von Soden, Neue Forschungen zu Paul von Samosata. Ein Bericht. Zeitschr. f. Kirchengesch. 44 (1925) 161—170. C. W.

August Brinkmann †, Verbesserungsvorschläge zu Eustathios von Antiochia über die Hexe von Endor. Rhein. Museum 74 (1925) 308—313. Aus Brinkmanns Nachlaß herausgegeben von H. Schöne. — Glänzend ist die Emendation von S. 46, 9 Klostermann '*τῶν τοῦ πατρικέως κόλπων εἴσω διαιτώμενος*' (von Christus) für das überlieferte '*τῶν τοῦ καὶ ὡς κόλπων ἐ. δ.*' C. W.

Des hl. Kirchenlehrers Basilius des Großen ausgewählte Schriften aus dem Griechischen übersetzt von **Anton Stegmann.** 1. Bd. Ausgewählte Briefe 2. Bd. Ausgewählte Homilien und Predigten. München, Kösel & Pustet 1925. XXXVI, 348; VI, 468 S. 8°. [Bibliothek der Kirchenväter Bd. 46 und 47.] — Bd. 1 enthält die allgemeine Einleitung über Leben und Schriften des hl. Basileios und die Übersetzung von 111 Briefen mit spezieller Einleitung (Nr. 6 der jetzt dem Euagrios Pontikos zugeschriebene Brief an Mönche im Sprengel Cäsarea; Nr. 87—111 der nach Stegmanns Ansicht wohl echte Briefwechsel zwischen Basileios und Libanios); Bd. 2 die Übersetzung der neun Homilien über das Hexaemeron (mit Einleitung) und einundzwanzig ausgewählter Predigten bzw. Reden (mit Einleitung), d. h. vierzehn exegetisch-paränetischer, vier exegetisch-dogmatischer, zweier Heiligenpredigten bzw. panegyrischer Reden (auf Gordios und auf die vierzig Märtyrer) und (als Anhang) einer Lehrunterweisung, d. h. der Mahnworte an die Jugend über den nützlichen Gebrauch der heidnischen Literatur. C. W.

J. Wittig, Leben, Lebensweisheit und Lebenskunde des heiligen Metropoliten Basilius d. Gr. von Cäsarea. Ehrengabe für Johann Georg Herzog zu Sachsen. Freiburg, Herder 1920, S. 617—638. — Hebt die Grundgedanken heraus, von denen das Leben des Basileios getragen war, und belegt sie durch Übersetzungen aus seinen Werken, insbesondere seinen Briefen. A. H.

W. K. L. Clarke, The Ascetic Works of Saint Basil, translated into English with introduction and notes. [Translations of Christian Literature. Series I. Greek Texts.] Society for Promoting Christian Knowledge. London 1925. pp. 362. 12 s. 6 d. N. H. B.

Gregorii Nysseni opera vol. VIII fasc. II: Epistulae, edidit **Georgius Pasquali.** Berol., Weidmann 1925. LXXXII 94 S. 8°. — Wird besprochen. A. H.

E. C. E. Owen, St. Gregory of Nyssa. Journal of Theol. Studies 26 (1925) 64—71. — Beobachtungen über Grammatik, Wortschatz und Stil Gregors. Sein Griechisch 'is in the structure of the sentences, in vocabulary and, as a rule, in syntax, the Greek of the fifth and fourth centuries B. C.; he writes a good periodic style, often difficult, but seldom tortuous or confused'. C. W.

H. J. Bell, Sermons by the author of the Theognosia, attributed to Gregory of Nyssa. Journal of theol. stud. 26 (1925) 364—373. — Das Werk ist im cod. Brit. Mus. add. ms. 39605 erhalten. B. zeigt, daß der Titel *Γρηγορίου Νύσσης ἡ λεγομένη Θεογνωσία* falsch ist und die Schrift nicht von Gregor von Nyssa stammen kann, sondern in der letzten Periode des Bilderstreits verfaßt worden ist, vielleicht vom Bischof Georgios von Mytilene, der von Leo V. nach Cherson verbannt wurde. A. H.

P. B. Niederberger, Die Logoslehre des h. Cyrill von Jerusalem. (B. Z. XXV 197.) — Besprochen von **Joh. Lenz,** Theol. Revue 1925 Nr. 10/11 Sp. 378f.; von **Adam,** Theol. Quartalschr. 106 (1925) 159—161. C. W.

Josef Stiglmayr S. J., Pseudo-Makarius und die Aftermystik der Massalianer. Zeitschr. f. kathol. Theol. 49 (1925) 244—260. — Bekämpft die Ansicht von L. Villecourt, daß das den Namen Makarios des Ägypters tragende Homilienwerk aus den Kreisen der Massalianer stamme. C. W.

August Bludau, Die ersten Gegner der Johannesschriften. Freiburg i. B., Herder 1925. [Bibl. Stud. XXII 1/2.] XVI, 230 S. 8°. — Ein beträchtlicher Teil der Schrift beschäftigt sich mit Epiphanios: S. 87—120 mit der Widerlegung der Einwände (der Aloger gegen das Johannesevangelium) bei Epiphanios; S. 120—129 mit den Einwürfen der Aloger gegen die Apokalypse und ihre Widerlegung bei Epiphanios; S. 150—181 mit den Quellen des Epiphanios in Haer. 51 (Aloger). C. W.

Ph. E. Legrand, Saint Jean Chrysostome. Paris, Lecoffre 1925. 1 Bl., 316 S. 8°. — Behandelt in drei Hauptteilen 1. les principes de la morale, 2. les vertus et les vices, 3. la pratique des devoirs bei Chrysostomos. Vgl. das Referat von **Otto Schilling,** Theol. Revue 24 (1925) 129f. C. W.

Des hl. Kirchenlehrers Johannes Chrysostomus, Erzbischofs von Konstantinopel, Kommentar zu den Briefen des hl. Paulus an die Philipper und Kolosser. Aus dem Griechischen übersetzt von **Wenzel Stoderl.** München, Kösel & Pustet 1924. 3 Bl., 420 S. 8°. Bibliothek der Kirchenväter Bd. 45. — Die in Konstantinopel gehaltenen Predigten stehen in der Form anderen homiletischen Leistungen des Chrysostomos nach. 'Der Übersetzung wurde die Oxforder Ausgabe zugrundegelegt. Von (älteren) deutschen Übersetzungen wurde die des P. Narcissus Liebert O. S. B. in der Bibliothek der Kirchenväter 8 Bd. 1883 zu Rate gezogen.' C. W.

Archim. **Hippolytos,** *Δύο λόγοι ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου. Νέα Σιών* 17 (1925) *τόμ.* 20 S. 628—633. — Gibt den Text der zwei Reden *Εἰς τὸ 'Μὴ θησαυρίζετε ἑαυτοῖς θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς καὶ τὰ ἑξῆς'* und *Εἰς τὴν προδοσίαν τοῦ Ἰούδα καὶ εἰς τὴν ἁγίαν καὶ μεγάλην τετράδα* nach zwei Handschriften in der Jerusalemer Patriarchatsbibliothek. A. H.

The letters of Synesius of Cyrene, translated into English with introduction and notes by **Augustine Fitzgerald.** Oxford, University Press 1926. 272 S. 8⁰. — Wird besprochen. A. H.

Charles L. Souvay, The Twelve anathematizations of S. Cyril. Catholic Historical Review N. S. 5. (1926) 627—635. — The an. were not formally approved by, only read at, the Council of Ephesus. N. H. B.

Ellis H. Minns, Saint Cyrill knew hebrew. Mélanges publiés en l'honneur de M. Paul Boyer (Travaux publiés par l'institut d'études slaves II). Paris 1925, S. 94/7. F. D.

Leonard Hodgson, The Problem of Nestorius. Theology 9 (1924) 83—93. On the Bazaar of Heracleides. N. H. B.

Driver and **Leonard Hodgson,** Nestorius The Bazaar of Heracleides. Newly translated from the Syriac and edited with an Introduction Notes and Appendices. Oxford, Clarendon Press, 1925. pp. XXXV, 425. — The Introduction consists of the following sections: I. History of The Bazaar. II. The Text. III. Value of the Syriac Translation. IV. History of the Controversy. V. The Argument of The Bazaar. The appendices treat of. I. Translation of the Syriac Fragments of Nestorius. II. Critical Notes. III. The word πρόσωπον. IV. The Metaphysc of Nestorius (= a reprint from The Journal of Theological Studies vol XIX). This translation will be of great service to students who cannot read the Syriac original, but the historical student must use the translation with caution: e. g. the humble bearer of imperial despatches — the magistrianos — would be amazed to find himself elevated to the high rank of an imperial "governor" (p. 108). It is well to note that no attempt has been made by the editors to discuss the difficult historical questions raised by the work. This abstention is probably wise for the history of the Christian church during the years 428—451 is not yet written, and cannot indeed be written before the publication of the necessary Vorarbeiten. When Schwartz recently attempted to compose a sketch of East Roman church policy in the 5th and 6th centuries, he desisted, since, as he then wrote, "Ich sah bald, daß schon für das ephesinische und chalzedonische Konzil . . . das Material nochlange nicht genügend philologisch hergerichtet ist, um das historische Bild auch nur in großen Umrissen richtig zu zeichnen". Hist. Ztschr. CXII. p. 237. It is a pity, however, that the editors inserted the chronological summary of the Nestorian controversy given in § 4 of the Introduction. This is misleading and ignores the recent work on the subject, such as e. g. Schwartz: Die sogenannten Gegenanathatismen des Nestorius (1922) ‚Konzilstudien' (1914) and the fragment Zur Vorgeschichte des ephesinischen Konzils (1914). The editors further expressly state that "it is not the object of the present volume to enter upon the discussion of the problem: What did Nestorius teach? — their aim being rather to provide English-speaking theologians with the necessary material to study it for themselves"; but at least some bibliographical references might have been furnished to aid the reader. Of works issued since the publication of the Bazaar, to mention no others, those of Jugie, Fend and Junglas might surely have been mentioned. N. H. B.

Jean-Remy Palanque, Le Témoignage de Socrates le Scholastique sur Saint Ambroise. Revue des Études anciennes. 26 (1924)

216—226. — Interesting for the study of the choice made by Socrates of his historical materials. N. H. B.

Joseph Golega, Studien über die Evangeliendichtung des Nonnos von Panopolis. Breslau, Druck der Breslauer Genossenschafts-Buchdruckerei 1925. 4 S. 8°. Inaug.-Diss. der kathol.-theol. Fak. Auszug. — Nonnos, von Anfang an Christ, nicht Konvertit, ist sicher der Verf. der hexametrischen Paraphrase zum Johannesevangelium, die wegen des dreimaligen Theotokos (von Maria) mindestens nach 428, wegen der Auslegung von Joh. 16, 14f. (Bekämpfung des filioque) noch später angesetzt werden muß. Er paraphrasiert (abweichend vom Evangelium) Begebenheiten der Vergangenheit stets im Praeteritum, verwendet für seine Exegese 'allgemeines Überlieferungsgut' und fügt in seine Paraphrase sehr häufig synoptische Parallelstellen und Anklänge, aber auch ähnliche Stellen des Johannesevangeliums ein. C. W.

P. G. Théry, Le Texte intégral de la traduction de Pseudo-Denis par Hilduin. Revue d'hist. eccl. 21 (1925) 33—50, 197—214. N. H. B.

R. Draguet, Julien d'Halicarnasse et sa controverse avec Sévère d'Antioche sur l'incorruptibilité du corps de Christ. Étude d'histoire littéraire et doctrinale suivie des fragments dogmatiques de Julien (texte syriaque et traduction grecque). Löwen, Smeesters 1924. XI, 275, *78 S. 8°. — Bespr. von **L. T. Lefort**, Le Muséon 38 (1925) 187f. C. W.

M. Jugie, Julien d'Halicarnasse et Sévère d'Antioche (suite et fin). Échos d'Orient 28 (1925) 256—285. A. H.

A. Lukyn Williams, The Discussion of Gregentius and Herban, held in Yemen in the fifth century. The Churchman N. S. 39 (1925) 308—317. N. H. B.

E. F. Sutcliffe S. J, Some Footnotes to the Fathers. Biblica 6 (1925) 205—210. — Wir notieren den Nachweis, daß Anastasios Sinaita quaest. 34 aus Theodorets Quaestiones in Num. 23 herübergenommen ist. C. W.

W. Bousset, Apophthegmata (vgl. B. Z. XXV 464). — Bespr. von **Robert Melcher**, Theolog. Revue 1925 Sp. 447—449. C. W.

Maximus Confessor. Des heiligen Maximus Confessor Buch vom geistigen Leben (Liber asceticus) aus dem Griechischen ins Deutsche übertragen und mit einer Einleitung versehen von **Maximilian Garbas.** Breslau (1925) Selbstverlag (Rosenthalerstr. 27). 39 S. 8°. F. D.

Des hl. Johannes von Damaskus Genaue Darlegung des orthodoxen Glaubens. Aus dem Griechischen übersetzt und mit Einleitung und Erläuterungen versehen von **Dionys Stiefenhofer.** München, Kösel & Pustet, 1923. XII, CXII, 268 S. 8°. [Bibliothek der Kirchenväter Bd. 44.] — Die ‚Genaue Darlegung des orthodoxen Glaubens' bildet den dritten Teil der *Πηγὴ γνώσεως*, des Hauptwerkes des Damaszeners. Die wörtlich aus anderen Autoren entnommenen Stellen und Partien, soweit sie nicht ganze Kapitel ausmachen, sind bei Stiefenhofer kursiv gedruckt. Eine umfangreiche Einleitung unterrichtet über Leben, Stellung, Bedeutung und Schriften des ‚klassischen Dogmatikers der griechischen Kirche'. C. W.

P. Basilius Hermann, Bekennertum des heiligen Abtes Theodor von Studion († 826) und seiner Mönche. Benediktinische Monatsschrift 8 (1926) 31—45; 111—124. Zur ‚elften Jahrhundertwiederkehr seines Heimgangs'. C. W.

Bernard Leib, Deux inédits byzantins sur les azymes au début du XIIe siècle. (Vgl. B. Z. XXV 435.) — Diese vortreffliche Studie zeigt, wie sorgfältig und weitausgreifend L. sein inhaltreiches Buch Rome, Kiev et Byzance (vgl. oben S. 101 f.) vorbereitet hatte. Er legt den bisher unedierten Text von zwei Schriften über die Azymenfrage vor, von denen die zweite sicher dem Patriarchen Johannes II. von Antiocheia gehört, die erste unter dem Namen Symeons II., des Patriarchen von Jerusalem, überliefert, nach der Ansicht von L. aber vielleicht dem etwas jüngeren Niketas von Nikaia zuzuweisen ist. Die umfassende Einleitung gibt eine gründliche Darlegung der Entstehung und Geschichte des Azymenstreites bis zum Anfang des 12. Jahrhunderts. — Vgl. die Besprechung von **L. Serraz,** Échos d'Orient 28 (1925) 379—380. A. H.

Michael Rackl, Der hl. Thomas von Aquin und das trinitarische Grundgesetz in byzantinischer Beleuchtung. Xenia Thomistica, Rom, Collegio Angelico 1925, vol. 3, 363—389. — Legt den Standpunkt des Neilos Kabasilas und des Demetrios Kydones dar, d. h. der Männer, „mit denen der Streit um Thomas in Byzanz und insbesondere die Kontroverse über die Richtigkeit seiner Auffassung des trinitarischen Grundgesetzes den Höhepunkt erreicht'. C. W.

W. H. Worrell, The Coptic Manuscripts in the Freer Collection. University of Michigan-Studies, Humanistic Series, vol. X. New York, Macmillan 1923. XXVI + 396 S. Parts sold separately: Part I. The Coptic Psalter. Part II. A Homily on the Archangel Gabriel by Celestinus, Archbishop of Rome, and a Homily on the Virgin by Theophilus, Archbishop of Alexandria, from Manuscript Fragments in the Freer Collection and the British Museum. — Der koptische Psalter scheint wie die berühmte Evangelienhs der Freer Collection aus dem Fajjum zu stammen. Darauf deutet u. a. auch sein auffallend kleines Format hin. Worrell gibt eine Zusammenstellung solcher auch durch besonders rauhes Pergament und das Fehlen einer Bindung auffallender Zwerghss griechischer wie koptischer Sprache, die alle aus dem Fajjum zu stammen und dem 4—5. Jahrh. anzugehören scheinen. — Die Homilien sind einer Pergamenths a. 974 entnommen, von der Teile in London und ein Teil in der Freer Collection liegen. Sie wurde in Esneh von einem fajjumischen Schreiber hergestellt und gehörte derselben oberägyptischen Klosterbibliothek an, deren Schätze Budge bekannt gemacht hat; über die Beziehungen dieses Klosters zum Fajjum vgl. Crum in ZDMG. 68 (1914) 176. Der als Autor der ersten Homilie genannte Papst Coelestin I. wurde auch sonst von den Kopten für ihre Pseudonyme benützt, vgl. das Enkomion auf Viktor bei Budge, Coptic Martyrdom 47. Abgesehen von Wundergeschichten, deren Schauplatz die Kirche des Erzengels ist, verdient noch besondere Beachtung, daß die frühchristliche Anschauung, der Lukas 1, 26 genannte Gabriel sei nicht nur der Überbringer der Verkündigung an Maria, sondern eine Personifikation Gottes selbst gewesen, in der um vieles jüngeren koptischen Homilie nachwirkt: der Name Gabriels wird hier interpretiert als „Gott und Mensch", sowie auch Christus Gott und Mensch gewesen sei. — Die zweite unter dem Pseudonym des Patriarchen Theophilos gehende Homilie enthält die Wundergeschichte von einem durch einen Juden beschimpften blutschwitzenden Marienbild. Die Geschichte erinnert an diejenige von dem blutenden Kruzifix in Alexandrien, die, von Pseudo-Kyrill erzählt, ebenfalls von Theophilos spricht (vgl. P. M. Chaîne,

Sermon sur la pénitence attribué à S. Cyrille d'Alexandrie, Mélange de la Faculté orientale de Beyrouth 6, 515). — Den Schluß der wertvollen, mit großer Sorgfalt hergestellten Textsammlung bildet die Ausgabe eines Zaubertextes, geschrieben oder vielmehr gekritzelt in fajjumischer Sprache auf ein Doppelblatt und wohl aus dem 9.—10. Jahrh. stammend. Der Zauber, eine bombastische Anrufung Gottes, wurde, wie ich glaube, über Wasser bzw. Öl gesprochen, diente also zu Heilzwecken. W. H.

G. H. Dix, The Enochic Pentateuch. Journal of Theological Studies 27 (1925) 29—42. — On the Ethiopic Book of Enoch N. H. B.

Mystic Treatises by Isaac of Nineveh, translated from Bedjan's Syriac text by **A. J. Wensinck.** K. Akademie van Wetenskappen te Amsterdam 1923 — Ausführlich bespr. von **F. C. Burkitt,** Journal of Theol. Studies 26 (1925) 81—86. C. W.

A. Mingana, The early Spread of Christianity in Central Asia and the Far East. A new document. Bulletin of the John Rylands Library Manchester 9 (1925) 297—371. — Publication and translation of a Syriac document attributed to Philoxenus, Bishop of Mabbug (cf. Mingana: A new Document on Philoxenos of Hierapolis. Expositor 1920 149—160). N. H. B.

K. Mlaker, Zum arabischen Agathangelos. Wiener Zeitschr. für die Kunde des Morgenlandes 32 (1925) 134—136. — Erklärung einer geographischen Verwechslung. C. W.

R. P. Blake, Georgian Theological Literature. Journal of Theol. Studies 26 (1924) 50—64. — Referat über **K. Kekelidze's** Geschichte der georgischen Literatur I., Tiflis 1923. C. W.

B. Apokryphen.

Ludwig Hertling S. J., Literarisches zu den apokryphen Apostelakten. Zeitschr. f. kath. Theol. 49 (1925) 219—243. — Will die Akten, die uns einen so einzigartigen Einblick in die tieferen Schichten des altchristlichen Volkes gewähren, als kostbare Quellen für die Kirchengeschichte des Altertums betrachtet wissen. C. W.

N. Cartojan, Abgarlegende in der alten rumänischen Literatur. Sonderabdruck aus den „Convorbiri Literare" 1925, 21 S. 8⁰. Vf. behandelt mit Hilfe einer reichen Literatur die Frage von der bekannten Legende Abgars. Er zeigt uns die verschiedenen Etappen der Entwicklung dieser Legende und wie dieselbe durch die griechischen Übersetzungen in die alte rumänische Literatur hineindrang. N. B.

C. Hagiographie.

Edv. Rein, Die mythologischen Anspielungen in den Acta disputationis Acacii. Societas orientalis Fennica. Studia orientalia 1 (1925) 176—193. — Das 2. Kapitel der lateinischen, aber um das Ende des 4. Jahrh. aus dem Griechischen übersetzten Acta disputationis Acacii (O. von Gebhardt, Ausgew. Märtyrerakten S 116 f.) enthält einen längeren Passus über einige heidnische Göttermythen. Er geht auf den lateinischen Redaktor der Akten zurück und ist 'aus dem angehäuften Mythenmaterial geschöpft, das sich in der apologetischen Literatur etwa am Ende des 3. Jahrh. vorfand'. C. W.

H. Delehaye, Les recueils antiques de miracles des saints. Anal. Boll. 43 (1925) 5—85; 303—325. — Gesamtstudie über die alten Sammlungen von Wunderberichten vom 4.—7. Jahrhundert in griechischer und lateinischer Sprache vom literarischen und geschichtlichen Gesichtspunkte aus (nicht vom rein sprachlichen). Die griechischen werden zuerst besprochen (S. 7—73). Sie beziehen sich auf neun Heilige, die D. in zwei Gruppen einteilt, je nachdem ihre Wundertaten ausschließlich Heilwunder sind oder nicht. Zur ersten Gruppe gehören Kosmas und Damian, Kyros und Johannes, Artemios, Therapon und der Prophet Isaias, dessen *θαύματα* erst jüngst von D. selbst ediert wurden (s. unten S. 182), zur zweiten die Heiligen Theodor (Teron), Menas, Thekta und Demetrios. Die Miracula s. Georgii schloß der Verfasser aus, weil sie jünger sind als das 7. Jahrhundert, die Wunder des hl. Nikolaos wegen ihres speziellen Charakters. Die aufgeführten neun Heiligen sind in der Tat, wenn man von Anastasios d. Perser (BHG 89 f.) absieht, die einzigen, von denen Sammlungen von Wunderberichten überliefert sind. Zur ersten Gruppe sind indes die Erzengel hinzuzufügen auf Grund der *Διήγησις τῶν διὰ τῶν ἁγίων καὶ πανενδόξων ἀρχαγγέλων γενομένων ἰάσεων. Περὶ ποδαγριῶντος. Τρωΐλος τις ἀνὴρ ἐκ Παμφυλίας ὁρμώμενος*, von der sich Überreste in dem Unzialpalimpsestcodex Bβ X von Grottaferrata erhalten haben, sowie eines zweiten Berichtes über 16 Heilungen in dem Cod. 4 m. s. 11 f. 1—4 des Klosters *τῶν Βλαταίων* in Saloniki (inc. *Τοῖς ἅπαν εἶδος ἐκζητοῦσι πρὸς ὠφέλειαν ψυχῆς πολὺς μὲν ὁ περὶ τούτου ἀγαθὸς λόγος*). Während diese Texte noch unediert sind, liegt das Material für die genannten Heiligen in der Hauptsache im Drucke vor. Eine kleine Nachlese läßt sich indes nachweisen. Die wichtigste bezieht sich auf die berühmten *ἀνάργυροι* Kosmas und Damian. Der 42 Folien umfassende Unzialcodex Mus. Brit. 37534, der wohl nicht früher als in das 10. Jahrhundert datiert werden kann, enthält eine Epitome der Wunder derselben, die 47 *θαύματα* beschreibt (der Anfang des ersten fehlt). Diese Zahl ist identisch mit derjenigen der Ausgabe von L. Deubner, die D. seiner Untersuchung zugrunde legte; da aber die Th. 39—47 von dem Diakon Maximos geschrieben sind, der um 1300 lebte, so ergibt sich ein Zuwachs von neun Heilungswundern, der nicht zu verachten ist. Ein Einzelwunder der hll. Kyros und Johannes steht in dem Cod. Athon. Kuthumus. 37 m. s. 10 f. 366^{v}—369^{v}. Es ist auch ein Heilwunder und hat den Vorzug, genau datiert zu sein (Inc. *Ἐπὶ τῶν χρόνων τῆς βασιλείας Ἡρακλείου τοῦ πανευσεβοῦς ἔτους εἰκοστοῦ, τῆς Ἀλεξανδρέων ἁγίας τοῦ θεοῦ ἐκκλησίας Κύρου κατέχοντος τὰ πηδάλια — τοῦτον οὖν τὸν τρόπον καὶ ἡ γυνὴ αὕτη τῆς τῶν ἁγίων ἀπολαύσασα ἰατρείας τὸ οἰκεῖα κατέλαβεν δοξάζουσα πατέρα καὶ υἱὸν καὶ ἅγιον πνεῦμα νῦν καὶ ἀεὶ κτλ.*). In dem jungen Codex Crypt. B d XXII ch. s. 17 befindet sich eine doppelte gelehrte Abschrift eines *Βίος καὶ θαυμάτων διήγησις* des Bischofs von Cypern Therapon (inc. *Γένος μὲν καὶ πατρίδα*), den ich in keiner anderen Handschrift wahrgenommen habe. In bezug auf die in dem Enkomion des Presbyters Chrysippos auf Theodoros enthaltenen Thaumata stimme ich der Ansicht von D. bei, daß sie einer verlorenen Sammlung seiner Wunder entnommen sind. Das beweist schon die von D. in dem 4. Novemberband der Acta SS publizierte Epitome (S. 55—72). Zwei Sammlungen seiner Wunder standen in dem Cod. Taurin. gr. 140 m. s. 12 f. 20—30; 163^{v}—177); da diese Prachths leider verbrannt ist, läßt sich weder der Inhalt derselben noch ihr Verhältnis zu der postulierten verlorenen Sammlung be-

stimmen. Ein Einzelwunder Theodors steht in dem Cod. Hieros. Sab. 80 m. s. 13 f. 93—96, von dem ich aber nicht sagen kann, ob es ein Heilwunder ist oder ein anderes (inc. Πάντες μὲν οἱ ἅγιοι μάρτυρες). Ob die noch unedierten Enkomien auf Theodoros von Nikephoros Magistros (anon. erhalten in dem Cod. Athon. Stavronik. 18 m. s. 13 f. 93—98; der Name des Autors stand in der verbrannten Turiner Handschrift), Joseph Hierodiakonos (Cod. Neapol. II A A 24 f. 216—235 ch. s. 13—14) einschlägiges Material bieten, vermag ich nicht zu sagen. Was endlich den hl. Demetrios betrifft, so kann auf die in dem Cod. Athon. Panteleim. 196 ch. s. 17 f. 359—374 stehenden Thaumata leicht verzichtet werden; denn sie sind nichts anderes als eine Epitome des Wunderberichtes von Johannes, Erzbischof von Thessalonike, die zudem verstümmelt ist. Noch leichter zu entbehren sind die Sondertexte des Mirac. VII (über den Paramonarios Onesiphoros) in der ersten Sammlung von Wunderberichten, die den Erzbischof Johannes von Thessalonike zum Verfasser hat (Codd. Laur. cond. soppr. 189 m. s. 11 f. 73—75 und Berrhoens. Metrop. 12, 2. Teil ch. s. 16 f. 48ᵛ—49ᵛ), und des Miracul. VI (über den afrikanischen Bischof Cyprian) der zweiten Sammlung (Cod. Oxon. Bodl. Barocc. 148 ch. s. 15). Wünschenswert wäre aber die Herausgabe der noch unedierten Sammlungen des Erzbischofs Niketas von Thessalonike und des Johannes Staurakios, Chartophylax von Thessalonike (13. Jahrhundert). Die erstere ist meines Wissens nur in zwei Handschriften überliefert: Cod. Oxon. Bodl. 131 ch. s. 13—14 f. 523—534 und Cod. Querin. von Brescia A III 3 ch. s. 15 f. 11—23. Letztere ist in einer Reihe von Handschriften vertreten. Beide beginnen mit dem Heilwunder an dem Eparchen Leontios von Illyrien, der in den Martyrien des Demetrios eine Rolle spielt; sie scheinen somit in einem engeren Verhältnis zueinander zu stehen. — Auf das Ganze gesehen verfügte D. über das nötige Material, um die griechischen Sammlungen von Thaumata einer zusammenfassenden Untersuchung zu unterziehen, die sich besonders auf die Heilwunder bezieht. Sein Schlußurteil lautet dahin, daß diese Wunderberichte eine einheitliche Literaturgattung bilden, daß sie manches Licht verbreiten über die Kirchen, die den genannten Heiligen geweiht waren, daß sie aber eine Religiosität widerspiegeln, die den populären Aberglauben der heidnischen Zeit noch nicht überwunden hat. Es ist eben Volksliteratur, in der noch zahlreiche 'réminiscenses païennes' als altes Volksgut fortleben. — Die lateinischen Wundersammlungen fallen aus dem Rahmen unserer Studien heraus. Von Interesse ist aber die Wahrnehmung des Verfassers, daß sie sich nicht bloß durch die Sprache von den griechischen unterscheiden. Sie haben einen ganz anderen Charakter und stehen auf einer höheren Stufe als jene. A. E.

H. Quentin, O. S. B., La correction du martyrologe romain. Anal. Boll. 42 (1924) 387—406. — Erbringt mit vorbildlicher Sachlichkeit den Beweis, daß die neue Ausgabe des Martyrologium Romanum vom Jahre 1922 infolge der Nichtberücksichtigung allgemein anerkannter Resultate der hagiographischen Forschung, der Beibehaltung evidenter Irrtümer (wie z. B. der hll. Barlaam und Josaphat [recte: Joasaph] aus dem bekannten Roman), sowie infolge zahlreicher willkürlicher Änderungen einen Rückschritt bedeutet gegenüber der 1914 erschienenen editio typica. Wenn der gelehrte Benediktiner trotzdem die Hoffnung ausspricht, daß die verfehlte 'editio prima post typicam' die schon längst gewünschte 'correction vraiment sérieuse et critique' dieses altehrwürdigen liturgischen Buches nicht unmöglich machen wird, so

werden sich alle Freunde der Hagiographie diesem Wunsche anschließen. Es darf aber hinzugefügt werden, daß der Verfasser vorliegender Kritik, dem wir das wichtige Buch über die 'Martyrologes historiques du moyen âge' verdanken, in erster Linie dazu berufen ist, die Erfüllung jenes Wunsches zu beschleunigen. A. E.

V. Latyšev, Aus der hagiographischen Literatur. 1. Eine abgekürzte Vita der Märtyrerin Eudokia. 2. Varianten zur Vita des hl. Merkourios nach der metaphrastischen Redaktion aus Handschriften der Russ. Akademie der Wissenschaften (russ.). Mélanges gréco-romains tirés du Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie. Nouvelle Série. Petrograd 1918. S. 1579—1590. — Teilt von 1. den Text und von 2. die Varianten mit. A. H.

P. Peeters, Le 'Passionnaire d'Adiabène'. Anal. Boll. 43 (1925) 261—304. — Unter diesem Titel, der zur Verhütung von Mißverständnissen in Anführungszeichen gesetzt ist, bespricht der sprachgewaltige Bollandist die zehn Märtyrer bzw. Gruppen von Märtyrern der Provinz Adiabene des persischen Reiches (Hauptstadt Arbela) aus der Verfolgung des Königs Schâfur II., die sich an der Hand der noch vorhandenen Quellen als geschichtlich erweisen lassen. Diese Quellen sind: der Katalog der Märtyrer der Provinz Beth-Garmai, der bekannte Anhang des Martyrolog. syrianum, syrische Märtyrerakten, Sozomenos' H. E. 2, 9—14, endlich die Chronik von Arbela. Die Darstellung des Sozomenos beruhe wohl auf griechischen Übersetzungen syrischer Märtyrerakten. Davon sind die auf Abraham, Bischof von Arbela (BHG 10f.), und auf die Gruppe Akepsimas, Joseph und Aeithalas (BHG 15—20) bezüglichen durch den Druck bekannt. Bezüglich des ersteren läßt der Verfasser es unentschieden, auf welches von beiden Martyrien die Notiz in dem Synaxar von Kpel zurückgeht; da aber das zweite zu dem kaiserlichen Menologium aus dem 11. Jahrhundert gehört, so kann nur das erste die Quelle dieser Notiz sein. Ich kann hinzufügen, daß von dem griechischen Martyrium der Gruppe Aeithalas und Hafsai ein Fragment sich in dem Palimpsestcodex der Kapitularbibliothek von Verona CXXXIV s. 10 (f. 78—78v steht das Ende) erhalten hat. Das in dem jungen Cod. Sinait. gr. 534 ch. a. 1639 f. 211v—214 stehende Martyrium der Gruppe Thekla, Mariamne, Martha, Maria und Ennei (inc. *Ἐν ταῖς ἡμέραις Σαβωρίου βασιλέως Περσῶν πλησίον τῆς κώμης Ἀζᾶ ἦν τις πρεσβύτερος Παῦλος τοὔνομα*) ist wohl identisch mit der von P. P. erwähnten längeren Notiz in dem Synaxar von Kpel; vielleicht liegt aber hier die Quelle derselben vor. Der Verfasser kommt zu dem Ergebnis, daß die vorhandenen Quellen uns nur eine ganz fragmentarische Kenntnis von den Märtyrern der Adiabene vermitteln. Der Vergleich der Chronik von Arbela mit den übrigen oben genannten Quellen führte ihn zu dem weiteren Resultat, daß der einschlägige Nachrichtenbestand dieser Chronik das Urteil von A. v. Harnack über ihren sehr hohen Wert für die Kenntnis der Verbreitung des Christentums im Orient im 2. und 3. Jahrhundert nicht bestätigt. A. E.

<Louis Villecourt>, Les collections arabes des miracles de la Sainte Vierge. Anal. Boll. 42 (1924) 266—287. — Fortsetzung der B. Z. 25 (1925) 441 notierten Liste der Marienwunder, die sich in arabischen Handschriften der Pariser Nationalbibliothek befinden. Die a. a. O. notierte ältere Sammlung umfaßt nicht 68, sondern 75 Wunder. Die jüngere ist die Übersetzung ins Arabische der neugriechischen Sammlung, die der Mönch Agapios

Landos im 17. Jahrhundert verfaßte und die den 3. Teil seiner Ἁμαρτωλῶν σωτηρία bildet. Sie umfaßt 68 Wundererzählungen, deren Parallelen nachgewiesen werden. A. E.

Cornelius Kekelidse, Monumenta hagiographica georgica. Pars prima. Keimena. Tom. I Januarium, Februarium, Martium, Aprilem et Maium menses continens, sumptibus Rossicae Academiae Scientiarum. Tiflis 1918. XLVIII und 351 S. 8⁰ (georgisch). — Besprochen von **P. Peeters**, Anal. Boll. 43 (1925) 379—383, der die 22 alten georgischen Übersetzungen von griechischen Texten aufzählt, die in diesem 1. Band des wichtigen Unternehmens aus verschiedenen Handschriften vereinigt sind, und die Aufmerksamkeit besonders auf die Vita Symeons des Jüngeren lenkt, deren griechisches Original noch nicht vollständig ediert ist (vgl. meine Besprechung von H. Delehaye, Les saints stylites, in B. Z. XXV 381). Seine Bemerkung, daß durch den georgischen Text dieses Dokument zugänglich gemacht sei, muß wohl sehr eingeschränkt werden; denn das gilt nur für die kleine Zahl von Forschern, die des Georgischen mächtig ist. Ich hätte es sehr begrüßt, wenn P. P. das Incipit der georgischen Texte angegeben hätte. Da das nicht der Fall ist, kann ich nicht konstatieren, ob und welche griechischen Vorlagen der georgischen Übersetzungen, die im Druck fehlen, handschriftlich erhalten sind. Unter κείμενα sind die alten, vormetaphrastischen Texte zu verstehen. In dieser Bedeutung ist das Wort in der griechischen Hagiographie unbekannt. Die georgischen Übersetzer scheinen es aus der griechischen Kommentarliteratur herübergenommen zu haben, in der die zu interpretierenden Stellen in Handschriften oft als κείμενον am Rand bezeichnet sind, abwechselnd mit ἑρμηνεία. A. E.

C. Naselli, Una redazione volgare dell' epistola del vescovo Maurizio sulla traslazione delle reliquie di S. Agata da Constantinopoli a Catania. Archivio storico per la Sicilia orientale 19 (1922) 1—24. N. H. B.

Max Förster, Die Legende vom Trinubium der hl. Anna. Probleme der englischen Sprache und Kultur. Festschrift für Johannes Hoops zum 60. Geburtstage. Germanische Bibliothek II, 20 (Heidelberg, Winter, 1925), 105—130. Die Legende von der dreimaligen Verheiratung der hl. Anna dürfte abendländischen Ursprungs sein, obwohl die eigentliche Heimat des Annenkultus der Orient ist und die griechisch-byzantinische Kirche für genealogische Spitzfindigkeiten, wie sie in der aus neutestamentlichen Stellen herausgesponnenen Trinubiumslegende zutage treten, schon früh eine Vorliebe bekundet hat. C. W.

B. Schröder, Der hl. Christophoros. Zeitschr. des Vereins für Volkskunde 35 (1926) 85—98. — Weist auf Grund von Denkmälern der antiken Kleinkunst nach, daß Christophoros die christliche Umbildung des Herakles mit dem Erosknaben ist. K. D.

N. H. Baynes, The Vita S. Danielis Stylitae. English Hist. Review 40 (1925) 397—402. — Zeigt im einzelnen, welch eine Fülle von Nachrichten für die Geschichte der Kaiser Leo I., Zeno und Anastasios aus der Vita Daniels zu gewinnen ist. A. H.

Paul Peeters, S. Démétrianus évêque d'Antioche? Anal. Boll. 42 (1924) 288—314. — Tritt mit guten Gründen dafür ein, daß der Bischof Demetrianos, der am 10. November in den von F. Nau veröffentlichten zwei syro-jakobitischen Kalendarien steht, die auch die antiochenischen Märtyrer

Juventin und Maximin am 29. Januar erwähnen (vgl. B. Z XXV 442 f.), kein anderer ist als der Bischof von Antiochien dieses Namens, der im Jahre 253 dem Bischof Fabianos nachfolgte, im Jahre 256 nach Persien verschleppt wurde und in Gundaisabur vor 261 starb. Ist das nicht ein zweites Anzeichen dafür, daß diese zwei syro-jakobitischen Kalender auf dem alten Kalender von Antiochien beruhen, wie ich das schon in B. Z. XXV 442 als wahrscheinlich behauptet habe? A. E.

E. W. Brooks, Acts of S. George. Le Muséon 38 (1925) 67—115. — Neue und gegenüber Bedjan, Acta martyrum et sanctorum I bessere Ausgabe der in zwei Rezensionen erhaltenen syrischen Georgsakten mit englischer Übersetzung. C. W.

Benedikt Kolon O. F. M., Die Vita S. Hilarii Arelatensis. Eine eidographische Studie. Paderborn, Schöningh 1925. 3 Bl., 124 S. 8°. [Rhetorische Studien herausgeg. von E. Drerup, 12. Heft.] — Die für die Topik der Heiligenleben sehr ergiebige Arbeit beschäftigt sich mit einer in der Hauptsache nach dem Schema des epideiktischen Enkomions angelegten Vita aus dem Ende des 5. Jahrhunderts, die zwar in lateinischer Sprache abgefaßt ist, aber den Einfluß der Vita Antonii des Athanasios und mehrerer Werke der griechischen kirchlich-rhetorischen Literatur, besonders der Lob- und Gedächtnisreden Gregors von Nazianz und teilweise auch Gregors von Nyssa verrät und möglicherweise eine griechische Biographie, vielleicht das Enkomion des Nysseners (?) auf Ephräm (vgl. S. 107—109), direkt zur Vorlage gehabt hat. Als Kleriker in dem zweisprachigen Südgallien konnte der Verf. sehr wohl des Griechischen mächtig sein, so daß ihm griechische Schriften nicht bloß durch Übersetzungen vermittelt zu werden brauchten. Der Text der Vita bei Migne, P. Lat. 50, 1219 ff. C. W.

H. D⟨elehaye⟩, Synaxarium et miracula S. Isaiae prophetae. Anal. Boll 42 (1924) 257—265. — Ediert aus dem Cod. Bodl. Barocc. 240 m. s. 12, einem alten Menologium für den Monat Mai, eine kurze Notiz über den Propheten Jesaias, die wesentlich identisch ist sowohl mit der Notiz im Synaxarium von Kpel (ed. Delehaye S. 667) als mit der von O. v. Gebhardt aus dem Cod. Paris. gr. 1534 m. s. 11 unter dem Titel *Προφητεία, ἀποκάλυψις καὶ μαρτύριον* herausgegebenen Notiz (BHG 958). Eine dritte Rezension (wohl die älteste) steht in den Codd. Hieros. Patr. 6 s. 9—10, Monac. gr. 366 s. 9, Vatic. Palat. gr. 27 s. 11, Patm. 257 s. 11—12. Nur in der genannten Oxforder Handschrift folgt ein Bericht über 19 Heilungen, die zur Zeit des Schreibers (*ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς γενεᾷ*: S. 959, 14 f.) in der Grabkapelle des Propheten in Kpel geschahen. D. gibt nur den Text (S. 259—265), ohne den Versuch zu machen, das Alter desselben zu bestimmen. Älter als das 8. bis 9. Jahrhundert wird er wohl nicht sein: das zeigt schon die intensiv rhetorische Einleitung. Es gibt noch zwei unedierte Texte über Jesaias. Der eine wird Niketas Rhetor zugeschrieben, liegt aber nur in dem ersten, aus dem Jahr 1648 stammenden Teil des Cod. Athon. Dionys. 145 f. 302—311v vor (inc. *Ὡς πολὺ τὸ πλῆθος τῆς χρηστότητός σου, κύριε*). Der andere stammt aus dem verlorenen Bestand des kaiserlichen Menologiums und ist in zwei Handschriften von Patmos erhalten (Cod. 257 m. s. 11—12 f. 1r—?; 736 m. s. 14 f. 218—219v (inc. *Τῆς Ἱερουσαλὴμ καὶ Ἠσαΐας ὁ μεγαλοφωνότατος προφήτης γέννημα, θρέμμα καὶ παίδευμα*). In dem Wunderbericht wird Jesaias auch *ὁ τῶν προφητῶν μεγαλοφωνότατος* genannt (S. 259, 15). Von Wundern wird

in dem zweiten Text kaum die Rede sein; es wäre aber von Wert für die Datierung der Miracula der Oxforder Handschrift, wenn in dem ersten Wunderberichte ständen. A. E.

J. Rendel Harris, A new christian apology. Bulletin of the John Rylands library, Manchester. 7 (1923) 355—383; The Quest of Quadratus ibid. 8 (1924) 384—397; The sources of Barlaam and Joasaph ibid. 9 (1925) 119—129. — **J. Armitage Robinson,** The Passion of St. Catherine and the Romance of Barlaam and Joasaph. Journ. of theol. Stud. 25 (1924) 246—253. — **E. Klostermann and E. Seeberg,** Die Apologie der heiligen Katharina. = Schriften der Königsberger Gelehrten Gesellschaft. Geisteswissenschaftl. Kl. 1. Jahrg. 2. Heft. Berlin. Deutsche Verlagsgesellschaft für Politik und Geschichte. 1924. pp. IV + 57. Vgl. **G. Krüger,** Theol. Literaturzeitung . . . (1924) 544—545. — In the frist article Rendel Harris contended (1) that the Acts of Catherine contained fragments of a lost Christian apology dating from the second century and (2) that these Acta were by the same author as the Romance of Barlaam and Joasaph; in the second article he seeks to show that the priority in point of time of composition lies with the Acts of Catherine and suggests further that since each of these works incorporates more or less completely a lost Christian Apology, the chances are that the two apologies involved are a pair: but the companion of Aristides is certainly Quadratus. The second century apology incorporated in the Acts of Catherine is probably the work of Quadratus. Meanwhile Armitage Robinson had reconsidered the question, and argued that the supposed apologetic matter in the Acts was taken from Malalas and that therefore there is no need to infer that the source of this matter was a second century apology. Similarly Klostermann and Seeberg supported by Krüger had argued that Malalas was the sole source for the Passion of Catherine. To this view in his third article Rendel Harris replies by emending ἄλλος — one of the "wise historians" cited by Catherine at the opening of her Apology — into Θάλλος [cf. Tertullian Apologeticus c. 10, Tertullian ad Nat. 11 12 (Tacitus = Thallus), Lactantius Div. Inst. 1 13]. The argument is thus thrown back into the second century. In a further article Rendel Harris intends to study how much of the other apologetic matter int he Acts can be dated to the second century. Further in the second and third articles he discusses the Acta of S. Eustratius, and endeavours to establish parallels between the De Fide Orthodoxa of John of Damascus, the Eustratius Acta, and Barlaam and Joasaph. N. H. B.

Henri, Jean et André Bremond, Le charme d'Athènes et autres essais. Paris, Bloud et Gay 1925. 315 S. 8°. S. 139—159 handelt H. Br. über 'Sainte Cathérine d'Alexandrie', S. 160—195 J. Br. über 'Pèlerinage au Ouadi-Natroun, une oasis du désert monastique'. C. W.

V. N. Zlatarski, Slověnskoto žitie na Sv. Nauma ot XVI. věk (Die slavische Vita des hl. Naum aus dem 16. Jahrh.): Spisanie na bulg. akademija na naukitě kn. XXX, kl. ist.-fil. i filos.-obšč. 17 (1925) 1—28. F. D.

S. Djanachia, Vie de Saba de Syrie = Arili. Festschrift [für] J. Dschawachischwili, Tiflis 1925, S. 1—24 [georgisch, mit französischem Résumé]. — Das Leben des hl. Sabas, der im 4. Jahrh. in Syrien gewirkt hat, wird nach einer georgischen Hs des Sinaiklosters herausgegeben. F. D.

L. Calmann, Altrussische Heiligenlegenden. Auswahl und Übertragung. Hyperion-Verlag 1922. 125 S. 8°. A. u B.

D. Dogmatik. Liturgik usw.

Friedrich Heiler, Morgenländischer und abendländischer Katholizismus. Internationale kirchl. Zeitschr. 16 (1926) 1—32. C. W.

Wilh. Walther, Lehrbuch der Symbolik. Die Eigentümlichkeiten der vier christlichen Hauptkirchen vom Standpunkt Luthers aus dargestellt. Leipzig u. Erlangen, Deichert (Werner Scholl) 1924. XII, 478 S. 8°. Sammlung theologischer Lehrbücher. — Handelt S. 5—47 über die orthodoxe morgenländische Kirche. Vgl. die ausführliche Besprechung von **F. Hünermann**, Theolog. Revue 1925 Nr. 10/11 Sp. 390—392. C. W.

Nicolas von Arseniev, Ostkirche und Mystik. [Aus der Welt christlicher Frömmigkeit, herausgeg. von Fr. Heiler, Bd. 8.] München, Reinhardt 1925. X, 115 S. 8°. — Die Schrift enthält zwei Gruppen von Aufsätzen, von denen die erste vom Geiste der morgenländischen Kirche handelt, während die zweite Beispiele einer Verklärung der Welt in den Erlebnissen der Mystiker vorführt. Vgl. die Besprechung von **A. Rücker**, Theolog. Revue 24 (1925) 333f. C. W.

H. Lietzmann, Symbolstudien XIII. Zeitschr. f. d. neutest. Wiss. 24 (1925) 193—202. — Zeigt, daß die Annahme, das Caesareense sei die Vorlage des Nicaenums, unwahrscheinlich ist. Gegen die weitere Folgerung, daß das Nicaenum auf einem uns nicht erhaltenen Symbol des Jerusalemer Typus aufgebaut sei, erhebt in einem Epilog **A. v. Harnack** Einwendungen. A. H.

Chr. Papadopoulos, *Τὸ σύμβολον τῆς Β' οἰκουμενικῆς συνόδου. Ἱστορικὴ καὶ κριτικὴ μελέτη.* Athens, P. Macrés et Cie. 1924. N. H. B.

E. Krebs, *Ὁμοούσιος.* Eine dogmengeschichtliche Darstellung zum 1600. Jahrestag des Nicänums. Hochland 22 (1925) 257—277. N. H. B.

S. Salaville, La fête du concile de Nicée et les fêtes de conciles dans le rit byzantin. Échos d'Orient 28 (1925) 445—470. — Eine tief eindringende liturgiegeschichtliche Studie, die zunächst aus den Handschriften die Tage der Gedächtnisfeiern der sieben Konzilien feststellt und die Unterschiede zu erklären versucht, dann die Entstehung dieser Feste ausführlich darlegt. Seit dem 16. Juli 518 wird das Gedächtnis des Konzils von Chalkedon, mit ihm aber auch das der Konzilien von Nikaia, Konstantinopel und Ephesus gefeiert. Hinsichtlich des Festes des fünften Konzils am 25. Juli besteht in den Texten Verwirrung zwischen dem Konzil von 536 unter Menas und dem ökumenischen Konzil von 553. Mit dem Datum der Eröffnung oder des Schlusses der Konzilien stehen die Tage ihrer Gedächtnisfeier nicht im Zusammenhang, sie sind bestimmt worden durch die kirchenpolitischen Ereignisse von Kpel. Erst die Gedächtnistage des sechsten und siebenten Konzils wurden nach dem Datum ihrer letzten Sitzungen (14. September und 13. Oktober) bestimmt. A. H.

F. Daunoy, La question pascale au concile de Nicée. Échos d'Orient 28 (1925) 424—444. A. H.

C. E. Raven, Apollinarianism (vgl. B. Z. XXV 433). — Ausführlich besprochen von **Hans Lietzmann**, Theol. Literaturztg. 50 (1925) Nr. 16 S. 374—377. C. W.

Albert Mitterer, Die sieben Gaben des hl. Geistes nach der Väterlehre. Zeitschr. f. kathol Theol. 49 (1925) 529—566. — Ein eigener kleiner Abschnitt handelt über Maximos Confessor (S. 558—560), der manche Anklänge an die Gabenlehre Augustins und Gregors des Großen aufweist. C. W.

P. Theophilus Harapin O. F. M., Primatus pontificis Romani in concilio Chalcedonensi et ecclesiae dissidentes. Quaracchi, Druck des Collegium S. Bonaventurae 1923. 6 Bl., 131 S. 8°. [Collectanea philosophico-theologica cura professorum collegii internationalis S. Antonii de urbe edita vol. I.] — Der Verf. gelangt zum Schlusse 'non ecclesiam Romanam esse illam, quae communem fidem de primatu mutavit, sed schismatis auctores hoc fecisse'. C. W.

D. B. Capelle O. S. B., La fête de l'Assomption dans l'histoire liturgique. Ephemerides theologicae Lovanienses 3 (1926) 33—45. — Das Verschwinden des Leibes Marias wird zuerst in den apokryphen Apostelgeschichten des Leukios (2. Jahrh.) erwähnt und als ein der immerwährenden Jungfräulichkeit gewährtes Privilegium aufgefaßt. 'Parquoi les traditions antiques rejoignent la liturgie postérieure, toute pleine elle aussi des louanges de la Vierge immaculée.' C. W.

M. Jugie, La mort et l'assomption de la Sainte Vierge dans la tradition des cinq premiers siècles. Échos d'Orient 29 (1926) 5—20. A. H.

Josef Andreas Jungmann S. J., Die Stellung Christi im liturgischen Gebet. Münster, Aschendorff 1925. XVI, 256 S. 8°. [Liturgische Forschungen H. 7/8.] — Das Buch bietet im 1. Teile eine Prüfung der einzelnen Liturgien unter dem im Titel genannten Gesichtspunkt, im 2. eine Geschichte des christologischen Gedankens im liturgischen Gebet, in der auch von der Rückwirkung der arianischen Kämpfe auf das liturgische Gebet und von den aus antiarianischer Tendenz entsprungenen Gebetsbildungen die Rede ist. C. W.

Erik Peterson, Zur Gebetsostung. Jahrbuch für Liturgiewissensch. 4 (1925) 168 f. — Ergänzungen zu Dölgers Material aus dem griechischen antijüdischen Dialog (7. Jahrh.), den Bardy Patrol. orient. XV 2 (1920) ediert hat, und aus einem syrischen Text, den Migana, John Rylands Library vol. 5 Nr. 3/4 (1919), ins Englische übersetzt hat. C. W.

Dom F.-J. Moreau O. S. B., Les Liturgies eucharistiques. Notes sur leur origine et leur développement. Brüssel u. Paris, Vromant et Cie. 1924. 248 S. 8° ill. — Teil 1 entfällt auf eine vergleichende Betrachtung der verschiedenen Liturgien, Teil 2 auf die griechische Liturgie (Kap. 4 Beschreibung einer byzantinischen Kirche; Kap. 5 Kleidung und Gegenstände im griechischen Ritus; Kap. 6 und 7 Liturgien des hl. Chrysostomos und des hl. Basileios). C. W.

M. K⟨arapiperis⟩, *Ἱεροσολυμιτικὸν κανονάριον. Νέα Σιών* 17 (1925) *τόμ.* 20 S. 657—666, 721—736. — Anfang einer dankenswerten griechischen Übersetzung des zuerst von Kekelidze (vgl. B. Z. XXII 592), dann vollständiger von Goussen (vgl. B. Z. XXV 204) herausgegebenen georgischen Kanonariums. A. H.

A. Rücker, Das neue syrische Missale. Jahrbuch für Liturgiewiss. 4 (1925) 187—192. — Über das Scharfeh 1922 erschienene Werk des Patriarchen Rahmani, Missale iuxta ritum ecclesiae apostolicae Antiochenae Syrorum. C. W.

Odo Casel O. S. B., Neue Beiträge zur Epiklesenfrage. Jahrbuch für Liturgiewissensch. 4 (1925) 169—178. — Man muß scheiden zwischen der altchristlichen Epiklese der Trinität über Brot und Wein im Meßkanon und der vom 4. Jahrh. an sich entwickelnden orientalischen Epiklese. Letztere

hat nicht die römische, wohl aber einigermaßen die übrigen abendländischen Liturgien beeinflußt. C. W.

S. Euringer, Die Anaphora der 318 Rechtgläubigen. Äthiopisch und deutsch. Zeitschr. f Semitistik 4 (1925) 125—144. — Ausgabe der monophysitischen, aber auch in einer (nach Bedarf herangezogenen) katholischen Rezension und Revision (Missale der unierten Abessinier, Asmarā 1914) vorliegenden Anaphora nach der Berliner Hs 414, die der von Mercer seiner englischen Übersetzung (Journal of the Society of Oriental Research 8, 1924) zugrunde gelegten vorzuziehen ist. C. W.

Liturgische Anweisungen des koptischen Patriarchen Kyrillos ibn Laklak, aus dem Arabischen übersetzt von **G. Graf.** Jahrbuch für Liturgiewissensch. 4 (1925) 119—139. — Nach dem auf eine Vorlage vom Jahre 1286 zurückgehenden cod. Vat. Arab. 117. Kyrillos regierte von 1235 bis 1242. C. W.

Joh. Lindblom, Altchristliche Kreuzessymbolik. Einige Bemerkungen zu einer Stelle der Bellschen Papyrusedition von 1924. Societas orientalis Fennica, Studia orientalia 1 (Helsingfors 1925) 102—113. — Erläuterung des in Pap. 1917 (Brief des Horion an einen meletianischen Priester) erwähnten Gebetsgestus. C. W.

Karlsbach, Die Diakonissenweihe im Kan. 19 des Konzils von Nicäa. Röm. Quartalsschr. 32 (1924) 166—169. — Der Kanon bezieht sich zwar bloß auf die Samosatener Diakonissen, darf aber trotzdem für die allgemeine Beurteilung des Amtes verwertet werden. Die Diakonissen waren Laienbeamtinnen, weil ohne Weihe. C. W.

Sophronios, *Τάξις γνομένη ἐπὶ χειροτονίᾳ ἐπισκόπου κατὰ τὸν ια΄ αἰῶνα κτλ. Νέος Ποιμήν* 5 (1923) 451—472. — Derselbe, *Τάξις ἱερῶν ἀκολουθιῶν κατ᾽ ἀρχαῖον χειρόγραφον εὐχολόγιον· ἀκολουθία τοῦ προσχήματος τῶν μοναχῶν καὶ εὐχαὶ κατὰ τὸν ια΄ αἰῶνα.* Ebenda S. 485—504. A. H.

Sophronios, *Ἡ τελετὴ τοῦ ἁγίου εὐχελαίου κατὰ τὸν ιε΄ αἰῶνα. Νέον Ποιμήν* 5 (1923) 384—394. — Veröffentlicht aus cod. Paris. Coisl. 219 saec. XI eine *Τάξις καὶ ἀκολουθία γενομένη παρὰ τῶν ἑπτὰ πρεσβυτέρων ἐπὶ ἐλαίῳ ἀρρώστου.* A. H.

Joseph Braun S. J., Die Entwicklung des christlichen Altars bis zum Beginn des Mittelalters. Stimmen der Zeit 110 (1925) 161—172. — Ein auf der Erlanger Philologenversammlung (1925) gehaltener Vortrag. C. W.

A. Rücker, Über Altartafeln im koptischen und den übrigen Riten des Orients. Ehrengabe für Johann Georg Herzog zu Sachsen. Freiburg, Herder 1920. S. 209—222. — Stellt die Beziehungen zu den Agapentischen und Grabplatten fest; in der griechischen Kirche hat das Anteminsion den Gebrauch der Altartafel verdrängt. A. H.

E. Vermischtes. Literaturberichte.

A. d'Alès, Bulletin de Théologie historique. Revue des Sciences religieuses 14 (1924) 165—189 (the rest falls outside of the sphere of the B. Z.), 15 (1925) 563—579. N. H. B.

De Lacy O'Leary, Biblography (1924—1925): Christian Egypt. Journal of Egyptian Archaeology 11 (1925) 320—326. N. H. B.

Adolf Rücker, Orientalische Liturgie seit dem 4. Jahrhundert. Jahrbuch für Liturgiewissensch. 4 (1925) 371—382. — Literaturbericht. 1. Hsskunde und Allgemeines; 2. eucharistische Liturgie; 3. Sakramentenspendung und verwandte Riten; 4. kirchliches Festjahr, Heiligenkalender; 5. liturgische Poesie; 6. Kirchenmusik. Vgl. B. Z. XXV 205. C. W.

5. Geschichte.

A. Äußere Geschichte.

U. Wilcken, Griechische Geschichte im Rahmen der Altertumsgeschichte. München, Oldenbourg 1924. VI 246 S. — Geht nicht bis an die Schwelle der oströmischen Zeit, berührt aber im Schlußkapitel über die hellenistische Kultur auch die Grundlagen der byzantinischen. A. H.

F. Cauer, Römische Geschichte. München, Oldenbourg 1925. VIII 208 S. 8°. — C. führt nach alter Weise die römische Geschichte bis zum Jahre 476 und fügt ein Schlußkapitel über den Fortbestand des byzantinischen Reiches hinzu. Natürlich konnten darin nur die allgemeinsten Linien gezogen werden, aber sie sind oft verzeichnet, auch Einzelheiten stimmen nicht. Konstantins Verhältnis zum Christentum sucht C. weniger aus dem persönlichen Charakter des Kaisers als aus staatspolitischen Erwägungen zu erklären. Daß Konstantin die Kirche von Jerusalem zu gleichem Rang mit den Kirchen von Alexandreia und Antiocheia und dem neugegründeten Patriarchat zu Konstantinopel erhoben habe, ist in mehrfacher Beziehung falsch; um diese Fragen ist länger als ein Jahrhundert erbittert gekämpft worden. Die 'orientalische Kirche' der Folgezeit faßt C. als Einheit, die griechische Sprache habe trotz der Verbindung der Kirche mit dem griechischen Staate nicht die Herrschaft behauptet. Hier fehlt eine Auseinandersetzung mit dem Begriff der Staatskirche, der sowohl die Geschlossenheit der byzantinischen Kirche wie die Tatsache der jüngeren Sonderkirchen orthodoxen Glaubens erklären kann. In der Tatsache der griechischen Schriftsprache wie in dem konservativen Charakter der byzantinischen Kunst erblickt C. orientalische Gebundenheit und denkt nicht an die konservativen Tendenzen des römischen Imperiums; griechische Mystik ist vollends ein Schlagwort, das auf das byzantinische Mönchtum in seiner Gesamtheit nicht zutrifft, und die lebendige Frömmigkeit ist für die Massen in Byzanz nicht etwas anderes gewesen als für die Auserwählten. A. H.

Léon Homo, L'empire Romain. Le gouvernement du monde. La défense du monde. L'exploitation du monde. Paris, Payot 1925. 3 Bl., 394 S. 8°. — Das Buch ermangelt der fortlaufenden Quellen- und Literaturangaben, doch wird den einzelnen Kapiteln eine Bibliographie vorausgeschickt. I Kap. 4 handeln über 'Le Bas-Empire' (285—476); II Kap. 3 § 2 über 'L'armée du Bas-Empire'; III Kap. 3 § 3 über 'Les réformes du Bas-Empire'. C. W.

J. Grafton Milne, A History of Egypt under Roman rule. 3rd edn. revised and enlarged. London, Methuen 1924. pp. XXIII 331. N. H. B.

Alberto Vaccari S. J., La Grecia nell Italia meridionale. Studi letterari e bibliografici. 56 S. gr. 8°. [Orientalia christiana 3 (1925) Nr. 13.] — Besprochen von **Hugo Koch**, Theol. Literaturzeitg. 50 (1925) Nr. 16 Sp. 377 f. C. W.

The Cambridge Medieval History, planned by **J. B. Bury**, edited by J. R. Tanner, C. W. Previté-Orton, Z. N. Brooke, vol. IV: The Eastern Roman Empire. XXXIV 993 S. — Ausführlich besprochen von **N. Jorga**, Revue historique du Sud-Est européen 2 (1925) 1—41. N. B.

N. H. Baynes, Optatus. Journ. of theol. studies 26 (1924) 37—44. — B. sucht hier eines der wenigen Stücke des Optatus zu retten, gegen welche Seeck seinen Vorwurf der Fälschung bis zuletzt aufrechterhalten hat, nämlich den im Anhang zu Optatus überlieferten Brief Konstantinos' I. an Aelafius vom J. 314 (der Vorschlag 'Ablabius' scheint mir doch recht beachtenswert, da ja Aelafius auch nicht als 'gräcisierter' Name gelten kann). Wenn man auch den Argumenten B.'s im allgemeinen wird zustimmen können, so hat er doch wohl den Anstoß, den Seeck an der kaiserlichen Anordnung genommen hat, die afrikanischen Bischöfe über Mauretanien und Spanien nach Arelatum zu befördern, durch den Hinweis auf die kluge Politik Konstantins, welcher ein Zusammentreffen der aufgeregten Männer in Karthago hätte vermeiden wollen, nicht voll entkräftet. Es war ja nämlich nicht nötig, die Bischöfe in Karthago zur Überfahrt nach Gallien 'zusammentreffen' zu lassen. Man konnte ja jedem einzelnen, wie dies auch von Spanien aus geschehen sollte, eine eigene tractoria (Anweisung auf Transport und Verpflegung) geben und ihm die Wahl der Route überlassen. Vielleicht war es für Konstantinos I. doch ausschlaggebend, daß viele Bischöfe vor der Seefahrt zurückscheuen würden, worauf auch das 'brevi tractu' S. 206, 3 zu deuten scheint. Dazu könnte man sich denken, daß Konstantinos der rechtzeitigen Ankunft der Bischöfe sicher sein wollte; diese Sicherheit ließ sich durch eine wenn auch noch so beschwerliche Landreise, nicht aber durch eine von den Witterungsverhältnissen abhängige Seefahrt gewinnen. Durch die unsicheren Gegenden Afrikas und Mauretaniens sollte die Reise gemeinsam gemacht werden, wohl wegen der Gefahren dieser Reise; von Spanien aus sollte dann jeder Bischof nach eigenem Belieben reisen; so verstehe ich die Stelle Optatus S. 206, 3 (Ziwsa), indem ich mit geringer Änderung lese: et inde nihilominus huiusmodi hisdem (statt his in; vgl. 206, 6) singulis episcopis singulas tractorias tribuas. — Wie dem auch sei, als Argument gegen die Echtheit des Stückes hat der Einwand Seecks keinesfalls Bedeutung. F. D.

N. H. Baynes, The early life of Julian the Apostate. Journal of Hell. Stud. 45 (1925) 251—254. — Auf Grund der Darstellung bei Sozomenos, der hier einer anderen Quelle folgte als der aus Libanios' Epitaphios schöpfende Sokrates, zeigt B. einleuchtend gegen Seeck, daß Julian 337/338 nach Nikomedien geschickt wurde, von dort 339/340 mit dem Bischof Eusebios nach Kpel zurückkehrte, 342 nach Kappadokien verbannt wurde und 348 wieder nach der Hauptstadt kam, um seine Studien fortzusetzen. Dann siedelte er abermals nach Nikomedien über, und es war nur eine Professorenintrigue, die ihn zwang, auf den Besuch der Vorträge des Libanios zu verzichten. A. H.

Alberto Gitti, Eudoxia e Genserico: Archivio storico italiano Serie VII, vol. 4 (= 88) (1925) 3—38. F. D.

Jvar Lindquist, Galdrar. De gamla germanska trollsångernas stil undersökt i samband med en svensk runinskrift från folkvandringstiden: Göteborgs Högskolas Årsskrift 29 (1923) 1—193. — Enthält S. 119—158 eine Untersuchung der Nachrichten Prokops über die Heruler. F. D.

H. Grégoire, La romanisation aux bouches du Danube. Revue belge de Philol. et d'Histoire 4 (1925) 317—331 (to be continued). — An exposition of the views of Pârvan. N. H. B.

C. Diculescu, Die Gepiden I. (Vgl. B. Z. XXV 450.) Bespr. von **M. Wellnhofer**, Historisches Jahrbuch 46 (1926) 128—130. C. W.

W. Ramsay, The attempt of the Arabs to conquer Asia Minor (641—964) and the causes of its failure. Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 1—8. A. H.

Alois Jörger, Byzantinisch-deutsche Beziehungen vom Ausgang der Ottonen bis zum Beginn der Kreuzzüge. (Diss. Heidelberg 1923.) (Maschinenschrift.) F. D.

J. Gay, Notes sur l'hellénisme sicilien de l'occupation arabe à la conquête normande. Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 127—136. A. H.

G. Murnu, L'origine des Comnènes. Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 212—217. — Hopf folgend tritt M. für den vlachischen Ursprung der Komnenen ein. A. H.

A. Rubió y Lluch, Conquista de Tebas en 1379 por Juan de Urtubia (episodio de la historia de los Navarros en Grecia). Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 171—192. — Vgl. über die ausführlichere Darstellung des gleichen Gegenstandes B. Z. XXV 453. A. H.

G. Soteriou, *Ἱστορικὰ σημειώματα*. *Ἀθηνᾶ* 37 (1925) 161—166. — Ein interessanter Beitrag zur Geschichte der *Τουρκοκρατία*. A. H.

K. J. Basmadjian, Une nouvelle signature de Léon I[er], roi de la Petite Arménie. Revue des Études arméniennes 4 (1924) 25—29. N.H.B.

Gaudefroy-Demombynes, La Syrie à l'époque des Mamelouks d'après les auteurs arabes. Paris, Geuthner 1923. 8°. pp. CXIX 288 [cf. Michel Feghali: Survivances de Byzance et de l'Iran en Syrie. Revue des Études anciennes XXVI (1924) 396. 'En un mot, plus que tous les autres gouvernements islamiques antérieurs, celui des Mamelouks a dû sa solidité à son organisation héritée de la Perse et de Byzance']. See e. g. for the influence of the Byzantine chancery p. LXV: for the imperial post p. CXIII. N. H. B.

Artikel Seldjuken (ohne Verfasserangabe) in Encyklopädie des Islam Lief. D (1926) S. 222—228. F. D.

Iv. K. Dimitrov, Prěselenie na seldžukski turci v Dobrudža okolo crědata na XIII v. (Die Einwanderung seldschukischer Türken in die Dobrudscha um die Mitte des 12. Jahrh.). Spisanie na bŭlgarskata akademija na naukitě, kn. X, klon ist.-fil. i filos.-obšč. 6. Sofia 1915, S. 24—40. — Zu der Nachricht des Nikephoros Gregoras (V, 5) über den Sultan Azzedin und seinen Bruder. F. D.

V. N. Zlatarski, The Making of the Bulgarian Nation. Slavonic Review 4 (1925) 362—383. — Traces the history down to A. D. 864. N. H. B.

V. N. Zlatarski, Istorija na pŭrvoto bŭlgarsko carstvo. Č. I. Epocha na chunno-bŭlgarskoto nadmoščie (679—852). (Geschichte des ersten bulgarischen Reiches, T. 1. Zeit des hunno-bulgarischen Übergewichts (679—852). Sofia 1918. 485 S. 8°.) — Es ist ohne weiteres klar, daß die byzantinische Geschichte in diesem Werke des Meisters der bulgarischen

Geschichte eine beherrschende Rolle spielt, da ja bekanntlich für diese Frühzeit fast nur griechische Quellen vorhanden sind. F. D.

G. Balaščev, Der älteste Slavenstaat auf der Balkanhalbinsel im 7. u. 8. Jahrh. (bulg.) Sofia 1924 p. 20. Mit 2 Karten. — Die Meinung des Verf., daß die Slaven nach der Einwanderung einen selbständigen Staat in Macedonien gebildet haben, ist nicht zu beweisen. Die Byzantiner sprechen von „Slavinien", plur. αἱ Σκλαβίνιαι (Theoph. ed. de Boor, 364$_{9}$, 430$_{21}$) also von einer Reihe politischer Formationen. Die dortigen Slavenstämme, mit eigenen Fürsten, kämpften gegen Byzanz um ihre Selbständigkeit zu behaupten, bis die meisten von ihnen endlich dem Bulgarenstaate einverleibt wurden. Die Excurse, wodurch B. festzustellen sucht, daß zahlreiche Reste aus der ehemaligen topographischen Nomenklatur der alten Thraker in der heutigen Toponymie Macedoniens aufbewahrt sind, lassen große Bedenken liegen. P. M.

V. N. Zlatarski, Kŭm vŭprosa za bŭlgarskoto lĕtobroenie (Zur Frage der bulgarischen Chronologie). — Spisanie na bŭlgarskata akademija na naukitĕ kn. X, klon ist.-fil. i filos.-obšč. (Sofia 1915) 1—22. — Zur altbulgarischen Fürstenliste. F. D.

N. Blagoev, Der Fürst Krum. Aus d. Jahrbuch d. Univ. zu Sofia Bd. 19. 1924. (bulg.) S. 1—89. — Der Bulgarenherrscher hat nicht den Krieg mit den Byzantinern verlangt und nicht die Eroberung Konstantinopels bestrebt. Die Feindseligkeiten der beiden Staaten sind wegen der Herrschaft über Macedonien hervorgegangen. Die Fortdauer des Krieges ist von den Byzantinern verursacht, weil sie die früheren Verträge nicht erneuern wollten. Die Niederlage des Nikephoros habe nicht in den Balkanschluchten, wie man bis jetzt annahm, sondern in dem Donauhügelland, in der nächsten Umgebung der Residenzstadt Pliska stattgefunden. P. M.

N. Blagoev, Herkunft und Charakter des Staates des Zaren Samuil. Jahrbuch der Univers. zu Sofia. Bd. 20. 1925 (bulg.) S. 485—590. — Bekämpft nicht nur die bisherigen Meinungen über die Entstehung des Westbulgarischen Reiches, nicht nur diese über die Abstammung seiner Dynastie, sondern stößt in manchen Fällen die ganze Geschichte dieses Reiches um. Einer solchen Aufgabe könnte entweder die Ausnützung neuerer Quellen oder eine besondere Kritik der älteren dienen. Weder das eine noch das andere trifft man in der Arbeit B.s, und deswegen bleiben viele von seinen Behauptungen unbegründet. P. M.

N. Brian-Chanienov, Les origines de la Russie historique. Revue des questions historiques 53 (1925) 5—42; 259—316. N. H. B.

A. Hodinka, L'habitat l'économie et le passé du peuple ruthène au sud des Carpathes. Revue des Études hongroises et finno-ougriennes 2 (1924) 244—273. — Early history (Const. Porph. etc.) at pp. 252 sqq. N. H. B.

N. Jorga, Histoire des Roumains et de leur civilisation. Paris, Paulin 1920. 269, XVIII S. F. D.

B. Innere Geschichte.

U. von Wilamowitz Moellendorf, J. Kromayer, A. Heisenberg, Staat und Gesellschaft der Griechen und Römer bis zum Ausgang des Mittelalters. 2. Aufl. (Vgl. B. Z. XXV 215.) — Ausführlich bespr. v. **A. von Premerstein,** Blätter f. d. Gymnasialschulwesen 61 (1925) 265—269. A. H.

Normam H. Baynes, The Byzantine Empire. London, Williams & Norgate 1925. 256 S. kl. 8°. 2 sh. 6 p. In der Sammlung: Home University Library of Modern Knowledge. — Das Buch ist eine ausgezeichnete Einführung in die byzantinische Kulturgeschichte für weitere Kreise. Ohne Einzelfragen für Fachleute zu erörtern, gibt B. mit bewundernswerter Beherrschung des Stoffes eine nach Sachgruppen (Konstantinopel, Soziales Leben, Kaiser, Staatsgewalt, Kirche, Verwaltung, Heer, Erziehung, Literatur, Kunst, Recht, Handel, Byzanz und die Slaven) geordnete Übersicht über unseren Wissensstand und die Probleme, die sich hier noch auftun. Man wird nun nicht mehr in Verlegenheit sein, wenn man nach einer kurz orientierenden, lebhaft und geistvoll geschriebenen Kulturgeschichte des oströmischen Reiches gefragt wird. A. H.

Norman H. Baynes, Byzantine Civilisation. History 10 (1926) 289—299. — Eine geistreiche und temperamentvolle Charakteristik der Grundlagen der byzantinischen Kultur, nicht nur nach ihrer historischen Entwicklung und ihrer Bedeutung für das gesamte Mittelalter, sondern auch nach ihrem absoluten Wert für unsere eigene Zeit. A. H.

Friedrich Fuchs, Die höheren Schulen von Konstantinopel im Mittelalter. [Byzantinisches Archiv Heft 8.] Leipzig, B. G. Teubner 1926. VI, 79 S. 8°. — Soll besprochen werden. A. H.

A. Stein, Parteikämpfe im hellenistischen Alexandrien. Preußische Jahrbücher 200 (1925) 54—73. — Primarily concerned with the letter of Claudius to the Jews, but noted here for its picture of life in Alexandria under the Empire. N. H. B.

Fulvio Maroi, Imposta sui fabbricati di Alessandria al IV sec. di Cr. Lettera al Prof. Giacomo Lumbroso. Bulletin de la Société archéologique d'Alexandrie 1921 S. 36—46. N. H. B.

Roth Clausing, The Roman Colonate. The Theories of its Origin. [Studies in History, Economice and Public Law edited by the Faculty of Political Science of Columbia University. Vol. 117. No. 1. Whole Number 260.] New York, Columbia University 1925. pp. 333. N. H. B.

E. Stein, Untersuchungen zur spätrömischen Verwaltungsgeschichte. Rhein. Mus. N. F. 74 (1925) 347—394. — Handelt über die Teilungen von Illyricum in den Jahren 379 und 395, dann über die Geschichte von Illyricum im V.—VII. Jahrh., über die spätrömische Präfekturenverfassung und verteidigt endlich in Ausführungen zur ostgotischen Verfassungsgeschichte die Ansichten Mommsen—Hartmanns gegen L. Schmidt. A. H.

A. Stein, La dignità senatoria dei prefetti di pretorio. Bullettino della Commissione archeologica comunale di Roma. Anno 52 (1924) 9—25. N. H. B.

C. Émereau, L'archonte-proconsul de Constantinople. Revue archéol. 5. Série t. 23 (1926) 103—108. — Referat über zwei in den Verhandlungen der Accademia dei Lincei vol. 26 (1917) und 27 (1919) erschienene Arbeiten von **Luigi Cantarelli.** C. W.

A. M. Andreades, *Ἱστορία τῆς ἑλληνικῆς δημοσίας οἰκονομίας ἀπὸ τῶν ἡρωϊκῶν χρόνων μέχρι τῆς συστάσεως τοῦ ἑλληνικοῦ βασιλείου.* Ἐν Ἀθήναις, τυπογρ. Ῥαφτάνη. 1918. ιβ' 624 S. 8°. — Das bedeutsame Werk ist der Redaktion jetzt erst zugänglich geworden, das nächste Heft wird eine ausführliche Besprechung bringen. A. H.

Paul Collinet, Beyrouth, centre d'affichage et de dépôt des constitutions impériales. Syria 1924 S. 359—372. N. H. B.

N. A. Constantinescu, Réforme sociale ou réforme fiscale? Acad Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 94—109. — Zeigt in einer tiefeindringenden Studie, daß die Gebundenheit der bäuerlichen Bevölkerung an die Scholle unter den isaurischen Kaisern aus fiskalischen Gründen beseitigt worden ist. A. H.

Christo M. Macri, L'organisation de l'économie urbaine dans Byzanze sous la dynastie de Macédoine (867—1057). Paris, Guillon 1925. 159 S. gr. 8°. — (Vgl. oben S. 116 ff.) Ablehnend besprochen von **E. Gerland**, Literarische Wochenschrift 1925 Nr. 24 Sp. 741—743. C.W.

N. P. Kondakov †, Mifičeskaja suma s zemnoju tjagoju (Der mythische mit Erde gefüllte Beutel). Spisanie na bŭlgarskata akademija na naukitě, kn. XXII, klon ist.-fil. i filos.-obšč. 12 (Sofia 1921) 53/66. — Der Verfasser kommt bei der Erörterung dieses in Volksbrauch und Volkslied weitverbreiteten Motivs auch ausführlich auf die ἀκακία, den auf zahlreichen Kaiserbildern der spätbyzantinischen Zeit sichtbaren, vom Kaiser in der linken Hand getragenen seidenen Erdbeutel zu sprechen. F. D.

G. Brătianu, Les Normands au service de Byzand dans la 'Chanson de Roland'. Romania 51 (1925) 265—7. A. u. B.

K. Stojanov, Orientalizaciata na Vizantija i nejnoto otraženie u južnitě slavjani. (Die Orientalisierung von Byzanz und ihre Auswirkung auf die Südslaven.) Spisanie na bŭlgarskata akademija na naukitě, kn. XX, klon ist.-fil. i fil.-obšč. 11 (Sofia 1921) 187—238. — Darstellung der Einwirkung orientalischen Geistes und orientalischer Sitte auf die byzantinische Kultur und ihrer Rückwirkungen auf Bulgaren und Serben. F. D.

G. Fehér, Denkmäler der urbulgarischen Kultur. Mitteilungen des bulgarischen Archäol. Instituts 3 (1925) 1—90 (bulg.). — Als solche Denkmäler sind in erster Reihe die Erdwälle in Beßarabien, Dobrudscha und Moesien zu betrachten, das befestigte Lager von Pliska, die Palastruinen Omortags in Pliska, seine zahlreichen Inschriften usw. Die urbulgarischen Lehnwörter im Magyarischen beweisen, daß die Urbulgaren in ihre Wohnsitze auf der Balkanhalbinsel mit einer hohen geistigen und materiellen Kultur gekommen sind. P. M.

I. Trifonov, Kŭm vŭprosa za starobŭlgarskoto boljarstvo (Zur Frage der altbulgarischen Boliaren). Spisanie na bŭlg. akademija na naukitě, kn. XXVI, kl. ist.-fil. i filos.-obšč. 14 (1923) 1—70. — Gründliche Untersuchung der Geschichte und Bedeutung des bulgarischen Uradels, von welchem uns auch Konstantinos Porphyrogennetos berichtet. F. D.

Iv. Sakasov, Das Steuersystem in unseren mittelalterlichen Klöstern (bulg.). Sofia 1924. 31 S. — Der Hauptgedanke des Verfassers, die Klosterbauern unterschieden sich in bezug auf die bezahlten Steuern und die geleisteten Verpflichtungen von den anderen hörigen Bauern, bleibt unbewiesen. Wie in vielen Fällen in Byzanz, so waren die Klosterparoikoi wahrscheinlich auch in Bulgarien sporadisch nur vom Militärdienst befreit. Es ist auch nicht richtig, daß die soziale Lage der bulgarischen Bauern im 9. Jahrh. viel niedriger als im 14. Jahrh. gewesen wäre. P. M.

Iv. Sakasov, Der innere und äußere Handel Bulgariens in dem 7.—11. Jahrh. Zeitschr. der bulg. Gesellsch. für Nationalökonomie 23 (1925)

1—40 (bulg.). — In diesem Zeitraum war Bulgarien ein Gebiet reger wirtschaftlicher Tätigkeit. — Derselbe, Der bulgarische Handel im 12. bis 14. Jahrh. (bulg.). Ebenda 2 (1922) 3—47. — Eine sehr interessante umfangreiche Arbeit, die aber an einem Mangel leidet: der kritische Apparat läßt viel zu wünschen übrig, die Zitate sind sehr oft nicht genau und, wie es scheint, nicht immer aus erster Hand gegeben. P. M.

A. Dopsch, Vom Altertum zum Mittelalter. Das Kontinuitätsproblem. Archiv für Kulturgesch. 16 (1926) 159—182. A. H.

Fedor Schneider, Rom und Romgedanke im Mittelalter. Die geistigen Grundlagen der Renaissance. München, Drei Masken-Verlag 1926. 7 Bl., 309 S. 8°. 32 Tafeln. — Handelt im ersten Kapitel (S. 6—19; dazu die Anmerkungen S. 230—235) über die materielle Kultur im römisch-byzantinischen Italien von 500—900. Vgl. auch S. 112ff. (dazu S. 258f.) über griechische Kultureinflüsse in Rom unter den Nachfolgern Gregors des Großen, S. 123ff. über das Lateinische in Byzanz, S. 133f. über Anastasius Bibliothecarius, S. 142ff. über die Übersetzer Kosmas ('der Japyger') und Johannes Monachus. C. W.

Franz Kampers, Rex et sacerdos. Historisches Jahrbuch 45 (1925) 495—515. — 'Mit der Idee der Ökumene ist auch der Gedanke des Königpriestertums von Neu-Rom ins Abendland gedrungen ... Dieses bedeutsame Ergebnis wird durch ... frühchristliche, künstlerische Verklärung des Königpriestertums Christi nicht erschüttert, sondern im Gegenteil noch gefestigt.' C. W.

W. H. Hutton, Dante and Justinian. Theology 7 (1923) 8—22. N. H. B.

A. Heisenberg, Das Problem der Renaissance in Byzanz. Hist. Zeitschr. 133 (1925) 393—412. — Die Abhandlung beruht auf einem Vortrag, der auf der Philologenversammlung in Erlangen 1925 gehalten wurde. Ich betone die Kontinuität der byzantinischen Kultur auf sprachlichem, literarischem und künstlerischem Gebiete, die absolute Höhe des Könnens und die Sicherheit der Arbeitsmethoden, zugleich aber auch das Fehlen grundsätzlich neuer Wege des geistigen Lebens. Vielversprechende Ansätze dazu finden sich im Zeitalter der Komnenen, aber die Katastrophe des Jahres 1204 wirkte vernichtend. Später erlebte Byzanz eine Periode des Humanismus, aber keine wahre Renaissance. Diese kam zum Durchbruch in dem seit 1204 von Kpel politisch losgelösten griechischen Süden, ging hier aber zuletzt im italienischen Wesen unter und brachte das Griechentum selbst in Gefahr, das als Nation durch das Patriarchat und durch die byzantinischen Überlieferungen gerettet wurde. A. H.

A. M. Candioti, Historia de la institución consular en la antigüedad y en la edad media. Tom. I. Editora internacional Buenos Aires, Mexico 1925. XXV 851 S. 8°. — Behandelt auch die Konsularvertretung der italienischen Staaten im byzantinischen Reiche, geht aber nirgends in die Tiefe und beruht auf moderner Literatur. A. H.

C. C. Giurescu, Neue Beiträge zum Studium der großen Würden in dem XIV. und XV. Jahrh. (rum.). Bukarest 1925. 74 S. 8°. — Verfasser behandelte zuerst diese Frage in seiner noch nicht erschienenen These zur Erlangung der Doktorwürde. Die jetzt vorliegende Arbeit ist nur eine Ergänzung seiner These und behandelt den Ursprung der Würden, die Benennung der

Würdenträger, ihre Beziehungen untereinander und zum Fiskus usw. Zur Feststellung der Tatsachen prüfte Verfasser die Urkunden des XIV. und XV. Jahrh. Nach dem Erscheinen der Hauptarbeit soll ausführlich berichtet werden. N. B.

H. Pernot, Voyage en Turquie et en Grèce du R. P. Robert de Dreux, aumônier de l'ambassadeur de France (1665—1669) Paris, 'Les Belles Lettres' 1925. XI 200 S. 8⁰. — Verfasser veröffentlicht zum ersten Male die Beschreibung der Reise dieses Geistlichen nach einer in der Nationalbibliothek von Paris aufbewahrten Handschrift. Diese Beschreibung zeigt uns plastisch die osmanische Macht zu der Zeit, als sie Kreta eroberte. Die Bilder dieser Beschreibung sind sehr lebhaft: da haben wir den festlichen Zug des Sultans, seine köstlichen Unterhaltungen, seinen fabelhaft geschmückten Kiosk, die listige Diplomatie seines Hofes. Alle diese Momente erinnern uns an die verschiedenen Tatsachen des alten Lebens von Byzanz. N. B.

C. Religionsgeschichte. Kirchengeschichte. Mönchtum.

Fontes historiae religionis Aegyptiacae collegit **Theodorus Hopfner.** [Fontes historiae religionum ex auctoribus graecis et latinis collectos ed. C. Clemen, Fasc. II.] Bonn, Marcus & Weber 1922—25. In fünf Teilen. 923 S. 8⁰. — Pars 5, S. 709—923 enthält die einschlägigen Stellen aus den auctores aetatis Byzantinae. C. W.

Henri Munier, La Sibylle Alexandrine chez les Coptes. Bulletin de la Société archéol. d'Alexandrie N. S. 5 (1921) 196—201. N. H. B.

Mysterium. Gesammelte Arbeiten Laacher Mönche. Münster, Aschendorff 1926. 2 Bl., 130 S. gr. 8⁰. — Enthält an zweiter Stelle einen Aufsatz von **Odo Casel,** Altchristlicher Kult und Antike. C. W.

R. Eisler, Orphisch-dionysische Mysteriengedanken in der christlichen Antike. Vorträge der Bibliothek Warburg. Leipzig 1925. XX, 424 S. 20 Tafeln. E. W.

Ernst von Lasaulx, Verschüttetes deutsches Schrifttum. Ausgewählte Werke 1841—1860. Neu herausgegeben und eingeleitet von H. E. Lauer. Stuttgart, Der kommende Tag A. G. Verlag 1925. XL, 347 S. 8⁰. — Enthält S. 133—201 (dazu die Anmerkungen S. 325—336) den Wiederabdruck der 1854 erschienenen Schrift über den Untergang des Hellenismus und die Einziehung seiner Tempelgüter durch die christlichen Kaiser. C. W.

Gilbert Murray, Five Stages of Greek Religion. Studies based on a course of lectures delivered in April 1912 at Columbia University. Oxford, Clarendon Press 1925. 276 S. 8⁰. — Enthält im letzten Abschnitt eine Schilderung des letzten Aufflackerns der griechischen Religion unter Kaiser Julian und als Anhang eine englische Übersetzung der Schrift des mit Julian befreundeten Neuplatonikers Sallustios *περὶ ϑεῶν καὶ κόσμου.* C. W.

Joseph Kardinal **Hergenröther,** Handbuch der allgemeinen Kirchengeschichte. Neu bearbeitet von **Johann Peter Kirsch.** Sonderabdruck der Nachträge zur 6. Aufl. des 1.—4. Bdes. Freiburg i. B., Herder 1925. 2 Bl., 87 S. 8⁰. — Vereinigung der den 4 Bänden der 6. Aufl., eines unveränderten Abdrucks der fünften, beigegebenen Nachträge und Ergänzungen. C. W.

Adolf von Harnack, Die Mission und Ausbreitung des Christentums in den ersten drei Jahrhunderten. 4., neu durchgesehene Auflage. 2 Bde. Leipzig, Hinrichs 1924. XI, 1000 S. 8⁰. — Die wesentlichen Änderungen und Zusätze gegenüber der 3. Aufl. (B. Z. XXIV 216) zählt **Ed. von der Goltz,** Theol. Literaturzeitg. 1925 Nr. 19 Sp. 443f. auf. C.W.

J. Vernon Bartlet, Early Church History. A Sketch of its first four centuries. The Religious Tract Society. London 1925. Revised Edition, first published 1897. pp. 256. 3 s. 6 d. — A useful elementary introduction. N. H. B.

F. Haase, Altchristliche Kirchengeschichte nach orientalischen Quellen. Leipzig, Harrassowitz 1925. XVI, 420 S. *18 RM.* — Wird besprochen. A. H.

Albert Dufourcq, Histoire ancienne de l'église. IV. Le christianisme et l'empire III[e] siècle—VIII[e] siècle. 5. édit. Paris, Plon 1924. 1 Bl., 356 S. 8⁰. — V. Le christianisme et les barbares. V[e] siècle—X[e] siècle. 4. édit. 2 Bl., 351 S. 8⁰. — Die beiden Bände sind Bestandteile des großen 'L'avenir du christianisme' betitelten Werkes von Dufourcq. C. W.

E. T. Merrill, Essays in early christian history (B. Z. XXV 219). — Das vierte Jahrhundert 'was ecclesiastically — the beginning of the Middle Ages, and the chronological dividing-point between East and West, though they continued to be nominally in communion'. C.W.

Friedrich Murawski, Die Juden bei den Kirchenvätern und Scholastikern. Eine kirchengeschichtliche Skizze als Beitrag zum Kampf gegen den Antisemitismus. Berlin, Schwetschke & Sohn 1925. 67 S. 8⁰. — Die Sammlung soll beweisen, daß die Mehrzahl der altchristlichen und mittelalterlichen Schriftsteller den Juden keine Feindschaft entgegenbringt. S. 48ff. über die griechischen Kirchenväter. C. W.

Adhémar d'Alès, L'empereur des Nicée. Études. Revue catholique 62 Bd. 184 (1925) 50—60. — Im Anschluß an das Buch von **Jules Maurice,** Constantin le Grand; l'origine de la civilisation chrétienne (vgl. B. Z. XXV 448), Paris 1925. C. W.

J. R. Knipfing, Religious tolerance during the early part of the reign of Constantine the Great. Catholic Historical Review 4 (1925) 483—503. N. H. B.

K. Müller, Kleine Beiträge zur alten Kirchengeschichte. Zeitschr. f. d. neutest. Wiss. 24 (1925) 278—292. — Ich weise hin auf die Ausführungen über Konstantins des Großen Katechumenat und die Eingabe der Bischöfe Eusebios von Nikomedien und Theognis von Nikaia an die zweite Synode von Nikaia. A. H.

Adhémar d'Alès, Le concile de Nicée. Études. Revue catholique 62 Bd. 184 (1925) 257—273. — Zur 16. Zentenarfeier des Konzils. C.W.

Jahresbericht der Görres-Gesellschaft 1924/25. Köln, Bachem 1926. 108 S. 8⁰. — Von den Vorträgen auf der Trierer Generalversammlung von 1925 kommen für uns in Betracht der von **Karl Bihlmeyer,** Das erste allgemeine Konzil zu Nizäa 325 und seine Bedeutung. Zur 1600jährigen Gedächtnisfeier (Bericht S. 17f.) und von **Wagner,** Morgen- und Abendland in der Musikgeschichte (Bericht S. 20ff.). Bihlmeyers Vortrag ist jetzt abgedruckt im Jahrbuch des Verbandes der Vereine katholischer Akademiker 1925/26 S. 12—34. C.W.

A. E. **Burn,** The Council of Nicaea. A Memorial for its Sixteenth Centenary. Society for Promoting Christian Knowledge 1925. pp. X 146. N. H. B.

G. **Domenici,** Il primo concilio ecumenico di Nicea (325—1925). Civiltà cattolica 2 (1925) 104—117. N. H. H.

Emil Göller, Das Konzil von Nizäa, sein Verlauf und seine kirchengeschichtliche Bedeutung. Theologie und Glaube 17 (1925) 472—486. — Ein bei der Nizänumsfeier in Freiburg i. B. gehaltener Vortrag. C. W.

Angelo Grazioli, Il Concilio di Nicea. Scuola cattolica 5 (1925) 409—433. N. H. B.

B. S. **Kidd,** The Council of Nicaea. Christian East 6 (1925) 49 bis 59. N. H. B.

A. L. **Maycock,** Nicea: a notable centenary 325—1925. Month 145 (1925) 385—396. N. H. B.

Franz Pangerl S.J., Zur Jahrhundertfeier des ersten allgemeinen Konzils zu Nicaea (325). Zeitschr. f. kathol. Theol. 49 (1925) 321—340. — Will 'die einzigartige Bedeutung' des Konzils 'für die Entwicklung der Kirchengeschichte' in den Hauptzügen darlegen. C. W.

Thos. J. Pulvertaft, The Council of Nicaea. The Churchman N. S. 39 (1925) 280—290. N. H. B.

A. **Robertson,** The Council of Nicea. Theology 10 (1925) 308—319. N. H. B.

Z. **Garcia Villada,** El decimosexto centenario del co ncilio di Nicea. Razón y Fe 72 (1925) 137—144. N. H. B.

P. **Batiffol,** Les sources de l'histoire du concile de Nicée. Échos d' Orient 28 (1925) 385—402 (Forts. folgt). A. u. B.

M. **Jugie,** La dispute des philosophes païens avec les Pères de Nicée. Échos d'Orient 28 (1925) 403—410. — Die Nachrichten über die Disputation sind ohne historischen Wert. A. H.

S. **Devillard,** La Papauté et le concile de Nicée. Revue apologétique 40 (1925) 400—414. N. H. B.

V. **Grumel,** Le siège de Rome et le concile de Nicée. Convocation et présidence. Échos d'Orient 28 (1925) 411—423. A. u. B.

M. **Jugie,** La dispute des philosophes païens avec les Pères de Nicée. Échos d'Orient 28 (1925) 403—410. A. u. B.

H. **Leclercq,** Artikel Illyricum in Dictionnaire d'archéologie chrétienne fasc. 78/9 (Paris 1926) Sp. 89—179. — Behandelt Sp. 162—179 auch die kirchengeschichtlichen Ereignisse und Zustände des 4.—6. Jahrh. F. D.

Ernesto Buonaiuti, Saggi sul cristianesimo primitivo a cura e con introduzione di **F. A. Ferrari.** Città di Castello, 'Il Solco' 1923. XXVIII, 380 S. 8°. Enthält mehrere in unser Gebiet fallende Abhandlungen, z. B. p. 230ff. 'Attraverso l'epistolario di S. Basilio', p. 242ff. 'Evagrio Pontico e il De Virginitate pseudo-Atanasiano'. C. W.

Acta conciliorum oecumenicorum edidit **Eduardus Schwartz,** Tom I: Concilium universale Ephesenum. Vol. V, pars altera: Collectio Palatina sive qui fertur Marius Mercator. Fasc. V, pp. I—XVIII, 321—416. Berlin und Leipzig, de Gruyter 1926. 4°. (Vgl. B. Z. XXV 461.) — Wird besprochen. A. H.

H. I. Bell and **W. E. Crum**, Jews and Christians in Egypt. (Vgl. B. Z. XXV 459.) — Ausführlich bespr. von **Ev. Breccia**, Bulletin de la Société Archéol. d'Alexandrie, n. 21, Nouv. Série 6 (1925) 117—130; von **Robert P. Casey**, New Papyri concerning incidents of Alexandria. Harvard Theol. Review 18 (1925) 285—292; von **M. Radin**, Class. Philology 20 (1925) 368—375. F. D.

Adhémar d'Alès, Les correspondants de l'abbé Paphnuce. Revue des Questions historiques 53, vol. 103 (1925) 110—118. — A French translation (with commentary) of the British Museum papyri recently published by H. I. Bell. N. H. B.

A. d'Alès, Le schisme mélétien d'Égypte. Rev. d'hist. ecclés. 27 (1926) 5—26. — Verwertet die kürzlich von Bell, Jews and Christians in Egypt (vgl. B. Z. XXV 459), veröffentlichten neuen Papyri. A. H.

G. Ghehdini, Luci nuove dai papiri sullo scisma meleziano e sul monachismo egiziano. Scuola cattolica 6 (1925) 261—280. — On the papyri published by H. I. Bell. N. H. B.

P. Batiffol, Les recours à Rome en Orient avant le concile de Chalcédoine. Revue d'hist. eccl. 21 (1925) 5—32. — An Excursus to his book 'Le Siège apostolique' (cf. B. Z. XXV. 460). N. H. B.

E. Honigmann, Marinianus von Rosapha. Oriens Christ. 12 (1925) 214—217. — Verbesserungen von Lequiens Oriens christianus; das Bistum Marianoupolis verschwindet, als Bischof von Rosapha (Sergioupolis) in den Jahren 434—451 wird Marianos oder Marinianos nachgewiesen. A. H.

Friedrich Hünermann, Rom und die Ostkirche. Bonner Zeitschrift für Theologie und Seelsorge 3 (1926) 70—77. — Ausführliches Referat über Orientalia, Series II: De rebus christianis. C. W.

L. Duchesne †, L'Église au VIème Siècle. Paris. Fontemoing. 1925. pp. VIII 663. — A posthumous publication edited by H. Quentin, and issued cum permissu superiorum, as Duchesne had hoped. N. H. B.

Guiseppe Faraoni, Islam e Cristianesimo. Scuola cattolica 6 (1925) 40—47. N. H. B.

Richard Bell, The Origin of Islam in its Christian Environment. The Gunning Lectures. Edinburgh University 1925. Macmillan. London 1926. pp. VII 224. N. H. B.

H. Leclercq, Artikel Images (Culte el querelle des) in Dictionnaire d'archéologie chrétienne, fasc. 78 9 (Paris 1926), Sp. 180—302. — Enthält neben einer eingehenden Geschichte der christlichen Bilderverehrung in den ältesten kirchlichen Zeiten und der Entwicklung der Theorie eine ausführliche Geschichte des Bilderstreites im 7. und 8. Jahrh. (Sp. 232—302). F. D.

N. Jorga, Les origines de l'iconoclasme. Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 143—156. — Hält den Bilderstreit in seinen Anfängen für einen Kampf des Staates gegen die wirtschaftliche Macht des Mönchtums und stützt diese Auffassung durch Parallelen aus der Geschichte anderer Länder. A. H.

P. Lagolo, L' editto di Bizanzio del 775, trattamento della Sicilia durante la persecuzione iconoclasta. Archivio storico per la Sicilia orientale 19 (1922—1923) 155—166. N. H. B.

Gerhard Lähr, Die Konstantinische Schenkung in der abendländischen Literatur bis zur Mitte des 14. Jahrhunderts

(Historische Studien, H. 166) Berlin 1926 E. Ebering. 8°. 2 Bll. 195 S. — Behandelt u. a. den Kampf der östlichen und westlichen Kaiseridee und die Tätigkeit des Legaten Pelagius. F. D.

Mitropolit Simeon und **V. N. Zlatarski**, Poslanieto na carigradskija patriarch Fotija do bulgarkija knjaz Borisa (Die Gesandtschaft des Patriarchen Photios von Kpel zum Fürsten Boris von Bulgarien). Bŭlgarski starini kn. 5. Sofia 1917. 138 und 64 S. 4°. — Hier gibt zunächst der Metropolit Simeon die Unterweisung des Photios an den Fürsten Michael nach Migne Patr. Gr. 102, 627—696 (ohne Zuziehung neuer Textgrundlagen) mit bulgarischer Übersetzung heraus. Eine ausführliche kirchenhistorische Einleitung des Metropoliten geht dem Texte voran, ein Kommentar von Jr. Valette folgt. Daran reiht V. N. Zlatarski Prolegomena zu einer Ausgabe der altslavischen Übersetzung dieses Stückes. F. D.

A. Michel, Humbert und Kerullarios. (Vgl. B. Z. XXV 462.) — Besprochen von **Felix Haase**, Jahrbücher für Kultur u. Geschichte der Slaven. N. F. 1 (1926) 262. F. D.

Ferdinand Chalandon, Histoire de la première croisade jusqu'à l'élection de Godefroi de Bouillon. Paris, Picard 1925. 380 S. 8° — Aus dem Nachlaß des Verfassers, leider in unvollendetem Zustand, herausgegeben. C. W.

A. Mingana, A Charter of Protection granted to the Nestorian church in A. D. 1138 by Muktafi II, Caliph of Baghdad. Bulletin of the John Rylands Library 10 (1926) 127—133. — Facsimiles of the complete Ms. (= Arab. 694 of the John Rylands Library) with English translation. N. H. B.

E. Dallegio d'Alessio, Recherches sur l'histoire de la latinité de Constantinople. II. Nomenclature des églises latines de Galata. Échos d'Orient 29 (1926) 21—41. — Diese Fortsetzung der früher B. Z. XXV 462 notierten Studie läßt deutlich das Anwachsen der genuesischen Bevölkerung und die Ausbreitung der römischen Konfession am Goldenen Horn erkennen. A. H.

E. Dallegio d'Alessio, Relatione dello stato della cristianità di Pera e Costantinopoli obediente al sommo pontifice Romano. Manoscritto della prima metà del XVII° secolo annotato e pubblicato. Costantinopoli, Rizzo & Son 1925. XIV 97 S. 8°. A. H.

Kahl, Ursula, Päpstliche Orientpolitik um die Mitte des 13. Jahrhunderts nach gedruckten Stücken der Formularsammlung des Richard von Pofi. Ungedruckte Dissertation Heidelberg 1921. Auszug in: Jahrb. der Philos. Fak. d. Univ. Heidelberg 1920/21, I. Teil, R. 12—13. — Beleuchtet an Hand der Formelsammlung des Richard von Pofi im ersten Teil die Beziehungen Michaels des Palaiologen zur Kurie von der Schlacht bei Pelagonia bis zum Konzil von Lyon. F. D.

O. Grumel, En Orient après le II° concile de Lyon. Brèves notes d'histoire et de chronologie. Échos d'Orient 28 (1925) 321—325. — Handelt in Kürze über: Le concile antiunioniste contre Michel Paléologue et Beccos: lieu et date du concile. — Une identification: Jean, évêque de Tricala. — Une correction proposée à la relation d'Ogerius. — Un concile arséniste en 1278. A. H.

S. Th. Lascaris, *Ἡ καθολικὴ ἐκκλησία ἐν Ἑλλάδι ἀπὸ ἀπόψεως δημοσίου δικαίου.* [*Ἀνατύπωσις ἐκ τῆς Ἐφημερίδος τῆς ἑλληνικῆς καὶ γαλλικῆς νομολογιας.*] Athen, Tzabella 1924. 40 S. 8⁰. — In dieser Abhandlung, die zuerst ffranzösisch in der Revue historique 1922 erschienen ist, gibt der Verf. S. 9—12 auch einen geschichtlichen Überblick über die Entwicklung der katholischem Kirche in Griechenland bis zum 19. Jahrh. A. H.

Wilhelm Bousset, Apophthegmata. Studien zur Geschichte des ältesten Mönchtums (vgl. B. Z. XXV 222). — Ausführlich besprochen von **P. Peeters,** Anal Boll. 42 (1924) 430—435, der eine Reihe von Ergänzungen und Verbesserungen gibt, besonders über die georgische und koptische Rezemsion der Apophthegmata. A. E.

H. Ball, Byzantinisches Christentum (Vgl. B. Z. XXIV 450). Bespr. von **Andreas Bigelmair,** Historisches Jahrb. 45 (1925) 348f. C. W.

A. Mary R. Dobson, Mount Sinai. A modern pilgrimage, with a preface by Rendel Harris. London, Methuen 1925. pp. XII, 144. 6. — With nine illustrations. — On the Convent of S. Catherine, the Library, the brethren of the convent etc. N. H. B.

F. W. Hasluck†, Athos and its monasteries. London, Kegan Paul, Trench, Trubner and Co. 1924. XII, 214 S. 8⁰. — Der heilige Berg fesselt immer wieder die Aufmerksamkeit der Reisenden wie der Forscher. Aus dem Nachlaß H.s veröffentlicht seine Gattin diesen Führer durch die Klosterwelt des Athos, der praktische Winke gibt, aber auch, ohne eigene Forschungen bieten zu wollen, die Geschichte dieser Mönchswelt und ihrer Organisation vor dem Kriege erzählt. Die zweite Hälfte des Buches beschreibt im einzelnen die Bauten der 20 großen Klöster mit Angabe bestimmter Daten aus ihrer Geschichte. Eine zahlreiche Menge prächtiger Photographien und Zeichnungen erläutert den Text. A. H.

G. Hofmann S. J., Athos e Roma. Orientalia christiana 5 (1925) 137—184. — Die wertvolle Arbeit behandelt nach unbenutzten Urkunden die Versuche, die im XVII. Jahrh. von der römischen Propaganda gemacht wurden, um die Athosmönche für die Union zu gewinnen. Zum Teil nach neuen Quellen teilt H. auch einige für die byzantinische Kirchengeschichte wichtige Urkunden mit, einen Brief von Innocenz III. an die Athosmönche vom Jahre 1213 und die Unterschriften der Athosmönche, die unter einer Urkunde aus der Zeit des Florentiner Konzils stehen. A. H.

U. Berlière, L'Ordre monastique des origines au XIIᵉ siècle. Troisième édition revue et complétée. Abbaye de Maredsous 1924. (= Collection "Pax" vol. I.) pp. XII. 311. N. H. B.

H. B. Workman, The Lesson of Monasticism. Review of the Churches N. S. 1 (1924) 87—94. — The spirit of the Life of Antony etc. N. H. B.

A. L. Maycock, The Hermit of Bethlehem. Month 145 (1925) 107—112. (= Jerome.) N. H. B.

L. Hughes, The Christian Church in the Epistles of St. Jerome. Society for Promoting Christian Knowledge. London 1923. pp. VIII. 117. *4 s. 6 d.* N. H. B.

Franz Bauer, Die hl. Schrift bei den Mönchen des christlichen Altertums. Nach den Schriften des Johannes Cassianus. Theologie und Glaube 17 (1925) 512—532. C. W.

Nikolaus Paulus, Zur Geschichte des Worts Beruf. Historisches Jahrbuch 45 (1925) 308—316. Ergänzungen und Berichtigungen zu der Abhandlung von Holl (B. Z. XXV 465). C. W.

Jord. Ivanov, Proizchod na Pavlikianitě spored dva bŭlgarski răkopisa (Der Ursprung der Paulikianer nach zwei bulgarischen Handschriften). Spisanie na bulg. akademij ana naukitě kn. XXIV, kl. ist.-fil. i filos.-obšč. 13 (1922) 20—31. — Eine fälschlich unter dem Namen des Johannes Chrysostomos in einer alt- und einer neubulgarischen Version überlieferte Erzählung bringt neben vielen legendären Zügen einige wertvolle Ergänzungen zu den uns aus Georgios Monachos, Kedren, dem Anonymus Friedrichs, Anna Komnena, Zigabenos und anderen Schriftstellern bekannten Nachrichten, besonders bezüglich der Person des Paulos, des Gründers der für die bulgarische Geschichte zu so großer Bedeutung gelangten Sekte. F. D.

J. Iwanow, Bogomilenbücher und Legenden (bulg.). Herausgeg. v. d. Bulg. Akad. d. Wissensch. Sofia 1925. S. 1—387. — Die ausgezeichnete Arbeit des bulgarischen Literaturhistorikers enthält eine knappe Darstellung der Fragen nach der Herkunft und dem Wesen des Bogomilismus, dazu ein vollständiges Verzeichnis aller Schriften, die als Werke oder Umarbeitungen der Bogomilen anzunehmen sind, oder bei ihnen in Gebrauch waren. Manche Texte gibt Iw. von neuem heraus In der ausführlichen Besprechung jeder Schrift teilt I. die erhaltenen Hss. oder die bisherigen Ausgaben und die darauf bezügliche Literatur mit, geht dann zur inneren Analyse jedes Werkes über. Die letztere führt ihn zu dem sicheren Schluß, daß die abendländischen Katharer und Patarener ihre Lehre von den Bogomilen übernommen haben. Das geht in erster Linie aus dem Vergleich der haeretischen Texte hervor. So ist z. B. die von den Katharern so viel gelesene 'Visio Isaiae Prophetae' eine Übersetzung nicht aus dem Griechischen, sondern dem Bulgarischen. Die Hauptschrift der gemäßigten Patarener, das sogenannte "Geheimbuch", dessen Text jetzt nur lateinisch bekannt ist, ist auch bulgarischer Herkunft, dort trifft man Stellen, die vollkommen dem bulgarischen Text der apokalyptischen Palaea gleichen. Der letzte Teil der Forschung I.'s enthält bulgarische Volkslegenden, in welchen der dualistische Glaube und die alten Weltanschauungen der Bogomilen sich erhalten haben. P. M.

A. Teodorov-Balan, Sveti Kliment Ochridski v kniževnija pomen i v naučnoto direne (Der hl. Klemens von Ochrida in den schriftlichen Denkmälern und in der wissenschaftlichen Forschung). Sofia 1919. 117 S. 1 Bl. gr. 8⁰. F. D.

W. Markowic, Das orthodoxe Mönchtum und die Klöster im mittelalterlichen Serbien. (serb.) Karlowatz in Srem 1920. S. 158. — Knappe und inhaltsreiche Darstellung der äußeren Geschichte aller bekannten Klöster, des Mönchslebens wie auch der Klosterbautätigkeit unter den serbischen Herrschern. Die Darstellung beginnt mit der bulgarischen Epoche vor 1018. Schade, daß die Herausgeber des Werkes des so früh verstorbenen Gelehrten es ohne Sach- und Namenregister haben erscheinen lassen. P. M.

Domenico Lodovico Raschellà, Saggio storico sul monachismo italo-greco in Calabria. Messina. Tipografia Ditta d'Amico. 1925. pp. XV. 169 + Errata. *L. 12.* N. H. B.

D. Chronologie. Vermischtes.

M. Chaine, La chronologie des temps chrétiens de l'Égypte et de l'Éthiopie. Paris, Geuthner 1925. XVI 344 S. 8⁰. — Den Inhalt gibt der Untertitel an: Historique et exposé du calendrier et du comput de l'Égypte et de l'Éthiopie depuis les débuts de l'ère chrétienne à nos jours, accompagnés de tables donnant pour chaque année, avec les caractéristiques astronomiques du comput alexandrin, les années correspondentes des principales ères orientales, suivis d'une concordance des années juliennes, grégoriennes, coptes et éthiopiennes avec les années musulmanes, et de plusieurs appendices pour servir à la chronologie. In den Anhängen findet man Verzeichnisse der Kaiser, Päpste, Patriarchen usw. — Vgl. die Besprechung von **V. Grumel**, Échos d'Orient 29 (1926) 116—118. A. H.

E. Cavaignac, La Chronologie. Paris, Payot 1925. 8⁰. 214. *Fr. 12.* N. H. B.

S. Salaville. Bulletin d'histoire et de littérature byzantines. Échos d'Orient 28 (1925) 340—365. — Ein ausführliches Referat über die Mélanges offerts à M. Gustave Schlumberger (vgl. B. Z. XXV 466). A. H.

6. Geographie. Topographie. Ethnographie.

A. D. Mordtmann †, Anatolien. Skizzen und Reisebriefe aus Kleinasien ⟨1850—1859⟩. Eingeleitet und mit Anmerkungen versehen von **Franz Babinger**. Hannover 1925. XXXIV, 592 S. — Der Herausgeber betont S. IV mit Recht, es werde "Zeit, daß endlich einmal . . . ein Gegenstück zu W. A. Ramsay's glückhaftem Werke 'Asia Minor' auf dem Plane erscheint, das die Verhältnisse des islamischen Kleinasiens mit Einschluß der byzantinischen Epoche behandelt . . ." Die Reiseberichte Mordtmanns bieten dazu wertvolle Vorarbeiten. Zwischen den fesselnden Schilderungen der Landschaft, der Bevölkerung und der Sitten sind auch für die Geographie Kleinasiens in der byzantinischen Zeit lehrreiche Bemerkungen eingestreut (z. B. Colonia-Koilü-Hissar auf S. 450—451). F. D.

V. Bogrea, Die Donau, ein Fluß des Paradieses (rum.), 'Anuariul Institutului de istorie natională', Cluj 3 (1924) S. 31—33. — A. Lambrino hat in seiner Arbeit 'Les fleuves du Paradis' (Mélanges de l'école roum. en France, 1924) nach zwei Pariser Hss den bekannten Text über die Donau als Fluß von Eden von neuem veröffentlicht. In diesem Text ist die Donau mit Phison identifiziert: ὁ Ἴστρος ὁ ποταμός, ὁ λεγόμενος Φισών. Im Glossar zum Gedichte von Stavrinos (Legrand, Recueil de poèmes historiques en grec vulgaire, Paris 1877) findet man folgende Stelle: *Δούναβης, βασιλικὸς ποταμὸς ὁ λεγόμενος Τίγρης.* Legrand meinte dabei, daß hier ein Fehler wäre, und hielt die Korrektur in der Ausgabe von 1806 für richtig, wo man *Δούναβης, β. π. τῆς Γερμανίας* liest. Nun aber beweist B., daß die Identifizierung mit Tigris richtig ist, denn in einer rumänischen apokryphischen Handschrift (Bibliothek der Rum. Akad.), die uns die Flüsse des Paradieses angibt, finden wir den Satz: 'Tigris, welcher durch Assuria fließt, von einigen auch Donau genannt.' Ebenfalls findet Verf. in dem von Kopitar veröffentlichten griechischen Glossar den Satz: '*Τίγρις. Εὐφράτης ὁ καὶ Δαννούβιος.*' So haben wir hier eine Identifizierung mit dem Euphrat.

Wir können unsererseits eine Stelle bei Leo Diaconus (129, 23 ff.) verzeichnen, wo man einen Nachklang dieser Vermischung findet. N. B.

Oghier Ghiselin von Busbeck, Vier Briefe aus der Türkei. Aus dem Lateinischen übertragen, eingeleitet und mit Anmerkungen versehen von **W. von den Steinen.** Erlangen, Philos. Akademie 1926. 227 S. 20 Taf. A. H.

Hans Oellacher, Opora, Bilder von einer Sommerfahrt nach Griechenland. Freilassing. Krittian 1925. 25 S. 8°. — Das Hauptgewicht des Büchleins liegt in den Bildern. A. H.

Aristide Calderini, Il 'Glossario Lumbroso' e la sua pubblicazione. Aegyptus 6 (1925) 227—246. — On an unpublished MS. in some ten folio volumes compiled during a space of some 50 years by Lumbroso entitled 'Testi e Commenti concernenti l'antica Alessandria — a kind of 'Glossario' as the author defined it in his communication to the Congresso Internazionale di scienze storiche in 1903 (Atti Congr. Intern. Scienze Storiche Roma. 1903. vol. II. pp. 75—80). See in particular the appendice Saggio di un articolo della Sezione Romana s. v. *Ἀλεξανδρεία.* pp. 241—246, and Saggio di un articolo della Sezione Bizantina s. v. *στρατιώτης* p. 246. N. H. B.

G. W. Murray, The Roman Roads and Stations in the Eastern Desert of Egypt. Journal of Egyptian Archaeology 11 (1925) 138—150. N. H. B.

Joseph Dobiáš, Séleucie sur l'Euphrate. Syria 6 (1925) 253—268. — In support of the localisation of Seleucia near the present village of Bâlkîs proposed by Cumont in his Études syriennes. N. H. B.

R. Janin, Nicée, Etude historique et topographique. Échos d'Orient 28 (1925) 482—490. A. u. B.

C. Émereau, Notes sur les origines et la formation de Constantinople: les grands centres historiques de la ville. Rev. Archéol. Sér. V, Bd. 21 (1925) 1—25. Mit 2 Karten, welche die Entwicklung der Stadt bis Theodosios d. Jüng. darstellen. A. u. B.

J. Meliopoulos, *Ἀρχαιολογικαὶ τοπογραφικαὶ ζητήσεις. Νέος Ποιμήν* 5 (1923) 299—324. — Handelt über die Lage von *Βουνὸς Αὐξεντίου, Χρυσοκέραμος, Ἐρίβωλος, Ῥουφινιαναί, Σάτυρος, Πελεκάνον, Καρταλιμήν, Μονὴ Ῥαίκτορος, Νικητιᾶτον* und *Λευκάτης.* A. H.

Jean Ebersolt, Constantinople byzantine et les voyageurs du Levant. Paris, E. Leroux, 1918 (bzw. auf dem Umschlag 1919), 258 S. 58 Abb. Kl. 8°. — Das handliche Büchlein gewährt in mehr unterhaltender als gelehrter Darstellung an der Hand von Reiseberichten vorwiegend abendländischer Reisender vom Mittelalter bis zum 19. Jahrh. treffliche Einblicke in das Leben und Treiben des Hofes und der Bewohner, die allmähliche Umgestaltung des Stadtbildes, die Schicksale zahlreicher Denkmäler des byzantinischen Kpel. Die beigegebenen Abbildungen, meistens nach eigenen Aufnahmen des Verf., stehen nur in wenigen Fällen in Beziehung zum Texte. E. W.

R. Janin, Nicée. Étude historique et topographique. Échos d'Orient 28 (1925) 482—490. A. H.

G. J. Zolotas, *Ἱστορία τῆς Χίου. Συνταχθεῖσα ἐπιμελείᾳ τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ* **Α. Κ. Σάρου** ... *Τόμ. β′: Χρόνοι ἑλληνικοί, ῥωμαϊκοί, μακεδονικοί, Γενοακρατία.* Athen 1924. Sakellarios. *λθ′* 772 S. A. H.

P. H. **Doukas**, *Ἡ Σπάρτη διὰ μέσου τῶν αἰώνων.* New York 1922. — Bespr. v. C. H. **Brown**, Class. Weekly 18 (1925) 191 f. — Uns nicht zugegangen. F. D.

Commandant **Vivielle**, Le Mont Athos. Une Escale à la montagne Sainte en 1919. Revue des études hist. 90 (1924) 375—390. N. H. B.

N. **Gràmadà**, Vicina. Kartographische Quellen, Ursprung des Namens, Feststellung der Stadt (rum.). Codrul Cosminului 1 (1924), (Cernowitz 1925) 425—459 (Vgl. B. Z. XXV 467). — Da haben wir eine ganz bedeutende Arbeit, die den Ort der Stadt Vicina lokalisiert. Die Resultate sind: 1. Die Stadt konnte nur am rechten Ufer der Donau, oberhalb der Ausmündungen, liegen. 2. Der Name kann nur von Civita vicina herkommen, die schon durch einige nautische Karten angegeben ist (Cività de Vecina). Die Italiener, die die Pontusküsten besuchten, konnten einfach dieses Emporium Città vicina nennen. — 3. Die Lage dieses Ortes entspricht dem alten Noviodunum, dem jetzigen rumänischen Isaccea. Die besten Schiffahrtskarten stellen in der Tat Vicina vor eine Insel, — Isola Vecinae, wie man es bei einigen italienischen Kartographen findet. N. B.

A. **Philippide**, Barangii in istoria si limba Românilor (Viata Rom Jan.—März 1916, S. 214 ff.) [zitiert nach Ztschr. f. Ortsnamenforschung 1 (1925), 66]. — Erwähnt rumänische Ortsnamen, welche als eine Erinnerung an die die Leibwache der byzantinischen Kaiser bildenden *Βάραγγοι* aufgefaßt werden. F. D.

Milan v. Šufflay, Städte und Burgen Albaniens hauptsächlich während des Mittelalters. Denkschriften d. Akademie d. Wiss. in Wien, Philos.-hist. Kl. Bd. 63, Abh. 1. Wien-Leipzig 1924. 82 S. 4°. F. D.

Jord. Ivanov, Bŭlgaretě v Makedonija, izdirvanija i dokumenti za těchnoto poteklo, ezik i narodnost s etnografska karta i statistika. (Die Bulgaren in Makedonien. Untersuchungen und Zeugnisse über ihren Ursprung, ihre Sprache und ihr Volkstum mit einer ethnogr. Karte und einer Statistik). Sofia 1915. CVII, 238 S. 8°. — Die byzantinische Zeit, der griechische Einfluß neben dem serbischen, türkischen, albanischen, sind sorgfältig an Hand der Quellen behandelt. F. D.

Gustav Weigand, Ethnographie von Makedonien. Leipzig. 1924. — Besprochen von **Chr. Mehlis**, Philol. Wochenschrift 42 (1925) 1292—4. F. D.

G. N. **Chatzidakis**, *Περὶ τοῦ ἑλληνισμοῦ τῶν ἀρχαίων Μακεδόνων.* [*Σύλλογος πρὸς διάδοσιν ὠφελίμων βιβλίων* Heft 12.] Athen, Sideris 1925. 39 S. 8°. — In scharfer Polemik gegen G. Weigand (vgl. die vorige Notiz) betont Ch. die echt hellenische Abstammung der alten Makedonen. A. H.

S. **Dragomir**, Über die Morlaken (*Μαυροβλάχοι*) und ihren Ursprung. Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 115—126. A. H.

Alexander Márki, Das Volk Dizabul's. Turán 7 (1924) 1—11 (ung.). Populäre Charakterisierung der Altai-Türken des VI. Jahrh. vornehmlich auf Grund der byzantinischen Quellen (Menander, Theophylaktos Simokattes. E. D.

Moravcsik Gy., Levente és Álmos. Magyar Nyelv 22 (1926) 82—84 (ungar.) — Auf Grund der zwei entscheidenden Hss von Konstantinos Porphyrogennetos De administrando imperio kommt M. zu dem Ergebnis, daß der

im 40. Kapitel der Bonner Ausgabe erwähnte Name *Λιούντινα* mit Meursius wieder in *Λιούντικα* zu korrigieren und im 38. Kapitel statt *Σαλμούτζης* *'Αλμούτζης* herzustellen sei, aus dem das dem ungarischen Álmos entsprechende türkische Almutsch leicht erkennbar hervorblickt. R. Vári.

Moravcsik Gy., Bizánc és a turáni népek (B. und die turanischen Völker von J. M.). Turán 6 (1923) 73—89 (ungar.) — In diesem in der Turanischen Gesellschaft gehaltenen Vortrage gibt M. eine lichtvolle Darstellung aller Kämpfe und Angriffe, die die einzelnen turanischen Völkerschaften fast ein Jahrtausend lang um den Besitz von Byzanz versucht haben. Auf S. 83 begegnen wir der nicht näher begründeten Annahme, daß in der Benennung von Ungrolimni in Böotien (vgl. B. Z. XXIII 492) noch das Andenken an den Streifzug der Ungarn vom Jahre 936 lebendig sei. R. Vári.

E. Németh József, A turáni népek szerepe a Balkánon (Die Rolle der turanischen Völkerschaften auf dem Balkan, von Josef Németh v. E.). Turán 8 (1925) 14—23 (ungar.). — Der Verf. zeichnet unter obigem Titel hauptsächlich die Rolle, die die Bulgaren auf dem Balkan gespielt haben. Nennenswert Neues hat er nicht zu sagen. R. Vári.

Némethi (Némäti) Kálmán, Hun-történelmi örökségimk (Unsere hunnengeschichtliche Erbschaft, von K. N.). Budapest, s. a. [1925], 24 S. (ungar.). — Dieses aus dem Nachlasse des 1920 verstorbenen Autors herausgegebene Konglomerat verschiedener auf hunnische Völkerschaften bezüglichen Notizen ist für mich einfach unverständlich. R. Vári.

7. Kunstgeschichte.

A. Allgemeines. Quellen. Varia.

A. Springer, Handbuch der Kunstgeschichte. II. Frühchristliche Kunst und Mittelalter. 12. Aufl., bearb. von **J. Neuwirth.** IX, 547 S. 719 Abb., 12 Farbendr., 4 Taf. in Lichtdr. 1924. A. u. B.

O. M. Dalton, East christian art. A survey of the monuments. Oxford, Clarendon Press 1925. XV 396 S. 4⁰. — Vgl. o. S. 127ff. A. H.

G. A. Soteriou, *Ἀρχαιολογία τῆς χριστιανικῆς τέχνης καὶ ἑλληνικὴ χριστιανικὴ ἐπιγραφακή· πηγαὶ καὶ οὐσία τῆς χριστιανικῆς τέχνης. Λόγος ἐναρκτήριος εἰς τὸ μάθημα τῆς ἐκκλ. ἀρχαιολογίας καὶ παλαιογραφίας.* Athen, Makris 1925. 23 S. 8⁰.

L. von Sybel, Zum Ursprung christlicher Kunst. Mitteil. d. Deutsch. Archäol. Inst., Röm. Abt. 38/39 (1923/24) 249—263. — Betont mit allem Nachdruck die Bedeutung Roms. A. H.

L. v. Sybel, Das Werden der christlichen Kunst. Rep. f. Kunstwiss. 45 (1925) 140—147. A. u. B.

H. Glück, Die christliche Kunst des Ostens (vgl. B. Z. XXV 468). — Bespr. von **O. Wulff**, Oriental. Literaturztg. 27 [1924] 520—528). A. u. B.

Gondi G. Grossi, I monumenti cristiani iconografici ed architettonici dei sei primi secoli. Roma 1923. 475 S., 96 Abb. u. 2 Taf. — Uns nicht zugegangen. A. u. B.

Charles Diehl, Manuel d'art byzantin. 2. édition revue et augmentée. Tome I. Paris, Picard 1925. pp. XV 480. — Soll besprochen werden. N. H. B.

D. Maillard, L'art byzantin (vgl. B. Z. XXV 227). — Ablehnend besprochen von **D. Lathoud** in den Échos d'Orient 28 (1925) S. 504sq. A. u. B.

Sat. Ximenez, L'Asie Mineure en ruines. Ouvrage orné de 49 gravures hors texte et 8 cartes. Avec une préface de **B. Haussoullier.** Paris, Plon 1925. XVI, 324 S. 8°. F. D.

G. Balasčew, Bemerkungen über die Kunst in den Bulgarenländern während des Mittelalters und der Neuzeit. Sofia 1920. 48 S. (Bulgarisch.) — Eine ausführliche Besprechung des Werkes von Filow, Die Altbulgarische Kunst. B. hält viele von den Schlüssen Filows für Irrtümer, da die betreffenden Denkmäler, die F. für bulgarisch und sehr alt hielt, von fremder Herkunft oder viel jünger wären. P M.

H. Focillon, L'ancien art roumain. Revue de l'Art 47 (1925) 287—298 und 48 (1925) 15—29. Verf. gibt uns zwei äußerst interessante Artikel über die rumänische Kunst der alten Zeit. Er hat dieselbe bei Gelegenheit der Pariser rumänischen Kunstausstellung (Mai — Juni 1925) geschrieben. Wir finden in diesen Artikeln eine glänzende Interpretation und eine genaue Synthese der Entwicklung der rumänischen Kunst in ihrem ethno-geographischen Rahmen. Die Charakterisierung F.s läßt uns die nationale Basis der Kunst ebenso wie die fremden Einflüsse erkennen, die sich glücklich im Laufe der Zeit mit ihr gepaart haben. Einige musterhafte Abbildungen begleiten die ausgezeichnete Darstellung. N. B.

B. Einzelne Orte und Zeitabschnitte.

K. Wulzinger, Byzantinische Baudenkmäler zu Konstantinopel. (Vgl. o. S. 136 ff.) — Bespr. v. **R. Delbrueck,** Zeitschr. f. bild. Kunst 59 (1925/26), Kunstliteratur 11 f. E. W.

M. Alpatoff et **N. Brounoff,** Une nouvelle église de l'époque des Paléologues à Constantinople. Échos d'Orient 28 (1925) 1—14, Abb. 1—7. — Die einschiffige holzgedeckte Basilika Isa-Kapu aus dem 14. Jahrh. weist die nächste Analogie zu dem Baue im Bogdan-Serai auf, welcher auch ursprünglich mit Holz überdeckt war (v. Millingen, S. 284). Isa-Kapu ist aber einstöckig und hatte drei Apsiden. Spärliche Reste von Malereien, u. a. des Erzengels Michael in der Südapsis, wiederholen das konstantinopolitanische System der Mosaiken von Nea Moni: die Gottesmutter in der Mittelapsis, die Erzengel Michael und Gabriel in den seitlichen. Die Gesichtstypen und die malerische Technik weisen auf das Zeitalter der Paläologen. A. u. B.

J. Papadopoulos, Notes sur quelques découvertes récentes faites à Kadi-Keuï. Échos d'Orient 29 (1926) 46—48. A. H.

P. N. Orěškov, Vizantijski starini okolo Carigrad. (Byzantinische Altertümer bei Konstantinopel.) Spisanie na bulgarskata akademija na naukitě, kn. X, klon ist.-fil. i filos.-obšč. 6 (Sofia 1915) 71/118. — Über die Anastasiosmauer und byzantinische Wasserleitungen. F. D.

N. Brounoff, L'église de Sainte-Sophie de Nicée. Échos d'Orient 28 (1925) 471—481, Abb. 1—8. — Die Ruine weist Spuren von vier Bauperioden auf. Eine Säulenbasilika des 5.—6. Jahrh. mit dreiseitiger Apsis wurde wahrscheinlich bald nach dem Erdbeben von 727 in eine Pfeilerbasilika verwandelt, im 11. Jahrh. die Apsis fünfseitig ummantelt, im 13.—14. Jahrh. wurden an den östlichen Enden der Seitenschiffe kleine Kammern abgesondert und mit sechsseitigen Kuppeln überwölbt. Die breiten Durchgänge zwischen

den Schiffen entstanden in türkischer Zeit, indem vier der das Mittelschiff begrenzenden Pfeiler beseitigt wurden. A. u. B.

Baalbek. Ergebnisse der Ausgrabungen und Untersuchungen in den Jahren 1898 bis 1905, herausgegeben von **Th. Wiegand.** III. Bd. von **H. Kohl, D. Krencker, O. Reuther, F. Sarre, M. Sobernheim.** Mit 213 Textbildern und 24 Tafeln, Berlin u. Leipzig, W. de Gruyter & Co., 1925. XII, 146 S. Gr. 4⁰. (vgl. B. Z. XXV 229). — Behandelt die Geschichte Baalbeks im Mittelalter, die arabischen Inschriften, die arabische Burg, die islamischen Bauten außerhalb der Qalʿa und die Kleinfunde. E. W.

K. Wulzinger und **C. Watzinger**, Damaskus, die islamische Stadt. Wissenschaftl. Veröff. d. Deutsch-Türkischen Denkmalschutzkommandos, Heft 5. Berlin-Leipzig, W. de Gruyter & Co. 1924. VIII, 204 S. 4⁰. 62 Tafeln. (Vgl. B. Z. XXIV, 236.) — Der 2., bedeutend stärkere Band des Damaskuswerkes, der doch nur einen kleinen Teil der sehr umfangreichen Studien und Resultate über das islamische Damaskus umfaßt, wie der Herausgeber Th. Wiegand bemerkt, enthält eine Unsumme bewunderungswürdiger Arbeit, von der wir nur weniges andeuten, was hier für uns näher in Betracht kommt. Veranlaßt durch kritische Besprechungen des 1. Bandes, namentlich die von E. Herzfeld in der D. L. Z. 1922 und neuere Arbeiten, wird die Frage des Alters und des Maßes der Durchführung des geradlinigen (hippodamischen) Straßensystems an verschiedenen Stellen neu erörtert, einzelne Annahmen, so z. B. bezüglich der Zugehörigkeit von Säulen im Chân ed-Dukke zur Via recta, werden aufgegeben, dafür aber andererseits durch die Auswertung eines neu bekannt gewordenen Fliegerbildes neue starke Stützen gewonnen; denn es läßt sich die Lage des Hippodroms nunmehr feststellen, der sich dem Achsensystem der Straßen anpaßt. Da der Hippodrom wegen seiner Bindung an die natürlichen Voraussetzungen des Geländes kaum verlegt worden ist, ein Hippodrom aber bereits in den Kämpfen der späthellenistischen Zeit eine Rolle spielte, ergibt sich daraus ein wertvoller Rückschluß für die Altersbestimmung des Straßensystems. Auch die Frage des Alters der verschiedenen Bestandteile der Ommajadenmoschee bzw. der vorausliegenden heidnischen und christlichen Kultbauten wird noch einmal gründlichst wieder aufgenommen mit mancherlei Abweichungen gegenüber den im 1. Bande vertretenen Anschauungen, insbesondere neigen die Verf. heute dazu, den Peribolos in die Zeit des Pompejus zu setzen; auch auf die Gestalt des frühchristlichen Baues, die Umgestaltung unter Walid fällt namentlich durch die Besprechung der maßgebenden Quellen helleres Licht. Die außerordentlich reiche Innenausstattung, insbesondere die Verkleidung mit opus sectile und Mosaiken, die jedoch auch am Äußeren verwendet wurden, war durchaus das Werk von christlichen Handwerkern, die vom Kaiser von Byzanz auf diplomatischem Wege erbeten oder vielmehr durch Drohungen erpreßt worden waren. Die Spuren solcher Arbeit finden wir auch noch in der Medresse Malik eẓ-Ẓâhir Baibars: in der Zone der Fensterbogen der Kuppel sitzt ein Glasmosaikstreifen mit schweren, blaugrünen Akanthusranken auf schimmerndem Goldgrunde; trotz späterer Veränderungen läßt sich ein ältester nichtislamischer, 'byzantinischer' Bestand erkennen und führt darauf, daß dei vielfach veränderte Bau selbst aus dem 6.—7. Jahrh. stammen muß. Auch sonst wird vielfach auf die der islamischen vorausliegende 'byzantinische' Entwicklung Bezug genommen. — Bespr. von **P. Thomsen**, Philol. Wochenschr. 45 (1925) 449—451. E. W.

Gaudence Orfali, Gethsémani ou notice sur l'Eglise de l'Agonnie ou de la Prière, d'après les fouilles récentes accomplies par la Custodie Franciscaine de Terre Sainte (1909 et 1920). Paris, Picard 1924. 4°. pp. II, 34, Pl. XXIII. — Vgl. die Besprechung von **D. Lathoud**, Échos d'Orient 28 (1925) 509. N. H. B.

F. Cumont, Fresken von Sâlihigeh. Rendiconti della R. Accademia dei Lincei 32 (1925) 212—216. — Es handelt sich um Fresken des 1. und 4. Jahrh., deren Bedeutung für Byzanz hervorgehoben wird. — Uns nicht zugegangen. A. u. B.

Monneret de Villard, La fondazione del Deyr-el-Abiad. Aegyptus 4 (1923) 156—162. — Die Kirche ist um 440 gegründet. A. u. B.

Hermann Junker, Das Kloster am Isisberg. Bericht über die Grabungen der Akademie der Wissensch. in Wien bei El-Kubanieh, Winter 1910 bis 1911, 3. Teil. Denkschr. d. Akad. d. Wiss. in Wien, phil.-hist. Kl., 66. Bd., 1. Abh. Mit einem Abschnitt von **H. Demel.** Mit 3 Plänen und 15 Abb. auf 7 Taf. Wien-Leipzig, Hölder-Pichler-Tempsky A.-G. 1922. 68 S. 4°. — Die Ausgrabung des koptischen Klosters am *Ἰσιεῖον ὄρος*, eine Nebenaufgabe und -frucht der auf zwei altägyptische Friedhöfe bei Kubanieh gerichteten Wiener Expedition, mußte auf die Kirche selbst und die nördlich und südlich zunächstliegenden Bauten beschränkt werden und die Freilegung der ganzen Anlage, den burgartigen Westbau, die Wirtschaftsgebäude, die Umfassungsmauer und den zugehörigen Friedhof späterer Zeit oder fremder Unternehmungslust vorbehalten. Die Ergebnisse sind wichtig, weil eine alte, durch neuzeitliche oder überhaupt spätere Benützung nicht veränderte Anlage gefunden wurde mit einer Kirche von eigenartigem Typus, deren kunstgeschichtliche Stellung der Verf. durch ausgiebigste Vergleichung mit dem gesamten bisher bekannten Parallelmaterial auf koptischem und nubischem Boden bezüglich aller Einzelfragen klarzulegen versucht. Wären die Parallelen nicht bloß erwähnt oder beschrieben, sondern auch zum entscheidenden Teil abgebildet, so wäre uns damit eine überaus wertvolle und dankenswerte Zusammenfassung über die koptische Kirchenkunst geschenkt.

Die Kirche erhebt sich über einer nicht näher erforschten ägyptischen Tempelanlage, die, nach Fundstücken zu schließen, von der frühen Ptolemäerbis in die späte Kaiserzeit bestand und wahrscheinlich der Isis und dem Chnum von Elephantine geweiht war. Die Mauern sind besonders im Westteil infolge tiefer Sandverschüttung teilweise hoch erhalten, während der auf die Uferböschung des Nil zu gelegene Ostteil weiter herunter zerstört ist. Wir unterscheiden einen in Kammern geteilten Exonarthex, einen Esonarthex, den dreischiffigen Hauptteil, den Ostteil, der aus zwei rechteckigen Kammern in Fortsetzung der Seitenschiffe und einem Haikal von kreuzförmiger Anordnung der rechteckigen Apsiden (uneigentlicher Trikonchos) und zwei in den Ecken sich ergebenden Seitenkammern besteht, am ehesten zu vergleichen mit der von J. richtig ergänzten Kirche von Dêr Simeon bei Assuan. Die ganze Raumverteilung, das Mittelquadrat mit besonders sorgfältiger Mauertechnik und die Vorbereitungen zur Überführung des Grundrißvierecks ins Achteck begründen die Annahme einer zentralen Kuppel: das Mittelquadrat öffnet sich mit vier Hauptbogen nach dem Esonarthex, dem Chor und den Seitenschiffen; nun sitzen auf Konsolen in etwa 3,50 m Höhe quer vor den Ecken vier Bogen etwa gleicher Spannweite, welche das Quadrat ins Oktogon überführen, an die sich

nach rückwärts Trompengewölbe mit Scheitelnaht anschließen. Wie hoch der Tambour war und wie sich der Übergang zum Kuppelrund vollzog, läßt sich nicht mehr erkennen, sondern nur nach Analogien erschließen. Esonathex und Seitenschiffe hatten Tonnengewölbe, die in der NW.- und SW.-Ecke nur mit einer Diagonalnaht zusammenstießen, sich nicht als Kreuzgewölbe durchdrangen. Jeweils in der Mitte in den Hauptachsen der Mittelkuppel war aber das Tonnengewölbe des Narthex und der Seitenschiffe unterbrochen durch ein auf vier Bogen ruhendes Gewölbe, das wir uns nach Analogie der Hauptkuppel am ehesten als niedrigere Kuppel über dem Quadrat durch Trompen vermittelt zu denken haben. Entsprechend haben wir auch über dem Mittelquadrat des Bema eine kleinere Kuppel anzunehmen, für die drei kreuzförmig angeordneten Rechtecknischen dagegen oben Halbkuppeln über Trompen, wofür St. Simeon in Assuan eine Parallele bildet und fernerhin die schon im Grundriß trikonchen Chorräume des Roten und Weißen Klosters bei Sohag. Bemerkenswert ist, daß alle Bogen- und Gewölbeanfänge vorgekragt sind und vielfach Wandkonsolen als Bogenauflager dienen. Die Tonnengewölbe sind alle mehr oder weniger elliptisch, nicht halbkreisförmig, mit geneigten Schichten, die ohne Lehren vom Laufbrett aus hergestellt werden konnten.

Unter den gemalten koptischen Inschriften überwiegen erbauliche Sprüche aus der hl. Schrift oder den Mönchsvätern. Von Malereien sind ganz spärliche Reste auf der Nordwand des Kuppelraumes erhalten, die J. in den erhaltenen nicht bedeutenden Gesamtbestand einzugliedern versucht. Von den Klosterbauten nimmt er den getrennten südlichen mit Bestimmtheit als Xenodochion in Anspruch, während er in dem an die Kirche angebauten Nordbau das Koinobion mit dem Refektorium erkennt. Unter den Tonwaren, die H. Demel behandelt, befinden sich neben älteren Fundstücken Krüge und Lampen, die ins 6./7. Jahrhundert gehören.

Für Ägypten und Nubien hat J. ein ungewöhnlich reichhaltiges Parallelmaterial herangezogen, er vertritt auch die Anschauung, daß wir in der koptischen Kunst, in der Architektur, Plastik und Malerei ein starkes Nachwirken alter Traditionen des Pharaonenlandes feststellen können. Eine ganz sichere Datierung ergibt sich nirgends, am ehesten wäre sie von den Grabsteinen des noch aufzudeckenden Friedhofes zu erwarten. Das 6./7. Jahrhundert legt sich aus verschiedenen Gründen nahe, die Kirche hat, wie die noch ganz scharfen Kanten der Steinschwellen und die wenig abgenützten der Ziegelschwellen verraten, nicht allzulange bestanden und ist nach ihrer erstmaligen Zerstörung nicht wieder aufgebaut worden. Wenn J. sich bei der Datierung des Bautypus durch die Rücksicht auf die Zeit der Erbauung der Sophienkirche in Konstantinopel leiten läßt, ist er allerdings sehr auf dem Irrwege, denn weder die Raumform noch die Wölbeformen haben etwas mit der altbyzantinischen Kunst zu tun, sondern nur mit dem eigentlichen Osten: Syrien, Mesopotamien und den anschließenden Gebieten. Es knüpfen sich hier auch erstmals Verbindungsfäden zu der eigenartigen mittelbyzantinisch-helladischen Gruppe der Kuppelkirchen von Daphni, Hosios Lukas und Nea Moni auf Chios. Weitere Klärung muß gesucht werden. E. W.

H. Brockhaus, Die Kunst in den Athos-Klöstern. 2. Aufl. (vgl. B. Z. XXV 473). — Ausführlich besprochen von **M. Wellnhofer,** Histor. Jahrbuch 45 (1925) 361—367, der des Verfassers These, 'der englische Lordkanzler Thomas Morus habe den Mönchsstaat des heiligen Berges Athos zum Vorbild für seine berühmte „Utopia“ genommen', mit Recht ablehnt. C. W.

G. Gerola, La cripta di S. Apollinare Nuovo a Ravenna. Nuovo bulletino di archeol. crist. 24 e 25 (1918/19) 7—25. Rom 1920. — Die Krypta wurde während einer Restauration entdeckt. A. u. B.

G. Gerola, Alcune considerazioni sulla basilica Ursiana. Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le Romagne IV, 8. Bologna 1918. — Die 1733 zerstörte ravennatische Kirche, von der sich einige Zeichnungen erhalten haben, gehört nicht dem 4., sondern dem 12. Jahrh. an. A. u. B.

M. Salmi, La basilica di S. Salvatore presso Spoleto (Dedalo) März 1922, S. 628—645. — Der Bau gehört dem Ende des 4. Jahrh. an und weist deutliche Zusammenhänge mit dem Orient auf. A. u. B.

Frühchristliche Katakombe in Theben, Griechenland. Archäol. Anzeiger 1922 S. 275 (nach Deltion 1917, S. 111 ff.). — Die frühchristliche Begräbnisstätte des 3./4. Jahrh. lag im Westen der Stadt auf dem Hügel nördlich von den Kastellia und ist von S. nach N. orientiert. Gut erhalten ist der Prodomos, das Tor mit Schwelle und Parastaden und die in Kreuzform angelegten Haupträumlichkeiten. Nach Norden schließt sich ein langer Gang an und mehrere unregelmäßige und in verschiedenen Höhen liegende Räume, die teilweise noch ihre Gewölbedecke haben. Die Zahl der Gräber ist auffallend gering. Der wichtigste Fund ist ein bärtiger Christuskopf mit Heiligenschein, auf den Stuckgrund mit schwarzen Umrißlinien gemalt (Abb. 83). E. W.

G. Soteriou, Teil einer Mitteilung über die Ausgrabungen der antiken christlichen Denkmäler in Griechenland. Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 237—241. — S. berichtet über die Basilika in Athen am Ufer des Ilissos, die Basilika des hl. Demetrios in Saloniki und die Johanneskirche in Ephesus, die er selbst so erfolgreich ausgegraben hat. Erstaunlich ist, daß S. die ganz unhaltbare Hypothese von Schmalz erwähnt, die Grabeskirche in Jerusalem sei kreuzförmig gewesen. A. H.

A. Grabar, L'église de Boïana (vgl. B. Z. XXV 472). — Bespr. von **C. Gurlitt.** Zeitschr. f. bild. Kunst 59 (1925/26), Kunstliteratur 8. E. W.

K. Miateff, Декоративната живопись на Софийския некрополь (La peinture décorative de la nécropole de Serdica.) Avec 36 figures dans le texte et un résumé en français. Herausgegeben vom Nationalmuseum in Sofia. Sofia, Hofbuchdruckerei, 1925. 135 S. 8°. — Es sind die Wandmalereien von neun Grüften behandelt, die aus dem 4.—6. Jahrh. stammen. P. M.

W. Petković, Das Kloster Ravanitza (Serb.). Belgrad 1922. 77 S. in 4°. — Gibt die Geschichte des in der zweiten Hälfte des 14. Jahrh. begründeten Klosters sowie eine ausführliche Beschreibung seiner Architektur, äußeren Dekoration, inneren Wandmalerei und Ornamentik. P. M.

W. Petković, Das Kloster Studenitza (Serb.) Belgrad 1924. 81 S. in 4°. — Eine von den Kirchen dieses Klosters stammt aus dem Ende des 12., die andere aus dem Anfang des 14. Jahrh. Entgegen der Meinung des Verf. scheint es mir, daß die schöne Architektur der beiden Kirchen starke abendländische Einflüsse zeigt. Sehr interessant und reich ist die äußere Gliederung der Marienkirche und ihre plastische Ornamentik. Der byzantinische Stil dagegen herrscht in den Wandmalereien. P. M.

L. Mirković und **Z. Tatić**, Das Markos-Kloster (Serb.). Herausgeg. vom Nationalmuseum zu Belgrad 1925. 76 S. in 4°. — Prächtige Ausgabe mit vielen Photographien und Zeichnungen. Die kleine Kreuzkuppelkirche des

Klosters, das sich in der Umgebung von Skopije, Makedonien, befindet, stammt aus der zweiten Hälfte des 14. Jahrh. P. M.

O. Tafrali, Le trésor byzantin et roumain du monastère de Poutna. Texte: X, 87 S. 2⁰. Atlas. Paris, Geuthner 1925 — Wird besprochen. F. D.

N. Jorga, Fouilles de la commission des monuments historiques de Roumanie. Comptes-rendus des séances de l'année 1925 de l'Acad. des Inscript. et Belles-Lettres, S. 52—59. — Da finden wir eine glückliche Erklärung der Entwicklung der rumänischen Kunst, die sich durch die Verwandtschaft der rumänischen Fürsten mit den serbischen Dynastien entfaltete. Verf. stellt fest, daß die Kirche von Cozia in der heutigen Form nicht eine Wiederherstellung von Brancoveanu ist, sondern von Mircea dem Alten herrührt; G. Millet hat gezeigt, daß die Malerei von Cozia direkt aus dem 14. Jahrh. stammt. N. B.

J. Puig y Cadafalch, Les églises de Moldavie. Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 76—85. — Studiert den Ursprung der dekorativen Formen der Kirchen und weist auf Parallelen des 11. Jahrhunderts im westlichen Europa hin. A. H.

O. Tafrali, La cité pontique de Callatis. Rev. arch., Sér. V, 21 (1925) 238—292 mit 8 Abb. — Bericht über die 1924 vom Verf. unternommenen Ausgrabungen in der Stadt Mangalia unweit von Costanza. Unter anderem erwies sich die von D. Theodoresco, Prima Campanie de săpături la Callatis (Raport supra activităii Muzenlui National de Antichitāti în cursul anului 1915. Bucarest 1916, S. 31—36) für eine christliche Basilika gehaltene Ruine als Thermenanlage des 4.—6. Jahrh. Das Fig. 6 abgebildete Mauerfragment gehört unzweifelhaft dem 5. Jahrh. an. Es wird die Fortsetzung der Ausgrabungen geplant. A. u. B.

O. von Wesendonk, Archäologisches aus dem Kaukasus. Jahrb. d. Deutschen Archäol. Instituts 40 (1925), Anzeiger S. 43—76. — S. 65—72 handelt über die neuesten Arbeiten im Gebiete der christlichen Denkmäler. A. u. B.

G. Tschubinaschwili, Untersuchungen zur Geschichte der georgischen Baukunst I, 1: Die kleine Kirche des hl. Kreuzes von Mzchetha. Tiflis, Staatsdruckerei 1921, VII 48 S., Taf. I—VII. — Erschöpfende Untersuchung der kleinen Kirche, von der Strzygowski, Armenien Abb. 72, den Grundriß wiedergibt. Ein Kreuzgewölbe, nicht eine Kuppel, überdeckte den ursprünglichen Bau, der 545—586 entstanden ist. Der Bau wird als letztes Glied einer Kunstentwicklung angesehen, welche älter ist als die bekannten Kreuzkuppelkirchen und noch keine Kuppel kannte; das widerspricht der Hypothese von Strzygowski, mit der sich T. eingehend auseinandersetzt. A. u. B.

G. Tschubinaschwili, Die Schiomghwime-Lawra, ein Beitrag zur Architekturgeschichte Georgiens. Bulletin de l'Université de Tiflis 5 (1925) 209—253, Taf. I—VIII. — Eine ausführliche Untersuchung ergibt einen kleinen kreuzförmigen Bau aus den Jahren 550—570, welcher sich der keinen Kirche von Mzcheta anschließt. A. u. B.

G. Tschubinaschwili, Über die Kirche zu Manglis (russ.). Bulletin du Muséum de Géorgie Nr. 1, S. 33—62. Tiflis 1921. — Die Kirche, 70 km südwestlich von Tiflis, wurde im 6./7. Jahrh. als Zentralbau mit der Kuppel

über dem Quadrat errichtet, spätere Umbauten haben die Gestalt wesentlich verändert. A. H.

Igor Grabar, Die Freskomalerei der Dimitrij-Kathedrale in Wladimir. Berlin, Petropolisverlag u. Verlag 'Die Schmiede'. 1925. *22 RM.* — Wird besprochen. F. D.

C. Ikonographie. Symbolik. Technik.

O. Wulff und **M. Alpatov**, Denkmäler der Ikonenmalerei in kunstgeschichtlicher Folge. Hellerau b. Dresden, Avalun-Verlag 1925. 302 S. 2°. *180 RM.* — Wird besprochen. F. D.

H. Leclercq, Artikel Iconographie im Dictionnaire d'archéologie chrétienne, fasc. 78/9 (Paris 1926), Sp. 11/31. — Behandelt Sp. 29—31 auch die Typologie der byzantinischen Kunst des 6. Jahrh. F. D.

Anonymus, Arte ed iconografia sacra. Scuola cattolica 6 (1925) 51—62; 132—144; 212—227. — A review of recent work on the subject. N. H. B.

K. Lehmann-Hartleben, Bellerophon und der Reiterheilige. Mitteilungen d. Deutsch. Arch. Inst., Röm. Abt. 38/39 (1923/4) 264—280. A. H.

J. Rendel Harris, On the Stature of our Lord. Bulletin of the John Rylands Library Manchester 10 (1926) 112—126. — Evidence from S. Ephrem the Syrian, Syriac Acts of Thomas, etc. for the smallness of stature of Jesus. N. H. B.

André Grabar, La tradition des masques du Christ en Orient chrétien. Archives Alsaciennes d'histoire de l'art 2 (1923) 1—19 u. 6 Abb. — Die ausführliche und sorgfältig ausgeführte Studie behandelt die Möglichkeit, Wiederholungen der Acheiropoieten in den erhaltenen Christusbildern zu erkennen. Wenn G.s Ausführungen zuweilen unsere Bedenken erregen, so erklärt sich dies durch die Schwierigkeit des Problems, das er zu lösen versucht. Eine stilistische Überarbeitung des alten Typus hat er selbst in dem geteilten Barte des Mandilion in Neredizi mit Recht erkannt und ihm den Christus mit dem langen Bart (Ikone in Laon u. a. m.) gegenübergestellt als eine Replik des Originals, welches aus Edessa nach Kpel überführt wurde. Dabei stützt sich G. auf das Spaso-Andronijewski-Bild, das nach der Überlieferung aus Kpel und aus dem XIV. Jahrh. stammt. Indessen ist es offenbar viel jünger oder jedenfalls völlig übermalt und kann nicht als Stütze dienen; das Bild in Genua hat (nach der Kopie bei Dobschütz zu urteilen) mit diesem Typus nichts Gemeinsames. Endlich finden wir diesen langen dreieckigen Bart auch nicht in der auf 1063 datierten Hs N. 9 der Mosk. Syn.-Bibl. (entgegen der Anm. 90 ist diese Miniatur im Burlington Magazine 5 (1904) 516—28 veröffentlicht). — Zu dem Christusbilde in Juriev-Polski, in dem G. eine einzigartige Wiederholung des '*ἅγιον κεράμιον*' sieht, nennen wir ein um ein Jahrhundert späteres Kreuz in Novgorod (früher Michaelskirche, jetzt Museum) mit einem beinahe völlig gleichen Bilde (ohne das Tuch), und ein anderes im Chutynski-Kloster daselbst. A. u. B.

C. M. Kaufmann, Ikon mit der Darstellung eines Menaswunders aus der altkoptischen Kirche von Dêr Mâri Mîna in Kairo. Ehrengabe für Johann Georg Herzog zu Sachsen. Freiburg, Herder 1920. S. 523—528. — Außer der Ikone veröffentlicht K. auch eine Silberikone aus der Menaskirche in Kpel. A. H.

De Baye, Les icones russes. Revue des Études hist. 91 (1925) 59—72. N. H. B.

C. Jéglot, La Vierge dans l'art. Paris 1925. 198 S. mit 125 Abb. A. u. B.

Victor Curt Habicht, Maria. Oldenburg i. O., Gerhard Stelling Verlag 1926. 217 S. gr. 8°. — Spricht S. 56—60 über Byzanz und die Theotokosdarstellungen. C. W.

G. Stuhlfauth, Die apokryphen Petrusgeschichten in der altchristlichen Kunst. Berlin, de Gruyter 1925. VII, 139 S. 8°. — Vgl. einstweilen die Besprechung von **H. Achelis,** Zeitschr. f. bild. Kunst 59 (1925/26), Kunstliteratur 45f.: 'Ich meine also, daß die Apokryphen wenig dazu beitragen, die Petrusgeschichten der Sarkophage zu erläutern.' E. W.

Johannes Zellinger, Der geköderte Leviathan im Hortus deliciarum der Herrad von Landsperg. Historisches Jahrbuch 45 (1925) 161—177. Mit 1 Tafel. — Eine Miniatur in der berühmten (nach modernen Kopien rekonstruierten) Hs des 'Lustgartens' der Herrad von Landsperg, Äbtissin von Hohenburg im Elsaß, muß als 'die Monumentalisierung eines frühchristlichen Prediger- oder Katechetenexempels' verstanden werden, 'das erwachsen ist auf dem Boden der in das Erlösungsdogma eingeführten Täuschungstheorie', zu deren Veranschaulichung man sich des geläufigen Bildes von der Angel und dem geköderten Fische bediente. Zellinger handelt S. 166—169 über die Verwendung des Bildes im Dienste der Täuschungstheorie bei den griechischen Theologen. Der Verf. einer fälschlich dem Johannes Chrysostomos zugeschriebenen Predigt (Migne P. gr. 61, 753f.) 'läßt abwechselnd Christus und den Teufel je in Monologform das Thema behandeln.' C. W.

Luigi Dami, Un nuovo maestro del ducento fiorentino. Dedalo 5 (1925) 490—500, mit Abb. — D. veröffentlicht eine Ikone des Erzengels Michael und sucht nachzuweisen, daß die Kunstströmung, der der Meister des Bildes angehört, auf der örtlichen Überlieferung ('romanico') beruht. Indessen werden die orientalischen Einwirkungen übersehen (in der Engelgestalt der Verkündigung). Wir weisen darauf hin, daß auch die S. 498 abgebildete Szene aus der Franzlegende den Typus der ältesten byzantinischen Fußwaschung wiederholt. A. u. B.

D. Architektur.

W. Sackur †, Vitruv und die Poliorketiker, Vitruv und die christliche Antike, Bautechnisches aus der Literatur des Altertums. Auf dem Umschlag: Vitruv, Technik und Literatur. Berlin, Ernst & Sohn 1925. XII, 191 S. 8°. — Für unseren Studienkreis ist zunächst von Wichtigkeit die Feststellung, daß die handschriftlichen Bilder zu den von R. Schneider herausgegebenen Poliorketikern (vgl. B. Z. XVIII 689) nicht auf antike Quellen zurückgehen und ohne technische Einsicht angefertigt sind. Von der antiken Dachkonstruktion auf Grund der Angaben Vitruvs und den damit verbundenen technischen und architektonischen Problemen ausgehend, gelangt S. dann zu einer eindringenden Untersuchung über Dach und Decke der altchristlichen Basilika; an ihren Ergebnissen würde man größere Freude haben, wenn sie ohne die etwas wunderliche Animosität gegen die Philologen vorgetragen wären. In der Tat spricht vieles für S.s Annahme, daß die altchristliche Basilika, insbesondere die konstantinischen Bauten in Jerusalem und Bethlehem, keine

gerade Plafonddecke hatten, wie bisher wohl allgemein angenommen wurde. Denn der Ausdruck camera καμάρα bezeichnete in der Tat einen Bogen, eine Wölbung, und steckt z. B. noch im neugriechischen Verbum καμαρώνομαι 'sich in die Brust werfen, sich brüsten'. S. scheut aber die Konsequenz, für die Bauten in Jerusalem und Bethlehem eine gewölbte Decke anzunehmen, und läßt die Möglichkeit frei, an einen 'offenen — ja immer wölbmäßig wirkenden (?) — Dachraum mit getäfelten Dachflächen' zu denken. Aber Eusebios spricht ausdrücklich von der kassettierten καμάρα der Basilika, nicht der Apsis, und des Sophronios Vergleich mit dem Himmelsgewölbe paßt auch besser auf ein Gewölbe als auf einen offenen Dachstuhl. Hier wird die weitere Forschung einsetzen müssen. Dabei werden wir die sachverständige Mitarbeit des kürzlich verstorbenen Verfassers schmerzlich vermissen. A. H.

Monneret de Villard, Il Faro di Alessandria secondo un testo e disegni arabi inediti da codici Milanesi Ambrosiani. Bulletin de la Société archéol. d'Alexandrie N. S. 5 (1921) 13—35. — Reproductions of 9 disegni with a plate and the publication of the arabic text. N H. B.

D. Lathoud, L'école de Constantinople dans l'architecture byzantine. Échos d'Orient 28 (1925) 286—320. — Ein an der École des Hautes-Études von Kadi-Keui gehaltener Vortrag auf Grund des Werkes von Millet, L'école grecque dans l'architecture byzantine. A. H.

A. Brinckmann, Die Funktion der Kuppelwölbung. Zeitschr. f. bild. Kunst 1 (1925/6) 10—18; 43—49. — In der byzantinischen Kuppel wird in ihrer ausgesprochen räumlichen Auffassung, in der die Kuppel bloß als Schale interpretiert ist, das Durchdringen einer organischen Durchbildung festgestellt. Es sei außer den Figuren der Malerei in diesem Sinne noch auf die oft vorkommenden Rippen verwiesen (z. B. Eski Imaret in Kpel). A. u. B.

Leynaud, Les catacombes africaines: Sousse-Naommète. Alger, Carbonnel 1922. 502 S. — Uns nicht zugänglich. A. u. B.

H. W. Beyer, Der syrische Kirchenbau. Studien zur spätantiken Kunstgeschichte, im Auftrage des Deutschen Archäol. Instituts herausgeg. v. R. Delbrück und H. Lietzmann. I. Mit 105 Abb. und 3 Tafeln. Berlin, W. de Gruyter 1925. — Wird besprochen. E. W.

E. T. Richmond, The Dome of the Rock in Jerusalem, a Description of its Structure and Decoration. Oxford, Clarendon Press 1924. X 111 S. mit zahlreichen Abbildungen. 4°. — Uns nicht zugegangen. A. H.

F. Mader, Anciennes églises d'Arménie. Paris 1923. — Uns nicht zugegangen. A. u. B.

Album d'Architecture géorgienne. Tiflis 1924. 80 Tafeln mit Rissen. Als Text zum Album dient vorläufig **D. Gordeeff**, Anzeiger der Ausstellung der altgeorgischen Baukunst (russ.) Tiflis 1920. 31 S. — Unter den vielen hier veröffentlichten Denkmälern seien vor allem einige hervorgehoben. Taf. 20—21 geben die Kirche in Bolosgir, welche nicht später als ins XI. J. versetzt wird und die Form einer Kreuzkuppelkirche mit vier an die Kreuzarme anstoßenden, im Äußeren rechteckig ummantelten Apsiden aufweist. Der Bau erinnert an den syrischen Kreis, es sei hier in diesem Zusammenhange auf die von Th. Wiegand, Sinai (1920) S. 144 veröffentlichte Kirche des VI. Jahrh. verwiesen, welche für die kaukasischen Bauten von ausschlaggebender Bedeutung ist. Leider äußert sich G. nicht über die Datierung der Kirche in Watchnadzian (Taf. 65—68), die eine Kuppelhalle ist, mit von der

Hauptkirche abgetrenntem zweistöckigem Umgange und Nebenapsiden in Form von Dreipässen (vgl. die kleinasiat. Kuppelbasiliken). Das Gebäude ist seiner Technik nach der Kirche von Gourdjan ähnlich (Taf. 69—73), welche ins VI.—VII. J. (?) versetzt wird, und dürfte, nach den Formen zu urteilen, etwas später entstanden sein. Gourdjan ist ein Denkmal von außerordentlicher Bedeutung für die abendländische Baukunst. Das Schiff der Basilika ist in drei Joche eingeteilt, von denen die zwei äußeren durch Kuppeln, welche aus acht Kappen bestehen und auf Trompen ruhen, überwölbt sind. Die Emporen sind vom Hauptschiffe durch Wände abgeteilt und öffnen sich in den Hauptraum mit Fenstern. Die Längstonnen der Emporen haben eine Form angenommen, welche Halbtonnen sehr nahe steht. Wichtig ist die Zweiteilung der Bogenöffnungen der Westwand des Hauptschiffes. Zuletzt sei noch die Kirche in Kwetera (Taf. 80) erwähnt, welche der Aktamar-Kirche sehr nahe steht und vor dem XI. J. errichtet war. — Schade, daß die vorliegende Publikation, welche bei den heutigen schwierigen Zeitverhältnissen eine große Leistung ist, in der Anordnung des an und für sich interessanten Materials kein System aufweist. Auch photographische Aufnahmen wären erwünscht, welche allein eine anschauliche Vorstellung vom Stile der Denkmäler geben können. A. u. B.

G. Tschubinaschwili, Die mittelalterliche Baukunst Georgiens und die drei Hauptkathedralen dieser Zeit. (Ein vergleichender kunstwissenschaftlicher Beitrag.) Aus der Festschrift 'Arilli' für Prof. Iw. Dschawachischwili, Tiflis 1925, S. 107—126 (Georg.). — Betont die Besonderheit der georgischen Baukunst seit dem Arabereinbruch (7. Jahrh.) gegenüber der älteren Zeit und weist sie im einzelnen an den Kathedralen von Alawerdi, Kuthas und Mzchetha nach. A. H.

Georg Tschubinaschwili, Die Schiomghwime-Lawra, ein Beitrag zur Architekturgeschichte Georgiens. Bulletin de l'Université de Tiflis Nr. 5, S. 209—253. Tiflis 1925. Mit 8 Tafeln. A. H.

N. Brounoff, Un nouveau type d'église dans la Russie du nord-ouest au XIIième siècle. Årsbok 1925. Lund 1925. 37 S. mit 17 Abb. — Eine Erweiterung der B. Z. XXV 261 dargelegten Ausführungen. A. u. B.

G. Balş, Sur une particularité des voûtes moldaves. Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 9—24. A. H.

L. Karaman, L'architecture dalmate du haut moyen-âge et Byzance. Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 157—164. A. H.

G. Stuhlfauth, Der christliche Kirchenbau des Abendlandes. Schöpfung, Beiträge zu einer Weltgeschichte religiöser Kunst herausg. v. O. Beyer, Bd. 1. Berlin [1924]. Furche-Kunstverlag. 37 S. 22 Tafeln. 8°. — Der 1. Band der neuen, gutausgestatteten Bücherreihe bringt eine kurze Übersicht über die Gesamtentwicklung des christlich-abendländischen Kirchenbaus, insbesondere auch des evangelischen, aus der Feder G. Stuhlfauths, wobei der besondere Nachdruck auf die kultischen Voraussetzungen der christlichen Raumschöpfungen gelegt wird. Die Bevorzugung der Basilika von Anfang an sieht er darin begründet, daß sie 'das lebendige Spiegelbild der kultisch abgestuften, bischöflich geleiteten, altchristlichen Gemeinde, das sinnvolle Abbild der altchristlichen katholischen Episkopatskirche war'. Trotzdem darf man m. E. kaum das Wort wagen: 'Im Anfang war die Basilika' sondern höchstens sagen: bei der Gemeindekirche steht am Anfang der Saal, — die Basilika ist nur

eine besondere Saalform —, für andere kultische Zwecke: Taufhaus, Memoria etc. auch der Zentralraum; das Ineinanderwirken zweier Zwecke in der Gemeindekirche, zugleich Lehr- und Kultraum zu sein, hat eine dauernde Idealkonkurrenz zweier Raumprinzipien in einer realen Raumschöpfung zur Folge, die je nach Zeit- und Kulturcharakter zum Vorwiegen des einen oder anderen Prinzips führte. Nirgends hat sich ein Zweck rein in der Raumform durchgesetzt, doch ist dem Westen infolge seiner Betonung des praktischen Heilszweckes der Kirche durch Lehre mehr der basilikale Saalraum, dem Osten infolge des stärkeren Überwiegens des Mysteriencharakters der Kultreligion mehr der zentralisierende Kuppelbau gemäß; aber einerseits hat sich im Osten, auch im Bereich der griechisch-byzantinischen Welt, die Basilika erhalten (vgl. G. Millet, L'école grecque dans l'architecture byzantine, Paris 1916, S. 15ff.), andererseits hat die abendländisch-katholische Entwicklung seit dem tridentinischen Konzil, besonders im XVII. und XVIII. Jahrh., immer stärker nach dem pomphafteren Zentralbau verlangt, während der protestantische Zweig der Saalkirche den Vorzug gab. Auch daß das Morgenland bis zum Ausgang der christlichen Antike von sprossender kirchlicher Kraft geradezu berstet, scheint mir, weil Syrien und und Armenien besonders genannt sind, zum mindesten zu stark ausgedrückt; Syrien weist nur eine sehr beschränkte Anzahl von Typen auf, die ihrer guten Erhaltung wegen so sehr im Vordergrund stehen, von den armenischen Kirchen aber gehören die allermeisten nicht mehr der frühchristlichen Zeit, sondern der frühmittelalterlichen an, und zwar unter allen Gesichtspunkten. Im ganzen wird man sich gern und mit Gewinn der Führung des Verf. anvertrauen können.
E. W.

P. Orsi, Chiese Niliane. II. Il Patirion di Rossano. Bolletino d'Arte Ser. II 2 (1922/3) 529—562. — Über die basilianische Baukunst der Normannenperiode. A. u. B.

P. O. Rave, Der Emporenbau in romanischer und frühgotischer Zeit. Bonn—Leipzig 1924. — Auch für die vorausliegende Entwicklung von Bedeutung. Vgl. die Besprechung von **Schürer**, Cicerone 17 (1925) 1109f. E.W.

K. W. Kästner, Die Elisabethenkirche in Marburg und ihre kunsthistorische Nachfolge. Marburg, Verlag d. kunsthistorischen Seminars 1924. — Bespr. von **Schürer**, Cicerone 17 (1925) 1109f. — Behandelt das Trikonchosproblem. E. W.

E. Skulptur.

Johannes Sieveking, Das römische Relief. Festschrift Arndt, München 1925, S. 14—35 (136f.). — Ein kunstgeschichtlich bedeutungsvoller Aufsatz, dessen Hauptwert in der Herausarbeitung des bodenständig Italischen im kaiserzeitlich-römischen Reliefstil liegt. Der Angelpunkt, wo sich griechische Form mit römischem Wesenskern verbindet — wobei dieser obsiegt —, liegt, wie ich das vom Standpunkt des Architekturornaments gegenüber Wickhoff betont habe, schon in der augusteischen Kunst, nicht später. Ich freue mich dieser prinzipiellen Übereinstimmung besonders. E. W.

Charles Rufus Morey, The Sarcophagus of Claudia Antonia Sabina and the Asiatic Sarcophagi. Sardis Bd. V Roman and Christian sculpture part I. Published by the American Society for the Excavation ot Sardis 1924. XII 112 S. Gr. 4°. Mit 147 Abb. auf Tafeln. — Gelegentlich der amerikanischen Ausgrabungen in Sardes wurde der stark zertrümmerte Sarko-

phag einer „ὑπατική“ Claudia Antonia Sabina gefunden, der in der Vorhalle eines trikonchen Grabbaues aufgestellt war und aus mehreren Gründen an Ort und Stelle geschaffen sein muß, einmal weil der Marmor lydisch ist und aus einem Marmorbruch der näheren Umgebung stammt, dann auch weil die Ausarbeitung mit dem besonderen Aufstellungsort rechnet, die von der Aufgangstreppe nicht sichtbare rechte Schmalseite vernachlässigt und die Rückseite gegen die Wand zu unbearbeitet läßt. Der Kasten mit reicher Tabernakeldekoration und Einzelfiguren gehört der gewöhnlich 'Sidamariasarkophage' benannten Gruppe an, auf dem Klinendeckel sind zwei aufgestützte Frauenfiguren gelagert, wahrscheinlich Mutter und Tochter, deren Porträtcharakter (Haartracht) sie in das letzte Viertel des zweiten Jahrhunderts, die Zeit um 190 n. Chr., weist. Das wird für den Verf. der Ausgangspunkt zur zusammenfassenden Behandlung der kleinasiatischen Sarkophage, d. h. nur der wichtigsten bis dahin bekannten Gruppen. Ausgehend von einem Überblick über die bisherige Forschung stellt er zunächst in sorgfältiger Arbeit einen Typenkatalog auf unter Abbildung der erreichbaren Stücke. Während er verschiedene weströmische Stücke ausscheidet, darunter auch den Sarkophag von Palazzo Riccardi in Florenz als Nachahmung, bezieht er doch wieder andere ein, z. B. die Sarkophage von Concordia und Villa Ludovisi und besonders den Graziensarkophag von St. Marie du Zit im Bardomuseum zu Tunis, die nicht oder nicht ohne weiteres dazu gehören. Hierauf werden auch die häufig wiederkehrenden figürlichen Typen katalogisiert und ihre klassischen Vorbilder ermittelt. Dann erst behandelt das Kapitel 'Centers of production' die wichtige Herkunftsfrage. Zum erstenmal hatte J. Strzygowski in 'Orient oder Rom' eine Anzahl hierhergehöriger Stücke zusammengestellt und, durch ein richtiges Gefühl geleitet, auf Kleinasien zurückgeführt. Dieser Bestimmung wurde von den verschiedensten Seiten widersprochen und der allgemeinrömische Charakter betont. Strzygowski selbst hat seine erste Einsicht verdunkelt, als er die Sarkophage später auf Antiochia in Syrien zurückführte, während Delbrück für ein hervorragendes Exemplar, den Sarkophag von Melfi, eine athenische Werkstätte annahm. Dieser neuen Unsicherheit konnte ich durch eine sorgfältigere Untersuchung der kaiserzeitlichen Ornamentik begegnen und mit Hilfe der Entwicklungsgeschichte des lesbischen Kymations mit voller Sicherheit den kleinasiatischen Kunstkreis unter Ausschluß aller anderen als Ursprungsgebiet festlegen. Gleichzeitig war es mir möglich, weitere Gruppen den bisherigen anzugliedern und von der Sidamariagruppe eine lydische Gruppe von Tabernakelsarkophagen abzutrennen. Alle diese Erkenntnisse erfahren nun durch Ch. R. M. ihre Bestätigung unter teilweiser Erweiterung und umfassenderer Begründung. Es ist sehr wohl möglich, daß Ephesos das Produktionszentrum der lydischen Gruppe war, während ich das der Sidamariagruppe in einer prokonnesischen Werkstätte, z. B. Kyzikos oder Nikomedeia, suchen und diese darum als prokonnesische Gruppe ansprechen möchte, teils wegen der Fundorte und des Marmors und mehr noch deswegen, weil nach einem inschriftlichen Zeugnis etwa des 3. Jahrhs. Tryphaina aus Smyrna einen neuen prokonnesischen Sarkophag gekauft hat (*ὠνησαμένη τὸ καινὸν ἀγγεῖον Προκοννήσιον*): nach der Zeit und der sonstigen Sachlage scheint kaum ein anderer Sarkophagtyp in Betracht zu kommen. Für beide Gruppen wie überhaupt für alle nicht lediglich epichorischen, sondern auch für die Ausfuhr arbeitenden Werkstätten müssen allerdings neben dem ursprünglichen Produktionszentrum auch die von dort ausgehenden Wanderwerk-

stätten in Betracht gezogen werden, und ich glaube bereits eine weitere Gruppe ausscheiden und mit Aphrodisias in Beziehung setzen zu können, deren Hauptfiliale in Rom gewesen sein müßte, ohne den kleinasiatischen Charakter einzubüßen. In einem weiteren Kapitel beschäftigt sich der Verf. mit der genaueren Datierung der behandelten Sarkophage, deren ältester etwa um 160 entstanden ist, während der jüngste christliche aus Sulu Monastir um 400 anzusetzen ist. Die Ableitung der Tektonik dieser Sarkophage aus Vorbildern der großen Architektur, die im nächsten Kapitel behandelt wird, darf nicht gepreßt werden, da solche Erzeugnisse des Kunsthandwerks ihre Eigengesetzlichkeit haben und eben nur aus dem gleichen Geiste geschaffen werden wie die großen Prunkarchitekturen. Das Nymphaeum von Milet scheint mir hier übrigens eine bessere Analogie zu bieten als alle bisher herangezogenen Beispiele. Auch beim Suchen nach den von diesen Sarkophagen ausgehenden künstlerischen Einwirkungen besonders im Westen dürfen einerseits gewisse gemeinsame Grundlagen der Reichskunst, andererseits sehr einschneidende Unterschiede nicht leicht genommen oder übersehen werden. In jedem Falle haben wir in dem besprochenen Werke die beste Zusammenfassung des ganzen Gebietes, auf die man schon wegen der zahlreichen Abbildungen, sorgfältigen Beschreibungen und Literaturangaben immer wieder zurückkommen muß. E. W.

J. Wilpert, Der Sarkophagdeckel der Hydria Tertulla im Skulpturenmuseum von Arles. Röm. Quartalschr. 32 (1924) 5—9. — Erblickt in der dargestellten Szene den Judaskuß. A. H.

J. Breck, Eine altchristliche Skulptur. Bulletin of the Metropolitan Museum 20, 2 (1925) 40—41. — 4. Jahrh. aus d. Samml. Stroganov. A. u. B.

F. Johnson, A byzantine statue in Megara. American Journal of archaeology 29 (1925) 34—37 u. 3 Fig. — Ein Fragment einer Statue, die ihrer konventionellen Faltenbehandlung nach denjenigen in Korinth (vgl. B. Z. XXV 478) sehr nahe steht. A. u. B.

F. Johnson, The colossus of Barletta. American Journal of archaeology 29 (1925) 20—25 u. 2 Abb. — Die Identifikation von Koch (Valens I) wird von J. abgelehnt. Er hält die herkömmliche Bezeichnung als Herakleios für die wahrscheinlichste, da wir nach den Ausführungen von Delbrück noch im Zeitalter Justinians II. eine höchst naturalistische Porträtbehandlung und die römische Kriegertracht auch noch später finden. A. u. B.

L. Bréhier, La sculpture iconographique dans les églises byzantines. Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 55—75. — B. betont, daß die byzantinische Kirche der Steinplastik nicht grundsätzlich feindlich entgegengetreten ist. Zwar fehle an der Außenseite der Kirchen und an den Innenwänden plastischer Schmuck infolge der besonderen, dem Orient entstammenden Art, die Wände zu schmücken, um so mehr aber sei plastischer Schmuck an den Einrichtungsgegenständen verwendet worden. B. bringt dafür eine Reihe von Beispielen und macht in erster Linie die Zerstörung durch die Türken verantwortlich, wenn jetzt im ganzen so wenig uns erhalten ist. Man wird B. für diese Ausführungen dankbar sein. Tatsache wird aber doch bleiben, daß es eine religiöse Freiplastik in Stein und Erz in Byzanz nicht gegeben hat und daß dafür vor allem in religiösen Anschauungen der Grund lag. Mit Recht weist B. darauf hin, daß es im 4. und 5. Jahrhundert auch eine christliche Rundplastik gab und z. B. Konstantin selbst eine Bronzestatue Christi über dem Eingang des Chalkepalastes aufstellen ließ. Dies bestätigt

nur, daß auch die christliche Kunst in ihren Anfängen zur Antike gehört Aber als dann im 5. und 6. Jahrhundert der bewußte Kampf gegen die Heiden, die Hellenen, durchgeführt wurde, galt er in erster Linie eben den Statuen, den Idolen. Das ist nie anders geworden. Griechisches religiöses Empfinden, die Gottheit im Bilde zu verehren, hat im Bilderstreit zuletzt über den Orient gesiegt; die echteste hellenische Kunst aber, die Freiplastik, blieb für die griechische Kunst eben doch die Kunst der Heiden. Ein anderes Verhältnis hat die byzantinische Kirche meines Erachtens niemals zu den Hellenen gewonnen, eine echte Renaissance ist ihrer Kunst nicht beschieden gewesen. Aber es ist gut, daß B. diese Fragen wieder zur Erörterung gestellt hat. Sie verdienen noch öfter behandelt zu werden, denn sie berühren die tiefsten Probleme der gesamten byzantinischen Kultur. A. H.

V. Pârvan, Sur un relief inédit du VIIe siècle représentant la Sainte Vierge. Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 218—228. — Das stark verwitterte Kalksteinrelief, Maria mit dem Kind auf dem Schoße zwischen zwei Erzengeln (?), stammt aus Kiöse-Aïdin in der südlichen Dobrudscha. A. H.

F. Malerei.

M. Dvořák †, Katakombenmalereien. (Vgl. B. Z. XXV 236.) — Besprochen von **L. v. Sybel,** Repert. für Kunstwiss. 45 (1925) 200—205. — S.'s Einwände sind im wesentlichen von prinzipieller Art und betreffen eigentlich die kunstwissenschaftliche Methode der Wiener Schule, die eine Erweiterung einer rein ikonographischen Behandlung fordert; vgl. **Golzio,** L'Arte 28 (1925) 131/2. A. u. B.

J. Wilpert, Eucharistische Malereien der Katakombe Karmûz in Alexandrien. Ehrengabe für Johann Georg Herzog zu Sachsen. Freiburg, Herder 1920. S. 273—282. — Kritisiert die Kopie von Wescher und setzt die Malereien in das 5./6. Jahrhundert. A. H.

J. Breasted, Oriental forerunners of byzantine painting. (Vgl. B. Z. XXV 479.) — Bespr. von **V. Müller,** Orient. Literaturztg. 28 (1925) 505—509. A. u. B.

Marg. van Berchem et **E. Clouzot,** Mosaiques chrétiennes du IVe au Xe s. Genève 1924. LXII, 254 S. 4^0. — Uns nicht zugegangen. A. u. B.

O. Smital, Zur Provenienzgeschichte der Wiener Genesis. Festschrift zu Ehren Ernst von Ottenthals (Schlernschriften 9) Innsbruck 1925, S. 335/41. — Klärt an Hand bisher unbekannter Briefe Lambecks darüber auf, daß Lambeck die Wiener Genesis entdeckt und aus der dem Kaiser Leopold von seinem Oheim, dem Kunstmäzen Leopold Wilhelm, vermachten Bildergalerie in die Hofbibliothek überführt hat. F. D.

M. Alpatoff, Les fresques de Sainte Sophie de Nicée. Échos d'Orient 29 (1926) 42—45. — Zeichnung und Beschreibung der wenigen erhaltenen Reste; Einfluß dieser Kunst auf den Stil der Palaiologenzeit wird abgelehnt. A H.

G. Rodenwaldt, Cortinae. Ein Beitrag zur Datierung der antiken Vorlage der mittelalterlichen Terenzillustrationen. Nachr. d. Ges. d. Wiss. zu Göttingen. Philol.-hist. Klasse 1925, 33—49. — Ausgehend von der Tatsache, daß in mittelalterlichen Terenzhandschriften im Widerspruch zum Texte an Stelle von Türen Vorhänge erscheinen, unter-

sucht R. die Zeit des Auftretens solcher Vorhänge als Türverschlüsse. Zuerst, etwa Mitte des 3. Jahrhs., finden sich Ladenvorhänge auf rheinisch-gallischen Grabdenkmälen von Arlon, Neumagen, der Igeler Säule, dann etwa seit der Mitte des 4. Jahrhs. Türvorhänge auf stadtrömischen Denkmälern, den Langhausmosaiken von S. Maria Maggiore, dem Chronographen des Jahres 354, dem Lateransarkophag Nr. 174 und von da an immer häufiger. Leider läßt sich der Verf. verleiten, für die Ursprungsfrage wieder einmal das große X = Syrien einzusetzen und damit einige weitere Hypothesen zu verbinden, z. B. daß die Trierer Tuchindustrie in erheblichem Maße von Syrien beeinflußt gewesen sei, obwohl dafür keinerlei stichhaltige Beweise, ja nicht einmal eine ernsthafte Wahrscheinlichkeit vorliegt. Der augenblickliche Stand unserer Kenntnisse gebietet anzuerkennen, daß allem Anschein nach die Neuerung vom rheinisch-gallischen Gebiet ausgegangen ist uud zunächst den Westen erobert hat. Darin sehe ich durchaus nichts Unwahrscheinliches für das 3. und 4. Jahrh., da sich ja auf anderen, zumal kunstgewerblichen Gebieten ähnliches feststellen oder wahrscheinlich machen läßt; ich denke besonders an Metallarbeiten und die Lampenfabrikation. Würde es sich um eine aus dem Osten eingeführte Neuerung handeln, so dürften wir auch erwarten, daß zunächst wenigstens die fremde Bezeichnung mitübernommen worden wäre, während ungefähr gleichzeitig mit der Sache auch im Spätlateinischen das Wort cortina auftaucht. E. W.

Antonio Munoz, Il restauro del tempio della Fortuna virile. Roma 1925. S. 43 + Tav. XLIX. 8°. Für unseren Gesichtskreis sind die Fragmente von Wandmalereien (Marienlegende, Leben des Basileios und Johannes und Petrus am Grabe, vgl. Millet, Evang. Fig. 593 und 595) wertvoll, die von M., dem die Ehre ihrer Entdeckung gehört, dem IX. Jahrh. zugeschrieben werden. Sie gehören der orientalischen linearen Malweise an, die in Rom im IX. Jahrh. verbreitet war. A. u. B.

W. Frederick Stohlman, The Style of the Utrecht Psalter. Americ. Journal of archaeol. 29 (1925) 89—90. — Der Verf. sucht nachzuweisen, daß der Meister des Utrecht-Ps. eine illusionistische Hs kopierte, indem er auf den Verfall und die gebundene Linearität der Wiener Genesis und im Rossanensis verweist. Zu berücksichtigen aber wäre die von Buberl (vgl. B. Z. XXIV 252) veröffentlichte griechische Hs. in Athen (Nr. 211 d. X. J.), deren skizzenhafte Zeichnung und freie Bewegungen (die Hände fol. 226) eine nächste Parallele zum Utrecht-Ps. liefern. A. u. B.

Biagio Pace, Quadri realistici del musaico bizantino della Sicilia. Rassegna d'Arte 8 (1921) 181—187 und 3 Abb. — P. versucht im Rahmen der byzantinischen Überlieferung, die in Sizilien herrschte, zaghafte Versuche eines frischeren Naturalismus zu erblicken, z. B. Einzug in Jerusalem, im Vergleich mit dem Mosaik in Daphni. A. u. B.

P. Toesca, Gli affreschi del duomo di Aquileia. Dedalo 6 (1925) 32—57 und Abb. — Eine Anzahl von schönen Neuaufnahmen erweitert unsere Vorstellung von dem Bildschmuck dieser Kirche. Der hl. Nicolaus und ein junger Heiliger (S. 52) zeigen eine überraschende Ähnlichkeit mit Neredizi; damit stimmt die Zeitbestimmung von Toesca: Aquileja — zwischen Ende des XII. und Anfang des XIII. Jahrh., Neredizi — 1199. Diese Ähnlichkeit erkläre sich nicht anders als durch eine gemeinsame kleinasiatische Quelle, die eigentlich byzantinische (Kpel) Malerei war davon fern. A. u. B.

Th. Hetzer, Studien über Tizians Stil. Jahrbuch f. Kunstwiss. 1 (1923) 262—278. — Für uns kommt das I. Kap. 'Das byzantinische Element' in Betracht. Vergebens sucht H. das letztere im Gegenständlichen nachzuweisen: die Ähnlichkeit des Porträts eines jungen Mannes mit dem Handschuh mit dem Christus der Höllenfahrt in Daphni u. a. m. ist von ganz allgemeiner Art und kann auch bei anderen Italienern des XV.—XVI. Jahrh. festgestellt werden. Das wichtigste ist, daß die formalen und geistigen Voraussetzungen ganz verschiedene sind: und so ist die Flächenhaftigkeit des Cinquecento und von Tizian von einer ganz anderen Art als die der byzantinischen Monumentalmalerei. Die Ähnlichkeit des Kolorits, was viel wahrscheinlicher ist, hat schon Dvořak (vgl. Weisbach, Impressionismus II S. 69 und 256) hervorgehoben. A. u. B.

Kr. Miatev, Das dekorative System der bulgarischen Wandmalereien. Festschrift für W. Zlatarski 1925, S. 135—149 (bulg.). — M. verfolgt mit Recht zwei Strömungen in Bulgarien: eine hauptstädtische, mehr repräsentative, und eine mönchisch-orientalische (Kleinasien) illustrative; das Neue in Kachrije Djami erklärt sich aber schwerlich allein durch das Einwirken der letzteren. A. u. B.

A. Protić, Bulgarische Porträts vom 11.—19. Jahrhundert und ihre stilistische Wechselbeziehung zur religiösen Malerei. E. W.

C. H. Amiranachvili, Über das Georgsbild in der Hanschen Kirche. Tiflis, Bulletin historique 2 (1924) 139—151 und 1 Taf. (georg.). — Diese aus Silber getriebene Ikone des stehenden Kriegers (vgl. Kondakov-Bakradze, Beschr. d. Denk. Georgiens S. 63—65), die gewöhnlich dem XII. Jahrh. zugeschrieben wird, gehört nach den Ausführungen von A. dem XIV. Jahrh. an.

C. H. Amiranachvili, Fragments d'esquisses pour la peinture murale géorgienne. Festschrift für Prof. J. Dschanachischwili. Tiflis 1925. S. 25—46 und Taf. VIII (georgisch mit französischem Resumé). — Diese Skizzen auf vier Blättern im historischen und ethnographischen Museum von Tiflis (Nr. 2065) gehören dem XVI. Jahrh. an. Nach den Ausführungen von A. entsprechen sie den in den Wandmalereien üblichen Darstellungen (Orans, Deisis, Evangelisten u. u. m.), und liefern kaum etwas Neues zum Verständnis des ikonographischen Systems der georgischen Kirchen. Es bleibt dahingestellt, ob diese groben Zeichnungen den Wandmalern Georgiens mit ihrer echt byzantinischen Technik wirklich als Vorlagen nützlich sein konnten. Eine vergleichende Stilanalyse wäre erwünscht. A. u. B.

J. Bianu, Sur les miniatures et ornements polychromes de l'évangéliaire écrit en langue slave et grecque dans le monastère de Neamţ en Moldavie en 1429 par le moine Gabriel (Bibl. Bodléyenne, cod. Canon. gr. 122). Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 37—38. A. H.

D. W. Ainalov, Die Miniaturen der ältesten russischen Handschriften im Museum der Troizkaja Lawra. Pamjatniki drewnej pismennosti 190 (1925) 11—35. — In diesem leider nicht illustrierten Aufsatz liefert A. unter anderem eine Besprechung der Georgios Hamartolosbs (Moskauer Geistl. Akad. Nr. 100, Veröff. bei Lichačev, Materialy po ikonop. II Nr. 769—773); sie wird auf Grund der Identifikation des Fürsten Michael um 1294 datiert und liefert eine hochbedeutsame Vorstellung von den mittelbyzantinischen Weltchroniken, von denen beinahe nichts erhalten ist. Die

Bibeldarstellungen gehen auf die bekannten Oktateuche zurück. Etwas gewagt scheint uns der Hinweis auf den stilistischen Zusammenhang mit den Mosaiken der Michaelskathedrale in Kiew (S. 32). A. u. B.

W. K. Mjassojedov, Die Fresken der Spas-Nerediza. Leningrad 1925. 31 S. und 50 Taf. (russ.). — In Neredizi vereinigen sich höchst archaische Züge (z. B. in der Kuppel Himmelfahrt wie in Ani, in der Apsis Maria umgeben von einer Prozession wie in Rom) mit einigen anderen, die als Neuerungen des XI.—XII. Jahrh. anzusehen sind (zwei *ἀχειροποίητοι*, Orans mit dem Brustbilde Christi). Die zahlreichen Erzengel verweisen auf Kleinasien; die hl. Ripsimie auf den Kaukasus. Der angeblich starke abendländische Einfluß ist nach unserer Ansicht kaum zu beweisen. Viel wichtiger scheint uns die unverkennbar selbständige Entwicklung der nowgorodischen Kunst, knüpfen doch an Neredizi die späteren nordrussischen Ikonen an. Die Tafeln liefern sehr viel Neues (z. B. Detailaufnahmen) gegenüber den älteren Publikationen von Ebersolt und Mon. de l'art. anc. russe I—III. A. u. B.

Paolo Muratov, Pittura russa antica. Tradizione da Ettore lo Gatto. Roma, ed. A. Stock 1925. 63 ill. (dasselbe auch in französischer Sprache). — Eine wörtliche Übersetzung der vor 13 Jahren erschienenen Geschichte der altrussischen Malerei in Grabars Gesch. d. russ. Kunst. Leider hält M. an seiner verfehlten Auffassung fest, Dionisios (1500) stehe im Zusammenhang mit Nowgorod. Der Grund dieses Mißverständnisses liegt darin, daß sich Dionisios' Arbeiten in einem Kloster (d. Therapontos) erhalten haben, das im gegenwärtigen Rußland von dem Metropoliten von Nowgorod abhängig ist. Im XV. Jahrh. war es eine nördliche Kolonie von Moskau; und so sehen wir in Dionisios einen Meister der Hofkunst Iwans III., der die verfeinerte Überlieferung der byzantinischen Renaissance aufnahm. Erinnern doch seine Wandmalereien nicht an Giotto, sondern vor allem an Kachrije-Djami. — Der einzige Wert von M.s Buch liegt in einer Anzahl unedierter Aufnahmen.
A. u. B.

G. Kleinkunst (Elfenbein. Email usw.).

F. Drexel, Der Silberschatz von Traprain. Germania, Korrespondenzblatt der Römisch-Germanischen Kommission des Deutschen Archäolog. Instituts 1925 S. 122—128. — Ist eine treffliche, manches ergänzende und berichtigende Besprechung der großen englischen Publikation von A. O. Curle, The treasure of Traprain. A Scottish Hoard of Roman Silver Plate. Glasgow, Maclehose, Jackson & Co. 1923. 131 S. mit 41 Taf. und 66 Textabb. — Mai 1919 wurde in Traprain Law bei Edinburgh ein spätrömischer Hacksilberschatz im Gesamtgewicht von etwa 24 kg gefunden, der nach vier beigegebenen Silbermünzen von Valens (1), Valentinian II. (1) und Honorius (2) wohl kurz nach 400 in einer Rundhütte, der jüngsten Siedlung des Burghügels, vergraben worden war. Zerhackt, verbogen, zusammengedrückt sind es Reste von etwa 100 Gefäßen, 10 Löffeln und etwas barbarischem Beschlag, teilweise mit figürlichem Schmuck heidnischen (z. B. Meergeburt der Venus, Nereiden, Bekränzung eines Gottes) und christlichen Charakters — auf dem Fries einer Kanne: Sündenfall, Moses' Bedrängung (Ansage der Verleugnung?), Magierhuldigung, Quellwunder im stadtrömischen Bildtypus der Sarkophage —; ferner kommt wiederholt das Christusmonogramm vor und durch die Sieblöcher eines Seihers wird die Inschrift IESVS CRISTVS gebildet. Besonders reich und mannig-

faltig ist aber der ornamentale Schmuck der Gefäße, wobei die ausgehobenen Teile mit Niello gefüllt waren, gelegentlich auch sparsame Vergoldung vorkommt. Die kunstgeschichtliche Stellung des Schatzes wird am sichersten dadurch bestimmt, daß er ganz nahe mit dem großen Silberschatz von Esquilin verwandt ist, der wahrscheinlich 410 bei der Belagerung und Einnahme Roms durch die Westgoten vergraben worden ist. Auch die eingeritzten Besitzer- oder sonstigen Namen sind, soweit lesbar, alle lateinisch, so daß die Annahme, daß der Grundbestand des Schatzes aus Rom selbst stammt, mit allerhand provinzialem (gallischem) Geschirr durchsetzt wurde und ganz zuletzt auch ein paar Schmucksachen der frühen Völkerwanderungszeit dazu erhielt, wohl gerechtfertigt ist. Die kunstgeschichtliche Auswertung des neu erschlossenen Materials stellt uns vor anregende Aufgaben. E. W.

G. Tschubinaschwili, Der Fund von Sargweschi. Izvestija des Kaukas. Historisch-archäol. Instituts 3 (1925) 83—86. Mit 2 Taf. — Es sind Halsspangen, Armbänder und Ringe aus Gold, ein Löffel und eine Schale aus Silber, die mit Bildnissen der Sassanidenkönige des 3. Jahrh. geschmückt ist. Die Sachen befinden sich jetzt im Museum der Gesellschaft für Geschichte und Ethnographie Georgiens in Tiflis. A. H.

R. Newlold, The eagle and the basket on the chalice of Antioch. American Journal of archaeol. 29 (1925) 357—380 und 10 Abb. A. u. B.

F. Cumont, Fragment de bouclier portant une liste d'étapes. Syria 6 (1925) 1—15. — On the buckler found at Sâlihîyeh (Doura-Europos) in 1922. N. H. B.

A. Heisenberg, Das Kreuzreliquiar der Reichenau. Sitz.-Ber. d. Bayer. Akad. d. Wiss., Philos.-philol. Kl. 1926, 1. Abt. München 1926. 22 S. mit 1 Taf. — Die Inschrift des Kreuzes ist seit Montfaucon oft behandelt, aber niemals richtig gelesen worden; sie lautet: *Κύριε, βοήθει Ἱλαρίωνι σῷ δούλῳ καὶ καθηγουμένῳ τῆς μονῆς σου τῷ Τζηρήθωνι.* Tzirithon war der Name einer Familie der byzantinischen Hofaristokratie, die vom 9.—13. Jahrhundert bezeugt ist. Nach epigraphischen und ikonographischen Merkmalen gehört das Kreuz in das 9./10. Jahrhundert, das Christusbild ist für die Geschichte des Kruzifixtypus von Bedeutung. A. H.

S. G. Mercati, La stauroteca di Maestricht ora nella Basilica Vaticana e una presunta epigrafe della chiesa del Calvario. Atti della Pontif. Accad. Romana di archeol. (ser. III). Memorie vol. I parte II (Roma 1924) S. 45—63. — Legt ausführlich die Geschichte des berühmten Denkmals dar, das durch die Plünderung von 1204 nach dem Westen kam, und gibt eine genaue Beschreibung. Ob der Kaiser Romanos der Inschrift Romanos II. (959—963) oder Romanos III. (1028—1032) ist, will M. nicht entscheiden; ein Vergleich mit dem Kreuz von Limburg spricht meines Erachtens für Romanos II. A. H.

Moschetti, Il tesoro della Cattedrale di Padova I. Dedalo 6 (1925) 79—109 mit Abb. — Eine kleine Schnitzerei, das Brustbild Christi darstellend, scheint uns dem Stilcharakter nach kaum eine byzantinische Arbeit zu sein, auch wenn die Buchstaben *ἀντιφωνητής* den Namen einer in Chalcopatria gefeierten Ikone wiedergeben. A. u. B.

G. J. Brătianu, Les bijoux de Curtea-de-Argeș et leurs éléments germaniques. Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 39—54. A. H.

Vl. R. Petković, Stari srpski spomenici u južnoj Srbiji. Belgrad, 'Makariji' 1924. 25 u. 48 S. (letztere mit ganzseitigen Abbildungen). — Enthält zahlreiche Denkmäler aus byzantinischer Zeit. F. D.

O. Tafrali, Le trésor byzantin et roumain du monastère de Poutna. X 87 S. und Atlas von 60 Taf. Paris, Geuthner 1925. 4°. — Wird besprochen. A. H.

M. Lascaris, À propos d'un épitaphios du monastère de Putna. Rev. historique du sud-est européen 2 (1925) 356—361. — Gibt die richtige Lesung und Erklärung der öfter, aber fehlerhaft veröffentlichten Inschrift und identifiziert die Eupraxia einer zweiten Inschrift gegen Mirković, Srpska plachtanitza monachinié Iéfimié, Belgrad 1925, mit der im Jahre 1405 genannten 'despotitza' Eupraxia. A. H.

Marice S. Dimand, Early Christian Weavings from Egypt. Bull. of Metropol. Museum 22 (1925) 55—58. — Verkündigung, Geburt, Anbetung der Magier u. a. m. A. u. B.

Armand Guérinet, Étoffes byzantines, coptes, romaines du IVe au Xe siècle. 1922. — Uns nicht zugegangen. F. D.

E. A. Stückelberg †, Étoffes byzantines trouvées à Sion (Suisse). Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 241—242. — Die vier Stücke stammen aus dem 9.—11. Jahrhundert, farbige Abbildungen besitzen die Museen und Bibliotheken in Bern, Zürich, Sion und London. A. H.

J. Ebersolt, Une tapisserie byzantine. S.-A. aus Gazette des Beaux Arts 1925, S. 333—336. — Veröffentlichung eines Fragmentes aus amerikanischem Besitz, Darstellung des hl. Theodoros, stehend, mit Lanze, XI. Jahrh. A. u. B.

R. F. Borough, A Recent Visit to Nicaea. The Christian East 6 (1925) 66—70. — An account of the purchase of the looted ἐπιτάφιος or embroidered representation of Christ in the Tomb from the Church of Our Lady. N. H. B.

L. E. Lefèvre, Le sept églises d'Asie et leurs évêques dans la tapisserie de l'Apocalypse à Angers. Gazette des Beaux-Arts 67e Année. 756e Livraison. 5e Période. Tome 2 (1925) 206—224. — On a 14th century tapestry. 9 illustrations. N. H. B.

Iw. Gošev, Das Antiminsion, liturgische und kirchenhistorische Forschung (bulg.). Sofia 1925. VI u. 127 S. mit 12 Taf. — Die sehr inhaltsreiche Arbeit legt die Entstehung, die Einweihung, den liturgischen und den außerliturgischen Gebrauch, die Verfertigung und das Verteilen der Antiminsien dar. Der zweite Teil beschäftigt sich mit den Inschriften und den Abbildungen der verschiedenen Arten von Antiminsien und gibt am Ende ein Verzeichnis der Stücke, die im kirchlich-archäologischen Museum von Sofia aufbewahrt sind. P. M.

A. N. Svirin, Ein Denkmal der Stickerei (Deisis, XV. Jahrh.), des malerischen Stils im Kunsthistorischen Museum von Sergiew (ehemals Troizk.-Serg.-Lawra). Sergiew 1925. 15 S. und 1 Taf. 8°. (russ.). — Ein höchst seltenes Beispiel von Spiegelung des Impressionismus der Palaiologenepoche in der Stickerei. A. u. B.

H. Byzantinische Frage.

A. von Le Coq, Bilderatlas zur Kunst und Kulturgeschichte Mittelasiens. Mit 255 Abb. (auf 71 Taf.). Berlin, D. Reimer, E. Vohsen 1925. 108 S. 4°. Preis geb. *30 RM.* — Seinem Namen zum Trotz gehört dieser Bilderatlas nicht zu den allzu zahlreichen Produkten fixer Verleger, die den wohlbekannten Bilderhunger, aber auch die Abneigung weiter 'gebildeter' Kreise gegen ernstere Beschäftigung ausbeuten und darum nur für eine kurze, ästhetisch verbrämte Einleitung sorgen. Dieser Atlas wendet sich vielmehr an Spezialforscher der verschiedensten Richtungen und ist veranlaßt durch die einstweilige Unmöglichkeit, die wertvollen Originale der verschiedenen preußischen Turfanexpeditionen der Öffentlichkeit zugänglich zu machen, wie auch durch die außerordentlichen Schwierigkeiten, die sich der Auswertung des in meist sehr großen und teuren, vielfach ausländischen Publikationen zerstreuten Forschungsmateriales entgegenstellen: in dieser bequemen Zusammenstellung sollen eine Anzahl von Fragen, die für das Problem der wechselseitigen westöstlichen bzw. ostwestlichen Kulturbeziehungen ergebnisreich erscheinen, der allgemeinen Erörterung unterstellt werden, wozu der Verfasser einige persönliche Erfahrungen bzw. Richtlinien einleitungsweise an die Hand gibt. Die Hauptarbeit steckt aber in der Zusammenstellung der Abbildungen, die oft mit überraschender Deutlichkeit den ersten Ausgangspunkt und die allmähliche Umbildung — nicht selten unter Mißverständnissen, die, wie Le Coq treffend bemerkt, wichtige Entwicklungs- bzw. Abwandlungsfaktoren sind — bis zu völliger Eingliederung in das neue Formideal erkennen lassen; jede einzelne Abbildung hat ferner eine möglichst ausgiebige Beschriftung erhalten.

Schon im Abschnitt 'Kleidung, Schutz- und Trutzwaffen' ergibt sich vielfach die Wahrscheinlichkeit, daß Iran der Ausgangspunkt von Neuerungen ist, die bis nach China hin gewirkt haben, andere Einflüsse gehen von den Turkvölkern aus; doch ist hier noch recht wenig Klarheit geschaffen, so daß sich der Waffen- und Kostümforschung ein sehr dankbares Arbeitsfeld erschließt. Viel durchsichtiger liegen die Verhältnisse auf dem Gebiete der Kunst, wo die Hellenisierung Baktriens und Nordwestindiens zum Ausgangspunkt wichtigster Strömungen im ganzen Kulturbereich des Buddhismus geworden ist. So wurde in Anlehnung an den antiken Typus des jugendlichen Gottes (Dionysos oder Apollon) die kanonische Buddhagestalt geschaffen; ferner wurde eine ganze Anzahl antiker Motive übernommen und allmählich umgebildet, so das Füllhorn zur Blume, der Hippokampos zum chinesischen Drachen, die Ganymed- zur Garudagruppe. Daher stammt die sogenannte Tänzerinnenstellung — wobei ich eine besondere Beziehungsetzung zur Apollo- und Daphnedarstellung ablehne, da der Typus in der antiken Ikonographie zur Bezeichnung der lässigen Ruhe ganz verbreitet ist —, das 'Christophorus'motiv, die antithetische Gruppierung schwebender Niken (Engel) zu Seiten eines Mittelstücks, die sich auch auf frühbyzantinischen Diptychen und Mosaiken findet; beim Typus der Windgöttinnen nimmt Le Coq an, daß hier der Schlauch zum 'Schal' verkümmert sei, während es sich vielmehr um den geblähten Schleier handelt, der für antike Luft- und Himmelsgottheiten (z. B. auch für den Caelus) charakteristisch ist wie noch für die Nyx im bekannten Isaiasbild des Pariser Psalters. Wichtig zu wissen ist, daß die Turfanplastiken nach Gipsmodellen, die Malereien nach Pausen hergestellt sind, wobei die ursprüngliche Form zunehmend degeneriert, zugleich aber beim Nacharbeiten

immer stärker die eigene Formvorstellung hineingetragen wird. In der Architektur und Architekturmalerei ist das sogenannte Laternendach ein charakteristisches Beispiel für die wahllose Art, in der die chinesische Kunst fremde Motive übernommen hat, nicht minder auch die Übernahme der iranisch-zentralasiatischen Kuppel über dem Quadrat mit Ecktrompen. Ich möchte bemerken, daß die flachen 'indischen' Bögen in Qyzil (Musikerfries Abb. 246) letzten Endes auf die weströmischen Rundbogenfriese zurückgehen; diese wie verschiedene andere Motive, z. B. die stehenden Konsolen an Stupas, Zwickelblüten in korinthisierenden Gandharakapitellen, können erst um die Zeitenwende und aus der im eigentlichen Sinne weströmischen nicht schon aus der hellenistisch-baktrischen Kunst in die iranische bzw. die Gandharakunst eingedrungen sein und haben von da aus weitergewirkt. Auch hier ergeben sich also unerhoffte Beiträge zur Orient- oder Romfrage. E. W.

J. Sauer, Neues Licht auf dem Gebiet der christlichen Archäologie. Freiburger Wissenschaftliche Gesellschaft H. 10. Freiburg 1925. S. 1—68, Taf. I—XII. — Gibt eine höchst wertvolle Übersicht über die neuen Funde in Rom und eine geistreiche Besprechung des Problems 'Orient oder Rom'. Eingehende Literaturangaben und eine große Zahl von Abbildungen erhöhen den Wert der Schrift. A. u. B.

G. Nicco, Ravenna e i principi compositivi dell' arte bizantina. L'Arte 28 (1925) 195—216; 245—268. — Es wird eine nähere Bestimmung der 'klassischen' und der 'orientalischen' Auffassung der Kunst versucht und die beiden Grundelemente der byzantinischen Kunst an den Denkmälern von Ravenna verfolgt. A. u. B.

Walter Goetz, Orient und Abendland. Archiv für Kulturgeschichte 16 (1925) 259—269. — Gegen Strzygowskis Theorie vom entscheidenden Einfluß der armenischen Kirchenbaukunst auf Abendland und Hochrenaissance. C. W.

J. Strzygowski, Das Tier im Schmuck des Osebergfundes. Zeitschr. f. bild. Kunst 59 (1925/26), 57—65, vgl. Belvedere 7 (1925) 85—97: 'Der Osebergfund wirft das überlieferte Kartenhaus, das wir Kunstgeschichte des frühen Mittelalters nennen, im Verein mit dem, was sich heute noch über den vor 1050 in Europa herrschenden Holzbau sagen läßt, ebenso über den Haufen, wie einst die Mschattafassade alle humanistische Spitzfindigkeit, die den Anteil des arischen Vorderasiens am Entstehen der hellenistischen, altchristlichen und islamischen Kunst einfach ausschalten wollte.' E. W.

G. Soulier, Les influences orientales dans la peinture toscane. Paris 1924. 447 S., 48 Taf., 131 Abb. 8°. A. u. B.

F. Gilles de la Tourette, L'orient et les peintres de Venise. Paris, Champion 1923. 192 S., 16 Taf. gr. 8°. — Enthält S. 32—80: L'influence de l'art byzantine. F. D.

Guillaume de Jerphanion, L'Orient aux origines de la renaissance italienne à propos d'un livre récent. Études. Revue catholique d'intérêt général 62 Bd. 184 (1925) 183—195. — Ausführliche Besprechung des Buches von **Gustave Soulier**, Les influences orientales dans la peinture toscane. Paris, Laurens 1924. 448 S. 4°. C. W.

Grdanitchky, L'influence occidentale sur l'architécture religieuse en Rascie (ancienne Serbie), 1924. — IV, 50 S. mit Abb. 8°. A. u. B.

M. Alpatov, Zur Frage nach dem abendländischen Einfluß in der altrussischen Kunst. Slavia 3 (1924) 94—113 (russ.). — Bis jetzt wurde von den Forschern der altrussischen Malerei und Plastik dem abendländischen Einfluß eine zu große Bedeutung zugeschrieben. Indessen handelt es sich bis ins XVII. Jahrh. nur um Einzelfälle. In der allgemeinen Entwicklung spielen sie kaum eine bedeutende Rolle, denn die russische Malerei und Plastik bleibt bis ins Zeitalter Johannes d. Gr. seinen byzantinischen Voraussetzungen treu. Auf dieser Grundlage wird der nationale Stil geschaffen. A. u. B.

T. Gerevich, Von der älteren ungarischen Kunst. Ungarische Jahrbücher 5 (1925) 147—176. — Erwähnt ganz kurz und allgemein den byzantinischen Einfluß auf ungarische Kunstwerke in der Arpadenzeit (Goldschmiedearbeiten, Wandgemälde und Steinmetzarbeiten), den er den neueren Forschern gegenüber gering zu schätzen geneigt ist, und glaubt, daß dieser Einfluß meistens durch Vermittlung Italiens nach Ungarn gelangte und gegen Ende des 12. Jahrh. mit dem künstlerischen Verfall von Byzanz ganz aufhörte. Diese Frage verdiente eine eingehendere, das ganze Tatsachenmaterial erschöpfende Untersuchung. E. D.

J. Museen. Zeitschriften. Bibliographie usw.

Tatiana Warscher, Pompeji, ein Führer durch die Ruinen. Mit 60 Abb., 1 Stadtplan und mehreren Einzelplänen. Berlin-Leipzig, De Gruyter 1925. XXXI 260 S. 8°. *7 RM.* A. H.

G. Kentenich, Trier, seine Geschichte und Kunstschätze. Trier, 1924. — VIII, 157 S. mit Abb. 8°. A. u. B.

Corr. Ricci, Guida di Ravenna. VI. edizione rifatta. Bologna (1923) Zanichelli. VIII, 276 S. 1 Karte. 8°. F. D.

Georgische Wandmalereien aus der Palaiologenepoche in Oubissi. — So wenig von der Monumentalmalerei in Byzanz selbst erhalten ist, so viel überraschend Neues liefern uns die Nachbarländer. Eben erhalten wir aus Tiflis von Herrn Amiranaschwili einige Aufnahmen nach einem hochbedeutenden, aber völlig unbekannten Freskenzyklus in Oubissi (Georgien), dessen Publikation vorbereitet wird. Wir möchten das Erscheinen des angekündigten Tafelbandes abwarten, betonen aber, daß eine ausführliche, sich auf die Stilentwicklung von Byzanz stützende Untersuchung an erster Stelle willkommen wäre. A. u. B.

G. Lucomski, Les musées d'état en Russie. Revue de l'art ancien et moderne 1925, S. 92—100 (Abb. nach den Fresken der Dmitrowski-Kathedrale), S. 247—52 (Abb. die Dreieinigkeit von Roublev irrtümlicherweise vor der letzten Reinigung). A. u. B.

J. P. Kirsch, Anzeiger für christliche Archäolgie. Römische Quartalschrift 32 (1924) 183—202. C. W.

B. M. Monneret de Villard, Saggio di una bibliografia dell' arte cristiana in Egitto. Bollettino del R. Istituto di arch. e storia dell' arte 1 (1922) 20—32. N. H. B.

M. Alpatov und **N. Brunov,** Die altrussische Kunst in der wissenschaftlichen Forschung seit 1914. Zeitschr. f. slav. Philol. 2 (1925) 474—505. — Der vorliegende 1. Teil gibt einen inhaltreichen Literaturbericht über altrussische Kunst seit 1914. A. H.

Benzingers Lichtbilder für Unterricht und Vortrag. Gesamtverzeichnis der Hauptabteilungen I—XI. Lichtbilderverlag Th. Benzinger, Stuttgart 1925. VIII, 296 S. — In dieser reichen Sammlung befinden sich auch einige auf Byzanz und byzantinische Kunst bezügliche Stücke. A. H.

8. Numismatik.

K. Regling, Zur griechischen Münzkunde. Zeitschr. für Numismatik 35 (1925) 253—271. — Ich weise hin auf die eindringenden Untersuchungen über Lychnidos, den antiken, aber auch in byzantinischer Zeit nie ganz ausgestorbenen Namen der später Achrida, Ochrida genannten Stadt. A. H.

Victor Schultze, Die christlichen Münzprägungen unter den Konstantinern. Zeitschr. f. Kirchengesch. 44 (1925) 321—327. — Aus dem Nebeneinander von christlichen und heidnisch-mythologischen Münzbildern (letztere bis 324 überwiegend) dürfen keine für Konstantins religiöse Überzeugung und Religionspolitik ungünstige Folgerungen gezogen werden. C. W.

C. Moisil, Sur les monnaies byzantines trouvées en Roumanie. Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 208—211. — Die byzantinischen Münzen waren Jahrhunderte hindurch die einzigen in Rumänien kursierenden und immer von der größten Bedeutung. A. H.

Balduin Saria, Der Fund von Kičevo, ein Beitrag zur altserbischen Numismatik (serb.). Starinara 3 (1924/25) 73—91. — Aus dem 14. u. 15. Jahrh. A. H.

9. Epigraphik.

Inscriptiones Latinae christianae veteres ed. **Ernestus Diehl.** Fasc. 6; vol. II fasc. 1—3. Berlin, Weidmann 1925/26. XIV, 401—488; 240 S. 8°. — Von der zuletzt B. Z. XXV 487 erwähnten Publikation liegt nun der erste Band vollständig, der zweite zur Hälfte vor. Über Plan, Entstehung und Begrenzung des Werkes orientiert die Vorrede. Griechische Inschriften z. B. Nr. 3042; 3391; 3397; doppelsprachig z. B. Nr. 3465. C. W.

A. Greiff. Zum Verständnis der Aberkiosinschrift. Theologie und Glaube 18 (1926) 78—88. Kritische Bemerkungen zu der Bearbeitung der Inschrift im 2. Bande von Dölgers Ichthys. Greiff hält es für wahrscheinlich, daß Aberkios, wie seine vita angibt, Bischof gewesen sei. C. W.

F.-M. Abel, Épigraphie Palestinienne. Rev. biblique 34 (1925) 547—582. — Von den hier mitgeteilten Inschriften bezieht A. die in Jerusalem gefundene Grabschrift einer Frau Anatolia aus Arabissos auf eine Schwester des Kaisers Maurikios, die nach einem griechischen Menologion — bibliographisch wird es leider nicht bestimmt — in Jerusalem eine Zuflucht gefunden haben soll. Aber das bleibt doch unsicher, da für die Ergänzung *ἡ τοῦ* [*Μαυρικίου*] der Platz schwerlich ausreicht und zudem die Bedeutung 'Schwester' des Maurikios nicht ohne weiteres angenommen werden kann; vgl. ebenda S. 589. A. H.

Jérôme Carcopino, Le Limes de Numidie et sa garde syrienne d'après des inscriptions récemment découvertes. Syria 6 (1925) 30—57; 118—149. N. H. B.

R. Mouterde, Inscriptions grecques conservées à l'Institut français de Damas. Syria 6 (1925) 215—252. N. H. B.

N. Lichačev, Byzantinische Exagien. Bulletin de l'Acad. des sciences de Russie, S. VI, Nr. 12—15 (1925) 519—526. — Es werden die Ergebnisse einer systematischen Bearbeitung des gesamten in Rußland sich befindenden Materials im Zusammenhange mit dem überhaupt veröffentlichten dargelegt. A. u. B.

B. Filov, Ochridijat nadpis na Dimitrija Chomatian. (Die Inschrift des Demetrios Chomatianos in Ochrida): Spisanie na bulg. akademija na naukitě kn. XXIV, kl. ist.-fil. i filos.-obšč. 13 (1922) 1—8. F. D.

Mitropolit **Simeon**, Grŭzkijat nadpis vŭrchu ikonata a Jisusa Christa v Ochridskata cŭrkva sv. Bogorodica — sv. Kliment. (Eine griechische Inschrift auf der Christusikone in der Muttergottes — H. Clemens-Kirche von Ochrida). — Spisanie na bŭlgarskata akademijia na naukitě kn. XVI, kl. ist.-fil. i filos.-obšč. 9 (Sofia 1918) 117—21. F. D.

10. Fachwissenschaften.

A. Jurisprudenz.

Bernhard Kübler, Geschichte des römischen Rechts. Ein Lehrbuch. Leipzig-Erlangen, Deichert (Scholl) 1925. X, 459 S. 8°. — Handelt in den drei letzten Paragraphen (42—44) über Justinians Gesetzgebung, über den Rechtsunterricht und über die späteren Bearbeitungen der Justinianischen Gesetzbücher (S. 436 für Theophilos als Verfasser der Institutionenparaphrase. C. W.

Leopold Wenger, Neue Libellpapyri. Raccolta di scritti in onore di Giacomo Lumbroso = Pubblicazioni di 'Aegyptus', Serie scientifica, vol. III 325—334. Milano 1925. — Nach kurzer Skizzierung der Entwicklung der Prozeßeinleitung und des Ladungsverfahrens im justinianischen Zivilprozeß gibt der Verf. kurze Bemerkungen zu P. Oxy. XVI 1876—81, die, dem 5. Jahrh. angehörend, schon die Eigentümlichkeiten des justinianischen Libellprozesses zeigen; er erörtert insbesondere die editio actionis, das Verhältnis der durch die sententia des Richters dem Beklagten auferlegten Entscheidung: Geständnis oder Widerspruch + Gerichtsfolge — zur Art des Streitgegenstandes, endlich 'die Frage nach der prozeßbeendenden Kraft des Prozeßvergleichs'. — Vgl. die Anzeige des Aufsatzes von Steinwenter. F. Z.

Artur Steinwenter, Neue Urkunden zum byzantinischen Libellprozesse. Festschrift für Gustav Hanausek, Graz, Moser 1925, S. 36—51. — Die Litis denuntiatio, das ordentliche Verfahren der Prozeßeinleitung im cod. Theodosianus, ist im cod. Theodosianus selbst für gewisse Gruppen von Klagen aufgegeben. Für das Verfahren in diesen Fällen waren die reichsrechtlichen Quellen ungenügend; jetzt zeigen P. Oxy. XVI 1876—81, aus der Zeit von 427 bis etwa 488 n. Chr., daß es bereits das Verfahren des justinianischen Libellprozesses war. Nach Festlegung dieser geschichtlichen Stellung der neuen Urkunden im allgemeinen untersucht der Verf. in der an ihm gewohnten gründlichen, genau abwägenden Weise die einzelnen Elemente des Verfahrens, insbesondere: die conventio per exsecutorem, hinsichtlich deren

er durch die neuen Urkunden seine frühere Auffassung bestätigt findet, daß die Ladung im Libellprozeß im wesentlichen amtlich war; die ἀντίρρησις, bei der er ebenfalls seine frühere Ansicht bestätigt findet, daß sie einen mehr formellen Widerspruch bedeutet; die eidliche Kaution, die er als Zwischenglied zwischen dem Gestellungsversprechen der römischen Zeit und der cautio iudicio sisti des justinianischen Rechts bezeichnet; schließlich die rechtliche Wirkung der Anzeige des Vergleichs durch den befriedigten Kläger an die Statthalterkanzlei, für deren Beurteilung noch wirklich beweisende Momente fehlen. Was die neuen Urkunden selbst betrifft, so macht Steinwenter durch Vergleich mit den ravennatischen Papyri wahrscheinlich, daß Nr. 1877 ein exemplum, eine für die Partei bestimmte Ausfertigung, kein σχεδάριον ist, da der Editionsantrag und der Editionsvermerk des Schreibers fehlt. — Vgl. jetzt auch v. Premerstein im Artikel Libellus der RE XIII, Sp. 56—59.
F. Z.

Emilio Costa, Storia del diritto romano privato dalle origini alle compilazioni Guistinianee. 2nd. edition corrected and enlarged. Torino, Bocca 1925. 8⁰. pp. XVI. 597. N. H. B.

A. Guarneri Citati, Le scuole e i diritti orientali nella formazione del diritto romano giustinianeo. Acad. Roumaine. Bull. de la Sect. hist. 11 (1924) 86—93. A. H.

Ed. Cuq, Le cautionnement mutuel et la Novelle 99 de Justinien. Revue historique du droit français et étranger. 4e Série. 4 (1925) 520—521. — Résumé of a paper read at the 'Journées d'histoire du droit tenues à Paris, 2—4 Juin 1925.'

Fritz Pringsheim, Stephanos zu D 17, 2, 52, 6. Zeitschr. der Savignystiftung f. Rechtsgesch. 45 (1925) Romanist. Abteil. 491f. Liest bei Heimbach, Basil. III 753 'ἡ ercto non cito κοινωνία'. C. W.

St. Al. Najdenovič, Formulata „Solemnis et corporalis traditio" v Ravenskitě darstveni papirusi ot VI i VII v., i traditio corporalis pri darenijata inter vivos v rimskoto pravo ot IV—VI v. Sofia 1924. 74 S., 1 Bl. — Auf einer sehr schmalen Basis, dafür aber in sehr breiter, sich stets wiederholender Ausführung führt uns N. die Geschichte der corporalis traditio vom 4. bis zum 6. Jahrhundert vor. Seit Konstantinos' des Großen constitutio v. J. 316 ist die solemnis traditio corporalis mit Zuziehung der Nachbarn und Eintrag in die gesta ein notwendiger Bestandteil der donatio inter vivos. Sie verschwindet indessen mit Beginn des 5. Jahrhunderts und wird durch eine Konstitution des Honorius und Theodosius v. J. 417 auch offiziell aufgehoben. Während dann im Osten durch Justinian generell bestimmt wird, daß die traditio durch die usus fructus retentio als bewiesen gelten soll — eine früher ausdrücklich verpönte fiktive Form der traditio — wird sie im Westen im edictum Theodorici mit allem Zubehör wieder hervorgeholt. Der Verf. zeigt ihre Geltung an dem pap. Marini n. 83 v. J. 489. Die pragmatica sanctio Justinians v. J. 554 hat dann erst in Italien das justinianische Recht zur Geltung gebracht — dementsprechend fehlt die Erwähnung der solemnis traditio in den späteren Urkunden bei Marini und ist bald ausdrücklich, bald stillschweigend durch die retentio usus fructus ersetzt. Die Arbeit gipfelt in der Versicherung, daß die von Marini edierten Papyri von großer Bedeutung für die römische Rechtsgeschichte seien. — Diese Fest-

stellungen überraschen nicht, auf die Bedeutung der Marinischen Urkunden für die Geschichte der traditio hatte schon Joh. Biermann, Traditio ficta, 1891, S. 19/24 hingewiesen und dort wenigstens die retentio ususfructus in diesen Urkunden ausführlich behandelt. Auch fällt bei N. kein Blick auf die gleichzeitigen griechischen Papyri, welche doch den Tatbestand ebenfalls ausweisen müssen (vgl. BGU 313, 6; dazu Mitteis, Grundzüge II, Jur. T. 182), kein Wort erinnert an die Probleme, welche sich an die traditio per cartam knüpfen (vgl. Ferrari, I doc. greci medievali 57ff.), noch werden wir irgendwo an die klassische Darstellung Karlowas erinnert, der die Marinischen Papyri viel großzügiger und von allgemeineren Gesichtspunkten aus in den rechtsgeschichtlichen Zusammenhang hineingestellt hat, als N. es vermag (Rechtsgeschichte I [1885], 998ff.). Dafür wimmeln die lateinischen und insbesondere die griechischen Zitate N.'s von Druckfehlern, in langen Absätzen werden die in diesem Fall ganz einfachen und unzweideutigen Stellen des Cod. Theod. einer weitläufigen, ganz überflüssigen Analyse unterworfen, wegen des Wortes 'dummodo' sogar der dicke alte Forcellini bemüht usw. F. D.

P. A. Angeletopoulos, *Σημεῖα τοῦ βυζαντινοῦ δικαίου. Δικαιοσύνη* 2 (1924) τεῦχ. 20—22, auch separat Athen, Basileiou 1924. 31 S. — Vergleicht sehr unterhaltlich modernes Mietrecht mit den Bestimmungen der *Νόμοι τῶν Ὁμηριτῶν*, erzählt aus dem *Ἐπαρχικὸν βιβλίον* und aus dem rhodischen Seerecht. A. H.

Paul Collinet, Histoire de l'École de droit de Beyrouth. [= Études historiques sur le droit de Justinien. Tome II.] Société anonyme du Recueil Sirey. (Léon Tenin). Paris 1925 pp. 333. Plan of Berytus in the 6th. century. N. H. B.

Mgr. Dib, Quelques manuscrits arabes du livre de droit syro-romain. Revue historique de droit français et étranger. 4e. Série, 4 (1925) 525—527. — The Mss. = Vat. Barb. or. III. fol. 334—366 (A. D. 1308); Vat. Syr. 133. fol. 259 v.⁰—293 (A. D. 1402); Vat. Syr. 220. fol. 159 v⁰.—199 (early 16th century?). Mgr. Dib intends to seek for other Arabic manuscripts and publish a new edition containing all variant readings with a French translation. N. H. B.

M. Grandclaude, Étude critique sur les livres des Assises de Jérusalem. Paris. Jouve 1923. — Reviewed by **H. Regnault**, Revue historique de droit français et étranger 4me Série 4 (1925) 126—131. The object of the work is 'fournir les éléments nécessaires à une meilleure utilisation des livres connus sous le nom d'Assises de Jérusalem'. N. H. B.

N. P. Blagoev, Zakon Soudnij ljudm. Kritičeski bělěški. (Der Zakon Soudnyj ljudm. Kritische Bemerkungen). Spisanie na bŭlgarskata akademija na naukitě, kn. X., kl.-ist.-fil. i filos.-obšč. 6 (Sofia 1915) 127—146. — Der Verf. weist in diesen eine Entgegnung auf Ausführungen G. T. Danailovs darstellenden Bemerkungen eine Reihe von Beziehungen dieses Zakon, besonders in seiner kürzeren Redaktion, zur Ekloge Leons III. des Isauriers und zum Procheiros Nomos des Basileios nach. F. D.

Ladisłaus Namisłowski, Wege der Rezeption des byzantinischen Rechts im mittelalterlichen Serbien: Jahrbücher für Kultur und Geschichte der Slaven, N. F. Bd. 1 (1926) 139—152. — Die Rezeption zerfällt in vier Zeitabschnitte. 1. Die Übersetzungen des Nomokanon des Jo-

hannes Scholastikos um 870 und der Gesetzessammlung des Zonaras um 1219 ('Gradski Zakon'). N. hält die praktische Rezeption der in diesen Kompilationen aufgezeichneten Rechtssätze, wenigstens des weltlichen Rechts, zu so früher Zeit für zweifelhaft. 2. Die Anfänge der Rezeption (1300—1348). N. führt sie sicherlich mit Recht auf die Erweiterung der Machtsphäre des serbischen Reiches zurück und besonders wiederum auf den Einfluß der ursprünglich byzantinischen Klöster mit langer juristischer Tradition; die Anpassung an jahrhundertealte rechtliche Zustände, besonders auf dem Gebiete des Agrarwesens, war eine Notwendigkeit; dazu kommt, daß in den rein serbischen Klöstern jener Zeit das serbische Recht gewahrt worden zu sein scheint. Als besonderes Kriterium der Rezeption des byzantinischen Rechts mag das Aufkommen der *προτίμησις* in den unter serbischem Einfluß stehenden Ländern und Klöstern hervorgehoben werden, sie wird vor allem auch in dem 1306—1346 entstandenen 'Zakon Justinijana' stark betont. 3. Die Rezeption unter Stephan Dušan (1331—1355) und Stephan Lacarević (1389—1427). Der 'Zakonik' des Zaren Stephan Dušan (1348 und 1354) beschränkt sich auf die Herübernahme des für serbische Verhältnisse Brauchbaren, auch aus der byzantinischen Novellengesetzgebung. — Um 1348 wurde auch das Syntagma des Blastares unter der Regierung des Stephan Lazarević ins Serbische übersetzt, ist aber, wie N. annimmt, ebenso wie die übrigen derartigen Kompendien in Serbien wenigstens auf dem Gebiete des weltlichen Rechts immer von mehr theoretischer Bedeutung geblieben. — Die allgemeine Linie der Darstellung N.s wird man anerkennen können, wird aber seine Skepsis gegen eine frühere praktische Wirkung der byzantinischen Rechtsanschauungen auf das serbische Recht ablehnen müssen. So weist gerade die Tatsache, daß der *νόμος γεωργικός* auf das serbische Agrarrecht von starkem Einfluß gewesen ist, auf eine frühere Zeit. N. setzt die Entstehung der 'byzantinischen leges rusticae' unbegreiflicherweise ins 13. Jahrh. (S. 145), während doch der Zusammenhang dieser Kodifikation eines wohl viel älteren bäuerlichen Gewohnheitsrechts bisher unbestritten mit der Person Leons III. in Zusammenhang gebracht wurde und sicherlich vor die Abfassung der *Βασιλικά* gehört. Die Zitate aus diesem Gesetz entnimmt N. aus einer Mittelquelle, während uns nicht weniger als zwei gute moderne griechische Ausgaben zur Verfügung stehen (vgl. Kaiserregesten N. 307); vielleicht kommt es auch daher, daß die bei N. gegebenen Übersetzungen die hier gebotene Genauigkeit vermissen lassen. — 'Gradski Zakon' ist nicht, wie man nach S. 139 und 150 vermuten könnte, das 'weltliche' oder das 'städtische' Recht im Gegensatz zu einem geistlichen oder ländlichen Recht, sondern das Recht der *πόλις*, der Carigrad, eine Bezeichnung, die mir wiederum deutlich genug auf die beherrschende Stellung hinzuweisen scheint, welche Byzanz auch im Rechtsleben der Serben spätestens zu Beginn des 13. Jahrhunderts ausgeübt haben muß. F. D.

Karl Schwarzlose, Abriß des orientalischen Kirchenrechts, in: Schwarzlose, K., Grundzüge des deutsch-evangelischen Kirchenrechts und des orthodox-morgenländischen Kirchenrechts, Bonn 1924 (Der Staatsbürger, 7) S. 257—292. — Gut orientierende Übersicht über die allgemeinen Fragen besonders der Kirchenorganisation. F. D.

Chrys. Demetriou, *Μελέτη περὶ τοῦ χαρτοφύλακος τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας. Ἐν Ἀθήναις, τύποις*

'*Φοίνικος*' 1924. Münchener Diss. 63 S. 8⁰. — Der Verf. gibt eine wertvolle Übersicht über die historische Entwicklung des Amtes der Chartophylax in der byzantinischen Kirche. A. H.

B. Mathematik. Astronomie. Naturkunde. Medizin usw.

V. De Falco, Sul problema delico. Rivista indo-greca-italica 9 (1925) fasc. I—II. 18 S. — Legt die Behandlung des Problems bei Eutokios, Philoponos, Pachymeres und Johannes Pediasimos dar und untersucht den Zusammenhang ihrer Lösungen. A. H.

V. De Falco, Scolio inedito a Diofante. Rivista indo-greca-italica 9 (1925) fasc. I—II. 3 S. — Ediert aus cod. Laur. 58, 29 f. 202 ein auch sprachlich interessantes Scholion zu Diophant. Arithm. I pp. 2—8 ed. Tannery und hält die Autorschaft des Psellos für möglich. A. H.

L. Meunier, Histoire de la Médecine depuis ses origines jusqu'à nos jours. Préface par le prof. Gilbert Ballet. Paris, E. Le François 1924. 1 Bl., VI, 642 S. 8⁰. — Handelt in Kap. 4 über die Medizin von der Zeit des Galenos bis ins 16. Jahrh. C. W.

Corpus Hippiatricorum Graecorum edd. **Eugenius Oder** et **Carolus Hoppe.** Vol. I. Hippiatrica Berolinensia. Leipzig, Teubner, 1924. VIII, 464 S. 8⁰. — Besprochen von **Johannes Mewaldt,** Deutsche Litztg. N. F. 2 (1925) Heft 29 Sp. 1413—1415. C. W.

Comptes rendus du deuxième congrès international d'histoire de la médecine. Paris, Juli 1921, recueillis et publiés par MM. Laignel-Lavastine et Forseyeux. Évreux, Impr. Hérrisez, 1922. gr. 8. — In unser Gebiet fallen die Abhandlungen von **H.-J. Sevilla,** L'art véterinaire antique. Considérations sur les saignées pratiquées par les hippiâtres grecs S. 77—96 und von **E. Jeanselme,** Le régime alimentaire des anachorètes et des moines byzantins S. 106—136. C. W.

Franz Meffert, Caritas und Volksepidemien. Freiburg i. B., Caritasverlag 1925. 7 Bl., 268 S. 8⁰. [Schriften zur Caritaswissensch. I.] — Vgl. aus dem Kapitel 'Aus der Geschichte des Aussatzes' den vom Orient handelnden Abschnitt S. 21—34. C. W.

E. Jeanselme, L'épilepsie sur le trône de Byzance. Soc. d'hist. de la médecine, 18 (1924) 52 S. — Auf Grund teilweise noch unedierter Texte werden die Kaiser Zeno, Michael IV., Mich. V., Isaak Komnenos, Johannes III., Theodoros II. als Epileptiker angesehen. A. u. B.

L. Howhannissian, Gregorios Magister als Vertreter der armenischen Medizin des XI. Jahrh. Nachrichten der Staatsuniversität Armeniens. Eriwanj 1 (1925) 120—134 (armen.) — Eine kurze Zusammenfassung in einer der Weltsprachen wäre sehr erwünscht. A. u. B.

Otto Lagercrantz, Alchemistische Rezepte des späten Mittelalters aus dem Griechischen übersetzt. Berlin, Springer 1925. 22 S. 8⁰. *1.80 RM.* — L. bietet hier eine deutsche Übersetzung der von ihm im Originaltext herausgegebenen alchemistischen Rezepte des Codex Holkhamicus (vgl. B. Z. XXV 362ff.). Das war ein glücklicher Gedanke, denn dem Verständnis des griechischen Textes stehen auch für den Philologen eine Reihe von Hindernissen im Wege. Für den Chemiker sind sie jetzt zum Teil beseitigt, im übrigen bestätigt die Übersetzung durchaus meine a. a. O. vorgebrachten Bedenken. Es

ist zu wünschen, daß diese Übersetzung fleißig benutzt werde und auch dazu beitragen möge, die falsche Meinung zu bekämpfen, als ob die Byzantiner nur die Bücher der alten Alchemisten abgeschrieben und mit langweiligen Kommentaren versehen hätten. Mit Recht betont L. in der Einleitung, in der er auch über den sprachlichen Charakter der Rezepte, insbesondere über die Fremdwörter handelt, daß wir durch diese Rezeptsammlung ein ganz anderes Bild von den naturwissenschaftlichen Kenntnissen der Byzantiner gewinnen.

A. H.

E. Jeanselme et **M. Oeconomos**, Aliments et recettes culinaires des Byzantins. Anvers 1923. — Uns nicht zugegangen. A. u. B.

11. Bibliographische Kollektivnotizen.

Νέος Ἑλληνομνήμων, *Συνταοσόμενον ἐκ τῶν καταλοίπων τοῦ* ***Σπυρ. Λάμπρου*** † *καὶ ἐκδιδ. ἐπιμελείᾳ Κ. Δυοβουνιώτου.* **Τόμος 18** (1924). — *Τυπικά* (S. 3—8). Nachrichten über Hss und Abschriften von Klosterregeln. *Τὸ ὑπ' ἀριθμὸν ρ' κατάλοιπον* (S. 9). Beschreibung des cod. 22748 Brit. Mus. — *Ἐπιστολὴ τοῦ* Ciriaco d'Ancona (S. 9—12). — *Σημείωσις περὶ τοῦ τάφου τῆς βασιλίσσης τῆς Νικαίας ἐν* Valentia (S. 13—17). — *Δύο ἐπιστολαὶ πρὸς τὸν Βελῆ πασσᾶν* (S. 18—25). — *Τὰ ὑπ' ἀρ. ρνε' καὶ ρνϛ' κατάλοιπα* (S. 26—32). Ein nicht näher bestimmter Brief vom Jahre 1591 aus Cod. Par. gr. 3067 und ein zweiter eines Metropoliten Timotheos an den Papst vom 15. März 1572, beide in *δημοτική*. — *Ὄρθρος καὶ νύξ* (S. 33—39). Zur Ikonographie dieser Gruppe. — *Ἐπώνυμα βυζαντινῶν αὐτοκρατόρων* (S. 40—41). — *Ἰσθμὸς Κορίνθου* (S. 42—44). Materialsammlung zu einer Geschichte des Isthmus. — *Σφραγῖδες Ἀτζαϊόλων καὶ Παλαιολόγων* (S. 45—47). — *Ἔρευναι ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις καὶ ἀρχείοις Ῥώμης, Βενετίας, Βουδαπέστης καὶ Βιέννης* (Fortsetzung) (S. 48—69). Aktenstücke aus dem 16. und hauptsächlich 18. Jahrh. — **I. K. Bogiatzides,** *Νέα πηγὴ βυζαντινῆς ἱστορίας* (1437-1450) (S. 70–105). Die Ekthesis des Scholarios an den Despoten Demetrios im Peloponnes. — *Λόγος ἐκφωνηθεὶς ἐν Ἰωαννίνοις τῇ* 26 *Ὀκτ.* 1913 *ἐπὶ τῇ ἐπετείῳ τῆς ἁλώσεως τῆς Θεσσαλονίκης* (S. 106—111). — *Κατάλογος τῶν κωδίκων τῶν ἐν Ἀθήναις βιβλιοθηκῶν πλὴν τῆς Ἐθνικῆς* (S. 112—119). Bibliothek Lampros, cod. 25—29. — *Σύμμικτα* (S. 120—127). — **W. Miller,** *Ἡ Ἑλλὰς ἐπὶ τῶν Ῥωμαίων, τῶν Φράγκων καὶ τῶν Τούρκων.* (S. 129—131). Mitteilungen über Übersetzungen von 58 Artikeln und Monographien W. Millers ins Griechische, welche Lampros angefertigt hat; sie sollen allmählich im *Νέος Ἑλλ.*, aber auch separat, publiziert werden, und es folgen im vorliegenden Bande gleich folgende beiden: *Οἱ Ῥωμαῖοι ἐν Ἑλλάδι* (S. 132—169) und *Ἡ Ἑλλὰς ἐπὶ τῶν Βυζαντίνων* (S. 170—211). — *Τὸ ὑπ' ἀρ. πθ' κατάλοιπον* (S. 212—216). Inschriften aus dem 15. und 16. Jahrh. mit Nachzeichnung. — *Ὡροσυρέσια ποδικά* (S. 217—220). Anleitung zur Ablesung der Sonnenuhr nach Cod. Athous Dion. 289. — *Ἀναγραφὴ ἐπιστολῶν περιεχομένων ἐν κώδικι Νεαπόλεως* III, AA 6 (S. 221—222). — *Κτηματολόγια Πελοποννήσου* (S. 223—238). Abschriften aus venetianischen Katastern hauptsächlich von Aigion und Tripolitsa. — *Νέα Ἑλλάς* (S. 239—247). Entwürfe einer Schrift über die Geschichte der 1912 und 1913 an Griechenland gefallenen Provinzen. — *Σημειώματα ἀφορῶντα τὴν ἐν*

Κερκύρᾳ συναγωγήν (S. 248—253). Zur Geschichte der Juden auf Korfu im 17. Jahrh. — *Περὶ Ἀθηνῶν* (S. 254—275). Unzusammenhängende Zettelnotizen zur Geschichte Athens. — *Ἔρευναι ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις κτλ.* (S. 276—291). Fortsetzung von S. 69. — **A. Ch. Chatzes,** *Διορθώσεις εἰς τὰ ἐν τῷ Νέῳ Ἑλλ. τόμ.* 16 (1922), *σ.* 39—59 *ἐκδοθέντα ἰαμβικὰ ποιήματα* (S. 292—294). — *Ὀνομασίαι τόπων τινῶν* (S. 295—297). Konkordanz von antiken Städtenamen mit den neueren Benennungen aus Cod. Athous Iber. 382. — *Κατάλογος τῶν κωδίκων τῶν ἐν Ἀθήναις βιβλιοθηκῶν πλὴν τῆς Ἐθνικῆς* (S. 298—305). Bibl. Lampros, cod. 29 (Schluß) —42 (Forts. v. S. 119). — *Σύμμικτα* (S. 306—308). — *Εἰδήσεις* (S. 309 —316). Bericht über den Byzantinistenkongreß in Bukarest 1924. — *Ἀνέκδοτα ἐκ τοῦ ὑπ' ἀρ. 25 χειρογράφου τῆς βιβλιοθήκης τοῦ Λάμπρου* (S. 317 —352). Briefe aus dem 18. und dem Anfang des 19. Jahrh., darunter ein 'Chrysobull' des Patriarchen Athanasios von Antiocheia vom Jahre 1722. — *Ἁγιορειτικά* (S. 353—361). Mitteilungen über vorliegende Urkundenabschriften aus dem Athos. Abgedruckt wird ein Gründungsbericht des Klosters Xeropotamou und eine fragmentarisch erhaltene Kopie eines Chrysobulls Andronikos' III. (?) für Karakallou, welche wohl identisch ist mit der von Zachariae v. Lingenthal, Jus Gr.-Rom. III, S. XXII, n. CXXXI verzeichneten. — *Σημειώματα περὶ τῶν Ἀλλατιανῶν τῆς* Vallicellianna (!) (S. 362 —363). — *Κατάλογος χειρογράφων* Morosini (S. 364—366). — *Τοῦ Στίλβη στίχοι μονωδικοί* (S. 367—368). — *Τὸ ὑπ' ἀρ. ϱϛ' κατάλοιπον* (S. 369—371). Mitteilungen über verschiedene Hss-Kopien Lampros'. — *Παραίνεσις Μενάνδρου κατὰ στοιχεῖον* (S. 372). — *Ἐπιγραφικά* (S. 373). — *Ἔρευναι ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις κτλ.* (S. 374—382). Fortsetzung von S. 291. — **W. Miller,** *Ἡ ἱστορία τῆς Νικαίας καὶ ἡ ἀνάκτησις τῆς Κωνσταντινουπόλεως* (S. 383—444). Fortsetzung der S. 129—31 angekündigten Übersetzungen. — *Τὸ λεύκωμα τῶν Βυζαντινῶν αὐτοκρατόρων.* Bericht. — **N. J. Giannopoulos,** *Κατάλογος τῶν χειρογράφων τῆς βιβλιοθήκης τῆς ἐν Ἁλμυρῷ Φιλαρχαίου Ἑταιρείας Ὄθρυος* (S. 448—450). — *Σύμμικτα* (S. 451—453). S. 452 wird auf eine Abschrift des im *Νέος Ἑλλ.* VI, 106 veröffentlichten Briefes des Kaisers Johannes Komnenos an Calixtus II. (Kaiserreg. 1302) im Cod. Vallicell. R. 26, f. 24 mit lateinischer Übersetzung aufmerksam gemacht, ebenda steht das Argyrobull des Andronikos Palaiologos an Johann XXI. vom Jahre 1277. — *Εἰδήσεις* (S. 454—458).

***Τόμ.* 19** (1925). *Ἐπιστολαὶ ἐκ τοῦ Βιενναίου κώδικος* phil. gr. 342 (S. 3—33). Ausführliche Beschreibung des Codex und Ausgabe von drei aus den insgesamt 175 Briefen. — *Περιγραφὴ κώδικος Νεαπόλεως* (II C 35 [Cyrillus 36]) (S. 34—41). Korrespondenz aus den Jahren 1572—1583. — *Μακάριος, Θεόδωρος καὶ Νικηφόρος οἱ Μελισσηνοί. Συμβολαὶ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς ἐκκλησίας Παροναξίας* (S. 42—57). — *Λεονάρδου Ἀρετίνου πρὸς Γεώργιον Ἀμοιρούτζην περὶ πολιτείας Φλωρεντίνων* (S. 58—59). — *Περιγραφὴ κωδίκων* (S. 60—67). Beschrieben sind Cod. Marc. gr. 436; Cod. Ox. can. gr. 30; Cod. Barocc. 90; Cod. Mon. gr. 371 u. 372. S. 67 werden die Fragmente eines in den Cod. Mon. gr. 372 eingehefteten Chrysobulls (Kopie) eines der beiden Andronikoi veröffentlicht. — **Ch. Ch. Charitonides,** *Διορθώσεις καὶ παρατηρήσεις εἰς τὰ ἐν τῷ Ν. Ἑλλ. τόμ. ιϛ'* (1922), *σελ.* 39—56 *ἐκδοθέντα ἰαμβικὰ ποιήματα* (S. 68—71). —

W. Miller, *Ἡ ὑπὸ τῶν Φράγκων κατάκτησις τῆς Ἑλλάδος* (S. 72—92). Fortsetzung von *N. Ἑλλ.* 18 (1924) 444. — **N. J. Giannopoulos,** *Κατάλογος τῶν χειρογράφων τῆς βιβλ. τῆς ἐν Ἁλμυρῷ Φιλαρχαίου Ἑταιρείας Ὄθρυος* (S. 94—95). Fortsetzung von *N. Ἑλλ.* 18 (1924) 450: *N.* 4—12. — *Τὸ ὑπ' ἀρ. λθ' κατάλοιπον* (S. 97—124). Abschriften von Orakelsprüchen u. ä. aus verschiedenen Hss. Publiziert wird unter anderem (S. 100 ff.): *Κήρυξις τοῦ προφήτου Δανιὴλ καὶ ὅρασις περὶ τῶν χρησμῶν μέλλοντος καιροῦ τῶν ἑπτὰ αἰώνων* aus Marc. gr. Cl. IV, cod. 38. — *Τὸ ὑπ' ἀρ. ρια' κατάλοιπον* (S. 125—138). Wiederum in der Hauptsache Chresmologisches. — *Ἐπιστολαὶ ἐκ τοῦ Βιενναίου κώδικος* phil. 342 (S. 139 bis 191). Fortsetzung von S. 33: Ausgabe weiterer 48 Briefe. — **J. K. Bogiatzides,** *Οἱ πρίγκιπες Χειλᾶδες τῆς Λακεδαίμονος* (S. 192—209). — **Ders.,** *Ἀνωνύμου ἐπικήδειος μονῳδία ἐπὶ τῷ θανάτῳ βυζαντινοῦ ἄρχοντος* (S. 210—221). — **A. Ch. Chatzes,** *Νέαι παρατηρήσεις κτλ.* (S. 222—224). Fortsetzung von *N. Ἑλλ.* 18 (1924) 294. — *Ἔρευναι ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις καὶ ἀρχείοις Ῥώμης, Βενετίας, Βουδαπέστης καὶ Βιέννης* (S. 225—232). Fortsetzung von *N. Ἑλλ.* 18 (1924) 382. — **W. Miller,** *Ἡ φραγκικὴ κοινωνία ἐν Ἑλλάδι* (S. 233—253). Vgl. *N. Ἑλλ.* 18 (1924) 129 ff. — **Derselbe,** *Σημειώσεις περὶ τῶν Ἀθηνῶν ἐπὶ τῶν Φράγκων* (S. 254—261). — **N. J. Giannopoulos,** *Κατάλογος κτλ.* (S. 261—266). Fortsetzung von S. 95: Nr. 13—24. — *Εἰδήσεις* (S. 267—268). — So dankbar wir die Veröffentlichung des ungewöhnlichen reichen Nachlasses von Sp. Lampros begrüßen, so möchten wir doch nicht unterlassen, erneut zu größter Sorgfalt bei der Herausgabe zu mahnen. Schon der griechische Text enthält zahlreiche störende Flüchtigkeiten, wo sich die Veröffentlichungen aber in nichtgriechischer Sprache bewegen, wimmelt es derart von Fehlern, daß man auf weite Strecken hin den Sinn des Publizierten geradezu erraten muß. F. D.

Ἐπετηρὶς Ἑταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν.

Über den 1. Bd. der Veröffentlichungen der *Ἑταιρεία βυζαντινῶν σπουδῶν* ist B. Z. XXV 491 f. berichtet worden. Der 2. Bd., *Ἀθῆναι* 1925, 382 S. 8⁰, enthält folgende Arbeiten: S. 3—41: ***Φ. Κουκουλέ,*** *Συμβολὴ εἰς τὸ περὶ τοῦ γάμου παρὰ τοῖς Βυζαντινοῖς κεφάλαιον.* Über Hochzeitsgebräuche hauptsächlich auf Grund der literarischen Nachrichten und der heutigen Volkssitte. — S. 42—49: ***Στ. Ξανθουδίδου,*** *Μολύβδιναι βοῦλλαι ἐκ τῆς Κρήτης.* Das interessanteste Stück darunter trägt die Inschrift *Κρήτης προέδρου, Χριστέ, σώζοις Ἀνδρέαν,* die meines Erachtens ebenso wie das Bild des hl. Titus in das 12./13. Jahrhundert weisen. — S. 50—83: ***K. Δυοβουνιώτου,*** *Κοσμᾶ Βεστίτωρος ἀνέκδοτα ἐγκώμια εἰς τὴν ἀνακομιδὴν τοῦ λειψάνου τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου.* Ediert aus cod. Athen. 231 die fünf Enkomien das Vestitor, dessen Zeit zwischen das 7. und 9. Jahrhundert fällt. — S. 84—106: ***Ἀ. Ἀ. Παπαδοπούλου,*** *Οἱ Ἕλληνες ὑπὸ τοὺς Τούρκους.* — S. 107—121: ***Ἀ. Ξυγγοπούλου,*** *Τὸ ἀνάγλυφον τῆς ἐπισκοπῆς Βόλου.* Das Relief stammt aus dem Ende des 12. Jahrhunderts, es stellt eine Vision des Mönches Leontios dar. — S. 122—148: ***N. Βέη,*** *Λέων — Μανουὴλ Μακρός, ἐπίσκοπος Βελλᾶς — Καλοσπίτης, μητροπολίτης Λαρίσσης — Χρυσοβέργης,*

μητροπολίτης Κορίνθου. — S. 149—182: **Ἰ. Βογιατζίδου,** *Τὸ χρονικὸν τῶν Μετεώρων. Ἱστορικὴ ἀνάλυσις καὶ ἑρμηνεία.* Diese Fortsetzung der in *Ἐπετηρὶς ἔτος α'* S. 165 begonnenen Untersuchung behandelt die *Ἵδρυσις τῆς σκήτης τῶν Σταγῶν κατὰ τὸν ιβ' αἰῶνα.* — S. 183—219: **Γ. Ἀρβανιτάκη,** *Χριστιανικὰ σύμβολα. Αἱ 'Εὐλογίαι' τοῦ ἁγίου Μηνᾶ.* Sucht die religionsgeschichtlichen Zusammenhänge. — S. 220—226: **Ἀ. Σιγάλα,** *Ἀνωνύμου, Βίος καὶ ἀνατροφὴ τοῦ ἁγίου Θεοδώρου τοῦ Τήρωνος.* Gibt den Text nach vier Handschriften. — S. 227—241: **Ν. Ἰ. Γιαννοπούλου,** *Αἱ παρὰ τὴν Δημητριάδα βυζαντιναὶ μοναί. Μέρος δεύτερον. Τὰ σωζόμενα μνημεῖα.* Fortsetzung der in der *Ἐπετηρὶς ἔτος α'* S. 210 begonnenen Untersuchung. — S. 242—276: **Γ. Σωτηρίου,** *Ἡ ὅμορφη ἐκκλησιὰ Αἰγίνης. Συμβολὴ εἰς τὴν Βυζαντινὴν εἰκονογραφίαν καὶ τέχνην.* Die Kirche ist auf 1282 datiert, ihre wohlerhaltenen Malereien bewahren den Stil einer älteren Zeit. — S. 277—287: **Κ. Ἀμάντου,** *Γλωσσικαὶ παρατηρήσεις εἰς μεσαιωνικοὺς συγγραφεῖς.* Handelt über *τέως* 'wenigstens', *μαλλωτὸν* — *μαλλωτάριον, γραμματίζω* — *γαμματίζω, Δικαιότατον* — *Δικαιᾶτον, Παναγία Χυμευτή, ἡλιακός, μέση, σκαμματίζω* — *ἐσκαμματισμένος.* — S. 288 bis 305: **Ἀ. Ὀρλάνδου,** *Αἱ καμαροσκέπαστοι βασιλικαὶ τῶν Ἀθηνῶν.* — S. 306—315: **Γ. Π. Ἀναγνωστοπούλου,** *Περὶ τῆς ἐπιδράσεως τῆς Βενετίας εἰς τὰς ὑπ' αὐτῆς καταληφθείσας ἑλληνικὰς χώρας.* Betont den starken Einfluß des Romanischen auf die Vulgärsprache im Lexikon, bestreitet aber Einwirkung auf die lautlichen Verhältnisse. Die Einwände sind sehr beachtenswert, allein es bleibt die Tatsache, daß die Mundarten der jonischen Inseln sich so wenig von der neugriechischen Krim unterscheiden, während die übrigen Gebiete, wo fremder Einfluß nicht zur Geltung kam, in der Sonderentwicklung ihrer Mundarten sich so ungeheuer weit von der Krim entfernt haben. — S. 316—319: **Γ. Ἐ. Τιπάλδου,** *Ὁ Ῥὼς Σολυμὰς τῶν Βυζαντινῶν καὶ οἱ Ῥοσόλυμοι τῆς Κεφαλληνίας.* Führt die heutigen Rossolimo auf Hughes de Sully zurück, der 1280/81 den Despoten von Epirus gegen Michael VIII. Palaiologos unterstützte.

Den Schluß des prächtigen Bandes bildet eine besonders dankenswerte Bibliographie über Neograeca S. 352—361. A. H.

Byzantinisch-neugriechische Jahrbücher.

2 (1921) Abteilung I: **E. Richtsteig,** Himerios u. Platon (S. 1—32). — **N. A. Bees,** Der griechische Kodex 29713 des Brit. Mus. (S. 32). — **L. Castiglioni,** Intorno a Quinto Smirneo (S. 33—52). — **N. A. Bees,** Zu einem Epigramme des Kodex Marcianus Graecus 524 (S. 52). — **P. Maas,** Zur Datierung des Gregorios von Korinth (S. 53—55). — **R. Ganszyniec,** Studien zu den Kyraniden: III. Kyraniden u. Physiologos (S. 56—65). — **St. Xanthoudides,** *Διορθωτικὰ εἰς τὰ Κρητικὰ δράματα* (S. 66—86). — **R. Ganszyniec,** Zu einer Defixion: Papyrus Hawara 312 (S. 86). — **H. Niedermeyer,** Die Interpolation der Consuetudo regionis in Lex 19 C. 4, 65. Ein Beitrag z. Geschichte der byzantinischen Rechtswissenschaft (S. 87—97). — **E. Stein,** Eine gefälschte Urkunde aus dem Rechtsstreit zwischen Aquileja u. Grado (S. 98—111). — **O. Wulff,** Ein Rückblick auf die Entwicklung der altchrist-

lichen Kunst: I. (S. 112—149). — **R. Berliner**, Ein frühchristlicher Agapentisch aus Konstanza (S. 150—153). — **R. Ganszyniec**, Zu den magischen Formeln (S. 153). — **Johann Georg, Herzog zu Sachsen**, Die Fresken im Narthex der Kirche des Klosters Mendeli (Penteli) in Attika (S. 154—156). — **G. N. Hatzidakis**, Zu ϑάρρος, ϑαρρῶ — ϑάρος, ϑαρῶ (S. 157—158). — **N. A. Bees**, Byzantinisches über Spartakus (S. 158). — **N. A. Bees**, Übersicht über die Geschichte des Judentums von Janina (Epirus) (S. 159—177). — **A. Deißmann**, Tubias (S. 275—276). — **A. Jacoby**, Das Bild vom 'Tor des Lichtes'. Sprachliches u. Religionsgeschichtliches (S. 277—284). — **N. Bonwetsch**, Die Vita des Theodor, Erzbischof v. Edessa (S. 285—290). — **R. Ganszyniec**, Zu Ps.-Theodorus Priscianus (S. 290). — **E. Kurtz**, Hagiographische Lesefrüchte. 1—4 (S. 291—302). — **P. Maas**, Leon Philosophos und Kallimachos (S. 302). — **C. M. Kaufmann**, Altchristliche Frauenvotivstatuetten der Menasstadt u. ihre paganen Vorbilder (S. 303—310). — **H. Achelis**, Die Madonna in Priscilla (S. 311—318). — **J. Ficker**, Der Bildschmuck des Baptisterium Ursianum in Ravenna (S. 319—328). — **H. Stock**, Die Magierminiaturen des Cod. Med. Pal. 387, die literarische Überlieferung u. der 'Orientalische Typus' (S. 329—343). — **P. Maas**, Nonnos Dionysiaka 47, 356 (S. 343). — **O. Wulff**, Ein Rückblick auf die Entwicklung der altchristlichen Kunst. II. (S. 344—378). — **E. Becker**, Die altchristl. Hirtenstatuette in Catania. Mit einem Anhang: Zum Katalog der Hirtenstatuetten (S. 379—388). — **R. Günther**, Der älteste Zyklus des Drachentöters St. Georg. Eine ikonographische Studie über das Rätsel von Großen-Linden (S. 389—412). — **G. Stuhlfauth**, Der algerische Danielkamm und der Berliner Danielstoff (S. 413—427). — **J. Sauer**, Der illustrierte griechische Physiologus der Ambrosiana (S. 428—440). — **M. Papadopoulos**, Eine unedierte byzantinische Bleibulle (S. 441). — **P. Maas**, Nonniana (S. 442—444). — **R. Ganszyniec**, Studien zu den Kyraniden: IV. Die Hymnen der Kyraniden (S. 445—452). — **Chr. Hülsen**, Von Aufrichtung der Obelisken. Eine römisch-byzantinische Frage (S. 453—460). — Abteilung II: Besprechungen. — Abteilung III: Bibliographische Notizen.

3 (1922) Abteilung I: **V. Gardthausen**, Die Namen der griechischen Schriftarten (S. 1—11). — **Ed. Kurtz**, Zu Georgios Pisides. 1. Die historischen Gedichte des Georgios Pisides. 2. Georgios Pisides, Appendix Gnomica (S. 12—14). — **N. A. Bees**, Die griechisch-sizilische Urkunde vom Jahre 1218 (S. 14). — **L. Baffetti**, Di Peanio traduttore di Eutropio (S. 15—36). — **R. Ganszyniec**, Galen und Ps.-Theodorus Priscianus (S. 36). — **O. Schissel von Fleschenberg**, Studien zum Στάσεις-Kommentar des Paris. gr. 3032 fol. 122—127 (S. 37—48). — **P. Maas**, Ein byzantinischer Mimus? (S. 48). — **A. Michel**, Der Autor des Briefes Leos von Achrida. Eine Väterversammlung des Michael Kerullarios (S. 49—66). — **G. Cammelli**, Demetrii Cydonii orationes tres, adhuc ineditae (Ad Joannem Cantacuzenum imperatorem oratio I) (S. 67—76). — **E. Kurtz**, Zu der Ansprache Tamerlans (S. 77—79). — **P. Maas**, Σιληποϱδεῖν (S. 79). — **P. Maas**, Ein Romanos-Zitat auf einer kappadozischen Inschrift? (S. 80.) — **P. Jernstedt**, Mittel-

griechisches und Zakonisches (1. Mgr. κρούω u. λαμβάνω. 2. Mgr. δαμίν 'ein wenig'. 3. Zakonisch Kambži 'Kind' (S. 81—89) — **W. Lüdtke**, Armeno-Graeca (S. 90—91). — **N. A. Bees**, Zu Johannes von Antiocheia (S. 91). — **G. Ficker**, Das Epiphanios-Kloster in Kerasus und der Metropolit Alaniens (S. 92—102). — **G. Stuhlfauth**, Der Nebukadnezar des Berliner Danielstoffes (S. 102). — **K. Lehmann-Hartleben**, Archäologisch-Epigraphisches aus Konstantinopel und Umgebung (S. 103—119). — **N. A. Bees**, Keine Kirche *Κοτα*σ*τη*⟨*νῶν*=*Κοτναέων*?⟩ auf einer Grabschrift von Ikonion (S. 119). — **R. Ganszyniec**, Zwei magische Hymnen aus Florentiner Papyri (S. 120). — **G. Gabrieli**, Frammenti Danteschi in dialetto greco-salentino (S. 121—129). — **P. Maas**, Nonniana (S. 130—134). — **P. Maas**, *Πρωτογαμία* (S. 134). — **F. H. Marshall**, An unpublished translation by Jeremias Cacavelas of an Italian work describing the siege of Vienna in 1683 (S. 135 bis 136). — **R. M. Dawkins**, Notes on the vocabulary of the Cypriote Chronicle of Leontios Makhairas (S. 137—155). — **P. Maas**, Zu Bick, 'Schreiber der Wiener griechischen Handschriften' (S. 156—157). — **N. Bănescu**, Encore une fois sur Makarios Kalorites (*Καλὸν ὄρος* =*Ἅγιον ὄρος*) (S. 158—160). — **N. A. Bees**, Die Evangelienhandschrift der Metropolitankirche zu Janina (S. 160). — **N. A. Bees**, Die Bleisiegel des Arethas von Kaisareia und des Nikolaos Mesarites von Ephesos (S. 161—162). — **P. Maas**, Zum Wortakzent im byzantinischen Pentameter (S. 163—164). — **R. Ganszyniec**, Magica (zu Audollents Defixionum Tabellae) (S. 164). — **N. A. Bees**, Ein politisches Treubekenntnis von Benedictus, dem römisch-katholischen Bischof von Kefalonia (1288) (S. 165—176). — **N. J. Giannopoulos**, *Βυζαντιακὸν μολυβδόβουλλον ἐκ Σκοτούσσης* (S. 176). — **P. Jernstedt**, Mittelgriechisches und Zakonisches (4. Mittelgriechisches πελάζομαι. 5. Zakonisch pišama 'Flick') (S. 263—272). — **K. Preisendanz**, Zwei griechische Schatzzauber aus Codex Parisinus 2419 (S. 273—281). — **St. Xanthoudides**, *Εἰς τὸ περὶ τῆς Ἁλώσεως τῆς Πάρου* (1537) *δημῶδες ᾆσμα* (S. 281). — **W. Larfeld**, Ein verhängnisvoller Schreibfehler bei Eusebios (S. 282—285). — **N. A. Bees**, 'Bambacoratius', ein Beiname des Kaisers Alexios III. Angelos (1195—1203) (S. 285—286). — **N. Bănescu**, Les premiers témoignages byzantins sur les Roumains du Bas-Danube (S. 287—310). — **A. Allgeier**, Der Ursprung der griechischen Siebenschläferlegende (S. 311—331). — **E. Kurtz**, Zu Demetrios Kydones (S. 331). — **O. Schissel von Fleschenberg**, Studien zum *Στάσεις*-Kommentar des Paris. gr. 3032 fol. 122—127 (Nachtrag zu III S. 46 dieser Zeitschr.) (S. 332). — **P. Maas**, Alexandros von Nikaia (S. 333—336). — **E. Kurtz**, Zum Fürstenspiegel des Nikephoros Blemmydes (S. 337—340). — **E. Kurtz**, Zu den magischen Hymnen aus Florentiner Papyri (S. 340). — **N. A. Bees**, Markos Eugenikos von Ephesos und die Siebenschläferlegende (S. 341). — **H. Sköld**, Zwei Worterklärungen (*τόχτι, τζικούρια*) (S. 341). — **V. Gardthausen**, Hippodrom und Velum in Konstantinopel (S. 342—350). — **B. A. Mystakides**, *Ὁ μεμβράνινος κῶδιξ ὑπ' ἀρ.* 244 *τοῦ ἐν ΚΠόλει ἱεροῦ Μετοχίου τοῦ Παναγίου Τάφου* (S. 351—354). — **K. Lehmann-Hartleben**, Zu den Mauern von Konstantinopel (S. 360—361). — **G. N. Hatzi-**

dakis, Über einige neugriechische Adjektiva wie *ὁ βρόμος, ὁ κρύος, ὁ σπλήνης* u. dergl. (S. 362—363). — **N. A. Bees**, Zu einem Gedicht des Michael Akominatos (S. 363). — **N. A. Bees**, Geschichtliche Forschungsresultate und Mönchs- und Volkssagen über die Gründer der Meteorenklöster (S. 364—403). — **F. H. Marshall**, An unpublished contemporary Greek manuscript describing Hypsilanti's Campaign in Roumania in 1821 (S. 404—405). — Abteilung II: Besprechungen. — Abteilung III: Bibliographische Notizen.

4 (1923) Abteilung I: **G. Rohlfs**, Dorische Sprachtrümmer in Unteritalien (S. 1—4). — **E. Peterson**, Zu griechischen Asketikern (1. Zu Euagrius Ponticus) (S. 5—8). — **S. G. Mercati**, Kaloritès est-il synonyme de Hagioritès? (S. 9—11). — **Th. Linschmann**, Zum Namen *Ἀρχιπέλαγος* (S. 11). — **P. Maas**, Nonniana (S. 12—13). — **P. Maas**, *Δρομοκῆρυξ* (S. 13). — **R. Keydell**, Zu Nonnos (S. 14—17). — **G. Rohlfs**, Zum Worte 'nasída' (S. 17). — **L. Castiglioni**, Studi intorno ai romanzieri greci. Il Achille Tazio (S. 18—50). — **E. Kurtz**, Emendationsvorschläge zu den Gedichten des Manuel Philes (S. 51—76). — **N. A. Bees**, Eine unbeachtete Quelle über die Abstammung des Kaisers Basileios I., des Mazedoniers (S. 76). — **G. Cammelli**, Demetrii Cydonii ad Ioannem Cantacuzenum imperatorem oratio altera (S. 77—83). — **E. Becker**, Zu den am Rhein, in Trier und in Vermand gefundenen altchristlichen Bronzereliefs (S. 84—92). — **N. A. Bees**, Eine Dedikation des Dichters der 'Schönen Schäferin'? (S. 92). — **N. J. Giannopoulos**, *Ὁ ἐν Γραλίστῃ (παρὰ τὴν Καστορίαν) Βυζαντιακὸς λαὸς καὶ τὸ ἐν αὐτῷ ξύλινον ἀνάγλυφον τοῦ Ἁγ. Γεωργίου* (S. 93—96). — **F. H. Marshall**, A manuscript of Georgios Chumnos, and a world-chronicle (S. 96—100). — **N. A. Bees**, Der hl. Philothee Benizelos aus Athen Vulgärverse an die Madonna (S. 101—103). — **St. Poglayen-Neuwall**, Ein Sarkophagrelief mit der Geburt Aphroditens in einer Handzeichnung des ausgehenden Quattrocento (S. 104—106). — **N. A. Bees**, Darstellungen altheidnischer Denker und Autoren in der Kirchenmalerei der Griechen (S. 107—128). — **F. H. Marshall**, The Greek original of the Slavonic Palaea Interpretata (S. 257—264). — **N. A. Bees**, Ein mittelgriechisches Sprichwort (S. 264). — **P. Maas**, Nonniana (S. 265—269). — **R. Ganszyniec**, Zur Apocalypsis Anastasiae (S. 270—276). — **E. Kurtz**, Hagiographische Lesefrüchte 5—6 (S. 277—281). — **G. Cammelli**, Demetrii Cydonii ad Ioannem Paleologum imperatorem oratio (S. 282—295). — **M. Bauer**, Inschriften auf frühchristlichen Tonlampen unter besonderer Berücksichtigung der Inschrift 'Das Licht Christi scheint allen' (S. 296—300). — **H. Buk**, E. Geibel und das neugriechische Volkslied (S. 301—327) — **S. G. Mercati**, Nota ad Alexandros von Nikaia (S. 327). — **A. Hofmeister**, Stammreihe der Herzöge von Amalfi aus dem Hause des Muscus comes (S. 328—339). — **J. H. Mordtmann**, Prusa (S. 339—340). — **St. P. Kyriakides**, *Περὶ τῆς λέξεως κυρκατης* (S. 341—344). — **W. M. Ramsay**, About an Christian Inscription of Iconium (S. 344—345). — **J. H. Mordtmann**, Die erste Eroberung von Athen durch die Türken zu Ende des 14. Jahrhunderts (S. 346—350). — **N. A. Bees**, Prosopographisches, Hagiologisches und Kunstgeschichtliches

über den heiligen Bessarion, den Metropoliten von Larissa († 1540). Zur Kirchengeschichte Thessaliens im 15.—16. Jahrh. (S. 351—400). — II. Abteilung: Besprechungen. — III. Abteilung: Bibliographische Notizen und Nachrichten. F. D.

Κυπριακὰ Χρονικά.

Über die ersten Hefte dieser dankenswerten Mitteilungen aus Cypern ist B. Z. XXIV 489 berichtet worden. Aus dem Inhalt der nächsten Hefte seien folgende, in unseren Studienkreis fallende Arbeiten notiert: Ἔτος Α′ (1923) 191—198: **Ἰ. Συκουτρῆ,** *Κυπριακὰ δημοτικὰ τραγούδια* (u. a. Das Lied vom toten Bruder). — S. 198—205: **Μ. Μακρίδου,** *Τραοῦδιν τοῦ Παφουμῆ.* Aus dem Akritenzyklus. — S. 250—253: **Ξ. Π. Φαρμακίδου,** *Λεξικογραφικά.* Bringt Wörter aus Paphos. — S. 324—326: **Π. Δ. Μητροπούλλου,** *Ἀνέκδοτα κυπριακὰ ἔγγραφα.* Aus dem Anfang des 19. Jahrh., von türkischen Behörden in griechischer Sprache. — S. 332—333: **Ἰ. Ἀ. Γ. Συκουτρῆ,** *Ποικίλα. Στίχοι εἰς τὸν ἀρχιεπίσκοπον Κύπρου Ἰωάννην.* Veröffentlicht aus Cod. gr. 32 der Klosterbibliothek von Andros ein Gedicht in 34 Trimetern, mit dem Manuel Hagiostephanites im Jahre 1156 den von ihm geschriebenen Evangeliencodex seinem Erzbischof Johannes von Cypern widmet. — S. 349—350: **Ἰ. Περιστιάνη,** *Ἐπιγραφὴ ἐκ Σωτήρας Ἀμμοχώστου.* Ich lese mit Verbesserung der schlechten Orthographie die Inschrift etwas anders als der Herausgeber: *⟨ἐνθάδε⟩ κεῖται τὸ σῶμα τῆς δούλης τοῦ θεοῦ κυρᾶς Κονταρίνα Δακρύλα συμβία τοῦ εὐγενοῦς ἄρχοντος κυροῦ τοῦ Οὐνίου Πλακωτοῦ, ἀμὰ ἡ ψυχὴ δὲ αὐτῆς ἀναπέπαυται εἰς μονὰς τὰς οὐρανίας μετὰ ἀγκέλων· ἐτελεύτησε δὲ νέα ἐτῶν κβ′ κὰ τὴν εἰκοστὴ ἑβδόμη τοῦ μηνὸς Ὀκτωβρίου, ἐχρονίας τοῦ Χριστοῦ ⟨α⟩φνζ′* (1557). *ἧς τὸ μνῆμα βλέποντες εὔχεσθε καὶ μακαρίσατε αὐτὴν διὰ τὸν κύριον.* — Außerdem wurden unter dem Titel *Σύμμεικτα λαογραφικὰ* S. 206—214; 253—274; 300—304; 327—331; 350—353; 357 zahlreiche moderne Volkslieder mitgeteilt. — Ἔτος Β′ (1924) S. 1—3: **Γ. Ν. Χατζιδάκι,** *Γλωσσικά.* Zum kretischen Dialekt. — S. 12—24; 68—75; 98—107: **Γ. Ἀναγνωστοπούλλου,** *Κυπριακαὶ παροιμίαι.* — **Ἰ. Ἀ. Γ. Σουκουτρῆ,** *Μοναστήρια ἐν Κύπρῳ:* S. 30—35 *Ἁγ. Θέκλα;* S. 79—85 *Ἀμιροῦ;* S. 108—15 *Ἀρχάγγελος Μοναγρίου;* S. 115—20 *Ἀμασγοῦ;* S. 121 — 130 *Ἅγ. Μηνᾶς;* S. 254—269 *Ἅγ. Ἀναστάσιος:* S. 269—276 *Ἅγ. Γεώργιος ὁ Μακρύς.* — S. 139—148; 281—296: **Ν. Μυλωνᾶ,** *Ἄγνωστοι σελίδες τῆς τουρκικῆς τυραννίδος ἐν Κύπρῳ.* Veröffentlicht ein als historische Quelle für die Geschichte Cyperns wertvolles umfangreiches Gedicht aus dem Jahre 1672. — S. 149—174: **Ἰ. Ἀ. Γ. Συκουτρῆ,** *Παλαιογραφικὰ ἐκ Κύπρου.* Beschreibt 14 meist sehr junge theologische Hss, in einigen stehen Stücke von Kosmas Indikopleustes, Diakon Pantaleon, Patriarch Nikolaos Grammatikos. — S. 177—184: **Χρ. Γ. Παντελίδου,** *Τοπωνυμικὰ καὶ ἐπώνυμα.* — S. 218—20: **Ν. Γ. Κυριαζῆ,** *Χρονικὸν σημείωμα περὶ τῆς ἁλώσεως τῆς Κύπρου ὑπὸ τῶν Τούρκων. Χριστιανικαὶ ἐπιγραφαὶ Βατηλῆς ἐκ χειρογράφου.* A. H.

Festschrift V. Zlatarski.

Zum Jubiläum der dreißigjährigen Gelehrten- und Lehrtätigkeit des ausgezeichneten Forschers V. Zlatarski erschien eine stattliche Festschrift (Sofia 1925. XVI, 573 S.), aus deren Inhalt wir folgende uns interessierende Arbeiten hervorheben: **G. Wernadski**, Bemerkungen über die byzantinischen Verkaufsurkunden des 13. Jahrh. S. 35—43 (russ.). — Über die Urkunden von Patmos und Lembos (Miklosich-Müller IV). — **J. Iwanov**, Die Abstammung des Geschlechts des Zaren Samuil. S. 55—62 (bulg.). — Die Vorfahren Samuils sind armenische Kolonisten, die in den Zeiten Konstantins V. und Leons IV. auf den Balkan übersiedelten. — **G. Ilinski**, 'Die Schrift über den rechten Glauben' Konstantins des Philosophen. S. 63—89 (russ.). — Alle Zweifel über den Verfasser dieses Werkes, das 'ein theologisches Credo nicht nur Cyrills, sondern auch seines Bruders Methodius ist, welche es ihren Schülern nachgelassen haben', sind unhaltbar. Il. gibt eine neue Ausgabe des wichtigen Denkmals. — **W. Kisselkov**, Die mittelalterliche Paroria und das Kloster des Gregorios Sinaites. S. 103—118 (bulg.). — Die am Ende des Mittelalters durch ihre Mönchansiedlungen berühmte Gegend ist am Berge Strandscha zu suchen. — **J. J. Mikkola**, Was ist Kanartigin? S. 131—133 (deutsch). — Der bei Konst. Porphyrogennetos erwähnte *Κανάρτι κεῖνος* war der älteste Sohn des Bulgarenherrschers. — **K. Mijatev**, Das Dekorationssystem der bulgarischen Wandmalereien. S. 135—149 (bulg.). — Beschreibt die Gruppierung der Heiligenszenen und Bilder in den altbulgarischen Kirchen. — **Vl. Mošin**, Tmutorakanj, Krh und Smerc. S. 157—162 (kroat.). — Die Pontusstadt Tmutorakanj (byz. *Τυμάταρχη*, *τὰ Μάτραχα*), eine Gründung der Chazaren, ist nicht mit den Krh und Smerc der arabischen Schriftsteller zu identifizieren. — **P. Mutafčiev**, Zur Geschichte der Mesembriner Klöster. S. 163 bis 183 (bulg.). — Bezieht sich auf die Klöster der Eleoussa Christos Akropolites, Hagiosoreitissa, Hagios Blasios und Hagios Nikolaos bei Emmona. Zwei von den bei Papadopoulos-Kerameus (Analecta I 467 ff.) veröffentlichten Urkunden, die diese Klöster betreffen, sind spätere Fälschungen. — **N. Mušmov**, Eine neue Silbermünze der Bulgarenzarin Irene und ihres Sohnes Michael. S. 185—186 (bulg.). — **N. Okunev**, Einige Züge orientalischer Einflüsse in der mittelalterlichen Kunst der Südslawen. S. 229—251 (russ.). — Einflüsse armenischer Kirchenbaukunst sind im Plan, in der Fassadengliederung und der Ornamentik einiger mittelalterlicher Kirchen in Bulgarien und Serbien zu finden. — **A. Protič**, Die südwestliche Schule der bulgarischen Wandmalerei im 13.—14. Jahrh. S. 291—342 (bulg.). — Diese Schule führte die Entwicklung der byzantinischen Malerei fort, als diese in der Heimat durch die lateinische Eroberung gehemmt wurde. Wie aber von der Kunst Konstantinopels, so unterscheidet sich die Wandmalerei des bulgarischen Südwestens auch von derjenigen Tirnovos dadurch, daß sie frei von den Einflüssen des Hoflebens blieb und zu einem echten Naturalismus kam. Der letztere prägt sich auch darin aus, daß die Porträts der Stifter sehr oft bei der Abbildung der heiligen Personen wiederholt wurden. — **Iv. Sakasov**, Eine Novelle des Al. Komnenos über die Sklaven bulgarischer Herkunft. S. 367—387 (bulg.). — Anläßlich der Novelle 35 des Kaisers (Ius gr.-r. III 401 ff.) wird eine Übersicht über die Sklaverei im

mittelalterlichen Bulgarien gegeben. — **M. Speranski**, Südslavische und russische Texte der Legende über den Bau der Kirche Hagia Sophia in Konstantinopel. S. 413—422 (russ.). — **A. Stoilov**, Die Kompilationsurkunde für die Geschichte des Klosters Zographos. S. 447 bis 457 (bulg.). — Gibt den Text der Urkunde und vertritt die Ansicht, daß sie den Inhalt echter Urkunden von Leo dem Weisen, Johannes Assên II. und Stephan Dušan zur Vorlage hat. — **B. Filov**, Das Porträt des Bulgarenzaren Johannes Alexander. S. 409—504 (bulg.). — **K. Škorpil**, Der bulgarische Grenzwall zwischen der Donau und dem Schwarzen Meere. S. 543—553 (bulg.). — Beschreibung des früher als römisch betrachteten Walles in der Dobrudscha. — **A. Grabar**, Die Vorgeschichte der bulgarischen Malerei. S. 555—573 (russ.). — In Stil und Ausführung glichen die Werke dieser Malerei den karolingischen, lombardischen und greco-orientalischen Miniaturen aus dem 9.—11. Jahrh. — **G. Fehér**, Der Einfluß der bulgarischen Kirche in Ungarn. S. 485—498 (bulg.). — Er entstand dadurch, daß die von den Ungarn eroberten Länder früher der bulgarischen Kirche untergeben waren. Das Kloster Veszprémvöldyi in Ungarn wurde für bulgarische Emigranten gestiftet. P. M.

The Christian East.

This quarterly journal is concerned with current events in the Eastern Churches and in especial with the question of re-union between the Church of England and the Orthodox Church. A few articles which more nearly touch the interests of the B. Z. may be cited. **Athelstan Riley**, The Doctrine of the Holy Images, 1 (1920) 30—35. — **J. A. Douglas**, The Importance of S. Sophia 1 (1920) 71—80; **id.** Nicaea and its Church, ibid. 175—180. — Great Protosynkellos **Athenagoras**, S. Sophia and its last Liturgy, 2 (1921) 14—19, with a coloured picture of S. Sophia restored to Christian use: 'a dream of what might be.' — **E. Kephala**, Monasteries in Greece, ibid. 26—30. — Bishop **Rustič**, A short history of the Serbian Church, ibid. 33—36, 75—76, 134—139. — **W. A. Wigram**, The Assyrian Church since the War, ibid. 77—84. — **G. R. Woodward**, Hymns of the Greek Church, ibid. 122—144, 184—192; 3 (1922) 29—57, 73—82 (Greek text with English translation and notes). — **Nicholas Glubokovsky**, Papal Rome and Orthodox East, 4 (1923) 180—186. — **Pierre Batiffol**, Papal Rome and the Orthodox East, 5 (1924) 28—36. — **Charles Gore**, same title, ibid. 65—70. — **N. Glubokovsky**, The Modern Papacy and the Reunion of the Orthodox East with the Roman Catholic West, ibid. 124—131, 155—167. — Rejoinded by **Batiffol** ibid. 168—185 (a very instructive series of articles). — **S. Gaselee**, An Autograph of St. Athanasius the Great, ibid. 185—186 (on the British Museum papyrus published by H. J. Bell). — **J. A. Douglas**, The Oecumenical Patriarchate, 6 (1925) 4—33 (historical sketch). — **B. J. Kidd**, The Council of Nicaea A. D. 325, ibid. 49—59. — **J. A. Douglas**, The City of the Creed, ibid. 60—65 (2 pp. of photographs of Nicaea). N. H. B.

Arhiv za arbanasku starinu, jezik i etnologiju.

So heißt die neue Zeitschrift, die Dr. **H. Barić**, a. o. Professor für vergleichende Sprachwissenschaft an der Universität Belgrad, als Organ des Seminars für albanische Philologie herausgibt. Es sind bisher drei Bände erschienen (276 + 450 + 305 S.). Die Zeitschrift soll vorwiegend dem Studium der kulturpolitischen und sprachlichen serbisch-albanischen Wechselbeziehungen dienen, ihr Programm wurde aber immer mehr ausgearbeitet, so daß sie zu einem Organ für interbalkanische Studien wurde, in denen freilich dem Albanischen das größte Augenmerk zugewendet wird. Es ist erfreulich, daß neben den südslawischen Mitarbeitern auch zahlreiche ausländische Forscher (A. Trombetti, W. Meyer-Lübke, N. Jokl, K. Treimer, C. Tagliavini u. a.) mit einer Reihe von Beiträgen beteiligt sind, so daß die Zeitschrift auf breitester internationaler Grundlage ausgearbeitet wird.

Für unsere Studien kommen insbesondere folgende Arbeiten in Betracht: **R. Nahtigal**, O Elbasanskem pismu in pismenstvu na njem, I, 160—195, eine umfangreiche Studie über die Elbassaner Schrift und ihre griechische Vorlage. — **M. Kos**, Draške privatno-pravne listine v 13 stoletju, II, 1—10, über den Einfluß der griechischen Diplomatik auf die Privaturkunden von Durazzo im 13. Jahrh. — **M. Šufflay**, Povjest sjevernih Arbanasa, II, 193—242, eine synthetische Studie über die Bildung der albanischen Stämme. — **D. N. Anastasijević**, II, 137—141, Bemerkungen zu Zlatarskis Kombinationen über die in Südwestalbanien beim Dorfe Balši gefundene griechische Inschrift mit dem Namen des Bulgarenfürsten Boris-Michael, vgl. B. Z. XXV, 243. — **N. Radojčićs** Beitrag, III, 298—299, über die Entwicklung der byzantinischen *πρόνοια*-Institution auf serbischem und albanischem Gebiet. — Bemerkenswert ist **M. Šufflays** Aufsatz, III, 209—212, wo der Plan zur Fortführung der Acta Albaniae vorgetragen wird, dessen Durchführung, wie wir vernehmen, von der Belgrader Akademie der Wissenschaften ernstlich erwogen wird.

Als Supplement zur Zeitschrift erscheint seit 1925 eine 'Biblioteka Arhiva za arbanasku starinu, jezik i etnologiju', die drei Serien (linguistische, historische, ethnologische) umfassen soll. Es sind bisher zwei Bände erschienen: **M. Šufflay**, Srbi i Arbanasi, Belgrad 1925, IV, 142 S., eine Monographie, die die Geschicke des albanischen Volkstums bis zu Skanderbegs Zeit verfolgt und hauptsächlich das Werden und die Entwicklung des balkanischen Rassenmosaiks untersucht.

Unter dem Titel Statuta et ordinationes Capituli Ecclesiae Drivastensis, Belgrad 1926, L + 42 + III S., haben **V. Novak** (Belgrad) und **M. Šufflay** (Zagreb) die Handschrift der Kopenhagener Kgl. Bibliothek veröffentlicht. Die Handschrift enthält eine vom antivarinischen Notar und Kanonikus Simeon Dromasian im Jahre 1464 verfertigte Abschrift der Urkunde des Erzbischofs Paulus Angelus von Durazzo, welche die Statuten des Drivastiner Domkapitels zum Inhalt hat. Der Text der veröffentlichten Handschrift zeigt deutlich, daß **Šufflay** mit seiner früheren Hypothese, es handle sich um ein Stadtstatut (Städte und Burgen Albaniens, Denkschr. d. Wien. Akad. LXIII, 1924, 54 u. 78 S.), in die Irre gegangen ist; aber auch als Domstatuten stellen sie auf dem Balkan ein Unikum dar und sind demnach auch für die allgemeine Kirchengeschichte von hoher Bedeutung.

Belgrad. M. Lascaris.

12. Mitteilungen.

Ἑλληνικαὶ ἀνασκαφαὶ Χριστιανικῶν μνημείων.

Ἡ κίνησις τῶν ἀσχολουμένων ἐν Ἑλλάδι εἰς τὴν Βυζαντινὴν τέχνην εἶναι γνωστὴ εἰς τοὺς παρακολουθοῦντας τὴν βιβλιογραφίαν τοῦ διεθνοῦς τούτου περιοδικοῦ. Ὅ, τι θὰ ἔπρεπεν ἴσως πλειότερον νὰ τονισθῇ εἶναι αἱ γενόμεναι ὑπὸ Ἑλλήνων ἐπὶ χριστιανικῶν καὶ βυζαντινῶν μνημείων ἀνασκαφαί, δι' ὧν ἔρχονται εἰς φῶς ἄγνωστα μέχρι τοῦδε μεσαιωνικὰ μνημεῖα, συμβάλλοντα οὐκ ὀλίγον γενικώτερον μὲν εἰς τὴν διευκρίνησιν τῶν προβλημάτων τῆς καθόλου ἱστορίας τῆς χριστιανικῆς τέχνης, εἰδικώτερον δὲ εἰς τὴν κατανόησιν τῆς ἀναπτυχθείσης τέχνης εἰς τὰς ἑλληνικὰς χώρας ἀπὸ τοῦ Δ' μέχρι τοῦ τέλους τοῦ Θ' μ. Χ. αἰῶνος, ἤτοι μέχρι τῆς ἐποχῆς, ἀπὸ τῆς ὁποίας ἔχομεν πλέον σειρὰν βυζαντινῶν μνημείων.

Ἀνασκαφαὶ τῆς πρώτης κατηγορίας ἐνηργήθησαν ὑπὸ τοῦ γράφοντος καὶ ἄλλων ἐν Θεσσαλονίκῃ, ἐν Ἐφέσῳ τῆς Μ. Ἀσίας καὶ εἰς τόπους τῆς παλαιᾶς Ἑλλάδος.

1. Ἐν Θεσσαλονίκῃ ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς στερεώσεως τῆς ἐρειπωθείσης ἕνεκα τῆς πυρκαϊᾶς (κατ' Αὔγουστον τοῦ ἔτους 1917) Βασιλικῆς τοῦ Ἁγίου Δημητρίου, ἐγένετο ἀρχαιολογικὴ ἔρευνα τοῦ μνημείου κατὰ τὰ ἔτη 1917—1918. Διὰ τῆς ἐρεύνης ταύτης ἀφ' ἑνὸς μὲν ἦλθεν εἰς φῶς ὁ πλουσιώτατος διάκοσμος τοῦ παλαιοῦ ναοῦ (γλυπτά, μωσαϊκὰ καὶ τοιχογραφίαι), ὑλικὸν δηλ. ἄριστον πρὸς κατανόησιν τῆς βυζαντινῆς τέχνης κατὰ τὰς διαφόρους αὐτῆς περιόδους — καὶ ἀφ' ἑτέρου δι' ἀνασκαφῶν ἀνευρέθη ἡ Κρύπτη τοῦ Ναοῦ, σύμπλεγμα δηλ. Στοῶν ἐκτεινομένων κάτωθεν τοῦ Ἱεροῦ Βήματος καὶ τῶν ἑκατέρωθεν αὐτοῦ πτερυγίων (βλέπε ἔκθεσιν τῆς γενομένης ἐργασίας, δημοσιευθεῖσαν ἐν Ἀρχαιολογικῷ Δελτίῳ, 1918, συμπλήρωμα, σελ. 1—44· παρασκευάζεται ἤδη ἰδία μελέτη περὶ τῆς Βασιλικῆς τοῦ Ἁγίου Δημητρίου μετὰ τὴν πυρκαϊάν). Ἡ Κρύπτη αὕτη τῆς Βασιλικῆς τοῦ Ἁγίου Δημητρίου, ἐν ᾗ εὑρίσκονται παρεκκλήσια, τάφοι καὶ ἑξαγωνικὸν Κιβώριον ἐν τῷ μέσῳ, συνδεόμενον μὲ μαρμαρίνους λάρνακας κ. ἄ., ἐμφανίζεται πρὸ ἡμῶν ὡς ἄριστον παράδειγμα Μαρτυρίου, ἑρμηνεύει τὴν ἀναπτυχθεῖσαν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ λατρείαν τῶν μαρτύρων τῆς πίστεως — ὑπὸ τὴν ἐπίδρασιν πιθανώτατα προτύπων ἀρχαίας λατρείας — καὶ ἐξηγεῖ τὰς διασωθείσας περὶ τοῦ Ναοῦ τοῦ Ἁγίου Δημητρίου παραδόσεις τῶν Βυζαντινῶν συγγραφέων, αἵτινες ἄνευ τῆς ἀνευρεθείσης Κρύπτης ἦτο δύσκολον νὰ κατανοηθῶσιν.

2. Ἐν Ἐφέσῳ κατὰ τὴν μικρασιατικὴν κατοχὴν τοῦ Ἑλληνικοῦ στρατοῦ ἐνηργήθησαν (κατὰ τὰ ἔτη 1921 καὶ 1922) ἀνασκαφαὶ ἐπὶ τοῦ λόφου Ajasoluk, ἔνθα ἐξετείνοντο τὰ ἐρείπια τοῦ ὑπὸ τοῦ Προκοπίου περιγραφομένου κτίσματος τοῦ Ἰουστινιανοῦ πρὸς τιμὴν Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου. Διὰ τούτων ἦλθεν εἰς φῶς τὸ διάγραμμα τῆς σταυρικῆς μετὰ πέντε τρούλλων εἰς τοὺς ἄξονας Βασιλικῆς (98 × 66 μ.) καὶ ἐν τῷ μέσῳ τὸ Μαυσωλεῖον τοῦ Εὐαγγελιστοῦ. Λεπτομερὴς μελέτη περὶ τοῦ Ναοῦ καὶ τῶν εὑρημάτων ἐδημοσιεύθη ἐν Ἀρχαιολογικῷ Δελτίῳ, 1922, σελ. 89—227, ἔνθα γίνεται σύγκρισις καὶ πρὸς τὸν ὅμοιον κατὰ τὰς πηγὰς Ναὸν τῶν Ἁγίων Ἀποστόλων Κωνσταντινουπόλεως, οὗτινος δίδεται νέα ἀποκατάστασις.

Ἀνασκαφαὶ ἐπὶ μνημείων χωρῶν τῆς παλαιᾶς Ἑλλάδος ἐγένοντο:

3. Ἐν Ἀθήναις (ἐπὶ τῆς νησῖδος τῆς σχηματιζομένης κάτωθεν τοῦ Ὀλυμπιείου ὑπὸ τοῦ Ἰλισσοῦ). Ἀνευρέθη μεγάλη ἑλληνιστικὴ τρίκλιτος Βασιλικὴ μετ' ἐγκαρσίου κλίτους (64 × 27 μ.), ἔχουσα ἀριστερὰ ὑπόγειον τάφον μὲ τρία ἀρκοσόλια, πιθανῶς τὸ μνημονευόμενον ὑπὸ τοῦ Ἀκομινάτου Μαρτύριον

τοῦ ἐπισκόπου Ἀθηνῶν Λεωνίδη καὶ τῆς συνοδείας αὐτοῦ. Οἱ τέσσαρες ὀγκώδεις πεσσοὶ τοῦ Ἱεροῦ Βήματος πείθουσιν, ὅτι τὸ Ἱερὸν Βῆμα ἐστεγάζετο διὰ τρούλλου, ἀποβαίνει δὲ οὕτω ὁ Ναὸς οὗτος τῶν Ἀθηνῶν λαμπρὸν δεῖγμα τῆς βαθμιαίας ἐξελίξεως τῆς ἑλληνιστικῆς Βασιλικῆς. Συμφώνως πρὸς τὰ εὑρήματα ὁ Ναὸς οὗτος δύναται νὰ εἶναι κτίσμα τῶν μέσων τοῦ Ε' αἰῶνος (βλ. Ἀρχαιολογικὴν Ἐφημερίδα, τοῦ ἔτους 1919, σελ. 1—31. Γ. Σωτηρίου, Παλαιὰ Χριστ. Βασιλικὴ Ἰλισοῦ, πρβλ. τοῦ αὐτοῦ: Ausgrabungen der antiken christl. Denkmäler in Griechenland, ἐν Bull. de la section historique de l'Académie roumaine, t. XI s. 236 ff).

4. Ἐν Νέᾳ Ἀγχιάλῳ (παρὰ τὸν Ἁλμυρὸν τῆς Θεσσαλίας). Ἀνευρέθησαν πέντε παλαιοχριστιανικὰ μνημεῖα ἐπὶ τῆς θέσεως, ἥν κατεῖχεν ἡ ἀρχαία Πύρασος ἡ μνημονευομένη ὑπὸ Θουκυδίδου (Θ'. 435) καὶ εἰς ρωμαϊκοὺς χρόνους ἡ διαδεχθεῖσα τὰς Φθιώτιδας Θήβας ὁμώνυμος Θεσσαλικὴ πόλις (Πολύβ. V. 99 κἑ.), ἥτις φαίνεται ἐνωρὶς εἶχεν ἐκχριστιανισθῆ καὶ ἧς οἱ ἐπίσκοποι ὑπογράφονται εἰς τὰ πρακτικὰ Οἰκουμενικῶν συνόδων (Le Quien, Oriens christianus, Parisiis, 1780, t. II p. 121). Ἐκ τῶν μνημείων τούτων τῆς ἀγνώστου μέχρι τοῦδε χριστιανικῆς πόλεως ἀνεσκάφη ἤδη ὑπὸ τοῦ γράφοντος μεγάλη Βασιλικὴ ἑλληνιστικοῦ τύπου, διαιρουμένη εἰς τρία κλίτη μετὰ Νάρθηκος καὶ μεγάλου Αἰθρίου καὶ κοσμουμένη διὰ μωσαϊκῶν, ὧν ἐλάχιστα τμήματα διεσώθησαν — ἀλλὰ καὶ διὰ πλουσιωτάτου γλυπτικοῦ μαρμαρίνου διακόσμου, τὸ πλεῖστον μέρος τοῦ ὁποίου ἦλθεν εἰς φῶς διὰ τῶν ἀνασκαφῶν. Διὰ τῶν γλυπτῶν τούτων, ἀναγομένων ἕνεκα τῆς τέχνης των εἰς τὸ β' ἥμισυ τοῦ Ε' μ. Χ. αἰῶνος, συμπληροῦται ἱκανῶς ὁ κύκλος τῆς ἐν παλαιᾷ Ἑλλάδι ἀσκηθείσης διακοσμητικῆς τέχνης κατὰ τὴν παλαιὰν χριστιανικὴν περίοδον, τῆς ὁποίας (πλὴν τῶν Δελφῶν καὶ ἐλαχίστων δειγμάτων ἀνευρεθέντων ἐν Ὀλυμπίᾳ, Κορίνθῳ, Νικοπόλει, Ἀθήναις καὶ ἀλλαχοῦ) δὲν ἔχομεν ἀλλαχοῦ σύνολον γλυπτικοῦ διακόσμου παλαιοχριστιανικοῦ Ναοῦ. Τὰ γλυπτὰ ταῦτα φέροντα τὰ συνήθη διακοσμητικὰ θέματα ἐξ ἀκάνθου, φοινικοειδῶν, ἀστραγάλων, γεωμετρικῶν σχεδίων κλπ. εἰς τεχνουργίαν τοῦ ἐλαφροῦ ἀναγλύφου (basrelief) καὶ παραλλήλως τοῦ διατρήτου (Tiefdunkel) πείθουσιν, ὅτι καὶ ἡ Ἑλλὰς κατὰ τὴν παλαιοχριστιανικὴν περίοδον ἠκολούθει τὸ γενικὸν ρεῦμα τῆς ἐπικρατούσης τέχνης ἐν Κωνσταντινουπόλει, Θεσσαλονίκῃ, Ραβέννᾳ καὶ ἀλλαχοῦ μὲ προτίμησιν πάντοτε πρὸς τὰ ἑλληνίζοντα θέματα.

Εἰς τὴν ἀνασκαφεῖσαν Βασιλικὴν τῶν Θεσσαλικῶν Θηβῶν, τὴν ἀναγομένην οὕτως εἰς τὰ τέλη τοῦ Ε' αἰῶνος, εὑρίσκονται κατὰ χώραν (in situ) ἡ Σολέα καὶ ὁ Ἄμβων, πολυτιμότατα διὰ τὴν γνῶσιν τῆς διατάξεως τοῦ ἐσωτερικοῦ τῶν παλαιῶν ἐκκλησιῶν, ἥν ἐκ πηγῶν κυρίως γνωρίζομεν ἐλάχιστα δὲ ἐκ τῶν μέχρις ἡμῶν μετὰ πολλῶν κατὰ καιροὺς ἐπισκευῶν καὶ προσθηκῶν διασωθέντων μνημείων Ρώμης, Ραβέννας Θεσσαλονίκης κ. ἄ. Δημοσίευσις τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν συνεχιζομένων ἔτι ἀνασκαφῶν τούτων γενήσεται προσεχῶς εἰς τὴν Ἀρχαιολογικὴν Ἐφημερίδα.

5. Ἐν Νικοπόλει (παρὰ τὴν Πρέβεζαν τῆς Ἠπείρου) ἀνευρέθη — κατὰ τὰς ἐνεργηθείσας ὑπὸ τοῦ ἐφόρου ἀρχαιοτήτων Α. Φιλαδελφέως ἀνασκαφὰς τῆς ρωμαϊκῆς πόλεως — τὸ διάγραμμα τρικλίτου ἑλληνιστικῆς Βασιλικῆς (27 × 22 μ.) μετὰ ἐγκαρσίου κλίτους, Νάρθηκος (ἀπολήγοντος δεξιὰ εἰς κόγχην) καὶ Αἰθρίου, ἥτις διατηρεῖ εἰσέτι εἰς πλεῖστα μέρη καλῶς τὸ μωσαϊκὸν αὐτῆς δάπεδον. Ἡ Βασιλικὴ αὕτη ἱδρύθη ὑπὸ τοῦ ἀρχιερέως Δουμετίου καὶ ἐτιμᾶτο, συμφώνως πρὸς ἐπιγραφὴν τοῦ ψηφιδωτοῦ αὐτῆς δαπέδου, εἰς ὄνομα τοῦ Ἁγίου Δημητρίου. Τὸ σχῆμα τοῦ Ναοῦ, ἡ ἀξιολογωτάτη τέχνη τοῦ μωσαϊκοῦ δαπέδου καὶ ἀνευρεθέντα γλυπτὰ ἀρχιτεκτονικὰ καὶ διακοσμητικὰ μέλη δύνανται νὰ χρονο-

λογήσωσι τὸ μνημεῖον τῆς Νικοπόλεως εἰς τοὺς περὶ τὸν Ἰουστινιανὸν χρόνους (πρβλ. Α. Φιλαδελφέα ἐν ΑΕ., 1916—1918, σ. 33, 48, 34. — Γ. Σωτηρίου, Τὸ ψηφιδωτὸν δάπεδον Νικοπόλεως, Ἀθῆναι, 1915, καὶ Α. Χατζῆ, ἐπιγραφαὶ Νικοπόλεως, ΑΕ., 1918, σ. 29).

Πλὴν τῶν ἀνασκαφῶν τούτων εἰς μνημεῖα παλαιοχριστιανικῆς ἐποχῆς ἐγένοντο ἀνασκαφαὶ καὶ εἰς τὰ ἀκόλουθα μνημεῖα βυζαντινῶν καὶ φραγκικῶν χρόνων.

6. Ἐν Θήβαις καὶ κατὰ τὴν ἀνατολικὴν πλευρὰν τῆς Καδμείας ἀνεσκάφη ὑπ' ἐμοῦ βυζαντινὸν κτίσμα ἱδρυθὲν κατὰ σωζομένην ἐπιγραφὴν τῷ 872 μ. Χ. ἐπὶ τοῦ Αὐτοκράτορος Βασιλείου τοῦ Μακεδόνος ὑπὸ τοῦ κανδιδάτου Βασιλείου. Ἡ ἀνασκαφὴ ἔφερεν εἰς φῶς μονόκλιτον θολωτὸν ναΰδριον (10 × 4 μ.) ἄνευ ἀψῖδος, ἥν ἀντικαθιστᾷ κόγχη ἐπὶ τοῦ πάχους τοῦ τοίχου τῆς ἀνατολικῆς πλευρᾶς σχηματιζομένη. Εἰς τὰς μακρὰς πλευρὰς τοῦ Ναοῦ ἀνοίγονται τυφλὰ τόξα καὶ κατὰ τὸν Νάρθηκα χωρίζεται δι' ἑνὸς κίονος καὶ διλόβου ἀνοίγματος. Ἡ τοιχοδομία τοῦ ναϋδρίου συνίσταται ἐκ τιτανολίθων εἰλημμένων ἐκ τοῦ ἀρχαίου τείχους τῶν Θηβῶν μετὰ παρενθέτων πλίνθων, εἶχε δὲ τοῦτο πλουσίαν ἐσωτερικὴν διακόσμησιν ἐκ γλυπτῶν, τοιχογραφιῶν καὶ μαρμαροθετημάτων ἐπὶ τοῦ δαπέδου (τὰ ἀνευρεθέντα μάλιστα γλυπτά, ὡς χρονολογημένα, συμπληροῦσιν ἄριστα τὸν κύκλον ὁμοίων ἐν Σκριπού, δημοσιευθέντων ὑπὸ Strzygowski ἐν Β. Ζ. III s. 11 ff.) Τὸ ἀνασκαφὲν μνημεῖον τοῦτο τοῦ τέλους τοῦ 9ου αἰῶνος παρέχει ἰδέαν τινὰ καὶ τῶν παρεκκλησίων τῶν βυζαντινῶν ἀνακτόρων, συμπληροῖ δὲ τὰς γνώσεις ἡμῶν περὶ τοῦ χρόνου τῆς εἰσαγωγῆς τοῦ τύπου τῆς μονοκλίτου θολωτῆς Βασιλικῆς μὲ τὰ τυφλὰ τόξα εἰς τὰς μακρὰς πλευράς, μεταγενέστερα δείγματα τῶν ὁποίων ἔχομεν ἄφθονα εἰς πάσας τὰς βυζαντινὰς χώρας. — Εἰς τὸν περίβολον τοῦ ναϋδρίου ἀνευρέθη συστὰς βυζαντινῶν τάφων, μεταξὺ τῶν ὁποίων διακρίνεται μαρμαρίνη ἀδιακόσμητος σαρκοφάγος, πιθανώτατα ὁ τάφος τοῦ κτίτορος. (Τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἀνασκαφῆς ἐδημοσιεύθησαν ἤδη εἰς τὴν Ἀρχαιολογικὴν Ἐφημερίδα τοῦ ἔτους 1924 σ. 1—26).

7. Ἐν Σπάρτῃ ἐγένοντο κατὰ τὸ ἔτος 1923 ἀνασκαφαὶ ὑπὸ τοῦ καθηγητοῦ Α. Ἀδαμαντίου ἐπὶ τοῦ χώρου ἔνθα ὑπετίθετο ὅτι ἦτο ὁ Ναὸς τοῦ ὁσίου Νίκωνος τοῦ Μετανοεῖτε. Ἀνευρέθη τὸ διάγραμμα Βασιλικῆς τοῦ 10ου αἰῶνος, κτισθείσης, κατὰ τὴν γνώμην τοῦ ἀνασκάψαντος, ὑπ' αὐτοῦ τοῦ Ὁσίου, οὐχὶ δὲ πρὸς τιμήν του μεταγενεστέρως, ὅπερ ἀποδεικνύει κατὰ τὸν κ. Ἀδαμαντίου ὅτι ἐπὶ τῆς ἀρχαίας Σπάρτης ὑπῆρχε κατὰ τοὺς βυζαντινοὺς χρόνους μεγάλη πόλις.

8. Ἔξωθεν τῶν Ἀθηνῶν καὶ ἐν τῷ χώρῳ τῆς Μονῆς Καισαριανῆς, ἀνεσκάφησαν δύο ἀξιόλογα μνημεῖα. Ἐντὸς ἀποθήκης τοῦ περιβόλου τῆς Μονῆς ἠρευνήθη ὑπ' ἐμοῦ βυζαντινὸν παρεκκλήσιον μετὰ κογχῶν (χορῶν) εἰς τὰς μακρὰς πλευρὰς καὶ ἄνευ Ἀψῖδος, ἥν ἀντικαθίστα ἴσως τυφλὸν τόξον εἰς σχῆμα κόγχης, σχηματιζομένης 0, 80 μ. ἀπὸ τῆς βάσεως τοῦ τοίχου καὶ ἐν τῷ μέσῳ τῆς ἀνατολικῆς πλευρᾶς, ἐφ' ἧς ἐστηρίζετο ἡ Ἁγία Τράπεζα. Τὸ παρεκκλήσιον τοῦτο στεγάζεται διὰ τρούλλου χαμηλοῦ σχεδὸν ἡμισφαιρικοῦ, ἔχοντος ὀκτὼ παράθυρα εἰς τὴν στεφάνην τοῦ τρούλλου, ἐκτισμένου δὲ κατὰ τὴν συνήθη βυζαντινὴν τοιχοδομίαν, ἕνεκα τῶν ὁποίων θὰ ἠδύνατο ν' ἀναχθῇ εἰς ὀλίγον προγενεστέρους χρόνους τῆς κτίσεως τοῦ Καθολικοῦ τῆς Βυζαντινῆς Μονῆς (ὁ Strzygowski, ὡς γνωστόν, ἐν ΑΕ. 1902 σελ. 74, ἀποδίδει τὴν ἵδρυσιν τοῦ Καθολικοῦ τῆς Μονῆς εἰς τὸν 10ον αἰ. καίτοι ὁ ἀνεπτυγμένος τύπος τοῦ βυζαντινοῦ σταυροειδοῦς Ναοῦ θὰ ἠδύνατο ν' ἀναγάγῃ τὸ μνημεῖον εἰς τὸν 11ον ἢ καὶ τὰς ἀρχάς τοῦ 12ου αἰῶνος). Τὸ ἀνασκαφὲν παρεκκλήσιον συμβάλλει εἰς τὴν κατανόησιν τῆς

διαδόσεως τοῦ (συνήθως ὡς ἁγιορειτικοῦ τύπου φερομένου) τρικόγχου μονοκλίτου μετὰ τρούλλου Ναοῦ. Τὸ ναΰδριον τοῦτο τῆς Καισαριανῆς ἐκτίσθη, φαίνεται, ἀρχικῶς ἐν ὑπαίθρῳ, ὡς δεικνύει τὸ διακρινόμενον ἐξωτερικὸν τοῦ ἐπιμελῶς ἐκ πωρίνων λαξευτῶν λίθων καὶ πλίνθων ἐκτισμένου τυμπάνου τοῦ τρούλλου, ἐνεκλείσθη δὲ κατόπιν εἰς στοάς, ἄνωθεν τῶν ὁποίων πιθανῶς ἦτο ὁ Πύργος καὶ τὸ Ἡγουμενεῖον τῆς Μονῆς.

9. Παρὰ τὴν αὐτὴν Μονὴν τῶν Ἀθηνῶν καὶ ἐν τῇ θέσει ἔνθα εὑρίσκεται τὸ νεκροταφεῖον τῶν μοναχῶν (ναΰδριον μεταγενεστέρων χρόνων εἰς ὄνομα τῶν Ταξιαρχῶν) ἀνεσκάφη ὑπὸ τοῦ ἀποθανόντος Ι. Σβορώνου ὁ ἐπικεχωσμένος βυζαντινὸς Ναὸς τοῦ νεκροταφείου, ὅστις ἀπεδείχθη σταυροειδὴς βυζαντινὸς Ναὸς μετὰ τρούλλου στηριζομένου εἰς ἰσχυροὺς τοίχους, ἕνεκα τῶν ὁποίων πλησιάζει τὸ ἀρχιτεκτονικὸν σχέδιον τοῦ ἐν Ἀθήναις βυζαντινοῦ Ναοῦ τῶν Ἁγίων Θεοδώρων, δύναται δὲ οὕτω ν' ἀναχθῇ εἰς τὸν ΙΑ' αἰ. Κατὰ τὸν ΙΓ' αἰ. οἱ Φράγκοι (οἵτινες ἀφῆκαν ἀνενόχλητον τὴν Μονὴν ἕνεκα τῆς γνωστῆς εὐνοίας πρὸς αὐτοὺς τῶν ἡγουμένων Καισαριανῆς, κατέλαβον δὲ πιθανώτατα μόνον τὸν Ναὸν τοῦτον τοῦ νεκροταφείου) προσέθεσαν κατὰ τὴν νοτίαν αὐτοῦ πλευρὰν μονόκλιτον στενὸν παρεκκλήσιον, σωζόμενον ἔτι ἐν ἐρειπιώδει καταστάσει, τοῦτο δὲ εἶναι ἴσως τὸ φερόμενον εἰς τὰς ἀθηναϊκὰς παραδόσεις ὡς τὸ Φραγκομονάστηρο τοῦ Ὑμηττοῦ. Ἀμφότερα τὰ νέα ταῦτα εὑρήματα ἐν τῇ Μονῇ Καισαριανῆς δημοσιευθήσονται ἐν τῷ Ἀρχαιολογικῷ Δελτίῳ.

10. Ἑτέρα ἀνασκαφὴ ἐγένετο ὑπὸ τοῦ γράφοντος εἰς τοὺς Ἀμπελοκήπους τῶν Ἀθηνῶν καὶ ἔναντι τοῦ Ἐμπειρικείου ἀσύλου, ἔνθα διεσῴζοντο ἐρείπια βυζαντινοῦ ναϋδρίου φερομένου ὡς τοῦ Καθολικοῦ τῆς ὑπὸ τοῦ Ἀκομινάτου μνημονευομένης Μονῆς τῶν Ὁμολογητῶν. Ἡ ἐκκαθάρισις τοῦ χώρου ἔφερεν εἰς φῶς ναΰδριον ῥυθμοῦ βυζαντινοῦ, ἤτοι σταυροειδοῦς μετὰ τρούλλου (8×4 μ.) βασταζομένου ὑπὸ δύο κιόνων καὶ τῶν παραστάδων τοῦ Τέμπλου. Ἐντὸς τοῦ Ναοῦ ὑπάρχει ὑπόγειος Κρύπτη (πιθανῶς μικρὰ κιστέρνα), ἦλθον δὲ εἰς φῶς κατὰ τὰς ἀνασκαφὰς ἀριστερὰ τοῦ Νάρθηκος καὶ δύο τάφοι (ὧν ὁ εἷς μετ' ἀρκοσολίου).

Ἐπὶ τῶν φραγκικῶν τέλος μνημείων τῆς Ἑλλάδος ἐγένοντο ὑπ' ἐμοῦ αἱ ἑξῆς ἀνασκαφαί:

11. Ἐπὶ τοῦ Κάστρου Χλουμουτζίου (Castel Tornese), τοῦ ἱδρυθέντος κατὰ τὸν ΙΓ' αἰῶνα ὑπὸ Βιλλαρδουΐνου ἐκ τῶν δημευθέντων κληρικῶν κτημάτων· ἐγένετο ἔρευνα εἰς στοὰν αὐτοῦ ἔνθα ἀνευρέθη ὁ κλίβανος τοῦ ὀνομαστοῦ Νομισματοκοπείου τῶν τορνεζίων, ἀναιρεθείσης οὕτω τῆς γνώμης τοῦ Traquair, καθ' ἣν τοῦτο ἦτο ἐν τῷ Κάστρῳ Γλαρέντζας — Κυλλήνης —. (περιγραφὴν τῶν ἀνασκαφῶν βλέπε ἐν Journal intern. d'archéol. numism. 19 (1919) σελ. 273 κ. ἑ.).

καὶ 12. Ἐν Ἀνδραβίδᾳ τῇ πρωτευούσῃ τῶν Φράγκων τοῦ Μορέως ἔνθα διευκρινίσθη τὸ ζήτημα τοῦ πλουσιώτατα διακεκοσμημένου καθεδρικοῦ Ναοῦ τῆς Ἁγίας Σοφίας (γοτθικῆς Βασιλικῆς διὰ σταυροθολίων μετὰ νεβρώσεων ἐστεγασμένης), οὗτινος σῴζεται ἔτι τὸ Ἱερὸν Βῆμα, ἐξαίρετον μάλιστα δεῖγμα — ὅσον ἀφορᾷ τὴν τοιχοδομίαν — τῆς ἀναπτυχθείσης κατὰ τοὺς χρόνους ἐκείνους φραγκοβυζαντινῆς τέχνης (πρβλ. Ν. Ἑλληνομν. ΙΓ', σελ. 480).

Αἱ ἀνωτέρω δώδεκα σκαφικαὶ ἔρευναι εἰς ἄγνωστα ἢ ἀτελῶς γνωστὰ μέχρι τοῦδε μνημεῖα τῶν ἑλληνικῶν χωρῶν ἐγένοντο κατὰ τὴν τελευταίαν ἑπταετίαν (1918—1924) ὑπὸ Ἑλλήνων ἀρχαιολόγων.

Ἀθῆναι, Δεκέμβριος, 1924. Γεώργ. Α. Σωτηρίου.

Neue Entdeckungen und Forschungen in Konstantinopel.

Während einer von uns im Auftrage des Kunsthistorischen Instituts der Moskauer Universität unternommenen Studienreise nach Konstantinopel hatten wir die Möglichkeit, die letzten Forschungen auf dem Gebiete der Kunstgeschichte in der byzantinischen Hauptstadt kennenzulernen und auch an ihnen teilzunehmen. Die Untersuchung der byzantinischen Denkmäler in Konstantinopel ist auch jetzt noch wie zuvor außerordentlich durch äußere Hemmnisse erschwert. Die ehemaligen Kirchen sind zum größten Teile von privaten Häusern umgeben, deren Besuch oft unmöglich ist. Auch wenn ein Mauerteil von Anbauten entblößt erscheint, verhindert der dicke Kalkbewurf, die ursprüngliche Form des Gebäudes festzustellen, ja in manchen Kirchen verbirgt er ganze Zyklen von Fresken und Mosaiken (Sophienkirche, Sergius und Bakchos, Pantokrator) von außerordentlicher kunsthistorischer Bedeutung. Die erfolgreiche Entdeckung einer großen Anzahl byzantinischer Werke in Rußland während der letzten Jahre gerade durch Beseitigung des Kalkbewurfes und der Übermalungen der Ikonen erlaubt uns, auch für die byzantinische Hauptstadt eine reiche Ausbeute zu hoffen, sobald sich Kunsthistoriker und Künstler finden, welche imstande sein werden, diese Arbeit zu unternehmen.

Auf dem Gebiete der Baukunst ist viel Wichtiges während der letzten Jahre entdeckt worden. In Makriköi ist ungefähr 1 km nordöstlich vom Bahnhof ein unterirdischer Grabbau des 5. Jahrh. (Mauertechnik, welche den vorjustinianischen Teilen der Mauern Konstantinopels gleicht, außerdem Sarkophage derselben Zeit) ans Tageslicht gekommen (vgl. B. Z. XXV 227, 259), dessen außerordentliche Bedeutung darin liegt, daß er das völlig ausgebildete System der Kreuzkuppelkirche aufweist. Die Kuppel ist nicht mehr vorhanden, zwischen den typischen vier kuppeltragenden Gewölben befinden sich Reste von Zwickeln, in den acht Bogen der niedrigen Eckräume waren Sarkophage eingestellt. Außerdem soll unweit des Meeresufers der fünfeckige Pfeiler einer Kirche ausgegraben sein, in dem ein Teil einer der Kirchen des Hebdomonpalastes erblickt wird. Nicht minder wichtig sind die Entdeckungen in der Stadt selbst. Nicht weit vom Meere, nordöstlich vom Krankenhause Gül-Hane, wurden während französischer Ausgrabungen Fundamente und geringe Teile der Mauern einer Zentralanlage entdeckt, deren Kuppelraum durch fünf halbrunde Nischen erweitert ist, während gegen Westen eine Vorhalle mit Seitenapsiden davorliegt. Ein Becken aus weißem Marmor nimmt die Mitte ein und ist mit einer Quelle verbunden, welche sich in einem der den Bau umgebenden unregelmäßigen kleinen Nebenräume befindet. Der Bau wird für das Ajasma der Hodegetria in den Manganen gehalten. Etwas weiter nördlich davon, im Dreieck zwischen Gül-Hane, dem Serail und der Eisenbahn, sind Fundamente und Mauerteile einer Palastanlage mit Zisterne darunter gefunden (die Ruinen werden von der Eisenbahn geschnitten), ein Bau, der nicht von Basileios I., wie vermutet wird, errichtet sein kann, da die Ziegeltechnik (eine verborgene Schicht zwischen je zwei Ziegelschichten) wie auch ornamentale Einzelheiten (Zickzackmuster in den Konchen der äußeren Nischen) auf das 11.—12. Jahrh. weisen (Mittelkirche von Kachrije, Apsiden von Gül, beide Kirchen des Pantokratorklosters, Odalar, Sureja-Pascha). Vielleicht haben wir es mit den *βασίλεια* des von Konstantin IX. neu erbauten Klosters der Manganen zu tun. Allerdings weisen die Baulichkeiten dekorative Einzel-

heiten auf, welche in den übrigen Bauten Konstantinopels nicht vorkommen, so z. B. das Vierblatt, welches wir später in der Sophienkirche von Trapezunt vorfinden, oder vor allem Bündel von dünnen Säulchen und Leisten, in die Wandfläche eingestellt, welche von musulmanischem Einflusse zeugen. Zu bemerken ist auch die systematische Anwendung kreuzförmiger Pfeiler in einigen Räumen, was für die Denkmäler des 11.—12. Jahrh. in Rußland von Wichtigkeit ist, wo dieselbe Technik oft angewandt wird. Die schon bekannten Denkmäler Konstantinopels sind teilweise von Feuersbrünsten stark beschädigt worden (Stoudiosbasilika, Wefa, Balaban-Aga, Sekban, Budrum, Fenari-Issa, Odalar, Sanjakdar, Issa-Kapu, von Bogdan-Serai ist das obere Stockwerk verschwunden), was jedoch auch die Gelegenheit gegeben hat, wichtige neue Tatsachen festzustellen. Vor allem ist es uns geglückt, eine genaue Untersuchung der Fenari-Issa durchzuführen, deren Resultat in der Feststellung der einzelnen Bauperioden und der ursprünglichen Form der Nordkirche gipfelt. Es besteht kein Zweifel, daß diese letztere der ursprüngliche Bau ist, vormals eine fünfschiffige zweigeschossige Kathedrale mit fünf Apsiden. Die Südkirche ist gleichzeitig mit einem an ihre Westseite angrenzenden Kuppelraume und einer das gesamte Gebäude von zwei Seiten begleitenden Galerie angebaut worden, zweifellos als prächtige Grabanlage der Kaiserin Theodora aus der Zeit um 1282. Die Nordkirche ist die Gründung des Lips aus dem Anfang des X. Jahrh., wie es außer topographischen und architektonischen Gründen noch das vor kurzem herausgegebene Typikon des Klosters beweist (vgl. B. Z. XXV 464). Auch in den übrigen Kreuzkuppelkirchen Konstantinopels können Beobachtungen gemacht werden, welche für einige von ihnen das ursprüngliche Vorhandensein von Seitenschiffen höchst glaubwürdig erscheinen lassen. Somit erhalten wir einen spezifisch konstantinopolitanischen Typus der fünfschiffigen Kreuzkuppelkirche, dessen Quellen im Stile der hauptstädtischen Baukunst zu suchen sind und der für eine Gruppe von byzantinischen Kathedralen auf russischem Boden vorbildlich gewesen ist (Sophienkirche in Kiev, Novgorod, Polock u. a.), wo aber der Stil grundlegende Veränderungen erfahren hat.

Von den mittelbyzantinischen Werken der bildenden Kunst, die während der letzten Jahre in Konstantinopel entdeckt wurden, gehört eine aus der Nähe des Großen Palastes stammende Marmorikone der Muttergottes Orantin, der leider der Kopf fehlt (Ottoman. Mus., Saal XXII), zu den bemerkenswertesten Werken der byzantinischen Plastik. Dieses feine Kunstdenkmal des 11. Jahrh., das als ikonographische Vorlage für eine Reihe analoger, aber viel gröberer Darstellungen (Venedig, Berlin aus Psammatia und vor allem im Kloster dei Greci in Messina) diente, bestätigt den Konstantinopolitaner Ursprung einer Reihe nicht lokalisierter Elfenbeinschnitzereien und gibt den unzweifelhaften Beweis des Festhaltens der kaiserlichen Werkstatt auch im 11. Jahrh. am malerischen Reliefstil, der hier zwar ein echt byzantinisches lineares Gepräge bekommen hat.

Neues Licht auf die in Konstantinopel übrigens sehr reiche Epoche der Paläologen wirft eine im Agiasma der Kirche Muchlio in Fanar entdeckte Mosaikikone der Gottesmutter. Dieses Werk, welches allem Anscheine nach gleichzeitig mit der Kirche, also im ausgehenden 13. Jahrh., geschaffen wurde, stellt uns in den rein malerischen Lichtflecken des Antlitzes, die im schroffen Gegensatze zum linearen Stile des 12. Jahrh. stehen, die Kunstrichtung vor,

welche etwas später in den Mosaiken von Kachrije-Djami (1303) die volle Blüte erreichte. Die noch bis jetzt wenig untersuchten Fresken von Kachrije-Djami, deren Darstellungen zum Teil noch nicht erklärt sind (es ist uns gelungen, eine Darstellung aus dem Leben des Erzengels Michael festzustellen), in denen aber die Keime all der unzähligen Freskenzyklen liegen (Griechenland, Serbien, Rußland), sind z. T. noch wie zuvor unter der Kalkschicht verborgen. Was aber von uns entdeckt ist, wie z. B. der Kopf des Johannes Chrysostomos oder der hl. Anthemios zeugen von einer echt bildnisartigen Darstellungskraft der hauptstädtischen Malerei des 14. Jahrh. Etwas spätere byzantinische Malereien finden sich in den Ruinen des Isa-Kapou (vgl. den Engel mit denen der Kuppel von K.-D.) und Odalar-Dj. (Marienzyklus) und werden vom Unwetter allem Anschein nach bald vernichtet werden

Die fortwährenden Brände in Konstantinopel sind ein Unglück, aber es ist nicht zu leugnen, daß in der Folge die Erforschung der byzantinischen Altertümer dadurch gefördert worden ist. Andrerseits droht die Durchführung des neuen Plans der Bebauung der Stadt vieles auf lange Zeit zu verbergen.

M. Alpatov, N. Brunov.

Zu den Themen Bulgarien und Paristrion.

N. Bănescu glaubt in seiner Schrift 'Changements politiques dans les Balcans après la conquête de l'empire bulgare de Samuel' (vgl. B. Z. XXV 211) eine Entdeckung in der Geschichte der Balkanländer gemacht zu haben: das Vorhandensein im 11. Jahrh. eines 'duché de Bulgarie', und eines anderen, des 'duché frontière Paristrion', die beide von den Byzantinern nach der Vernichtung des ersten Bulgarenreiches errichtet worden wären. 'Un fait', sagt er (S. 52), 'est désormais hors de doute: le Paristrion constituait une unité administrative et militaire, distincte de la Bulgarie proprement dite.' 'Le duché Paristrion', fügt er weiter hinzu (S. 68), 'est tiré aujourd'hui d'un oubli séculaire et rendu à la lumière de l'histoire' etc. Die Zuversicht, die aus diesen Worten spricht, ist nicht recht begründet. Die Existenz der beiden Provinzen mit ihren duces und Grenzen ist schon vor 40 Jahren durch das treffliche Buch des russischen Gelehrten N. Skabalanovič, Der byzantinische Staat und die Kirche im 11. Jahrh., Petersburg 1884, S. 225 f., bekannt gemacht worden. Das einzige wirklich Neue, das B. bringt, sind die Namen von je zwei aus der Reihe der Strategen von Paristrion und von Bulgarien. Dagegen hat er vielen falschen Vorstellungen in seiner Arbeit Raum gegeben. Als das Bulgarenreich von den Byzantinern unterworfen wurde, war bereits die Einrichtung der beiden Provinzen kein 'changement politique', wie er glaubt, sondern nur eine administrative Änderung. Ferner hat das Erscheinen und 'das abgesonderte Bestehen' von Paristrion nicht die Bedeutung, welche B. (S. 68) 'de la tutelle bienfaisante de Rome (?) notre, (der Rumänen?) cité mère' zu sprechen erlauben könnte. — Um die Verwaltung und die Verteidigung der neueroberten bulgarischen Länder zu erleichtern, wurden sie in Provinzen, θέματα, nach dem bekannten byzantinischen System zerteilt, die Grenzen zwischen solchen Themata wurden gewöhnlich mit Rücksicht nur auf diese beiden Aufgaben gezogen. Paristrion wie auch Bulgarien waren solche Themata des byzantinischen Reiches. Paristrion war ein ἀκριτικὸν θέμα mit allen Eigen-

schaften und Einrichtungen einer byzantinischen Grenzprovinz. Deswegen sind alle Betrachtungen B.s (vgl. auch meine Bemerkungen B. Z. XXV 211) über die 'politische Bewegung in diesen Gegenden' (S. 68) vollkommen irrtümlich.

Paristrion umfaßte nicht die ganze Landschaft unmittelbar südlich von der Donau und Sau. Westlich von ihm lag eine andere Grenzprovinz, *τὸ θέμα τοῦ Σιρμίου*. Und als die Stadt Sirmium an die Ungarn verloren ging, nannte sich fortan dasselbe Thema *Ναΐσοῦ τε καὶ Βρανιτζόβης* (Kinn. ed. Bonn. 124_{21}) oder *Βρανιτζόβης καὶ Βελεγράδων* (Akominatos, ed. Bonn. 133_{9}) nach den Städten Niš, Braničewo und Belgrad. B. kennt die Existenz dieses letzteren Themas nicht und sagt deswegen (S. 71): 'unter der Regierung des Konstantinos Doukas hat der Strateg von Paristrion, Apokapes, einen Kollegen in der Person des Nikephoros Botaneiates bekommen'. Botaneiates aber war gerade in dieser Zeit Strateg von Belgrad-Sirmium. Das Thema Bulgarien breitete sich also nicht über das ganze Morawagebiet bis zur Donau aus, wie B. meint, und die duces von Niš und Sirmium waren nicht dem dux von Bulgarien untergeordnet (S. 55 und 71). Dem von B. ausgesprochenen Gedanken liegt die verkehrte Auffassung zugrunde, daß der Befehlshaber von Paristrion direkt vom Kaiser abhängig gewesen wäre: alle byzantinischen Provinzbefehlshaber aber waren unmittelbar der Zentralregierung untergeordnet. Es ist ferner nicht richtig, daß das Thema Paristrion 'a existé effectivement sans interruption dans le cours de deux siècles, qui separent la chute de l'empire bulgare de la fondation de l'empire des Assénides' (S. 64, vgl. S. 58). Zweimal und für lange Zeit ging diese Provinz verloren; zuerst im Zeitraum 1049—1059 und später 1074—1091. Es ist auch ein Irrtum (S. 52, 54), daß die Strategen von Bulgarien immer in Skopije residiert hätten. Schon Skabalanovič hat gezeigt, daß ihre Residenz bis zum Jahre 1040 in Ochrida war, dann wurde sie nacheinander nach Skopije, Sofia und um 1070 wieder nach Skopije verlegt.

Sofia. P. Mutafčiev.

Victor Gardthausen †.

Am 27. Dezember 1925 starb hochbetagt in Leipzig Victor Gardthausen, Professor für alte Geschichte an der Universität und lange Jahre hindurch zugleich an ihrer Bibliothek tätig. Er war ein Schleswig-Holsteiner, am 26. August 1843 in Kopenhagen geboren. Unter A. v. Gutschmids Leitung wandte er sich dem Studium der alten Geschichte zu; Arbeiten in den Bibliotheken von Italien, Spanien, Rußland, in Patmos und auf dem Sinai wiesen ihn auf das Gebiet der griechischen Handschriftenkunde, das ihn der byzantinischen Philologie so nahe brachte, obwohl er nicht eigentlich Byzantinist war. Seine griechische Paläographie, zuerst 1879 erschienen, in zweiter Auflage 1911/13 zu einem neuen Buche geworden, behauptet einen Ehrenplatz in der Geschichte unserer Studien, sein Catalogus codicum graecorum Sinaiticorum (1886), die Sammlungen und Kataloge griechischer Handschriften (Byz. Archiv 3) (1903), das mit Marie Vogel herausgegebene Werk 'Die griechischen Schreiber des Mittelalters und der Renaissance' (1909) sind unentbehrliche Hilfsmittel der byzantinischen Philologie geworden. Sie werden die Erinnerung an Gardthausens Lebensarbeit dauernd bewahren. A. H.

Neue Dozenturen für byzantinische Philologie.

Im Juni 1924 habilitierte sich Dr. **G. Fehér** an der Universität Debreczen für das Fach des Studiums der byzantinischen Quellen zur Geschichte Ungarns mit einer Vorlesung über 'Die griechische Inschrift des Krumreliefs bei dem Dorfe Madara in Bulgarien'.

Im November 1924 wurde Dr. **J. Moravcsik** an der Universität Budapest als Privatdozent für die Hauptdisciplinen der mittelgriechischen Philologie mit besonderer Berücksichtigung der ungarisch-byzantinischen Beziehungen zugelassen. Seine Habilitationsvorlesung behandelte 'Die Bedeutung der byzantinischen Quellen aus dem Gesichtspunkte der türkischen Sprachforschung'.

Für das Fach der mittel- und neugriechischen Philologie habilitierte sich am 19. Dezember 1925 mit einer Vorlesung 'Die Kaiseridee im oströmischen Reiche' unser Mitarbeiter Dr. **Franz Dölger** an der Universität München.

Zu Beginn des Jahres 1926 wurde an der Universität Rom, wo lange Jahre Nicolà Festa neben seinen anderen Verpflichtungen unsere Studien vertreten hatte, eine ordentliche Professur für byzantinische Philologie errichtet und der ausgezeichneten Kraft von Prof. Dr. **Silvio Giuseppe Mercati** anvertraut.

Der seit dem Tode von W. Pecz an der Universität Budapest verwaiste Lehrstuhl wurde unserem hochverdienten Mitarbeiter Prof. Dr. **R. Vári** übertragen. Dabei wurde die Professur leider ihres mittel- und neugriechischen Charakters entkleidet, doch darf man die berechtigte Hoffnung aussprechen, daß unsere Studien auch künftig von dieser ruhmreichen Lehrkanzel aus ihre Pflege finden werden.

Den neuen Dozenten wünschen wir reichen Erfolg für ihre akademische Lehrtätigkeit. A. H.

I. Abteilung.

Das Schriftenverzeichnis des Neuplatonikers Syrianos bei Suidas.

Suidas s. v. *Συριανός* bringt einen Schriftenkatalog des Syrian, den ich sogleich dem Schriftenverzeichnis seines Schülers Proklos ebenda s. v. gegenüberstelle. Die gleichlautenden Titel numeriere ich nach ihrer Reihenfolge bei Syrian.

Proklos.	Syrian.
Ἔγραψε (sc. *ὁ Πρόκλος*) *πάνυ πολλά, φιλόσοφα καὶ γραμματικά.*	*Ἔγραψεν* (sc. *ὁ Συριανός*)
1. *Ὑπόμνημα εἰς ὅλον τὸν Ὅμηρον.*	1. *Εἰς Ὅμηρον ὅλον ὑπόμνημα ἐν βιβλίοις ζ'.*
Ὑπόμνημα εἰς τὰ Ἡσιόδου Ἔργα καὶ ἡμέρας.	
Περὶ χρηστομαθίας βιβλία γ'.	
Περὶ ἀγωγῆς β'.	
2. *Εἰς τὴν Πολιτείαν Πλάτωνος βιβλία δ'.*	2. *Εἰς τὴν Πολιτείαν Πλάτωνος βιβλία δ'.*
3. *Εἰς τὴν Ὀρφέως Θεολογίαν.*	3. *Εἰς τὴν Ὀρφέως Θεολογίαν βιβλία β'.*
	4. [*Εἰς τὰ Πρόκλου*] *Περὶ τῶν παρ' Ὁμήρῳ θεῶν.*
5. *Συμφωνίαν Ὀρφέως, Πυθαγόρου καὶ Πλάτωνος περὶ τὰ λόγια, βιβλία ι'.*	5. *Συμφωνίαν Ὀρφέως, Πυθαγόρου καὶ Πλάτωνος περὶ τὰ λόγια, βιβλία δέκα*
4. *Περὶ τῶν παρ' Ὁμήρῳ θεῶν.*	*καὶ ἄλλα τινὰ ἐξηγητικά.*
Ἐπιχειρήματα κατὰ Χριστιανῶν ιη'. Οὗτός ἐστι Πρόκλος ὁ δεύτερος μετὰ Πορφύριον κατὰ Χριστιανῶν τὴν μιαρὰν καὶ ἐφύβριστον αὐτοῦ γλῶσσαν κινήσας κτλ.	

Die wörtliche oder fast wörtliche Übereinstimmung in der Mehrzahl der Titel ist schon längst beachtet worden; ebenso auch, daß bei Syrian in 4 das *Εἰς τὰ Πρόκλου* (in byzant. Gräzität = *ἐν τοῖς Πρόκλου*, „steht schon unter den Schriften des Proklos") ursprünglich Randglosse eines Lesers gewesen sein muß, dem die Dublette auffiel[1]. Die Glosse stand der Mitte des Verzeichnisses gegenüber am Rande und galt dem gesamten gleichlautenden Titelbestande, geriet aber vor dem nächststehenden Titel in den Text.

Mißt man nun die hier beiden Philosophen zugeschriebenen Werke zunächst an dem, was uns über Syrians Anschauungen und Interpretationsweise aus seinem Metaphysikkommentar (ed. Kroll, Comment. in Aristot. Graeca vol. VI pars I) und den zahlreichen Angaben seines Schülers Proklos und Enkelschülers Marinos bekannt ist, so läßt sich feststellen, daß sich sämtliche Titel dem Gedankenkreise des Philosophen sehr wohl einfügen. *Λύσεις τῶν Ὁμηρικῶν προβλημάτων* erwähnt Prokl. zur Politeia I 95, 30 f. Kr. als Eigentum seines Lehrers. Die Anführung steht im Zusammenhange einer allegorisierenden Erklärung der homerischen Theomachie, die der Sokrates der platonischen Politeia 378 d als jugendverderblich verwirft. In denselben Bereich gehören die Syrianzitate ebd. 115, 28 ff. (über den von Zeus dem Agamemnon gesandten Traum, vgl. Plat. Politeia 383 a), 133, 5 ff. (über den Liebesverkehr von Zeus und Hera, Plat. 390 c), 152, 7; 153, 3 (Achilleus und Patroklos, Plat. 391 b). Alle diese Anführungen beziehen sich auf die Bekämpfung Homers in der platonischen Politeia (vgl. Prokl. a. a. O. I 71, 3 ff.; 23 ff.; 205, 22 ff.). Diese Polemik bildet für den Exegeten gewissermaßen ein Verbindungsglied zwischen Homer und Platon. Bei Proklos finden wir sie im Politeiakommentar behandelt, bei Syrian bildete sie jedenfalls z. T. den Gegenstand einer Untersuchung homerischer Probleme, wurde aber wohl auch in dessen Politeiakommentar berührt. Durch diesen Charakter der platonischen Polemik als eines Grenzgebietes zwischen Homer- und Platoninterpretation erklärt sich auch, daß in der Syrianliste auf den Homerkommentar unmittelbar der Politeiakommentar folgt und die Erklärung der orphischen Theologie, die als vermeintliche Quelle ältester und damit auch vorplatonischer Weisheit ihren Platz mindestens vor Platon, wenn nicht gar am Anfang der ganzen Liste hätte einnehmen müssen, herabgerückt ist. Als dritter Teil gehörte *Περὶ τῶν παρ' Ὁμήρῳ θεῶν* in diese Gruppe. Wenn er erst später erscheint, so hat das wohl darin seinen Grund, daß Kom-

1) Das Nähere bei Bernhardy im Apparat zum Artikel *Συριανός* S. 984 zu Z. 9; Zeller, Philos. d. Griech. IV 2[4], 822, 4.

mentare (*Εἰς*-Schriften) und andere Werke (*Περί*-Schriften; eine solche ist natürlich ihrem Wesen nach auch die *Συμφωνία* trotz der abweichenden Titelformulierung) gesondert bleiben sollten.[1]) Der Titel steht freilich auch so nicht an richtiger Stelle, da er die beiden sich mit Orpheus beschäftigenden Schriften trennt. Außerhalb der Homerpolemik steht bei Proklos a. a. O. II 318, 3 f. in einer Behandlung des Ermythos ein Syrianzitat[2]), das auf einen Passus im Schlußteil von dessen Politeiakommentar gehen könnte. Allerdings ist der Umfang des Zitates unsicher und die Möglichkeit bleibt, daß es sich um ein anderwärts und in anderem Zusammenhange von Syrian vorgetragenes Stück Zahlensymbolik handelt. Auch was Proklos a. a. O. II 64, 6 ff. von mystischer Mathematik des Nestorios berichtet, könnte durch Syrians Politeiakommentar vermittelt sein.[3])

Was den Kommentar zu Orpheus' Theologie anbelangt, so werden *Ὀρφικαὶ συνουσίαι* als syrianisch von Proklos z. Tim. I 315, 1 f. und *ὑπομνήματα* zu Orpheus von Marinos 26 S. 20 Boiss. (vgl. auch 27 Anf.) bezeugt, und von der Häufigkeit seiner Berufungen auf Orpheus geben schon die zahlreichen Erwähnungen im Metaphysikkommentar (vgl. Krolls Index nominum S. 219, Kerns Orphika Index II S. 374) eine Vorstellung.

---

1) Ein solches Prinzip läßt sich natürlich bei der kleinen Zahl der Titel, die dem Zufall Raum gibt, nicht mit Sicherheit behaupten. Immerhin mag auf einige Parallelen bei Suidas aufmerksam gemacht werden: *Δημήτριος* 1246, 14 ff. Bernh. (zwei *Περί*-, dann zwei *Εἰς*-Titel). *Θέων* 1153, 6 ff. (zunächst allgemein *Μαθηματικά, Ἀριθμητικά*, dann drei *Περί*, zum Schlusse zwei *Εἰς*). *Μάξιμος Ἠπειρ.* 693, 1 f. (drei *Περί*, ein *Εἰς*). *Μητροφάνης* 841, 6 ff. (drei *Περί*, zwei *Εἰς*). *Φίλων* 1499, 8 ff. (*Περί* in großer Zahl, zwei *Εἰς*). *Θεόφραστος* 1152, 4 ff. folgen auf fünf präpositionslose Titel vier mit *Εἰς*. — Daß in *Συριανός* mit *καὶ ἄλλα τινὰ ἐξηγητικά* am Schlusse wieder Kommentarisches erscheint, wäre kein Gegenindiz gegen den oben vermuteten Anordnungsplan, da es sich hier nicht mehr um einzelne Titel, sondern wie häufig am Schlusse der Artikel um summarische Zusammenfassung des Restlichen handelt.

2) Zu der Bezeichnung Syrians als *ὁ ἡμέτερος πατήρ, ὁ καθηγεμὼν ἡμῶν* u. ä. s. die Indices auctorum von Kroll zum Politeia- und von Diehl zum Timaioskommentar. Die Ausdrucksweise ist beliebt. Nach Marinos, Leben d. Prokl. 29 g. E. nannte Proklos den Plutarch, den Lehrer Syrians, seinen *προπάτωρ*. Wir haben uns gewöhnt, von „Enkelschülern“ zu sprechen.

3) Plutarch, des Nestorios Sohn oder Enkel, war zwar Lehrer, nicht nur Syrians, sondern auch des Proklos selbst (Prokl. a. a. O., Marinos, Leben d. Prokl. 12), aber er starb schon hochbetagt, als dieser etwa 22 Jahre alt war, und Marinos weiß nur zu sagen, daß er mit dem Jüngling Aristoteles' Schrift *περὶ ψυχῆς* und Platons Phaidon las. So gewinnt die Annahme, daß der ältere und mit Plutarch dauernder verkehrende Syrian für das die Politeia Betreffende der Vermittler ist, an Wahrscheinlichkeit.

Es folgt in der Liste συμφωνίαν Ὀρφέως, Πυθαγόρου καὶ Πλάτωνος περὶ τὰ λόγια, βιβλία ι'. Hier ist zunächst zu entscheiden, ob es sich um einen oder zwei (Συμφωνία ... Περὶ τὰ λόγια) Titel handelt. Bernhardy setzte unter Πρόκλος zwei Titel an, nahm das aber unter Συριανός als einen Irrtum zurück. Zeller, Philos. d. Griech. III 2^4, 822, 4, verlangt eine Wiederherstellung der Trennung. Aber ein sprachlicher Grund spricht entschieden für die Einheitlichkeit. Περί m. d. Akk. findet sich zwar schon in klassischer Gräzität nach Verben des Sagens (Stellen in Steph. Thes. p. 775/6, Kühner-Gerth II 1^3, S. 495), aber, soweit ich feststellen kann, nicht in Buchtiteln (also nicht Περὶ τὰ λόγια als Bezeichnung eines Werkes). Zudem geht mit der üblichen Kasusrektion Περὶ τῶν παρ' Ὁμήρῳ θεῶν kurz voraus. Ferner erklärt sich aus der Zugehörigkeit von περὶ τὰ λόγια zum Vorangehenden sehr einfach, daß es statt des zu erwartenden Περὶ συμφωνίας heißt Συμφωνίαν: ein doppeltes περί im gleichen Titel sollte vermieden werden. Eine Bestätigung bietet endlich die unten nach Phot. Bibl. cod. 214 S. 173 a 13 anzuführende analoge Συμφωνία-Abhandlung des Hierokles.[1])

Damit erledigt sich auch Zellers Bemerkung a. a. O., Syrian könne über die λόγια nicht wohl geschrieben haben, da Marinos 26 S. 20 Boiss. unt. den Proklos für das Studium der λόγια καὶ τὰ σύστοιχα τῶν Χαλδαίων συγγράμματα nur Porphyrios und Iamblichos benutzen läßt. Die Συμφωνία war eben nur eine Sonderarbeit über angeblich chaldäische und pythagoreische Philosophie bei Platon[2]), während von Porphyrios und Iamblichos umfassende Gesamtwerke über die Philosophie der λόγια und der „chaldäischen" Philosophie überhaupt zur Verfügung standen.[3]) Daß sich Syrian mit der chaldäischen Theologie befaßte, ergibt sich schon aus Marinos 26, wonach er seinen Schülern Proklos und Domninos zwischen einer Exegese der λόγια und und einer solchen des Orpheus die Wahl ließ. Im Metaphysikkom

1) Als ein Titel wurden die Worte συμφωνίαν . . . . λόγια allem Anscheine nach schon von dem Eudokiafälscher aufgefaßt, bei dem sie unter Charax verschlagen sind (S. 742 Fl.). Das ist selbstverständlich nicht maßgeblich, mag aber immerhin als älteste Stimme in der Frage angemerkt sein.

2) Daß die Λόγια in Platons Dialogen keine Rolle spielen, tut angesichts neuplatonischer Interpretationsweise nichts zur Sache. Da Platon in den Λόγια vielfach benutzt ist, waren Übereinstimmungen tatsächlich vorhanden, die sich weiter ausspinnen ließen, und die Verehrung orientalischer Spekulation genügte, um nun unter Umkehrung des Sachverhaltes die Λόγια bei Platon wiederzufinden. Bei dieser Verehrung war unzweifelhaft der schon in der alten Akademie vorhandene und dann traditionell fortlebende Einfluß des Orients von Gewicht. Vgl. über diesen Einfluß W. Jaeger, Aristoteles S. 133 ff.

3) Vgl. Zeller, Philos. d. Gr. III 2^4, 720, 2; 739, 1.

mentar 89, 17 zitiert er in einer geläufige Bekanntschaft voraussetzenden Weise kurzweg *κατὰ τὸ λόγιον*. Es wäre ja auch höchst auffallend, wenn er, das Vermittlungsglied zwischen Iamblichos und Proklos[1]), aus der seit Porphyrios im ganzen kontinuierlichen Entwicklung des Neuplatonismus in der Heranziehung dieser orientalischen Offenbarungsliteratur[2]) herausfiele. Von Hierokles, seinem Mitschüler bei Plutarch, erfahren wir durch Photios Bibl. cod. 214, 173 a 13 ff. B., daß er *τὰ λεγόμενα λόγια καὶ τοὺς ἱερατικοὺς θεσμοὺς εἰς συμφωνίαν συνάγειν οἷς Πλάτων ἐδογμάτισε βούλεται*, sein Hörer Hermeias bringt im Phaidroskommentar 110, 5; 157, 19; 184, 21 Couvr. Logiaverse wie etwas selbstverständlich zur Bestätigung Verwendbares und für seinen Hauptschüler Proklos genügt es, auf die jetzt in den neueren Ausgaben vorliegenden Indices seiner Kommentare zum I. Alkibiades, Parmenides, Timaios, Kratylos, zur Politeia, zum ersten Eukleidesbuche, sowie auf die Exzerpte *Πρόκλου ἐκ τῆς Χαλδαϊκῆς φιλοσοφίας* und Marinos' Bericht 26 S. 21 Boiss. hinzuweisen, um die Intensität seiner Logiastudien erkennen zu lassen. Die *Συμφωνία* der syrianischen Liste ist nun mit ihrem vollen Titel *Συμφωνία Ὀρφ., Πυθ. κ. Πλάτ. π. τὰ λόγια* anderwärts nicht genannt. Proklos z. plat. Theol. S. 215 unt. gedenkt einer Ansicht, die Syrian *ἐν τοῖς τῆς συμφωνίας γράμμασι* vertreten habe. Daß der Zusammenhang — es ist von einer Unterscheidung des *ὑπερουράνιος τόπος*, der *οὐρανία περιφορά* und der *ὑπουράνιος ἁψίς* die Rede — mit dem durch den ausführlicheren Titel bezeichneten Thema nicht ohne weiteres ersichtlich wird, ist kein Grund gegen die Annahme der Identität und damit einer Bezeugung der *Συμφωνία* des Katalogs als syrianisch. Ihre Wahrscheinlichkeit wächst noch durch die oben erwähnte, gleicher Tendenz dienende Ausführung seines Mitschülers Hierokles.

Viel einfacher, als es bis hierher für Syrian geschehen ist, läßt sich die Messung der übereinstimmenden Schriftenlisten an der Philosophie des Proklos erledigen. Hier zeigt ein weit reicherer direkter Nachlaß des Philosophen, daß keiner unter den gemeinsamen Titeln seinem Gedankenkreise fern liegt. Und doch ist hier etwas Auffallendes zu bemerken. Verweisungen auf syrianische Homerdeutungen sind uns da, wo es sich in Proklos' Politeiakommentar um Platons Polemik gegen

1) Vgl. Prokl. z. Tim. III 174, 14 ff. D. Damask. *Ἀπορ. κ. λύσ.* II 149, 26 R. *Βίος Ἰσιδώρου* bei Phot. Bibl. cod. 242 S. 337 b 25 B. Anon. z. Plat. Phaidon in Norvins Ausg. v. Olymp. zum Phaidon 123, 5. Rich. Harder, „Ocellus Lucanus", Berl. 1926, S. 36.

2) Vgl. W. Kroll, De oraculis Chaldaicis, Bresl. philol. Abh. VII 1 (1894) S. 6 ff.

den Dichter handelt, mehrfach begegnet, nirgends aber verweist er in gleichem Zusammenhange auf eigene Ausführungen über das Thema, wie sie in einem Homerkommentar[1]) ihren natürlichen Platz gehabt hätten. Dabei ist er sonst mit Selbstzitaten (*ὡς ἐν ἄλλοις εἴπομεν* u. ä.) nicht sparsam. Nur zweimal beruft er sich in der Homerpartie des Politeiakommentars auf eigene Ausführungen an anderem Orte. I 126, 20 f. ist, '*ὥς που καὶ ἐν ἄλλοις εἴπομεν*', Hephaistos der Demiurg und Schöpfer der Erscheinungswelt. Die naheliegende Deutung des Zitates auf den proklischen Timaioskommentar (I 142, 14 ff.) wird dadurch bekräftigt, daß im zunächst Folgenden der platonische Timaios ausdrücklich angeführt wird unter Heranziehung der im Timaioskommentar gegebenen Auslegungen: man vgl. zu 126, 27 *τὸ δημιούργημα αὐτοῦ ἀσκελές* Tim.-Komm. I 143, 14, zu 127, 2 *διότι χάλκεος ὁ οὐρανός* ebd. 143, 9, zu 127, 7 f. *τοὺς ἐν τῷ κόσμῳ θεοὺς νέους ἀποκαλεῖν ὡς .... παιδιᾶς ἀξίων προεστῶτας πραγμάτων* ebd. 127, 14 f. Die zweite, textkritisch nicht völlig gesicherte Stelle, I 128, 18 f., zielt mit einem *εἴρηται ἐν ἄλλοις* auf das vom Verfasser anderswo berührte, heiliger Satzung gemäße Lachen und Weinen bei den Mysterien, das mit dem *γέλως* und den *θρῆνοι τῶν θεῶν* als den Ursachen der *γενέσεις* und *φθοραί* in der Welt unter dem Monde in Parallele gesetzt wird. Diese Mysteriensatzung kann ich sonst bei Proklos nicht nachweisen, ebensowenig die *θρῆνοι θεῶν*, wohl aber findet sich das die *ἐγκόσμια* ins Dasein rufende und fördernde Götterlachen wiederum im Tim.-Komm. II 27, 25 f. und 98, 13, an letzterer Stelle wie in dem Politeiakommentar (126, 14 ff. 27) in Verbindung mit dem über Hephaistos erschallenden *ἄσβεστος γέλως* der seligen Götter und dem *ἀσκελές* des von Hephaistos erschaffenen Alls.

Es ist nun freilich unbeweisbar, daß nicht Parallelen zu den angeführten Stellen des Tim.-Komm. auch in einem Kommentar zu Homer standen, auf den sich die *Ἐν ἄλλοις*-Zitate bezögen, oder daß nicht ein Homerkommentar dem zur Politeia noch nachfolgte. Immerhin bildet der geschilderte Sachverhalt gegen ein proklisches *Ὑπόμνημα εἰς ὅλον τὸν Ὅμηρον* wie auch gegen eine proklische Schrift *Περὶ τῶν παρ' Ὁμήρῳ θεῶν* ein Verdachtsmoment, das für die folgende Untersuchung im Auge zu behalten ist.

---

1) Korrekturnote des Verfassers: Über einen ursprünglich dem Kardinal Scripando gehörigen, dann nach mancherlei eigenartigen Schicksalen verschollenen Kodex, der unter anderem einen Kommentar des Proklos zu den sechs ersten Büchern der Ilias enthalten haben soll, s. die Iliasausgabe von Villoison (Venetiis 1788), Proleg. p. XIV not. Nach Lage der Dinge ist über die Zuverlässigkeit der Angabe nichts auszumachen.

Daß Syrian und Proklos eine Reihe von Schriften gleichen Titels[1]) hinterlassen haben und diese in gleicher Auswahl aus der beiderseitigen Gesamtproduktion und in fast gleicher Reihenfolge zu Listen zusammengestellt worden sein sollten, kann als ausgeschlossen gelten. Es muß also eine Übertragung der Liste von einem auf den andern stattgefunden haben. Wem gehört sie zu eigen? Bernhardy, Comm. de Suidae lex. caput III p. LXXX, Apparat zu *Συριανός* II 2, 984 zu Zeile 9, gibt sie dem Proklos, will aber dann doch Addenda S. 1844 den Politeiakommentar für Syrian (neben dem proklischen) festhalten. Auch Zeller, Philos. d. Gr. III 2[4] S. 822, 4, glaubt, die Aufzählung sei aller Wahrscheinlichkeit nach „durch Schuld der Abschreiber" aus dem Artikel über Proklos in den über Syrian übertragen worden und spricht dem letzteren dementsprechend den sonst nicht belegbaren Politeiakommentar ab (a. a. O. 823, 2). Sollte hier mit der „Schuld der Abschreiber" ein Versehen mechanischen Kopierens gemeint sein, wie solche in der Überlieferung unserer Autoren tausendfach Störungen hervorgerufen haben, so wäre von dem vorauszusetzenden Hergange schwer eine Vorstellung zu gewinnen. Die beiden Artikel sind bei Suidas durch die alphabetische Anordnung des Lexikons weit voneinander entfernt, und dasselbe gilt von der dem Suidas als Quelle dienenden Hesychiosepitome.[2]) Aber selbst wenn man auf den ursprünglichen Onomatologos zurückgriffe, der die Philosophen in einem besonderen Abschnitte vereinigte, blieben ernsteste Bedenken. Die Abschreiber müßten bei der Übertragung durch einen merkwürdigen Zufall in den Titeln *Ὑπόμνημα εἰς τὰ Ἡσιόδου Ἔργα καὶ ἡμέρας*, *Περὶ Χρηστομαθίας βιβλία γ'*, *Περὶ ἀγωγῆς β'* drei Schriften übersprungen haben, von denen die beiden ersten unter Proklos' Namen stück- und auszugsweise erhalten sind[3]) und ebenso wie auch die dritte[4])

1) Eine unerhebliche Differenz besteht nur in der etwas verschiedenen Titelformulierung des Homerkommentars (s. v. Proklos *Ὑπόμν. εἰς ὅλον τὸν Ὅμ.*, s. v. Syrianos *εἰς Ὅμηρον ὅλον ὑπόμν.*). Darüber und über die bei Proklos in Abweichung von Syrianos zweimal fehlende Bücherzahl s. im Texte weiter unten.

2) Vgl. Krumbacher, Gesch. d. byz. Lit.[2] 324.

3) Die Hesiodscholien jetzt bei Gaisford, Poetae min. Graeci II (Lips. 1823) 3 ff., E. Vollbehr in der Ausgabe v. Hesiods *Ἔργα καὶ ἡμέραι* (Kiel 1844) 121 ff. Dazu Usener, Kl. Schr. I 119 ff. Die Frage, ob der Neuplatoniker oder ein anderer Proklos die Chrestomathie verfaßte (s. darüber Christ-Schmid, Gesch. d. griech. Lit. II[6] 882), bleibt hier natürlich außer Betracht. Was uns angeht, ist nur, daß sie bei Suidas zum Schrifttum des Neuplatonikers gehört.

4) Die Schrift *Περὶ ἀγωγῆς* wird das *ἴδιον σύγγραμμα* sein, in welchem nach Marinos 28 Proklos über die von ihm vorgenommenen *Χαλδαϊκοὶ καθαρμοί* und die selbstgeschauten lichtartigen Hekategesichte berichtete, wahrscheinlich im Zusammenhange mit der von Marinos wenige Zeilen vorher erwähnten *θεουργικὴ ἀγωγή*. Von dieser heißt es, sie habe sich von Nestorios her allein bei Askle-

in Syrians anderweitig bezeugtem Interessenkreise keine Wurzel finden. Aber auch bei einer nicht versehentlichen, sondern bewußten und gewollten Übertragung durch Kopisten wäre diesem Bedenken schwer zu entgehen. Hinzu kommt noch, daß für Homer- und Orpheuskommentar unter Proklos die Bücherzahlen fehlen, unter Syrian aber vorhanden sind, und daß bei der Übertragung die Reihenfolge in dem Punkte verschlechtert sein müßte, daß die Schrift über die homerischen Götter zwischen die beiden durch gemeinsame Beschäftigung mit Orpheus verbundenen Traktate gerückt wurde. Die Abschreiber müßten dann ferner vor den angeblich christengegnerischen *'Επιχειρήματα* halt gemacht haben, die uns durch Philoponos wieder als spezifisch proklisch überliefert sind. Alle diese Umstände deuten auf den entgegengesetzten Weg, den der Übertragung von Syrian auf Proklos. Für diesen Sachverhalt als den bei weitem wahrscheinlicheren führte schon Rud. Schoell[1]) neben anderem weniger Gewichtigen ein sehr beachtenswertes Argument ins Feld: Die Bücherzahl vier paßt nicht auf den erhaltenen Politeiakommentar des Proklos, kann aber passen auf einen verlorenen, nach seiner Einteilung für uns nicht kontrollierbaren Kommentar Syrians. Das Argument wird bekräftigt durch W. Krolls auf Benutzung alles wesentlichen Materials begründete Ausgabe des ganzen proklischen Kommentars. Die hier unter dem Gesamttitel *Πρόκλου .... εἰς τὰς Πολιτείας Πλάτωνος ὑπόμνημα* vereinigten Abhandlungen gruppieren sich, wie das dem Texte vorangehende Inhaltsverzeichnis der Hs und der Text selbst dartun, in 18 Kapitel. Das sechste und siebente sind im Inhaltsverzeichnis durch Beischrift von *Βιβ. α'* und *Βιβ. β'* zu einer Einheit verbunden — die Beischrift ist im Texte mit Recht von Kroll ergänzt. Von diesen beiden Kapiteln enthält das erste 18, das zweite 10 numerierte Einzelabhandlungen. Nirgends in der ganzen Komposition erscheint eine Vierzahl außer in den Unterabteilungen des siebzehnten Kapitels (*Εἰς τὸν ἐν Πολιτείᾳ μῦθον* II 96 ff. Kr.). Aber daß es sich auch bei diesen vier Unterabteilungen nicht um Bücher handelt, ergibt sich auch abgesehen von der hier fehlenden Bei- oder Überschrift *Βιβλίον* schon aus der Tatsache, daß die erste (S. 97 ff. Kr.) nur in aller Kürze (rund 4 Teubnerseiten) die übliche[2]) Vorfrage nach

pigeneia, der Tochter des Nestoriossohnes Plutarch, durch Vermittlung ihres Vaters erhalten und von ihr habe sie Proklos gelernt. Danach war diese Theurgie eine Praxis, die von Syrian, obwohl er dem antiken Kulte treu blieb (Marin. 11), nicht geübt und allem nach auch nicht schriftstellerisch vertreten wurde.

1) Anecd. varia Graeca et Lat. edid. Rud. Schoell et Guil. Studemund II (Berol. 1886) S. 4 Anm. 4.

2) Vgl. meine Besprechung der Commentaria in Aristot. Graeca, Byz. Ztschr. 18 (1909) 530 f.

dem *σκοπός* erledigt, während die drei anderen (S. 101 ff. 125 ff. 292 ff.) mit nur gelegentlicher Berücksichtigung verwandter Vorfragen (*ἡ τῶν κεφαλαίων τάξις* 104, 7—105, 18, *ὁ τρόπος τῆς διδασκαλίας* 107, 22) in breiter Ausführung (rund 24 + 168 + 67 Teubnerseiten) das Gegenständliche behandeln.

Letztlich entscheidet für das Recht Syrians auf die Liste eine Analyse des Proklosartikels. Er erweist sich mit aller Deutlichkeit als ein Flickwerk, dessen Auftrennung folgendes Entwicklungsbild ergibt. Das Urstück endigte mit *ἔγραψε πάνυ πολλά, φιλόσοφα καὶ γραμματικά*, entsprechend den bei Suidas zu ungezählten Malen den Artikelschluß bildenden allgemeinen Angaben, der Betreffende habe *πολλά, πάνυ πολλά, πλεῖστα, παμπληθῆ, διάφορα* geschrieben, wobei die nähere Bezeichnung des schriftstellerischen Betätigungsfeldes (*φιλόσοφα, φιλόσοφα διάφορα, φιλόσοφα καὶ ἄλλα, ἰατρικά, ῥητορικά, γραμματικά* u. a.) beigegeben sein oder auch fehlen konnte[1]). Wer unter *Πρόκλος* dieses *ἔγραψε πάνυ πολλά, φιλόσοφα καὶ γραμματικά* als erster niederschrieb, wußte von einem reichen literarischen Nachlasse des Mannes, und es wäre verwunderlich, wenn ihm dabei neben dem Politeiakommentar die großen, uns heute noch vorliegenden Hauptwerke, die Kommentare zum Timaios, Parmenides und I. Alkibiades unbekannt geblieben sollten. Aber von diesen erscheint im Folgenden abgesehen von einem durch seine Bücherzahl verdächtigen Politeiakommentar kein einziger. Der Verfasser des Artikels hatte hier eben zur Aufzählung einzelner Werke keine Neigung, und auch der grammatisch orientierte Hesiodkommentar und die *Χρηστομαθία γραμματική* verschwinden unter der Gattungsbezeichnung *γραμματικά*. Dann folgt völlig unvermittelt ohne jede verbindende Konjunktion oder sonstiges Überleitungsglied[2]) die Syrianliste, und zwar auffallenderweise so, daß sie durch die drei spezifischen

---

1) Als Beispiele verweise ich auf folgende Artikel unter Beifügung der Seiten- und Zeilenzahlen Bernhardys. *Ἀρριανός* 713, 17. *Ἀριστώνυμος* 735, 16 f. *Γοργίας* 1130, 12 f. *Διονύσιος Ἀλεξ.* 1394, 3 f. *Ἕρμιππος Βηρ.* 530, 11. *Ἡρακλείδης Εὐφρ.* 879, 3. *Ἡρακλείδης Ὀξ.* 879, 7. *Ἰάμβλιχος ἕτ.* 928, 10. *Ἱππίας Διοπ.* 1052, 2. *Ἰσοκράτης Θεοδ.* 1077, 16. *Κλεάνθης* 275, 19. *Κλέαρχος Σολεύς* 276, 2 (hier ist, durch *καί* verbunden, ein Artikel angehängt, der ausgesprochenermaßen einen andern Kl., den Pontiker, betrifft). *Κορνοῦτος* 347, 10 f. *Λακύδης* 493, 5 f. *Παναίτιος Ῥόδ.* 46, 12 f. *Παῦλος Αἰγ.* 147, 4 f. *Πλούταρχος Χαιρ.* 315, 13. *Πλούταρχος Νεστ.* 315, 18. *Ποσειδώνιος Ἀπ.* 375, 9 f *Στράτων Λαμψ.* 918, 8. *Σωρανός, Μεν.* 850, 8. *Τιμαγένης, βασ.* 1125, 4. Mit vorangehender Anführung von Einzeltiteln (. . . *καὶ ἄλλα πολλά* oder ähnlich) z. B. *Δίδυμος Ἀτ.* 1329, 5. *Πάμφιλος Ἀλ.* 39, 4 f. *Σιμμίας Θηβ.* 754, 9. *Σωρανός, Ἐφ.* 850, 11.

2) Verbundene Anfügungen an die generelle Angabe über das Schrifttum z. B. s. v. *Ἀλέξανδρος ὁ Μιλ.* 203, 17 f. (. . . *βιβλία ἀριθμοῦ κρείττω καὶ περὶ Ῥώμης βι-*

Proklostitel, darunter die beiden jetzt mit ihrer individuellen Bezeichnung nochmals aufftretenden grammatischen Stücke, unterbrochen wird. Die Erklärung liegt nicht fern. Die drei Proklostitel bildeten eine nächste Anfügung an den Grundartikel, ursprünglich mit diesem vielleicht verbunden durch ein *ἐν οἷς*, das bei der Einfügung des Randzusatzes verloren gegangen sein mag. Ein solcher Randzusatz war die Syrianliste. Bei seiner Einreihung in den Text erlitt er eine Zerspaltung, so daß sein erster Titel vor, die übrigen hinter die drei Proklostitel

---

βλία πέντε). *Γρηγόριος Ναζ.* 1142, 15 f. (*εἰς γὰρ τρεῖς μυριάδας στίχων τὰ συντάγματα αὐτοῦ συνέθηκεν· ἀφ' ὧν εἰσι τάδε* ...). *Γρηγόριος Νύσσ.* 1145, 16 f. (nach Aufzählung von Einzeltiteln: *ἄλλα τε πολλὰ γεγραφήκει καὶ τὸν πολυθαύμαστον ἔπαινον* ...). *Εὐσέβιος ὁ Παμφ.* 649, 14 f. (*ἐξέδωκε πολλὰ τεύχη, ὧν εἰσι τάδε* ...). *Θεόφραστος* 1152, 3 f. (*βιβλία δὲ αὐτοῦ πάμπλειστα, ὧν καὶ ταῦτα* ...). *Λιβάνιος* 571, 20 (*ἔγραψεν ἄπειρα· ἐν οἷς* ...). *Νικόστρατος Μακ.* 991, 4 (... *καὶ ἄλλα πλεῖστα· καὶ Ἐγκώμια* ...). *Σιμμίας Ῥόδ.* 754, 4 f. (... *καὶ ἄλλα διάφορα, Ἀρχαιολογίαν τε τῶν Σαμίων*). *Σωτάδης* 855, 8 f. (... *καὶ ἕτερα. Καὶ Ἐγκλειόμεναι*). *Φαβωρῖνος* 1402, 15 ff. (mit doppelter Anfügung: *γέγραπται γοῦν αὐτῷ φιλόσοφά τε καὶ ἱστορικά, ὧν πολὺς ἀριθμός· ἔστι δὲ καὶ τῶν βιβλίων αὐτοῦ ταῦτα·* ... *καὶ ἄλλα. οὗτος ἔγραψε καὶ γνωμονολογικά*). *Φίλων Ἰουδ.* 1499, 7 f. (*γέγραπται αὐτῷ βιβλία ἄπειρα, ἐξ ὧν καὶ ταῦτα*). Einen lehrreichen Fall mangelnder Verbindung bietet der Artikel *Πορφύριος* 373, 4 ff.: *ἔγραψε βιβλία πάμπλειστα, φιλόσοφά τε καὶ ῥητορικὰ καὶ γραμματικά. ἦν δὲ καὶ Λογγίνου τοῦ κριτικοῦ ἀκροασάμενος. Περὶ θείων ὀνομάτων α'. Περὶ ἀρχῶν β' κτλ.* (es folgt eine lange Reihe einzelner Titel). Hier greift der Satz *ἦν δὲ καὶ Λογγ. τ. κριτ. ἀκροασάμενος* über die generelle Angabe der Schriftstellerei auf den biographischen Abschnitt zurück: Porphyrios war nicht nur *μαθητὴς Ἀμελίου* (373, 1), sondern auch Hörer des Longinos. Der jetzt das Literarische unterbrechende Satz war ein an den ursprünglichen Artikelschluß angehängter Nachtrag der Art, wie uns solche, auf Persönliches, Homonyme u. dgl. bezüglich, hinter der literarischen Angabe auch anderwärts begegnen. Man vgl. etwa s. v. *Ἀθηνόδωρος* 140, 19. *Βασίλειος Ἀγκ.* 959, 19. *Σπεύσιππος* 871, 11 und das deutlich sich als Anschub verratende große Stück unter *Χρύσιππος* 1688, 13 ff., sowie die Anfügung des homonymen Pontikers Klearch unter *Κλέαρχος Σολεύς* 276, 2 ff. Unter *Δημήτριος Φαν.* 1244, 20 ff. ist die Anstückung doppelt: *γέγραφε φιλόσοφά τε καὶ ἱστορικὰ καὶ ῥητορικὰ καὶ πολιτικὰ καὶ περὶ ποιητῶν* (liter.). *ἠκροάσατο δὲ Θεοφράστου καὶ δημαγωγὸς Ἀθήνησι γέγονε* (biogr.). *συνέγραψε δὲ συχνὰ βιβλία* (liter.). *οὕτω δὲ ἦν σφόδρα εὐπρεπής, ὡς καὶ διαβολὴν λαβεῖν κτλ.* (biogr.). Auch bei Porphyrios weist der biographische Satz *ἦν — ἀκροασάμενος* der Analyse den Weg. Er zeigt, daß die auf ihn folgende Schriftenliste Zusatz zu dem ursprünglichen Artikelbestande ist. Bezeichnenderweise kehrt das *βιβλία πάμπλειστα* (373, 4) in *καὶ ἄλλα πλεῖστα* (374, 4) wieder, hier mit der Spezialisierung *καὶ μάλιστα ἀστρονομούμενα* ... *καὶ γραμματικὰς ἀπορίας* (373, 5 *γραμματικά*). In seiner asyndetischen Anfügung bildet das Zusatzstück eine Parallele zu der Syrianliste bei Proklos, nur daß letztere, wie sogleich im Texte gezeigt werden soll, zunächst als Randzusatz auftrat, während bei der umfangreichen porphyrischen Liste die größere Wahrscheinlichkeit dafür spricht, daß sie bei der Fortpflanzung des Textes als unmittelbare Erweiterung Eingang fand.

zu stehen kamen.[1]) Aus Knappheit des Randraumes, vielleicht auch mit aus flüchtiger Übertragung, erklärt sich der zweimalige Fortfall von *ἐν βιβλίοις* bzw. *βιβλία* mit der Zahl. Das konnte wegbleiben, fehlte es ja doch schon bei *Περὶ τῶν παρ' Ὁμήρῳ θεῶν* in der syrianischen und bei *Ὑπόμνημα εἰς τὰ Ἡσιόδου Ἔργα καὶ ἡμέρας* in der proklischen Liste. In der Form wurde der syrianische Titel *Εἰς Ὅμηρον ὅλον ὑπόμνημα* (in dem voranstehenden *εἰς* den beiden folgenden Kommentartiteln konform) durch Vorrückung von *ὑπόμνημα* dem ersten proklischen Titel angeglichen. Schließlich erfolgte eine nahe liegende Korrektur. Die bei Syrian zwischen den beiden Orpheustiteln störende Homerschrift erhielt ihren Platz am Ende der Reihe. An den syrianischen Katalog knüpfen sich endlich zwei weitere Ansatzstücke, das eine aus christlichem, das andere aus heidnischem Standpunkte: die *Ἐπιχειρήματα περὶ ἀϊδιότητος κόσμου*, hier im Hinblick auf die Widerlegungsschrift des zum Christentum übergetretenen Philoponos, durch den sie erhalten sind, zu *Ἐπιχειρήματα κατὰ Χριστιανῶν* umgestempelt, mit anschließendem Ausfall gegen Proklos als Christengegner, und als letztes Stück die mitsamt ihrem Lobe aus Marinos 33 S. 27 B. entnommene *Μητρῳακὴ βίβλος*, die Schrift auf die Göttermutter. Auf diese Endstücke, die die Frage der gemeinsamen Liste nicht unmittelbar berühren, näher einzugehen erübrigt sich; es genügt festzustellen, daß auch in ihnen der dem gesamten Proklosartikel eignende Flickwerkscharakter zutage tritt.

Ist nun, wie ich glaube, die in beiden Artikeln stehende Liste als Eigentum Syrians erwiesen, so erhebt sich die Frage nach ihrer Herkunft und Gewähr. Daß wir hier nur einen dürftigen Ausschnitt aus dem erhalten, was an Exegetischem und Verwandtem von Syrian vorlag, ist sicher.[2]) Aber eben durch diese Beschränkung gewährt sie die Möglichkeit, die Sphäre zu bestimmen, innerhalb deren sie letzten Endes entstanden ist. Die Auswahl zeigt sich durch zwei Gesichts-

1) Aus einer solchen Zerspaltung eines Randscholions erklärt Usener Epicurea p. XXIV unter Veranschaulichung des Herganges überzeugend die Verwirrung bei Diogenes Laërtios 3, 5 f. Durch analoge Erklärung verschwindet auch eine crux philologorum bei Lucretius 5, 165—180. Vgl. meine Bemerkungen im Hermes 56 (1921) 108 ff., bes. 112. Danach Diels in seiner Lucrezausgabe I S. 252. — Für Zerspaltung eines Randscholions bringt jetzt ein neues Beispiel Rich. Harder, „Ocellus Lucanus“ (Neue philol. Unterss. hrsg. v. Werner Jaeger, Heft I, Berl. 1926, S. 12, 61.

2) Vgl. die Verzeichnisse bei Zeller, Philos. d. Griech. III 2⁴ 820, 2; 823, 2. Daß auch der bei Zeller fehlende Hermogeneskommentar unserem Syrian gehört, haben schon der Herausgeber H. Rabe (vol. II praef. p. VI) und St. Gloeckner, Bresl. philol. Abhandl. VIII 2 (1901) 63 bemerkt. Weiteres darüber an anderem Orte.

punkte beherrscht. Der eine tritt hervor in dem Verlangen, den Widerstreit zwischen Homer und Platon, der den Dichter z. T. wegen seiner verwerflichen Götterdarstellungen aus dem Idealstaate verbannt, durch allegorische Homerinterpretation zu beseitigen. Daß damit neben den beiden Homerschriften auch der Politeiakommentar in Verbindung gestanden haben wird, wurde oben bemerkt. Dazu gesellt sich als ein Zweites das Bestreben, Orphik, Pythagoreismus und Logialehre mit mit dem Platonismus in Einklang zu bringen. Jedes andere Interesse tritt zurück, und so lesen wir nichts von dem uns noch vorliegenden, durch die Polemik gegen Aristoteles bedeutungsvollen Metaphysikkommentar Syrians, seinen Kommentaren zu Schriften des Organon und anderen Werken des Aristoteles, seinen für den Aufbau des eigenen und des proklischen Systems wichtigen Exegesen des Parmenides, Timaios und weiterer platonischer Dialoge, seinen Hermogeneskommentar. Das alles versteckt sich unter der allgemeinen Bezeichnung *καὶ ἄλλα τινὰ ἐξηγητικά*. Jene beiden Gesichtspunkte aber finden ihre Vereinigung in dem für den Neuplatonismus charakteristischen Synkretismus, der alle altehrwürdige religiöse Tradition der Hellenen — darunter nicht zum wenigsten die homerischen Mythen — und der Orientalen mit platonischer Anschauung zu verbinden und dadurch beide wechselseitig zu stützen suchte, eine Tendenz, die unter dem Drucke des erstarkten Christentums an Intensität gewinnen mußte. Das berechtigt, die Entstehung des von Suidas überlieferten syrianischen Schriftenverzeichnisses sehr früher Zeit und wohl noch dem ausgehenden athenischen Neuplatonismus selbst zuzuweisen und ihm gerade wegen der dürftigen Einseitigkeit seiner Auswahl einen Wert hinsichtlich der Gültigkeit seiner Titel beizumessen.

Es bleibt noch die Aufgabe, die Übertragung der syrianischen Liste auf Proklos zu erklären. Die Lösung wird in einer späteren Erörterung über die schriftstellerischen Beziehungen der beiden Philosophen im Zusammenhange mit den Traditionsverhältnissen neuplatonischer Exegetik überhaupt versucht werden.

Halle a. S. **Karl Praechter.**

Der Stundenplan des Neuplatonikers Proklos.

(Zu Marinos, Kap. 22).

Marinos, der Biograph und Nachfolger des Proklos, berichtet in Kap. 22 seiner Gedächtnisrede auf den Vorgänger Folgendes[1]: *Φιλοπονίᾳ γὰρ ἀμέτρῳ χρησάμενος ἐξηγεῖτο τῆς αὐτῆς ἡμέρας πέντε, ὁτὲ δὲ καὶ πλείους πράξεις, καὶ ἔγραφε στίχους τὰ πολλὰ ἀμφὶ τοὺς ἑπτακοσίους, συνεγίγνετό τε καὶ τοῖς ἄλλοις φιλοσόφοις προϊών, καὶ ἀγράφους ἑσπερινὰς πάλιν ἐποιεῖτο συνουσίας, καὶ ταῦτα πάντα μετὰ τὴν νυκτερινὴν ἐκείνην καὶ ἄγρυπνον θρησκείαν, μετὰ τὸ προσκυνῆσαι ἥλιον ἀνίσχοντα, μεσουρανοῦντά τε καὶ ἐπὶ δύσιν ἰόντα.* 'Denn in ungemessenem Fleiße erklärte er am selben Tage fünf, bisweilen auch mehr Lektionen und schrieb häufig an die 700 Zeilen und konferierte weiterhin auch mit den anderen Kollegen und hielt abermals abends Schule ohne Textgrundlage; und dies alles nach jenen nächtlichen und schlafstörenden Andachten, nach der Verehrung der aufgehenden, der im Zenithe stehenden und auch der untergehenden Sonne'.

Daß hier eine Tageseinteilung gegeben wird, scheint mir unzweifelhaft gemacht durch *προϊών*, durch *πάλιν*, durch *ἑσπερινάς*. *Προϊών* bezeichnet das Weiterschreiten von einem Gegenstande zum anderen und legt damit eine feste Abfolge der Tätigkeiten sehr nahe; *πάλιν* bezeichnet die Unterrichtstätigkeit am Abende als Wiederholung der Unterrichtstätigkeit zu Beginn der mitgeteilten Reihe von Beschäftigungen. Da endlich durch *ἑσπερινάς* der Schluß der Tätigkeit zeitlich auf den Abend verlegt wird, so ist wahrscheinlich, daß der Anfang am Morgen gemacht wurde. Es ergibt sich denn folgender Stundenplan:

Tageszeit	Beschäftigung
Sonnenaufgang	Gebet an die Sonne
Morgenstunden	Interpretation der kanonischen Schulautoren
Vormittag	Literarische Arbeit
12 Uhr Mittags	Gebet an die Sonne
Nachmittag	Philosophische Besprechungen mit den übrigen Akademikern
Abend	Seminarübungen
Sonnenuntergang	Gebet an die Sonne

1) S. 54 Fab. Ich zitiere nach den Seitenzahlen des Fabricius den Text der kritisch maßgebenden Ausgabe: Marini vita Procli, rec. Franc. Boissonade. Lipsiae 1814.

Nach dieser Tätigkeit nahm Proklos wahrscheinlich die Hauptmahlzeit ein, die ja für beschäftigte Leute bis auf die zehnte Stunde hinausgeschoben werden konnte.[1]) Da sie für ihn als sehr frugal geschildert wird[2]), bestand sie wohl nur aus einem Gange oder aus deren zwei. Daher hielt der Schlaf des Proklos nicht lange an[3]), so daß er Gelegenheit zur nächtlichen Denkarbeit erhielt, worüber ich sogleich sprechen werde.

Zu den einzelnen Tagesabschnitten habe ich folgendes zu bemerken: Die nächtlichen religiösen Übungen bestanden hauptsächlich in Litaneien, durch die Proklos seinen Schlaf unterbrach, und in selbstgedichteten Hymnen[4]), für die sich Marinos auf das Hymnenbuch[5]) des Proklos beruft. Auch die Verehrung des Helios untertags hat Proklos gewiß mittels Preisliedern und Gebeten vollzogen. Ein Helioshymnus von ihm ist ja noch erhalten.

Unter *πρᾶξις* ist in der Schulsprache der Neuplatoniker, wie schon Fabricius zu dieser Stelle erkannt hat, eine 'Lektion' zu verstehen, also ein zunächst sachlich und erst in zweiter Linie auch räumlich, bezw. im gehaltenen Unterrichte zeitlich begrenzter Abschnitt.[6]) Wenn es sich nicht um Einleitungen handelte, war der Gegenstand der *πρᾶξις* die Erklärung einer Stelle des jeweils gelesenen Autors. Und zwar zerfiel die *πρᾶξις* in zwei Teile: in eine allgemeine, den Gesamtsinn erfassende Erklärung, die *θεωρία*[7]) und in die Einzelerläuterungen der

1) Ihm, Realencyclopädie der klass. Altertumsw. III, S. 1895, 38.

2) Marin. Kap. 19, S. 44 Fab.

3) Vgl Porphyrios in seiner Lebensbeschreibung Plotins K. 8, Z. 21 Bréhier. Marinos wetteiferte in der Darstellung des Proklos überhaupt mit Porphyrios, wie besonders deutlich aus K. 38 S. 93 F. hervorgeht. Er spielt daselbst auf die plotinischen Schriftenverzeichnisse des Porphyrios an mit den Worten: *καὶ τὰ συγγράμματα δὲ αὐτοῦ ὁ φιλοπονώτερος ἐπὶ κεφαλαίων ἀπαριθμείσθω.*

4) Marin. K. 19, S. 46 F.

5) Marin. ebda: *ἡ τῶν ὕμνων αὐτοῦ πραγματεία*, vgl. A. Schumrick, Observat. ad rem librariam pertinentes. Diss. Marburg 1909, S. 60. 66.

6) Vgl. Karl Praechter, B. Z. XVIII 532 f. und die dort gegebenen weiteren Hinweise.

7) Dieser Wortsinn bildet den Ausgangspunkt für die übrige Verwendung der Bezeichnung *θεωρία* (oder *προθεωρία*) in der Literatur seit dem 4. Jahrh. n. Chr. So heißen nämlich auch kürzere 'Betrachtungen' über den literarischen Charakter eines folgenden rednerischen oder auch fachlichen Werkes. Beispiele aus der rednerischen Literatur: Libanios 4, 208. 5, 199. 228. 370. 534. 6, 443. 467. 7, 117. 324. 437. 526. 550. 648 Förster; Themistios p. 28. 285. 376 Dindorf. Rhein. Museum N. F. 61, 557; Himerios p. 21. 66. 171. 322 Wernsdorf; Apolinarios v. Laodikeia, *Μετάφρασις εἰς τὸν Ψαλτῆρα*; Damaskios, Rhein. Mus N. F. 65, 618; Prokopios von Gaza, Abh. der Preuß. Akad 1917 phil. Kl. 7; Chorikios, Breslauer Ind. lect. WS. 1891/2. 1892/3. Rhein. Mus. N. F.

ἐξέτασις.[1]) Da die πρᾶξις wenigstens einigermaßen zeitlich begrenzt war, wurden zur Erklärung einer Textstelle oft mehrere πράξεις nötig. Proklos scheint also die Textstelle, die zur Erläuterung kam, immer erledigt zu haben, gleichgültig wie lange es dauerte, wie viele Lektionen (πράξεις) auch nötig waren, um sie zu bewältigen.[2]) Πράξεις ἐξηγεῖσθαι heißt somit 'Lektionen interpretieren'. Für ἐξηγεῖσθαι ist die übliche Bedeutung εἰς φῶς ἄγειν anzunehmen, vgl. Marin. 22 p. 53 F.; Eunapios 432, 8 Wright. Man muß sich nun vor Augen halten, daß der eine Teil des philosophischen Unterrichtes und so der philosophischen Literatur seit dem Rhodier Andronikos und den Mittelplatonikern in der Erklärung philosophischer Schriften bestanden hat. In der Schule Plotins war die Auswahl der erklärten Schriften noch keine geregelte, wenngleich bevorzugte Autoren aus dem mittelplatonischen, neupythagoreischen und spätperipatetischen Lager sichtbar wurden.[3]) Unter dem Einflusse des Porphyrios wurde aber ein fester Leseplan gebildet, der für die Zeit des Proklos noch bis ins Einzelne nachgewiesen werden kann.[4])

Unter der schriftstellerischen Arbeit des Proklos hat man die bloße Niederschrift früher gefaßter Gedankengänge zu verstehen. Marinos berichtet nämlich[5]), daß Proklos den Schlaf, dem er sich nach der täglichen Arbeit kaum hingegeben, bald von sich abschüttelte wie einen Müßigang der Seele und daß er dann allein auf seinem Bette Hymnen dichtete oder philosophische Lehrsätze ableitete, die er bei Tage, wann er sich erhob, aufzeichnete. Den Zeitpunkt der Aufzeichnung gibt der in Rede stehende Stundenplan an. Das Ausmaß der von Proklos geleisteten schriftstellerischen Arbeit würdigt man richtig, wenn man bedenkt, daß 3000--4000 Zeilen das Höchstmaß der nor-

---

49, 484. 504. Philologus 54, 119. Jahrb. des Deutschen Archäol Inst. 9, 176; Eustathios zu Homer E 676 (593). — Der hl. Kyrillos von Jerusalem nannte dementsprechend die Vorbetrachtung zu seiner Katechesensammlung προκατήχησις (Patr. gr. 33, p. 331). — Beispiele aus der Fachliteratur: Grammatici gr. III 158, 14 Hilgard; Rhet. gr. VII 35, 1 Walz. — Nur von hier aus kann man auch zum vollen Verständnisse des Ausdruckes θεωρία bei den Bibelexegeten der antiochenischen Schule gelangen; vgl, Kihn, Theol. Quartalschrift 62, 553 ff.

1) Vgl. Porphyrios, Plot. K. 14, 15—16 B.: . . . ἴδιος ἦν καὶ ἐξηλλαγμένος ἐν τῇ θεωρίᾳ, καὶ τὸν Ἀμμωνίου φέρων νοῦν ἐν ταῖς ἐξετάσεσιν und Praechter B. Z. XVIII 532.

2) Ein schönes Beispiel hierfür fand Praechter, Götting. Gel. Anz. 1905, S. 532 f.

3) Porphyr., Plot. K. 14, 10 B.

4) Praechter, B. Z. XVIII, 526. XIX, 317 ff.; Fritz Schemmel, Neue Jahrbücher für das klass. Altertum 22, 507 ff.

5) K. 24, S. 58—59 F.

malen prosaischen Buchrolle, 1000 Zeilen das der metrischen darstellten[1]). Er hat also in etwa fünf Tagen ein Buch vollgeschrieben.

Die anderen Philosophen, mit denen Proklos nach der Erledigung seines literarischen Tagewerkes konferierte, waren die übrigen lehrenden Mitglieder der Akademie, also die Unterlehrer oder Assistenten. Solche verwendete der *διάδοχος* für das Quadrivium und die Aristoteleserklärung, während er sich selbst den Platon und die orphische, die chaldaeische und sibyllinische Poesie vorbehielt.[2])

Am Abend hielt Proklos ein Konversatorium, ein Seminar mit seinen Schülern. *Ἄγραφοι* hießen diese *συνουσίαι*, weil sie keinen Text zur Grundlage nahmen, d. h. nicht Interpretationen waren, sondern weil hier in Frage und Antwort, also dialektisch, Probleme und Schwierigkeiten gelöst wurden. Damit ist d i e z w e i t e S e i t e des antiken philosophischen Unterrichtes getroffen, über die ich mich im Archiv f. system. Philosophie XXVIII 64 ff. geäußert habe. Daß es sich auch hier um Lehrstunden handelte, beweist die Benennung *συνουσίαι*, die die übliche für Unterrichtsstunden in der neuplatonischen Schulsprache ist. Die Zahl der Belege aus Porphyrios, Plot. ist überaus groß. Ich will etliche bezeichnende Beispiele anführen. Als sich Plotin sträubte, einem Maler zu sitzen, ließ Amelios heimlich einen solchen in die Schule kommen, da jeder, der wollte, dem Unterrichte Plotins beiwohnen konnte: *ἐξῆν γὰρ τῷ βουλομένῳ φοιτᾶν εἰς τὰς συνουσίας* (K. 1, 13). Oder: Porphyrios erzählt, Plotin habe den Gegenstand seiner Vorträge dem Unterrichte des Ammonios entnommen: *ἐκ δὲ τῆς Ἀμμωνίου συνουσίας ποιούμενος τὰς διατριβάς* (K. 3, 33). Daß Porphyrios zu Plotin gekommen sei, als diesen Amelios schon 17 Jahre hörte, wird K. 4, 3 so gegeben: *τὸν Ἀμέλιον ὀκτωκαιδέκατον ἔτος ἔχοντα τῆς πρὸς Πλωτῖνον συνουσίας*. Ähnlich heißt bei Eunapios 432, 21 Wright 'nach beendetem Unterrichte' = *γενομένης δὲ τῆς συνουσίας* usf. Daß ich die nähere Bestimmung zu *συνουσία*, nämlich *ἄγραφος*, richtig gedeutet habe, lehrt eine an sich schwierige Stelle des Porphyrios über Plotin K. 13, 10 ff.[3]): „Als ich ihn [nämlich Plotin] wenigstens drei Tage

1) Vgl. Th. Birt, Kritik und Hermeneutik nebst Abriß des antiken Buchwesens. München 1913, S. 293 ff.

2) Darüber gedenke ich an anderer Stelle ausführlich zu handeln.

3) *Τριῶν γοῦν ἡμερῶν ἐμοῦ Πορφυρίου ἐρωτήσαντος, πῶς ἡ ψυχὴ σύνεστι τῷ σώματι, παρέτεινεν ἀποδεικνύς, ὥστε καὶ Θαυμασίου τινὸς τοὔνομα ἐπεισελθόντος* ⟨*καὶ εἰπόντος* add.⟩, *τοὺς καθόλου λόγους πράττοντος καὶ εἰς βιβλία ἀκοῦσαι αὐτοῦ λέγοντος θέλειν, Πορφυρίου δὲ ἀποκρινομένου καὶ ἐρωτῶντος μὴ ἀνέχεσθαι, ὁ δὲ ἔφη· „ἀλλὰ ἂν μὴ Πορφυρίου ἐρωτῶντος λύσωμεν τὰς ἀπορίας, εἰπεῖν τι καθάπαξ εἰς τὸ βιβλίον οὐ δυνησόμεθα.“*

fragte, inwieferne die Seele dem Körper beiwohne, ließ er sich den Beweis so wenig[1]) verdrießen, daß er sagte, als noch ein gewisser Thaumasios mit Namen dazu kam ⟨und sagte⟩, er wolle ihn allgemeine Lektionen erteilen und Texte interpretieren hören, halte aber die Diskussion mit Porphyrios nicht aus: ‚aber wenn wir die Schwierigkeiten nicht beheben, dadurch daß Porphyrios fragt, werden wir glattweg[2]) zu einem Texte nichts sagen können'." Die Disputation wird hier gegenübergestellt dem *καθόλου λόγους πράττειν* und *εἰς βιβλία λέγειν*. Unter *καθόλου λόγοι* sind die *Προλεγόμενα* zur Philosophie zu verstehen, wie sie durch Alkinoos, Ammonios, Joannes Philoponos, Olympiodoros, den Anonymus Heerens, durch Elias, David u. a. m. erhalten sind.[3]) Der Name *καθόλου λόγοι* ist belegt bei Sextus Empiric., Pyrrh. hyp. I 5. 241.[4]) 'Zu den Büchern sprechen' heißt doch wohl 'interpretieren'. Ist nun dadurch unzweideutig die Tätigkeit gekennzeichnet, die Proklos in den Morgenstunden in der Schule entfaltete, so müssen die *ἄγραφοι συνουσίαι* der Abendstunden gleichartig gewesen sein den Disputationen, über die sich Thaumasios beschwerte. Gewiß waren auch die Besprechungen mit den Unterlehrern Disputationen. Sie gingen aber doch von höheren Voraussetzungen aus, waren gleichsam ein Seminar der Oberstufe. Es gibt somit Marinos an einer von Fabricius hier angezogenen Stelle (K. 3, p. 6 F.) sämtliche Arten der täglichen Tätigkeit (*πόνοι*) des Proklos an, wenn er sie bestimmt als Gebet, als Ableitung philosophischer Lehrsätze, als literarische Arbeit und als Unterricht seiner Schüler (*ἑταῖροι*).

Nun ist noch zu untersuchen, ob die Verlegung der Schuldisputationen auf den Abend ihren Rang unter der übrigen Tagesarbeit des Proklos erkennen läßt. Ich glaube, daß auf eine niedrigere Einschätzung dieser Übungen aus der Zeit ihrer Abhaltung geschlossen werden darf. Schon daß sich Thaumasios bei Plotin über die ungebührliche Ausdehnung der Disputation beklagte, legt meine Ansicht nahe. Der Zögling kommt ja in erster Linie deshalb in die Vorlesung, um den Meister sein Lehrgebäude entwickeln, nicht so sehr um über Einzelfragen die Mitschüler, bestenfalls mit dem Lehrer, disputieren zu hören. Dann

---

1) Ich habe übersetzt, als ob im Texte stünde: ⟨*οὕτως*⟩*παρέτεινεν*. Doch muß *οὕτως* nicht ausdrücklich gesagt sein.

2) Vgl. Porphyr., Plot. K. 14, 14.

3) Vgl. Ludwig Baur, Beiträge zur Geschichte der Philosophie des Mittelalters IV 2—3, S. 326 ff. 332 ff.; Praechter, B. Z. XVIII, 527; H. Rabe, Rhein. Mus. f. Philologie N. F. 64, 541 ff.

4) Zur Sache vgl. noch Gramm. gr. III 113, 11 ff.; Victorinus, Rhet. lat. minor, 170, 41 Halm; Ps.-Longinos, Über das Erhabene K. 1.

wurde wohl auch mit Rücksicht auf die bereits gesteigerte Ermüdung des Lehrers und der Schüler der leichtere Unterricht in die Abendstunden verlegt. Aristoteles hatte, als er der sophistischen Redelehre des Isokrates durch Redeunterricht auf wissenschaftlicher Grundlage entgegenwirken wollte, die Rhetorik in nachmittägigem Unterrichte[1]) gelehrt — offenbar weil er die Philosophie, als sein Hauptfach und als das Schwierigere, vormittags tradierte. Sehr lehrreich ist auch der Fall des Eunapios. An ihm hing sein Lehrer Chrysanthios so sehr, daß er immer noch mit ihm philosophierte, als Eunapios schon selbst eine Schule, und zwar eine Rhetorenschule eröffnet hatte. Eunapios berichtet nun[2]), daß er morgens selbst für andere in der Rhetorik Unterricht erteilte und, die es wünschten, unterwies, kurz nach Mittag sich aber selbst in der Philosophie unterrichten ließ, indem er zu seinem alten Lehrer ging. Während nun Eunapios Rhetorik unterrichtete, nämlich des Morgens, gab offenbar auch Chrysanthios den allgemeinen Philosophieunterricht, erfüllte also seine wichtigste Tagesaufgabe. Die ersten Nachmittagsstunden hingegen waren für das Schulhaupt Chrysanthios wohl ebenso, wie für Proklos, den Besprechungen mit den anderen Philosophen seiner Schule eingeräumt, so daß die Eunapiosstelle auch hierfür eine Parallele an die Hand gibt.

Die *ἄγραφοι συνουσίαι* und die dialektische Lehrart in ihnen galten aber dennoch als ein unentbehrliches Instrument für den Neuplatoniker. Das beweisen die sogenannten 'Vorbemerkungen zur platonischen Philosophie' (Anonymus Heerens), die in der Zeit nach Proklos, aber gewiß vor der Schließung der athenischen Akademie geschrieben sind, deren Geist sie atmen. Unter den elf Kapiteln, die daselbst zur Einleitung in die philosophischen Schriften Platons behandelt werden, ist das dritte[3]) der Lösung der Schwierigkeit (*ἀπορία*) bestimmt, warum Platon seine eigenen Lehrmeinungen aufzeichnete, statt sie nur durch Schüler als 'beseelte Schriften' fortzupflanzen, wie er im 'Phaidros' selbst forderte und wie es Pythagoras (vgl. Diog. Laert. VIII 15) und Sokrates vor ihm getan hatten. Denn die Schriften könnten dem Zweifelnden nicht Rede stehen, da sie immer dasselbe behaupteten und nicht den gegen sie erhobenen Zweifel widerlegten.[4]) Der Schluß des 'Phaidros' hat, wie man sieht, den späten Platonikern nicht geringe

1) Quintilian, Inst. orat. III, 1, 14 *postmeridianis scholis*; Gellius N. A. XX 5, 4 f.

2) p. 552, 9 Wright: *ὥστε τὰ ἑωθινὰ μὲν ὁ συγγραφεὺς ἐπὶ ῥητορικοῖς λόγοις ἑτέροις συνῆν, καὶ τοὺς δεομένους ἐπαίδευεν, μικρὸν δὲ ὑπὲρ μεσημβρίας ἐπαιδεύετο, παρὰ τὸν ἐξ ἀρχῆς ἰὼν διδάσκαλον, τοὺς θειοτέρους καὶ φιλοσόφους τῶν λόγων.*

3) Appendix Platonica K. XIII p. 207 Hermann.

4) Phaidros K. 60 p. 275 D.; vgl. 278 A. Julian 189 A.

Schwierigkeiten bereitet, weil er die Berechtigung aller philosophischen Schriftstellerei in Frage zieht. Demgemäß haben sich denn auch Ammonios und seine nächsten Schüler Herennios, Origenes und Plotin dafür entschieden, nur *ἄγραφοι συνουσίαι* zu halten. Wie aber Philolaos, der Pythagoreer, die Geheimlehre profanierte[1]), so sind auch die Schüler des Ammonios ihrer Vereinbarung nicht treu geblieben[2]) und haben einer nach dem anderen zur schriftlichen Verbreitung ihrer Lehrmeinungen gegriffen, zuerst Herennios, dann Origenes, zuletzt Plotin, der aber in der Folge am meisten veröffentlichte. So hat man sich später aus jener prinzipiellen Schwierigkeit dadurch geholfen, daß man Platons Verhalten zur Schriftstellerei mit dem Verhalten der Gottheit zur Schöpfung verglich. Wie die Schöpfung sinnlich Wahrnehmbares und sinnlich nicht Wahrnehmbares umfaßt, so überlieferte auch Platon manches auf schriftlichem, d. i. sinnlich wahrnehmbaren Wege, manches ohne Schrift, d. i. nicht auf dem Wege der sinnlichen Wahrnehmung. Von dieser letzteren Art ist das von ihm in dem mündlichen Unterrichte Gesagte, wozu der Autor Heerens bekräftigend beifügt, daß ja auch von Aristoteles über diesen mündlichen Unterricht Platons geschrieben worden sei.[3]) So erhielten die *ἄγραφοι συνουσίαι* Platons den Charakter einer Geheimlehre, eines esoterischen Unterrichtes.[4]) Ihrem Range nach sind sie also höher zu werten als die schriftstellerische Tätigkeit dieses Denkers.

All dies steht nun nicht in Widerspruch mit dem von mir über den Rang der abendlichen *ἄγραφοι συνουσίαι* des Proklos Gesagten. Auch Proklos hat ja *ἄγραφοι συνουσίαι* gehalten, die denen des Platon und des Ammonios Sakkas entsprachen; es waren die Besprechungen mit den anderen Akademikern am Nachmittage. In ihnen eröffnete er wohl seine tiefsten Gedanken, während die abendlichen Seminarbesprechungen Disputationsübungen der Schüler gewesen sein müssen.

Faßt man die Ergebnisse dieser Studie zusammen, so ist festzustellen:

Proklos hat Vorlesungen und Seminarübungen gehalten. Die Vorlesungen bestanden in der Auslegung der philosophischen Schul-

1) Auf diese Parallele verweist Bréhier in seiner Plotinausgabe I p. 3 A. 2.

2) Porphyrios, Pl. K. 3, 26—35.

3) Vgl. Anon. Heerenii 208, 9 *οἷά εἰσι τὰ ἐν ⟨ταῖς ἀγράφοις συν⟩ουσίαις εἰρημένα αὐτῷ· ἀμέλει γοῦν καὶ Ἀριστοτέλει γέγραπται περὶ τῶν ἀγράφων συνουσιῶν Πλάτωνος*.

4) Leop. Skowronski, De auctoris Heerenii et Olympiodori Alexandrini scholis, Diss. Breslau 1884, S. 18 verweist auf Olympiodors Scholien zum Philebos S. 286, 30 Stallbaum.

autoren, fanden in den Morgenstunden statt und galten als die Hauptsache im Unterrichte, wobei Erwägungen, wie die des Aristoteles in der Topik VIII 1[1]), durch den Mittelplatonismus eingewirkt haben mögen. Die Seminarübungen bestanden einerseits in dialektischen Schülerdisputationen, die in den Abendstunden abgehalten wurden, andererseits in Erörterungen mit geschulten Philosophen, für die der Nachmittag bestimmt war. Es gab also eine unserem Seminar und Proseminar entsprechende Einrichtung. Der Umschwung in der Bedeutung von Seminarübungen und Vorlesungen scheint sich erst unter dem philologisch-peripatetischen Einflusse des Longinosschülers Porphyrios in der platonischen Schule vollzogen zu haben, wie ja auch sonst Porphyrios das peripatetische Element in der platonischen Schule wieder stark zur Geltung brachte.[2]) Unter Plotin stellt die platonische Disputiermethode noch das vornehmste Unterrichtsmittel dar, wie denn auch die Publikationen nur der Niederschlag der Schuldisputationen sind.[3]) Später wurden die Veröffentlichungen der Schulvorsteher immer ausschließlicher Kommentare zu den philosophischen Schulschriftstellern.

Graz (Österreich). **Otmar Schissel.**

1) p. 151/2, recte 155b, 7 ff.

2) Vgl. Praechter, Hermes 57, 516 f.

3) Vgl. Max Wundt, Plotin. Studien zur Geschichte des Neuplatonismus. I. Leipzig 1919, S. 1 ff.

Zur Bewertung des Agathias.

Das Urteil über die „Geschichte“ des Agathias hat nie günstig gelautet; wenn die sprachliche Form den Eindruck gemacht hat, als wäre Griechisch nicht seine Muttersprache[1]) gewesen, so steht andererseits fest, daß seine Berichte inhaltlich durch die Phantasie des Dichters getrübt sind. Da er aber die Hauptquelle für die von ihm behandelten Jahre des Justinian ist, so erscheint Agathias stets, wenn auch im Abstande, mit Prokop, und ein gewisser Wert wird ihm immer beigemessen.[2]) Doch auch diese beschränkte Schätzung hält näherer Betrachtung nicht stand: seine Geschichte stellt sich dar als ein Werk, in dem nur einige einzelne Ereignisse, die nacktesten Daten, richtig sind, während die den größeren Raum einnehmenden Schilderungen über Hergang und Ausführung durchaus als innerlich unwahrscheinlich und widerspruchsvoll sich ergeben. Ein aus ganz wenigen tabellarischen Angaben grob zusammengesetztes Gerüst als Fachwerk ist mit Berichten und Darstellungen ausgefüllt, die vielleicht nicht in allen Einzelzügen unhistorisch sind, aber in der von Agathias gebotenen Verbindung und zeitlicher wie kausaler Verknüpfung entweder nicht überzeugen oder geradezu als unmöglich sich erweisen.

---

1) Teuffel, Phil. I S. 502; vgl. Wilamowitz, Griech. u. lat. Lit. in K. d. G. S. 278.

2) Man hat sich bisher mit mehr allgemeiner Feststellung seiner Unzuverlässigkeit begnügt. Gibbon ging voran, wenn er auch in den betreffenden Partien im ganzen dem Agathias folgt. Bd. VII, p. 354, Anm. 47 der Hist. of the D. a. F. heißt es: we must now relinquish a statesman and soldier (Prokop), to attend the footsteps of a poet and rhetorician. Niebuhr (Einl. p. XVII der Bonner Ausgabe) billigt dem Agathias höchstens Mittelmäßigkeit zu. Die einzige eingehende Untersuchung ist etwas später, 1846, von Teuffel unternommen (Philologus Bd. I, S. 495—511). Nach einigen Angaben über das Leben des A. folgt S. 500—503 etwa eine Betrachtung der Sprache und des Stiles. S. 503—505 beschäftigen sich mit der (als unzureichend bezeichneten) Kritik des A. und seinen Quellen. Keine amtlichen Quellen, sondern meist mündliche Berichte, ist das Ergebnis (S. 505). „Weltansicht“ und Religion des A. S. 506—511. Teuffels Ausführungen sind ausgezeichnet, vor allem der letzte Teil (S. 507, Anm. 55 wird Niebuhrs Ansicht bekämpft, A. sei Christ gewesen); aber sie gehen mehr auf die Persönlichkeit des Agathias und seinen Stil, als daß sie versuchten, die von ihm mitgeteilten Tatsachen im einzelnen nachzuprüfen.

Hierfür sei im folgenden der Nachweis geliefert, und zwar im wesentlichen an den Berichten über die kriegerischen Operationen. Ich gehe daher aus von der zweiten Hälfte des Werkes, der Ostgeschichte (von cp. II 14 ab), vor allem Buch III und IV; es folgt kurze Behandlung des letzten und der beiden ersten Bücher.

Das erste Stück der Ostgeschichte, die zweite Hälfte von Buch II, kommt für unsere Untersuchung nicht in Frage, da es keine gegenständlichen Schilderungen enthält, wie wir sie zugrunde legen wollen. (Über den Inhalt und Wert von B. II Schluß vgl. S. 282).

Das dritte Buch enthält, cp. 2—14, die Ereignisse im Lande der Lazen, cp. 15—28 den wichtigeren Teil, den Krieg mit den Persern. In beiden Hälften bildet eine Belagerung den Hauptinhalt, die von Onoguris cp. 5—7, die von Phasis cp. 19—28. Beide Belagerungen werden nun auf merkwürdige Weise entschieden: vor Onoguris verfahren die Römer mit auffallendem Leichtsinn auf Grund eines unüberlegten Vorschlags von Rusticus und Martinus, der an sich für diese Generäle ebenso auffallend ist wie die Annahme durch die anderen. Phasis wird im entscheidenden Augenblick gerettet durch Justins von Agathias selbst als wunderbar bezeichnetes Eingreifen. Außerdem werden die Perser hier durch eine Falschmeldung zu verkehrten Maßnahmen veranlaßt. Diese Art der Lösung gibt zu einigem Zweifel Anlaß. Selbst wenn man die Rolle des Zufalls, die hier im Kriege groß ist und nicht zu bestreiten, in weitem Umfange gelten läßt, scheint er hier nicht sehr natürlich und ungezwungen sich zu ergeben. Und die Vermutung, daß hier dem zufälligen Ereignis — mag es wirklich passiert sein — zum mindesten in seinen Auswirkungen zu viel Wert beigemessen wird, ja die ganze Entscheidung von ihm abhängig gemacht wird, verstärkt sich außerordentlich, wenn man die Betrachtungen heranzieht, die Agathias auf Grund seiner bekannten Gesamtanschauung von Geschichte daran anknüpft. Diese allgemeine Einstellung des Agathias suchen wir zuerst, vor der Betrachtung des Tatsächlichen, zu erkennen.

Im ersten Falle (Onoguris) spricht er es mit aller Deutlichkeit aus, wie dieser Ausgang die göttliche Strafe für das Verbrechen[1]) an Gubazes war (III 8, p. 153, 12 [Bonner Ausg.] *καίτοι πῶς οὐ λίαν ἀρίδηλον, ὡς θεῖόν τι μήνιμα τοῦ ἀνοσίου αἵματος ἕκατι τὰ Ῥωμαίων ἔσφηλε πλήθη*). Schon daß der schlechte Rat von Rusticus und Martinus durchdrang, wird so gedeutet (149, 16 *ἐπεὶ δέ, ὡς ἔοικεν, ἅπασα ἡ*

1) Die Generäle Rusticus und Martinus hatten aus Neid den G. bei Justinian verleumdet und ihn bei einer Verhandlung ermorden lassen durch den Bruder des Rusticus (III 2—4).

πλῆθὺς τοῦ ἄγους μετειλήφει τῷ ξυνεῖναί τε καὶ ἕπεσθαι τοῖς μιαιφόνοις, ἢ κακίων τε καὶ ἀξύμφορος νενίκηκεν γνώμη, ὡς ἂν παραχρῆμα ὑπόσχοιεν δίκας).

Ganz so heißt es bei der anderen Belagerung (Phasis) von Justin: ἔννοιά τις θεόθεν εἰσῆλθε (194, 6), ähnlich 196, 19. Justin entschließt sich plötzlich, ohne besonderen Grund, in einer Kirche die Hilfe Gottes anzurufen. Das ist sehr auffällig, da die Kirche außerhalb der Stadt liegt und die Stadt eng vom Feinde eingeschlossen ist, wie in der ganzen bisherigen Erzählung vorausgesetzt (seit cp. 19, S. 182). Wir werden auch hier stutzig, und den Zweifel, daß bei beiden Belagerungen eine wundergläubige Voreingenommenheit den Blick des Agathias getrübt habe, ja vielleicht ihm die Feder geführt, wird uns nur ein klarer überzeugender Verlauf im einzelnen nehmen. Wie steht es damit?

Beginnen wir mit der Belagerung von Phasis, als dem zuletzt besprochenen und dem größten zusammenhängenden Stück[1]); Justin verläßt die Stadt, obgleich die Lage sehr kritisch ist. Er ist wie die anderen Führer nach wohlüberlegtem Plane an einen festen Verteidigungsplatz gewiesen am Tage vorher (cp. 20, S. 184, 15 ff.; S. 187, 23). Die vorübergehende Versammlung des Heeres (cp. 23, S. 190, 7) hat daran nichts geändert, wie S. 195, 10 zeigt, wenn wir sie nicht überhaupt als unmöglich bei der ganzen Situation bezeichnen müssen. Jedenfalls greift Nachoragan mit allem Nachdruck gerade jetzt an (cp. 22, S. 187, 13 ff. 193, 6 ff.; cp. 25, S. 195); die Stadt zu verlassen ist an diesem Tage noch unmöglicher als am Tage vorher, wo schon ein Ausfall mißlang (cp. 22). Aber der Einwand, so unvorsichtig könne Justin nicht sein und in diesem Augenblick einen solchen Weg ins Gotteshaus antreten, wird beseitigt durch den Zusatz: οὐ γὰρ ᾤετο ἐν τῷ τότε τὸν Ναχοραγὰν παρέσεσθαι. Die Stellung dieses Satzes als Einschub unmittelbar vor dem obigen ἔννοιά τις . . . mag immerhin die leise Kritik des Berichterstatters verraten; um so bedenklicher, daß er der Stimme nicht gehorchte! Ihm selbst aufgefallen ist auch wohl, daß die Römer (über 5000 Mann zu Pferde!) von den Persern nicht gesehen werden; aber das brachte das Geschick so mit sich (194, 13); ebenso daß die Reiter von dem ganzen Belagerungsheere keinen antrafen. Dabei war das Gelände übersichtlich (182, 16 καὶ τὰ ἐχόμενα πεδία εὐόμαλα). Die ganze Umgebung der Festung war im übrigen verwüstet und verbrannt mit sämtlichen Gebäuden (189, 19 ff.), so daß die Kirche auch kaum noch gestanden haben kann; der Zweck des Brandes war nämlich alles Be-

1) Auf die Reihenfolge ist kein besonderer Wert für unsere Untersuchung zu legen (cf. Teuffel, a. a. O. S. 500).

lagerungsmaterial für den Perser zu vernichten (190, 1 ff.). Endlich noch die große Truppenmasse, die Justin mitnimmt: 5000 Reiter, dazu einen Teil der Garde, alles ausgesuchte Leute in voller Ausrüstung (194, 9 ff.). Dieses Aufgebot ist für die kurze Entfernung, um die es sich handelt (S. 194, 7 οὐ πόῤῥω τῆς πόλεως und S. 196, 15, wo der Kampflärm vor der Kirche zu hören) mehr als selbst die großartigste Etikette verlangen konnte. Außerdem aber konnte solche Truppenabgabe in der oben geschilderten Lage nicht ertragen werden.

Der Schluß kann nur sein: ein völlig unmöglicher Verlauf.

Nicht ganz so, aber innerlich unwahrscheinlich in bedenklichem Maße ist das Hin und Her im 26. Kap. S. 197, 12—198, 15. Die Dilimniten helfen den von Justin nach seiner Rückkehr von der Kirche bedrängten Persern; sie geben dabei ihre bisherige Kampfstelle auf bis auf einen Rest. Dann römischer Ausfall gegen den Rest, die Dilimniten zurück, darauf vermuten die Perser Flucht der Dilimniten und fliehen auch. Eins zieht das andere zwar nach sich, aber das Ganze macht erkünstelten Eindruck. Nach diesem Sieg der Römer müssen nun auch noch die Holzhauer dran glauben, die von den Persern ausgesandt waren (cp. 28); sie herzulocken dient das Feuer (οἱ δὲ Ῥωμαῖοι ...). Aber wozu verbrannte man denn das erbeutete Kriegsgerät? Und mußten nicht dabei die Stadt und die sich anschließenden römischen Schiffe (185, 20. 186, 6) auch in Brand geraten? Die Stadt und Mauern sind aus Holz gebaut (182, 15. 185, 11. 194, 1. 193, 10).

Die Geländebeschreibung und Ortsangaben sind ungenau und unklar, man bekommt keine Anschauung davon. Wo ist Nachoragans Lager? (187, 13); von welcher Seite kommt er? Wie liegt die Kirche zu Justins Standort (184, 17, „erster“ vom Meer aus?) Die Zeitangaben für den Tag sind ebenso unbestimmt (190, 1 allgemein τῇ δ' ὑστεραίᾳ. 189, 16 τότε wann?). Angabe über Zeit und Dauer von Justins Zug zur Kirche fehlt.

Nach diesen Untersuchungen des Tatsächlichen richten wir noch einmal den Blick auf die etwaigen Motive und Absichten des Schriftstellers. Da stellt sich neben die erwähnte Hervorhebung der göttlichen Führung als zweites der Gegensatz: Justin — Nachoragan. Ich verfolge ihn nicht im einzelnen, weise nur auf die Anordnung hin: unmittelbar neben Nachoragan tritt ohne jede Überleitung Justin 194, 4. Am Schluß 201, 6 noch einmal das Prahlen des Persers (cp. 193, 10). Der Perser muß sich auch tüchtig blamieren mit dem Hinterhalt, den er der vergebens erwarteten, da fingierten, Hilfstruppe legt; dies vergebliche Warten und Ausbleiben einer Meldung darüber paßt dann um so besser, um Justins Schar den Persern als seine Hilfstruppe er-

scheinen zu lassen (197, 7). So rundet sich das Bild ab, das uns der Belagerungsbericht von Phasis bietet. Die ganzen 10 Kapitel, ein Drittel des III. Buches, sind Phantasie.

Ähnlich steht es mit der anderen Belagerung, der von Onoguris, die die Römer vergebens unternehmen, wie sie Phasis siegreich verteidigen. Sie steht im Anfang des III. Buches, cp. 5 ff.

Widersprüche und Unwahrscheinlichkeiten auch dort. Es handelt sich um Abwehr und Eingreifen der Entsatz-Truppe. Ob es wirklich richtiger gewesen wäre, wie Agathias behauptet, den Plan des Buzes anzunehmen (148, 17), ist doch sehr fraglich: 3000 Perser ziehen heran (150, 21. 153, 16), gegen sie legen sich 600 in den Hinterhalt (150, 1) Buzes verlangt παντὶ τῷ στρατῷ ὑπαντιάζειν unter Aufgabe der Belagerung (148, 18). Dann muß die Besatzung der Stadt nicht zu fürchten sein; dazu stimmt (144, 6): ὀλίγιστοι ὄντες καὶ οὐδαμῶς ἀξιόμαχοι und die Tatsache, daß sie später (153, 16) gar nicht mitgerechnet werden, sondern nur von 3000 die Rede ist gegen 50000 Römer; nicht verträgt sich aber damit die Schilderung des schweren Kampfes (150, 3—20) und die großen Vorbereitungen (147, 5—15). Weshalb wurden ferner von den 50000 unter Voraussetzung der schwachen Kräfte in der Stadt nur 600 Mann abgesandt gegen die Entsatz-Truppe! Eine Unklarheit liegt auch vor in der Erzählung von den Vorgängen selbst: Zuerst gelingt der Überfall der 600 (151, 1—4), sie schicken Meldung, die Römer werden unvorsichtig (5—10). An sich möglich. Nun heißt es aber weiter (Z. 10) von den Persern: τάχιστα καταμαθόντες . . . ἐπιστρέφουσιν. Die Römer fliehen jetzt! Diese Wandlung geht so schnell, daß die Perser mit den fliehenden 600 in die Stadt eindringen. Bei dieser Schnelligkeit des Wechsels der Situation ist kaum anzunehmen, daß die Meldung (151, 5) von einem Erfolge gemacht wurde, noch weniger, daß sie die von Agathias geschilderte Wirkung haben konnte (151, 6 ff. Nachlässigkeit der belagerten Römertruppe). Die Fliehenden mußten ja dem Meldereiter auf dem Fuße folgen (Z. 15 πολλῇ ἔφευγον σὺν ταχυτῆτι). Also auch diese Belagerung ist recht unwahrscheinlich. Aber in beiden Fällen mußte der Frevler verlieren, bei Phasis der übermütige Nachoragan, bei Onoguris Martinus und Rusticus. Etwas merkwürdig geht es auch zu bei den zwei kleineren Ereignissen, die episodenartig in dies Buch eingelegt sind: Ermordung des Soterichos (cp. 15/16) und Vernichtung der Dilimniten durch die Hunnen (cp. 17/18). Das erste klingt nicht unwahrscheinlich, nur die Ermordung selbst ist etwas romanhaft ausgeputzt (S. 175). Beim zweiten Ereignis wird aber τύχη τις wieder ausdrücklich eingeführt (178, 18) und spielt auch ihre Rolle. Wenigstens scheint mir

die Lösung etwas sehr überraschend: Die Dilimniten brechen nachts zum Überfall auf (178, 19), verlaufen sich tüchtig (179, 12) aber — sie dürfen nicht merken, daß die Hunnen vor dem Lager im Hinterhalt liegen, und kommen also vor Tage hin. (*οἱ δὲ Δ. πλείστας μὲν ὅσας ἀτραποὺς τῇ ἀπειρίᾳ τῶν τόπων ἀναμετρήσαντες πλὴν ἀλλ' ἔτι ὑπὸ τὸ κνέφας . . . ἀφιγμένοι*, 179, 12). Auch das Verschwinden des Führers klingt etwas romantisch (179 oben). Gewiß ist ja alles dies an sich nicht unmöglich (so würde z. B. die Ankunft in der Nacht trotz dem Verlaufen stimmen zu der 180, 17 anzunehmenden geringen Entfernung), aber wenn man den Ton dieses ganzen Buches und des Werkes berücksichtigt, klingt es doch recht nach „Indianerbuch".

Aus diesen einzelnen, zum Teil nicht unbeträchtlichen Widersprüchen und Unklarheiten, verbunden mit jener oben gekennzeichneten Tendenz des Schriftstellers ergibt sich das Urteil darüber, wieviel Wert dem tatsächlichen Bericht des III. Buches beizumessen ist. Er beschränkt sich fast auf bloße Mitteilung der beiden Belagerungen mit ihrem verschiedenen Ausgang; Verlauf und Entscheidung sind trotz aller Wortfülle durchaus unzureichend und kaum so geschildert, daß man auch nur die Möglichkeit zugeben kann, es sei so zugegangen, wie Agathias erzählt. Es bleibt also nicht mehr, als in der dünnsten Chronik zu den Jahren 554 und 555 verzeichnet stehen könnte. Die beiden Morde an Gubazes und Soterichos enthalten kaum mehr Tatsächliches, ebenso die Episode über die Dilimniten. Das Ergebnis konnte nicht dürftiger sein, als es sich uns ergeben hat.

Das IV. Buch bringt nur im mittleren Teil Berichte von Ereignissen und Taten (cp. 12—21); vorher gehen die Reden zum Prozeß, den Schluß bildet der Exkurs über die Perser. Der Bericht enthält in der Hauptsache die Kämpfe im Winter des Jahres 556 mit den Misimianen, einem Nachbarstamm der Kolcher. Sehen wir ab von dem Überfall auf die Hunnen (cp. 13/14), der ebenso romantisch geschildert ist wie der in Buch III, aber immerhin nicht unmöglich ist, ferner von der Einnahme von Rhodopolis (cp. 15), das *αἰσία τις τύχη* (237, 8) im Handstreich gelingen läßt, endlich auch von dem ungleichen Kampf der 40 Offiziere gegen die 600 in cp. 16 (240, 16—241, 13), so bleibt als Hauptteil die Belagerung von Tzachar (cp. 16—20, S. 239—250). Und hier finden wir die ganzen Unklarheiten und Phantastereien wieder, die Buch III kennzeichneten. Zunächst eine an sich unbedeutende Kleinigkeit, die aber nach allem, was wir schon von der Art des Agathias wissen, nicht eine bloße Unachtsamkeit bleibt: 246, 8 (cp. IV, 18) schlafen die Wachen gleich wieder fest ein, nachdem sie eben vorher (245, 7) geweckt waren und die Schwerter gezogen hatten. Nur so ge-

lingt die Überrumpelung, wie Agathias es wünscht. Immerhin mag es passiert sein.[1])

Ganz in der Art des III. Buches ist es aber, daß eine moralisierende Tendenz wieder ganz scharf hervortritt und sich, wie in Buch III, starke Unklarheiten und Widersprüche unter den Teilen damit verbinden. Sie lassen zusammengenommen diese Belagerungs-Schilderung in demselben Lichte erscheinen wie die beiden von Phasis und Onogusis. Zunächst den ersten Punkt nach der Reihenfolge des Textes. Nachdem die 100 Mann glücklich in der Stadt sind, richten sie ein furchtbares Blutbad an (cp. 19), in dessen Verlauf sie sogar Zeit finden zu einem grausamen Spiel mit Kindern (247, 17). Davon heißt es dann 248, 2: *οὔκουν αὐτοῖς οὐδὲ ἀποινὶ τοῦτο ἡμάρτηται.* So kommt der Rückschlag in cp. 20. Es ist aber, wie schon angedeutet, mehr als unwahrscheinlich, daß die 100 Soldaten nach der ganzen Situation zu diesen Taten Zeit finden. Es sind nämlich immer noch nur 100; von dem S. 244, 10 in Aussicht genommenen, an sich sehr richtigen gleichzeitigen Vorgehen der anderen ist weder hier noch nachher die Rede, weder von der Ausführung noch von der Wirkung. Ferner wird der starke Brand der eroberten Burg ausdrücklich erwähnt, cp. 19, 247, 3—10. Die Flammen sind in weiter Ferne zu sehen; ebenso heißt es 250, 5: *καταφλεχθείσης μὲν αὐτοῖς τῆς τοῦ φρουρίου περιοικίδος*: es ist also die ganze Festung in Brand geraten, die getrennt liegende Burg und die umgebende Stadt. Sonst ist aber nur vom Kampf um den Felsen, nicht von dem um die Stadt und in ihr die Rede, trotz der Ankündigung S. 244, 10. Und S. 248, 15 heißt es ausdrücklich, daß man nach dem vergeblichen Sturm auf den Burgfelsen sich an die Stadt heranmachen wolle (cp. 37). Das ist zum mindesten höchst unklare und wenig überzeugende Darstellung. Dazu noch zwei zahlenmäßige Anstöße: in der Burg müßten nach 250, 5 weit über 15000 Menschen gewesen sein, meist Frauen und Kinder! Und die Gesamtverluste der Römer betragen 30 Mann nach S. 250, 19, vorher aber heißt es schon, die Misimianen hätten bei einem überraschenden Ausfall die meisten Römer erschlagen (248, 9).

Unglaublich, selbst für des Agathias Schreibweise, ist dann noch, wie er einen kleinen Vorfall des Kampfes für die Misimianen als ausschlaggebend für die Unterwerfung nennt in einem Atem mit wirklichen Gründen (249, 12—20).

Alles in allem also dasselbe Ergebnis für Buch IV wie für Buch III:

1) Teuffel zählt diese Stelle zu den „malerischen und spannenden“ Darstellungen, die „sehr selten“ bei Ag. seien (a. a. O. S. 500).

an sich glaubwürdige, z. T. aber auch schon recht wundersame Einzelzüge in unwahrscheinlicher und unmöglicher Verknüpfung.

Das V. Buch behandelt im wesentlichen byzantinische Angelegenheiten, die Agathias persönlich besser bekannt sein konnten, und läßt daher den Eindruck größerer Glaubwürdigkeit von vornherein vermuten. Tatsächlich bietet es auch keine so starken Anstöße wie das III. und IV. Buch; an Überraschungen und Wundern freilich fehlt es auch hier nicht: im 16. Kap. (313, 2ff.) Belisars Täuschung des Feindes durch Wachfeuer; daneben die sehr unwahrscheinliche unbegrenzte Zuversicht des zusammengewürfelten Heeres (Z. 10: *περιφρονοῦντες μὲν τοὺς ἀντιπάλους, εἰ καὶ μυρίοι ὅσοι ἐπιφοιτήσαιεν ... καὶ ἐμπειρίᾳ μεγάλων ἤδη κινδύνων τὰ πολέμια ἐκμελετήσαντες* — dagegen im Anfange des Kap. (312, 12): *τὸ δὲ λοιπὸν* (außer 300) *ἅπαν πλῆθος ἄνοπλόν τε ἦν περιφανῶς* (nicht waffengeübt!) *καὶ ἀπόλεμον καὶ μόνῳ τῷ ἀπείρως ἔχειν ἡδίστους ἡγούμενοι τοὺς κινδύνους* ...) Also ohne Unwahrscheinlichkeiten geht es nicht, und Belisars zweifellos mitreißende Kraft wird gleich so übertrieben, daß er selbst nachher (cp. 17) vor Übermut warnen muß. In der dann folgenden Schlacht (cp. 19) kommen denn auch die Byzantiner mehr als gut und besser als anzunehmen davon (319, 10). Täuschung und Überraschung müssen wieder helfen (S. 320 unten) und die Hunnen wenden vor Furcht nicht einmal ihr bekanntes Rückzugsgefecht an (321, 12 ff.)

Wie hier entscheidet auch in den beiden anderen Kampfhandlungen des Buches ein Hinterhalt: Kap. 2 gegen die Tzannen (280, 18—23) und am Ende (cp. 21/22) in dem Unternehmen des Germanus (327, 13 *ἐνέδρα*). Germanus wird im übrigen mit großem Nachdruck eingeführt (cp. 21). Auch von seinem Unternehmen wird viel Aufhebens gemacht, schließlich aber verläuft es unentschieden: *τότε μὲν οὖν διελύετο ἡ μάχη* (330, 6) und Byzanz bezahlt. Auch in den anderen Büchern tritt die Neigung hervor, die jeweiligen Feinde der Römer recht geringschätzig und mit dem Gefühl kindischer Überlegenheit zu schildern, um dadurch den byzantinischen Führer besonders zu heben. Das ist hier bei dem Germanus auch der Fall, wirkt aber infolge des kläglichen Ausgangs um so unerquicklicher.

Der ganze Ton des V. Buches ist derselbe wie in den vorhergehenden, unsachlich und trotz viel Phantasie ohne Schwung, aber ein wenig mehr hat der Schriftsteller vielleicht von diesen Vorgängen gewußt als von jenen. Ob er freilich der Kritik von Augenzeugen und Kennern, die ja noch genug da waren, standgehalten hätte, ist sehr fraglich; aber dieser Frage fühlte er sich wohl weder für diese näheren noch für jene ferneren Ereignisse gegenübergestellt.

Es sei nun noch kurz der italische Teil behandelt; sagt schon Niebuhr: Italica negotia parum cognita habuisse videtur, in orientalibus longe versatior (p. XVII Einl.), so werden wir nach den Erfahrungen mit der östlichen Geschichte nicht viel erwarten. An kriegerischen Ereignissen, die wir ja besonders dieser Untersuchung zugrunde legten, bringen die Bücher nicht viel im Verhältnis etwa zum III. Buch. Das I. Buch erzählt die Belagerung von Cumae: die Stadt wird nach Etrurien verlegt, die Beschreibung der Belagerung besteht im wesentlichen aus einer Schilderung, wie man die Mauern, die zum Teil über einer Höhle standen, unterwühlte (cp. 10). Man sieht leicht, was Agathias von Cumae und seiner Belagerung wußte: die Grotte der Sibylle, die er auch nennt (cp. 33, 18). Daß es tatsächlich nicht mehr ist, beweist der leere Ausgang der Belagerung (S. 11 Anfang), der nach der verheißungsvollen Vorbereitung sehr überrascht. Die Begründung des Mißlingens (35, 17) klingt denn auch recht eigenartig: geheimnisvolle Höhlen halten die Eindringlinge auf, nachdem die Mauern und ein Tor mit viel Mühe zum Einsturz gebracht sind.[1])

Über die Belagerung von Luca (cp. 12, 13 und 18) weiß er nicht viel mehr zu sagen; auch hier keine bestimmte Schilderung von Kampf, Sieg und Niederlage, sondern nur Allgemeinheiten (S. 53 unten). Vor allem aber fällt die Entscheidung auch hier infolge der theatralischen Behandlung der Geiseln (cp. 12, S. 39, 3—40). Ein Hinterhalt, diesmal von seiten des Feindes, muß auch wieder helfen in der dritten kriegerischen Handlung des Buches, dem Zuge der Heruler. Sie werden cap. 11 unter Fulkar ausgesandt von Narses, um die heranziehenden Scharen aufzuhalten (37, 2), in cp. 14 wird das Mißlingen und Fulkars Ende erzählt (44, 7 μεγίστην ἐνέδραν καταστησάμενος sc. Butilinus im Amphitheater von Parma). Endlich in dem Kampf der letzten beiden Kapitel (Sieg über eine Frankenschar bei Ariminum) Anwendung der βαρβαρικὴ στρατηγία, der Scheinflucht der Hunnen, durch die Römer (60, 22 und 61, 19).

So bleibt wahrlich vom I. Buche nicht viel, das den Namen Geschichte verdient. Über einiges Geographische nachher zum II. Buch

Die Haupthandlung des II. Buches ist die Schlacht am Casulinus, cp. 4—9; sie zeigt die uns nun bekannte Unkenntnis des Agathias in Tatsachen und seine Unfähigkeit zu sachlich einwandfreier Darstellung wieder in greifbarerer Form und sei daher im einzelnen nachgeprüft

1) Die Beschreibung der Grotte ist für unsere Topographie von Kyme von Bedeutung gewesen. Norden sagt zu der Vergilstelle VI 42: die beste Beschreibung dieses antrum der Sibylle bei Agathias (N., Vergil, Aen. B. VI, S. 132).

auf ihre innere Richtigkeit und Zuverlässigkeit. Der am meisten hervortretende Zug ist das Verhalten und Eingreifen der Herulertruppe des Narses; es zeigt zugleich, auch bei flüchtigem Lesen schon, die romantische, phantastische Art des Erzählers. Auffallend ist schon, daß Narses die — wegen seiner Exekution (78, 11—79, 2) — entstehende ernste Mißstimmung der Heruler so wenig beachtet; daß sie auf das römische Heer tiefen entmutigenden Eindruck machte, beweist die Meldung des Überläufers an Butilinus: *εὑρήσετε γὰρ αὐτοὺς ταραχῆς τε καὶ ἀκοσμίας ἀναπεπλησμένους . . . τοῦ δὲ ἄλλου πλήθους τῇ ἐκείνων ἀποστάσει καταπεπληγμένου* (81, 3). Außerdem mußte bei dem vorher (73, 5) angegebenen Kräfteverhältnis von 30000 : 18000 jede Schwächung empfunden werden. Die Darstellung des Agathias erklärt sich wohl zunächst aus dem übertriebenen Bestreben, das Selbstvertrauen des Narses in vollem Lichte erscheinen zu lassen (79, 9 und 10). Es kommt aber noch hinzu, daß durch das spätere Abrücken der Heruler sich die Gelegenheit bietet zu dem wundersamen Verlauf der Schlacht: die Franken stoßen durch die für die Heruler freigelassene Stelle in der Kampflinie (80, 16 *ἀπεκέκριτο τόπος τοῖς Ἐρούλοις* usw.) und können infolgedessen völlig vernichtet werden. Wieweit hier, wie auch früher gelegentlich, Einzelheiten richtig und an sich möglich sind, also in diesem Falle die taktischen Voraussetzungen der Keil-Aufstellung und der römischen Front (cp. 9), sei nicht festgestellt[1]); es kommt hier wie früher vor allem darauf an, wie Agathias die Einzelheiten zusammenbringt und zum Bilde fügt. Und da muß bei seiner Vorliebe für wunderbare, effektvolle Lösungen das obige Zusammentreffen der Dinge verdächtig erscheinen. Diese Auffassung wird nun voll bestätigt durch die Worte im Anfang von Kap. 9. Hätte sich Narses unter den gegebenen Umständen zu dem Wagnis entschlossen, seine Front durchbrechen zu lassen, um den Feind einzuschließen, so wäre zwar ein Wort darüber notwendig, aber es wäre möglich. Es ist aber keine Absicht des Narses, sondern reiner Zufall, wenn die Franken durchstoßen, wie der Anfang von Kap. 9 deutlich zeigt (vgl. den Schluß 84, 20 ff.). Es dürfte also die Tatsache einer kleinen Verstimmung zwischen den Herulern und Narses von Agathias in dieser Weise zugespitzt und dann umgebogen sein; dazu paßt endlich auch die merkwürdige Nachricht von den Überläufern (S. 80, 18 ff.). Sie müssen in der kurzen Zeit zwischen dem Zwist und dem Nachgeben Sinduals (79, 10) überlaufen — sehr unwahrscheinlich — und durch ihre Nachricht

1) Vgl. Coste, Prokop, Gotenkrieg S. 364 Anm., der auch die Beschreibung als „etwas unwahrscheinlich“ bezeichnet. Ein allgemeines Urteil Costes s. Einl. S. III: „Dürftigkeit des Tatsächlichen.“

erst den Butilinus überreden (81, 6). Dies letzte würde stimmen zu der Mitteilung 72, 21 (cp. 4), daß Butilinus sich den richtigen Moment suchen wollte; aber schon cp. 7 Anfang heißt es: *ἤδη αὐτοῖς* (Franken) *τὰ ὅπλα μετεκεχείριστο· ἐξώπλισε δὲ καὶ ὁ Ναρσῆς τοὺς Ῥωμαίους* usw.

Das Bisherige dürfte genügen, um den Bericht über die Schlacht am Casulinus als durchaus unzuverlässig und erfunden zu kennzeichnen. Es sei noch ein Punkt hinzugefügt, der des Agathias Kenntnis der Örtlichkeit als ebenso unzureichend erweist wie das Vermögen, wenigstens an einer, wenn auch unvollkommenen, so doch einmal eingeführten örtlichen Bestimmung festzuhalten: Butilinus hat in Süditalien kehrt gemacht (71, 4) und steht südlich vom Volturnus, gedeckt durch den Strom (72, 4); den Übergang schützt ein Turm (72, 15). Der kommt nun in die Hände der Römer — übrigens auch auf recht eigenartige Weise, indem ein brennender Heuwagen herangefahren wird, ohne daß die ausgesuchte Besatzung (72, 16) etwas unternimmt (76, 20 ff.), trotz geringer Zahl der Römer (76, 19) — und ermöglicht ihnen den Übergang. Nun wird aber der Fluß gar nicht wieder erwähnt und auch die Brücke nicht, obgleich es an mehreren Stellen unvermeidlich ist: 78, 10. 79, 21 und vor allem in Kap. 9 (82, 10), wo die Franken bis ins römische Lager kommen, also über die besetzte Brücke oder durch den Fluß — den wasserreichen Volturno! Nachher, bei der Verfolgung, erscheint dann plötzlich wieder der Fluß (84, 2 und 18), aber ohne faßbare räumliche Beziehung zu den Vorgängen. — Die Sache scheint mir ähnlich zu liegen wie bei Cumae: Agathias hat etwas gehört von der berühmten Brücke über den Volturnus im Zuge der via Appia; das genügt für ihn, es in dieser Form zu verwerten. Und damit komme ich zu dem letzten Punkte: wie steht es mit den geographischen Kenntnissen von Italien?

Ich nehme das Ergebnis vorweg: Agathias hat eine ganz oberflächliche Kenntnis von den Landschaften und einigen Städten und bringt sie sorgfältig an bei der Schilderung der Kriegsereignisse. Etrurien ist erwähnt, eben auch der Casulinus. Sie erscheinen wie auch die folgenden Namen der geographischen Reihe nach mit den Ereignissen: Venetien 16, 2 und später z. B. 72, 22, Po und Aemilia, Tuscia 36, 20 (Grenze Alpen!), Florenz, Centumcellae 36, 6, Volaterrae, Luna, Pisa 37, 19 (Tuscia mit Ligurien auch schon 15, 24 incp. I, 1), Parma 43, 17 zus. mit 37 oben. Die Reihenfolge der Landschaften ist richtig, über die Städte scheint er nicht genau Bescheid zu wissen (Classens Index zur Bonner Ausgabe bringt nicht alle). Die Westküste erscheint im Zuge des Butilinus bis zum Fretum Siculum (II 4), die Ostseite am Anfang von Buch II auf dem Rückmarsch des Leuthar (67, 6—69), der

sich in Samnium abtrennt (64, 12). Bezeichnend für die Anschauung des Agathias ist, daß er annimmt, die Franken hätten auf ihrem Hinmarsche zu beiden Seiten das Meer gesehen; so sind wohl *ἔχοντες* und *παρετέταντο* in cp. II 1, S. 64, 11 zu deuten. Es scheint also, daß Agathias nach einer dürftigen Skizze oder Mitteilung sich sein Bild machte. Dem entspricht auch die ausdrückliche Erwähnung von Hydruntum (II 1; 64, 21) wie vorher der Enge von Sizilien. Ernsthafte Kenntnisse sind nicht aus seinen Angaben zu ersehen. Ich mache diese an sich zwar für einen Historiker nicht gleichgültige, für den Gang unserer Untersuchung aber nicht so entscheidende Feststellung — sie ist ja auch wohl bei dem allgemeinen Urteil über Agathias stets mit berücksichtigt — um eine Vermutung anzuschließen, die unsere Aufgabe, die historische Bewertung des Agathias, angeht. Ich kann mich des Eindrucks nicht erwehren, daß Agathias auch über die Geschichte des Westens nur das Allereinfachste wußte und dies auf die ebenso dürftigen Kenntnisse von Italien projiziert. In zwei Einzelheiten (kumäische Grotte und Volturno-Brücke) dürfte der Beweis erbracht sein; für die übrige Darstellung kann ich mich hier nur auf den Gesamteindruck berufen und auf eine allerdings bedeutungsvolle kurze Bemerkung: *δδᾳ῀ ἰὼν τὰ ἐν ποσὶν ἐχειροῦτο* von Narses bei Unterwerfung Etruriens (I 11 Schluß).

Wir sind am Ende und stellen für den italischen Teil der Geschichte dasselbe fest wie für den östlichen. Es ist, abgesehen von einer geringen Zahl einfachster Daten, keinerlei bestimmte Kenntnis bei Agathias vorhanden, im Gegenteil eine Menge Willkür und Erfindung. Sein Wert schrumpft somit auf ein geringstes Maß zusammen. Wenigstens für den Hauptinhalt seines Werkes, die kriegerischen Ereignisse. Vielleicht ist über die Frage Ostrom-Persien zwischen den Zeilen des zweiten und dritten Buches einiges zu lesen. Die große Spannung zwischen den beiden Welten in Glaubens- und Rassenfragen klingt vielleicht an in einzelnen Wendungen, die er über die Randvölker des Schwarzen Meeres gebraucht, z. B. von den Kolchern: *μηδισμός, τὸν βίον ὅλον μετασκευάσασθαι* (154, unten in cp. III 8), *συνδιαιτήματα* (169, 15) von den Misimianen: *δμόδοξον* 249, 22 (IV 20), *δμοδίαιτος* 239, 6 und manchem andern. Die Kolcher haben ihn interessiert, wie auch die ausführliche Behandlung in der Anthologie IV 3 zeigt. Inwieweit ein feinhöriger Kenner aus diesen vereinzelten Worten etwas zu entnehmen vermag, kann ich nicht beurteilen; jedenfalls dürften sie, wenn überhaupt etwas dahinter steckt, für Agathias nicht hoch in Rechnung gesetzt werden, sondern Dinge anrühren, deren er sich nicht als Historiker bewußt war. Den Wert seiner persischen Mitteilungen vermag ich ebensowenig abzuschätzen;

was die ersten anderthalb Bücher außer dem oben Behandelten bringen, ist kaum der Rede wert.

Für den hier vor allem behandelten Teil der Geschichte, die kriegerischen Ereignisse in den beiden Reichshälften ergibt sich mir folgendes Urteil: Wenn das Werk des Agathias für uns nicht unberücksichtigt bleiben kann, so verdankt es das der bekannten Tatsache, für jene Jahre Hauptquelle zu sein. Aber mit dem Wort ist schon fast zuviel gesagt für ihn, und Gibbons Urteil, das ihn zwar unter, aber doch zu Prokop stellt, ist noch zu milde. Auf Agathias trifft das Lob nicht zu, das ein Kenner der byzantinischen Wissenschaft gerade für die Geschichtschreibung spendet (Heisenberg, Neue Jahrb. 1909, 206). Die poetische Kraft aber und die Form der Darstellung hat nicht entfernt ausgereicht, auch nicht in Verbindung mit einer nicht unsympathischen Gesinnung, für uns den Mangel des Werkes an Tatsachen und Tatsachensinn auszugleichen.

Ilfeld. **M. Ites.**

Nota a Giovanni Camatero.

(*Εἰσαγωγὴ ἀστρονομίας* v. 3750).

Il capitolo VI della *Εἰσαγωγὴ ἀστρονομίας* di Giovanni Camatero, nel quale è versificato il calendario di Clodio Tusco (vv. 3414—3750 dell' edizione Weigl, Leipzig, Teubner 1908 pp. 115—124), termina con quest' aggiunta:

3740 *Ἰδοὺ τὸ τέλος ἔλαβον τὰ ἀναγεγραμμένα....*
3747 *καὶ μέλλομεν προσλέξαι σοι πρὸς μάθησιν τὴν τούτων*
ἐκ τῶν σχημάτων καὶ μοιρῶν τῶν πέντε πλανωμένων
ἀποτελέσεις ἁπάσας ἀγαθὰς καὶ δεινάς τε
καὶ προσεκτέως ἄκουσον, τοῦ Βλάνα τὸ παιδίτζιν.

Il Weigl registra nell' apparato l'incerta lezione dell' unico manoscritto B(arocciano 194) *Βλανα* (?), e rimanda con „vgl. Stud. 35“ ai suoi 'Studien zu dem unedierten astrologischen Lehrgedicht des Johannes Kamateros', Würzburg 1902, dove annota: „3750 ist wieder eine Anrede an Kaiser Manuel“. Nella pagina seguente il Weigl considera come „Anrufung dieses Kaisers“ accanto ad *ἄναξ* (v. 4) e a *δέσποτα* (v. 2292) anche la frase *τοῦ Βλάνα τὸ παιδίτζιν* e la riporta a p. 48 nel „Wortschatz“ mancante nei lessici, chiosandola con „Kaiser Manuel“. Noi dubitiamo fortemente dell' esattezza della spiegazione data dal solerte editore del poemetto astrologico, perchè ci sembra inverosimile riferire ad un imperatore bizantino d'alta statura ed aitante, quale sappiamo essere stato Manuele I Comneno (cfr. Chalandon, Les Comnène II p. 200 s), il vezzeggiativo *παιδίτζιν*, e perchè ci resta sempre da spiegare come mai potesse appellarsi *τοῦ Βλάνα παιδίτζιν* il figlio di Giovanni Comneno e di Irene, figlia di Ladislao d'Ungheria. Se è indubitato che il poema in versi politici fu dedicato, come l'altro in dodecasillabi, a Manuele Comneno, non ne segue che l'autore abbia sempre avuto davanti alla mente il suo sovrano: anzi quasi sempre lo perde di vista e si rivolge di regola ad un immaginario auditor (cfr. e. gr. vv. 2414—2419). Che se si tien conto della sconvolta e frammentaria tradizione manoscritta (cfr. la recensione di Heiberg in Deutsche Literaturzeitung 1908, 2843 ss.), può nascere il dubbio che l'opera non sia stata composta tutta d'un fiato e dedicata fin dal principio all' imperatore, fervente seguace delle dottrine astrologiche (cfr.

Chalandon o. c. p. 203 s). Si ricordi che la dedica *πρὸς βασιλέαν Ἐμμανουὴλ τὸν Κομνηνὸν* e la prefazione (vv. 1—155) coll' invocazione *ἄναξ* (v. 4) si conservano soltanto in V(indob. phil. Gr. 108). Non è perciò da escludere l'ipotesi che qualche capitolo dell' opera originariamente fosse senza dedica, oppure fosse indirizzato a qualcuno dei personaggi di corte, che il Camatero volesse iniziare nell' astrologia. Tra questi personaggi si potrebbero annoverare i figli o i nepoti dell' imperatore. Ora se consideriamo le parole del Ducange, Familiae augustae byzantinae, p. 215: „Uxorem duxerat Alexius Branas Manuelis Comneni imperatoris ex sorore neptim, quam patruus ipse matronale decus et familiae suae ornamentum appellare consueverat [cfr. Nicet. Chon. ed. Bonn. p. 509 l. 12 ss.]; ex qua, prae ceteris liberis, Theodorum Branam genuit, et filiam Joannis Angeli sebastocratoris filio nuptam", sorge spontanea l'ipotesi che il verso dell' *Εἰσαγωγὴ ἀστρονομίας* (3750): *καὶ προσεκτέως ἄκουσον, τοῦ Βλάνα τὸ παιδίτζιν,* debba riferirsi ad uno dei pronipoti di Manuele. Ed allora si dovrebbe anche mutare l'enigmatico *βλάνα* di B in *Βρανᾶ*. Qui il nome proprio sarebbe stato leggermente alterato per causa del frequente scambio tra il *ρ* e il *λ*; mentre che una più grave storpiatura è avvenuta nella trascrizione della lapide in onore dei fondatori del monastero della Pammakaristos (dove invece di *Βράναινα* fu letto *Βλάκαινα* o *Γλάβαινα*: v. Delehaye, Deux typica byzantins, Bruxelles 1921, p. 155). Non possiamo spingere più oltre la ricerca e chiedere del nome od, almeno, del sesso del *παιδίτζιν* (al v. 2271 si legge *ἐγνώρισας, καλέ μου* e al v. 2358[a] *ἐνόησές το καλούτζικα*, dove il diminutivo sarebbe da prendere come avverbio, o piuttosto come vocativo, invece di *καλούτζικη*: però ai vv. 238 e 928 si ha *ὀλιγούτζικον* come avverbio, e ai vv. 527 e 617 *μικρούτζικος* è concordato con *ἡ ἄρκτος*): ci accontentiamo di proporre la lezione *Βρανᾶ*, che è tollerata della fonologia e paleografia e suffragata anche dalla storia.

Roma. **Silvio Giuseppe Mercati.**

Alphabetische Bußlieder und Bußgebete.

Zu den von D. N. Anastasijević herausgegebenen sehr beachtenswerten Gedichten (B. Z. XVI 491—506; vgl. auch den Nachtrag ib. XVII 315) seien mir folgende Textvorschläge gestattet. 1, 34 *μοναὶ πολλαί* vgl. Ev. Joh. 14, 2. — 59 *ξίφη θήσουσι κατ' ἐμοῦ*: lies *θήξουσι*. — 67 *ψυχή μου, στέναξον λοιπὸν καὶ δάκρυσον συντόμως*: lies *συντόνως*; zu einem heftigen (nicht 'eiligen') Weinen wird die Seele aufgefordert. — 68 *τῶν πεπραγμένων τὴν πληθὺν πλύνουσα καθ' ἡμέραν*: 'säubere die Menge deiner Taten' ist ein seltsamer Ausdruck; man vermißt eine nähere Charakterisierung der Taten (als die Seele befleckende), also lies *ἰλὺν*. Von der unorthographischen Form *ἡλὺν* war der Weg zu *πληθὺν* nicht allzu weit.

2, 27 *ξηραίνονται καὶ τήκονται πάντες ἐκεῖ, ὡς ἔφυν*: lies *ἔφην*. — 32 *καὶ σκότει βαθυτάτῳ τε ἐκδίδονται ἀθλίως*: lies *γε*. — 42 *σὲ ἐξαιτοῦμαι, ἀγαθέ, τὴν λύσιν τῶν κακῶν μοῦ*: lies *κακῶν μου*. — 45 *ψυχὴν γάρ μου εἰς χεῖρας σου ἀξίωσον ἐκθέσθαι*: lies *ἐνθέσθαι*. — 46 *καὶ ταύτην τῷ ἐλέει σου ἵλεον ὄμμα δεῖξον*: lies *ταύτῃ* (scil. *τῇ ψυχῇ*) und *ἵλεων*. —

3, 17 *ἰταμῶς ἁμαρτάνοντι πῶς ἀγενῶς προσβλέψει ἄγγελος ὁ φυλάσσων σε, καὶ μὴ νυστάξῃς λύπῃ*: lies *ἀτενῶς* und *νυστάξῃ*, d. h. wenn du dreist sündigst, wie wird dann dein Schutzengel unverwandt auf dich blicken können, ohne vor Trauer sein Haupt zu senken. — 21 f. *λύσιν κακῶν ἀπήλπισα· πλὴν τρέφει με σὸς λόγος, ὃς δικαιοῖ τὸν φθάνοντα τὰς πράξεις ἐξαγγέλλων*: lies *τρέπει* und *ἐξαγγέλλειν*, d. h. indes dein Wort, das den seine Taten Bekennenden rechtfertigt (vgl. 1. Joh. 1, 9), stimmt mich um.

4, 29 *καὶ τὰ καλὰ καὶ τὰ κακὰ προστίθησιν εἰς μέσον*: lies *προτίθησιν*, d. h. der Weltrichter wird am jüngsten Tage alle guten und bösen Taten der Menschen öffentlich vorlegen. — 46 f. *πεπωρωμένη μου ψυχή, πῶς ἐπωρώθης, λέγε; πάντως διὰ τί τὸν θεὸν πρὸ ὀφθαλμῶν οὐκ ἔχεις*; lies *διότι* (die Hs hat *διότις*) und tilge das Fragezeichen hinter *ἔχεις*; der zweite Vers ist keine Frage, sondern die Antwort auf die vorhergehende Frage. — 55 *τὸ κάλλος προαπεμαύρωσας, ψυχή μου, τὸ ὡραῖον*: ein Verbum *ἀπο-μαυρόω* existiert indessen nicht und *ἀπ-αμαυρόω* (entdüstern, von der Dunkelheit befreien) paßt nicht zu

dem ausgedrückten Gedanken und bringt außerdem in den Vers eine überschüssige Silbe, also lies προημαύρωσας. — 65 μὴ παρίδῃς δέ, φεῖσαί ⟨με⟩ τὴν κατηχρειωμένην: lies με (statt δὲ).

5, 1 ἀθάνατον κριτήριον, κριτὴς δικαιοκρίτης: es unterliegt keinem Zweifel, daß der Lesart von P ἀδέκαστον der Vorzug gebührt.

8, 20 lies ἀρωγὴν (statt ἀρρωγὴν).

Schließlich sei noch darauf hingewiesen, daß an einigen Stellen die Synizese angewandt werden muß, damit der politische Fünfzehnsilber nicht die feststehende Zahl der Silben überschreitet, so 4, 21 διαλλάγηθι, 4, 54 καὶ σοί und 2, 26 ἐκεῖ ἡ.

Riga. **Ed. Kurtz.** †

Das Traumbuch des Propheten Daniel nach dem cod. Vatic. Palat. gr. 319.

Das Traumbuch des Propheten Daniel wurde von E. de Stoop in der Revue de philol., de litt. et d'hist. anc. 33 (1909) S. 93ff. nach einer jungen, vielfach entstellten und unvollständigen Berliner Hs zum erstenmal herausgegeben. Ich habe mich im Anschluß an meine Ausgaben der Traumbüchlein der Patriarchen Nikephoros (in 'Beitr. zur Gesch. des christl. Altert. und der byz. Lit., Bonn 1922, S. 94ff.) und Germanos (in 'Λαογραφία' τόμος ζ', Athen 1923, S. 428ff.) entschlossen, auch eine Neuausgabe des Daniel-Oneirokritikons vorzulegen. Ich fand aber nur eine weitere Hs, den cod. Vat. Pal. gr. 319, auf den bereits M. Förster im Archiv f. d. Stud. d. neuer. Spr. u. Lit. 125 (1910) 42 Anm. 1 hingewiesen hatte. Diese Hs (s. H. Stevenson, Codices mss. Palat. graeci bibl. Vatic., Romae 1885, S. 184) stammt wie der Berolinensis aus der Zeit um 1500, der Text ist aber vollständig. Herr Prof. P. G. Hofmann in Rom hatte die große Güte, mir eine Photographie davon zu verschaffen; ich danke ihm auch an dieser Stelle herzlich dafür.

Unser Text steht auf fol. 31^r—48^r. Er ist in 1 Kolumne zu 22 Zeilen geschrieben. Die Orthographie ist schlecht; mitunter möchte man zweifeln, ob überhaupt ein Grieche oder ein des Griechischen Kundiger die Feder geführt habe. Der Apparat zeigt das Nähere. Akzente und Spiritus sind ziemlich regelmäßig gesetzt, aber vielfach verwechselt. Das Jota subscriptum fehlt. Die Syntax ist, wie gewöhnlich bei diesen volkstümlichen Erzeugnissen, bisweilen recht bedenklich. Das Traumbuch enthält 486 Deutungen. Außerdem ist fremdes Gut eingeschoben und zwar: 101 Nikephoros- und Astrampsychosverse (die Nummern 31, 17, 23, 14, 22, 20, 18, 27f., 3, 29, 51, 49, 54, 6, 47, 62, 63, 55, 56, 61, 81, 82, 72, 89, 87, 97, 99, 100, 107, 125, 127, 117, 123, 111, 138, 131, 136, 140, 142, 91, 152, 147, 153, 159, 158, 162, 170, 161, 151, 173, 73, 164, 169, 167, 178, 176, 175, 171, 194, 196, 191, 186, 192, 197, 184, 202, 203, 112, 213, 227, 224, 226, 223, 221, 90, 232, 241, 245, 261, 256, 249, 253, 246, 193, 300, 292, 301, 174, 326, 327, 333, 115, 116, 331, 336, 341, 339, 340, 342, 344 meiner Nikephorosausgabe, dazu Astrampsychos 99 in der Ausgabe von Rigault im Anhang zu seiner Artemidor- und Achmetausgabe); zwei Deutungen über δακτυλίδιον hinter 140, die fast wörtlich aus Achmet (meine Ausgabe

211, 23 bis 212, 2) genommen sind; acht Deutungen aus Zuckungsbüchern über *ἀγκύλη*, *ἀστράγγαλος*, *βόμβων* und *βραχίων* (vgl. H. Diels, Beiträge zur Zuckungsliteratur des Okz. und Or. I [1908] 26, 30f. u. 42 und II [1909] 13f.); endlich hinter 78 das Gesicht '*βοιαῖς ἐάν ουραν ὀμβρικὴν δηλοῖ βλάβην*', offenbar ein entstellter Nikephoros- oder Astrampsychosvers (vgl. Nik. 18, 24, 49 und öfter). Ich habe diese Entlehnungen in meiner Ausgabe weggelassen. Einige Gesichte sind, bisweilen mit geringen Abweichungen im Wortlaut, wiederholt (so 143 und 168 nach 178); ich habe die Wiederholung nicht aufgenommen.

Selbst nach Abzug der fremden Einschiebungen erweist sich die vatikanische Redaktion gegenüber der berlinischen als viel reichhaltiger; bis einschließlich *σ* — soweit geht der Berol. — stehen 447 Deutungen des Vatic. nur 314 des Berol. gegenüber. Manches, was im Berol. nicht zu finden ist, steht in der anonymen Kompilation des cod. Paris. gr. 2511, die überhaupt eine wichtige Ergänzung zum Danielschen Traumbuch darstellt (ich veröffentlichte sie in *Λαογραφία η'* [1925] 347ff.) und in den von M. Förster edierten lateinischen Übersetzungen (s. unten). Für einige Gesichte vermochte ich die Quellen noch nicht beizubringen. Die Reihenfolge der Deutungen stimmt mit der des Berol. und Paris. nur an wenigen Stellen, die aus den Fußnoten leicht zu ersehen sind, überein.

Über die Entstehungszeit und die Quellen des Danielschen Oneirokritikons hoffe ich in einem späteren Aufsatz handeln zu können; einstweilen vgl. man M. Förster in der Zeitschr. f. celt. Philol. 13 (1921) 58f. und S. Kougeas in *Λαογραφία β'* (1910) 242. Den Urtext herzustellen wird kaum gelingen; solche Erzeugnisse waren ja der willkürlichen Änderung allzu sehr ausgesetzt.

Gerne hätte ich mich zum Text, bzw. zu meinen Abweichungen von der handschriftlichen Überlieferung, ausführlicher geäußert; aber der mir zugestandene Raum gestattete das nicht. Im folgenden habe ich die Abkürzungen der Hs aufgelöst und offenkundige Verschreibungen berichtigt, ohne den Apparat damit zu belasten. Ich verwende folgende

Abkürzungen:

B = cod. Berol. Phil. gr. 1479 fol. 4ᵛ—10ᵛ (Ausgabe von de Stoop, s. oben).
Par. = cod. Paris. gr. 2511 fol. 27ʳ—36ᵛ (meine Ausgabe, s. oben).
Achmet = F. Drexl, Achmetis Oneirocriticon. Leipzig (Bibl. Teubn.) 1925.
Artem. = R. Hercher, Artemidori Daldiani onirocr. libri V. Leipzig 1864.
Astr. = *Ἀστραμψύχου ὀνειροκριτικόν* im Anhang zu N. Rigaltius, Artemidori D. et Achmetis Ser. f. onirocritica. Paris 1603.
Dieterich, Unt. = K. Dieterich, Untersuchungen zur Gesch. d. griech. Sprache usw. Leipzig 1898.
Ducange = Ch. Du Cange, Glossarium med. et inf. graec. Neudruck 1891.

Förster, Beitr. IV und V = M. Förster, Beiträge zur mittelalterlichen Volkskunde IV (Archiv f. d. Stud. d. neuer. Spr. usw. 125 [1910] 39 ff.) und V (ebenda 127 [1911] 31 ff.).
Germ. = F. Drexl, Das Traumbuch des Patr. Germanos (*Λαογραφία ζ'* [1923] 428 ff.).
Hatzidakis, Einl. = G. N. Hatzidakis, Einleitung in die neugr. Gramm. Leipzig 1892.
Jannaris = A. N. Jannaris, An historical greek grammar. London 1897.
Kymr. = M. Förster, Das älteste kymrische Traumbuch (Zeitschr. f. celt. Philol. 13 [1921] 55 ff.).
Nik. = F. Drexl, Das Traumbuch des Patr. Nikephoros (Beiträge zur Gesch. des christl. Altertums und der byz. Literatur. Bonn 1922. S. 94 ff.).
Sophocles = E. A. Sophocles, Greek Lexicon of the Rom. and Byz. periods. New York 1893.
Stephanus = H. Stephanus, Thesaurus Graecae linguae. Neuausgabe von B. Hase usw. 1831 ff.

Ὀνειροκριτικὸν σὺν Θεῷ ἁγίῳ τοῦ ἁγίου προφήτου Δανιὴλ κατὰ ἀλφάβητον.

Ἀνδριάντας ἰδεῖν φίλους καὶ ἠγαπημένους σημαίνει.
Ἀργύριον ἢ χρυσίον ἰδεῖν ἐμπόδιον πρᾶγμα δηλοῖ.
Ἀέρας συννεφεῖς ἰδεῖν ἐμπόδιον πρᾶγμα δηλοῖ.
Ἀργυρᾶ ἢ χρυσᾶ σκεύη ἰδεῖν ἢ ἐγγίσαι ζημίας σημαίνει.
5 *Ἀνελθεῖν ἐν οἱῳδήποτε τόπῳ καλὸν σημαίνει.*
Ἀνελθεῖν [ἐν οἱῳδήποτε] εἰς ὕψος μετὰ ἵππων ἐν τάχει δούλοις μὲν ἐλευθερίαν σημαίνει καὶ τοῖς λοιποῖς πᾶσι καλόν.
Ἀποκεφαλισθέντα ἑαυτὸν ἰδεῖν μέγα⟨ν⟩ κάματον ἀποβάλλεσθαι σημαίνει.
Ἀπὸ πλοίου εἰς στερεὰν πηδῆσαι ἀπὸ τὸν ἴδιον τόπον ἀλλάττεσθαι σημαίνει.
Ἀπὸ ὑψηλοῦ ἐπιβλέπειν φιλίας συνδύασιν ἤγουν δυνατῆς δηλοῖ.
10 *Ἀπὸ ὑψηλοῦ κατελθεῖν πᾶσιν δεινόν ἐστιν.*
Ἀπὸ παιδὸς γέροντα ἰδεῖν ἐνθήκης ἀποβολὴν σημαίνει.
Ἀστραπὰς θεωρεῖν κέρδος ἀπροσδόκητον σημαίνει.
Ἀνυπόδετον ἑαυτὸν ὁρᾶν ζημίαν δηλοῖ.

---

8 *εἰ στερέαν* (abgekürzt) Hs 9 *δυνατὸς* Hs 11 *ἐνθήκαις* Hs *ἀποβόλην* Hs

---

1 Vgl. B 23 2 Vgl. B 3 und Kymr. 65 XII. In unserem Gesicht sind zwei vereinigt; vgl. Kymr. 66 XXI f. und 69 XLVII 3 Vgl. Kymr. 69 XLVII. In der Hs sind das zweite und dritte Gesicht, offenbar wegen der gleichen Deutung, folgendermaßen vereinigt: *Ἀργύριον ἢ χρυσίον ἠδεῖν ἢ ἀέρας συννεφῆς· ἐμπόδιον πρᾶγμα δηλοῖ* (abgekürzt) 4 Vgl. B 2. *ἐγγίσαι* = berühren (ngr.) 5 Vgl. B 6 6 Vgl. B 12 *ἐν οἱῳδήποτε* ist wohl aus dem vorigen Gesicht irrtümlich übernommen 7 Vgl. 40 und B 5 8 Vgl. B 11 9 Vgl. Par. 9 (fol. 27[r]), wo *δυνατῆς* bezeugt wird, und B 121. Zum seltenen *συνδύασις* s. Steph. s. v. 10 Vgl. Kymr. 68 XXVII und B 7 11 Vgl. 482 und B 296 12 Vgl. Par. 10 (fol. 27[r]) 13 Vgl. Par. 11 (fol. 27[r])

Ἀποδύσασθαι ἀρρώστοις καλόν, τοῖς δὲ λοιποῖς κακόν.
Ἀδελφὸν ἢ ἀδελφὴν ἰδεῖν ἤ τινα τῶν ἰδίων θανόντα ζωῆς προσθήκην δηλοῖ.
Ἀλέκτορα ἐπιθῦσαι καλόν, μόνον μὴ πνικτόν.
fol. 31ᵛ Ἀλέκτορας καλοῦντας ἰδεῖν περιφίλητον ἐν αὐτῷ σου ἀποβῇ.
Ἀστέρας ἰδεῖν ἱλαρὸν ἀγῶνα σημαίνει.
Ἄζωστον ἑαυτὸν ἰδεῖν στενοκαρδίαν δηλοῖ.
Αὐτομάτως ἄρρωστον ἰδεῖν στενοκαρδίαν σημαίνει.
Ἀθετεῖν ἑαυτὸν τοῖς ἐν πράγμασιν καλόν, τοῖς δὲ λοιποῖς ἀσύμφορον.
Ἄλαλον ἑαυτὸν ὁρᾶν χαρὰν μεγάλην σημαίνει.
Ἄκανθαν ἀνανεοῦσθαι ἐχθρῶν ἐπανάστασιν δηλοῖ.
Ἄμπελον πέπειρον ἰδεῖν χαρὰν σημαίνει [ἢ ἐν αὐτῷ περιπατεῖν σαπρὸν σημεῖον σημαίνει].
Ἄμπελον στυγνὴν ἰδεῖν ὁρισμὸν σημαίνει.
Ἀσκὸν ἢ πρατὸν τρακτεύειν ἢ δέξασθαι παρά τινος λύπας καὶ μάχας σημαίνει.
Ἄρκος ἄχρωμος προσερχόμενος λύπην καὶ αἰσχύνην σημαίνει.
Ἄμπελον ἐν οἱῳ⟨δήποτε⟩ τόπῳ ἰδεῖν λαιμωμένην λίαν καλοὺς σημαίνει.
fol. 32ʳ Ἀπὸ ὀμμάτων γενέσθαι ἐμπόδιον σημαίνει.
Ἄμπελον ἐν οἱῳδήποτε τόπῳ γινομένην ἰδεῖν καλὸν καιρὸν
Ἀναβῆναι εἰς ὑψηλὸν τόπον καλὸν σημαίνει. [σημαίνει.
Ἄστρα ἰδεῖν ἢ παρέλθειν ἱλαρὸν χρόνον σημαίνει.
Ἄρρωστον ἑαυτὸν ἰδεῖν στενοχωρίας βαρείας σημαίνει.
Ἁρπαζόμενον ἑαυτὸν ἰδεῖν ἐν ποταμῷ παραφυλάττου, μή τι καλὸν πράξας ἐναντίον ἀποβήσεται.

14 ἀποδίασται Hs 15 τινὰν Hs θανόντων (abgekürzt)? Hs 17 περιφίλατον Hs 18 ἀγόναν Hs 20 αὐτομάτων ἀρώστων Hs 21 ἀσύμφερον Hs 26 στρακεύων Hs 29 ὀμήτων Hs 30 οἰονδήποτε τόπον Hs 31 ἀνεβὴν Hs ἀνεβῆν? 33 βαρεσίας Hs

14 Vgl. B 8 15 Vgl. B 10 16 Vgl. B 14 (statt unseres richtigen πνικτόν steht dort πρεκτόν, was De Stoop in das unverständliche πρακτόν geändert hat) 17 kann ich nicht belegen 18 Vgl. 32 und Kymr. 74 LXXX 19 Vgl. das Gegenteil in 199 20 Vgl. 33 21 kann ich nicht belegen 22 Vgl. B 17 23 Vgl. Par. 21 (fol. 27ᵛ) 24 f. kann ich nicht belegen 26 Vgl. B 24. πρατὸν (nach Steph. = verkauft) scheint verderbt; aber auch B 24 dürfte nicht in Ordnung sein 27 Vgl. B 26 und Par. 22 (fol. 27ᵛ). Soll man ἄβρομος schreiben? 28 Vgl. 30. Vielleicht ist λαιμωμένην (λαιμωγμένην? Die Hs hat λεμωμένην) unter dem Einfluß des folgenden λίαν doch verschrieben für γενομένην (30); dann müßte καιροὺς nach καλοὺς ergänzt werden 29 Vgl. Achmet 33, 5. Sollte ἀπὸ ὀμήτων in ἀπομύτων (= ohne Nase) geändert werden? 30 Vgl. B 25 31 Vgl. 5 32 Vgl. 18 und Astr. 5. Zur Betonung παρέλθειν s. Hatzidakis, Einl. S. 191 und 419 u. 33 Vgl. Par. 15 (fol. 27ʳ) und B 16 34 Vgl. Par. 17 (fol. 27ʳ) und B 18

35 *Αἷμα ἐκ τοῦ στόματος στάζεσθαι κίνδυνον δηλοῖ.*

Ἀπὸ τεθνεῶτος δέρεσθαι ἀρρωστίαν δηλοῖ.

Ἀπὸ τεθνεῶτος φίλημα λάβει⟨ν⟩ ζωὴν σημαίνει.

Ἀπὸ βοῶν διώκεσθαι ὑπὸ δυνατῶν διώκεται.

Ἅρματα ⟨εἰ⟩ εἶδες βαστάζοντα εὐρωστίαν δηλοῖ.

40 *Ἀποκεφαλισθέντα ⟨εἰ⟩ εἶδες τὸν ἑαυτόν σου, τοῦ σπόρου ἤγουν καρποῦ ἀστοχία⟨ν⟩ δηλοῖ.*

Ἀποθνήσκοντά τινα ⟨εἰ⟩ εἶδες, ⟨εἰς⟩ ἀμεριμνίαν σου ἔρχεται.

fol. 32^{v} *Ἀργυρᾶ ἢ χρυσᾶ πετεινὰ ἰδεῖν ἄκαιρον μάχην σημαίνει.*

Ἄλευρον χειρίσαι κέρδος σημαίνει.

Ἀριστᾶν ἑαυτὸν ἐὰν ἴδῃς, λύπην μεγάλην σημαίνει.

45 *Αἰφίλια* χοίρεια ἰδεῖν ἢ φαγεῖν ἐν οἱῳδήποτε χρόνῳ κέρδος σημαίνει.*

Ἄμπελον περιορᾶν χαρὰν καὶ ζωὴν σημαίνει.

Ἀρχὴ τοῦ $\bar{\beta}$ στοιχείου.

Βωμοὺς θεωρῆσαι καλοὺς καιροὺς δηλοῖ.

Βασταζόμενον ὑπό τινος ἑαυτὸν ὁρᾶν ἀηδίαν καὶ αἰσχρὰν πραγματείαν δηλοῖ.

Βαδίζων καθίσαι [ὑπό τινος] ἑαυτὸν ὁρᾶν μάταιον κάματον δηλοῖ.

50 *Βραχίονας ἑαυτὸν ὁρᾶν ἀποβαλεῖν παραφυλάττου ἐν πράγμασιν.*

fol. 33^{r} *Βραχίονας ἑαυτὸν ὁρᾶν ἔχειν καὶ ἰσχνοὺς καὶ ῥυπαρούς, φίλους μετὰ δόλου δηλοῖ.*

Βραχίονας καλοὺς ἔχειν φιλίαν μεγάλην σημαίνει.

Βοῦν ἐπιθῦσαι καλόν σοι δηλοῖ.

Βόας καθίσαι μεγάλην φιλίαν σημαίνει.

55 *Βόας ἀροτριῶντας ⟨ἰδεῖν⟩ καὶ ἐπ' αὐτῶν καθίσαι φίλους καὶ πρόνοιαν δηλοῖ.*

---

35 *στάζεται* Hs 36 *δέρεται* Hs 37 *λάβη* Hs 50 *βραχιόνας* Hs 53 *σε* Hs 55 *αὐτὸ* Hs

---

35 Vgl. Par. 20 (fol. 27^{v}) und B 20 36 kann ich nicht belegen 37 Vgl. Achmet S. 84 Z. 23 und Kymr. 84 CLXXXVII (der Vordersatz lautet bei diesen freilich: einen Toten küssen). Zum Inf. *λάβη* der Hs vgl. Hatzidakis, Einl. S. 191 38 Vgl. Kymr. 70 LII 39 Vgl. Kymr. 64 II und Par. 19 (fol. 27^{v}) 40 Vgl. 7 41 Vgl. Kymr. 85 CLXXIV (hier lautet der Vordersatz allerdings: sich tot sehen) 42 Vgl. B 1 43 Vgl. B 9 und Par. 12 (fol. 27^{r}) 44 kann ich nicht belegen 45 *αἰφίλια* wohl = *ἐφήλια* (an der Sonne getrocknet); vgl. Achmet 227, 3 46 Vgl. B 22 (dort hat De Stoop *περιορεῖς* der Hs in *περιορίσαι* emendiert) 47 Vgl. Kymr. 69 XLIII und 67 XXVII 48 Vgl. B 28 und Par. 24 (fol. 27^{v}) 49 Vgl. 80 und B 27 und 86 50f. Vgl. Achmet 44, 17 52 Vgl. B 29 53 Vgl. B 30 54 Vgl. B 31 (hier auch der Akk. bei *καθίσαι*; s. auch 56, 59 und 72) 55 Vgl. Par. 25 (fol. 27^{v}). Vgl. dazu 56 unserer Version und B 31; da scheinen Kontaminationen im Spiele zu sein

Βόας λευκοὺς ἰδεῖν ἢ καθίσαι ἀξίας τιμὴν δηλοῖ.
Βοσκομένους βόας ἰδεῖν ἀμέλειαν πραγμάτων δηλοῖ.
Βερνίδιον ἐνδύσασθαι πραγμάτων ἐλευθερίαν δηλοῖ.
Βαστέρνιον καθίσαι ἀποτυχίαν πραγμάτων δηλοῖ.
Βέρινον ἤτοι μαντὶ λευκὸν ἐνδύσασθαι καλὸν καιρὸν δηλοῖ.
Βυζία γαλακτίζοντα ἰδεῖν κέρδος σημαίνει.
Βυζία κοπτόμενα ἰδεῖν πᾶσιν σκληρόν ἐστιν.
Βρόχους ἰδεῖν ἐκπεσόντας μετ' ἐκείνους δηλοῖ.*
Βαΐον δέξασθαι τιμὴν σημαίνει.
Βόλια πίπτειν ἐκ χειρῶν ἀπώλεια⟨ν⟩ βίου σημαίνει.
Βόλια πλεῖστα ἰδεῖν ἢ συνάξαι πολυποίκιλον βίον σημαίνει.
fol. 33ᵛ *Βόας καλοὺς ἰδεῖν φιλίας μεγάλας μετὰ κέρδους σημαίνει.*
Βόας ἑστηκότας ἰδεῖν τὸ αὐτὸ [ὅμοιον].
Βόας τρέχοντας ἰδεῖν χαρὰν μεγάλην σημαίνει.
Βόας παλαίοντας ἰδεῖν ἀγῶνα πραγμάτων δηλοῖ.
Βαλάνιον ἰδεῖν ἢ λούσασθαι ἐν αὐτῷ αἰφνίδιον θόρυβον σημαίνει.
Βορδόνιον καθίσαι κάματον ἄκαιρον σημαίνει.
Βρακία μετὰ χεῖρας ἔχειν ἀμεριμνίαν σημαίνει.
Βαλάνιον οἰκοδομεῖν στενοχωρίαν σημαίνει.
Βούτυρον φαγεῖν καλὴν ἀγγελίαν σημαίνει.
Βαλάνους συνάξαι καὶ φαγεῖν πραγμάτων ἐλευθερίαν μετὰ κέρδους σημαίνει.
Βροντῆς ἀκοῦσαι ἀγγελίαν καλὴν σημαίνει [μαντάτον].
Βασιλέαν ἑαυτὸν ἰδεῖν μεγάλης ἀξιωθήσεται τιμῆς λοιπόν.

57 *βοσκομένας* Hs 59 *βαστέριον* Hs 65 *ἐκ χειρῶν*] *ἐχθρῶν* Hs 70 *παλαιόντας* Hs 78 *τι μάτων* Hs

56 Vgl. Kymr. 71 LVII 57 Vgl. B 32 und Par. 27 (fol. 27ᵛ) 58 kann ich nicht belegen. *βερνίδιον*, offenbar ein Kleidungsstück, scheint verwandt zu sein mit *βηρίον*, was nach Ducange Sp. 204 ein mönchisches Kleidungsstück bedeutet 59 Vgl. Achmet 183, 17. *βαστέρνιον* s. bei Ducange s. v. 60 Vgl. B 41. *βέρινον* ist wohl verwandt mit *βηρίον* = *βιρρίον* (B 41 hat *βιρρίν*); s. Ducange s. v. *βηρίον*. *μαντί* = *μανδύν* 61 Vgl. B 46. Zur Betonung *βυζία* vgl. die von Ducange aus Portius angeführte Form *βιζί* 62 Vgl. B 47 63 Vgl. etwa 136 64 Vgl. B 48 und Par. 34 (fol. 27ᵛ) 65 Vgl. B 50 und Par. 36 (fol. 27ᵛ) 66 Vgl. B 51 (das fragliche '*καλινδεῖν*' löst sich durch unser *πλεῖστα ἰδεῖν* sehr gut) 67 f. kann ich nicht belegen 69 Vgl. B 33 und Par. 26 (fol. 27ᵛ) 70 Vgl. B 34 und Par. 29 (fol. 27ᵛ) 71 Vgl. B 35 und Par. 32 (fol. 27ᵛ). *βαλάνιον* bedeutet hier den 'Laubaderaum' = suppositorium; s. Sophocles s. v. 72 Vgl. B 38 73 Vgl. B 39 74 Vgl. B 40. Zu *βαλάνιον* s. 71 75 Vgl. B 43 und Par. 31 (fol. 27ᵛ) 76 Vgl. B 42 und Par. 33 (fol. 27ᵛ) 77 Vgl. B 49 und Par. 35 (fol. 27ᵛ) 78 Vgl. B 44. Zum Akk. *βασιλέαν* s. Hatzidakis, Einl. S. 54

fol. 34r Βίβλον κρατεῖν ἢ λαβεῖν τιμὴν λαμβάνει.

Βαδιστὴν καθίσαι μάταιον.

Βόας τίκτοντας ἰδεῖν ἀμέλειαν πραγμάτων δηλοῖ.

Βόας σαλεύοντας ἰδεῖν ἀγοράσαι πράγματα δηλοῖ.

Βοῦν ἐπὶ θυσίαις ἰδεῖν καλόν ἐστιν.

Βαλανίζει⟨ν⟩ ἐν ὁρά⟨μα⟩σιν ὅρα, μὴ ἐν κακοῖς πράγμασιν πεσεῖν.

Βόρβορον ἰδεῖν ἢ παρέλθει⟨ν⟩ μάχας ἢ αἰδῶ καὶ λύπας σημαίνει.

Βασιλέαν ἰδεῖν μεγάλην ταραχὴν σημαίνει.

Βροχὴν ἰδεῖν ἐκ πενήτων κέρδος δηλοῖ.

Ἀρχὴ τοῦ γάμμα στοιχείου.

Γένεια ῥυπαρὰ ἔχειν τοῖς μὲν ἐν δικαστηρίοις καλόν, τοῖς δὲ λοιποῖς κακόν.

Γένεια ξυρᾶσθαι ἢ πίπτειν πᾶσιν χαλεπόν ἐστιν.

Γλυκέα ἐσθίειν ἐν πολλοῖς κακοῖς πεσεῖται.

Γένεια ἐκτῖλαι ἑαυτοῦ πᾶσι σκληρόν.

Γάλα πιεῖν ἱλαρὴν ζωὴν σημαίνει.

fol. 34v Γράμματα χρυσᾶ ἢ ἀργυρᾶ ἰδεῖν ἐν οἱῳδήποτε τόπῳ | τεχνίταις καλόν, τοῖς δὲ λοιποῖς κακόν.

Γυναικὸς τρίχας ἰδεῖν ἀφανισμὸν πραγμάτων δηλοῖ.

Γράμματα ἰδεῖν εἰς τὸ ἴδιον σῶμα μάστιγας δηλοῖ.

Γυνὴ ἐὰν ἄλλον ἄνδρα μιχθῇ, ἀρρωστίαν σημαίνει.

Γυνὴ ἐὰν τὴν παρθενίαν ἴδῃ, ἐλαφρότητα δηλοῖ.

Γαλέας ἰδεῖν κέρδος δηλοῖ.

Γυμνὸν ἑαυτὸν ὁρᾶν ἢ γυμνοῖς ποσὶν περιπατεῖν ζημίαν ⟨ἐπι⟩κίνδυνον σημαίνει.

Γάμους ποιεῖν ζημίαν ἐπικίνδυνον δηλοῖ.

Γενέθλια ἑαυτοῦ ἰδεῖν ταχὺ τελευτᾷ.

79 βίβλω Hs 80 βαδιστὶ Hs 84 ἐν κακοῖς ἐγκαλεῖς Hs 85 παρέλθη Hs 86 ἠδεῖς Hs 97 ἴδεῖν Hs 99 γυμνοῖς ποσὶν] γυμνὴν συν Hs περιπατῶ Hs

79 Vgl. B 45 80 Vgl. 49 81—84 kann ich nicht belegen; 82 ist 70 auffallend ähnlich 85 Vgl. Kymr. 77 CV. Zum Inf. παρέλθη der Hs s. Fußn. 37 86 kann ich nicht belegen. Zum Akk. βασιλέαν s. 78 87 kann ich nicht belegen 88 Vgl. Par. 38 (fol. 27v) und B 52, was sehr entstellt ist 89 Vgl. B 53 und Par. 40 (fol. 28r) 90 Vgl. Par. 42 (fol. 28r) und B 55 91 Vgl. B 54 92 Vgl. B 58 und Par. 44 (fol. 28r). Zum Fem. ἱλαρὴν vgl. Dieterich, Unt. S. 180 93 Vgl. Par. 45 (fol. 28r) 94 Vgl. Kymr. 85 CLXIX 95 Vgl. Paris. 47 (fol. 28r) und B 61, wo στόμα unrichtig zu sein scheint 96 Vgl. B 62 97 Vgl. B 63, wo das ἐλότητα der Hs natürlich ἐλαφρότητα gelesen werden muß 98 Vgl. Achmet 224, 25 99 Vgl. 111, B 64 und Par. 50 (fol. 28r). Unser Satz ist eine Kontamination aus beiden. Vgl. auch Kymr. 86 CLXXIX 100 Vgl. B 65 und Par. 49 (fol. 28r) 101 Vgl. B 56 (entstellt; ἐντύχει falsch emendiert) und Par. 43 (fol. 28r)

Γλῶσσας δύο ἔχειν σχολαστικοῖς ⟨ἢ⟩ κουράτορσιν ⟨καλὸν⟩ δηλοῖ, τοῖς δὲ λοιποῖς κακὸν σημαίνει.

Γυναῖκα ἰδεῖν καλλωπιζομένην ἢ βαδίζουσαν μοιχείαν δηλοῖ.

Γυναικὶ γνωστῇ συγγενέσθαι, κἂν ἀπὸ ἄλλου ἀνδρὸς γαμηθῇ, ἀρρωστίαν σημαίνει.

Γαμεῖν ἔχοντα γυναῖκα χηρείαν δηλοῖ.

Γῆν βαστάζειν ἢ σκάπτειν στενοχωρίαν σημαίνει.

Γνωστικῇ γυναικὶ συνουσιάζειν καλὸν σημαίνει.

Γαμεῖν ἑαυτὸν ἰδεῖν γυναῖκα ἐχέτω.

fol. 35r *Γυναῖκα βαστάζειν [ἢ γήμας αὐτοῦ ἢ βίου λῆψις] στενοχωρίαν δηλοῖ.*

Γελᾶν κατ' ὄναρ λύπην σημαίνει.

Γυμνοῖς ποσὶν περιπατεῖν ζημίαν δηλοῖ.

Γυναῖκα ἐὰν ἴδῃς βαλλίζουσαν ἢ ὀρχουμένην, μοιχείαν δηλοῖ.

Γῆν ἔρημον ἰδεῖν δυστυχίαν καὶ ἐμπόδιον σημαίνει.

Ἀρχὴ τοῦ δ̄ στοιχείου.

Δακτυλίδιον ἀργυροῦν βαστάζειν ἀπὸ παντὸς κακοῦ λυτροῦσαι.

Δακτυλίδιον ἐξ οἱουδήποτε ὀστέου φορεῖ⟨ν⟩ πίστιν ἀγαθῶν δηλοῖ.

Δακτυλίδιον κασσιτηρέϊον ἰδεῖν ἀπώλειαν ἤγουν καθοσίωσιν [δηλοῖ.

Δακτυλίδιον δοῦναι πτωχείαν πραγμάτων δηλοῖ.

Δακτυλίδιον δέξασθαι ἀμεριμνίαν πραγμάτων δηλοῖ.

Δακτυλίδιον σιδηροῦν βαστάζειν πίστιν γυναικείαν ἐνθήκη⟨ς⟩ σημαίνει.

Δακτύλους περισσοὺς ἔχειν προσθήκην βίου σημαίνει.

Δένδρον καρποφόρον ἰδεῖν κέρδος σημαίνει.

Δένδρα ξηρὰ ἰδεῖν ἀποτυχίαν σημαίνει, ἀλλὰ δὴ καὶ ζημίαν καὶ δούλῳ κέρδος.

---

102 *δύο ἔχειν*] *ἐκχέειν* Hs 108 *ἔχετο* Hs 111 *περιπατὸν* Hs 112 *βαλανίζουσα* Hs 113 *γῆν*] *δῆν* Hs (unter *δ* hinter 130) 114 *ἀγρυρὸν* Hs 120 *ἔχον* Hs 122 *δοῦλον* Hs

---

102 Vgl. B 59 103 Vgl. 112 104 Vgl. 107, B 60 und Par. 46 (fol. 28r). Ist da eine Kontamination eingetreten oder hat die Vorlage von B und Par. etwas ausgelassen? 105f. kann ich nicht belegen 107 Vgl. B 60 und Par. 46 (fol. 28r) 108 Vgl. Nik. 70 109 Vgl. B 66; bei uns durch Einschiebung entstellt 110 Vgl. B 57 und Par. 48 (fol. 28r) 111 Vgl. 99, auch Par. 50 (fol. 28r) und Kymr. 86 CLXXIX 112 Vgl. B 67 113 kann ich nicht belegen 114 Vgl. Par. 53, 1. Teil (fol 28r). Zur 2. Ps. Sing. Präs. *λυτροῦσαι* vgl. Hatzidakis, Einl. S. 188 115—117 kann ich nicht belegen. Die Form *κασσιτηρέϊος* (116) finde ich nicht belegt 118 Vgl. B 71 119 Vgl. B 69 (*ἐν θέους* der Hs ist unrichtig emendiert) und Par. 53, 2. Teil (fol. 28r) 120 Vgl. B 68 121 Vgl. B 72 und Par. 55, 1. Teil (fol. 28r) 122 Vgl. B 73 und Par. 55, 2. Teil (fol. 28r). Unser Gesicht ist durch die Deutung von B 74 und Par. 56 (fol. 28r) erweitert

fol. 35v *Δένδρα ἐκριζωμένα ἰδεῖν ἢ κα⟨τα⟩τέμνειν [ἢ κατατεμνόμενος] πολέμους καὶ πτῶσιν κτηνῶν καὶ ἀνθρώπων δηλοῖ.*

Δακτυλίδια οἱαδήποτε φορεῖν ἢ δέξασθαι κατ' ὄναρ καλόν· εἰ δὲ διά τινα δακτυλίδια ἐπιδίδει, ἀποτυχίαν πραγμάτων δηλοῖ.

Δραμεῖν θέλειν καὶ μὴ δύνασθαι ἐμπόδιον πραγμάτων δηλοῖ.

Δραμεῖν θέλειν ἐν τάχει κέρδος σημαίνει.

Δένδρον ἀ⟨ν⟩θοῦντα ἰδεῖν πᾶσι καλόν ἐστιν.

Δράκοντα ἰδεῖν ὄχλησιν σημαίνει.

Δράκοντα ἰδεῖν καὶ ὑπ' αὐτοῦ διώκεσθαι πρῶτον ⟨μὲν⟩ φόβον σημαίνει, εἶτα δὲ τιμή⟨ν⟩.

Δελφῖνα ἀπὸ μήκους ἰδεῖν καλὴν ἀγγελίαν σημαίνει.

Δύο κεφαλὰς ἔχειν συζυγίαν φίλων σημαίνει.

Διτρόχῳ καθίσαι ἀρρωστίαν σημαίνει.

Δαίμονα ἰδεῖν στενοχωρίαν καὶ ἀκαμασίαν δηλοῖ.

Δῶρα εἰς τὸν οἶκόν σου ἀποτίθεσθαι παντάπασιν τοῦτο καλόν.

Δῶρα ἀποστεῖλαι ὅρα, μὴ ζημίαν πάθῃς.

Δίκτυα χωρίζειν κακοπραγμόσυνον καὶ ἐμπόδιον πραγμάτων [δηλοῖ.

Διαθήκην ποιῆσαι ἀποταγὴν πραγμάτων σημαίνει.

fol. 36r *Δουλεύειν ἐπὶ οἱουδήποτε πράγματος κέρδος σημαίνει.*

Δαμπρὸς ἀναπατεῖν στενοχωρίαν δηλοῖ.*

Δύο ἡλίους θεωρῆσαι ζωὴν σημαίνει.

Δράκοντα εἰσιόντα ⟨ἰδεῖν⟩ εἰς τὸν οἶκόν σου πᾶσι καλόν ἐστιν.

Ἀρχὴ τοῦ ε̄ στοιχείου.

Εἰς γῆν πεσεῖν κακοπραγμοσύνην σημαίνει.

Εἰς θάλασσαν πεσεῖν χαρὰν μεγάλην σημαίνει.

---

126 *ἐὰν τάχῃ* Hs 130 *δέλφιν* Hs 138 *δουλεύσω* Hs 141 *ἰσίοντα* Hs

123 Vgl. Par. 57 (fol. 28r) und Kymr. 69 XLIV. Zum Wegfall der Reduplikation in *ἐκριζωμένα* vgl. Hatzidakis, Einl. S. 75 und Dieterich, Unt. S. 215 124 Vgl. etwa Achmet S. 211 Z. 21 ff. — Der 2. Teil ist vermutlich entstellt. Vielleicht ist er eine Wiederholung von 117 125 Vgl. B 77 und Par. 58 (fol. 28r) 126 Vgl. Par. 59 (fol. 28r), Germ. 47 und B 76 127 Vgl. etwa Kymr. 67 XXXII. Zum Mask. *δένδρος* s. Hatzidakis, Einl. S. 355. Zur Schreibung *ἀθοῦντα* der Hs s. Dieterich, Unt. S. 115 128 Vgl. 411 und B 79 129 Vgl. B 80, wo die Interpunktion falsch ist, und Par. 60 (fol 28r) 130 Vgl B 81 und Par. 62 (fol. 28r) 131 Vgl. B 82 und Par. 61 (fol. 28r) 132 Vgl. B 78 133 Vgl. B 83 und Par. 63 (fol. 28v). *ἀκαμασία* s. bei Ducange s. v. *ἀκαμάτης* 134 Vgl. etwa Par. 70 (fol. 28v) 135 Vgl. B 84 und Par. 64 (fol. 28v) 136 Vgl. Par. 67 (fol. 28v) 137 Vgl. B 85 und Par. 65 (fol. 28v) 138 kann ich nicht belegen. 139 Soll das erste Wort vielleicht *Λαμπροὺς* (= *ἄνθρακας*) heißen? Vgl. Nik. 18 und Achmet 120, 27 (*ἀνάπτειν*!) Oder ist *δρομαίως* zu lesen? 140 Vgl. 250, B 87 und Par. 68 (fol. 28v) 141 Vgl. B 86 und Par. 66 (fol. 28v) 142 kann ich nicht belegen 143 Vgl. Kymr. 82 CXLVI

Ἐν τῇ ἰδίᾳ πατρίδι εὑρεθῇ ἢ ἐν τῷ ἰδίῳ οἴκῳ μεγάλου κινδύνου ἔκφευξιν δηλοῖ.

145 *Ἐλάφειον κρέας φαγεῖν καλὸν δηλοῖ.*

Ἐλάφους ἰδεῖν ἢ διῶξαι δίχα κινδύνου φόβον δηλοῖ.

Ἔλαφον χειρίσαι ἐν ὁράματι κέρδος σημαίνει.

Ἐγχέλους ἰδεῖν ἢ φαγεῖν ἢ ὅλως χειρίσαι [καιροῦται] θόρυβος μέγα σημαίνει. [*σημαίνει.*

fol. 36ᵛ *Ἐλέφαντας ἰδεῖν ἢ ὑπ' αὐτῶν διώκεσθαι ἐχθρῶν ἐπικράτησιν*

150 *Ἐλέφαντας καθίσαι μεγάλας τιμὰς σημαίνει.*

Ἐκδυόμενον ἑαυτὸν ἰδεῖν ἀρρώστοις μὲν καλά, τοῖς δὲ λοιποῖς παντάπασιν χαλεπά.

Ἐπιστολὴν ἀναγνωσθῆναι καλὴν χαρὰν σημαίνει.

Ἐμπρησμὸν ἐν οἱῳδήποτε τόπῳ ἰδεῖν κίνδυνον σημαίνει.

Ἐν κήπῳ περιπατεῖν καλὸν κέρδος σημαίνει.

155 *Ἐν ποταμῷ λούσασθαι στενοχωρίαν σημαίνει.*

Ἐν θαλάσσῃ λούσασθαι ἱλαρίαν δηλοῖ.

Ἐν θερμοῖς λούσασθαι τὸ αὐτὸ σημαίνει.

Ἐν ῥυπαρῷ ὕδατι λούσασθαι φιλοπραγμοσύνην δηλοῖ.

Εἰς ξενιτείαν ⟨ἂν⟩ εἶσαι, πολλὴν ζωὴν ἐπέλθῃς.

160 *Ἐν φισκίνῃ λούσασθαι χαρὰν σημαίνει.*

Ἐν πηγῇ ἐμπεσεῖν κακοπραγμόσυνον δηλοῖ.

Εἰς πηγὴν λούσασθαι κέρδος ἀπροσδόκητον σημαίνει.

Ἐν ποταμῷ ἐμπεσεῖν κέρδος ἀπροσδόκητον.

Ἐν φυλακῇ ἢ ἐν δεσμοῖς ἐμπεσεῖν ἑαυτὸν ὁρᾶν πολλοῖς κακοῖς περιπεσόντα ἑαυτὸν δηλοῖ.

165 *Εἰς ἅμαξαν καθίσαι λύπην καὶ ἔχθραν σημαίνει.*

fol. 37ʳ *Ἐν θαλάσσῃ ἢ ἐν ποταμῷ ἐμπεσεῖν καὶ μὴ δύνασθαι | ἐξελθεῖν λύπας δηλοῖ.*

---

165 *ἅμαξας* Hs

---

144 Vgl. B 107. *εὑρεθῇ* ist die vulgäre Form für *εὑρεθῆναι*. 145 Vgl. B 92 und Par. 73 (fol. 28ᵛ) 146 Vgl. B 91 und Par. 72 (fol. 28ᵛ) 147 kann ich nicht belegen 148 Vgl. 178 und Germ. 64. Zum Akk. Plur. *ἐγχέλους* vgl. Dieterich, Unt. S. 177; zum Neutr. *θόρυβος* s. Hatzidakis, Einl. S. 354 149 Vgl. Par. 75 (fol. 28ᵛ) 150 Vgl. B 94 und Par. 74 (fol. 28ᵛ) 151 Vgl. B 95 und Par. 76 (fol. 28ᵛ) 152 Vgl. B 96 und Par. 77 (fol. 28ᵛ) 153 Vgl. B 99 u. Par. 78 (fol. 28ᵛ). Hinter 195 ist dieses Gesicht wiederholt, fälschlich mit *ἐνπορισμὸν* beginnend 154 Vgl. Achmet 109, 17 155 Vgl. B 100 156 Vgl. Kymr. 82 CXLIV, auch B 102 f., wo fälschlich *πηγαδίῳ* und *πηγῇ* steht, was doch ausdrücklich in 104 kommt 157 Vgl. B 101 (andere Lösung; Umstellung der Reihenfolge entweder in B oder im Vat.) 158 Vgl Kymr. 82 CXLII ('lavare') 159 Vgl. 379 160 Vgl. Kymr. 82 CXLVIII. *φισκίνη* = Fischteich s. Ducange s. v. 161 Vgl. Kymr. 82 CXLVII 162 Vgl. B 104 163 Vgl. 166 164 Vgl. B 105 165 Vgl. B 106 166 Vgl. B 108

Ἐν ξένῳ τόπῳ εἶναι αἰφνίδιον κέρδος σημαίνει.
Ἐν πηλῷ ὁδεύειν ὅρα, μὴ ἐν ἀλλοτρίῳ κακῷ περιπέσῃς.
Ἐν καλῇ ὁδῷ ὁδεύειν ἐλευθερίαν πραγμάτων δηλοῖ.
Ἔλαιον περιχυθῆναι ἢ ἀλείψασθαι καλοὺς καιροὺς σημαίνει.
Ἐλαίας χειρίσαι στενοχωρίαν σημαίνει ψυχῆς.
Ἐμέσαι ζημίαν δηλοῖ.
Ἐν ὕψει ἑαυτὸν ὁρᾶν ζημίαν δηλοῖ.
Ἐξ οἱουδήποτε ζῴου λακτισθῆναι ἐὰν ἴδῃς, δόλον σημαίνει.
Ἐρίφους τρώγειν καλὸν σημαίνει.
Ἐρίφους ἐγχειρίσασθαι κέρδος δηλοῖ.
Ἐν οὐρανοῖς ἐγγίζειν τιμὴν δηλοῖ.
Ἐχέλυα ἰδεῖν ἢ φαγεῖν κέρδος πολὺ σημαίνει.
Εἰς κριτήριον ⟨ἑαυτὸν ὁρᾶν⟩ ἐμποδιστικὸν σημαίνει.
Ἐν λίμνῃ ⟨ἐὰν⟩ πέσῃς, κίνδυνον σημαίνει.
Εἰς μνημεῖον ἑαυτὸν ὁρᾶν κἂν εἰσιόντα καὶ ἀναγενόμενον εἰς κριτήριον ἐμπεσεῖν δηλοῖ.
Ἐγκλεισθέντα ἑαυτὸν ⟨ὁρᾶν⟩ ἐν κάστρῳ ἐν πολλοῖς κακοῖς ἐμπέσῃ.
fol. 37v *Ἔλαιον πίνειν ἐν ὁράματι ἀρρωστίαν σημαίνει.*
Εὐχὰς ποιεῖσθαι ἐν ὁράματι καλὸν σημαίνει.
Ἑρπετὰ ἐὰν ἴδῃς αὐστηρῶς ⟨σοι⟩ προσερχόμενα, ἐπανάστασιν ἐχθρῶν σημαίνει.
Ἐλαιϊνὸν στέφανον ἢ δαφνινὸν φορῶν πορείαν μετὰ κόπων δηλοῖ.
Ἐν κλίνῃ ἀφοδεύειν ἐν ὁράματι ἀσθένειαν δηλοῖ.
Ἐν οὐρανοῖς ἑαυτὸν ὁρᾶν γίνεται, ὧν ζητεῖς.
Ἐξ ὕψους παρακύψαι ἀμεριμνίαν σημαίνει.
Ἐν λευκοῖς ἱματίοις περιπατεῖν δούλῳ ⟨μὲν⟩ καλόν, ἐλευθέροις δὲ ψόγον σημαίνει.

---

168 *πολὺ* Hs 172 *ἔμεσαι* Hs 174 *δολὸν* Hs 177 *ἐγγίζοντα* 181 Hs *κἂν εἰσιόντα*] *καρεὶς ἢ ὄντα* Hs 182 *ἐνκλειντέτας* Hs 183 *εἱλαρὸν* Hs 184 *εὐχαῖς ποιῆται* Hs 185 *αὐστηρώσῃς* Hs 187 *ἀσθενὴς* Hs 190 *ἐλευθερίαν ἄψωγον* Hs

---

167 Vgl. B 109 und Par. 254 (fol. 32v) 168 Vgl. B 112 (das *ὄνομα* der Hs muß in *ὅρα μὴ* emendiert werden) 169 kann ich nicht belegen 170 Vgl. B 115 und Par. 81 (fol. 28v) 171 Vgl. Förster, Beitr. IV, 62, 490 (olivas tractare ...) 172 Vgl. Kymr. 76 CII 173 Vgl. Achmet 123, 4 174 Vgl. B 90 175 kann ich nicht belegen 176 Vgl. B 93 (*ἐχαρίσασθαι* ist falsch trotz Hinweis auf *ἑκάστρῳ* in 113; dort hat die Hs übrigens *ἑκάστω*) und Kymr. 65 IX ('habere'!) 177 Vgl. B 89 und Germ. 62 178 Vgl. 148. Zum Ausfall des *γ* vor *χ* in *ἐχέλυα* s. Dieterich, Unt. S. 116 179—181 kann ich nicht belegen 182 Vgl. B 118 183 Vgl. Par. 82 (fol. 28v) 184 Vgl. B 117 und Par. 79 (fol. 28v) 185 Vgl. B 119 und Par. 84 (fol. 28v) 186 Vgl. B 125 (*σκόπου* ist unrichtig) und Par. 86 (fol. 29r) 187 Vgl. B 124 188 kann ich nicht belegen 189 Vgl. B 126 190 Vgl. B 123

Εἰς πῦρ πεπτωκέναι κατηγορίαν δηλοῖ.
Ἐνδεδυμένως λούσασθαι διωγμὸν σημαίνει.
Ἐνδύματα καλὰ ἐὰν ἴδῃς, κέρδος σημαίνει.
Εἰς φρέαρ λούσασθαι κέρδος σημαίνει.
195 Ἔνοπλον ἑαυτὸν ⟨ἐὰν⟩ ἴδῃς, ⟨αἰ⟩φνίδιον φόβον σημαίνει.
Ἐάν τις ζητήσῃ σε, ἐξανέλπιστον κέρδος.
Ἐλαίας τρυγᾶν κέρδος δηλοῖ.
Ἔντριχον ἑαυτὸν δρᾶν κέρδος σημαίνει.

Ἀρχὴ τοῦ ζ̄ στοιχείου.

fol. 38r Ζωσθέντα ἑαυτὸν ἰδεῖν κέρδος σημαίνει.
200 Ζώνην ἐνεγκεῖν τὸ αὐτὸ δηλοῖ.
Ζωὴν ἀπολέσαι πλησίον τινὸς ἀπόλυσιν σημαίνει.
Ζώνην ἀποβάλλεσθαι μεγάλης τιμῆς ἐκπέσῃς.

Ἀρχὴ τοῦ η̄ στοιχείου.

Ἥλιον καθαρὸν ἰδεῖν κέρδος δηλοῖ.
Ἡλίους δύο ἰδεῖν ἐξουσίαις πλείοσιν ⟨ἐν⟩τυχεῖν δηλοῖ.
205 Ἥλιον καὶ σελήνην ἰδεῖν ἅμα τρέχοντας ἀηδίας καὶ μάχας δηλοῖ.
Ἥλιον ἀπὸ ἀνατολὴν ἐξιόντα ⟨ἰδεῖν⟩ πάντα καλὰ δηλοῖ.
Ἥλιον ὑποκάτω νεφελῶν ἰδεῖν τρέχοντα κέρδος καὶ πρᾶξιν ⟨καλὴν⟩ τὸ πρᾶγμα δηλοῖ.
Ἥλιον ἐν τῷ ἰδίῳ τόπῳ ἑστάμενον ἰδεῖν ζωὴν καὶ τιμὴν δηλοῖ.
Ἥλιον ⟨ἰδεῖν⟩ καὶ σελήνην ὧδε καὶ ἐκεῖ περιτρέχοντα μερισμὸν ἀνδρογύνου δηλοῖ.
210 Ἥλιον ἀπὸ οὐρανοῦ πίπτοντα ⟨ἰδεῖν⟩ καλὸν δηλοῖ τοῦ θεωροῦντος, τῷ δὲ ἄνακτι κακόν.

---

191 πεφυεῖναι Hs 192 ἐν δήμω Hs 193 ἐνδώματα Hs 195 ἐνόπλον Hs 196 ζητήση σε] ζητίσεται Hs 201 ἀπολέσας Hs 202 ἐμπέσις Hs 210 τῷ δὲ ἄνακτι] τοῖς δὲ λοιποῖς Hs

---

191 Vgl. B 130 192 Vgl. B 127 193 Vgl. B 128 194 Vgl. Germ. 66 195 Vgl B 88 und Par. 71 (fol. 28v) 196 Vgl. B 111 197 Vgl. Par. 83 (fol. 28v) und B 116 198 Vgl. B 118 199 Vgl. B 131 200 Vgl. Achmet 210, 8 201 Vgl. Nik. 104 (AB im Apparat) 202 Vgl. B 132 und Par. 89 (fol. 29r), auch Nik. 104 (Apparat) 203 Vgl. B 136 und Par. 91 (fol. 29r) 204 Vgl. 140, Par. 93 (fol. 29r) und B 138 205 Vgl. Par. 95 (fol. 29r) und B 140 (ἐν τῷ ἅμα ist richtig!), auch Germ. 79 206 Vgl. B 141 und Par. 96 (fol. 29r) 207 Vgl. B 142 und Par. 97 fol. 29r) 208 Vgl. B 143 209 Vgl. Par. 98 (fol. 29r) 210 Vgl. B 144 und Par. 99 (fol. 29r). Der Sinn verlangt, wie in Par. und ähnlich in B, τῷ δὲ ἄνακτι; τοῖς δὲ λοιποῖς hat der Schreiber, weil es häufig in dieser Verbindung erscheint, wohl aus Versehen auch hier geschrieben

Ἥλους συνάξαι ἢ ἐμπῆξαι ζημίαν δηλοῖ.
Ἡνίοχον θεωρῆσαι μάχας μετὰ τοῦ πλησίον δηλοῖ.
Ἥλιον αἱματηρὸν ἰδεῖν ζημίαν τὸ πρᾶγμα σημαίνει.
fol. 38v Ἥλιον ἀνατέλλοντα ἰδεῖν ἢ λάμποντα κίνδυνον δηλοῖ.
Ἥλιον καὶ σελήνην ἰδεῖν λάμποντα ἀηδίας καὶ μάχας δηλοῖ.
Ἡλίους πολλοὺς θεωρεῖν δυστυχίας καὶ μάχας δηλοῖ.
Ἥλιον ἐν λάκκῳ ἰδεῖν ζημίαν δηλοῖ.

Ἀρχὴ τοῦ θ στοιχείου.

Θηρία ἰδεῖν καὶ μετ' αὐτῶν εἶναι ὄχλησιν ἐχθρῶν σημαίνει.
Θηρία μεταξὺ ⟨ἀλλήλων⟩ μαχόμενα ἰδεῖν φόβον δηλοῖ κινδύνου [δίχα.
Θηρία τρέχοντα ἰδεῖν ταραχὴν δηλοῖ.
Θάλασσαν ἐν πελαγίῳ τόπῳ ἰδεῖν ἀμεριμνίαν ψυχῆς σημαίνει.
Θάλασσαν κλυδωνιζομένην ἰδεῖν θόρυβον καὶ στενοχωρίαν σημαίνει.
Θεὸν ποιῆσαι κέρδος σημαίνει.
Θηρία λαλοῦντα [ἢ] θεωρῆσαι ὄχλησιν δηλοῖ.
Θηρία δρᾶν καὶ μετ' αὐτῶν συνιέναι μετὰ ἐχθροὺς φιλίαν ποιήσει
fol. 39r Θηρία δαμάσαι μετὰ ἐχθρῶν φιλίαν δηλοῖ.
Θεὸν ἐρωτᾶν ἢ προσκυνεῖν ἀπὸ παντὸς πράγματος κακοῦ ἐλευθεροῦσθαι ⟨δηλοῖ⟩.
Θεὸν φιλῆσαι ἐν δράμασι [ἢ] ὑπευθύνεσαι, ὅθεν οὐ προσδοκᾷς.
Θεὸν ἐν παντὶ τόπῳ δρᾶν ἀμεριμνίαν ψυχῆς δηλοῖ.
Θερμὸν κολόβιον καὶ αὐτὸ ταραχή.
Θυμιᾶσαι πικρὸν δηλοῖ.
Θύρα⟨ν⟩ ἐκ τοῦ οἴκου σου πεσεῖν ἢ ἐπαρθῆναι γυναῖκα ἀποβάλλεσθαι δηλοῖ.
Θέρος συνάξαι ἢ συνάγειν ἰδεῖν πρᾶξιν καλὴν δηλοῖ.

213 αἱματὸν Hs 217 λαγὸ Hs 218 θηριάλωτα Hs 219 κίνδυνον ἔχει Hs 221 πελάγω Hs 225 ποιῆσαι Hs 227 πρὸςκύνησις Hs 232 αἱ παρθέναι Hs

211 Vgl. B 135 u. Par. 90 (fol. 29r). Man könnte auch an συνᾶξαι = 'zerbrechen' denken 212 Vgl. Kymr. 64 V 213 Vgl. B 137 und Par. 92 (fol. 29r) 214 Vgl. B 139 und Par. 94 (fol. 29r) 215 Vgl. B 140 und Germ. 79 216f. kann ich nicht belegen 218 Vgl. B 145 und Par. 100, 2. Teil (fol. 29r) 219 Vgl. B 146 und Par. 101 (fol. 29r) 220 Vgl. B 148 und Par. 103 (fol. 29v) 221 kann ich nicht belegen 222 Vgl. Nik. 112 (Apparat) und Germ. 91 223 Vgl. B 149 224 Vgl. Par. 100, 1. Teil (fol. 29r) und Kymr. 71 LIX 225 Vgl. 218 und 226 (vielleicht aus beiden kontaminiert) 226 Vgl. B 147 und Par. 102 (fol. 29r) 227 Vgl. Par. 105 (fol. 29v) und Germ. 84 228 Vgl. B 151 und Par. 107 (fol. 29v) 229 Vgl. Par. 108 (fol. 29v) 230 kann ich nicht belegen 231 Vgl. Achmet 20,15 232 Vgl. B 153 und Par. 109 (fol. 29v) 233 Vgl. B 152

Ἀρχὴ τοῦ ἰῶτα στοιχείου.

Ἰσχάδας συνάξαι ἢ φαγεῖν πρᾶξιν μεγίστην σημαίνει.
235 Ἱστὸν ὑφαινόμενον δίχα ἀνδρὸς ἢ γυναικὸς ἰδεῖν καλὴν ἀγγελίαν σημαίνει.
Ἵππῳ λευκῷ καθίσαι ἐνθήκη⟨ς⟩ προσθήκην δηλοῖ.
Ἵππῳ πυρρῷ καθίσαι αἰφνίδιον κέρδος σημαίνει.
Ἰχθύας ὁρᾶν ἁλιεύειν ἐχθρὸν ἀνασοβεῖν δηλοῖ.
Ἱμάτια ὁλομέταξα φορεῖν ἢ ἰδεῖν φθόνον δηλοῖ.
fol. 39ᵛ 240 Ἱμάτια ἔχειν διάφορα τὸ αὐτὸ δηλοῖ.
Ἱμάτια πλύνειν αἰσχύνης ἀπαλλαγὴν δηλοῖ.
Ἱμάτια ἐσπιλωμένα ἔχειν ἰδεῖν ἢ ἐγγίσαι κακὸν δηλοῖ.
Ἵπτασθαι χωρὶς πτερῶν τοῖς μὲν ξενιτεύ⟨ου⟩σι καλόν, τοῖς δὲ λοιποῖς ἀσύμφορον.
Ἰδεῖν ἑαυτὸν ἰσχυρὸν κέρδος πραγμάτων δηλοῖ.
245 Ἱππικὸν θεωρῆσαι μάχας καὶ ἀηδίας δηλοῖ.
Ἵππῳ μελανῷ καθίσαι ζημίαν σημαίνει.
Ἵππῳ ψαρῷ καθίσαι ζημίαν σημαίνει.
Ἵπποις ἑαυτὸν ⟨συν⟩τρέχειν ⟨ἰδεῖν⟩ καὶ παρ' αὐτῶν διωχθῆναι ἀκαίρους μάχας δηλοῖ.
Ἱματίοις καλοῖς ἀ⟨μ⟩φιέννυσθαι τερπνότητα σημαίνει.
250 Ἱμάτια ὁλοσηρικὰ ἢ πορφυρᾶ ἔχειν φθόνον δηλοῖ.
Ἱμάτια καθαρὰ ἔχειν ⟨ἢ⟩ φορεῖν καλοὺς ⟨καιροὺς⟩ σημαίνει.
Ἱστὸς ὑφαινόμενος καλὴν ἀγγελίαν δηλοῖ.
Ἱστὸν ὑφαίνων γυναῖκα ὕπανδρον μοιχεύσει.

234 εἰσχάδας Hs (unter ε hinter 146) 237 πυρὸς Hs 238 ἁλιέβον Hs 243 ἱπτάσθαι Hs ἀσύμφερον Hs 247 φαραῶ Hs 250 ἱ. ὅλοσυρικὸν ἔχην φθόνον δ. ἢ πορφυρὰ Hs 253 ἱστὸς Hs

234 kann ich nicht belegen 235 Vgl. B 167 und Par. 130 (fol. 30ʳ), auch Nik. 141 (Apparat) 236 Vgl. B 166 und Par. 115 (fol. 29ᵛ), auch Nik. 139 Apparat) 237 Vgl. Nik. 139 (Apparat) und Kymr. 79 CXX 238 Vgl. B 161, Par. 118 (fol. 29ᵛ) und Nik. 142 (Apparat) 239 Vgl. B 160 und Par. 121 (fol. 29ᵛ) 240 Vgl. Par. 127 (fol. 30ʳ) und Förster, Beitr. V 71, 87ᵇ unten 241 Vgl. B 162 und Par. 122 (fol. 29ᵛ) 242 Vgl. B 163 und Par. 123 (fol. 30ʳ), auch Nik. 131 (Apparat) 243 Vgl. B 164 (δίπτερον ist widersinnig) und Par. 124 (fol. 30ʳ), auch Nik. 139 (Apparat: ἱπτᾶν ...) 244 Vgl. B 155 und Par. 113 (fol. 30ʳ) 245 Vgl. B 156 und Par. 114 (fol. 30ʳ) 246 Vgl. B 157 247 Vgl. Par. 115 (fol. 30ʳ), auch (Nik. 139 (Apparat). Ich ziehe ψαρῷ als Gegenüberstellung zu μελανῷ in 246 vor, obwohl es φάρας = ‚arabisches Pferd' gibt 248 Vgl. B 159 und Nik. 136 (Apparat) 249 Vgl. B 154 250 Vgl. 239 und Kymr. 75 XCIII 251 kann ich nicht belegen 252 Vgl. 235, auch Kymr. 75 XCII 253 Vgl. etwa B 165 und Nik. 141

Ἀρχὴ τοῦ κ̄ στοιχείου.

fol. 40r Καίεσθαι δίχα καπνοῦ ⟨στοργὴν⟩ πόρνης γυναικὸς σημαίνει μετὰ κέρδους.

Καίεσθαι δρᾶν τὰ ἱμάτια ἀπροσδόκητον κέρδος σημαίνει.

Καλὸν τὸ τύπτεσθαι.

Κοδίμε⟨ν⟩τον φαγεῖν αἰσχρὰν ἀγγελίαν σημαίνει.

Κολοκύνθας φαγεῖν ἀρρωστίαν δηλοῖ.

Κωδικέλλους ἰδεῖν ἢ ἀναγνῶναι καιροὺς εὐτυχεστάτους σημαίνει.

Κονδῖτον πιεῖν ἀποτυχίαν σημαίνει.

Κύμβαλα ἢ κιθάρας ψηλαφῆσαι μάχας δηλοῖ.

Κοντὸν ἐν τῇ χειρὶ ἀκοντίσας παραφυλάττου, μή τι κακὸν πάθῃς.

Κάμηλον ἐπικαθίσαι κέρδος σημαίνει.

Κόρακας ἢ κορώνας ἰδεῖν κραζούσας ἐπίκερδον πρᾶξιν δηλοῖ.

Καθαρίζειν δυσημερίαν δηλοῖ.

Κεράσια ἰδεῖν ἢ κρατῆσαι πραγματευταῖς μὲν καλόν, τοῖς δὲ λοιποῖς ἀσύμφορον.

Κρέα λαγῷα ἰδεῖν ἢ ψηλαφῆσαι ἀλλοτρίαν οὐσίαν λήψεται.

Κρέας βόειον ἰδεῖν ἢ ψηλαφῆσαι ἀηδίαν καὶ λύπην δηλοῖ.

Κλαίων καθ' ὕπνους καλὸν δηλοῖ.

Κρέη ὀπτὰ ἰδεῖν ἢ φαγεῖν ζημίαν δηλοῖ.

Κατάφανα* κρατεῖν καλὸν σημαίνει.

fol. 40v Κεράσια ἐσθίειν ἀρρωστίαν δηλοῖ.

Καλεῖσθαι ἐν ὀνείρῳ καὶ ⟨μὴ⟩ δύνασθαι ἀπολογηθῆ⟨ναι⟩ ἐμπόδιον δηλοῖ· εἰ δὲ ἀπολογηθῇ, καλόν ἐστιν.

Κώλυμα ἐν δράματι ἰδεῖν καλόν ἐστιν.

---

254 καπνοῦ] πόνου Hs 255 δρᾶν] αὐτὸν Hs 260 κοντί τὸ Hs 261 κύθαρα Hs 262 κόντον Hs 263 καμηλὸν Hs 264 κράζουσαν Hs ἐπικέρδον Hs 266 ἀσύμφερον Hs 273 καλεῖσθαι] κράζω Hs

---

254 Vgl. 265 und B 169 255 Vgl. B 172 256 Vgl. Achmet 171, 3 257 Vgl. B 168 und Par. 131 (fol. 30r) 258 Vgl. B 170 und Par. 132 (fol. 30r) 259 Vgl. B 171 260 Vgl. B 177 (κόνδν ist unrichtig) 261 Vgl. B 176 und Par. 135 (fol. 30r) 262 Vgl. B 180 (dort muß es ἐμπέσῃ heißen!) 263 Vgl. B 187 und Par. 147 (fol. 30v) 264 Vgl. B 182 und Par. 139 (fol. 30r). Zu ἐπίκερδον vgl. Hatzidakis, Einl. S. 381 265 Vgl. B 184 und Par. 141 (fol. 30r); hier das wohl richtigere κιθαρίζειν 266 f. Vgl. B 185 (offenbar eine Kontamination) und Par. 145 (fol. 30v), auch Par. 142 (fol. 30r) 268 Vgl. B 37 269 Vgl. B 212 und Par. 176 (fol. 31r) 270 Vgl. 288 und B 175. κρέη ist wohl Kontam. aus κρέα und κρῆ 271 kann ich nicht belegen. 272 Vgl. Par. 142 (fol. 30r) und B 185 273 Vgl. 299, B 186 und Par. 154 (fol. 30v) 274 kann ich nicht belegen. κόλλημα statt κώλυμα ist möglich, aber nicht wahrscheinlich.

Καλλωπίζειν ἑαυτὸν ἢ λούειν πᾶσιν καλόν ἐστιν.
Κερία ἰδεῖν ἁπτόμενα καλοὺς καιροὺς σημαίνει.
Καμήλους ἰδεῖν ἢ καθεσθῆναι ἢ ὑπ' αὐτῶν διώκεσθαι παρὰ δυνατῶν προσώπων βίαν δηλοῖ.
Καμήλους ἀποδιώκειν μάχας σημαίνει.
Κηλήτην ἑαυτὸν ἰδεῖν ἐν πολλοῖς κακοῖς ἐμπεσεῖται.
Κατάκομον ἑαυτὸν ἰδεῖν κέρδος σημαίνει.
Κεφαλὴν κείρασθαι ζημίαν δηλοῖ.
Κεφαλὴν ἔχειν πολιὰν κέρδος σημαίνει.
Καρροῦχαν καθίσαι ἀρρωστίαν σημαίνει.
Κατώφορον κρατεῖσθαι καλόν ἐστιν.
Κόριν θεωρῆσαι ἢ ψηλαφῆσαι βαρέας ἡμέρας δηλοῖ.
Κρημνοῦ περιπεσόντος δυστυχίαν σημαίνει.
fol. 41r Κρέας ὠμὸν φαγεῖν λύπην σημαίνει.
Κρέας ὀπτὸν ἰδεῖν καλὸν σημαίνει.
Κεφαλὴν ἀποπλῦναι ἀπὸ πάσης ὀχλήσεως ἐλευθερίαν σημαίνει.
Κεφαλὴν ἰδεῖν καλλωπίζειν καλὸν σημαίνει.
Κύνας ὑλακτοῦντας ἀκούειν ἐνέδραν ἐχθρῶν σημαίνει.
Κύνας μετά σου παίζοντας ἰδεῖν μετὰ ἐχθρῶν σου φιλίαν δηλοῖ.
Κασσύματα ⟨ἐκ⟩ τῶν ὑποδημάτων πίπτει⟨ν⟩ ἐμπόδιον σημαίνει.
Κλαίειν καθ' ὕπνους χαρὰν σημαίνει.
Καίεσθαι χωρὶς πυρὸς διαστολὴν γυναικὸς σημαίνει.
Κηροὺς ἰδεῖν ἢ χ⟨α⟩ρίσασθαι ἅπτοντας καλὴν ἀγγελίαν σημαίνει.
Κηροὺς ⟨ἰδεῖν⟩ σβεσθέντας κακὸν σημαίνει.
Κωφὸν ἑαυτὸν ἰδεῖν ἀμεριμνίαν σημαίνει.
Καλεῖσθαι καὶ μὴ ἀποκρίνεσθαι καλόν ἐστιν.

280 κατακομὸν Hs 291 ἔνεδρα Hs 293 καύμασι Hs

275 Vgl. 289, auch B 196 und Par. 162 (fol. 31r) 276 Vgl. Par. 143 (fol. 30v) und Nik. 154 277 Vgl. Par. 146 f. (fol. 30v) und B 187 278 Vgl. Par. 149 (fol. 30v) 279 Vgl. B 192 und Par. 155 (fol. 30v) 280 Vgl. B 193 und Par. 156 (fol. 30v) 281 Vgl. B 195 und Par. 161 (fol. 30v) 282 Vgl. B 194 und Par. 157 (fol. 30v) 283 Vgl. B 198 und Par. 165 (fol. 31r) 284 Vgl. B 178 und Par. 136 (fol. 30r) 285 Vgl. B 181 und Par. 138 (fol. 30r) 286 Vgl. Par. 144 (fol. 30v), auch Nik. 167 287 Vgl. Nik. 166, B 211 und Par. 175 (fol. 31r) 288 Vgl. Par. 169 (fol. 31r) und B 175 und 202 289 Vgl. B 200 und Par. 164 (fol. 31r) 290 Vgl. B 196 und Par. 162 (fol. 31r) 291 Vgl. B 201 und Par. 168 (fol. 31r) 292 Vgl. B 199 und Par. 166 (fol. 31r) 293 Vgl. B 216 und Par. 181 (fol. 31r) 294 Vgl. B 212 und Par. 176 (fol. 31r) 295 Vgl. 254 296 Vgl. B 173 und Par. 143 (fol. 30v), auch Nik. 154 297 Vgl. Par. 143 (fol. 30v) und Nik. 155 298 Vgl. 22 und Par. 160 (fol. 30v) 299 Vgl. 273

Κεφαλὴν ἑαυτοῦ ἰδεῖν ⟨κε⟩κομμένην ζημίαν δηλοῖ.
Κύνας πλείστους ἰδεῖν πολλοῖς κακοῖς ἐμπέσεις.
Κάγκελλα ἐὰν ἴδῃς ἢ ἐπ' αὐτὰ ἐγκλεισθῆναι δόξῃ⟨ς⟩, κακοπραγμόσυνον σημαίνει.
fol. 41v Κατακαίεσθαι αὐτὸν ⟨ἰδεῖν⟩ φιλοπραγμόσυνον δηλοῖ.
Καλέσαι θέλειν καὶ μὴ δύνασθαι μάχην δηλοῖ.
Κόμητα ἑαυτὸν ἰδεῖν γενόμενον τοῖς ἐν αὐτοῖς πράγμασιν δικαζομένοις κακὸν δηλοῖ.
Κράβατον ἰδεῖν ἐστρωμένον μετὰ γυναικὸς καλὸν[συνουσίας] σημαίνει [ἢ ἀπὸ πολλῶν κακῶν ἐλευθερωθῇ].
Κρεβάτι χρυσοῦν ἐὰν ἴδῃς, ἀηδίαν δηλοῖ.
Κύνα ἑαυτὸν ⟨ἐὰν⟩ δόξῃ γενέσθαι πολύχρονον ἀποδημίαν σημαίνει.
Κάρβουνα ζέοντα ἐὰν ἴδῃς, ἐχθρὸν ἀνασοβεῖν σημαίνει.
Κόσμια βαστάζειν τιμὴν μετὰ φθόνου δηλοῖ.
Κάτω ἵπτασθαι παραφυλάττου, μὴ ὑποστῇς ζημίας.
Κλάδον ἀπὸ δένδρου κλάσαι φιλίαν ἀπώσασθαι ⟨δηλοῖ⟩.
Κρέα λέοντος ἐσθίειν κατὰ ἀντίδικον ⟨δίκην⟩ δηλοῖ.
Κολυμβῆσαι πολλῶν κακῶν ἀπαλλαγὴν σημαίνει.
Κρέας χειρίσαι βαρέας ἡμέρας καὶ μάχας δηλοῖ.
Κόρην μικρὰν λαβεῖν τιμῆς αὔξησιν δηλοῖ.
fol. 42r Κύνας ἰδεῖν ἢ ὑπ' αὐτῶν διώκεσθαι ἔχθραν σημαίνει.
Κριὸν ἰδεῖν ἢ ψηλαφῆσαι τοῖς ἐν πράγμασι πλούτου εὔκολον, τοῖς δὲ λοιποῖς ἀσύμφορον.
Κρέας ἀνθρώπινον ἰδεῖν ἢ ψηλαφῆσαι ἢ φαγεῖν ἀλλοτρίαν οὐσίαν δηλοῖ.
Κρέας χοίρινον ἰδεῖν ἢ ψηλαφῆσαι ἢ φαγεῖν περιδρομὴν πραγμάτων σημαίνει.

301 κοίωνας Hs 302 κάγγελας Hs καλοπραγμόσυνον Hs 305 κομάτια Hs 306 ἐστρωμένην Hs πολὴν Hs 311 τὶς ἠπτάται Hs ἀποστῆς Hs 318 τοῖς ἐν πράγμασι] πράγματα Hs 319 ὁσίαν Hs

300 Vgl. Kymr. 72 LXVIII 301 Vgl. B 191 und Par. 171 (fol. 31r). κίονας wäre möglich 302 Vgl. B 197 303 kann ich nicht belegen 304 Vgl. B 190 305 Vgl. Par. 148 (fol. 30v). κομ⟨μ⟩άτια der Hs gibt auch einen Sinn 306 Vgl. B 204 und Par. 190 (fol. 31v). Der Schluß ist offenbar durch Abirrung hierhergekommen, vgl. B 207 307 Vgl. B 206 308 Vgl. Par. 167 (fol. 31r) 309 Vgl. Kymr. 77 CVIII. 310 Vgl. B 209 und Par. 173 (fol. 31r) 311 Vgl. B 217 und Par. 182 (fol. 31r) 312 Vgl. B 213 und Par. 178 (fol. 31r) 313 Vgl. B 218 und Par. 183 (fol. 31r) 314 Vgl. B 207 und Par. 172 (fol. 31r) 315 kann ich nicht belegen 316 Vgl. B 210 und Par. 174 (fol. 31r) 317 Vgl. B 183 und Par. 140 (fol. 30r) 318 Vgl. Achmet 193,11 319 Vgl. Par. 145 (fol. 30v) 320 Vgl. Achmet 227,3

Ἀρχὴ τοῦ λάμβδα στοιχείου.

Λαθύρια χλωρὰ μαλακίαν σημαίνει.
Λέοντα αὐστηρὸν ἰδεῖν προσερχόμενον ἐχθρὸν ἀποδεικνύει[ν].
Λύκον αὐστηρὸν ἐρχόμενον ἰδεῖν ἐχθρόν σοι προσάγειν δηλοῖ.
Λιθαζόμενον ἑαυτὸν ἰδεῖν πολυπραγμόσυνον δηλοῖ.
Λῃστὰς ἢ κακοὺς ἀνθρώπους ἰδεῖν κέρδος σημαίνει.
Λύχνον καιόμενον ἰδεῖν κέρδος σημαίνει.
Λοιμὸν ἰδεῖν παραφυλάττου κέλευσιν.
Λάρδον συνάξαι μαλακίαν πραγμάτων σημαίνει.
Λάρδον χειρίσαι τινὶ τῶν συγγενῶν θάνατον σημαίνει.
fol. 42ᵛ *Λέοντα τρέχοντα ἰδεῖν ἐπικερδῆ πραγματίαν σημαίνει.*
Λίθους συλλέγειν ἀρρωστίαν σημαίνει.
Λευκὴν ἐσθῆτα ἠμφιεσμένον ἑαυτὸν ὁρᾶν χαρὰν σημαίνει.
Λάχανα χλωρὰ συνάπτειν μαλακίαν πραγμάτων σημαίνει.
Λιθαζόμενον ἑαυτὸν ὁρᾶν κατηγορίαν ἐκ τῶν ἐχθρῶν σημαίνει.
Λίθον ἀκοντίσαι ζημίαν σημαίνει. [*ἐλευθερωθήσεται.*
Λάκκον ἰδεῖν καὶ ἐξ αὐτοῦ φυγεῖν ἀπὸ μεγάλης ὀχλήσεως

Ἀρχὴ τοῦ μ̄ στοιχείου.

Μέλισσας εἰς τὸν οἶκόν σου ἐὰν ἴδῃς, ἐχθροὺς σημαίνει.
Μέλισσας ἐκ τοῦ οἴκου σου ἐξιούσας ἰδεῖν ἐχθροὶ κατα-σκοποῦνται. [*δηλοῖ.*
Μέλισσάς σοι προσκομίζεσθαι ⟨ἰδεῖν⟩ ἐχθρῶν ἐπανάστασιν
Μέλι ἐσθίειν λύπην δηλοῖ.
Μετὰ ἐπάρχου ὁμιλεῖν θόρυβον σημαίνει.
Μετὰ πτερῶν ἵπτασθαι πλεῦσιν σημαίνει.
Μετὰ γυναικὸς ἰδίας συγκοιτάζειν ἀποδημοῦντι καλόν.

---

325 *λῃσταὶς* Hs 327 *παραφυλάττων* Hs 328 *πραγμάτον* Hs 329 *χρίσει* Hs *τινὰ* Hs 330 *ἐπὶκέρδου* Hs 338 *ἐξιούσης* Hs 342 *ὑπτάσθαι* Hs

---

321 Vgl. Par. 207 (fol. 32ʳ). Zu *λαθύριον* s. Stephanus s. v. 322 Vgl. B 223 und Par. 209 (fol. 32ʳ) 323 Vgl. B 229 und Par. 208 (fol. 28ʳ) 324 Vgl. 334 325 Vgl. B 226 und Par. 213 (fol. 32ᵛ) 326 Vgl. B 227 und Par. 214 (fol. 32ᵛ) 327 f. kann ich nicht belegen 329 Vgl. B 222 (dort muß *χοιρίαν* der Hs in *χειρίσαι* emendiert werden; ⟨*ἐσθίειν*⟩ gehört weg) und Par. 206 (fol. 32ʳ) 330 Vgl. B 224 331 Vgl. Par. 212 (fol. 32ᵛ) 332 Vgl. B 219 und Par. 204 (fol. 32ʳ) 333 Vgl. B 220 334 Vgl. 324, B 221 und Par. 205 (fol. 32ʳ) 335 Vgl. B 225 und Par. 211 (fol. 32ᵛ) 336 Vgl. B 228 337 Vgl. B 232, 2. Teil. Zur Betonung *μέλισσας* (auch 338 u. 339) s. Hatzidakis, Einl. S. 421 338 Vgl. B 231 und Par. 232 (fol. 32ʳ) 339 Vgl. B 232, 1. Teil 340 Vgl. B 233 341 Vgl. B 234 und Par. 221 (fol. 32ʳ) 342 Vgl. 243. *πλεῦσις* s. bei Stephanus s. v. 343 Vgl. B 235

Μετὰ θυγατρὸς ἢ ἀδελφῆς συγκοιτάζειν χωρισμὸν δηλοῖ.

fol. 43r Μετὰ σιδήρου τύπτεσθαι λύπην σημαίνει.

Μετὰ νεκροῦ συνδοιάσαι πραγμάτων ἔκβασιν σημαίνει.

Μετὰ τεθνεῶτος ὁμιλεῖν κέρδος σημαίνει.

Μετὰ πόρνης συνδοιάσαι κέρδος οὐκ ὀλίγον σημαίνει.

Μετὰ παρθένου συνδοιάσαι στενοχωρίαν ψυχῆς σημαίνει.

Μετὰ ἀλλοτρίας συνδοιάσαι κέρδος καλὸν σημαίνει.

Μετὰ παλλακίδος συνδοιάσαι ἰδίας ἀγαθὸν σημαίνει.

Μετὰ ἰδίας δούλης συνδοιάσαι μάχην σημαίνει.

Μετὰ ἄρρενος συνδοιάσαι καταδυναστευθῆναι ὑπό τινος σημαίνει.

Μετὰ βασιλέαν ὁμιλεῖν ἀποτυχίαν πραγμάτων δηλοῖ.

Μετὰ γραὸς ἰδεῖν ⟨ἑαυτὸν⟩ συνδοιάζειν πλησμονὴν πραγμάτων σημαίνει.

Μάγερον ἑαυτὸν ὁρᾶν ἀπόλαυσιν ἀλλοτρίων πραγμάτων σημαίνει.

Μαλακὸν ἑαυτὸν ἰδεῖν γυναικὸς ἰδίας ἀποβολὴν νόησον.

Μετὰ ἅρματος εἰσιέναι ἐν τῷ οἴκῳ σου πίστις σοι πραγμάτων προστεθήσεται.

Μεθύοντα ὁρᾶν ἑαυτὸν ἀρρωστίαν σημαίνει.

fol. 43v Μαῖρα⟨ν⟩ θεωρῆσαι κατηγορίαν τινὰ καὶ ἀποτυχίαν σημαίνει.

Μάχεσθαι ἐν ὁράματι κέρδος σημαίνει.

Μυλῶνα θεωρῆσαι ἀμεριμνίαν πραγμάτων δηλοῖ.

Μυλῶνα ἰδεῖν καί τινα κρατοῦντα καὶ ἀλέθοντα μετ' ὀλίγον ὁ τοιοῦτος κινδυνεύει.

Μητρὶ ἑαυτοῦ ἰδεῖν συνδοιάζειν, ⟨κἂν⟩ ᾖ τεθνηκυῖα, κέρδος σημαίνει.

Μαργάρους ψηλαφᾶν κακοπραγμόσυνον καὶ λύπην δηλοῖ πραγμάτων.

Μικρὸν ὄντα μείζονα ὁρᾶν κέρδος σημαίνει· μείζονα δὲ μικρότερον ζημίαν ἐκδέχει.

---

349 παρθένος Hs 350 ἀλλότρια Hs 352 δούλων (abgekürzt) Hs 358 πίστησι Hs 362 f. μυλωνὰ Hs 364 συνδιάζοντι Hs

---

344 Vgl. B 236 345 Vgl. B 237 346 Vgl. B 238 347 Vgl. B 239 348 Vgl B 240 349 Vgl. Achmet 79,7 350 Vgl. Achmet 77,9 351—353 kann ich nicht belegen 354 Vgl. Kymr. 68 XL. Zum Akk. βασιλέαν s. 78 355 Vgl. Par. 39 (fol. 27v) 356—358 kann ich nicht belegen. Zur Schreibung μάγερος (356) vgl. Dieterich, Unt. S. 11 359 Vgl. Par. 223 (fol. 32r) 360 f. kann ich nicht belegen 362 Vgl. Par. 225 (fol. 32r) 363 kann ich nicht belegen 364 Vgl. Nik. 192 und Kymr. 85 CLXVIII, auch Par. 226 (fol. 32r) 365 Vgl. Par. 227 (fol. 32r) 366 Vgl. Par. 228 (fol. 32r)

Μάρμαρον χειρίσασθαι ἀρρωστίαν σημαίνει.

Μῆλον δέξασθαι ἢ φαγεῖν ἀηδίαν καὶ ἀρρωστίαν δηλοῖ.

Μητέρα ὁρᾶν ἰδίαν εἰς πορνείαν ἱσταμένην κίνδυνός τις γίνεται.

Μετὰ καλάμου ἐάν τίς σε τύψῃ, καλόν ἐστιν.

Μετὰ γέροντα καθέζεσθαι ἢ μετὰ γραὸς συγκοιτάζειν πλησμονὴν πραγμάτων δηλοῖ.

Μετὰ πόρνην κοιμᾶσθαι στενοχωρίαν δηλοῖ.

Ἀρχὴ τοῦ ν̄ στοιχείου.

fol. 44r Νεκρὸν οἱονδήποτε ἰδεῖν ἀνιστάμενον κέρδος σημαίνει.

Νοσσιὰς πετ⟨εινῶν⟩ ἰδεῖν προσθήκην πραγμάτων δηλοῖ.

Νεφέλην ἰδεῖν τρέχουσαν ἀγῶνα πραγμάτων σημαίνει.

Νύμφην ἐκβάλλειν ἀπὸ οἴκου σου νεκρὸν ἐκβάλλειν νόησον.

Ναὸν μετὰ θεὸν ⟨ἰδεῖν⟩ τιμὴν ἅπασιν δηλοῖ· καιόμενον δὲ ἰδεῖν μάχας σημαίνει.

Ἀρχὴ τοῦ ξ̄ στοιχείου.

Ξίφει ἑαυτὸν κρούεσθαι ἰδεῖν τιμὴν πραγμάτων σημαίνει.

Ξένον ἑαυτὸν ἰδεῖν ποικίλην ζωὴν σημαίνει· ξένους δὲ ἐν τῷ οἴκῳ σου ἔχειν φθόνον δηλοῖ.

Ξερᾶσαι ἰδεῖν ζημίαν σημαίνει.

Ξυλευθῆναι δὲ κέρδος σημαίνει.

Ξανθὸν ἑαυτὸν ὁρᾶν κέρδος σημαίνει.

Ξέεσθαι δὲ τὴν χεῖραν χρυσὸν πιάσαι δηλοῖ.

Ξόανα χαλκᾶ ἰδεῖν ἢ μαρμάρινα οὐκ ἀγαθόν ἐστιν.

Ξύλα βαστάζειν ἁμαρτίας βαρέας καὶ μῖσος δηλοῖ.

Ἀρχὴ τοῦ ō στοιχείου.

Ὅπλα βαστάζειν ἀσφάλειαν πραγμάτων σημαίνει.

fol. 44v Ὅπλα χειρίσαι ἀπὸ παντὸς κακοῦ ἐλευθερωθήσεται.

367 μαρμάρω Hs 369 ἱστάμενοι Hs 371 γραΐς Hs 376 εὐγάλην Hs 379 πίκηλον Hs 381 ξυλευσθίναι Hs 384 ἀγαθά Hs

367 Vgl. Par. 229 (fol. 32r) 368 Vgl. Par. 230 (fol. 32r) 369 Vgl. Par. 231 (fol. 32r) 370 Vgl. etwa Achmet 171,10 371 Vgl. 535 372 Vgl. 348 373 Vgl. B 241 und Par. 243 (fol. 32v) 374 Vgl. B 243 und Par. 242 (fol. 32v) 375 Vgl. B 242 und Par. 246 (fol. 32v) 376 Vgl. B 244 und Par. 247 (fol. 32v). εὐγάλην der Hs ist natürlich ἐβγάλλειν; s βγάλλω 377 Vgl. B 245 und Par. 248 (fol. 32v) 378 Vgl. B 246 379 Vgl. 159 und Par. 253 u. 255 (fol. 32v), für den 2. Teil auch B 247 380 Vgl. B 248 und Germ. 150 381 Vgl. B 249 382 Vgl. B 250 383 Vgl. B 251. Zum Akk. χεῖραν s. 78 384 Vgl. Nik. 214 385 Vgl. Germ. 149 und Nik. 215 386 Vgl. B 252 und Par. 267 (fol. 33r) 387 Vgl. B 253 und Par. 268 (fol. 33r)

Ὄνῳ καθεσθῆναι πλουσίοις θάνατον σημαίνει, πενήτων ἀποτυχίαν.

Ὄνους θεωρεῖν μεγάλην ὄχλησιν σημαίνει· ὠγκωμένους δὲ ἰδεῖν ⟨ἢ⟩ τρέχοντας μάχην σημαίνει.

Ὄνῳ λευκῷ καθεσθῆναι ἢ θεωρῆσαι ⟨αὐτὸν⟩ τιμὴν μεγάλην [σημαίνει.

Ὄνους ἀροτριῶντας ἰδεῖν εὐπραγίαν μετὰ ζημίαν ⟨σημαίνει⟩.

Οὐρανὸν χρυσὸν ἰδεῖν πλουσίοις ἐναντίον, πένησι δὲ ⟨χαρὰν⟩ σημαίνει.

Οὐρανὸν χαμαὶ πίπτοντα ἰδεῖν πᾶσιν ἀνθρώποις βαρύτατον.

Οὐρανὸν ἰδεῖν ἅπτεσθαι πᾶσιν δύσκολον.

Ὄφιν εἰς οἶκον ἄγειν γυναῖκα τῷ οἴκῳ σου εἰσιέναι ⟨σημαίνει⟩.

Ὀδόντας πίπτοντας ἰδεῖν ἐκ τοῦ γένου⟨ς⟩ σού τις τελευτήσει.

Ὀδόντας καθαίρειν ἰδίους καμάτους δηλοῖ.

Ὀδόντας δίχα πόνων ἐκβαλεῖν ἀμεριμνίαν σημαίνει.

fol. 45r Ὀδόντα⟨ς⟩ σου μέλανας θεωρῆσαι ἀρρωστίαν σημαίνει.

Ὀστρακίνοις σκεύεσιν ἰδεῖν [ἢ] ἐγγίζειν παραφυλάττου, μὴ κακόν σοι ἔλθῃ.

Ὄρνιθες ἐπὶ ᾠῶν καθήμεναι καλὰ πράγματα σημαίνει.

Ὁρολόγιον ἰδεῖν τόπων ἀπαλλαγὴν καὶ θόρυβον σημαίνει.

Ὀστᾶ ψηλαφῆσαι κέρδος, εἰ δὲ προσκρούεις, φίλων ἀπαλλαγὴν σημαίνει.

Ὀφθαλμοὺς ἔχειν πολλοὺς κέρδος σημαίνει.

Ὀφθαλμὸν ἔχειν ἓν τέκνων ἀποτυχίαν σημαίνει.

Ὀπώρας τρώγειν παναληθέστατον.

Ὄνυχας ποιῆσαι ἀμεριμνίαν σημαίνει.

Ὁμίχλην ἰδεῖν ἐπάνω τῆς γῆς τόπου ἀπαλλαγὴν καὶ θόρυβον σημαίνει.

Ὀψάρια ἐσθίειν κέρδος σοι ἔρχεται.

---

388 θανάτου Hs 400 παραφυλάττων Hs 401 καλὸν Hs 404 πολλὴν Hs 409 σου Hs

---

388 Vgl. B 254 und Par. 270 (fol. 33r) 389 Für den 1. Teil vgl. B 255 und Par. 271 (fol. 33r), für den 2. Teil B 256 (sehr entstellt!) und Par. 273 (fol. 33r) 390 Vgl. Par. 272 (fol. 33r) 391 Vgl. B 257 und Par. 274 (fol. 33r) 392 Vgl. B 259 393 Vgl. B 260 und Par. 277 (fol. 33r) 394 Vgl. B 261 und Par. 276 (fol. 33r) 395 Vgl. B 262 und Par. 278 (fol. 33r) 396 Vgl. B 263 und Par. 279 (fol. 33v) 397 Vgl. B 264 und Par. 280 (fol. 33v) 398 Vgl. B 265 und Par. 281 (fol. 33v) 399 Vgl. B 266 und Par. 282 (fol. 33v) 400 Vgl. B 268 401 Vgl. B 269 und Par. 285 (fol. 33v) 402 kann ich nicht belegen 403 Vgl. B 271 (entstellt!) und Par. 287 (fol. 33v) 404 f. Vgl. B 272 (ist abgeirrt) 406 Vgl. B 274 und Par. 293 (fol. 33v) 407 Vgl. B 276 und Par. 296 (fol. 33v) 408 Vgl. B 270 und Par. 298 (fol. 33v) 409 Vgl. Nik. 142 und Kymr. 85 CLXX (lucrum)

Ὄξος πιεῖν μάχην σημαίνει.
Ὄφιν θεωρῆσαι ὄχλησιν δηλοῖ.
Ὁμίλους ἰδεῖν καλόν σοι γενήσεται.

Ἀρχὴ τοῦ π̄ στοιχείου.

Πετεινὸν πιάσαι κέρδος σημαίνει.
fol. 45v Πετεινὰ μαχόμενα ἰδεῖν θόρυβον σημαίνει.
Πηγὴν ἰδεῖν καθαρὰν ἢ πιεῖν ἐξ αὐτῆς κέρδος σημαίνει.
Πετεινῶν πλῆθος ἰδεῖν ἢ μετ' αὐτοῖς παλαίειν ἐλευθέροις ⟨μὲν⟩ καλόν, δούλοις δὲ ζημίαν σημαίνει.
Παρὰ βασιλέως ⟨φίλημα⟩ δέξασθαι πρᾶξιν καλὴν σημαίνει.
Πλούσιον ἰδεῖν ἑαυτὸν πενίαν σημαίνει.
Πέτασθαι ἐν ξένοις τόποις ἀποδημίαν σημαίνει.
Πλανώμενον ἑαυτὸν ἰδεῖν μεγάλην στενοχωρίαν σημαίνει.
Πηγὴν ἰδεῖν ἢ λούσασθαι ἐν αὐτῇ ἢ πλεῦσαι νόσον δηλοῖ.
Παλαίειν καὶ νικῆσαι καλὸν σημαίνει. [ρότητα σημαίνει.
Πηγὴν ἐκ τοῦ οἴκου σου ἰδεῖν γενομένην κέρδος καὶ ἱλα-
Πλήθη τετραπόδων ἑωρακέναι ἄκαιρον μάχην σημαίνει.
Πόρνας θεωρῆσαι καὶ μετ' αὐτῶν διάγειν αἰφνιδίως κάματον σημαίνει.
Πλοῖον ἐν πελάγει τρέχειν ⟨ἰδεῖν⟩ χαρὰν μεγίστην σημαίνει.
Πλεῦσαι ἐν δράματι καλὸν καὶ χαρὰν σημαίνει.
fol. 46v Πλοῖον καιόμενον ἰδεῖν θόρυβον δηλοῖ.
Πρόβατα κεῖραι ζημίαν σημαίνει. [πλουσίοις κακόν.
Πόδας πεφραγμένους ἔχειν πένησιν καὶ δούλοις καλόν,
Παστίδας δέξασθαι ἢ φαγεῖν κέρδος σημαίνει.
Παῖδα γέροντα ἑωρακέναι ἐνθήκης ἀπόβλησιν σημαίνει.
Παιδία δέξασθαι εἰς φυγὴν ἐχθρῶν ἐπιβουλὴν σημαίνει.

412 ὁμίλεις ἴδε Hs σου Hs 416 ἐλεύθεροις Hs δούλλων Hs 417 καλὴν] ἄλλην Hs 419 πετᾶσθαι Hs 422 παλεύην Hs 424 πλήθηται παπάδες ἑωρ. Hs 430 πεφλαγμένας ἔχων Hs δούλων Hs 433 φαγὴν Hs

410 Vgl. Par. 269 (fol. 33r) 411 Vgl. etwa Nik. 244 und Achmet 229, 21 und 26. 412 kann ich nicht belegen. 413 Vgl. B 277 und Par. 306 (fol. 34r) 414 Vgl. B 278 und Par. 348 (fol. 34v) 415 Vgl. B 279 und Par. 307 (fol. 34r) 416 Vgl. B 280 (βαλεῖν der Hs ist in καλὸν zu emendieren) 417 Vgl. B 281 418 Vgl. B 282 und Par. 311 (fol. 34r) 419 Vgl. B 283 420 Vgl. B 284 und Par. 312 (fol. 34r) 421 Vgl. B 285 und Par. 307 (fol. 34r) 422 Vgl. B 286 423 Vgl. B 287 und Par. 308 (fol. 34r) 424 Vgl. B 288 und Par. 333 (fol. 34v) 425 Vgl. B 289 und Par. 334 (fol. 34v) 426 Vgl. B 290 und Par. 335 (fol. 34v) 427 Vgl. B 291 und Par. 336 (fol. 34v) 428 Vgl. B 292 und Par. 337 (fol. 34v) 429 Vgl. Par. 316 (fol. 34r) und B 293 430 Vgl. 294 431 Vgl. B 295 und Par. 348 (fol. 34v). παστίδη s. Ducange s. v. 432 Vgl. B 296 und Par. 329 (fol. 34v) 433 Vgl. B 297

Πτῶσίν τινα ἰδεῖν ἀποτυχίαν πραγμάτων σημαίνει.
Ποντικοὺς ἰδεῖν ἢ γαλᾶς ἐν τῷ οἴκῳ σου ξένα πράγματα μετὰ κ[έ]ρδους ὑποδέξῃ.
Πρόβατα λευκὰ ἰδεῖν καλὸν σημαίνει.

Ἀρχὴ τοῦ ῥ.

Ῥάφανον τρώγειν ἢ ψηλαφᾶν ἀπὸ φαρμάκου παραφυλάττου.
Ῥόδα ἐν τῷ ἰδίῳ οἴκῳ ⟨ἐὰν ἴδῃς⟩, καλὸν σημαίνει.
Ῥάβδον ἰδεῖν ἢ λαβεῖν τιμὴν σημαίνει.

Ἀρχὴ τοῦ σ̄.

Συκίδια φαγεῖν ἀρρωστίαν σημαίνει.
Σῶμα χλωρὸν ἔχειν ἐμπόδιον πραγμάτων σημαίνει.
fol. 46v *Σάγματα ἰδεῖν ζημίαν καὶ θλῖψιν σημαίνει.*
Σάλπιγγας ἀκοῦσαι θόρυβον σημαίνει. [*σημαίνει.*
Σελήνην λαμπρὰν θεωρῆσαι πραγμάτων ἀγαθῶν πρᾶξιν
Σελήνην ἐλάττονα ἰδεῖν ζημίαν σημαίνει.
Σέλλαν ἰδεῖν σκληρόν ἐστιν. [*σημαίνει.*
Σαγίττας ἰδεῖν ἢ ἐνεργεῖν ἢ ψηλαφᾶν κίνησιν πραγμάτων

Ἀρχὴ τοῦ τ̄.

Τὴν ἰδίαν οἰκίαν οἰκοδομεῖν καλὸν σημαίνει.
Τυρὸν δέξασθαι ἁπαλὸν κέρδος σημαίνει.
Τρῦπαν στενὴν ἰδεῖν εἰρυμένην ἢ θύραν καὶ δι᾽ αὐτῆς βουλόμενος διελθεῖν ἢ ἐξελθεῖν καὶ μὴ δυνάμενος στενοχωρίαν δηλοῖ.
Ταῦρος προσερχόμενος ἐχθρός ἐστιν.

Ἀρχὴ τοῦ ῡ.

Ὕδωρ ψυχρὸν δέξασθαι ἐκ πηγῆς ζωὴν μακρὰν σημαίνει.
Ὕδωρ πλατὺν ἰδεῖν καὶ δι᾽ αὐτοῦ διέλθει⟨ν⟩ παρὰ δυνατῶν προσώπων ὀχληθῇ.

---

438 *οἴκῳ*] *κερῶ* Hs 445 *ἐλάτων* (abgekürzt) Hs 449 *τύρον* Hs 453 *διέλθη* Hs

---

434 Vgl. B 298 435 Vgl. Par. 347 (fol. 34v) und B 299 436 kann ich nicht belegen 437 Vgl. B 300 und Par. 349 (fol. 35r) 438 Vgl. B 301 und Par. 354 (fol. 35r) 439 Vgl. Nik. 272 und Par. 356 (fol. 35r) 440 Vgl. B 303 (hier muß es *συκίδια* heißen!) 441 Vgl. B 304 und Par. 370 (fol. 35v) 442 Vgl. B 306 443 Vgl. B 307 und Par. 381 (fol. 35v) 444 Vgl. B 312 (*πράξεις* gehört in den Text) und Par. 378 (fol. 35v) 445 Vgl. Par. 379 (fol. 35v) und B 311 446 Vgl. B 313 447 Vgl. B 314 und Par. 387 (fol. 35v) 448 Vgl. Achmet 95, 1 ff. 449 Vgl. etwa Par. 418, 2. Teil (fol. 36r) und Germ. 228 450 f. kann ich nicht belegen 452 Vgl. Par. 419, 2. Teil (fol. 36v) 453 kann ich nicht belegen. Zum Neutr. *πλατὺν* vgl. Jannaris S. 130. Zum Inf. *διέλθη* der Hs (auch 455) s. Fußn. 37

Ὑῶν μετασχὼν κέρδος ἄφνω προσδόκα.

fol. 47r 455 Ὕδωρ τεταραγμένον ἰδεῖν ἢ διέλθει⟨ν⟩ δι' αὐτοῦ ἢ πίειν ἐμπόδιον δηλοῖ.

Ὕδωρ ἐν τῷ οἴκῳ σου ἰδεῖν τρέχοντα πᾶσιν κακόν.

Ὕδωρ καθαρὸν πιεῖν κέρδος δηλοῖ.

Ὕδωρ ἐκ φρέατος πιεῖν πρόσκαιρον κάματον δηλοῖ.

Ὑποδήματα καινούργια φορεῖν ἀπροσδόκητον κέρδος.

460 Ὕδωρ ἀπὸ φρέατος σύρειν ἐπιτήδειον κέρδος.

Ἀρχὴ τοῦ φ.

Φυλακὴν ἰδεῖν ἢ ἐν αὐτῇ εἰσιέναι στενοχωρίαν δηλοῖ.

Φυγεῖν θέλειν καὶ μὴ δύνασθαι ἐμπόδιον δηλοῖ.

Φορτίον βαστάζειν ἐλευθερίαν πραγμάτων δηλοῖ.

Φαλακροὺς πολλοὺς ἰδεῖν ὄχλησιν σημαίνει.

465 Φαλακρὸν ἑαυτὸν ⟨ἐὰν⟩ ἴδῃς, κέρδος καὶ φιλίαν ἀποβάλλεσθαι ⟨δηλοῖ⟩.

Φωτίαν δέξασθαι κέρδος ἀπροσδόκητον δηλοῖ.

Φωλέαν πετεινῶν ⟨ἐὰν⟩ ἴδῃς, ἐπίκερδον ὁδὸν σημαίνει.

fol. 47v Φθειριζόμενον ἑαυτὸν ὁρᾶν καιρὸν ἀργὸν σημαίνει.

Ἀρχὴ τοῦ χ.

Χεῖρας ἐν ἀρώμασι νίψασθαι ἀμεριμνίαν πραγμάτων δηλοῖ.

470 Χιονίζειν ἰδεῖν συμφωνίας ἰδεῖν δηλοῖ.

Χιόνα καὶ κρυὸν ⟨ἐὰν⟩ ἴδῃς, πίστιν σημαίνει.

Χρήματα ψηλαφῆσαι ἢ φαγεῖν λύπην δηλοῖ.

Χρήματα εὑρεῖν ἢ ψηλαφῆσαι μάχην ἄπορον σημαίνει.

Χωσθέν⟨τα⟩ ἑαυτὸν ἰδεῖν κέρδος σημαίνει.

475 Χώνην ἐνεγκεῖν τὸ αὐτὸ δηλοῖ.

Χώνην χειρίσαι τιμὴν σημαίνει.

Χώνην ἀπολέσαι πλοίων ἰδίων ἀπώλειαν δηλοῖ.

454 Dieses Gesicht ist in der Hs in das vorige hinter διελθεῖν eingeschoben ὢν Hs 455 διέλθῃ Hs ἴδεις Hs 461 ἴδης Hs 468 καιρὸν] κενὸν Hs 469 ἀρώμασιν εἴψασθαι Hs 471 χιῶν Hs κριῶν Hs

454 Vgl. Germ. 235 455 Vgl. Par. 422 (fol. 36v). Zur Betonung πίειν der Hs vgl. Hatzidakis, Einl. S. 419 unten 456 kann ich nicht belegen 457 Vgl. Par. 423 (fol. 36v) und Nik. 318 458 Vgl. Par. 421 (fol. 36v) 459 Vgl. Par. 427 (fol. 36v) und Germ. 239 460 Vgl. Achmet 142, 5 ff. 461 Vgl. Par. 429 (fol. 36v) 462 Vgl. Par. 432 (fol. 36v) 463 Vgl. Par. 436 (fol. 36v) 464 Vgl. Par. 430 (fol. 36v) und Nik. 323 465 Vgl. Par. 431 (fol. 36v) 466 Vgl. Par. 437 (fol. 36v). Zu φωτία s. Ducange s. v. 467 Vgl. Par. 438 (fol. 36v). Zu ἐπίκερδος s. 264 468 Vgl. Nik. 324 f. 469 Vgl. Kymr. 85 CLXXV und Nik. 336 470 Vgl. Achmet 146, 23 471 Zu κρυὸς s. Ducange s. v. 472—481 kann ich nicht belegen

Ἀρχὴ τοῦ ψ̅.

Ψωμὶν δέξασθαι μέσον φιλίας ἐκφευξιν δηλοῖ.

Ψωμὶν καθαρὸν δέξασθαι ἢ φαγεῖν ἢ ἰδεῖν πᾶσι σκληρὸν καὶ μάχην σημαίνει.

Ψωμὶ κρίθινον δέξασθαι χαρὰν ἐν τῇ ζωῇ σημαίνει.

fol. 48r *Ψῖχας χειρίσαι ⟨ἢ⟩ φαγεῖν ζωὴν σημαίνει.*

Ψάλλειν ἐν συνέσει συνοχὴν πολλὴν μετὰ χαρᾶς σημαίνει.

Ψαπίκελα ἰδεῖν ἢ δέξασθαι ἢ φαγεῖν ἀρρωστίαν σημαίνει.*

Ψύλλας φανίσαι ἐχθρικὴν δηλοῖ βλάβην.

Ἀρχὴ τοῦ ω̅.

Ὠιὰ ἰδεῖν ὠμὰ μὲν θλῖψιν καὶ ἀγανάκτησιν δηλοῖ, ἑψητὰ δὲ πλοῦτον σημαίνει.

Ὤμοις φέρειν τὸν παῖδαν δύσφορον τόδε.

---

478 ἔξευξιν Hs 482 ψάλη Hs.

---

482 Vgl. Achmet 32,8 483 ψαπίκελα ist vielleicht ὄψα ποικίλα. Vgl. etwa Achmet 91,12 und 119,20; auch Nik. 290 484 Vgl. Nik. 343 485 Vgl. Nik. 344 f. 486 Vgl. Germ. 258. Zum Akk. παῖδαν vgl. 78

München. **Franz Drexl.**

Intorno ad un' epigrafe cristiana di Delo.

Il Grégoire, Recueil des inscriptions grecques chrétiennes d'Asie Mineure, Fascic. I (Paris 1922), p. 65 così pubblica ed illustra l'iscrizione No. 214 bis: „Délos. Bloc de marbre provenant d'un mur du premier trésor Est, et trouvé à l'Ouest de ce trésor. [V[e] Siècle]. *Bibl.* Inédite. Copie communiquée par M. Courby.

Κράζω πρὸς σὲ ἀ Κ(ύρι)ε · σιοποῦντός μου γιγνόσκις

ἤ τις ἔστιν πρόφασις ἁμαρτιῶν · ταύτην ἐποίησα

καὶ κράζω πρὸς σέ, Κ(ύρι)ε, ἐλέησόν με.

[Lire *σιωποῦντος*, c'est-à-dire *σιωπῶντος*; et peut-être *εἴ τις* pour *ἥ τις*].

Cette inscription est extrêmement remarquable. L'écriture en est fort bonne; tous les sigma sont du type *Σ*; aucun *E* lunaire. Enfin, on sait que *γιγνώσκω* (*sic*) ne se trouve pas dans les papyrus non littéraires d'époque ptolémaïque; les mss. du Nouveau Testament n'ont pareillement que *γινώσκω*. Cf. d'autre part *σιωποῦντος*: on sait que ces formes sont très anciennes (*ἠρώτουν* plusieurs fois dans le Nouveau Testament). Le style et la gravure de cette inscription attestent des préoccupations d'archaïsme. L'immense quantité de textes épigraphiques d'époque classique que les Déliens chrétiens avaient sans cesse sous les yeux rend suffisamment compte de ce phénomène".

A noi sembra che l'iscrizione non sia estremamente rimarchevole e che l'influenza esercitata su di essa dagli innumerevoli testi epigrafici di Delo dell' epoca classica si limiti solo al lato esteriore e sia affatto nulla per rispetto al contenuto. Noi infatti riconosciamo nel testo dell' epigrafe carattere liturgico e struttura ritmica, che provvisoriamente ricostituiamo così:

Κράζω πρὸς σέ, — ὦ Κύριε ·   ! . ! . | . ! . .

σιωποῦντός — μου γιγνώσκεις   . ! . | . . ! .

ἥτις ἔστιν — πρόφασις   ! . ! . | ! . . ⟨.⟩

ἁμαρτιῶν — ταύτην ἐποίησα,   . . . ! | ! . . ! . .

Καὶ κράζω πρὸς σέ, Κύριε, — ἐλέησόν με   . ! . ! . ! . . ‖ . ! . ! .

Saremmo tentati di riconoscere una corruzione nelle linee 2—3, dove il metro si potrebbe restituire proponendo e. gr. *πρόφασις ὧν* —

ἁμαρτιῶν — ἐποίησα oppure *ἡ πρόφασις — ἁμαρτιῶν, — ὧν ἔπραξα.* Chi adattò all' epigrafe il testo liturgico appianò la non comune attractio casus, ed introdusse forse anche la forma *σιωποῦντος* invece della normale *σιωπῶντος.*[1]) Ad ogni modo l'iscrizione non si scosta gran che dal linguaggio liturgico, nè riveste singolari caratteristiche della lingua volgare, da meritare di essere riportata presso Hesseling-Pernot, Chrestomathie néo-héllenique, Paris 1925, p. 16.

Più importante appare l'epigrafe per riguardo alla storia della poesia liturgica, in quanto allarga il campo delle scoperte di antichi testi epigrafici liturgici (cfr. le iscrizioni ritmiche di Kertsch del 491 e di Zoara in Siria del 500 circa, presso Maas, Frühbyzant. Kirchenpoesie, Kleine Texte 52/3 p. 10 s) e riproduce da vicino ritmi ormai ben noti. Si tratta infatti di aggruppamenti di tetrasillabi, quali vediamo nelle versioni greche di Efrem Siro, nel pap. Lond. CXIII 12 (a) (cfr. Biblica I, 1920, p. 270 s) ed in antiche poesie liturgiche. Se non che nel testo epigrafico di Delo l'accento tonico sembra occuparvi una parte preponderante: ciò starebbe in relazione coll' età stessa (V secolo), nella quale l'accento ritmico aveva trionfato sull' accento prosodico. Il tropario meriterebbe uno studio più minuto, e sarebbe desiderabile una ristampa dell' epigrafe accompagnata dal facsimile, per stabilire definitivamente l'età e il testo.

Roma. **Silvio Giuseppe Mercati.**

---

1) Per la forma, cfr. *ἀριστούντων* presso Romano il melode in Krumbacher, Studien zu Romanos, p. 155 e 235.

Τσακωνία καὶ Τσάκωνες.

Ἡ περὶ τῆς ἐτυμολογίας τῶν λέξεων Τσακωνία καὶ Τσάκωνες ἔρευνα δεικνύει σαφῶς ποίας δυσκολίας παρέχει εἰς τὴν ἐπιστήμην ἡ ἐκ προκαταλήψεως ζήτησις. Οἱ πλεῖστοι δῆλα δὴ τῶν ἐρευνησάντων τὸ θέμα, πεπεισμένοι ὅτι ἐκ τοῦ Λακωνία καὶ Λάκωνες[1]) προέρχονται αἱ ἀνωτέρω λέξεις, προὔτειναν τρόπους παραγωγῆς αὐτῶν, εὐφυεῖς μὲν πολλάκις, προσκρούοντας ὅμως εἴτε εἰς φωνητικὰς ἢ ἄλλας δυσκολίας εἴτε καὶ εἰς ἱστορικὰ δεδομένα.

Ὁ M. Deffner ἐπὶ παραδείγματι κατ' ἀρχὰς μὲν ἐδέχθη, ὅτι ἐκ τῆς λέξεως Λάκωνες ἀπεβλήθη τὸ ἐν ἀρχῇ λ, κατὰ τοὺς φωνητικοὺς νόμους τῆς Τσακωνικῆς διαλέκτου, εἶτα δ' ἐκ τῆς φράσεως τ(οὺ)ς Ἄκωνες ἐγένετο Τσάκωνες[2]), ἐξέφρασε μάλιστα τὴν εἰκασίαν, ὅτι οἱ πρόγονοι τῶν σημερινῶν Τσακώνων ὠνομάσθησαν οὕτως ὑπὸ τῶν ἄλλων Ἑλλήνων σκωπτόντων τὴν ἐν τῇ Τσακωνικῇ διαλέκτῳ χρῆσιν τῶν συριστικῶν φθόγγων.[3])

Τὴν γνώμην ταύτην μετεσκεύασε βραδύτερον ὁ ἐλλόγιμος ἀνὴρ ἐν τῷ ὑπ' αὐτοῦ ἐκδιδομένῳ Ἀρχείῳ δεχθεὶς ὅτι οἱ περιοικοῦντες τὴν Κυνουρίαν Σλαῦοι, παραφθείροντες τὰ ἀρχαῖα ὀνόματα, τὴν μὲν χώραν Τσακωνίαν, τοὺς δὲ κατοίκους Τσάκωνας ὠνόμασαν, ἐκ τούτων δὲ παραλαβόντες οἱ Βυζαντινοὶ ἐπεξέτειναν εἶτα καὶ ἐπ' αὐτοὺς τοὺς Σλαύους τὸ ὄνομα· ὁ Μάζαρις μάλιστα, προσθέτει, καλεῖ τοὺς Τσάκωνας βαρβάρους.[4])

---

1) Πλὴν τῶν ἐν τῇ παρούσῃ διατριβῇ μνημονευομένων καὶ ὁ Fr. Thiersch, Über die Sprache der Zakonen (Abhand. d. Bayr. Akad. d. Wiss. 1835 σ. 513), παράγει τὸ Τσάκωνες ἐκ τοῦ Λάκωνες, ὁμοίως δὲ καὶ ὁ W. M. Leake, Travels in the Morea τόμ. II σ. 509, μετά τινος δὲ δισταγμοῦ καὶ ὁ B. Schmidt, Das Volksleben der Neugriechen σ. 12. Ὁ L. Ross, Königsreisen, II 19, δεχόμενος τὴν ἐκ τοῦ Λάκωνες παραγωγήν, ἵνα τὸ τσ ἐξηγήσῃ, παραδέχεται διάμεσον τύπον *Δάκωνες. Περὶ τῶν διαφόρων ἐτυμολογιῶν τῆς λ. ὅρα M. Deffner, Zakonisches, Monatsber. der Berl. Akad. 1875 σ. 16—18; A. Thumb, Die ethnographische Stellung der Zakonen I. F. IV 210; Κ. Ἄμαντον, Τσακωνία-Slavonia, Ἀφιέρωμα εἰς Γ. Ν. Χατζιδάκιν σ. 131. 132.

2) Ὁ Ἀθ. Μπούτουρας, μὴ λαβὼν ὑπ' ὄψιν τὰ τοῦ Deffner, τὰ ἐπανέλαβεν ἐν τῷ περιοδικῷ Χαραυγῇ τόμ. 3 σ. 62, ἀντεῖπε δ' εἰς αὐτὸν ὁ Ι. Λουλάκις ἐν τρισελίδῳ φυλλαδίῳ ἐπιγραφὴν φέροντι 'Ὁ κ. Α. Μπούτουρας καὶ ἡ λέξις Τσάκωνες' (Ἀθῆναι 1912).

3) M. Deffner, Ἔνθ' ἀν. σ. 18.

4) M. Deffner, Archiv für mittel- und neugriechische Philologie I σ. 8.

Ἐκ τῶν γνωμῶν τούτων ὁ A. Thumb *συζητῶν τὴν πρώτην εἶπεν ὅτι ἀστήρικτα εἶναι τὰ τῆς παραγωγῆς τοῦ τσ ἐκ τοῦ τοὺς. Ἐκ τοῦ τοὶς Ἄκωνες θὰ ἦτο δυνατόν, ἀλλὰ τοὶς ἀντὶ τοὺς οὔτε ἐν τῇ Τσακωνικῇ, ἀλλ' οὔτε καὶ ἀλλαχοῦ τῆς Πελοποννήσου λέγεται.*[1])

Ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰ περὶ τῶν βαρβάρων Τσακώνων, λέγομεν ὅτι ὁ Μάζαρις καλεῖ τοὺς Τσάκωνας βαρβάρους οὐχὶ ὡς Σλαυοφώνους, ἀλλ' ὡς ὁμιλοῦντας γλωσσικὸν ἰδίωμα ἀκατάληπτον εἰς τοὺς ἄλλους Ἕλληνας καὶ ξενίζον.[2])

Ὁ Thumb *τὸν τύπον Τσακωνία ὡς ἑξῆς ἑρμηνεύει· ἢ δῆλα δὴ λέγει ἐκ τοῦ (εἰ)ς Ἀκωνία(ν) ἐγένετο Σακωνία-Τσακωνία, ἢ ἐκ τοῦ ὁ ἐξ Ἀκωνίας προῆλθεν ὁ Τσακωνίας καὶ εἶτα ἡ Τσακωνία. Ἐρωτᾶται ὅμως τότε διατί μόνον οἱ κάτοικοι τῆς Κυνουρίας ὠνομάζοντο ἐμπροθέτως, οἱ δ' ἄλλοι Πελοποννήσιοι οὐχί;*[3])

Ταῦτα λαμβάνων ὑπ' ὄψιν ὁ Κ. Ἄμαντος προὔτεινεν ἄλλην ἐτυμολογίαν· ἐδέχθη δῆλα δὴ ὅτι ἐκ τοῦ ἔξω Λάκωνες ἐγένετο ἔτσω Ἄκωνες, κατὰ τὴν φωνητικὴν τῶν Τσακώνων, εἶτα δὲ τσω-Ἄκωνες καὶ τέλος Τσάκωνες.[4])

Καὶ ἡ ἐτυμολογία ὅμως αὕτη παρέχει δυσκολίας· πρῶτον πρέπει ν' ἀποδειχθῇ ὅτι, καθ' ἣν ἐποχὴν προῆλθεν εἰς φῶς ἡ ὀνομασία Τσάκωνες, οἱ τῆς Λακωνικῆς κάτοικοι διῃροῦντο εἰς ἔσω καὶ ἔξω Λάκωνας, ὅπερ μέχρι σήμερον, ὅσον ἐγὼ γνωρίζω, ὑπ' οὐδενὸς συγγραφέως ἢ ἄλλης πηγῆς μαρτυρεῖται, καὶ δεύτερον, ὅπερ καὶ κυριώτερον, νὰ πιστοποιηθῇ ὅτι ἐξ ἅπαντος τότε τὸ ἔξω ἐλέγετο Τσακωνιστὶ ἔτσω. Ὅσον τοὐλάχιστον φαίνεται ἐκ τοῦ λεξικοῦ τοῦ Deffner *καὶ τοῦ ἄλλου ὑλικοῦ, ὅπερ ἔχω ὑπ' ὄψιν, τὸ ἔξω λέγεται Τσακωνιστὶ τάτσου, οὕτω δὲ θὰ ἐλέγετο, πιθανῶς, καὶ κατὰ τὸν μεσαιωνα.*[5]) *Εἰς τὴν φωνητικὴν δ' ἴσως ταύτην δυσκολίαν ἀποβλέπων καὶ ὁ* P. Kretschmer[6]) *εἶπεν ὅτι ἡ ἐτυμολογία τοῦ Ἀμάντου* 'dem Sinn nach' paßt.

Τῆς ἀκριβείας χάριν ἀναφέρομεν καὶ τὰς γνώμας ἐκείνων, οἵτινες, ἀπομακρυνόμενοι τῆς Λακωνίας καὶ τῶν Λακώνων, ἄλλοθεν τὰ ὀνόματα Τσακωνία καὶ Τσάκωνες παράγουσιν.

---

1) A. Thumb, *Ἔνθ. ἀν. σ.* 212.

2) *Ὅρα Φ. Κουκουλέ, Λαογραφικαὶ εἰδήσεις παρὰ τῷ Θεσσαλονίκης Εὐσταθίῳ, ἐν Ἐπετηρ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν Α' σ.* 20.

3) A. Thumb, *Ἔνθ' ἀν. σ.* 212.

4) *Κ. Ἀμάντου, Ἔνθ' ἀν. σ.* 132.

5) *Οὕτω λέγεται ἐν Τσακωνίᾳ νῦν καὶ τάτσου = ἔξω, τάνου = ἄνω, τάσου = ἔσω, τέξου δὲ ἀντὶ ἔξω ἐν Οἰνόῃ τοῦ Πόντου. Σημείωσον δ' ὅτι σήμερον ἐν Τσακωνίᾳ λέγουσι ξώαμπρα, ξώϊνδα, ξώτοιχο καὶ οὐχὶ τσώαμπρα, τσώϊνδα, τσώτοιχο. Μιχ. Δέφνερ, Λεξικὸν τῆς Τσακωνικῆς διαλέκτου ἐν λλ.*

6) *Ἐν* Glotta *τόμ.* 13 *σ.* 254.

Ὁ ἀοίδιμος λοιπὸν Κοραῆς ἐδέχθη ὅτι οἱ Τσάκωνες ʽτοὺς Πελοποννησίους παρεμφαίνουσι Καύκωνας κατασχόντας ἴσως τὸ πάλαι καὶ μέρος τῆς Λακωνικῆς ἢ καὶ μεταδόντας τῆς κλήσεως διὰ τὴν γειτνίασιν'.[1]) *Τὴν γνώμην ταύτην ἐδέχθη καὶ Κωνσταντῖνος Οἰκονόμος ὁ ἐξ Οἰκονόμων ἐν τῷ περὶ γνησίας προφορᾶς τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης βιβλίῳ του* (*σ.* 767) *σημειώσας τάδε· ʽΠάλιν ἐκ τοῦ Καυκωνία (ὡς ἐκαλεῖτο τὸ πάλαι καὶ ἡ Ἠλεία ἐπαρχία) παρεφθάρη τὸ Τζακωνία', τοῖς ἀνωτέρω δὲ συνεφώνησαν ὅ τε* Spratt[2]) *καὶ ὁ* Mullach, *ὅστις καὶ παρέβαλε διὰ τὸ Καύκωνες—Κάκωνες—Τσάκωνες τὰ Ὁμηρικὰ αὐτὰρ-ἀτάρ.*[3]) *Τέλος ὁ* L. Ross[4]) *τὸ Τσάκωνες ἐκ τοῦ Κάκωνες παράγει.*

Περὶ τῆς γνώμης ταύτης νομίζομεν ὅτι δὲν εἶναι ἀνάγκη νὰ μακρηγορήσῃ τις, πολὺ δ' ὀλιγώτερον περὶ τῆς τοῦ Du Cange, *καθ' ἣν τὸ Τσάκωνες προῆλθεν ἐκ τοῦ διάκονες ὡς τὸ ζάβολος ἐκ τοῦ διάβολος.*[5])

Ἀφ' ἑτέρου ὁ Deville[6]), *λαμβάνων ὑπ' ὄψιν ὅτι τὸ τρ τρέπεται ἐν τῇ Τσακωνικῇ διαλέκτῳ εἰς τσ, ἀπεφήνατο ὅτι τὸ Τσακωνία προέρχεται ἐκ τοῦ τραχωνία καὶ δηλοῖ τὴν τραχεῖαν χώραν. Σλαυϊκὸν τέλος θεωροῦσι τὸ ὄνομα καὶ δὴ ἐκ τῆς λ.* zakon, *ἤτοι νόμος οἱ* Hopf[7]), Jireček[8]) *καὶ* Vasilievskij[9]), *ἐν ᾧ ὁ* Philippson *νομίζει ὅτι προῆλθεν ἐκ Σλαυϊκῆς φυλῆς τῶν Τσακώνων ἐγκατασταθέντων ἐν Κυνουρίᾳ μετὰ τὰς Σλαυϊκὰς ἐπιδρομάς.*[10])

Καὶ ταῦτα μὲν οἱ νεώτεροι ἐρευνηταί· οἱ ἀρχαιότεροι δέον νὰ διαιρεθῶσιν εἰς δύο κατηγορίας, εἰς τοὺς παλαιοτέρους δῆλα δὴ τοῦ ιγ' αἰῶνος καὶ εἰς τοὺς κατ' αὐτὸν καὶ μετ' αὐτὸν ἀκμάσαντας.

Οἱ πρῶτοι, ὁσάκις δοθῇ εὐκαιρία νὰ ὁμιλήσωσι περὶ Τσακώνων, τοὺς ὀνομάζουσιν ἢ Λάκωνας[11]) *ἢ Δωριεῖς. Οὕτω κατὰ τὸν ΙΒ'. αἰῶνα ὁ Θεσσαλονίκης Εὐστάθιος, ὁμιλῶν περὶ τῆς λέξεως βαῦνος, καλεῖ τὴν*

---

1) *Εἰς Αἰλιανοῦ ποικίλην ἱστορίαν* I 24 (*Πρόδρομος Ἑλλην. βιβλιοθήκης σ.* 289) *Ὁ αὐτὸς ὅμως ἀλλαχοῦ* (*Ἰλιάδ. Γ* 53) *εἰπεν· ʽεἶεν δ' ἂν ἴσως (οἱ Σάκοι τὸ ἔθνος) οἱ νῦν Σάκωνες καὶ χυδαιότερον Τσάκωνες καλούμενοι.'*

2) Travels and Researches in Crete I 357.

3) Mullach, Grammatik der griechischen Vulgärsprache *σ.* 104.

4) L. Ross, Reisen und Reiserouten durch Griechenland *σ.* 167.

5) Glossarium mediae et infimae latinitatis *ἐν λ.* Zacones.

6) G. Deville, Étude du dialecte Tzakonien *σ.* 68.

7) Hopf, Geschichte Griechenlands (Ersch-Gruber 86 *σ.* 184).

8) Jireček, Geschichte der Bulgaren *σ.* 125.

9) *Ἐν* Vizantijskij Vremennik V 423. *Ἐπιθι καὶ Κ. Ἄμαντον, Ἐνθ' ἀν. σ.*132.

10) Philippson, Zur Ethnographie des Peloponnes, Petermann's Mitteilungen 1890 *σ.* 37 *καὶ* 38.

11) *Λάκωνας καλεῖ καὶ τοὺς τῆς κοίλης Λακεδαίμονος κατοίκους ὁ Νικήτας Χωνιάτης λέγων ἐν τῇ Χρονικῇ του διηγήσει σ.* 841, 5, *ἔκδ.* Bonn.: *Ὁ δὲ Χαμάρετος Λέων τῆς κοίλης κρατῶν Λακεδαίμονος τύραννος ἦν τῶν Λακώνων. Ἐπιθι καὶ τὰ κατωτέρω ἀναφερόμενα χωρία τοῦ Γρηγορᾶ* I 98, 11 *καὶ Παχυμέρη* I 309, 16.

Τσακωνικὴν διάλεκτον ʻ*τὴν Δωρικὴν ἐν Πελοποννήσῳ γλῶσσαν*ʼ, *τοὺς δὲ Τσάκωνας* ʻ*τοὺς ἐν Πελοποννήσῳ δωρίζοντας*ʼ[1]), ʻ*Δωρίεων δὲ χώραν*ʼ *κατὰ τὸν αὐτὸν αἰῶνα καλεῖ τὴν Τσακωνίαν καὶ ὁ βιογράφος τοῦ ὁσίου Νίκωνος τοῦ Μετανοεῖτε.*[2])

Τὴν ἀρχὴν ταύτην ἐννοεῖται ὅτι ἀκολουθοῦσι καὶ μεταγενέστεροι τοῦ ΙΒʹ. αἰῶνος συγγραφεῖς, Λάκωνας καὶ μοῖραν Δωριέων ἀναφέροντες εἰς ἐποχήν, καθʼ ἣν μεμαρτυρημένως ἡ χώρα Τσακωνία καὶ οἱ κάτοικοι Τσάκωνες ἐκαλοῦντο. Οὕτω κατὰ τὰ μέσα τοῦ ΙΓʹ. αἰῶνος Γεώργιος ὁ Ἀκροπολίτης λέγει ὅτι τὸ ὁπλιτικὸν τοῦ πρίγκιπος τῆς Ἀχαΐας ʻ*ἔκ τε γὰρ τοῦ Φραγγικοῦ γένους ἐτύγχανε καὶ ἐκ τῶν οἰκητόρων Ῥωμαίων Ἀχαΐας τε καὶ Πελοποννήσου, ὧν οὗτος ἦρχεν, οἱ πλείους δὲ τοῦ τῶν Λακώνων ὑπῆρχον γένους*ʼ.[3]) *Ἐν τῇ Ἀραγωνικῇ παραλλαγῇ τοῦ Χρονικοῦ τοῦ Μορέως ἡ Τσακωνία καλεῖται* Laconia.[4]) *Ὁ Γεώργιος Σχολάριος ἔγραψε περὶ τοῦ ἐκ Μονεμβασίας καταγομένου ὁσίου Λεοντίου:* ʻ*Αὕτη (ἡ Πέλοπος) τῷ μεγάλῳ κατὰ κοινὸν ἡ πατρίς, μοῖρα ἡ Δωριέων*ʼ[5]), *τέλος δʼ ὁ συμπιλήσας τὸ περὶ τῆς κτίσεως τῆς Μονεμβασίας Χρονικὸν λέγει περὶ τῶν Λακώνων ὅτι ἐγκατεστάθησαν εἰς τὴν χώραν τῶν Δεμένων ἐν Σικελίᾳ* ʻ*τὴν ἰδίαν τῶν Λακώνων διάλεκτον διασώζοντες*ʼ.[6]) *Ἔγραψε δὲ καὶ ὁ Ἰωάννης Εὐγενικὸς τὴν Πετρίναν ἐπαινῶν·* ʻ*ἀπαντικρὺ δʼ αὖθις ὥρᾳ χειμῶνος συστέλλει μένος βορέαο ὁ διὰ τῶν ἐκβολῶν τοῦ Εὐρώτα καὶ τῆς Σπάρτης καὶ τῶν Λακώνων μέχρις Ἄστρους παρατείνων καὶ αὐτῆς Ἐπιδαύρου Ζυγός*ʼ.[7])

Ἀπὸ τοῦ ΙΓʹ. αἰῶνος καὶ ἐντεῦθεν πολλοὶ συγγραφεῖς τοὺς κατοίκους τῆς Κυνουρίας καλοῦσι Τσάκωνας, διισχυριζόμενοι ὅτι τὸ ὄνομα παρεφθάρη ἀπὸ τὸ Λάκωνας. Ὁ προμνημονευθεὶς λ. χ. συμπιλητὴς τοῦ περὶ κτίσεως τῆς Μονεμβασίας χρονικοῦ λέγει ὅτι μοῖρα τῶν κατοίκων τῆς Λακωνίας φυγοῦσα τοὺς ἐπιδραμόντας Σλαύους, κατῴκησεν ʻ*ἐν τοῖς παρακειμένοις ἐκεῖσε τραχινοῖς τόποις, οἳ ἐπʼ ἐσχάτων Τσακωνίαι ἐπωνομάσθησαν, διὰ τὸ καὶ αὐτοὺς τοὺς Λάκωνας Τζάκωνας μετονομα*

1) *Σ* 1511, 13; 1575, 40. *Ὅρα καὶ Φ. Κουκουλέ, Λαογραφικαὶ εἰδήσεις παρὰ τῷ Θεσσαλονίκης Εὐσταθίῳ. Ἐπετηρ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν Αʹ σ.* 12.

2) ʻ*Ἐκεῖθεν δὲ ἀποφοιτήσας εὐθὺ τῆς Σπάρτης ἐχώρει. Εἶτα, τὴν Δωριέων χώραν καταλαβὼν καὶ δύο ναοὺς ἱεροὺς ἐκεῖσε δειμάμενος .... πρὸς Μαΐνην παρεγένετο*ʼ. *Σπ. Λάμπρου, Ν. Ἑλλην.* III 161, 8.

3) *Γ. Ἀκροπολίτου, Χρονικὴ συγγραφή* I 168, 13 *ἐκδ.* Heisenberg.

4) *Βλέπε Ν. Βέη, Τὸ περὶ τῆς κτίσεως τῆς Μονεμβασίας χρονικόν, ἐν Βυζαντίδος τόμ. Αʹ σ.* 77; *Ἀ. Ἀδαμαντίου, Τὸ χρονικὸν τοῦ Μορέως, Δελτίον τῆς ἱστορ. καὶ ἐθν. Ἑταιρείας* VI 639.

5) *Γεωργίου Σχολαρίου, Ἐγκώμιον τοῦ ὁσίου Λεοντίου. Σπ. Λάμπρου, Παλαιολόγεια* II 165, 27.

6) *Σπ. Λάμπρου, Τὸ περὶ κτίσεως τῆς Μονεμβασίας χρονικόν, Ἱστορικὰ μελετήματα σ.* 104.

7) *Ἰ. Εὐγενικοῦ, Κώμης ἔκφρασις. Σπ. Λάμπρου, Παλαιολόγεια* I 52, 22.

σθῆναι'.[1]) Ὁ Νικηφόρος Γρηγορᾶς[2]) λέγει: 'Λάκωνες ἄρτι προσελθόντες ἐκ Πελοποννήσου τῷ βασιλεῖ (Μιχαὴλ Η'.), οὓς ἡ κοινὴ παραφθείρασα γλῶσσα Τσάκωνας μετωνόμασεν', ταὐτὰ δὲ περίπου εἶπε καὶ ὁ Γεώργιος Παχυμέρης γράψας[3]): 'πλεῖστοι ἐκ τῶν Λακώνων, οὓς καὶ Τσάκωνας παραφθείροντες ἔλεγον'.

Τέλος ὁ συγγραφεὺς τοῦ νεκρικοῦ διαλόγου Ἐπιδημία Μάζαρι ἐν Ἅιδου κατὰ τὸν ΙΕ'. αἰῶνα μεσοῦντα ἔγραψε τὰ γνωστὰ 'ἵνα μὴ βαρβαρωθῶ καὶ αὐτός, ὥσπερ ἄρα βεβαρβάρωνταί γε οἱ Λάκωνες καὶ νῦν κέκληνται Τσάκωνες'.[4])

Καὶ ἐν ἀναφορᾷ δὲ μητροπολίτου Μονεμβασίας πρὸς τὸν πατριάρχην ἐπὶ τῆς ἐποχῆς τῶν Παλαιολόγων λέγεται: 'σώζοντες ἔτι τὸ παλαιὸν ἐκεῖνο τῶν Λακώνων ὄνομα, Τζάκωνας ἀντὶ Λακώνων ἑαυτοὺς ὑποβαρβαρίζοντες λέγουσιν.'[5])

Ἵνα ὀρθῶς τις κρίνῃ περὶ τῆς προελεύσεως τῶν ὀνομάτων Τσακωνία καὶ Τσάκωνες, φρονοῦμεν ὅτι πρέπει πρῶτον νὰ ἐξακριβώσῃ πότε περίπου τὸ πρῶτον ἀναφέρονται ταῦτα. Ὅτι οἱ Τσάκωνες οὕτω δημωδῶς ἐλέγοντο κατὰ τὸν ΙΕ'. αἰῶνα περιφανῶς ἀποδεικνύουσι τὰ ἀνωτέρω παρατεθέντα κείμενα, ὅτι δὲ καὶ ἡ χώρα κατὰ τὸν ΙΔ'. καὶ ΙΓ'. αἰῶνα ὡς Τσακωνία ἦτο γνωστὴ μάρτυς τὸ Χρονικὸν τοῦ Μορέως, ὅπερ ἐπανειλημμένως οὕτω τὴν καλεῖ.[6])

Ἐνταῦθα τοῦ λόγου γενόμενοι ἀνάγκη εἶναι νὰ συζητήσωμεν διὰ μακροτέρων ἓν χωρίον τοῦ περὶ τῆς κτίσεως τῆς Μονεμβασίας λεγομένου χρονικοῦ, τὸ ὁποῖον, ὡς παρατηρῶ, δὲν ἐχρησιμοποιήθη ἐπαρκῶς διὰ τὸ ἡμέτερον ζήτημα.

Ὁ συμπιλήσας τὸ χρονικὸν τοῦτο ὁμιλῶν περὶ τῶν Σλαυϊκῶν ἐπιδρομῶν καὶ τοῦ ἕνεκα τούτων ἐξοικισμοῦ τοῦ ἐντοπίου πληθυσμοῦ τῆς Λακωνικῆς εἰς τὴν ἐν Σικελίᾳ χώραν τῶν Δεμένων καὶ τὴν Μονεμβασίαν, προσθέτει: 'Οἱ δὲ τῶν θρεμμάτων νομεῖς καὶ ἄγροικοι κατῳκίσθησαν ἐν τοῖς παρακειμένοις ἐκεῖσε τραχινοῖς τόποις, οἳ καὶ ἐπ' ἐσχάτων Τζακωνίαι ἐπωνομάσθησαν, διὰ τὸ καὶ αὐτοὺς τοὺς Λάκωνας Τζάκωνας μετονομασθῆναι'.[7])

1) Σπ. Λάμπρου, Ἐνθ' ἀν. (σημ. 5) σ. 101.
2) Νικηφόρος ὁ Γρηγορᾶς I 98, 11, ἔκδ. Bonn.
3) Γ. Παχυμέρης I 309, 16 ἔκδ. Bonn.
4) Ellissen, Analekten der mittel- und neugriechischen Literatur IV 230.
5) Σπ. Λάμπρου, Δύο ἀναφοραὶ μητροπολίτου Μονεμβασίας πρὸς τὸν Πατριάρχην, Ν. Ἑλλην. XII 286, 21.
6) J. Schmitt, Τὸ χρονικὸν τοῦ Μορέως, στίχ. 1937. 2068. 2961. 3167. 4576. 4588. 4605. 5025. 5622.
7) Σπ. Λάμπρου, Τὸ περὶ κτίσεως Μονεμβασίας χρονικόν. Ἱστορικὰ μελετήματα σ. 101. 104. Τὸ αὐτὸ γεγονὸς ἀναφέρει καὶ ἡ ἀνωτέρω μνημονευθεῖσα ἀναφορὰ τοῦ μητροπολίτου Μονεμβασίας, Νέος Ἑλλην. XII 286.

Τὴν συγγραφὴν τοῦ χωρίου τούτου ὁ Σ. Κουγέας ἀνήγαγεν εἰς τοὺς χρόνους Νικηφόρου Β'. Φωκᾶ (963—969). *Ἀφ' οὗ, λέγει, ἐν τῷ χρονικῷ τούτῳ*[1]) *γίνεται μνεία Νικηφόρου τοῦ παλαιοῦ, ἕπεται ὅτι καθ' ἣν ἐποχὴν τοῦτο ἐγράφη, θὰ ἦτο γνωστὸς καὶ ἕτερος Νικηφόρος βασιλεύς, ἤτοι Νικηφόρος ὁ Β'. Ὅτι δ' ἐπ' αὐτοῦ πιθανῶς θὰ ἐγράφη τὸ ἐνδιαφέρον ἡμᾶς χωρίον δεικνύει καὶ τὸ ὅτι οἱ ἐν αὐτῷ Τζάκωνες, ὡς Τζέκωνες, ἀναφέρονται ἤδη παρὰ Κωνσταντίνῳ τῷ Πορφυρογεννήτῳ.*[2])

Ἡ γνώμη αὕτη δὲν εἶναι ὀρθή. Νικηφόρον τὸν Α'. ἠδύνατο ν' ἀναφέρῃ συγγραφεὺς πολὺ νεώτερος τοῦ Νικηφόρου Β'., οἱ δὲ Τζέκωνες τοῦ Πορφυρογεννήτου, ὡς ἐν τοῖς κατωτέρω θὰ δειχθῇ, οὐδεμίαν σχέσιν ἔχουσι μὲ τὴν ἡμετέραν Τσακωνίαν. Ὁ Ἀρέθας ἄλλως τε ἀναφέρων κατὰ τὸ 932[3]) *τὸ ἡμέτερον χωρίον οὐδεμίαν μνείαν ποιεῖται Τσακωνίας καὶ Τσακώνων, ἀλλ' οὐδ' ὁ Κωνσταντῖνος Πορφυρογέννητος ἀναφέρει Τσάκωνας περὶ τῆς ἁλώσεως τῶν Πατρῶν ὑπὸ τῶν Σλαύων ὡς ὁ Ἀρέθας ὁμιλῶν.*[4])

Κατὰ τὸν Ι'. λοιπὸν αἰῶνα δὲν ἐγράφη τὸ ἐνδιαφέρον ἡμᾶς τμῆμα τοῦ χρονικοῦ· ἀλλ' οὐδὲ κατὰ τὸν ΙΑ'. ΙΒ'. ἢ ΙΓ'. εἶναι δυνατὸν νὰ ἐγράφῃ. Τοῦτο συμπεραίνω ἐκ τοῦ ἑξῆς.

Ὁ συγγραφεὺς μνείαν ποιεῖται κατὰ τοὺς χρόνους του Τσακώνων ἐν τῇ χώρᾳ τῶν Λεμένων τῆς Σικελίας διασῳζόντων 'τὴν ἰδίαν τῶν Λακώνων διάλεκτον'·[5]) *ἡμεῖς ἐν τούτοις ἔχομεν πολλὰ ἐκ τῆς περιοχῆς ἐκείνης ἔγγραφα ἀπὸ τοῦ τέλους τοῦ ΙΑ'. μέχρι τέλους τοῦ ΙΓ'. αἰῶνος, ἐξ ὧν οὐδὲν ἴχνος Τσακωνικῆς γλώσσης ἐν τῇ εἰρημένῃ διακρατήσει φαίνεται.*[6]) *Εἶμαι λοιπὸν τῆς γνώμης ὅτι τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος τμῆμα, ὅπερ παρ' οὐδενὶ τῶν γνωστῶν Βυζαντινῶν χρονογράφων ἀναφέρεται*[7]), *θὰ ἐγράφῃ μετὰ τὸν ΙΓ'. αἰῶνα, ἐν ἐποχῇ δῆλα δὴ πολὺ μεταγενεστέρᾳ τῶν γεγονότων, ἅτινα περιγράφει.*[8])

---

1) *Ὡρισμένως ἐν τῇ παραλλαγῇ* I.

2) *Σ. Κουγέα, Ἐπὶ τοῦ καλουμένου χρονικοῦ περὶ τῆς κτίσεως τῆς Μονεμβασίας, Νέος Ἑλλην.* IX. 477. 478. *Ὅτι κατὰ τὸν Ι'. αἰῶνα ἀναφέρονται τὸ πρῶτον οἱ Τσάκωνες εἶπεν ὁ* G. Deville, *Ἐνθ' ἀν.*, *καὶ κατ' αὐτὸν ὁ* Philippson, *Ἐνθ' ἀν. σ.* 37.

3) *Κατὰ τὸν Σ. Κουγέαν, ἐν Νέῳ Ἑλλην.* IX 475. 477.

4) *Πρὸς τὸν ἴδιον υἱὸν Ρωμανόν*, III 217—220 *ἐκδ.* Bonn.

5) *Σπ. Λάμπρου, Ἐνθ' ἀν. σ.* 104.

6) Cusa, I diplomi greci ed arabi di Sicilia *σ.* 381—468. *Μόνον ἡ τοπωνυμία νᾶσος ἀναφέρεται ἐν αὐτοῖς, ἀλλὰ καὶ αὕτη καὶ ἡ ἑτέρα νασίδα καὶ νασίτα αἱ ἐν τῇ περιοχῇ τῆς* Bona *καὶ ἐν* Cardeto *τῆς Καλαβρίας εἶναι ὑπόλειμμα παλαιᾶς δωρικῆς διαλέκτου, βλ.* Gerhard Rohlfs, Griechen und Romanen in Unteritalien *σ.* 28 *καὶ* 120.

7) *Σπ. Λάμπρου, Ἐνθ' ἀν. σ.* 120. 123. 128.

8) *Ὁ Ν. Βέης, Ἐνθ' ἀν. σ.* 102. 104 *δέχεται ὅτι οἱ Λικίνιοι συνεπλήρωσαν τὸ χρονικὸν κατὰ τὸν* 15*ον* *ἢ* 16*ον* *αἰῶνα.*

Πρὸ τοῦ ΙΓ'. λοιπὸν αἰῶνος Τσακωνία καὶ Τσάκωνες δὲν ἀναφέρονται ἐν Πελοποννήσῳ[1]) ὑπὸ τῶν κειμένων. Οἱ ὑπὸ τοῦ Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου κατὰ τὸν Ι'. αἰῶνα ἀναφερόμενοι Τζέκωνες θὰ ἴδωμεν κατωτέρω πῶς ἑρμηνευτέοι.

Ὅσοι μέχρι τοῦδε ἐρευνηταὶ ἀνέφερον τὸ ἀνωτέρω χωρίον τοῦ χρονικοῦ δὲν προσέσχον εἰς τὰ ἑξῆς δύο σημεῖα, λίαν σημαντικὰ καθ' ἡμᾶς· πρῶτον ὅτι καθ' οὓς χρόνους τοῦτο ἐγράφη δὲν ὑπῆρχε μία Τσακωνία, ἀλλὰ πολλαὶ 'οἳ καὶ ἐπ' ἐσχάτων Τσακωνίαι ἐπωνομάσθησαν', καὶ δεύτερον ὅτι αὗται ἦσαν τραχινοὶ τόποι.

Σήμερον ἐν Σμύρνῃ τσακωνόπετρα λέγεται ὁ πυρίτης λίθος, τσακωνόρραχι δ' ἐν τῷ χωρίῳ Καστάνια τοῦ Πεταλιδίου Μεσσηνίας ἡ ῥάχις τοῦ βουνοῦ ἡ ὀξεῖς καὶ ἀποτόμους λίθους ἔχουσα, τὸ αὐτὸ δὲ δηλοῖ καὶ ἡ ἐν τῷ χωρίῳ Μποζικᾶ, πλησίον τῆς Νεμέας τῆς Κορινθίας τοπωνυμία Τσακωνόρραχι.[2]) Τσακών' ἀλβανιστί, κατὰ τὸν συνάδελφον Π. Φουρίκην, λέγεται τραχὺ ἔδαφος, ἄγονος γῆ. Ὀρεινὸν χωρίον ἐν τῇ περιοχῇ Μπιγλίστης εἰς τὴν βόρειον Ἤπειρον λέγεται Τσαγκώνι, Τσακ(ου)νεὰ ἢ Τσακ(ου)ναρεὰ εἶναι τοπωνυμία Δόλιανης τοῦ Ζαγορίου τῆς Ἠπείρου, Τσακωναρειὸ φέρεται ἐν δημώδει ᾄσματι ᾀδομένῳ ἐν τῷ Κάμπῳ τῆς Ἀβίας τῆς Μάνης καὶ χωρίοις τισὶ τῆς Κυνουρίας

κάτω 'ς τὸ τσακωναρειὸ
'ς τὸ Σαρανταπόταμο.

Ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Βάλτου καὶ τῇ ὑποδιοικήσει Ἀνασελίτσης ὑπάρχει Τσακνοχώρι[3]), Τσάκωνη συνοικισμὸς ἐν τῇ ὑποδιοικήσει Καστοριᾶς, Τσακωνέτι (τὸ) τοπωνυμία ἐν Ἁγίῳ Ἰσιδώρῳ τῆς Ρόδου, τσακώνικο τοπωνυμία ἐν Χίῳ, ἐν τῇ Μακεδονικῇ ὑποδιοικήσει τῆς Ἐνωτίας ὑπάρχουσι συνοικισμοὶ Τσάκων-τσιφλὶκ καὶ Τσάκων-μαχαλᾶς[4]), κατὰ τὸν βυζαντινολόγον Ν. Γιαννόπουλον Τσακωνᾶδες ἢ Τσαγκωνᾶδες λέγουσιν ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Δομοκοῦ (δῆμος Μελιταίας) τοὺς ἐκ τῆς Φθιώτιδος καὶ λοιπῆς Στερεᾶς Ἑλλάδος καταγομένους, τέλος δ' ἴσως μὲ τἀνωτέρω νὰ σχετίζεται καὶ τὸ ὄνομα τοῦ χωρίου Ζακώνινα τοῦ ἐκτισμένου ἐπὶ πετρώδους ῥάχεως τοῦ ὄρους Παναιτωλικοῦ.

---

1) Ὁ W. M. Leake, Pelopon. 138 ὑποσ. 2 λέγει ὅτι ἀπὸ τοῦ ΙΓ'. αἰῶνος τὰ ὀνόματα τῶν Λακώνων καὶ Τσακώνων ἦσαν ἰσοδύναμα. Τὸ τελευταῖον τμῆμα τοῦ χρονικοῦ τῆς Μονεμβασίας ἐγράφη, κατὰ τὸν Ν. Βέην (Τὸ περὶ τῆς κτίσεως τῆς Μονεμβασίας χρονικόν, ἐν Βυζαντίδος τόμ. Α' σ. 75. 87. 98) μετὰ τὸ 1293, τὸ δὲ τελευταῖον γεγονὸς τὸ ἀναφερόμενον ἐν αὐτῷ εἶναι τοῦ ἔτους 1329—1330.

2) Πβ. τὴν ἐν Νεοχωρίῳ τοῦ δήμου Καρυουπόλεως τῆς Λακωνικῆς ἀνάλογον τοπωνυμίαν ἀτσαλόρραχι.

3) Ἡ ὀνομασία φρονῶ ὅτι δὲν σχετίζεται πρὸς τὸ τσάκνον = ξηρὸν ξύλον· πβ. τὸ ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Τριχωνίας κεροχώρι.

4) Ὅρα τὸ Λεξικὸν τῶν δήμων, κοινοτήτων καὶ συνοικισμῶν τῆς Ἑλλάδος σ. 240.

Ὅταν δὲ καὶ ὁ Γεώργιος Παχυμέρης λέγῃ ὅτι οἱ μετοικισθέντες εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν ὑπὸ Μιχαὴλ Η'. τοῦ Παλαιολόγου σὺν γυναιξὶ καὶ τέκνοις 'ἦσαν Τζάκωνες ληφθέντες ἔκ τε Μορέου καὶ τῶν δυσικῶν μερῶν'[1]*), σαφῶς βεβαιοῖ ὅτι τότε Τσάκωνες ἐκαλοῦντο καὶ ἄλλοι ἐκτὸς τῆς Πελοποννήσου οἰκοῦντες.*

Ὡς δὲ παρὰ τὸ τραχώνι ἔχομεν τράχωνας, παρὰ τὸ κοτρώνι, κότρωνας, παρὰ τὸ πρηώνι, πρήωνας, οὕτως ὑπῆρχε καὶ παρὰ τὸ τσακώνι τσάκωνας εἰς παλαιοτέρους χρόνους.

Τοὐλάχιστον ἐν ἐγγράφῳ τοῦ 1592 *ἀναφέρεται ὅτι ἀφιεροῦται εἰς τὴν ἐν Λακεδαίμονι μονὴν τῶν ἁγίων Τεσσαράκοντα 'ὁ ἅγιος Γεώργιος ὁ εἰς τὸν Τσάκωνα', ὅστις ἔκειτο, ὡς ἐκ τοῦ αὐτοῦ ἐγγράφου φαίνεται, 'ἐν τῇ ἐνορίᾳ τῆς Τσακωνίας ἀναμέσον Ὀλυμπιοῦ καὶ Ἁγίου Κοσμᾶ'.*[2])

Ἔχομεν λοιπὸν σειρὰν τοπωνυμίων ἀπὸ τῆς Πελοποννήσου διὰ τῆς Στερεᾶς Ἑλλάδος μέχρις Ἠπείρου καὶ Μακεδονίας διηκόντων, ἐν οἷς πρέπει ν' ἀναζητήσωμεν οὐχὶ τοὺς Κυνουριεῖς Τσάκωνας, ἀλλὰ τὸ τσακώνι. Τσακωνόρραχι, φέρ' εἰπεῖν, δὲν εἶναι ἡ ῥάχις ἔνθα κατοικοῦσι Τσάκωνες, ἀλλ' ἡ ἔχουσα τσακώνια, οὐδὲ λέγονται τσακωνᾶδες οἱ τῆς Στερεᾶς κάτοικοι ὡς ἐκ Τσακωνίας προερχόμενοι, ἀλλ' ὡς ὀρεινοί, ἐν ἀντιθέσει πρὸς τοὺς πεδινούς, ἤ, ἵνα κατὰ τὸ λεγόμενον χρονικὸν εἴπωμεν, ὡς κατοικοῦντες τοὺς τραχινοὺς τόπους, οἳ τσακωνίαι καλοῦνται.

Οὐδ' εἶναι φυσικὸν νὰ δεχθῶμεν μετοικεσίαν Τσακώνων εἰς ὅλα τἀνωτέρω μέρη. Τσακωνικὰς ἀποικίας ἔχομεν βεβαίως μαρτυρουμένας, μάλιστα ἐπὶ τῆς ἐποχῆς τῶν Παλαιολόγων, ὁπότε οἱ Τσάκωνες, ἕνεκα τῶν ἀγώνων των πρὸς τοὺς Φράγκους, ἠναγκάσθησαν νὰ ἐξοικισθῶσιν[3])

---

1) *Γ. Παχυμέρης*, I 309, 16.

2) *Μ. Σακελλαροπούλου, Ἡ ἱερὰ μονὴ τῶν ἁγίων Τεσσαράκοντα ἐν Λακεδαίμονι σ.* 42. 70.

3) *Μονεμβασιώτας Τσάκωνας οἰκοῦντας ἐν Κωνσταντινουπόλει, ταῖς Ἑλλησποντίαις Πηγαῖς καὶ 'εἰς ἄλλας πόλεις καὶ χώρας τῆς βασιλείας' ἀναφέρει χρυσόβουλλον Ἀνδρονίκου τοῦ Γ'., Γ. Φραντζῆ, Χρονικ.* 398, 1; 400, 1. *Περὶ ἀποικίας Τσακωνικῆς ἐπὶ Παλαιολόγων εἰς τὰ Βάτικα, νῦν καὶ Μονσάτσα, δυτικῶς τῆς Κυζικηνῆς χερσοννήσου, ὡμίλησα κατὰ τὴν* 311ην *συνεδρίαν τῶν μελῶν τῆς ἐν Ἀθήναις Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας (Βλ. Ἀθηνᾶς τόμ.* 36 *σ.* 314. 315). *Μὲ ἀποικίαν, ἴσως, Τσακώνων σχετιστέον καὶ τὸ ἐν Σελίνῳ τῆς Κρήτης χωρίον Τσακώνω, παράβλ.* B. Schmidt, Das Volksleben der Neugriechen *σ.* 12; *Σ. Ξανθουδίδου, Χριστιανικαὶ ἐπιγραφαὶ ἐκ Κρήτης, Ἀθηνᾶ* XV *σ.* 116; *Κ. Ἀμάντου, Συμβολὴ εἰς τὸ τοπωνυμικὸν τῆς Χίου, Λεξ. Ἀρχ.* II 46.) *Εἶπον ἴσως, διότι, κατ' ἐμέ, ἐξ ἴσου πιθανὸν εἶναι τὸ Κρητικὸν χωρίον τῶν Τσακώνω νὰ ὠνομάσθη οὕτως ἐκ τῶν στρατιωτῶν (καστροφυλάκων) τσακώνων, περὶ ὧν κατωτέρω, ὡς οἱ Ἀτσιπᾶδες ἐκ τῶν στρατιωτῶν Ἀτσιπάδων. Πβ. καὶ τὸ Κεφαλληνιακὸν χωρίον Ἀτσουπᾶδες, τὴν ἐν τῇ περιοχῇ τῆς Λάρνακος τῆς Κύπρου τοπωνυμίαν Ἀτσουπᾶς καὶ ἔπιθι Ν. Πολίτου, Τὰ ὀνόματα τῶν Νεράϊδων καὶ Ἀνασκελάδων Λεξ. Ἀρχ.* V 32, *καὶ Σ. Ξανθουδίδου, Γλωσσικαὶ ἐκλογαὶ ἐν Λεξ. Ἀρχ.* V 97.

ἢ καὶ προσελήφθησαν εἰς τὸν Βυζαντινὸν στρατὸν καὶ στόλον ὡς καλοὶ στρατιῶται καὶ ναῦται[1]), ἀναμφιβόλως δὲ θὰ ἐγένοντο τοιαῦται καὶ εἰς κάτω Ἰταλίαν, ὡς δεικνύει ἡ ὁμοιότης πολλῶν Τσακωνικῶν καὶ Κατωιταλικῶν γλωσσικῶν στοιχείων[2]), δὲν εἶναι ὅμως λογικὸν νὰ τοὺς ζητήσωμεν πανταχοῦ καὶ δὴ εἰς ἄγονα τῆς Ἑλλάδος μέρη.

Ἡ Τσακωνία λοιπὸν ἐν μεσαιωνικοῖς χρόνοις λαβοῦσα τὸ ὄνομα οὐδόλως ὡς λέξις σχετίζεται πρὸς τὴν Λακωνίαν, ἀλλὰ προέρχεται ἐκ τῆς ξενικῆς, φρονῶ, λέξεως τσακώνι[3]), κατὰ τὸ πρηώνι-πρηωνία, λιθώνι-λιθωνία, πετρώνι-πετρωνία[4]), καὶ δηλοῖ τὴν χώραν τὴν πλήρη τσακωνίων, τὴν πετρώδη ἑπομένως καὶ δύσβατον.

Τὰ φρούρια, ὡς εἶναι φυσικόν, ὀχυρότητος ἕνεκα ἐκτίζοντο ἐπὶ ἀποκρήμνων τόπων, ἤτοι τσακωνιῶν.[5]) Τούτου ἕνεκα οἱ φρουροὶ αὐτῶν,

---

1) Γ. Φραντζῆ, Χρονικὸν σ. 398, 1. Γ. Παχυμέρη I 309, 16.

2) Φυγὴν Τσακώνων καὶ ἀποικίαν αὐτῶν εἰς Cardetto τῆς Bona δέχεται ὁ Morosi, Dialetti romaici del mandamento di Bona in Calabria, σ. 115, ὅρα καὶ σελ. 111 καὶ 114.

3) Σημειωτέον ὅτι τὸ μέγιστον ὄρος τῆς Κυνουρίας, ὁ Πάρνων λέγεται σήμερον, καὶ θὰ ἐλέγετο καὶ εἰς παλαιοτέρους αἰῶνας Μαλεβὸς ἐκ τῆς Ἀλβανικῆς λέξεως mal' τῆς δηλούσης τὸ ὄρος. A. Thumb, Die ethnographische Stellung der Zakonen I. F. IV 202; P. Kretschmer ἐν Glotta XIV 90. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ καλὸν θὰ ἦτο νὰ ἐξετασθῇ ὡς τοπωνυμικὴ ἡ κατάληξις αὕτη -ώνι, ἥτις βεβαίως ἀρχικῶς ἦτο ὑποκοριστικὴ (τρίβων-τριβώνιον, κώδων-κωδώνιον) κατὰ τὴν μεσαιωνικὴν καὶ τὴν σημερινὴν ἐποχήν. Οὕτω κατὰ τὴν μεσαιωνικὴν ἐποχὴν ἔχομεν τραχώνι (Χρον. Μορ. στίχ. 2871 καὶ ἀλλαχοῦ) καὶ ῥαχώνι (Trinchera, Syll. 435. 304); L. Petit, Actes de l'Athos, Actes de Chilandar παράρτ. τοῦ ΙΖ'. τόμ. Βυζ. Χρον. σ. 2; Σπ. Λάμπρου, Τὰ πάτρια τοῦ ἁγίου Ὄρους, Ν. Ἑλλην. IX 121), νῦν δὲ τὰς τοπωνυμίας κοτρώνι (πολλαχοῦ) Λακκώνι (Μεραμπέλλου Κρήτης) πετρώνι (Ζουνάτι Γορτυνίας, Ἔμπονας Ῥόδου Φιλώτι Νάξου) πρηώνι (Λεπενοῦ, Καλάβρυτα) κεράτώνια (τὰ) (Ἀπόλλωνες Ῥόδου) τζερώνια (Κύπρ.) μαρμαρώνια (περιφ. Σιαννῶν Ῥόδου) χαλαβρώνι (τοπων. Καρπάθου) τραχώνι (Χίος) σταυρώνια (Προφύλια Ῥόδου) στρατώνι (Αἴγιον· τὸ παρὰ τὴν στράταν περίφραγμα ἀμπέλων) σκεπώνι (κοινότης Κορωνίδος Νάξου) ῥαχώνι (Χαλκιδικὴ Βιθυνία) διχαλώνια (Μάσαρι καὶ Μαλῶνας Ῥόδου) κ. τ. λ. Πβ. καὶ τὰ ἐν Πόντῳ περιεκτικὰ ξυλῶνα καὶ πελρῶνα, Ἐννοεῖται δ' ὅτι ἡ κατάληξις αὕτη δὲν σχετίζεται μὲ τὴν—όνι—ούνι τὴν ἐκ τοῦ βενετικοῦ—oē προελθοῦσαν καὶ εὔχρηστον παρ' ἡμῖν μόνον εἰς ξενικὰς λέξεις. (M. Vasmer, Beiträge zur griechischen Grammatik B. Z. XVI 536; P. Kretschmer, Grammatische Miszellen B. Z. X 584. 586.

4) Τὸ πρηωνία εἶναι μεσαιωνικὸν (Trinchera, Syll. 102. 105. 112. 152; Σ. Ξανθουδίδης ἐν Λεξ. Ἀρχ. 3, 140) λιθωνές (= ιές) καὶ πετρωνές εἶναι τοπωνυμίαι Καρπάθου.

5) Τὸ κάστρον τῶν Σκορτῶν

ἀλλὰ εἰς τραχώνιν κάθεται πολλὰ ἔνι ἀφιρωμένον (Χρον. Μορ. 1762)
τὸ Ἀνάπλι γὰρ εὑρίσκετον κάστρον εἰς δύο τραχώνια (Χρον. Μορ. 2871)

Ἐπεὶ ἐν ὀχυροῖς τόποις καὶ δυσβάτοις σχεδὸν τὰ πλεῖστα ἡμῶν ἵδρυται κάστρα' Νικηφόρου, Περὶ παραδρομῆς πολέμου 246, 9 (Bonn).

οἱ καστροφύλακες, ἐκαλοῦντο Τζάκωνες ἢ Τζέκωνες.[1]) *Περὶ τοιούτων Τζεκώνων ὁμιλεῖ τὸ πρῶτον κατὰ τὸν Ι'. αἰῶνα Κωνσταντῖνος ὁ Πορφυρογέννητος λέγων ὅτι, ὅταν οἱ στρατευόμενοι πτωχεύσωσι καὶ δὲν δύνανται 'τὴν ἰδίαν στρατείαν ἐξυπηρετεῖν, τότε ἀδορεύονται καὶ δίδονται εἰς ἀπελάτας ἐξ ὧν καὶ τζέκωνες ἀφορίζονται εἰς τὰ κάστρη'.*[2]) *Ἔπειτα κατὰ τὸν ΙΔ'. αἰῶνα ὁ Κωδινὸς ἐν τῷ περὶ ὀφφικιαλίων ἔργῳ του λέγων ὅτι 'ὁ στρατοπεδάρχης τῶν τζακώνων ἐπιμελεῖται τῶν εἰς τὰ κάστρα εὑρισκομένων φυλάξεων, οἵτινες Τζάκωνες ὀνομάζονται'.*[3]) *Χριστόφορος Τζέκων ἀναφέρεται ἐν Πηλίῳ κατὰ τὸ* 1270[4]), *Πασχάλην τινὰ 'ἐκ τῶν λεγομένων Τζακώνων, ἤτοι φυλάκων τῆς ἐν τοῖς Σταγοῖς πέτρας' ἔχομεν μνημονευόμενον κατὰ τὸ ἔτος* 1346—47[5]), *ἐν ὁρκομωτικῷ γράμματι τοῦ* 1395 *ἀναφερομένῳ εἰς τοὺς κατοίκους τοῦ ἐν Θεσσαλίᾳ Φαναρίου λέγεται ὅτι, ἂν εὑρίσκωνται ἐκεῖ 'στρατιῶται, ἐμμένωσι καὶ ἀποδίδωσι τὴν ἀπαιτουμένην στρατιωτικὴν δουλείαν καὶ οὐχὶ ἀπαιτῶνται εἰς ἑτέραν ἤγουν εἰς φύλαξιν τζακονικήν'.*[6]) *Χήρα δὲ Τζακόνισα μνημονεύεται ἐν ἐγγράφῳ ἐκ Λήμνου τοῦ ἔτους* 1355.[7])

Οἱ τζέκωνες λοιπὸν οἱ ὑπὸ Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου τὸ πρῶτον ἀναφερόμενοι οὐδεμίαν ἔχουσι σχέσιν πρὸς τοὺς Πελοποννησιακοὺς Τσάκωνας[8]), *ὡς δέχονται οἱ ἐρευνηταί. Ἦσαν ἁπλῶς φρουροὶ τῶν ἐν ταῖς τσακωνίαις κάστρων· οὐδαμοῦ ἄλλως λέγονται οὗτοι ἐκ Κυνουρίας προερχόμενοι. Ὁ Πορφυρογέννητος λ. χ. τζέκωνας καλεῖ καθ' ὅλου τοὺς πτωχεύσαντας στρατευομένους, ὁ φύλαξ τῆς Πέτρας τῶν Σταγῶν*

---

1) *Καὶ ὁ τύπος οὗτος, διὰ τὴν ὀρθότητα τοῦ ὁποίου οὐχὶ δικαίως ἀμφιβάλλει ὁ* A. Thumb, (*Ἔνθ' ἀν. σ.* 212 *πβ. καὶ τὸ κατωτέρω Χριστόφορος Τζέκων*) *δεικνύει ὅτι δὲν πρόκειται περὶ Λακώνων, ἀφ' οὗ οὐδείς ποτε ἦτο δυνατὸν νὰ εἴπῃ Λέκωνες ἀντὶ Λάκωνες.*

2) *Κ. Πορφυρογεννήτου, Ἔκθεσις περὶ τῆς βασιλείου τάξεως* I 696, 3.

3) 42, 18 *ἐκδ.* Bonn. *Δὲν εἶναι ἀκριβὲς τὸ ὑπὸ τοῦ Κ. Ἀμάντου λεγόμενον* (*Ἔνθ' ἀν. σ.* 181) *ὅτι οἱ Τζέκωνες οὗτοι εἶναι οἱ Κυνουριεῖς-Τσάκωνες, οἵτινες ὡς ἐπὶ μακρὸν χρόνον ὑπηρετήσαντες εἰς τὰ φρούρια εἶχον καὶ ἴδιον στρατοπεδάρχην. Ἐπειδὴ τὰ κάστρα τοῦ Βυζαντινοῦ κράτους ἦσαν πολλά, ἀνάλογος δὲ καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν καστροφυλάκων (Τσακώνων), διὰ τοῦτο ὑπῆρχε καὶ στρατοπεδάρχης αὐτῶν.*

4) *Ν. Γιαννοπούλου, Αἱ παρὰ τὴν Δημητριάδα Βυζαντιναὶ μοναί, Ἐπετηρ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδ. Α'.* 216.

5) *Ἰ. Βογιατζίδου, Τὸ χρονικὸν τῶν Μετεώρων, ἱστορικὴ ἀνάλυσις καὶ ἑρμηνεία. Ἐπετηρ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδ. Β'.* 175.

6) L. Heuzey, Mission archéologique de Macédoine *σ.* 455.

7) Regel-Kurtz-Korablev, Actes de l'Athos, Actes de Philothée, *παράρτ. τοῦ XX τόμου τῶν Βυζαντ. Χρονικῶν σ.* 30.

8) *Ὁ Κ. Σάθας, Μνημεῖα Ἑλλην. Ἱστορ. τόμ. Δ' σελ.* LXVIII, *μεταξὺ ἄλλων συγκεχυμένων καὶ ἀπιθάνων, λέγει ὅτι οἱ Κυνουριεῖς Τσάκωνες δὲν ἔχουσι σχέσιν πρὸς τοὺς Λάκωνας, ἀλλ' εἶναι μᾶλλον σῶμα στρατιωτῶν οὕτως ἐκ τοῦ σάκα, ζάκα, ἤτοι ἐνέδρα, κληθέντων.*

λέγεται ὡρισμένως ὅτι ἦτο Σταγηνός[1]), *ἀποφεύγουσι δὲ νὰ γίνωσι τσάκωνες οἱ τοῦ Θεσσαλικοῦ Φαναρίου κάτοικοι.*[2])

Ἀφ' οὗ τώρα αἱ τσακωνίαι ἦσαν γνωσταὶ κατὰ τὸν Ι'. αἰῶνα, ἄλλως οἱ φύλακες αὐτῶν δὲν θὰ ἐλέγοντο τζέκωνες, φυσικὸν εἶναι νὰ δεχθῶμεν ὅτι καὶ ἡ ἡμετέρα Κυνουρία θὰ ἐλέγετο τότε Τσακωνία, μ' ὅλον ὅτι, ἐπαναλαμβάνω, ἡ ὀνομασία αὕτη πρὸ τοῦ ΙΓ'. αἰῶνος δὲν πιστοποιεῖται ὑπὸ τῶν κειμένων.

Ἀθῆναι. **Φαίδων Κουκουλές.**

---

1) *Ι. Βογιατζίδου, Ἔνθ' ἀν.*
2) L. Heuzey, *Ἔνθ' ἀν.*

Die ältesten Urkunden des Klosters S. Maria del Patir.

Unter den italienischen Basilianerklöstern, deren Tätigkeit für die Überlieferung griechischen Schrifttums für uns von unschätzbarem Werte ist, nimmt die Abtei S. Maria del Patir bei Rossano ohne Zweifel den ersten Platz ein. Durch Batiffols bekanntes Buch[1]) sind wir hierüber gut unterrichtet; seine Arbeit bedarf aber nach der historischen Seite hin der Berichtigung und Ergänzung. Zu der Rekonstruktion des 'Chartulars' von Rossano hat sich Batiffol — abgesehen von einer Hs aus Grottaferrata und den angiovinischen Registern — nur auf Drucke gestützt; es blieb ihm verborgen, worauf schon Bethmann[2]) hingewiesen hatte, daß die schöne Urkundensammlung der codd. E VI 182—188 in der Bibliothek Chigi — jetzt in der Vatikanischen Bibliothek — unter anderem auch Stücke aus S. Maria del Patir enthalte. Ich stelle zunächst diese Urkunden, soweit sie sicher oder doch wahrscheinlich aus der Abtei Rossano stammen, zusammen, indem ich die von Batiffol nicht oder nicht im vollen Wortlaut gekannten durch einen Stern hervorhebe.

Bibl. Vat. cod. Chigi E VI 182

*n. 28 *Ῥωπέρτος Σκαλλούνε κώμης καὶ αὐθέντης Μαλβίτου* für den Abt *Χουβέρτος* des Klosters *τῆς Θεοτόκου τοῦ Καμιλιάνου*; *ἔτους ϛφϟα, ἰνδ. ϛ* = 1083 mit Unterschrift des Großgrafen Roger. Orig. (Vgl. Anh. n. 1).

n. 10 Hugo von Chiaramonte, 1112 März. Ed. Ugholli-Col. IX 403. Original? vgl. S. 331.

*n. 13 *Ἀσκηττῆνος Καβαλλάριος ἀπὸ ἄστεως Ταρσία, ἔτους ϛχλϛ ἰνδ. ϛ* = 1128. Privaturk. Orig.

n. 18 Roger II., 1131 Mai. Caspar Reg. n. 68. Lat. Übersetzung s. XII.

n 15 Mabilia f. Roberti Guiscardi ducis, a. 6636 ind. 10; 1132 Febr. Ed. Ughelli-Col. IX 481f. Lat. Übersetzung s. XIII in.

1) Pierre Batiffol, L'abbaye de Rossano, Paris 1891, bes. p. 15—24.

2) Archiv XII 390; vgl. zuletzt über diese Bände Kehr, Gött. Nachr. 1901 S. 246. Einen ihrer Hauptbestandteile, die Urkunden des Klosters Casanova in den Abbruzzen, hat Alfredo Monaci in: Il Muratori II (1893) 275—287, III (1894) 29—42, 67—75, 173—187 teils in Regesten, teils im Wortlaut zugänglich gemacht.

n. 22 Robertus ep. Umbriaticensis, *ἔτους ϛχογ, ἰνδ. ιγ, δεκαιβρίω α* = 1164 Dez. 1; Reg. Ughelli-Col. IX 526. Orig. (Vgl. Anh. n. 2).

*n. 35 Carus archiep. Montisregalis, 1196 Juni. Copie s. XIII in. (Vgl. Anh. n. 4).

n. 36 Innocenz III., 1198 Aug. 27; Potth. 357. Orig. (Vgl. Anh. n. 5).

Ebenda E VI 184:

*n. 13 *Ἀμιλιάνος τοῦ Κόστα νοταρίου, ἔτους ϛψδ* = 1195; Privaturkunde. Orig.

Ebenda E VI 187:

n. 2 Roger II., 1131 Mai; Caspar Reg. n. 68. Lat. Übersetzung s. XII ex.

*n. 5 Rogerius de Duna et Florius Camerota regii iusticiarii, 1189 Juli; Reg. Ughelli-Col. IX 293. Orig. Langer Prozeß, darin inseriert:

*Wilhelm II., 1189 April 28. Ed. Schneider Q. u. F. XVI 30 n. 9.

*Bartholomeus Agrigentinus ep. et domini regis familiaris, 1189 April 23.

n. 9 Lucas archiep. Cusentinus (1222) Juni 27. Ed. Ughelli-Col. IX 370f. Orig.

n. 10 Lucas archiep. Cusentinus et Terrisius ep. Cassanus, 1223 Aug. 23. Ed. Ughelli-Col. IX 212f. Orig. Inseriert:
Friedrich II., 1223 Mai 18, BFW. 1491.

*n. 19 Rogerius archiep. s. Severinae, 1275 Juli 5. Reg. Ughelli-Col. IX 484. Orig. Inseriert:
*Gregor X (1275) März 13.

*n. 21 Nicolaus Cenopullus regius iudex Rossanensis, 1280 Nov. 6. Reg. Ughelli-Col. IX 300f. Orig.-Transsumt der Privilegien des Klosters. (Vgl. Anh. n. 6).

Ebenda E VI 188:

*n. 13 Lucas archiep. Cusentinus et Terrisius ep. Cassanus, (1223) Juni 19. Ed. Schneider Q. u. F. XVI 41 n. 18 (mit falscher Signaturangabe). Orig.

n. 8 Guillelmus ep. Strungulensis, 1246 März. Ed. Ughelli-Col. IX 517f. Orig.

*n. 10 Johannes de Bonofacto, 1275 Jan. 9. Orig. Privaturk.

Das sind im ganzen, die doppelt vorhandene Rogerurkunde nur einmal gerechnet, 17 Stücke, von denen 9 bisher gar nicht oder doch nicht im vollen Wortlaut bekannt waren. Ich muß darauf verzichten, alle Inedita hier mitzuteilen, und mich auf die historisch wichtigeren beschränken; dagegen wird es angebracht sein, die Frage der Echtheit

dieser ältesten Urkunden aus Rossano noch einmal im Zusammenhang zu erörtern, da Batiffols Bemerkungen hierzu völlig verfehlt sind.

Das wichtigste Privileg, das die Abtei besaß, war die große Urkunde König Rogers II. in griechischer Sprache. Wir kannten sie bisher aus zwei Drucken, wovon der allein maßgebende von Montfaucon[1]) ein *apographum huiusmodi apud RR. PP. S. Basilii Romae, factum annis circiter 50 post datum diploma* benutzte. Diese von dem Erzbischof Cosmas von Rossano (1187—1197)[2]) beglaubigte Kopie ist mit dem Basilianerarchiv in Rom verloren gegangen[3]); ob die Abschrift Pasquale Baffis (18. Jh.) *in maiori Neapolitana bibliotheca*, deren Text Trinchera[4]) mit dem von Montfaucon vermengt hat, dagegen selbständigen Wert besitzt, vermag ich nicht zu sagen. Unsere Chigisammlung besitzt leider nur zwei lateinische Übersetzungen; die ältere — der Schrift nach — ist die Kopie E VI 187 n. 2. Von der anderen, E VI 182 n. 18, ähnelt Schrift und Tinte der Mabiliaurkunde E VI 182 n. 15, so daß ich annehmen möchte, daß sie wie jene zur Zeit des Bischofs Terrisius von Cassano im 3. Jahrzehnt des 13. Jh.s geschrieben wurde. Beide Übersetzungen sind unabhängig voneinander, die jüngere ist stilistisch freier und wortreicher. Beiden fehlt die Inskription, dagegen hat die jüngere am Schluß in Majuskeln: † *Rogerius dei gratia Sicilie et Italie rex † et omnium Christianorum protector.* Datiert sind beide *mense madio, in dictione VIII;* die ältere fügt dazu noch *anno a creacione mundi M^VIDCXXXVIII.* Wir können aus den Übersetzungen also nichts lernen zur Verbesserung des Datums. Die Urkunde selbst nennt als Empfänger den Archimandriten Lukas, *τὸν καὶ νεωστὶ τὴν προστασίαν δεξάμενον παρὰ τοῦ κράτους ἡμῶν*, nämlich nach dem Tod des Bartholomäus (19. Aug. 1130)[5]), und gibt Roger den Königstitel (seit 25. Dez. 1130); man wird also dem Vorschlag K. A. Kehrs und

1) Palaeogr. graeca, Parisiis 1708, p. 397—401. Ich zitiere den Text der Urkunde fernerhin nur nach diesem Druck.

2) Nach Ughelli-Col. IX 293 ff.

3) Einen Teil dieses Basilianerarchivs, nämlich die Urkunden von S. Giovanni Theresti in Stilo mit gegen 40 griechischen Originalen s. XI—XIII, habe ich vor kurzem in der Bibliothek des Camillianerkonvents S. Maddalena in Rom aufgefunden. Sie befinden sich jetzt in der Vatikanischen Bibliothek. Ich hoffe, darüber noch eingehender berichten zu können. Vgl. sonst über das Basilianerarchiv Batiffol Röm. Quartalschr. II 36 ff. und Kehr, Gött. Nachr. 1903 S. 521.

4) Syllabus graecarum membranarum, Napoli 1865, p. 138—141 n. 106.

5) Batiffol p. 9 gibt den 17. August als Todestag an; das vollständige Datum 19. August 6638 = 1130 findet sich in einer Hs von Grottaferrata, Batiffol p. 66; der Monatstag 19. August auch in der Vita des hl. Bartholomäus c. 41, AA. SS. [3] Sept. VIII 826.

Caspars folgen und das Stück unter Annahme eines Überlieferungsfehlers zu 1131 Mai einreihen.[1])

In dieser Urkunde sind eine Reihe von vorausgegangenen Schenkungen bestätigt. Sonderbarer Weise hat Batiffol an der königlichen Bestätigung keinen Anstoß genommen, dagegen einige der Vorurkunden verworfen, trotzdem sie, richtig interpretiert, den Angaben des Rogerprivilegs keineswegs widersprechen. Da ist zunächst die Urkunde des Hugo von Chiaramonte und seines Bruders Alexander. Mit Sicherheit vermag ich nicht zu sagen, ob das Pergament, das uns in der Chigisammlung (E VI 182 n. 10) vorliegt, Original ist oder etwa nur Nachzeichnung, da es m. W. an Vergleichsmaterial mangelt.[2]) Das Stück ist in zeitgenössischer Kanzleiminuskel geschrieben, das Datum in Majuskeln, die Kreuze der Aussteller und der Zeugen sind mit abweichender Tinte und unsicherem Duktus gezeichnet, also wohl eigenhändig ausgeführt; in der ganz individuellen Unterschrift † *Ego Michael* findet sich ein beneventanisches *e*. Auch in der Eigentümlichkeit der Schreibers, die letzten Worte von *huius concessionis* an teilweise mit lang ausgezogenen Querstrichen (E, N, S, T, R) breit über das Pergament hinzumalen, finde ich keinen ausreichenden Grund zum Verdacht. Doch wie dem auch sei: sicher ist die Urkunde echt; das ergeben die inneren Merkmale. Das Datum ist völlig in Ordnung und sticht damit vorteilhaft ab von den übrigen nur in Übersetzungen und Kopien erhaltenen älteren Urkunden von Rossano. Batiffol hält aber den Aussteller Hugo von Chiaramonte für unmöglich im Jahre 1112: aus den Urkunden von S. Elia di Carbone sei Hugo um 1074—1077 nachzuweisen; er habe zwei Söhne gehabt, Alexander und Richard, die um 1126—1145 lebten.[3]) Da in der Urkunde König Rogers von 1131 ein Hugo von Chiaramonte als Wohltäter des Klosters genannt werde,

1) Vgl. K. A. Kehr, Die Urkunden der normannisch-sizilischen Könige, Innsbruck 1902, S. 50; E. Caspar, Roger II., Innsbruck 1904, S. 500, Regest n. 68.

2) Die gleich anzuführenden Urkunden anderer Mitglieder der Familie Chiaramonte sind griechisch abgefaßt; sie betreffen das Basilianerkloster S. Elia di Carbone; also liegt wohl Empfängerausfertigung vor. Auffällig ist, daß unsere Urkunde nicht auch griechisch, also in Rossano, angefertigt ist, wie alle anderen älteren Stücke bis auf Robert von Umbriatico. Daß die Herren von Chiaramonte eine eigene Kanzlei besaßen, ist nicht wohl anzunehmen. Woher dann aber der schreibgewandte Lateiner?

3) Offenbar denkt Batiffol S. 17 N. 1 hierbei an die Urkunden bei P. E. Santoro Hist. monasterii Carbonensis, Romae 1601, p. 111: Hugo 1077 mart. ind. 2 (müßte 1074 ind. 12 heißen), p. 153: Alexander 6634 sept. ind. 4 (= 1125 sept). und p. 56: Alexander 6643 ind. 3, mai 16 (muß ind. 13 heißen = 1135). Woher B. die Zahl 1145 hat, weiß ich nicht.

so habe man sich unsere Urkunde einfach selbst fabriziert. Aber so einfach liegen die Dinge doch nicht. In der Rogerurkunde lesen wir über die Schenkungen der Chiaramonti: *στέργω δὲ καὶ τὰ ἐκ τοῦ Χοῦν δε* (= *de*) *Κληρεμοῦντος καὶ τοὺς αὐτοῦ δύο ἀνεψιοὺς Χοῦν καὶ Ἀλέξανδρος δοθέντα ἀνελλιπῶς*; die beiden Brüder sind also Neffen (*ἀνεψιοί*) des alten Hugo von Chiramonte, und in der Tat bezeichnen sie sich in unserer Urkunde als Söhne eines Alexander.[1])

Mit diesem Hauptargument Batiffols ist es also nichts; seine übrigen fallen dem schlechten Druck bei Ughelli zur Last. Das Kloster führte ursprünglich den Titel *s. Mariae Nove Odegetriae* (*νέας ὁδηγητρίας*)[2]) und erhielt erst nach dem Tode seines Begründers Bartholomäus nach ihm, dem Vater (*πατήρ*), den Namen *de Patiro* (*τοῦ Πατρός*). Bei Ughelli las Batiffol: *ut ... Bartholomaeus suique successores Patiri ... teneant* und nahm daran mit Recht Anstoß; in unserem Pergament steht aber *patir* und über diesem Wort und *Bartholomeus* sind zwei gleichartige Verweisungszeichen; es ist demnach zu lesen: *ut... Bartholomaeus patir suique successores... teneant*; Bartholomaeus hat also den Beinamen *patir* = *πατήρ*, und alles ist nicht nur in schönster Ordnung, sondern wir haben sogar noch einen urkundlichen Beleg für den Beinamen des Bartholomaeus gewonnen.

Was endlich 'l'expression inouïe: *fulco Balbeurig. Christodul. Ammiral*' anlangt, so ist auch hier Batiffol von dem schlechten Druck geäfft worden, denn im Original steht: *donum, quod Fulco Balsengers Christodulo, scilicet casale sancti Apollinaris ... cum pertinentiis, que sicuti Aschitinus Purcellus ... tenuit, dedit et concessit ... concedimus* und weiterhin: ... *sicuti supradictus Christodulos ammiral(us) supradicte ecclesie dedit.* Auch hier ist alles in schönster Ordnung — und stimmt aufs beste mit der von Batiffol ebenfalls für gefälscht erklärten Urkunde des *Fulco de Basugerio* überein.[3]) Batiffol hat sie zu 1112 ange-

---

1) Ob der Hugo von Chiaramonte in der Urkunde für S. Stefano del Bosco von 1101, Ughelli-Col. IX 402, der Onkel oder der Neffe ist, vermag ich nicht zu sagen. Ein Hugo von Chiaramonte erscheint auch als Schwiegervater eines Alexander in zwei noch ungedruckten Urkunden von S. Elia di Carbone (Rom, Arch. Doria Pamphili n. 23 u. 68).

2) Ein anderer, offenbar noch älterer Ortsname liegt vor in der Inscriptio des Innocenzprivilegs (Anh. n. 5): *sancte Marie de Rochinati* und griechisch in dem Kryptogramm des Vat. graec. 2050: *εἰς τὴν ἁγίαν αὐτοῦ μονὴν τὴν ὑπεραγίαν θεοτόκον τὴν καλουμένην Ῥοχονιάτη* ed. Montfaucon Palaegr. graec. 287 (hier aufgelöst), Batiffol Röm. Qs. II 40 N. 1 und L'abbaye de Rossano p. 153 f.

3) Mariano Rende, Cronistoria del monistero e chiesa di S. Maria del Patire..., Napoli 1717, p. 89—91; vgl. Batiffol p. 17 mit N. 2. Ferd. Chalandon, Hist. de la domination normande en Italie et Sicile, Paris 1907, I 374 N. 8 erhebt gegen

setzt; Indiktion und Regierungsjahr des Herzogs Wilhelm weisen aber auf 1111 November. Es ist ein Verkauf, von dem die Urkunde berichtet, und genau so heißt es auch in der Rogerurkunde: *καὶ εἴ τι ἄλλο ἐπεκράτει παρὰ τοῦ δουκός, ἃ ἠγόρασεν καὶ αὐτὰ ὁ πρωτονοτάριος Χριστόδουλος καὶ ἀμμηρᾶς σὺν τῶν τοῦ Φουλκ δὲ Βασολζέρης καθὰ τὰ αὐτῆς σίγιλλα δηλοῦν.* Das Verkaufsobjekt ist das *casale s. Apollinaris* — übrigens klassischer Boden, nicht weit von dem alten Thurii —, der Admiral Christodoulos der Patron des Klosters und das Verfahren, das bei dem ganzen Geschäft eingeschlagen wird, analog dem der Gräfin Bertha von Loritello, als sie die Kirche S. Apollinare übereignete.[1]) Auffällig ist nur die Fülle der Akten, die über das einfache Geschäft vorliegen. In der Verkaufsurkunde ist die Zustimmung des Herzogs von Apulien schon erwähnt, trotzdem wird Hugo von Chiaramonte bemüht, und schließlich bestätigt König Roger die Vorgänge. Ob Hugo von Chiaramonte Lehensherr oder nur Miteigentümer des Fulco war, geht aus den Urkunden nicht hervor; auf diese Weise würde aber die Mehrzahl der Akten am einfachsten erklärt werden. Aber auch die zeitliche Aufeinanderfolge ist ganz klar: im November 1111 schenkt Bertha von Loritello die Kirche, gleichzeitig Fulco das casale; Hugo von Chiaramonte bestätigt die Schenkung des casale im März des folgenden Jahres und in dem Privileg des Königs kehren diese einzelnen Vorgänge getreulich wieder. Batiffol meint, da 1510 die Mönche um den Besitz von S. Apollinare einen Prozeß führen mußten[2]), habe man damals diese Urkunden gefälscht. Aber in dem Prozeß ist mit keinem Wort auf die alten Rechtstitel Bezug genommen und außerdem: genügte denn die Aufzählung in der Königsurkunde nicht? Wie hätten sich die Mönche die Mühe machen sollen, diese Stücke zu fälschen, in denen keine Grenzbeschreibung, kein Wort mehr steht als in dem Königsdiplom? Es kann also hier von Fälschung keine Rede sein.

Batiffols Verdikt den Einwand, daß wegen des Verlustes des Originals über die Glaubwürdigkeit dieser Urkunde nichts auszumachen sei, verweist aber auf zwei Zeugenunterschriften Fulcos, die erste unter der Urkunde des Herzogs Rogers für La Cava 1094 Sept. (vgl. auch Chalandon II 626 N. 2), ed. Guillaume, Essai hist. sur l'abbaye de Cava p. XVI n. 5, die zweite unter einer Urkunde von 1105 im Kapitelarchiv in Troia G. X. Hierzu kommt nun noch die Unterschrift unter der im Anh. n. 1 mitgeteilten Urkunde von 1083.

1) Montfaucon p. 396—397, vgl. Batiffol p. 16. Über Christodoulos als Patron vgl. Willy Cohn, Gesch. der norm.-siz. Flotte unter der Regierung Rogers I. u. Rogers II., Hist. Untersuchungen Heft 1, Breslau 1910, S. 37 f.

2) Rende p. 92—96; vgl. Batiffol p. 24.

Nicht anders steht es mit der zweiten Schenkung Mabilias, der Tochter Guiskards, von der unsere Chigisammlung eine zur Zeit des Bischofs Terrisius von Cassano (ca. 1220) angefertigte Übersetzung aufbewahrt hat.[1]) Batiffol stieß sich an dem Datum und mit Recht; denn zu dem Jahr der Welt 6636 Februar = 1128 paßt die Indiktion 10 nicht.[2]) Aber den Haupteinwand gegen das Datum der Urkunde hat er gar nicht bemerkt: in ihrem Text ist nämlich von König Roger die Rede und einen solchen gab es erst seit dem 25. Dezember 1130. Wir werden also gut tun, die Urkunde nach der Indiktion mit Chalandon[3]) zu 1132 einzureihen. Damit fallen die weiteren Argumente zusammen: 1132 war in der Tat Lucas Archimandrit[4]), und gegen den Namen Patir nach 1130 (lies: 1131) hat selbst Batiffol nichts einzuwenden. Sein argumentum ex silentio, in einem Prozeß von 1222 werde die Urkunde nicht erwähnt, ist ganz unglücklich, denn jener Prozeß ging um ganz andere Objekte. Auch hier stützt die Rogerurkunde das vermeintliche Falsifikat: *Στέργω δὲ καὶ τὸ μετόχιον, ὃ ἔχει ἡ ἁγία μονὴ εἰς τὸ περίχωρον Κρότου ἤγουν τὸν ἅγιον Κωνστάντιον Ἀσίλου μετὰ πάντων τῶν αὐτοῦ δικαιωμάτων καὶ σιγίλλων τε καὶ διακρατήσεων καὶ νομῶν, πάντων κτηνῶν ἔχειν ἀκωλύτως, ἀλλὰ καὶ πάντα τὰ ζῶα καὶ τὰ κτήνη διάφορα τῆς ἁγίας μονῆς τοῦ Πατρὸς εἰς ἅπασαν τὴν τοῦ κράτους μου χώραν ἀκώλυτα καὶ ἐλευθέρως νέμεσθαι ὁμοῦ καὶ τῶν παροίκων αὐτῆς, ὧν καὶ τὴν χρῆσιν ἰδίως ταῦτα ἔχειν στέργομεν.* Auf diese Stelle beruft sich Mabilia — sie erwähnt die Vorlegung des Diploms sogar ausdrücklich — wenn sie sagt . . .[5]) *ostendens mihi sigillum a sancto domino nostro iubens et praecipiens, ut sint animalia sancti monasterii supradicti apud Isula et in omnem pertinentiam Crotoni vere et aestate, dico autem bubalos, boves, iumenta, oves et porcos et caetera animalia, ut sint et pascantur iuxta praeceptum nostri domini sine impedimento etc.* und weiter: *videns ... privilegium ... episcopi S. Iohannis Isulorum, iuxta quod et ipse obtulit in santo magno monasterio templum sancti Constantini.*[6]) Es wäre ja immerhin möglich, daß die Urkunde Mabilias auf Grund von Rogers Privileg gefälscht worden wäre, aber wozu dann diese überflüssige Arbeit? Wäre es nicht viel

1) Ughelli-Col. IX 482; die erste Urkunde Mabilias und Wilhelms von Grantemesnil, Ughelli-Col. IX 292, hat Batiffol nicht beanstandet.

2) Batiffol p. 18 N. 2: 'car à l'année 6636 correspond l'indiction 7'; auch das ist falsch und muß 'indiction 6' heißen.

3) Hist. de la domination normande I 398 N. 4.

4) Er ist Empfänger des Rogerprivilegs von 1131 (wegen des Datums vgl. S. 331).

5) Ich korrigiere den fehlerhaften Text Ughellis nach der hsl. Überlieferung.

6) Eine *ecclesia sancti Constantini de Asila cum omnibus pertinentiis suis* wird auch in dem Privileg Innocenz' III. (vgl. unten) angeführt.

einfacher und wirksamer gewesen, sich die Königsurkunde zu fabrizieren?

Aber über deren Echtheit sind Batiffol keine Zweifel gekommen, obwohl seine Datierung zu (Mai) 1130 sich keineswegs mit seinen sonstigen Angaben vereinigen läßt.[1]) Auch ich denke nicht daran, den vorliegenden griechischen Text in seiner Glaubwürdigkeit anzufechten; nur auf eine Abweichung der beiden lateinischen Übersetzungen sei hingewiesen. Sie stimmen beide sachlich im allgemeinen mit der griechischen Vorlage überein bis auf eine Stelle über die Schenkung des Fulco de Basugerio[2]); da heißt es im lateinischen Text ... *et que emit ipse protonobilissimus Christodorus ammiratus cum his, que fuerunt Fulconis de Balsogerio [et cum duabus faucibus fluminum Cochili et Racanelli et medio litore cum ecclesia beati Nicolai de Anticochilo et molendinum quem (!) obtulit et quicquid aliud Riccardus Senescalcus] sicut eorum sigilla designant.*[3]) Wie steht es mit diesem in Klammern eingeschlossenen Zusatz? Ist er echt, d. h. ist in der von Cosmas von Rossano beglaubigten griechischen Kopie die Bestimmung über die Meeresküste zwischen den Mündungen der Flüße Coscile und Raganello aus Versehen ausgefallen, oder handelt es sich um eine Fälschung? Ich kann die Frage mit dem bisher bekannten lückenhaften Material nicht entscheiden. Auffällig ist es jedoch, daß in einer Aufzeichnung einiger Privilegien des Klosters vom Jahre 1280 (Anh. n. 6)[4]) an mehreren Stellen gerade der fragliche Passus hervorgehoben ist. Da finden wir zunächst eine nicht bekannte griechische Urkunde des Admirals Christodoulos, die das *casale Askettini Porcelli cum duabus faucibus fluminum Cochili et Racanelli et medio litore* erwähnt; nach den lateinischen Übersetzungen des Rogerprivilegs war Fulco de Basugerio oder der Seneschall Richard — ganz klar wird das aus dem Wortlaut nicht — der Spender. Dann folgt in der Aufzeichnung ein Auszug aus der Rogerurkunde selbst, wieder mit dem Zusatz über das Küstengebiet. Das Dokument soll damals sogar noch die Goldbulle getragen haben. Endlich soll das fragliche Gebiet noch erwähnt sein

1) Vgl. S. 334. 2) Vgl. S. 332.

3) In der jüngeren Übersetzung E VI 182 n. 18 lautet die Stelle: ... *et cetera omnia, que emerat protonovelissimus Christodulos ammiratus, cum quibus iam fuerant de Fulco Basolgerii cum duabus faucibus fluminum Racanelli videlicet et Conchilii cum maritima infra predicta flumina et cum ecclesia sancti Nicolai in Anticonchilo, molendinum etiam, quod optulit in eodem monasterio Riccardus senescalcus et cetera omnia, que continentur in suo scripto sigillo.*

4) Die Bestätigungs-Urkunde Karls I. von Anjou von 1281. die Batiffol p. 22 anführt, ist offenbar nichts anderes als unsere Aufzeichnung. Hier wurde er durch Ughellis ungenaues Regest getäuscht, Ugh.-Col. IX 300 f.

in zwei Papstbullen von Celestin III. und von Innocenz IV., aber beide sind verloren, sodaß die Möglichkeit der Nachprüfung fehlt.[1]) Man wird also gut tun sich an den griechischen Text der Urkunde zu halten und den Zusatz bis auf weiteres mit Mißtrauen zu betrachten.

Nicht gerechtfertigt ist ferner der Verdacht, den Batiffol über die Echtheit der Urkunde des Bischofs Robert von Umbriatico äußert.[2]) Er kannte nur eine junge Kopie; in der Chigisammlung liegt dagegen das unzweifelhafte Original vor. Es ist paläographisch recht interessant: Die Unterschriften von Bischof und Kapitel sind lateinisch und von derselben Schreiberhand geschrieben, der Text der Urkunde selbst mit anderer Tinte von einem Griechen, dem Hegumen Philaret eines Klosters der hl. Marina. Daß wir dieses nicht kennen — so wenig wie das im Text genannte Priorat S. Stefano — ist wahrhaftig kein Grund zum Verdacht; wieviel Klöster und Klösterchen mag es in jener, von Erdbeben, Krieg und Briganten bis in die neueste Zeit immer wieder heimgesuchten Gegend gegeben haben, von denen wir nicht einmal den Namen mehr wissen! Die Urkunde scheint mir wichtig genug, sie im Wortlaut mitzuteilen (Anh. n. 2).

Mit Sicherheit kann jedoch eine Verfälschung der Bulle Innocenz' III. nachgewiesen werden. Batiffol hat da eine heillose Konfusion angerichtet. Ich weiß nicht, was ihn bewogen hat, die bei Ughelli als Innocenz' III. abgedruckte Urkunde dessen Nachfolger Honorius III. und dem Jahre 1216 zuzuweisen.[3]) Vielleicht die Entdeckung, die er im Liber censuum des Cencius machte. Dort ist allerdings eine Urkunde, aber Innocenz' III., vom 25. April 1198 erwähnt, und nur in einer Hs, die im 15. Jahrh. in der päpstlichen Kammer in Benutzung war.[4]) Derselbe Notar Gaspare Biondo, der in den Diversa Cameralia Pauls II.[5]) die Übereinstimmung der dort eingetragenen Kopie mit den *originalibus antiquissimis bullis* bescheinigte, machte sich in seinem Exemplar des Zinsbuches unter Rossano die Notiz über die Zinspflicht von S. Maria del Patir. Batiffol versichert uns, der Text dieser Abschrift

1) Die *ecclesia beati Nicolai de Anticochilo* des Zusatzes ist in der Besitzliste der Innocenzbulle nicht aufgeführt, doch finden sich da drei andere Nicolauskirchen: *de Lista, de Popniga* und *de Domna* < *miti* >. Ob eine davon mit *de Anticochilo* zu identifizieren ist, weiß ich nicht.

2) Abbaye p. 19 mit N. 1.

3) Abbaye p. 19 f.

4) Liber censuum ed. Fabre-Duchesne I 23; über die Hs, Riccard. 229, und ihre Benutzung in der Kanzlei vgl. Duchesne in der Introduction p. 24 und Fabre, Étude sur le Liber censuum Paris 1892 p. 218 ff.

5) Arch. Vat. Div. Cam. vol. 33 = Pauli II. Div. Cam. a. 1467—70 lib. II fol. 236'—238 (alt: 218'—220).

in den Diversa Cameralia „est le même que celui de la bulle d'Honorius III.“. Hätte er sich doch nur die Mühe genommen, die Texte zu vergleichen! Ich brauche mich mit dem Nachweis der Fälschung nicht aufzuhalten; da die Urkunde für die Besitzungen des Klosters wichtig und der Druck Ughellis voller Fehler ist, drucke ich den Text nach dem schönen, wenn auch durch die Faltung etwas beschädigten Original ab und gebe die Abweichungen der Kopie in den Diversa Cameralia im Apparat (Anh. n. 5). Man sieht daraus, mit welcher Unverfrorenheit man sich für den billigen Preis von einer Goldunze wichtige Rechte wie die Exemtion und die Pontifikalinsignien erschlich. Der Betrug wird — abgesehen von Verstößen gegen den Kursus in den interpolierten Teilen — offenbar am Datum. Vermutlich fürchtete man, daß von der echten, am 27. August 1198 ausgestellten Urkunde an der Kurie etwas bekannt sein könnte, und datierte deshalb die Fälschung um ein paar Monate zurück: aber am 25. April war Innocenz III. gar nicht in Spoleto, sondern in Rom in Sankt Peter.[1]) Daß die Täuschung gelang, zeigt die Notiz im Liber censuum; das Falsifikat muß also trefflich nachgezeichnet gewesen sein. Der bereinigte Text der echten Innocenzbulle zeigt, daß dieser Papst nicht eine Urkunde Paschals II., wie nach Ughellis Druck anzunehmen war, sondern eine Celestins, wahrscheinlich des III., erneuerte[2]); für Paschals Deperditum bleiben demnach als Zeugen nur eine griechische Notiz in einer Hs aus Rossano[3]) und die Erwähnung in der vita s. Bartholomaei[4]); die erste davon nennt die Bulle ein *σιγίλλιον ἐλευθερίας = privilegium libertatis*; das ist aber nicht mit Batiffol[5]) als Exemtion zu deuten, da noch unter Innocenz III. die Abtei, wie der echte Text der Bulle zeigt, durchaus vom Diözesanbischof abhing.

1) Auch die Kardinalsunterschriften sind wörtlich abgeschrieben; nach den Zusammenstellungen bei Potthast I 463 kommt der Kardinalpriester von S. Lorenzo in Lucina Cinthius unter Innocenz III. zum ersten Male am 27. August in unserer echten Bulle vor, doch ist es möglich, daß er aus dem inzwischen bekannt gewordenen Material schon früher nachzuweisen ist.

2) Die Notiz über die Celestinbulle in der Privilegienaufzeichnung von 1280 erhält dadurch nur eine schwache Stütze, da der Passus, der uns vorhin (S. 335) interessierte, bei Innocenz fehlt. Immerhin ist es möglich, daß die Güterliste in den beiden Bullen voneinander abwich.

3) Ed. Montfaucon p. 287, Batiffol, Röm. Qs. II 40 N. 1, Abbaye p. 153 f.

4) c. 24, AA. SS.[3] Sept. VIII 819 f. Das Zeugnis Mennitis in seinem Bullarium Basilianum für die Urkunde Paschals II. fällt weg, da seine Notiz, ed. Batiffol, Röm. Qs. II 39, auf falscher Lesung (d. h. Ughellis Druck) des Innocenzprivilegs beruht.

5) Abbaye p. 6.

Damit dürfte die Frage der Echtheit der älteren Urkunden von Rossano klargestellt sein, und ich kann mich zur Erläuterung der übrigen mitgeteilten Stücke auf wenige Bemerkungen beschränken. Aus der Privilegienaufzeichnung von 1280 lernen wir ein Diplom Friedrichs II. von etwa 1231 kennen, das sich die Mönche offenbar infolge des Gesetzes *de resignandis privilegiis* erwirkten.[1]) Die Besitzungen, auf die der Erzbischof von Monreale verzichtete (Anh. n. 4), liegen in Kalabrien; sie erscheinen schon in der Gründungsurkunde des Klosters Monreale als sein Besitz[2]), in der Bulle Innocenz' III. aber als Eigentum unseres Klosters. Gerne hätte ich auch den großen Prozeß E VI 187 n. 5 mitgeteilt, der köstliche Einzelheiten über die Kniffe des Archimandriten Nectarius[3]), sich dem Gericht zu entziehen, enthält; aber er ist doch reichlich lang, und derartige Schliche sind im Mittelalter wie allezeit etwas sehr Alltägliches gewesen. Dagegen möchte ich nicht verzichten auf die Mitteilung des ältesten Stückes der ganzen Gruppe (Anh. n. 1), obwohl ich nicht einmal in der Lage bin, den Empfänger mit Sicherheit festzustellen. Lediglich die Tatsache, daß diese Urkunde griechisch abgefaßt ist, brachte mich auf die Vermutung, daß sie irgendwie mit Rossano im Zusammenhang stehe. Ich weiß nicht, wo das Kloster der Gottesgebärerin *τοῦ Καμιλιάνου* zu suchen ist — so löst wenigstens die dem Original in der Chigisammlung beigegebene Transkription des 18. Jahrh.s die Abkürzungen *καμιλλᾱ* und *καμιλια* auf, während die lateinische Übersetzung *Cameliano* hat. Eine Ortschaft dieses Namens habe ich in den Urkunden von Rossano, vor allem auch in dem Innocenzprivileg, und ebenso auf modernen Karten der in Frage kommenden Gegenden vergeblich gesucht — an Corigliano westlich Rossano ist wohl nicht zu denken —; wohl aber fand ich eine Serra di Cameli in der Nähe von Malvito (= *τοῦ Μαλβίτου*). Der Fluß *Ἔσερι* der Urkunde scheint mit dem heutigen Esaro, ebenfalls in der Nähe von Malvito, identisch zu sein. In dieser Umgebung muß das Kloster und die nicht zu identifizierende Ortschaft *Φιληκέττος* gelegen haben. Der Beiname *Σκαλλοὑνε* (-*νης*) des Ausstellers Robert ist vermutlich aus *de Scalea* übersetzt nach diesem Flecken, der im circond. di Paola, prov. di Cosenza (nördlich von

1) Vgl. dazu Scheffer-Boichorst, Ges. Schriften II 248 ff.

2) *In Calabria . . . capellam s. Mauri* in der Urkunde Wilhelms II. von 1176 Aug. 15, Pirro[3] I 453 ff., Behring n. 201. Vgl. auch schon die Urkunde Herzog Wilhelms von 1115 Mai, Pirro[3] I 457: *molendinum de Cefalino* als Pertinenz von S. Maria in Macchia.

3) So heißt der Mann und nicht Nestorius, wie Ughelli-Col. IX 293 und Batiffol p. 19 u. 24 angeben.

Paola am Golf von Policastro) liegt, also ebenfalls nicht weit entfernt. Aber abgesehen von diesen Fragen, die die Lokalforschung sicher mit Leichtigkeit wird lösen können, ist die Urkunde m. E. recht wertvoll für unsere Kenntnis des kalabrischen Feudalismus in frühnormannischer Zeit und interessant wegen ihrer Unterschriften, voran der des Großgrafen Roger und seines Neffen, des Sohnes Robert Guiskards.[1])

Wenn so die Durchsicht der Urkunden aus Rossano in der Chigisammlung doch nicht ganz erfolglos geblieben ist, so enttäuschte sie mich doch in einer Beziehung: ich hoffte nämlich, in ihr eine ältere Überlieferung eines Mandates Constanzens I. zu finden, auf das ich beim Durchblättern der Papierbände des Fondo Basiliani im Vatikanischen Archiv gestoßen war. So muß der Leser vorlieb nehmen mit dem Abdruck der jungen Kopie, die ein buntgemusterter, noch nicht signierter Umschlag dieses Fonds enthält (Anh. n. 3). Ein kurzes Bruchstück des Mandats hat Evelyn Jamison aus einem Prozeß im Staatsarchiv Neapel schon früher mitgeteilt[2]), aber schwerlich ist jener Prozeß älter.[3]) Die Urkunde ist wichtig für die Tätigkeit des Großjustitiars Richard von Say; da dieser vor 1178 starb[4]), muß der Prozeß vor jenem Jahre stattgefunden haben. Wir gewinnen ferner eine Ergänzung der series abbatum; denn offenbar ist dieser Abt Blasius — so ist mit der neapolitaner Kopie zu lesen statt Gelasius, wie in der vatikanischen steht — derselbe, der in dem bekannten Fußbodenmosaik der Klosterkirche als Abt genannt wird.[5]) Die in dem Mandat angeführten Privilegien Rogers sind bekannt.[6])

1) Bei der Publikation der beiden griechischen Urkunden (n. 1 u. 2) habe ich mich an Richtlinien gehalten, die mir Herr Prof. P. Maas in Berlin gütigst mitgeteilt hat. Ich bin demnach möglichst konservativ verfahren, habe den Akzent und Spiritus beibehalten und alle Abkürzungen aufgelöst, die so ergänzten Buchstaben, auch die der Siglen, aber in Klammern eingeschlossen.

2) The Norman administration of Apulia and Capua, more especially under Roger II and William I 1127—1166 in: Papers of the british school at Rome VI (1913) p. 289 N. 11.

3) St.-A. Neapel, Processi di R. Padronato vol. 1080 fol. 8; ich habe mich vergeblich um eine Abschrift bemüht. 4) Vgl. Jamison a. a. O.

5) Vgl. Ch. Diehl in den Mélanges d'arch. et d'hist. X (1890) 297 und L'art byzantin dans l'Italie méridionale, Paris 1894, p. 198. Ferner E. Bertaux, L'art dans l'Italie méridionale I, Paris 1904, 484. Batiffols Angabe p 24 „Cosmas 1149" ist ein Druckfehler und muß 1189 heißen; aus der Urk. E VI 187 n. 5 von 1189 (Batiffol p. 19) erfahren wir zwar, daß Cosmas, der spätere Erzbischof von Rossano, früher Abt von Patiro war, aber nicht wann.

6) Vgl. R. Ries, Regesten der Kaiserin Constanze in Q. u. F. XVIII (1926) S. 49 n. 41a. Die Urkunde Herzog Rogers, die erwähnt wird, ist wohl die Grafenurkunde Rogers II. Caspar, Reg. n. 38. Ihr falsches Datum 1103 bei Batiffol p. 16 ist schon von Caspar berichtigt.

Anhang.

1.

Robert von Scalea, Graf von Malvito, schenkt dem Hegumen Hubert und dem Kloster der Gottesmutter τοῦ Καμιλιάνου zwei Mühlen aus seinem Besitz Malvito.

1083.

Orig. Rom, Bibl. Vat. cod. Chigi E VI 182 n. 28 (= A). Kopie s. XVIII ebenda (= B).

† *Σήγνων χειρος Ρωπερτου Σκαλλούνε κωμιτ(ος) κ(αὶ) αὐθέντ(ου) Μαλβίτ(ου).*

† *Ἐν ὀνόματ(ι) τοῦ π(ατ)ρ(ὸ)ς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πν(εύματο)ς κ᾽αγὼ ὁ πρωριθ(εὶς) Ῥωπερτος Σκαλλούν(ης) κωμιτ(ος) καὶ ἀυθέντ(ης) πολε(ως) Μαλβίτου ἑκουσια μου γνώμ(η) καὶ ατοπροερέτ(ω) μου βουλ(ῇ) στεργω καὶ ποιῶ ἁπλὴν καὶ καθαρ(ὰν) ἀφιέρωσιν εις τ(ὴν) εὐαγεστάτ(ην) μονὴν τῆς υπεραγι(ας) θ(εοτό)κ(ο)υ του Καμιλιά(νου) καὶ προς σὲ τὸν ευαγέστατ(ον) καθηγούμενον κυρ(ιον) Χουβέρτον[a]) κ(αὶ) εἰς πάντ(ας) τοὺς μέλλοντ(ας) μετὰ σὲ ἡγουμενεῦσαι καὶ εἰς τοὺς λοιποὺς ἀδελφούς, ἵνα εχειτε ἐξουσί(αν) ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ εἰς τὸ διηνεκ(ὲς) ποιῆσαι μίλους δύο εἰς τ(ὴν) διακρα[τησιν][b]) του Μαλβίτ(ου) εἰς τ(ὴν) ποταμί(αν)[c]) τοῦ Ἔσερι εἰς τόπον λεγώμενον Φιληκέττ(ον) τοῦ ποιῆσαι ἔπαρσιν και εχετῶν[d]) καὶ μυλοστάσηα δύο, ὡς πρωήρηκαμ(εν), ὅποδὰν θέλετε καὶ βούλετ(ε) καὶ εἰ μ(εν) διὰ τὴν ἀνομαλί(αν) τοῦ καιρ(οῦ) γίνεται καταστασία τοῦ ποταμ(οῦ) καὶ καταλύει τοὺς πρωρηθ(έντας) μύλους, ἵνα πάλιν ἔχετε ἐξουσί(αν) εις τ(ὴν) αυτ(ὴν) διακράτ(ησιν) τοὺ[e]) Φιλίκ(ετ)τ(ου) ἢ ἀπὸ τοῦ ἄλλου μέρους τοῦ ρηθ(έν)τ(ος) ποταμ(οῦ) Ἔσερι ἐν τῇ διακρατ(ήσει) τοῦ Μαλβίτ(ου) ὅπου ἂν θελειτ(ε) ὅσον ὑπάγει τὸ ἴσον τοῦ αυτοῦ Φιλικ(ε)ττ(ου) μύλους δύο· καὶ ἵνα δυνήσειτ(ε) κώψαι ξυλα καὶ φερειν εἰς χρίαν. τ(ῆς) εἰρημ(ένης) μον(ῆς) ἐν πάσι τη διακρατ(ήσει) τ(ῆς) εἰρημ(ένης) χώρα(ς) Μαλβίτ(ου), καὶ τα ζώα τ(ῆς) αὐτ(ῆς) μωνῆς βόσκειν καὶ εἶναι ἐν πᾶσι τῇ ἀυτῇ διακρατ(ήσει) ελευθέρως χωρις ερβατίκ(ου) καὶ γλανδάτικ(ου) καὶ ἄλλης τινο(ς) δώσε(ως). Τοῦτιν δὲ τὴν καθαρ(ὰν) καὶ τέλ(ειαν) ἀφιέρωσ(ιν) ποιῶ ἐγὼ ὁ προρηθ(εὶς) Ρωπέρτος Σκαλλούν(ης) κώμιτ(ος) εἰς τ(ὴν) εὐαγεστάτ(ην) μον(ὴν) τ(ῆς) ὑπεραγί(ας) θ(εοτό)κου τ(ῆς) Καμιλι(ά)ν(ου) καὶ προς σὲ τὸν εὐλαβέστατ(ον) καθηγούμ(ενον) κυρ(ιον) Χουβερτ(ον) καὶ εἰς τους λυποὺς ἀδελφοὺς ως πρωέφημ(εν) ὕπερ λύτρου καὶ ἀφέσε(ως) τῶν ἐμῶν ἁμαρτ(ιῶν) καὶ τ(ῶν) ἐμ(ῶν) γεννητώρ(ων) καὶ αδελφῶν καὶ διὰ τὸ ἀναφέρεσθαι ἡμὰς ἐν τοῖς ἁγίοις δυπτύχοις καὶ ιεροῖς· Καὶ εἴ τις οὖν*

---

a) *Χουβέρτου A.* b) am Ende unleserlich *A.* c) ergänze: *γῆν.* d) corr. ex *οχετῶν A*; lies: *ὀχετὸν.* e) corr. ex *τὸν A.*

ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ εἰς τὸ διηναιϰ(ὲς) τολμήσιεν παραϰοῦσαι ἢ παρασαλεῦσαι ἢ παραϰόψαι ταῦτιν τ(ὴν) ϰαθαρ(ὰν) ϰαὶ τελείαν ἀφιέρωσιν, ἥν περ ποιῶ εἰς τὴν ῥηθ(εῖσαν) μονὴν τ(ῆς) Καμιλι(ά)ν(ου), ἐν πρωτ(ῳ) ὑπάρχ(ει) ϰατηραμμ(ένος) παρα π(ατ)ρ(ὸ)ς ϰαὶ υἱοῦ ϰαὶ ἁγιου πν(εύματο)ς ϰαὶ τ(ῶν) τ' ι' η' ἁγί(ων) θεοφόρων π(ατέ)ρων, ϰλυρονομήσει δὲ τὴν ἀρὰν Ἰοῦδα τοῦ προδότ(ου) ὡς ἀγνωούμ(ενος) τὸν τιμ(ιον) ϰαὶ ζωοπ(οιὸν) στ(αυ)ρων, ϰαὶ ἠθ' οὑτ(ως) στεργειν ϰαὶ εμμένειν τὴν παροῦσ(αν) ἀφιέρωσ(ιν) μεχρι τερματ(ων) αιων(ων). Ἐγρα(φη) χειρι Πέτρου εὐτελοὺς νωταρίου ὕπερ προστάξεως τοῦ υπερλάμπρου ϰωμιτ(ος) Ρωπερτ(ου) Σϰαλλούν(ου) ϰαὶ αὐθ(εν)τ(ου) ἡμῶν, ετους ,ςφ'ϙ'α', ιν-δ(ιϰτίωνος) ς' ϰατενωπ(ιον) αξιωπίστ(ων) μ(αρτύρων).

† *Κάγω Ρωϰερι(ος) ϰωμιτ(ος) Σιϰελ(ίας) μ(άρτυς).*

† *Κἀγῶ Ράως Ρουτέλλ(ιος) ϰωμιτ(ος) μ(αρτυς).*

† *Κάγω Γουλνάλμ(ος) τῆς Αυλλας μ(αρτυς).*

† *Κἀγὼ Ρωϰερι(ος) τοῦ υπερλαμπρ(ου) δουϰ(ὸς) υιός μ(αρτυς).*

† *Κἀγὼ Φουλϰ(ο) τοῦ Βαλσωχερ(ίου) μ(αρτυς).*

2.

Bischof Robert von Umbriatico setzt das Kloster del Patir im Besitz des Klosters S. Stefano wieder ein.

1164 Dez. 1.

Orig. Rom, Bibl. Vat. cod. Chigi E V 182 n. 22 (= A); Kopie s. XVIII ebenda (= B). Von dem aufgedrückten (Wachs)siegel sind noch Spuren vorhanden. — Zit. Ughelli-Col. IX 526, Batiffol, L'abbaye de Rossano p. 19.

† Ego R. Dei gratia Umbriaticensis ęcclesię indignus episcopus hanc cartam meo iussu scribere feci.

† Ego Mauricius ecclesie sancti Donati canonicus hoc totum [quod] hec carta narrat, mea gratuita voluntate concedo et confirmo.

† *Τῶν δεκαὶβριῶν μην*[a]) *της ινδ(ιϰτίωνος) ι'γ' ης την α'. [Κ]ἀγὼ Ροπερτὸς ἐλεῷ θ(εο)ῦ ηπησϰῶπος*[b]) *Ευριας ϰαὶλευσεος*[c]) *τοῦ θ(εο)ῦ ϰαὶ τ[οῦ] θεόφρουριτου ϰαὶ ϰρατ(αι)οῦ ρηγ(ὸς) ἀπολ(αβὼν) την ἐποισϰοπ(ὴν) Ἐυρι(ας) εξετασάν*[d]) *περι τα ϰρατ(ή)ματα της ἐϰλησι(ας) ϰαὶ ηδαν*[e]) *την μονὴν τοῦ ἁγι(ου) προτ(ο)μαρτ(υρος) Στεφα(νοῦ) ϰρατ(ου)μενιν ης τήν μονιν τοῦ Πατρος. Ἐγω δε ερευννησαν αυτοῦς, ποθεν ϰαὶ πῶς ϰρατοῦν αυτην· ἐϰηνι*[f]) *μεν ἐδηξαν μι συγιλλ(ι)ῶν, το οπος ἐϰρατοῦν αυτην παρα τοῦ ϰ(υρίου) Ροπερτοῦ Καπριολ(ου). Ἐγὼ δε ἠδαν*[e]) *ὦτη*[g]) *εϰρατοῦσαν την προρηθησάν μονην ουτος· ἀφηλ(αν) αυ-*

---

a) *A*; lies: *μῆνα*. b) lies: *ἐπίσϰοπος*. c) *A*; lies: *ἐϰ ϰελεύσεως*. d) *A*; = *ἐξήτασα*. e) *A*; lies: *εἶδα* (= *εἶδον*). f) *A*; = *ἐϰεῖνοι*. g) *A*; = *ὅτι*.

την εξ αυτους ανεξεταστὸς καὶ ακριτος και ἐκρατ(ου)σαν αυτην χρονὸν ἢ και πρὸ(ς)· καὶ μετα τουτ(ο) ὁδηγιθῦς[h]) παρα τοῦ ϑ(εο)ῦ καὶ της αχρατος[i]) αυτοῦ μιτρὸς καὶ ἤδον καὶ ἐνστανϑης[k]) ὡτὴ ἀδηκος αφηλαν αυτην, ἔστρεψαν ἀυτὴν παλ(ιν) ης την αυτείν μονιν του Πατρος εγω τε καὶ ὅ ιυιος μοῦ Μαυρικι(ος), ὅπου εκρατ(ει) ἀυτην κατα την ὑμεραν ἧς πρεβενδ(αν), καϑωτ(ι) επὲκρατ(ει) αὔτιν το προτ(ερον), ὑπερ λητροῦ καὶ ἀφεσε(ος) τον αμαρτ(ι)ῶν τοῦ μακαριωτ(ατου) καὶ μεγαλ(ου) ριγ(ος) Ρογερ(ι)οῦ καὶ ἧς αφεσιν αμαρτ(ι)ον καὶ ἐνιμερ(ι)αν του ενδοξώτ(ατου) καὶ ἐυτηχεστατ(ου) Γουλλ(ι)αλμ(ου) ρηγος και ἥπερ ψυχηκῆς μου σοτήρι(ας) καὶ τοῦ νίου μοῦ Μαυρ(ι)κη καὶ τον μελλ(ον)τον μετ' ἐμε επησκοπευιν. καὶ ος εκ τουτοῦ, ἥνα τελλ(ει)[l]) κατα ἑορτ(ην) τοῦ αγι(ου) ηἑρομ(α)ρτι(ρος) Δονατοῦ ἧς την αὐτοῦ ἑορτ(ὴν) ἐλαδ(ια)[m]) και λητρας καὶρην[n]) τρις, καὶ το μεν ελ(α)δ(ιον)[o]) καννατaν μιαν και πλιῶν οὐδεν. Καὶ ἡ της φοραϑη τουτο καταλυσε ἡ παρασαλ(ε)ψε ἥτε[p]) εγῶ ἥτε ἡ μετ' εμε μελλωντες επησκοπευιν, ηστο κεκατηραμ(ενος) παρα κ(υρίο)υ ϑ(εο)ῦ παντ(ο)κρατορος καὶ παρα τον τ' ι' η' αγιο(ν) ϑεόφορον πατερον, κληρονομον καὶ την αραν Ηουδα του προδ(ο)τοῦ· καὶ ηϑ' ουτος ασαλευτον μενην την παρουσαν αφηεροσι μεχρι τερμ(ατον). Ἡ καὶ εγραφη επη ετους ς'χ'ο'γ' ινδ(ικτίωνος) της προγεγραμμενις. Εγρα(φη) χηρι Φηλ(α)ρετου μοναχ(οῦ) καὶ καϑ(η)γουμ(ένου) μον(ῆς) αγι(ας) Μαρινῆς προσ(τά)ξ(αν)τος του αγιωτ(άτου) επησκοπ(ου) κ(υρίου) Ροπερτοῦ.

† Ego W(illel)mus (?) archidiaconus Humbriacensis testis sum.
† Ego Bartholomeus Humbriacensis canonicus hoc confirmo.
† Ego Deodotus canonicus testis sum.
† Ego Paganus Humbriacensis canonicus sancti Donati testis sum.
† Ego Rogerius canonicus testis sum.
† Ego Pascalis canonicus testis sum.

Später hinzugefügt:
† Ego Peregrinus Ubriacensis episcopus hoc (L. S.) confirmo.
† Ego Raynaldus Humbriacensis episcopus hoc confirmo.

3.

Kaiserin Constanze I. bestätigt dem Archimandriten Nicodemus von del Patir die Gerichtsbarkeit über seine Hintersassen und das glandaticum *und* herbaticum *in angegebenen Grenzen. Palermo 1196 Mai.*

Cop. s. XVIII Rom, Arch. Vat., Fondo Basiliani (B). C = Lesarten des von E. Jamison Paper of the British School at Rome VI 289 N. 11 aus

---

h) *A*; = *ὁδηγηϑεὶς*. i) *A*; *B* richtig: *ἀχράντου*. k) *B*: *ενστaϑεὶς*; Heisenberg: *αἰσϑανϑεὶς*. l) so *A*; *B*: *τέλει*. m) *B*: *ἐλάδη*. n) so *A* und *B*; es ist wohl zu lesen: *καὶ κερὶν*. o) *A*; *B*: *ἐλάδη*. p) *A*; lies: *εἴτε*.

Proc. di R. Padr. col. 1080 f. 18 St.-A. Neapel, mitgeteilten Bruchstückes. — Vgl. Ries Reg. n. 41a.

Constantia dei gratia Romanorum imperatrix semper augusta et regina Sicilię universis fidelibus suis, quibus pręsens pagina ostensa fuerit, gratiam suam et bonam voluntatem. Per hoc pręsens scriptum notum fieri volumus, quod Nicodemus venerabilis archimandrita de Patiro fidelis noster ad pręsentiam nostrę maiestatis accedens ostendit curię nostrę quoddam instrumentum solemniter factum a Riccardo de Say tunc temporis magistro comestabili[a]) et iustitiario, in quo continebatur, quod cum ipse apud sanctum Maurum in ecclesia sanctę Marię de Josaphat cum baronibus, iudicibus, militibus et aliis probis viris vallis Gratis, vallis Signi et Calabrię de mandato regio curiam teneret, accessit ad pręsentiam suam Blasius[b]) venerabilis abbas de Patiro conquerens de baiulis Godini[c]) et catapanis Rossani, quod ipsi contra tenorem privilegiorum ducis Rogerii et domini Rogerii regis patris nostri felicis[d]) et inclitę recordationis trahebant coram se ad iustitiam faciendam homines monasterii de Patiro, cum ex dono et concessione prędictorum ducis et regis monasterium de Patiro curiam habeat in Rossano, sancto Mauro, Cassano et ubicumque homines habet, et quia ipsi intus in finaitam montium ecclesię, videlicet a calcaris de Milio sicut ascendit a Lucheturaru et inde vadit ad aquam de Lucino, glandaticum et herbaticum capiunt, quę monasterium ipsum habere semper et percipere consuevit. Prefatus autem magnificus comestabilis[a]) aspiciens contenta privilegia, cum in uno quorum, videlicet in privilegio ducis continebatur, quod prefato monasterio de Patiro iudicium[e]) hominum suorum concesserat, in alio vero prenominati incliti regis continebatur, quod sicut ipse rex confirmaverat ea, quę ipse dux eidem monasterio concesserat, et quod nullus esset ausus in supradicta finaita, videlicet a calcaris de Milio sicut ascendit a Lucheturali et hinc continentia in aquam Lucini glandaticum et herbaticum capere, et inquisita diligenter per probos homines et continentia prędictorum privilegiorum hac veritate, quia non licebat factis et statutis tantorum dominorum contravenire, confirmavit, ut monasterium de Patiro curiam hominum suorum habeat et quod nullus sit ausus infra supradictam finaitam glandaticum et herbaticum capere, sed[f]) monasterium[f]) Patiri ad commodum proprium et utile, secundum continentiam ipsorum privilegiorum et ipsorum assertionem tantorum proborum virorum, quiete habeat et pacifice possideat. Ne igitur super his memoratum monasterium iniquis vexationibus et pressuris baiulorum subiaceat, videlicet ab aliquo de cętero molestetur, supplicavit attente

a) commissario *B*, com. *C*. b) Gelasius *B*. c) *Fehlt C*. d) sancte *C*. e) iudices *B*. f) scilicet monasterii *B*.

maiestati nostrę prętatus venerabilis archimandrita, ut prędicta privilegia ducis et magni[g]) regis et ipsum instrumentum monasterio suo imperiali munificentia confirmaret. Nos autem iustis petitionibus prębentes assensum de innata nobis benignitate privilegia ipsa et iam dictum instrumentum a prętato magistro comestabili[a]) confectum memorato venerabili archimandritę et monasterio de Patiro nostra imperiali auctoritate perpetuo confirmamus mandantes et pręcipientes, ut nullus amodo iamdictum monasterium contra tenorem ipsorum privilegiorum et instrumenta in supradictis impedire aut molestare pręsumat, sicut de gratia maiestatis nostrę confidit. Ad huius autem confirmationis nostrę memoriam et inviolabile firmamentum ipsi monasterio perpetue valiturum pręsentem paginam inde fieri et nostro sigillo iussimus communiri anno et indictione subscriptis.

Data Panormi anno dominicę incarnations MCXCVI mense maii quartę decimę indictionis.

4.

Erzbischof Carus von Monreale beendet einen Streit mit dem Archimandriten Nicodemus des Klosters del Patir durch Verzicht auf die strittigen Güter. *(Palermo) 1196 Juni.*

Cop. s. XIII Rom, Bibl. Vat. cod. Chigi E VI 182 n. 35; daraus Cop. s. XVIII (Ughelli) Rom, Bibl. Vat., Barb. lat. 3205 f. 30.

† In nomine sancte et individue trinitatis amen. Anno dominice incarnationis millesimo centesimo nonagesimo sexto, mense iunii, quartedecime indictionis, regnante domino nostro Henrico Dei gratia magnifico et illustrissimo Romanorum imperatore semper augusto anno regni eius vicesimo sexto, imperii vero sexto et regni Sicilie anno secundo et cum eo regnante domina nostra Constantia Dei gratia illustrissima Romanorum imperatrice semper augusta et regina Sicilie feliciter amen. Nos Carus Dei gratia Montisregalis archiepiscopus presenti scripto declaramus, quod cum questio verteretur inter ecclesiam nostram et monasterium sancte Marie de Patiro de quibusdam possessionibus et tenimentis que vocantur Xilopoda et Calamia in flumine quod dicitur Chefalinon cum molendinis, que sunt in eodem flumine Chefalinon, et vineis et terris, que sunt in pertinencia sancti Mauri, et pars nostra diceret, quod ecclesia nostra fuerat in possessione ipsorum tenimentorum a tempore domini regis Guillelmi secundi bone memorie, set post eius obitum prefatum monasterium de Patiro per quosdam de monachis et aliis laicis hominibus auctoritate sua invaserat tenimenta ipsa et multa inde mobilia nostra fecerat depredari. Dum tu Nicodeme venerabilis

---

g) *Korr. aus:* magnifici *B.* a) commissario *B,* com̄. *C.*

archimandrita ipsius monasterii de Patiro, qui de mandato domine nostre serenissime imperatricis super his responsurus Panormum vocatus advenеras, presens esses in curia et invasionem prefatorum tenimentorum ac mobilium ecclesie nostre, que in eis tunc erant, depredationem negares, multis allegationibus coram dominis curie hinc inde propositis, priusquam causa ipsa iudicio terminaretur, laudato dominorum curie et aliorum nobilium virorum et quia indecens et inhonestum erat religiosos viros questiones huiusmodi ventilare, ad hanc tandem concordiam devenimus, quod nos ex consensu et voluntate tocius conventus ecclesie nostre Montisregalis remittimus imperpetuum tibi Nicodemo prefato archimandrite iamdicti monasterii, successoribus tuis nec non monachis omnibus et laicis hominibus ipsius monasterii omnem questionem et controversiam, quam adversus monasterium ipsum, monachos et homines eius laicos pars ecclesie proposuerat de prefatis tenimentis, domibus et molendinis in eis dudum a parte nostra constructis, utensilibus quoque et aliis mobilibus tunc in tenimentis ipsius inventis. Ita videlicet, ut monasterium ipsum tenimenta et[a]) ipsas[a]) possessiones teneat et possideat, sicut in privilegiis suis continetur vel ab antiquo possidet absque nostra vel successorum nostrorum aut alicuius pro parte ecclesie nostre contrarietate. Exceptis his, que obedientia nostra sancti Zacharie de capella infra tenimenta ipsa per iustam oblationem conquisivit vel iuste et racionabiliter emit. Si vero alique possessiones infra tenimenta ipsa per iniustam emptionem pervenerunt ad ipsam obedientiam et eas pars monasterii redimere voluerit pro eo precio, quo empte fuerunt, eas redimere possit; si que vero alie possessiones sunt in ipsis tenimentis, que ad predictam obedientiam nostram iniusta oblatione pervenerunt, nos eas eidem monasterio penitus dimittimus et renunciamus et pro bono pacis fatemur recepisse a te venerabili archimandrita schifatos aureos centum et quinquaginta. Quod si ego vel aliquis successorum meorum vel ecclesie Montisregalis de cetero contra hanc compositionem in aliquo attemptare presumpserimus, vinculo anathematis tenebimus innodati[b]), supradicta compositione firma et stabili permanente. Ad huius autem compositionis nostre memoriam et inviolabile firmamentum presens instrumentum inde fieri et bulla plumbea tipario ecclesie nostre impressa nichilominus subscriptione nostra et fratum nostrorum fecimus roborari, anno, mense et indictione pretitulatis.

† Nos Carus Dei gratia Montisregalis archiepiscopus qui supra.

† Ego frater Raynonus prior concedo. † Ego frater Vincentius concedo.

† Ego frater Arnonus concedo. † Ego frater Stephanus concedo.

a) ipsas et. b) innodari.

† Ego frater Thomas concedo.
† Ego frater Gaspar concedo.
† Ego frater Durandus concedo.
† Ego frater Tristaynus concedo.
† Ego frater Oddo concedo.
† Ego frater Symon concedo.
† Ego frater Andreas concedo.

† Ego Andreas Dei gratia episcopus sancti Marci huius scripti vidi et legi autenticum per omnia huic de verbo ad verbum simile et ideo me subscripsi[c]) proprio sigillo impresso.

† *Βασίλ(ειος) ἁμαρτ(ωλὸς) ἐλεῷ δὲ θ(εο)ῦ ἀρχιεπίσκοπος Ῥουσιῶν*[d]) *ἀναγνοὺς τὸ κύρι(ον) τὸ παρ(ὸν) ἰσοδύναμ(ον) ἰδιοχ(εί)ρ(ως) ὑπέγρα(ψα).*

† Ego Terrisius Dei gratia Cassanensis episcopus autenticum vidi, unde in hoc transcripto me subscripsi et proprium sigillum apponi feci.

5.

Innocenz III. bestätigt nach dem Vorgang Celestins (III. ?) dem Basilianerkloster S. Maria de Rochinati *(del Patir) Besitzungen und Rechte.*

Spoleto 1198 August 27.

Orig. Rom, Bibl. Vat. cod. Chigi E VI 182 n. 36 (= A). — Ed. Ughelli IX 392 = Ughelli-Col. IX 295. — Reg. Potthast 357. — Verfälschte Abschrift Rom, Arch. Vat. Div. Cam. vol. 33 = Pauli II Div. Cam. a. 1467—70 lib. II f. 236'—238 (alt: 218'—220) (= C). — Ich habe die falschen Zusätze in den Apparat verwiesen, harmlose Abweichungen in den geläufigen Formeln aber vernachlässigt und diese nur soweit mitgeteilt, als darin verfälschende Bearbeitung festzustellen ist.

INNOCENTIUS EPISCOPUS SERUUS SERUORUM DEI DILECTIS FILIIS NICODEMO[a]) ARCHIMANDRITE MONASTERII SANCTE MARIE[b]) DE ROCHINATI EIUSQUE FRATRIBUS TAM PRESENTIBUS QUAM FUTURIS REGULAREM UITAM PROFESSIS IN PERPETUUM. Regularem uitam[c]) eligentibus ... Eapropter dilecti in Domino filii uestris iustis postulationibus clementer annuimus et prefatum monasterium beate Dei genetricis et uirginis Marie, in quo diuino mancipati estis obsequio[d]) ad exemplar felicis recordationis CELESTINI pape predecessoris nostri sub beati Petri et nostra protectione suscipimus et presentis scripti priuilegio communimus. In primis siquidem statuentes, ut ordo monasticus, qui secundum Deum et beati Basilii regulam in eodem loco institutus esse dinoscitur, perpetuis temporibus ibidem inuiolabiliter[e]) obseruetur[f]). Preterea quascumque possessiones ... In quibus hec propriis duximus exprimenda uocabulis:

---

c) subscripssi. d) *Ῥυσι.*

a) Nichodemo *C.* b) *C add.* de Patyro. c) eligentibus vitam *C.* d) *C führt fort:* in ius et proprietate[m] beati Petri eiusque protectione et nostra specialiter suscipimus et *usw.* e) *C add.*: absque omni molestia et inquietudine. f) *C add.*:

Locum ipsum, in quo prefatum monasterium situm [est cum][g]) omnibus pertinentiis suis[h]), ecclesiam sancte Marie de Cisino cum omnibus pertinentiis suis, ecclesiam sancti Nicolai de Lista[i]) cum ecclesiis s[ancti] Blasii uidelicet et sancte Marie de Cabla[k]) et aliis pertinentiis [suis], ecclesiam[l]) sancti Saluatoris de Brundusio cum omnibus pertinentiis suis, ecclesiam sancti Apolenaris de Conchili[m]) cum omnibus pertinentiis suis ecclesiam sancte Marie de Scalito cum omnibus pertinentiis suis, ecclesiam sancti Pancratii de Greca cum omnibus pertinentiis suis, ecclesiam sancti Onufrii de Colonati cum omnibus pertinentiis suis, ecclesiam sancti Nicolai de Popniga cum omnibus pertinentiis suis, ecclesiam sancte Helene de Neco[n]) cum omnibus pertinentiis suis, ecclesiam sancti Constantini de Asila cum omnibus pertinentiis suis, ecclesiam sancte Marie de Alimento cum omnibus pertinentiis suis, ecclesiam sancte Nicolai de Domna [o]) cum omnibus pertinentiis suis, ecclesiam sancti Dionisii de Casubono cum omnibus pertinentiis suis, casale de Crepacore, casale de Labonia, casale sancti Georgii, casale de Cefalino, casale de Lilacconi, casale quod habetis apud Cassanum, feudum quod habetis apud Russanum. Sane noualium ... Liceat quoque uobis clericos ... Prohibemus insuper ... Crisma uero, oleum sanctum, consecrationes altarium seu basilicarum vestrarum, ordinationes monachorum vel clericorum vestrorum et alia ecclesiastica sacramenta per diocesanum[p]) uobis episcopum precipimus sine prauitate aliqua exhiberi, qui[q]) si

Et ad perpetuam et *(!)* quietem vobis conservandam volumus, ut nulli monasterium vestrum cum capellis omnibus et tenimentis suis sit subiectum preterquam sacrosancte Romane ecclesie, salvo tamen censu quem solvere debet Rossane ecclesie, videlicet triorum cereorum et unius cannate mellis [1]). Paci et quieti vestre imposterum providentes arctius interdicimus, ut nullus in vos vel monasterium vestrum obeciencias, capellas seu clericos vestros excommunicationis, suspensionis vel interdicti sentenciam audeat promulgare nisi Romanus pontifex vel legatus ab eius latere destinatus. Ad indicium autem, quod specialiter vos et monasterium vestrum cum capellis et tenimentis vestris in proprietate et protectione beati Petri et nostra recepimus, unciam auri singulis annis sacrosancte Romane ecclesie monasterium vestrum solvat. Cum specialiter vos et monasterium vestrum diligamus et tamquam speciales filios vos et ecclesiam vestram honorare et ampliare quadam prerogativa velimus, usum anuli, mitre et baculi perpetuo ecclesie vestre concedimus et archimandratum perpetualiter eidem confirmamus. g) *A hat durch Feuchtigkeit gelitten und ist stellenweise unleserlich.* h) *In C folgt hier S. Salvatore li Brindisi.* i) Lisca *C.* k) Calla *C.* l) *fehlt hier C, vgl. n. h.* m) Cochili *C.* n) Neto *C.* o) *In A ist hier Platz freigelassen, C ergänzt*: miti. p) diocesanum vel per quemcumque vultis [episcopum: *fehlt*] *C.* q) quod si vobis diocesanus illa *C.*

1) Das ist, setzt man statt Honig Öl ein, genau der Zins, den Patiro nach Anh. n. 3 an das Bistum Umbriatico zu zahlen hatte. Offenbar hat später Umbriatico diesen Zins an Rossano abgetreten.

uobis illa malitiose denegare presumpserit, licitum uobis sit, ea ab episcopo uicino recipere[r]), ita tamen, quod nullum diocesano uestro super hoc preiudicium in posterum generetur. Licitum preterea ...[s]) Prohibemus etiam ...[t]) Ob[eunte] uero te nunc eiusdem loci archimandrita uel tuorum quolibet successorum nullus ibi qualibet surreptionis astutia seu uiolentia preponatur, nisi quem fratres comuni consensu uel fratrum [pars] consilii sanioris secundum Deum et[u]) beati Basilii regulam pro[uiderint] eligendum[v]). Sepulturam quoque ... Decernimus ergo ut nulli omnino hominum liceat prefatum monasterium[w]) temere perturbare aut eius possessiones auferre aut ablatas retinere, minuere seu uexationibus fatigare, set omnia integra conseruentur eorum, pro quorum gubernatione ac sustentatione concessa sunt usibus omnimodis profutura, salua sedis apostolice auctoritate et[x]) diocesani episcopi canonica iustitia[x]). Si qua igitur ...

R. Ego Innocentius catholica ecclesie episcopus ss. BV.

† Ego Petrus Portuensis et s. Rufine episcopus ss.

† Ego Petrus tit. s. Cecilię presb. card. ss.

† Ego Jordanus s. Pudentiane tit. Pastoris presb. card. ss.

† Ego Guido presb. card. s. Marie Transtiberim tit. Calixti ss.

† Ego Hugo presb. card. s. Martini tit. Equitii ss.

† Ego Cinthius tit. s. Laurentii in Lucina presb. card. ss.

† Ego Gratianus[y]) ss. Cosme et Damiani diac. card. ss.

† Ego Gerardus s. Adriani diac. card. ss.

† Ego Gregorius s. Georgii ad Velum aureum diac. card. ss.

Dat. Spoleti per manum Raynaldi domini pape notarii agentis vicem[z]) cancellarii VI[a']) kal.[a']) septembris[a']), indictione prima, incarnationis dominice anno M° C° XC° VIII°, pontificatus uero domni INNOCENTII pape III. anno primo.

B. dep.

6.

Privilegienaufzählung des Klosters S. Maria del Patir bei Rossano.
Rossano, 1280 Nov. 6

Orig. Rom, Bibl. Vat., cod. Chigi E VI 187 n. 21.

In nomine domini nostri Jesu Christi amen. Anno incarnacionis eiusdem millesimo ducentesimo octuagesimo, mense novembris sexto

r) C fährt fort: absque contradictione ipsius. Licitum ... s) *In dieser Formel fehlt der Nachsatz* sicut—obtentum *C.* t) *Die ganze Formel fehlt C.* u) *fehlt C.* v) *C add.*: celebrata electio papali providencia clarescat in consecrando, cui provideat apostolica auctoritas mandet (?) w) *C add.*: obediencias, capellas seu clericos eius. x) *C statt dessen:* et ecclesie Rossanensis censum *(!)* supradictum. y) Grānus *A*, Tranus *C.* z) *Auf ausradiertem* cancellarii *A.* a') septimo kal. madii *C.*

eiusdem, more indictionis, regnante domino nostro rege Karolo etc...., regno eius Ierusalem anno quarto, Sicilie vero sexto decimo, feliciter amen. Nos Nicolaus Cenopullus et Pascalis Platicefalus regii iudices civitatis Rossanensis, Petrus Richardus regius publicus eiusdem civitatis notarius et testes subscripti licterati ad hoc specialiter rogati et vocati per hoc presens scriptum publicum notum facimus et testamur quod religiosus vir frater Ambrosius venerabilis archimandrita monasterii sancte Marie Nove Odigitrie de Patyro de ordine Grecorum sancti Basilii, dyocesis Rossanensis, veniens coram nobis apud Rossanum ostendit nobis quedam instrumenta et privilegia latina et greca, que de verbo ad verbum translata et transumpta autenticari petebat et in formam publicam autenticari et redigi facere, pro eo quod ipsis se indigere dicebat in magna regis curia et alibi coram regiis officialibus propter graves molestias, gravamina et pressuras allatas monasterio Patyrensi et suis vassallis super quibusdam prediis, possessionibus, pascuis animalium et piscariis eiusdem monasterii per baiulos terre sancti Mauri in pertinentiis Vallis Gratis et alios officiales indebite et iniuste. Nos autem qui supra iudices et notarius et testes subscripti visis, perlectis et intellectis instrumentis et privilegiis ipsis latinis et grecis et eorum similibus exemplaribus transumptis et translatis de greco in latinum per reverendum patrem dominum Angelum venerabilem archiepiscopum Rossanensem in utraque sciencia, greca scilicet et latina, peritum, quia vidimus oculata fide instrumenta et privilegia ipsa autentica sana, illesa, non maculata, non cancellata, non abolita vel abrasa, non viciata vel corrupta in aliqua parte sui, set in prima et autentica forma existencia, quedam capitula in instrumentis et privilegiis ipsis contenta, que ad negocium eiusdem archimandrite spectabant, ceteris pretermissis, que ipsum negocium non tangebant, in formam publicam et autenticam transferri, redigi et transumi de verbo ad verbum fecimus, quorum capitulorum continentia per omnia talis erat:

In primis videlicet in quodam instrumento greco confecto per Guillelmum Grandemanilla iam annis centum quinquaginta novem[1]) continebatur expresse, quod idem Guillelmus Grandemanilla et comitissa Mabilia, mater sua, obtulerunt predicto monasterio Patyri culturas suas terrarum, quas habebant infra duo flumina Gratis et Cochili hiis confinibus terminatis: ab oriente est vetus civitas Mendonie et casale Askettini Porcelli et inde ascendit flumen Cochili ex parte septentrionis et determinatur usque supra circuitum fluminis Cochili, in quo est vetus pons, ab occidente cultura, que dicitur de Lapore et determinatur

1) Vgl. Ughelli-Col. IX 292.

ad edificium[a]) aque ductus, quod pervenit ad dictam civitatem Mendonie et ascendit edificium ipsum usque ad equalitatem predicte civitatis Mendonie et casale Askettini Porcelli et concluditur.

Item in quodam alio instrumento confecto per Christodulum protonovelissimum ammiratum iam annis centum septuaginta quattuor[1]) continebatur expresse, quod idem Christodulus obtulit eidem monasterio Patyri casale Askettini Porcelli cum duobus faucibus fluminum Cochili et Racanelli et medio litore.

Item in quodam instrumento greco confecto per Rogerium comitem Sicilie et Calabrie iam annis centum sexaginta sex[2]), in quo contine-[batur] expresse, [quod idem] comes Rogerius offerebat predicto monasterio de Patyro in pertinenciis terre sancti Mauri casalia tria, videlicet casale de Chefalino cum flumaria de Chefalino et molendinum in eadem flumaria [et] existencia omnia, que Guillelmus de Lasdun filius Fraymondi prius tenebat, et casale sancti Georgii et casale de Laveno cum toto tenimento ipsorum.

Item in quodam privilegio greco incliti regis Rogerii liwe memorie eidem monasterio indulto, confecto iam annis centum quinquaginta et uno[3]) solita bulla aurea communito continebatur exprese, quod idem rex Rogerius concedebat et confirmabat casale ipsum Askettini Porcelli cum duabus faucibus fluminum Cochili et Racanelli et medio litore et cum omnibus pascuis quorumlibet animalium libera habere omnia animalia et diversa pecora supradicte abbacie de Patyro per totam terram regni sui sine prohibicione et liberi pasti similiter et villanorum eius, quorum et iudicium proprium eis habere concessit. Insuper et confirmavit idem rex Rogerius in supradicto privilegio omnia, que oblata sunt seu aliquo modo donata ab ipso vel a predecessoribus suis aut a qualibet persona vel in posterum donanda et offerenda, terras scilicet, nemora, campos, silvas, arbusta, pascua, molendina et villanos et sacras edes et quicquid tenuit vel postea tenebit huiusmodi supradicta abbacia et quoquomodo sibi data et in posterum donanda a magnis seu parvis vel diversis personis, ut dictum est, et statim ab ea hora firma, valida et corroborata a divo regno suo et non liceat alicui de fidelibus suis et successoribus vel magnatibus vel baiulis aut ecclesiasticis personis molestare vel inquietare in aliquo vel auferre ab ea usque ad minimum, eo quod predicta abbacia est regalis et specialiter sua et hec omnia, que superius scripta sunt, idem rex concessit et confirmavit.

---

[a]) edificav̄ 1) Also etwa 1106; verloren. 2) Vgl. Ughelli-Col. IX 291, Caspar Reg. n. 38. 3) Vgl. S. 354f.

Item in duobus privilegiis papalibus, videlicet Celestini pape tercii et Innocenci pape quarti[1]) beate memorie expresse continebatur, quod ipsi sacrosancti apostolici concedebant et confirmabant predicto monasterio Patyri inter plura alia predictum casale Asketini Porcelli cum duabus faucibus fluminum Cochili et Racanelli et medio litore et quicquid predicto monasterio obtulit et donavit Guillelmus Grandemanilla et omnes contradictores excommunicacioni et anathemati supponebant.

Item in quodam privilegio olim imperatoris Frederici confecto iam annis quadraginta novem[2]) ante deposicionem suam post curiam per ipsum Capue celebratam continebatur expresse, quod ipse imperator Fredericus confirmabat omnes oblaciones et donaciones factas predicto monasterio Patyri et omnia privilegia indulta eidem monasterio per regem Rogerium et alios successores suos.

Vnde ad futuram memoriam et certitudinem pleniorem de suprascriptis capitulis exemplatis, translatis et transumptis presens publicum et autenticum instrumentum exinde factum est per manus meas qui supra Petri regii pu[plici] notarii civitatis Rossanensis [et nostrorum] qui supra iudicum subscriptionibus et sig[illis et aliorum] testium subscriptorum qui interfuerunt attestacio[nibus] robora[tum. Scriptum ...], anno mense et indictione premissis, amen.

† Ego Angelus Rossanensis archiepiscopus quartus visis et perlectis autenticis privilegiis hiis translatis capitulis et transumptis propria manu subscripsi.

† Ego Pascalis Platicephalo regius iudex Rossanensis visis etc.... ss.

† Ego Nicolaus Cenopullus regius iudex Rossanensis visis etc.... ss.

Folgen noch 9 weitere Zeugen.

† Ego qui supra Petrus regius puplicus civitatis Rossanensis notarius visis et perlectis autenticis privilegiis et instrumentis presens puplicum instrumentum scripsi et hiis translatis capitulis et transumptis propria manu subscripsi.

Berlin. **Walther Holtzmann.**

---

1) Beide verloren; vgl. aber S. 336. 2) Also etwa 1231; vgl. S. 338.

Die Odalar-Djami von Konstantinopel.

Mit Abb. 1—6.

Während des Krieges ist die kleine Odalar-Djami, eine ehemalige byzantinische Kirche unweit der Kachrije (südöstlich von derselben), abgebrannt.[1]) Zwar wurde das Gebäude durch das Feuer von den anstoßenden Bauten befreit, der Bau ist aber eingestürzt und steht zurzeit als Ruine da (Abb. 1). In den erhaltenen Teilen wohnen Privatleute, die noch stehenden Wände gehen allmählich zugrunde, nicht lange wird es dauern, bis von dem interessanten und für Konstantinopel einzigartigen Bau nur spärliche Reste übriggeblieben sind. Das Gebäude wurde in der Literatur mehrfach behandelt[2]), zuletzt in den Échos d'Orient von E. Mambury. Er hat die Ruinen noch in besserem Zustande gesehen als ich im Herbst 1924, als das gesamte untere Stockwerk schon verschüttet dastand und nur drei der von Mambury gesehenen fünfzehn Kammern[3]), nämlich die unter den Absiden, zugänglich waren. Mambury beschäftigt sich hauptsächlich mit der Identifikation der Ruine und gibt seinem Aufsatze keine Abbildungen bei. Der Bau wird als kleine Basilika mit vier Säulen angesehen, die Datierung in das VI. Jahrh. wird wohl ein Druckfehler sein.[4]) Als ich

---

1) J. Ebersolt, Mission archéologique de Constantinople, Paris 1921, S. 44.

2) J. de Hammer, Hist. de l'empire Ottoman XVIII, Paris 1843, S. 8; *Ἀ. Πασπάτη, Βυζαντιναὶ μελέται, ἐν Κπόλει* 1877, S. 363 sq., Taf. zu S. 363; Zeitschrift für bildende Kunst 1886, N. 19; Kunstchronik S. 330; N. Kondakov, Die byzantinischen Kirchen und Denkmäler von Konstantinopel (Arbeiten des VI. archäol. Kongresses in Odessa B. III), Odessa 1887 (russ.), S. 98 Anm. 2, S. 165; F. Forchheimer und J. Strzygowski, Die byzantinischen Wasserbehälter von Kpel (Byz. Denkm. II), Wien 1893, S. 108 sq. N. 36, S. 234; M. Gedeon, *Ἐκκλησίαι Βυζαντιναὶ ἐξακριβούμεναι. Συμπλήρωμα τοῦ Βυζαντινοῦ Ἑορτολογίου, ἐν Κπόλει* 1900, S. 267; Mordtmann, Bosporus, 1906, S. 29; Bulletin du Vicariat Apostolique de Cple, 16. Juli 1916, S. 431 sqq. und 7. Januar 1917, S. 8 sqq.; E. Mambury, Ruines byzantines. Autour de l'Odalar-Djamissi à Stamboul. Échos d'Orient 19 (1920) 69—73; M. Papadopoulos, Comptes-rendus de l'Acad. des Inscr. 1920, S. 63. 65.

3) Mambury a. a. O. S. 73. Auf dem Grundrisse von Strzygowski-Forchheimer S. 108 sind auch nur die östlichen Kammern gezeigt. Auf unserer Abb. 1 ist links die Öffnung des von Strzyg.-Forchh. aufgenommenen rechteckigen Raumes, südlich von der Südapsis, zu sehen.

4) Mambury a. a. O. S. 72.

den Bau besuchte, schien mir die Vermutung Mamburys, daß das Innere niemals von einer Kuppel überwölbt war, einleuchtend.[1]) Nachdem ich jedoch den von mir aufgenommenen Grundriß ausgeführt hatte, erwies sich die Anschauung Mamburys als irrig.

Der Bau wurde in spätbyzantinischer und türkischer Zeit mehrfach restauriert. So finden sich vor allem im unteren Stockwerke Spuren eingehender Umbauten, durch die unten eine neue Raumeinteilung erreicht wurde. In seinen Grundzügen ist jedoch der Bau während einer einzigen Bauperiode entstanden, was mit Sicherheit aus der Mauertechnik erschlossen werden kann. Die Mauern der Kirche sind nämlich in Ziegeltechnik[2]) ausgeführt, wobei eine bis drei Reihen von ziemlich gut behauenen kleinen Steinen mit einer bis sieben Ziegelreihen abwechseln.[3]) Im ganzen dominiert der Ziegel, Hausteine sind meistens nur als Zwischenlagen, eine Reihe dick, verwendet, um den Wänden mehr Gleichmäßigkeit zu geben. Auf der Oberfläche der Wände sind in den Mörtel gerade Parallellinien eingeritzt, welche die Ziegelschichten begleiten. Das Hauptmerkmal der in der Odalar-Djami verwendeten Mauertechnik besteht in der Breite der Mörtelzwischenlagen, welche 9 bis 10 cm beträgt. Die Erklärung hierfür liegt darin, daß zwischen je zwei Ziegelreihen eine Ziegelschicht hinter der Mörtelzwischenlage verborgen liegt.[4]) Die Gewölbe waren, wie Reste davon zeigen, in reiner Ziegeltechnik ausgeführt, ohne Zusatz von Haustein.[5]) Diese Ziegeltechnik mit verborgenen Ziegelschichten findet sich in den untersten Partien der Außenwände und ist unzweifelhaft die Technik des ursprünglichen Baues. Ganz deutlich kann sie stellenweise unten auf der Süd-, West- und Nordwand verfolgt werden, welche dem zweiten Stockwerke angehören, wie auch ganz unten, zwar stark in späterer Zeit geflickt, in der südöstlichen und der nordöstlichen Ecke des

1) Paspatis Zeichnung weist schon keine Kuppel auf, was sich jedoch auf einen späteren Zustand beziehen kann.

2) Die Größe der Ziegel ist 34 — 37 $\times$ 3,5 — 4 cm.

3) Im östlichen Teile der Nordwand ist ein Stück der ursprünglichen Mauertechnik sichtbar, das folgende Abwechselung von Ziegel- und Steinschichten aufweist (die Reihenfolge ist von unten nach oben abgelesen): 6 Ziegelr., 1 Steinr., 1 Zr., 3 Str., 7 Zr., 1 Str., 1 Zr., 1 Str., 5 Zr., 1 Str. . . .

4) In den Bogen und Gewölben sind hinter dem Mörtel nicht immer oder nur teilweise Ziegelreihen verborgen; die Breite der Mörtelschichten übertrifft in den äußersten Teilen der Bogen nicht 8—9 cm. Die Bogen sind nur eine Ziegelplatte breit.

5) Die Ziegel der Gewölbe sind etwas kleiner als die der Wände (ungefähr 22 $\times$ 3 cm), was auch in anderen konstantinopolitanischen Bauten vorkommt und durch das Bestreben erklärt wird, die Last der Gewölbe zu erleichtern.

Baues. Daher kann nicht daran gezweifelt werden, daß die Ziegeltechnik mit verborgener Ziegelreihe wirklich die ältesten Teile der Kirche bezeichnet und nicht etwa einer späteren Bauperiode angehört, die sich an ältere Mauerteile angepaßt hätte. Die beschriebene Ziegeltechnik findet sich auch in den obersten Teilen der drei noch aufrecht stehenden Wände des Baues (Abb. 2), welche sehr stark geflickt sind, in ihren Hauptpartien jedoch noch dem ursprünglichen Bau angehören. Auch die Reste der Mittel- und Nordapsis gehören diesem letzteren an. Nur die Wand, welche auf meinem Grundrisse (Abb. 3) heller gezeichnet ist, wurde erst in türkischer Zeit hinzugefügt und vermauert einen ursprünglichen Durchgang.[1]) Eine andere Öffnung bestand östlich von der soeben besprochenen und mündete im Hintergrunde einer ziemlich hohen und breiten Nische. Weitere Bogenöffnungen sind in der Westwand nördlich durch das Minaret, südlich durch eine türkische Wand verstopft worden. Spuren von ursprünglichen Fensteröffnungen finden sich über der Südtüre der Westwand und in dem östlichen Teile der südlichen Mauer (Abb. 2). Vor allem bemerkenswert ist aber, daß die Ziegeltechnik mit verborgenen Ziegelreihen sich in den Wänden und, was das wichtigste ist, in dem Gewölbe der Kammer unter der Nordapsis findet (Abb. 4). Die genannte Ziegeltechnik in der Konche der Apsis des unteren Stockwerkes beweist unzweideutig, daß die Kirche von Anfang an in allen ihren Partien zweistöckig war. Daß die Einteilung in zwei Stockwerke wirklich dem ursprünglichen Baue angehört, wird auch durch die Bearbeitung der östlichen Partie der Nordwand bewiesen, wo ganz deutlich ein Vorsprung des unteren Teiles der Wand zu sehen ist, welcher der Grenze zwischen den beiden Stockwerken entspricht und das Aussehen eines Podiums hat, auf dem die Oberkirche aufgestellt schien; im Gegensatz zu den komplizierten Wandpilastern des oberen Stockwerkes waren an die Wände des Podiums ganz einfache Pilaster angelehnt.[2])

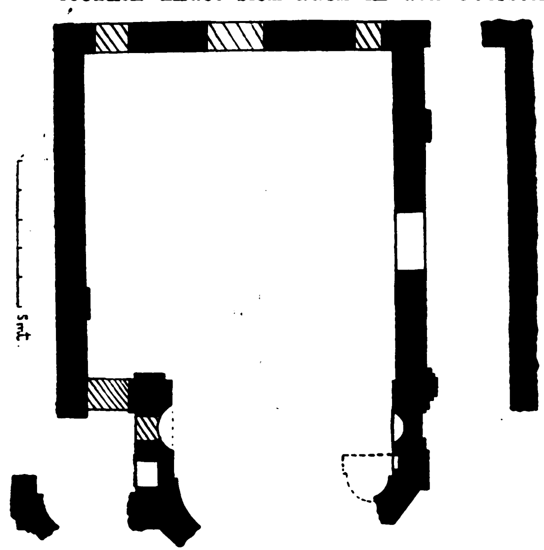


Abb. 3. Grundriß der erhaltenen Reste der Odalar-Djami.

1) Die Technik ist ganz modern und dürfte wohl dem XIX. Jahrh. angehören.

2) Während der erwähnten Umbauten des unteren Stockwerkes wurde die Technik mit verborgenen Ziegelreihen nicht mehr angewendet.

Auf Grund der erhaltenen Reste ist es möglich, die verschwundenen Partien des Gebäudes teilweise zu rekonstruieren (Abb. 5). Die noch aufrecht stehende Südwand der Mittelapsis erlaubt die Lage der ihr entsprechenden Nordwand des Mittelaltars festzustellen. Ohne Zweifel besaß dieselbe eine breite Nische mit Durchgang in die Nordapsis in deren Hinterwand. Somit ist die Breite der mittleren wie auch der nördlichen Apsis gegeben. Die äußere Ummantelung der Apsiden kann ebenfalls mit einer gewissen Bestimmtheit festgestellt werden. Von der Nordapsis ist die Nordseite noch ganz erhalten, auch ein Stück der anstoßenden Seite, das keinen Zweifel darüber läßt, daß das nördliche Halbrund außen eine dreiseitige Ummantelung besaß. Dagegen war die Mittelapsis siebenseitig, was durch ein Fragment der südlichsten Seite und durch die Proportionen des Grundrisses bewiesen wird.[1]) Viel schwieriger ist es, sich über das ursprüngliche Aussehen der Südapsis auszusprechen. Ein Fragment der südlichen Seite ihres Halbrundes hat sich nämlich im ersten Stockwerke erhalten mit Resten einer zweistufigen Nische darauf; dieselbe ist deutlich auf Abb. 1 zu sehen. Daraus ergibt sich, daß die Apsiden des Baues mit der für die Hauptstadt in mittel- und spätbyzantinischer Zeit üblichen Dekoration geschmückt waren. Das Hauptinteresse dieses Apsidenfragmentes liegt jedoch darin, daß es nicht, wie zu erwarten wäre, der Südwand der Kirche entspricht, sondern erheblich weiter südlich gelegen ist.[2]) Somit war die Südapsis breiter als die Nordapsis und nahm ihrer Breite nach eine Mittelstellung ein zwischen dieser letzteren und dem mitt-

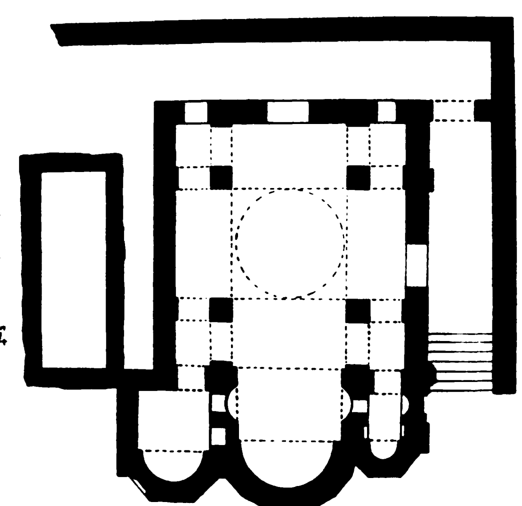


Abb. 5. Rekonstruktion des Grundrisses der Odalar-Djami.

1) Das Aufkommen einer siebenseitigen Ummantelung (Mittelkirche Kachrije [Ende des XI. Jahrh.], Kirchen des Pantokratorklosters [XII. Jahrh.], Südkirche Fenari-Issa [XIII. Jahrh.]) hängt in Konstantinopel mit dem Wuchse der Kuppelbreite bzw. der Breite der Mittelapsis zusammen. Vgl. darüber unten.

2) Dieselbe Anordnung zeigt auch der Grundriß eines Teiles des Unterstockes bei Forchheimer und Strzygowski. Die Anordnung ist aus unserer Abb. 1 klar ersichtlich.

leren Halbrund. Damit stimmt überein, daß das östliche Ende der Südwand der Kirche eine sorgfältige Technik aufweist und auch ursprünglich nicht nach Osten weitergeführt sein konnte; die Spuren einer anstoßenden, zur Südwand der Kirche senkrechten Wand sind klar zu sehen auf Abb. 1. Der südliche Altarraum war nach Süden erweitert und glich einer an die Kirche angebauten Kapelle, die sich in das Kircheninnere mit einem breiten Durchgange öffnete.

Wie war der mittlere Hauptraum gestaltet? In dem östlichen Teile der Südwand hat sich ein Wandpilaster erhalten, woraus die ursprüngliche Existenz zweier Mittelstützen folgt, die zweifellos den Wänden zwischen den Apsiden entsprachen. Westlich davon haben sich keine Wandpilaster erhalten, sie müssen aber sicher existiert haben. Der Kalk, welcher noch immer die Innenwände bedeckt, erlaubt nicht, die Lage der Wandpilaster festzustellen. Zwei Möglichkeiten sind vorhanden. Entweder war der Bau eine Basilika, wie Mambury glaubt: außer den oben festgestellten östlichen Stützen ist dann nur noch ein Paar westlich von ihnen anzusetzen. Solcher Lösung widersprechen jedoch zwei wichtige Tatsachen. Es ergäben sich nämlich bei solcher Einteilung des Kircheninneren ungleiche Abstände zwischen den Wänden und den Stützen in der west-östlichen Richtung. Unverständlich bliebe es, weshalb denn eigentlich das östliche Paar so weit zum Altare vorgeschoben wäre, so daß kleine Abteilungen entstehen, die nicht mit den zwei großen westlichen im Einklang stehen. Eine symmetrische Verteilung der Kuppelstützen wäre die am nächsten liegende Lösung. Einen Hinweis auf die Lage des westlichen Paares der Stützen gibt andererseits ein erhaltener Wandpilaster an der Außenseite der Nordwand. Es ist zu erwarten, daß auch in der Odalar-Djami die Außenpilaster denen im Inneren mehr oder weniger entsprechen, wie es in den übrigen Bauten Konstantinopels der Fall ist. Wir sehen es ja auch am östlichen Pilaster der Nordwand unserer Kirche, der dem inneren Vorsprunge der Wand entspricht. Volle Gewißheit in der Frage nach der ursprünglichen Form der Mittelpartie gibt folgende Erwägung. Wenn wir von der Westwand des Gebäudes nach Osten hin Abschnitte einteilen, die den östlichen Räumen zwischen den Mittelstützen und den Apsidenwänden gleichen, und an dieser Stelle das westliche Stützenpaar ansetzen, so ergibt sich zwischen den vier Stützen ein genau quadratischer Mittelraum, welcher unzweifelhaft eine Kuppel trug. Die westlichen inneren Wandpilaster entsprechen dann gerade dem obenerwähnten äußeren Pilaster, wobei sich um den Kuppelraum herum vier einander völlig gleiche Eckräume ausbilden. Es ergibt sich ein Grundriß, der die einzelnen erhaltenen Gebäudereste höchst organisch in ein typisch byzantinisches Gebäude vereinigt.

Es muß noch die Frage nach dem Aufgange in das obere Stockwerk erörtert werden. In ungefähr drei Meter Abstand vom Hauptgebäude hat sich eine der Nordwand parallel laufende Mauer erhalten (Abb. 3), welche in türkischer Zeit sehr stark geflickt wurde. Der Zwischenraum zwischen dieser Mauer und der Kirche ist jetzt ganz verschüttet, so daß eine Galerie entstanden ist, welche im Osten auf eine neue Treppe mündet. Die ursprüngliche Einrichtung ist noch auf Grund der Ruinen festzustellen. An der Außenseite der erwähnten nördlichen Mauer, welche der Langseite des Gebäudes parallel läuft, ist in den unteren Partien, die dem ersten Stockwerke der Kirche entsprechen, noch die charakteristische Mauertechnik mit verborgenen Ziegelreihen sichtbar. In dem westlichen Teile der Mauer gehen die Spuren der ursprünglichen Technik bis hoch nach oben. Am wichtigsten sind deutliche Reste zweier Bogen im unteren Teile der Wand, welche in derselben Technik ausgeführt sind. Während der westliche Bogen, der ungefähr der Mitte des Baues entspricht (er ist etwas ostwärts von derselben gelegen), ziemlich hoch aus der Erde herausragt, ist der östliche, der ungefähr dem erhaltenen äußeren östlichen Wandpilaster entspricht, viel niedriger und ragt kaum aus der Erde empor. Es kann nicht daran gezweifelt werden, daß der ursprüngliche Treppenaufgang in das zweite Stockwerk sich gerade hier befand, und daß die immer höher werdenden Bogen der Treppe entsprechen. Diese Treppe mündete westwärts in eine geschlossene Galerie, was durch die hohe Lage der Reste der ursprünglichen Technik an der entsprechenden Stelle und auch dadurch bewiesen wird, daß der erhaltene westliche äußere Wandpilaster einfach ist und somit mittels eines Bogens mit der äußeren Wand verbunden war, während der östliche Pilaster einer Außenwand angehörte, wodurch seine komplizierte Form zu erklären ist. Auch im Inneren der nördlichen Galerie haben sich auf ihrer Außenwand Spuren der ursprünglichen Mauertechnik erhalten, so auch ein großer Vorsprung, welcher einem weiteren Pilaster des Hauptteiles entspricht und zusammen mit ihm einen Durchgang bildete, der in einen westlichen Raum, wahrscheinlich einen Narthex, führte, dessen Spuren völlig verschwunden sind. Die drei Türen der Westwand bestätigen die ausgesprochene Vermutung. Der Narthex muß niedriger gewesen sein als der Hauptraum, da die Fenster über den westlichen Eingängen über dem Dache des Narthex ins Freie führten. Unzweifelhaft war auch die Südseite des Gebäudes von einer Galerie begleitet. Obgleich in der Südwand des Hauptteiles eine Türöffnung fehlte, entspricht eine vermauerte Fensteröffnung im südöstlichen Eckquadrate (Abb. 2) ihrer Höhe nach den Fenstern der Westwand, was auf einen

anstoßenden Raum hinweist. Eine von F. Forchheimer und J. Strzygowski aufgenommene Zisterne(?), welche eine stark in die Länge gezogene einschiffige Form hat[1]), beweist endgültig das ursprüngliche Vorhandensein eines Nebenschiffes. Allem Anschein nach gab es weiter südlich andere Räumlichkeiten, welche mit der Kirche verbunden waren und sich vielleicht bis über eine andere, etwas südlich abwärts gelegene, größere vielsäulige Zisterne erstreckten. Also war die verschwundene südliche Galerie mehr mit diesen letzteren als mit dem Kircheninneren verbunden und bildete den Übergang von den anderen Bauten eines Klosters zu seiner Kirche, welche außerdem noch durch eine Seitentreppe mit der Straße(?) in Verbindung stand. Die an die Südseite der Kirche anstoßenden Baulichkeiten erklären auch die abweichende Form der Südapsis, die gewiß mit der Galerie in Verbindung stand und in die an die Südseite der Kirche anstoßenden Gebäude hineinragte. Die ganze Anlage ist am Abhange eines Hügels gelegen.[2])

Der einzige zweistöckige Kirchenbau von Konstantinopel, im Sinne zweier völlig voneinander abgetrennter aufeinandergesetzter Kirchen[3]), ist die Kapelle im Bogdan-Serai aus dem XIV. Jahrh.[4]), welche zwei einfache, etwas längliche Räume enthielt, die von einer Längstonne unten und einer Holzdecke oben bedeckt waren. Der untere dieser Räume besaß keine Fenster, was an der mit ihrem Gewölbe noch vollständig erhaltenen unteren Partie klar zu sehen ist.[5]) Daraus kann der Schluß

1) Der auf unserer Abbildung (Abb. 1) sichtbare äußere Teil der Zisterne ist, wie das untere Stockwerk überhaupt, ganz umgebaut. Die Zisterne selbst blieb mir unzugänglich, sie ist auf Abb. 5 aufgetragen.

2) Die Grundrisse Abb. 3 und 5 geben nach Möglichkeit die Unregelmäßigkeiten des Baues wieder, welche für byzantinische Bauten überhaupt typisch sind.

3) Das zweite Stockwerk als Empore kann in diesem Zusammenhange nicht berücksichtigt werden, vgl. darüber unten.

4) A. van Millingen, Byzantine churches in Constantinople. London 1912, S. 280 sqq. und Tafeln. Heute ist das obere Stockwerk des wertvollen Baues völlig verschwunden, vgl. unsere Abb. 6 mit Taf. LXXX bei van Millingen. Die Datierung des Baues in das XIV. Jahrh. unterliegt keinem Zweifel: davon zeugen die Technik, eine an die frühbyzantinische Zeit erinnernde Abwechselung von mehreren sehr gut behauenen Stein- und sorgfältigen Ziegelschichten mit ziemlich dünnen Mörtelzwischenlagen (ganz besonders wichtig sind die nur im XIV. Jahrh. in Konstantinopel vorkommenden Bogen, welche aus Ziegeln und Keilsteinen bestehen), die Konstruktion (holzgedeckte, einschiffige Basilika, vgl. van Millingen S. 284; Alpatov et Brunov, Une nouvelle église de l'époque des Paléologues à Constantinople, Échos d'Orient 28 [1925] 8), endlich der Stil (spielerischer Charakter der Formen, vgl. Kachrije, Exonarthex der Molla-Gürani u. a.).

5) Die gegenwärtige Öffnung im unteren Teile der Apsis muß aus türkischer Zeit stammen, da der Bogen überhaupt fehlt. Die Vermutung eines ursprünglichen Fensters an dieser Stelle von van Millingen (S. 287) ist nicht berechtigt.

gezogen werden, daß der Unterraum vom Bogdan-Serai eine Grabkammer war. Sie besaß keine direkte Verbindung mit der Kirche oben, war vielmehr durch eine westliche Türe direkt von außen zugänglich. Wichtig sind im Bogdan-Serai Spuren des ursprünglichen Aufganges nach oben. Auf Abb. 6, die den Bau im heutigen Zustande (Herbst 1924), von Nordwesten aus gesehen, darstellt, ist im nördlichen Teile der Westwand ganz deutlich ein vertikaler Streifen völlig unregelmäßiger Mauertechnik zu sehen, welcher nichts anderes sein kann als die Spur einer abgerissenen ursprünglichen Mauer, die an die Westwand des Untergeschosses anstieß und eine Verlängerung der Nordwand des Unterbaues nach Westen war. Ein ganz analoger Streifen ist im westlichen Teile der Südwand zu sehen[1]) und stammt von einem abgebrochenen Mauerstück, welches ursprünglich an die Südwand des Baues anstieß und eine Verlängerung der Westwand des Unterbaues nach Süden hin bildete. Die Außenwände des ersten Stockwerkes haben sich ringsum sehr gut erhalten; daher ist es sicher, daß außer den zwei genannten Mauern keine anderen an den ursprünglichen Bau anstießen.

Also dienten diese zwei anstoßenden Mauerstücke zum Aufgange in das zweite Stockwerk.[2]) An die Westwand des Gebäudes stieß die Wand einer Galerie an, die aus einer Holzdiele bestand. Sie war von Wänden getragen, von denen eine an den westlichen Teil der Südwand anstieß; an diese war eine hölzerne Treppe angelehnt. So haben wir im Bogdan-Serai eine Einrichtung, die sich in der Odalar-Djami genau wiederholt, nur daß die Treppe diesmal an die Nordseite des Untergeschosses angelehnt ist. Auch in der Odalar-Djami enthielt das untere Stockwerk eine Grabstätte; in der Kammer unter der Nordapsis findet sich keine Spur eines Fensters.[3]) Als zweistöckige Grabkirche ist die Odalar-Djami ein wertvolles Beispiel solcher Bauten in Konstanti-

1) Vgl. den Grundriß bei van Millingen S. 287.

2) Die Zeichnung zu S. 360 bei Paspati zeigt Reste eines Gewölbes an der Südwand, welche gewiß einer späteren Zeit angehören.

3) Außerordentlich wichtig ist in diesem Zusammenhange die Feststellung, daß die Odalar-Djami mit ihren Apsiden eigentlich nach Norden orientiert ist, was aus dem Vergleiche mit der benachbarten normal orientierten Kachrije deutlich hervorgeht. (In unserem Aufsatze sind bei den Beschreibungen die Himmelsrichtungen zur Verdeutlichung des Textes so angeführt, als ob der Bau eine normale Orientierung mit den Apsiden nach Osten hätte.) Nach Norden ist auch die Kirche im Bogdan-Serai orientiert, worin Papadopoulos (Comptes-rendus, 1920, S. 64) einen der Hauptgründe erblickte (außerdem kommen noch Gräberfunde in Betracht), den Bau als Mausoleum einer reichen Familie zu beanspruchen.

nopel, das mit den von A. Grabar zusammengestellten Bauten[1]) zu vergleichen ist.

Für die Datierung der Odalar-Djami gibt die Mauertechnik mit verborgenen Ziegelreihen einen sicheren Anhalt. In Konstantinopel taucht dieselbe erst am Ende des XI. Jahrh. in der Mittelkirche Kachrije auf.[2]) Die Bauten des XI. Jahrhs., Eski-Imaret aus der ersten, Molla-Gürani (gewöhnlich Kilisse genannt) aus der zweiten Hälfte, besitzen noch nicht die genannte Mauertechnik.[3]) Im XII. Jahrh. ist sie dann in Konstantinopel verbreitet: die drei Kirchen des Pantokratorklosters weisen sie alle auf.[4]) Hieran reihen sich zwei Bauten, die beide, nach allen ihren Formen beurteilt, unzweifelhaft derselben Periode angehören: die oberen Partien der Gül-Djami und eine Kirche unweit von Bostandjik.[5]) Ferner gehören die von den Franzosen während der letzten Jahre entdeckten Unterteile einer Palastanlage unweit des Hospitals Gül-Hane dazu.[6]) Sofort muß aber darauf aufmerksam gemacht werden, daß wir in allen angeführten Bauten reine Ziegeltechnik vor uns haben, während in den Wänden der Odalar-Djami Schichten von Haustein dazukommen. Vom XIII. Jahrh. an sind keine verborgenen Ziegelschichten in den Wänden der konstantinopolitanischen Bauten mehr zu finden. Es muß daher der Schluß gezogen werden, daß die Ziegeltechnik mit verborgenen Ziegelreihen und seltenen Hausteinzwischenlagen, wie wir sie in der Odalar-Djami vorfinden, eine Variante der in Konstantinopel im XII. Jahrh. üblichen reinen Ziegeltechnik und der Bau daher dieser Zeit zuzuweisen ist.[7]) Solcher Schluß wird noch durch eine

1) A. Grabar, Die bulgarischen Sepulkralkirchen. Nachrichten der bulgarischen Arch. Gesellsch. 1 (1921/2) 103 sqq. (russ.). Es werden in dieser ausgezeichneten Studie zweistöckige Sepulkralkirchen des XIII. Jahrh. in Armenien und des XI.—XIII. Jahrh. in Bulgarien zusammengestellt.

2) A. Rüdell, Die Kahrie-Dschamisi in Konstantinopel, Berlin 1908, beschreibt diese Technik (S. 6), hat jedoch die verborgenen Reihen nicht bemerkt.

3) Die Mauertechnik der beiden Kirchen ist deutlich zu sehen auf den Tafeln LVIII und LXXII bei van Millingen.

4) Während die Breite der Mörtelzwischenlagen in den Kirchen des XI. Jahrhs. 3—4 cm beträgt, ist sie in denen des Pantokratorklosters bis auf 7—8 cm gestiegen.

5) Aus dieser Kirche stammen die von C. Émerau, Environs de Chalcédoine. Échos d'Orient 27 (1924) 34 sq. veröffentlichten Reste. Diese Kirche ist älter als die Mittelpartie der Kachrije, es muß aber damit gerechnet werden, daß sie sich außerhalb Kpel befindet und eine kleinasiatische Klosterkirche ist. Eine Veröffentlichung der Kirche durch den Verf. erscheint nächstens in den Échos d'Orient.

6) Ch. Diehl, Rapport sur les fouilles du corps d'occupation français à Constantinople. Comptes-rendus de l'Académie des Inscriptions 1923, S. 241 sqq.

7) Die Mittelpartie der Kachrije enthält in ihren Wänden auch Hausteinzwischenlagen (Rüdell, S. 6), was jedoch keinesfalls als Merkmal ausschließlich

Reihe von Bauten aus der Mitte des XI. Jahrhs. in Rußland bestätigt[1]), welche genau dieselbe Technik wie die Odalar aufweisen. Die Tatsache, daß diese Technik, soviel wir bis jetzt wissen, in Rußland früher als in Konstantinopel auftaucht, eröffnet die Möglichkeit, einen gemeinsamen kleinasiatischen Ursprung derselben für das vormongolische Rußland und die byzantinische Hauptstadt anzunehmen. Mit den angeführten konstantinopolitanischen Bauten hat die Odalar-Djami noch einen andern Zug gemeinsam: die Konche der erhaltenen Nische in der Seitenwand des Hauptaltars des Oberstockes zeigt nicht radial nach oben auseinandergehende parallele Ziegelreihen, wie die Konche der unteren Nordapsis (vgl. Abb. 4), sondern weist (Abb. 2) ein Zickzackmuster auf, das auch in einigen der äußeren Apsidennischen der Gül-Djami und den Nischenkonchen der von den Franzosen entdeckten Zisternenfassade wiederkehrt.[2]) Die Datierung der Odalar-Djami ins XII. Jahrh. wird auch durch den Vergleich ihrer Formen mit denen der konstantinopolitanischen Kirchen bestätigt. Siebenseitige Mittelapsiden tauchen erst im XII. Jahrh. auf[3]), ebenso die sehr reiche Gliederung der Wandpilaster, wie wir sie an dem östlichen Pilaster der Nordwand finden. Die nächste Analogie für die allgemeine Raumeinteilung der Odalar gewähren wiederum die beiden Kirchen des Pantokratorklosters. Es fällt die Übereinstimmung in den östlichen Teilen der Gebäude auf: in den Hauptraum geöffnete Nebenapsiden mit Nischen nur in den Außenwänden und eine durch zwei Seitennischen erweiterte Mittelapsis. Ganz besonders erinnert der Hauptteil der Odalar-Djami an die Kirchen des Pantokratorklosters (besonders die Südkirche), für die

---

des ausgehenden XI. Jahrhs. angesehen werden kann. Über die Datierung vgl. O. Wulff, Lit. Zentralbl. 58 (1907) Sp. 1442 sqq. und 1475 sqq.

1) Die Technik ist klar zu sehen auf einer von K. Scherotzky, Die Sophienkathedrale in Polozk, Festschrift für D. Ainalov, Petersburg 1916, S. 83 (Abb. 26) veröffentlichten Aufnahme. Vgl. auch N. Brunov, Un nouveau type d'église dans la Russie du nord-ouest au XII[e] siècle, Årsbok 1925 (Lund), Abb. 9.

2) Auf der Zeichnung zu S. 363 bei Paspati ist die Odalar von Südwesten aus abgebildet, wobei auf einem Teile der oberen Partie der Südwand ein sehr interessantes Ornament zu sehen ist, welches aus mehreren in die Wandoberfläche eingesetzten dünnen Halbsäulen und übereck gestellten Pfeilern besteht. Das Hauptmerkmal dieses Ornamentes besteht darin, daß die Säulchen und Pfeilerchen aus der Wandoberfläche nicht herausragen. In Konstantinopel findet sich ein ähnliches Ornament auf einem späteren Teile des Goldenen Tores und in den von den Franzosen ausgegrabenen Teilen des Palastes unweit von Gül-Hane. Es ist wichtig, daß dasselbe auch in der Erlöserkathedrale von Tschernigow (um 1036) wiederkehrt, welche, wie auch der Palast von Gül-Hane, die typische Technik mit verborgenen Ziegelreihen aufweist, die für die Odalar charakteristisch ist.

3) Pantokratorkloster, Gül, Südkirche Fenari-Issa.

eine sehr breite Kuppel und ziemlich kurze Kreuzarme bezeichnend sind. Solche Proportionen kommen nicht vor dem XII. Jahrh. vor, sind dann aber auch für die Palaiologenzeit charakteristisch (Südkirche Fetije). Die Datierung der Odalar in das XII. Jahrh. wird außerdem durch die sehr große Breite der Mörtelzwischenlagen bestätigt, die sogar im Vergleich mit den Gebäuden des Pantokratorklosters von einer weiteren Entwicklung der beschriebenen Technik zeugen.

Obgleich die Odalar-Djami von Konstantinopel sich nur in Ruinen erhalten hat und in mehreren Punkten, die sich auf ihr ursprüngliches Aussehen beziehen, keine sicheren Schlüsse gezogen werden können, läßt der Vergleich des Baues mit den anderen konstantinopolitanischen Kirchen eine Reihe Eigentümlichkeiten erkennen, welche dem Gebäude eine Sonderstellung zuweisen. An erster Stelle muß der Gedanke einer Grabstätte unter der Kirche erwähnt werden. Der Gegensatz zu der für Konstantinopel charakteristischen Art ist sehr bezeichnend. In der Hauptstadt werden die Sarkophage in der Kirche selbst aufgestellt, die Toten zusammen mit den Lebenden in einem Raume vereinigt. Wenn auch den Särgen ein spezieller Raum neben der Kirche reserviert wird, so lebt doch die Vorstellung einer Reihe gleichwertiger Räumlichkeiten, die miteinander und mit der Umgebung verbunden sind. So war das Mausoleum der Apostelkirche eingerichtet, dieselbe Auffassung bestimmt den Aufbau der Grabkirche des Manuel Komnenos im Pantokratorkloster und denjenigen des prächtigen Grabmals der Theodora im Kloster des Lips.[1]) Die Odalar-Djami zeugt von einer diametral entgegengesetzten Auffassung, welche für den Orient charakteristisch ist. Die größten und prächtigsten Grabstätten der Hauptstadt hatten die Form von in die Wände der Kirchen eingestellten Sarkophagen. Ein analoges Verfahren war auch im vormongolischen Rußland üblich. Die Sarkophage nahmen da gewöhnlich eine oder sogar die beiden Schmalseiten des Narthex ein und wurden in überwölbte Nischen eingestellt, welche denen der Hauptstadt analog sind. In den Kirchengebäuden des XI. und XII. Jahrhs. in Kiew, Tschernigow und Nowgorod ist der Narthex, im Gegensatz zum konstantinopolitanischen Typus, mehr mit dem Hauptraume verbunden, was dadurch erzielt wird, daß die Öffnungen zwischen ihnen viel breiter sind, so daß eigentlich der Raum des Narthex als Unterabteilung des Hauptraumes betrachtet werden kann und somit die Gräber im Kircheninneren sich befinden. Im XIV. Jahrh. kommt in der altrussischen Baukunst ein ganz anderer

1) N. Brunov, Ein Denkmal der Hofbaukunst von Konstantinopel. Belvedere 51—52 (1926) S. 217—236.

Typus auf, nämlich die zweistöckige Kirche mit Begräbnissen im unteren Geschoß, gerade die Form, welche in Konstantinopel durch die Odalar-Djami vertreten ist. Dieser Typus stammt ohne Zweifel aus dem Orient, die kaukasischen, makedonischen, russischen und die hauptstädtischen Beispiele haben gewiß eine gemeinsame orientalische Quelle.[1]) Im Gegensatz zu Kiew gab es im Chersonnes einen Kirchentypus, in dem das untere Stockwerk, welches sich mehr oder weniger unter der Erde befindet, eine Grabstätte einschloß.[2]) G. Tschubinaschwili veröffentlichte einen Bau aus den Jahren 545—586, die kleine Kirche des hl. Kreuzes in Mzchetha, welche zwei überirdische Stockwerke aufweist und als ältester Vertreter des Typus den von Grabar zusammengestellten Bauten zugerechnet werden muß.[3]) In Konstantinopel tauchen unterirdische Grabkammern schon im V. Jahrh. auf. Das vor kurzem entdeckte Hypogäum in Makriköi[4]) hat den entwickelten Typus der Kreuzkuppelkirche, wobei in die Eckräume Sarkophage eingestellt waren. Der architektonische Typus dieser Anlage gibt einen weiteren Beweis für die orientalische Herkunft derselben. Über der unterirdischen Grabkammer befand sich in Makriköi kein Bauwerk, ein weiteres Beispiel eines unterirdischen Begräbnisses in Konstantinopel zeigt die Verbindung von Kirche mit Grab darunter, welche den Grundgedanken der Odalar-Djami ausmacht. In der Studiosbasilika wurde vor dem Kriege vom Russischen Institut unter der Hauptkirche ein unterirdisches Grab entdeckt[5]), welches vielleicht einem Märtyrer angehörte und allem Anschein nach noch in frühbyzantinischer Zeit eingerichtet wurde. Eine der Odalar-Djami ähnliche zweistöckige Einrichtung findet sich in der Sulejman-Djami unweit der Kirchen des Pantokratorklosters[6]), in der ein Bau dieses Klosters vermutet wird. Das achteckige Gebäude besitzt ein unteres Geschoß mit abgesondertem Eingange an der Ostseite, in den niedrigen Wänden sind Nischen aus-

1) Grabar, op. cit., S. 132.

2) D. Ainalov, Denkmäler des christlichen Chersonnes, Moskau 1905, N. XVII u. A.

3) G. Tschubinaschwili, Die kleine Kirche des hl. Kreuzes in Mzchetha. Tiflis 1921, S. 22 sq. Vgl. J. Strzygowski, Die Baukunst der Armenier und Europa, Wien 1918, S. 236.

4) Th. Macridy et J. Ebersolt, Monuments funéraires de Constantinople. Bull. Corr. Hell. 46 (1922) 363 sqq.

5) B. Pančenko in G. Mendel, Catalogue des Sculptures III, Cple 1914, S. 461 sqq.

6) van Millingen, l. c. Taf. III, vgl. J. Ebersolt, Rapport sommaire sur une mission à Constantinople. Nouvelles archives de missions scientifiques. N. S. 3 (1911) 1—17.

gespart, die jedoch für eine Grabstätte viel zu klein sind. Die obenbesprochene Grabkapelle im Bogdan-Serai gibt ein weiteres Beispiel des Typus. Diese letztere und die Odalar-Djami sind die einzigen zwei Bauten der Hauptstadt, welche den Grabraum unter der Kirche in Form eines unteren Stockwerkes einrichten, das im Äußeren das Aussehen eines Podiums annimmt. Von diesen zwei Anlagen besitzt der obere Kirchenraum nur in der Odalar die Form einer Kreuzkuppelkirche.[1])

Wegen des schlechten Erhaltungszustandes des Baues ist es recht schwer, den Aufbau seines Innenraumes mit demjenigen anderer Kirchen von Konstantinopel zu vergleichen. In der Form der Innenstützen, der Bogen und Gewölbe, ja selbst der Kuppel sind Besonderheiten möglich, welche einen für die Hauptstadt fremden Zug hineinbringen mochten, deren sichere Feststellung aber gegenwärtig unmöglich ist. Was jedoch auch auf Grund der spärlichen Reste hervorgehoben werden kann, ist die Tatsache, daß im Hauptteile zwei voneinander völlig abgesonderte Innenräume übereinander liegen, die rein äußerlich zu einem einzigen Baublock verbunden sind. Das zweigeschossige Schema an sich ist eine für die hauptstädtische Baukunst übliche Form. Nicht nur in den Palästen und Häusern, sondern auch in einer Reihe von Kirchenbauten finden sich obere Gemächer, in den letzteren in Form von Emporen. Diese allgemeine Komposition ist sehr bezeichnend für die Kunst Konstantinopels, widerspricht aber dem Aufbau der Odalar. Ein hoher einstöckiger Mittelsaal verbindet in der Regel die Räume der verschiedenen Stockwerke zu einer einheitlichen Komposition des Innenraumes. Auch wenn auf den Emporen selbständige Nebenkirchen oder abgesonderte kapellenartige Räume sich befinden[2]), können dieselben nicht vom Ganzen isoliert werden. Es besteht ein klarer Zusammenhang mit den anstoßenden Räumlichkeiten, welche mit ihnen eng verbunden sind; mittels der benachbarten Teile der Empore wird auch die Verbindung mit dem Hauptsaale hergestellt. Solcher Aufbau ergibt eine gegenseitige Unterordnung der einzelnen Teile, in die das Innere

---

1) J. Gottwald, Die Kaisergruft in der Budrum-Dschami (Osmanischer Lloyd VI), Kpel 1913 Nr. 122 (blieb mir unzugänglich, vgl. Byz. Ztschr. XXII 615) beweist, daß die Zisterne unter der Budrum ursprünglich die Gruft des Romanos Lakapenos enthielt. Solcher Aufbau wäre gerade in der Budrum sehr interessant, welche in ihren Formen klar ausgesprochene orientalische Züge aufweist. Vgl. noch die Krypta der Hauptkirche des Lukasklosters bei O. Wulff, Die Baukunst, H. II, S. II, Abb. 3, 8.

2) In der Fenari-Isea (Nordkirche) haben sich unter dem späten türkischen Dache zwei Nebenkirchen gefunden, die mit der Empore zusammenhängen. Vgl. J. Richter, Quellen der byzantinischen Kunstgeschichte, Wien 1897, S. 357f.

gegliedert ist. Die Vorstellung eines einzigen, alles umfassenden Raumes liegt dieser Komposition zugrunde. In der Odalar sind es dagegen zwei allseitig abgeschlossene und voneinander unabhängige Raumausschnitte, welche jeder für sich selbst bestehen und als gleichwertige Größen koordiniert sind. In dieser Hinsicht bieten die darstellenden Künste in der Spätantike eine bemerkenswerte Analogie, in denen der einheitliche Raumaufbau verschwindet und durch die sog. „senkrechte Staffelung“ ersetzt wird[1]). Unzweifelhaft muß darin ein orientalischer Zug erblickt werden. Es ist bemerkenswert, daß z. B. in einigen Bauten des Kaukasus[2]) die Emporen vom Mittelschiffe durch eine ununterbrochene Wand abgeteilt werden und dadurch ihr Zusammenfließen mit dem Hauptraume aufgehoben wird, das Innere in eine Reihe selbständiger Räume zerstückelt erscheint.

Nicht minder bezeichnend ist der äußere Aufbau der Odalar, für den das Podium, das wenigstens an der Ostseite seiner ganzen Höhe nach sichtbar war, ausschlaggebend ist. Die Baukunst Konstantinopels hebt vor allem den Innenraum hervor. Das Gebäude ist in der führenden Kunstströmung der Hauptstadt stets mit anderen Bauten verbunden, sein Innenraum hängt immer mit benachbarten Räumen zusammen. Die Möglichkeit, das Innere zu betreten, ist stets hervorgehoben, es besteht immer ein unmittelbarer Zusammenhang zwischen dem Herantretenden und dem Gebäude. Die Kirche steht in Konstantinopel gewöhnlich auf ebener Erde, wodurch der Bau dem Eintretenden näher gerückt wird, sie wird von anderen Gebäuden, von Säulenhöfen und Säulenhallen umgeben, welche eine Verbindung zwischen Mensch und Bauwerk herstellen, indem sie diesem letzteren einen Bauteil vorschieben, der vom menschlichen Maßstabe bestimmt wird. Sehr bezeichnend ist in diesem Sinne die Komposition der westlichen Fassade der Eski-Imaret-Djami aus der ersten Hälfte des XI. Jahrhs., welche noch in byzantinischer Zeit ihr heutiges Aussehen erhielt[3]), was von einem tiefgreifenden Stilwandel zeugt. Es wurde schon festgestellt, daß ursprünglich die Empore sich über dem äußeren Narthex fortsetzte, wo dieselbe heutzutage fehlt[4]). Sehr wichtig ist die Tatsache, daß

1) O. Wulff, Die umgekehrte Perspektive und die Niedersicht. Kunstwiss. Beiträge, Aug. Schmarsow gewidmet, Leipzig 1907, S. 6.

2) Album d'architecture géorgienne, Tiflis 1924, Tafel 66, 71 u. a..

3) Die verschiedenen Bauperioden sind nur auf dem Grundrisse bei van Millingen (S. 217) angegeben, der irrtümlicherweise den ganzen Narthex als spätere byzantinische Zutat angibt, während in Wirklichkeit schon ursprünglich vorhandene Bogenöffnungen noch vor der türkischen Periode zugemauert wurden.

4) Noch von Pulgher, Les églises byzantines de Constantinople, Vienne 1880.

das untere Stockwerk dieses Exonarthex ursprünglich kein geschlossener Raum war, sondern sich nach drei Seiten mit breiten Bogenstellungen öffnete, die auf dicken Pfeilern ruhten, und an der Westseite dreiteilig war. Die Spuren solcher Einrichtung sind klar ersichtlich, sowohl im Inneren als auch auf der Außenseite: vermauerte Bogen und Gesimse, verschiedene Mauerwerke, deutliche Nähte zwischen den Teilen zweier Bauperioden usw. lassen daran keinen Zweifel übrig. Somit ruhte die geschlossene obere Empore, die ein Ganzes mit der Empore über dem Narthex bildete, auf einer mit breiter Bogenstellung sich öffnenden Halle, die ihrer Lage nach dem Exonarthex entspricht. Wir haben so eine dem Tekfur-Serai ähnliche Einrichtung, die darauf hinweist, daß in Konstantinopel kirchliche und weltliche Baukunst miteinander verbunden waren. Die in der Eski-Imaret festgestellte Einrichtung entspricht durchaus der Tendenz der hauptstädtischen Baukunst. Das allseitig geöffnete untere Stockwerk zieht den Eintretenden in das Innere des Gebäudes hinein, das dadurch eng mit dem den Bau umgebenden Raume verbunden wird. Eine Fassade fehlte eigentlich im westlichen Teile der Eski-Imaret überhaupt. An ihre Stelle trat ein Stück vom Innenraum, der in die Außenmassen der Kirche eingeführt ist und dieselben durchsetzt.

Diametral entgegengesetzt ist die Auffassung in der Odalar-Djami. Das Podium ergibt einen Abstand zwischen dem Bau und seiner Umgebung und verleiht den Baumassen den Charakter eines Denkmals. Das Kirchengebäude wird aus seiner Umgebung herausgerissen und als abgeschlossene plastische Individualität charakterisiert. Der enge Zusammenhang des Bauwerkes mit dem Erdboden, auf dem sich ihm ja auch der Eintretende nähert, ist aufgehoben, der Baublock ragt hoch über die Umgebung auf seinem Postamente empor. In der Odalar wird freilich diese Auffassung durch den nach Westen ansteigenden Erdboden gemildert wie auch durch die den Bau umgebende Galerie und die anstoßenden Gebäude, die, wie es scheint, dicht an die Kirche herantraten. In den anderen Kirchen Konstantinopels findet sich das Postament nur im XIII. und XIV. Jahrh.[1]), wo es eine etwas andere

1) Südkirche Fenari-Issa, Südschiff der Kachrije (Ostseite), Exonarthex der Molla-Gürani-Djami, Südkirche Fetije, Isa-Kapou, Bogdan-Serai. Vgl. die Auffassung der älteren Suleiman-Djami, wo dem zweistöckigen Aufbau doch kein Postament entspricht. Für die mittelbyzantinische Zeit ist eine andere Komposition bezeichnend: in der Budrum und der Nordkirche Fenari-Issa ist das Äußere auch zweistöckig gegliedert, jedoch macht der kleine obere Stock den Eindruck eines untergeordneten Zusatzes über der Hauptpartie. Vgl. die Marmorplatten unter dem dreifachen Fenster der Mittelapsis von Molla-Gürani Djami und die Apsiden

Bedeutung erhielt. So sind es vor allem der Exonarthex der Molla-Gürani, die erwähnte Kapelle im Bogdan-Serai und die betreffenden Teile der Kachrije, welche auf einem Postament aufgestellt sind. In allen diesen Beispielen entspricht das Postament dem spielerischen Charakter der Formen, welche den Eindruck kleiner Dimensionen ausüben und den ernsten tektonischen Charakter der mittelbyzantinischen Bauten eingebüßt haben, was von neuen Stilprinzipien der letzten Periode der hauptstädtischen Baukunst zeugt und eine eigenartige Schlußphase der Entwicklung darstellt. In der Odalar tritt das Postament zum ersten Male in Konstantinopel auf, es ist hier jedoch noch ganz im Sinne des mittelbyzantinischen Stiles interpretiert und steigert noch mehr, im Gegensatze zu den angeführten Beispielen aus der Zeit der Palaiologen, den monumentalen Charakter des Bauwerkes, was ja für das XI.—XII. Jahrh. bezeichnend ist. Auch in diesem Falle kann nicht daran gezweifelt werden, daß die Form aus den orientalischen Provinzen stammt, wo sie bis in die Antike hinauf verfolgt werden kann.

Der für die Odalar-Djami bezeichnende orientalische Zug tritt nicht minder deutlich hervor in der Behandlung der Wände. Auch in dieser Beziehung ist es bei der schlechten Erhaltung der Kirche recht schwierig, ein vollständiges Bild zu gewinnen. Es steht jedoch außer Zweifel, daß die drei erhaltenen Hauptwände der Oberkirche von Anfang an zusammenhängende Wandflächen aufwiesen und nur durch einzelne verhältnismäßig kleine Öffnungen durchbrochen waren. Sicher ist es, daß die Nordwand nicht durch Türen in den Eckquadraten mit der Galerie verbunden war und höchstens oben kleine Fenster besaß, die sich ebenso wie die erhaltenen Fensteröffnungen der West- und Südwand über dem Dache der Galerie öffneten. Die Mitte der größeren Abteilung nahm eine Türöffnung ein, welche schmal genug war, um die zusammenhängende Wand als solche nicht aufzulösen, sie bedeutet nur eine Durchbrechung derselben, welche den Fensteröffnungen analog ist. In der Westwand sind es drei solcher Türöffnungen, wodurch jedoch die Wand wiederum nicht aufgehoben wird. Über den Türöff-

von Eski-Imaret. Von den obenerwähnten Podien müssen die terrassenartigen Unterbauten geschieden werden, welche viel breiter waren als die Gebäude darüber und eine Verbindung derselben mit der Umgebung herstellten. (Vgl. die wichtigen Beobachtungen von K. Wulzinger. Byzantinische Baudenkmäler zu Konstantinopel. Hannover 1925, S. 92 u. a.) Es sind das nämlich die sogen. „Zisternen". Auch deren Inneres, welches meistens nicht kultlichen Zwecken diente, kann nicht im Sinne einer Zweistöckigkeit angeführt werden, da es kein Bestandteil des künstlerischen Aufbaues war. Das untere Stockwerk der Odalar unterscheidet sich grundlegend von den „Zisternen" dadurch, daß die Apsiden im Äußeren klar ausgedrückt waren und das Nischendekor hatten.

nungen befanden sich die erwähnten Fenster. Die Südwand hatte nur die Fenster in ihrer oberen Partie, Durchgänge fehlten; somit ist hier die ununterbrochene Wand zur vollen Herrschaft gebracht. Wir sehen also, daß der Innenraum allseitig von ununterbrochenen Wänden eingeschlossen erscheint, was wiederum einen der hauptstädtischen Auffassung widersprechenden orientalischen Zug bedeutet. An den erhaltenen Kirchenbauten von Konstantinopel kann deutlich verfolgt werden, wie die Wand folgerichtig zerlegt wird, wie die Öffnungen immer breiter werden, bis der von den Bogen eingeschlossene Raum zur Hauptsache wird. Die Wand wird eigentlich durch Bogenstellungen ersetzt, wodurch ein deutlicher Abschluß des Innenraumes vermieden wird, das Innere mit dem das Gebäude umgebenden Raume in Verbindung tritt und der gesamte Bau als Ausschnitt aus dem unbegrenzten Raume der Natur aufgefaßt wird. Erst in viel späterer Zeit wurden diese breiten Säulenstellungen oft ganz vermauert, so daß die Kirchenbauten arg verunstaltet erscheinen und ihnen ein starkes orientalisches Gepräge aufgedrängt worden ist. Die große Sophienkirche liefert ein ausgezeichnetes Beispiel der für die byzantinische Hauptstadt charakteristischen Wandbehandlung. Die Wand fehlt ganz: es sind lauter breite Bogenöffnungen, welche im ersten Stocke etwas schmaler und durch Pfeiler voneinander abgeteilt sind, oben sich in Fenster verwandelt haben, welche die ganze Breite der Wand einnehmen. Ganz dieselbe Form hatten ursprünglich die Wände der Sergios-Bakchos-Kirche und einer Reihe anderer, die später verunstaltet wurden[1]). Für die mittelbyzantinische Zeit, der ja auch die Odalar angehört, geben die erhaltenen Teile der Gül-Djami ein vortreffliches Beispiel. Auch hier, im XII. Jahrh. bestehen zwischen Öffnung und Wand ganz dieselben Verhältnisse wie in der Sophienkirche. Die Wand ist völlig zerlegt, Fenster von außerordentlicher Breite nehmen die ganze Wandfläche ein und verdrängen den Eindruck einer Begrenzung des Inneren durch ununterbrochene Wände, an die Stelle tritt das freie Durchfließen des Raumes durch die Bogenstellungen und die Verbindung des Inneren mit dem Außenraume. Solche Beobachtungen können an den meisten erhaltenen mittelbyzantinischen Bauten von Konstantinopel gemacht werden. Somit bedeutet die Odalar-Djami auch in diesem Sinne einen Gegensatz zur Kunst von Konstantinopel, indem sie die Wände als ununterbrochene Flächen gestaltet, dadurch eine kräftige Abschließung des Innenraumes erzielt und denselben von seiner Umgebung isoliert.

1) Vgl. die überaus exakten Risse bei J. Ebersolt et A. Thiers, Les églises de Constantinople. Paris 1913, Atlas; Ch. Diehl, Le Tourneau, H. Saladin, Les monuments chrétiens de Salonique. Paris 1918, Album.

Die Odalar-Djami von Konstantinopel zeigt eine Reihe von Eigentümlichkeiten, die der gleichzeitigen hauptstädtischen Baukunst widersprechen und von orientalischer Herkunft zeugen. Der Raumaufbau mit Aufeinandersetzung einzelner in sich durch ununterbrochene Wände abgeschlossener Kompartimente, dem im Äußeren die Isolierung des Baues von der Umgebung durch das Podium entspricht, trägt den Stempel einer Kunst, die den Prinzipien der hauptstädtischen Schule widerspricht. Dieser orientalische Bauorganismus wird in Konstantinopel im Palaiologenzeitalter heimisch, in der Kachrije-Djami z. B. findet sich die Zerteilung des Inneren durch ununterbrochene Wände in einzelne voneinander abgesonderte Kompartimente wie auch das Podium in den Teilen des XIV. Jahrh. Die Odalar-Djami zeigt, daß die Herübernahme dieser Formen aus dem Orient schon vor der lateinischen Eroberung stattfand. Noch eine andere Eigentümlichkeit des Bauwerkes muß besonders hervorgehoben werden, sie betrifft wiederum die Baukunst des Palaiologenzeitalters und das Problem der Entstehung derselben. Wir stellten fest, daß die Odalar-Djami den üblichen Typus der mittelbyzantinischen Kreuzkuppelkirche der Hauptstadt übernommen hat. Derselbe tritt uns jedoch in der Odalar-Djami in völlig umgearbeiteter Form entgegen, die wichtige Aufschlüsse über die Entwicklung des konstantinopolitanischen Baustiles ermöglicht. Für die mittelbyzantinischen Kirchen der Hauptstadt ist der symmetrische Aufbau und eine völlige Klarheit der Komposition bezeichnend. Die zentripetale Tendenz dominiert, beide Seiten der Kirchenbauten gleichen einander völlig. Wenn der Bau auch mit Höfen und Säulenhallen verbunden ist und dadurch mit anderen Bauten zusammenhängt, so kann das Kirchengebäude doch stets aus diesem Zusammenhange ausgesondert werden und stellt sowohl als Ganzes genommen wie auch in seinen einzelnen Teilen einen vollentwickelten und abgerundeten Baukörper dar. Darin liegt der Grund, weshalb das Verschwinden der anliegenden Bauten oder sogar einiger Teile der Kirche selbst unbemerkt bleiben kann[1]). Die Odalar-Djami aber ist so eng mit den anstoßenden Bauten verwachsen, daß sie uns ohne dieselben sofort als Fragment erscheint. Es ist vor allem der asymmetrische Aufbau, der diesen Eindruck bedingt. Die Kapelle und der gegenüberliegende Treppenaufgang verleihen dem Äußeren ein malerisches Aussehen. Auch die Lage der Kirche an der Ecke einer Gebäudegruppe und am Abhange des Hügels ist sehr bezeichnend: der Kirchenbau wird als ein Teil des gesamten Baukörpers aufgefaßt. Endlich ist es die Komposition des Innenraumes, die be-

1) Die Untersuchung der Fenari-Issa im Herbste 1924 führte zur Feststellung, daß die Nordkirche ursprünglich fünfschiffig war.

sonders wichtig ist. Die Einverleibung des Kirchengebäudes in eine Reihe von Bauten akzentuiert an und für sich das Innere und läßt uns erraten, daß der Innenraum das wichtigste ist. Solcher Eindruck wird noch durch den Treppenaufgang verstärkt, der uns in das Innere einlädt. Grundlegend für die Odalar ist die Auffassung ihres Innenraumes selbst. Die Asymmetrie in der östlichen Partie des Baues hebt den Eindruck der starren Abgeschlossenheit des Hauptraumes auf. Die Öffnung, die in eine von der Nordapsis durch ihre Form abweichende Kapelle führt, zieht die Aufmerksamkeit des Beschauers auf sich. Dementsprechend befinden sich die Eingänge nur in der Nord- und Westwand. Dadurch wird die der Kapelle entgegengesetzte Seite akzentuiert, und es entsteht eine Verbindung zwischen den Eingängen und der in die Kapelle führenden Öffnung, welche eine Bewegungsmöglichkeit quer durch den Hauptraum mit sich bringt. Diese arbeitet bis zu einem gewissen Grade dem Verhältnisse zwischen Hauptraum und Altarraum entgegen, welcher schon durch die abweichende Form der Südapsis selbst ein asymmetrisches Aussehen erhalten hat und dessen Mittelachse dadurch nach Norden verschoben worden ist. Sehr lehrreich ist das Aufkommen der Diagonale, die den Hauptraum durchquert. Die beschriebene Komposition der Hauptpartie wird noch verstärkt durch die Breite der Kuppel und die sehr schmalen Kreuzarme; hierdurch ist eine Vereinheitlichung des Raumes erzielt worden, der nicht mehr so deutlich in die einzelnen, den Abteilungen des Grundrisses entsprechenden Teile zerfällt. Diese Beobachtungen, die sich bei isolierter Betrachtung des Hauptraumes ergeben, werden besonders bestätigt, wenn man die Komposition des ganzen Gebäudekomplexes ins Auge faßt. Die Galerie war eng mit der Kirche und den anliegenden Räumen verbunden; besonders bezeichnend ist das Vortreten der Kapelle nach Süden, durch das ein Ineinanderdringen der einzelnen Teile erreicht wird. Die Galerie und die anderen anstoßenden Räume bedeuten eine Weiterführung der schon im Hauptteile festgestellten Bewegungsmöglichkeiten. Die Asymmetrie und die Abteilung der einzelnen Räume voneinander bedingt den Eindruck der Unklarheit: der Eintretende wird durch eine Reihe von Korridoren und Gemächern geführt, die er nicht in eine klare räumliche Beziehung zueinander bringen kann, und die ihm als eine malerische Folge verschiedengearteter Räume vorgetragen werden. Das Innere der Kirchen des X. und XI. Jahrh. bringt eine diametral entgegengesetzte Wirkung hervor, der gesamte Raumaufbau kann von jedem Standpunkte aus sofort klar erfaßt werden. Somit sehen wir, daß die orientalischen Elemente der Odalar in einem völlig entgegengesetzten Sinne angewendet werden und die Isoliertheit durch die

Verquickung mit den anliegenden Räumen ersetzt wird; darin ist das Durchdringen dieser Elemente mit dem hauptstädtischen Stil zu erkennen.

Ganz besonders wichtig ist die Feststellung, daß in der Odalar der konstantinopolitanische Stil malerisch geworden ist. Die malerische Komposition einer Folge verschiedener Räumlichkeiten, deren gegenseitiges Verhältnis unklar bleibt, ist charakteristisch für das XIII. und XIV. Jahrhundert. Die Struktur der Kachrije-Djami beruht durchaus auf diesem Prinzip. Die an die ältere Nordkirche im XIV. Jahrh. angebaute kleine Südkirche der Fetije mit der westlichen Galerie verwandelt die frontale, symmetrische Komposition des ursprünglichen Baues in einen unklaren, malerischen Aufbau. Das Anpassen an ältere Bauteile ist charakteristisch für das Palaiologenzeitalter und findet eine Erklärung gerade im malerischen Kunstwollen der Epoche. Nicht nur aus materiellen Schwierigkeiten ist es zu erklären, daß immer wieder ältere Bauten in die neuen Baukomplexe mit einbezogen werden. Die Südkirche der Fenari-Issa mit dem kuppelüberdeckten westlichen Baue und der beide Kirchen vereinigenden Galerie ist ein prächtiger Grabbau der Kaiserin Theodora (um 1282) und weist dasselbe bezeichnende Anpassen an ältere Bauteile und eine schon sehr stark ausgeprägte malerische Komposition auf. Sehr lehrreich ist der Vergleich mit Bauten der Komnenenepoche. Die beiden Kirchen des Pantokratorklosters bieten ein ausgezeichnetes Beispiel dafür, wie ein neues Kirchengebäude in mittelbyzantinischer Zeit einem älteren hinzugefügt wurde. Die Nordkirche ist bekanntlich der ursprüngliche Bau, die Südkirche wurde noch in der ersten Hälfte des XII. Jahrh. hinzugefügt. Es tritt uns hier eine von der späteren grundverschiedene Auffassung entgegen. Die jüngere Kirche wurde neben der älteren erbaut, jedoch völlig unabhängig von ihr in Form eines allseitig abgeschlossenen selbständigen Gebäudes. Solches Wiederholen ein und derselben Form ist mit dem analogen Verfahren in der byzantinischen Malerei zu vergleichen, wo oft einander völlig gleiche Figuren nochmals wiederholt werden. Die Erbauung der Südkirche des Pantokratorklosters, der eine von den Bauten der Palaiologenzeit völlig abweichende Auffassung zugrunde liegt, zeugt davon, daß der malerische Stil sich in der konstantinopolitanischen Architektur der ersten Hälfte des XII. Jahrh. noch nicht entwickelt hatte. Sehr wichtig ist in dieser Beziehung die Grabkapelle des Manuel Komnenos, die sich im Pantokratorkloster erhalten hat, ein einschiffiger Bau mit Kuppel darüber, der die beiden älteren Kirchen untereinander zu einer Folge von Räumen verbindet.[1] In diesem Umbaue der

1) O. Wulff, Altchristliche und byzantinische Kunst, S. 485 sq.

Kirchengebäude des Pantokratorklosters spiegelt sich der Wandel der künstlerischen Anschauung. Was vom Erbauer der Südkirche durchaus vermieden wird, die Verbindung der Kirchen in eine Flucht von Räumlichkeiten, wird vom Baumeister des Manuel gerade angestrebt. Die besprochene Grabkapelle bedeutet somit einen wichtigen Wendepunkt für den Stil der hauptstädtischen Baukunst. Wir erhalten auch von dieser Seite eine Bestätigung unserer Datierung der Odalar-Djami, deren Komposition vom malerischen Empfinden durchdrungen ist.

Die Odalar-Djami von Konstantinopel zeigt einen Aufbau, welcher in den anderen Gebäuden der byzantinischen Hauptstadt nicht vorkommt. Die Bedeutung des Baues wird dadurch erhöht, daß die Kirche eine Reihe Eigentümlichkeiten hat, die von einer Einwirkung des Orients zeugen und Formen aufweist, die in Konstantinopel zum ersten Male auftreten, jedoch später in die hauptstädtische Baukunst aufgenommen wurden. Endlich gewährt der Bau einen Einblick in die Entwicklung des Stils der konstantinopolitanischen Architektur und zeugt in der der lateinischen Eroberung unmittelbar vorhergehenden Zeit vom Aufkommen einer malerischen Kompositionsweise, die sich in der letzten Periode der byzantinischen Geschichte ganz besonders reich entfaltete.

Moskau. **N. Brunov.**

Die Fresken der Odalar-Djami in Konstantinopel.

(Mit Abb. 7.)

Die dürftigen Reste der Wandmalereien der Odalar-Djami, über die Mambury beinahe nichts mitteilt, verdienen wenigstens eine kurze Besprechung, umso mehr, da sie wahrscheinlich bald vollständig vernichtet sein werden. Die Fragmente des Marienzyklus auf der nördlichen Wand der südlichen Apsis liegen offen unter dem Himmel und sind der Wirkung des Regens stets ausgesetzt. Etwas besser sind die Verhältnisse in der unteren nördlichen Apsis, in deren Konche Christus zwischen zwei Engeln noch sichtbar ist. Die Köpfe dieser Gestalten sowie auch eines Heiligen (Johannes d. T.?) an der nördlichen Wand dieses Gemaches sind abgeschlagen und liefern wenig Anhaltspunkte zur Beurteilung des ehemaligen Zyklus. Wir bemerken nur, daß Christus einen blauen Mantel trägt und einen purpurroten Chiton. Das Buch in seiner Linken ist ockerfarben wie auch der Thron mit dem roten Kissen. Beide Engel haben purpurrote Mäntel und hellblaue Chitone. Das Inkarnat, soweit dessen Beurteilung überhaupt möglich ist, besteht aus dunkelockerfarbenen Lichtern und olivgrünen Schatten. Eine reichere Abstufung zeigt die Behandlung der Haare: dunkelgrüner Grund, braune und schwarze Schattenlinien und ockerfarbene Lichter.

Indem wir zu den Fresken der oberen Kirche übergehen, berühren wir den wichtigsten Teil der erhaltenen Reste. Zwei Darstellungen sind noch deutlich erkennbar: die Darbringung und die Verlobung Marias. In der ersteren sehen wir in der linken Hälfte die schlanken Gestalten der Frauen, gekleidet in weiß gelichtete hellblaue Gewänder. Das Gebäude des Hintergrundes ist lila-grau. Rechts ist noch recht gut der aus dem Allerheiligsten nach links schreitende Hohepriester sichtbar. Er trägt einen purpurroten Mantel, dessen Rückseite hellgrün ist, und graugrünen Chiton, unter dem ein bis an die Füße hinabreichendes blaues Gewand erscheint. Sein Gewand ist gold- (bzw. gelb-) gesäumt. Die Gottesmutter, die ihre Hände dem Priester entgegenhält, trägt ein purpurrotes Maphorium. Wir erblicken noch ein ockerfarbenes Gebäude rechts und ein hellblaues Ciborium über dem Kopfe des Hohenpriesters. In der Verlobung trägt der Priester ein gleiches Gewand. Die Männer, von rechts nach links gerechnet, tragen

hellkarminroten Mantel über blauem Chiton, hellgrünen Mantel über dunkelblauem Chiton, endlich blauen Mantel über violettem Chiton. Die Balustrade des Hintergrundes ist grau-lila; der Grund beider Darstellungen dunkelblau.

Wir beginnen unsere Betrachtung mit der Darbringung, die oft in der byzantinischen Kunst anzutreffen ist und deshalb über die Eigenart der Freske der Odalar-Djami gut unterrichten kann. Die Darstellung besteht stets aus folgenden Gliedern: vor allem der kleinen Mutter Gottes und der ihr entgegenkommenden Gestalt des Hohenpriesters, sodann Joachim und Anna und den Jungfrauen; der Hauptvorgang

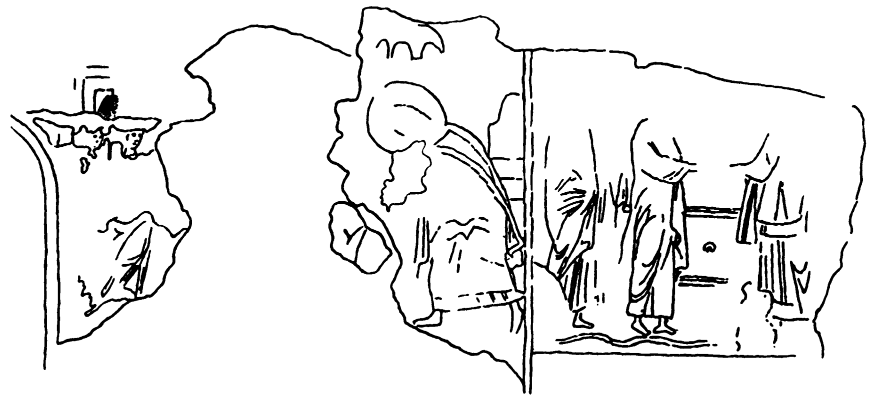


Abb. 7. Fragmente des Marienzyklus. Fresken der Odalar-Djami in Konstantinopel. (Nach einer Aufnahme des Verfassers.)

ist gewöhnlich von der Szene begleitet, in der die Gottesmutter hoch oben unter dem Ciborium vom Engel genährt wird. Diese beständigen Kompositionsglieder werden im Laufe der Entwickelung in verschiedener Weise verteilt. Die byzantinische Malerei stellte alle Gestalten, die Maria der Ernährung ausgeschlossen, stets als greifbare Körper in strenger Flächenentfaltung des Vorgangs auf senkrechtem Boden dar; der Gedanke, die Bewegung als eine räumliche Erscheinung auf eine Leiter zu verlegen, der die italienischen Meister seit dem XIII. Jahrh. interessierte und zur vollen Entfaltung im XIV. Jahrh. gebracht wurde[1]), lag den Byzantinern fern. Freilich läuft die Bewegung der Muttergottes und der Eltern zuweilen von rechts nach links, zuweilen umgekehrt. Der ersteren, älteren Fassung, deren Bei-

1) Im XIII. Jahrh. in dem Marienleben in Pisa, Museo Civico, vgl. Wulff, Jahrb. d. preuß. Kunstsamml. 1916, Heft 1—11, Abt. 4. Im XIV. Jahrh.: Giotto in Padua, T. Gaddi in S. Croce in Florenz, vgl. Venturi, Storia dell' arte ital. V, Fig. 255 u. 717; im Gebetbuch des Herzogs von Berry, vgl. Dvořak, Das Rätsel der Kunst der Gebrüder van Eyck, 1925, Taf. 39.

spiele bereits zusammengestellt wurden[1]), steht diejenige gegenüber, welche wir in der Odalar Djami treffen. Sie kommt zur Alleinherrschaft im Zeitalter der Palaiologen und in der russischen Malerei, deren Abstammung von der Kunst der ersteren bekannt ist. Wir treffen die Linksläufigkeit der Bewegung vereinzelt schon im XI.—XII. Jahrh. und verweisen vor allem auf das Vatikanische Menologium und die beiden Hss der Homilien des Jakobos von Kokkinobaphos.[2]) An diese beiden Werke werden wir auch weiter erinnert, vor allem wenn wir die Verteilung der einzelnen Gestalten betrachten.

Schon in diesem Zeitalter treffen wir neue Varianten: die eine stellt die Frauen unmittelbar hinter der Muttergottes dar, die Eltern dagegen am Bildrande.[3]) In einer anderen, die mehr verbreitet war, haben die Frauen und die Eltern ihren Platz gewechselt. In der Odalar-Djami stehen die Frauen zu äußerst rechts; wir müssen annehmen, daß Joachim und Anna unmittelbar der Jungfrau folgten.

Eine noch größere Mannigfaltigkeit weist die Gestalt des Hohenpriesters auf, spiegelt sich doch in seiner Haltung jedesmal die besondere Gemütsstimmung der Meister und des Zeitalters, dem die verschiedenen Fassungen angehören. Die älteren Werke des mittelbyzantinischen Stils des XI.—XII. Jahrh. verleihen ihm gewöhnlich eine erhabene Haltung; er steht hinter den geschlossenen Kirchentüren und verneigt sich mit Würde vor dem zaghaft sich nähernden Mädchen; und so bekommt diese Szene den Charakter eines zeremoniellen Bildes, den die gleichzeitigen byzantinischen Meister auch den Verkündigungsbildern mit der stehenden Gottesmutter verliehen. In den feinsten hauptstädtischen Werken wußten sie zwar diese strenge Haltung mit einem lebendigen Hauch von Innigkeit zu verschmelzen[4]), provinziale Werke des christlichen Orients aber arten in eine trockene Starrheit

1) O. Wulff und M. Alpatov, Denkmäler der Ikonenmalerei, 1925, S. 267. Dazu gehört auch die Miniatur im bulgarischen Psalter Tomic des XIV. J. (Moskau, Histor. Museum).

2) Menologium: Schlumberger, L'epopées II 464; Codices Vat. VIII Tav. 198; Homilien im Vatic. 1162 u. Paris. 1208 bei Stornajolo, Miniature delle omelie di Giacomo (Cod. Vat. gr. 1162) 1910. Codd. Vat. Ser. min. I. Andere Beispiele: die Freske in Latmos (Milet) bei Wulff, Die Fresken der Latmoshöhlen Taf. IV_1; Elfenbeinschnitzerei in Berlin bei Wulff, Beschreibung III_2 Taf. IV; Londoner Psalter v. 1066 bei Tikkanen, Die Psalterillustration I. S. 49; die Freske in Neredizi (1199). Pokrovsky, Wandmalereien alter Kirchen, Trudy des VII. arch. Kongreß in Jaroslav Bd. I. 1890. Taf. V.

3) Elfenbeinrelief in Berlin, russische Ikone des XV. Jahrh. (Moskau, Samml. Morosow, jetzt Historisches Museum).

4) Vgl. auch das Mosaik in Daphni, Millet, Les mosaiques de Daphni, pl. XIX; Elfenbeinschnitzerei in Berlin.

aus[1]), die erst auf russischem Boden in eine Darstellung des Gebetes umgewandelt wurde.[2]) In diesen älteren Bildern werden die Füße des Priesters[3]), die wir uns in den Werken, in denen sie fehlen, als ruhig stehend vorstellen müssen[4]), von der Königstür verdeckt. Es ist zwar nicht zu verkennen, daß auch im XI.—XII. Jahrh. der Priester vereinzelt schreitend dargestellt wird, aber er macht doch einen starren Eindruck, in Neredizi wegen seiner senkrechten Haltung, im Vatikanischen Menologium wegen der Anspannung der Gestalt, die in dem Biegen beider Knie zum Vorschein kommt. Er scheint in der Luft zu hängen. Im Vergleiche mit diesen Fassungen macht die Freske der Odalar-Djami einen ruhigen und gleichzeitig von Bewegung belebten Eindruck. Der Priester geht mit breitem Schritte und wir empfinden deutlich, wie sein rechter Fuß auf dem Boden fest steht, während der andere ihn noch kaum berührt. In dieser Gestalt äußert sich deutlich der Geist der byzantinischen Kunst der Palaiologenzeit. Deshalb gehören die nächsten Gegenbeispiele diesem Zeitalter an (Kachrije-Djami, Metropolis und Peribleptos in Mistra u. a. m.).[5]) Später geht diese freie Bewegung wieder verloren[6]).

Vor dem XIV. Jahrh. haben wir nur eine Komposition, die mit der Odalar-Djami übereinstimmt und an Heftigkeit der Bewegung sie noch übertrifft. Es ist die bereits erwähnte Miniatur der Homilien des Jakobos, deren Ähnlichkeit in der Verteilung der Gestalten schon dargelegt wurde. Hier sei aber außerdem noch auf das Ciborium und die Stellung der Gottesmutter hingewiesen. Ein lehrreiches Beispiel des XII. Jahrh., die Neredizi[7]), zeigt uns beides streng in die Mitte gestellt; erst dadurch konnte es dem Meister gelingen, die Symmetrie im Bilde herzustellen. Er zögerte dabei nicht die Frauen so klein zu malen, daß sie vor Anna ihren Platz einnehmen und dadurch die Zahl der großen Gestalten links nicht vermehren. Eine eigentümliche Lösung hat man in Kachrije-Djami gefunden, wo die Frauen einen Kranz um die Haupthandlung bilden.[8]) Gewöhnlich aber wird das Ciborium ganz

1) Neredizi. 2) Wulff u. Alpatov, a. a. O. S. 91 u. Abb. 35.

3) Daphni, Latmos, Psalter in London, Sophienkath. in Kiew (Altertümer des russ. Reiches: Die Soph. in Kiew Taf. 28 Abb. 7).

4) Elfenbeinschnitzerei in Berlin.

5) Abb. zum XI. Bd. d. Mitt. des Russ. Arch. Inst. in Kpel, Taf. XXVI N. 78. Millet, Monuments de Mistra, pl. 74 (nur der Kopf ist erhalten), pl. 128,5.

6) Vgl. die Freske der Georgskapelle des Pauloslosters auf dem Athos (Dalton, Byz. art. Fig. 135).

7) Pokrovsky, Trudy d. VIII. arch. Kongr. I. 1890. Taf. V.

8) Eine ähnliche zentrale Verteilung in der Theodoroskirche in Mistra (Millet, a. a. O. pl. 881).

rechts angebracht, um für die vom Engel genährte Jungfrau Platz zu machen. Nun fällt es auf, daß in Odalar-Djami im Gegensatz zu dem gesamten Typenschatz der byzantinischen Kunst diese Einzelheit fehlt und das Ciborium über den Häuptern des Hohenpriesters und Mariä in gleicher Weise steht, wie wir es im Jakoboskodex finden.

Die Odalar-Djami liegt in der nächsten Umgebung von Kachrije-Djami, aber beide Meister haben das Bild der Verlobung Mariä ganz verschieden behandelt. Dies betrifft vor allem die Verteilung der Gestalten: in Kachrije-Djami steht der Priester links, in Odalar-Djami rechts; dort steht die Muttergottes zwischen beiden Gestalten, hier ist sie nicht sichtbar; endlich ist Joseph in Kachrije-Djami von einer heftigen, etwas eckigen Bewegung ergriffen, die für die Schöpfung des Metochites bezeichnend ist, dagegen stehen in der von uns betrachteten Freske die entsprechenden Gestalten viel ruhiger da. Der Typus von Kachrije-Djami ist nicht vereinzelt in der byzantinischen Kunst. In der Sophienkirche in Kiew[1]) sind die Gestalten in gleicher Weise verteilt und nur Joseph fehlt die Bewegung, die im XI. Jahrh. gern vermieden wurde. Sie findet sich aber samt den übrigen angeführten Merkmalen in der Freske der Volotovo-Kirche bei Novgorod (1363), deren Übereinstimmung mit Kachrije-Djami bekannt ist.[2]) Der Meister hat versucht, den innigen Zusammenhang zwischen der Jungfrau und dem Priester, der sie Joseph übermittelt, zu unterstreichen: sie kehrt sich um und blickt ihn mit einem zögernden Ausdruck des Zweifels an. Es fragt sich: wie erklärt sich das Fehlen dieser so bedeutungsvollen Gestalt in der Odalar-Djami? Diese Frage löst sich, wenn wir uns auch diesmal zu den Homilien des Jakobos wenden; denn eine völlig gleiche Komposition findet sich in der Darstellung des Gebetes des Priesters im Allerheiligsten. Hier sehen wir ähnliche Männer, von denen der vordere, Joseph, seine Hand zum Empfang des Stabes ausstreckt; auch der Priester und die Balustrade hinter ihnen haben in beiden Fällen eine große Ähnlichkeit. Es ist kaum zu bezweifeln, daß auch die Gottesmutter in der rechten Hälfte der Freske, die jetzt abgebrochen ist, nicht fehlte: sie stand wie in der Miniatur im Gebet vor dem Altar. Und so wäre es richtiger, dieses Bild nicht die Verlobung Mariä, sondern die Übergabe des Stabes zu nennen. Erst das Mosaik von Kachrije-Djami vereinigt beide Begebenheiten in einem Bilde, die im Jakoboskodex in zwei gesonderten Bildern dargestellt sind.

1) Altertümer des russ. Reiches a. a O. Taf. 31 Abb. 14.

2) Mazulevič, Die Koimesiskirche in Volotovo, Mon. de l'art ancien russe IV Abb. 18 u. S. 25.

Nachdem wir den nahen ikonographischen Zusammenhang beider Bilder der Odalar-Djami mit den Homilien des Jakobos festgestellt haben, möchten wir noch kurz die Frage nach der Zeit dieser Fragmente berühren, denn trotz der erwähnten Ähnlichkeit ist es offenbar, daß die Fresken viel später entstanden sind als die Manuskripte in Paris und Rom, deren Zugehörigkeit zum XII. Jahrh. außer Zweifel steht.[1]) Dies wird nicht nur durch die Tatsache bestätigt, daß bewegte Gestalten wie die des Priesters in der Darbringung nicht vor dem XIV. Jahrh. vorkommen, sondern auch durch die Stilanalyse. In das Zeitalter der Palaiologen weist nämlich die malerische Technik; die Lichter werden als breite, eckige und zuweilen scharfe Flächen aufgetragen, ein Vorgang, den wir erst im XIV. Jahrh. in den Fresken der Kachrije-Djami und auf einigen gleichzeitigen Ikonen finden, und der, wie bereits erwähnt, im prinzipiellen Gegensatz zu der immer mehr mit geschwungenen Linien arbeitenden Malweise des XI.—XII. Jahrh. steht.[2]) Eine ähnliche Behandlung findet sich auch in dem Christus der nördlichen Apsis, dessen Hand mit den breit aufgetragenen Pinselstrichen an eine datierte Ikone des Pantokrator vom Jahre 1363 im Russischen Museum in Petersburg erinnert.[3]) Anderseits ist es kaum möglich, die Entstehung der Fresken noch später, ins XV. Jahrh., bis auf das Jahr 1453 anzusetzen, verliert doch, wie erwähnt, in diesen Spätwerken die Gestalt des Priesters die freie Bewegung, was in einer italo-griechischen Ikone des Hist. Museums in Moskau und den Fresken der Georgskapelle des Paulos-Klosters auf dem Athos deutlich erkennbar ist.

In den Fresken der Odalar-Djami, die den hellblauen Farben soviel Platz einräumen, besitzen wir einen Spätling der konstantinopolitanischen Schule. Das Zusammentreffen der ikonographischen Typen mit den Homilien scheint uns in diesem Zusammenhange von besonderer Bedeutung zu sein. Es ist bekannt, daß A. Baumstark die Verwandtschaft der Redaktion des Jakobos mit einem syrischen Text des Marienlebens nestorianischen Ursprungs feststellte.[4]) Man war sodann geneigt, dieses Denkmal Konstantinopel zu entziehen und wie vieles andere dem Orient zuzuschreiben. O. Wulff[5]) hat mit Recht seine

1) Früher wurden sie dem XI. Jahrh. zugeschrieben (Beissel, Vatic. Min. Taf. XV), aber schon von Frothingam (Americ. Journ. of Arch. 1894 p. 568) dem XII. Jahrh.

2) Alpatov u. Brunov, Une nouvelle église de l'époque des Paléologues à Constantinople, Échos d'Orient 28 (1925); Wulff u. Alpatov, a. a. O. S. 180.

3) Kondakov, Ikonographie Christi, Taf. N. 3. Grabar, a. a. O. VI. 193, vgl. Millet B. Z. XV, 618—19.

4) Oriens christianus 4 (1904) 187 f.

5) Wulff, Handbuch der altchristl. u. byz. Kunst, II. 538.

Stimme dagegen erhoben und auf die stilistische Verwandtschaft dieser Miniaturen mit der gleichzeitigen Kunst der Komnenen hingewiesen. Nun gewinnen wir einen neuen Beweis dafür, wie bodenständig in Konstantinopel diese ikonographischen Typen[1]) waren. Nach etwa 200 Jahren hat ein konstantinopolitanischer Meister ungeachtet der neuen Typen der Palaiologen, die bis nach Novgorod vorgedrungen sind, diese örtliche Überlieferung übernommen[2]) und die Kompositionen dieser Miniaturenfolge auf die Wände der Kirche, die vor unseren Augen als Ruinen der Moschee Odalar daliegen, übertragen.

Moskau. **M. Alpatov.**

1) Natürlich wird damit deren orientalische Herkunft nicht widerlegt.

2) In der spätmittelalterlichen Kunst sind ähnliche Übertragungen von Miniaturen in die Monumentalmalerei recht häufig, vgl. Mâle, L'art religieux du XIIe s., 1922 Kapit. I; M. Alpatov, Jahrb. f. Kunstw. 2 (1925) 13—14. Diesen Gedanken hatte auch Th. Schmitt im Auge, indem er die Mosaiken von Kachrije-Djami mit vermutlichen syrischen Miniaturenfolgen in Verbindung stellen wollte; wie aber Wulff in seiner Besprechung Liter. Centralblatt, 58 (1907) treffend bewiesen hat, ist diese Annahme nicht begründet.

II. Abteilung.

Gregorii Nysseni opera. Vol. VIII. fasc. II. Epistulae. Ed. **Georgius Pasquali.** Berolini apud Weidmannos 1925. LXXXIII und 94 S. *RM* 9.—.

Giorgio Pasquali, Le lettere di Gregorio di Nissa. Estratto degli Studi italiani di Filologia classica N. S. III, 2 (1923) 75—136.

Die beiden Werke bilden ein Ganzes, und zwar ein in jeder Hinsicht erfreuliches. Die Briefe des Nysseners gehören zu den schönsten seines Jahrhunderts; sie sind jetzt zum erstenmal in zuverlässiger und lesbarer Form gedruckt und so eindringend und liebevoll kommentiert, wie die keines andern Kirchenvaters. Das hat viele Mühe gekostet. Die Überlieferung ist weitverzweigt, von stets wechselnder Qualität, teilweise sehr schlecht, sogar interpoliert. Aber auch wo sie ohne Anstoß ist, gibt der persönliche Charakter dieser Schriftstücke eine Menge Rätsel auf, die, wenn überhaupt, nur auf Grund schwieriger historischer Einzeluntersuchungen lösbar sind. Die frühere Forschung hatte kaum ein Fünftel der Briefe gebührend behandelt. Der Fortschritt, den Pasqualis Leistung bedeutet, ist gewaltig. Er hat weiten Blick, grammatisches und stilistisches Feingefühl und die Gabe, fesselnd und überzeugend vorzutragen. Man spürt die Sphäre von Wilamowitz und W. Jaeger, die auch beide einige treffende Emendationen beigetragen haben.

Über des Verfassers Ergebnisse einzeln zu berichten scheint mir hier nicht am Platz, da fast alles auf neuer Grundlage erscheint; vieles war ich auch noch nicht imstande nachzuprüfen. Aber als besonders merkwürdig möchte ich doch herausgreifen, daß nach Verfassers Erläuterung zu Brief 15 Gregor seine Streitschrift gegen Eunomios an zwei Schüler des Libanios, Joannes und Maximianos, geschickt hat, mit der Bitte, sie ihrem Lehrer zur stilistischen Begutachtung vorzulegen (in Mignes Text fehlen die entscheidenden Worte *τοῦ σοφιστοῦ* hinter *τῆς ἀκοῆς*). Diesen Joannes könnte man mit dem von Liban. ep. 1576 W. (XI p. 570 F.) identifizieren. An der Echtheit der an Libanios gerichteten Briefe 13 und 14 des Nysseners und des genannten Libaniosbriefes würde wohl auch R. Förster nicht mehr zweifeln (vgl. dessen Liban. XI p. 653), wenn er Pasqualis Ausgabe erlebt hätte.

Daß die Textgestaltung nicht abschließend ist, liegt in der Natur der Sache. Eine Reihe vortrefflicher Verbesserungen fand ein Teilnehmer an meinen byzantinischen Übungen, in denen ich den Text vorgelegt hatte, Dr. J. Sykoutres aus Athen. Ich danke ihm die Erlaubnis, eine Auswahl daraus mitzuteilen.

1,5 *κινήσασιν*, 7,8 *πάθος* ⟨*ὡς*⟩?, 9,3 *ὡσεὶ* st. *ὡς οἱ*, 10,10 *ἢ* heil, 10,22 *καταστεῖλαι*, 12,17 *οὐκέτι* (v. l.), 13,21. †, 17,6 *ἀπ᾽ ἀρχῆς* = *κατ᾽ ἀρχὴν* auffällig, 19,22 *ποικίλῃ*, 21,18 *ἐκείνῃ*, 21,20 *μεθαρμοζόμενος* heil (Clausel!), 23,14 †, 25,5 *εἴητε* heil?, 26,17 [*αὐτὸ τὸ γράμμα*]?, 32,17 ⟨*ὑπὸ*⟩ *τῶν*, 35,6 *τὰ δὲ* (cf. 36,14), 35,20 *καντός*, 36,14 *οὐ*⟨*κ ἂν*⟩, 37,13 *ποία* ⟨*οὕτω*⟩, 39,3 ⟨*σε*⟩ *τῶν*, 39,22 *γὰρ* st. *παρ᾽*, 40,3 ⟨*μὲν οἱ*⟩, 41,19 *τοῦτο* heil, 42,22 *μονογενοῦς* = 'einzigartig' verdächtig, 43,24 *καὶ ἡμεῖς καὶ οὐκ*, 44,25 [*τὴν ἐπιστολήν*],

45, 16 [στρατιῶται], 46, 9 ἐννοοῦντα ὡς οἱ, 48, 8 ἡμεῖς, 49, 21 δηλώματι ⟨größere Lücke ... ἀγαπητι⟩κὴ σχέσις (cf. 5, 23), 50, 9 ἡμεῖς heil (cf. 51, 9), 50, 15 ἀφεστώτων, 52, 14 †, 53, 20 ὃς μὴ ἀνάξιος, 58, 15 τὰς ὑπερβολάς, 59, 20 ὁσιωτάτης?, 60, 7 [τὸν φίλον]?, 61, 21 γενόμενος (v. l.), 63, 25 τοῦ βίου (v. l.), 64, 2 Anknüpfung fehlt, 66, 19 ⟨εἰς⟩ τάς, 76, 17 ⟨εἰ δὲ καὶ σὺ⟩ θελήσειας, 76, 19 ἐπεὶ δέ, 77, 12 κογχοειδῶς, 82, 3 ἐφοροθέτησε (v. l.), 82, 16 cf. Demosth. 4, 19, 85, 16 ἢ heil, 90, 4 τὴν entbehrlich.

Ein anderer Teilnehmer, Dr. K. Kumanietcki aus Krakau, emendierte 33, 24 ἀλλήλαις ⟨ἑπόμεναι⟩ (cf. 69, 28) und 57, 13 ὑπερείδοντες.

Dem habe ich nur wenig hinzuzufügen. 2, 16: gegen die Beziehung auf die 40 Märtyrer bestehen gewichtige Bedenken (cf. H. Delehaye, Origines du culte des martyrs, 1912, 208). 5, 23: die Lesung von D ist ebenso contra clausulam wie die der übrigen Hss, dagegen ist 9, 14 nicht die verworfene Variante contra clausulam, sondern die aufgenommene. 15, 11 ταὐτά, 26, 14 [δώρων] (v. l.), 35, 6 [ὑποτείνεσθαι], 37, 2 [ἡ πόλις δή], 39, 2 ἔξωθεν τῶν λόγων (v. l.), 41, 26 Punkt hinter χάρις, das folgende heil ohne Zusatz. 44, 5 Klassikerzitat (etwa ὀλίγον ἐν ἀμφορεῦσιν, ἐκ Νείλου δ' ὕδωρ)? 47, 5 ἄξια (st. -ον), wohl Druckfehler. 47, 15 Parenthese von διαπαίζουσι bis ἐψεύσαντο. 51, 9 τὴν ψυχὴν καθελκόμενος (Clausel!). 61, 14 ἐπαιν⟨ούν⟩των? 61, 18 Lücke hinter δεῖν? 65, 10 Punkt nach ἀκούομεν. 65, 25 πᾶσαν τὴν (v. l.). 82, 12 [στρατιῶται]. 82, 15 Δῖος muß im Archetypus gestanden haben und ist einwandfrei. 84, 13 ἐάσαντος. 90, 10 Das Komma erst hinter dem nächsten Satzteil. Es bleibt noch etwa ein Dutzend Stellen, die ich im Gegensatz zum Herausgeber für unerledigt halte, z. B. den Schluß von Brief 28 (vgl. meine Erstausgabe).

Berlin. Paul Maas.

The Letters of Synesius of Cyrene, translated into English with Introduction and Notes by **Augustine Fitz Gerald.** Oxford University Press; London, Humphrey Milford, 1926, pp. 272, 8⁰ gr.

L'apparizione di questo volume, che era ormai atteso da diversi anni, merita di essere salutata come un passo in avanti verso una conoscenza migliore e più esatta sia dell'opera sia della personalità di quella notevolissima figura del cadente ellenismo che fu Sinesio di Cirene.

La lunga introduzione (pp. 11—69) studia Sinesio nella sua vita e nella sua opera, e lo studia cercando di dare rilievo alle poche notizie sicure per mettere in giusta luce ciò che ancora vi è di incerto nella cronologia sinesiana. Pur troppo in molti casi non si va più in là della ipotesi; nè di questo si può dar colpa al Fitz Gerald. Tutti sanno come nessun mezzo di studio sia riuscito a darci sino ad ora notizia precisa delle date di nascita e di morte di Sinesio, ossia delle date fondamentali, in base a cui soltanto sarebbe possibile ricostruirne con qualche sicurezza la vita. Che ad un certo momento la sua produzione epistolografica cessi; che nelle lettere non si faccia accenno alla morte di Ipazia; che non si trovi in esse notizia di avvenimenti o di personaggi i quali avrebbero dovuto essere conosciuti allo scrittore, sono tutti fatti incontrovertibili, da cui è lecito trarre ipoteticamente delle induzioni. Ma il dubbio non può non permanere e non farsi strada; e se per avventura noi non possedessimo che una parte soltanto delle lettere sinesiane? Se, cioè, alcune o molte di esse fossero andate perdute? E' evidente come, in questo caso (che è tutt'altro che inverosimile, poichè la raccolta di lettere sinesiane non può essere se non una scelta, non essendo probabile che durante

tutta la sua vita Sinesio abbia scritto solamente poco più di 150 lettere) ci sarebbe poco da fidarci di quelle che conosciamo per tentare una ricostruzione probabile della vita del loro autore.

Ad ogni modo, dubbio per dubbio, è ragionevole, allo stato delle nostre cognizioni, tener fermi gli elementi storici che possono essere ricavati dalle lettere e dagli accenni sparsi nelle altre opere di Sinesio, e particolarmente, per quello che riguarda la gita ed il soggiorno a Bisanzio e la famiglia dell'antico scrittore, negli Inni, i quali hanno anche grandissima importanza per una migliore e più esatta valutazione della cultura, dello spirito e delle tendenze filosofiche e religiose di Sinesio, come è stato messo in luce dal Wilamowitz e dallo scrivente.

Tutto quello che in questo campo era utilizzabile, è stato anche onestamente ed acutamente utilizzato dal Fitz Gerald, a cui si può dire che nulla o pochissimo è sfuggito dei risultati ai quali erano giunti gli studiosi che lo hanno preceduto. In un punto solamente credo che ci sia da dissentire, e mi preme notarlo, perchè, se non si valuta esattamente, si corre il rischio di non renderci conto di quelli che furono gli elementi costitutivi della mentalità e della cultura sinesiane.

Il Fitz Gerald sostiene che Sinesio fu un neoplatonico, direi quasi, senza neoplatonismo, e che dipende molto più da Platone che non da Plotino. Ciò è vero se si intende che Sinesio conobbe ed utilizzò i dialoghi platonici molto più di ogni altra opera filosofica corrente e nota al suo tempo; certamente molto più di quello che non risulti dal lacunoso e difettoso programma dell' Hauck (Friedland i. Meckl. 1911), o dal più ricco, ma non certo completo, prospetto dato dal Crawford sin dal 1901 in un libro (Synesius the Hellene) ormai divenuto pressocchè introvabile, od anche dalle accurate annotazioni aggiunte dal Krabinger al primo ed unico volume dell'edizione delle opere sinesiane, volume il quale rimane ancor oggi (dopo 75 anni!) l'unico tentativo di revisione critica fatta su di un autore che meriterebbe ben altro.

Ma questo, ossia la conoscenza ampia e diretta delle opere platoniche, è tutt'altro che l'unico fondamento su cui Sinesio poggiò la sua cultura e foggiò il suo spirito. Il lettore attento degli Inni o di opuscoli, come, in prima linea, il De insomniis, si accorge subito che, per comprenderli e spiegarli, non basta Platone, e non basta neppure Plotino o lo sviluppo di idee neoplatoniche, quali Sinesio aveva potuto conoscerle ed assorbirle sia nel suo soggiorno alessandrino nella scuola di Ipazia e nel contatto quotidiano coi filosofi di quella città, sia per mezzo di studi e conoscenze particolari.

Ci sono nell'opera sua, e nelle note lo rileva qua e là il Fitz Gerald, idee e forme le quali hanno troppo stretto contatto e mostrano troppo stretta parentela con lo gnosticismo e la magia o l'astrologia orientale in genere ed egiziana in ispecie (si ricordi la lettera a Peonio de dono astrolabii che lo stesso Fitz Gerald traduce come ultima del volume) per non farci credere che tutto il fiorire di letteratura gnostica e magica non fosse ben noto a lui e non fosse anche, per molta parte, passato a costituire un nucleo centrale e sostanziale del lavoro intellettuale di questo autore, non certo molto produttivo, ma, senza dubbio, multiforme. E, per non andare troppo per le lunghe con esempi che richiederebbero ampio svolgimento, posso rimandare, nell'attesa che io pubblichi (e spero fra non molto) i resultati dei miei studi e dei miei confronti, a quel poco che detti in luce quattro e cinque anni fa nella 'Rivista Indo-greco-italica', dimostrando, mi sembra con certezza, parecchie

derivazioni formali e sostanziali dallo gnosticismo, che era direttamente noto a Sinesio da opere scritte, se pure non faceva parte del corredo di cultura di certi circoli filosofici e religiosi dell'Affrica settentrionale sulla fine del IV° Secolo d. C.

Passiamo ad altro. Il Fitz Gerald ha mantenuto, per la sua traduzione, due elementi ormai antichi: l'ordine delle epistole ed il testo del Petau. Non credo che gli si possa dar torto nè per l'una nè per l'altra cosa. E' vero che, verso il margine di destra, egli segna anche il numero dell'ordine cronologico supposto dal Druon, sebbene questo mi sembri spesso molto meno sicuro di quello che tentò, 54 anni dopo il Druon, il Seeck ('Philologus' 1893), in un lavoro fondamentale per la conoscenza della cronologia Sinesiana. Ma bisogna ricordare che la data non può essere fissata, se mai, che per solo una parte delle epistole, e cioè per quelle più lunghe o per quelle in cui si accenna evidentemente a fatti dei quali il tempo ci è noto altrimenti. Invece, come è possibile dire in qual tempo siano composte lettere, come la 23 o la 28 o la 33 o la 36 che scelgo a caso fra le più brevi, le quali sembrano, e sono, soltanto degli appunti o degli estratti o dei periodi staccati, rimasugli di lettere che certamente in origine davano un senso completo e dovevano avere un valore determinato sia per chi le scriveva che per chi le riceveva? Perciò bastava effettivamente, come il Fitz Gerald ha fatto, mettere una tavola di riscontro in cui, accanto all'ordine del Druon ed alla presumibile data di ogni lettera, risaltasse l'ordine tradizionale.

Più complicata è la cosa riguardo al testo delle epistole. Il Fitz Gerald si è attenuto al testo petaviano riprodotto dal Migne, PG 66, ritenendo, come è pur troppo vero, che la riedizione dell Hercher non porti grandi differenze nè sostanziali miglioramenti in confronto. Ma anche soltanto gli studi preliminari del Fritz, rimasti disgraziatamente senza seguito, poichè nè il Preger nè l'Heeg che dovevano continuare l'opera sono potuti andare più in là, bastano per farci capire che un'edizione veramente critica delle lettere (così come dimostra il mio lavoro pubblicato nella prima annata di 'Didaskaleion' per quanto si riferisce agli opuscoli, e soprattutto la mia recente edizione per gli Inni) porterebbe grandi e notevoli mutamenti, di cui forse oggi non siamo nemmeno in grado di vagliare l'importanza. Può essere che qualche oscurità (non bisogna dimenticare, e l'ho detto poco sopra, che alcune lettere non sono veramente lettere, ma soltanto appunti o spunti o frammenti di lettere, e quindi non dànno nessuna idea esatta di ciò che l'autore pensava o voleva esprimere) rimarrebbe ancora, specialmente perchè Sinesio stesso, il quale pure si piccava di volere scrivere semplicemente ed alla buona (cf de Prov. 113), era viceversa letterato sino alla punta dei capelli e talvolta non sapeva non nascondere in una forma complicata e difficile cose le quali potevano essere espresse con maggiore semplicità e chiarezza. Ma anche questa è una illazione quasi arbitraria, almeno sino a quando non sapremo di certo o come scrisse o come volle scrivere Sinesio, con la presunzione di avvicinarci il più possibile al suo autografo. Ed a questo è necessario risalire, ed a questo non si potrà arrivare sino a quando tutti i codici non saranno conosciuti, vagliati, classificati e collazionati allo scopo di restituire agli studiosi moderni il testo più sicuro che allo stato attuale dei fatti oggi si possa desiderare.

E' per questo che discussioni riguardanti la critica del testo non si possono fare, nemmeno dopo la traduzione del Fitz Gerald, la quale, per quanto è lecito giudicare ad uno straniero, è fedele e vivace. Ma poichè lo

studioso inglese si appresta a darci la traduzione integrale anche della rimanente produzione Sinesiana, è lecito almeno formulare un augurio — il migliore che si possa fare: che, cioè, l'opera sua possa servire di incoraggiamento e di sprone a riprendere l'opera interrotta del Krabinger, del Fritz e del sottoscritto in modo da arrivare non troppo tardi a mettere in luce quell'edizione critica delle Opera Omnia di Sinesio, che è un vero bisogno per la conoscenza della letteratura e della storia di un periodo notevole dell'ultimo ellenismo.

Torino. N. Terzaghi.

Sylloge Tacticorum Graecorum, consilio Rudolfi Vári et auxilio collegii historicorum Hungaricorum Romani ab Academia litterarum Hungarica publici iuris facta. Volumen tertium: Leonis imperatoris tactica, ad librorum mss. fidem edidit, recensione Constantiniana auxit, fontes adiecit, praefatus est **R. Vári.** Tomus I (prooemium et constitutiones I—XI. continens). Budapestini 1917. XXXIX 322 S. 4°. — Tomi II. fasc. prior (constitutiones XII—XIII. et constitutionis XIV. paragraphos 1—38. continens). Budapestini 1922. 160 S. 4°.

In die verworrene Überlieferung der byzantinischen Militärschriftsteller hat R. Vári durch eine Reihe von eindringenden Untersuchungen Licht gebracht (vgl. B. Z. VI 588 ff.; VIII 508 ff.; X 693 f.; XV 47—87; XIX 551 ff.). Auf seine Anregung ist es auch geschehen, daß die Ungarische Akademie der Wissenschaften den Plan gefaßt hat, in einer Sylloge Tacticorum Graecorum alle byzantinischen Taktiker in neuen kritischen Ausgaben zu vereinigen. Von diesem ungemein verdienstlichen Unternehmen liegen seit einigen Jahren die ersten Ergebnisse vor[1]), der Anfang des Volumen tertium, das die Taktik des Kaisers Leo enthalten soll. Wenn dieses Werk zuerst herausgegeben wird, obwohl es, wie jetzt durch die Untersuchungen von Vári und Kulakovskij unzweifelhaft feststeht, nicht von Leo III. dem Isaurier, sondern erst von Leo VI. dem Weisen verfaßt und also jünger ist als andere bedeutende taktische Werke, so bedarf das keiner besonderen Rechtfertigung, die V. übrigens auch nicht versucht. Das Werk Leos setzt die älteren taktischen Werke voraus, aus deren Bearbeitung es entstanden ist; ihre Überlieferung ist aber besonders verwickelt und noch wenig geklärt, kreuzt sich zudem wiederholt mit der Geschichte des Textes der Taktik Leos, daß es zunächst, um einen festen Punkt für weitere Forschung zu gewinnen, notwendig war, die Leotaktik in gesicherter Gestalt vorzulegen. Diese Aufgabe war auch deshalb lösbar, weil wir einige vortreffliche Hss besitzen, die um nicht mehr als ein Jahrhundert später als die Urschrift entstanden sind. Die eine, cod. Laur. gr. 55, 4 (M, früher F), hatte allerdings auch Lami schon verglichen, als er 1745 die ältere, auf geringwertigen jungen Codices beruhende Ausgaben von Meursius (1612) in neuer Bearbeitung vorlegte, die dann in der Patrologia graeca vol. 107 wiederholt wurde. Aber zur Grundlage des Textes ist M erst jetzt von V. gemacht worden. Gleichwertig steht M der cod. Vindob. phil. gr. 275 s. X (W, früher V) zur Seite, besonders wertvoll, weil in M durch Blätterausfall eine Reihe von Lücken entstanden sind. Auch W ist nicht vollständig auf uns gekommen und in beiden Hss fehlt der Abschnitt XX 81—96, für den die jüngeren codd Vatic. Reg. gr. 100 (r) und Paris. suppl. gr. 41 (s) zu

1) Die Besprechung erscheint zu unserem aufrichtigen Bedauern erst jetzt, weil der ausgezeichnete L. de Stefani, der sie übernommen hatte, nach jahrelanger Krankheit gestorben ist. Anm. d. Red.

Rate gezogen wurden. V.s schon früher im einzelnen begründete Auffassung von M und W als der notwendigen Grundlage der Textkritik bestätigt der kritische Apparat auf jeder Seite, meines Erachtens hätte V. aber noch an vielen Stellen, wo er einer zweiten Handschriftenklasse gefolgt ist, MW den Vorzug geben sollen. So ist 345 *προσκαλούμεθα* MW besser als *προκαλούμεθα* P_1E (vgl. S. 321) oder *προβαλούμεθα*, 401 f. ist mit MW *τῶν δὲ τῆς γνώμης* (sc. *ἡδονῶν*), *ἐπαίνου ἀληθοῦς ἐπὶ πράξεσιν ἀγαθαῖς, ἄπληστόν τε καὶ ἀκόρεστον* zu schreiben, d. h. der Feldherr soll unersättlich nach den Freuden des Geistes, nämlich nach dem wahren Ruhm auf Grund von guten Taten, trachten, die Emendation *ἐπαινουμένων* ⟨*ἤγουν*⟩ *ἐπὶ*, die V. aus der falschen Lesart von AP_1E *ἐπὶ τῷ ἐπαίνῳ* geschöpft hat, scheint mir weniger glücklich. 404 schreibt V. *συνιδεῖν δὲ τὸ δέον ἔτι ἐν τῷ ἀφανεῖ, ὃ δεινόν τε καὶ ὀξύν*, was etwa heißen könnte, 'der Feldherr soll das noch im Verborgenen liegende Notwendige erkennen, was gefährlich und bedenklich ist'; aber ὃ ist Emendation von V., die Hss MW bieten ὂν, in der zweiten Klasse fehlt das Wort; und *ὀξὺν* als Neutrum ist in der Schriftsprache nicht möglich. Also ist ὂν zu schreiben: 'der Feldherr soll geschickt (*δεινὸν*) und scharfsinnig sein, das Notwendige, das noch im Verborgenen liegt, zu erkennen'; *δέον* (als Adjektiv) ὂν ist im Mittelalter nicht selten, und zu *δεινὸν* gibt W selbst am Rande die Erklärung *δυνατόν*; vgl. übrigens den parallelen Satzbau vorher und nachher. 410 ist *τὰ* mit MW zu streichen, *πεπτωκότα φρονήματα* ist hypothetisch gesagt. 487 ist *ἐξαντλᾷ* MW statt des agr. *ἐξαντλεῖ* zu halten. 600 ist *ὑποβαλλομένων καὶ ἄλλων* mit MW zu streichen, dagegen 601 und 612 *συμφερώτερον* MW nicht mit Migne in *συμφορώτερον* zu ändern, auch hier ist wie in *δέον* das Partizip als Adjektiv behandelt; 612 steht die richtige Lesart übrigens in allen Hss, durfte also nicht geändert werden. 604 ist mit MW *ὥσπερ εἴρηται, ὡς εἰ καὶ* zu schreiben. Wenn MW überall *ὑποστρατηγός* betonen, darf nicht *ὑποστράτηγον* geschrieben und ebenso nicht *δέκαρχον* in *δεκάρχης* geändert werden. 905 ist *αἰσχύνεται καταλιπεῖν τὸν εὐεργετήσαντα καὶ πρῶτος αὐτοῦ* (vor ihm) *ἄρξασθαι φυγῆς* MW (om. cet.) nicht in *αὐτὸν* zu emendieren. 959 bieten alle Hss richtig *ὥστε μὴ* (= *ἵνα μὴ*) *ἐπιτηδεύῃς* oder *ἐπιτηδεύεις*, *ἐπιτηδεύειν* scheint mir keine glückliche Emendation zu sein. So hätte auch weiterhin noch an vielen anderen Stellen meines Erachtens die Lesart von MW den Vorzug vor den Hss der anderen Überlieferungszweige verdient.

Eine zweite Handschriftenklasse wird am besten durch Ambros. B 119 sup. s. XII (A) vertreten. Diese Klasse stammt letzten Endes aus derselben Quelle wie W, d.h. aus einer Überarbeitung des Archetypus, deren Spuren in M sich nicht finden, ist aber vornehmlich unter dem Einfluß der Hss des Urbicius so stark paraphrasiert worden, daß ihr Wert für die Rekonstruktion des Leotextes stark herabgedrückt wird. Noch weiter vom ursprünglichen Leotext entfernt sich eine dritte Handschriftenklasse, die aus dem Archetypus der Ambrosianischen Rezension entstanden und in besonders zahlreichen Hss vertreten ist, am besten durch Barber. gr. 276 (P_1) s. XI und Vatic. gr. 1164 s. XI (V, früher R), dessen Lücken durch den aus ihm abgeschriebenen und beinahe ebenso alten Escor. Y III 2 (E) ergänzt werden. Durch die Mitteilung der Lesarten von AP_1V und E wird der kritische Apparat stark belastet, aber an vielen Stellen, wo M und W divergieren, geben sie die Entscheidung, bieten vor allem aber ein wertvolles Hilfsmittel für künftige Rezension der älteren taktischen Werke, insbesondere des Urbicius (vgl. B. Z. XV 49). Es verdient daher Dank und war bei dem jetzigen Stand der For-

schung auch notwendig, daß die Lesarten aller drei Handschriftenklassen mitgeteilt wurden, nur hätte V. viel strenger alles Unwesentliche beiseite lassen sollen. Hierher gehören vor allem die Masse Itacismen und andere Orthographica. Es ist wertlos, um nur aus dem Anfang der 4. *Διάταξις* einige Beispiele zu nennen, die Lesart 675 *δοκιμάσεις* A st. *δοκιμάσῃς* zu notieren, 683 *χωρηγεῖν* M st. *χορηγεῖν*, 713 *ἐντιμώτατοι* W st. *ἐντιμότατοι*, 776 *μοίρα* P_1E st. *μοῖρα*, 801 zu *πρῖμος* die Varianten *πρίμος* P_1E, *πρῆμος* M oder 836 zu *τοῦτ' ἔστιν* im Apparat *τοῦτ' ἔστιν* M, *τοῦτέστιν* W, *τουτέστιν* E, *τουτέστι* AP_1 (ähnlich 880, 884, 940); 837 *ζῷα*, dazu *ζῶα* codd., ebenda *πρᾶγμα*, dazu *πράγμα* P_1E, *πραγμα* W, 842 *ἐξ ἔθους*, dazu *ἐξέθους* MWP_1E (ebenso 975), 869 *ὀρδινεῦσαι*, dazu *ὀρδινευσαι* W, *ὀρδι εὖσαι* ceteri, 919 *ὁρίσῃς*, dazu *ὁρίσεις* P_1E, *ὁρισης* W, 930 *στρατηλᾶται* E st. *στρατηλάται*, 964 *ὀλιγότερα* P_1 st. *ὀλιγώτερα*, 965 *καθέκαστον* MW st. *καθ' ἕκαστον* (ebenso 987), 984 *αμαξῶν* W st. *ἁμαξῶν* und vieles andere der Art. Für alle diese Dinge hätte eine kurze charakterisierende Bemerkung in den Prolegomena genügt.

Im übrigen wird die Rezension des Textes an den meisten Stellen ungeteilten Beifall finden. Die Überlieferung der besten Hss ist im ganzen gut, an vielen Stellen hat V. glücklich emendiert; wertvolle Hinweise auf Parallelstellen aus anderen taktischen Werken oder auf moderne Literatur zur Erklärung schwieriger Wörter unterbrechen oft den kritischen Apparat. Der Text, wie er sich durch Vergleichung der besten Hss ergibt, weicht in der Syntax und in der Wortwahl nicht wenig von der strengen Schriftsprache ab. Während des Druckes hat das auch V. erkannt und daher S. XXXV und im Nachtrag eine Reihe von Stellen umgestaltet. Es wird aber die sprachliche Untersuchung, die erst jetzt mit Erfolg einsetzen kann, den formalen Charakter des Werkes noch schärfer herausarbeiten und dabei vielleicht über manche Stellen zu einer anderen Entscheidung kommen, als V. sie getroffen hat. Hierher gehört die Frage der Schreibung lateinischer Wörter, die Behandlung der Enklitika und andere Akzentfragen; Schreibungen wie 714 *οἵ δὲ* st. *οἱ δὲ* und 771 *ὅ ποτε καλούμενος* st. *ὁ ποτὲ καλούμενος* sind auch nach den agr. Akzentregeln, denen V. folgen will (p. XXXIV), nicht zulässig.

Daß die sog. Konstantinische Taktik eine Paraphrase der Taktik Leos ist, hatte V. früher nachgewiesen. Es ist dankenswert, daß sie jetzt gesondert unter dem Texte herausgegeben ist. Meursius hatte den Text des cod. Heidelberg. 52 abgedruckt, Lami den Cod. Veron. 127, V. hat außerdem noch den älteren Cod. Monac. 452 zu Rate gezogen (c). Vor allem wollte V. gleich in dieser ersten Ausgabe den Grund für quellenkritische Untersuchungen legen. Deshalb sind, eine ungemein wertvolle Beigabe, die Parallelstellen aus den Quellen hinzugefügt worden, aus denen die Taktik Leos geschöpft ist, in erster Linie aus Urbicius, dann Onasander, Aelian u. a. Auch für diese Texte hat V. die ältesten Hss durchgearbeitet und bietet darnach die Parallelstellen in einer vielfach besseren Gestalt, als sie bisher vorlagen. Für die historische Verwertung der Taktik Leos ist hier eine beträchtliche Vorarbeit geleistet. Freilich kann man zweifeln, ob es nicht zweckmäßiger gewesen wäre, diese Parallelstellen in einem Anhang zu bieten, als sie oben auf der Seite über dem Leotexte zu drucken. Denn jetzt sind die Seiten meistens in fünf Teile zerlegt: oben der Text der Quelle, zuweilen auch mit Anmerkungen, dann der Leotext, darunter der kritische Apparat, viertens der Text der Konstantinischen Rezension und endlich der dazu gehörende kritische Apparat. Um alle diese Teile auch für das Auge deutlich zu scheiden sind, fünf verschiedene griechische

Typen gewählt worden, von denen die 3 mm hohen und durch noch größere Spatien geteilten Lettern des Leotextes sonst nur in liturgischen Büchern der orthodoxen Kirche begegnen; in einem wissenschaftlichen Werke sind sie doch kaum am Platze. Ich möchte glauben, daß es der Monumentalität der Ausgabe keinen Eintrag getan hätte, wenn hier und auch für den Text der Quellen kleinere Typen gewählt worden wären. Diese übergroßen Lettern sind nicht bequem zu lesen und haben auch die Korrektur erschwert, wie die leider sehr zahlreichen Druckfehler beweisen, die im Anhang S. 320 nur z. T. verbessert worden sind. Die Tactica Leos müssen nun wohl in dieser Form zu Ende gedruckt werden, für die weiteren Bände der Sylloge aber möchte ich ein anderes Buchformat und eine andere Art Lettern dringend empfehlen. Auch sollte dann darauf verzichtet werden, die Zeilen des ganzen Werkes durchzuzählen, wir stehen jetzt schon bei Zeile 4950. Werden, wie üblich, nur die Zeilen einer Seite numeriert, so wird dadurch der kritische Apparat erheblich entlastet. Es kann ja auch nur nach Büchern und Kapiteln oder nach Bandseite und Zeile der Seite zitiert werden, nicht nach den Zeilen des ganzen Werkes, da niemand auswendig weiß, ob er z. B. Zeile 3417 im I. oder II. Tomus zu suchen hat.

Ein gewaltiges handschriftliches Material, gegen hundert Hss, die in den Prolegomena geordnet und charakterisiert werden, stand für die neue Ausgabe zur Verfügung. Die schwere Aufgabe, diese weitverzweigte Überlieferung gemeistert und das Fundament für die weitere Rezension der mittelgriechischen Taktiker gelegt zu haben, ist durch V. glücklich gelöst worden. Mit dem Dank verbindet sich der lebhafte Wunsch, es möchte das große Werk weiterhin ohne Unterbrechung durchgeführt werden, Literaturgeschichte, Sprachforschung und Historiographie dürfen davon den reichsten Gewinn erwarten.

München. A. Heisenberg.

V. N. Beneševič, Памятники Синая археологические и палеографические. Выпуск I. (Monumenta Sinaitica archaeologica et palaeographica. Fasc. I praefationem editoris, bibliographiam Sinaiticam, explicationem tabularum I—XXXVIII, tabulas I—XXXVIII continens). Leningrad, Russ. Akad. d. Wiss. 1925. LXXII 54 S. 38 Tafeln. 4⁰.

Seit Pitra und Zachariae von Lingenthal ist kein anderer Forscher so tief in die Geschichte des kanonischen Rechts der griechischen Kirche eingedrungen wie Beneševič. Das Buch über die Sammlung der 50 Titel des Johannes Scholastikos (Petersburg 1914) legte davon ein glänzendes Zeugnis ab und zeigte zugleich den Umfang der handschriftlichen Studien, auf denen B. seine Arbeit aufbaute. Diese Untersuchungen führten B. schon früh in das Katharinenkloster auf dem Sinai. Wiederholte Reisen dorthin in den Jahren 1907, 1908 und 1911 hatten dann schließlich die Wirkung, daß das Kloster selbst, seine Geschichte, seine Bibliothek, seine Kunstschätze ihm Gegenstand der Forschung wurden. So verdanken wir B. den Katalog der griechischen Hss der Sinaibibliothek, der die Arbeiten des Archimandriten Porphyrij fortsetzte und, weit über Gardthausen hinausgehend, die Beschreibung von 2150 Hss bot. Daneben gingen die Monumenta Sinaitica einher. Der 2. Band, der auf 46 Tafeln Schriftproben aus griechischen Sinaihss in vortrefflicher Wiedergabe brachte, erschien bereits 1912, jetzt liegt der 1. Band vollendet vor. Er berichtet ausführlich über den Verlauf und die Ergebnisse der drei Reisen. Vor allem sind sie der Beschreibung der griechischen Hss zugute gekommen,

auch konnte B., der von einem Künstler und einem Photographen begleitet war, 6000 Photographien nach Hause bringen. Für die Hss in anderen Sprachen wurde freilich noch nicht viel erreicht, um so eifriger aber wendete B. seine Aufmerksamkeit den Kunstschätzen des Sinaiklosters zu. Auf S. VI—LXXII gibt er eine gründliche bibliothekarische Leistung, eine Sinai-Bibliographie von der altchristlichen Zeit bis zum Jahre 1921, die von Zeichnungen des hl. Berges aus verschiedenen Jahrhunderten begleitet ist. Gut gelungene Photographien des Klosters und seiner einzelnen Teile sind auf mehreren Tafeln wiedergegeben, die B. kurz erläutert. Weitaus die Mehrzahl der Tafeln aber ist den Kunstwerken des Sinai gewidmet, Kondakov hat jedem von ihnen S. 3—54 eine eingehende Charakteristik zuteil werden lassen. Bisher unbekannt war ein ausgezeichnetes Bild der hl. Katharina, das im Jahre 1387 der katalanische Konsul in Damaskus dem Kloster schenkte. Älter noch ist das bekannte Mosaik der Verklärung, das indessen durch Umarbeitung in späterer Zeit gründlich entstellt ist; der Jünger zu Füßen des Herrn kann ursprünglich nicht Petrus gewesen sein, der seinen Platz, da er mit Jesus spricht, rechts von ihm gehabt haben muß, wo man jetzt Johannes sieht. Eine prächtige Ikone Christi in Wachsfarben (Taf. 17) setzt Kondakov noch in das 7/8. Jahrh., allein die Behandlung der drei in die Stirn fallenden Haarbüschel weist eher in das 11/12. Der venetianisch-kretischen Epoche gehört eine andere Ikone Christi an (Taf. 18), derselben Zeit auch zwei Mosaiken der Theotokos mit dem Kinde und des hl. Demetrios ebenso wie mehrere auf Holz gemalte Ikonen. Prachtvoll erhalten sind einige Miniaturen des 11. Jahrh., cod. 339 (Taf. 32) kann aber nach der Schrift nicht im 11. Jahrh. entstanden sein, sondern gehört frühestens dem 12., eher wohl dem 13. Jahrh. an. Besondere Beachtung verdienen die Porträts der Kaiser Michael VIII. und Johannes VIII. Palaiologos (Taff. 33 und 34).

B.s umfassende und in die Tiefe dringende Sinaiforschungen sind nicht zum Abschluß gekommen, der Krieg und andere Umstände haben das verhindert, den tiefen Unmut darüber liest man zwischen den Zeilen. Aber auch Sinaiexpeditionen, die von anderer Seite unternommen wurden, sind, wenn nicht ohne Erfolg, so doch durch die Ungunst der Verhältnisse ohne Wirkung geblieben. In jüngster Zeit war von amerikanischer Seite eine großangelegte Expedition geplant, an der auch B. hätte teilnehmen sollen. Sie ist, wenn ich recht unterrichtet bin, wieder abgesagt und auf unbestimmte Zeit verschoben worden, weil die Mönche, seitdem der hochherzige und für die Wissenschaft begeisterte Porphyrios II nicht mehr an ihrer Spitze steht, den Beschluß gefaßt haben, vier Jahre lang das Photographieren von Hss nicht mehr zu gestatten. Deshalb wird, wenn einmal die Association internationale des Académies wieder ihre Arbeiten beginnen kann, die friedliche Erstürmung des Sinai eine ihrer notwendigsten Aufgaben sein.

München. A. Heisenberg.

S. Menardos, Arbeiten zur zyprischen Grammatik. (Sammelreferat.)

Zu denjenigen neugriechischen Dialekten, denen eine einigermaßen wissenschaftliche Behandlung zu Teil geworden ist, gehört ohne Zweifel der zyprische; er weicht in vielen Punkten vom gewöhnlichen Neugriechischen ab, deshalb hat er schon früh die Aufmerksamkeit der Forscher auf sich gezogen. Schon vor vielen Jahren hat Mondry Beaudouin seine Etude du dialecte chypriote moderne et médiéval, Paris 1884, und A. Sakellarios, die *Κυπριακά* I—II.

Athen 1890—1891 (im II. Bande S. κη'—ηέ: Γραμματικὴ τῆς Κυπριακῆς γλώσσης) veröffentlicht. Allein derjenige, der sich sowohl längere Zeit als auch mit besserem Erfolg wie alle übrigen mit dem Zyprischen beschäftigt hat, ist Prof. Dr. Simos Menardos, der schon im Jahre 1894 angefangen hat, in Bd. VI der Ἀθηνᾶ, der Zeitschrift der 'Wissenschaftlichen Gesellschaft' zu Athen, Abhandlungen über das Zyprische zu veröffentlichen. So hat er früher folgende Aufsätze über diesen Dialekt geschrieben:

1. Φωνητικὴ τῆς διαλέκτου τῶν σημερινῶν Κυπρίων (= Ἀθηνᾶ, VI, 145 ff.).
2. Ἡ γενικὴ κατὰ Κυπρίους (= Ἀθηνᾶ VIII, 435 ff. 462 ff.).
3. Γαλλικαὶ μεσαιωνικαὶ λέξεις ἐν Κύπρῳ (Ἀθηνᾶ XII, 360 ff.).
4. Περὶ τῶν ὀνομάτων τῶν Κυπρίων (Ἀθηνᾶ XVI, 257 ff.).
5. Τοπωνυμικὸν τῆς Κύπρου (= Ἀθηνᾶ XVIII, 315 ff.).
6. Κυπριακὴ Γραμματική I. (d. h. über die Deklination der Nomina = Ἐπιστημονικὴ Ἐπετηρίς IX, 131 ff.).
7. Περὶ τῶν ἀρκτικῶν φωνηέντων usw. (= Ἐπιστημονικὴ Ἐπετηρὶς τῆς Φιλοσοφικῆς Σχολῆς I, 65 ff.).
8. Κυπριακὴ Γραμματική II. Περὶ τῶν ῥημάτων (= Ἀθηνᾶ XXXVII, 35 ff.).

Prof. Menardos ist Zyprier von Geburt, er hat die Elementarschule und das Gymnasium auf Zypern durchgemacht und viele Jahre als Inspektor der Schulen der Insel fungiert. So hat er viel Gelegenheit gehabt, alle Teile der Insel wiederholt zu besuchen und die verschiedenen Idiome derselben kennenzulernen. Da er nun außerdem eine tüchtige sprachwissenschaftliche Schulung auf unserer Universität genossen und sowohl das Alt- wie das Mittelgriechische in ihrer geschichtlichen Entwicklung studiert hat, so ist er in der Tat berufener als irgend ein anderer, uns über diesen so überaus wichtigen wie auch schwierigen Dialekt zu belehren.

Ref. nennt das Zyprische sowohl wichtig wie schwierig, da Zypern infolge der räumlichen Entfernung vom übrigen Griechenland sowohl eine Masse Altertümlichkeiten bewahrt als auch viele Veränderungen erlitten hat. Im letzten dieser oben genannten Aufsätze werden die auf Zypern heutzutage bekannten Verbalformen wie auch die Infinitive und Participia auseinandergesetzt; in dem vorletzten werden die neuzyprischen Verbalformen in bezug auf die Arten oder Genera Verbi (διαθέσεις) erforscht und die im Anlaut stattfindenden vokalischen Veränderungen, d. h. die Aphaeresis, die Vorschläge und die Veränderungen derselben dargelegt. Indem nun der Verf. diese Kapitel der zyprischen Grammatik erforscht, findet er des öfteren Gelegenheit, uns über viele Einzelheiten zu belehren. So hat er das altgr. Verb κασσύω im zypr. ξηκασσύζω wiedergefunden; den Ausgang — ζω findet er auch in vielen anderen Verba pura, z. B. ἀρτύω — ἀρτύζω, δακρύω — δακρύζω, διαλύω — διαλύζω, καταπτύω — καταφτύζω, κρούω — κρούζω, παίω — παίζω, χρίω — χρίζω usw., ebenso den Aorist εἶπον im zypr. εἴπουν neben εἶπα; die Verbalformen ἔν-ουν und ἔν-ουσιν neben ἔνι und ἔν als Analogiebildungen nach φέρουν -- φέρουσιν, λέγουν — ουσιν usw. erklärt. Er bemerkt, daß die Medialformen auf — μαι usw. im Zypr. nicht mehr passiv gebraucht werden, sondern bloß medial. So bedeuten die Verba δέρνομαι, λούννομαι, σκεπάζομαι usw. stets δέρνω ἐμαυτόν, nicht aber δέρνομαι ὑπό τινος; diesen Sinn drückt man stets durch das aktive Verbum + Objekt aus. Die Silbe ξη- im Anfang vieler Verben erklärt Verf. treffend aus Verben wie ἐξήλειψα, ἐξήτασα, ἐξήντ(ι)λησα, ἐξήφρισα usw., woraus

man ein Präsens ξηλείβκω, ξητάσσω, ξηντ(ι)λῶ, ξηφρίζω usw. gebildet und so die Silbe ξη — abstrahiert hat. Auch die Konjunktivformen πάμεντε, φάμεντε erklärt Verf. richtig als Kontaminationsbildungen von πάμεν + πάτε, φάμεν + φάτε.

Besonders interessant ist die in vielen Dörfern Zyperns gewöhnliche Umwandlung des zwischenvokalischen σ in h und weiter noch der völlige Verlust desselben, da dieser Vorgang einigermaßen eine Wiederholung der in prähistorischer Zeit geschehenen Verwandlung des s-Lautes zu sein scheint.

Wie man im Altgr. viele Verba auf — εύομαι gebrauchte, um die Art und Weise der handelnden Person zu bezeichnen (cf. Κόντος, Ἀθήναιον VII 463ff.), so — nach dem Verf. — sagen auch die heutigen Zyprier ἀφεντεύκεται usw.

Wie man im Altgr. das Augment ἐ- auch vor vokalisch anlautenden Verba gebraucht hat (vgl. ἐάγαγον Glotta VII, 382 und IF. XXXI, 473), so sagt man heutzutage auf Zypern ἐάρτυσα, ἐάκουσα, ἠαρχίνισα, ἠάργησα usw. Einige Imperativformen auf -α wie δάκκα, σφάλα, die, obgleich sie zu dem Präsensstamm gehören, doch auf Zypern heutzutage aoristisch gebraucht werden, erklärt der Verf. richtig als Analogiebildungen nach anderen Imperativformen auf -α wie ἀνέβα, κατέβα usw. Eine Folge dieser Auffassung ist es nun, daß andere Imperativformen des Präsens, um die wiederholte Handlung zu bezeichnen, analogisch durch eine Silbe — ινε erweitert werden und man θώρηννε, κάμμυνε usw. sagt.

In vielen Beziehungen ist das Zyprische altertümlicher als das übrige Griechisch; so brauchen die Zyprier die Imperativformen des Passivaorists auf -θου (aus dem alten -θητι), nicht aber auf -σου; ebenfalls ist auf Zypern die umschreibende Form des Perfekts ἔχω γράψει unbekannt, auch die ältere Partizipialform auf -οντα neben den jüngeren auf -οντας ist immer noch auf Zypern in Gebrauch.

In anderen Beziehungen ist aber das Zyprische weiter als andere ngr. Mundarten vorgeschritten. So braucht man auf Zypern synkopierte Imperativformen, wie περάσ'τε usw., die man auf Kreta nicht hört; ebenso braucht man auf Kreta die Medialform vieler Verba im passiven Sinn mit der Präposition ἀπό, z. B. ἐκαήκανε τὰ σταφύλια ἀπὸ τὴ ζέστη, ἐπνιγήκανε τὰ σπαρτὰ ἀπὸ τὲς βροχὲς, ἐδέχτηκε πολλὰ δῶρα ἀπὸ τὴν φίλην του usw., was auf Zypern nicht geschieht.

Nach Analogie der dritten Person Plur. des aktiven γράφουν usw. hat man im allgem. Ngr. dieselbe Person des medialen γράφονται zu γράφουνται gemacht (weiter ist man in Komotine in Thrakien gegangen, wo man sogar γράφουνται-ν, κάθουνται-ν, λούζουνται-ν usw. mit auslautenden -ν sagt, cf. Lexikogr. Archiv VI, 377); von der dritten Person γράφουν oder γράφουσιν ausgehend hat man auf Zypern und anderswo auch die erste Person Plur. γράφομε(ν) zu γράφουμε(ν) und die erste Person medial γράφομαι zu γράφουμαι gemacht; diese Formen sind aber auf Kreta nicht zu hören; man sagt stets γράφομε, γράφομαι, κάθομαι usw.

Über die anlautenden Vokale im Ngr. hat zuerst K. Foy, BB XII 38ff., und dann Ref. in Einleitung S. 321ff. gehandelt. Verf. hat nun, auf die Resultate seiner Vorgänger gestützt, eine große Masse zyprischer Erscheinungen erklärt. Besonders ist zu erwähnen seine Erklärung des e- und i-Lautes, der als Vorschlag in vielen Verben und in einigen Nomina zum Vorschein kommt, wie ἠστείλω, ἠγράψω, ἐγκρεμνοί, ἐνοστιμάδα, ἐψαλίδιν usw. Er weist

nämlich nach, daß dieser e- und i-Laut aus Verben, die früher mit einem solchen e- oder i-Laut anlauteten (diesen aber im Sandhi des öfteren verloren haben und so mit verschiedenem Anlaut gebraucht werden), abstrahiert und auf andere Wörter analogisch verbreitet worden ist, d. h. man sagte *ἔγραψα* — *θὰ γράψω*, *ἔλεγα* — *θὰ λέγω*, *ἤγγισα* — *νὰ 'γγίσω*, *ἴδρωσα* — *νὰ 'δρώσω*, *ὕβρισα* — *νὰ 'βρίσω*, *ἤστραψα* — *νὰ 'στράψω*, *μιὰν ἡμέραν* und *καλὴ 'μέρα* usw. und deshalb hat man auch *στέλλω* — *ἤστειλα*, *γράφω* — *ἤγραφα*, *ἠψαλίδιν τό*, *ἠψουμὶν τό* usw. gesagt. (Der i-Laut der im Zahlwort *δυό* und im Substantiv *γῆ* vorgeschlagen wird: *ἠγῆ*, *οἰδυό* wird auch an anderen Orten, z. B. auf Kreta, gehört, und so ist wohl darin der Artikel *ἡ*, *οἱ*: *ἠγῆ*, *οἰδυό*, zu sehen).

Am Schluß möchte ich ein paar Bemerkungen hinzufügen; das Verb *πυτίζω* leitet schon das EM. aus *πτυτίζω* — *πτύω* her; *χνοτῶ* oder *γνοτῶ*, rieche, kommt wohl von *χνότα* her, das Ref. schon vor Jahren aus *ἀτμός* — *ἀθνός* — *ἀχνός ὁ*, *ἀχνότε ἡ* (Pontos), *ἀχνίζω* hergeleitet hat; denn das Verb ist auch auf Kreta bekannt und die Herleitung aus *ἐκ-νοτῶ* ist mit den Lautgesetzen des kretischen Dialektes nicht in Einklang zu bringen; denn die Lautgruppe *κν* wird im Kretischen nicht zu *χν* und *γν* wie im Zyprischen. Auch die Entwicklung der Bedeutung ist aus *χνότα* leichter als aus *ἐκνοτῶ* zu verstehen. Das Verb *ῥεσίζομαι* = ich will gern etwas, kommt aus *αἵρεσις* her; das Substantiv *αἵρεσις* ist während des Mittelalters wegen seines religiösen Gebrauchs sehr üblich gewesen; deshalb finden wir es in vielen Orten Griechenlands mit verschiedenen Bedeutungen, wie Vorliebe, Trotz, Schlechtigkeit, Treulosigkeit und dgl. mehr. Daraus hat man die abgeleiteten *αἱρεσιάρις* und *ῥεσιάρις*, *αἱρεσίζομαι* (vgl. *νέμεσις* — *νεμεσίζομαι*, *πρόφασις* — *προφασίζομαι*, *βάσις* — *βασίζομαι* und dgl.), *ῥεσεύομαι* (nach den oben erwähnten Verben auf *-εύομαι*) usw. Über *ἀγκαδκιῶ* = *ἐρευ⟨ ⟩νῶ εἰς τὰ ἔγκατα* hat Dr. Chr. Pantelides im Lexikogr. Archiv VI, 119 gehandelt und es aus dem altgr. *κανθός*, woraus auch kret. *ἀγκαθεές* herstammt, abgeleitet.

Doch genug der Kleinigkeiten. Die bisher vorliegenden Aufsätze bieten uns eine große Masse neuer Erscheinungen und Erklärungen des Zyprischen, und das ist übergenug. Über die Deklination des Nomens im Zyprischen hat Menardos in der *'Επιστημονικὴ 'Επετηρίς* ausführlich gehandelt, und so ist uns die ganze Deklination des Zyprischen jetzt gut bekannt. Wir wünschen nun, daß auch die Komposition und die Derivata und zuletzt auch die Syntax des Zyprischen bald folgen mögen.

Athen. G. N. Hatzidakis.

Otto Bardenhewer, Geschichte der altkirchlichen Literatur. 3. Band: Das vierte Jahrhundert mit Ausschluß der Schriftsteller syrischer Zunge. 2., unveränderte Aufl. mit Nachträgen. Freiburg i. Br., Herder, 1923. X u. 679 S. — 4. Band: Das fünfte Jahrhundert mit Einschluß der syrischen Literatur des vierten Jahrhunderts. 1. u. 2. Aufl. Freiburg i. Br., Herder, 1924. X u. 673 S.

Schade, daß der Verfasser bei der 2. Aufl. des 3. Bandes gezwungen wurde, sich mit einem mechanischen Neudruck der 1. Aufl. zu begnügen und nur Raum für ein paar dürftige Ergänzungen und Berichtigungen erhielt, welche die Fortschritte der vergangenen elf Jahre nur schwach widerspiegeln! Hätte der Verlag lieber noch ein Jahr mit dem Druck zugewartet und dem Verf.

die völlige Neubearbeitung gestattet, dann wäre, dessen sind wir gewiß, ein Buch zustande gekommen, das beiden Teilen zur Ehre gereicht und dem benutzenden Forscher eine Freude gemacht hätte. So fehlen, um nur einige Beispiele zu erwähnen, bei Athanasios: N. W. Sharpe, Athanasius the Copt and his times. Bibl. sacra 72 (1915) 618ff.; die Stellungnahme A. Jülichers in Theol. Literaturzeitg. 47 (1922) 346f. zu den Daten aus dem Leben des A. bei O. Seeck, Regesten der Kaiser und Päpste für die Jahre 311—476 n. Chr., Stuttgart 1919 (S. 449 im Pers.-Verz.); die gegen T. Kehrhahn und J. Dräseke gerichtete Schrift von J. J. Woldendorp, De incarnatione, een geschrift van Athanasius, Diss. Groningen-Den Haag 1919 und seine Ausführungen in Nieuwe Theol. Stud. 3 (1920) 293; die neue Rezension der athanasianischen Antiariana bei A. Feder, S. Hilarii episcopi Pictaviensis opera. Pars IV. Wien u. Leipzig 1916 (= Corp. script. eccles. Lat. Vol. 65)[1]; die Abhandlung von V. Hugger in Zeitschr. f. kath. Theol. 42 (1918) 437ff. über den Traktat εἰς τὸ 'πάντα μοι παρεδόθη ...'. Bei Joannes Chrysostomos vermißt man an Abhandlungen aus der letzten Zeit jene von C. Emereau, N. G. Polites, A. Rahlfs, A. Vardanian, D'Ales, E. Preuschen, O. Rathai, E. Mahler, R. Otto, A. Castiglioni, L. Pullan, P. de Meester, A. Moulard, M. W. Clow, Th. E. Ameringer, H. Degen, J. J. Obleyer, J. Zellinger, J. Ernst, B. A. Mystakides. Ähnlich ist es bei den andern Schriftstellern dieses Zeitraums. Zufolge der ihm auferlegten Beschränkung war es B. auch nicht möglich, Mängel und Unvollkommenheiten, auf die berufene Kritiker der 1. Aufl. (so A. Jülicher in Gött. Gel. Anz. 1913, 697ff.; E. Preuschen in Berl. phil. Woch. 37, 1917, 1139ff.) hingewiesen hatten, zu beseitigen. Im Anhang sind ein paar Dinge zu berichtigen: Der Verf. der zu S. 337f. angeführten Schrift heißt M(ax) v. Bonsdorff, die Dissertation von H. Fromen (zu S. 48 A. 1) ist 1914 erschienen.

So sehr man nun die unzulängliche zweite Auflage des 3. Bandes bedauern muß, so reich wird man dafür entschädigt, wenn man den neu erschienenen 4. Band durchblättert. Das ist wieder ein ganz großer Wurf, würdig des Namens Bardenhewer. Eine kurze Inhaltsübersicht hat C. Weyman in dieser Zeitschrift 25 (1925) 195 gegeben. Auch die amtliche Schriftstellerei und die Gutachten, die an Synoden oder Kaiser erstattet wurden, sind in die Darstellung einbezogen. Mit beispielloser Geduld und Sorgfalt hat der Verf. zusammengetragen und verarbeitet, was er nur irgendwie auf sein Thema Bezügliches aufstöbern konnte. Wenn ein paar Kleinigkeiten fehlen, so ist es nicht seine Schuld; es handelt sich zumeist um Dissertationen oder Zeitschriftenaufsätze, die jetzt erst bekannt bzw. zugänglich werden, oder um Abhandlungen in Zeitschriften, in denen man nun einmal nichts Patristisches vermuten konnte. So fehlt beispielsweise zu Nestorios F. S. Müller, Fuitne Nestorius revera Nestorianus? Gregorianum 2 (1921) 352ff.; zu Kyrillos von Alexandreia M. Rauer, Der dem Petrus von Laodicea zugeschriebene Lukaskommentar, Münster i. W. 1920 (= Neutest. Abh. 8,2); zu den Apophthegmata Patrum P. Nikitin, Das griechische 'sketische' Paterikon und seine alte lateinische Übersetzung (russ.), Viz. Vrem. 22 (1915/16) 127ff., Th. Hopfner, Über die koptisch-saidischen Apophthegmata Patrum Aegyptiorum, Wien. Akad. Denkschr. (philos.-hist. Kl.) 61, 2 (Wien 1918), J. Smirnov, Das sinaitische Paterikon in altslawischer Übersetzung (russ.),

1) Das Buch ist im Nachtrag bei Hilarius von Poitiers zitiert.

Moskau 1917, A. H. Salonius, Vitae patrum, Lund 1920 (= Acta soc. hum. litter. Lund. II)[1]); zu Dionysios Areopagita H. Ball, Byzantinisches Christentum, München u. Leipzig 1923, Fr. Overbeck, Vorgeschichte und Jugend der mittelalterlichen Scholastik, Basel 1917, 126ff., W. Lampen, Pseudo-Dionysius Areopagita, de Vader der christelijke Mystiek, De Katholiek 164, Juli 1923, 32ff., P. Lehmann, Zur Kenntnis der Schriften des Dionysius Arepagita im Mittelalter, Rev. Bénéd. 35 (1923) 81ff., P. Minges, Über Väterzitate bei den Scholastikern, Regensburg 1923, C. Clemen, Die Mystik nach Wesen, Entwicklung und Bedeutung, Bonn 1923[2]), M. Sparrow-Simpson im Anhang zu der bei B. aufgeführten englischen Übersetzung von C. E. Rolt. Die S. 349 zitierte Thèse von C. Emereau, St. Ephrem le Syrien usw. ist 1918 erschienen.

Für kommende Neuauflagen und für die weiteren Bände darf ich vielleicht ein paar Vorschläge unterbreiten, die, wie ich glaube, die Zustimmung der Benutzer des Werkes finden. Bei den Literaturangaben würde die Hervorhebung der Verfassernamen durch Sperrdruck das Suchen sehr erleichtern. Bei Arbeiten, die in Akademieabhandlungen oder -sitzungsberichten erschienen sind, muß das vermerkt sein (vgl. Bd. IV S. 76: Ed. Schwartz, Die sogen. Gegenanathematismen des Nestorius, München 1922; oder Bd. IV S. 68: Ed. Schwartz, Neue Aktenstücke zum ephesinischen Konzil von 431, München 1920). Die Angabe Bd. IV S. 227 unten: 'Exzerpte <aus des Theodoret von Cyrus Verteidigungsschrift für Diodor und Theodor> aus dem Syrischen übersetzt von G. Hoffmann, Kiel 1873, 53ff.; von neuem herausgegeben durch J. Flemming, Berlin 1917, 105ff.' ist bibliographisch unmöglich; diese Auszüge stehen in 'Akten der Ephesinischen Synode vom Jahre 449, syrisch mit G. Hoffmanns deutscher Übersetzung und seinen Anmerkungen herausgeg. von J. Flemming. Berlin 1917.' Bei Dissertationen soll ersichtlich sein, von welcher Universität sie genehmigt wurden; so ist die Arbeit von H. Fromen, Athanasii historia acephala, eine Jenaer, die von A. Stegmann, Die pseudo-athanasianische 'IV. Rede gegen die Arianer' usw. eine Würzburger Dissertation. Und noch eines: vielleicht kann sich der Verf. entschließen, die griechischen Väter mit ihrem griechischen Namen (Athanasios, Kyrillos von Alexandreia usw.) zu bezeichnen.

Ein Wunsch beseelt wohl alle, die B.s Literaturgeschichte schätzen: mögen dem hochverdienten Verf., auf dessen Wissen und Arbeitskraft man nur mit Bewunderung blicken kann, die Jahre geschenkt sein, daß er sein großes Werk glücklich vollende.

München. F. Drexl.

Otto Seeck†, Regesten der Kaiser und Päpste für die Jahre 311 bis 476 nach Chr. Vorarbeit zu einer Prosopographie der christlichen Kaiserzeit. Stuttgart, J. B. Metzler, 1919. 4⁰. XII, 487 S.

Das Bedürfnis, für die leges des Codex Theodosianus zu einer sicheren Datierung zu gelangen, hatte sich schon Mommsen bei der Neuausgabe als unabweislich aufgedrängt und umgekehrt schien sich die Möglichkeit zu er-

1) Im allgemeinen vgl. jetzt W. Bousset, Apophthegmata. Studien zur Geschichte des ältesten Mönchtums. Aus dem Nachlaß herausgeg. von Th. Hermann u. G. Krüger. Tübingen 1923.

2) Vgl. dazu die wichtige Besprechung von H. Leisegang in Philol. Wochenschrift 44 (1924) Sp. 137ff.

öffnen, aus den zahlreichen Angaben von Konsulaten und Adressen, welche der Codex Theodosianus bietet, eine Prosopographie der Zeit vom J. 311, dem Erscheinungsjahr des ältesten im Codex enthaltenen Gesetzes, bis zum J. 438, dem Abschlußjahr des Codex, zu gewinnen. Mommsen wurde durch den Tod verhindert, diesen Plan zur Ausführung zu bringen. O. Seeck hat sich in seinem Geiste dieser mühseligen, aber doch historisch wie philologisch reizvollen Aufgabe unterzogen und seine Ergebnisse in einem stattlichen Bande niedergelegt.

Ein volles Drittel des Buches ist der Untersuchung der Daten des Codex Theodosianus und ihrer Rektifizierung gewidmet — es kann insofern mit vollem Recht als ein Handbuch zu diesem Gesetzeswerke gelten. Die übrigen zwei Drittel bieten in der Hauptsache die Regesten aller kaiserlichen Konstitutionen und Edikte, nach dem richtiggestellten Datum geordnet, mit Angabe des Ausstellungsortes, mit 'datum', 'propositum' und 'acceptum' und kurzer, in ein Schlagwort gefaßter Inhaltsangabe. Da die Arbeitsmethode es erforderte, zu den Vergleichungen auch die Novellen der Kaiser Theodosius I. und Valentinianus III. heranzuziehen, welche bis zum Jahre 468 reichen, und auch die Papstbriefe, besonders aus der Collectio Avellana, wertvolles chronologisches Material beizusteuern vermochten, lag es nahe, auch die Regesten noch über diesen Zeitraum auszudehnen und dann dem Werke mit dem Jahre 476 einen konventionellen zeitlichen Abschluß zu geben. In die Regesten sind neben den bereits erwähnten Konstitutionen, Novellen und Papstbriefen alle jene Ereignisse aufgenommen, welche entweder aus den sonstigen Quellen fest datierbar sind, oder welche wir auf Grund von Berechnungen festlegen können, wie die Kometenerscheinungen und die Finsternisse. Wo Ortsangaben od r Daten nicht überliefert, sondern nur auf Grund einer Konjektur gefunden sind, ist dies durch Kursivdruck kenntlich gemacht und auf die betreffende Stelle der vorausgehenden Untersuchung oder auf die sonstige einschlägige Literatur verwiesen. Die überwiegende Anzahl der Belegstellen ist dem Codex Theodosianus entnommen, so daß Zahlenangaben ohne nähere Bezeichnung sich auf diesen beziehen. Die übrigen Quellenangaben sind mittels Siglen gemacht, deren Auflösung sich aus einem vor der Untersuchung abgedruckten Verzeichnis ergibt. Den Abschluß des Werkes bilden verschiedene Verzeichnisse: ein Verzeichnis der sämtlichen leges des Codex Theodosianus, der Constitutiones Sirmondianae, der Leges Novellae, der Fragmenta Vaticana, der Consultatio veteris jurisconsulti sowie der bis zum Jahre 476 reichenden leges des Codex Justinianus, jeweils mit Beifügung des rektifizierten Datums; ein Personenregister mit beigefügten Amtstiteln; endlich ein alphabetisches Verzeichnis der weltlichen und geistlichen Ämter, in welchem unter jedem Stichwort die uns bekannten Träger des Amtes unter Angabe der bekannten Amtsdauer aufgezeichnet sind. Die Anordnung ist außerordentlich zweckmäßig und scheint die Ergebnisse der Untersuchung für jede nur denkbare Frage auszunützen. Indes, die Rechtshistoriker werden doch eines vermissen: ein Sachregister über die Inhaltsangaben der Gesetze. Wir besitzen heute weder für den Codex Theodosianus noch für den Codex Justinianus ein Hilfsmittel, um rasch und mit der Sicherheit der Ausschließlichkeit festzustellen, welche Verfügungen über eine bestimmte Sache, in einem bestimmten Rechtsgebiet, über ein bestimmtes Delikt oder über eine bestimmte Steuer ergangen sind. Die Wörterbücher, von denen wir jetzt für den Codex Theodosianus den Gradenwitzschen Index, für den Codex Justinianus das Mayrsche Voca-

bularium haben, reichen dafür natürlich nicht aus, denn selbst wenn man alle in Frage kommenden Termini beherrscht, kann ein Gesetz, welches sich gleichwohl auf die gesuchte Sache bezieht, diese Termini gerade zufällig nicht enthalten. Dann bleibt nichts übrig, als den ganzen Codex auf die gesuchte Materie hin durchzusehen, denn auch ein Nachsehen etwa nur unter dem betr. Titel genügt natürlich nicht. So hätte ein Sachindex gewiß vielfachen Wünschen entsprochen.

Einen ganz befriedigenden Index dieser Art hätte S. freilich aus den Regesten, wie er sie angelegt hat, nicht gewinnen können, schon aus dem Grunde nicht, weil er, wie schon erwähnt, die Inhaltsangaben nur einfach in Schlagworte gefaßt hat; sein Interesse war eben von Anfang an in erster Linie auf das Chronologische und Prosopographische gerichtet, auf den Inhalt der Gesetze nur insoweit, als er eben wieder zur Stütze für jenes dienen konnte. S. ist damit von einem Grundsatz der Technik mittelalterlicher Regesten abgewichen. Diese fassen den Inhalt jeder Urkunde in einen Satz, welcher alle wesentlichen Inhaltsmerkmale und nach Möglichkeit auch alle vorkommenden Termini enthalten soll. Man sieht augenblicklich, daß sich ein wirklich brauchbarer und zuverlässiger Index nur zu Regesten herstellen läßt, welche in solcher Weise angelegt sind.

Das Fehlen einer durchlaufenden Numerierung der Regesten bedeutet ebenfalls eine Abweichung von dem geläufigen Typus und scheint mir kein Vorteil zu sein. Das Zitieren wie das Aufschlagen eines Zitats wird dadurch ganz wesentlich erschwert, während Druckkosten und Umfang des Werkes durch Hinzufügung solcher Nummern kaum nennenswert belastet worden wären. Auch hier zeigt sich eben, daß die Grundsätze der mittelalterlich-abendländischen Regestentechnik auf reicher Erfahrung beruhen und kaum ohne zwingenden Grund ungestraft verlassen werden dürfen.

In anderem ist S. — und zwar mit gutem Grunde — dieser Technik wiederum gefolgt, schon ein Blick in das Buch zeigt uns einen vertrauten Zug des äußeren Bildes: die Itinerarspalte. Die Beobachtung, daß die in den Urkunden gegebenen Ausstellungsorte für die richtige Datierung oft von ausschlaggebender Bedeutung sind, indem sie einerseits häufig die Unmöglichkeit einer überlieferten Datierung ergeben, anderseits nicht selten die richtige Einreihung einer Urkunde auf Grund der Reiseroute des Kaisers ermöglichen, hat, wie in der mittelalterlich-abendländischen Forschung, so auch hier zu den wichtigsten Ergebnissen geführt. Läßt man übrigens das Auge aufmerksam diese Spalte entlang gleiten, so bemerkt man alsbald, daß nach der festen Teilung des Reiches in eine westliche und eine östliche Hälfte der Ausstellungsort für die Urkunden des östlichen Kaisers mit ganz verschwindenden Ausnahmen Konstantinopel ist, während die Residenz im Westen bis zum Jahre 476 noch recht häufig wechselt. Im Osten ist es dabei auch in der Zukunft geblieben, die Kaiser haben fast nur noch zu Kriegszügen die Hauptstadt verlassen und selbst dann nur in seltenen Fällen auswärts geurkundet.

Die Erörterungen über die Itinerarspalte führen uns hinüber zur Würdigung der kritischen und methodischen Leistung O. Seecks, welche hauptsächlich im ersten Teil des Werkes niedergelegt ist. Diese Leistung ist eine ganz gewaltige und nicht nur für die Chronologie, Prosopographie und Allgemeingeschichte jener Zeit, sondern auch für die Diplomatik außerordentlich ertragreich. Ein weites Trümmerfeld ist hier auf das sorgfältigste aufgeräumt und die Trümmer sind mit Umsicht und Scharfsinn an ihren richtigen Platz

gesetzt worden. Die Aufgabe war kurz umschrieben folgende: Die sämtlichen Daten des Codex Theodosianus, welche ihrer Menge wegen naturgemäß den Grundstock des chronologisch und prosopographisch auszuwertenden Materials zu liefern hatten, mußten zunächst unter sich, dann aber auch mit den Daten der Konsularfasten, des Codex Justinianus, der Papstbriefe und der recht verzweigten sonstigen historischen Überlieferung eingehend verglichen werden. Dabei stellte sich alsbald heraus, daß der Teil der Datierungen des Codex, welcher sich mit den Daten der übrigen Quellen nicht übereinbringen ließ, oder bei denen die chronologischen Elemente in einem und demselben Gesetz oder bei zwei Gesetzen untereinander nicht übereinstimmten, ein ganz beträchtlicher sei. Es wurde also eine Untersuchung über die Frage nötig, welches dieser zeitbestimmenden Merkmale zugunsten des andern zu opfern sei, d. h. es mußte festgestellt werden, wie sich die verschiedenen Elemente in bezug auf ihre Zuverlässigkeit zueinander verhielten. Dieses Urteil war wiederum in hohem Grade von der Einsicht in die Entstehungsgeschichte des Codex abhängig. So beginnt die Untersuchung S.s mit dem Versuch, diese Entstehungsgeschichte, vor allem die Beschaffenheit der Vorlagen, aus dem Codex selbst aufzuhellen, der hierfür ja fast als einziges Mittel in Betracht kommt. Es ergibt sich dabei das überraschende Resultat, daß im kaiserlichen Archiv zu Konstantinopel durchaus nicht alle Urkunden zu finden waren, welche man für den Codex brauchte, sondern daß aus Konstantinopel nur verhältnismäßig sehr wenige Urkunden stammten, während eine verhältnismäßig große Zahl aus westlichen Städten datiert, also offenbar von dorther nach Konstantinopel gebracht worden ist und zwar, wie S. sehr wahrscheinlich macht, zum großen Teil nicht im Original, sondern in Kopialüberlieferung, in Aktenbänden der Beamtenkanzleien oder in Prozeßakten; aus diesem Umstand erklärt sich wirklich ganz zweifellos eine ganze Reihe von Auslassungen und Verderbnissen. Der Gesamteindruck ist ein niederschmetternder und zeigt, daß die Kompilatoren bei ihrem Geschäft mit einer Oberflächlichkeit gearbeitet haben, die in Anbetracht der Wichtigkeit, welche die chronologische Folge der Gesetze in Bezug auf ihre Gültigkeit hatte (Cod. Theod. I, 1, 5), ganz erstaunlich ist. Es ist auch nicht möglich, die vorhandenen Fehler etwa sämtlich unserer schlechten Überlieferung zur Last zu schreiben; dies geht bei Wortverstümmelungen und überhaupt in all den Fällen an, wo die Fehler auf Verlesen oder Verhören zurückgeführt werden können; aber, um nur den von S. selbst als Beispiel angeführten Fall zu erwähnen, wenn man aus sonstigen Quellen erweisen kann, daß ein Gesetz statt der richtigen Datierung 'Valentiniano A. III et Neoterio conss.' die falsche 'Antonio et Syagrio conss.' trägt, so hört die eigentlich philologische Kritik auf, und es bleibt als Ausweg nur die Annahme, daß die Kompilatoren selbst in 'großzügiger' Weise interpoliert haben. Die Vorlagen, welche ihnen zur Verfügung standen, bewahrten sehr häufig die Merkmale der Originalurkunde (Adresse, Konsulatsjahr, Ausstellungsort mit 'datum', 'propositum', 'acceptum' oder Ähnlichem und der Monats- und Tagesangabe) nicht oder nur mangelhaft, indem 'acceptum' oder 'propositum' anstatt 'datum' oder ein Postkonsulat statt des Konsulats oder eine falsche Iterationsziffer der Kaiserkonsulate stand oder die Konsulate überhaupt fehlten u. a. m. All diesen vielverschlungenen Möglichkeiten geht S. in jedem einzelnen Fall mit großer Hingebung und außerordentlichem Scharfsinn nach, und es dürfte ihm in der Tat gelungen sein, durch die mannigfachsten Kombinationen, die eben nur einem solch sicheren Kenner

jener Zeit, wie der Herausgeber der Briefe des Symmachus es war, zu Gebote standen, Ordnung in diesen erschreckenden Wirrwarr zu bringen und die sichere Basis für alle ferneren Forschungen auf diesem Gebiet zu schaffen.

Nur in einem Punkte möchte ich Bedenken erheben. Wie schon angedeutet, mußte die Zuverlässigkeit der einzelnen chronologisch bestimmenden Elemente gegeneinander abgewertet werden. Es stellte sich dabei heraus, daß das unsicherste dieser Elemente die Kaiserkonsulate sind, nicht nur weil Namen wie Constantius und Constantinus, besonders wenn sie etwa abgekürzt waren, sehr leicht verwechselt werden konnten, sondern auch wegen der außerordentlich leicht sich einstellenden Verwechslung der Iterationsziffern; dann folgen die Konsulate, weil bei ihnen die Möglichkeit der Interpolation nach den Konsularfasten vorliegt, endlich die Tagdaten, bei deren Fehlen in den Vorlagen die bereits angeführte kaiserliche Verordnung über die Gültigkeit eines Gesetzes nach seiner Anciennität zu einer Interpolation zwang, während die Ortsdaten, wo sie erhalten geblieben sind — es bestand keine Notwendigkeit, sie aufzunehmen —, ebenso wie die Namen der Adressaten zu den zuverlässigsten Elementen zu rechnen sind. Aus diesem Grunde aber scheint es mir bedenklich da, wo die Adresse und sonstige Bestimmungselemente dazu nicht zwingen, an den Ortsdaten etwas zu ändern, auch wenn das Itinerar hinderlich ist. So scheint mir z. B. (XI, 39, 1) bei der Urkunde vom 17. Sept. 325 die Möglichkeit immer noch näher zu liegen, daß hier das seltenere 'propositum' durch das häufige und gewöhnliche 'datum' ersetzt worden ist — eine Möglichkeit, auf die Mommsen schon hingewiesen hat, und die auch S. (S. 80) generell anerkennt, ohne indes dann die vollen Konsequenzen daraus zu ziehen — als daß durch Verhören oder Verlesen 'Naisso' aus 'Nassete' entstanden wäre (vgl. Regesten, S. 109). Ganz abgesehen von der rein philologischen Schwierigkeit, welche diese Erklärung bietet, ist es nicht recht einzusehen, warum der Kaiser dieses Gesetz über die Beweislast im Zivilprozeß, dessen Bestätigung sicherlich keine Eile hatte, gerade in dem kleinen Städtchen Nassetis unterzeichnet haben sollte. Wer der Adressat A. Aurelius Helladius war, wissen wir nicht, doch dürfte er mit dem Helladius des Codex II, 16, 3 (Regesten S. 174: 30. März 325) identisch sein; an dem durch das Konsulat gesichertem Datum ändert sich dadurch natürlich nichts.

Ähnlich liegt der Fall bei dem Gesetze Cod. Just. X, 26, 2 (vgl. Regesten S. 107). Es ist doch auch hier viel einfacher das 'Arelate' des Datums, das auch sonst recht häufig genannt ist, beizubehalten und nur eine Verwechslung von 'datum' und 'propositum' anzunehmen als etwa mit Gothofredus das gänzlich obskure und auch nach dem Itinerar unmögliche Arelape oder das von S. vorgeschlagene, ebenfalls sonst unbekannte Atrans einzusetzen. Letzteres paßt zwar ins Itinerar, aber ich muß bestreiten, daß der in Betracht kommende Ablativ Atrante, wie S. meint, als Arelate verhört werden konnte. Es ist nicht zu leugnen, daß mit der hier hervorgehobenen Möglichkeit der Verwechslung von 'datum' und 'propositum' die Sicherheit und Bündigkeit einer ganzen Reihe von Einzelschlüssen S.s erschüttert wird. Doch scheint mir der Grundsatz der philologischen Kritik, nur dann zu ändern, wenn es unbedingt nötig ist, und unter den nötigen Änderungen die leichteste und wahrscheinlichste zu bevorzugen, diesen Hinweis nötig zu machen.

In anderen Fällen wieder möchte man sich gegen S. im Sinne eines weniger strengen Konservativismus entscheiden. Wenn der Kaiser Valentinianus I. nachweislich vom 6. Nov. 368 bis zum 14. Mai 369 in der alten

Kaiserstadt Trier sich aufhält und in dieser Zeit nachweislich mindestens 13 Urkunden unterzeichnet hat, dann ist es eine recht unwahrscheinliche Annahme, daß er gerade am 4. Mai eine Verordnung über die Gerichtsferien in Tiberiacum erlassen hätte. Tiberiacum lag, wie S. feststellt, in der Nähe von Köln und war von Trier aus in einem Tag zu Schiff erreichbar; S. möchte deshalb das überlieferte Tyberiade in Tiberiaci ändern. Hier werden wir indes wirklich einmal einen durch die Überlieferung eingedrungenen Hörfehler für Triveris oder Treveris annehmen dürfen. Es ist von Tiberiacum nicht bekannt, daß es irgendwelche landschaftlichen Reize oder irgendwelche militärische Bedeutung gehabt hätte, durch welche der Kaiser zu einer Reise hätte veranlaßt werden können. Sollte er aber dennoch dahin einen kurzen Ausflug unternommen haben — am 10. Mai urkundet er schon wieder in Trier —, so läßt sich kaum ein Grund denken, weshalb seine Beamten ihn gerade dort mit der Unterzeichnung eines Erlasses über die Gerichtsferien belästigt haben sollten.

Eine ganze Reihe anderer Fehler bei den Ortsnamen im Codex wird sich einfach dadurch erklären, daß die Ortsnamen in den Vorlagen der Kompilatoren, wahrscheinlich aber auch der späteren Abschreiber des Codex, abgekürzt waren, so daß man in der Tat häufig von einem Verlesen in diesem Sinne wird sprechen können. Diese Möglichkeit hat S., soviel ich sehe, nirgends erwähnt.

Doch alles das sind Einzelheiten und Möglichkeiten, welche nur die Schwierigkeiten beleuchten können, die zu überwinden waren. Wenn S. in der Einleitung (S. VIII) mit Bezug auf das, was man noch alles hätte berücksichtigen und verarbeiten können, sagt: 'ich glaubte der Wissenschaft mehr durch eine erweiterte, aber unvollkommene Leistung zu nützen als durch die Beschränkung auf das, worin sich eine gewisse Vollkommenheit erreichen ließ. Es gibt so manche Bücher, auf die jeder schimpft, der sie gebraucht, obgleich er sie immer wieder gebrauchen muß . . .', so wollen wir zunächst einmal zugeben, daß dieses bittere Urteil völlig zutrifft. Sodann aber wollen wir uns hüten, diesem Werke gegenüber auf die Seite der Nörgler zu treten; die Regesten sind neben der Geschichte des Untergangs der antiken Welt das wertvollste Vermächtnis, das uns der im Jahre 1921 der Wissenschaft entrissene Forscher hinterlassen hat.

Als Merkwürdigkeit muß noch angemerkt werden, daß P. Krüger in der Neuausgabe des Codex Theodosianus, welche im Jahre 1923 zu erscheinen begonnen hat, weder in der Präfatio noch bei der Konstituierung des Textes irgendwelche Rücksicht auf die Forschungsergebnisse S.s genommen hat. Wenn auch ein großer Teil der Verderbnisse auf die Kompilatoren zurückzuführen sein wird und deshalb vielleicht nicht verbessert werden darf, so bleibt doch ein beträchtlicher, ziemlich scharf zu umgrenzender Rest, welcher mit größerer Wahrscheinlichkeit durch die Überlieferung eingedrungen ist und jetzt nach den Feststellungen S.s emendiert werden konnte und mußte. Die Aufgabe des Herausgebers ist eben nicht nur die recensio, sondern auch die emendatio. P. Krüger hat häufig genug nach dem Codex Justinianus emendiert, was viel problematischer ist, als wenn er die allermeisten der S.'schen Emendationen übernommen hätte. Allermindestens aber hätten sie ebenso wie die Mommsenschen Verbesserungsvorschläge Erwähnung in den Fußnoten verdient.

München. F. Dölger.

Fontes historiae religionis aegyptiacae collegit **Th. Hopfner.** (Fontes historiae religionum ex auctoribus graecis et latinis collectos ed. C. Clemen Fasc. II.) Bonn, A. Marcus u. Weber, 1922—25. 932 S.

Hopfner hat sich schon durch eine Reihe von Arbeiten zur ägyptischen Religion der späteren Zeit vorteilhaft bekannt gemacht. Als gewissenhafter, die Quellen ausgezeichnet beherrschender Forscher bewährt er sich auch in diesem Buch, in dem er es unternimmt, das gesamte Material zur altägyptischen Religion, soweit es in griechischen und lateinischen Autoren überliefert ist, uns im Originaltext vorzulegen. Von Homer bis ins 13. Jahrhundert n. Chr. hinein erstrecken sich seine chronologisch geordneten Auszüge; der zeitlich letzte von ihm zitierte Schriftsteller ist der Byzantiner Nikolaos Myrepsos. Fast 400 Autoren sind herangezogen, wobei besonders anzuerkennen ist, daß auf die Textgestaltung großer Wert gelegt, auch der notwendigste kritische Apparat beigefügt ist. Es scheint tatsächlich nichts Bedeutsameres dem Spürsinn H.s entgangen zu sein. Von christlichen Schriftstellern wüßte ich nur Ps. Augustinus, Quaestiones vet. ed. nov. testamenti c. 114, 11 (C. S. E. L. Bd. L S. 308) zu nennen; ob es sich gelohnt hätte, die etwas vernachlässigten byzantinischen Autoren stärker heranzuziehen, wage ich nicht zu entscheiden. Die Zusammenstellung bietet auch eine gute Grundlage für eine Nachprüfung der wichtigen Frage, ob und wie die vielen die ägyptische Religion behandelnden Autoren voneinander abhängen; man kann übrigens gerade bei denen der byzantinischen Zeit die Verwertung der älteren Tradition noch deutlich feststellen. Einige Vorarbeit zu dieser Quellenuntersuchung findet sich in dem Autorenverzeichnis H.s, doch ist hier noch viel zu erreichen. H. hat es schließlich verstanden, durch einen ausgezeichneten Sachindex den reichen Inhalt der gebotenen Texte dem Benutzer sehr anschaulich nahezubringen. Man sieht, wie vielerlei Belehrung wir trotz aller Fortschritte der Ägyptologie den klassischen Nachrichten über die ägyptische Religion, vor allem auch gerade über die der Spätzeit, für die die ägyptischen Quellen weniger reichlich fließen, entnehmen können. Es wäre eine dankbare Aufgabe in ähnlicher Weise, wie es von H. mit den Angaben der Literatur geschehen ist, auch die einschlägigen Nachrichten aus den Papyri und Inschriften zusammenzustellen. Was sich an sachlichen Angaben über Götter und Tempel des hellenistischen Ägypten aus all diesem Material, auch natürlich aus Münzen und Archäologika, gewinnen läßt, das wird übrigens hoffentlich bald die diesen Gegenstand behandelnde Untersuchung meines Schülers E. Kießling zeigen. Jablonskis Pantheon Aegyptiorum hätte eigentlich schon längst zu einem Versuch der Erneuerung auf Grund der reichen Funde der neueren Zeit reizen sollen.

München. Walter Otto.

Δημητρίου 'Α. Πετρακάκκου, *Τὸ μοναχικὸν πολίτευμα τοῦ Ἁγίου Ὄρους Ἄθω.* Leipzig, Liebisch, 1925. XVI, 216 u. η' S. 8⁰. *Drachm. 75.*

Dieses Buch liefert wie wohl selten ein anderes dem Leser zur Beurteilung desselben Mittel, die sonst nur mit großer Mühe beschafft werden könnten oder unzugänglich geblieben wären, nämlich eine Sammlung von Hauptresultaten der Kritik über die früher erschienenen Werke des Vf.s (S. α'—ζ'), eine vollständige Liste derselben und die amtliche Laufbahn des Vf.s. Auch der Fachmann wird diese Mitteilungen besonders in Anbetracht der Ungunst der Zeiten wohl zu schätzen wissen. Das vorliegende Werk des hochverdienten Vf.s bietet uns eine der Vorarbeiten zum II. Bd. des 1907 erschienenen

Werkes 'Die Satzungen über das Mönchtum in der orthodoxen anatolischen Kirche, Bd. I' (vgl. B. Z. XVII 558—560) und gibt eine eingehende Schilderung der Verfassung der Mönchsrepublik des hl Berges Athos. Im kurzen Vorwort (S. V—VII) und in der knappen Einleitung (S. 1—4) ist die Stellung des Vf.s zu seinem Thema vom kirchenpolitischen und wissenschaftlichen Standpunkt aus charakterisiert: die Hagioriten seien *οἱ ἀληθεῖς τοῦ χριστιανισμοῦ φιλόσοφοι καὶ τοῦ ἑλληνισμοῦ φρουροί*, der Athos sei im Laufe jahrhundertelanger Unterjochung als unbezwingbare Feste der hellenischen Freiheit dagestanden, gleich einem Leuchtturm während der düsteren Nacht der Sklaverei in die Volksseele hineinleuchtend, ein nationales Palladium des Trostes, das in bösen wie in guten Zeiten das nationale Bewußtsein auf Grund des Glaubens der Väter und in der Hoffnung auf Wiederherstellung des einstigen Glanzes unerschütterlich in sich bewahrt habe; das dankbare Griechenland müsse auf diese einzigartig in der ganzen Welt dastehende Mönchsgemeinde immerdar stolz sein. Diese Worte sind für die Zukunft des hl. Berges besonders schwerwiegend, weil sie von einer auch in den Fragen der kirchenpolitischen Praxis maßgebenden Persönlichkeit ausgehen. Rein historisch betrachtet übersteigt aber die Bedeutung des hl. Berges die Grenzen des Griechentums, und durch die willkürliche Einengung der Gesichtspunkte verliert die weiter folgende Darstellung des Vf.s viel an Farbigkeit, dürfte auch bei manchem Leser nichtgriechischer Abstammung den Schein der Parteilichkeit hervorrufen. Diesen Vorwurf verdient aber der Vf. nicht: seine Ausführungen über die rechtliche Lage der Klöster und der Mönche sind ganz ruhig und rein sachlich gehalten, weil sie auf einer ausgiebigen Kenntnis und Benutzung der Rechtsquellen beruhen und immer die letzteren selbst reden lassen. Man möchte indessen den Wunsch aussprechen, daß die formell juristische Betrachtungsweise durch religiöse, nationale, politische und sozial-ökonomische Gesichtspunkte mehr Fleisch und Blut erhielte, als es jetzt der Fall ist. Sollte hierüber noch ein Streit möglich bleiben, so erhebt sich eine andere Frage: warum führt der Vf. seine Schilderung der Verhältnisse nur bis 1914 und läßt hierauf seine kurze Vorrede (SS. 161—163: *Ἡ πολιτικὴ θέσις τοῦ Ἄθω*), die Verfassungsurkunde vom J. 1924 (SS. 164—198: *Καταστατικὸς χάρτης τοῦ Ἁγίου Ὄρους Ἄθω*) und ein *Ὑπόμνημα ἑρμηνευτικὸν τῶν ἄρθρων* 161—166 *τοῦ νέου καταστατικοῦ χάρτου* aus der Feder der Vertreter des hl. Berges drucken (SS. 199—211)? Durch dieses Verfahren wird das Werk in zwei selbständige Teile zerrissen und der zweite Teil, an Wichtigkeit und Interesse dem ersten nicht nachstehend, gewinnt den Anschein eines zufälligen Anhängsels zu einem bald nach 1914 bereits abgeschlossenen Werke.

Mögen diese kurzen Bemerkungen dazu dienen, daß die zweite Auflage des verdienstlichen Buches eine vollkommenere Gestaltung annehme. Dann werden wohl auch die überaus zahlreichen Druckfehler gänzlich verschwinden.

Petersburg. W. Beneševič.

V. Schultze, Altchristliche Städte und Landschaften. II. Kleinasien. Erste Hälfte. XII u. 477 S. 58 Abb. 1922. Zweite Hälfte. VIII u. 466 S. 112 Abb. u. 1 Karte. 1926, Gütersloh, C. Bertelsmann. 8°.

In der Einleitung zum 1. Bd. dieser Reihe [Altchristliche Städte und Landschaften. I. Konstantinopel (324—450. Leipzig, A. Deichert, 1913] versprach der Verf., uns einen neuen Zugang zum vollen Verständnis des christlichen Altertums zu eröffnen — den einzigen, den es gebe —, nämlich den durch

die Landes- und Ortskirchengeschichte. Die Länder und Völker im weiten Gebiete des römischen Weltreiches haben, wie er betont, „jedes in seiner Weise das Christentum erlebt und . . . den in folgerichtiger Entwicklung erstarkenden Einheiten der Verfassung, des Kultes und des Dogmas standen überall Eigenkräfte und Eigenbildungen gegenüber, die innerhalb des gemeinsamen Besitzes bewußt oder unbewußt ein ererbtes Sondergut hüteten.“ In dieser Erkenntnis stimme ich durchaus mit dem Verf. überein: es gehört zu den nächsten und dringendsten Zukunftsaufgaben der kirchen-, kultur- und damit auch der kunstgeschichtlichen Forschung für die frühchristliche Zeit, zuerst einmal die einzelnen Komponenten des vielgestaltigen Kräftefeldes, das die alte Kirche darstellt, in möglichster Isolierung, aber im engsten und vielfältigsten Zusammenhang mit ihrer gesamten Vergangenheit, insbesondere der unmittelbar vorausliegenden hellenistisch-römischen, herauszustellen. Diese Betrachtungsweise sieht weder die heidnische Antike noch das frühe Christentum jemals als einheitlichen Vorstellungskreis, deren Elemente gewissermaßen auf gleicher Fläche lägen; jede Anschauung und Form wird vielmehr daraufhin angesehen, woher sie stammt und inwiefern sie dieses Ursprungszeugnis noch erkennen läßt. Aber auch, wenn eine offenkundige Entlehnung oder Übernahme vorliegt, beruhigt sie sich bei dieser Feststellung nicht, ihr ist wichtiger zu ermitteln, warum, wieviel oder warum nicht alles übernommen und welche Umbildungsarbeit dabei gleichzeitig oder später geleistet wurde. Das Heidnische oder Christliche darf nicht mehr in unbestimmter Allgemeinbeleuchtung schillern, es muß seine Lokalfarbe zugeteilt erhalten, die besondere Tönung muß jeweils mitgesehen werden, je nachdem etwas antik- (oder christlich)-kleinasiatisch, -syrisch, -ägyptisch, -abendländisch ist. Diese Arbeit kann freilich nicht so geleistet werden, daß man versuchen wollte, aus dem mit den geltenden Rezepten hergestellten fertigen Mosaikbild einzelne Steine herauszulösen, deren Ursprung man mehr oder minder zufällig kennt; sondern nur so, daß man, ganz von vorne beginnend, von den kleineren Einheiten, die sich in den Ländern und Provinzen der Mittelmeerwelt abzeichnen, ausgeht, auf Grund eingehender Analyse, doch zugleich in zielbewußter Wesenschau, ein festumrissenes Bild der geschichtlichen Eigenart dieser Kulturkreise gewinnt, zu der alles sonst Zerstreute und Vereinzelte in Beziehung gesetzt werden kann. Die Gegensätze und Widersprüche im Bilde des Frühchristentums — nicht umsonst prägte Harnack dafür den Ausdruck „complexio oppositorum“ — würden weniger kraß und unbegreiflich erscheinen, wenn sie jeweils auf ihre örtlichen Entstehungsbedingungen und ihren örtlichen Geltungsbereich zurückgeführt und nicht auf die einheitliche Grundfläche „alte Kirche“ gespiegelt würden.

Stimme ich so mit dem Verf. in der Grundauffassung überein — meine kunstgeschichtliche Arbeit geht durchaus und von Anfang an in dieser Richtung —, so bin ich allerdings mit der Art der Durchführung weniger einverstanden und ich habe schon bei der Besprechung des I. Bandes (Literar. Rundschau 40 [1914], 488/90) starke Bedenken geäußert, die durch die Fortsetzung der Arbeit nicht entkräftet worden sind. Auf Konstantinopel hat Sch. Kleinasien folgen lassen, das seiner Auffassung nach das wertvollste Gebiet des christlichen Altertums darstellt. Richtig ist sicher, daß beide untrennbar zusammengehören, das eine nicht ohne das andere betrachtet werden kann. II, 1 gibt zunächst ein allgemeines Bild der kirchengeschichtlichen Entwicklung in der Frühzeit und behandelt dann die einzelnen Landschaften:

Pontos, Paphlagonia, Honorias, Bithynia, Hellespontos, Phrygia, meist wieder mit einleitenden Abschnitten, welche Land und Volk (den geographischen Bedingungen), der politischen und kirchlichen Geschichte gewidmet sind und naturgemäß manche Wiederholungen mit sich bringen, während im Anschluß daran die Metropolen, Bischofssitze und sonst wichtige Orte einzeln durchbesprochen werden (kurz von mir angezeigt: Petermanns Geogr. Mitt. 1924, 191 f.). II, 2 (das allein mir neu zur Besprechung hier vorliegt) weicht insofern in der Anlage von der 1. Hälfte ab, wie schon diese gänzlich vom I. Bande, als hier mit Ausnahme eines ganz kurzen Überblicks am Anfang die allgemeinen Vorbemerkungen zu den einzelnen Landschaften weggefallen sind. Es werden behandelt: Asia, Sardeis, Karia, Lykia, pamphylische Städte, Isauria, Kilikia, Ikonium, Teile von Pisidia, Ankyra; Chalkedon wird hier nachträglich besprochen von Lic. theol. E. Pätzoldt auf Grund seiner Licentiaten-Promotionsschrift; den Schluß bilden Ausführungen über die Kunst Kleinasiens, Nachträge und Indices. Trotzdem Kleinasien reichlicher Raum zugemessen war, ist doch nicht einmal äußere Vollständigkeit erreicht worden. Man hat den Eindruck, daß je länger desto mehr Kraft und Interesse am Werke erlahmt seien, so werden zuletzt von Lykaonien nur der Vorort Ikonium, von Galatia I nur noch Ankyra behandelt, Galatia II mit Pessinus und ganz Kappadokia mit den wichtigen Städten Kaisareia-Mazaka und Tyana fallen vollständig aus. Zu den letzten Abschnitten, insbesondere zu den südkleinasiatischen Landschaften von Pamphylien bis Kilikien, ist auch wichtige neuere Literatur, die teilweise schon vor zwölf Jahren erschienen ist und wertvolle Ergänzungen und Bereicherungen an frühchristlichen Kirchenbauten und Inschriften gebracht hat, nicht benutzt, so: J. Keil-A. Wilhelm, Vorläufiger Bericht über eine Reise nach Kilikien, Österreich. Jahreshefte 1915, Beiblatt 1 bis 60; R. Paribeni-P. Romanelli, Studi e ricerche archeologiche nell' Anatolia meridionale, 1. Teil: Monumenti antichi dei Lincei 23 (1914) 5—274; 2. Teil: Annuario d. R. Scuola Archeol. di Atene e delle Missioni italiane in Oriente 3 (1916/20) 1—191; ich führe daraus (S. 48) nur die Inschrift über eine Kirchengründung in Barla an: *ἐπὶ τοῦ ἐδεσιμοτάτου | ἐπισκόπου Ἀλεξάνδρου | ἔκτισαν τὸ εὐκτήριον | Ποσιδόνιος Ἀμμιανὸς | Νικίας Δόμνος διάκο|νοι τῆς ἁγίας τοῦ θεοῦ | Καθολικῆς Ἐκκλησίας | κύριε βοήθη τοῖς δούλοις σου.* Aber auch die Behandlung der sorgfältiger bedachten Gebiete läßt straffe Linienführung vermissen, es ist eine ungleichmäßige und lockere Anhäufung von Materialien, die bequem Vorliegendes allzu reichlich ausschöpft, wodurch einzelnen Städten oder Personen im Verhältnis zum Ganzen unverhältnismäßiger Raum gewährt wird (z. B. Pergamon, Milet, Priene, Tarsos, Seleukeia in Pisidien und in Verbindung damit Thekla, dann Methodios von Olympos). Im einzelnen ist mir noch folgendes aufgefallen: S. 15: der heutige Name von Adramytteion ist Edremid, nicht Adramyti; S. 19: wenn von einer Synagoge in Phokaia *οἶκος* und *περίβολος τοῦ ὑπαίθρου* erwähnt werden, braucht sie noch nicht die Grundform der christlichen Basilika gehabt zu haben; der Saal muß nicht basilikal und das Atrium nicht in der Hauptachse angeordnet gewesen sein, vgl. Tell Hum. S. 172: die Bezeichnung des Baues unter der sogenannten byzantinischen Kirche in Milet als Asklepieion ist längst aufgegeben, vgl. Milet I, 7, Der Südmarkt, von H. Knackfuß, Berlin 1924, S. 224, 301. S. 180: der Satz von den „neueren Ausgrabungen in Didyma, die über die Anfänge wohl nicht hinausgekommen sind“, könnte vermuten lassen, daß Sch. seit langem an einem weltabgeschiedenen Ort lebt, wo er nichts davon

erfahren konnte, daß die Ausgrabungen durch die Berliner Museen unter Wiegand-Knackfuß schon vor dem Kriege im wesentlichen beendigt waren, jedenfalls nachher abgeschlossen worden sind. S. 246 f.: daß die Peregrinatio Aetheriae immer noch mit K. Meister in die Jahre 533—40 datiert wird und ihm die ältere Datierung in die achtziger Jahre des 4. Jahrhunderts ein für allemal abgetan gilt, beweist ebenfalls, daß Sch. die neuere Literatur zu der Datierungsfrage (B. Z. 1911, 1—26; Revue bibl. 1910, 432—445; Oriens christianus N. S. I, 1911, 32—76) nicht kennt. Der Bericht des Basileios von Seleukeia erwähnt Mönche und Nonnen, die dort um die Mitte des 5. Jahrhunderts nicht gefehlt haben können, überhaupt nicht; viel schwerer wiegt der Umstand, daß Aetheria, deren Hauptinteresse sich auf alle Erscheinungen des Mönchs- und Asketenwesens richtet, vom Stylitentum nichts weiß, das im 6. Jahrhundert gerade in Syrien und Palästina blüht. S. 393: der Rechenschaftsbericht des Augustus ist in die Quadern der Außenmauern des Augustustempels eingegraben, nicht auf Inschrifttafeln, die in der Vorhalle befestigt sind. S. 406: Hieronymus im Kommentar zum Galaterbrief II, 3 kann nicht als Zeuge für das Ende des 5. Jahrhunderts angerufen werden. S. 430: steht Anthimos statt Anthemios von Tralles. Alle drei Indices (Personen-, Orts- und Sachverzeichnis) schöpfen leider den Stoff nur unvollständig aus und ersparen dem, der Einzelfragen gewissenhaft nachprüfen will, nicht die Durchsicht des ganzen Buches. Ich habe in allen drei Abteilungen zahlreiche Stichproben gemacht und trage beispielshalber für das Sachverzeichnis unter dem Stichwort Juden nach: II 158, 169, 189, 192, 196, 218.

Am wenigsten kann ich mich indessen mit dem Abschnitt „Die Kunst" und der damit in Zusammenhang stehenden Illustration des letzten Bandes einverstanden erklären. Sch. vertritt die Anschauung, daß Kleinasien „die Wiege der frühchristlichen Kultur ist. Nicht als ob dieses das ausschließliche Ursprungsland wäre, sondern in dem Sinne, daß dort ihr fruchtbarster Boden war und dort sie ihr Gepräge erhalten hat. Von Kleinasien aus ist der Strom nach dem Abendlande, besonders nach Rom gegangen, aber auch nach Osten, zunächst nach dem benachbarten Syrien usf." Irgendeine stichhaltige Begründung zu geben lehnt er mit einer souveränen Handbewegung ab und verweist auf seinen Grundriß der frühchristlichen Kunst, wo man aber auch nur Behauptungen, keine kunstgeschichtlichen Beweise findet. Gewisse Kunstwerke und -typen sind, allerdings nicht von Sch., mit unwiderleglichen Beweisen für Kleinasien als Ursprungsgebiet sichergestellt, nämlich die lange Reihe der kleinasiatischen Sarkophage, und sie geben zusammen mit der bodenständigen Architektur und Architekturornamentik einen sicheren Maßstab und Ausgangspunkt ab für das, was wir als kleinasiatisch ansprechen dürfen. Um so mehr muß man unter schärfstem Widerspruch die öffentliche Irreführung bedauern, die darin liegt, daß an der Spitze des Bandes der stadtrömische Junius-Bassussarkophag vom Jahre 359 steht, noch dazu mit der Unterschrift: „Kleinasiatischer Christustyp des 5. Jahrhunderts." Ebensowenig gehören hierher der Sarkophag des Guten Hirten aus Salonae, die abgebildeten Belege von Katakombenmalereien aus Neapel und Rom, Bilder vom Silberkästchen aus S. Nazaro in Mailand und dem Elfenbeinkästchen von Brescia oder dem Chronographen des Jahres 354: so kann als Ergebnis nur ein ganz verschwommenes Zerrbild entstehen, auf das nicht einmal die Bezeichnung frühbyzantinisch, viel weniger die engere: kleinasiatisch zutreffend ist. Ein nicht in erster Linie für kunstgeschichtlich unterrichtete Leser be-

stimmtes Buch darf am allerwenigsten zum Tummelplatz für solche unbewiesenen und unbeweisbaren Hypothesen gemacht werden. Statt dieser Abbildungen hätten die in der Studioskirche bei den russischen Ausgrabungen gefundenen Reliefs oder andere Stücke aus der byzantinischen Sammlung der Ottomanischen Museen in Konstantinopel bzw. aus Brussa zutreffende Belege ergeben. Auch Münzbilder, z. B. zur Illustration des Athenakultes in Seleukeia, der dann durch den Theklakult verdrängt wurde, und Landschaftsbilder, wie sie den 1. Kleinasienband zieren, wären reichlicher erwünscht gewesen und hätten zudem der topographischen Anordnung des Textes besser entsprochen. So sehr also Grundgedanke und Ziel der Veröffentlichung zu begrüßen und ihre Fortsetzung für alle einigermaßen klar abgrenzbaren Kultureinheiten im Gefüge des alten Imperium Romanum und der Kirche zu wünschen sind, die Ausführung in der vorliegenden Form kann nicht befriedigen, sie müßte von neuem und auch mit stärkerem Willen und Fähigkeit zur Synthese, zur Herausarbeitung eines geschlossenen Bildes der besonderen Wesenszüge, der Kulturpersönlichkeit Kleinasiens im Verhältnis zu den übrigen Ostprovinzen und zum Westen angefaßt werden.

Würzburg. E. Weigand.

Hans Dernschwams Tagebuch einer Reise nach Konstantinopel und Kleinasien (1553/55), nach der Urschrift im Fugger-Archiv herausgegeben und erläutert von **Franz Babinger.** (Studien zur Fugger-Geschichte, herausgegeben von Jacob Strieder. 7. Heft). München u. Leipzig, Duncker u. Humblot, 1922. XXXVI, 314 S. 8°.

Hans Dernschwam, 1494 in Brüx in Böhmen geboren, in reiferen Jahren jahrzehntelang im Dienste der bergmännischen Unternehmungen des Hauses Fugger in der ungarischen Bergstadt Neusohl ansässig, Humanist von Rang und begeisterter Freund der antiken Überlieferung, schloß sich im Jahre 1553 als freiwilliger Mitreisender der Gesandtschaft Ferdinands I. an, die unter der Führung des berühmten Augier Ghislen von Busbeck den Sultan Suleiman II. in Amasia aufsuchte. Der politische Erfolg dieser Gesandtschaft war sehr bescheiden; dafür weist sie einen unvergänglichen wissenschaftlichen Ertrag auf: die Auffindung des Monumentum Ancyranum. Die bekannteste Quelle für die Geschichte dieser Expedition sind die oft gedruckten, zuletzt 1926 in der Sammlung 'Der Weltkreis' in deutscher Übersetzung erschienenen vier lateinischen Sendschreiben Busbecks. Neben ihnen steht das äußerst eingehende deutsche Reisetagebuch Dernschwams, aus abschriftlicher Doppelüberlieferung den Epigraphikern längst bekannt und für ihre Zwecke ausgeschöpft, auch von Historikern (z. B. Ranke, Werke 43—44 S. 527) gelegentlich benutzt, aber niemals gedruckt. Auch den Byzantinisten ist der Name Dernschwams nicht unbekannt; für die Überlieferung des Zonaras bildet der von ihm in Konstantinopel erworbene Münchener Codex 324 eine der Grundlagen, worüber das Nähere im I. Bande dieser Zeitschrift S. 202 ff. zu finden ist.

Die Originalhandschrift von Dernschwams Reisebericht wurde in den achtziger Jahren des vorigen Jahrhunderts im Fugger-Archiv aufgefunden und hat noch lange auf ihren Herausgeber warten müssen. Dann freilich hat sie den berufensten gefunden; kein anderer konnte sie so edieren wie Babinger, in dessen Arbeit sich vollendete Beherrschung der Orientalia mit der seltenen Kenntnis ungarischer Dinge, mit bewundernswerter allgemeiner Literaturkunde und mit der Akribie aus bester klassischer Tradition verbindet.

So ist jetzt ein höchst anziehendes Denkmal deutschen Schrifttums aus humanistischer Zeit zugänglich geworden, ein Werk, das in seiner nüchternen, rauhen Sachlichkeit auch Persönliches genug enthält, um als Beitrag zur Kenntnis deutschen Wesens in der Spätrenaissance bemerkt zu werden. Die prächtige Persönlichkeit dieses Humanisten ist das Beste des Ganzen; man mag einmal die reizende Schilderung des 'frembdten thyrs', der Giraffe, (S. 53) lesen, um den Geistesverwandten Dürers zu spüren, oder den Strom seiner antipapistischen Beredsamkeit (S. 78—81, 145, 272) über sich ergehen lassen, um dem gelehrten Dilettanten ins Herz zu blicken.

Der größte sachliche Gewinn aus der neuen Quelle fällt den Orientalisten zu. In den zwei Jahren von der Ausreise aus Wien bis zur Rückkehr hat Dernschwam seine Erlebnisse und Eindrücke genau verzeichnet. So kommt für die Verfassungs- und Sittengeschichte, für die Geographie und Völkerkunde des Osmanenreiches in Europa und Asien ein überreiches Material zusammen. Eindrucksvoller als in diesen anspruchslosen Notizen ist das bunte Durcheinander der Völkerschaften von der Donau bis fast nach Armenien hin kaum je geschildert worden. Ob die heftige Abneigung Dernschwams gegen das Türkentum, seine grau in grau malende Schilderung der Zustände übertreibt, mögen die Fachleute untersuchen.

Aber auch der Byzantinist kann an diesem Buche nicht vorübergehen. Es ist öfter betont worden, wie notwendig die Beachtung des älteren türkischen Reiches für unsere Studien ist. Daß im türkischen Wesen so manches Byzantinische fortlebt, wird auch hier wieder deutlich. An uralte Traditionen wird man erinnert, wenn man Dernschwams Klagen über die Unterbringung der Gesandtschaft in Konstantinopel und über die peinliche Überwachung der Gesandten liest; die Botschafter Nikolaus' I. im 9. (MG. Epp. VI 451) und Bischof Liutprand von Cremona im 10. Jhdt. (Leg. Cpolitana c. I.) wußten genau dasselbe zu berichten. Beachtenswert sind die Schilderungen von Nicomedia (S. 154f., 238), Nicäa (S. 158f. 237), Amasia (S. 218). Unter den Inschriften, die Dernschwam mit Hilfe seines gelehrten Freundes Belsus gesammelt hat — die Kopien sind meist von dessen Hand —, findet sich einiges Christliche und Byzantinische (S. 179. 191), das aber, wie die von J. H. Mordtmann ausgearbeitete, dem Buche (S. 303) beigegebene Konkordanz ausweist, schon für das Corpus Inscriptionum Graecarum verwertet ist.

Die Ausgabe ist sachlich vorzüglich; besonders erfreulich die warm und liebevoll geschriebene Einleitung, die ein Muster dafür ist, wie sich gelehrtes Wissen und ansprechende Form vereinigen lassen. Über die Form der Edition läßt sich streiten. Deutsche Texte des 16. Jahrhunderts herauszugeben, ist für jeden, der nicht gerade ein wortgeschichtlich interessierter Germanist ist, immer eine kleine Tortur, und die ewige Frage, wie man mit der Orthographie umzugehen habe, wird trotz Weizsäcker, Keutgen und Quidde nie zu allseitiger Zufriedenheit gelöst werden. Daß Babinger sich entschieden hat, bei der Schreibweise seiner Vorlage zu bleiben, läßt sich verstehen, wenngleich im Interesse der nicht deutschen Benutzer gelinde Konzessionen an die moderne Form erwünscht gewesen wären. Für unpraktisch halte ich die Kleinschreibung der Völkernamen; sie erschwert die ohnehin nicht einfache Orientierung, und sehr bedauerlich ist es, daß Babinger, der modernen Unsitte folgend, seine inhaltreichen Anmerkungen hinter dem Text vereinigt hat, statt sie unter die Seite zu setzen. Man braucht sie bei der Lektüre auf Schritt und Tritt, und so muß man fortwährend blättern, statt ruhig lesen zu können.

Ein paar xenia philologica bitte ich hinzunehmen: 'Antorff' (S. 190 Anm. 88) ist in dubio Antwerpen; die 'cinedi' (S. 245 Anm. 175) sind aus lat. cinaedi und nicht aus dem Türkischen zu erklären.

Hamburg. Richard Salomon.

Forschungen in Salona, II. Bd. Veröffentlicht vom Österreichischen Archäologischen Institut. Der altchristliche Friedhof **Manastirine**, nach dem Material von Fr. Bulić bearbeitet von **Rudolf Egger.** Mit 64 Abb. im Texte. Wien, Druck und Verlag d. Österr. Staatsdruckerei 1926. VIII, 118 S. Gr. 4°.

Der erste Band der Forschungen in Salona (Wien 1912 bzw. 1917), in dem W. Gerber die altchristlichen Kultbauten innerhalb der römischen Neustadt von Salona behandelte, erhält nunmehr mit der Bearbeitung der extraurbanen Märtyrerkirche und des Friedhofs von Manastirine durch R. Egger eine schlechthin mustergültige Fortsetzung, mustergültig durch die unübertrefflich gründliche und gediegene Art, mit der alle Fragen gestellt und, soweit es irgend möglich ist, beantwortet oder gefördert werden. Im einleitenden Kapitel — das feine Geleitwort schrieb E. Reisch — werden wir über die Lage und die bisherige Erforschung der Ruinenstätte unterrichtet. Das Hauptkapitel: 'Die Bauwerke nach ihrem heutigen Bestande' löst auf Grund wiederholter Forschungen an Ort und Stelle das verwickelte Neben- und Übereinander von Mauerzügen in ein wohlbegründetes, einleuchtendes Nacheinander von Bauanlagen auf, dessen einzelne Phasen dann noch in einem späteren Kapitel über chronologische und historische Fragen mit sonst, besonders inschriftlich, bezeugten Ereignissen der lokalen und allgemeinen Geschichte so verknüpft werden, daß eine kaum angreifbare Lösung der zuerst aussichtslos erscheinenden Aufgabe herauskommt, eine Lösung, die von den bisher vorgeschlagenen in wesentlichen Punkten abweicht.

Am Anfang steht eine römische Villa des 2./3. Jahrh.; diese nahm zu einer gewissen Zeit eine (Märtyrer-) Bestattung auf; die teilweise Zerstörung des Hauses ist vielleicht durch das Bekanntwerden von Kulthandlungen während einer Christenverfolgung zu erklären. Die Friedenszeit brachte dann zunächst die Umwandlung dieses Teiles der Villa in einen querliegenden Kultsaal mit einer höhergelegenen Apsis an der östlichen Breitseite und einer eigenartigen Grabkammer von drei übereinanderliegenden und mit ihrem Aufbau die Fußbodenhöhe überragenden Gräbern in dessen südlichem Teil. Die übrigen, später teilweise wieder zerstörten apsidalen Kapellen schlossen sich bald an, zuerst wohl eine westliche Querhalle mit den Apsiden II und III, dann ein Nordosthof mit den Kapellen IV, V und VI, dann im Norden die Doppelkapelle VII, VIII, wobei ein ehemaliger Korridor zur Vorhalle wurde. Die Anlage der Kapellen IX und X hat die vorgängige Niederlegung des West baues zur Voraussetzung; unabhängig und in unbestimmter Zeit sind XI, XII entstanden. Diese ganze Anlage wurde weitgehend zerstört und geplündert, wohl in Zusammenhang mit dem Goteneinbruch um 395, und unter teilweiser Verwendung alter Fundamente durch einen Neubau zu Beginn des 5. Jahrh. ersetzt, in dem der alte Kultsaal zum Querschiff und die Apsis durch 6 Strebepfeiler verstärkt wurde. Davor wurde eine dreischiffige Säulenbasilika als Langhaus gelegt und der Triumphbogen auf mächtige T-förmige Pfeiler mit vorgelegten Säulen gesetzt. Säulen und Kapitelle sind hier wie bei der später zu erwähnenden Notkirche Spolien; bezüglich deren Datierung, die indessen für die hier behandelten Fragen ohne Bedeutung ist, bin ich teilweise anderer

Meinung als der Verf., ohne dafür an dieser Stelle eingehendere Begründung geben zu können. Erwähnenswert ist, daß die marmornen Altarschranken durch Zwergarkaden gebildet werden, deren Lünetten durch Muschelnischen — R. Egger spricht von Palmetten — östlicher Form gefüllt sind, auch die abozzierten Kapitellchen und die steilen Basenformen haben frühbyzantinische Parallelen. Diese Kirche hatte ursprünglich nur eine südliche Vorhalle als Wetterschutz über den beiden Zugängen von der Stadtseite her, später erhielt sie einen normalen westlichen Narthex. Auch diese Kirche wurde nach etwa zweihundertjährigem Bestehen zerstört, wahrscheinlich bei den ersten Slawen- und Awareneinfällen kurz nach 600. Da die Mittel der übriggebliebenen Gemeinde zu einem völligen Neubau nicht ausreichten, wurde das Querschiff durch Vermauerung der Triumphbogen- und der nördlichen Seitenschifföffnung noch einmal als Notkirche benutzbar gemacht.

Mindestens ebenso wichtig wie die Kultbauten sind die Grabstätten mit fast 300 Inschriften, unter denen die Sarkophage bzw. die Bruchstücke davon überwiegen, weil der gute, verhältnismäßig leicht und billig zu beschaffende Kalkstein von den Brüchen der nahen Insel Brazza auch den weniger Begüterten die Beschaffung eines Sarkophages ermöglichte. Nur sehr selten ist Importmarmor verwendet. Unter diese seltenen Fälle gehört der schönste und eigenartigste Sarkophag der Nekropole, der aus Kapelle VIII stammende sogen. Sarkophag des Guten Hirten, dessen Deutung und kunstgeschichtliche Einordnung schon viel Kopfzerbrechen und Aufwand an Druckerschwärze verursacht hat. Hier bringt Egger eine Deutung, die so unmittelbar einleuchtend ist, daß sie m. E. alle bisher vorgeschlagenen ohne weiteres verdrängen muß: Seitlich der Mitteládikula mit der Gestalt des Guten Hirten stehen zur Rechten ein Mann, zur Linken eine Frau, diese mit einem nackten Kinde auf dem linken Arm, beide reiferen Alters, um die Frau 14, um den Mann 28 Gestalten in bedeutend kleinerem Maßstab geschart: wir haben hier den Hinweis auf eine Wohltätigkeitsstiftung zu sehen, die für eine ganz bestimmte Anzahl von Personen verschiedenen Alters und Geschlechts durch die Frau bzw. den Mann gemacht worden ist. Die kaiserlichen Wohltätigkeitsstiftungen, die während des 3. Jahrh. eingegangen waren, wurden durch Konstantin wieder aufgenommen, was auch auf reiche Privatleute, besonders Christen, aneifernd gewirkt haben mag. Das nackte Kind auf dem Arme der Frau hat Parallelen auf Münzen römischer Kaiserinnen des 2. Jahrh., welche auf deren mütterlich wohltätiges Wirken oder auf Alimentarstiftungen hinweisen, und gerade dieses Motiv erscheint nach langer Pause wieder auf Münzen der Fausta, der Gemahlin Konstantins. So hält auch Egger den Sarkophag für ein bodenständiges Erzeugnis, ohne damit etwas über die Herkunft der Dekorationselemente aussagen zu wollen. Ich habe in meinem Beitrag zur Strena Buliciana (S. 103 f.) auf Grund stilistischer Erwägungen engere Beziehungen zur helladischen Gruppe der kaiserzeitlichen Sarkophage herzustellen versucht, wogegen sich Rodenwaldt (Röm. Mitt. XXXVIII/XXXIX, 1923/24, 29) ablehnend verhält, mit gewissem Recht, denn die bodenständige, im istrisch-oberitalischen Kunstkreis wurzelnde Überlieferung kann nicht ausgeschaltet werden; ebensowenig ist sie aber allein ausschlaggebend. Wir sehen ja auch, daß der Phädrasarkophag, ebenfalls aus Marmor, ein typisch stadtrömischer Figurenfriessarkophag mit Klinendeckel, Import bzw. das Erzeugnis eines stadtrömischen Künstlers ist; bezeichnenderweise ist ferner das unserem Sarkophag nächstverwandte, wenn auch künstlerisch noch beträchtlich zurückstehende und schlecht erhaltene Stück, der Sar-

kophag des Valerius Felix und seiner Frau (Nr. 91, Abb. 46), wieder aus Importmarmor. Unverfälscht einheimische Erzeugnisse, selbst solche, die höheren Ansprüchen zu genügen suchen, wie z. B. der Sarkophag der Julia Aurelia Hilara (Nr. 77, Abb. 43), weisen nach Tektonik, Ornamentik und figürlichem Schmuck doch noch beträchtliche Unterschiede auf. Die allgemeinen Züge der Mehrzahl der gefundenen Sarkophage führen aber zweifellos über den lokalen Sondercharakter hinaus in den Zusammenhang einer großen, wohl von Oberitalien ausgehenden keltoromanischen Gruppe, die Istrien, Dalmatien und Illyricum so gut wie auf der anderen Seite Gallien und die germanischen Provinzen umfaßt. Sehr bezeichnend dafür ist z. B. auch die Peltenform der Ansa einer Inschrifttafel auf Sarkophag Nr. 113.

Die ihrer überwiegenden Zahl nach lateinischen Inschriften, die in seltener Vollständigkeit rund sechs Jahrhunderte erhellen — viele darunter sind genau datiert —, sind zu einem kleinen Spezialkorpus 'Manastirine' vereinigt und über die zahlreichen Vorarbeiten hinaus vom Verfasser völlig ausgeschöpft worden. Sorgfältige Indices nach den verschiedensten sachlichen und sprachlichen Gesichtspunkten fassen die Ergebnisse übersichtlich zusammen.

Würzburg. E. Weigand.

Oskar Wulff und **Michael Alpatov**, Denkmäler der Ikonenmalerei in kunstgeschichtlicher Folge. Hellerau bei Dresden, Avalun-Verlag, 1925. 302 Seiten mit 111 Abbildungen. 4°.

Dieses vortrefflich ausgestattete Buch erweist sich als sehr zeitgemäß. Es entspricht einem stark hervorgetretenen Bedürfnis unserer Zeit, aus der dogmatischen Analyse der Formen der Malerei zu ihrem ästhetischen Zusammenhang mit der menschlichen Seele überzugehen. Die historisch-vergleichende Methode des Studiums der Formen in der Malerei führt immer zur Berührung mit dem unbegreiflichen, dem Blick verborgenen Lebensnerv der Formen, dem Schöpferakt der Psyche. Wer die Malerei auf die Veränderlichkeit in Stil und Formen hin studiert, überzeugt sich, daß jede malerische Formengebung mit der schöpfenden Urkraft des menschlichen Geistes zusammenhängt, jede Veränderung oder Umschaffung derselben sich zunächst im Innern unserer Seele vollzieht und hierauf ihren äußeren Ausdruck findet. Daraus entspringt das Streben der Neuzeit, das Leben der Form und seine Übereinstimmung mit dem Leben der menschlichen Seele zu erforschen.

Mit diesen wenigen Worten ist der intimste Gedanke des Buches zu bezeichnen, der alle Erläuterungen durchzieht und Aufbau und Inhalt des Textes bestimmt. Das Buch ist nicht der Geschichte der Ikonenmalerei als einer bestimmten Erscheinung in der allgemeinen Kunstgeschichte gewidmet und nicht ihrer Archäologie, sondern verfolgt den Zweck, den Entstehungsprozeß, das Kunstwerk nach seiner Besonderheit und seinen Formen zu bestimmen. Viele Leser des Buches werden gewiß oft jenen Zauber empfinden, den eine Reihe von Denkmälern der Malerei hervorbringt, die aus dem Inneren der menschlichen Erkenntnis heraus und nicht durch äußere formale Stilistik beleuchtet werden. Für diese Leser gibt der Titel des Buches keinen Hinweis auf das, was sein Text enthält. Der Titel des Buches spricht von Denkmälern der Ikonenmalerei in ihrer kunstgeschichtlichen Folge, aber der Text läßt vielmehr das Bemühen um die Enträtselung der verborgenen Seiten jener Malerei erkennen.

Diese Absicht begegnet bereits in den im Vorwort ausgesprochenen Grundgedanken. Hier wird in den ersten Zeilen ein neuer und kühner Gedanke

vorgetragen: inmitten der europäischen Kunst, die im allgemeinen darauf abzielt, den Blick durch die Treue in der Nachahmung der Wirklichkeit zu täuschen, gibt es eine vergessene und nicht verstandene Gattung, die Ikonenmalerei des Ostens, die nicht nach körperlicher Ähnlichkeit strebt, sondern die Schau in eine jenseitige Welt darstellt, um die Geisteskraft in erhabener menschlicher Erscheinung zum Ausdruck zu bringen. Hier ist die Kunst länger als im Westen mit dem religiösen Gedanken verknüpft gewesen und die Kunst der Ikonenmalerei verfällt seit der Zeit der Europäisierung des Ostens.

Ein anderer wichtiger Gedanke ist der, daß die Ikonenmalerei von der künstlerischen Seite nicht als Raumkunst, sondern als Flächenmalerei betrachtet wird. Dieser Gedanke, in seiner allgemeinen Fassung nicht ganz verständlich, erklärt sich folgendermaßen. In der Ikonenmalerei beherrscht die Darstellung den Eindruck; deshalb bringt die Ikonenmalerei eine andere ästhetische Empfindung hervor und bedient sich anderer Ausdrucksmittel als die Malerei, welche die Ähnlichkeit bis zur Illusion widergibt.

Die Ikonenmalerei erstrebt nicht die Tiefen des Raumes, sondern benutzt die Flächenkomposition, mit anderen Worten: sie trachtet nicht nach einer naturalistischen Wiedergabe, sondern nach ausdrucksvoller Darstellung. Der Text des Buches beruht im allgemeinen auf diesen beiden Grundgedanken. Aber noch ein dritter Gedanke hat die Verfasser bei der Feststellung des Textes geleitet: sie beabsichtigen nicht eine Betrachtung des ganzen bekannten höchst komplizierten Materials der Ikonenmalerei, sondern nur einer kritischgeprüften, auserlesenen und höchst charakteristischen Auswahl. Daher handelt es sich in dem Buch um die Kunst der Ikonenmalerei und ihre Ideologie, wie sie sich aus dem Studium der wichtigsten kritisch geprüften Originale ergibt. Das ist durchaus wesentlich. Die Verfasser verhehlen sich die Schwierigkeit einer solchen Aufgabe nicht. Sie kennen die Bedeutung ihres ersten Versuchs und veranlassen den Leser, mit besonderem Interesse die Reihe der von ihnen veröffentlichten Denkmäler zu verfolgen, indem sie zeigen, daß sie eine Übersicht über die gesamte Entwicklung der Ikonenmalerei in ihren Hauptlinien anstrebten.

Aus allen diesen Gründen hat der beschreibende Text seine interessanten Besonderheiten. Er beweist nicht, sondern erörtert. Alle archäologischen Tatsachen werden in besondere Beleuchtung gerückt, zum Schluß auch die gelehrte Literatur einer historisch-literarischen Betrachtung unterworfen. Der Text ist leicht lesbar, allgemein-faßlich, knapp, stellenweise sogar schön.

Jede Ikone ist als rein künstlerische Erscheinung erklärt, als die Schöpfung eines Meisters beschrieben und als der Ausdruck einer bestimmten Epoche studiert. Der Versuch der Verfasser, ein sehr wenig bearbeitetes Gebiet zu betreten, steht in Zusammenhang mit einer neuen Bewegung in der russischen Wissenschaft. In Rußland hat sich in den letzten zwanzig Jahren der Übergang zum Verständnis und zur Wertschätzung der Ikonenmalerei vollzogen. Die von vielen Sammlern vorgenommene Befreiung alter Ikonen von den sie bedeckenden handwerksmäßigen späteren Restaurationen stellte die russische Wissenschaft vor eine neue künstlerische Entdeckung von außerordentlicher Bedeutung. Die russische Ikone wurde zum Mittelpunkt vieler historischer Untersuchungen, Wertschätzungen und ästhetischer Urteile. Sie zog die Aufmerksamkeit auf sich durch die Frische ihrer hellen Farben, die Freiheit ihrer Überlieferungen, und bildete ein selbständiges deutlich erkennbares Glied in der Geschichte der russischen Kunst. Es wurde möglich, die russische Ikone

in ihrer ursprünglichen Schönheit zu studieren und alle bestehenden wissenschaftlichen Methoden auf ihr Studium anzuwenden.

Allerdings wurde bei der Suche nach der alten Ikone auch manches verwischt. Die Restauration des Bildes stand nicht immer auf der Höhe der wissenschaftlichen Forderung und viele Ikonen verloren mit den Übermalungen auch die alten Farben und viele Einzelheiten der Malerei. Aber es wurde doch als allgemeines Resultat erreicht, daß das Land um einen vergessenen künstlerischen Schatz bereichert wurde, der die Blicke vieler begeisterter Forscher auf sich zog. Die Teilnahme an der Arbeit des jungen russischen Gelehrten Alpatov erklärt sich namentlich aus diesen Umständen. Während Wulff einen Text gibt, der mit der ruhigen wissenschaftlichen Methodologie in Einklang gebracht ist, schreibt sein Mitarbeiter unter dem Einfluß jenes neuen Lebens in der Wertschätzung der Ikonenmalerei, die in der russischen Literatur herrscht. Die Verfasser hatten recht, darauf zu verzichten, die Geschichte der Ikonenmalerei in ihrem ganzen Umfang zu geben. Die Schwierigkeiten, die sich einer Skizzierung auch nur der Hauptlinien dieser Geschichte entgegenstellten, waren groß. Sie hätten die Denkmäler der Ikonenmalerei vom Anfang der christlichen Ära bis zum Niedergang dieser Kunstgattung überblicken müssen. Wie umfangreich diese Aufgabe und wie verantwortungsvoll sie war, läßt schon die Verschiedenheit der Länder erkennen, in denen die Ikonenmalerei aufgetreten ist. Ihr Inhalt verändert sich ferner in verschiedenen Epochen; Ausführung und Stil stehen in Zusammenhang nicht allein mit der Epoche, sondern auch mit den Ländern. Diese Schwierigkeiten hätten zweifellos bei der Erklärung der Ikonen zu einer unsicheren Datierung, Bestimmung der Schule und Abschätzung des Stils der Ikonen führen müssen.

Ich werde mir im folgenden erlauben, einige Hinweise speziell auf diesem Gebiete zu geben, indem ich zum Ausgangspunkt meiner Bemerkungen eine Tatsache von allgemeiner Bedeutung nehme.

Ich glaube, daß nicht nur der Ikonenmalerei das Streben nach flächenhafter Ausführung eigentümlich ist, sondern auch der monumentalen Wandmalerei. Wir stehen vor der allgemeinen Tatsache des Übergangs der alten tiefenhaften Wandmalerei in die flächenhafte. Vom siebenten Jahrhundert angefangen bis zum zwölften herrscht ein Schema der menschlichen Figur, der Berge, der Gebäude, aber nicht die naturgemäße Wiedergabe derselben. Die Ikonenmalerei geht Hand in Hand mit der monumentalen Malerei und spiegelt die Etappen ihrer Entwicklung wider. Ich halte es für notwendig, die Ikonenmalerei in enger Verbindung mit der übrigen zeitgenössischen Malerei zu betrachten und dadurch die Analyse ihrer Formen bis zu ihren wirklichen wissenschaftlichen Grenzen zu erweitern. Die Stile der monumentalen Malerei haben eine Bedeutung ersten Ranges für das Studium der Stile in der Ikonenmalerei und werden in Zukunft die Grundlage bilden für die Aufstellung des allgemeinen historischen Schemas der Ikonenmalerei und seiner Gliederung. In dieser Richtung möchte ich einige Anmerkungen bringen.

Nachdem die Verfasser darauf hingewiesen haben, daß die Bezeichnung 'Ikone' ältesten Ursprungs ist und daß die Ikonen Porträts und Bilder mit irgend einem historischen Gehalt (ἱστορίαι) zu sein pflegen, schließen sie ihren Überblick über die Formen der Ikonen und ihre Analogien nicht etwa mit der Vorführung alter Originale ab. Dies wäre jedoch äußerst wichtig gewesen, um den Leser über jene künstlerische Tradition aufzuklären, die ihn allein

befähigen würde, die bis jetzt noch unverstandenen Formen der Ikonen zu verstehen. So sind auf den Miniaturen des Chludov- und Barberinipsalters Bilderstürmer dargestellt, die mit roter Farbe runde Brustbilder von Heiligen beschmieren. Außer den Formen der runden Ikonen mit Brustbildern sind viereckige Brustbilder bekannt. Der Text der Sacra Paralella im Cod. Paris. gr. 923 saec IX f. 387v beschreibt sehr deutlich den Prozeß des Kopierens durch den Künstler nach einer anderen Ikone und gibt eine Zeichnung, die solch ein Kopieren darstellt:

ὥσπερ οἱ ζωγράφοι ὅταν ἀπὸ εἰκόνος εἰκόνας γράφουσιν πυκνὰ πρὸς τὸ παράδειγμα βλέποντες τὸν ἐκείνου χαρακτῆρα πρὸς τὸ ἑαυτῶν σπουδάζουσι μεταθεῖναι φιλοτέχνημα.

Diese runden und viereckigen Porträtbrustbilder trugen die Bezeichnung 'στηθάρια' [1]) zum Unterschied von den Figuren in ganzer Gestalt.

In den Wandgemälden wurden solche Ikonen an den Wänden hängend dargestellt; so sieht man in der Batschkov-Wandmalerei in Bulgarien Nägel und Ringe in die Wand geschlagen, an welchen die Ikonen hängen (vgl. Izvestija des Bulgar. Archäol. Instituts I. II. (1923—24) Tafel I). Ebenso wird an einigen Stellen im Text die Porträtähnlichkeit des Gesichtes erwähnt und das Fehlen der Naturtreue in der Darstellung der Kleider bei den Ganzfiguren. Dieses Fehlen der Porträtähnlichkeit in der Behandlung der Kleider und der Figuren in der christlichen Malerei ist eine höchst bemerkenswerte Tatsache. In derselben Zeit, in der die Köpfe porträtähnlich sind, sieht die Figur nach einem schablonenhaften Schema aus. Das gilt von den Figuren der Apostel, der Propheten, der Heiligen, welche den antiken Chiton oder das Himation tragen. Schon früher wies ich darauf hin, daß an dem ägyptischen Sindon der Sammlung Goleniščev der porträtähnlich gemalte Kopf des Toten mit allen bemerkenswerten Eigenschaften der hochentwickelten hellenistischen Malerei oben angebracht ist, während auf dem Sindon selbst eine schablonenhafte männliche Ganzfigur hingeworfen ist, um als Ergänzung des Porträts zu dienen.

Diese Tatsache verbindet sich mit einer andern, die in der römischen Zeit allgemein bekannt war, als die Porträtköpfe der Kaiser auf die Schultern von Heroen und Göttern, des Herakles und anderer, gestellt wurden. Das schablonenhafte Schema der Ganzfiguren zeigt, daß das Streben nach individueller naturgetreuer Wiedergabe des Körpers fehlte, eine Eigentümlichkeit, die sowohl von der frühchristlichen wie von der byzantinischen Malerei übernommen wurde. Auf unser Auge wirkt dieser Zug auf seltsame Weise, als eine besondere Art von Kunstgriff der malerischen Stilisierung; aber er hat seine Quelle in der Form antiker Figurenstilisierung.

Jene Art von Ikonen, die im Mittelpunkt die Darstellung des Heiligen zeigen, umgeben von abgeteilten Quadraten mit der Lebensbeschreibung, ist schon dem Theodoros Studites bekannt gewesen, der die Ikone Johannes des Täufers mit der Lebensgeschichte beschreibt.[2]) Aber dieser Typ einer mit der Lebensgeschichte versehenen Ikone geht auf das noch viel ältere Bild der hl. Euphemia zurück, das in Gaza ausgestellt war und von Porphyrios von

1) Georgios Monachus ed. de Boor, p. 486: *ἐνεγκεῖν τὰ στηθάρια τῶν ὁμοιωμάτων αὐτῶν ἐν σανίσιν . . .*

2) Patr. gr. 99, col. 77 und Anmerkung. Die Ikone der hl. Boris und Gljeb s. XII. ist mit dem Leben durch Skasanie bekannt geworden; vgl. die Skasanie-Miniaturen der hl. Boris u. Gljeb, Silvester-Kodex St. 1911, S. 44.

Gaza beschrieben ist.[1]) Dieser Typus, der um den Heiligen als Mittelpunkt die Lebensgeschichte gruppiert zeigt, ist in der Plastik bekannt und auf den Evangeliendeckeln aus Elfenbein sehr gebräuchlich. Dem modernen Leser ist diese Art von Ikone nicht mehr verständlich, aber sie geht ebenfalls auf eine jetzt vergessene Tradition aus der Blütezeit der hellenistischen Malerei zurück.

Unter den von den Verfassern mitgeteilten Ikonen begegnen vorzugsweise schon bekannte Denkmäler, aber es sind auch einige davon zum ersten Male veröffentlicht. Sie tragen sehr zum Schmuck des Buches bei, können aber nicht die Stelle jener schon bekannten historisch äußerst wichtigen Ikonen vertreten, die einzigartige historische Glieder in der Entwicklung der Ikonenmalerei darstellen, aber aus unbekannten Gründen nicht nur nicht herausgegeben, sondern nicht einmal erwähnt sind[2].)

Die Darlegung beginnt mit dem Prototyp der Ikonen, dem antiken hellenistischen Porträt, und in Verbindung damit mit den ältesten Ikonen der Sammlung Porphyrij. Herausgegeben sind alle vier Ikonen, die mit Wachsfarben gemalt sind; sie gehören jetzt dem Museum des Höhlenklosters in Kiew. Dann sind einige Darstellungen von Heiligen auf ägyptischen Kästen des Berliner Museums veröffentlicht. Ich weise hin auf die Darstellung des Phaustos. Höchst interessant ist die Darstellung des jugendlichen Christus, der ein Buch hält, mit dem kreuzförmigen Nimbus und der Inschrift 'Σωτήρ'. Solch eine Inschrift rings um den Kopf des Christus im jugendlichen Typus zeigt sich zum erstenmal in Verbindung mit dem Gebet des heiligen Klemens, in welchem erwähnt wird: Christus der Heiland sterblichen Geschlechts (*βροτέας γενεᾶς Σῶτερ Ἰησοῦ*) oder in der Otenska-Überschrift (*Σωτῆρος δ' ἁγίων* und *δέσποτα Σῶτερ*).[3]) Von diesem Heiland spricht auch Pseudo-Lukian, kein Zweifel also, daß die Darstellung aus den Tiefen des religiösen Synkretismus der ersten Jahrhunderte entstanden ist. Um so interessanter ist das Auftreten eines solchen Bildes in einem Werke über die Ikonenmalerei, die viele verworrene Darstellungen verschiedener alter Sekten in sich aufgenommen hat. Ferner sind einige ziemlich stark restaurierte Bilder aus der Kiewer Sammlung des Bischofs Porphyrij mitgeteilt. So der heil. Panteleimon (Fig. 15), bei dem die ganze rechte Seite übermalt und mit der linken auf einem neu angefügten Brett ausgeglichen ist, und der Emmanuel (Fig. 58), bei dem der ganze Kopf übermalt und mit einer dicken Ölschicht bedeckt ist. Dasselbe kann man von der Mutter Gottes (Fig. 56) sagen, die keinen Verlobungsring hat, sondern einen Spalt in der Farbe. Die rechte Hand und ein Drittel des Brettes an der rechten Seite sind neu angeleimt, also nicht alt. Die Ikone Nr. 26 kam umgekehrt in den Verdacht, daß neue Striche auf das Kleid Christi und der Mutter Gottes aufgelegt wären, aber diese silbernen Striche,

1) Patr. gr. 11, col. 333—337.

2) In die Sammlung sind nicht aufgenommen: die Ikone eines Engels (XII.—XIII. Jahrh.), Histor. Museum; Christus 'goldenes Haar' genannt (ebendaselbst), des Theodoros Stratilatos, Demetrios und Georgios aus dem Russischen Museum (12. Jahrh., griechische Ikone); ein zusammenlegbares Bild mit der Darstellung der Heiligen (12. Jahrh.) in der Geistl. Akad. in Kiew (griechisch); der Engel aus der Sammlung Rjabuschinski XIV. Jahrh. (russ. Ikone); die Ikone des Georgios aus der Sammlung Ostrouchow; des Georgios (XIII. Jahrh.) aus dem Russischen Museum (vgl. den Text auf Seite 194); ‚die streitende Kirche' u. viele andre sehr wichtige historische Ikonen, die für die Absichten der Verfasser außerordentlich wertvoll gewesen wären; über einige von ihnen siehe das folgende.

3) Uvarov, Symbolica, Moskau 1908 I Seite 45 ff., 64.

die mit Öl bedeckt sind und golden erscheinen, sind alt. Auf dieser Ikone nimmt man die gleiche Erscheinung wahr wie bei Duccio, der die Kleider Christi und der Mutter Gottes mit einem Netz leuchtender Striche bedeckt, während er es bei den übrigen Figuren fortläßt. So ist auch auf der Kiewer Ikone an dr Gestalt Johannes des Täufers dieses Netz von Strichen fortgelassen. Das mit glänzenden goldenen Strahlen versehene Kreuz des Nimbus, perspektivisch gegeben, muß zu einer viel späteren Datierung dieser Ikone führen als in das 12. Jahrhundert.

Im Mittelpunkt des Buches steht unter anderem die neuentdeckte Ikone von Wladimr, die schon früher von Alpatov und Lasarev im Jahrbuch von 1925 veröffentlicht worden war. Trotz aller Ausführungen der Verfasser kann man ihnen kaum zustimmen, darin ein Werk des 11. oder 12. Jahrhunderts zu erblicken. Ich kann hier nicht alle Fragen berühren, die diese Ikone angehen, ich lenke die Aufmerksamkeit nur auf die wesentlichsten.

Das Bret der Ikone ist nicht restauriert, wurde nicht verkleinert und nicht vergrößert. Das mittlere Feld nahm die Gruppe der Maria mit dem Jesuskinde en. Es liegt durchaus kein Anlaß vor anzunehmen, daß die Komposition in älteren Zeiten eine andre gewesen wäre. Das Bild zeigt dies unwiderleglich. Der Kopf der Mutter Gottes ist zu drei Viertel gegeben, d. h. in Verkürzung steht die rechte in der Perspektive schräg dargestellte und in völliger Übereinstimmung die vorgeschobene linke Schulter. Die Figur des Christuskindes ist sehr groß und lang und von starker Bewegung. Es umfaßt heftig den Hals der Mutter. Seine Füße sind gekreuzt, die Fußsohle des linken Fußes ist in Verkürzung zum Beschauer gegeben. Die ganze Komposition ist auf die Bewegung der Figur und den perspektivischen Aufbau der Gruppe berechnet.

Noch überzeugender wirkt der Blick der Mutter Gottes, der voll tiefen Kummers zum Betrachter gewendet ist, und der Blick des Jesuskindes, das seiner Mutter verstohlen ins Gesicht schaut. Es bedauert die Mutter und umarmt sie heftig.

Diese zweifache Beziehung der Mutter Gottes zum Beschauer und des Jesuskindes zur Mutter gibt dem alten byzantinischen Prototyp eine Lebendigkeit, die am Ende des 11. Jahrhunderts, ja selbst im Anfang des zwölften, als nach Annahme der Verfasser die Komposition entstand, weder bekannt noch zulässig war. Ich füge hinzu, daß die Augen der Mutter Gottes länglich gehalten sind, die Pupillen halb verdeckt durch die Lider, so daß sie dem Blick einen besonderen Ausdruck von Traurigkeit geben, der in einer so frühen Epoche noch unbekannt war. Zu jener Zeit erscheinen die nach rechts schielenden Augen wie auf dem Mosaikbild Christi im Berliner Museum und auf einer Reihe von Emails; aber das Leben hier im Gesicht der Mutter Gottes und des Jesusknaben deutet ebenso wie die ganze Komposition der Gruppe, die auf Bewegung berechnet ist, auf eine andre Zeit. Der Typ des Kopfes der Mutter Gottes, der aus solchen Frauenköpfen hervorgeht, wie wir sie in den Mosaiken der Martorana in Palermo und in Monreale finden, hat hier eine besondere Verwandtschaft mit dem Typ der Madonna Ruccellai und zeugt von einer neuen byzantinischen Kunst des 13. Jahrhunderts, die Anregung von der italienischen Frührenaissance empfängt. Wulff kam diesem Gedanken am nächsten, als er vermutete, daß das Bild später im Geiste der italisch-byzantinischen Malerei restauriert worden sei (S. 244). Aber eine solche Annahme kann unmöglich bewiesen werden. Die Ikone galt als wundertätig,

und jede durchgreifende Änderung war verboten, da selbst der Typus der Ikone als heilig angesehen wurde. Den Typus der Komposition, ihre Bewegung und ihre Belebung, geben sowohl alte als neue Nachahmungen wieder. Die Unklarheit der historischen Nachrichten zwingt uns dazu, anzunehmen, daß das alte, aus Kpel herübergebrachte Bild zur Zeit der entsetzlichen Feuersbrunst in Wladimir 1185 verbrannte und dann das alte Bild durch ein neues ersetzt wurde. So war es mit der bekannten Ikone des Igor aus dem 12. Jahrhundert, das sich als im 16. Jahrhundert übermalt erwies und verkleinert den Typus der Ikone von Wladimir wiedergibt.

Die Geschichte der russischen Ikonenmalerei beginnt mit einer kurzen Einleitung über die letzten Veröffentlichungen auf diesem Gebiete. Ein besonderer Vorzug dieses kurzen Abrisses besteht darin, daß die russische Wissenschaft nicht ob ihrer Verständnislosigkeit gegenüber der Schönheit der russischen Ikone angegriffen wird; denn es ist Tatsache, daß niemand die russische Ikone kannte, weil niemand sie von den späteren Übermalungen befreit gesehen hatte. Frei von Polemik, doch nicht ohne Leben, hat dieser Abriß entschiedene Verdienste, da er bei der Untersuchung des Stils der Ikonenmalerei im moskovitischen Rußland die nie unterbrochenen alten Beziehungen zwischen Moskau und Kpel in Erwägung zieht und daher im frühmoskovitischen Stil nicht nur den Einfluß von Novgorod, sondern auch den Einfluß von Kpel sieht. Deshalb wird besonders eingehend die Tätigkeit von Andrei Rublev gewürdigt und mit seinem Stil der Stil des Engels aus der Deesis von Swenigorod verglichen. Aber ich muß auf einige Ungenauigkeiten hinweisen, welche die Darlegungen dieser Skizze entstellen. Zwei neue noch nicht herausgegebene Ikonen des Erzengels Michael und einer Anbetung des Kreuzes beginnen mit Recht die Geschichte der nördlichen Ikonenmalerei, d. h. der von Novgorod. Aber bei der Untersuchung der Kreuzesanbetung durch die Engel wird dieses Bild des 13. Jahrhunderts immer mit der silbernen Schüssel Stroganov aus dem 6. Jahrh. verglichen, auf welcher die Engel stehen und nicht eilig schreitend zum Kreuz gehen. Die Analogie ist sehr weit herbeigeholt und nicht überzeugend, während dem Verfasser Beispiele bekannt sind, auf denen sich die Engel zum Kreuze begeben und zwar in derselben Komposition wie auf der Ikone; aber hiervon erfährt man bloß durch eine Anmerkung, nicht durch den Text. Dem Bilde der Kreuzanbetung folgt, wahrscheinlich der Neuheit wegen unvollständig reproduziert, der Kopf des hl. Nikolaos von einer Ikone von Novgorod aus dem Jahre 1292. Diese bemerkenswerte Ikone trägt deutliche Merkmale der neuen Kunst, die in mancher Hinsicht der Kunst der Palaiologen nahe steht, so z. B. im Nimbus, der im Text 'barbarisch' genannt wird, weil er üppig malerisch mit einem Überzug von Email verziert ist. Aber ein ähnlicher Nimbus findet sich auch auf früher beschriebenen Denkmälern, z. B. auf dem florentinischen Heiligenbild (Nr. 57), bei Peter und Paul auf der Ikone von Novgorod (Nr. 25), bei dem Evangelisten Johannes auf dem Email Nelidov und auf vielen anderen Ikonen, die nirgends im Text deswegen barbarisch genannt werden. Diese schön verzierten Heiligenscheine müßten genau studiert werden, und man müßte ihnen einen Platz in der neuen Ästhetik der Ikonen des 13.—14. Jahrhunderts anweisen.[1]) Die Ikone des hl. Nikolaos ist deshalb interessant,

---

1) Vgl. D. Ainalov, Byzantinische Malerei des 14. Jahrhunderts, Petrograd 1917. Seite 77.

weil sie von dem Novgoroder Meister Alexander Petrus stammt, der in den handschriftlichen Quellen zusammen mit seinem Sohn Ivan genannt wird. Unrichtig werden auch die Gesten der Hände auf dem Bild von Mariä Opfer (Nr. 35) als solche aus der Deesis und als Dankgebetsgesten erklärt. Hier tragen die Mädchen Kerzen, Joseph wendet sich mit dem Willkommengruß um, indem er die Hand ausstreckt, desgleichen auch Joachim, und nur der Hohepriester und Anna reichen einander die Hände wie in der Deesis. Statt dessen wird das Bild als Gebet erklärt 'als wäre es eine ganze Ikonostase' (S. 91). Einen solchen Eindruck ruft die Ikone nicht hervor, und der künstlerisch eingestellte Beschauer wird in eine falsche Richtung gewiesen.

Im 4. Kapitel, das der byzantinischen Ikone des 13.—14. Jahrhunderts gewidmet ist, wird der verständige Gedanke von den zu dieser Zeit bestehenden westlichen Einflüssen des Ducento auf die byzantinische Kunst ausgesprochen, es wird hingewiesen auf die verschiedenen Verbesserungen in der Malerei zur Zeit der Palaiologen und richtig bemerkt, daß die byzantinische Kunst selbst jede unmittelbare Beobachtung der Natur vermeidet (S. 100). Aber weiter auf S. 105 bei der Beschreibung des bemerkenswerten Mosaikbildes der Kreuzigung im Berliner Museum wird in den Körperformen des gekreuzigten Heilands die 'frische Beobachtung der Natur' hervorgehoben. Hier waltet offenbar ein kleines Mißverständnis ob. Die knochigen, langen, dürren Arme, die Brust und die ziemlich regelmäßig gestellten Füße beweisen nicht Naturbeobachtung des Künstlers, wie sie aus den Mosaiken von Kachrie-Dschami wohlbekannt ist, sondern sind nur in der künstlerischen Manier der neuen Zeit ausgeführt. Seinerzeit schrieb ich diese Hagerkeit des Körpers und die knochigen Arme dem Einfluß der frühen Gotik zu. In dieses Kapitel ist eine schöne Ikone der Verkündigung aus dem Sergiuskloster zur Dreifaltigkeit (14. Jahrhundert) aufgenommen, die zum erstenmal herausgegeben und gut beschrieben ist, aber ohne Hinweis auf die durch die Restaurierung verdorbenen Stellen (die Erde unter den Füßen, das Gebäude zur linken u. a.). Aber ganz und gar nicht gehört in dieses Buch die Ikone mit dem Kopf des Emmanuel, das mit Farben übermalt und mit Firnis bedeckt ist. Dieser Kopf widerspricht der Kunst der mit ihm zugleich herausgegebenen Ikonen. Statt dieses Immanuel, der schon früher bekannt gemacht worden ist, hätte man aus derselben Sammlung in Kiew die Ikone eines andern Immanuel reproduzieren können, der durch seine deutlich sichtbare stilgerechte Malerei aus der Zeit der Palaiologen bemerkenswert ist. Es folgt die zum erstenmal herausgegebene schöne Ikone der Geburt Mariä (Nr. 59); sie wird höchst interessant durch den Vergleich mit zeitgenössischen Darstellungen der Geburt Mariä aus der Sammlung Ostrouchov und der Geburt Johannes' des Täufers aus dem Russischen Museum. Das ganze Schema des Bildes führt nach Kachrie-Dschami und dem Fresko in Sarsme[1]), aber die Anwendung dieses Schemas auf die verschiedenen Gegenstände ist äußerst lehrreich für die Kunst des 14. Jahrhunderts. Die ununterbrochene Reihe von Ikonen schließt angemessen mit einer griechischen Ikone des 15. Jahrhunderts, der Himmelfahrt Mariä, aus dem Moskauer historischen Museum, aber mit den zur Seite stehenden Figuren der hl. Franziskus und Dominikus, die im Stil der reifen italie-

1) Vgl. D. Ainalov, Byzantinische Malerei des 14. Jahrhunderts. Tafel 14 u. 33 u. 13.

nischen Gotik des 14. Jahrhunderts ausgeführt sind. Der mittlere Teil ist nach dem alten byzantinischen Schema gearbeitet, aber mit denjenigen Vervollkommnungen, die der italienischen Kunst des 14. und 15. Jahrhunderts entnommen sind, sodaß man einen großen Einfluß der florentiner Kunst auf den Meister der Ikone annehmen muß. Diese Art des Gemäldes blieb jedoch unerklärt. Das Licht auf den Gebäuden ist von einer Seite gegeben, die Figuren der Engel und die Gebäude sind perspektivisch gehalten, die Köpfe der Apostel um das Bett der Gottesmutter nach vier Seiten kreuzweise verteilt, um harmonische Gruppen zusammenzustellen. Einige Apostel unterhalten sich. Alle diese neuen Besonderheiten der Ikone hätten bei der künstlerischen Analyse der Formen erklärt werden müssen, aber zum Schaden des Textes ist dies nicht geschehen. Mit den statt dessen angehäuften theoretischen Betrachtungen, auf die ich mich jetzt nicht weiter einlassen kann, ist nichts getan.

Das 5. Kapitel ist der russischen Ikonenmalerei vom 14. bis 16. Jahrhundert gewidmet. Besonders in diesem Kapitel machen sich die Lücken in der Wiedergabe der wichtigsten russischen Ikonen bemerklich, und auch die künstlerische Wertung der herausgegebenen Bilder erweist sich als ungenügend. Besondere Aufmerksamkeit wird der Ikone des Andrei Rublev gewidmet. Bei der Erklärung ihres linearen Schemas kam der Verfasser weiter als andere und stellte ihren Aufbau richtig dar. Aber in der Würdigung des Stils von Andrei Rublev erreichte er keine glücklichen Resultate. Er bemerkt, daß die Gesichter der Engel unglaubwürdig seien und daß die beste Vorstellung von Rublevs Manier, Engel darzustellen, durch den Kopf des Engels in der Deesis der Swenigoroder Kirche zu gewinnen sei. Gerade in diesem Engelskopf sieht der Verfasser die 'ideale Regelmäßigkeit und die klassische Ruhe des Antlitzes' (S. 159). Aber der Kopf ist elegisch zur Seite geneigt, die Pupillen der Augen sind zur Hälfte durch die Lider verdeckt, auf dem Antlitz und in dem gebeugten Kopf liegt eine religiöse Versunkenheit, die man keinesfalls mit 'klassischer Ruhe' bezeichnen kann. Die Gestalten des Andrei Rublev, die in ihrer inneren religiösen Stimmung bis zur Qual und zur Ekstase gehen, erweisen sich als vollständig neu in der russischen Kunst des 14.—15. Jahrhunderts. Dieser Zug der Kunst des Andrei Rublev wird nicht hervorgehoben, und der Leser bleibt unbefriedigt. Auch die Herkunft dieser neuen Richtung in der russischen Kunst wird nicht erklärt, obwohl gerade diese Bilder von Rublev und seinem Kreise diese Frage entschieden lösen. Ich verweise auf die bemerkenswerte, nicht große Ikone des Russischen Museums mit der Darstellung der Mutter Gottes von Wladimir, die uns vielleicht die Möglichkeit gibt, die Analyse von Rublevs Stil zu vertiefen. Der Gesichtstypus des Engels führt nicht zum zwölften Jahrhundert, sondern zum vierzehnten, d. h. zum Zeitalter der Palaiologen. Die Novgoroder Schule der Ikonenmalerei ist an den deutlichen Strichen seines Stils zu ersehen, zunächst ohne jeden Zusammenhang mit der monumentalen Malerei von Novgorod. Die gemeinschaftlichen Züge der Gestalten und Köpfe sind durch die Annahme guter Kopien zu erklären (Nr. 72, 81, 84, 90), aber die Darstellung der drei Metropoliten (Nr. 75), Kyrills von Alexandreia, Athanasios' und Gregors des Theologen auf der zusammengesetzten Ikone (Kirchenkalender) des Novgoroder Museums hat keinen Zusammenhang mit dem Stil der monumentalen Novgoroder Malerei. Ikonen, wie 'die Schlacht zwischen den Novgorodern und Susdalen' und 'das Gebet der Novgoroder' gaben volle Möglichkeit, mit breitem Pinselstrich das Bild der Entwickelung einiger Stilarten der Nov-

goroder Ikonenmalerei zu entwerfen. Der Stil des Wandgemäldes von Wolotovo und Kovolevo bestimmt diese Stilarten. Von einer hohen Blüte der Ikonenmalerei in Zusammenhang mit diesen Typiken zeugt einstweilen die Darstellung der drei Metropoliten. Unerschütterlich standhafter Glaube offenbart sich zugleich mit einer Verfeinerung der Kultur in diesen hohen strengen Gestalten, die in schöne scharf umrissene Falten von deutlich gotischer Ordnung zerschnitten sind. Die Stellung ihrer Füße verbindet sie mit drei andern Figuren auf der andern Seite der Ikone. Die Veröffentlichung dieser Darstellung muß als eine der Hauptleistungen der Verfasser begrüßt werden. Weiter jedoch ist auf ein direktes Mißverständnis hinzuweisen. Nach Muratov beschreiben auch die Verfasser die Ikonen der Kreuzabnahme und der Grablegung Christi als besondere, vollkommen flache, silhouettenhafte Darstellungen. Es müßte jedoch dem Beschauer ohne weiteres auffallen, daß sie zur Zeit ihrer Reinigung von den Übermalungen verdorben worden sind. Die hellen Teile der Gewänder sind hier und da erhalten, ebenso wie die Schattierungen der Felsenstufen auf der rechten Seite. Links finden sich diese Stufen nur in linearer Zeichnung. Das Kreuz ist in Perspektive dargestellt, die Schmalseiten des Kreuzes sind in dunklerer Farbe herausgehoben. Die Gebäude sind mit hellen Linien verziert. Die alten Farben auf diesen Ikonen sind an vielen Stellen bis zur Untermalung freigelegt worden, so daß man eine silhouettenhafte Malerei erhielt. So sah aber die Ikone ursprünglich nicht aus und man bemerkt hier die Wiederholung des alten Irrtums, der durch die übermalten Gemälde selbst widerlegt wird. Die Kompositionen dieser Ikonen sind gleichfalls nicht bestimmt und keine Merkmale der Erneuerung der westlichen Kunst an ihnen klargelegt. Bei der Beschreibung der Erzeugnisse der Stroganov-Schule ist vieles sehr richtig bemerkt worden. Besonders hervorzuheben ist die Beschreibung der Ikone vom Gastmahl des Herodes und der Enthauptung Johannes des Täufers aus dem Russischen Museum, verfaßt von Wulff. Mit Ausnahme der von ihm nicht erwähnten Manier des russischen Ikonenmalers, die Gebirgslandschaft dort darzustellen, wo man den Hof des Palastes voraussetzt, sind alle Eigentümlichkeiten des Bildes und seine Anschaulichkeit sehr gut erklärt.

Prokopij Tschirin, einer der bedeutendsten und originellsten Meister der Stroganov Schule, ist wenig berücksichtigt. Seine schlaff schreitenden, aber von innerer Extase erfüllten Gestalten sind nicht verstanden.

Seine Acheiropoetenbilder, auf denen ein großer Kopf mit einem sehr kleinen Kinn sich verbindet, sanfte Augen offen und ausdrucksvoll um sich blicken, sind nicht veröffentlicht und nicht beschrieben. Dagegen kann man den Stil des Prokopij Tschirin bei einem so modernen russischen Künstler, wie es Nesterov ist, wiederfinden. Muratov beschloß seiner Zeit seinen leicht und schön geschriebenen Überblick über die Ikonensammlung Ostrouchov mit der Herausgabe der Ikone eines bisher unbekannten russischen Meisters (Nasari Istoomin) mit der Darstellung Johannes des Täufers in der Wüste. Ich weiß nicht, weshalb die Verfasser davon abgesehen haben, ihre Leser mit einem so interessanten Bilde des 17. Jahrhunderts bekannt zu machen. Ebenso glaube ich, daß in der Abhandlung über die spätere italienisch-byzantinische Malerei die ausgezeichnete Ikone des Kiewer Museums mit der eigenhändigen Unterschrift Nikolaos' des Kreters hätte herausgegeben werden müssen. Diese Ikonen konnten natürlicherweise zwei verschiedene Abschnitte beschließen, die von der späteren griechischen und den von der russischen Schule der

Ikonenmalerei. Die Ikone des Kreters Nikolaos wurde zuerst von Kondakov herausgegeben in seiner Sammlung 'Die Ikonographie Christi' S. 114, Fig. 72. Ebendort ist auch eine andere für die Zwecke der Verfasser sehr wichtige Ikone herausgegeben, die in der Zelle des Patriarchen Jeremias (vor dem Jahre 1550) hing, aus der Sammlung des Sergiusklosters zur heiligen Dreifaltigkeit, S. 74, Fig. 116.

Endlich sei noch auf einige Eigentümlichkeiten der allgemeinen, hauptsächlichen Gesichtspunkte betreffs der Ikonenmalerei und ihrer einzelnen Züge hingewiesen, um die kritische Betrachtung dieses ausgezeichneten Buches abzuschließen. Auf S. 69 ist gesagt, das höchste Prinzip der byzantinischen Malerei bei den zusammengesetzten historischen Ikonen sei symmetrisches Gleichgewicht und Zentralkomposition gewesen. Aber Verstöße gegen die Symmetrie und die Zentralkomposition, wie sie das Gebet von Daniel und Sabbas vor der Mutter Gottes (Fig. 16, 49) oder das Bild von Mariä Geburt und das ihm verwandte von der Geburt Johannes' des Täufers zeigen, widersprechen diesem Prinzip. Tatsache ist, daß in der byzantinischen Kunst ein so strenges Aufbauprinzip niemals bestand und daß es besondere Arten von Kompositionen gibt, wo die Massen sich in freierer Abhängigkeit von den Formen der weitergeführten Fläche und vom ursprünglichen Gedanken aufbauen. Diese Freiheit ist wert, untersucht zu werden. Das Fehlen des strengen Gleichgewichts und der Zentralität in der Anordnung der Figuren auf der Ikone der Geburt der Mutter Gottes steht im Zusammenhang mit dem früheren noch antiken Aufbau der Malerei, bei dem die Freiheit in der Anordnung der Figuren durch die Geschlossenheit der Handlung aufgehoben wird, wie auf den langen Friesen, als deren Bruchstück die genannten Ikonen gelten können. Ferner wird S. 96 gesagt, daß dem russischen Meister das mühsame Linienspiel der byzantinischen Malerei unerreichbar gewesen sei, und auf S. 158 steht, daß dieses Linienspiel auf der russischen Ikone größere Bedeutung habe als auf den griechischen Originalen. Ich kann diese beiden Bemerkungen nicht in Einklang bringen und nehme an, daß sie beide zufällig und ohne genügende Beobachtung der Tatsachen in das Buch Eingang gefunden haben. Endlich weise ich noch auf das allgemeine Prinzip hin, das für die Malerei des Zeitalters der Palaiologen aufgestellt wird. Die innere Handlung der Komposition wird als belebt hingestellt, es bewegen sich sozusagen die Gegenstände selbst. So neigen sich die Bäume nach derselben Seite, nach der die Köpfe gebeugt sind, die Gesten der Figuren stehen in Zusammenhang mit den Unebenheiten der Gebäude und ihrer Profile, und jeder Gegenstand soll im Zusammenhang mit dem allgemeinen Aufbau des Bildes betrachtet werden (S. 128). Dies stimmt nicht ganz. Ein Hinweis auf die Harmonie der Linien in dem Aufbau der Komposition findet sich auch in meinem Buch, aber nicht in Beziehung allein auf eine Bewegung der Figuren und ihrer Anpassung an die linearen Formen der anderen Gegenstände, sondern in Beziehung auf die Eigenschaften des linearen Schemas der Komposition im allgemeinen. Als eine in diesem Sinne ausreichend gute Illustration des ursprünglichen Vorhandenseins einer solchen harmonischen Anordnung der Linien in den Gegenständen und Massen kann die Beleuchtung der Figuren, Gebäude und anderen Gegenstände dienen. Das Licht fällt auf die Gebäude und Figuren symmetrisch; zum Beispiel auf die Gebäude von der Seite (Fig. 59 und 61), wobei die Schatten zum Abschluß des allgemeinen Schemas als vertikale breite Einrahmungen dienen. Bei den Figuren liegt das Licht bald auf

den symmetrisch vorgeschobenen Knien, bald auf dem mittleren Teil der Figur en face. Dieses Licht und die Schatten haben im 14. Jahrhundert keinerlei Lichtquelle, und erst im 15. Jahrh. erhält unter dem Einfluß der neuen naturalistischen Richtung die versuchte Beleuchtung eine seitliche Anordnung und macht den Eindruck einer natürlicheren seitlichen Beleuchtung. Also existiert in der Komposition des 14. Jahrhunderts das Beleuchtungsproblem so wenig wie das Bewegungsproblem. Was die Verfasser unter Bewegung verstehen, ist nur die Anpassung der linearen Formen der Massen an die in Bewegung dargestellten Figuren. Die Bewegung in den Figuren stellt eine ganz besondere Eigentümlichkeit dar, von der ich in meinem Buche ausführlich gesprochen habe: die Figur belebt sich und fängt an, freier zu handeln. Diese Handlungen treten in harmonischen Zusammenhang mit dem linearen Schema. Im 15. Jahrhundert geschieht dasselbe mit der Beleuchtung der Figuren und Gebäude.

Kein einziges Buch über die Kunst der Ikonenmalerei warf bisher jene Hauptfragen auf, die sich den Verfassern als Lebensfragen darstellen. Bis in die jüngste Zeit steht das Studium der mittelalterlichen östlichen und westlichen Kunst auf dem Standpunkt der vergleichsweisen Nebeneinanderstellung der Formen und ihrer historischen Kommentierung. Die Verfasser entschlossen sich kühn, einen neuen Weg zu beschreiten und das innere Leben dieser Kunstformen zu ergründen, und erreichten ein bemerkenswertes Resultat. Nach diesem ihrem Buche muß das Studium der Ikonenmalerei auf dem Wege der künstlerischen Analyse der Formen und ihres Lebens weiterschreiten. Am wesentlichsten und schwierigsten war es, das zu beginnen, was jetzt getan ist. Die Unzulänglichkeit des Materials, einige Unebenheiten der Auslegung, alles dies ist bedeutungslos gegenüber der Neuheit des Unternehmens, welches man voll Teilnahme als einen neuen und wichtigen Schritt vorwärts begrüßen muß.

Leningrad. D. Ainalov.

Wilhelm Neuß, Die katalanische Bibelillustration um die Wende des ersten Jahrtausends und die altspanische Buchmalerei. (Veröffentlichungen des romanischen Auslandsinstituts der Rhein. Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Bd. 3.) Eine neue Quelle zur Geschichte des Auslebens der altchristlichen Kunst in Spanien und zur frühmittelalterlichen Stilgeschichte. Mit 209 Abbildungen auf 64 Tafeln. Bonn und Leipzig, Kurt Schröder 1922. VIII, 156 S. gr. 8°.

Das Buch stellt in den Mittelpunkt eine Untersuchung der zwei am vollständigsten illustrierten unter allen erhaltenen abend- und morgenländischen Bibelhandschriften, die noch dem frühen Mittelalter um 1000 angehören, nämlich die Bibel aus S. Peres de Roda, jetzt Cod. Lat. 6 der Pariser Nationalbibliothek, auch nach einem Vorbesitzer Bibel des Marschalls de Noailles oder zu Unrecht Bibel von Rosas genannt, und die Bibel aus S. Maria de Ripoll, jetzt Cod. Vat. Lat. 5726, gewöhnlich aber Bibel von Farfa genannt, weil sie zu Unrecht auf dieses mittelitalische Kloster zurückgeführt wurde. Der unerhörte Reichtum der bildlichen Ausstattung ist so entstanden, daß die Miniaturisten in beiden Fällen für ihre vollständige einbändige Bibelhandschrift alles zusammentrugen und kopierten, was sie nur erreichen konnten. Dieser Charakter von Sammelhandschriften legt dem Verf. die Parallele der Katenen nahe und ermuntert ihn zu einer analogen Aufgabenstellung, zur Wiedergewinnung des darin enthaltenen und durch Redaktion der letzten Hand nur wenig veränderten Bildgutes. Die

Wiedergewinnung der katalanischen Bibelillustration des 10. Jahrhs. und die Untersuchung ihrer Quellen ergibt in der Aszendenz die Zugehörigkeit einer Anzahl bisher schwer einzureihender Handschriften, der Bibel von S. Isidoro in Léon von J. 960, dann die von drei illuminierten Apokalypsekommentaren des Beatus von Liebana: im Kapitelsarchiv von Girona, aus S. Sever in der Pariser Nationalbibliothek, aus Urgell in der Real Academia de la Historia in Madrid und die Bestimmung ihres gegenseitigen Verhältnisses, endlich und vor allem die des Ashburnhampentateuchs. So erwächst ganz naturgemäß als Hauptziel der Versuch, das Vorhandensein einer altchristlichen und frühmittelalterlich-vorromanischen Bibelillustration Spaniens zu erweisen und deren kunstgeschichtliche Stellung im Mittelmeerkreise zu umschreiben: eine in der Zielsetzung sehr bedeutungsvolle, ja bahnbrechende Leistung, so unsicher und schwankend vieles in der Grundlegung und im Beweisgang — der in wichtigen Punkten bei Postulaten bleiben muß — einstweilen noch ist.

Das Problem ist zugleich verwickelt und interessant genug. Spanien, ein seit langem romanisiertes Land lateinischer Sprache und Kultur, durch die Pyrenäen gegen Frankreich ziemlich abgeschlossen, aber in leichter und ständiger Seeverbindung mit Südfrankreich, Italien und Nordafrika, den Zentralgebieten des Romanismus, direkt und durch die letztgenannten Gebiete auch indirekt in Beziehungen zum griechisch-orientalischen Morgenland, wird im 5. Jahrh. von germanischen Völkerwellen erreicht, unterworfen und mit Südfrankreich politisch verbunden, dann umgekehrt durch Nordafrika hindurch von arabisch-islamitischen Eroberern geknechtet und mit diesem verbunden, endlich kommt vom Norden her in Anlehnung an die fränkisch-christliche Macht die allmähliche Befreiung: so wird bald der Norden, bald der Süden (neben den Seehäfen) die Brücke für die Zuwanderung kultureller Einflüsse, die auf dem Boden des spanischen Landes einwurzeln und mit dem einheimischen keltiberischen Element nacheinander Verbindungen eingehen mußten. Katalonien nimmt dabei noch insofern eine besondere Stellung ein, als es durch die Küstenstraße eine engere Verbindung mit Südfrankreich hat als andere Landschaften, durch den Fluß noch stärker auf die See gewiesen und durch Gebirge von dem übrigen Spanien etwas abgerückt wird. Das ermöglicht ihm einerseits eine gewisse Distanz und Selbständigkeit gegenüber den übermächtigen maurischen bzw. mozarabischen Kultureinflüssen, die das übrige Spanien beherrschen, andererseits die ununterbrochene lebendige Verbindung mit den christlich-romanisch-germanischen Kernländern, die nicht nur im Empfangen, sondern zumindest für Südfrankreich auch im Geben sich äußert.

Das frühchristliche Spanien ist von der Hochflut kunstgeschichtlicher Hypothesen in den letzten Jahrzehnten wenig berührt worden, es war zu sehr terra incognita; aber es gehört dem lateinischen Westen an und wäre demnach zur künstlerischen Passivität verdammt: l'orient crée les types et les symboles, l'occident les accepte. Neuß schließt sich diesem Chorus nicht an. Wie er schon in früheren Arbeiten (Das Buch Ezechiel in Theologie und Kunst bis zum Ende des 12. Jahrhs., Münster 1912, und Ikonographische Studien zu den Kölner Werken der altchristlichen Kunst, Ztschr. f. christl. Kunst 28 (1915) u. 29 (1916); s. B. Z. XXIV (1923/24) 244) deutlich auf eine scharfe Scheidung zwischen morgen- und abendländischer Auffassung, die sich in der Theologie demselben Stoffe gegenüber grundlegend äußert und in ganz verschiedener Bildgestaltung ausprägt, hinarbeitet, so ist der letzte Sinn auch dieser umfassenden Arbeit die Stütze einer Anschauung, für die ich seit Jahren kämpfe: Die altchristliche

Kunst ist auch im Bereich der abendländisch-lateinischen Kultur schöpferisch gewesen; die altspanisch-christliche Kunst ist ein Teilgebiet in ihr, das Neuß in enger Verbindung mit Nordafrika denkt bzw. postuliert: schlüssige Beweise gibt er wohl nirgends; die Begründung liegt für ihn in dem Umstande, daß seiner Meinung nach zahlreiche Berührungspunkte mit der koptischen Kunst Ägyptens bestehen, mit denen sich doch wieder völlig fremde nichtöstliche Elemente verbinden: ein solches Ineinandergehen wäre am leichtesten in Nordafrika möglich. Von besonderer Wichtigkeit ist die Vorliebe der spanischen Kunst für die Apokalypse. Diese ist aber in der östlichen Christenheit niemals populär gewesen und fast nicht kommentiert worden, um so mehr in der lateinischen Welt und gerade in Nordafrika, dessen Kommentatoren Beatus von L. in erster Linie ausgeschrieben hat. Dementsprechend ist auch die Beliebtheit der apokalyptischen Evangelistensymbole abendländisch. Aber auch sonst zeigt sich immer wieder der Gegensatz zur östlichen Bildtradition: in der außerordentlich reichhaltigen Illustration der Königsbücher z. B. fehlen hier gerade die David-Szenen vollständig, die in der byzantinisch-östlichen am beliebtesten waren und auch in der karolingischen begegnen.

Der Verf. ist sich wohl bewußt, zahlreiche Probleme nur angedeutet oder aufgerollt zu haben, die von einer befriedigenden Lösung noch weit entfernt sind, die aber die Forschung zum Weiterarbeiten anspornen sollen. Trotz des engen Rahmens der Besprechung möchte ich doch auf einiges hinweisen. Das Vorwiegen des rein erzählend illustrativen Charakters in den altspanischen Miniaturen ist wohl nicht ohne Zusammenhang mit der spezifisch römischen Vorliebe für das historische Relief und die historisch-realistische Malerei. Für die besondere Gestaltung des Landschafts- und Städtebildes bieten die Lehrbücher der Gromatici eine noch nicht ausgebeutete wertvolle Quelle. Die reichliche Verwendung von gerafften Vorhängen ist bereits bei weströmischen Sarkophagen zu beobachten im Gegensatz zu den östlichen Gruppen. Auch ikonographische Besonderheiten lassen sich anführen: während im Osten für die Kleidung der drei babylonischen Jünglinge wie für Daniel je später desto ausschließlicher die reiche Orientalentracht mit der geschlitzten Tunika herrschend wird, findet sie sich hier nirgends, dagegen noch teilweise Nacktheit bei Daniel und der Nabuchodonosorstatue. Neuß hat bereits darauf hingewiesen, daß Stuhlfauth (Byzant.-neugriechische Jahrb. 2 (1921) 413 ff.) die Komposition mit dem schwebenden Habakuk auf der einen und dem schwebenden Engel als Gegenstück auf der anderen Seite Daniels für Nordafrika in Anspruch genommen hat noch ohne Kenntnis der spanischen Miniaturen, für die diese Darstellung typisch ist. Hier liegt in der Tat ein wichtiges Glied des Zusammenhanges. Noch viel deutlicher sprach für mich ein unscheinbares Detail, die in dem Halbmondbogen eines Initial-A der Apokalypse von Girona eingeschaltete kleine Palmette (Abb. 61): ihre eigentümliche, bereits islamisch anmutende Form begegnet skulpiert auf einem Konsolstein von Thebessa und immer wiederholt auf dem Mosaikfußboden der Basilika von Dermesch Karthago. Beim Ashburnhampentateuch möchte ich noch auf die Arkade des Vorsatzblattes mit der Inhaltsangabe hinweisen (Gebhardt, Taf. I), wo einerseits die gerafften Vorhänge, anderseits im Bogenfeld die westliche Muschelnische mit Schloß im Scheitel zu beachten sind.

Auf das Verhältnis zur byzantinischen Kunst ist noch mit einigen Worten einzugehen. Da Byzanz seit Justinian die Balearen und einen großen Teil der Ostküste beherrschte, dazu Nordafrika und außerdem lebhafte Beziehungen zu

dem byzantinisierten Italien bestanden, sind Einwirkungen wohl verständlich. Am deutlichsten werden sie im neutestamentlichen Zyklus z. B. in den Szenen der Geburt, des Abendmahls, der Kreuzigung, während die besonders charakteristisch byzantinische Szene des Descensus ad inferos fehlt, ähnlich wie die oben erwähnten Davidszenen. Weitere Klarheit müssen Einzeluntersuchungen ergeben.

Buch und Tafeln sind gut gedruckt, und die 209 Abbildungen ergeben einen reichen Zuwachs an fast völlig neuem Material. Sehr mißlich und die Benutzung außerordentlich erschwerend ist allerdings die Anordnung der Abbildungen, die zu Doppelbogen (8 Tafeln) vereinigt nach jedem Druckbogen eingeschaltet sind, so daß sie in keinerlei Beziehung zum Text und oft recht weit von der Stelle stehen, wo sie besprochen werden. Da eine zutreffende Beschriftung häufig wegen der Vielfältigkeit der dargestellten Szenen unmöglich ist, so hätte zumindest jeweils ein Hinweis auf die Hauptstelle im Text oder auf den Bibelabschnitt (z. B. I. Mos. 1—10) erfolgen sollen, unter allen Umständen aber hätte am Schluß eine derartige Synopsis Platz finden müssen. So muß man unendlich viel blättern und suchen, oft ohne Erfolg, und viele werden sich dadurch abschrecken lassen, denn der schwierige Stoff ist nicht eben einladend. Aber der Stoff wie die Behandlung, die er durch Neuß gefunden, lohnen die aufgewendete Mühe reichlich; das Buch ist eine wahre Fundgrube, die durch einen sachverständigen Forscher und Führer erschlossen ist.

Würzburg. E. Weigand.

O. Tafrali, Le trésor byzantin et roumain du monastère de Poutna. Paris, Geuthner, 1925. pp. X + 87 avec un atlas de LX planches. 4°.

Au centre de la Bucovine, à trente deux kilomètres de la ville de Rădaouţi, s'élève le monastère de Poutna, fondation du prince moldave Etienne le Grand (1457—1504). Le monastère fut bâti par un architecte grec, Théodore, et terminé en 1470; mais reconstruit et restauré à plusieurs reprises, il ne conserve aujourd'hui que peu de traces de son architecture primitive. En revanche, dans le trésor du monastère se trouve une collection d'icones, d'objets sacrés et d'étoffes brodées d'un grand interêt artistique et historique, et il faut vraiment savoir gré à M. Tafrali de nous avoir montré l'importance de cette collection pour l'histoire des arts somptuaires à Byzance et en Moldavie.

Les icones et les croix du monastère de Poutna n'offrent pas un interêt particulier. Beaucoup plus interessante est la collection d'objets liturgiques; parmi ces derniers on ne trouve pas, il est vrai, d'objets de provenance byzantine, mais cette collection contient une serie d'œuvres moldaves du XVIe s. sur lesquels l'influence de l'art byzantin est manifeste. Il y a là des encensoirs, des éventails liturgiques, des lustres, des calices, des coupes, des plateaux, des évangéliaires richement reliés. Tous ces objets sont datés.

Mais l'orgueil du monastère de Poutna consiste dans sa collection de tissus et de broderies de provenance byzantine et moldave dont une grande partie date du XIVe et XVe s. M. Tafrali dit avec raison que cette collection est unique au monde. Son importance pour l'histoire de l'art byzantin et de l'art moldave consiste tout d'abord dans la grande beauté et l'excellent état de conservation des quelques-uns de ces objets, mais aussi et surtout dans le fait que la plupart en sont datés. Cette collection contient des épitaphioi,

des étoffes sacrées décoratives, des draps mortuaires, des tissus liturgiques et une série de vêtements sacerdotaux (étoles, omophoria, oraires, phélonia, epimanikia). M. Tafrali a publié et decrit une cinquantaine de ces objets; une dizaine en est de provenance byzantine; le reste se compose de productions moldaves qui sont pour la plupart des imitations d'œuvres byzantines similaires.

M. Tafrali explique la présence à Poutna d'objets de provenance byzantine par le fait, que la seconde femme du fondateur du monastère, Marie, était grecque et appartenait à la famille des Paléologues. Son père Oulonbey, neveu du dernier empereur de Trébizonde David, avait réussi à fonder une petite principauté en Crimée sous la suzeraineté du Khan des Tartares et avec la ville de Mangop comme capitale. Marie épousa Etienne le Grand en 1472 et mourut en 1476; elle est enterrée au monastère de Poutna où son tombeau et son magnifique drap mortuaire se sont conservés jusqu'à nos jours. M. Tafrali suppose même que 'ce sont des artistes ou artisans byzantins qui accompagnèrent vraisemblablement la princesse Marie à la cour d'Etienne le Grand de Sucéava et qui determinèrent la naissance d'un art moldave brillant, qui n'est qu'un rameau de l'art byzantin' p. VII.

Pour ce qui concerne l'epitaphios N° 64, d'une importance de premier ordre pour l'histoire serbe et dont M. Tafrali vient, le premier, d'en publier la reproduction (pl. XXI) je me permets de renvoyer à mon travail A propos d'un epitaphios du monastère de Putna, Revue hist. du S. E. européen 2 (oct.-dec. 1925) 356—361. C'est là que j'ai montré que l'inscription grecque de cet epitaphios est en vers et que j'ai identifié la *βασίλισσα Σερβίας Εὐπραξία* avec la 'despotica Eupraxia' mentionnée dans un acte du prince serbe Etienne Lazarević de l'année 1403. M. Tafrali croit que cet epitaphios a été apporté en Moldavie par Grégoire Camblak pp. 33—34; cette hypothèse me paraît peu vraisemblable. Le passage de la Vie de Ste Paraskeve plusieurs fois editée, où Tsamblac mentionne la mission d'Euphémie auprès du sultan Bajazet, se trouve dans Kalužniacki, Werke des Patriarchen von Bulgarien Euthymius, Wien 1901 p. 434; cf. sur le but politique de cette mission, qui eut lieu au mois de mai 1398, St. Novaković, Srbi i Turci, Belgrade 1893 p. 413, ou à son défaut Jireček, Geschichte der Serben II p. 136. Du reste les détails que M. Tafrali donne sur Camblak sont en partie inexacts, car l'ouvrage de l'évêque Melchisedek, sur lequel il s'appuie, a perdu sa valeur depuis la publication du livre de l'académicien russe A. J. Jacimirskij, Grigorij Camblak. Očerk ego žizni, administrativnoj i knižnoj dějateljnosti, St. Petersbourg 1904. Voici d'après Jacimirskij les étapes principales de la carrière de Camblak: Né à Trnovo (Bulgarie) en 1364 Camblak passa la première partie de sa vie à Trnovo, au Mont Athos, où il devint moine, et à Constantinople. Le patriarche Mathieu l'envoya en 1401 en mission en Moldavie. Camblak y resta plusieurs années et fut de 1403 à 1406 higoumène du monastère de Neamțul. Il alla ensuite en Serbie et vécut au monastère de Dečani. En 1409 on le trouve en Russie et en 1414 il devint métropolite de Kiev. Il prit part au concile de Constance. Les chroniques russes mentionnent la mort de Camblak en 1419 (ou 1420). Mais Jacimirskij essaie de démontrer que Camblak quitta la Russie en secret et qu'il a vécu sous le nom de Gabriel au monastère de Neamțul jusqu' en 1450; cf. pourtant sur cette dernière combinaison de Jacimirskij le compte-rendu de P. A. Lavrov dans le Sbornik otdel. russk. jaz. i slov. de l'Acad. russe tome 81, N° 2, pp. 23—40.

Il est regrettable que les inscriptions grecques et surtout les inscriptions slavonnes des objets publiés par M. Tafrali n'aient pas toujours été lues et traduites avec toute la précision desirable. J'ai relevé des negligences de lecture ou de traduction dans les inscriptions pp. 4, 24, 32, 35, 36, 43, 53, 55. L'inscription du panaghiarion moldave p. 21 doit être lue de la façon suivante: + sŭi panagijarĭ sŭtvori Jonĭ Tekličĭ i sŭ podružia ego Tekla, i dade ego vĭ zad(u)šie sebě i roditelevĭ svoihĭ i Kozmi, bratu Tekli vĭ Moldavici v(ĭ) l(ě)to ZΞA c'est à dire: Ce panaghiarion a été fait par Jon Teklič et sa femme Thekla et a été donné pour le salut de leur âme et de l'âme de leurs parents et de l'âme de Côme, le frère de Thekla à Moldavitsa l'an 7061. De même l'inscription de l'epitaphios No 68 à la p. 39 doit être lue:

+ blagoobrazni Josifĭ sŭ drěva sŭnem prečistoe tělo tvoe plaštaniceju čisto obvivĭ i vonemi vŭ grobe nove zakriv položi

c'est à dire: le digne (εὐσχήμων) Joseph, ayant descendu du bois ton corps immaculé et l'ayant enveloppé dans un linceul blanc et dans des aromates, le déposa dans un sepulcre neuf.

Belgrade. M. Lascaris.

III. Abteilung.

Bibliographische Notizen und kleinere Mitteilungen.

Die bibliographischen Notizen werden von M. Alpatov und N. Brunov in Moskau (A. u. B.), N. Bănescu in Klausenburg (Cluj) (N.B.), Norman H. Baynes in Northwood, England (N. H. B.), Eugen Darkó in Debreczen (E. D.), Karl Dieterich in Leipzig (K. D.), F. Dölger in München (F. D.), Albert Ehrhard in Bonn (A. E.), August Heisenberg in München (A. H.), Willy Hengstenberg in München (W. H.), P. Maas in Berlin (P. Ms.), P. Marc in Hamburg (P. Mc.), Peter Mutafčiev in Sofia (P. M.), E. Weigand in Würzburg (E W.), Carl Weyman in München (C. W.) und Friedrich Zucker in Jena (F. Z.) bearbeitet. Zur Erreichung möglichster Vollständigkeit werden die HH. Verfasser höflichst ersucht, ihre auf Byzanz bezüglichen Schriften, seien sie nun selbständig oder in Zeitschriften erschienen, an die Redaktion gelangen zu lassen. Bei **Separatabzügen** bitten wir dringend, den **Titel der Zeitschrift**, sowie die **Band-, Jahres- und Seitenzahl** auf dem für uns bestimmten Exemplar zu notieren; denn die Feststellung dieser für eine wissenschaftliche Bibliographie absolut notwendigen Angaben, die den HH. Verfassern selbst so geringe Mühe macht, kostet uns stets umständliche und zeitraubende Nachforschungen in unserer Staatsbibliothek, und häufig bleiben alle Bemühungen vergeblich, weil das betreffende Heft noch nicht eingelaufen oder gerade beim Binden oder aus einem anderen Grunde unzugänglich ist. Die Artikel sind innerhalb der einzelnen Abschnitte der Bibliographie hier wie in den früheren Heften, soweit es möglich ist, nach der Chronologie des betreffenden Gegenstandes angeordnet.

Die Redaktion.

1. Literatur und Sagen.

A. Gelehrte Literatur.

Arnold J. Toynbee, Greek Historical Thought. London, Dent and Sons 1924. pp. XXXIV, 256. A volume in the series The Library of Greek Thought. — Translations of extracts from the Greek historians including the Prefaces of Herodian, Eunapios, Mark the Deacon, Prokopios of Kaisareia, Agathias, Menander and Theophylactos Simocatta. For Prokopios cf. also p. 140. N. H. B.

Historische griechische Epigramme, ausgewählt von **Friedrich Frhr. Hiller v. Gaertringen.** Bonn, Marcus u. Weber 1926. 64 S. 8°. Kleine Texte 156. — Die Sammlung umfaßt 134 Epigramme, von denen die neun letzten in die Jahre 263—527 n. Chr. und damit in unser Interessengebiet fallen. C. W.

F. Cognasso, Bisanzio. Scritti recenti di storia e letteratura bizantina. Rivista storica italiana 3 (1925) 177—198. — Bibliographische Übersicht. N. H. B.

Ἐπετηρὶς Ἑταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν. Ἔτος Α' (Vgl. B. Z. XXV, 491 f.). — Besprochen von **F. Dölger**, Philol. Wochenschrift 46 (1926) 608—11. F. D.

P. Optatiani Porfyrii carmina. Recensuit et praefata est **Elsa Kluge.** Leipzig, Teubner 1926. XXXII, 92 S. 8°. Bibl. Teubn. — Die seit L. Müller (Leipzig 1877) nicht mehr herausgegebenen Figurengedichte des Optatianus Porfyrius, eine wichtige Quelle für die Geschichte Konstantins des Großen (vgl. B. Z. XXIV, 453), sind von E. Kluge auf breiterer hand-

schriftlicher Grundlage neu bearbeitet worden. Auf den Text der Gedichte und den Briefwechsel zwischen Porfyrius und Konstantin folgen die (nicht vom Dichter herrührenden) Scholien, der Abdruck einer Reihe von Gedichten in Kapitalbuchstaben mit Fettdruck der versus intexti (darunter auch einige griechische) und Indices. C. W.

L'empereur Julien, Œuvres complètes I 2. Texte revu et traduit par **J. Bidez.** (Vgl. o. S. 153.) — Besprochen von **E. Hohl,** Deutsche Literaturztg. N. F. 3 (1926) 428—9; **Georg Ammon,** Philol. Wochenschrift 46 (1926) 325—9; **A. Puech,** Revue des études gr. 37 (1924) 462. F. D.

Las obras completas del emperador Claudio Flavio Juliano (vulgarmente llamado el Apostata). T. I. Panegiricos y Oraciones. Madrid, Sucesores de Hernando 1924. 357 S. 8⁰. Biblioteca clasica t. CCLI. — Die Panegyrici auf Kaiser Constantius und auf die Kaiserin Eusebia sowie 6 Reden auf Grund der Ausgabe von Ezechiel Spanheim übersetzt und eingeleitet von **R. Cansinos-Assens.** C. W.

F. Boulenger, Essai critique sur la syntaxe de l'empereur Julien (vgl. B. Z. XXV, 182). — Besprochen von **Siegfr. Reiter,** Philol. Wochenschrift 45 (1925) 579—582. F. D.

Fritz Schemmel, Julian und Eustathius. Philol. Wochenschrift 46 (1926) 1262—4. F. D.

Augustine Fitzgerald, The Letters of Synesius of Cyrene. Translation into English with Introduction and Notes. Oxford University Press 1926. pp. 272. — Introduction pp. 11—69, Bibliography pp. 70—73. Table of Correspondents. Table giving the historical sequence of the Letters according to Druon. Translation pp. 77—266. — Cp. ab. p. 381. N. H. B.

Wolfram Lang, Das Traumbuch des Synesius von Kyrene. Übersetzung und Analyse der philosophischen Grundlagen. Tübingen, Mohr (Siebeck) 1926. 1 Bl., 91 S. 8⁰. [Heidelberger Abhandlungen zur Philosophie und ihrer Geschichte 10.] — ‚Philosophisch unselbständig schaltet' Synesios ‚doch frei mit dem vorhandenen Material', hauptsächlich den Schriften des Porphyrios, durch die ihm vielleicht auch die Kenntnis der sogen. Oracula Chaldaica vermittelt worden ist. C. W.

Carl Weyman, Zu lateinischen Dichtern. Silvae Monacenses, Festschrift zur 50jährigen Gründungsfeier des Philologisch-historischen Vereins an der Universität München. München-Berlin, Oldenbourg 1926, S. 90—103. — Macht S. 90, 93 und 94 f. auf Berührungen zwischen lateinischen und spätgriechischen Dichtern (Ps.-Oppian, Quintus von Smyrna, Nonnos) aufmerksam, die wahrscheinlich auf eine gemeinsame hellenistische Vorlage zurückgehen. C. W.

U. von Wilamowitz-Möllendorff, Lesefrüchte. Hermes 61 (1926) 277—303. (Vgl. o. S. 153). — Nr. CCXI beschäftigt sich mit dem Auszug aus Plutarch *Περὶ ψυχῆς* bei Eusebios praep. evang. XI, 363^{d}; Nr. CCXIII mit dem 116. Briefe des Prokopios von Gaza. C. W.

Pierre Boyancé, Note sur le Tarentum. Mélanges d'archéologie et d'histoire 41 (1924) 135—146. — Cited for the discussion of Zosimos II 1—6. N. H. B.

Karl Rupprecht, Apostolis, Eudem und Suidas. (Vgl. B. Z. XXV 406.) — Bespr. von **W. Crönert,** Deutsche Literaturzeitung N. F. 3 (1926) 1990—4. F. D.

B. Warneke, Aus der Geschichte der byzantinischen Dramas. Comptes rendus de l'Academie des Sciences de l'URSS. 1926, Mai—Juni, S. 49—50 (russ.) — Untersucht die Rede des Chorikios über Praxiteles und stellt die Verbreitung der Komödien des Menander fest. A. u. B.

Leonis imperatoris Tactica ed. **R. Vári** II 1. (Vgl. o. S. 384 ff.) — Angezeigt von **E. Gerland**, Deutsche Literaturzeitung N. F. 2 (1925) 669. F. D.

Ch. Charitonides, *Συμμεικτὰ κριτικά.* *Ἀθηνᾶ* 37 (1926), 80—107. — In unsern Studienkreis fallen die Emendationen S. 100 zu Georgios Monachos ed. de Boor und S. 106 zu Eustathios. A. H.

J. A. Skoutres, *Κυπριακὸς κῶδιξ τῶν Χρονικῶν Μιχαὴλ τοῦ Γλύκα καὶ Γεωργίου Μοναχοῦ.* *Κυπριακὰ Χρονικά* 3 (1925) 83—117. — Beschreibt ausführlich Cod. graec. 3 (s. XV) der erzbischöflichen Bibliothek von Cypern und teilt daraus zahlreiche wertvolle Lesarten für die Chroniken von Michael Glykas und Georgios Monachos mit. A. H.

M. Weingart, Byzantské kroniky v literatuře církevněslovanské. (Vgl. o. S. 88 ff.) — Ausführlich bespr. von **M. Laskaris**, Prilozi za knizevnost, jezik, istoriju i folklor 5 (1925) 273—278; **Vlad. Rozov**, Slavia 5 (1926) 359—365. F. D.

Chr. Zervos, Un philosophe néoplatonien du XI[me] siècle: Michel Psellos. (Vgl. B. Z. XXIV 139.) — Besprochen von **R. M. Dawkins**, Engl. Hist. Review 36 (1921) 106—108. F. D.

Michel Psellos ou Histoire d'un siècle de Byzance (976—1077). Tome I. Texte établi et traduit par **Emile Renauld** Paris, Les Belles Lettres 1926. pp. LXXXVIII and double pages (text and translation) 154. — The first volume of a Collection byzantine publiée sous le patronage de l'Association Guillaume Budé. — Wird besprochen. N. H. B.

Emile Renauld, Un appendice aux Onomastica byzantins. Revue des ét. gr. 37 (1924) 170—8. — Publiziert etymologische Glossen, welche sich unter den Werken des Michael Psellos finden. F. D.

Joannis Itali opuscula selecta edidit **Gregorius Cereteli.** Fasciculus secundus. Typis et impensis Universitatis Tphilisiensis. Tiflis 1926. XXVIII und 78 S. (lithographiert). 4⁰. — Diese Fortsetzung der B. Z. XXV 406 angezeigten verdienstlichen Veröffentlichung enthält drei längere Traktate über Logik (S. 1), Rhetorik (S. 33) und die Unsterblichkeit der Seele (S. 59) und vier kürzere ähnlichen Inhalts. Die eindringende Einleitung und die Quellenverweise unter dem Text lassen wieder besonders die Abhängigkeit des Italos von Aristoteles hervortreten; die übrigen Vorlagen bleiben noch festzustellen. Um den teilweise sehr schwierigen und verdorbenen Text hat sich der Herausgeber mit großem Scharfsinn meist erfolgreich bemüht; nur mit der crux sollte er freigebiger sein, z. B. S. 60, 14 f. (14 lies *τρία* statt *τό*). Der Stil des Italos ist ganz so unerfreulich, wie ihn Anna Komnene (Alex. V, cap. 8, Schluß) schildert. P. Ms.

Ph. J. Koukoules, *Λαογραφικαὶ εἰδήσεις παρὰ τῷ Θεσσαλονίκης Εὐσταθίῳ.* (Vgl. B. Z. XXV 492.) — Besprochen von **G. Soyter**, Philol. Wochenschrift 45 (1925) 630—1. F. D.

A. Heisenberg, Neue Quellen zur Geschichte des lateinischen Kaisertums und der Kirchenunion I—III. (Vgl. B. Z. XXIV 420 und XXV 184 f.) — Besprochen von **E. Gerland**, Philol. Wochenschrift 46 (1926) 525—31. F. D.

W. J. W. Koster, Anonymus Marcianus de re metrica. Revue des études grecques 36 (1923) 351—66. — K. gibt den Text des in cod. Marc. gr. 483 enthaltenen byzantinischen Traktats über antike Metrik neu heraus. F. D.

Victorius de Falco, In Johannis Pediasimi libellum de partu septemmestri ac novemmestri nondum editum. (Vgl. B. Z. XXV 145.) — Besprochen von **L. Robin**, Revue des études grecques 37 (1924) 243. F. D.

Pediasimi libellus de XII Herculis laboribus, ed. **Rich. Wagner.** Mythographi Graeci vol. I. Ed. altera. (Vgl. o. S. 154.) — Bespr. von **F. Pfister**, Philol. Wochenschr. 46 (1926) 1105/7. F. D.

Correspondance de Nicéphore Grégoras, texte édité et traduit par **R. Guilland.** Paris, Les Belles Lettres 1927. XXIII 392 S. 8°. — Soll besprochen werden. A. H.

R. Guilland, Essai sur Nicéphore Grégoras, l'homme et l'œuvre. Paris, Geuthner 1926. XL 308 S. 8°. — Soll besprochen werden. A. H.

Georgii Lacapeni et Andronici Zaridae epistulae XXXII cum epimerismis Lacapeni. Ed. **S. Lindstam.** (Vgl. B. Z. XXV 408/9.) — Bespr. von **W. Arnim**, Lit. Zentralblatt 77 (1926) 1028; **A. Glas**, Philol. Wochenschr. 46 (1926) 775/8; **F. Dölger**, Deutsche Literaturzeitg. N. F. 3 (1926) 1440 ff. F. D.

Laonici Chalcocandylae historiarum demonstrationes, rec. **E. Darkó.** (Vgl. o. S. 155). — Bd. I und II, 1 bespr. von **D. C. Hesseling**, Museum (holl.) (1925) 18/19. E. D.

E. Darkó, Die Briefe des Michael Apostolios an Laonikos (ung.). Csengeri Emlékkönyo (Szegedin 1926) S. 108—112. — Unter den Briefen des Apostolios, die im 2. Bd. der Bibliographie hellénique von Legrand abgedruckt sind, finden sich vier, die sowohl der Adresse wie dem Inhalte nach auf den Geschichtschreiber Laonikos Chalkokandyles zu beziehen sind. Das Wichtigste, was aus diesen Dokumenten erhellt, ist — abgesehen von mancher Beleuchtung der Charakterzüge der beiden Männer — die sichere Angabe des Apostolios, daß die Stadt Kydonia in Kreta das Vaterland des Laonikos sei. Infolgedessen kann festgestellt werden, daß Laonikos ungefähr in den sechziger Jahren des XV. Jh. den Peloponnes verlassen und sich mit vielen anderen Flüchtlingen in Kydonia niedergelassen hat, wo er ein neues Heim gegründet hat und höchstwahrscheinlich bis zum Lebensende geblieben ist. Das unter venetianischer Herrschaft gebliebene Kreta bot ihm die Gelegenheit, das historische Material von allen Seiten zu sammeln und frei und ungestört zu bearbeiten. E. D.

John W. Taylor, More Light on Theodore Gaza. Transactions and Proceedings of the American Philological Association vol. 56 (1925) XLI. — Durch eine noch nicht edierte Schrift des Michael Apostolios sind sieben Fragmente einer Schrift Theodors erhalten. Sie gehören weder zum *Ἀντιρρητικόν* noch zu Contra Plethonem pro Aristotele. C. W.

Friedrich Überwegs Grundriß der Geschichte der Philosophie. I. Teil. Die Philosophie des Altertums. 12. umgearbeitete und erweiterte, mit einem Philosophen- und Literatorenregister versehene Aufl., hrsg. von **Karl Praechter.** Berlin, Mittler & Sohn 1926. XX, 671 u. 253* S. 8°. — Durch Kürzungen im Literaturanhang und (in geringerem Maße) im Textteile ließ sich eine Vermehrung des Umfangs des bewährten Buches vermeiden. Über die 11. Aufl. vgl. B. Z. XXIV 142. C. W.

W. C. Pauley, Punishment human and divin. London, Society for promoting christian Knowledge 1925. VIII, 212 S. 8°. — Kap. 2 S. 26—50 handelt über 'Plotinus and punishment'. C. W.

Stefan Weinstock, Die platonische Homer-Kritik und ihre Nachwirkung. Philologus 82 (1926) 121—153. — Handelt S. 147 ff. über Maximos Tyrios und Proklos. Die Neuplatoniker kommentierten Homer und Plato und suchten beide zu versöhnen. C. W.

B. Volksliteratur. Sagen. Folklore.

Ph. J. Koukoules, *Μεσαιωνικοὶ καὶ νεοελληνικοὶ κατάδεσμοι. Β΄. Λαογραφία* 9 (1926) 52—108. — K. zeigt in diesem zweiten Teil seiner Forschungen 'Über die mittel- und neugriechischen Verhexungen' (vgl. B. Z. XXV 413), wie die uns meist aus den Bleitäfelchen bekannten Verfluchungen des Altertums in wenig veränderten Formen in das junge Christentum übergegangen und durch das ganze Mittelalter bis auf den heutigen Tag erhalten geblieben sind. Die Verhexung der Jockeys im Zirkus, dann die besonders häufige Zungenbindung, welche üble Nachrede des Feindes verhindern will, der offenbar weitverbreitete Liebeszauber in seinen mannigfachen, aber letzten Endes immer auf eine gemeinsame Grundform zurückgehenden Variationen, der Ameisenzauber, welcher diese unangenehmen Gäste aus den Weinbergen vertreiben soll, Windzauber und vieles andere werden in charakteristischen Beispielen vorgeführt, auch über die bei den mittelalterlichen Schriftstellern häufig genannten Zauberformen der *λεκανομαντεία* und *ἀλεκτορομαντεία* fällt nun durch die Arbeit K.s Licht. In den neuzeitlichen Typen sind hauptsächlich der Zungenzauber und der Liebeszauber vertreten, beide in Griechenland noch heute aufs stärkste lebendig. Die oft komplizierten Formen der Prozedur erinnern an bekannte Manipulationen unseres deutschen Volksaberglaubens, so der Gebrauch einer stiellosen Axt u. a. m. Das Knüpfen von Knoten aus Wollknäueln von drei verschiedenen Farben, das Vergraben von Zetteln mit z. T. unverständlichen Fluchformeln (die besonders häufig mit Psalmversen durchsetzt sind) erinnern stark an die antike Übung. Die Texte, deren sich K. bedient, sind zum großen Teil aus athenischen Hss neu ediert und verdienen wegen ihres volkstümlichen Charakters auch die Aufmerksamkeit der Sprachforscher. Von den magischen Zeichen, welche K. aus den Hss wiedergibt, hat ein Teil sehr viel Ähnlichkeit mit denen, welche in einer nahverwandten Kunst, der Beschwörung von Sterngeistern, angewendet wurden (vgl. Catal. cod. astrol. graec. 10: A. Delatte, Cod. Athen. [1924] S. 80 ff.), und verdienten wohl einmal eine besondere Untersuchung, ein anderer Teil besteht aus dem auch bei uns angewendeten Pentagramm, aus einfachen Kreuzmotiven, darunter das bekannte Kreuz mit der Ausfüllung IC | XC / NI | KA, Rechteck- und Rautenformen. Die außerordentlich lehrreiche und auf großer Belesenheit beruhende Schrift ist geeignet, auf die weiteren folkloristischen Forschungen des Verfassers die besten Hoffnungen zu setzen. — Vgl. die Besprechung von **G. Soyter**, Philol. Wochenschr. 45 (1925) 658/9. F. D.

Theodor Seif, Vom Alexanderroman nach orientalischen Beständen der Nationalbibliothek. Festschrift der Nationalbibliothek in Wien. Wien, Staatsdruckerei 1926. gr. 8°. S. 745—770 (mit 2 Taf.). C. W.

A. Haggerty Krappe, Un parallèle oriental de la légende de l'empereur Trajan et du pape Grégoire le Grand. Moyen Âge 27 (1926) 85—92. N. H. B.

A. Haggerty Krappe, Une version orientale de légende de Rodrigue, dernier roi visigoth. Bulletin hispanique 28 (1926) 176—9. N. H. B.

J. Moravcsik, Attilas Tod in Geschichte und Sage. Körösi Csoma-Archivum 2 (1926) 83—116. — Es werden hier die auf den Tod Attilas bezüglichen historischen Nachrichten und sagenhaften Erzählungen von Priskos und Malalas angefangen sowohl durch die byzantinische und slavische wie die abendländische Literatur mit dankenswerter Umsicht verfolgt und bezüglich ihrer Abstammung einer eingehenden Analyse unterzogen. Verf. unterscheidet streng zwischen der auf Priskos zurückgehenden geschichtlichen Wahrheit (Tod infolge Blutsturzes in der Hochzeitsnacht) und der sagenhaften Ausschmückung (Ermordung durch den bestochenen Leibwächter oder das Mädchen), obgleich wir bei Malalas beides nebeneinandergestellt vorfinden. Der slavische Bearbeiter des Malalas, der sog. hellenische Chronograph, verknüpft Attilas Tod mit seinem Feldzug gegen Rom und identifiziert das dabei anwesende Mädchen mit der römischen Fürstentochter. Diese Angabe fehlt bei Malalas. M. hält sie für eine Erzählung, die nicht vor dem X. Jh. in Byzanz entstand und durch eine uns unbekannte Kompilation den Slaven vermittelt wurde. Wenn wir aber bedenken, daß die slavische Bearbeitung des Malalastextes auch nach M.s Zugeständnis selbständige Züge aufweist (vgl. den Volksnamen Волохы) und der Ausdruck въземли Оугорьстѣи auch als zeitgenössische Umformung des originalen Hunnenlandes aufgefaßt werden kann, so könnte man eher an eine Tradition denken, die nicht lange nach Attilas Tode entstand (Bruchstücke davon sind ja doch bei Priskos und in der Isidoros-Biographie zu finden) und eventuell auch im originalen Texte des Malalas stehen konnte, die aber durch den späteren slavischen Chronisten den veränderten Verhältnissen seiner Zeit gemäß etwas umgestaltet wurde. So betrachtet könnten die Schwierigkeiten, die der Beweisführung zuwiderlaufen, m. E. einfacher erklärt werden als durch die Annahme einer so späten, im Byzanz des X. Jh. erfolgten Ausgestaltung des Motivs des römischen Feldzuges, die schon an und für sich viele Unwahrscheinlichkeiten in sich birgt. E. D.

N. Bănescu, Un récit en grec vulgaire de la construction de Sainte-Sophie. *Ἐπετηρὶς τῆς Ἑταιρείας βυζαντινῶν σπουδῶν* 3 (1926) 144—160. — Gibt aus Cod. Marc. VII 43 (v. J. 1619) den Text, der sich im wesentlichen als eine vulgäre Übersetzung der von Preger edierten schriftsprachlichen Erzählung darstellt. Der Wert des Stückes liegt vor allem in seiner sprachlichen Bedeutung, die ein Kommentar vielleicht in noch helleres Licht gerückt hätte. A. H.

Fr. Drexl, Das Traumbuch des Patriarchen Germanos. *Λαογραφία* 7 (1923) 428—448. — Das anonyme Traumbuch des Cod. Par. gr. 2511. *Λαογραφία* 8 (1925) 347—75. (Vgl. B. Z. XXV 247; XXVI 156.) — Bespr. von **Otto Weinreich**, Phil. Wochenschrift 46 (1926) 455/6. F. D.

J. Moravcsik, Zur Sage des Jank v. Szibinyáni (ung.). Ethnographia 33 (1922) 96—99. — Die Sage über den Fang des Wolfes durch den jungen, im serbischen Hofdienst stehenden Johann Hunyadi, welche allein bei Laonikos Chalkokandyles (II, 33, 12 ed. Darkó) überliefert wurde, ist nach ihrem

Ursprunge noch nicht aufgeklärt. Verf. weist auf eine merkwürdige Parallele aus dem Leben Basileios I. (cf. Theoph. Cont. c. 14 ed. Bonn. p. 231/2) hin, wo erzählt wird, daß der junge Basileios noch als Protostrator Michaels III. auf einer kaiserlichen Jagd den andrängenden Wolf mit dem kaiserlichen Stabe erschlägt. Wie diese Parallelen sich zueinander verhalten, soll zunächst dahingestellt bleiben. E. D.

Gregorios Chumnos, Old Testaments legends, ed. by **F. H. Marshall.** (Vgl. B Z. XXV 411.) — Bespr. von **H. Gressmann,** Deutsche Literaturztg. N. F. 2 (1925) 1010/1 F. D.

N. A. Bees, Der französisch-mittelgriechische Ritterroman 'Imberios und Margarone' und die Gründungssage des Daphniklosters bei Athen. (Vgl. B. Z. XXV 411.) — Bespr. von **F. Dölger,** Philol. Wochenschr. 46 (1926) 743—6. F. D.

N. Cartojan, Legendele Troadei în literatura veche românească (Die Legenden von Troia in der alten rumänischen Literatur). Acad. Rom., Memoriile secţiunii ist., seria III, t. III. Bukarest, Cultura Naţională 1925. 73 S. 8°. — Wir kennen bis heute drei rumänische Versionen des Romans von Troja (vgl. B. Z. XXV 187). Als Original der rumänischen Redaktion wird eine slavische Bearbeitung angenommen. C. beweist, daß alle diese Varianten ebenso wie eine bis jetzt noch nicht veröffentlichte (vgl. die Hss der Rum. Akad.) auf einem griechischen Original beruhen, das um die Mitte des XVII. Jh. übersetzt wurde. Gaster wies bei seinen Untersuchungen auf die griechischen Chronographen hin. Die Chronographen stammen in der rumänischen Literatur aus zwei ganz verschiedenen Quellen: 1. Der Chronik von Dorotheos aus Monembasia, 2. der Chronik von Matthäus Cigala. C. ist der Meinung, daß alle rumänischen Varianten als Muster die Chronik von Cigala benützten, in der im XVII. Jh. verfertigten rumänischen Übersetzung von Danovici. Besonders wichtig ist die abendländische Variante, die sich in der Hs 2183 der Rumänischen Akademie befindet. Der Roman von Benoît de Sainte-Maure ist lateinisch von Guido della Colonna bearbeitet, und diese Bearbeitung soll durch eine griechische, bis jetzt unbekannte Version zu den Rumänen gekommen sein. N. B.

Nikodemos Metropolit von Kition, *Βυζαντινὰ αἰνίγματα. Κυπριακὰ Χρονικά* 3 (1925) 128—140. — Veröffentlicht aus einer Hs in kyprischem Privatbesitz (s. XVIII) 43 byzantinische Rätsel. A. H.

Nikodemos Metropolit von Kition, *Διήγησις εἰς τὸν θρῆνον τοῦ αἰχμαλωτισμοῦ τῆς εὐλογημένης Κύπρου. Κυπριακὰ Χρονικά* 3 (1925) 56—82. — Die Herausgeber der *Κυπριακὰ Χρονικά* legen hier den vollständigen Text der zuerst von Menardos veröffentlichten Dichtung vor, die neben ihrem historischen Werte auch für die Geschichte des kyprischen Dialektes von Bedeutung ist. A. H.

N. A. Bees, Zur Volkserzählung über die Verödung der Landschaft Kastraki (Lykaiongebirge): Festschrift für Paul Kretschmer, Berlin (1926) S. 1—5. F. D.

G. Soyter, Das volkstümliche Distichon bei den Neugriechen. (Vgl. B. Z. XXV 412.) — Bespr. von **F. Dölger,** Philol. Wochenschr. 46 (1926) 709—11. F. D.

N. G. Polites, *Λαογραφικὰ Σύμμεικτα. Τόμος Α'* Athen (1920), *τόμος Β'* Athen (1921). (Vgl. B. Z. XXIV 148.) — Bespr. von **Th. Lenschau,** Phil. Wochenschr. 46 (1926) 1388/9. F. D.

St. P. Kyriakides, *Ὁ ἐφταπάρθενος χορός. Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος* 1925 S. 489—521. (Vgl. B. Z. XXV 412.) — Bespr. von **G. Soyter**, Phil. Wochenschr. 45 (1925) 597/8. F. D.

Joachim Jeremias, Die 'Dämonenmischkrüge' der Jerusalemer Konstantin-Basilika. Zeitschr. d. Deutsch. Palaest.-Vereins 49 (1926) 242—246. — Bringt religionsgeschichtliche Parallelen zur Vorstellung vom Geister(Dämonen-)gefängnis in oder unter einem Hauptheiligtum. E. W.

H. Hepding, *Γυλλού = Ἀβυζού*. Hessische Blätter f. Volkskunde 23 (1924) 120—24. K. D.

N. G. Kyriazes, *Δημώδης ἰατρικὴ ἐν Κύπρῳ. Κυπριακὰ Χρονικά* 4 (1926) 1—186. — Behandelt zuerst die verschiedenen heiligen Nothelfer (S. 5—46), darauf die abergläubischen Vorstellungen (S. 46—64) und die Besprechungen (S. 65—94), im Hauptteil (S. 95—176) die eigentliche Volksmedizin nach den verschiedenen Krankheiten. K. D.

St. P. Kyriakides, *Παρατηρήσεις εἰς τὰς χιακὰς παραδόσεις Στ. Βίου.* (Vgl. o. S. 158.) — Bespr. von **G. Soyter**, Philol. Wochenschr. 45 (1925) 1233. F. D.

C. Schönliterarische Behandlung byzantinischer Stoffe.

F. Gregorovius, Athenaïs, Geschichte einer byzantinischen Kaiserin. [Orbis historicus t. I.] Wien, Burgverlag 1926. 159 S. 8⁰. A. H.

2. Handschriften- und Bücherkunde, Gelehrtengeschichte.

A. Papyruskunde.

Fr. Preisigke, Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden. (Vgl. B. Z. XXV 414.) — Besprochen von **U. Wilcken**, Deutsche Literaturzeitung N. F. 2 (1925) 1353—9. F. D.

Fr. Preisigke, Namenbuch. (Vgl. B. Z. XXIV 428.) — Besprochen von **U. Wilcken**, Deutsche Literaturzeitung N. F. 2 (1925) 253—8. F. D.

H. A. Sanders, An early fragment of the Gospel of Matthew in the Michigan Collection. American Journ. of Archaeol 30 (1926) 84/5. — Obwohl das Papyrusbruchstück, über das Sanders vorläufige Mitteilungen macht, wohl den letzten Jahrzehnten vor Beginn der byzantinischen Periode angehört, glaube ich es doch nicht übergehen zu dürfen. Der griechische Pap. 1570 der University of Michigan Collection, ein Blatt eines Kodex, dessen Seiten je 33 Zeilen enthielten, bietet Matth. 26, 19—52 in einer Schrift, die häufiger kursive Formen, aber ohne regelmäßige Verbindung der Buchstaben, aufweist, und von Sanders ins späte 3. Jahrh. gesetzt wird. Das Wichtige ist, daß das Bruchstück den westlichen Text repräsentiert. F. Z.

G. Bardy, La vie chrétienne aux IIIe et IVe siècles d'après les papyrus. Revue apologétique 41 (1926) 643—651; 707—721. N. H. B.

E. Nachmanson, Ein neuplatonischer Galenkommentar auf Papyrus (mit 1 Tafel). Minnesskrift utgiven av filologiska samfundet i Göteborg på tjugofem årsdagen av dess stiftande den 22 Okt. 1925, p. 201—17. Göteborg 1925. Elanders boktryckeri Aktiebolag. — In Göteborgs Stadsbibliotek befindet sich als Leihgabe der aus Ešmunên (Hermoupolis) herrührende Pap. Berol. 11739 A, ein Codexblatt von 21,5 cm Breite und 40,4 cm Höhe, also so hoch wie der Berliner Nonnos des 6./7. Jahrhs. und ein neues Beispiel des höchsten bis jetzt nachgewiesenen Codexformates. Für die Schriftkolumne ergibt sich eine durchschnittliche Höhe von 27,5 cm, wie beim Berliner Aristo-

phanes des 5./6. Jahrhs. Mit diesen vom Hrsg. sorgfältig verzeichneten Eigentümlichkeiten der äußeren Form stimmt es überein, daß der Inhalt für das 6. Jahrh. spricht. — Am Anfang von Kol. I steht, gegenüber den Zeilenanfängen des Textes eingerückt, der Titel, auf den ich nachher zurückkomme: *Προλεγόμενα τοῦ περὶ ἑρέσεων Γαληνοῦ. Ἀρχ[..]δου σοφιστοῦ ἐξήγησις.* Also Einleitung und Kommentar zu Galens Schrift *Περὶ αἱρέσεων τοῖς εἰσαγομένοις* I, p. 61 ss. K. = p. 1 ss. Helmr. Nachmanson zeigt aus dem erhaltenen Anfang, daß die Prolegomena, die Erörterungen über das Wesen der Medizin bieten, in genauer Parallele zu den *Προλεγόμενα τῆς φιλοσοφίας* stehen, mit denen die Kommentare des Ammonios, David und Elias zu Porphyrios' *Εἰσαγωγή* beginnen, und daß sehr nahe inhaltliche Berührung vorliegt. Der Verfasser der Prolegomena ist ein unselbständiger Schüler eines Neuplatonikers; ob er mit dem Verfasser des Kommentars identisch ist, läßt sich nicht sagen. Das Interesse der Neuplatoniker für Medizin ist bekannt.

Was den Namen des Verfassers des Kommentars betrifft, bemerke ich folgendes. Nachmanson gibt den Umfang der Lücke auf 3 Buchstaben an; ich kann nach der Tafel kaum mehr als 2 Buchstaben als verloren ansehen: zwischen *X* und dem erhaltenen oberen Ende eines im übrigen verschwundenen Buchstabens ist höchstens Raum für einen, aber von dessen oberem Ende müßte wahrscheinlich etwas zu sehen sein, und zwischen dem erhaltenen oberen Buchstabenende und *Δ*, dessen linke Hälfte verloren ist, findet nicht mehr als 1 Buchstabe Raum. Weder *Ἀρχ[ιμή]δου* noch *Ἀρχ[ωνί]δου* ist möglich; auch wenn, was bei der im wesentlichen korrekten Orthographie des Stückes ganz unwahrscheinlich ist, *Ἀρχιμίδου* geschrieben gewesen sein sollte, wäre dies mit Raum und Beschaffenheit der Lücke kaum zu vereinbaren. Nachmanson (S. 216) scheint ohne weiteres anzunehmen, daß der eine oder andere der beiden Namen vorliege, die er als die einzigen für die Ergänzung in Betracht kommenden feststellt. Es wäre außerdem noch an *Ἀρχιππίδας* zu erinnern, doch ist trotz der beiden ¦ auch für diese Ergänzung der Raum nicht ausreichend. F. Z.

Jenenser Papyrus-Urkunden und spätmittelalterliche Urkunden nebst den ersten Universitätsordnungen und Statuten vom Jahre 1548 herausgegeben von **Friedrich Zucker** und **Friedrich Schneider**. Im Manuldruckverfahren hergestellt v. F. Ullmann, Zwickau 1926. 8 S. u. 10 Abb. 2⁰. Zu beziehen durch das Seminar für klass. Philol. a. d. Universität Jena. — Nach erläuternden Bemerkungen über Papyri und Papyruskunde veröffentlicht Z. vier Stücke aus der Sammlung des Jenenser Seminars für klass. Philologie mit Übersetzung und eindringendem Kommentar. In die byzantinische Epoche fallen ein Handschein über Grundstückspacht aus dem Gau von Hermoupolis in Oberägypten vom Jahre 477 und ein dienstliches Schreiben aus noch späterer Zeit. Das erstere Stück ist ein neues Beispiel für die schon zahlreich bekannten Grundstückspachtverträge, besonders bemerkenswert ist die Datierung, da hier neben Armatus als Mitkonsul nicht der Usurpator Basiliskus, sondern Kaiser Zeno erscheint. Die Schreibung Z. 7 *δε[σ]σεράκοντα* st. des richtigen *τεσσεράκοντα* erklärt sich durch den vorhergehenden Nasal in *ἀρουρῶν*. Das zweite Schreiben, das mir nach der Schrift eher dem 6. als dem 5. Jahrh. anzugehören scheint, stammt von einem Dorfbeamten, der von seinem Vorgesetzten eine Hilfskraft zur Steuereintreibung verlangt. Die Orthographie ist schlecht, und ich halte es mit Z. für richtig, die nichtssagenden Fehler in der Umschrift zu verbessern. Aber die damals wirklich gesprochenen

vulgären Sprachformen wie *ἐπαρεκάλεσα*, *θαυμασιότηταν*, *καλίκιν*, *ἀποστεῖλαιν* würde ich schonen, auch nicht *δίδομε* = *δίδωμαι* durch *δίδωμι* ersetzen. Auch die Schreibung *ἀναλαπάνω* würde ich beibehalten; sie läßt gut erkennen, daß späteres *λαβαίνω* nicht von *λαμβάνω*, sondern von *ἔλαβον* abzuleiten ist. Bemerkenswert ist *δυήμερον*, sehr auffallend *ἀφορμαροὶ ἦσαν*, das Z. zu *ἀφορμαί* 'Ausflüchte' und *ἀφορμάζεσθαι* 'Ausflüchte machen' stellt. In der Tat weist der Zusammenhang darauf hin, daß die Dorfbewohner die Steuern verweigerten. — Die Reproduktionen nach dem Reflexkopierverfahren geben die erhaltenen Buchstaben wunderbar deutlich wieder, lassen aber dafür Farbreste und dergl. auch völlig verschwinden; für gut erhaltene Texte scheint das Verfahren ausgezeichnet zu sein. A. H.

H. J. Bell and **E. Crum**, A Greek-Coptic glossary. Aegyptus 6 (1925) 177—226. (Vgl. o. S. 162f.) — Die Anzeige von **W. Crönert**, Gnomon 2 (1926) 654—66 ist so wichtig und weit ausgreifend, daß ich ausdrücklich darauf hinweise. Er stellt das Glossar in den Zusammenhang der erhaltenen Glossare und führt es auf seine Quelle zurück; dann betrachtet er den ganzen Nachlaß des Dioskoros von Aphrodito in bezug auf den Sprachzustand und den Bestand literarischer Formen und bringt ihn in Verbindung mit dem, was noch an hellenischer Bildung in den letzten Generationen vor der arabischen Eroberung in Ägypten und Syrien lebendig war oder besser, sein Dasein fristete. Als bedeutsame Einzelheit hebe ich das Resultat hervor, das Cr. für die Textgeschichte der Anakreonteen gewinnt. F. Z.

B. Handschriften- und Bücherkunde.

S. Eustratiades and **Arcadios**, Catalogue of the Greek Manuscripts in the library of the Monastery of Vatopedi on Mount Athos. (Vgl. B. Z. XXV 366ff. und 421.) — Ausführlich besprochen von **H. Lietzmann**, Deutsche Literaturztg. N. F. 2 (1925) 1505—8. F. D.

V. Beneševič, Monumenta Sinaitica archaeologica et palaeographica, fasc. I. (Vgl. o. S. 164 u. 387f.) — Besprochen von **P. Thomsen**, Philol. Wochenschrift 46 (1926) 499—501. F. D.

N. A. Bees, *Κατάλογος τῶν χειρογράφων κωδίκων τῆς ἐν Λευκασίῳ μονῆς τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου* I. *Δελτίον τῆς ἱστορ. καὶ ἐθνολογ. ἑταιρείας τῆς Ἑλλάδος* 9 (1926) 66—88. — Die Hss dieser Bibliothek, welche früher dem Mönche und Lehrer des Griechischen Gregorios Joannides ὁ *Μαλίκης* gehört hatte, scheinen hauptsächlich spätere Stücke zu sein. Von ihnen werden vorerst drei beschrieben. N. 3 enthält einen umfänglichen Briefwechsel des Bischofs Maximos Margounis von Kythera. F. D.

N. A. Bees, *Κατάλογος των ἑλληνικῶν χειρογράφων κωδίκων τῆς ἐν Ζακύνθῳ Φωσκολιανῆς βιβλιοθήκης*. I. *Δελτίον τῆς ἱστορ. καὶ ἐθνολογ. ἑταιρείας τῆς Ἑλλάδος* 9 (1926) 46—65. — Der cod. 15 enthält einige (von B. publizierte) Urkunden und Berichte zur Geschichte des ausgehenden 17. Jhs., cod. 21, s. XVIII, Brontologien und Seismologien. Dazu kommen einige Musikhss des 18. Jhs. F. D.

Th. W. Allen, Three Greek Scribes. Aus den Miscellanea Fr. Ehrle 4 (1924) 22—33. — Drei Autotypien in ziemlich kleinem Maßstabe mit guter Erläuterung. 1. Vat. Urb. gr. 85, Aristoteles Organon mit Scholien (diese auf dem Bild unkenntlich), geschrieben von dem Hypodiakon Gregorios für Arethas, als dieser noch Diakon war, also gegen 900; schöne reine Minuskel.

Verf. vergleicht sie mit den übrigen Arethashss jener Jahre, zu denen er mit Wahrscheinlichkeit auch den Aristeides des Johannes zählt, der den Platon geschrieben hat. Daß aber auch der Laur. 70, 3 des Herodotos (zwei Hände!) zu der gleichen Gruppe gehöre, leuchtet mir nicht ein. Auch möchte ich keine Schule von Patras vermuten, da die Hss eher in Kpel geschrieben sind. — 2. Vallicell. lat. D. 43. Zwei Blätter dieser Hs zeigen ein halbstenographisches System des 10. Jhs., dessen lokalisierbare Zeugen nach Verf.s Untersuchungen alle italienisch-basilianischer Herkunft sind. Der interessante theologische Text ist noch nicht identifiziert; auch die vom Verf. nicht behandelten drei Seiten, deren Photographien ich einem Schüler danke, geben mir keinen Anhalt. In der Umschrift S. 30 unten lies *ἀναγεννῶνται* . . . *πυρὶ* (statt *περὶ*), S. 31 *λογισθέν*. — 3. Estens. gr. III E 11, Hymnen des Homer und Kallimachos, geschrieben von Giorgio Valla. P. Ms.

Th. W. Allen, Greek Abbreviation in the XV. Century, Proceedings of the British Academy 17. Febr. 1926. 11 S., 3 Tafeln. — Der Bodl. Cromw. 5, geschrieben a. 1404 von *Κηφᾶς Αἰτωλὸς τοὐπίκλην ὁ Διογένους*, enthält S. 10 bis 407 den Psalter mit einem noch nicht identifizierten Kommentar. Die Schrift des letzteren ist reich an absonderlichen stenographischen und hieroglyphischen Zeichen; ein Verzeichnis hat der Schreiber selbst S. 450 zusammengestellt (Tafel I; in der Umschrift von Z. 8 fehlt viermal der Artikel). Verf. gibt eine vorzügliche Schriftprobe (Tafel II; in der Umschrift lies S. 9 *ἐμεμέστωτο αὐτῶν*, dann *ἄρτων* statt *ἀρετῶν*, S. 10 oben *ὅτι* statt *ἐπειδή*, unten *προφέρ(ει)* statt *προφέρω*) und verweist auf verwandte Erscheinungen in anderen Hss, eine sehr nützliche Ergänzung zu der ungenügenden Darstellung bei Gardthausen. Unklar ist der Zweck dieses merkwürdigen Schriftstils. Wenn z. B. *α* mit wenig Ausnahmen ∸ geschrieben wird (∸*λλ*∸ = *ἀλλά*), so bedeutet das weder Zeit- noch Raumgewinn. Es liegt wohl eine Art Kryptographie vor, die jedoch mit traditionellen stenographischen und hieroglyphischen Elementen arbeitet. P. Ms.

G. Mercati, Scritti d'Isidoro il cardinale Ruteno e codici a lui appartenuti che si conservono nella Biblioteca Vaticana. Roma 1926. XII 176, S. 8°. [Studi e testi fasc. 46.] — Wird besprochen. A. H.

Hans Gerstinger, Johannes Sambucus als Handschriftensammler. Festschrift der Nationalbibliothek in Wien zur Feier des 200jährigen Bestehens des Gebäudes, Wien 1926, S. 251—400. Mit 2 Tafeln. — Unter den gelehrten Handschriftensammlern des 16. Jahrhunderts steht der Ungar Johannes Sambucus (1531—84) in vorderster Reihe. Wie die Bibliothek Johann Jakob Fuggers den Grundstock für die Handschriftensammlung der bayrischen Herzöge bildete, so wurde durch den Ankauf der Bibliothek von Sambucus durch Kaiser Rudolph II. der Grund gelegt, auf dem sich die Bedeutung der Hof- und Staatsbibliothek von Wien aufgebaut hat. Die Handschriftensammlung des Sambucus ist später in der K. Hofbibliothek aufgelöst worden, das bibliotheksgeschichtliche Interesse ist auch in Wien wie anderswo vor dem philologischen zurückgetreten. Erst seitdem die Gelehrtengeschichte und die Geschichte der Bibliotheken in ihrer eigenen Bedeutung für die Entwicklung des Geisteslebens wieder erkannt sind und die philologische Kritik die Textgeschichte zum Fundament ihrer Arbeit gemacht hat, wendet sich die Forschung den einzelnen Handschriftensammlungen wieder zu. Eine vollständige Biographie des Gelehrten Sambucus dürfen wir von G. noch erwarten; einstweilen zeichnet er den bewegten Lebensgang des Mannes und rückt die Darstellung seiner

vielen Reisen in den Vordergrund, um daran zu zeigen, wie und wo Sambucus seine aus etwa 600 Bänden bestehende Handschriftensammlung zusammengebracht hat. Aus den Signaturen, Einbänden, Notizen in den Codices selber, aber auch aus einem weitschichtigen und mit bewundernswertem Umblick gesammelten Urkundenmaterial ist es G. gelungen, die Bibliothek des Sambucus zu rekonstruieren. Die Hauptmasse waren etwa 400 griechische Codices, darunter der erste Papyrus, der über die Alpen kam, das aus Ravenna stammende Fragment der Akten des Konzils von Kpel 680/1 (vgl. Wattenbach, Specimina tab. XI). Wohin das gelehrte Interesse des Besitzers und seiner Zeit ging, läßt sich gut erkennen, geradezu auffallend ist z. B. die Menge der Chrysostomoshss. Die Hss byzantinischer Philosophen, Philologen und Historiker hat Sambucus mit dem gleichen Eifer gesammelt wie die klassischen Autoren. Wann und wo das geschehen ist, wer die Schreiber und die früheren Besitzer der Hss waren — S. 340 ist die griechische Notiz im Cod. theol. 321 wohl etwas anders zu lesen —, hat G. in jedem einzelnen Falle mit unermüdlicher Geduld festzustellen gesucht. Eben diese ausgezeichnete und eindringende Untersuchung bildet den Kern von G.s Arbeit, deren Resultate in übersichtlichen Tabellen dargeboten werden. Für die Geschichte des Textes vieler byzantinischer Autoren ist hier eine höchst willkommene Vorarbeit geleistet.
A. H.

V. Novak, Najstarij dalmatinski rukopis Evangeliarium Spalatense. Paleografijska studija o nepoznatoi školi poluuncijale VIII v. (Die älteste dalmatinische Hs, das E. Sp. Eine paläographische Studie über eine Schule halbunzialer Schrift des 8. Jahrhs.). Split 1923. — Die Hs enthält eine phonetische Umschrift des griechischen Textes Ev. Joh. I, 1—17. Nach **M. Laskaris**, Byzantion 2 (1925) 599, gewährt sie wichtige Aufschlüsse über die Aussprache des Griechischen auf dalmatischem Gebiet im 8. Jahrh., z. B. war *γ* vor hellem Vokal um diese Zeit in Dalmatien noch nicht palatalisiert.
F. D.

Francis W. Kelsey, A waxed tablet of the year 128 A. D. Transactions of the American Philological Association 54 (1923) 187—195 (with two plates). — A discussion of no. 766 in the Michigan Collection of Papyri = a certified copy of a public record attesting the birth of a baby girl, Herennia Gemella, on March 11 of the year 128 A. D. N. H. B.

Corpus der griechischen Urkunden des Mittelalters und der neueren Zeit. Reihe A: Regesten. Abt. I. Regesten der Kaiserurkunden des Oströmischen Reiches von 565—1453, bearb. v. **Franz Dölger**, 1. Teil: Regesten von 565—1025. (Vgl. B. Z XXV 392—4.) — Besprochen von **J. Ebersolt**, Revue des études gr. 38 (1925) 130; **D. M. Berlière**, Revue Bénédictine 38 (1926) 257; **R. Heuberger**, Mitteil. d. Österr. Instit. f. Geschichtsforschung 41 (1926) 430—3 A. H.

V. Korablev, Actes de Chilandar, II. partie: Actes slaves. Vizantijskij Vremennik, Priloženie zum 19. Band, Petersburg 1915. — Besprochen von **M. Laskaris**, Prilozi za književnost, jezik, istoriju i folklor 6 (1926) 139—142. F. D.

N. J. Giannopoulos, *Ἔγγραφα μονῆς Ξενιᾶς καὶ τῶν χωρίων Βρυνίνης καὶ Κωφῶν τοῦ Ἁλμυροῦ. Δελτίον τῆς ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογ. ἑταιρείας τῆς Ἑλλάδος* 9 (1926) 130—144. — Amtliche griechische Übersetzungen von 10 Firmanen aus der Sultanskanzlei sowie andere amtliche Stücke vom Ende des 18. Jahrhs. F. D.

Biblioteca Academiei Române. Expoziția II. Cartea românească veche 1508—1820. (Die Bibliothek der Rum. Akad. II. Ausstellung. Das alte rumänische Buch v. 1508—1820), București, Cultura Națională [1926], 26 S. 8⁰. — Um die alten Buchschätze bekannt zu machen, hat sich die Rumänische Akademie entschlossen, eine Reihe von Ausstellungen zu organisieren. Die zweite (eröffnet am 5. März 1926) zeigte das rumänische Buch von 1508 bis 1820, die vorliegende Publikation ist der Ausstellungskatalog. Man findet hier die slavischen, rumänischen, griechischen, arabischen, georgischen Bücher, die im rumänischen Buchdruck hergestellt werden, darunter manche, die durch ihren Druck und Schmuck sowie durch den kunstvollen Einband sich ganz besonders auszeichnen. N. B.

C. Gelehrtengeschichte.

Mélanges René Basset. Études nord-africaines et orientales publiées par l'Institut des Hautes-Études Marocaines t. II. Paris, Leroux 1925 2 Bl., 506 S. 8⁰. Publications de l'Institut des Hautes-Études Marocaines t. 11. — Enthält S. 465—503 ein Verzeichnis der Schriften des verdienten Orientalisten. C. W.

F. Babinger, Fragmentistenbriefe. Euphorion 26 (1925) 270—277. — Seiner Veröffentlichung von Briefen Fallmerayers in der Zeitschrift Schlern 2 (1921) 177ff. läßt B. hier wieder eine Anzahl folgen, die in der Preußischen Staatsbibliothek aufbewahrt werden. Sie sollen zu einer Gesamtausgabe der weit verstreuten Briefe des Fragmentisten anregen, die wir B. selbst gern verdanken würden. A. H.

J. Moravcsik, Pecz Vilmos (ung.) Egyet. Phil. Közlöny 50 (1926) 158—167). — In diesem Vortrage, der am 23. April 1924 in der General-Versammlung der Budapester Philologischen Gesellschaft gehalten wurde, gibt M. ein liebevolles, anschauliches Bild von dem Leben und Wirken des Bahnbrechers der mittel- und neugriechischen Studien in Ungarn. E. D.

3. Sprache, Metrik und Musik.

E. Kieckers, Histor. griech. Grammatik. I. Lautlehre. Bln.-Lpz., W. de Gruyter (1926). [Sammlung Göschen N. 117.] — Behandelt nur die altgriechische Periode. Vgl. die Besprechung von **H. Meltzer,** Philol. Wochenschr. 46 (1926) 1046/7. F. D.

Edwin Mayser, Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit, mit Einschluß der gleichzeitigen Ostraka und der in Ägypten verfaßten Inschriften. Bd. II: Satzlehre. Analytischer Teil, erste Hälfte. Bln.-Lpz., de Gruyter (1926) XX 390 S. 8⁰. — Wird besprochen. A. H.

Giuseppe Ghedini, La lingua Greca di Marco Aurelio Antonino. Parte prima: Fonetica e morfologia. Mailand, Società editrice 'Vita e Pensiero' 1926. XVI, 90 S. Pubblicazioni della Università cattolica del Sacro Cuore S. IV: Scienze filologiche vol. V. — Die Arbeit bildet eine Ergänzung zu den Abhandlungen von Breithaupt und Schekira und gestaltet sich durch die zahlreichen Parallelen aus Papyri, Inschriften und anderen Schriftstellern zu einem dankenswerten Beitrag zur *Κοινή*-Forschung. C. W.

Ludwig Radermacher, Neutestamentliche Grammatik. 2. erw. Aufl. (Vgl. o. S. 167.) — Besprochen von **Wilh. Michaelis,** Deutsche

Literaturztg. N. F. 3 (1926) 459—62; von **A. Debrunner**, Gött. Gel. Anzeigen 182 (1926) 129—152; **E. Nachmanson**, Philol. Wochenschr. 46 (1926) 1048—54. F. D.

Joseph Sickenberger, Bibliographische Notizen. C. Das Neue Testament. Biblische Zeitschrift 17 (1926) 283—396. — S. 288f. Notizen über Schriften, die sich mit Sprache und Form des N. T. beschäftigen. C. W.

E. Preuschen, Griechisch-deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der übrigen urchristlichen Literatur. 2. Aufl. von **Walter Bauer**, 1. Lfg.: *Α—ἀπαύγασμα*. Gießen 1925. — Bespr. von **Peter Thomsen**, Philol. Wochenschr. 45 (1925) 403—7. F. D.

Erwin Preuschen, Griechisch-deutsches Taschenwörterbuch zum Neuen Testament. 2. Aufl. Gießen 1925. F. D.

Arthur Rapaport, Novi Testamenti Graeci verba recipiantne praepositione praefixa vim perfectivae actionis necne. Lemberg 1924. — Bespr. von **Wilh. Michaelis**, Deutsche Literaturzeitg. N. F. 3 (1926) 57/8. F. D.

Georges Cuendet, L'impératif dans le texte grec et dans les versions gotique, arménienne et vieux slave des Evangiles. Thèse. Paris 1924. 166 S. 8°. — C. untersucht die Wiedergabe des griechischen Imperativs in den alten gotischen, armenischen und slavischen Übersetzungen und kommt zu folgenden Schlüssen: die armenische Übersetzung unterdrückt im allgemeinen die Unterscheidung zwischen imper. praes. und imper. aor. des Griechischen; ebenso die gotische, welche jedoch durch unterschiedliche Übersetzung mittels imper. und optat. die Verschiedenheit anzudeuten sucht. Die kirchenslavische Übersetzung gibt die griechischen Aoriste im allgemeinen getreu wieder, macht jedoch dem Sprachgebrauch gewisse Konzessionen. Die Übersetzer in allen drei Sprachen entfernen sich im allgemeinen ohne Bedenken vom Wort der griechischen Vorlage, um ihrem heimischen Sprachgebrauch gerecht zu werden. F. D.

F. W. A. Dickinson, The use of the optative mood in the works of St. John Chrysostom. The Catholic University of America. Washington D. C. U. S. A. (1926). [Patristic Studies XI.] pp. XVI 179. N. H. B.

Glossaria latina iussu Academiae Britannicae edita vol. II (Arma, Abavus, Philoxenus) edd. **W. H. Lindsay, R. G. Austin, M. Laistner, J. F. Mountfow.** Paris, Les Belles Lettres 1926 VII 291 S. 8°. — Ausführlich besprochen von **Georg Goetz**, Gnomon 2 (1926) 597—605 (mit Beiträgen zum Philoxenus-Glossar.). C. W.

G. Rohlfs, Griechen und Romanen in Unteritalien. (Vgl. B. Z. XXV 373—6 und 427.) — Bespr. von **Ed. Hermann**, Phil. Wochenschr. 45 (1925) 768/9. F. D.

W. Meyer-Lübke, Zu 'Griechen und Romanen in Unteritalien'. Archiv f. d. Studium der neueren Sprachen und Literaturen 150 (1926) 63—82. — Bemerkungen zu dem Buche gleichen Titels von **G. Rohlfs**; vgl. die vorige Notiz. C. W.

J. K. Bogiatzides, *Κίμωλος, κεφάλαιον ἕκτον. Περὶ τῆς γλώσσης τῶν Κιμωλίων. Ἀθηνᾶ* 37 (1926) 108—160. — In dieser Fortsetzung seiner B. Z. XXV 467 notierten Arbeit über die Insel Kimolos gibt B. eine gründliche und umfassende Darstellung der Mundart der Insel. A. H.

Carsten Hoëg, Les Saracatsans, une tribu nomade grecque. II. Textes (contes et chansons), vocabulaire technique, index verbo-

rum. Paris, Champion—Copenhague, Branner 1926. IV 212 S. 8°. (Vgl. o. S. 168.) — Wird besprochen. A. H.

G. N. Chatzidakis, Etymologisches und Methodologisches. Glotta 15 (1926) 139—146. — I. *κρᾶσις* = Mischung und *κρασί* = Wein. *κρασί* ist nicht Deminutivum von *κρᾶσις*, sondern eine Umbildung aus *κρᾶσις* nach *τὸ φαγεῖν*, *τὸ πιεῖν*, *τὸ ψωμίν*. II. *Ἡ μύτι* = Nase. Das Wort bezeichnet im agr. das Schnauben und ist dann auf das Organ des Schnaubens übertragen worden. — III. *Βυζίον—βυζάνω*. Leitet das Verbum von *βυζίον*, *βυζός* ab und dieses von agr. *βυζόν*, das Hesychios durch *πυκνόν*, *συνετόν*, *γαῦρον δὲ καὶ μέγα* erklärt. A. H.

P. Kretschmer, Brot und Wein im Neugriechischen. Glotta 15 (1926) 60—65. — Erklärt die Bedeutungsentwicklung von *ψωμί*, *νερό* und *κρασί* aus der Wirtshaus-, Küchen- und Familiensphäre und gibt wertvolle Belege für die zeitliche Fixierung des Wandels. A. H.

M. Vasmer, Mittel- und Neugriechisches: Festschrift für Paul Kretschmer. Berlin 1926. S. 275—8. — *Βάρια* — *μπάκακας* — *μουρδάρις* — *τσικούρι* — *ἔλε* — *τσίπουρον* — *ῥένια*. F. D.

G. N. Chatzidakis, *Κοντός*, *κοντοπορεία usw.*: Festschrift für Paul Kretschmer, Berlin 1926, S. 35—8. F. D.

A. A. Papadopoulos, *Γλωσσικαὶ παρατηρήσεις*. *Ἀθηνᾶ* 37 (1926) 167—198. — Behandelt 1. *Ἐπίθετα οὐδέτερα λήγοντα εἰς -ι*, besonders im pontischen Dialekt, wo sie außerordentlich häufig auftreten, 2. *Ὀνόματα λήγοντα εἰς -οῦσα*, die ebenfalls analogisch sich ungemein weit verbreitet haben. A. H.

X. P. Pharmakides, *Ἐτυμολογικά*. *Ἑφτακώμη*. *Κυπριακὰ Χρονικά* 3 (1925) 49—51; *Περὶ τῆς λέξεως μισταρκός*, ebenda 162—3. A. H.

G. N. Chazidakis, *Ἐτυμολογικὰ καὶ μεθοδολογικά*. *Ἀθηνᾶ* 37 (1926) 3—8. — Legt im einzelnen die Entwicklungsstufen dar, nach denen tsak. *ἀθί*, *ἀθοίνε*, *ἀθιά*, *ἀφούτσι* aus agr. *ἀδελφεός* und tsak. *ὁ ἄστε*, *οἱ ἄστοι* und *οἱ ἀσοίτου* aus agr. *ὁ ἄτρακτος* entstanden sind. A. H.

Th. Hopfner, Über Form und Gebrauch der griechischen Lehnwörter in der koptisch-sahidischen Apophthegmenversion. Denkschr. d. K. Akad. d. Wiss. in Wien, Phil.-hist. Kl. 62, 2 (1918). VI 40 S. 2°. F. D.

H. P. Blok, Die griechischen Lehnwörter im Koptischen. Zeitschr. f. ägypt. Sprache u. Alttk. 62 (1926) 49—60. F. D.

Nikolaj Durnovo, K voprosu o drevnejšich perevodach na staroslavjanskij jazyk biblejskich tekstov (Zur Frage der ältesten Übersetzungen biblischer Texte ins Altslavische). Izvěstija otdelenija russkago jazyka i slovesnosti Akademii Nauk 1925 (Leningrad 1926) S. 353—429. — Behandelt auch die Wiedergabe des Griechisch der Septuaginta im Altslavischen. F. D.

M. Majzner, Dve slovenske reči u grčkim umotvorinama (Zwei slavische Wörter in der griechischen Folklore). Prilozi za književnost, jezik, istoriju i folkor 4 (1924) 143—151. — Es handelt sich um *βέρα* = slav. věra (Ring) und um *πρίτσι* = serb. prc, prč. Erstere Identifikation greift **M. Laskaris**, Byzantion 2 (1925) 598/9, wohl mit Recht, an. F. D.

Quaestiones rhythmicae imprimis ad Theodoreti historiam ecclesiasticam pertinentes scripsit **Wilhelmus Goeber**. Berolini apud Weidmannos 1926. XII 85 S. 8°. — Theodoret befolgt, wie die meisten Kirchenväter seit Gregor von Nyssa, das byzantinische Klauselgesetz, wonach

vor der Pause zwischen den letzten beiden Volltönen 2 oder 4 unbetonte Silben erstrebt werden. Die Herausgeber haben darauf nicht geachtet, Raeder (1904), weil das Gesetz damals noch nicht gefunden, Parmentier (1911), obwohl es gefunden war. Verf. (ein Schüler K. Praechters) zeigt, daß man auf Grund des Gesetzes an einzelnen Stellen der Kirchengeschichte besser einer andern Variante folgen wird als Parmentier (z. B. 345, 11 *ὑπειπών*, 346, 5 mit den Klassen r und y umzustellen) oder anders akzentuieren (z. B. 283 *Δολίχην*, 342 *Ἀβδᾶν*) oder eine andere Wortform vorziehen (z. B. 75, 1; 100, 23 *ὑγιείαν*). Dies hätte sich auf zwei Seiten erledigen lassen. An der Mehrzahl der Stellen jedoch, an denen Verf. um der Klauselrhythmik willen von der Vulgata abweicht, wählt er Lesungen, die dem Stil oder der Prosodie widersprechen; zum Beweis genüge, daß er auf den Hiatus nicht achtet und Messungen wie *αἱρέσεως*, *προεδρία*, *καὶ οἱ*, *διασῶσαι*, *ὕπο τοῦ φθόνου*, *αὔτοις*, *ἀμβάλλεται* einführt (S. 29ff., 74ff.), die der byzantinischen Kunstprosa völlig fremd sind. Das Schlimmste aber ist, daß Verf. unterlassen hat, auch nur für ein einziges Buch ein Verzeichnis der zahlreichen Stellen zu geben, an denen ein stilistisch einwandfreier, prosodisch eindeutiger und einheitlich überlieferter Text dem Klauselgesetz widerspricht (vgl. S. 46). Infolgedessen schwebt die Untersuchung, soweit sie über das Elementarste hinausgeht, völlig in der Luft. Soweit ich sehe, hat sich Theodoret so viele Ausnahmen gestattet, daß textkritische Eingriffe oder Schlüsse auf eine abnorme Prosodie auf Grund des Klauselgesetzes nicht zulässig scheinen. Einen textkritischen Eingriff bedeutet es aber auch, wenn Lesungen vereinzelter Handschriften, die bei Theodoret in der Regel keinen Überlieferungswert haben, gegenüber dem Konsens aller übrigen um des Klauselgesetzes willen bevorzugt werden (z. B. Verf. S. 43 zu 287, 12, S. 81 zu 189, 11). Viel wahrscheinlicher ist in solchen Fällen, daß jene Handschriften um des Klauselgesetzes willen geändert haben (vgl. Gött. Nachr. 1913, 354); die Schreiber kannten ja alle das Gesetz. Unter diesem Gesichtspunkt sind natürlich auch die wirklichen Varianten zu prüfen. — Verf. ist sich auch darüber nicht klar, an welchen Stellen des Satzes Klauseln überhaupt zu erwarten sind; in einem längeren kolometrisch gedruckten Stück (S. 74ff.) schneidet er an zahlreichen Stellen ein, an denen nicht die mindeste Pause ist. Die ganze Aufgabe ist viel zu äußerlich angefaßt. Die übrigen Schriften Theodorets, die doch den gleichen Stil zeigen, würdigt Verf. keines Blickes. Das Latein ist eine Qual zu lesen, wie es vermutlich eine Qual zu schreiben war. Wann werden wir diesen Zopf endlich abschneiden? P. Ms.

St. P. Kyriakides, *Τὰ παιδιὰ τοῦ δεκαπεντεσυλλάβου.* (Vgl. B. Z. XXIV 441.) — Bespr. von **H. Pernot**, Revue des études grecques 37 (1924) 129—130. F. D.

C. Emereau, Hymnographi byzantini. Échos d'Orient 29 (1926) 177—184. Fortsetzung der zuletzt B. Z. XXV 428 notierten Studie. A. H.

Josef Kroll, Die Hymnendichtung des frühen Christentums. Die Antike 2 (1926) 258—281. — In der Hauptsache eine für weitere gebildete Kreise berechnete, des gelehrten Apparates ermangelnde, aber durch zahlreiche Übersetzungsproben belebte Zusammenfassung der Ergebnisse, zu denen der Verf. in seinen beiden Braunsberger Programmen (Königsberg 1921) über die christliche Hymnodik bis zu Klemens von Alexandreia gelangt ist. Grundgedanke: Der älteste christliche Gesang hat sich sehr bald der Überlieferung der Synagoge entzogen und sich die Formen der hellenischen Dichtung und Musik zu eigen gemacht. C. W.

Otto Ursprung, Der Hymnus aus Oxyrhynchos (Ende des 3. Jahrh.; ägyptischer Papyrusfund) im Rahmen unserer kirchenmusikalischen Frühzeit. Theologie u. Glaube 18 (1926) 397—419. — Der Hymnus 'steht da als Denkmal des bereits irritierten Gesangstils sowohl wie der zur Neige sich rüstenden Epoche der christlichen Hymnodik; er steht da kurz vor der Wende zweier Zeiten.' C. W.

H. Albert, Das älteste Denkmal der christlichen Kirchenmusik. Mit 1 Beilage. Die Antike 2 (1926) 282—290. — Betont den altgriechischen Charakter der Musik des in Oxyrhynchos gefundenen christlichen Hymnus. A. H.

4. Theologie.

A. Literatur (ohne B und C).

O. Bardenhewer, Geschichte der altkirchlichen Literatur III, 2. Aufl. (B. Z. XXV 195 und o. S. 391). — Bespr. von **J. Simon**, Anal. Bolland. 44 (1926) S. 147 f. (mit Nachträgen). — IV. Band, 1. u. 2. Aufl. (B. Z. a. a. O.) — Bespr. von **A. Baumstark**, Deutsche Literaturztg. N. F. 2 (1925) 2225—31. C. W.

Des Origenes Schriften vom Gebet und Ermahnung zum Martyrium aus dem Griechischen übersetzt von **Paul Koetschau**. Voran steht eine allgemeine Einleitung über Leben und Schriften des Origenes. München, Kösel u. Pustet 1926. LXXVIII, 214 S. 8°. [Bibliothek der Kirchenväter Bd. 48]. — Einer der wertvollsten Bestandteile der Sammlung. C. W.

K. Lake and **R. P. Casey**, The Text of the De Virginitate of Athanasius. Harvard Theological Review 19 (1926) 173—190. — A supplement to Von der Goltz's edition of the De Virginitate in TuU XXIX. The article gives a fuller account of the Patmos MS. 3 (P), a list of corrections to be made in Von der Goltz's collation of P, a collation with Von der Goltz's edition, of the text of the two Vatopedi MSS, A and K, and of a third MS in the same library (add. 5, 7, 605), and some discussion of the general problem of the text of the De Virginitate. N. H. B.

Ch. Martin S. J., Un *Περὶ τοῦ Πάσχα* de S. Hippolyte retrouvé? Recherches de science religieuses 16 (1926) 148—165. — In der Homilie des Pseudo-Chrysostomos *περὶ τοῦ πάσχα* finden sich einige der uns anderweitig bekannten Fragmente der das gleiche Thema behandelnden Schrift des Hippolytos wieder. Vielleicht ist sowohl diese Homilie als fünf andere über das Pascha, die mit ihr ein Corpus zu bilden scheinen, dem alten Hippolytos von Rom zuzuweisen. C. W.

Eusebius, The ecclesiastical history with an english translation by **Kirsopp Lake**. Vol. I. London, Heinemann; New-York, Putnams 1926. LVI, 525 S. 8°. Loeb Classical Library. — Enthält die Einleitung und Buch I—V der Kirchengeschichte. C. W.

R. Helm, Die Liste der Thalassokratien in der Chronik des Eusebius. Hermes 61 (1926) 241—262. — Die Untersuchung bestätigt die Erkenntnis, daß die Zuverlässigkeit des armenischen Eusebiosbearbeiters hinter der des Hieronymus zurücksteht. C. W.

G. Bardy, Le discours apologétique de S. Lucien d'Antioche. Rev. d'hist. eccl. 27, tom. 22 (1926) 487—512. — Sucht zu zeigen, daß die von Rufin überlieferte Apologie Lukians nicht von ihm erfunden, sondern am Anfang des 4. Jahrh. entstanden sei. Die Unechtheit steht jedenfalls fest. A. H.

G. Bardy, L'homélie de Saint Basile: Adversus eos qui calumniantur nos. Recherches de science religieuse 16 (1926) 21—28. N. H. B.

Saint Basil, The letters with an english translation by **Roy J. Deferrari.** Vol. I. London, Heinemann; New-York, Putnams 1926. LVI, 366 S. 8⁰. Loeb Classical Library. — Enthält die Einleitung und Brief 1—58. C. W.

J. M. Campbell, The influence of the second sophistic on the style of the sermons of St. Basil the Great. The Catholic University of America Patristic Studies vol. II. Washington 1922. (Vgl. B. Z. XXV 197.) — Bespr. von **Georg Ammon,** Philol. Wochenschrift 45 (1925) 1146—8; **L. M.,** Revue des études grecques 37 (1924) 240—2. F. D.

F. Zucchetti, Eustazio di Sebaste e Basilio di Cesarea. Ricerche Religiose 2 (1926) 17—22. N. H. B.

Fausta Zucchetti, Il sinodo di Gangra e uno scritto pseudoatanasiano. Ricerche Religiose 1 (1925) 548—551. — On the influence of the ascetic ideals of Eustathius of Sebaste upon later monasticism, especially on Basil: this influence is to be seen in the pseudo-athanasian *περὶ παρθενίας* which is to be regarded as the composition of Evagrius Ponticus, cf. E. Buonaiuti, Evagrio Pontico e il De Virginitate pseudo-atanasiano, in Saggi sul cristianesimo primitivo pp. 243—254. N. H. B.

H. Pinault, Le Platonisme de Saint Grégoire de Nazianze, essai sur les relations du christianisme et de l'hellénisme dans son œuvre théologique. La Roche-sur-Yon Romain, 1925. pp. XII. 244 and Errata. N. H. B.

Gregorii Nysseni opera, voluminis VIII. fasc. II.: Epistulae, edidit **Georgius Pasquali.** Berlin, Weidmann 1925. LXXXII 94 S. 8⁰. — Wird besprochen. A. H.

R. d'Alès, Apollinaire. Les origines du monophysisme. Revue apologétique 42 (1926) 131—149. N. H. B.

G. Bardy, Astérius le sophiste. Revue d'hist. eccl. 22 (1926) 221—272. N. H. B.

George L. Marriott, The Massalians and the discovery of their ascetic book. The Harvard Theological Review 19 (1926) 191—198. — In den dem Makarios von Ägypten zugeschriebenen Homilien liegt das 'asketische Buch' der Messalianer oder Euchiten, sektiererischer Bettelmönche und Mystiker, vor, wie besonders aus dem Vergleich der Homilien mit der diesem asketischen Buche entnommenen Liste von 18 Irrlehren der Messalianer bei Johannes von Damaskos de haeres. 80 hervorgeht. C. W.

Chrysostomus Baur O. S B., Chrysostomus, De sacerdotio. Theologie und Glaube 18 (1926) 569—576. — Es war dem Johannes Chrysostomos hauptsächlich um eine Schrift über den geistlichen Stand und eine Warnung vor leichtfertigem Eintritt in diesen zu tun. Dabei mußte er auch vom Bischofsamt reden, 'und das hat wohl am meisten zu dem Mißverständnis Anlaß gegeben, er habe auch schon in der Einleitungserzählung von einer und zwar von seiner Berufung zum 'Bischof' reden wollen'. Daß er und sein (bekanntlich problematischer) Freund 'Basilius' schon als Lektoren zu Bischöfen berufen wurden, ist sehr unwahrscheinlich, ganz glaubwürdig ist dagegen ihre Berufung zu Priestern, und vielleicht ist Chrysostomos, wie später zum Bischofsamt, so schon zur Priesterweihe durch Überlistung gelangt. C. W.

Josephine Seidlmayer, Die Pädagogik des Johannes Chrysostomus. Münster, Münsterverlag 1926. 96 S. 8°. Vierteljahrsschrift f. wissenschaftl. Pädag. Reihe A der Ergänzungshefte: Abhandlungen 1. Heft. — Nach einer Einleitung über Zeit und Umwelt des Chrysostomos werden besprochen 1. das Büchlein über Hoffart und Kindererziehung, 2. Begriff, Möglichkeit, Notwendigkeit, Pflicht der Erziehung, 3. Erziehung der fünf Sinne, 4. Erziehung des Seelenlebens, 5. Erziehungsmittel, 6. Mädchenerziehung, 7. Klostererziehung, 8. Quellen der pädagogischen Grundsätze des Johannes Chrysostomos (Bibel, Plato, nicht Ps.-Plutarch über Kindererziehung und Basileios), 9. die Erziehungslehre des Chrysostomos im Vergleich zu der seiner großen lateinischen Zeitgenossen (Augustinus, Hieronymus), 10. das Fortleben der Pädagogik des Chrysostomos. C. W.

Steph. Bezdeki, Joannes Chrysostomus e Plato. Ephemeris Dacoromana 1 (1923) 291—337. F. D.

D. Germain Morin, Quelques aperçus nouveaux sur l'Opus imperfectum in Matthaeum. Revue Bénédictine 37 (1925) 239—262. — Der Verf. des Opus imperfectum ist identisch mit dem lateinischen Bearbeiter der *τόμοι* des Origenes über das Matthäusevangelium und lebte als Haupt einer arianischen Gemeinde in der Zeit Justins I. in Südgallien oder wahrscheinlicher in Italien. C. W.

Andrea Ferro, La dottrina dell'anima di Nemesio di Emesa Ricerche religiose 1 (1925) 227—238. N. H. B.

Johannes Zellinger, Studien zu Severian von Gabala. Münster, Aschendorff 1926. VIII, 182 S. 8°. Münsterische Beiträge zur Theologie, Heft 8. — Seiner B. Z. XXIII 455 notierten Arbeit über die Genesishomilien Severians läßt der Verf. Studien über dessen sonstigen homiletischen Nachlaß folgen, der sich im Gegensatz zu dem geschlossenen Zyklus der Homilien über das Hexaemeron 'aus Einzelreden oder versprengten Resten von längeren Predigtfolgen' zusammensetzt und durchweg 'im Dienste der nizänischen Homoousie des Logos' steht. Es werden besprochen 1. 14 griechisch, mit wenigen Ausnahmen unter dem Namen des Johannes Chrysostomos erhaltene Homilien (der griechische Text der ersten, bisher nur in altarmenischer Übersetzung bekannten über Mt 26, 39 und Jo 12, 27 wird nach cod. Berol. Philipp. 1438 s. XVII zum erstenmal ediert); 2. 7 armenisch erhaltene Homilien, d. h. Nr. 1—6 u. 8 der Aucherschen Sammlung (Nr. 7 = Nr. 6, Nr. 9 = Nr. 1 der griechischen Homilien); 3. eine äthiopische Homilie 'Über den Glauben an die Dreifaltigkeit', die in der deutschen Übersetzung S. Euringers mitgeteilt wird; 4. syrische, arabische und koptische Homilien (die beiden von Leipoldt herausgegebenen Fragmente sind aus inhaltlichen Gründen dem Severian von Gabala abzusprechen; zu der Echtheitsfrage der übrigen Stücke war dem Verf. eine bestimmte Stellungnahme noch nicht möglich); 5. griechische und lateinische Fragmente (zumeist aus Katenen und Florilegien; da die aus echten und bekannten Homilien stammenden Stücke bereits suo loco berücksichtigt wurden, werden hier nur diejenigen registriert, 'deren Herkunft aus severianischen Homilien sich nicht erweisen läßt'); 6. Incerta, d. h. zwei griechische Reden 'in dedicationem pretiosae et vivificae crucis' und 'de proditione Judae'. Jene wird aus cod. S. Sepulchri gr. 244 s. XIV in Kpel, diese aus cod. Sab. Hierosolymitanus gr. 259 s. XI zum erstenmal ediert. Bei jener 'fällt es schwer, Severian als den Verfasser der Rede zu erkennen', bei dieser 'läßt sich nicht ein Moment ins Feld führen, das gegen die Autorschaft Severians spräche

und das riete, seinen Namen aus der Überschrift zu tilgen'. In dem 'Aus dem Inhalte' überschriebenen Schlußkapitel wird ein anschauliches Bild des glaubenseifrigen Theologen und Predigers Severianus gezeichnet, der nicht zu den Geistesgrößen, sondern zu den 'mittelmäßigen Praktikern' zählt, als Exeget Antiochener strengster Observanz ist und alle nicht der hl. Schrift entnommenen termini (speziell 'ἀγέννητος' und 'γεννητός') aus der Dogmatik getilgt wissen will. S. 174 ff. Schriftstellenverzeichnis; S. 178 ff. Namen- und Sachregister. Zur Erörterung über 'ἀγέννητος' vgl. jetzt auch J. Lebreton, Rech. de science relig. 1926, 431 ff. C. W.

Robert P. Casey, Julian of Halicarnassus. Harward Theological Review 19 (1926) 206—213. — On Draguets' book (cf. B. Z. XXV 437): the paper contains a variable summary of the MSS where the literature of the controversy may be found, and a brief discussion of the characteristic features of Julian's theology. N. H. B.

G. Morin, Le Liber S. Columbani in psalmos et le ms Ambros. C 301 inf. Revue Bénédictine 38 (1926) 164—177. — Der Psalmenkommentar im sogen. codice Irlandese ist eine Kompilation, an der neben Julian von Eclanum (und Theodor von Mopsvestia) auch der Gründer von Bobbio, Columban, beteiligt ist. C. W.

Martin Grabmann, Mittelalterliches Geistesleben. Abhandlungen zur Geschichte der Scholastik und Mystik. München, Hueber 1926. XII, 585 S. 8°. — Für uns kommt hauptsächlich Nr. XIV, S. 449—468 'Die mittelalterlichen Übersetzungen der Schriften des Pseudo-Dionysius Areopagita' in Betracht. C. W.

Alfred Feder S. J., Des Aquinaten Kommentar zu Pseudo-Dionysius' 'De Divinis Nominibus'. Ein Beitrag zur Arbeitsmethode des hl. Thomas. Scholastik, Vierteljahresschrift für Theol. u. Philos. 1 (1926) 321—351. — Betrachtung des eng an die lateinische Übersetzung des Johann Sarracenus sich anschließenden Kommentars nach der historisch-kritischen Seite, nach der sprachlichen Beziehung zum Originaltext, nach der psychologischen Einstellung und nach der logischen Deutung. Thomas hat durch sein Werk manche Leser vor der Gefahr einer pantheistischen und aftermystischen Auffassung der pseudodionysischen Schrift bewahrt. C. W.

Willibrord Lampen O. F. M., De Eucharistie-Leer van S. Maximus Confessor. Studia catholica 2 (1926) 373—382. — Verteidigt den katholischen Charakter der Eucharistielehre des Maximus Confessor gegen G. E. Steitz, Jahrb. f. deutsche Theol. 11 (1866). C. W.

B. Hermann, Der hl. Abt Theodor von Studion († 11. Nov. 826), Erneuerer des basilianischen Mönchtums, im Lichte seiner Schriften. Benediktinische Monatsschrift 7 (1925) 418—434. N. H. B.

Giuseppe Ricciotti, Sant' Efrem Siro. Biografia — Scritti — Teologia. Turin, Marietti 1925. VII, 240 S. 8°. — 1. I tempi di S. E. 2. Le fonti della biografia di S. E. 3. I dati storici della vita di S. E. 4. Gli scritti di S. E. 5. La teologia di S. E. Vgl. B. Z. XXV 436. C. W.

Historia ecclesiastica Zachariae rhetori vulgo adscripta, interpretatus est **E. W. Brooks**. I. II. Accedit fragmentum historiae ecclesiasticae Dionysii Telmachrensis. Lovanii 1924. VI 167 S.; 161 S. [Corpus scriptorum christianorum orientalium. Scriptores Syri, versio. Series tertia, tomi V. VI]. A. H.

Giuseppe Furlani, Un manoscritto Beirutino del libro di Ieroteo di Stefano Bar Sudhaylê. Rivista degli studi orientali 11 (1926) 103—107. — Von dieser Schrift des berühmten syrischen Mystikers ist in Europa nur eine Hs (Brit. Mus.) vorhanden. C. W.

B. Apokryphen.

Alfons Väth, Der hl. Thomas, der Apostel Indiens. Eine Untersuchung über den historischen Gehalt der Thomaslegende. 2. stark verm. und völlig neubearb. Aufl. Aachen, Xaveriusbuchhandlung 1925. VII 91 S. 8°. [Abhandl. aus Missionskunde und Missionsgesch., hrsg. von P. Louis H. 4.] — Nach Väths Ansicht hat Thomas in Südindien gepredigt, ist in Mailapur gemartert und zunächst auch bestattet worden. Vgl. **H. Bruders,** S. J., Theologie u. Glaube 18 (1926) 521—525. C. W.

C. Hagiographie.

H. Delehaye, Les recueils antiques de miracles des saints. Bruxelles, Société des Bollandistes 1925. 107 S. 8°. — Wird besprochen. A. H.

H. Delehaye, Catalogus codicum hagiographicorum graecorum bibliothecae scholae theologicae in Chalce insula. Anal. Boll. 44 (1926) 5—63. A. H.

Acta sanctorum Novembris collecta, digesta, illustrata ab **H. Delehaye** et **P. Peeters.** Tom. IV., quo dies nonus et decimus continentur. Bruxelles, Soc. des Bollandistes 1925. XII 767 S. 2°. Vgl. Anal. Boll. 44 (1926) 138/9. A. H.

P. Paschini, Ricerche agiografiche. Rivista di archeol. christ. 2 (1925) 167—194. — On the confusion of S. Christina of Vulsinii with S. Christina of Tyre. N. H. B.

N. H. Baynes, The vita S. Danielis Stylitae. Engl. Hist. Review 40 (1925) 397—402. — Wertet die von H. Delehaye in Anal. Boll. 32 (1923) 121—229 und in Les saints stylites (1923) herausgegebene Vita des Styliten Daniel für die Geschichte der Kaiser Markianos, Leon I., und Zenon aus. F. D.

W. Bang, Türkische Bruchstücke einer nestorianischen Georgspassion. Le Muséon 39 (1926) 41—75. — Besprechung und deutsche Übersetzung eines von A. le Coq in Sui-pang bei Bulayïq gefundenen und edierten Bruchstückes, das 'fetzenhafte Teile des Schlußgebets des hl. Georg vor seiner Hinrichtung' enthält, sowie eines anderen türkischen Fragmentes (ed. von F. W. K. Müller in den Abhandl. der Berl. Akad. von 1908), in dem die Anbetung der Magier erzählt wird. C. W.

F. Cavallera, Paul de Thèbes et Paul d'Oxyrhynque. Revue d'ascétique et de mystique 7 (1926) 302—5. N. H. B.

A. Sigalas, *Ἡ διασκευὴ τῶν ὑπὸ τοῦ Χρυσίππου παραδεδομένων θαυμάτων τοῦ ἁγίου Θεοδώρου* (Vgl. B. Z. XXV 492.) — Bespr. von **F. Drexl,** Philol. Wochenschr. 45 (1925) 1148/9. F. D.

Karl Plenzat, Die Theophiluslegende des Mittelalters. Berlin, Ebering 1926. 263 S. 8°. [Germanistische Studien Heft 43.] — S. 16 ff. über die griechische Fassung der Legende; S. 34 über die Abhängigkeit von Radewins Theophilus von der griechischen Fassung. C. W.

Almo Zanolli, La leggenda di Zosimo secondo la relazione armena. Giornale della Società Asiatica Italiana. N. S. 1 (1926) 146—162. N. H. B.

D. Dogmatik. Liturgik usw.

Ernst Jauncey, The Doctrine of grace up to the end of the Pelagian controversy historically and dogmatically considered. London, Society for promoting christian knowledge 1925. X, 300 S. 8°. — Handelt in Kap. 4 über die Lehre der griechischen Väter. C. W.

Emilio Campana, Maria nel dogma cattolico. II^a edizione riveduta ed accresciuta. Turin-Rom, Marietti 1923. XXXII, 921 S. 8°. — Handelt in cap. III art. II S. 341—84 über die unbefleckte Empfängnis und die orientalische Kirche vom 5. Jahrh. an. C. W.

Georg Graf, Christliche Polemik gegen den Islam. Gelbe Hefte 2 (1926) 825—42. — Handelt über die literarischen Arten der christlichen Polemik, die Gegenstände der Kontroversen und die Methode der christlichen Apologie und Polemik und weist auf die Notwendigkeit hin, die Quellen in weiterem Maße zu erschließen und (durch Übertragung) zugänglich zu machen. C. W.

M. Jugie, Theologia dogmatica christianorum orientalium ab ecclesia catholica dissidentium. T. I. Theologiae dogmaticae Graeco-russorum origo, historia, fontes. Paris, Letouzey et Ané 1926. pp. 727. 8°. — Uns noch nicht zugegangen. N. H. B.

Hans Lietzmann, Messe und Herrenmahl. Eine Studie zur Geschichte der Liturgie. Bonn, Marcus und Weber 1926. XII, 263 S. 8°. [Arbeiten zur Kirchengesch., hrsg. von K. Holl u. H. Lietzmann 8.] — L. beschränkt sich zunächst auf die großen, maßgebenden Zweige der Liturgien des Ostens und Westens und auf die den eigentlichen Abendmahlsgottesdienst berührenden Kernstücke der Messe. Kap. 1 bietet eine lehrreiche Übersicht über die verwerteten liturgischen Quellen. Kap. 4 handelt über die Epiklese im Orient und bei Hippolytos, Kap. 17 über die Ausbildung der Abendmahlsliturgie. C. W.

Anton Baumstark, Bild und Lied des christlichen Ostens. Festschrift zum 60. Geburtstag von P. Clemen, Düsseldorf-Bonn 1926, S. 168—80. — B. gibt Beispiele sowohl für die Beeinflussung der liturgischen Dichtung durch die bildende Kunst (der häufigere Fall) als solche für die umgekehrte Erscheinung. F. D.

Fredericus Georgius Holneck, Calendarium liturgicum festorum Dei et Dei matris Marae, collectum et memoriis historicis illustratum. Philadelphia, Delphin Press 1926. X, 478 S. 8°. — Das Werk stellt nach der Notiz von **Athanasius Wintersieg** O. S. B., Lit. Wochenschr. 40 (1926) Sp. 1169, eine überaus wertvolle Weiterführung und Ergänzung von Nilles' Kalendarium manuale utriusque ecclesiae orientalis et occidentalis (1896) dar. C. W.

Anton Baumstark, Der antiochenische Festkalender des frühen sechsten Jahrhunderts. Jahrbuch für Liturgiewissenschaft 5 (1925) 123—35. — Auf Grund des von Brooks edierten Kirchengesangbuches des Severos von Antiocheia und vier syrischer Kalendare. C. W.

M. Karapiperis, *Ἱεροσολυμιτικὸν κανονάριον*. *Νέα Σιών* 18 (1926) 161—177; 337—55. — Fortsetzung der o. S. 185 notierten Übersetzung des georgischen Kanonariums. A. H.

Karl Adam, Christus unser Bruder. Regensburg, Habbel 1926. 132 S. 8°. — Eine Sammlung von Aufsätzen und Vorträgen, die zuerst in der Monatsschrift 'Die Seele' erschienen sind. Nr. 4 'Durch Christus unsern

Herrn' (S. 46ff.) verdient auch an dieser Stelle erwähnt zu werden wegen der interessanten (z. T. an das o. S. 185 notierte Buch von Jungmann anknüpfenden) Ausführungen über die Einwirkung der arianischen Bestreitung der Wesensgleichheit des Sohnes mit dem Vater auf sämtliche orientalische Liturgien (Ersatz der alten Doxologie 'Ehre sei dem Vater durch den Sohn im Heiligen Geist' durch 'Ehre sei dem Vater mit dem Sohne und mit dem Heiligen Geist' oder 'Ehre sei dem Vater und dem Sohne und dem Heiligen Geist') und über die Auswirkungen dieser liturgischen Änderungen in der religiösen Haltung. In sämtlichen orientalischen Kirchen 'verblaßte der Sinn für die Heilsbedeutung der Menschlichkeit Christi. In den monophysitischen Kirchen, die nur eine, und zwar göttliche Natur in Christus zuließen, ging er völlig unter'. C. W.

J. Braun S. J., Der christliche Altar in seiner geschichtlichen Entwicklung. Bd. 1. 2. München 1924. — Bespr. von **H. W. Beyer**, Deutsche Literaturztg. N. F. 2 (1925) 956—63. F. D.

W. Neuß, Zur Geschichte und Kunst des Altars und der Paramente. Theologische Revue 25 (1925) Nr. 10 Sp. 353—6. — Referat über die Bücher von **Jos. Braun.** C. W.

G. A. Soteriou, *Τὸ ὀράριον τοῦ διακόνου ἐν τῇ ἀνατολικῇ ἐκκλησίᾳ. Ἐπιστημονικὴ Ἐπετηρὶς τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς* (Athen) 1 (1926) 405—490. — Die grundlegenden Untersuchungen von Wilpert über die Gewandung der alten Christen erfahren hier eine ausgezeichnete Ergänzung. S. gibt auf Grund der literarischen Quellen wie der Denkmäler eine übersichtliche Entwicklung des Orarion von der ältesten Zeit bis in die spätbyzantinische Epoche und darüber hinaus; auch eine Reihe von anderen Fragen aus dem Gebiete der byzantinischen Kostümkunde kommen dabei zur Erörterung. A. H.

Ad. Rücker, Orientalische Liturgien seit dem 4. Jahrhundert. Jahrbuch für Literaturwissenschaft 5 (1925) 323—333. — Literaturbericht. Vgl. o. S. 187. C. W.

5. Geschichte.

A. Äußere Geschichte.

Eugen Täubler, Tyche. Historische Studien. Leipzig-Berlin, Teubner 1926. 3 Bde., 240 S. 8°. — Wir notieren den an erster Stelle stehenden Aufsatz 'Über antike Universalgeschichte und Geschichte im allgemeinen', in dem u. a. betont wird, daß 'zu bewußtem Ausdruck der Universalismus der römischen Kaisergeschichte erst in der christlichen Auffassung von der geschichtlichen Welt gekommen' ist, 'äußerlich vom 3. Jahrh. an in der Chronographie (Julius Africanus, Hippolytos, Eusebios), innerlich in den Kontemplationen Augustins'. C. W.

Norman Baynes, The Historia Augusta, its date and purpose. Oxford, Clarendon Press 1926. 150 S. 8°. — Wird besprochen. A. H.

J. B. Bury, History of the Later Roman Empire. (Vgl. o. S. 95ff.) — Bespr. von **A. Gardner**, Engl. Hist. Review 38 (1923) 428—32. F. D.

Alexander Cartellieri, Weltgeschichte als Machtgeschichte 382—911. Die Zeit der Reichsgründungen. München und Berlin, Oldenbourg 1927. XXVI, 396 S. 8°. 2 Stammtafeln. — Behandelt 1. die germanischen Reichsgründungen 382—611; 2. die arabischen Reichsgründungen

und den Aufstieg des fränkischen Reiches 611—774; 3. das fränkische Großreich 774—843; 4. den Zerfall des fränkischen Reiches und des arabischen Großreiches 843—911. C. W.

W. Tolnai, Die Bruderschaft Attilas und Budas (ung.). Egyet. Phil. Közlöny 50 (1926) 102—4. — Beschäftigt sich mit der Frage, ob Buda der ältere oder der jüngere Bruder Attilas war. Die erste Ansicht, die durch Calanus Dalmata, Thierry und den großen ungarischen Epiker J. Arany vertreten wurde, soll nach T.s Meinung wider die Geschichte und das allgemeine europäische Bewußtsein entstanden sein und beruhe auf einer falschen Interpretation der Priskosstelle, wo von einer Frau (angeblich Witwe!) des Buda die Rede ist. Nun bürgt aber dafür, daß die ältere Bruderschaft Budas keineswegs eine Erfindung des Calanus ist, sondern auf eine gut beglaubigte historische Tradition zurückgeht, die dem Verf. entgangene, ausdrückliche Angabe des Theophanes Confessor, der Buda (bei ihm *Βδελλά*) als den älteren Bruder (*τὸν πρεσβύτερον ἀδελφόν*) des Attila bezeichnet (ed. C. de Boor, t. I. p. 102, 16). Da Theophanes, wie bekannt, in seinen auf die Hunnen Attilas bezüglichen Angaben durchweg von Priskos abhängig ist, so steht der Annahme nichts im Wege, daß er auch die obige Angabe aus einem verloren gegangenen Berichte des Priskos schöpfte. E. D.

Const. C. Diculescu, Die Gepiden. I. (Vgl. B. Z. XXV, 450f.) — Bespr. von **Ch. Lécrivain**, Revue historique 149 (1925) 86/7; **A. Dopsch**, Mitt. d. Oesterr. Instit. f. Geschichtsforsch. 41 (1926) 428—430. F. D.

M. Rostovcev, Iranians and Greeks in South Russia. (Vgl. B. Z. XXV, 211 und 449.) — Bespr. von **D. G. Hogarth**, Engl. Hist. Review 38 (1923) 261/2; **R. Dussaud**, Revue des études grecques 37 (1924) 119/21. F. D.

Holmes V. M. Dennis, Another Note on the Vandal Occupation of Hippo Regius. Journal of Roman Studies 15 (1925) 263—8. — Cf. E. C. Howard, A note on the Vandal Occupation of Hippo Regius ibidem 14 (1924) 257/8. The conclusion is that 'it may with great probability be asserted that the Vandals raised the siege of Hippo Regius in 431; that, at some time not earlier than 432 nor later than 435, the city was temporarily abandoned by its inhabitants and partially burned by the Vandals; and that not later than 435 it had been reoccupied by the Romans'. N. H. B.

N. H. Baynes, Justinian and Amalasuntha. Engl. Hist. Review 40 (1925) 71—3. — Zur Aufklärung der Chronologie der Jahre 533 und 534. F. D.

E. W. Brooks, The brothers of the emperor Constantine IV. Engl. Hist. Review 30 (1925) 42—51. F. D.

L. Philippou, *Ἡ πρώτη ἐν Κύπρῳ ἀραβικὴ ἐπιδρομή. Κυπριακὰ Χρονικά* 3 (1925) 164—8. — Datiert den ersten Angriff der Araber auf Cypern in die Zeit von 647—649. A. H.

P. G. Zerlentes, *Μηλιγγοὶ καὶ Ἐζερῖται ἐν Πελοποννήσῳ*. Hermoupolis 1921. Phrères. — Uns nicht zugegangen. Vgl. die Besprechung von **W. Miller**, Engl. Hist. Review 39 (1924) 606—7. F. D.

G. M. Barac, O sostaviteljach 'Pověsti vremennych lět' i eja istočnikach, preimuščestvenno evrejskich (Über die Kompilatoren der 'Erzählung von vergangenen Jahren' und ihre Quellen, vornehmlich die hebräischen). (Gesammelte Schriften zur Frage über das hebräische Element im altrussischen Schrifttum Bd. II.) Berlin 1924. 263 S. (russ.) — Dieses der

Redaktion von den Nachlaßverwaltern des verstorbenen Verfassers zugesandte Buch eignet sich seinem Gegenstande nach nicht zu einer ausführlichen Besprechung an dieser Stelle. Die Byzantinistik hat an der darin behandelten ältesten russischen Chronik nur insofern ein Interesse, als in der Chronik allein der Wortlaut der berühmten Verträge zwischen Byzanz und den Russen aus dem 10. Jahrh. überliefert ist. Diesen Verträgen hatte Barac einst ein eigenes Buch gewidmet, das ich B. Z. XX 522—526 ablehnend besprechen mußte. Die Methode, die B. in seiner neuen Schrift verwendet, ist die in meiner damaligen Besprechung charakterisierte, und so gelangt er wiederum zu Ergebnissen, über die mir eine Diskussion unmöglich ist. Zustimmen kann ich B. nur im Negativen, in der scharfen Ablehnung und Bekämpfung der — mit allem schuldigen Respekt gesagt — unhaltbaren Konstruktionen des geistreichen A. A. Šachmatov; aber was er an deren Stelle setzt, ist nicht besser begründet. Aber ich erkenne gern an, daß dieses Buch trotz aller seiner Fehlschlüsse Hochachtung verdient als Zeugnis eines rastlosen Wahrheitsstrebens, dem der Verfasser bis ins höchste Greisenalter auf seine Weise gedient hat. R. Salomon.

J. Moravcsik, Türkische Völkerwanderung auf der russischen Tiefebene (ung.). Turán 9 (1926) 29—38. — Populärer, in der Turanischen Gesellschaft gehaltener Vortrag, vornehmlich auf Grund der byzantinischen Geschichtsquellen. E. D.

Gaston Cahen, Les Mongoles dans les Balkans. Revue hist. 146 (1924) 55—9. — Behandelt in Kürze die politischen und militärischen Verwickelungen, welche das Eingreifen des Mongolenreiches an der Wolga in die Balkanverhältnisse während der Jahre 1242—1300 zur Folge hatte. F. D.

Conrad Chapman, Michel Paléologue, restaurateur de l'empire byzantin (1261—1282). Paris, Figuière 1926. pp. 204, two sketch maps. — Uns unzugänglich. A. H.

N. Jorga, Quelques observations sur les rapports entre le monde oriental et les croisés. Mélange F. Lot, Paris 1925. C. W.

W. Miller, Essays on the Latin Orient. (Vgl. B. Z. XXIV 455.) — Bespr. von **L. Bréhier**, Revue hist. 145 (1924) 96—8; **R. M. Dawkins**, Engl. Hist. Review 37 (1922) 288—90. F. D.

L. Nicolau d'Olwer, L'expansió de Catalunya en la Mediterrània oriental. Enciclopèdia 'Catalunya', Vol. 1 (I de la Secció d'Història). Barcelona 1926. Edit. Barcino. 8° 262 S., 2 Karten, 11 Tafeln. F. D.

C. Marinescu, Notes sur les Catalans dans l'empire byzantin pendant le règne de Jacques II (1891—1327), Mélanges F. Lot S. 501—513. — Als Datum des von Andronikos II. Palaiologos dem Dalman Sunyer, dem ersten urkundlich bekannten Konsul der Katalanen in Kpel, erteilten Privilegiums galt bisher das Jahr 1290. Auf Grund der Indiktion stellt jetzt M. das Datum 1296 fest. Wir müssen aber bemerken, daß Verf. dieses Datum falsch transkribiert hat, S. 503, Zeile 4 lesen wir ἰνδ(ικτιῶνος)δ' anstatt θ'. Die Ausgabe des von Andronikos II. Palaiologos im Jahre 1320 an die katalanischen Kaufleute erteilten Privilegiums ist ebenfalls voll von orthographischen Fehlern, z. B. öfter κώρας (st. χώρας), κρυσόβουλλον, κινθυνεῦσαι, σάλαττα, ὅσσι st. ὅσοι, διαθηφλεῖσι st. διαληφθεῖσι u. a., ebenso nachlässig ist die Wiedergabe der Accente und Spiritus. Ich muß diese Dinge um so mehr hervorheben, weil sich der Verf. bei mir für die Transkription dieser Urkunde bedankt, ich aber die Verantwortung für die Fehler ab-

lehne. M. motiviert die Wiedergabe der Urkunde durch den Umstand, daß Capmany dieselbe 'avec des fautes considérables de lecture' veröffentlicht hätte; um so sorgfältiger hätte er selbst die Ausgabe machen müssen. N. B.

W. Miller, The Genoese in Chios 1346—1566. Engl. Hist. Review 30 (1925) 418—32. F. D.

G. I. Zolotas, *Ἱστορία τῆς Χίου. Συνταχθεῖσα ἐπιμελείᾳ τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ.* A. H.

Σάρου. *Τόμος Γ.' Μέρος πρῶτον: Τουρκοκρατία.* Athen, Sakellarios 1926. *κδ'* 657 S. 8°. (Vgl. B. Z. XXIV 466; o. S. 202.) — Ausführlicher Bericht folgt. — *Τόμος Α'* ist besprochen von **W. Miller**, Engl. Hist. Review 37 (1922) 287—8. F. D.

M. Silberschmidt, Das orientalische Problem zur Zeit der Entstehung des türkischen Reiches nach venezianischen Quellen. (Vgl. B. Z. XXV 213.) — Bespr. von **F. Dölger**, Histor. Jahrbuch d. Görres-Ges. 46 (1926) 382—5. F. D.

P. G. Zerlentes, *Γράμματα τῶν τελευταίων Φράγκων δουκῶν τοῦ Αἰγαίου Πελάγους* (1438—1565). Hermoupolis 1924. (Vgl. B. Z. XXV 453.) — Besprochen von **J. Ebersolt**, Revue des études grecques 37 (1924) 237—8. F. D.

G. E. Tipaldos, *Εἷς ἄγνωστος σύγγαμβρος Κωνσταντίνου τοῦ Παλαιολόγου. Δελτίον τῆς ἱστορ. καὶ ἐθνολογ. ἑταιρείας τῆς Ἑλλάδος* 9 (1926) 525—33. — Weist aus Urkunden der venezianischen Archive nach, daß Ritter Jakobos de Ariano, der als Statthalter der Tocco in der ersten Hälfte des 15. Jahrhs. auf Kephallenia häufig genannt wird, in einer Doppelehe mit Joanella Tocco und mit Angelika, einer bisher unbekannten Schwester Karls II. Tocco, lebte und somit der Schwager des Despoten und späteren Kaisers Konstantinos Palaiologos war. F. D.

N. Jorga, Les plus anciens états slavo-roumains de la rive gauche du Danube. Revue des études slaves 5 (1926) 171—176. N. H. B.

P. Mutafčiev, Vladětelitě na Prosěk. Stranici iz istorijata na Bulgaritě v kraja na XII i načaloto na XIII věk. (Die Herrscher von Prosek. Blätter aus der Geschichte Bulgariens am Ende des 12. und Anfang des 13. Jahrhs.) Sbornik na bŭlgarskata akademija na naukitě, kn. 1 klon ist.-filolog. i filos. 1 (1913) 73—85. F. D.

G. A. Soteriou, *Ἱστορικὰ σημειώματα. Ἀθηνᾶ* 37 (1926) 161—166. — Veröffentlicht einige handschriftliche Aufzeichnungen aus der Zeit der Turkokratie in Thessalien. A. H.

B. Innere Geschichte.

M. Rostovtzeff, The social and economic History of the Roman Empire. Oxford, Clarendon Press 1926. XXV 695 S. 8°. — Wird besprochen. A. H.

N. H. Baynes, Three notes on the reforms of Diocletian and Constantine. Journal of Roman Studies 15, part 2 (1925) 195—208. — Behandelt gegen Homo 1. The effect of the edict of Gallienus mit dem Resultat, daß das Edikt niemals aufgehoben wurde, aber auch nicht den Senatorenstand grundsätzlich von der Provinzverwaltung ausschloß; erst Diokletian gab dem Edikt die weitere Bedeutung. — 2. Der Artikel The army reforms of Diocletian and Constantine betont gegen Nischer, daß die Armeereform nicht auf Konstantin allein zurückgeht, sondern das gemeinsame

Werk Diokletians und Konstantins war. — Der 3. Artikel behandelt auf Grund einer kürzlich gefundenen Inschrift, die in das Jahr 335 datiert wird, The Praetorian Prefecture under Constantine the Great, im wesentlichen gegen Seeck, Regesten p. 141 ff. A. H.

Ludwig Hahn, Römische Beamte griechischer und orientalischer Abstammung in der Kaiserzeit (von Hadrian bis zur bleibenden Teilung des Reiches). Neues Gymnasium Nürnberg. Festgabe zur Vierhundertjahrfeier des alten Gymnasiums Nürnberg (Nürnberg, Korn 1926) S. 9—64. — Ein Ausschnitt aus dem zweiten, 1914 vollendeten Teile des Buches 'Rom und Romanismus', der noch nicht gedruckt werden konnte. C. W.

H. E. Mierov, The Roman Provincial Governor as he appears in the Digest and Code of Justinian. Colorado College Publication General Series No. 140. Language Series vol. III. no. 1 Colorado Springs. Colorado. 1926 pp. 54. — A Princeton Dissertation. N. H. B.

J. Jüthner, Hellenen und Barbaren. (Vgl. B. Z. XXV 214 f.) — Bespr. von **E. Meyer**, Deutsche Literaturztg. N. F. 3 (1926) 1343—6; **W. W. Hyde**, American Journal of Philology 45 (1924) 189—192. F. D.

J. B. Bury, The date of the Notitia of Constantinople. Engl. Hist. Review 3 (1916) 442—3. — Wendet sich gegen die Aufstellung von Victor Schultze, daß die östliche Notitia dignitatum vor 413 entstanden sei. F. D.

A. C. Boak and **J. E. Dunlap**, Two studies in later Roman and Byzantine administration. (Vgl. B. Z. XXV 455.) — Besprochen von **E. Hohl**, Philol. Wochenschrift 46 (1926) 15—6. F. D.

A. M. Ramsay, The speed of the Roman Imperial Post. Journal of Roman Studies 15 (1925) 60—74. N. H. B.

A. Dopsch, Wirtschaftliche und soziale Grundlagen der europäischen Kulturentwicklung. (Vgl. B. Z. XXV 458.) — Ausführlich besprochen von **H. Günter**, Hist. Jahrb. 46 (1926) 602—608. C. W.

F. Schneider, Rom und Romgedanke im Mittelalter. (Vgl. o. S. 193.) — Bespr. von **A. v. Martin**, Deutsche Literaturztg. N. F. 3 (1926) 1144—51. F. D.

Ludwig Schmidt, Ostgotisches. Mitteilungen der Österreichischen Instituts für Geschichtsforschung 41 (1926) 320—323. — Auseinandersetzung mit dem Aufsatz von E. Stein, Untersuchungen zur spätrömischen Verwaltungsgeschichte. vgl. o. S. 191. C. W.

Ph. I. Koukoules, *Οἱ αἰχμάλωτοι κατὰ τοὺς βυζαντινοὺς χρόνους. Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος* 1925, S. 33—45. — Besprochen von **Gust. Soyter**, Philol. Wochenschrift 45 (1925) 713—4. F. D.

Fr. Schemmel, Die Schule von Caesarea in Palästina. Philol. Wochenschrift 45 (1925) 1277—80. — Gibt kurz die Nachrichten der Schriftsteller bis in die justinianische Zeit. F. D.

Th. Hermann, Die Schule von Nisibis vom 5. bis 7. Jahrhundert, ihre Quellen und ihre Geschichte. Zeitschr. f. d. neutest. Wissenschaft 25 (1926) 89—122. — In den letzten Jahrzehnten sind neue Quellen zugänglich gemacht worden, die uns über die Anfangszeit der Schule unterrichten, aber von der sogen. Akademie der Perser und der Unterrichtstätigkeit an dieser können wir uns noch kein rechtes Bild machen. C. W.

A. M. Andreades, *Τὰ πανεπιστήμια Κωνσταντινουπόλεως καὶ αἱ χάριν αὐτῶν δημόσιαι δαπάναι. Ἐπιστημονικὴ Ἐπετηρίς* 18 (1921) 153—165.

— Fortführung der in der Ἱστορία τῆς ἑλληνικῆς δημοσίας οἰκονομίας S. 582ff. begonnenen Studien. F. D.

A. Andréadès, Le recrutement des fonctionnaires et les universités dans l'empire byzantini. Mélanges de droit romain dédiés à Georges Cornil. I. Paris 1926, S. 14—40. — Die Studie beschränkt sich ausdrücklich auf die Zeit vom 8. bis zum 12. Jahrhundert. Die Quellen für das eigentliche Thema A.s sind spärlich und gruppieren sich im wesentlichen um Theoph. Contin. 446 und die Novelle des Kaisers Konstantinos Monomachos (Kaiserreg. 863) über die Neuerrichtung der juristischen Hochschule in Konstantinopel. A. geht am Schlusse noch auf die von ihm schon in früheren Arbeiten behandelte Besoldungsfrage ein. — Zu den Fragen der verschiedenen Hochschulen in Kpel haben wir jetzt die ausführlichen Darlegungen von Friedrich Fuchs (vgl. o. S. 191). Ein früherer Aufsatz desselben Verfassers über die ökumenische Schule im Oktagonon (Bayerische Blätter für das Gymnasialschulwesen 59 [1923] 177—192, besonders 189—192) hätte ebenso wie die umfassende Studie von E. Rein, „Kaiser Leon III. und die ökumenische Akademie zu Konstantinopel" (Jahrbücher der Finn. Akademie der Wissenschaften XI [1919]) dem historischen Teil der Arbeit von A. (S. 20ff.) schon ausgezeichnete Dienste leisten können. — Weshalb die ἀντιγραφεῖς S. 27 als „Finanzbeamte" den Justiz- und kirchlichen Beamten gegenübergestellt werden, ist nicht klar. Die ἀντιγραφεῖς (das Wort ist Übersetzung des lateinischen Stammes rescribere) finden sich um 900 als Funktionäre der kaiserlichen Kanzlei, welche damals im Bureau des κοναίστωρ zentralisiert war (vgl. das Kletorologion des Philotheos in der Bonner Ausg. des Zeremonienbuches von Konstantinos Porphyrogennetos 718, 1 = ed. Bury 140, 11). F. D.

W. Ashburner, The Byzantine mutiny act. Journal of Hellenic Studies 46 (1926) 110—121. A. u. B.

Ch. H. Haskins, Studies in the history of mediaeval science. (Vgl. B. Z. XXV 458). — Besprochen von **F. M. Powicke**, Engl. Hist. Review 40 (1925) 421—3. F. D.

Ph. I. Koukoules, *Συμβολὴ εἰς τὸ περὶ τοῦ γάμου παρὰ τοῖς Βυζαντινοῖς κεφάλαιον. Μέρος Β'. Βασιλέων καὶ δεσποτῶν γάμοι.* Ἐπετηρὶς τῆς Ἑταιρείας τῶν βυζαντινῶν σπουδῶν 3 (1926) 3—27. — Diese Fortsetzung der o. S. 235 notierten Studie bringt über die Gebräuche und Zeremonien bei der Eheschließung fürstlicher Personen in Byzanz ein reiches und wertvolles Material aus der Literatur wie aus den Denkmälern. A. H.

D. Kampouroglou, *Οἱ Χαλκονδύλαι.* Athen, Ἑστία 1926. 283 S. 8°. — Uns noch nicht zugegangen. A. H.

I. K. Bogiatzides, *Οἱ Πρίγκηπες Χειλᾶδες τῆς Λακεδαίμονος.* Νέος Ἑλληνομνήμων 19 (1925) 192—209. Ein Nachdruck in der Zeitschrift Μαλεβός 5/6 (1925) S. 434f.; 446ff.; 470f. — Der Ursprung der Familie ist griechisch und geht nicht auf Villehardouin zurück. Die bekanntesten Männer aus dieser noch heute im Peloponnes ansässigen Familie sind Theodosios Prinkeps aus der Zeit Michaels VIII. Palaiologos und Nikephoros Cheilas, der mit Bessarion, Scholarios und anderen Teilnehmern des Florentiner Konzils in Briefwechsel stand. Die Schicksale dieser beiden Angehörigen der Familie legt B. ausführlich dar. A. H.

N. Jorga, Lucruri noi despre Chilia și Cetatea-Albă (Neues über Chilia und Cetatea-Albă). Academia Romana, Mem. secț. ist., seria III, t. V (1926). — Spricht auf Grund einer schon von Noiret veröffentlichten Urkunde

vom 26. Februar 1463 über den Handel, den die Brüder Polo, zwei Venezianer kretischer Herkunft, mit Moncastro trieben. — Nebenbei wird festgestellt, daß ein anderer Polo aus derselben pontischen Stadt dem Erzherzog Maximilian eine Hs „contenant la question que fist le grand Turcq au Saint Patriarche de Constantinople touchant la Sainte Trinité et la foy chrestienne" verkaufte. Es handelt sich hier um die berühmte Abhandlung des Gennadios Scholarios. N. B.

N. Bănescu, Opt scrisori turceşti ale lui Mihnea II „Turcitul". Acad. Romana, Memoriile secţ. istor., seria III, tom. VI, mem. 8. Bucureşti 1926. 15 S. mit 8 Taf. — Der Woiwode Mihnea II von der Walachei, der zum Islam übergetreten war, aber im Jahre 1583 abgesetzt, nach Rhodos und dann nach Tripolis verbannt wurde, richtete aus der Verbannung acht Briefe an hohe Beamte der Pforte, um wieder in seine Würde eingesetzt zu werden. Durch Bestechung erreichte er im Jahre 1585 sein Ziel. B. teilt die im Staatsarchiv von Venedig erhaltenen türkischen Briefe in Reproduktion und in rumänischer Übersetzung mit, sie sind für die Beurteilung des Woiwoden wie der türkischen Verwaltung von nicht geringem Interesse. A. H.

C. Religionsgeschichte. Kirchengeschichte. Mönchtum.

Clifford Herschel Moore, The religious thought of the Greeks from Homer to the triumph of christianity. 2. edition. Cambridge, Harvard University Press 1925. X, 386 S. 8°. — Gegenüber der 1. Auflage von 1926 nur wenig verändert. C. W.

R. Reitzenstein und **H. H. Schaeder**, Studien zum antiken Synkretismus aus Iran und Griechenland. Leipzig-Berlin, Teubner 1926. 4 Bl., 355 S. 8°. Studien der Bibliothek Warburg. — Wir notieren aus dem zweiten, von dem Orientalisten Schaeder bearbeiteten Teile (Iranische Lehren) die Ausführungen über das 10. Kapitel der Acta Archelai (S. 270ff.) und die deutsche Übersetzung von Theodor bar Konai's Bericht über die manichäische Kosmogonie (S. 342ff.). C. W.

J. Rendel Harris, Hadrian's Decree of Expulsion of tho Jews from Jerusalem. Harvard Theological Review 1919 (1926) 199—206. — The magnitude of the disaster and the poverty of our sources: "we should think less of the year A. D. 70 as a turning-point in history, if Providence had not provided us with a chronicler" (i. e. Josephus). The account of the Bordeaux pilgrim of A. D. 333 shows that "with the christianisation of the empire there had been a relaxation of the anti-Judaic edict", for the Jews were allowed once a year (on the 9th of ab?) to wail at the dome of the Rock, though, as we know from Jerome's commentary on Zephaniah 1, 15, they had to buy the right of tears (cf. Greg. Naz. Orat. VI de pace, pag. 191). The paper discusses Euseb. H. E. IV, 6 *ἐξ ἀπόπτου* = ex longinquo; cf. Tertullian, Adversus Judaeos 13, Isaiah 33, 17 as Testimonium against the Jews (see Justin, Apology 77), and Philo, Quod omnis probus liber 1. Rendel Harris concludes that Aristo, cited by Eusebius, was quoting from an imperial decree which he has illustrated by appropriate sentences from the prophets: the official matter thus incorporated, if really anti-Judaic, makes it impossible to ascribe the Quod omnis probus to Philo. The Roman imperial edict must have been couched in general terms such as te Roman government was in the habit of employing against either individuals or groups of banished persons. N. H. B.

Kirchengeschichte auf Grund des Lehrbuches von F. X. v. Funk, neubearbeitet von **Karl Bihlmeyer**. 8. Aufl. I. Teil: Das christliche Altertum. Paderborn, Schöningh 1926. XII, 294, 12 S. 8°. — Die diesmalige Neubearbeitung des Funkschen Buches ist eine so durchgreifende geworden, daß B. sich für berechtigt hielt, das Buch nunmehr unter eigenem Namen herauszugeben und das Verhältnis zu der Grundlage nur im Untertitel anzudeuten. Der vorliegende 1. Teil umfaßt die beiden Perioden von der Gründung der Kirche bis zu ihrer staatlichen Anerkennung (313) und von der Befreiung der Kirche durch Konstantin d. Gr. bis zur Trullanischen Synode (313—692). Allenthalben kann man feststellen, daß der Verfasser die gewaltige neuere Literatur nicht nur verzeichnet, sondern auch verwertet hat. Nachträge zu den Literaturangaben sollen am Schlusse des ganzen Werkes folgen. C. W.

Gustav Schnürer, Kirche und Kultur im Mittelalter. Paderborn, Schöningh 1924—1926. 2 Bde. XVI, 426; X, 561 S. 8°. — Ausführlich besprochen von **L. Pfleger**, Hist. Jahrb. 46 (1926) 630—634. C. W.

J. Maspero, Histoire des patriarches d'Alexandrie (vgl. B. Z. XXV 461). — Ausführlich besprochen von **J. Lebon**, Rev. d'hist. eccl. 27 (1926) 592—594. A. H.

M. H. Jellinek, Die angeblichen Beziehungen der gotischen zur kappadokischen Kirche. Festschrift, Friedrich Kluge zum 70. Geburtstag dargebracht. Tübingen 1926, S. 61—65. — Die auf einen an sich glaubwürdigen Bericht des Philostorgios sich stützende Behauptung, daß die missionierende Tätigkeit kappadokischer, unter Valerianus und Gallienus von transdanubischen „Skythen" eingebrachter Gefangener zu andauernden Beziehungen zwischen der kappadokischen und der gotischen Kirche geführt habe, ist nicht haltbar. C. W.

Adhémar d'Alès, L'hospitalité chrétienne au IVe et Ve siècles. Études 189 (5. Okt. 1926) 75—79. — Referat über das Buch von **Denys Gorce**, Les voyages, l'hospitalité et le port des lettres dans le monde chrétien des quatrième-cinquième siècles. Paris, Picard 1925. C. W.

Bollettino per la Commemorazione del XVI Centenario del Concilio di Nicea. Issued by the S. Congregazione per la Chiesa Orientale. Roma, Tipografia Vaticana 1925. — Five parts were issued and the collection forms a very interesting record of the centenary celebrations throughout the world. Among the contents may be specially mentioned: **Michele D'Herbigny**, Cristo-Dio e la Chiesa ecumenica, I 15—261. — **Lorenzo Janssens**, La fedeltà alla tradizione nicena, ibid. pp. 26—30. — **P. P.**, Il Concilio Niceno nel racconto di Eusebio di Cesarea, II 38—56. — **Idem**, Il racconto di Rufino d'Aquileia a proposito del Concilio Niceno, ibid. pp. 56—61. — **P. E. Hugon**, Le formule dogmatiche del Concilio di Nicea, III 82—92. — **Placido de Meester**, Il concilio de Nicea nella liturgia e nell' iconografia dell' Oriente Cristiano, IV 128—132. — **Anonymus**, L' immagine acheropita del Salvatore, ibid. pp. 132—141. — History of the sacred picture preserved in the papal oratory of S. Lorenzo. — **Anonymus**, Il Papa del Concilio di Nicea, V 147—155. — The Bulletin contains referency to many articles which have appeared throughout Europe on the subject of the Council. N. H. B.

P. D. Franses, Bij het eeuwfeest van Nicea. Hist. Tijdschrift 4 (1925) 260—275. N. H. B.

V. Burgos, En el XVI centenario del concilio de Nicea. La ciudad de Dios 143 (1925) 401—417. N. H. B.

A. d'Alès, Le lendemain de Nicée. Gregorianum 6 (1925) 489—536. N. H. B.

Acta conciliorum, edidit **Eduardus Schwartz.** Tom. I. vol. IV; V (vgl. B. Z. XXV 461 und o. S. 196). — Besprochen von **E. Gerland**, Philol. Wochenschr. 45 (1925) 737—741; 46 (1926) 634—637. F. D.

Ed. Schwartz, Neue Aktenstücke zum ephesinischen Konzil von 431. (Vgl. B. Z. XXIV 218). — Bespr. von **E. Gerland**, Philol. Wochenschr. 45 (1925) 737 — 741. F. D.

Ed. Schwartz, Aus den Akten des Konzils von Chalkedon. Abhandlungen der Bayer. Akad. d. Wiss., philos.-philol. u. hist. Kl. XXXII 2. München, Oldenbourg 1925. 46 S. 8°. Wird besprochen. F. D.

E. Stein, Le développement du pouvoir patriarcal du Siège de Constantinople jusqu'au concile de Chalcédoine. Le Monde Slave 3 (1926) 80—108. N. H. B.

E. Schwartz, Das Nicänum und das Constantinopolitanum auf der Synode von Chalkedon. Zeitschr. f. d. neutest. Wissenschaft 25 (1926) 38—88. — Widerlegt durch Vorlegung des gesamten griechischen und lateinischen Materials der Akten von Chalkedon für N⟨icänum⟩ und C⟨onstanstantinopolitanum⟩ die Behauptungen Horts, daß der in den bisherigen Konziliensammlungen gedruckte Text von C unversehrt sei und daß C nicht von der Kplitaner Synode verfaßt, sondern bloß gebilligt worden sei. Bei Epiphanios Ancoratus S. 118, 9—12 liegt eine Interpolation von N aus C vor. C. W.

P. Batiffol, L'empereur Justinien et le Siège apostolique. Recherches de science religieuse 16 (1926) 193—264. N. H. B.

B. Granič, La fondation de l'archevêchée de Justiniana Prima A. D. 535. Bulletin de la Société scientifique de Skoplje 1 (1926) fasc. 1 F. D.

O. Bertolini, La fine del pontificato di Papa Silverio in uno studio recente. Archivio della R. Società Romana di Storia Patria 47 (1924, published 1925) 325—353. — A study of the article of Hildebrand in the Historisches Jahrbuch 1922. N. H. B.

Matthew Spinka, The Conversion of Russia. The Journal of Religion (University of Chicago Press) 6 (1926) 41—57. — A paper based upon the work of G. Golubinskij. N. H. B.

B. Leib, Rome, Kiev et Byzance. (Vgl. o. S. 101). — Besprochen von **W. Holtzmann**, Hist. Zeitschr. 134 (1926) 98—100. A. H.

Jules Gay, Les papes du XIe siècle et la chrétienté. Paris, Lecoffre 1926. pp. XVII, 428. — Cited in particular for c. XI: Les relations de la chrétienté latine avec l'Orient au temps de Léon IX; le schisme de Michel Cérulaire. N. H. B.

A. Michel, Humbert und Kerullarios. (Vgl. o. S. 101 f.) — Ausführlich besprochen von **Georg Hofmann**, Orientalia christiana 1925 S. 202—204; **F. Cognasso**, Riv. Stor. Ital. 42 (1925) 186—189; **A. Fliche**, Rev. d'histor. ecclés. 22 (1926) 110 f.; **R. Draguet**, Ephémérides theol. 3 (1926) 329—30; **N. Hilling**, Archiv f. kath. Kirchenrecht 105 (1925) 316 und 326; **G. Ficker**, Zeitschr. f. Kirchengesch. 44 (1925) 311 f. A. H.

E. L. Petsakis, *Ἱστορία τῆς ἐκκλησίας ἐν Κρήτῃ.* Herakleia 1925. — Uns nicht zugegangen. A. H.

Chr. Angelidakis, *Ἡ κατάστασις τῆς ἐκκλησίας τῆς Κρήτης ἐπὶ Ἑνετοκρατίας.* Θεολογία 4 (1926) 21—41. A. H.

L. J. Philippides, *Ἡ ἐν Τήνῳ ὀρθόδοξος ἐκκλησία ἐπὶ Ἑνετοκρατίας* (1207—1715). Ἐκκλησιαστικὸς Φάρος 24 (1925) 325—426. A. H.

Felix Wiercinski S. J., Das rumänische Patriarchat. Stimmen der Zeit 112 (Dez. 1926) 185—194. — Die Worte des Errichtungsdekrets (Nov. 1925), daß das rumänische Volk durch seine eigene politische und kirchliche Souveränität das Patriarchat für die orthodoxe rumänische Kirche errichte, sind geschichtlich nicht gerechtfertigt. C. W.

Jan C. Hannah, Christian Monasticism a great force in history. London, Allen & Unwin 1924. 270 S. 8⁰. — Handelt in Kap. 1 über die Einsiedler in Ägypten, in Kap. 2 über das Werk des Basileios und seine Nachfolger. C. W.

Odo Casel O. S. B., Die Mönchsweihe. Jahrb. f. Liturgiewissenschaft 5 (1925) 1—47. — Handelt S. 3—22 über die Mönchsweihe im Orient. C. W.

Hippolyte Delehaye, À propos de Saint-Césaire du Palatin. Rendiconti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia 3 (1925) 45—48. — Gives an analysis of the Vita of S. Basil (Blaise) of Amorium, preserved in a single MS (No. 1491 du fonds grec de la Bibliothèque Nationale de Paris), at present unedited which D. hopes soon to publish. Basil journeyed to Rome in the ninth century and was given a cell in the monastery of S. Caesarius; he remained in Rome at least 18 years; he then returned to Constantinople where he spent four years in the monastery of Studion; he had an interview with the emperor Leo VI (not before May 893); he then journeyed w th three disciples to Mount Athos, where he stayed 12 years. He returned to Constantinople, and secured from the emperor a chrysobull in favour of the community on Mount Athos of which he was the head. He died ca. 909—910. The life, written by a contemporary who gained his information from one of the immediate disciples of the saint, promises to be a document of the greatest interest. N. H. B.

G. Krajnyák, Beziehungen der Veszprémöslgyer Stiftung Stephans des Heiligen zur griechischen Kirche (ung.). Századok 60 (1926) 498—507. — Zweck dieser Abhandlung ist nachzuweisen, daß die kirchlichen Bestandteile der Veszprémöslgyer Stiftungsurkunde, besonders die poena spiritualis, aus den liturgischen Büchern der griechischen Kirche übernommen wurden und die Bewohner des Nonnenklosters zum Basilianerorden gehörten. Beide Thesen sind schon längst aufgestellt und öfters verfochten worden, aber den Anlaß zur Erneuerung der Beweisführung gab dem Verfasser zweifellos der Umstand, daß die wiederholt zurückgewiesenen Argumente noch immer nicht ganz verstummen wollen. Ausführlich ist die Sammlung der Parallelstellen der orthodoxen liturgischen Bücher. Doch hätte sich der Verfasser statt des *Εὐχολόγιον τὸ μέγα ἐν Ῥώμῃ* 1873 auch auf ältere liturgische Werke berufen können. Zur Ergänzung der Nachweise über die Zahl und Zähigkeit der griechischen Klöster auf ungarischem Gebiete wäre es sehr nützlich gewesen, den im Jahre 1221 an den Graner Erzbischof gerichteten Brief des Papstes Honorius (Theiner, Vat. I, 2, 291) zu erwähnen, in welchem

der Papst schreibt, daß die Abtei von Visegrad „grecos habet monachos et habuit ab antiquo". E. D.

Ph. I. Koukoules, *Αἱ ἐν τῷ πρῴην δήμῳ Οἰνοῦντος μοναί.* (Vgl. B. Z. XXV 465.) — Bespr. von **Gust. Soyler,** Philol. Wochenschr. 45 (1925) 631. F. D.

6. Geographie. Topographie. Ethnographie.

V. Schultze, Altchristliche Städte und Landschaften II. Kleinasien. 2. Hälfte. 466 S. Mit 112 Abb. u. 1 Karte. Gütersloh, Bertelsmann 1926. 8°. (Vgl. o. S. 400ff.) — Besprochen von **W. Larfeld,** Literar. Wochenschr. 1926 Sp. 1393. E. W.

C. Marinescu, Le Danube et le litoral occidental et septentrional de la Mer Noire dans le 'Libro del Conosçimiento'. Revue historique du Sud-Est européen 3 (1926) 1—8 8°. — Verf. hebt einige sehr interessante Stellen aus dem 'Libro del Conosçimiento de todos los reynos etc.' des anonymen spanischen Franziskaners hervor (Ausgabe von Márcos Jiménes de la Espada und Übersetzung von Sir Clements Markham, Book of the knowledge of all the kingdoms etc., London 1912), die sich auf die Ortsnamen an den Donaumündungen beziehen. Diese Stellen bestätigen aufs neue die Ansichten von Brătianu und Grămadă über die geographische Lage von Vicina, die übrigens schon vor vielen Jahren von N. Jorga (Studii istorice asupra Chiliei şi Cetăţii-Albe, Bucureşti 1900, S. 47) festgestellt wurde. Der Strom — nach der Beschreibung des Franziskaners — 'entra en el Mar Mayor cerca de una çibdat que dicen Vecina'. An anderer Stelle lesen wir: 'fuy me por la ribera del Mar Mayor a vna grand ciudad que dicen Veçina que confina con la Burgaçia'. N B.

Gustave Schlumberger, Les Iles des Princes. Le Palais et l'Église des Blachernes. La Grande Muraille de Byzance. Nouvelle édition. Paris. Boccard 1925. — A reprint of the edition of 1884. N. H. B.

W. Miller, Trebizond, the last greek empire. London Society for Promoting Christian Knowledge. 1926. 140 S. 8°. Wird besprochen. N. H. B.

L. Philippou, *Ἀκουρσός. Κυπριακὰ Χρονικά* 4 (1926) 196—198. — Leitet den Namen dieser kyprischen Ortschaft aus dem Türkischen ab. A. H.

Paul Monceaux et **Léonce Brossé,** Chalcis ad Belum. Notes sur l'histoire et les ruines de la ville. Syria 6 (1925) 339—350. — The site of Kinnesrîn is to-day practically unoccupied and the prospects for excavation are peculiarly favourable. N. H. B.

Paul Kahle, Zur Geschichte des mittelalterlichen Alexandria. Mit einer Karte. Der Islam 12 (1922) 29—83. — Behandelt 1. die ersten Jahrhunderte islamischer Herrschaft und den Bau der neuen Mauern, 2. den Kanal von Alexandreia. Die Abhandlung benutzt auch die byzantinischen Quellen, wie die Chroniken des Johannes von Nikiou (S. 38, 43, 46, 47) und des Theophanes (S. 32, A. 3; 34, A. 7; 47, A. 1). Als Hauptresultat der Untersuchung ergibt sich, daß Alexandreia unter arabischer Herrschaft stark zurückgegangen ist, wie schon die Verengerung der Mauern beweist. Interessant ist u. a. der Nachweis, daß der Präfekt noch in den ersten arabischen Zeiten seinen alten Titel 'Augustalis' weiterführte. K. D.

Joseph Dobiáš, Séleucie sur l'Euphrate. Syria 6 (1925) 253—268. — 'Zeugma de Cyrrhestique'. N. H. B.

Mil. Ristić, Strumica, geografsko-istoriska rasprava, Beograd 1925. — Vgl. die Besprechung von **M. Laskaris**, Prilozi za književnost, jezik, istoriju i folklor 6 (1926) 125—128. F. D.

R. Grujić, Topografija chilandarskich metochija u solunskoj i strumskoj oblast. XII—XIV v. (Topographie der Metochien von Chilandar in der Umgebung von Thessalonike und des Strymon). Recueil des travaux offerts à M. Jovan Cvijić, Belgrad 1923, S. 517—534. — Uns nicht zugegangen. F. D.

Jorgu Jordan, Rumänische Toponomastik, Teil 1—3. Veröffentlichungen des Romanischen Auslandsinstituts der Rhein. Friedrich-Wilhelm-Universität Bonn, Bd. 6, 1 und 2. Leipzig 1924 und 1926. — Teil 1 besprochen von **M. Friedwagner**, Deutsche Literaturztg. N. F. 3 (1926) 802—4. F. D.

N. Bănescu, Historical survey of the Rumanian people. Bucarest, Cultura naţională 1926. 60 S. 8°. A. H.

Th. Capidan, Românii nomazi, studiu din viaţa Românilor din sudul peninsulei balcanice (Die wandernden Vlachen, Studie aus dem Leben der südlichen Balkanrumänen). Cluj, 'Ardealul' 1926, 187 S. 8°. — Der Verf., bekannt durch andere gute Arbeiten über die Südrumänen, gibt uns hier ein solides und zusammenfassendes Werk über das Leben dieser Rumänen. Als geborener Makedonier kennt er größtenteils diese Dinge aus seiner Heimat; außerdem gibt er, gestützt auf die in Betracht kommende Literatur, eine klare Übersicht über die historischen und sprachlichen Verhältnisse. Übersehen ist leider das schöne Buch von Daniel Philippides, *Γεωγραφικὸν τῆς Ῥουμουνίας* (Leipzig 1816). N. B.

Pericle Papahagi, Numiri etnice la Aromâni (Ethnische Benennungen bei den Aromunen). Academia Romana, Mem. secţ. ist., seria III t. 3 (1925). — Eine wertvolle Untersuchung ebenso vom philologischen wie vom historischen Standpunkte. Der Name Vlăhuţ für die Nordrumänen findet sich bei keinem anderen Volke und zeigt die alten Beziehungen zwischen den beiden Zweigen der Rumänen. Arbines (Albaneze) wird von P. direkt aus Albinensis erklärt; Sărăcăciani, die Benennung der präzisierten Rumänen, wird in Verbindung mit sarica (Oberkleid) gebracht, der Name Vurgar für die Bulgaren ist aus dem Griechischen entlehnt. N. B.

7. Kunstgeschichte.

A. Allgemeines. Quellen. Varia.

Beda Kleinschmidt O. F. M., Geschichte der christlichen Kunst. 2. verm. u. verb. Aufl. Mit Titelbild und 388 Abbildungen im Text. Paderborn, Schöningh 1926. XXX, 637 S. 8°. — Trotz der Einfügung einiger Kapitel über russische und byzantinische Kunst und starker Vermehrung des Bildermaterials ist der Umfang des Buches der nämliche geblieben. C. W.

Wilhelm Neuß, Die Kunst der alten Christen. Mit 4 Farbtafeln, 24 Abb. im Text und 184 Tafelabb. Augsburg, B. Filser 1926. 155 S. 4°. — Wird besprochen. E. W.

Eugen Lüthgen, Antike und Mittelalter. Festschrift z. 60. Geburtstag von P. Clemen (Düsseldorf, Bonn 1926), S. 218—240. — Der byzantinischen Kunst 'war es vorbehalten, das Erbe der Antike in der sinnfälligsten Anmut der Einzelform zu bewahren in einer technischen Vollendung und einer

gedanklichen Klarheit, die es jedem Kopisten leicht machen mußte, die Formen aufs neue zu verwenden. Das ist der Grund, weshalb infolge so glücklicher Mischung das Mittelalter auf Einzelformen und Motive, auf Darstellungsart und Erzählungsweise, auf Bildinhalt und Bildform, auf Gliederung und Gesamtkomposition, d. h. auf das Gesamtgut alles Bildinhaltlichen der byzantinischen Kunst so gern und so oft zurückgriff'. F. D.

Ernst Moessel, Die Proportion in Antike und Mittelalter. München, Beck 1926. VI, 128 S. mit Abb., 16 S. Abb. 8°. — Besprochen von **J. Strzygowski,** Literar. Wochenschr. 1926 Sp. 1416f. E. W.

R. Kautzsch, Die bildende Kunst der Gegenwart und die Kunst der sinkenden Antike. Belvedere 43 (1926) 1—14. — Auf Grund überzeugender Gegenüberstellung frühbyzantinischer und moderner Werke, z. B. eines Kopfes in S. Maria Antiqua mit einem Bildnisse Kokoschkas, sucht K. die innere Verwandtschaft des modernen Expressionismus mit der spätantiken und frühchristlich-orientalischen Kunst zu beweisen. Die expressionistische Komponente der byzantinischen Kunst haben auch wir in unseren Denkmälern S. 50 u. 78 hervorgehoben. A. u. B.

Charles Diehl, Manuel d'art byzantin. 2° édition revue et augmentée. Tome I: XV 1—480; Tome II: 481—946. 8°. Paris, Picard 1925 und 1926. — Wird besprochen. A. H.

H. Peirce and **R. Tyler,** Byzantine Art. London, A. Watey 1926. 21 sh. — Uns noch nicht zugegangen. N. H. B.

A. Colasanti, L'arte bizantina in Italia. Prefazione di **Corrado Ricci.** Milano 1923. Bertelli e Tumminelli. gr. 2°. 100 Tafeln und V, 10 S. Text. — In diesem Monumentalwerk sind die Denkmäler hauptsächlich von Ravenna, Palermo, Monreale, Rom (S. Sabina, S. Clemente, S. Maria in Cosmedin, S. Prassede u. a.) berücksichtigt, dann sind, hauptsächlich mit wohlgelungenen Kapitellwiedergaben, noch vertreten: Venedig, Grado, Parenzo, Monza, Torcello, Bari, Otranto und Cefalù (Pantokrator). F. D.

Bogdan D. Filov, L'art antique en Bulgarie. Avec 59 figures dans le texte. Sofia 1925. 75 S. 8°. [La Bulgarie d'aujourd'hui 9.] — Schließt mit der römischen Epoche. A. H.

N. Jorga et **G. Bals,** L'art roumain. (Vgl. B. Z. XXV 468.) — Bespr. v. **S. Gorceix,** Revue hist. 145 (1924) 98—101. F. D.

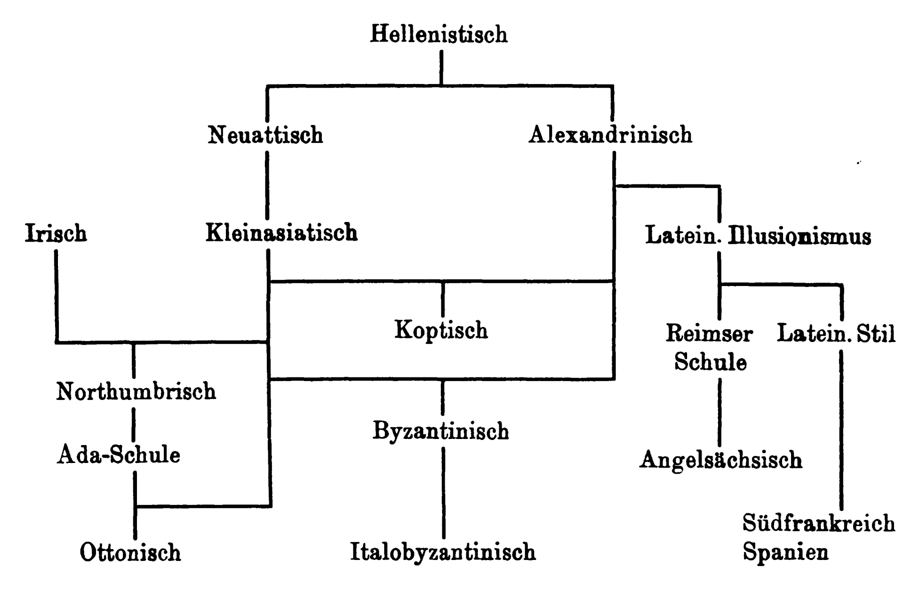
A. Tzigara-Samurcas, L'art du peuple roumain. Genf 1925. — Uns nicht zugegangen. A. u. B.

N. Jorga, The Rise of Roumanian Art and Architecture. Art and Archaeology 21 (1926) 15—18. A. u. B.

H. Pârvan, What Roumania has to offer to the art student. Art and Archaeology 21 (1926) 4—14. A. u. B.

Recueil d'études dédiées à la mémoire de **N. P. Kondakov.** Archéologie, histoire d'art, études byzantines. Prague, Seminarium Kondakovianum 1926. XLIV 300 S. 4°. — Wird besprochen. A. H.

C⟨harles⟩ R⟨ufus⟩ Morey, The sources of Medieval style. The Art Bulletin 7 (1924) 35—50. — Das Ergebnis dieses ungemein kenntnisreichen und anregenden Aufsatzes, der durch 54 Abb. erläutert wird — die zehnfache Zahl würde allerdings eben ausreichen, um die Verästelungen des auf engsten Raum gedrängten Beweisganges zu veranschaulichen — ist in dem beistehenden Stammbaum zusammengefaßt:



Ich will wenigstens über den Teil der Ausführungen, der sich auf die christlich-orientalische Welt bezieht, kurz berichten: Es ist falsch, die spätere Antike seit dem 1. Jahrh. v. Chr. als Einheit zu behandeln; sie besitzt zwei klar erkennbare Hauptströmungen, eine vom neuattischen Klassizismus ausgehende, die vorwiegend in Kleinasien Wurzeln schlägt, und eine alexandrinische. Die kleinasiatische (Hauptbeispiel in der Kaiserzeit die kleinasiatischen Sarkophage) hält auch in der frühchristlichen Epoche an den schon früher geprägten klassischen Figurentypen für Christus, die Apostel usw. in Haltung und Bewegung fest, ferner an reliefmäßiger Komposition ohne räumliche Tiefe auf neutralem Hintergrund oder in architektonischer Umrahmung. Beispiele dafür sind etwa der Codex Rossanensis oder das Evangeliar von Sinope. Von Kappadokien, das ein Zentrum dieses Stiles seit frühchristlicher Zeit gebildet zu haben scheint, ist er nach Syrien, Mesopotamien und in die koptische Kunst eingedrungen, das Rabula-Evangeliar scheint M. nur eine steifere Variante zum Codex Rossanensis; auch die jüngere koptische Malerei steht auf der gleichen Grundlage wie die syrische, die selbst keineswegs als Vermittlerin orientalischer figürlicher Typen etwa aus Armenien oder Iran angesprochen werden darf, sondern auf diesem Gebiet sicherlich von kleinasiatischer Kunst abhängig ist. Diese beherrscht auch Rom selbst, als Zeugnisse nennt M. das Apsismosaik von S. Cosma e Domiano, S. Saba und die Wandmalereien von S. Maria Antiqua (mit einer Ausnahme), ferner Ravenna. Auf Alexandreia dagegen geht der malerische Impressionismus zurück, die Figuren sind lebensvoller, stärker modelliert, reicher und freier bewegt und handeln im freien Raum. Von den sogenannten alexandrinischen Reliefs zieht M. eine Linie zu der Berliner Elfenbeinpyxis und der Maximianskathedra von Ravenna; weiterhin führt sie zu dem cyprischen Silberschatz mit den Davidszenen. In der Miniaturmalerei ist M. das charakteristischste Beispiel und zugleich der schärfste Gegensatz zum kleinasiatischen Stil die Josuarolle; ferner rechnet er dahin die Cottonbibel und die Ilias der Ambrosiana. Ungemein stark ist die alexandrinische Strömung auch an der Schaffung des mittelbyzantinischen Stiles in den Glanz-

werken der byzantinischen Illuminationskunst beteiligt. Die Miniaturen des Psalters der Bibliothèque Nationale in Paris (cod. graec. 139) entstammen einer Künstlerwerkstatt in Kpel, deren Hauptmeister ein Alexandriner gewesen wäre, während andere Mitarbeiter stärker der kleinasiatischen Tradition folgten; dagegen sei in den Homilien des Gregor von Nazianz (ebd. cod. graec. 510) der kleinasiatische Einfluß stärker, der alexandrinische trete zurück. Die mittelbyzantinische Kunst der Blütezeit, besonders im 11. Jahrh., stelle also eine innige Verbindung der alexandrinischen und kleinasiatischen Strömung dar, in der Form durchaus griechisch, nicht weniger als der Parthenon, aber im Dienst orientalischer Glaubensabstraktion. — Eine eingehendere Begründung dieser Aufstellungen würde ebenso ein Buch fordern wie eine etwaige Bestreitung. Mich befremdet am meisten die völlige Ausschaltung der östlichen Reichshauptstadt für die ganze altbyzantinische Periode bis etwa ins 9. Jahrh. hinein. Sie ist unnatürlich und unmöglich, weil sie nicht nur den Tatsachen auf architekturgeschichtlichem Gebiet, sondern auch den parallelen Erscheinungen auf den übrigen Gebieten des geistigen und kulturellen Lebens widerspricht. E. W.

J. Strzygowski, Das Erwachen der Nordforschung in der Kunstgeschichte. Acta Academiae Aboensis, Humaniora IV, 6. Åbo 1923. E. W.

B. Einzelne Orte und Zeitabschnitte.

Mohammed Agha-Oglu, Die Gestalt der alten Mohammedije in Konstantinopel und ihr Baumeister. Belvedere 46 (1926) 83—94. Mit 12 Abb. — Die Studie stellt auf Grund alter Zeichnungen den ursprünglichen Grundriß des Baues fest, der eine Weiterentwicklung der vorhergehenden kleinasiatisch-türkischen Baukunst sein soll. Der Baumeister sei nicht Christodoulos, sondern ein Türke gewesen. A. u. B.

E. Weigand, Die kunstgeschichtliche Bedeutung des römischen Markttores in Milet. Der Kunstwanderer 8 (1926) 359—62. — Ich suche den Platz zu bestimmen, den das Markttor von Milet, das in allen wesentlichen Stücken nach Berlin gelangt ist und dessen Aufstellung so stark umkämpft wird, in der Entwicklung des Tor- und Fassadenbaues einnimmt. Unter mehreren Gesichtspunkten gehört es in die Ahnenreihe der frühbyzantinischen Kunst. — Vgl. auch **W. Hegemann**, Tore römischer Provinzen. Wasmuths Monatshefte für Baukunst 10 (1926) 209—19. E. W.

G. de Jerphanion, Une nouvelle province de l'art byzantin, les églises rupestres de Cappadoce. Texte, tome premier (première partie). LXIII, 297 S. 4°; Planches, premier album, 68 Tafeln in 2°. Paris, Geuthner 1926. — Wird besprochen. A. H.

W. H. Buckler, W. M. Calder and **C. W. M. Cox**, Asia Minor 1924. Journal of Roman Studies 15 (1925) 141—75. — Continued from J. R. S. 14 (1924) 84. Monuments from Cotiaeum (to be continued). N. H. B.

H. Spanner und **S. Guyer**, Rusafa. [Forschungen zur islamischen Kunst. Teil IV.] Berlin, Reimer 1926. 75 S. 4°. Mit 20 Abb. im Text u. 38 Taf. *RM. 40.* — Wird besprochen. A. u. B.

Cornelius Gurlitt, Das Grab Christi in der Grabeskirche in Jerusalem. Festschrift zum 60. Geburtstag von P. Clemen. Düsseldorf-Bonn 1926. S. 189—99. — Baugeschichte der Kirche, z. T. von den Ansichten A. Heisenbergs abweichend. F. D.

K. Gröber, Die hl. Grabeskirche in Jerusalem. Die christliche Kunst 22 (1926) 185ff. A. u. B.

K. Gröber, Die Geburtskirche in Bethlehem. Die christliche Kunst 22 (1926) 66ff. A. u. B.

U. Monneret de Villard, Les couvents près de Sohag (Deyr el-Abiad et Deyr el-Ahmar). I. Mailand 1925. 65 S. Mit 113 Abb. 4°. — Bespr. von **A. Gabriel**, Syria 7 (1926) 98—99. A. u. B.

E. Breccia, Monuments de l'Égypte gréco-romaine publiés par la Société archéologique d'Alexandrie. Tome I. 1. Le Rovine e i Monumenti di Canopo. 2. Teadelfia e il Tempo di Pneforôs. Officine dell' Istituto italiano d'arti grafiche. Bergamo 1926. pp. 135. Tavole LXXVI. N. H. B.

Alexander Kennedy, Petra, its history and monuments. London, Country Life 1925. 4°. pp. XIV, 88. With 200 plates. *£ 4.4.0.* N. H. B.

Jaussen et Savignac, Mission archéologique en Arabie III. Les chateaux arabes de Qeṣeir ʿAmra, Ḫarâneh et Tûba. gr. 8°. 135 S. 58 Taf. Paris, Geuthner 1924. — Wichtig für die Beurteilung des Mschattaproblems, Ḫarâneh ist auf das Jahr 711 datiert. — Vgl. die Besprechung von **C. Huart**, Journal des Savants N. S. 23 (1925) 34f. E. W.

J. Morgilewsky, Die Sophienkathedrale von Kiew im Lichte neuer Entdeckungen. In: 'Kiew und seine Umgebung'. (Kiew 1926.) S. 86—108. (ukrain.) Mit 22 Abb. — Der größte Teil der Studie, auf den sich auch die meisten Abbildungen — es sind vorzugsweise Detailaufnahmen — beziehen, beschäftigt sich mit der Rekonstruktion der ursprünglichen Form der noch im XI. Jahrh. an den ursprünglichen Bau, der schon eine offene Galerie hatte, angefügten zweiten offenen Galerie, deren Halbstrebebogen den mittleren Teil der Kathedrale stützen. Abb. 15, die einen perspektivischen Schnitt des restaurierten Baues von Nordosten aus gibt, ist insofern nicht genau, als die ursprüngliche Galerie zweistöckig gezeigt ist, während sie in der ersten Bauperiode einstöckig errichtet wurde, und die späteren Umbauten des westlichen Teiles des Gebäudes nicht unterschieden werden. Auch die Behauptung, daß die zweite Galerie im XI. bis XII. Jahrh. einstöckig war, muß nachgeprüft werden. Die zur Erklärung des Verstrebungssystems herangezogenen Beispiele aus Persien und Syrien (Abb. 17—22) treffen nicht zu, da ein solches sich in Konstantinopel vorfindet (äußere Halbstrebebogen der Sophienkathedrale aus byzantinischer Zeit u. a.). Die Arbeit macht sehr wichtige Feststellungen. A. u. B.

W. Zaloziecky, Byzantinische Provenienz der Sophienkirche in Kiew und der Erlöser-Kathedrale in Tschernikov. Belvedere 46 (1924) Forum 70—77. — Der gedankenreiche Aufsatz enthält viele feine Bemerkungen über den Stil der byzantinischen Baukunst. Die beiden südrussischen Bauten sind aber für Kpel unmöglich, ihre Formen weisen nach Kleinasien. A. u. B.

A. Grabar, L'église de Boïana. (Vgl. B. Z. XXV 472.) — Bespr. von **C. Manning**, Americ. Journ. of Archaeology 30 (1926) 200. A. u. B.

K. Miatev, Die Kirche beim Dorfe Wodoča. Revue Macédonienne II 2 (1926) 49—57. Taf. 1—11. (bulgar.) — Verf. setzt die große Kreuzkuppelkirche (auf Pfeilern, einfacher Typus), die er nur aus den von ihm veröffentlichten Abbildungen kennt, überzeugend ins XII. Jahrh. Der halbzerstörte Bau weist archaische Züge auf, unklar ist seine westliche Partie, die vielleicht eine zweite Kuppel hatte. In den Fresken wird der Übergang zu einer grö-

ßeren Freiheit des XIII. bis XIV. Jahrhs. festgestellt: z. B. in der Bewegung des Esels in dem Einzuge (Abb. 4); der Engel (Abb. 6) erinnert an denjenigen von Isa Kapu in Kpel. A. u B.

Gius. Gerola, I monumenti medioevali delle tredici Sporadi. Bergamo 1914/5. — Uns nicht zugegangen. — Vgl. die Besprechung von **W. Miller**, Engl. Hist. Review 31 (1916) 309—11. F. D.

A. Kingsley Porter, Our Lady of the Hundred Gates. Festschrift zum 60. Geburtstag von P. Clemen (Düsseldorf-Bonn 1926). S. 281—284. — Nach Einführung des Templerordens in Navarra i. J. 1140 wurden allenthalben, besonders an den Pilgerstraßen, Gotteshäuser angelegt in Nachahmung der Bauten des hl. Landes, vornehmlich der Grabeskirche von Jerusalem; darunter befindet sich das in seiner historischen Einreihung umstrittene 'Ennale' (= 100 Tore) in Baskien. P. weist auf die Parallele der kunstgeschichtlich hervorragenden Kirche der *Ἑκατονταπυλιανή* auf Paros hin und bezieht den Ausdruck '100 Tore' in beiden Fällen auf den Portikus, der bei beiden Kirchen einmal vorhanden gewesen sein müsse. Das Problem, welche der beiden Kirchen von der anderen abhängig ist, bleibt offen. F. D.

G. Soteriou, *Ἡ ὄμορφη ἐκκλησία Αἰγίνης. Ἐπετηρὶς τῆς Ἑταιρείας βυζαντινῶν σπουδῶν* 2 (1925) 242—76. — Die Fresken gehören dem ausgehenden 13. Jahrhundert an und offenbaren nach den treffenden Ausführungen des Verf. die größte Ähnlichkeit mit den kleinasiatischen Malereien (z. B. Petrus des Abendmahls mit demjenigen in Qaranleq Kilissé in Mélanges de l'Univ. de Beyrouth VIII, 5. Taf. III, 4). Es ist derselbe vergröberte Stil, der aus Kleinasien, ohne Byzanz zu berühren, auch in der Krim wirkte. In Feodosia finden sich auch ähnliche einschiffige Basiliken. A. u. B.

A. K. Orlandos, *Ἡ μονὴ Λουκοῦς. — Βυζαντινοὶ ναοὶ τῶν περιχωρῶν Ἄρτης. — Ἡ μονὴ Βαρνάκοβας. — Ναοὶ τῶν Καλυβίων Κουβαρᾶ.* (Vgl. B. Z. XXV 231 f.) — Bespr. von **J. Ebersolt**, Revue des études grecques 37 (1924) 238—241. F. D.

Forschungen in Salona, veröffentlicht vom Österr. Archaeol. Inst. II. Der altchristliche Friedhof Manastirine, nach dem Material von Fr. Bulič bearbeitet von **R. Egger**. (Vgl. o. S 406 ff.) — Bespr. von **J. Zeiller**, Revue archéol. Ser. V, 24 (1926) 102/3; **F. J. Dölger**, Gnomon 2 (1926) 224—231. E. W.

G. Nicco, Ravenna e i principi compositivi dell' arte bizantina. L'Arte 28 (1925) 194—216; 245—68. With 21 illustrations. N. H. B.

H. M. R. Leopold, Over de opgravingen in de Kerk San Sebastiano aan de Via Appia bij Rome. Mededeelingen van het Nederlandsch Historisch Instituut te Rome 4 (1924) 77—118. N. H. B.

C. Ikonographie. Symbolik. Technik.

O. Wulff und **M. Alpatov**, Denkmäler der Ikonenmalerei in kunstgeschichtlicher Folge. (Vgl. o. S. 211 u. 408 ff.) — Bespr. von **R. Berliner**, Deutsche Literaturztg. N. F. 3 (1926) 2523—5; **A. Nekrasov**, Pečatj i Revoluzija 4 (1926) 190—3. A. u. B.

André Boulanger, Orphée. Rapports de l'orphisme et du christianisme. Paris, Rieder & Cie. 1925. 176 S. 8°. — Wir notieren Kap. 8 S. 149—63 'Orpheus in der christlichen Kunst'. C. W.

L. Hautecœur, Le soleil et la lune dans les crucifixions. Revue archéol. 14 (1921) II 14—34. K. D.

Gertrud Simon, Die Ikonographie der Grablegung Christi. Untersuchungen der Bildtypen vom 9. bis 16. Jahrh. Dissertation. Rostock 1926. 8°. 109 S. — Im I. Teil behandelt die Verfasserin die Frage Text und Bild, Einwirkung der schriftlichen Darstellung auf die bildliche und kommt zu dem Schluß, daß der Gottesdienst mit Predigt und Liturgie auf den Künstler des Mittelalters entscheidenden Einfluß geübt habe, vor allem die Liturgie mit ihrem dramatischen Kern, für Byzanz speziell die 'dramatischen' Homilien, und ist sogar geneigt, die gottesdienstliche Evangelienerklärung des Orients für den Keim der abendländischen Spiele zu halten. Im 2. Kapitel werden dann die Typen der Grablegung, besser Grabtragung, in Byzanz und im Orient, wofür das erste Beispiel der Chludov-Psalter bietet, analysiert und verglichen. Dabei werden wiederum neben dem erstaunlichen Konservativismus der byzantinischen Ikonographie im einzelnen überraschend originelle Abwandlungen der Typen nachgewiesen. F. D.

M. Alpatov, Himmelfahrtsikone, ehemals in der Sammlung S. P. Rjabušinski, jetzt im Moskauer Historischen Museum. Trudy des Ethnogr.-Archeologischen Museums der Moskauer Universität 1926 S. 23—27 und Abb. 11—14 (russ.). — Es wird bewiesen, daß das Werk nicht eine Novgorodische, sondern eine Moskauer, an den Errungenschaften der kpolitanischen Schule des XIV. Jahrh. festhaltende Arbeit ist. A. u. B.

Wilh. Molsdorf, Christliche Symbolik der mittelalterlichen Kunst. 2. wesentlich veränderte Auflage des 'Führers durch den symbolischen und typologischen Bilderkreis der christl. Kunst des Mittelalters'. Leipzig, Hiersemann 1926. XV, 294 S., 11 Taf. 8°. F. D.

D. Architektur.

Hermann Wolfgang Beyer, Der syrische Kirchenbau. (Vgl. o. S. 213.) — Bespr. von **C. Watzinger**, Deutsche Literaturztg. N. F. 3 (1926) 305—8; **H. Glück**, Belvedere 44 (1926) Forum 32—36. F. D.

E. T. Richmond, The Dome of the Rock in Jerusalem. Oxford, Clarendon Press. s. a. pp. X, 112. 92 illustrations. *£ 6. 6. 0.* N. H. B.

A. Gabriel, Recherches archéologiques à Palmyre. Syria 7, 1 (1926) 71—92, mit Textabb. u. 6 Taf. — Hier sei außer den zwei Basiliken, welche den bekannten syrischen Bauten ähnlich sind (zu beachten sind an die Apsis gelehnte Strebepfeiler der Kirche N 43), mit Nachdruck auf das 1923 untersuchte Grab Abb. 7 verwiesen, das die Form des hellenistischen Peristylhauses hat und selbst aus hellenistischer Zeit stammt. In die Säulenhalle des Peristyls auf 12 Säulen sind sechs Gebäudeteile eingestellt, welche die Gräber enthielten. Das Grab von Palmyra muß mit der bemerkenswerten Kirche S. Maria della cinque torre in S. Germano in Süditalien (Hübsch, Die altchristlichen Kirchen Taf. XIX) in Zusammenhang gebracht werden und weiterhin mit der von van Millingen festgestellten 'ambulatory church' von Kpel. A. u B.

C. Enlart, Les églises à coupoles d'Aquitaine et de Chypre, à propos d'un livre récent. Gazette des Beaux Arts 13 (1926) 129—152. — On the book of A. Rey: La cathédrale de Cahors et les origines de l'architecture à coupoles d'Aquitaine, Cahors 1925. N. H. B.

A. Gabriel, La cité de Rhodes. (Vgl. o. S. 146ff.) — Ausführlich bespr. von **L. Bréhier**, Journ. des Savants N. S. 22 (1924) 169ff., 212ff. unter dem Titel: Une forteresse de l'orient latin, la cité de Rhodes. E. W.

A. Maiuri, I castelli dei cavalieri di Rodo a Cos e a Budrúm (Alicarnasso). Annuario della R. Scuola Archeologica di Atene e delle Missioni Italiane in Oriente 4/5 (1921/22) 275—343. Bergamo 1924. Istit. Italiano d'Arti grafiche. F. D.

A. Tzigara-Samurcas, Rumäniens Kunstschätze. Mitteilungen der Geographischen Gesellschaft in Wien 69 (1926) 64—74. — In der mittelalterlichen rumänischen Holzarchitektur sollen die Keime der europäischen Holzarchitektur enthalten sein; byzantinisch sei nur die Kunst der herrschenden Klassen gewesen. A. u. B.

N. Brunov, Die Kathedrale des Savva-Klosters unweit von Swenigorod. Werke (Trudy) des Ethnographisch-archaeologischen Museums der Moskauer Universität 1926 S. 18—23. Mit 2 Abb. (russ.) — Die in das Jahr 1405 datierte Kirche ist einer der ersten Bauten der russischen Architektur, in dem die byzantinische Kreuzkuppelkirche grundlegend umgearbeitet wurde. A. u. B.

Heinrich Glück, Die Herkunft des Querschiffes in der römischen Basilika und der Trikonchos. Festschrift zum 60. Geburtstag von P. Clemen. Düsseldorf-Bonn 1926. S. 200—7. — Weist darauf hin, daß neben den Deutungen des Querschiffes durch Dehio, F. X. Kraus und Holtzinger auch an die uralte Bauform des Trikonchos gedacht werden müsse, wobei G. gleichzeitig die Zurückführung des Querschifftypus auf eine bestimmte Zweckbauform ablehnt. F. D.

E. Skulptur.

Guido Kaschnitz-Weinberg, Spätrömische Porträts. Die Antike 2 (1926) 36—60. — Eine Skizze der Entwicklungsgeschichte des römischen Porträts, in der mit geistreichen Prägungen die Unterschiede zwischen griechischer und römischer Kunst und die besonders hervortretenden Epochen in der römischen Stilentwickelung unter Beigabe zahlreicher ausgezeichneter Lichtdrucktafeln erörtert werden. E. W.

C. Angelillis, Le porte di bronzo bizantine nelle chiese d'Italia. Le imposte della basilica di Monte S. Angelo. Arezzo, Beucci 1924. pp. 52 with 26 illustrations. N. H. B.

G. Soteriou, Βυζαντιναὶ ἀνάγλυφοι εἰκόνες. Recueil d'études dediées à la mémoire de N. B. Kondakov (vgl. o. S. 459.) S. 125—138 u. Abb. — Relief aus dem Athenischen Museum. A. u. B.

F. Malerei.

J. Ebersolt, La miniature byzantine. Paris et Bruxelles, van Oest 1926. XIII 110 S. u. LXXII Tafeln. 4°. — Dieser Band aus der Serie von van Oest liefert eine geschmackvolle Auswahl von byzantinischen Miniaturen, hauptsächlich der Bibliothèque Nationale. Der Text von Ebersolt stellt sich die Aufgabe, nur die Grundlinien hervorzuheben, ohne das gesamte Material anzuführen. Bei dem Mangel an Vorarbeiten in dieser Hinsicht empfindet man die Lücken besonders deutlich. So stimmt die Charakteristik des Zeitalters der Palaiologen als Verfallszeit nicht mit der allgemein angenommenen Auffassung über die sogenannte Renaissance überein; dies erklärt sich dadurch, daß viele Miniaturen des XIV. Jahrhs. auch jetzt, wie früher, der mittelbyzantinischen Epoche zugeschrieben werden. — Ausführliche Besprechung folgt. A. u. B.

J. H. Breasted, Oriental forerunners of Byzantine painting. (Vgl. B. Z. XXV 479). — Besprochen von **D. G. Hogarth**, Engl. Hist. Review 39 (1924) 594—5. F. D.

Fr. W. Freiherr v. Bissing, Altchristliche Wandmalereien aus Ägypten. Festschrift zum 60. Geburtstag von P. Clemen (Düsseldorf-Bonn 1926) S. 181—188. — Mit Zeichnungen der Reste frühbyzantinischer Fresken im Tempel von Luksor. F. D.

M. Avery, The Alexandrian style at Santa Maria Antiqua, Rome. The Art Bulletin 7 (1925) 131—149. — Eine sorgfältige Zusammenstellung ikonographischer und stilistischer Züge dieser Fresken, die dem alexandrinischen Hellenismus entlehnt wurden. Es bleibt natürlich dahingestellt, ob nicht dieselben Stilmerkmale auch den anderen hellenistischen Zentren eigen waren. Andererseits sollten andere Einflüsse in S. Maria Antiqua nicht vergessen werden. A. u. B.

Salvatore Aurigemma, I Mosaici di Zliten. Società editrice d'arte illustrata. Roma-Milano (= Africa Italiana. Collezione di Monografie a cura del Ministero delle Colonie. II.) pp. 309, indici and correzioni. N. H. B.

Ch. Brossé, Les peintures de la grotte de Marina près Tripoli. Syria 7, 1 (1926) 30—45, mit 1 Abb. und 4 Taf. A. u. B.

Wilhelm Köhler, Die Tradition der Adagruppe und die Anfänge des ottonischen Stiles in der Buchmalerei. Festschrift zum 60. Geburtstag von P. Clemen (Düsseldorf Bonn 1926) S. 255—272. F. D.

A. Grabar, Die Malereien der Kirche der 40 Märtyrer in Tirnovo. Godischnik des Nationalmuseums in Sofia 1921 S. 90—112 (bulg. mit einem franz. Auszug). — Die Malereien gehören dem XIII. Jahrh. (1230) an, aus dem so wenig erhalten ist. Den orientalischen Einschlag in der Kunst der Balkanhalbinsel beweisen die in Byzanz so seltenen hlg. Frauen. Die Menologiumszenen sind höchst archaisch, neues Leben offenbart der Traum Jacobs (Abb. 79). A. u. B.

A. Grabar, Freskenmalerei der Kirche des Bačkovklosters. Nachr. d. Bulg. Archaeol. Instituts 2 (1923/4) 1—69, Taf. I—XIII u. 13 Abb. (russ. mit einem franz. Auszug). — In den zahlreichen Aufnahmen, von denen zwei farbig sind, lernen wir die Fresken des XII. Jahrhs. kennen, deren Datierung auf Grund ausführlicher Analyse des Stils und der Ikonographie als bewiesen anerkannt werden muß. Bedenken erregen nur die Definitionen des Stils. Größere Schwierigkeiten bietet auch die Frage nach der Schule, der die Meister angehörten. — Die Deesis in der Apsis ist in der Hauptstadt Kpel unmöglich, der Stil aber erinnert an viele ihrer Denkmäler. A. u. B.

Igor Grabar, Die Freskomalerei der Dimitrij-Kathedrale in Wladimir. Berlin, Petropolisverlag und Verlag 'Die Schmiede' 1925. 96 S. u. LXVIII Tafeln. *22 RM.* — Die Entdeckung dieser Wandmalereien gehört zu den wichtigsten Ereignissen der letzten zehn Jahre im Gebiete der byzantinischen Kunstgeschichte. Kein Byzantinist darf sie, wie unlängst (o. S. 132) Diehl betont hat, übergehen. Die Veröffentlichung des gesamten Materials, wenn auch in etwas verschwommenen Tafeln, ist um so dankenswerter. Es gelang aber Grabar nicht, den hohen kunsthistorischen und malerischen Wert der Fresken zu würdigen. Die Datierung bietet nach den überzeugenden Ausführungen von Stroganov keine Schwierigkeit (1196—7). Vor der Frage der Schule kommt G. zu keiner Entscheidung, er schwankt, ob es ein Meister aus Kpel oder aus Syrien oder endlich aus Trapezunt sei (S. 55). Zum Schaden

der Arbeit mißachtet der Verf. die neueren Methoden der vergleichenden Stilanalyse. Bei dem Mangel an Fresken des XII. Jahrhs. in Kpel könnte nur eine auf solcher Grundlage aufgebaute Studie den einzig möglichen Stil erkennen, daß es sich nämlich um die rein hauptstädtische, von hellenistischem Geist durchsetzte Schule der Komnenen handelt. Schon der Vergleich der Komposition der Apostel, die sich zueinander wenden, mit den steifen und zeremoniell gegen die Mitte gerichteten Gestalten in Nerediza (1199), wo dem orientalischen Einfluß die führende Rolle gehörte, ruft den Gegensatz einer orientalischen Zeremonie und einer griechischen Konversation ins Gedächtnis. A. u. B.

R. v. Marle, Giotto narrateur. Revue de l'art ancien et moderne 30 (1926) 154—166 u. 5 fig. — 'L'image véridiquement narrative n'est pas due à Byzance . . ., elle semble être un produit de l'occident'. M. vergißt die orientalischen Freskenzyklen (von Gaza bis nach Kappodokien); dasselbe geschieht, wenn er die Franzlegende der unteren Kirche in Assisi 'les plus vieilles narrations de la vie du saint qui nous sont parvenues' nennt. A. u. B.

A. v. Premerstein, Griechisch-heidnische Weise als Verkünder christlicher Lehre in Handschriften und Kirchenmalereien. Festschrift der Nationalbibliothek in Wien, herausgeg. zur Feier des 200jährigen Bestehens des Gebäudes. Wien, Staatsdruckerei 1926, gr. 8°., S. 647—666. — Will 'gewisse stofflich eng zusammenhängende Sammlungen jener apokryphen Orakel und Prophezeiungen, welche als angeblich von berühmten Denkern und sogar den Göttern des Heidentums stammend für Zwecke christlicher Werbetätigkeit und Polemik in großer Zahl erfunden wurden, in ihrer Überlieferung, ihren wechselseitigen Beziehungen und in deren Niederschlag, den sie in der kirchlichen Kunst fanden, darstellen'. C. W.

H. Omont, Miniatures des plus anciens mss. grecs de la Bibliothèque Nationale du VIe au XIVe s. Paris, Champion; in fol. 150 pl. — Uns noch nicht zugegangen. A. u. B.

A. W. Bijvanck, De geillustreerde Handschriften van Oppianus Cynegetica. Mededeelingen van het Nederlandsch Historisch Instituut te Rome 5 (1925) 34—64. — B. concludes that the illustrations are derived from a manuscript produced at Antioch c. 210 A. B. N. H. B.

A. K. Stamoules, *Ἀλεξίου Ἀποκαύκου εἰκών. Δελτίον τῆς ἱστορ. καὶ ἐθνολ. ἑταιρείας τῆς Ἑλλάδος* 9 (1926) 588—9. — Bringt eine Reproduktion des in einem (?) Pariser Codex zusammen mit Hippokrates abgebildeten Alexios Apokaukos. F. D.

G. Kleinkunst (Elfenbein. Email usw.).

J. Ebersolt, Les arts somptuaires de Byzance. (Vgl. B. Z. XXV 237.) — Bespr. von **L. Bréhier**, Journal des Savants 1926 S. 230 f. A. u. B.

L. A. Mazulevič, Die Silberschale aus Kertsch. [Denkmäler der Ermitage II.] Leningrad 1926. 65 S., III Taf. u. 8 Abb. — Das Ergebnis dieser erschöpfenden Publikation ist folgendes. Das Werk ist echt und ohne Ergänzungen, es gehört dem IV. Jahrh. an und stellt nicht Justinian I., sondern Konstantin II. (337—361) dar. M. versucht auch die bedeutsamen Wandlungen im Stil zu definieren, die Entwertung des Räumlichen, die Frontalstellung der Mittelfigur u. a. m., die den hellenistischen 'Illusionismus verschlingen'. Es fragt sich aber, welche positiven Werte diese Neuerungen enthielten, um den byzantinischen Stil zu konstituieren. A. u. B.

G. de Jerphanion S. J., Le calice d'Antioche. Les théories du Dr. Eisen et la date probable du calice. [Orientalia christiana vol. VII num. 27.] Roma, Pont. Instit. orient. stud. 175 S. 8⁰. — Wird besprochen. A. H.

Ch. Diehl, Un nouveau trésor d'argenterie syrienne. Syria 7, 2 (1926) 105—122 mit 13 Taf. und Textabb. — Veröffentlichung eines Silberfundes im Besitze des Herrn Abucasem in Port-Said und dreier Silbertafeln aus der Sammlung Kuschakii in New York. Die Gegenstände werden in das V.—VI. Jahrh. gesetzt. A. u. B.

N. A. Kržižanovskaja, Die koptischen Leuchter der Ermitage. Sbornik der Ermitage 3 (1926) 70—87. A. u. B.

C. Cecchelli, Il tesoro del Laterano. I. Oreficeria, argenti, smalti. Dedalo 7 (1926) 139—166. — Das bekannte Kreuz des VI.—VII. Jahrhs. gibt eine Vorstellung von der vorbyzantinischen Emailtechnik: die Farben wirken als gesättigte Flecken; der Schimmer der byzantinischen Schraffierung fehlt noch gänzlich. Der Orient besitzt ähnliche Zellenschmelzarbeiten, der romanische Grubenschmelz ist ihm, prinzipiell genommen, verwandt. Auch das silberne Kreuz steht seinem linearen Stile nach den orientalischen Arbeiten des ersten Jahrtausends nahe (vgl. die Miniaturen des Chludovpsalters oder die Fresken von Toqale). Leider hält C. am lokalen Ursprung fest. A. u. B.

Ernst Kühnel, Islamische Kleinkunst. Bibliothek für Kunst- und Antiquitätensammler. Bd. XXV. Berlin 1925. — Besprochen von **F. Sarre**, Zeitschr. f. bild. Kunst, Kunstchronik u. Kunstliteratur 60 (1926/27) 31. — In der Einführung 'wird der Unterschied im Wesen und Zweck zwischen dem abendländischen und orientalischen Gerät und im beiderseitigen Kunstschaffen klar hervorgehoben'. E. W.

O. Tafrali, Le trésor byzantin et roumain du monastère de Poutna (Vgl. o. S. 422 f.). — Besprochen von **K. Schwarzlose**, Literar. Wochenschr. 1926 Sp. 1003 f. E. W.

J. A. Olsufiev, Beschreibung der Silberwerke des Trinitätsklosters nächst Moskau. Sergiev 1926. 292 S. u. XIII Taff. (russ. mit einem franz. Auszug). — Zu beachten sind die Buchdeckel v. J. 1358 mit der dramatischen Kreuzigung im Sinne der Palaiologenkunst und ein ruhigeres Stück um 1400 (darüber ausführlich demnächst M. Alpatov im 'Belvedere'). A. u. B.

Kate Mc K. Elderkin, An Alexandrian curved casket of the fourth century. Amer. Journal of Archaeology 30 (1926) 150—157 (with reproductions). — The fragments of the casket are in the Princeton Museum of Art. N. H. B.

W. M. M., The Stroganoff ivory. Bulletin of the Cleveland Museum of Art 1926, February, N. 2, p. 27—29 u. 2 Abb. A. u. B.

C. R. Morey, The painted panel from the Sancta Sanctorum. Festschrift z. 60. Geburtstag von P. Clemen (Düsseldorf-Bonn 1926) S. 150—167. F D.

O. Wulff und **W. F. Volbach**, Spätantike und koptische Stoffe aus ägyptischen Grabfunden in den Staatlichen Museen: Kaiser-Friedrich-Museum, Ägyptisches Museum, Schliemann-Sammlung. Berlin, E. Wasmuth 1926. — Wird besprochen. Vgl. einstweilen die Besprechung von **G. Roeder**, Literar. Wochenschr. 1926 Sp. 1256 f.; **J. Strzygowski**, Zeitschr. f. bild Kunst, Kunstchronik und Kunstliteratur 60 (1926/27) 91 f. E. W.

H. Orientalische Frage.

A. v. Le Coq, Bilderatlas zur Kunst- und Kulturgeschichte von Mittelasien (vgl. o. S. 224f.). — Bespr. von **F. Oelmann**, Zeitschr. f. bildende Kunst 59 (1925/26). Die Kunstliteratur, S. 11f. E. W.

C. R. Morey, The sources of mediaeval style. The Art Bulletin 7 (1924) N. 2, 1—16 u. 54 Abb. — Die besondere Wichtigkeit der Studie von Morey liegt darin, daß wir die amerikanische Forschung den Boden der gesamten Kunst des christlichen Ostens betreten und sich der Methoden der Stilforschung bedienen sehen. Die Schwierigkeiten, mit denen die ersten Versuche zu kämpfen haben, sind sehr groß. So wird die Zuweisung mancher Kunstwerke, die früher als syrische galten, an bestimmte Kunstkreise schwer zu beweisen sein, so z. B. der Abrahampyxis, deren Zusammenhang mit Palästina schon Ainalov (1900) hervorgehoben hatte. Auch die Josuarolle ist bis jetzt nicht fest bestimmt worden. In kunstwissenschaftlicher Hinsicht ist einiges unklar, so z. B. S. 13 die Bestimmung des Orientalischen als rhythmisch, des Lateinischen als illusionistisch, des Griechischen als tektonisch. Immerhin bleibt M.'s Versuch, und im besonderen die Betonung des kleinasiatischen Ursprungs (S. 15) der Adaschule, höchst willkommen. Zu bemerken ist, daß schon Millet (Recherches 1916) auf Grund der Ikonographie zu ähnlichen Ergebnissen kam. A. u. B.

J. Strzygowski, Armenien und die vorromanische Holzbaukunst Europas. Armeniaca 1. Leipzig (1926) 15—38. E. W.

Franziska Lambert, Byzantinische und westliche Einflüsse in ihrer Bedeutung für die sächsische Plastik und Malerei im 12. Jahrhundert. Dissertation. Berlin 1926. 8°. 104 S. — V. kommt auf Grund einer Analyse hauptsächlich der Hildesheimer und Halberstädter Kunst zu dem Schlusse, daß der byzantinische Einfluß im späten 12. Jahrhundert für die sächsische Kunst entscheidend war, während die Beziehungen zur rheinischen Kunst für ihre Gesamtentwicklung unwichtig sind. F. D.

G. Duthuit, Byzance et l'art du XIIe siècle. Paris 1926. 128 S. 4°. [La culture moderne vol. I.) — Uns noch nicht zugegangen. A. u. B.

V. Andreev, Two italians primitivs in Moskou. Burlington Magazine 49 (1926) 173—7 u. 1 Abb. — A. versucht die Theorie von Marle über die römische mittelalterliche Tradition mit der Möglichkeit orientalischer Einflüsse zu vereinigen. Es kommt wesentlich nicht Syrien, sondern Kleinasien in Betracht. A. u. B.

J. Museen. Zeitschriften. Bibliographie usw.

M. Winkler, Wiederentdeckung und Wandlung der altrussischen Kunst. Auslandsstudien 2 (1925) 109—152: Rußland. — Dankenswerter Versuch des ausländischen Forschers, der das Material während wiederholter Reisen selbst kennen lernte, seine Auffassung der wichtigsten Probleme zu definieren. Für Byzanz kommt nur die älteste Periode in Betracht. Es muß gegen W. betont werden, daß die russische Umwertung des aus Byzanz Entlehnten schon in Kiew anfängt; der kaukasische Einfluß hier ist eine unbewiesene Hypothese von Th. Schmitt. A. u. B.

M. Alpatov, Die altrussische Kunst und das Abendland. Cicerone 18 (1926) 542—545. A. u. B.

E. Mamboury, Constantinople. Konstantinopel 1925. 565 S. mit vielen Rissen und Abbildungen im Texte. 16⁰. — Das Buch, ein Führer durch die Stadt, berücksichtigt die letzten Ausgrabungen der Franzosen, an denen Verf. selbst teilgenommen hat (deren Publikation wird von R. Demangel und E. Mamboury, Gulhané et le quartier byzantin des Manganes, als B. IV der Fouilles de Constantinople vorbereitet). Außer den B. Z. XXV 469 besprochenen Ruinen müssen noch folgende erwähnt werden: Georgioskirche in den Manganen, deren Reste auf ein Fünfkuppelsystem hinweisen sollen, Unterbauten einer Kirche im Viertel der Manganen, einige Zisternen u. a. Auch die Hinweise auf eine Reihe von byzantinischen Resten, in der Stadt verstreut, sind wertvoll. A. u. B.

K. Grinewitsch, Führer durch den Chersonnes. 1926. 160 S. 16⁰ mit Abb. — Der Führer berücksichtigt die Ergebnisse der neueren Grabungen und die Erweiterung des Museums in einem neuen größeren Gebäude. Die Ausgrabungen wurden im Sommer 1926 wieder aufgenommen, es werden eine Reihe von Veröffentlichungen geplant. A. u B.

A. Polkanov, Sudak, Führer. Simferopol 1926. 47 S. u. Abb. — Eine ehemals bedeutende Stätte byzantinischer Kultur am Schwarzen Meere (*Σιδάγιος*) bewahrt jetzt nur noch die genuesische Festung mit Resten von Wandmalerei und mehrere Kirchen (einschiffige Basiliken) aus der Spätzeit. A. u. B.

M. Alpatov und **N. Brunov**, Neuere Forschungen in Rußland auf dem Gebiete der byzantinischen und russischen Kunstgeschichte. Jahrbuch für Kunstwissenschaft 1926 S. 59—64 mit 2 Taf. — Es wird u. a. der neueste Grundriß der Desjatinnaja-Kirche aus dem X. Jahrh. wiedergegeben.

Byzantinisch-russische Monumentalmalerei. Ausstellung der Faksimilekopien aus den Lehrsammlungen des Russischen Reichsinstituts für Kunstgeschichte, Leningrad, und des Kaiser Friedrich-Museums, Berlin, veranstaltet von der 'Deutschen Gesellschaft zum Studium Osteuropas' im Lichthof des Alten Kunstgewerbemuseums in Berlin vom 3. November bis 5. Dezember 1926. [Veröffentlichungen des Kunstarchivs Nr. 22/23.] Werkkunstverlag (1926). 74 S. 8⁰, mit zahlreichen Abb. F. D.

J. Strzygowski, Das Schicksal der Berliner Museen. Ein ernstes Wort in einer verfahrenen Angelegenheit. Preußische Jahrbücher 203 (1926) 169--190. — Reichlich viel persönliche Polemik gegen C. H. Becker, Herzfeld, v. Falke, Wätzold, Gall und alle auf 'das humanistische Glaubensbekenntnis Eingeschworenen', in Verbindung mit kunsthistorischen Ausführungen über die Bedeutung Asiens und des europäischen Nordens von der Eiszeit bis zur Gegenwart, insbesondere auch über die Spätantike bzw. die Bedeutung Irans. Neben dem von früher her bekannten 'nordmesopotamischen Städtedreieck' taucht ein 'transoxanisches Entwicklungsdreieck' — ersteres für den Hellenismus und den christlichen Semitismus, letzteres für die islamische Kunst ausschlaggebend — und nun noch besonders verheißungsvoll ein 'eurasiatischer Trichter' auf. E. W.

Fogg Art Museum, Harvard University. Collection of mediaeval and renaissance printings. Harvard University Press 1919. 40 XXIV, 356 S. — Beginnt mit einem Kapitel über byzantinische Malerei (S. 1—17). Im Raume des Direktors des Museums befinden sich neun Werke der spätbyzantinischen Malerei, welche — leider ohne Bildbeigaben — eingehend beschrieben werden. F. D.

8. Numismatik.

B. Pace, Bulle bizantine, Annuario della R. Scuola Archeologica di Atene e delle Missioni Italiane in Oriente. Vol. III (1916—20). Bergamo 1921. Istit. Italiano d'Arti Grafiche, S. 181—3. — Publiziert 7 Bleibullen aus dem italienischen Ausgrabungsgebiet um Adalia. Bei Nr. 2 gibt die Reproduktion deutlich das richtige *Σκυθοπ̄(όλεως)* statt des von P. gelesenen *Σκυτοπ(όλεως)*. Bei Nr. 3 ist *Α.ΙΚϜΗΤΙΣ* natürlich nicht, wie P. will: *ἀ[ντ]ικρητής*, sondern *πρωτασηκρῆτις* zu lesen. F. D.

J. Wulfing, A hoord of eighty Byzantine gold coins. The Numismatist 39. F. D.

9. Epigraphik.

Inscriptiones Latinae christianae veteres. Ed. **E. Diehl.** Vol. II. Fasc. 4 u. 5. Berlin, Weidmann 1926. S. 241—400. S. 8°. — Fortsetzung der zuletzt o. S. 227 erwähnten Publikation. C. W.

Th. Macridy et **J. Ebersolt,** Monuments funéraires de Constantinople. (Vgl. B. Z. XXV, 243.) — Bespr. von **R. Vallois,** Revue des études grecques 37 (1924) 245/6. F. D.

F. M. Abel, Inscription grecque de l'aqueduc de Jérusalem avec la figure du pied byzantin. Revue biblique 35 (1926) 284—8. N. H. B.

David M. Robinson, Notes on Inscriptions from Antioch in Pisidia. Journal of Roman Studies 15 (1925) 253—62. — Cf. ibidem 14 (1924) 172 ff. N. H. B.

B. Pace, Iscrizioni bizantine di Baalbek (Siria). Annuario della Regia Scuola Archeologica in Atene e delle Missioni Italiane in Oriente III (1916—20). Bergamo 1921, Istituto Italiano d'Arti Grafiche, S. 251/2. F. D.

S. Carcopino, Le Limes de Numidie et sa garde syrienne d'après des inscriptions récemment découvertes. Syria 6 (1925) 30—57; 118—49. N. H. B.

N. A. Bees, Die Inschriftensammlung des Kodex Sinaiticus gr. 508 (976) und die Maria Spiläotissaklosterkirche bei Sille (Lykaonien). (Vgl. B. Z. XXV 243.) — Bespr. von **Peter Heseler,** Philol. Wochenschrift 46 (1926) 145—147. F. D.

Ernst Kalinka, Altes und Neues aus Thrakien. Jahreshefte des Österr. Archaeol. Inst. 23 (1926), Beiblatt S. 117—208. — Eine reichhaltige, auch sprachlich wichtige Sammlung von Inschriften aus spätrömischer Zeit, darunter zahlreiche Stücke christlichen Inhalts, vor allem Grabschriften. Aus mittelbyzantinischer Zeit stammt eine Bronzeplatte mit der Darstellung der Kreuzauffindung. A. H.

10. Fachwissenschaften.

A. Jurisprudenz.

Mélanges de Droit Romain dédiés à **Georges Cornil.** 2 vols. pp. XVI, 590; 663. Gand, Vanderpoorten and Co. 1926. (Portrait of Prof. Cornil and a bibliography of his works.) — Of the many papers here published a selection of those more particularly interesting readers of the B. Z. may be mentioned. **Emilio Albertario,** Promessa generica e legato generico de dote. I, 1—13. — The constitution of Alexander in C. 5, 11, 1, and the law of Justitian's time. — **André Andréadès,** Le recrutement

des fonctionnaires et les Universités dans l'empire byzantin. I, 15—40. (Cf. o. S. 452.) — **Ed. Cuq,** Cautionnement mutuel et solidarité I 155—180. — On Novel 99 of Justinian. — **P. de Francisci,** La revocatio in servitutem del liberto ingrato. I, 295—323. — On the influcence of the Christian church in the West (Nov. 25 of Valentinian A. D. 447) and the victory of Greco-oriental influences in the East; revocatio in servitutem maintained in Nov. 78 of Justinian and the Novel of Valentinian is not included in Justinian's compilation of the law. — **A. Guarneri Citati,** En matière d'affranchissements frauduleux. II, 425—513. — A discussion of the question whether the animus is of Byzantine origin. Conclusion (p. 471): 'Il est donc plus que probable, évident, que l'appréciation et la considération de l'intention, de la voluntas, de l'animus ont pénétré tout le droit classique, et cela surtout grâce à l'œuvre de la jurisprudence du Ier et du IIe siècles de l'Empire. L'influence du ius gentium a, selon toute probabilité, très largement contribué à cette évolution'. — **Pierre Noailles,** Tipucitus. II, 175—96; vgl. S. 473. — The history of the confusion which created from the curious title (derived from τί ποῦ κεῖται) a jurisconsult of the name of Tipucitus. — **Eugène Petit,** Nouvel essai d'interprétation du § 283 des Fragments du Vatican. II, 209—19. Discussion of the constitution of Diocletian and Maximian which reappears in another form in C. J. 8, 54 (55), 2. — **Salvatore Riccobono,** Fasi e Fattori dell' evoluzione del diritto romano. II, 235—309. — Followed by three appendices illustrating the application of R.s general view on the development of Roman law. — **A. Zocco-Rosa,** Influssi di diritto romano sur una legislazione slavo-serba. II, 625—38. N. H. B.

H. I. Bell and **W. E. Crum,** Jews and Christians in Egypt. (Vgl. B. Z. XXV 459 u. o. S. 197.) — Reviewed by **Max Radin,** Classical Philology 20 (1925) 368—375. — See in particular his discussion of Pap. 1915/6 on execution for debt; he concludes that Pamonthius had availed himself of the Constantinian permission of A. D 329 to pledge his infant children as security for his debt and had further inserted an ἀγώγιμος clause. — On the general question of the persistence of common law in face of imperial legislation he considers that it is a misinterpretation of that fact to suppose that imperial statutes were deliberately disregarded and flagrant violations of them enforced by imperial officials (cf. Partsch: Gött. Gel. Anz. 1911 p. 314ff.); that is hardly likely any where or at any time. Private transactions doubtless followed forms which the imperial law made unnecessary or even ineffective. Further, evasion of the legal provision in order to maintain an obstinate adherence to ancient custom can be readily shown. Thus the practice of disposing of children like chattels could readily be effected indirectly, if not directly, in the form of the παραμονή or the μίσθωσις. "We know in the United States how service contracts in communities that where compelled to abandon slavery can be made to approximate to the conditions of actual slavery". I believe that an interesting parallel could be drawn from a consideration of Basque customary law preserved by agreement of the parties within the framework of modern legislation. — Bespr. von **W. Otto,** Philol. Wochenschr. 46 (1926) 6—15. N. H. B.

Codex Theodosianus recognovit **P. Krueger.** Fasciculus II Liber VII—VIII. Berlin, Weidmann 1926. 1 Bl. 237—318 S. gr. 8°. Fortsetzung der B. Z. XXIV 487 notierten Ausgabe. C. W.

Rob. Mayr, Vocabularium Cod. Justiniani. Pars prior (Pars latina). Prag 1923. — Bespr. von **O. Lenel,** Deutsche Literaturztg. N. F. 2 (1925) 2204—7. F. D.

Giannino Ferrari, Ricerche sul diritto ereditario in Occidente nell' alto medioevo con speciale riguardo all' Italia. Padova, Drucker 1914. VIII. 211 S. 8°. — Berührt unsern Studienkreis vornehmlich in den Ausführungen S. 107 ff. über die 'falcidia'. A. H.

F. von Woeß, Ἀσυλία. Zeitschr. der Savigny-Stiftg. f. Rechtsg. Rom. Abt. 46 (1926) 32—67. A. H.

Élie Popesco, La fonction pénitentielle des arrhes dans la vente sous Justinien. Paris, Rousseau 1925. pp. 112. N. H. B.

H. Monnier, Les novelles de Léon le Sage. Bordeaux 1923. (Vgl. B. Z. XXIV 487.) — Bespr. von **M. Renauld,** Revue des études grecques 37 (1924) 378/9. F. D.

Pierre Noailles, Tipucitus. Mélanges de droit romain dédiés à Georges Cornil. II. Paris 1926. S. 175—96. — Gibt eine kurze, klare Darlegung der Überlieferung und der Geschichte dieses byzantinischen Rechtshandbuches, z. T. auf der Grundlage der Praefatio zur Ausgabe der ersten 12 Bücher von Ferrini und G. Mercati. Besonders interessant ist es zu lesen, wie hauptsächlich infolge der Flunkereien des Fälschers Nic. Comn. Papadopoli, eines Zeitgenossen des Allatius, Tipucitus als 'jurisconsultus' in der Geschichte des römischen Rechts fortgelebt hat, bis im ersten Drittel des 19. Jahrh. die Zweifel sich regten und schließlich G. E. Heimbach, der Bruder und Mitarbeiter des Herausgebers der Basiliken, angesichts der einzigen existierenden Hs älteren Datums, des cod. Val. 853, das Phantom zerstörte. — Die Fortsetzung der Arbeit am Tipucitus ist nicht, wie N. auf S. 196 meint, der juristischen Fakultät der Universität Leipzig, sondern dem Berichterstatter zusammen mit L. Wenger übertragen, und seine ungeduldige Frage am Schluß, was mit dem vom Unglück verfolgten Texte werden soll, wird, wie wir hoffen, bald durch das Erscheinen mehrerer weiterer Bücher beantwortet werden können. F. D.

N. Radojčić, Snago zakona po Dušanova zakoniku. (Die Kraft des Gesetzes nach dem Gesetzbuch von Dušan.) (Vgl. B. Z. XXV 489.) — Bespr. von **M. Laskaris,** Byzantion 2 (1925) 596/7. F. D.

G. Recoura, Notes sur six manuscrits inédits ou peu connus des assises de Jérusalem. Mélanges d'archéologie et d'histoire 41 (1924) 147—166. — On Mss. of Oxford, Munich, Troyes, Cheltenham, Bologna. N. H. B.

W. Enßlin, Ein Prozeßvergleich unter Klerikern v. J. 481. Rhein. Mus. N. F. 75 (1926) 422—46. F. D.

B. Mathematik. Astronomie. Naturkunde. Medizin. Kriegswissenschaft usw.

Guido Vetter, Quelques remarques sur le papyrus mathématique No. 621 de la Michigan Collection. Classical Philology 20 (1925) 309—312. — On the division of whole numbers into fractions; a study based upon T. E. Peet, The Rhind Mathematical Papyrus, London 1923; E. Révillout, Mélanges sur la métrologie, l'économie politique et l'histoire de l'ancien Égypte, Paris 1895, pp. 71 ff.; Thompson, A Byzantine Table of Fractions, ancient Egypt 1914/5, pp. 52 ff., and J. Baillet, Le papyrus mathématique d'Akhmîn, Mém. publ. par les membres de la Miss. Arch. Franç. au Caire. IX. Fasc. No. 1. N. H. B.

M. Stephanides, *Τὰ μαθηματικὰ τῶν Βυζαντινῶν.* (Vgl. B. Z. XXV 490.) — Bespr. von **J. Ebersolt**, Revue des études grecques 37 (1924) 237. F. D.

L. Thorndike, A history of magic and experimental science during the first thirteen centuries of our era. (Vgl. B. Z. XXV 490.) — Bespr. von **Otto Weinreich**, Philol. Wochenschr. 45 (1925) 801—4; **W. P. Mustard**, American Journal of Philology 45 (1924) 93; **Ch. V. Langlois**, Revue historique 149 (1925) 87—9; **F. M. Powicke**, Engl. Hist. Review 40 (1925) 111—3. F. D.

Otto Lagercrantz, Alchemistische Rezepte des späten Mittelalters. Aus dem Griechischen übersetzt. (Vgl. o. S. 232.) — Bespr. von **C. O. v. Lippmann**, Deutsche Literaturztg. N. F. 3 (1926) 135/6. F. D.

Corpus Hippiatricorum Graecorum ed. **Eug. Oder †** et **C. Hoppe**, Vol. I: Hippiatrica Berolinensia. Leipzig 1924. — Besprochen von **J. Mewaldt**, Deutsche Literaturztg. N. F. 2 (1925) 1413—5; **Rob. Fuchs**, Philol. Wochenschrift 45 (1925) 1211—4. F. D.

Eugen Oder †, Apsyrtus. Lebensbild des bedeutendsten altgriechischen Veterinärs. Veterinärhistorisches Jahrbuch 2 (1926) 121—136. — Apsyrtos, 'Stabsveterinär' in den Kämpfen Konstantins des Großen gegen Sarmaten und Goten (332/34), wahrscheinlich Christ, hat seine Lehren nicht in einem systematischen Werke, sondern zumeist 'in Briefen an hohe und niedere Militärs, Kollegen, Pferdezüchter, Freunde, Schüler und sonst für Rosse interessierte Zeitgenossen' niedergelegt. Er wahrt sich seinen Vorgängern gegenüber eine gewisse Selbständigkeit, was im Zeitalter der Kompilationen immerhin etwas heißen will. C. W.

Karl Hoppe, J. Du Rueil's lateinische Übersetzung der griechischen Hippiatriker. Eine Quellenanalyse. Veterinärhistorisches Jahrbuch 2 (1926) 29—64. — J. Du Rueil, der lateinische Übersetzer der Hippiatrica (in der editio princeps des griechischen Textes von Simon Grynaeus, Basel 1537) 'war nicht im Besitze eines reichhaltigeren hslichen Materials, als uns zu Gebote steht. Er hat den Text einer Hs, die der des Grynaeus zum Verwechseln ähnlich war, durch Zusätze doppelter Art aus mehreren lateinischen und einer griechischen Quelle erweitert, die uns noch heute zugänglich sind. In einem Corpus hippiatricorum Graecorum (d. h. im 2. Bande der neuen Ausgabe von Hoppe) haben diese Zusätze keinen Platz'. C. W.

11. Mitteilungen.

Les thèmes de Paristrion et Bulgarie.

La notice de M. P. Mutafčiev 'Zu den Themen Bulgarien und Paristrion' (cf. p. 250) prouve que les opinions exprimées dans nos études n'ont pas été comprises. Le livre de N. Skabalanović nous ne l'avons pas connu, et il reste à voir s'il expose exactement les mêmes faits que nous. La discussion engagée par M. Mutafčiev contre nos opinions prouve assez que le livre russe ne rend pas superflus nos propres recherches.

Le lecteur trouvera dans la 'Revue historique du Sud-Est européen' 3 (1926) notre réponse à toutes les critiques formulées par le savant bulgare. N. B.

Ephesos.

Nach Zeitungsberichten haben die im Herbst 1926 wieder begonnenen österreichischen Ausgrabungen in Ephesos, die von dem erfahrenen Ausgrabungsleiter

Prof. Jos. Keil-Wien in Verbindung mit mehreren Mitarbeitern (darunter auch A. Deißmann Berlin) durchgeführt wurden, zur Entdeckung von Katakomben an den Abhängen des Panajirdaghs geführt, wo sich die traditionelle Grotte der legendarischen Siebenschläfer befindet. Die Katakombe im Anschluß an berühmte Heiligengräber, als Grabstätte 'retro sanctos' bevorzugt, weist die bekannten Grabtypen des Mittelmeergebietes auf. Zahlreiche Bildlampen fanden sich an den Gräbern, die eine künstlerisch und ikonographisch reiche Ausbeute sowohl für die spätere Antike wie für die frühchristliche Zeit versprechen. Est ist die erste größere Katakombenanlage in Kleinasien, die zugleich mit aller gebotenen Sorgfalt untersucht und hoffentlich bald genauer bekannt gemacht werden wird. E. W.

Byzantinische Denkmäler auf russischem Gebiet.

Im Jahre 1912 brachte die Byzantinische Zeitschrift XXI 359 eine von 'J. S. (Halle)' unterzeichnete Besprechung des kurzen Berichtes von Prof. A. I. Anisimov über die Aufdeckung der Wandgemälde in der Kirche des Heiligen Theodoros Stratelates zu Novgorod. Die Arbeiten wurden im Sommer 1910 begonnen, 1911 summarisch ausgeführt und erst im Sommer 1913 endgültig beschlossen. In diesem Berichte deutete Prof. Anisimov nur flüchtig die Datierung dieser Malereien an; erst später, in einer Reihe von Berichten in der Moskauer Archäologischen Gesellschaft und in der Gesellschaft der Freunde des Altertums zu Novgorod, stellte er den Zeitpunkt der Entstehung dieses Denkmals der monumentalen Malerei fest. Er datierte die Fresken in den Anfang des dritten Viertels des 14. Jahrh. und machte den Versuch, sie einem bestimmten Künstler, Theophanes 'dem Griechen', zuzuschreiben, dessen Name uns aus den russischen Annalen bekannt ist.

Nach der Chronik schmückte Theophanes im Jahre 1378 die Verklärungskirche zu Novgorod mit Freskomalereien und Ende des 14. Jahrh. arbeitete er an der Ausschmückung der Kathedralen im Kreml zu Moskau. Die Aufdeckung dieser Fresken der Theodoroskirche zu Novgorod bildete einen Wendepunkt in der russischen Kunstgeschichte. Es war das erste bekannte Werk der monumentalen Malerei aus dem 14. Jahrh., welches zugleich auch die Höhe des zeitgenössischen künstlerischen Könnens zeigte. Seitdem wird die altrussiche Malerei nicht mehr ausschließlich vom Standpunkte der christlichen Archäologie und Ikonographie beurteilt; die stilistischen Interessen rücken nunmehr in den Vordergrund und bleiben vorherrschend.

Mit dem Beginn der Revolution und der Trennung von Staat und Kirche 1918 entstand das Problem des Schutzes der Kunstdenkmäler des christlichen Altertums und ihrer 'Aufdeckung': die meisten Malereien waren unter vielen Farbenschichten späterer 'Restaurationen' und Übermalungen begraben und oft gänzlich verunstaltet. Diese kostspieligen und schwierigen Pflichten wurden vom Staate übernommen und mit gutem Erfolge weitergeführt.

Die Aufdeckung der Denkmäler wurden in zweierlei Richtungen vorgenommen, auf dem Gebiete der Monumental- und der Tafelmalerei. Im Sommer 1918 wurden unter der Leitung von Prof. A. I. Anisimov die Fresken der Demetrios-Kathedrale zu Vladimir freigelegt. Graf Stroganov (Die Demetrioskathedrale zu Vladimir an der Kljasma. Moskau 1849), welcher sie zuerst veröffentlichte, erwähnt ihrer nur sehr flüchtig, ebenso auch Pokrovskij

(Beschreibung der Denkmäler der christlichen Ikonographie und Kunst, St. Petersburg 1900, S. 317 und 318) und Kondakov (I. Tolstoj und N. Kondakov, Russische Altertümer in den Denkmälern der Kunst, Lief. VI, S. 62—64, St.-Petersburg 1899), welche nichts Näheres über ren Stil und die Nationalität des Künstlers berichten. Anisimov (in einer Reihe von Berichten, welche er in den Jahren 1921—23 in der Moskauer Archäologischen Gesellschaft und in dem Kunsthistorischen Institut in Leningrad erstattete) macht den Versuch, diese Freskomalereien zu datieren, Klarheit und Scheidung in die stilistische Definition zu bringen.

Die Fragmente dieser Fresken stellen den Rest einer kolossalen Komposition des jüngsten Gerichtes dar. Sie schmücken die Wände unter dem Chor des westlichen Teiles der Kirche. Es sind einzelne Figuren der Apostel nebst Engeln, Engel mit Posaunen, die Wallfahrt der Gerechten, das Paradies mit Abrahams Schoß und der Mutter Gottes. Die Gestalten der Apostel und der Engel aus der südlichen Neigung des Gewölbes unter dem Chor sind, nach Anisimov, von einem byzantinischen Meister ausgeführt, die Engel aus der nördlichen Neigung tragen schon einige Merkmale ihrer russischen Provenienz (I. Grabar, Die Fresken der Demetrioskathedrale. 'Russische Kunst' 1923, Nr. 2—3, S. 42. Nach Grabar stammen die Engel an der nördlichen Seite der Kuppel von der Hand eines byzantinischen Meisters, die Engel der südlichen Seite sind von einem russischen Künstler geschaffen). Sie zeichnen sich durch größere Einfachheit der Ikonographie, Intimität des Ausdrucks und eine verhältnismäßige Einfachheit der Technik aus. Im ganzen beurteilt, zeigen die Fragmente eine außerordentliche Feinheit der Zeichnung und der Farbengebung.

Diese Wandgemälde aus dem Ende des 12. Jahrh. haben eine große kunsthistorische Bedeutung, da sie die byzantinische Urquelle, aus welcher die altrussische Kunst in ihren Anfängen schöpfte, darstellen, gleichzeitig aber auch die ersten selbständigen Schritte der letzteren widerspiegeln. Was die Höhe des künstlerischen Könnens anbetrifft, so überragen sie alle übrigen gleichzeitigen auf russischem Boden, wie die Freskomalereien aus der Georgskirche in Alt-Ladoga (publiziert von N. Brandenburg und V. Suslov, 1896) und aus der Heilandskirche des Spas-Nerediza (soeben publiziert durch das Russische Museum in Leningrad, mit kurzem Text des jungen verstorbenen Gelehrten Mjassojedov und Vorwort von N. P. Syčov).

Zu den jüngeren Denkmälern der monumentalen Freskomalerei gehören die Wandgemälde aus der Transfigurationskirche zu Novgorod, welche teilweise im Jahre 1914 zufällig entdeckt wurden; systematisch freigelegt wurden sie in den Jahren 1920—23.

Nach der Chronik sind sie gleichfalls von Theophanes dem Griechen im Jahre 1389 ausgeführt worden. Es sind folgende Kompositionen zutage getreten: drei Gestalten der Urväter: Noah, Melchisedek und Abel (P. Mouratov, L'ancienne peinture russe, 1925. Roma, A. Stock, S. 84, gibt die Reproduktion dieses letzteren Heiligen, ohne seinen Namen zu nennen), ein Teil der Komposition der Eucharistie in der Altarapsis, Gestalten verschiedener Heiligen, welche die Wände der Sakristei (Diakonikon) füllen, zahlreiche Figuren von Asketen, Eremiten und Styliten und die alttestamentliche Dreieinigkeit (drei Engel bei Abraham und Sarah) im Zentrum dieser Komposition, welche einen kleinen Raum auf dem Chor in der nordwestlichen Ecke des Gebäudes schmückt.

Die Aufdeckung dieser Malereien bestätigte die schon früher ausgesprochene Hypothese Anisimovs (in seinem Berichte vom 12. Dez. 1912 in

der Moskauer Archäolog. Gesellschaft) über ihre Provenienz und gestattete ihm die Behauptung aufzustellen, daß die Wandmalereien der Koimesiskirche in Volotovo bei Novgorod ebenfalls der Hand des griechischen Künstlers entstammen. Sie werden gewöhnlich in das Jahr 1352 datiert, von Anisimov aber als letzte Arbeit dieses Meisters in Novgorod betrachtet, weshalb er sie auch in die achtziger bis neunziger Jahre des 14. Jahrhunderts setzt. Er begründet diese seine Behauptungen, indem er die drei Wandmalereien (der Theodoroskirche, der Transfigurationskirche und der Koimesiskirche) vergleicht und in der letzteren das charakteristische Merkmal der Kunst Theophanes' des Griechen besonders stark und in vollkommener Durchbildung ausgeprägt findet. Es ist das Element der Bewegung, in einzelnen Figuren und in den ganzen Kompositionen. Von diesem Standpunkte beurteilt müssen die beiden ersteren Wandmalereien als Vorbereitungsstufen zu denen der Koimesiskirche in Volotovo gelten.

Indem Anisimov den Stil des griechischen Meisters analysiert und sein Verhältnis zu der russischen Kunstschule zu bestimmen trachtet, kommt er zu einem den bisherigen Ansichten entgegengesetzten Schlusse. P. Muratov und alle Kunsthistoriker, die von ihm ausgingen, erkannten einen großen Einfluß des Theophanes auf die altrussische Malerei des 14. Jahrh. an, auch der berühmte russische Meister A. Rublev wurde als einer seiner Schüler betrachtet.

A. Anisimov vertritt den entgegengesetzten Standpunkt, indem er den Einfluß der Novgoroder Malerschule auf den Griechen nicht unbedeutend findet. Dieser Einfluß der altrussischen nationalen Kunstströmung, welche zu Beginn des 14. Jahrh. schon vollständig ausgeprägt war, soll in der Kunst des Theophanes besonders anschaulich in der Behandlung der Form und in der Ikonographie der Gesichter zu erkennen sein.

Auf dem Gebiete der Tafelmalerei sind gleichfalls hervorragende Entdeckungen byzantinischer Denkmäler zu verzeichnen. Das Staatliche Restaurationsatelier, in welchem die besten russischen Restauratoren der Ikonenmalerei, wie G. Čirikov, Jukin, Tjulin u. a. versammelt sind, wandte sein Interesse hauptsächlich den ältesten Denkmälern der Ikonenmalerei zu, welche Anisimov bedingungsweise auf die vormongolische Periode zurückführt. Sie umfaßt nicht nur das 11.—12., sondern auch das 13. Jahrh.

Die erste Stelle unter all diesen Denkmälern gehört der Mutter Gottes aus Vladimir, welche nach der Chronik zu Beginn des 12. Jahrh., zur Zeit des Fürsten Jurij Dolgorukij, aus Byzanz nach Rußland gebracht wurde. Dieses Heiligenbild war unter der russischen Bevölkerung als wundertätig weit berühmt. Fürst Andreas Bogoljubskij brachte es in seine nordische Hauptstadt Vladimir, wo für dieses Heiligtum eine besondere Kirche, 'die goldhäuptige Mutter Gottes', errichtet wurde. In der nachfolgenden Zeit hat dieses Denkmal viel Schicksalsschläge erdulden müssen, im Jahre 1237 wurde der wertvolle Beschlag von den Tataren geraubt; die Fürsten, welche in beständigen Fehden miteinander lagen, entrissen sich gegenseitig das Heiligenbild, bis es endlich im Jahre 1395 in die Koimesiskathedrale zu Moskau gebracht wurde, wo es bis zum Beginn der Revolution verblieb. Zur Zeit befindet es sich im Russischen Historischen Museum zu Moskau.

Trotz ihrer Berühmtheit war diese Ikone recht ungenügend untersucht worden, da sie von vielen späteren Farbenschichten (Übermalungen) bedeckt war. Die Freilegung (von Čirikov im Jahre 1920 ausgeführt) zeigte, daß von dem ursprünglichen byzantinischen Original nur die Gesichter der Mutter Gottes

und des Kindes, ein Teil der Gestalt des letzteren und einige Reste des goldenen Grundes erhalten sind. Animisov, welcher eine ausführliche Arbeit, die bald erscheinen soll, vorbereitet hat, führt dieses Denkmal auf die byzantinische Malerei des 11. Jahrh. zurück und sieht darin eine Variante der 'Rührung'. Alle anderen Ergänzungen gehören zu verschiedenen späteren Restaurationen des Denkmals, welche schon auf russischem Boden vorgenommen wurden.

Zu den jüngeren Denkmälern, die auch Merkmale des byzantinischen Stils aufweisen, gehört die 'Deesis' aus der Ikonostasis der Verkündigungskathedrale zu Moskau. Es ist eine monumentale Komposition, bestehend aus 11 Brettern, welche die Gestalten des thronenden Christus, der Mutter Gottes, Johannes des Täufers, der Erzengel, Apostel, Heiligen und Märtyrer einzelnstehend darstellen. Zweifellos ist hier nicht nur ein Künstler tätig gewesen, aber die Hand eines griechischen Meisters ist in den meisten Ikonen unverkennbar. Derselbe byzantinische Ursprung ist auch für die Ikone der Mutter Gottes vom Don zu verzeichnen. Sie wurde im Jahre 1913 auf Befehl der außerordentlichen Kommission zur Restaurierung der Koimesiskathedrale zu Moskau von G. Čirikov freigelegt. Vor einiger Zeit wurde die Vermutung ausgesprochen, daß die Deesis und die Mutter Gottes vom Don der Hand Theophanes' des Griechen entstammen. Diese Behauptung wurde von den meisten wieder fallen gelassen, und nur I. Grabarj (Theophanes der Grieche, Mitteilungen des Museums zu Kasan, 1922, Nr. 1) vertritt diesen Standpunkt; leider gab er keine nähere stilistische Begründung.

Vor zwei Jahren versuchte A. Asinimov auch die Frage nach der Entstehung verschiedener Ikonen aus der Hand Theophanes' des Griechen zu lösen. Er beantragte die Aufdeckung der Ikone des Pantokrators aus der Ikonostasis der Kirche des Theodoros Stratelates zu Novgorod und einige Probeaufdeckungen verschiedener Ikonen aus der 'Festereihe' der Ikonostasis der Koimesiskirche zu Volotovo. Die Arbeiten sind vorläufig nur begonnen und alle Schlußfolgerungen noch verfrüht. Die Denkmäler der 'vormongolischen' Zeit haben eine besondere kunsthistorische Bedeutung, da sie die Nähe der byzantinischen Urquelle zeigen, zugleich aber auch die Entstehung der nationalen Elemente der Ikonographie, der Technik und des Stils der altrussischen Kunst spiegeln. Auf diesem Gebiete der gegenseitigen Beeinflussung der byzantinischen und altrussischen Kunst sind in den nächsten Jahren viele interessante Neuentdeckungen zu erwarten.

Moskau. A. Füner.

Archäologische Konferenz in Kertsch.

Auf der archäologischen Konferenz in Kertsch, welche 5.—10. Sept. 1926 stattfand und sich mit der Archäologie der Krim und des Gestades des Schwarzen Meeres beschäftigte, wurden folgende Vorträge aus dem Gebiet der Byzantinistik gehalten:

D. Ainalov, Zur Topographie des christlichen Chersonnes. Wichtige Bemerkungen über die einzelnen Altertümer der Stadt und deren Beziehungen zu den von der Russischen Chronik erwähnten Bauten. — **D. Ainalov**, Marmorgruppe des Opfers Abrahams. Die im Chersonnes gefundene Gruppe stand in einer Nische. Ende des IV. Jahrhs. — **M. Alpatov**, Die Krim, Kleinasien und Rußland in der Geschichte der mittelalterlichen Malerei. Der erzählende und lineare Stil der kleinasiatischen Malerei

wird dem kpolitanischen Illusionismus gegenübergestellt und die Verbreitung des kleinasiatischen Stils in das Abendland und durch Vermittlung der Krim nach Nordrußland verfolgt. — **N. Brunov**, Über einige kpolitanische und griechisch-orientalische Elemente der byzantinischen Baudenkmäler der Krim. Eingehende Besprechung der Johanneskirche in Kertsch und deren Datierung in den Anfang des VIII. Jahrhs. Die Kreuzkuppelkirche offenbart die engste Verwandtschaft mit Denkmälern von Trapezunt und ist von größter Wichtigkeit für die Baukunst von Konstantinopel. — **N. Ernst**, Eski-Kermen und die Höhlenstädte der Krim. Eine Reihe von Höhlenstädten der Krim stammen aus dem VIII.—XII. Jahrh. Eski-Kermen ist einer der wichtigsten unter den kirchlichen und profanen Räumen. Die Malereien stammen aus dem XIII.—XIV. Jahrh. — **N. Ismailova**, Byzantinisches Kapitell des Museums von Chersonnes. Ionisch-byzantinisches Kapitell, eine Verquickung des deformierten ionischen Kapitells mit dem byz. Kämpfer des V. Jahrhs. Prokonnesische Analogien in der Studiosbasilika, der Sophienkirche von Saloniki, der Marcuskirche in Venedig und einer Reihe von Kirchen aus der Krim. — **N. Ismailova**, Fragment eines Steatitreliefs mit der Darstellung eines Kriegers im Museum von Chersonnes. Es war die Krönung zweier heiliger Krieger durch Christus dargestellt (ikonographische Analogie im Berliner Museum und dem Museum der Lavra in Kiev). Die stilistische Analyse zwingt zur Datierung in das XII. Jahrh. Die frontale Haltung der Krieger ist schon beseitigt, sie sind in Dreiviertelprofil einander zugewendet. — **L. Mazulevič**, Eine Silberschale aus Kertsch. Autoreferat über die o. S. 467 notierte Abhandlung. — **W. Parchomenko**, Die Frage nach dem Zeitansatz und dem Orte von Tmutarakanj. Tmutarakanj war eine Stadt des IX.—XI. Jahrhs. und ist nicht mit dem griech. Tamatarcha zu verwechseln (vgl. dagegen o. S. 241). — **N. Protasov**, Zur Frage nach den syrischen Reminiszenzen in den Denkmälern der angewandten Kunst aus dem byzantinischen Chersonnes. Eine eingehende Besprechung zweier Statuetten aus Chersonnes (Museum von Chersonnes und Historisches Museum zu Moskau) und deren Verwandtschaft mit Denkmälern der 'ravennatischen Schule' führt zur Feststellung syrischer Reminiszenzen. — **A. Smirnov**, Über die Zeit des Aufkommens der Benennung Tamatarcha in der byzantinischen Literatur. In der frühen byzantinischen Literatur wird der Name nicht erwähnt (bis Ende des VII. Jahrhs.). Tomi bei Theophanes ist die Vorläuferin von Tamatarcha. Die Chasaren waren die ersten, welche die Bedeutung dieses Punktes als Festung erkannt und ihr den Namen gegeben haben. — **M. Tichanova-Klimenko**, Kapitelle der Johanneskirche in Kertsch. Sie sind prokonnesischen Ursprungs und stammen aus früheren Bauten vom Ende des V. bis Anfang des VI. Jahrhs. Analogien finden sich im Chersonnes, Ravenna, Athen, Tirnovo, Bari, Mailand, Venedig. Alle diese Kapitelle bilden eine eigenartige Variante des byzantinisch-korinthischen Kapitells, unter ihnen sind die Kapitelle in Kertsch die ältesten.

Eine kurze Inhaltsangabe aller Vorträge wurde in dem Bulletin der Konferenz Nr. 2—6 abgedruckt. Für das Jahr 1928 wird ein archäologischer Kongreß in Moskau geplant. A. u. B.

Internationaler Byzantinistenkongreß in Belgrad, April 1927.

In der Woche vom 11.—16. April findet in Belgrad unter dem Protektorat S. M. des Königs der Serben, Kroaten und Slovenen ein internationaler

Kongreß für Byzantinistik statt, zu dem die Fachgenossen aller Länder eingeladen sind. Die Byzantinistik ist früher auf den Kongressen der Historiker, Philologen, Archäologen oder Orientalisten zu Wort gekommen. Seit einigen Jahren ist aber der glückliche Gedanke gepflegt und zum Teil bereits verwirklicht worden, für die Byzantinistik, die längst eine selbständige Disziplin mit besonderer Arbeitsmethode geworden und als solche anerkannt ist, auch besondere Versammlungen der Fachvertreter zu veranstalten. In vollem Umfange soll die Absicht demnächst in Belgrad verwirklicht werden. Die Woche vom 11.—16. April ist für Vorträge bestimmt, in der folgenden Woche soll Gelegenheit geboten werden, im Innern des Landes den Spuren der byzantinischen Kultur zu folgen.

Von seiten der jugoslavischen Regierung werden zahlreiche Vergünstigungen für Reise und Unterkunft gewährt. Anmeldungen sind an die Universität Belgrad, Byzantinisches Seminar, zu richten.

Wir sehen dem Kongreß mit vielen Hoffnungen entgegen und versprechen uns von seinem Verlauf die glücklichsten Wirkungen für das Aufblühen unserer Studien in gemeinsamer Arbeit. A. H.

Die Byzantinistik an der Universität London.

Zum Professor für die Korais-Lehrkanzel am Kings College der Universität London für Neugriechisch, byzantinische Geschichte und Literatur ist Herr Professor **F. M. Marshall** ernannt worden. A. H.

A new publication of the paintings on Mount Athos.

G. Millet who worked on Mount Athos during the years 1918—1920 will publish a work on Les Monuments du Mount Athos. The first volume (in the collection Monuments de l'art byzantin) will he devoted to Les Peintures. It will contain 264 plates. It will he issued by E. Leroux, Paris at the price of 300 fr. N. H. B.

Byzantinisches Handbuch.

Die Geschichte der byzantinischen Literatur von Karl Krumbacher bedarf dringend einer Neubearbeitung. Sie wurde bereits vor dem Kriege geplant, konnte aber infolge der Ungunst der Zeitverhältnisse bisher nicht durchgeführt werden. Jetzt sind durch das Entgegenkommen des Verlages C. H. Beck in München die äußeren Schwierigkeiten beseitigt. Krumbacher hatte für die 2. Auflage die Darstellung der theologischen Literatur A. Ehrhard übertragen, H. Gelzer veranlaßt einen Abriß der Kaisergeschichte zu schreiben, und hatte selbst eine allgemeine Bibliographie für das ganze Gebiet der Byzantinistik hinzugefügt. So waren bereits die Grundlinien zu dem Plan gezogen, der jetzt verwirklicht werden soll. Eine Reihe von Fachgenossen haben sich vereinigt um ein Handbuch für die gesamte Byzantinistik zu schaffen, ein Arbeitsinstrument, das sich längst als ein dringendes Bedürfnis herausgestellt hat. Das Werk soll zwei Bände umfassen. Der erste Band wird die geographischen und sprachlichen Grundlagen, Staat, Kirche, Theologie und Kunst von Byzanz, der zweite die profane Literatur und ihre Kunstformen behandeln. Das Werk soll im Laufe des Jahres 1928 erscheinen. A. H.



Abb. 1. Die Odalar-Djami von Südosten aus gesehen

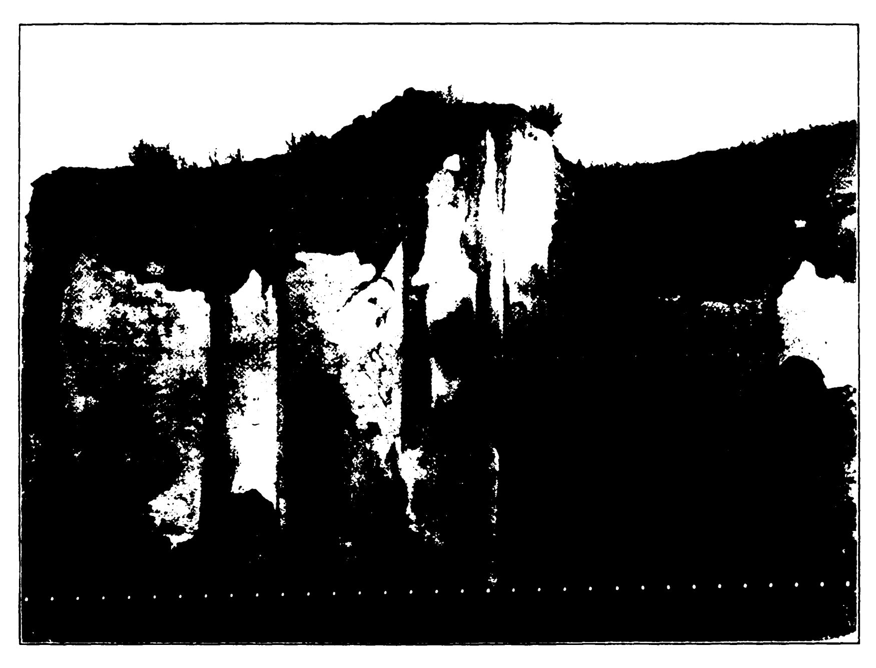


Abb. 2. Innenansicht der Odalar-Djami nach Südosten gesehen



Abb. 4. Teil der Nordwand und der Apsis der Kammer unter dem nördlichen Abschnitt des Altarraumes der Odalar-Djami

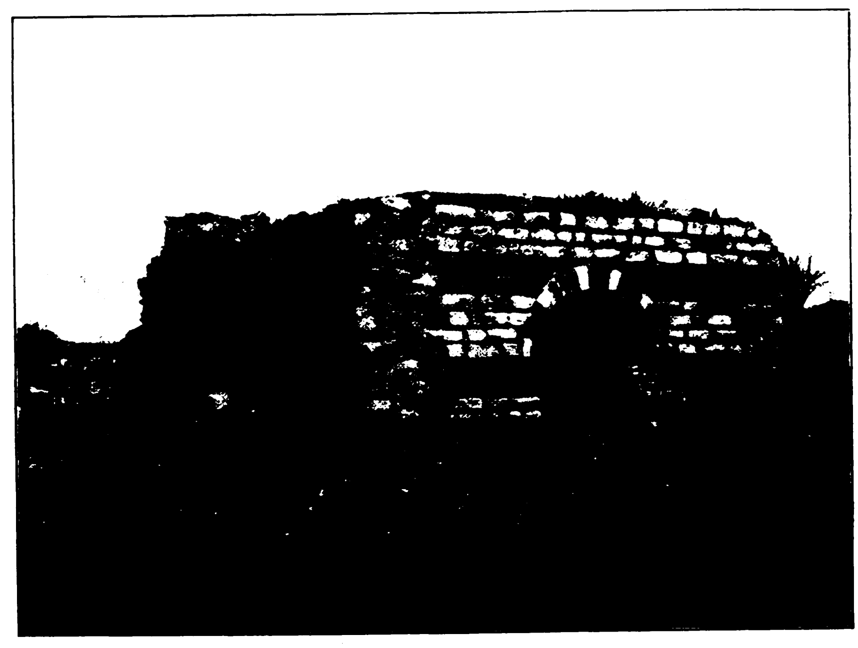


Abb. 6. Ruine im Bogdan-Serai von Nordwesten aus gesehen